

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1996

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1996

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Warnung

Diese Publikation wurde sehr sorgfältig digitalisiert. Dennoch kann es vorkommen, dass die effektiv digitalisierten Zahlen und Buchstaben (die hinter dem Bild jeder Seite «versteckt» sind) nicht identisch sind mit den korrekten Zahlen und Buchstaben, wie sie sichtbar auf den Seiten des Dokuments angezeigt werden. Wenn Sie daher aus dem pdf des Dokumentes Teile herauskopieren, empfiehlt es sich sehr (vor allem für Auszüge aus den Tabellen) zu kontrollieren, ob die herauskopierten Zeichen identisch sind mit denjenigen der Original-Seiten, wie sie im pdf angezeigt werden.

Avertissement

La présente publication a été digitalisée de manière extrêmement méticuleuse. Mais il peut arriver que les lettres et chiffres effectivement digitalisés (et qui sont cachés «derrière» l'image de chaque page) ne soient pas identiques à ceux, corrects, affichés visuellement sur la page. Donc, si vous utilisez les fonctionnalités des lecteurs Acrobat PDF pour copier/coller des portions de cette publication, il est fortement recommandé (notamment pour les tableaux de résultats) de bien vérifier que les caractères (lettres et chiffres) ainsi copiés soient bien identiques aux chiffres et lettres de la page originale.

	Seite		Page
Vorwort	6	Avant-propos/Prefazione	7
Stefano Franscini		Stefano Franscini	
Wegbereiter der Statistik in der Schweiz	8	pionnier de la statistique en Suisse	8
Einleitung, Zeichenerklärung	16	Introduction, explication des signes	16
Inhaltsverzeichnis	18	Sommaire	18
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>		<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
1 Bevölkerung	25	1 Population	25
2 Raum, Landschaft, Umwelt	65	2 Espace, paysage, environnement	65
3 Erwerbsleben	93	3 Emploi et vie active	93
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	123	4 Comptes nationaux	123
5 Preise	145	5 Prix	145
6 Produktion, Handel, Verbrauch	159	6 Production, commerce, consommation	159
7 Land- und Forstwirtschaft	183	7 Agriculture et sylviculture	183
8 Energie	205	8 Energie	205
9 Bau- und Wohnungswesen	215	9 Construction et logement	215
10 Tourismus	231	10 Tourisme	231
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	245	11 Transports et communications	245
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken	267	12 Masse monétaire, marchés financiers et banques	267
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen	279	13 Sécurité sociale et assurances	279
14 Gesundheit	305	14 Santé	305
15 Bildung und Wissenschaft	331	15 Education et science	331
16 Kultur und Medien	355	16 Culture et médias	355
17 Politik	369	17 Politique	369
18 Öffentliche Finanzen	385	18 Finances publiques	385
19 Rechtspflege	403	19 Droit et justice	403
<i>Anhang</i>		<i>Appendice</i>	
Thematische Karten	423	Cartes thématiques	423
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	449	Les bases légales de la statistique fédérale	449
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	451	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	451
Schlagwortverzeichnis	453	Index	453

Die Publikation des Statistischen Jahrbuchs 1996 fällt zeitlich zusammen mit einem bedeutungsvollen Jubiläum: Vor 200 Jahren wurde Stefano Franscini geboren, der zu Recht als Vater der Schweizer Statistik bezeichnet wird. Er war Staatsmann, Mitglied der Regierung im Tessin und in Bern, Humanist und Liberaler, Demokrat und Föderalist, Erzieher und Schriftsteller. Mit der Statistik hat er eine neue Wissenschaft zu seinem Anliegen gemacht, welche es endlich erlaubte, die soziale Wirklichkeit in ihrer Komplexität objektiv zu beobachten und zu messen.

Franscini war überzeugt, dass eine Demokratie nur bestehen kann, wenn das Wissen über die Realität für alle zugänglich ist und Allgemeingut wird. Er begriff Statistik als eine Grundlage für objektive Erkenntnis und rationale Entscheidungen, für aktive und verantwortliche politische Mitbestimmung. Und so wurde Franscini nicht müde, seinen Mitbürgern den Wert objektiver Daten über die Strukturen und Aktivitäten einer Gesellschaft zu zeigen. In seinem Engagement für die Bildung der Bürger wurde er zum Meister der Popularisierung.

Es ist zu wünschen, dass Franscinis Botschaft, die an Modernität nichts eingebüsst hat, gerade heute wieder gehört wird. Dass das statistische System als Ganzes erhalten bleibe und nichts davon kurzfristiger Sparsamkeit geopfert wird. Eine Gesellschaft mit dem Anspruch, demokratisch und föderalistisch zu sein, ist angewiesen auf statistische Information als Grundbedingung zu gesellschaftlicher Transparenz und damit zur Freiheit.

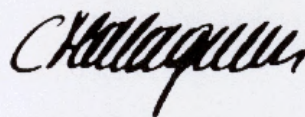
Der 200. Geburtstag ist uns Anlass genug, dieses Jahrbuch Franscini zu widmen und seines Werks in einem eigenen Beitrag zu gedenken. Verfasst hat ihn Roger Friedrich, dem wir hiermit unseren herzlichen Dank aussprechen.

Für uns ist das Statistische Jahrbuch eine bescheidene, aber wichtige Fortführung der wesentlichen Elemente von Franscinis Werk und damit ein Beitrag zum Wissen und Bewusstsein, zum kollektiven Gedächtnis in unserem Land.

Der vorliegende Band greift – wie die vorangegangenen – einige neue Themen auf. Besonders erwähnt seien die revidierte Erwerbstätigenstatistik, die Statistik des Arbeitsvolumens, die revidierten Zeitreihen der kantonalen Volkseinkommen, das Verkehrsverhalten (Haushalterhebung 1994), die Lehrkräftestatistik. Nicht zuletzt konnten – dank dem Entgegenkommen des Verlags – auch die Ergebnisse der Nationalratswahlen 1995 aufgenommen werden.

Zum guten Gelingen der 103. Ausgabe haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders nennen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie, die Jahrbuchredaktion, die Kartographiestelle sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1995



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

La publication de l'Annuaire statistique de la Suisse de 1996 coïncide avec un anniversaire dont la portée est inestimable: c'est cette année que nous commémorons la naissance, il y a 200 ans, de Stefano Franscini, celui qu'on nomme à juste titre le «père de la statistique suisse». Cet homme d'Etat et de gouvernement, qui a siégé au Tessin et à Berne et qui était à la fois humaniste et libéral, démocrate et fédéraliste, éducateur et écrivain, avait fait sien la statistique, une science nouvelle qui permettait d'observer et de mesurer, de manière objective, la complexité des réalités sociales. Convaincu qu'une démocratie ne peut subsister que si la connaissance de la réalité est accessible à tous et qu'elle devient un patrimoine commun, Franscini a passé sa vie à démontrer combien il est important de disposer de données objectives sur la structure de la société et les activités humaines d'un pays. Mais il ne s'est pas arrêté en si bon chemin, passant maître dans l'art de transmettre les connaissances, soucieux de l'instruction du citoyen. La statistique était et reste une source d'informations sur lesquelles se fonde toute décision, dans lesquelles la connaissance puise son objectivité et qui permettent la participation active et responsable du citoyen à la gestion de l'Etat.

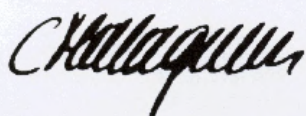
Notre souhait est que notre société en plein bouleversement redécouvre le message de Stefano Franscini, qui conserve toute son actualité. Sacrifier, en ces temps d'austérité, ne serait-ce qu'une partie du système statistique national reviendrait à commettre une énorme erreur. Une société qui se considère et se veut démocratique et fédéraliste doit disposer des informations qui garantissent transparence et liberté.

Il était bon de rappeler, par une brève introduction, les travaux statistiques de Stefano Franscini. Nous la devons à Roger Friedrich, que nous remercions chaleureusement. Nous aimerions dédier au grand statisticien que fut Stefano Franscini l'Annuaire de 1996. Il représente une contribution modeste mais essentielle, qui assure la continuité avec l'œuvre franscinienne en alimentant la connaissance, la conscience et la mémoire collective de notre pays.

A l'instar de ceux qui l'ont précédé, l'Annuaire 1996 aborde de nouveaux sujets. Citons en particulier la statistique révisée de la population active occupée, la statistique du volume de travail, les séries chronologiques révisées des revenus des cantons, le comportement en matière de transport (enquête auprès des ménages réalisée en 1994) et la statistique des enseignants. Enfin, grâce à l'obligeance de l'éditeur, cet ouvrage présente également les résultats des élections au Conseil national de 1995.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de la topographie, le comité de rédaction de l'Annuaire, le service de cartographie ainsi que l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Berne, octobre 1995



C. Malaguerri
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

La pubblicazione dell'Annuario statistico della Svizzera per il 1996 coincide con un anniversario pieno di significato. Ricorre infatti il 200^{esimo} anniversario della nascita di quello che fu chiamato con ragione il «padre della statistica svizzera»: Stefano Franscini.

Uomo di stato e di governo, in Ticino e a Berna, umanista e liberale, democratico e federalista, educatore e scrittore, aveva fatta sua la nuova scienza che permetteva finalmente di osservare e misurare oggettivamente la complessità dei fatti sociali: la statistica.

Cosciente che una democrazia non può sussistere se la conoscenza della realtà non è accessibile a tutti, non diventa patrimonio comune, Franscini dedicò la sua vita a dimostrare l'importanza di possedere dati oggettivi sulle strutture della società e sulle attività umane del paese. Non solo: si fece maestro di divulgazione delle conoscenze, preoccupato com'era dell'istruzione del cittadino. La statistica era – ed è tuttora – un'informazione alla base della razionalità della decisione, dell'oggettività della conoscenza, della partecipazione attiva e cosciente del cittadino alla gestione dello Stato.

Ci auguriamo che il messaggio di Stefano Franscini, di una modernità eccezionale, venga riscoperto in questa società in preda ad uno smarrimento generale. E che non si compia lo stolto errore di sacrificare anche soltanto parti del sistema statistico nazionale in nome dell'austerità dei tempi. Una società che si dice e si vuole democratica e federale deve disporre sempre di quelle informazioni che le assicurano trasparenza, indipendenza e libertà.

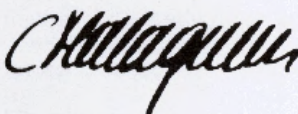
Era giusto ricordare questo avvenimento con una breve introduzione, in questo Annuario, dell'opera statistica di Stefano Franscini, redatta da Roger Friedrich, a cui vanno i nostri più vivi ringraziamenti.

Vorremmo dedicare al grande Franscini questo Annuario 1996. È un modesto ma vitale anello che congiunge l'opera fransciniana: un contributo alla storia, alla conoscenza, alla coscienza e alla memoria collettiva del nostro paese.

La presente edizione, come le precedenti, affronta alcuni temi nuovi. Meritano qui di essere menzionati soprattutto la statistica revisionata delle persone occupate, la statistica del volume di lavoro, il comportamento in materia di trasporti (rilevazione presso le economie domestiche del 1994), la statistica del personale insegnante. Grazie alla collaborazione dell'editore, è stato possibile inserire anche i risultati delle elezioni 1995 per il Consiglio nazionale.

Alla buona riuscita della 103^a edizione dell'Annuario hanno collaborato numerose persone ed istituzioni. Desidero qui ricordare in particolare i produttori di statistiche non facenti parte dell'Ufficio federale di statistica, l'Ufficio federale di topografia, la redazione dell'Annuario stesso nonché il servizio cartografico e l'editore della «Neue Zürcher Zeitung». A tutti rivolgo i miei sentiti ringraziamenti per la preziosa collaborazione.

Berna, ottobre 1995



Dott. C. Malaguerri
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Stefano Franscini precursore della statistica in Svizzera

Nel 1996 ricorre il 200° anniversario della nascita di Stefano Franscini, primo Consigliere federale ticinese e «padre della statistica svizzera» (nonché «padre della scuola elementare ticinese»). Questi titoli di carattere patriottico hanno contribuito a creare un'immagine riduttiva e quasi leggendaria di questo uomo politico di umili origini approdato alle più alte cariche dello Stato: la carriera spettacolare di un «uomo dal cuore tenero che viveva per le cifre» (Fritz Wartenweiler). In realtà la personalità e la carriera del «più grande uomo di Stato che il Ticino abbia avuto» (Raffaello Ceschi) furono notevolmente più complesse. Ciò apparirà con maggiore chiarezza il giorno in cui esisterà una sua biografia completa. Finora nessuno ha osato assumersi questo compito, benché i più eminenti studiosi ticinesi (tra i quali Calgari, Martinola, Gilardoni) si siano occupati dell'illustre predecessore.

Varie presentazioni dello statista lo definiscono un pratico più che un teorico. Ma non è meno importante il fatto che Franscini oltre che statista è stato anche maestro, storico, pubblicista e soprattutto uomo politico. Il suo lavoro statista si è sviluppato in un contesto caratterizzato da tensioni, vario e mutevole. La sua prima opera, la «Statistica della Svizzera» (1827/28), fu il frutto dell'entusiasmo del giovane Franscini, che intendeva dare al suo Cantone d'origine una spinta verso il progresso e diffondere le idee liberali con le quali era entrato in contatto a Milano. Accanto alla sua attività di Cancelliere e di Consigliere di Stato ticinese pubblicò «La Svizzera Italiana» (in tedesco nel 1835, in italiano nel 1837) e la «Nuova Statistica» (1847). I contributi alla statistica della Svizzera («Die Beiträge zur Statistik der schweizerischen Eidgenossenschaft», 1851–1858) non apparvero più con il suo nome, bensì come pubblicazioni del Dipartimento degli Interni da lui diretto.

Approdo alla «Statistica»

Ma come Franscini è giunto alla «Statistica»? Per proseguire gli studi fu mandato dalla Leventina al seminario arcivescovile di Milano, una delle rare possibilità di migliorare la propria formazione, per lui che era nato in una famiglia di modeste condizioni. Non fu l'unico studente ticinese al quale la metropoli lombarda con i suoi circoli liberali aprì altri orizzonti. Interrotti gli studi ecclesiastici, lavorò come maestro in una scuola elementare maggiore a Milano. In quel periodo pubblicò una grammatica che conobbe ben 18 edizioni e fu il primo di una lunga serie di testi scolastici. Nel contempo, intraprese di propria iniziativa numerosi studi interdisciplinari. La curiosità e la tenacia dell'autodidatta contrassegnarono la sua opera successiva. Il viaggio a Zurigo compiuto con Carlo Cattaneo nel 1821 costituì un avvenimento determinante. Profondamente impressionato dalla fioritura economica osservata sulle sponde della Limmat, ritenne che una cosa simile dovesse essere realizzabile anche nel suo Cantone d'origine.

Deciso a far prendere coscienza della situazione ai propri concittadini e mostrare loro come migliorarla, Franscini intraprese lo studio approfondito di opere di storia, economia, statistica. Insieme con Cattaneo tradusse la Storia della Svizzera di Heinrich Zschokke (1771–1864). Tornato in Ticino, dove aprì una scuola basata sul metodo del mutuo insegnamento, iniziò a tradurre testi dalla «Statistique de la Suisse» di Jean Picot (Ginevra, 1777–1864) e dal «Nouveliste Vaudois» e a scrivere sulla «Gazetta ticinese». Nel 1828 pubblicò la «Statistica».

Poco tempo dopo diede alle stampe due opuscoli, a complemento dell'opera principale. Il primo trattava del

sistema scolastico ticinese. L'altro, intitolato «Della Riforma della costituzione ticinese», che riprendeva un intervento nel parlamento cantonale, fu stampato a Zurigo e distribuito in tutto il Ticino. Fondato da poco, l'«Osservatore del Ceresio», del cui gruppo redazionale faceva parte anche Franscini, contribuì ad alimentare il vento riformatore che portò all'adozione della nuova costituzione cantonale e alla caduta del vecchio regime. Franscini entrò a far parte del nuovo governo dapprima come Cancelliere e successivamente come Consigliere di Stato. In queste cariche si dedicò intensamente all'attività legislativa e alla politica scolastica.

Gli obiettivi della «Statistica»

Franscini, quando scrisse la «Statistica della Svizzera», pensava in primo luogo al Ticino, lasciandosi tuttavia nel contempo attrarre dalla visione di una Svizzera varia, plurilingue e unitaria. A questo doppio approccio veniva incontro la rappresentazione statistica, che colloca la parte in un quadro più ampio. Il Ticino appariva qui – e ciò corrispondeva alle idee della grande riforma del 1798 – sullo stesso piano e con gli stessi diritti degli altri Cantoni. Il messaggio di Franscini era duplice. Da una parte intendeva stimolare i suoi compatrioti a battersi per colmare il ritardo accumulato e dall'altra far capire ai confederati d'Oltralpe che dovevano abituarsi all'idea di una regione del Paese di lingua italiana con gli stessi diritti delle altre. Quanto gli stesse a cuore l'unità delle tre regioni linguistiche, il ticinese lo testimoniò tra l'altro dedicando la «Statistica» al vodese Charles Monnard (1790–1895) e menzionando Zschokke già nelle prime righe con parole di elogio. Da un lato la statistica costituiva un veicolo ideale delle informazioni che il Franscini voleva trasmettere e dall'altro, però, essa esigeva trasparenza nell'attività governativa e amministrativa. Quando apparve la «Statistica», solamente sei cantoni pubblicavano i loro conti pubblici (o rendevano perlomeno accessibili le cifre)! Si stava conducendo in quei decenni una lotta serrata per la trasparenza dell'attività statale e per la libertà di stampa. La «Statistica» di Franscini rientra in questo contesto.

Dalla tradizione dei diari di viaggio, delle descrizioni e delle statistiche, come si era sviluppata dal XVIII° secolo, l'opera di Franscini si differenzia per l'impegno politico e una più chiara concezione metodologica. Il rispetto delle regole della statistica gli valse le lodi del suo grande modello, l'illustre statista italiano Melchiorre Gioia (1767–1829). In linea di massima Franscini propendeva per una netta distinzione tra fatti e interpretazioni, un principio a cui del resto già si atteneva nella sua attività pubblicistica. Nella «Statistica» tuttavia egli diceva ben più di quanto risultasse dalle tabelle, tanto che si parlò perfino di manuale politico. Nella prefazione aveva sottolineato espressamente che non si limitava ai fatti, materia esclusiva della statistica, ma esponeva anche teorie e modelli e che si era comunque sforzato di mettere il lettore in condizione di formarsi un proprio giudizio.

Franscini non volle qualificare «La Svizzera italiana» come opera di statistica in quanto essa comprendeva anche valori e riferimenti storici. Con ciò non intendeva svalutare la statistica, bensì evidenziarne il carattere particolare. Nell'edizione tedesca lo spiegava osservando che, a differenza del «romanzo storico», un «romanzo statistico» non sarebbe di grande utilità e che «cifre inventate e ostentate non regolano nessun destino» (alludendo a «Et numeri regunt mundum»). Alla «Nuova statistica», in cui le tabelle occupano notevolmente più spazio del testo, Franscini aggiunse un volume supplementare, nel quale volle attenersi ancora più rigorosamente ai metodi e alle regole della statistica «e perciò astenersi da qualunque discussione».

Senza dubbio l'attività politica e giornalistica aveva rafforzato in Franscini la convinzione che all'interno dello Stato dovesse esserci un'istituzione sicura, per la rappresentazione obiettiva della realtà, seguendo metodi irreprensibili. La svolta nei suoi lavori statistici era tuttavia dovuta anche



al fatto che l'elemento didattico e quello politico erano passati in secondo piano, che si disponeva ormai di una quantità crescente di dati numerici e che la statistica diveniva progressivamente uno strumento adeguato per la conduzione dello Stato e per l'attività economica. Con la pubblicazione dei contributi («Beiträge») da parte del Dipartimento, iniziata con il censimento della popolazione, al posto di una statistica sommaria e chiusa della Svizzera era subentrata la diffusione regolare dei resoconti del nuovo materiale raccolto.

Delusione a Berna

Alla fine del 1848, Francini, che aveva più volte rappresentato il Ticino nelle Diete ed era noto anche per le opere tradotte, fu eletto in Consiglio federale. Il suo rapporto con la statistica mutò quindi nuovamente. Essa diventò uno dei suoi compiti governativi, dopo che gli riuscì di integrarla come ottavo settore amministrativo nel Dipartimento degli Interni accanto alla cancelleria, alle questioni ecclesiastiche, alle università, ecc., dando «formalmente» il via a una statistica federale.

Francini iniziò questa nuova attività con l'entusiasmo che lo contraddistingueva. Come già aveva fatto in Ticino, tra l'altro attraverso la fondazione di un'associazione per la promozione dell'istituzione scolastica, volle stimolare simili iniziative anche sul piano federale e al di fuori dell'amministrazione, ma non ebbe successo. Tentò ad esempio di ottenere l'adesione di una cerchia di persone interessate alle questioni statistiche (fra i quali August von Gonzenbach) per una pubblicazione specializzata sul modello dell'«Archiv für Statistik und Nationalökonomie» che Christoph Bernoulli aveva pubblicato tra il 1839 e il 1844. Appena un mese dopo la sua entrata in funzione, con

una circolare invitò i Cantoni a fornirgli dati sul numero di studenti, sperando di poterli utilizzare per difendere i suoi progetti sulle università. Il mese di febbraio presentò al Consiglio federale una proposta per l'esecuzione di un censimento della popolazione e un rapporto contenente una serie di misure per la promozione della statistica.

I colleghi del Consiglio federale intravedevano la necessità di un censimento della popolazione, dato che bisognava pur sapere come distribuire i mandati per il Consiglio nazionale. Essi erano invece poco interessati alla statistica e non dimostrarono il minimo desiderio di finanziarla. Le proposte del Francini rimasero pertanto senza seguito; i crediti per i lavori statistici gli venivano accordati quasi sempre col contagocce; per poter realizzare i suoi progetti doveva lavorare anche di notte. Alla fine perse ogni speranza di riuscire a raccogliere in tempo utile i mezzi che gli avrebbero permesso di elaborare in modo soddisfacente e professionale la statistica federale. Era senza dubbio consapevole dei limiti del proprio lavoro, nel quale aveva dispiegato molte energie, e che si riflesse anche nei «Contributi alla statistica». Difese il terreno che aveva riservato alla statistica quale compito del Dipartimento, affinché i suoi successori potessero progredire con maggiore fortuna. In effetti riuscì al suo amico G. P. Pioda, che gli successe alla direzione del Dipartimento degli Interni, di istituire l'ufficio di statistica sognato dal Francini.

Quando Francini si perse d'animo? Nella sua biografia stesa nel 1852 confessò di aver perso già da tempo il proprio entusiasmo per i compiti amministrativi e per la politica attiva. La Direzione del politecnico federale, alla cui realizzazione aveva contribuito per motivazione interiore e in qualità di Consigliere federale responsabile, gli negò la cattedra di statistica sulla quale contava come ripiego. Nelle sue lettere si incontrano affermazioni dai toni sem-

pre più amari. A questo stato d'animo contribuirono anche preoccupazioni familiari. Morì il 19 luglio 1857, prima del ritiro dalle sue funzioni che aveva previsto per la fine dell'anno.

Il suo isolamento e la sua solitudine sono generalmente attribuiti alle scarse conoscenze della lingua tedesca e all'aggravarsi dei problemi di udito. Vero è che nonostante le lunghe giornate lavorative di cui dava ancora prova il sessantenne, dovevano essergli venute meno le forze, che nel corso della sua vita non aveva mai risparmiato. Dovette constatare che a Berna la sua voce era sempre meno ascoltata. La sua posizione tra il Ticino e la Confederazione (soprattutto nella questione dei rifugiati) costituiva un grosso peso per lui, preoccupato per il suo Cantone di origine. È stato questo il prezzo pagato per essere stato il primo ticinese ad arrischiare il salto al di là delle Alpi nel bel mezzo della politica svizzera?

Ancora statistica «applicata»

Momenti drammatici hanno segnato gli ultimi anni della vita di questo uomo politico, che tanto si era battuto all'insegna del cambiamento e di una Svizzera moderna. Non intendiamo in quest'occasione approfondire oltre il discorso, e vogliamo concludere ricordando un'opera minore nella quale non c'è traccia di stanchezza. Poco dopo le elezioni del 1854, nelle quali i Ticinesi gli avevano negato il mandato per il Consiglio nazionale (e dovette poi essere nominato dal Cantone di Sciaffusa per poter restare nel Consiglio federale), il Franscini pubblicò le «Semplici verità ai Ticinesi sulle Finanze e su altri oggetti di bene pubblico». Con la facilità e l'eleganza che gli erano proprie, tracciò in 150 pagine mezzo secolo di «storia finanziaria» ticinese, utilizzando allo scopo statistiche sulla politica delle retribuzioni ed altro.

Lo stesso Franscini considerava «Semplici verità» una specie di testamento politico. È come se avesse voluto sfatare

in anticipo l'immagine che si sarebbe diffusa occasionalmente di un vecchio Franscini curvo tra le sue colonne di numeri. In questo volume lo scrittore politico fece ricorso ancora una volta a tutti i registri, attingendo a piene mani dalla sua esperienza al governo e mostrando quale beneficio si aspettava dalla statistica. L'approfondita analisi doveva essere convincente. Temendo che la scuola potesse essere la principale vittima della desolata situazione finanziaria del suo agitato Cantone, fece leva su questo argomento per esortare i suoi concittadini alla concordia e a dare allo Stato, con imposte dirette, ciò di cui abbisognava.

Pubblicazioni e indicazioni bibliografiche

Delle due opere principali del Franscini esistono ristampe accurate. L'ultima edizione della «Statistica della Svizzera» (Dadò, Locarno 1991) è stata curata da Raffaello Ceschi, quella della «Svizzera Italiana» in quattro volumi (Casa-grande, Bellinzona 1987/89) da Virgilio Gilardoni. Una ristampa dell'edizione in tedesco «Der Kanton Tessin» è stata pubblicata nel 1980 (San Pietro, Ascona). Importanti, per comprendere Franscini, sono anche le sue lettere (Epistolario di Stefano Franscini, a cura di Mario Jäggi, 1984).

Su Franscini statistico esiste un accurato lavoro di ricerca di Emil Gfeller («Stefano Franscini, ein Förderer der schweizerischen Statistik», Berna 1898, contenente citazioni dell'autobiografia andata persa). Da segnalare inoltre, di Raffaello Ceschi, l'introduzione alla nuova edizione della «Statistica della Svizzera» e il contributo al «Lexikon der Schweizer Bundesräte», 1991. Di Franscini consigliere federale tratta anche un recente lavoro di licenza di Ralph Heckner («Das Eidgenössische Department des Innern, 1848-1878», Friburgo 1993).

Roger Friedrich

In fatti ho preso a scrivere nè per ismania di criticare nè per voglia di lusingare con ismaccate lodi le genti svizzere; ma per giovare ad esse in quanto so e posso. Sempre però mi è stata presente all'animo questa sentenza d'un illustre Italiano: *L'amore del luogo natio è bellissimo, ma quello della verità va innanzi ad ogni altra cosa.* O anzi, siccome è proprio della migliore amicizia il dire il vero ancorchè possa suonar discaro alle orecchie delle persone; così reputo di amare la patria quanto più ardisco parlarle in ogni cosa la verità.

(da: Statistica della Svizzera, p. XI)

STATISTICA DELLA SVIZZERA

DI
STEFANO FRANSCHINI
TICINESE.

Con Carta geografica.



LUGANO
Giuseppe Puggia e Comp.
1827.

Stefano Franscini

Wegbereiter der Statistik in der Schweiz

1996 jährt sich zum 200. Mal der Geburtstag von Stefano Franscini, dem ersten Tessiner Bundesrat und «Vater der schweizerischen Statistik» (und «Vater der Tessiner Volksschule»). Die patriotischen Ehrentitel haben ein vereinfachtes, legendenhaftes Bild dieses Politikers geprägt, der aus ärmlichen Verhältnissen in hohe Ämter aufstieg – Bilderbuchkarriere eines «Zahlenmenschen mit warmem Herzen» (Fritz Wartenweiler). In Wirklichkeit waren Persönlichkeit und Laufbahn des «bedeutendsten Tessiner Staatsmannes» (Raffaello Ceschi) wesentlich komplexer. Das wird klarer sichtbar werden, wenn einmal eine Gesamtdarstellung vorliegt; an diese Aufgabe hat sich bisher noch niemand gewagt, obschon sich im Tessin die fähigsten Köpfe (Cagliari, Martinola, Gilardoni u. a.) mit dem grossen Vorfahren befasst haben. Darstellungen des Statistikers betonen, dass er mehr Praktiker als Theoretiker gewesen sei. Mindestens so wichtig ist, dass Franscini nicht nur Statistiker, sondern zugleich auch Lehrer, Historiker, Publizist und vor allem Politiker war. Franscinis statistische Arbeit stand in einem vielfältigen und wechselnden Spannungsfeld. Sein erstes Werk, die «Statistica della Svizzera» (1827/28), war getragen vom Enthusiasmus des jungen Franscini, der seinem Heimatkanton einen Anstoss zum Fortschritt geben und liberales Gedankengut, dem er in Mailand begegnet war, propagieren wollte. Die «Svizzera Italiana» (deutsch 1835, italienisch 1837) und die «Nuova Statistica» (1847) gab er neben seiner Tätigkeit als Tessiner Staatskanzler und Staatsrat heraus. «Die Beiträge zur Statistik der schweizerischen Eidgenossenschaft» (1851 bis 1858) erschienen nicht mehr unter seinem Namen, sondern als Publikationen des von ihm geleiteten Departementes des Innern.

Wie es zur «Statistica» kam

Wie war es zur «Statistica» gekommen? Franscini war aus der Leventina nach Mailand ans erzbischöfliche Seminar geschickt worden, eine der wenigen Möglichkeiten für den in Bodio aufgewachsenen Sohn armer Eltern, zu etwas höherer Bildung zu gelangen. Er war nicht der einzige Tessiner Student, den die lombardische Metropole mit ihren liberalen Zirkeln auf andere Ideen brachte. Als er die Priesterausbildung abgebrochen hatte, arbeitete er als Lehrer an einer Mailänder Elementarschule; damals gab er, als erstes einer langen Reihe von Schulbüchern, eine Grammatik heraus, die 18 Auflagen erlebte. Daneben betrieb er auf eigene Faust weitgefächerte Studien. Die Neugierde und die Hartnäckigkeit des Autodidakten prägten sein späteres Werk. Zum Schlüsselerlebnis wurde eine Reise nach Zürich, die er 1821 zusammen mit Carlo Cattaneo unternahm. Er war zutiefst beeindruckt von der wirtschaftlichen Regsamkeit an der Limmat. So etwas sollte auch in seinem Heimatkanton möglich werden.

Nun wollte er seine Landsleute aufwecken. Er wollte ihnen den Spiegel vorhalten und zeigen, wie man es besser machen könnte. Er vertiefte sich in historische, politische, wirtschaftliche und statistische Werke. Zusammen mit Cattaneo übersetzte er die Schweizer Geschichte von Heinrich Zschokke (1771–1848). Ins Tessin zurückgekehrt, wo er eine Reformschule für gegenseitigen Unterricht eröffnete, fing er an, Texte aus Jean Picots (Genf, 1777–1864) «Statistique de la Suisse» und dem «Nouveliste Vaudois» zu übersetzen und in der «Gazzetta ticinese» zu veröffentlichen. 1828 publizierte er die «Statistica».

Kurz darauf veröffentlichte er zwei kleinere Schriften, Ableger des Hauptwerkes. Die eine handelte über das Tessiner Bildungswesen, die andere, mit dem Titel «Della

Riforma della costituzione ticinese» (an einen Vorstoss im Kantonsparlament anknüpfend), wurde in Zürich gedruckt und über das Kantonsgebiet verteilt. Der neugegründete «Osservatore del Ceresio», dessen Redaktionsteam Franscini angehörte, lieferte Begleitfeuer. Die Kampagne führte zur neuen Verfassung und zum Sturz des Regimes. Zur neuen Regierung stiess Franscini zunächst als Kanzler, bevor er später selber Staatsrat wurde und eine intensive gesetzgeberische und schulpolitische Aktivität entfaltete.

Was die «Statistica» wollte

Als Franscini die «Statistica» verfasste, hatte er in erster Linie das Tessin im Auge, liess sich aber zugleich von der Vision einer vielfältigen, mehrsprachigen und einigen Schweiz leiten. Dieser doppelten Ausrichtung kam die statistische Darstellung entgegen, die den Teil in einen grösseren Rahmen stellt. Das Tessin erschien da – wie es der grossen Neuerung von 1798 entsprach – auf gleicher Ebene und gleichberechtigt neben den anderen Kantonen. Franscinis Botschaft war eine doppelte. Erstens wollte er seine Landsleute zur Aufholjagd auffordern. Zweitens sollten sich die Eidgenossen nördlich der Alpen an einen gleichgestellten italienischen Landesteil gewöhnen. Wie sehr ihm die Gemeinschaft der drei Sprachregionen am Herzen lag, brachte der Tessiner auch dadurch zum Ausdruck, dass er seine «Statistica» dem Waadtländer Charles Monnard (1790–1865) widmete und gleich in den ersten Zeilen Zschokke rühmend erwähnte.

Die Statistik bot sich also einerseits als idealer Träger für die Informationen an, die Franscini weitergeben wollte; andererseits aber forderte Statistik Transparenz der Regierungs- und Verwaltungstätigkeit. Als die «Statistica» erschien, veröffentlichten erst sechs Kantone ihre Staatsrechnung (oder machten zumindest die Zahlen zugänglich)! In jenen Jahrzehnten wurde ein intensiver Kampf um die Öffentlichkeit des Staatswesens und die Pressefreiheit geführt. Franscinis «Statistica» gehört in diesen Zusammenhang.

Von der Tradition der Reisebücher, «Gemälde» und Statistiken, wie sie sich seit dem 18. Jahrhundert entwickelt hatte, unterschied sich Franscinis Werk durch das politische Engagement und ein klareres methodisches Konzept. Die Einhaltung der Regeln der Statistik trug ihm das Lob seines Vorbildes, des bedeutenden italienischen Statistikers Melchiorre Gioia (1767–1829), ein. Im Prinzip neigte Franscini zu einer skrupulösen Scheidung von Tatsachen und Interpretation, wie er sie überhaupt in seiner publizistischen Tätigkeit pflegte. In der «Statistica» hatte er allerdings mehr zu sagen, als in Tabellen zu fassen war; man sprach geradezu von einem politischen Handbuch. Im Vorwort machte er ausdrücklich darauf aufmerksam, dass er sich nicht auf Fakten, die eigentlich allein Sache der Statistiker seien, beschränke und auch Theorien und Modelle vorlege; er habe sich aber bemüht, den Leser instand zu setzen, sich ein eigenes Urteil zu bilden.

Die «Svizzera italiana» wollte er nicht als «Statistik» bezeichnen, weil sie auch Geschichte enthalte. Damit wollte er nicht letztere abwerten, sondern den besonderen Charakter der Statistik hervorheben. Diesen erläutert die deutsche Ausgabe mit der Bemerkung, dass im Unterschied zum «historischen Roman» ein «statistischer Roman» gewiss von keinem wahren Nutzen wäre und «ersonnene und erkünstelte Zahlen kein Geschick ordnen» (in Anspielung auf «Et numeri regunt mundum»). Der «Nuova statistica», in der die Tabellen bereits den Text weitgehend verdrängen, fügte Franscini einen Zusatzband an, in dem er Methoden und Regeln der Statistik noch rigoröser einhalten und auf «irgendwelche Diskussionen» verzichten wollte.

Sicher hatte die politische und journalistische Aktivität Franscini in der Überzeugung bestärkt, dass es im Staat einen durch saubere Methoden geschützten Hort der Tatsachendarstellung geben müsse. Der Wandel seiner statistischen Arbeiten hing aber auch damit zusammen, dass das politische und das didaktische Element zurücktraten,

Ich hoffe zuversichtlich, Theure und Geliebte, dass dieses Buch, welches ich Euch als Zeichen der Freundschaft, Hochschätzung und lebhafter Dankbarkeit widme, nicht unter die unzähligen gestellt werden wird, in welchen die Liebe zur Wahrheit derjenigen zum System, zur Gasse, zur Secte nachsteht. Ich würde mich für einen falschen Freund der Freyheit halten, wenn ich aus Mangel an Muth und Redlichkeit verschwiegen hätte oder entstellte was in unserm Gemeinwesen Uebels ist. Alles habe ich sagen wollen, endlich weil ich glaube, dass man sich ein vollkommenes Regiment ohne Uebelstände hienieden nicht erhältlich denken dürfe; zweytens weil daraus, dass dieses oder jenes Regiment republikanisch ist, nicht folgt, dass dasselbe vortrefflich sey, indem es sowohl gut als auch übel geordnet und bestellt seyn kann; drittens weil aus den Zeitumständen, Volksvorurtheilen, übeln Einflüssen der benachbarten Staaten, besonders wenn sie mächtig sind und unsittliche Mittel nicht scheuen, Hindernisse entstehen können, welche nur zu wirksam sind, um das Gemeinwesen in seiner Entwicklung so zu hemmen, dass es ein unordentliches und schlechtes Regiment scheint.

Aus:
Der Canton
Tessin, S. VII

immer ausgiebiger Zahlenmaterial zur Verfügung stand und die Statistik damit zunehmend als Instrument der Staatsführung und Wirtschaftstätigkeit tauglich wurde. Mit den vom Departement veröffentlichten «Beiträgen», zu deren Publikation zuerst die Volkszählung den Anstoss gegeben hatte, war an die Stelle der in sich geschlossenen statistischen Darstellung der Schweiz eine fortlaufende Berichterstattung über neu gesammeltes Material getreten.

Enttäuschung in Bern

Ende 1848 wurde Franscini, der das Tessin mehrmals an Tagsatzungen vertreten hatte und auch durch übersetzte Werke bekannt war, in den Bundesrat gewählt. Damit trat er nochmals in ein anderes Verhältnis zur Statistik. Sie wurde eine seiner Regierungsaufgaben, nachdem es ihm gelungen war, die Statistik neben Kanzlei, Kirchenangelegenheiten, Hochschulen usw. zum achten Geschäftszweig des Departementes des Innern zu machen und damit «formell» das Startzeichen zur Entwicklung einer eidgenössischen Statistik gegeben zu haben.

Franscini startete mit dem ihm eigenen Enthusiasmus. Wie er es im Tessin unter anderem mit der Gründung einer Vereinigung zur Förderung des Schulwesens getan hatte, wollte er auch auf eidgenössischer Ebene zugleich ausserhalb der Verwaltung Initiativen stimulieren, allerdings ohne viel Erfolg; zum Beispiel versuchte er, einen Kreis an statistischen Fragen Interessierter (August von Gonzenbach u. a.) für eine Fachpublikation nach dem Vorbild des 1839–1844 von Christoph Bernoulli herausgegebenen «Archivs für Statistik und Nationalökonomie» zu gewinnen. Schon einen Monat nach Amtsantritt lud er in einem Kreisschreiben die Kantone ein, ihm Angaben über Studentenzahlen zu liefern, die er für die Hochschulvorlagen verwenden zu können hoffte. Im Februar legte er dem Bundesrat den Antrag für die Durchführung einer Volks-

zählung vor und stellte in einem Bericht Massnahmen zur Förderung der Statistik zusammen.

Dass eine Volkszählung nötig sei, sahen die Kollegen im Bundesrat ein, da man ja wissen musste, wie die Nationalratsmandate zu verteilen waren. Im übrigen interessierte sie die Statistik wenig, und sie zeigten nicht die geringste Lust, Geld dafür auszugeben. Franscinis Anträge blieben liegen; Kredite für statistische Arbeiten erhielt er höchstens tröpfchenweise; wenn er seine Projekte verwirklichen wollte, war Nacharbeit gefordert. Schliesslich glaubte er wohl nicht mehr daran, innert nützlicher Frist zu den Mitteln zu kommen, die es ihm ermöglicht hätten, eidgenössische Statistik befriedigend und professionell zu betreiben. Er war sich zweifellos der Grenzen seiner mit grossem persönlichem Einsatz geleisteten Arbeit bewusst, die sich in den «Beiträgen zur Statistik» niederschlug. Er verteidigte das Terrain, das er der Statistik als Aufgabe des Departementes reserviert hatte, damit Nachfolger mit mehr Glück darauf aufbauen konnten. Sein Freund G. P. Pioda, der nach ihm die Leitung des Innern übernahm, konnte dann 1860 das statistische Amt einrichten, von dem Franscini geträumt hatte.

Wann hatte Franscini den Mut verloren? In seiner 1852 niedergeschriebenen Autobiographie gestand er, schon lange keine Freude mehr an den Verwaltungsaufgaben und der aktiven Politik zu haben. Die erste Behörde des Polytechnikums, zu dessen Aufbau er aus innerer Berufung und als verantwortlicher Bundesrat beigetragen hatte, versagte ihm den erhofften Lehrstuhl für Statistik als Ausweg. In seinen Briefen begegnet man immer bittereren Äusserungen. Familiäre Sorgen kamen dazu. Am 19. Juli 1857 starb er vor dem auf Ende des Jahres geplanten Rücktritt im Amt.

Gewöhnlich erklärt man seine Isolierung und Vereinsamung mit mangelhaften Deutschkenntnissen und zunehmender Schwerhörigkeit. Zwar sind lange Arbeitstage des Sechzigjährigen bezeugt, aber seine Kräfte mochten doch

nachgelassen haben; er war ein Leben lang nicht hässlicher mit ihnen umgegangen. Er musste feststellen, dass seine Stimme in Bern wenig Gewicht hatte. Seine Mittlerstellung zwischen dem Tessin und dem Bund (zumal in der Flüchtlingsfrage) belastete ihn; er sorgte sich um seinen Heimatkanton. Bezahlte er die Verwegenheit, als erster Tessiner den Sprung über die Alpen mitten in die schweizerische Politik gewagt zu haben?

Nochmals «angewandte» Statistik

Es liegt Tragik in den letzten Jahren dieses Politikerlebens, das so sehr im Zeichen des Aufbruchs und einer modernen Schweiz gestanden hatte. Wir wollen ihr hier nicht weiter nachgehen und mit einem kleinen Werk abrunden, dem keine Müdigkeit anzumerken ist. Kurz nach den Wahlen, in denen ihm die Tessiner 1854 das Nationalratsmandat versagt hatten (worauf ihn die Schaffhauser wählten, um sein Verbleiben im Bundesrat zu sichern), veröffentlichte er die «*Semplici verità ai Ticinesi sulle finanze e su altri oggetti di bene pubblico*». Mit einer eigenen Leichtigkeit, ja Eleganz zeichnete er auf 150 Seiten ein halbes Jahrhundert Tessiner «Finanzgeschichte» nach und operierte mit Statistiken zu Besoldungspolitik und anderem.

Franscini selber sah in den «*Semplici verità*» so etwas wie ein politisches Testament. Es ist, als hätte er im voraus das später gelegentlich verbreitete Bild eines in seinen Zahlenkolonnen verkümmerten alten Franscini widerlegen wollen. Der politische Schriftsteller zog in diesem Bändchen nochmals alle Register, schöpfte aus dem vollen seiner Regierungserfahrung und zeigte, welchen Nutzen er sich von der Statistik erhoffte. Die fundierte Analyse soll überzeugen. In Sorge, dass die Schule das Hauptopfer der desolaten Finanzverhältnisse in seinem zerstrittenen Heimatkanton sein werde, ermahnte er auf diese Weise seine Landsleute zur Eintracht und dazu, dem Staat – mit direkten Steuern – zu geben, was er nötig hat.

Werkausgaben und Literaturhinweise

Von den beiden Hauptwerken Franscinis liegen sorgfältig editierte Neuauflagen vor. Die Neuauflage der «*Statistica della Svizzera*» (Dadò, Locarno 1991) betreute Raffaello Ceschi. Den Neudruck der «*Svizzera Italiana*» in vier Bänden (Casagrande, Bellinzona 1987/89) besorgte Virgilio Gilardoni. Einen Neudruck der deutschen Ausgabe «*Der Canton Tessin*» gab 1980 San Pietro, Ascona, heraus. Wichtig für das Verständnis Franscinis sind seine Briefe («*Epistolario di Stefano Franscini*», hg. von Mario Jäggi, 1984).

Über den Statistiker Franscini gibt es die sorgfältig recherchierte Arbeit von Emil Gfeller («*Stefano Franscini, ein Förderer der schweizerischen Statistik*», Bern 1898, mit Zitaten aus der verlorengegangenen Autobiographie). Erwähnt seien weiter von Raffaello Ceschi die Einleitung zur Neuauflage der «*Statistica della Svizzera*» und der Beitrag im «*Lexikon der Schweizer Bundesräte*», 1991. Die Bundesratsjahre behandelt auch eine neuere Lizentiatsarbeit von Ralf Heckner («*Das Eidgenössische Departement des Innern, 1848–78*», Freiburg 1993).

Roger Friedrich

Stefano Franscini pionnier de la statistique en Suisse

L'année 1996 marquera le 200^e anniversaire de la naissance de Stefano Franscini, premier conseiller fédéral tessinois et «père de la statistique suisse» (et «père de l'école publique tessinoise»). Ces titres honorifiques à connotation patriotique ont quelque peu réduit cet homme politique, d'origine modeste, mais ayant accédé aux hautes sphères du pouvoir, à un personnage légendaire: «un homme au cœur noble vivant pour les chiffres», comme l'a décrit Fritz Wartenweiler. En réalité, la personnalité et la carrière de «l'homme d'Etat tessinois le plus important» (Raffaello Ceschi) étaient beaucoup plus complexes. On s'en apercevra si, un jour, sa vie et son œuvre font l'objet d'une biographie complète. Personne, jusqu'à ce jour, n'a osé s'atteler à cette tâche, bien que les spécialistes tessinois les plus compétents (Calgari, Martinola, Gilardoni, etc.) aient consacré divers articles à leur illustre prédécesseur.

Il ressort de ces articles que ce statisticien était plus un homme de pratique qu'un théoricien. Mais Franscini n'était pas seulement un statisticien; il était également, ce qui est tout aussi important, un enseignant, un historien, un rédacteur et, avant tout, un homme politique. L'œuvre statistique de Franscini s'inscrit dans un contexte varié et riche en événements. Son premier ouvrage, la «*Statistica della Svizzera*» (1827/28), est empreint de l'enthousiasme de la jeunesse, de sa volonté d'éveiller son canton d'origine au progrès et d'y propager la pensée libérale à laquelle il avait été confronté à Milan. Parallèlement à son activité de chancelier du canton du Tessin et de conseiller d'Etat, il publia la «*Svizzera Italiana*» (en allemand en 1835 et en italien en 1837) et la «*Nuova Statistica*» (1847). Les contributions à la statistique de la Confédération suisse («*Die Beiträge zur Statistik der schweizerischen Eidgenossenschaft*», 1851 à 1858) n'ont pas paru sous son nom, mais sous celui du Département fédéral de l'intérieur, dont il était le chef.

Pourquoi la «Statistica della Svizzera»?

Comment en est-il venu à écrire la «*Statistica della Svizzera*»? Franscini avait quitté sa Léventine natale pour aller étudier à Milan, au séminaire de l'archevêché, lequel séminaire pouvait lui offrir, à lui, garçon aux origines modestes ayant grandi à Bodio, la possibilité d'acquérir une formation supérieure. Ce n'était pas le seul étudiant tessinois à s'ouvrir à des idées nouvelles au contact des cercles libéraux de la métropole lombarde. Après avoir abandonné la formation à la prêtrise, il enseigna dans une école primaire de Milan; à cette époque, il publia le premier d'une longue série d'ouvrages scolaires: une grammaire, qui fut rééditée dix-huit fois. Parallèlement, il poursuivit des études en autodidacte dans des domaines très divers. Sa curiosité intellectuelle et sa ténacité d'autodidacte ont d'ailleurs marqué son œuvre. L'événement déterminant fut un voyage à Zurich qu'il entreprit en 1821 avec Carlo Cattaneo. Le dynamisme économique des bords de la Limmat l'impressionna au plus haut point. Il acquiesça la conviction qu'un tel développement devait aussi être possible dans son canton.

Décidé à ouvrir les yeux à ses compatriotes et à leur montrer comment mieux faire, il se plongea dans des ouvrages historiques, politiques, économiques et statistiques. En collaboration avec Cattaneo, il traduisit l'Histoire de la Suisse de Heinrich Zschokke (1771–1848). De retour au Tessin, où il ouvrit une école nouvelle, basée sur l'enseignement mutuel, il commença à traduire des articles de la «*Statistique de la Suisse*» de Jean Picot

- in quella propria*
a) a rendere più considerabili le rimecchiazze
b) a ricevere il no le fogli senza alterare
il proprio affare proprio
c) ad accettare pregio all'opera conosciuta
- X. Un saggio di programma sarebbe essere posto subito
in circolazione privata *adempimento* *in un*
cofano per la loro capacità economica *effettiva*
va tenuto conto che sarebbe per un *estremo*
libro una trattativa con qualche tipografia.
- XI. Dopo tutto ciò un programma si dovrebbe
al pubblico; e in quello loro probabilmente
da esibire nomi propri (direttore e collaboratori principali).

Pensieri per lo Programma di un Archivio di Economia Nazionale
e di statistica della Svizzera

(Genève 1777–1864) et du «Nouvelliste vaudois» et à les publier dans la «Gazetta ticinese». En 1828, il publiait la «Statistica».

Peu après, il publia deux écrits moins volumineux, corollaires de l'œuvre principale. L'un traitait du système tessinois de l'enseignement et l'autre de la réforme de la constitution du Tessin; paru sous le titre «Della Riforma della costituzione ticinese» (et reprenant le thème d'une intervention déposée au Parlement cantonal), ce dernier fut imprimé à Zurich et distribué dans tout le Tessin. «L'Osservatore del Ceresio», journal nouvellement fondé et dont la rédaction comprenait Franscini, alimenta la polémique. La campagne qui fut menée aboutit à l'adoption d'une nouvelle constitution et à la chute du régime en place. Franscini devint tout d'abord chancelier sous le nouveau gouvernement avant d'être élu conseiller d'Etat et de déployer une intense activité dans le domaine législatif et dans celui de la politique scolaire.

Quel but visait-il avec la «Statistica della Svizzera»?

En rédigeant la «Statistica della Svizzera», Franscini pensait en premier lieu au Tessin, mais il s'est aussi laissé guider par la vision d'une Suisse une et diverse et plurilingue. La statistique allait dans le sens de cette présentation en décrivant la partie et le tout. Dans cet ouvrage, le Tessin était mis au même niveau que les autres cantons et sur un pied d'égalité avec eux, ce qui correspondait aux idées de 1798. Le message de Franscini était double. D'une part, il voulait inciter ses compatriotes à combler leur retard. D'autre part, les Confédérés vivant au nord des Alpes devaient s'habituer à l'idée d'une région italophone du pays égale à leurs régions. La communauté des trois régions linguistiques lui tenait beaucoup à cœur, nous en voulons pour preuve le fait qu'il ait dédié au Vaudois Charles Monnard (1790–1865) sa «Statistica della Svizzera» et qu'il y ait fait l'éloge de Zschokke dès les premières lignes.

La statistique constituait donc le vecteur idéal des idées que Franscini voulait propager, mais exigeait par ailleurs de la transparence dans l'activité du gouvernement et de

l'administration. Lorsque la «Statistica della Svizzera» parut, les cantons qui publiaient leurs comptes d'Etat (ou du moins qui en rendaient les chiffres accessibles!) étaient seulement au nombre de six. A cette époque, les intellectuels menaient une lutte acharnée pour rendre publique l'activité de l'Etat et assurer la liberté de la presse. La «Statistica della Svizzera» de Franscini s'inscrit dans ce contexte.

L'ouvrage de Franscini, par son engagement politique et une méthode plus claire, s'écarte de la tradition des récits de voyage, des descriptions et des statistiques, telle qu'elle s'était développée depuis le XVIII^e siècle. Le respect des règles de la statistique lui valut l'éloge de son modèle, le grand statisticien italien Melchiorre Gioia (1767–1829). En principe, Franscini faisait scrupuleusement la distinction entre les faits et leur interprétation, tout comme il la faisait dans son activité rédactionnelle. Dans la «Statistica della Svizzera», néanmoins, son message allait plus loin que ce qu'il présentait dans les tableaux; c'est à ce titre que l'on parla de son œuvre comme d'un manuel politique. Dans la préface, il remarquait expressément qu'il ne s'était pas limité aux faits relevant purement de la statistique, mais qu'il présentait aussi des théories et des modèles; il déclarait aussi s'être efforcé de donner la possibilité au lecteur de se forger une opinion.

Il refusait de qualifier la «Svizzera italiana» d'ouvrage statistique en raison de son contenu historique. Loin de vouloir déprécier ce dernier, il tenait cependant à mettre en relief le caractère particulier de la statistique. Il a expliqué celui-ci dans la version allemande de l'ouvrage en faisant remarquer qu'à la différence du roman historique, le «roman statistique» n'était pas d'une réelle utilité et que des chiffres fabriqués ou inventés ne suffisaient pas pour diriger les affaires publiques (par analogie à «Et numeri regunt mundum»). Franscini compléta la «Nuova statistica», publication qui contenait déjà plus de tableaux que de texte, par un volume où il observait avec encore plus de rigueur les méthodes et les règles statistiques, désirant mettre un terme à toutes les discussions.

L'activité politique et journalistique de Franscini l'ont certainement renforcé dans la conviction qu'il devait y avoir

dans l'Etat un lieu sûr, garanti par des méthodes irréprochables, qui serait chargé de décrire la réalité. L'évolution de ses travaux statistiques tient aussi au fait que l'élément didactique et l'élément politique avaient perdu pour lui de leur importance, que le volume de chiffres disponibles ne cessait de croître et que la statistique rendait de plus en plus de services aux gouvernants et aux patrons de l'industrie. Les «Contributions» publiées par le Département (leur publication avait commencé avec le recensement de la population) ont marqué le début d'une diffusion régulière des statistiques les plus récentes, qui a remplacé la statistique sommaire de la Suisse produite jusque-là.

Déception à Berne

A la fin de l'année 1848, Franscini, qui avait représenté le Tessin à plusieurs reprises à la Diète fédérale et que la traduction de ses œuvres avait fait connaître, fut élu au Conseil fédéral. Ce fut l'occasion pour lui d'établir un nouveau rapport avec la statistique. Celle-ci comptait en effet au nombre de ses tâches gouvernementales puisqu'il avait réussi à en faire le huitième domaine d'activité du Département de l'intérieur, après la chancellerie, les affaires ecclésiastiques, les hautes écoles, etc., donnant ainsi formellement le coup d'envoi au développement de la statistique fédérale.

Franscini se mit à la tâche avec l'enthousiasme qu'on lui connaissait. A l'image de ce qu'il avait fait au Tessin en fondant entre autres une association pour promouvoir le système scolaire, il voulut stimuler les initiatives au niveau fédéral, mais en dehors de l'administration, sans grand succès toutefois. Il tenta, par exemple, de s'adjoindre le concours d'un certain nombre de personnes s'intéressant à la statistique (August von Gonzenbach, entre autres) pour qu'elles produisent une revue spécialisée d'après le modèle de «l'Archiv für Statistik und Nationalökonomie» publiées dans les années 1839 à 1844 par Christoph Bernoulli. Un mois après son entrée en fonction, il invitait déjà les cantons par une circulaire à lui fournir des données sur le nombre d'étudiants, données qu'il espérait pouvoir utiliser pour défendre ses projets de hautes écoles. En février, il proposait au Conseil fédéral d'opérer un recensement de la population et établissait un rapport sur les mesures à prendre pour promouvoir la statistique. Si ses collègues du Conseil fédéral admettaient qu'un recensement de la population était nécessaire puisqu'il fallait savoir comment répartir les sièges du Conseil national, ils s'intéressaient peu à la statistique en soi et n'étaient absolument pas disposés à dépenser de l'argent dans ce but. Les propositions de Franscini n'eurent pas de suite; il n'obtint des crédits pour des travaux statistiques qu'au compte-gouttes et dut faire quantité d'heures supplémentaires pour réaliser ses projets. Pour finir, il perdit l'espoir d'obtenir dans un délai utile les moyens qui lui auraient permis de faire produire par des professionnels une statistique fédérale de qualité. Il était sans aucun doute conscient des limites du travail dans lequel il s'investissait totalement et qui se reflétait dans «Contributions à la statistique». Il défendit le terrain qu'il avait réservé à la statistique en tant que tâche du Département afin que ses successeurs, peut-être plus chanceux que lui, puissent la développer. Et c'est ainsi que son ami, G. P. Pioda, qui lui succéda à la tête du Département de l'intérieur, put créer en 1860 le Bureau de statistique dont lui, Franscini, avait rêvé.

Quand Franscini perdit-il courage? Dans son autobiographie, écrite en 1852, il avouait ne plus trouver depuis longtemps de plaisir aux tâches administratives et à l'activité politique. La chaire de statistique qu'il convoitait à l'Ecole polytechnique, école à la création de laquelle il avait contribué par conviction personnelle et en sa qualité de conseiller fédéral responsable du domaine de l'enseignement, aurait pu constituer pour lui une issue honorable, mais elle lui fut refusée. Ses lettres de l'époque contiennent de plus en plus de remarques amères. Des

soucis familiaux s'ajoutèrent aux désillusions professionnelles. Il décéda le 19 juillet 1857 avant d'avoir pu terminer l'année à la fin de laquelle il avait prévu de se retirer.

On explique habituellement son isolement croissant par ses mauvaises connaissances de l'allemand et sa surdité de plus en plus grande. Le sexagénaire faisait encore de longues journées de travail, mais ses forces, semble-t-il, déclinaient; il est vrai qu'il ne les avaient pas ménagées sa vie durant. Il dut se rendre à l'évidence: sa voix à Berne se faisait de moins en moins entendre. La position intermédiaire qu'il occupait entre le Tessin et la Confédération (notamment dans la question des réfugiés) lui pesait; il se préoccupait de l'avenir de son canton. A-t-il payé pour l'audace qui l'avait poussé à être le premier Tessinois à oser franchir les Alpes pour se lancer dans la politique suisse?

De la statistique «appliquée», une fois encore

Les dernières années de la vie de cet homme politique qui avait œuvré pour l'éveil et la modernisation de la Suisse furent quelque peu tragiques. Sans vouloir nous étendre davantage sur le sujet, nous conclurons en évoquant un petit ouvrage de Franscini dans lequel on ne décèle aucun signe de lassitude. Peu après les élections, en 1854, lors desquelles les Tessinois avaient refusé de lui confier un mandat au Conseil national (et qui virent les Schaffhousois l'élire pour lui assurer son maintien au Conseil fédéral), il publia la «Semplici verità ai Ticinesi sulle finanze e su altri oggetti di bene pubblico». Avec aisance, élégance même, il dépeint dans cet ouvrage de cent cinquante pages un demi-siècle d'histoire des finances du Tessin et établit des statistiques sur la politique des traitements et d'autres sujets.

Pour Franscini lui-même, la «Semplici verità» constituait en quelque sorte un testament politique. C'est comme s'il avait voulu contredire à l'avance l'image qu'on s'est parfois fait de lui par la suite: celle d'un vieil homme courbé sur ses colonnes de chiffres. L'écrivain politique a eu encore une fois recours à tous les moyens possibles, puisant dans son expérience de membre du gouvernement, pour montrer tout le profit que, selon lui, la statistique pouvait apporter. L'analyse pertinente devait convaincre. Craignant que l'école soit la principale victime de la situation financière désastreuse de son canton d'origine, en proie aux luttes intestines, il exhortait ses compatriotes à vivre en bonne entente et à donner à l'Etat – sous la forme d'impôts directs – les deniers dont il avait besoin.

Bibliographie

Il existe de nouvelles éditions de qualité des deux œuvres principales de Franscini. La nouvelle édition de la «Statistica della Svizzera» (Dadò, Locarno 1991) est l'œuvre de Raffaello Ceschi et celle de la «Svizzera italiana» en quatre volumes (Casagrande, Bellinzona 1987/89) a été réalisée par Virgilio Gilardoni. En 1980, San Pietro, Ascona, a réédité «Der Kanton Tessin». Il convient encore de citer la correspondance de Franscini (Epistolario di Stefano Franscini, éd. Mario Jäggi, 1984), très utile pour comprendre le personnage.

Emil Gfeller a réalisé un travail de recherche approfondi sur le statisticien Franscini («Stefano Franscini, ein Förderer der schweizerischen Statistik», Berne 1898, ouvrage contenant des citations de l'autobiographie disparue de Franscini). Citons encore, de Raffaello Ceschi, l'introduction à la nouvelle édition de la «Statistica della Svizzera» et l'article paru dans le «Lexikon der Schweizer Bundesräte» de 1991. Enfin, les années passées par Franscini au Conseil fédéral ont fait récemment l'objet d'un mémoire de licence de Ralf Heckner («Das Eidgenössische Departement des Innern, 1848–78», Fribourg 1993).

Roger Friedrich

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein ist für Statistiker wie für Statistikbenützende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrunde liegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 15. August 1995 festgesetzt werden. Mit Ausnahme von einzelnen monatlich oder quartalsweise erhobenen Daten beziehen sich die meisten Zahlen auf das Jahr 1994, in einzelnen Kapiteln sogar auf das Jahr 1993. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grobübersicht über den Inhalt der einzelnen Kapitel lässt sich aus dem Inhaltsverzeichnis am Anfang des Buches gewinnen. Wer andererseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches eine wertvolle Orientierungshilfe.

Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot und eine breite Palette von Publikationsmitteln. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber.

Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben.

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung (Tel. 031/323 60 11).

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre, les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme objective appropriée.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'Annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 15 août 1995. A l'exception de quelques données relevées chaque mois ou chaque trimestre, la plupart des données datent de 1994, voire, dans certains chapitres, de 1993. L'actualité de l'Annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à faire des commentaires et à livrer des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'Annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'Annuaire. Le premier consiste en un sommaire au début de l'annuaire, qui donne un bref aperçu du contenu des différents chapitres. Le second est un index substantiel en fin d'ouvrage, qui constitue une aide précieuse pour la recherche thématique.

L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations et un large éventail de moyens de diffusion. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre.

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Quiconque en a besoin peut s'adresser aux personnes en mesure de donner des renseignements qui sont indiquées à la fin de chaque chapitre ou au service central de renseignements (tél. 031/323 60 11).

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Remarques concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

1 Bevölkerung

Zur 3. Internationalen Konferenz der Uno über Bevölkerung und Entwicklung (25–29).

Tabellen, Grafiken:

Entwicklung der Bevölkerung nach Erdteil und Region 1950–2025 (26); demographische Indikatoren Europas (27); Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich (28–29).

Erhebungen, Methoden, Begriffe (30–33).

Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz:

Überblick (34); Altersstrukturen der Wohnbevölkerung 1980–1994 (34–35).

Tabellen, Grafiken:

Veränderung der ständigen Wohnbevölkerung nach Altersgruppen und nach Entwicklungskomponenten (35); Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990 (36); Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppen 1970–2040 (Bevölkerungsszenarien) (37); Altersmasszahlen nach Geschlecht, Heimat und Kanton (38); Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Heimat, Zivilstand und Alter (39); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte (40); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung nach Staatsangehörigkeit (41); Agglomerationen und isolierte Städte (42).

Haushalte:

Struktur der Haushalte nach Kantonen und Städten (43); Entwicklung der Haushaltgrösse 1920–1990 (44); Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte je Haushalttyp (44).

Natürliche Bevölkerungsbewegung:

Überblick 1994 (45); Die Geburtenhäufigkeit in der Schweiz seit 1970 (45–46).

Tabellen, Grafiken:

Geburtenhäufigkeit (45); Heiraten (47); Scheidungen (48); Lebendgeborene Kinder (49); Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder (50); Lebendgeborene je 1000 Frauen (51); Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene (51); Todesfälle und Verwitwungen (52); Lebenserwartung (52); Natürliche Bevölkerungsbewegung (53).

Wanderungen, Bürgerrechtswechsel,

Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland:

Wanderungen 1994 (54); Ausländische Wohnbevölkerung 1994 (54); Entwicklung der Einbürgerungen seit 1980 (54–55).

Tabellen, Grafiken:

Erwerb der Schweizer Staatsbürgerschaft 1981–1994 (54); internationale Wanderungen (56); – nach Staatsangehörigkeit (57); – nach Zivilstand (58); Wanderungssaldo (58); Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (60); Ausländer in der Schweiz (61); Ständige ausländische Wohnbevölkerung in der Schweiz – nach Alter (61); – nach Nationalität (61); im Ausland niedergelassene Schweizer (62).

Weiterführende Informationen (63–64).

2 Raum, Landschaft, Umwelt

Räumliche Gliederung:

Geographische Gliederung (65); Seen, Berge und Gletscher (66); Flüsse (66); administrative und politische Gliederung (66).

Klima (67–68).

Raum und Landschaft:

Raumplanung (68).

Bodennutzung (68–71) nach 15 Nutzungsarten in Kanto-

1 Population

La 3^e Conférence internationale de l'ONU sur la population et le développement (25–29).

Tableaux, graphiques:

évolution de la population, par continent et par région 1950–2025 (26); indicateurs démographiques en Europe (27); données démographiques en comparaison européenne (28–29).

Relevés, méthodes et notions (30–33).

Structure et évolution de la population en Suisse:

aperçu (34); structures par âge de la population résidente permanente, de 1980 à 1994 (34–35).

Tableaux, graphiques:

variation de la population résidente selon les groupes d'âge et les facteurs d'évolution (35); état et structure de la population résidente, de 1900 à 1990 (36); population résidente par groupes d'âge 1970–2040 (scénarios de l'évolution de la population) (37); données de 1990 relatives à l'âge, selon le sexe, l'origine et le canton (38); population résidente selon le sexe, l'origine, l'état civil et l'âge (39); bilan de la population résidente permanente, population moyenne et densité de la population (40); bilan de la population résidente permanente par nationalité (41); agglomérations et villes isolées (42).

Ménages:

structure des ménages selon les cantons et les villes (43); évolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990 (44); nombre de ménages selon le type (44).

Mouvement naturel de la population:

survol de 1994 (45); la natalité en Suisse depuis 1970 (45–46).

Tableaux, graphiques:

natalité (45); mariages (47); divorces (48); enfants nés vivants (49); enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés (50); enfants nés vivants, pour 1000 femmes (51); décès, mortalité infantile et enfants mort-nés (51); personnes décédées et conjoints survivants (52); espérance de vie (52); mouvement naturel de la population (53).

Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers en Suisse, Suisses à l'étranger:

mouvements migratoires en 1994 (54); population résidente de nationalité étrangère en 1994 (54); acquisition de la nationalité suisse: évolution depuis 1980 (54–55).

Tableaux, graphiques:

acquisition de la nationalité suisse, de 1981 à 1994 (54); migrations internationales (56); – selon la nationalité (57); – selon l'état civil (58); solde migratoire (58); acquisition de la citoyenneté suisse (60); étrangers en Suisse (61); population résidente permanente de nationalité étrangère, – selon l'âge (61); – selon la nationalité (61); Suisses établis à l'étranger (62).

Complément d'information (63–64).

2 Espace, paysage, environnement

Géographie et organisation spatiale:

situation géographique (65); lacs, montagnes et glaciers; cours d'eau (66); structure politique et administrative (66).

Climat (67–68).

Espace et paysage:

aménagement du territoire (68).

utilisation du sol (68–71) dans les cantons, les régions et les villes, d'après 15 modes d'utilisation (70–71).

nen, Regionen und Städten (70–71).

Naturgefahren (69; 72–73): Unwetterschäden (72); Temperatur- und Niederschlagsänderung im Alpenraum 1800–2030 bzw. 1800–2100 (73).

Umwelt:

Natur- und Landschaftsschutz: Bundesinventare (74–75); Beiträge für Naturschutzleistungen in der Landwirtschaft (75).

Wasser: Phosphorbelastung in Schweizer Seen (76); Trinkwasser (77); Nitratgehalt im Grund- und Quellwasser (77).

Luft: Entwicklung der Immissionen (78–79). Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) (79–81).

Boden: Schwermetall- und Fluorgehalte (81–82).

Flora und Fauna: Artengefährdung (83–84).

Waldschäden (84–85).

Abfall: Entwicklung der Siedlungsabfälle (86); Abfallverwertung (86–87); Sonderabfälle (86–88).

Lärm (89).

Umweltschutzausgaben (90).

Weiterführende Informationen (91–92).

3 Erwerbsleben

Das Wichtigste in Kürze (93–95).

Die revidierte Erwerbstätigenstatistik

und die neue Statistik des Arbeitsvolumens (95–98).

Die neue Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex) (98–100).

Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben.

Definitionen (100–102).

Tabellen, Grafiken:

Die wichtigsten Arbeitsmarkindikatoren (104).

Erwerbstätige: – gemäss Volkszählungen (105); erwerbstätige Ausländer (106); Erwerbstätige nach Wirtschaftsklassen (107); – nach Wirtschaftsabteilungen, Beschäftigungsgrad und Erwerbsstatus (108); Index der Beschäftigten (105).

Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitszeitenregelung (110); Beschäftigungsgrad: – nach Wirtschaftsklassen und Geschlecht (110); – nach Alter, Familientyp und Geschlecht (111); betriebsübliche Arbeitszeit (111); durchschnittliche geleistete Arbeitszeit: europäischer Vergleich (112); jährliches Arbeitsvolumen (112).

Jahres-Erwerbseinkommen (113); Index der Löhne und Gehälter (113); Nominal- und Reallohnindex (114).

Erwerbslosigkeit (BFS) und Arbeitslosigkeit (Biga) (115); Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote (115); Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton (116); Erwerbslosenquoten im europäischen Vergleich (116); Kurzarbeit (117).

Gesamtarbeitsverträge (117–118); Mitgliederbestand der Arbeitnehmerverbände (119–120).

Weiterführende Informationen (121–122).

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Konzept und Begriffe (123–126).

Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandprodukt, Volkseinkommen (125); Ausgewählte Pro-Kopf-Aggregate (126); Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (127–129); Volkseinkommen nach Einkommensarten (129–130); Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter (131); Nettoersparnisse (131); Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (132–133); Bruttowertschöpfung (134).

Volkseinkommen der Kantone (135–139).

Zahlungsbilanz (140–142):

Zahlungsbilanz (141); Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (141–142).

Internationale Vergleiche:

Bruttoinlandprodukt der OECD-Länder (143).

Weiterführende Informationen (143–144).

catastrophes naturelles (69; 72–73): dégâts dus aux intempéries (72); modifications de la température et des précipitations dans l'espace alpin, 1800–2100 (73).

Environnement:

Protection de la nature et du paysage: inventaires fédéraux (74–75); contributions à l'agriculture pour des prestations de protection de la nature (75).

Eau: pollution des lacs due au phosphore (76); eau potable (77); teneur en nitrates de l'eau souterraine et de l'eau de source (77).

Air: évolution de la pollution (78–79); gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre) (79–81).

Sol: teneur en métaux lourds et en fluor (81–82).

Flora et faune: espèces menacées (83–84).

Dégâts aux forêts (84–85).

Déchets: évolution de la production (85–86); recyclage des déchets (86–87); déchets spéciaux (86–88).

Bruit (89).

Dépenses en faveur de l'environnement (90).

Complément d'information (91–92).

3 Emploi et vie active

L'essentiel en bref (93–95).

Statistique révisée de la population active occupée

et nouvelle statistique du volume du travail (95–98).

Nouvelle statistique de l'évolution des salaires

(indice des salaires) 98–100).

Statistiques relatives à l'emploi et à la vie active,

définitions (100–102).

Tableaux, graphiques:

les principaux indicateurs du marché du travail (104).

Personnes actives: – selon les recensements de la population (105); actifs de nationalité étrangère (106); actifs occupés, par classe économique (107); – selon la division économique, l'âge, le taux d'occupation et le statut d'activité (108); indice de l'emploi (105).

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire de travail (110); taux d'occupation par classes économiques et par sexe (110); – selon l'âge, le sexe et le type de ménage (111); durée hebdomadaire normale du travail (111); nombre moyen d'heures de travail effectuées par semaine; comparaison européenne (112); volume annuel effectif du travail (112).

Revenu professionnel annuel brut (113); indice des salaires et traitements (113); indice des salaires nominaux et réels (114).

Chômage selon l'OFS et chômage selon l'OFIANT (115); chômeurs, chômeurs complets et taux de chômage (115); chômeurs et places vacantes par canton (116); taux de chômage en comparaison européenne (116); réduction de l'horaire de travail (117).

Conventions collectives de travail (117–118); effectif des membres des organisations de salariés (119–120).

Complément d'information 119–120).

4 Comptes nationaux

Comptes nationaux:

concepts et définitions (123–126).

Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national (125); principaux agrégats par personne (126); produit national brut selon son affectation (127–129); revenu national selon le genre de revenus (129–130); revenu, consommation et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif (131); épargne net (131); consommation finale des ménages privés et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (132–133); valeur ajoutée brute (134).

Revenus des cantons (135–139).

La balance des paiements (140–142):

balance des paiements (141); balance des opérations courantes avec l'étranger (141–142).

Comparaisons internationales:

produit intérieur brut des pays de l'OCDE (143).

Complément d'information (143–144).

5 Preise

Die Messung der Preisbewegung:

Die bestehenden Preisindizes (145); geplante Preis-
erhebungen (145–146).

Die Preisentwicklung in den letzten Jahren (146–147).

Internationaler Preisvergleich (149–150).

Tabellen:

Allgemeine Bemerkungen (150); Preisentwicklung (150);
Landesindex der Konsumentenpreise nach Herkunft und
Art der Güter (151); – nach Bedarfsgruppen (152); Produ-
zenten- und Importpreisindex (153–155); Preise für die Er-
stellung von Wohnbauten (156); internationales Ver-
gleichsprogramm (156–157).

Weiterführende Informationen (158).

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Unternehmensstruktur:

Methoden, Definitionen (160–164).

Tabellen, Grafiken:

Beschäftigte und Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse
(159); Arbeitsstätten nach Wirtschaftsklassen (160–161);
Buchhaltungsergebnisse (162–163); Firmen nach Rechts-
form (164); Betreibungen, Konkurse und Nachlassverfah-
ren (164).

Produktion und Umsätze:

Industrieproduktion 1994 (164–166); Methoden, Definitio-
nen (166).

Tabellen, Grafiken:

Industrieproduktion (165); Auftragseingänge, Auftrags-
bestände, Produktion und Umsätze in der Industrie
(167–168).

Aussenhandel:

Wichtiges in Kürze (169); Erhebungen, Definitionen (169).

Tabellen, Grafiken:

Aussenhandel (170–171); – nach Verwendungszweck
(171); – nach Wirtschaftsräumen und Ländern (172–173);
Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren (174–175).

Detailhandelsumsätze:

Erhebungen, Definitionen (176).

Tabellen, Grafiken (176–177).

Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte:

Wichtiges in Kürze (178); Erhebungen (178).

Tabellen, Grafiken:

Ausgabenstruktur der privaten Haushalte (178); – nach
sozioökonomischen Gruppen (179); Einnahmenstruktur
der Unselbständigerwerbenden und der Rentner (180).

Weiterführende Informationen (181–182).

7 Land- und Forstwirtschaft

Wichtige Ergebnisse im Überblick (183–186):

Grafiken zur Entwicklung der Landwirtschaft (184); – zur
Landwirtschaft im europäischen Vergleich (185).

Erhebungen, Definitionen (186–187).

Tabellen und Grafiken:

Nutzfläche (188); Betriebe, Arbeitskräfte, technische Aus-
rüstung (188–189); Betriebe, Arbeitskräfte und Nutzfläche
nach Kanton (189); biologischer Landbau nach Kanton
(190); Obstkulturen (190); Nutztierhalter und -bestände
(191–192); Intensität der Nutztierhaltung (191).

Mengenproduktion (193); Kuhmilchverwertung (193);
Fleischbilanz (193); Futtermittelbilanz (194); Nahrungs-
mittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel (194); Ver-
brauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln (195);
Nahrungsmittelproduktion, internationaler Vergleich (195);
Weinverbrauch (195).

Preisentwicklung (196); Endproduktion (196); Buchhal-
tungsergebnisse (197); Arbeitsverdienst (197); Bundes-
ausgaben (198); Milchrechnung (198); Direktzahlungen
des Bundes (199).

Gartenbau (200).

Wald – Eigentümer und Baumarten (201); wirtschaftliche
Lage der öffentlichen Forstbetriebe (201); Holznutzung

5 Prix

Mesure des fluctuations de prix:

indices de prix actuels (145); les relevés prévus (145–146).

Evolution des prix au cours des dernières années (146–147).

Comparaison internationale des prix (140–150).

Tableaux:

remarques générales (150); évolution des prix (150);
indice suisse des prix à la consommation, selon la pro-
venance et le genre des biens (151); – par groupes princi-
paux (152); indice des prix à la production et l'importation
(153–155); prix de la construction de logements (156); pro-
gramme de comparaisons internationales (156–157).

Complément d'information (158).

6 Production, commerce, consommation

Structure des entreprises:

méthodes, définitions (160–164).

Tableaux, graphiques:

personnes actives occupées et établissements selon la
taille de l'entreprise (159); établissements selon la classe
d'activités économiques (160–161); résultats comptables
(162–163); entreprises d'après la forme juridique (164);
poursuites, faillites et procédures de concordat (164).

Production et chiffres d'affaires:

production industrielle en 1994 (164–166); méthodes, défi-
nitions (166).

Tableaux, graphiques:

production industrielle (165); entrées de commandes,
commandes en portefeuille, production et chiffres
d'affaires dans l'industrie (167–168).

Commerce extérieur:

l'essentiel en bref (169); relevés et définitions (169).

Tableaux, graphiques:

commerce extérieur (170–171); – selon l'utilisation des
marchandises (171); – par zone économique et par pays
(172–173); principales marchandises importées et expor-
tées (174–175).

Chiffres d'affaires du commerce de détail:

relevés et définitions (176).

Tableaux, graphiques (176–177).

Recettes et dépenses des ménages privés:

l'essentiel en bref (178); relevés (178).

Tableaux, graphiques:

structure des dépenses des ménages (178); – selon les
groupes socio-économiques (179); structure des revenus
des salariés et des retraités (180).

Complément d'information (181–182).

7 Agriculture et sylviculture

L'essentiel en bref (183–186):

Graphiques sur l'évolution de l'agriculture (184) et sur
l'agriculture dans plusieurs pays européens (185).

Relevés et définitions (186–187).

Tableaux et graphiques:

surface agricole utile (188); exploitations, main-d'œuvre,
équipement technique (188–189); exploitations, main-
d'œuvre et surface utile par canton (189); agriculture bio-
logique par canton (190); cultures fruitières (190); déten-
teurs et effectifs d'animaux de rente (191–192); densité de
bétail (191).

Volume de la production (193); mise en valeur du lait de
vache (193); bilan de la viande (193); bilan des fourrages
(194); consommation de denrées alimentaires par groupes
de denrées (194); consommation et production de denrées
alimentaires (195); production alimentaire, comparaison
internationale (195); consommation de vin (195).

Evolution des prix (196); production finale (196); résultats
comptables (196); revenu du travail (197); dépenses fédé-
rales (198); compte laitier (198); paiements directs de la
Confédération (199).

Horticulture (200).

Forêts: catégories de propriétaires et d'essences (201);

und -bilanz (201–202); erlegtes Wild, Fallwild (202).
Produktion und Verbrauch von Fisch (203).
Weiterführende Informationen (203–204).

8 Energie

Wichtigstes in Kürze (205–206):
Grafiken zum Endenergieverbrauch (206).
Erhebungen, Begriffe (207–209):
Energieflussdiagramm (207); Masseinheiten (209).
Tabellen, Grafiken:
Ein- und Ausfuhr von Energie (209); Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland (209); Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern (210).
Elektrizitätserzeugung (210); Struktur der Elektrizitätsproduktion (Vergleich Europa) (211); Produktion der Erdölraffinerien (211); neue erneuerbare Energien (211).
Anteil der Primärenergieträger am Bruttoenergieverbrauch (212); Endenergieverbrauch nach Energieträgern (213); – jährliche Veränderung (213); Nutzenergie (213).
Energieausgaben der Endverbraucher (214).
Weiterführende Informationen (214).

9 Bau- und Wohnungswesen

Wichtige Ergebnisse im Überblick (215–217).
Erhebungen, Definitionen (217–219).
Tabellen:
Bauinvestitionen nach Kategorie der Bauwerke (220); – nach Auftraggebern (221–222).
Gesamtwohnungsbestand, jährliche Veränderung (223); neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Zahl der Wohnräume (224); neuerstellte Wohnungen nach Auftraggebern (225); neuerstellte Wohngebäude nach Auftraggebern (226).
Bewohnte Wohnungen nach Zimmerzahl und Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, nach Kanton (227); – nach Eigentümer- bzw. Bewohnertyp und nach Kanton (228).
Leerstehende Wohnungen und Leerwohnungsziffern (229).
Weiterführende Informationen (230).

10 Tourismus

Erhebungsmethoden, Definitionen (231–234).
Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik:
Entwicklung des Tourismus (Gastbetten, Logiernächte, Anteile in- und ausländischer Gäste (235); Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen (236); Angebot und Nachfrage nach Beherbergungsform (236); Kapazität nach Beherbergungsformen (237); Logiernächte nach Beherbergungsformen (237); – und Gästeherkunft (238); Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben (239); – nach Regionen und Kantonen (240).
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland (241).
Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz:
Fremdenverkehrsbilanz (242); Einnahmen aus dem Reiseverkehr übernachtender ausländischer Touristen (242); Bedeutung des Fremdenverkehrs für die Volkswirtschaft der Schweiz und Österreichs (243).
Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich (243–244).
Weiterführende Informationen (244).

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Wichtiges in Kürze (245–247).
Spezialthema: Verkehrsverhalten 1994 (247–249).
Erhebungen, Statistiken, Definitionen (249–252).
Tabellen:
Streckennetz (252); Beförderungsmittel des Personenverkehrs (252–253); Personenwagen nach Kanton (253); Be-

situation économique des entreprises forestières publiques (201); exploitation du bois et bilan forestier (201–202); gibier abattu, mort du gibier (202).
Production et consommation de poisson (203).
Complément d'information (203–204).

8 Energie

Aperçu général (205–206):
graphiques sur la consommation finale d'énergie (206).
Enquêtes, définitions (207–209):
flux énergétique (207); unités de mesure (209).
Tableaux et graphiques:
importation et exportation d'énergie (209); commerce international d'énergie électrique (209); pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine (210).
Production d'électricité (210); structure de la production d'électricité de différents pays européens (211); production des raffineries de pétrole (211); nouvelles énergies renouvelables (211).
Part des agents énergétiques primaires dans la consommation brute d'énergie (212); consommation finale d'énergie par agent énergétique (213); énergie utile (213).
Dépenses des consommateurs finaux d'énergie (214).
Complément d'information (214).

9 Construction et logement

Aperçu général (215–217).
Statistiques, définitions (217–219).
Tableaux:
investissements dans la construction par catégorie d'ouvrage (220); – par maître d'ouvrage (221–222).
Nombre total de logements, variation annuelle (223); bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces habitables (224); logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage (225); bâtiments d'habitation nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage (226).
Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, par canton (227); – selon le type de propriétaire et le statu d'occupation, par canton (228).
Logements vacants et taux de logements vacants (229).
Complément d'information (230).

10 Tourisme

Méthodes de relevé, définitions (231–234).
Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement:
évolution du tourisme (lits, nuitées, hôtes suisses ou étrangers) (235); lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure par région touristique (236); hébergement touristique: l'offre et la demande (236); capacité d'accueil par mode d'hébergement (237); nuitées par mode d'hébergement (237); – selon la provenance des hôtes (238); l'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses (239); – par région et par canton (240).
Les touristes suisses à l'étranger (241).
Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse:
la balance touristique (242); recettes des séjours touristiques d'étrangers (242); l'importance du tourisme pour l'économie en Suisse et en Autriche (243).
Comparaison internationale (243–244).
Complément d'information (244).

11 Transports et communications

L'essentiel en bref (245–247).
Thème spécial: comportement en matière de transport, en 1994 (247–249).
Enquêtes, statistiques, définitions (249–252).
Tableaux:
le réseau des voies de communication (252); les moyens

förderungsmittel des Güterverkehrs (254); Personal des Verkehrswesens (254).

Das Angebot im Personenverkehr (255), – im Güterverkehr (255).

Die Nachfrage im Personenverkehr (256), – im Güterverkehr (257); alpenüberquerender Güterverkehr (258).

Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs (258); Strassen- und Eisenbahnrechnung (259–261); Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr (262); externe Kosten des Verkehrs (262).

Unfälle und verunfallte Personen nach Verkehrsträgern (262); Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen (263).

Verkehrsintensität nach Wochentag (263); Distanz pro Person und Tag (264); Besetzungsgrad der Personenwagen (264).

PTT: Personalbestand, Betriebseinrichtungen, Rechnungsergebnisse, Verkehrsleistungen (264–265).

Weiterführende Informationen (265–266).

de transport de personnes (252–253); le parc de voitures de tourisme par canton (253); les moyens de transport de marchandises (254); le personnel des entreprises de transport (254).

L'offre de transport de personnes (255); – de marchandises (255).

La demande de transport de personnes (256); – de marchandises (257); transport de marchandises à travers les Alpes (258).

Dépenses, recettes et résultats des transports publics (258); compte routier et compte ferroviaire (259–261); subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics (262); coûts externes des transports (262).

Accidents et personnes accidentées d'après les modes de transport impliqués (262); accidents de la circulation routière et suites des accidents par canton (263).

Taux moyens de déplacements quotidiens selon le jour de la semaine (263); distance parcourue par personne et par jour (264); taux d'occupation des voitures de tourisme (264).

PTT: effectif du personnel, installations d'exploitations, résultats des comptes, prestations (264–265).

Complément d'information (265–266).

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Geldmenge und Finanzmärkte:

Notenbankgeldmenge (267); Geldmengenaggregate (268); Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder (269); Devisenkurse (269); Aussenwert des Schweizerfrankens (270); Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen (270); Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung (270); – und Zinssatz am Euromarkt (271); Kapitalexportbewilligungen (271).

Banken und Finanzgesellschaften:

Aktiven, Passiven, Bilanzsumme (272); Bilanzsummenanteile der Aktiven (273); Bilanzsummenanteile der Passiven (274); beanspruchte Kleinkredite (274–275); Spartätigkeit und Hypothekaranlagen (275); Treuhandgeschäfte (276); Gewinn- und Verlustrechnungen (277); Bilanzpositionen der Nationalbank (277); Bankenstruktur (278).

Weiterführende Informationen (278).

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Masse monétaire et marchés financiers:

monnaie de la banque centrale (267); masses monétaires (268); indice en termes réels du cours du change de pays importants (269); cours des devises (269); valeur extérieure du franc suisse (270); prélèvements sur le marché des capitaux par les émissions (270); rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens (270); – sur le marché des euro-francs (271); autorisations d'exporter des capitaux (271).

Banques et sociétés financières:

actif, passif, total du bilan (272); parts des postes de l'actif (273); parts des postes du passif (274); prêts personnels (274–275); épargne et placements hypothécaires (275); opérations fiduciaires (276); comptes de profits et pertes (277); Banque nationale suisse, postes du bilan (277); structure du secteur bancaire (278).

Complément d'information (278).

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

Sozialversicherungen:

Allgemeines (279–284): Soziallast- und Sozialleistungsquote (280); Gesamteinnahmen und -ausgaben 1993 (281–282); Beitragssätze 1995 (283); Gesamteinnahmen (283); Gesamtausgaben (284).

Die einzelnen Zweige der Sozialversicherung – Einnahmen und Ausgaben, Rentenbezüger usw.: Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV (284–286); Invalidenversicherung (287); Ergänzungsleistungen (288); Berufliche Vorsorge (288–289); Krankenversicherung (290–292); Unfallversicherung (293–294); Arbeitslosenversicherung (294–295); Erwerbsersatzordnung (296); Familienzulagen (296–297).

Privatversicherungen:

Prämieneinnahmen (298–299); Leistungen (299, 300); versicherungstechnische Rückstellungen, Kapitalanlagen (300); Deckungskapital der Lebensversicherung (300).

Übrige Versicherungen:

Öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung (301–302); Militärversicherung (301–302).

Weiterführende Informationen (303–304).

13 Sécurité sociale et assurances

Assurances sociales:

généralités (279–284): taux de la charge sociale et des prestations sociales (280); montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en 1993 (281–282); taux des cotisations versées en 1995 (283); total des recettes (283); total des dépenses (284).

Recettes et dépenses, bénéficiaires de rentes, etc. des différentes branches de l'assurance sociale: assurance-veilles et survivants (AVS) (284–286); assurance-invalidité (287); prestations complémentaires (288); prévoyance professionnelle (288–289); assurance-maladie (290–292); assurance-accidents (293–294); assurance-chômage (294–295); allocations pour perte de gain (296); allocations familiales (296–297).

Assurances privées:

primes encaissées (298–299); prestations (299, 300); réserves techniques des assurances privées, placements de capitaux (300); réserves mathématiques des assurances sur la vie (300).

Autres assurances:

assurances immobilières de droit public (301–302); assurance militaire (301–302).

Complément d'information (303–304).

14 Gesundheit

Wichtige Ergebnisse im Überblick (305–309):

Grafiken: Gesundheitszustand der schweiz. Bevölkerung (305); Lebenserwartung und Sterblichkeit (307); Gesundheitsberufe (308); Kosten des Gesundheitswesens (309).

L'essentiel en bref (305–309):

Graphiques: l'état de santé de la population suisse (305); espérance de vie et mortalité (307); professions de la santé (308); coûts du système de la santé (309).

Methodische Hinweise (310–311).

Grafiken, Tabellen:

Säuglingssterblichkeit (312); Sterbeziffern wichtiger Todesursachen (313–314); potentiell verlorene Lebensjahre (315); Mortalitätsraten nach Wohnbezirken (316); Infektionskrankheiten (317); Berufskrankheiten: Neuerkrankungen (317); Aids in der Schweiz und in Europa (318); Berufs- und Nichtberufsunfälle (318–319); Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (319); vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen (319); Bezüger von IV-Renten und Hilflosenentschädigungen (320–322); starke körperliche Behinderungen (323); Konsum bestimmter Nahrungsmittel (323); Körpermassindex (324); Krankenhäuser: Betten (323); Ärzte, Zahnärzte, Apotheken nach Kanton (325); Diplomierungen (325); Inanspruchnahme verschiedener medizinischer Dienstleistungen (326); Kosten im Gesundheitswesen (327–329).

Weiterführende Informationen (329–330).

15 Bildung und Wissenschaft

Bildung:

Das Bildungssystem der Schweiz (331–332); Statistiken zum Bildungswesen (333–334); Schüler- und Studierendenzahlen (334); zur Lehrkräftestatistik (336, 338); Bildungsindikatoren (335–337).

Tabellen:

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht (339); Lehrkräfte nach Schulstufe (339), – nach Kanton und Alter (340); Hochschulpersonal (340–341); Schüler und Studierende nach Schulstufen (341–342); obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen (343); Berufsschüler (344); Studierende an Hochschulen (345); Studierende an höheren Fachschulen (345); Schulbesuchsquoten der 16–26-jährigen (346); ausgewählte Abschlüsse (347–348); Hochschulabschlüsse (349).

Wissenschaft und Technologie:

Forschung und Entwicklung (F+E) (350–351).

Tabellen, Grafiken:

F+E in der Schweiz 1992 (352); Finanzierung der F+E, Aufwendungen für F+E, personeller Einsatz für F+E (353).

Weiterführende Informationen (354).

16 Kultur und Medien

Sprachen:

Sprachen in der Schweiz (355–356); Wohnbevölkerung nach Hauptsprache, Heimat, Kanton (357).

Konfessionen:

Wohnbevölkerung nach Konfession (358–359).

Medien, kulturelle Einrichtungen:

Fernsehsendungen (359); Fernsehnutzung (360); Radio-nutzung, Radiosendungen (360–361); Presse (361–362); Buchproduktion (363); Bibliotheken (364); Kino, Filmproduktion (364); Theater (365–366); Museen (366–367).

Öffentliche Kulturausgaben (367).

Weiterführende Informationen (368).

17 Politik

Bundesrat:

Parteipolitische Zusammensetzung (369).

Ständerat und Nationalrat:

Sitzverteilung im Ständerat und im Nationalrat 1919–1995 (370–373); Parteienstärke bei den Nationalratswahlen 1971–1995 (371, 373).

Kantonale Parlamente:

Sitzverteilung 1991–1995 (374); Parteienstärke (375).

Die Frauen in der Politik:

Frauen in den kantonalen Regierungen (376); – in den kantonalen Parlamenten (377–378).

Eidgenössische Volksabstimmungen (378–383):

Remarques méthodologiques (310–311).

Graphiques, tableaux:

mortalité infantile (312); taux de mortalité selon les principales causes de décès (313–314); années potentielles de vie perdues (315); indices de mortalité par district (316); maladies infectieuses (317); maladies professionnelles: nouveaux cas (317); le sida en Suisse et en Europe (318); accidents professionnels et non professionnels (318–319); absences du personnel de l'administration fédérale (319); préjudices temporaires à la santé (319); bénéficiaires de rentes AI et d'allocations pour impotents (320–322); handicaps physiques importants (323); consommation de certains types d'aliments (323); indice pondéral (324); lits des établissements hospitaliers (323); médecins, dentistes et pharmacies, par canton (325); diplômes délivrés (325); recours à différentes prestations médicales (326); coûts de la santé (327–329).

Complément d'information (329–330).

15 Education et science

Education:

le système éducatif en Suisse (331–332); statistiques relatives au système éducatif (333–334); nombre d'élèves et d'étudiants (334); statistique du personnel enseignant (336, 338); indicateurs de l'enseignement (335–337).

Tableaux:

dépenses publiques pour l'enseignement (339); corps enseignant selon le degré d'enseignement (339); – selon le canton et l'âge (340); personnel des hautes écoles (340–341); élèves et étudiants selon les degrés d'enseignement (341–342); scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons (343); élèves de la formation professionnelle (344); étudiants des hautes écoles (345); étudiants des écoles professionnelles supérieures (345); taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans (346); quelques titres délivrés (347–348); examens finals (349).

Science et technologie:

Recherche et développement (R-D) (350–351).

Tableaux, graphiques:

la R-D en Suisse en 1992 (352); financement de la R-D, dépenses pour la R-D, personnel affecté à la R-D (353).

Complément d'information (354).

16 Culture et médias

Langues:

les langues en Suisse (355–356); population résidente selon la langue principale et l'origine et par canton (357).

Appartenance religieuse:

population résidente selon la confession (358–359).

Médias et équipements culturels:

programmes de télévision (359); temps consacré à la télévision (360); temps consacré à la radio, émissions de radio (360–361); presse (361–362); édition (363); bibliothèques (364); cinéma, production de films (364); théâtre (365–366); musées (366–367).

Dépenses des pouvoirs publics en faveur de la culture (367).

Complément d'information (368).

17 Politique

Le Conseil fédéral:

représentation des partis (369).

Le Conseil des Etats et le Conseil national:

répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats de 1919 à 1995 (370–373); répartition des suffrages lors des élections au Conseil national de 1971–1995 (371, 373).

Les parlements cantonaux:

répartition des sièges (374); force des partis (375).

Les femmes et la politique:

femmes au sein des gouvernements cantonaux (376); – dans les parlements cantonaux (377–378).

Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1994 (379); Ergebnisse der Eidgenössischen Volksabstimmungen seit 12. Juni 1994, nach Kanton (381); Empfehlungen der Parteien zu den Volksabstimmungen (382); Ergebnisse von Initiativen und Referenden 1848–1995 (383); Stimm- und Wahlbeteiligung (383).

Weiterführende Informationen (384).

18 Öffentliche Finanzen

Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden (385–387).

Erläuterungen zu den Tabellen (387–388).

Tabellen:

Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden (389); Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden (389); Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden (390); Steuerbelastung in den Kantonen (390–391); Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen (392); Vermögensstatistik der natürlichen Personen (392–393); Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden (394); Einnahmen des Bundes (395); Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten (396) und nach Sachgruppen (397); Bundesbeiträge (398); Einnahmen der Kantone (398–399); Kantonsanteile an Bundeseinnahmen (399); Ausgaben der Kantone nach Funktionen und Sachgruppen (400); Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden (401).

Weiterführende Informationen (402).

19 Rechtspflege

Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik (403–405).

Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick:

Ermittlungstätigkeit der Polizei (405–406);

Gerichte (407–409);

Strafvollzug (409–410);

Untersuchungshaft (410–411).

Die Anwendung des Betäubungsmittelgesetzes (411–413).

Tabellen:

Ermittelte Straftaten und -täter (414); Verurteilungen nach Straftaten (415), – nach Urteilstanton und Gesetz (416); Anzahl der Verurteilungen auf Grund verschiedener Gesetze (417); verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität (417); bedingte und unbedingte Strafen nach Gesetz und Strafmass (418); Verurteilungen nach Urteilstanton und Sanktionsart (418).

Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen (419); Entlassungen nach Art des Vollzugsregimes (419).

Verurteilungen mit angerechneter U-Haft (419).

Verzeigungen wegen Konsums von Haschisch, Heroin und Kokain nach Kantonen (420); Verurteilungen auf Grund des BetMG nach Urteilstanton, Deliktart und Häufigkeitsziffern (421).

Weiterführende Informationen (422).

Anhang

Thematische Karten (423–424).

Kartenanhang (425–448).

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik (449–450).

Das Informationsangebot

des Bundesamtes für Statistik (451–452).

Schlagwortverzeichnis (453–464).

Les votations fédérales (378–383):

votations fédérales depuis 1994 (379); résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 12 juin 1994, par canton (381); recommandations des partis (382); résultats des votations sur initiatives et référendums de 1848 à 1995 (383); taux de participation aux votations et aux élections (383).

Complément d'information (384).

18 Finances publiques

La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes (385–387).

Commentaires concernant les tableaux (387–388).

Tableaux:

clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes (389); dettes de la Confédération, des cantons et des communes (389); recettes de la Confédération, des cantons et des communes (390); charge fiscale par canton (390–391); impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu (392); statistique de la fortune des personnes physiques (392–393); dépenses de la Confédération, des cantons et des communes (394); recettes de la Confédération (395); dépenses de la Confédération par groupes de tâches (396) et selon leur nature (397); subventions fédérales (398); recettes des cantons (398–399); parts des cantons aux recettes fédérales (399); dépenses des cantons par fonction et selon leur nature (400); recettes et dépenses des communes (401).

Complément d'information (402).

19 Droit et justice

Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité 403–405).

Survol des résultats

présentés par la statistique de la criminalité:

les investigations de la police (405–406); *les tribunaux* (407–409); *l'exécution des peines* (409–410); *la détention préventive* (410–411).

L'application de la Loi fédérale sur les stupéfiants (411–413).

Tableaux:

infractions dénoncées et auteurs identifiés (414); condamnations prononcées selon les infractions (415); – selon le canton de jugement et les dispositions pénales en cause (416); nombre de condamnations pour infraction à différentes lois (417); personnes condamnées selon l'âge, le sexe et la nationalité (417); peines avec sursis et peines sans sursis selon les dispositions pénales (418); condamnations prononcées d'après les cantons et d'après le genre de sanction (418).

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans des établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district (419); répartition des élargissements d'après le régime de détention (419).

Condamnations admettant une imputation de la détention préventive (419).

Dénonciations pour consommation de haschisch, d'héroïne et de cocaïne, selon les cantons (420); condamnations pour infraction à la LStup, ventilées selon le canton et selon la nature de l'infraction (421).

Complément d'information (422).

Annexe

Cartes thématiques (423–424).

Annexe de cartes (425–448).

Législation relative à la statistique fédérale (449–450).

L'offre d'informations

de l'Office fédéral de la statistique (451–452).

Index (453–464).

1 Bevölkerung

1.1 Zur 3. Internationalen Konferenz über Bevölkerung und Entwicklung der Uno

Vom 5. bis zum 13. September 1994 fand in Kairo die dritte politische Konferenz der Vereinten Nationen zu Fragen der Entwicklung der Weltbevölkerung statt. Die ersten beiden Konferenzen dieser Art wurden 1974 in Bukarest und 1984 in Mexico City durchgeführt.

An der Konferenz in Kairo nahmen 177 der 184 Mitgliedstaaten der Uno und 7 Nichtmitgliedstaaten teil. Die Anzahl der Teilnehmer und Teilnehmerinnen wurde auf knapp 11 000 Personen geschätzt. Die Delegation der Schweiz wurde von Bundesrätin Ruth Dreifuss angeführt.

Einige zentrale Punkte des verabschiedeten Aktionsprogramms

- *Verflechtung zwischen Bevölkerung und Entwicklung:*
Die Abhängigkeit von Bevölkerungszunahme und Stand der Entwicklung soll zu Änderungen in der Politik führen. Es muss ein ausgewogenes Verhältnis zwischen der Bevölkerung und den vorhandenen Ressourcen erreicht werden. Dies beinhaltet, die negativen Auswirkungen der Verbrauchs- und Produktionsmethoden und der demographischen Entwicklung auf die Umwelt zu reduzieren. Zugleich ist die soziale Gerechtigkeit zu fördern und die Armut zu bekämpfen.
- *Beseitigung der sozialen, kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Diskriminierung der Frau:*
Die zentrale Voraussetzung zur Bekämpfung der Armut und der Bevölkerungsexplosion ist die Stärkung der Stellung der Frau. Eine gleichberechtigte Beteiligung der Frauen am öffentlichen Leben und am politischen Prozess soll durch eine gezielte Bildungspolitik unterstützt werden. Die Beseitigung von Armut sowie Analphabetismus und die Verbesserung der Gesundheit der Frauen stehen dabei an erster Stelle.
- *Reproduktive Rechte und Gesundheit:*
Für alle Menschen soll der Zugang zu einer gesundheitlichen Grundversorgung gewährleistet sein. Diese Gesundheitsversorgung muss ein Angebot zur Pflege der reproduktiven Gesundheit einschliesslich Familienplanungsdienst umfassen. Alle Frauen sollen frei über das Austragen eines Kindes entscheiden und das Recht erhalten, Zahl und Abstand der Geburten selbst zu bestimmen. Im Bereich der reproduktiven Gesundheit sind Aufklärungsprogramme zu starten, die zentral auf die durch Geschlechtsverkehr übertragbaren Krankheiten hinwirken. (Zu diesem Kapitel meldeten der Vatikan und ein grosser Teil der islamischen Staaten Vorbehalte an.)
- *Internationale Wanderungen:*
Eine engere Zusammenarbeit zwischen den Herkunfts- und den Zielländern der Wanderungen soll dazu führen, dass sich die Migrationen beiderseits positiv auswirken können. Eine Reduktion der Flüchtlingsbewegungen dagegen muss mit einer Entschärfung des internationalen und internen Konfliktpotentials einhergehen. Aufgabe der Staatengemeinschaft sollte es sein, die Demokratisierung in Konfliktländern zu stärken und die Menschenrechte zu fördern.

Beurteilung der Schweizer Delegation

«Das Aktionsprogramm kann als zufriedenstellend bezeichnet werden. Es unterstreicht nachdrücklich die Bedeutung der sozialen Entwicklung und der Achtung der

1 Population

1.1 La 3^e Conférence internationale de l'ONU sur la population et le développement

La 3^e Conférence politique des Nations Unies consacrée à la population mondiale s'est tenue au Caire du 5 au 13 septembre 1994. Les deux premières conférences ont eu lieu à Bucarest en 1974 et à Mexico en 1984.

177 des 184 Etats membres de l'ONU ainsi que 7 pays non-membres ont pris part à cette réunion. Le nombre de participants a été évalué à 11 000. La délégation suisse était conduite par la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss.

Quelques points essentiels du programme d'action adopté

- *Liens réciproques entre population et développement:*
L'interdépendance de l'accroissement démographique et du niveau de développement doit conduire à des réorientations sur le plan politique. Il importe de trouver un équilibre entre population et ressources naturelles, ce qui implique une réduction des effets négatifs des modes de production et de consommation ainsi que de l'évolution démographique sur l'environnement. Il faut aussi promouvoir la justice sociale et l'élimination de la pauvreté.
- *Elimination de la discrimination des femmes sur les plans social, culturel, politique et économique:*
La valorisation du statut de la femme représente la condition la plus importante permettant de lutter efficacement contre la pauvreté et l'explosion démographique. Il convient de promouvoir une participation équitable des femmes à la vie publique et au processus politique par une politique ciblée en matière de formation. Vaincre la pauvreté ainsi que l'analphabétisme et améliorer l'état de santé des femmes constituent à cet égard des objectifs prioritaires.
- *Droits et santé en matière de reproduction:*
L'accès aux systèmes de santé primaire doit être garanti pour tous. Les soins en matière de reproduction et les services de planification familiale doivent être inclus dans l'approvisionnement sanitaire. Toutes les femmes doivent pouvoir décider librement de porter un enfant jusqu'à terme et se voir conférer le droit de déterminer elles-mêmes le nombre et l'espacement des naissances. Dans le domaine de la santé reproductive, il y a lieu de mettre sur pied des programmes d'information, en particulier sur les maladies sexuellement transmissibles (le Vatican et une grande partie des pays islamiques ont émis des réserves concernant ce chapitre).
- *Migrations internationales*
Une collaboration plus étroite entre les pays d'origine et les pays d'accueil des migrants doit aboutir à ce que les migrations aient des conséquences positives pour les deux parties. Si l'on veut en revanche réduire le nombre des réfugiés de par le monde, il importe de désamorcer le potentiel de conflits internationaux et internes. La communauté internationale se doit de renforcer le processus de démocratisation dans les pays en conflit et de promouvoir les droits de l'homme.

Appréciation de la délégation suisse

«Le programme d'action peut être considéré comme satisfaisant. Il souligne bien l'importance du développement social et du respect de la liberté et de la dignité de la personne et plus particulièrement de la femme.

Le programme d'action peut être considéré comme une

Freiheit und Würde der Menschen, insbesondere der Frauen.
Das Aktionsprogramm vermittelt nützliche Anstösse für Massnahmen auf nationaler und internationaler Ebene und für eine allmähliche Verlangsamung des weltweiten Bevölkerungswachstums. Eine Stabilisierung sollte im Laufe des 21. Jahrhunderts möglich sein. Das setzt allerdings voraus, dass in den Industrieländern der politische Wille vorhanden ist, die Finanzierung der notwendigen Programme in angemessener Weise zu unterstützen.» (Internationale Konferenz über Bevölkerung und Entwicklung [IKBE], Kairo, 5.–13. September 1994, Bericht der Schweizer Delegation S. 5; unveröffentlichtes Manuskript).

orientation utile à l'action nationale et internationale, et à un ralentissement progressif de la croissance démographique mondiale. Une stabilisation devrait être possible dans le courant du 21^e siècle. Encore faut-il la volonté politique des pays industrialisés de contribuer de manière adéquate au financement des programmes nécessaires.» (Conférence internationale sur la population et le développement (CIPD), Le Caire, 5–13 septembre 1994, Rapport de la délégation suisse, p. 5; manuscrit non publié)

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1950, 1990 und 2025

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1950, 1990 et 2025

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>			Anteil der Bevölkerung im Alter von <i>Proportion de la population âgée de</i>						<i>Continent Région</i>
	1950	1990	2025	unter 15 Jahren <i>moins de 15 ans</i>			65 und mehr Jahren <i>65 ans et plus</i>			
				1950 %	1990 %	2025 %	1950 %	1990 %	2025 %	
Welt, total	2 516	5 295	8 472	34,6	32,3	24,5	5,1	6,2	9,7	Ensemble du monde
Europa ¹	398	509	542	25,4	19,6	16,5	8,7	13,4	20,1	Europe ¹
Nordeuropa	78	92	98	23,5	19,1	17,1	10,3	15,4	19,8	Europe septentrionale
Südeuropa	109	144	148	27,8	19,5	15,7	7,4	12,8	20,0	Europe méridionale
Westeuropa	141	176	189	23,4	17,5	15,6	10,1	14,5	22,3	Europe occidentale
Davon: Schweiz	4,7	6,7	7,5	23,7	17,2	15,6	9,6	14,6	21,4	Dont: Suisse
Osteuropa	70	97	107	26,7	22,9	18,2	7,0	11,3	17,6	Europe orientale
Ex-Sowjetunion ²	174	281	344	30,1	25,5	20,8	6,1	9,6	14,8	ex-Union soviétique ²
Afrika	222	643	1 583	42,6	45,0	34,8	3,2	3,0	4,1	Afrique
Nordafrika	52	140	280	41,3	41,5	26,6	3,5	3,6	6,4	Afrique septentrionale
Südafrika	16	43	85	39,0	38,3	28,6	3,6	4,1	6,6	Afrique méridionale
Westafrika	63	194	511	44,1	46,8	36,0	2,7	2,7	3,5	Afrique occidentale
Ostafrika	66	195	516	43,6	47,1	37,5	3,1	2,7	3,3	Afrique orientale
Mittelfrika	26	71	190	41,2	45,4	38,5	3,8	3,0	3,5	Afrique centrale
Nordamerika	166	277	361	27,2	21,4	17,7	8,1	12,5	19,9	Amérique du Nord
Lateinamerika	165	441	702	40,5	35,9	25,7	3,3	4,8	8,6	Amérique latine
Karibik	17	34	50	38,5	31,2	25,3	4,4	6,5	10,0	Caraïbes
Zentralamerika	37	113	199	43,7	38,7	26,5	3,2	3,8	7,5	Amérique centrale
Südamerika	112	294	452	39,8	35,3	25,4	3,2	5,0	9,0	Amérique du Sud
Asien ³	1 377	3 118	4 900	36,7	32,9	22,6	4,0	5,0	9,6	Asie ³
Westasien	42	132	287	40,1	40,4	30,6	3,6	3,6	6,0	Asie occidentale
Südasten	481	1 191	2 136	38,9	38,6	24,7	3,6	4,1	7,2	Asie méridionale
Südostasien	182	444	716	39,3	36,7	23,4	3,7	3,9	8,2	Asie du Sud-Est
Ostasien	671	1 351	1 762	34,1	25,7	18,2	4,5	6,3	13,7	Asie orientale
Ozeanien	12,6	26,7	41,3	29,7	26,5	20,8	7,5	9,0	13,9	Océanie
Australien und Neuseeland	10,1	20,5	29,5	27,0	22,2	18,0	8,3	10,9	17,5	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	5,2	10,2	40,5	40,4	27,8	4,1	2,6	4,7	Mélanésie
Micronesien	0,2	0,4	0,9	39,1	37,8	23,8	4,5	3,7	8,6	Micronésie
Polynesien	0,2	0,5	0,8	44,1	42,8	26,4	4,5	4,2	7,4	Polynésie

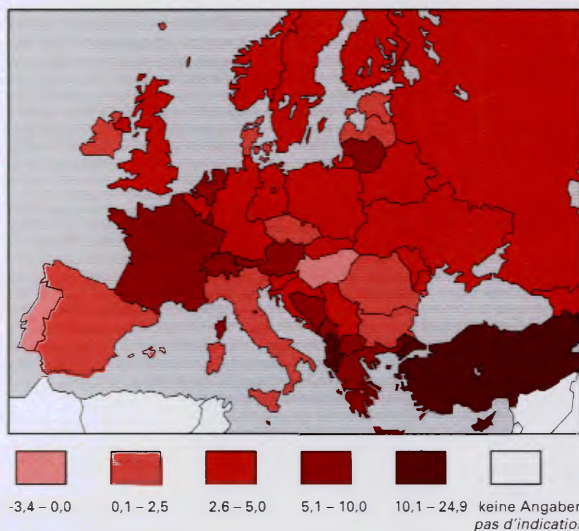
1 Enthält auch Estland, Lettland und Litauen, aber ohne den europäischen Teil der Türkei
2 Ohne Estland, Lettland und Litauen
3 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

1 Y compris L'Estonie, la Lettonie et la Lituanie, mais non compris la partie européenne de la Turquie
2 Non compris l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie
3 Y compris la partie européenne de la Turquie

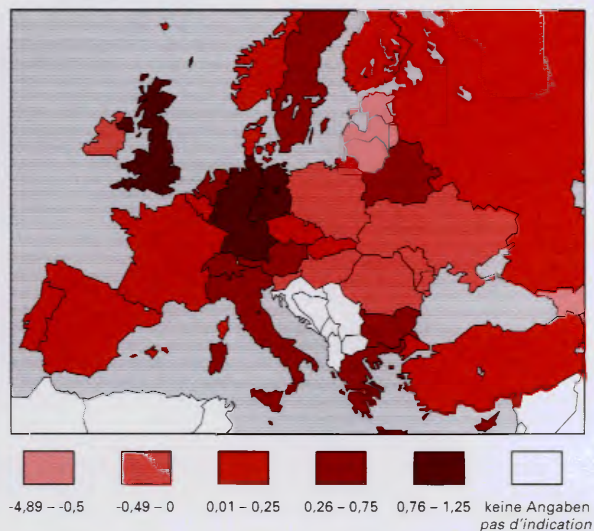


G 1.1 Demographische Indikatoren Europas um 1993 Indicateurs démographiques en Europe vers 1993

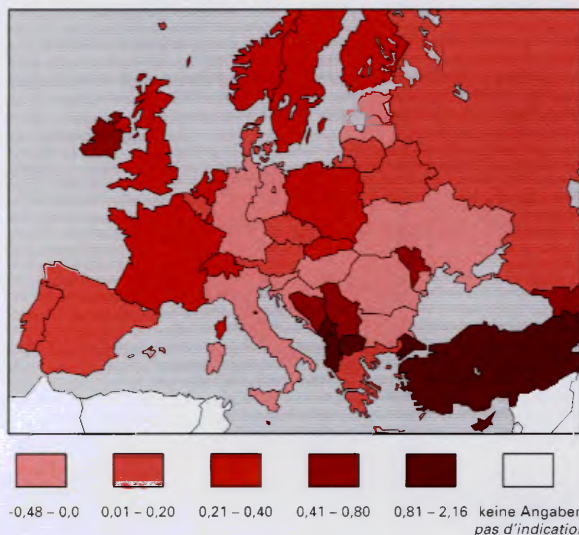
Bevölkerungswachstum zwischen 1984 und 1993 in %
Accroissement démographique entre 1984 et 1993, en %



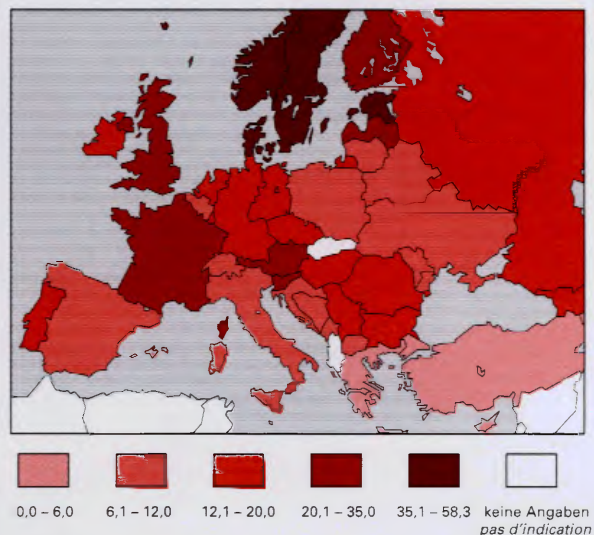
Bevölkerungsveränderung durch Wanderungssaldo in %
Variation de la population due aux mouvements migratoires, en %



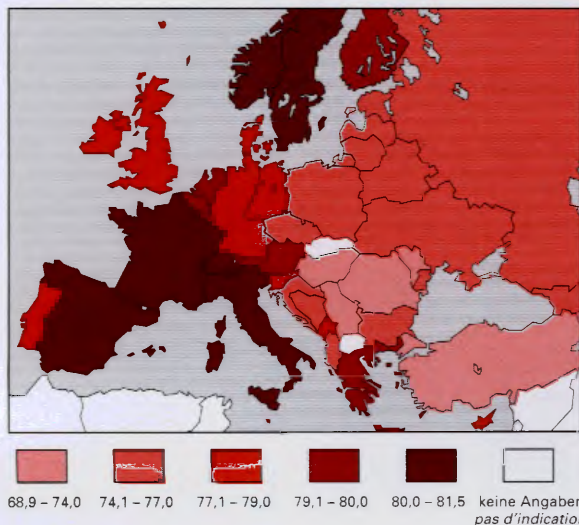
Bevölkerungsveränderung durch Geburtenüberschuss in %
Excedent des naissances, en %



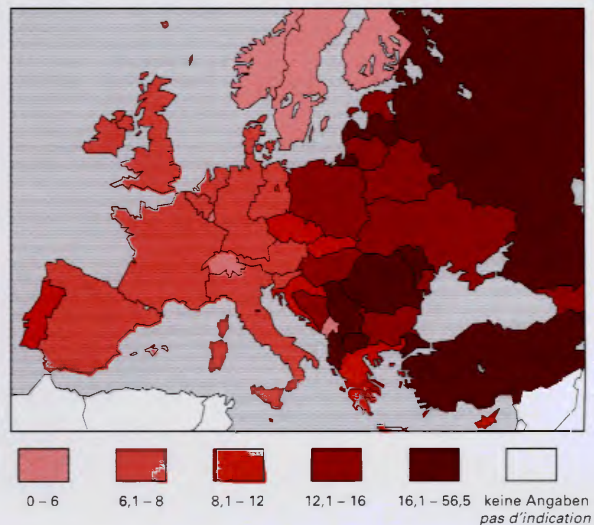
Anteil Lebendgeborene unverheirateter Mütter in %
Pourcentage des enfants nés vivants de mères non mariées



Lebenserwartung bei Geburt (Frauen)
Esperance de vie à la naissance (femmes)



Säuglingssterblichkeit (auf 1000 Lebendgeburten)
Mortalité infantile (pour 1000 enfants nés vivants)



T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsch- land <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Vereinigtes Königreich <i>Royaume-Uni</i>
Wohnbevölkerung in Tausend	1950 ¹	4 693	68 376	41 829	47 104	6 935	8 639	10 114	50 616
	1960 ¹	5 328	72 673	45 684	50 200	7 048	9 153	11 480	52 372
	1970 ¹	6 181	77 709	50 772	53 822	7 467	9 656	13 032	55 632
	1980 ²	6 335	78 397	54 029	56 479	7 553	9 863	14 209	56 341
	1990 ²	6 751	79 753	56 893	56 763	7 791	9 987	15 010	57 681
	1993 ²	6 967	81 338	57 804	57 245	8 006	10 107	15 341	58 227
	2000 ³	7 380	82 583	58 792	58 148	7 975	10 084	16 073	58 810
	2025 ³	7 509	83 877	60 785	56 237	8 263	9 908	17 673	60 251
Bevölkerungsdichte je km ²	1993 ⁴	169	228	105	189	94	331	376	239
Veränderung des Bevölkerungsstandes in Tausend	1980	31,7	217,8	297,2	90,8	7,8	8,3	117,6	56,1
	1993 ⁴	60,6	363,5	274,0	193,4	44,7	32,3	102,1	188,0
Jährliche Zuwachsrate in Prozent	1980	0,5	0,3	0,6	0,2	0,1	0,1	0,8	0,0
	1993 ⁴	0,9	0,4	0,5	0,3	0,6	0,4	0,7	0,3
Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner	1980	2,3	-1,1	4,7	1,7	-0,2	1,1	4,7	1,6
	1993	3,0	-1,2	3,2	-	1,6	1,3	3,8	2,4
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	1980	2,7	...	0,8	-0,1	1,2	-0,2	3,6	4,4
	1993	5,7	5,8	1,6	3,4	4,0	1,9	2,9	0,9
Altersgruppen in Prozent	1993 ⁴	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
0-14 Jahre		17,6	16,4	19,8	15,5	17,6	18,1	18,4	19,4
15-44 Jahre		44,2	43,5	44,1	44,7	44,5	43,4	46,2	42,5
45-64 Jahre		23,6	24,9	21,4	24,3	22,6	22,9	22,3	22,3
65 und mehr Jahre		14,6	15,2	14,7	15,5	15,3	15,6	13,1	15,8
Altersquotient ⁵	1993 ⁴	21,6	22,2	22,5	22,5	22,7	23,5	19,1	24,3
Lebendgeborene je 1000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,0	12,6	12,8	13,4
	1993 ⁴	12,1	9,8	12,4	9,3	12,0	12,0	12,0	13,1
Davon von unverheirateten Müttern in Prozent	1980	4,7	11,9	11,4	4,3	17,8	4,1	4,1	11,5
	1993 ⁴	6,3	14,8	33,2	7,2	26,2	...	13,1	30,8
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,4	...	24,9	25,1	24,3	24,5	25,6	24,4
	1993 ⁴	28,1	27,5	27,2	27,1	26,0	...	28,3	26,0
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,55	...	1,95	1,69	1,65	1,69	1,60	1,89
	1993 ⁴	1,51	1,28	1,65	1,25	1,51	...	1,57	1,79
Todesfälle je 1000 Einwohner	1980	9,4	12,1	10,2	9,8	12,2	11,5	8,1	11,7
	1993 ⁴	9,0	11,1	9,2	9,4	10,4	10,7	9,0	11,0
Todesfälle im ersten Lebensjahr je 1000 Lebendgeborene	1980	9,1	12,4	10,0	14,6	14,3	12,1	8,6	12,1
	1993 ⁴	5,6	5,9	6,8	7,4	6,5	8,0	6,2	6,6
Heiraten je 1000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,2	6,7	6,4	7,4
	1993 ⁴	6,2	5,5	4,7	5,1	5,6	5,4	5,8	5,1
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,2	...	23,0	24,1	23,1	22,3	23,1	23,0
	1993 ⁴	27,5	26,8	26,1	25,8	25,7	24,9	26,9	25,5
Zusammengefasste Heiratsziffer in Prozent	1980	66	...	71	77	68	78	68	77
	1993 ⁴	67	...	49	66	58	65	59	58
Scheidungen je 1000 Einwohner	1980	1,7	1,8	1,5	0,2	1,8	1,5	1,8	2,8
	1993 ⁴	2,2	1,9	1,9	0,4	2,1	2,1	2,0	3,8
Zusammengefasste Scheidungs-ziffer in Prozent	1980	27	...	22	3	26	20	25	38
	1993 ⁴	37	28	33	7	34	39	29	44
Lebenserwartung in Jahren (letztes verfügbares Jahr)		1993/94	1993	1992	1991	1992	1990	1993	1992
Bei Geburt									
Männer		75,1	72,5	72,9	73,5	72,9	72,4	74,0	73,6
Frauen		81,6	79,0	81,1	80,2	79,4	79,1	80,0	79,0
Im Alter von 65 Jahren									
Männer		16,0	14,3	15,7	14,8	14,9	14,0	14,7	14,4
Frauen		20,2	8,0	0,1	18,8	18,3	18,3	19,2	18,1

1 In der Jahresmitte

2 Am Jahresende

3 Projektionen der UNO 1992, mittlere Variante; Schweiz: Szenario 3A-91 (Integration)

4 1993 oder letztes verfügbares Jahr

5 Altersquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 15- bis 64jährige, in Prozent

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Demographischer Länderbericht des Europarates 1994, Strassburg 1994

World Population Prospects, Revision 1992, United Nations 1992

T 1.2 Données démographiques de divers pays d'Europe

Irland <i>Irlande</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Norwegen <i>Norvège</i>	Spanien <i>Espagne</i>	Portugal <i>Portugal</i>	Griechen- land <i>Grèce</i>	Türkei <i>Turquie</i>	Jahr <i>Année</i>	
2 969	4 271	7 014	3 265	28 009	8 405	7 566	20 809	1950 ¹	Population résidante, en milliers de personnes
2 834	4 581	7 480	3 581	30 455	8 826	8 327	27 509	1960 ¹	
2 954	4 929	8 043	3 877	33 779	9 044	8 793	35 321	1970 ¹	
3 433	5 124	8 318	4 092	37 636	9 819	9 699	46 115	1980 ²	
3 521	5 147	8 591	4 250	38 994	9 865	10 120	56 709	1990 ²	
3 571	5 197	8 745	4 325	39 117	9 879	10 390	60 528	1993 ²	
3 436	5 245	8 976	4 485	39 640	9 932	10 324	68 165	2000 ³	
3 583	5 140	9 529	4 916	40 613	10 125	10 103	92 881	2025 ³	
51	121	19	13	77	107	79	78	1993 ⁴	Densité de la population par km ²
38,1	1,8	14,8	13,4	394,0	105,4	111,0	955,1	1980	Variation de l'état de la population, en milliers de personnes
11,0	16,0	53,1	25,5	69,1	23,0	43,6	1 299,8	1993 ⁴	
1,2	0,0	0,2	...	1,1	1,1	1,2	1,7	1980	Taux annuel d'accroissement, en pour cent
0,5	0,4	0,6	0,6	0,2	0,2	0,4	2,2	1993 ⁴	
11,9	0,3	0,6	2,4	7,5	6,5	6,3	21,9	1980	Excédent des naissances, pour 1 000 habitants
5,0	0,9	2,4	3,6	1,3	0,8	0,5	21,6	1993	
-0,2	0,1	1,1	1,0	3,0	4,3	5,2	-5,6	1980	Solde migratoire, pour 1000 habitants
-1,9	2,1	3,6	2,4	0,5	1,5	3,7	0,4	1993	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1993 ⁴	Groupes d'âges, en pour cent
25,9	17,1	18,7	19,3	17,4	18,4	17,2	33,3		
44,4	43,5	40,4	43,8	46,0	44,4	43,2	48,3		
18,3	24,0	23,4	20,8	22,0	22,8	24,6	14,0		
11,5	15,4	17,6	16,1	14,6	14,4	15,0	4,4		
18,3	22,8	27,6	24,9	21,4	21,4	22,2	7,1	1993 ⁴	Rapport de dépendance des plus de 64 ans ⁵
21,8	11,2	11,7	12,5	15,3	16,2	15,4	32,0	1980	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
14,5	13,0	13,5	13,8	9,9	11,5	9,8	28,9	1993 ⁴	
5,0	33,2	39,7	14,5	3,9	9,2	1,5	2,9	1980	De mères non mariées, en pour cent
18,0	46,4	50,4	42,9	10,0	16,9	2,8	4,4	1993 ⁴	
24,9	24,6	25,5	25,2	24,6	23,6	23,3	20,8	1980	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
25,9	26,9	27,0	25,9	26,9	25,2	25,8	...	1993 ⁴	
3,23	1,55	1,68	1,72	2,22	2,19	2,23	4,22	1980	Indicateur conjoncturel de fécondité
2,02	1,75	2,00	1,86	1,24	1,53	1,35	3,58	1993 ⁴	
9,8	10,9	11,0	10,1	7,7	9,7	9,1	9,7	1980	Décès, pour 1000 habitants
8,7	12,1	11,1	10,4	8,7	10,7	9,4	7,2	1993 ⁴	
11,1	8,4	6,9	8,1	12,3	24,3	17,9	95,3	1980	Décès pendant la première année de vie pour 1000 enfants nés vivants
6,6	6,6	4,8	5,8	7,6	8,6	8,3	56,5	1993 ⁴	
6,4	5,2	4,5	5,4	5,9	7,4	6,5	8,2	1980	Mariages pour 1000 habitants
4,5	6,2	3,9	4,5	5,2	6,9	5,9	...	1993 ⁴	
24,1	24,8	26,4	23,6	23,4	23,3	22,3	17,7	1980	Age moyen des femmes célibataires au mariage
25,9	28,2	28,3	26,4	25,6	24,7	24,4	...	1993 ⁴	
83	53	53	65	76	81	86	...	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité, en pour cent
67	61	50	49	66	82	59	...	1993 ⁴	
1,9	2,7	2,4	1,6	...	0,6	0,7	0,4	1980	Divorces, pour 1000 habitants
2,1	2,5	2,5	2,4	0,7	1,2	0,7	0,5	1993 ⁴	
...	40	42	25	...	...	10	...	1980	Indicateur conjoncturel de divortialité, en pour cent
...	42	50	40	...	...	12	...	1993 ⁴	
1987	1992	1993	1992	1990/91	1992/93	1990	1991		Espérance de vie, en années (dernière année disponible)
71,0	72,4	75,5	74,2	73,4	70,8	74,6	64,3		A la naissance Hommes Femmes
76,7	77,8	80,8	80,3	80,5	78,1	80,0	69,5		
12,6	14,3	15,4	15,0	15,5	14,2	15,8	12,5		A l'âge de 65 ans Hommes Femmes
16,2	17,8	19,2	19,0	19,2	17,5	18,3	14,3		

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1992, variante moyenne; Suisse: scénario 3A-91 (intégration)

4 1993 ou dernière année disponible

5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 15 à 64 ans multiplié par 100

Données pour la Suisse: Statistiques de la Section de l'évolution de la population
Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1994, Strasbourg 1994
World Population Prospects: the 1992 revision, United Nations 1992

1.2 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.2.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, frühere Wohnorte, Arbeitswege, Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.6 bis 1.8):

- nach Gemeinde, Geschlecht, Heimat;
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Heimat;
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Heimat;
- nach Nationalität, Geschlecht.

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:

- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – dem sogenannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.2.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.7.1).

Wohnsitz:

Unter dem *zivilrechtlichen Wohnsitz* versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden; bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Unter dem *wirtschaftlichen Wohnsitz* versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie z. B. den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

1.2 Relevés, méthodes et notions

1.2.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:

- les recensements fédéraux de la population;
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité;
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage;
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs de Suisses;
- le Registre central des étrangers;
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidente (voir le tableau 1.3). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent en outre des renseignements importants sur la formation, la langue, la religion, les domiciles précédents, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, l'activité professionnelle, la composition des ménages et les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidente permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.6 à 1.8) selon:

- la commune, le sexe et l'origine;
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine;
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine;
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:

- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. On le met à jour en ajoutant ou en retranchant, selon les cas, les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité. Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants, qui sont reprises telles quelles.
- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidente permanente»).

1.2.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.7.

Domicile:

On entend par *domicile civil* la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

On entend par *domicile économique* la commune où un individu passe le plus clair de son temps, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile civil coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirtschaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatsschüler, Heimirinsassen.

Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde.

Dagegen arbeitet die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.

Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidungen jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person.

Wanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes mit dem Heimatschein einhergeht.

Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung

nach zivilrechtlichem Wohnsitz:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen). Bei den Ausländern werden Niedergelassene, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannter Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, Angestellte diplomatischer Vertretungen oder ausländischer staatlicher Betriebe (vor allem Post, Eisenbahn, Zoll) sowie deren in der Schweiz lebende Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und die Asylbewerber).

Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt, welcher Geburten von Ausländerinnen enthält, die von den Zivilstandsämtern registriert werden, jedoch nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen (berücksichtigt werden u. a. auch lebendgeborene Kinder von Asylbewerberinnen).

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung

nach wirtschaftlichem Wohnsitz:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier bei den Ausländern neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die Saisonarbeitskräfte (nicht jedoch Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Die mittlere Wohnbevölkerung eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung:

Für die Eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die

pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile civil, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile.

A l'inverse, la statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile civil, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.

Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi; pour les décès on se fonde sur le domicile de la personne décédée; pour les divorces, sur celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, sur celui de la personne adoptée. Ne sont considérés comme mouvements migratoires que les changements de domicile à moyen et à long termes.

Les migrations ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile civil (transfert de l'acte d'origine).

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidente permanente selon le domicile civil:

Sont considérées comme faisant partie de la population résidente permanente les personnes dont le domicile civil n'a pas changé au cours de l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile civil). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes qui ont élu domicile en Suisse, les résidents à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les employés de représentations diplomatiques ou d'entreprises publiques étrangères (notamment postes, chemins de fer, douanes) ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse. Elle exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile.

Pour des raisons techniques, on a créé en 1990 un fichier complémentaire aux données relatives à la population résidente permanente. Ce fichier recense les naissances de ressortissants étrangers qui sont enregistrées par les offices de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers (sont notamment pris en considération les enfants nés vivants des requérantes d'asile).

On se fonde sur la population résidente permanente notamment pour le calcul des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divorcialité, de migration, etc.), des indicateurs de la statistique sanitaire, et de l'espérance de vie.

Population résidente moyenne selon le domicile civil:

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résident en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers. Il exclut les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile.

Il sert de base surtout au calcul des données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthaltern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Angestellten konsularischer Vertretungen und ihrer in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazu gezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeischer Gebiete (z. B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar etc.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong getrennt ausgewiesen.

Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden als Schweizer bzw. Schweizerinnen gezählt.

Alter, Dauer:

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren, d. h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr, angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z. B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt. Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d. h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Landesteile:

In einigen Tabellen werden Angaben nach Landesteilen veröffentlicht. Dabei werden die Kantone wie folgt zusammengefasst:

Nordostschweiz: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Nordwestschweiz und Bern: AG, BE, BL, BS, SO

Zentralschweiz: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Westschweiz: FR, GE, JU, NE, VD

Südschweiz: GR, TI, VS

Alle im Kapitel 1 aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders vermerkt – auf den *aktuellen Gebietsstand* (d. h. auf jenen vom 31.12.1994).

Städtisch/ländlich, Agglomerationen:

Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d. h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde auf Grund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.

Die Agglomerationen werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler.

Haushaltstypen:

Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.

Privathaushalte sind Einperson- und Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands(ehe)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Population résidante

selon le recensement fédéral de la population (RFP):

Lors du RFP, on enregistre la population résidante permanente en fonction du domicile économique. La population résidante étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidante de la Suisse.

Nationalité:

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles Anglo-Normandes, les îles Féroé, Gibraltar p. ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle le Tibet, Taïwan, la Palestine et Hong Kong.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle:

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.

Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

Régions du territoire national:

Certains tableaux de ce domaine de l'Annuaire présentent les données par régions. En voici la délimitation:

Suisse du Nord-Est: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Suisse du Nord-Ouest et Berne: AG, BE, BL, BS, SO

Suisse centrale: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Suisse occidentale: FR, GE, JU, NE, VD

Suisse méridionale: GR, TI, VS

Toutes les données contenues dans le chapitre 1 ont été actualisées compte tenu de l'état actuel du territoire (autrement dit l'état au 31.12.1994). Les exceptions sont signalées par une note.

Régions urbaines/rurales, agglomérations:

On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du recensement.

Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.

Les agglomérations sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidante, la structure économique et le rattachement d'une commune d'agglomération à la zone centrale par un réseau pendulaire.

Ménages:

On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

1.2.3 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1991–2040

Anfang 1990 hat der Bundesrat das Bundesamt für Statistik beauftragt, Bevölkerungsszenarien für die Schweiz zu den möglichen demographischen Auswirkungen eines Beitritts zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu erstellen (siehe Tabelle 1.4).

Die Erarbeitung der Grundlagen erfolgte im Rahmen einer interdepartementalen Arbeitsgruppe.

Vier Szenarien gehen aus von unterschiedlichen Annahmen bezüglich der internationalen Wanderungen: das Szenario «Kontinuität» von der Fortsetzung der bisherigen Ausländer- und Asylpolitik, das Szenario «Integration» von einem Beitritt zu EWR und EU; die Szenarien «Stabilisierung» und «Abgrenzung» untersuchen die demographischen Auswirkungen einer eher restriktiven Ausländer- und Asylpolitik zur längerfristigen Stabilisierung bzw. Reduzierung der Bevölkerungszahl.

Zwei weitere Szenarien befassen sich mit den Konsequenzen einer nur wenig wachsenden Lebenserwartung und einer zunehmenden Geburtenhäufigkeit.

Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse sind in einem Bericht ausführlich dargestellt (siehe Kapitel 1.7.1). Eine Zusammenstellung der Hypothesen und der wichtigsten Ergebnisse der sechs Szenarien findet sich im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1993 (S. 53–58).

Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint, mais avec un ou plusieurs enfants ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils aient déclaré vivre en union libre.

1.2.3 Scénarios de l'évolution de la population en Suisse entre 1991 et l'an 2040

Au début de 1990, le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral de la statistique d'établir des scénarios démographiques prenant en compte les répercussions possibles de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE; voir le tableau 1.4).

Les hypothèses des scénarios ont été préparées au sein d'un groupe de travail interdépartemental.

Quatre de ces scénarios reposent sur des hypothèses différentes en matière de migrations internationales. Ils examinent les répercussions des politiques appliquées par le passé à l'égard des étrangers et des demandeurs d'asile (scénario «continuité»), de l'adhésion de la Suisse à l'EEE et à la CE (scénario «intégration»), de la stabilisation de la population (scénario «stabilité») et, enfin, d'une politique restrictive visant à la stabilisation, voire à la diminution de la population (scénario «cloisonnement»).

Deux autres scénarios se penchent sur les conséquences d'une augmentation de la fécondité et d'une augmentation limitée de l'espérance de vie.

Une publication (voir le chapitre 1.7.1) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des six scénarios. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1993 (pp. 53–58).

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

1.3.1 Überblick 1994

Die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nahm 1994 um rund 50 400 Personen zu und erreichte am Ende des Jahres den Stand von 7 019 000. Nicht zur ständigen Wohnbevölkerung gehören die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Jahresdurchschnitt 1994: 42 700 Personen), die Kurzaufenthalter (Jahresdurchschnitt 1994: 16 000 Personen) sowie die Asylbewerber (Ende 1994: 70 200 Personen).

Die ständige Wohnbevölkerung nimmt seit Jahren zu. Mit 0,7% lag die Zuwachsrate allerdings tiefer als in den Vorjahren und entsprach etwa der Situation in den Jahren 1988/89.

Das Wachstum ist nach wie vor mehrheitlich durch den Einwanderungsüberschuss bedingt (1994: 29 500 Personen bzw. rund 60%). Dieser nimmt allerdings wegen der rückläufigen Zuwanderung ausländischer Staatsangehöriger ab: Er war 1994 nur noch etwa halb so gross wie 1991.

Die Zunahme ging wie bereits 1993 einzig auf das Konto der Ausländer (bei der Bevölkerung schweizerischer Nationalität war der Wanderungssaldo negativ und ausserdem grösser als der Geburtenüberschuss; wegen der Einbürgerungen ist die Bevölkerung schweizerischer Nationalität dennoch leicht gewachsen; vgl. Kap. 1.6).

1.3.2 Altersstrukturen der ständigen Wohnbevölkerung 1980–1994

Die demographische Alterung der Bevölkerung hat sich auch 1994 fortgesetzt. Wiederum am stärksten nahm die Altersgruppe der über 79jährigen zu (+2,4% oder 6500 Personen). Auch die übrigen Altersgruppen sind gewachsen: die der 65–79jährigen um 0,8%, der 40–64jährigen um 1,2%, der 20–39jährigen um weniger als 0,1% und die der 0–19jährigen um 0,7%.

Die Wachstumsrate einer Altersgruppe wird nicht nur durch Überschuss der Todesfälle bzw. der Geburten einerseits und Wanderungssaldo andererseits bestimmt, sondern wesentlich auch durch den sog. *Altersstruktureffekt*. Darunter versteht man die Differenz zwischen dem Jahrgang, welcher neu zur Altersgruppe kommt, und dem Jahrgang, welcher die Altersgruppe verlässt. Durch den Altersstruktureffekt pflanzen sich gewisse demographische Ereignisse (z. B. ein Geburtenboom oder eine starke Einwanderungswelle) über Jahre hinweg durch die gesamte Struktur nach oben fort.

Wie Grafik 1.2 zeigt, beeinflusst der Altersstruktureffekt die Zu- oder Abnahme gewisser Altersgruppen nachhaltig. (Zur Verdeutlichung sind die Nulljährigen weggelassen worden; der überwiegende Anteil des Geburtenüberschusses und des daraus folgenden Altersstruktureffekts würde die übrigen Einflüsse sonst verdecken.)

Wie bereits erwähnt, ist die Gruppe der 20–39jährigen 1994 kaum gewachsen. Der hohe Einwanderungsüberschuss wurde durch den Altersstruktureffekt weitgehend neutralisiert: Da der in diese Gruppe nachrückende Jahrgang 1974 mit 83 500 Personen den in die Gruppe der 40–64jährigen eintretenden Jahrgang 1954 mit 103 400 Personen nur zu ca. 81% ersetzen konnte, blieb per saldo eine Abnahme von rund 19 800 Personen (Einwanderungsüberschuss: 24 400 Personen). Der Altersstruktureffekt wird sich in dieser Altersgruppe in den kommenden Jahren noch verstärken, da die geburtschwachen Jahrgänge 1977–1979 die austretenden Jahrgänge 1957–1959 nur jeweils zu kaum 70% werden ersetzen können.

Die älteren Gruppen (die über 39jährigen) weisen z. T. ein relativ starkes Wachstum auf, welches bei den meisten schon seit Beginn der 80er Jahre anhält. Dieses Wachstum ist ausschliesslich auf den Altersstruktureffekt zurückzuführen: Er kompensiert bei weitem die Abnahme durch Sterbefälle und Auswanderungen.

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

1.3.1 Survol de 1994

La population résidente permanente de la Suisse a augmenté de 50 400 personnes en 1994 pour atteindre en fin d'année le nombre de 7 019 000 habitants. Ce chiffre n'inclut pas les saisonniers (au nombre de 42 700 en moyenne en 1994), les personnes effectuant un séjour de courte durée (16 000 en moyenne en 1994) ni les requérants d'asile (70 200 à la fin de 1994).

Si la population de la Suisse est en hausse depuis des années, la croissance (+0,7%) s'est cependant ralentie en 1994 par rapport aux années précédentes, et elle correspond à peu près au taux de croissance enregistré en 1988 et 1989.

L'augmentation de la population est toujours principalement due à l'immigration nette (29 500 personnes en 1994, soit environ 60% de l'augmentation). Mais cette dernière a cependant diminué de moitié par rapport à 1991, en raison d'une moins forte immigration de personnes de nationalité étrangère.

Comme en 1993, l'accroissement de la population est uniquement à mettre sur le compte des étrangers. La population de nationalité suisse présente en effet un solde migratoire négatif, lequel est de surcroît plus important que l'excédent des naissances; le nombre de citoyens suisses a néanmoins progressé légèrement en raison des naturalisations (cf. chapitre 1.6).

1.3.2 Structures par âge de la population résidente permanente, de 1980 à 1994

Le vieillissement de la population s'est poursuivi en 1994. Une nouvelle fois, c'est le groupe des 80 ans et plus qui a connu la plus forte progression (+2,4% ou 6500 personnes). Mais tous les autres groupes d'âges ont enregistré une hausse: le taux de croissance est de 0,8% chez les 65 à 79 ans, de 1,2% chez les 40 à 64 ans, de moins de 0,1% chez les 20 à 39 ans et, enfin, de 0,7% dans le groupe des 0 à 19 ans.

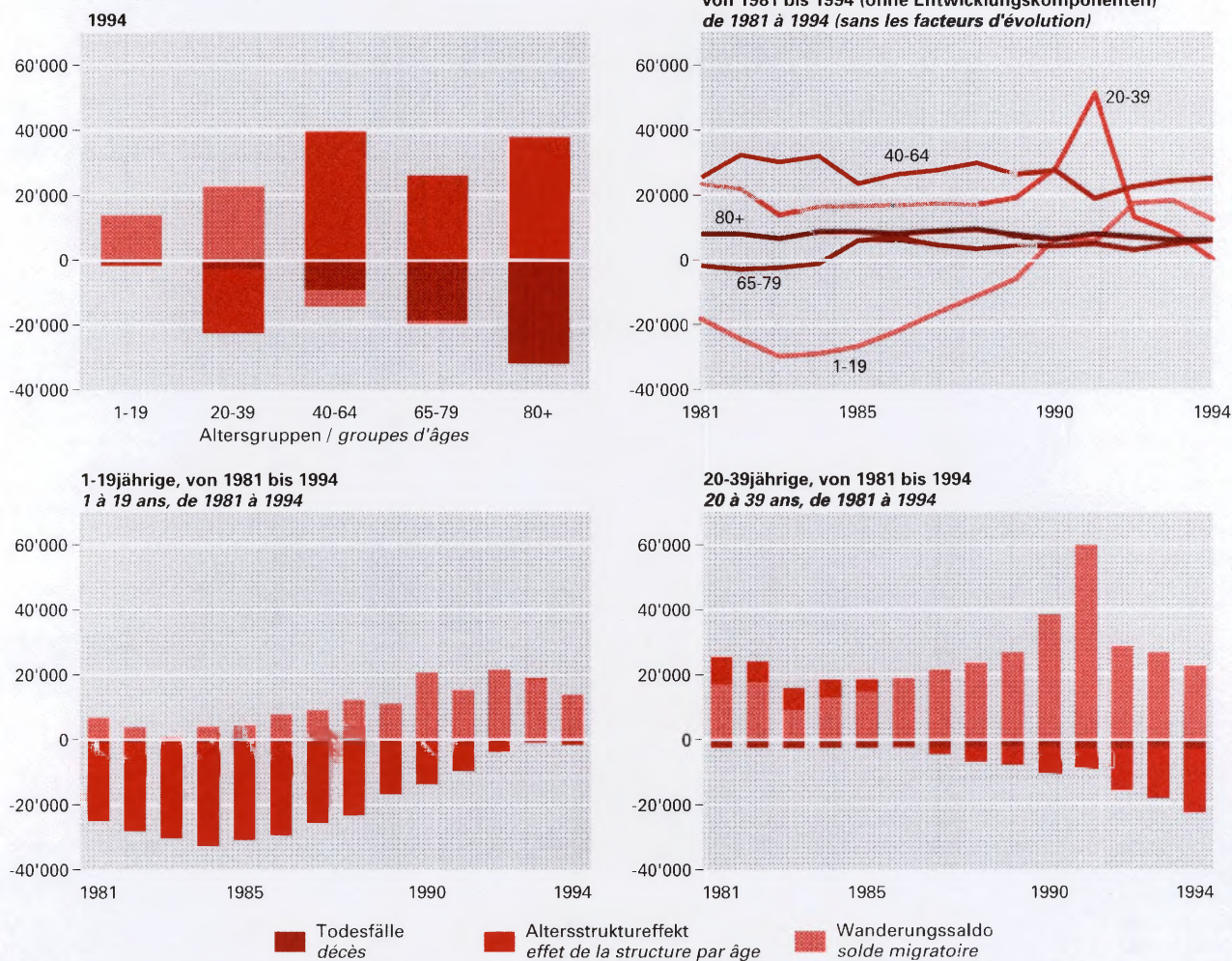
Les taux de croissance d'un groupe d'âges sont déterminés par l'excédent des naissances ou celui des décès ainsi que par le solde migratoire; mais un autre facteur entre aussi en ligne de compte et de manière importante: *l'effet de la structure par âge*. Par effet de la structure par âge, on entend la différence entre le nombre de personnes qui accèdent à un nouveau groupe d'âges et le nombre de personnes qui sortent de ce même groupe. Certains événements démographiques (par exemple un baby-boom ou une forte vague d'immigration) sont répercutés par cet effet pendant des années sur toutes les classes d'âges.

Comme le montre le graphique 1.2, l'effet de la structure par âge influence durablement l'augmentation ou la diminution des effectifs de certains groupes d'âges. (Pour faciliter la compréhension du phénomène, nous n'avons pas pris en considération les personnes âgées de moins d'un an de manière à éviter que l'excédent des naissances ne domine les autres composantes de l'évolution des effectifs.)

Le groupe d'âges de 20 à 39 ans, nous l'avons dit, a connu une très faible croissance. Cette situation s'explique par le fait que la forte immigration nette enregistrée dans ce groupe a été dans une large mesure neutralisée par l'effet de la structure par âge: le nombre de personnes nées en 1974 et qui ont donc accédé à ce groupe en 1994 s'élevait à 83 500, alors que celui des personnes nées en 1954 (passant ainsi dans le groupe suivant) atteignait 103 400; il en a résulté un déficit de 19 800 personnes, soit un taux de remplacement d'environ 81% seulement (l'immigration nette se montant, quant à elle, à 24 400 personnes). L'influence de l'effet de structure sur ce groupe d'âges sera encore plus marquée dans les années à venir, car il n'y a eu que peu de naissances entre 1977 et 1979; lorsque ces générations passeront dans le groupe des 20 à 39 ans, le taux de remplacement atteindra 70% à peine.

G1.2 Veränderung der ständigen Wohnbevölkerung nach Altersgruppen und nach Entwicklungskomponenten

Variation de la population résidente selon les groupes d'âges et les facteurs d'évolution



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Grafik 1.2 illustriert auch die Entwicklung des Altersstruktureffekts seit Beginn der 80er Jahre. Bei der Gruppe der 1–19-jährigen ist er bis zu Beginn der 90er Jahre negativ, d. h. der jeweils abgehende Jahrgang der 20-jährigen ist grösser als der hinzukommende der Geburten des Vorjahres. Wegen der bis 1992 steigenden Geburtenzahl wird diese Differenz allerdings von Jahr zu Jahr kleiner. Anders verhält es sich mit der Gruppe der 20–39-jährigen: Auch hier ist der Altersstruktureffekt seit 1987 zwar negativ, aber er verstärkt sich. Diese Entwicklung ist ebenfalls z. T. auf Schwankungen der Geburtenzahlen zurückzuführen (die sich aus früheren Jahren fortpflanzen). Noch wichtiger sind aber in diesem Fall die – verglichen mit der Altersgruppe der 1–19-jährigen – relativ zahlreichen und bis 1991 noch zunehmenden Einwanderungen: Sie führen dazu, dass die abgehenden Jahrgänge verglichen mit den ein-tretenden immer grösser werden.

La croissance relativement forte que l'on observe depuis le début des années 80 dans la plupart des groupes de personnes âgées de plus de 39 ans est exclusivement due à l'effet de structure, ce dernier compensant largement les diminutions occasionnées par les décès et le solde migratoire négatif.

Le graphique 1.2 illustre également l'évolution de l'effet de structure depuis le début des années 80. Dans le groupe d'âges des 1 à 19 ans, l'effet évolue de manière négative jusqu'au début des années 90; en d'autres termes, le nombre de personnes sortant du groupe est plus important que celui des personnes qui y entrent. Mais comme les naissances ont été plus nombreuses par la suite (jusqu'en 1992), la différence s'atténue chaque année. La situation est autre dans le groupe des 20 à 39 ans: si l'évolution de l'effet de structure est également négative depuis 1987, cette tendance se renforce ensuite. Elle est aussi en partie due aux fluctuations du nombre de naissances annuelles. La principale cause de cette évolution réside toutefois dans la hausse de l'immigration jusqu'en 1991 et dans le nombre relativement élevé – par rapport au groupe d'âges des 1 à 19 ans – des personnes immigrées faisant partie des 20 à 39 ans: la différence entre le nombre d'entrées dans ce groupe et celui des sorties ne cesse d'augmenter.

**T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1990 (Anfang Dezember)**

**Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1990 (début décembre)**

	Anzahl Personen, in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, au total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch ¹	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich ¹	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataires
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Mariés
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veufs
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcés
Kantone											Cantons
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	Zurich
Bern ²	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	Berne ²
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	Schwyz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	Tessin
Waadt	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	Vaud
Wallis	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	Valais
Neuenburg	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	Neuchâtel
Genf	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	Genève
Jura ²	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	Jura ²
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus
Alter, Anteile in %											Age, en pour cent
0	2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	1,1	0
1–14	28,7	29,2	26,1	23,0	20,6	21,9	21,9	22,0	18,1	15,7	1–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Selon l'état respectif du territoire
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.4 Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppe, 1970–2040 (Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung)

Population résidante permanente par groupe d'âges, de 1970 à 2040 (scénarios de l'évolution de la population)

Alter	1970	1980	1990	1995	2000	2005	2010	2020	2030	2040	Age
Szenario 3A–91 Integration											Scénario 3A–91 «intégration»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 260,7	1 321,7	1 319,7	1 266,9	1 186,0	1 163,5	1 111,5	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,5	459,4	467,7	418,6	405,9	401,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,2	935,8	921,6	916,8	897,2	840,5	822,8	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,6	2 282,8	2 195,1	1 954,9	1 938,5	1 888,2	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,6	1 388,2	1 453,3	1 572,4	1 416,9	1 326,4	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	766,8	817,0	842,6	925,0	1 094,7	1 207,1	1 209,6	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,5	291,5	331,7	366,6	409,6	505,7	554,8	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 087,4	7 379,7	7 546,0	7 591,4	7 533,4	7 478,1	7 314,3	Total
Szenario 3B–91 Kontinuität											Scénario 3B–91 «continuité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 255,9	1 313,6	1 301,5	1 249,9	1 230,9	1 275,6	1 246,3	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	403,4	428,0	452,5	474,1	433,2	437,7	449,6	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	990,0	888,0	860,9	887,2	931,1	882,3	890,7	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 179,7	2 256,2	2 254,6	2 174,7	2 006,0	2 077,4	2 060,7	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,5	1 300,1	1 390,4	1 450,8	1 568,7	1 421,0	1 368,0	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	767,9	822,9	854,9	942,4	1 111,9	1 216,3	1 216,8	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,6	292,3	333,5	370,5	419,5	518,0	563,4	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 064,0	7 301,1	7 448,3	7 549,6	7 701,3	7 828,3	7 795,5	Total
Szenario 3C–91 Stabilisierung											Scénario 3C–91 «stabilité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 233,9	1 234,0	1 186,2	1 120,6	1 081,3	1 082,7	1 028,0	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	395,1	407,5	419,8	430,6	378,3	374,2	374,4	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	963,9	834,3	812,2	838,1	847,3	777,4	768,6	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 162,4	2 179,8	2 115,7	2 002,2	1 802,4	1 822,8	1 758,3	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 185,6	1 284,6	1 365,4	1 416,0	1 499,0	1 319,5	1 246,9	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	765,8	814,1	838,7	920,3	1 085,6	1 181,7	1 156,5	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,3	291,0	330,8	365,5	408,1	503,3	547,5	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	6 984,0	7 045,3	7 068,8	7 093,3	7 102,0	7 061,6	6 880,2	Total
Szenario 3D–91 Abgrenzung											Scénario 3D–91 «cloisonnement»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 206,2	1 171,3	1 080,6	973,3	955,6	988,1	915,1	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	382,6	385,7	389,4	397,4	337,1	335,9	342,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	914,4	753,3	713,3	738,1	792,7	702,9	685,8	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 123,9	2 077,6	1 943,0	1 772,1	1 582,1	1 656,2	1 574,7	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 180,9	1 276,7	1 345,9	1 377,0	1 408,8	1 179,1	1 114,4	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	765,2	816,7	845,6	929,8	1 088,4	1 158,9	1 086,2	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,0	291,0	331,5	367,4	414,2	510,2	546,2	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	6 850,2	6 772,3	6 649,3	6 555,1	6 578,9	6 531,3	6 264,4	Total
Szenario 3G–91 Geringerer Anstieg der Lebenserwartung											Scénario 3G–91 «augmentation moins accentuée de l'espérance de vie»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 260,7	1 321,8	1 321,2	1 269,8	1 188,6	1 164,5	1 111,5	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,6	460,1	468,5	419,2	406,3	401,0	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,2	936,1	924,3	920,1	898,6	840,9	822,9	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,7	2 283,8	2 197,2	1 957,2	1 938,7	1 886,3	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,3	1 385,3	1 446,2	1 559,4	1 404,2	1 314,9	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	767,3	816,9	835,2	905,9	1 055,6	1 158,2	1 156,1	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,5	290,6	323,3	345,7	367,5	445,5	484,3	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 087,9	7 379,0	7 533,2	7 553,4	7 446,1	7 358,3	7 177,0	Total
Szenario 3H–91 Anstieg der Fruchtbarkeit											Scénario 3H–91 «augmentation de la fécondité»
0–14 Jahre	1 474,1	1 234,3	1 158,5	1 267,3	1 344,2	1 365,6	1 336,8	1 288,5	1 287,7	1 260,7	0–14 ans
15–19 Jahre	446,5	510,2	421,3	407,1	437,4	459,2	473,2	439,7	437,5	439,4	15–19 ans
20–29 Jahre	990,4	930,3	1 068,3	999,3	935,7	921,3	915,0	912,8	882,1	880,2	20–29 ans
30–49 Jahre	1 616,0	1 784,2	2 029,1	2 186,9	2 279,7	2 282,8	2 194,4	1 952,0	1 950,8	1 942,0	30–49 ans
50–64 Jahre	955,4	997,3	1 090,2	1 189,2	1 296,6	1 388,3	1 453,2	1 572,1	1 416,6	1 326,7	50–64 ans
65–79 Jahre	600,9	710,4	733,1	766,8	817,0	842,6	925,0	1 094,9	1 207,7	1 211,2	65–79 ans
80 und mehr	109,8	168,5	250,2	277,4	291,6	331,7	366,6	409,7	505,8	555,2	80 et plus
Total	6 193,1	6 335,2	6 750,7	7 094,0	7 402,2	7 591,5	7 664,2	7 669,7	7 688,2	7 615,4	Total

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.5 Altersmasszahlen 1990,
nach Geschlecht sowie Heimat bzw. Kanton**

**Données de 1990 relatives à l'âge,
selon le sexe, l'origine et le canton**

	Anzahl Personen <i>Nombre de per- sonnes</i>	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>					Alter im Durch- schnitt <i>Age moyen</i>	Masszahlen zur Altersstruktur, in Prozent' <i>Rapports démographiques de dépendance, en pour cent'</i>			
		0-19	20-39	40-64	65-79	80+		Alters- quotient <i>Rapport de dépen- dance des plus de 64 ans</i>	Jugend- quotient <i>Rapport de dépen- dance des moins de 20 ans</i>	Gesamt- quotient <i>Rapport global de dépen- dance</i>	
Schweiz	6 873 687	1 581 574	2 221 506	2 081 722	734 366	254 519	37,8	23,0	36,8	59,7	Suisse
Männer	3 390 212	811 473	1 150 675	1 034 861	312 490	80 713	36,3	18,0	37,1	55,1	Hommes
Frauen	3 483 475	770 101	1 070 831	1 046 861	421 876	173 806	39,4	28,1	36,4	64,5	Femmes
Schweizer	5 628 255	1 278 236	1 697 647	1 712 079	696 753	243 540	39,1	27,6	37,5	65,1	Suisses
Männer	2 665 344	654 145	832 251	807 374	294 575	76 999	37,2	22,7	39,9	62,6	Hommes
Frauen	2 962 911	624 091	865 396	904 705	402 178	166 541	40,7	32,1	35,3	67,4	Femmes
Ausländer	1 245 432	303 338	523 859	369 643	37 613	10 979	32,3	5,4	33,9	39,4	Etrangers
Männer	724 868	157 328	318 424	227 487	17 915	3 714	32,8	4,0	28,8	32,8	Hommes
Frauen	520 564	146 010	205 435	142 156	19 698	7 265	31,6	7,8	42,0	49,8	Femmes
Kantone											Cantons
Zürich	1 179 044	239 348	393 550	379 705	121 894	44 547	38,7	21,5	31,0	52,5	Zurich
Bern	958 192	217 552	300 572	286 184	114 228	39 656	38,6	26,2	37,1	63,3	Berne
Luzern	326 268	82 914	108 541	91 006	32 696	11 111	36,4	22,0	41,6	63,5	Lucerne
Uri	34 208	9 409	10 381	9 255	3 973	1 190	36,6	26,3	47,9	74,2	Uri
Schwyz	111 964	30 055	37 808	30 740	10 103	3 258	35,2	19,5	43,8	63,3	Schwytz
Obwalden	29 025	8 202	9 340	7 343	3 088	1 052	35,6	24,8	49,2	74,0	Obwald
Nidwalden	33 044	8 560	11 197	9 405	3 039	843	35,4	18,8	41,5	60,4	Nidwald
Glarus	38 508	9 599	11 963	10 621	4 696	1 629	37,8	28,0	42,5	70,5	Glaris
Zug	85 546	21 123	29 075	25 978	7 118	2 252	35,9	17,0	38,4	55,4	Zoug
Freiburg	213 571	54 907	72 861	58 202	21 098	6 503	35,8	21,1	41,9	63,0	Fribourg
Solothurn	231 746	53 999	73 392	70 049	25 802	8 504	38,0	23,9	37,6	61,6	Soleure
Basel-Stadt	199 411	31 321	64 151	63 877	28 227	11 835	42,6	31,3	24,5	55,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	233 488	52 829	72 164	78 898	23 012	6 585	37,9	19,6	35,0	54,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	72 160	16 053	21 972	22 141	8 958	3 036	39,1	27,2	36,4	63,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	52 229	13 285	15 843	14 244	6 319	2 538	38,0	29,4	44,2	73,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13 870	4 087	4 169	3 547	1 504	563	35,8	26,8	53,0	79,8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	427 501	110 316	138 305	118 969	44 684	15 227	36,4	23,3	42,9	66,2	Saint-Gall
Graubünden	173 890	42 961	55 627	49 743	19 287	6 272	37,3	24,3	40,8	65,0	Grisons
Aargau	507 508	124 868	169 658	152 281	46 262	14 439	36,2	18,9	38,8	57,6	Argovie
Thurgau	209 362	55 138	67 174	57 862	21 832	7 356	36,3	23,3	44,1	67,4	Thurgovie
Tessin	282 181	59 261	83 009	93 918	34 430	11 563	40,0	26,0	33,5	59,5	Tessin
Waadt	601 816	135 541	196 761	181 332	64 402	23 780	38,0	23,3	35,8	59,2	Vaud
Wallis	249 817	65 755	81 664	71 056	24 589	6 753	35,9	20,5	43,1	63,6	Valais
Neuenburg	163 985	37 139	50 488	50 259	19 244	6 855	38,8	25,9	36,9	62,8	Neuchâtel
Genf	379 190	80 124	122 377	125 857	36 280	14 552	38,5	20,5	32,3	52,8	Genève
Jura	66 163	17 228	19 464	19 250	7 601	2 620	37,6	26,4	44,5	70,9	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr²											Villes de 30 000 habitants et plus²
Zürich	365 043	52 885	128 357	113 154	49 779	20 868	42,2	29,3	21,9	51,1	Zurich
Basel	178 428	27 469	59 035	56 320	24 972	10 632	42,5	30,9	23,8	54,7	Bâle
Genf	171 042	30 084	60 097	53 348	19 526	7 987	40,0	24,3	26,5	50,8	Genève
Bern	136 338	20 306	47 092	40 514	20 082	8 344	42,5	32,4	23,2	55,6	Berne
Lausanne	128 112	23 348	45 412	37 122	15 819	6 411	39,9	26,9	28,3	55,2	Lausanne
Winterthur	86 959	17 722	28 381	26 637	10 393	3 826	39,3	25,8	32,2	58,1	Winterthour
St. Gallen	75 237	14 515	26 388	21 307	9 303	3 724	39,5	27,3	30,4	57,7	Saint-Gall
Luzern	61 034	9 443	19 870	18 719	9 253	3 749	42,9	33,7	24,5	58,2	Lucerne
Biel (BE)	51 893	9 147	16 980	16 412	6 855	2 499	41,0	28,0	27,4	55,4	Bienne (BE)
Thun	38 211	7 654	11 675	11 676	5 437	1 769	40,5	30,9	32,8	63,6	Thoune
Köniz	37 309	7 730	12 025	11 646	4 467	1 441	39,1	25,0	32,7	57,6	Köniz
La Chaux-de-Fonds	36 894	7 897	11 069	11 522	4 840	1 566	39,9	28,4	35,0	63,3	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	34 225	6 881	10 745	10 521	4 497	1 581	40,1	28,6	32,4	60,9	Schaffhouse
Freiburg	36 355	7 173	14 039	9 741	4 023	1 379	37,7	22,7	30,2	52,9	Fribourg
Neuenburg	33 579	6 709	11 398	9 873	4 104	1 495	39,4	26,3	31,5	57,9	Neuchâtel
Chur	32 868	7 266	11 049	9 838	3 495	1 220	38,0	22,6	34,8	57,4	Coire

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen und über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen
2 Gebietsstand 1990

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans
Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles entre 20 et 64 ans
2 Selon l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

**T 1.6 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht,
Heimat, Zivilstand und Alter, 1970–1994
(31. Dezember)**

**Population résidante permanente, par sexe, origine,
état civil et âge, de 1970 à 1994
(31 décembre)**

	Anzahl Personen, in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>									%	
	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1994	
Total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	6 968,6	7 019,0	100,0	Total
Männer	3 025,4	3 079,8	3 081,9	3 160,3	3 298,3	3 341,7	3 373,9	3 403,9	3 428,4	48,8	Hommes
Frauen	3 167,7	3 241,2	3 253,3	3 324,5	3 452,4	3 501,1	3 534,0	3 564,7	3 590,7	51,2	Femmes
Schweizer	5 191,1	5 288,4	5 421,7	5 524,1	5 623,6	5 649,8	5 664,4	5 676,8	5 686,5	81,0	Suisses
Ausländer	1 001,9	1 032,6	913,5	960,7	1 127,1	1 193,0	1 243,6	1 291,8	1 332,5	19,0	Etrangers
Zivilstand, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	6 968,6	7 019,0	100,0	Etat civil, total
Ledig	2 813,8	2 790,4	2 768,4	2 787,5	2 838,4	2 874,6	2 898,9	2 920,8	2 940,1	41,9	Célibataires
Verheiratet	2 928,0	3 030,6	2 992,9	3 054,4	3 214,5	3 255,9	3 284,4	3 310,2	3 327,1	47,4	Mariés
Verwitwet	334,1	351,8	375,7	393,2	403,8	413,7	414,7	415,8	416,8	5,9	Veufs
Geschieden	117,2	148,2	198,2	249,7	294,0	298,4	310,0	321,8	335,0	4,8	Divorcés
Alter, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 842,8	6 908,0	6 968,6	7 019,0	100,0	Age, total
0	96,0	74,8	73,3	74,0	83,3	85,3	85,8	82,9	82,0	1,2	0
1	96,8	78,4	70,7	73,8	80,6	83,2	85,2	86,1	83,1	1,2	1
2	99,7	81,3	70,0	72,8	79,8	81,0	84,4	86,1	86,6	1,2	2
3	101,0	85,7	71,4	74,1	76,6	81,4	82,1	85,5	86,8	1,2	3
4	103,4	90,7	71,3	73,6	76,4	78,2	82,4	83,1	86,1	1,2	4
1–4	400,9	336,1	283,5	294,4	313,4	323,8	334,1	340,8	342,6	4,9	1–4
5	105,2	92,6	73,3	74,5	76,4	78,7	79,5	83,5	84,0	1,2	5
6	105,6	94,3	76,8	72,4	77,0	77,8	79,7	80,4	84,1	1,2	6
7	103,4	97,3	79,0	71,4	76,4	77,9	78,9	80,6	81,0	1,2	7
8	99,6	99,0	82,8	72,5	77,5	77,0	79,0	79,8	81,3	1,2	8
9	97,3	101,6	87,1	72,3	76,7	78,0	78,1	80,0	80,5	1,1	9
5–9	511,1	484,9	399,1	363,1	384,0	389,4	395,1	404,3	410,9	5,9	5–9
10	95,2	103,4	89,6	73,8	77,2	77,3	79,1	79,0	80,6	1,1	10
11	94,2	105,1	92,6	77,2	75,1	77,9	78,5	80,0	79,8	1,1	11
12	92,9	103,2	96,3	79,8	74,5	75,7	79,1	79,3	80,7	1,2	12
13	92,9	99,5	98,3	83,7	75,5	74,7	77,0	80,0	80,1	1,1	13
14	90,9	97,0	101,6	88,0	75,6	75,6	75,9	77,9	80,7	1,1	14
10–14	466,2	508,2	478,4	402,4	377,9	381,3	389,5	396,3	401,8	5,7	10–14
15	89,0	94,9	103,4	90,7	77,0	76,1	76,9	77,0	78,6	1,1	15
16	87,8	93,9	105,2	93,6	80,7	77,8	77,7	78,1	78,0	1,1	16
17	88,6	92,7	103,5	97,2	83,5	81,4	79,1	78,6	78,9	1,1	17
18	90,9	93,3	100,6	99,6	88,0	84,2	82,6	80,0	79,5	1,1	18
19	90,2	91,7	97,5	102,9	92,0	88,6	85,2	83,5	81,0	1,2	19
15–19	446,5	466,5	510,2	484,1	421,3	408,0	401,5	397,3	396,0	5,6	15–19
20	93,6	90,7	95,2	104,6	94,6	93,1	89,7	86,0	84,2	1,2	20
21	94,7	89,9	94,0	106,5	97,5	95,7	93,8	90,3	86,7	1,2	21
22	98,4	90,6	93,0	105,2	101,4	99,1	96,8	94,9	91,3	1,3	22
23	100,0	92,8	93,8	102,8	104,2	103,6	100,7	98,0	96,1	1,4	23
24	104,1	92,7	92,5	100,9	108,3	107,1	105,2	102,4	99,5	1,4	24
20–24	490,7	456,7	468,5	520,0	506,0	498,5	486,2	471,6	457,8	6,5	20–24
25–29	499,6	509,6	461,8	496,2	562,3	583,1	584,3	578,9	566,6	8,1	25–29
30–34	438,6	496,1	502,9	483,3	535,4	560,1	574,3	591,1	605,6	8,6	30–34
35–39	414,0	424,4	481,0	507,7	503,4	516,9	527,3	539,4	551,5	7,9	35–39
40–44	389,6	403,9	409,4	479,6	513,3	508,8	507,4	505,0	506,5	7,2	40–44
45–49	373,8	380,4	391,0	404,0	477,1	491,2	499,3	505,3	506,7	7,2	45–49
50–54	315,5	363,3	366,8	381,4	395,7	402,3	416,1	432,1	448,7	6,4	50–54
55–59	325,5	303,5	346,4	351,8	365,3	367,7	367,2	369,6	372,0	5,3	55–59
60	65,8	57,8	66,7	67,1	69,8	68,8	69,4	69,5	71,2	1,0	60
61	64,1	63,3	56,7	65,5	67,2	68,8	67,7	68,5	68,5	1,0	61
62	64,2	62,4	54,6	64,9	65,5	65,8	67,6	66,6	67,6	1,0	62
63	60,8	62,6	52,7	63,5	63,4	64,1	64,8	66,6	65,6	0,9	63
64	59,4	60,0	53,3	64,1	63,3	62,1	63,1	63,9	65,6	0,9	64
60–64	314,3	306,1	284,1	325,0	329,1	329,6	332,5	335,1	338,4	4,8	60–64
65–69	266,5	285,5	278,5	260,3	297,7	296,7	297,0	297,4	298,7	4,3	65–69
70–74	201,6	229,7	248,4	246,1	231,5	241,8	250,1	258,9	266,5	3,8	70–74
75–79	132,8	157,3	183,4	202,4	203,9	199,9	194,7	190,6	188,0	2,7	75–79
80–84	71,6	87,2	107,9	129,3	147,6	150,0	152,5	153,7	155,5	2,2	80–84
85–89	29,6	35,5	45,8	59,5	74,8	77,9	80,5	84,2	86,8	1,2	85–89
90 und mehr	8,5	11,2	14,7	20,2	27,8	30,5	32,7	34,2	36,3	0,5	90 et plus
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–19	1 920,6	1 870,4	1 744,5	1 617,9	1 579,7	1 587,7	1 606,0	1 621,6	1 633,4	23,3	0–19
20–39	1 843,0	1 886,9	1 914,2	2 007,2	2 107,0	2 158,6	2 172,1	2 180,9	2 181,5	31,1	20–39
40–64	1 718,8	1 757,2	1 797,7	1 941,8	2 080,6	2 099,7	2 122,5	2 147,1	2 172,4	30,9	40–64
65–79	600,9	672,6	710,4	708,8	733,1	738,4	741,8	746,9	753,1	10,7	65–79
80 und mehr	109,8	133,9	168,5	209,0	250,2	258,4	265,6	272,0	278,5	4,0	80 et plus

Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)

Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.7 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung,
mittlere Wohnbevölkerung
und Bevölkerungsdichte 1994**

**Bilan de la population résidente permanente,
population moyenne
et densité de la population, en 1994**

	Fläche in km ² ² <i>Superficie en km² ²</i>	Ständige Wohnbevölkerung <i>Population résidente permanente</i>							Mittlere Wohnbevöl- kerung nach wirt- schaftlichem Wohnsitz <i>Population résidente moyenne selon le domicile économique</i>			
		Bevöl- kerungs- dichte je km ² ³ <i>Densité de la popula- tion par km² ³</i>	Komponenten der Bevölkerungs- entwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>				Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>	Verände- rung, in Prozent <i>Evolution, en pour cent</i>				
			Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo ¹ <i>Solde migra- toire¹</i>						
Schweiz, total	39 987,5	175,5	82 980	61 987	20 993	29 456	7 019 019	0,7	7 036 852	...	Suisse, en tout	
Schweizer	...	...	62 392	57 885	4 507	-8 528	5 686 526	0,2	5 681 667	...	Suisses	
Ausländer	...	...	20 588	4 102	16 486	37 984	1 332 493	3,2	1 355 185	...	Etrangers	
Städtisch	6 949,2	684,7	53 545	42 813	10 732	13 653	4 758 036	0,5	4 795 289	...	Régions urbaines	
Schweizer	...	...	38 043	39 456	-1 413	-13 710	3 705 602	-0,1	3 737 248	...	Suisses	
Ausländer	...	...	15 502	3 357	12 145	27 363	1 052 434	2,7	1 058 041	...	Etrangers	
Ländlich	33 038,4	68,4	29 435	19 174	10 261	15 803	2 260 983	1,2	2 241 563	...	Régions rurales	
Schweizer	...	...	24 349	18 429	5 920	5 182	1 980 924	0,7	1 944 419	...	Suisses	
Ausländer	...	...	5 086	745	4 341	10 621	280 059	4,8	297 144	...	Etrangers	
Kantone												Cantons
Zürich	1 660,9	703,6	12 769	10 675	2 094	4 390	1 168 567	0,6	1 181 254	240 321	Zurich	
Bern	5 932,4	158,7	10 555	9 175	1 380	-780	941 747	0,1	951 669	105 350	Berne	
Luzern	1 429,2	236,5	4 348	2 796	1 552	1 004	337 941	0,8	337 273	48 600	Lucerne	
Uri	1 057,5	34,0	445	293	152	54	35 933	0,6	35 176	3 417	Uri	
Schwyz	851,6	141,6	1 668	919	749	1 299	120 576	1,7	119 426	18 357	Schwytz	
Obwalden	480,7	64,4	396	278	118	3	30 958	0,4	31 041	3 571	Obwald	
Nidwalden	241,5	149,0	468	234	234	356	35 983	1,7	34 959	3 339	Nidwald	
Glarus	680,6	57,9	508	412	96	154	39 388	0,6	39 148	8 461	Glaris	
Zug	207,1	436,5	1 140	563	577	1 252	90 412	2,1	89 816	16 714	Zoug	
Freiburg	1 591,1	139,7	3 106	1 910	1 196	2 327	222 227	1,6	223 250	30 324	Fribourg	
Solothurn	790,6	300,2	2 642	2 267	375	574	237 338	0,4	235 690	36 287	Soleure	
Basel-Stadt	37,0	5 325,8	1 985	2 547	-562	213	197 054	-0,2	200 767	49 595	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	428,0	587,1	2 564	1 845	719	160	251 259	0,4	249 390	39 137	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	298,2	247,8	866	750	116	190	73 894	0,4	73 519	14 046	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	242,8	223,3	696	542	154	-14	54 227	0,3	54 002	8 156	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	172,5	85,4	233	134	99	-37	14 742	0,4	14 372	1 598	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	1 950,6	226,0	5 671	3 808	1 863	1 914	440 744	0,9	439 650	80 657	Saint-Gall	
Graubünden	7 105,3	25,9	2 088	1 569	519	1 679	184 155	1,2	187 809	33 581	Grisons	
Aargau	1 394,9	375,0	6 233	3 851	2 382	1 787	523 114	0,8	520 085	93 887	Argovie	
Thurgau	862,9	255,3	2 914	1 746	1 168	2 038	220 335	1,5	219 114	42 207	Thurgovie	
Tessin	2 737,8	110,4	3 108	2 677	431	3 745	302 131	1,4	297 329	81 485	Tessin	
Waadt	2 822,4	213,3	7 657	5 329	2 328	3 035	602 099	0,9	610 641	154 578	Vaud	
Wallis	5 213,1	51,7	3 494	2 130	1 364	1 264	269 341	1,0	266 541	49 033	Valais	
Neuenburg	716,7	229,1	1 939	1 662	277	15	164 176	0,2	164 944	36 788	Neuchâtel	
Genf	245,7	1 594,5	4 635	3 211	1 424	2 669	391 699	1,1	392 531	147 332	Genève	
Jura	836,5	82,5	852	664	188	165	68 979	0,5	67 456	8 364	Jura	
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr												Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 906,0	3 499	4 691	-1 192	1 019	342 872	-0,1	353 361	90 955	Zurich	
Basel	23,9	7 342,6	1 776	2 279	-503	-156	175 561	-0,4	179 639	47 341	Bâle	
Genf	15,9	10 850,3	2 073	1 513	560	433	172 737	0,6	174 363	75 370	Genève	
Bern	51,6	2 488,3	1 336	1 735	-399	-602	128 422	-0,8	134 129	25 709	Berne	
Lausanne	41,4	2 823,2	1 312	1 273	39	-397	116 795	-0,3	123 266	38 098	Lausanne	
Winterthur	67,9	1 290,4	1 034	941	93	421	87 582	0,6	88 168	19 252	Winterthour	
St. Gallen	39,4	1 839,3	817	763	54	60	72 505	0,2	75 541	18 275	Saint-Gall	
Luzern	15,8	3 763,0	594	796	-202	-225	59 493	-0,7	61 656	12 132	Lucerne	
Biel (BE)	21,2	2 406,6	538	601	-63	-712	51 045	-1,5	52 197	11 808	Bienne (BE)	
Thun	21,6	1 805,4	393	435	-42	275	38 925	0,6	38 908	4 145	Thoune	
La Chaux-de-Fonds	55,7	668,3	433	404	29	32	37 198	0,2	36 799	9 335	La Chaux-de-Fonds	
Köniz	51,0	716,5	405	350	55	-37	36 526	0,1	37 166	3 785	Köniz	
Schaffhausen	31,0	1 098,7	385	364	21	46	34 081	0,2	34 237	7 904	Schaffhouse	
Freiburg	9,3	3 515,3	406	393	13	-49	32 657	-0,1	35 096	8 604	Fribourg	
Neuenburg	18,1	1 753,6	351	358	-7	-49	31 653	-0,2	32 708	9 026	Neuchâtel	
Chur	28,1	1 080,4	299	287	12	-168	30 315	-0,5	31 863	5 521	Coire	

1 Inkl. Bestandesbereinigungen

2 Nur bewohnte Gemeinden; ohne Seen grösser als 5 km² (total 1289,5 km²) und Spezialgebiete (Kantonsareale, Kommunanz; total 7,2 km²).

3 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende

1 Y compris les divergences statistiques

2 Communes habitées seulement; sans lacs d'une superficie supérieure à 5 km² (total de 1289,5 km²) ni territoires spéciaux (rattachés à un canton ou à un groupe de communes; total de 7,2 km²).

3 De la population résidente permanente à la fin de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.8 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1993 und 1994

Bilan de la population résidente permanente de la Suisse, par nationalité, en 1993 et 1994

Staatsangehörigkeit	1993					1994					Nationalité
	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung' <i>Composantes de l'évolution de la population</i> '				Stand 31. De- zember <i>Etat au 31 dé- cembre</i>	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung' <i>Composantes de l'évolution de la population</i> '				Stand 31. De- zember <i>Etat au 31 dé- cembre</i>	
	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Erwerb des Schwei- zer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>		Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Erwerb des Schwei- zer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>		
Total	83 762	62 512	39 361	–	6 968 570	82 980	61 987	29 456	–	7 019 019	Total
Schweiz	63 500	58 410	–5 557	12 898	5 676 808	62 392	57 885	–8 528	13 739	5 686 526	Suisse
Ausland, total	20 262	4 102	44 918	–12 898	1 291 762	20 588	4 102	37 984	–13 739	1 332 493	Etranger, total
Europa, total	17 510	3 834	37 659	–9 492	1 178 938	17 911	3 814	30 502	–10 013	1 213 799	Europe, total
EFTA-Staaten	215	224	278	–462	39 184	210	265	471	–305	39 333	Pays de l'AELE
Finnland	17	1	124	–10	2 000	14	3	27	–14	2 030	Finlande
Island	2	–	11	–	111	3	–	–3	–2	109	Islande
Liechtenstein	6	10	23	–12	1 570	6	8	8	–6	1 570	Liechtenstein
Norwegen	15	3	–60	–5	1 424	17	3	39	–11	1 470	Norvège
Österreich	133	190	119	–412	28 714	116	234	301	–254	28 658	Autriche
Schweden	42	20	61	–23	5 365	54	17	99	–18	5 496	Suède
EU-Staaten	9 051	3 059	1 089	–5 601	792 399	9 140	2 978	4 638	–5 830	797 815	Pays de l'UE
Belgien	71	41	108	–40	6 343	74	26	140	–43	6 495	Belgique
Dänemark	36	9	–8	–8	2 762	32	10	7	–11	2 775	Danemark
Deutschland	561	609	1 477	–883	88 168	601	579	2 545	–656	90 129	Allemagne
Frankreich	402	347	1 038	–858	53 418	438	357	1 764	–932	54 421	France
Griechenland	68	25	–143	–197	7 877	61	20	–126	–175	7 619	Grèce
Irland	12	5	–52	–13	1 234	12	1	34	–10	1 269	Irlande
Italien	3 541	1 595	–3 483	–2 766	370 699	3 425	1 545	–2 407	–3 255	367 074	Italie
Luxembourg	7	6	7	–5	827	4	3	21	–5	847	Luxembourg
Niederlande	131	62	98	–76	12 962	155	62	401	–57	13 434	Pays-Bas
Portugal	2 885	65	5 922	–89	122 068	3 035	85	4 669	–119	129 555	Portugal
Spanien	1 148	212	–4 290	–319	106 853	1 091	208	–2 807	–304	104 703	Espagne
Ver. Königreich	189	83	415	–347	19 188	212	82	397	–263	19 494	Royaume-Uni
Türkei	1 905	129	1 580	–820	76 592	1 832	99	650	–966	77 981	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	6 141	272	32 757	–1 454	247 049	6 574	316	23 175	–1 820	274 476	ex-Yougoslavie ²
Polen	61	22	114	–208	5 304	33	26	198	–182	5 328	Pologne
Rumänien	24	20	231	–289	2 669	18	16	223	–231	2 652	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	23	18	996	–4	4 214	24	14	654	–26	4 846	ex-Union soviét. ²
Tschechische und slow. Rep. ²	30	32	256	–415	5 540	20	35	208	–370	5 353	Rép. tchèque et slovaque ²
Ungarn	33	51	111	–207	4 407	21	61	62	–243	4 184	Hongrie
Übrige Staaten	27	7	247	–32	1 580	39	4	223	–40	1 831	Autres pays
Afrika, total	741	56	2 072	–876	25 646	722	68	1 877	–887	27 192	Afrique, total
Davon: Algerien	46	11	162	–139	2 870	48	5	168	–161	2 895	Dont: Algérie
Marokko	65	5	433	–135	3 574	43	8	406	–154	3 829	Maroc
Tunesien	99	5	116	–225	3 583	87	5	90	–197	3 547	Tunisie
Zaire	107	1	155	–46	2 564	82	12	112	–59	2 682	Zaire
Amerika, total	376	88	1 992	–879	34 272	324	89	2 581	–805	36 164	Amérique, total
Davon: Brasilien	33	9	681	–150	3 716	31	6	674	–143	4 248	Dont: Brésil
Chile	54	5	–149	–134	4 640	42	12	–185	–113	4 345	Chili
Kanada	28	5	103	–60	2 935	29	4	206	–50	3 108	Canada
Vereinigte Staaten	155	45	69	–147	11 909	107	49	471	–158	12 292	Etats-Unis
Asien, total	1 614	115	3 105	–1 614	50 667	1 611	127	2 975	–1 998	53 029	Asie, total
Davon: Indien	110	7	164	–157	4 507	94	2	250	–143	4 688	Dont: Inde
Iran	42	13	177	–134	3 356	50	12	124	–120	3 382	Iran
Japan	28	–	–4	–6	2 952	31	2	59	–8	3 036	Japon
Philippinen	54	5	449	–42	3 470	55	3	371	–58	3 827	Philippines
Sri Lanka	829	21	290	–72	7 979	924	35	228	–54	9 005	Sri Lanka
Vietnam	174	22	392	–565	7 357	150	24	251	–917	6 811	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	20	5	42	–19	1 942	20	2	54	–23	1 984	Australie, Océanie
Staatenlose	1	4	48	–18	297	–	2	–5	–13	325	Apatrides

1 Ohne Bürgerrechtswechsel unter Ausländern

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 A l'exclusion des étrangers qui acquièrent une autre nationalité étrangère

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des États ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique. Tous les États de l'Ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.9 Agglomerationen und isolierte Städte,
1980 und 1990**

**Agglomérations et villes isolées,
en 1980 et en 1990**

	Anzahl Gemeinden Nombre de communes		Wohnbevölkerung Population résidente		Veränderung Variation
	1980	1990	1980	1990	
Agglomerationen/Agglomérations					
Zürich	80	101	838 664	940 180	12,1
Genève	45	71	363 953	424 028	16,5
Basel	26	38	366 865	406 391	10,8
Bern	22	34	298 125	332 494	11,5
Lausanne	42	60	253 003	294 604	16,4
Luzern	11	16	156 867	177 734	13,3
St. Gallen	7	9	124 192	134 606	8,4
Winterthur	9	11	107 752	114 669	6,4
Lugano	53	65	89 453	104 547	16,9
Biel/Bienne	16	18	84 056	87 683	4,3
Thun	8	10	74 893	84 436	12,7
Baden	11	16	69 552	80 617	15,9
Fribourg	11	27	56 019	79 503	41,9
Aarau	13	17	56 529	73 731	30,4
Zug	7	8	62 436	71 173	14,0
Vevey - Montreux	11	12	63 179	70 797	12,1
Neuchâtel	11	14	66 494	70 709	6,3
Solothurn	14	24	57 249	68 272	19,3
Schaffhausen	7	11	53 562	59 819	11,7
Chur	6	11	42 746	57 611	34,8
Olten	10	14	44 568	50 839	14,1
Wetzikon - Pfäffikon ¹ ZH	...	7	...	48 366	...
La Chaux-de-Fonds - Le Locle ¹	...	2	...	48 207	...
Sion ¹	...	11	...	47 864	...
Locarno	14	20	40 690	44 900	10,4
Chiasso - Mendrisio - (Como)	15	20	37 004	42 550	15,0
Arbon - Rorschach	8	8	40 712	42 494	4,4
Bellinzona	11	14	34 904	40 767	16,8
Zofingen	6	7	33 338	38 969	16,9
Liestal	6	15	26 773	37 914	41,6
Pfäffikon SZ - Lachen ¹	...	7	...	36 023	...
Heerbrugg - Altstätten ¹	...	8	...	34 825	...
Brig - Visp ¹	...	10	...	28 684	...
Yverdon-les-Bains	2	7	21 141	27 437	29,8
Burgdorf ¹	...	5	...	26 530	...
Brugg	5	7	20 306	25 255	24,4
Grenchen	3	3	24 968	24 934	−0,1
Frauenfeld ¹	...	8	...	24 792	...
Lenzburg ¹	...	7	...	24 495	...
Wil SG	4	4	22 366	24 482	9,5
Kreuzlingen - (Konstanz)	6	6	21 860	23 804	8,9
Rapperswil - Jona	2	2	19 982	22 727	13,7
Sierre ¹	...	7	...	22 626	...
Monthey ¹	...	4	...	22 462	...
Romanshorn - Amriswil ¹	...	5	...	22 411	...
Stans ¹	...	6	...	22 075	...
Interlaken ¹	...	7	...	20 189	...
Buchs SG - (Vaduz) ¹	...	3	...	19 083	...
Isolierte Städte/Villes isolées					
Langenthal	1	1	13 408	14 350	7,0
Martigny	1	1	11 309	13 481	19,2
Schwyz	1	1	12 100	12 872	6,4
Wohlen AG	1	1	11 704	12 498	6,8
Delémont	1	1	11 682	11 548	−1,2
Uzwil ²	...	1	9 614	10 980	14,2
Davos	1	1	10 468	10 957	4,7
Einsiedeln ²	...	1	9 629	10 869	12,9
Rüti ² ZH	...	1	9 331	10 513	12,7

1 1980 noch keine Agglomeration
2 1980 noch keine Stadt

1 Pas encore une agglomération en 1980
2 Pas encore une ville en 1980

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.4 Haushalte

1.4 Ménages

T 1.10 Struktur der Haushalte
nach Kantonen und Städten, 1990Structure des ménages
selon les cantons et les villes, en 1990

	Haushalte im ganzen <i>Ménages au total</i>	Kollektiv- haushalte <i>Ménages collectifs</i>	Privathaushalte <i>Ménages privés</i>					Nicht- familien- haushalte <i>Ménages non familiaux</i>	
			Ein- personen- haushalte <i>Ménage d'une personne</i>	Familienhaushalte <i>Ménages familiaux</i>					
				Paar- haushalte ohne Kinder <i>Couples sans enfant(s)</i>	Elternpaare mit Kind(ern) <i>Couples avec enfant(s)</i>	Elternteile mit Kind(ern) <i>Père ou mère seul(e) avec enfant(s)</i>	Einzelper- sonen mit Eltern(teil) <i>Personne seule avec père et/ou mère</i>		
Schweiz, total	2 859 766	17 916	920 330	755 989	919 433	145 108	7 269	93 721	Suisse, au total
Städtisch	2 070 900	12 130	725 310	547 222	604 405	107 185	4 107	70 541	Régions urbaines
Ländlich	788 866	5 786	195 020	208 767	315 028	37 923	3 162	23 180	Régions rurales
Landesteil									Régions
Nordostschweiz	846 605	4 236	290 507	223 066	257 402	40 857	1 818	28 719	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz und Bern	889 672	5 605	276 701	251 424	283 813	42 051	2 082	27 996	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	231 196	1 309	63 044	57 797	89 019	11 404	872	7 751	Suisse centrale
Westschweiz	610 122	4 013	207 364	155 204	187 877	33 197	1 636	20 831	Suisse occidentale
Südschweiz	282 171	2 753	82 714	68 498	101 322	17 599	861	8 424	Suisse méridionale
Kanton									Canton
Zürich	525 781	2 096	195 376	139 385	144 079	25 409	905	18 531	Zurich
Bern	400 656	3 249	126 985	113 732	124 906	18 136	1 065	12 583	Berne
Luzern	123 644	666	35 371	30 931	45 823	6 187	391	4 275	Lucerne
Uri	12 077	64	2 759	2 981	5 180	624	58	411	Uri
Schwyz	40 471	225	10 113	9 823	16 789	1 988	213	1 320	Schwytz
Obwalden	10 202	79	2 634	2 346	4 219	500	66	358	Obwald
Nidwalden	12 357	84	3 224	3 188	4 873	588	45	355	Nidwald
Glarus	15 152	83	4 356	4 119	5 402	727	50	415	Glaris
Zug	32 445	191	8 943	8 528	12 135	1 517	99	1 032	Zoug
Freiburg	79 642	310	20 112	19 961	31 669	4 149	388	3 053	Fribourg
Solothurn	94 116	423	26 306	27 153	32 802	4 553	223	2 656	Soleure
Basel-Stadt	100 508	582	45 211	26 496	18 478	4 627	159	4 955	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	96 139	322	26 333	28 470	33 023	5 264	160	2 567	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 555	100	9 679	9 079	9 363	1 468	77	789	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 474	213	6 085	5 715	6 923	850	56	632	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4 782	37	1 224	1 006	2 049	225	42	199	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	168 833	1 222	51 443	41 925	59 678	8 403	440	5 722	Saint-Gall
Graubünden	68 491	1 005	20 996	17 301	23 195	3 503	173	2 318	Grisons
Aargau	198 253	1 029	51 866	55 573	74 604	9 471	475	5 235	Argovie
Thurgau	81 028	485	22 344	21 837	29 908	3 775	248	2 431	Thurgovie
Tessin	118 751	767	37 431	28 287	39 999	8 498	448	3 321	Tessin
Vaud	261 602	1 542	89 891	69 727	77 398	12 880	629	9 535	Vaud
Wallis	94 929	981	24 287	22 910	38 128	5 598	240	2 785	Valais
Neuenburg	71 545	624	24 058	19 803	21 125	3 692	124	2 119	Neuchâtel
Genf	171 744	1 383	66 484	39 080	47 965	10 981	400	5 451	Genève
Jura	25 589	154	6 819	6 633	9 720	1 495	95	673	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr									Ville de 30 000 habitants et plus
Zürich	190 127	831	95 249	44 420	31 525	8 527	308	9 267	Zurich
Basel	91 536	537	42 570	23 467	15 961	4 135	135	4 731	Bâle
Genf	86 559	857	40 729	18 676	17 812	4 791	216	3 478	Genève
Bern	69 862	680	32 535	17 837	11 882	3 176	131	3 621	Berne
Lausanne	63 967	387	29 358	14 707	12 784	3 466	142	3 123	Lausanne
Winterthur	38 651	108	13 898	10 891	10 720	1 860	72	1 102	Winterthour
St. Gallen	35 489	299	14 989	8 446	8 088	1 721	48	1 898	Saint-Gall
Luzern	29 978	203	13 295	7 908	5 766	1 386	74	1 346	Lucerne
Biel (BE)	25 953	252	11 255	6 716	5 513	1 346	51	820	Bienne (BE)
Thun	17 082	107	5 754	5 229	4 632	863	36	461	Thoune
La Chaux-de-Fonds	16 867	81	5 993	4 767	4 520	941	25	540	La Chaux-de-Fonds
Köniz	16 624	106	5 555	5 062	4 653	692	32	524	Köniz
Schaffhausen	15 191	56	5 307	4 510	4 102	770	20	426	Schaffhouse
Freiburg	15 821	123	6 134	3 570	3 956	907	35	1 096	Fribourg
Neuenburg	15 980	189	6 533	3 969	3 753	914	30	592	Neuchâtel
Chur	14 269	153	5 505	3 466	3 819	754	23	549	Coire

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.11 Entwicklung der Haushaltsgrösse, 1920–1990

Evolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990

	Haushalte, in Tausend Nombre de ménages, en milliers						%	
	1920	1930	1960	1970	1980	1990		
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	100,0	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	0,6	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
mit 1 Person	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	d'une personne vivant seule
davon Frauen	50,7	59,0	160,0	274,2	443,7	544,0	19,1	dont femmes
mit 2 Personen	147,8	196,4	423,7	583,9	727,0	899,8	31,7	2 personnes
mit 3 Personen	165,0	208,4	325,8	395,3	386,8	424,2	14,9	3 personnes
mit 4 Personen	155,1	182,5	271,6	346,9	402,1	413,2	14,5	4 personnes
mit 5 Personen	121,5	128,0	161,7	181,1	151,7	136,7	4,8	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,4	194,7	173,8	141,5	71,9	47,6	1,7	6 personnes ou plus
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	100,0	Ménages familiaux
mit 2 Personen	145,4	159,1	349,9	494,5	635,8	821,4	44,9	2 personnes
mit 3 Personen	169,6	193,4	302,1	374,6	375,4	413,6	22,6	3 personnes
mit 4 Personen	153,5	176,3	263,0	340,0	398,9	410,2	22,4	4 personnes
mit 5 Personen	121,2	125,5	158,3	178,5	150,7	135,8	7,4	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,1	192,2	170,3	139,2	71,2	46,8	2,6	6 personnes ou plus
Familienhaushalte mit Kindern ¹	601,4	626,3	846,5	1 020,5	1 035,5	1 064,5	100,0	Ménages familiaux avec enfant(s) ¹ comprenant
mit 1 Kind	189,7	220,1	338,3	410,5	414,1	460,9	43,3	1 enfant
mit 2 Kindern	160,4	181,8	269,3	348,1	421,3	437,5	41,1	2 enfants
mit 3 Kindern	105,1	103,4	137,5	164,6	146,7	131,4	12,3	3 enfants
mit 4 Kindern	62,8	55,9	58,7	61,5	38,7	27,7	2,6	4 enfants
mit 5 Kindern	36,9	29,9	24,1	21,6	10,0	5,2	0,5	5 enfants
mit 6 oder mehr Kindern	46,5	35,1	18,5	14,2	4,6	1,9	0,2	6 enfants ou plus
Personen je:								Personnes par:
Kollektivhaushalt	38,8	19,5	20,0	23,6	21,3	13,3	...	Ménage collectif
Privathaushalt	4,2	3,9	3,3	2,9	2,5	2,3	...	Ménage privé
Familienhaushalt	4,5	4,3	3,7	3,5	3,2	3,0	...	Ménage familial
Familienhaushalt mit Kindern	5,1	4,9	4,4	4,1	3,8	3,7	...	Ménage familial avec enfants
Kinder ¹ je Familienhaushalt mit Kindern	2,6	2,4	2,1	2,0	1,9	1,8	...	Enfants ¹ par ménage familial avec enfants

1 Kinder ohne Einschränkung von Alter und Zivilstand

1 Enfants sans restriction d'âge ou d'état civil

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.12 Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte je Haushaltstyp (in Tausend), 1920–1990

Structure des ménages: Nombre de ménages, selon le type (en milliers), de 1920 à 1990

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990	
							%	
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	...	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	...	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
Einpersonenhaushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	64,3	Ménages familiaux
Nichtfamilienhaushalte		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	3,3	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								Ménages familiaux
Familienkern								Noyau familial
ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	61,1	seul
(Ehe-)Paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	25,6	Couple seul
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	30,6	Couple avec enfant(s)
Elternteil mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	4,6	Père ou mère seul(e) avec enfant(s)
Einzelperson mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	0,2	Personne seule avec père ou/et mère
Familienkern mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	3,2	Noyau familial avec d'autres personnes:
(Ehe-)Paar mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	1,0	Couple seul avec d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit Kind(ern) und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	1,7	Couple avec enfant(s) et d'autres personnes
Elternteil mit Kind(ern) und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	0,5	Père ou mère seul(e) avec enfant(s) et d'autres personnes
Einzelperson mit Eltern(teil) und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	0,0	Personne seule avec père ou/et mère et d'autres personnes

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

1.5 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.5.1 Überblick 1994

Heiraten: Die Heiraten folgten 1994 weiterhin der rückläufigen Tendenz: 42 411 Paare schlossen den Bund der Ehe, 2% weniger als 1993. Auf Grund der Daten des Jahres 1994 ist damit zu rechnen, dass 61% der ledigen Männer und 66% der ledigen Frauen unter 50 Jahren früher oder später heiraten werden.

Scheidungen: Die Zunahme der Scheidungen ist ungebrochen: 15 634 Ehepaare liessen sich 1994 scheiden, 4% mehr als im Vorjahr. Rückläufig waren einzig die Scheidungen nach kurzer Ehezeit. Geht man von der Scheidungshäufigkeit des Jahres 1994 aus, so werden voraussichtlich 38 von 100 Ehen wieder geschieden werden. Die Scheidungsziffer wies damit den höchsten in der Schweiz je gemessenen Wert auf.

Lebendgeborene: Der Geburtenrückgang setzte sich leicht abgeschwächt auch 1994 fort. 82 980 Kinder wurden geboren; das sind knapp 1% weniger als 1993. Der Anteil der Lebendgeborenen von verheirateten Müttern ist zwar etwas rückläufig; mit 93,6% weist die Schweiz dennoch einen der höchsten Anteile Europas auf.

Todesfälle: Mit 61 987 Gestorbenen ist die Zahl gegenüber dem Vorjahr leicht gesunken. Noch nie starben in der Schweiz so wenige Kinder im ersten Lebensjahr wie 1994 (51 auf 10 000 Lebendgeborene). Weitere Angaben zum Thema Todesfälle finden sich im Kapitel 14 (Gesundheit).

1.5.2 Die Geburtenhäufigkeit in der Schweiz seit 1970

Die «Zusammengefasste Geburtenziffer» (ZGZ) erlaubt Aussagen über die durchschnittliche Anzahl Kinder von Frauen bis zum Abschluss ihrer Fruchtbarkeitsphase. Die «Zusammengefasste eheliche Geburtenziffer» (ZEGZ) gibt Aufschluss über die durchschnittliche Kinderzahl verheirateter Eltern. Diese beiden Indikatoren haben aber nur eine hypothetische Aussagekraft. Es wird von der Annahme ausgegangen, dass die Geburtenhäufigkeit der Frauen der gleichbleibenden Geburtenhäufigkeit des Beobachtungsjahres unterliegt. Aussagekräftiger sind Analysen von Heirats- bzw. Geburtsjahrgängen von Frauen, deren Fruchtbarkeit über Jahre hinaus beobachtet werden kann. Der Indikator 'Endgültige Nachkommenschaft' (ENS) kann aber nur für jene Frauenjahrgänge ermittelt werden, deren

1.5 Mouvement naturel de la population

1.5.1 Survol de 1994

Mariages: Les chiffres sont toujours en baisse: 42 411 couples ont uni leurs destinées en 1994, soit 2% de moins qu'en 1994. Sur la base des données de l'année 1994, on peut estimer que 61% des hommes célibataires et 66% des femmes célibataires de moins de 50 ans se marieront dans un avenir plus ou moins proche.

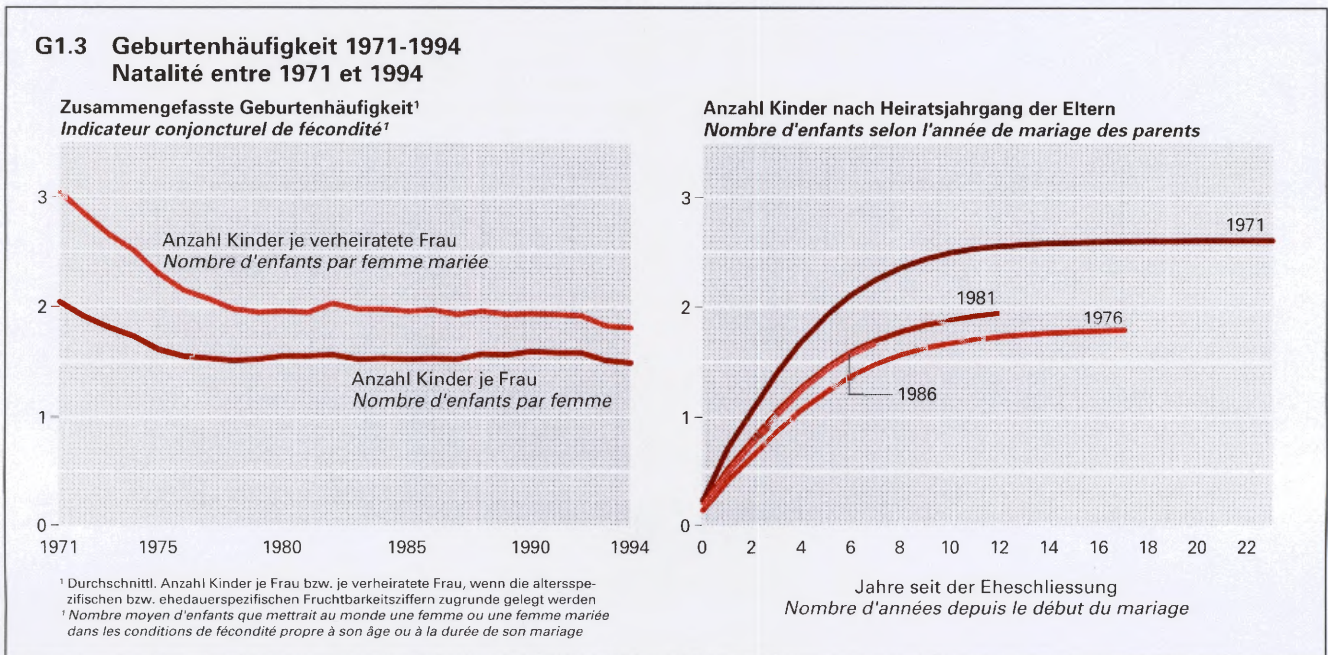
Divorces: La tendance à l'augmentation des divorces ne s'est pas infléchi: 15 634 divorces ont été prononcés en 1994, soit 4% de plus que l'année précédente. Seuls les divorces après un mariage de courte durée ont été moins nombreux. Selon les taux de divortialité observés en 1994, les divorces toucheront 38% des couples mariés. Ainsi la proportion des divorces n'a jamais été aussi grande dans notre pays.

Enfants nés vivants: Les enfants nés vivants en 1994 ont été au nombre de 82 980, soit un recul de 1% par rapport à 1993, recul cependant plus faible que celui des années précédentes. La proportion des enfants nés de parents mariés diminue légèrement (93,6%), mais elle reste l'une des plus élevées d'Europe.

Décès: 61 987 personnes sont décédées en 1994, soit une légère baisse par rapport à l'année précédente. Les enfants morts avant d'avoir atteint leur premier anniversaire n'ont jamais été moins nombreux qu'en 1994 (51 nourrissons sur 10 000 enfants nés vivants). Le lecteur trouvera au chapitre 14 (santé) d'autres chiffres sur les décès.

1.5.2 La fécondité en Suisse depuis 1970

L'«indicateur conjoncturel de fécondité» (ICF) permet d'estimer le nombre moyen d'enfants par femme jusqu'au terme de sa vie féconde. L'«indicateur conjoncturel de fécondité légitime» (ICFL) renseigne quant à lui sur le nombre moyen d'enfants par femme mariée. Ces deux indicateurs n'ont qu'une valeur hypothétique. On suppose en effet que la fécondité passée et future des femmes peut être résumée par des caractéristiques mesurables lors de l'année en cours. L'examen de la fécondité des femmes, classée selon l'année de naissance et de mariage, observée sur une longue période, est plus pertinent. L'indicateur «descendance finale» (DF) ne peut cependant être calculé que pour les femmes dont la vie féconde est déjà achevée. En revanche, il est possible de



Fruchtbarkeitsphase bereits abgeschlossen ist. Konkrete Aussagen über die Kinderzahl von verheirateten Paaren können hingegen bereits nach 15jähriger Ehe gemacht werden

Noch im Jahr 1970 war die Reproduktion der Elterngeneration mit 210 Geborenen je 100 Frauen gesichert. Bis 1978 ging aber die Geburtenhäufigkeit stark zurück und fiel auf 151 Kinder je 100 Frauen. In den folgenden 15 Jahren stagnierten diese Werte, sanken aber seit 1993 wieder deutlich. 1994 entfielen auf 100 Frauen gar nur noch 149 Kinder. Das heisst, unter Annahme des Reproduktionsverhaltens des Jahres 1994 wird der Geburtsjahrgang 1994 etwa um ein Viertel kleiner sein als jener der Eltern (Graphik 1.3).

Fast 94% aller Geburten 1994 waren Kinder von verheirateten Frauen. 1970 hatte dieser Anteil noch bei 96% gelegen. Die Kinderzahl pro verheiratete Frau verminderte sich in den letzten 25 Jahren analog zur Kinderzahl je Frau. Noch 1971 entfielen auf jede verheiratete Frau durchschnittlich 3 Kinder; 1994 waren es noch 1,8 (Graphik 1.3).

Die endgültige Nachkommenschaft, d. h. die tatsächliche Kinderzahl von Paaren, die 1971 geheiratet haben, erreichte bis 1994, also bis 23 Jahre nach ihrer Eheschliessung, durchschnittlich 2,6 Kinder. Die Paare, die 5 Jahre später geheiratet haben, weisen eine deutlich tiefere Geburtenhäufigkeit auf. Sie haben bis 1994 durchschnittlich 1,8 Kinder bekommen. Bei den Heiratsjahrgängen 1981 und 1986 dagegen deuten die aktuellen Ergebnisse wieder auf eine höhere Geburtenhäufigkeit hin (Graphik 1.3).

Parallel zum Rückgang der Fruchtbarkeit verläuft eine Zunahme des Durchschnittsalters der Frauen bei der Heirat und der verheirateten Frauen bei der Geburt ihrer Kinder. Seit 1970 ist das Heiratsalter der ledigen Frauen um drei Jahre auf 27,8 Jahre angestiegen. Die späteren Heiraten haben zur Folge, dass sich die eheliche Fruchtbarkeitsphase der Frauen verkürzt und somit im Laufe der Ehe weniger Kinder geboren werden.

Die Familien sind kleiner geworden. In den letzten 25 Jahren nahmen die Familien mit zwei Kindern auf Kosten der Vier- und Mehrkinderfamilien zu (der Anteil der Einkinderfamilien stagnierte).

Der Rückgang der Geburtenhäufigkeit ist als Folge gesellschaftlicher Veränderungen zu verstehen. Bei den jüngeren Frauengenerationen liegt zwischen dem obligatorischen Schulabschluss und der Gründung einer Familie eine immer längere Phase der Berufsausbildung und der Erwerbstätigkeit mit finanzieller Unabhängigkeit. Die Verwirklichung des Kinderwunsches wird hinausgeschoben. Wachsend ist auch der Anteil kinderloser Frauen und Männer.

procéder à des estimations concrètes du nombre d'enfants nés de couples mariés après 15 ans de mariage déjà.

En 1970, on dénombrait encore 210 nouveau-nés pour 100 femmes. La fécondité a reculé ensuite fortement jusqu'en 1978 pour tomber à 151 nouveau-nés pour 100 femmes. Ce rapport est resté à peu près le même pendant les 15 années suivantes. Mais depuis 1993, il est à nouveau en nette baisse: pour 100 femmes il n'y a plus que 149 nouveau-nés. En d'autres termes, si l'on tient compte du comportement reproductif de l'année 1994, la génération de 1994 sera inférieure d'un quart à celle de ses parents (cf. graphique 1.3).

Presque 94% des enfants venus au monde en 1994 sont nés de parents mariés. Cette proportion était de 96% en 1970.

Le nombre d'enfants par femme mariée a évolué, au cours des 25 dernières années, de manière analogue au nombre d'enfants par femme. En 1971, chaque femme mariée donnait naissance en moyenne à 3 enfants; ce chiffre est tombé à 1,8 en 1994 (graphique 1.3).

La descendance finale, autrement dit le nombre effectif d'enfants nés de couples qui se sont mariés en 1971, a atteint 2,6 enfants en 1994, soit 23 ans après le mariage. Les couples qui se sont mariés 5 ans plus tard ont été moins féconds: 1,8 enfant en moyenne jusqu'en 1994. Les résultats actuels portant sur les couples mariés en 1981 et 1986 semblent indiquer que la fécondité de ceux-ci sera à nouveau plus élevée (graphique 1.3).

Parallèlement au recul de la fécondité, on note une élévation de l'âge moyen des femmes au moment de leur mariage et des femmes mariées au moment de la naissance de leurs enfants. Depuis 1970, l'âge moyen des femmes célibataires au moment du mariage a augmenté de 3 ans pour passer à 27,8 ans. Le fait que les femmes se marient en général plus tardivement entraîne un raccourcissement de leur période de fécondité conjugale et, partant, une diminution du nombre d'enfants qu'elles mettent au monde durant leur mariage.

Les familles sont devenues plus petites. Au cours des 25 dernières années, la proportion des familles de deux enfants a progressé au détriment de celle des familles de quatre enfants ou plus (la proportion des familles n'ayant qu'un enfant est restée stable).

Le recul de la fécondité doit être considéré comme une conséquence des changements marquant notre société. Dans les générations de femmes plus jeunes, la phase consacrée à la formation professionnelle et à l'exercice de l'activité lucrative (avec indépendance financière à l'appui), qui se situe entre la fin de la scolarité obligatoire et la fondation d'une famille, est de plus en plus longue. Le désir d'avoir un enfant se concrétise plus tardivement.

On observe également un accroissement du nombre des femmes et d'hommes qui n'ont pas d'enfant.

T 1.13 Heiraten 1975–1994

Mariages, de 1975 à 1994

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Heiraten, absolut je 1000 Einwohner	35 189 5,6	35 721 5,7	38 776 6,0	46 603 6,9	47 567 7,0	45 080 6,6	43 257 6,2	42 411 6,1	Mariages, en nombres absolus pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Ledig	28 695	27 966	29 667	35 067	35 190	33 615	31 758	30 952	Célibataire
Ledig	171	158	127	157	141	148	150	155	Célibataire
Ledig	1 651	2 088	2 413	3 092	3 425	3 258	3 230	3 252	Célibataire
Verwitwet	452	341	298	315	323	294	298	276	Veuf
Verwitwet	230	170	139	117	128	87	92	113	Veuf
Verwitwet	320	280	347	363	357	317	358	330	Veuf
Geschieden	2 258	2 868	3 400	4 242	4 559	4 261	4 138	4 107	Divorcé
Geschieden	112	89	123	162	189	159	140	156	Divorcé
Geschieden	1 300	1 761	2 262	3 088	3 255	2 941	3 093	3 070	Divorcé
Heimat vor der Heirat									Origine avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Schweizer	25 976	27 620	28 771	31 690	29 939	29 334	27 617	26 587	Suisse
Schweizer	3 756	3 686	4 712	7 180	9 156	6 398	6 974	7 117	Suisse
Ausländer	2 643	2 393	2 765	3 541	3 847	4 118	3 732	3 585	Etranger
Ausländer	2 814	2 022	2 528	4 192	4 625	5 230	4 934	5 122	Etranger
Konfession vor der Heirat									Origine avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Prot.	11 081	10 417	10 226	10 627	9 801	9 409	8 938	8 480	Prot.
Prot.	4 642	5 024	5 644	6 205	6 256	5 454	5 271	5 196	Prot.
Prot.	360	592	813	1 341	1 700	1 472	1 603	1 558	Prot.
Kath.	4 320	4 492	4 917	5 339	5 195	4 896	4 534	4 404	Cathol.
Kath.	12 943	12 167	12 936	15 166	15 169	14 439	13 608	13 087	Cathol.
Kath.	266	416	648	1 214	1 660	1 405	1 436	1 545	Cathol.
Andere/ohne Prot.	551	851	1 007	1 457	1 597	1 682	1 650	1 512	Autre/sans
Andere/ohne Kath.	410	671	1 024	1 560	1 822	1 795	1 661	1 688	Autre/sans
Andere/ohne	616	1 091	1 561	3 694	4 367	4 528	4 556	4 941	Autre/sans
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹
Männer									Epoux
Unter 20 Jahre	290	199	130	107	125	153	103	122	moins de 20 ans
20–24 Jahre	11 980	9 254	7 672	7 002	6 906	6 399	5 517	4 979	20–24 ans
25–29 Jahre	13 337	14 198	15 192	17 837	17 915	17 109	16 096	15 084	25–29 ans
30–34 Jahre	4 699	6 271	7 734	10 371	10 616	10 386	10 188	10 651	30–34 ans
35–39 Jahre	1 698	2 544	3 505	4 459	4 738	4 434	4 455	4 673	35–39 ans
40–44 Jahre	1 024	1 164	1 843	2 673	2 739	2 437	2 403	2 375	40–44 ans
45–49 Jahre	669	738	1 008	1 791	1 915	1 763	1 861	1 851	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 492	1 353	1 692	2 363	2 613	2 399	2 634	2 676	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 20 Jahre	3 435	2 279	1 458	1 112	1 130	1 155	984	937	moins de 20 ans
20–24 Jahre	17 648	16 058	14 694	14 266	13 855	12 670	11 489	10 549	20–24 ans
25–29 Jahre	8 143	10 254	12 949	17 373	17 642	17 107	16 336	15 962	25–29 ans
30–34 Jahre	2 849	3 634	4 954	6 904	7 538	7 250	7 277	7 725	30–34 ans
35–39 Jahre	1 093	1 548	2 150	3 021	3 190	3 007	3 096	3 066	35–39 ans
40–44 Jahre	702	763	1 153	1 744	1 888	1 621	1 647	1 706	40–44 ans
45–49 Jahre	468	511	660	1 108	1 209	1 154	1 168	1 201	45–49 ans
50 Jahre und mehr	851	674	758	1 075	1 115	1 116	1 260	1 265	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat									Age moyen au mariage
Männer									Epoux
Alle Zivilstände	29,0	29,8	31,0	32,0	32,2	32,1	32,6	32,9	Tous les états civils
Ledig	26,6	27,6	28,5	29,3	29,4	29,5	29,8	30,1	Célibataire
Verwitwet	55,5	56,0	56,0	55,4	56,4	55,0	55,9	56,5	Veuf
Geschieden	40,0	39,7	41,3	43,0	43,1	43,1	43,6	43,7	Divorcé
Frauen									Epouse
Alle Zivilstände	26,0	26,7	27,8	28,8	29,0	29,1	29,4	29,7	Tous les états civils
Ledig	24,3	25,2	26,1	27,0	27,2	27,3	27,5	27,8	Célibataire
Verwitwet	49,1	47,9	48,6	47,1	47,6	45,8	47,6	48,0	Veuf
Geschieden	36,0	35,8	37,2	38,6	38,4	38,6	38,9	38,8	Divorcée
Zusammengefasste Heirats- ziffer ² , in Prozent									Indicateur conjoncturel de nuptialité ² , en pour cent
Ledige Männer (< 50 Jahre)	63	65	64	70	69	65	62	61	Hommes célibataires (< 50 ans)
Ledige Frauen (< 50 Jahre)	65	66	67	75	74	71	67	66	Femmes célibataires (< 50 ans)
Geschiedene Männer	51	52	56	66	69	61	59	57	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	47	47	50	59	61	55	55	53	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren

1 En années révolues

2 Prozentanteil der Personen, die heiraten werden, wenn man die Heiratshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt.

2 Pourcentage des personnes qui se marieront dans les conditions de nuptialité de l'année considérée.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.14 Scheidungen 1975–1994

Divorces, de 1975 à 1994

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Scheidungen, absolut	8 917	10 910	11 415	13 183	13 627	14 530	15 053	15 634	Divorces, nombres absolus
je 1000 Einwohner	1,4	1,7	1,8	2,0	2,0	2,1	2,2	2,2	pour 1000 habitants
Trennungen	449	654	678	464	494	500	540	608	Séparations de corps
Ungültigerklärungen	8	4	21	22	17	25	35	36	Déclarations de nullité
Klageabweisungen	64	56	42	21	10	21	21	16	Rejet de l'action
Geschiedene Personen nach ihrer Heimat vor der Heirat									Personnes divorcées, par origine avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Schweizer Schweizerin	6 213	7 393	7 329	7 966	8 126	8 573	8 871	9 165	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	1 331	1 648	1 751	1 988	2 131	2 110	2 150	2 126	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	846	1 203	1 428	1 880	1 951	2 173	2 255	2 480	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	527	666	907	1 349	1 419	1 674	1 777	1 863	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0 Jahre	67	114	131	175	190	194	142	147	0 Jahre
1– 2 Jahre	905	957	1 234	1 650	1 732	1 884	1 951	1 806	1– 2 Jahre
3– 4 Jahre	1 275	1 253	1 415	1 694	1 930	2 092	2 218	2 278	3– 4 Jahre
5– 6 Jahre	1 271	1 262	1 254	1 559	1 554	1 768	1 954	2 213	5– 6 Jahre
7– 9 Jahre	1 543	1 728	1 349	1 757	1 765	1 840	1 915	2 022	7– 9 Jahre
10–14 Jahre	1 676	2 361	2 212	1 997	2 125	2 299	2 277	2 461	10–14 années
15–19 Jahre	1 021	1 580	1 701	1 675	1 594	1 667	1 576	1 596	15–19 années
20 Jahre und mehr	1 159	1 655	2 119	2 676	2 737	2 786	3 020	3 111	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer									Epoux
Unter 25 Jahre	340	256	282	306	281	312	318	300	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 845	1 655	1 526	1 617	1 674	1 738	1 816	1 836	25–29 ans
30–34 Jahre	2 145	2 576	2 230	2 544	2 624	2 893	2 898	3 045	30–34 ans
35–39 Jahre	1 516	2 351	2 465	2 487	2 568	2 813	2 814	2 993	35–39 ans
40–44 Jahre	1 107	1 573	2 021	2 428	2 425	2 512	2 505	2 568	40–44 ans
45–49 Jahre	814	1 124	1 313	1 782	1 923	1 999	2 201	2 183	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 150	1 375	1 578	2 019	2 132	2 263	2 501	2 709	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 25 Jahre	1 038	864	830	795	777	857	813	780	moins de 25 ans
25–29 Jahre	2 239	2 329	2 095	2 404	2 483	2 710	2 793	2 738	25–29 ans
30–34 Jahre	2 003	2 572	2 482	2 749	2 876	3 044	3 193	3 367	30–34 ans
35–39 Jahre	1 314	2 110	2 266	2 486	2 549	2 736	2 751	2 856	35–39 ans
40–44 Jahre	950	1 307	1 745	2 028	2 111	2 201	2 250	2 334	40–44 ans
45–49 Jahre	628	845	1 006	1 433	1 477	1 557	1 619	1 731	45–49 ans
50 Jahre und mehr	745	883	991	1 288	1 354	1 425	1 634	1 828	50 ans et plus
Geschiedene Ehen									Divorces de couple
ohne unmündige Kinder	3 577	4 291	4 712	6 234	6 663	6 938	7 416	7 651	sans enfant mineur
mit 1 unmündigem Kind	2 410	2 980	3 186	3 257	3 307	3 562	3 538	3 656	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	2 025	2 774	2 845	3 030	3 003	3 272	3 281	3 414	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	654	684	578	577	563	663	698	769	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	251	181	94	85	91	95	120	144	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	9 519	11 356	11 001	11 396	11 376	12 486	12 692	13 396	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	...	1 863	1 981	2 018	2 301	2 315	2 386	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	...	3 117	3 680	3 677	4 018	4 091	4 394	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	2 868	2 962	2 976	3 366	3 365	3 640	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	3 153	2 773	2 705	2 801	2 921	2 976	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	8 108	9 777	9 504	10 020	10 062	11 027	11 254	11 860	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0/ 4 Jahre	91,2	122,0	130,8	144,8	150,8	159,0	162,0	158,6	0/ 4 années
5/ 9 Jahre	126,4	150,4	164,8	184,5	184,5	193,0	201,8	210,8	5/ 9 années
10/14 Jahre	80,4	106,4	107,6	122,5	127,9	135,9	128,0	136,0	10/14 années
15/19 Jahre	51,8	76,2	78,4	83,6	85,6	94,2	95,1	99,2	15/19 années
20 Jahre und mehr	16,1	21,7	25,7	30,8	31,1	32,0	34,7	36,0	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziffer ²	21	27	30	33	34	36	37	38	Indicateur conjoncturel de divortialité, ² en pour cent

1 In vollendeten Jahren

2 Prozentanteil der in einem Jahr geschlossenen Ehen, die im Laufe des Heiratsjahres oder später geschieden wurden, wenn man die Scheidungsziffern des Beobachtungsjahres zugrunde legt.

1 En années révolues

2 Proportion des mariages contractés au cours d'une année, en pour cent, qui seront dissous par divorce, la même année ou par la suite, dans les conditions de divortialité de l'année considérée.

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1975–1994

Enfants nés vivants, de 1975 à 1994

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Lebendgeborene, absolut je 1000 Einwohner	78 464 12,4	73 661 11,7	74 684 11,5	83 939 12,5	86 200 12,7	86 910 12,6	83 762 12,1	82 980 11,9	Enfants nés vivants, en nombres absolus pour 1000 habitants
Lebendgeborene von Verheirateten Müttern	75 537	70 165	70 483	78 798	80 581	81 502	78 507	77 636	Enfants nés vivants, de mères mariées
Unverheirateten Müttern	2 927	3 496	4 201	5 141	5 619	5 408	5 255	5 344	de mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	106,2	104,9	103,4	104,6	105,8	104,5	105,7	105,5	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	765	761	779	980	999	1 033	975	1 018	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	754	747	765	949	973	1 003	956	994	Jumeaux
Drillingsgeburten	10	14	13	29	22	29	16	24	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburt	1	–	1	2	4	1	3	–	Quadruplés et quintuplés
Geburten im Spital, Entbindungsheim	77 822	73 236	74 052	83 021	85 148	85 863	82 755	81 817	Enfants nés vivants à l'hôpital
Lebendgeborene mit Schweizer Nationalität	55 297	61 668	63 009	67 440	67 228	66 645	63 500	62 392	Enfants nés vivants, de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Alle Zivilstände	27,5	27,9	28,3	28,9	29,0	29,2	29,4	29,6	Tous les états civils
Mutter verheiratet	27,6	28,1	28,4	29,0	29,1	29,3	29,4	29,6	Mère mariée
Mutter ledig	23,1	24,0	25,7	27,1	27,0	27,4	27,8	28,2	Mère célibataire
Mutter geschieden	30,3	31,3	31,7	32,6	32,7	32,4	32,9	32,5	Mère divorcée
Mutter verwitwet	33,0	32,7	33,5	33,4	33,0	33,3	32,2	33,2	Mère veuve
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ¹ bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ¹ à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	2 777	3 268	4 029	4 542	4 652	4 664	4 364	4 280	0– 3 mois
4– 7 Monate	4 941	5 891	5 878	5 415	5 375	4 995	4 470	4 020	4– 7 mois
8–11 Monate	4 252	3 640	3 963	4 145	4 465	4 200	3 946	3 525	8–11 mois
1– 4 Jahre	38 710	31 955	35 416	41 276	42 312	43 223	41 789	40 999	1– 4 années
5– 9 Jahre	19 411	20 019	16 066	18 508	18 831	19 132	18 840	19 707	5– 9 années
10–14 Jahre	4 322	4 493	4 256	3 988	3 993	4 256	4 197	4 141	10–14 années
15–19 Jahre	972	780	770	835	832	891	779	843	15–19 années
20 Jahre und mehr	152	119	105	89	121	141	122	121	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	...	26,1	23,9	24,3	24,7	25,5	26,1	27,3	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ²	...	1 285	1 703	2 396	2 465	2 544	2 391	2 482	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ²
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	33 523	31 310	31 804	35 409	36 698	36 569	35 386	34 224	1er enfant
2. Kind	28 738	26 460	26 651	28 878	29 423	30 149	28 984	29 541	2e enfant
3. Kind	8 900	9 093	9 083	10 907	10 672	10 865	10 462	10 169	3e enfant
4. Kind	2 638	2 303	2 184	2 772	2 847	2 960	2 710	2 746	4e enfant
5. oder weiteres Kind	1 738	999	761	832	941	959	965	956	5e enfant ou ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
Unter 20 Jahren	10,9	7,2	4,6	4,6	5,5	4,7	4,5	4,0	moins de 20 ans
20/24 Jahren	85,7	71,6	57,5	50,6	50,3	49,2	45,7	42,9	20/24 ans
25/29 Jahren	123,9	125,9	126,0	124,7	120,5	118,3	111,1	109,6	25/29 ans
30/34 Jahren	69,5	77,4	84,8	99,7	99,6	101,1	98,9	98,1	30/34 ans
35/39 Jahren	25,6	23,7	25,9	33,8	34,6	35,7	35,5	37,0	35/39 ans
40/44 Jahren	6,7	4,7	4,1	5,0	5,6	5,9	5,5	5,9	40/44 ans
45 Jahre und mehr	0,5	0,4	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer, je Frau ³	1,61	1,55	1,52	1,59	1,58	1,58	1,51	1,49	Indicateur conjoncturel de fécondité, par femme ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	0,77	0,74	0,72	0,76	0,75	0,75	0,72	0,73	Taux net de reproduction ⁴

1 In vollendeten Monaten/Jahren

2 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder.

3 Die in einem gegebenen Jahr mittlere Kinderzahl einer Frau, wenn man im gegebenen Jahr die in jedem Alter (15–49 Jahre) beobachtete Fruchtbarkeit der Frauen im jeweiligen Alter zugrunde legt.

4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwies. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 En mois/années révolus

2 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants.

3 Pour une année déterminée, nombre moyen d'enfants que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité observée au cours de l'année considérée chez les femmes de cet âge.

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

**T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter,
anerkannte und adoptierte Kinder 1975–1994**

**Enfants nés vivants de mères non mariées,
enfants reconnus et adoptés, de 1975 à 1994**

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter, absolut	2 927	3 496	4 201	5 141	5 619	5 408	5 255	5 344	Enfants nés vivants de mères non mariées, en nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	3,7	4,7	5,6	6,1	6,5	6,2	6,3	6,4	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	103,3	102,5	100,8	105,5	104,5	102,9	109,9	106,0	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	875	591	401	304	360	281	256	244	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 049	1 286	1 348	1 312	1 346	1 454	1 100	1 034	20–24 ans
25–29 Jahre	554	825	1 168	1 617	1 773	1 686	1 626	1 646	25–29 ans
30–34 Jahre	284	519	822	1 170	1 343	1 304	1 431	1 457	30–34 ans
35–39 Jahre	121	210	387	595	629	571	683	795	35–39 ans
40–44 Jahre	44	56	74	134	162	109	152	162	40–44 ans
45 Jahre und mehr	–	9	1	9	6	3	7	6	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren	23,9	25,1	26,6	27,8	27,9	28,1	28,6	28,9	Age moyen de la mère, à la naissance, en années
Anerkannte Kinder, ¹ absolut	396	3 061	3 828	4 884	5 241	5 321	5 281	5 285	Enfants reconnus, ¹ en nombres absolus
Alter des Kindes ²									Enfants reconnus, par âge ²
Noch nicht geboren	27	218	638	1 233	1 308	1 425	1 530	1 658	Avant la naissance
0 Monate	226	721	992	1 206	1 237	1 244	1 222	1 166	0 mois
1–11 Monate	90	1 361	1 702	1 845	2 068	2 005	1 888	1 853	1–11 mois
1 Jahr	16	243	229	322	314	338	346	308	1 an
2–9 Jahre	25	415	183	223	252	222	248	237	2–9 ans
10 Jahre und mehr	12	103	84	55	62	87	47	63	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	111	96	104	101	105	105	112	107	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder, absolut	3 183	1 583	1 421	1 198	1 183	1 223	1 347	1 158	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	103	103	87	91	96	90	92	94	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson									Adoptant(s)
Ehepaar	1 735	684	697	616	626	639	801	561	Couple
Stiefvater	1 205	793	675	543	521	540	500	543	Beau-père
Stiefmutter	99	49	25	22	17	22	17	27	Belle-mère
Einzelperson	144	57	24	17	19	22	29	27	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption									Origine de l'enfant avant l'adoption
Europa	2 927	1 290	892	681	622	674	758	615	Europe
Davon: Schweiz	2 282	1 060	727	525	482	460	424	417	Dont: Suisse
Afrika	31	21	23	43	49	54	39	66	Afrique
Amerika	60	102	152	257	299	279	302	305	Amérique
Davon: Brasilien	...	4	24	73	84	94	109	90	Dont: Brésil
Kolumbien	...	48	63	59	63	78	79	73	Colombie
Chile	...	1	7	37	38	33	34	39	Chili
Peru	...	19	12	23	33	28	19	5	Pérou
Haiti	...	4	16	14	14	8	1	9	Haiti
Bolivien	...	5	8	4	3	4	4	5	Bolivie
Asien	165	168	349	216	208	212	245	172	Asie
Davon: Indien	...	37	145	110	105	98	95	60	Dont: Inde
Sri Lanka	...	4	108	23	17	21	27	18	Sri Lanka
Thailand	...	13	15	26	33	35	28	32	Thaïlande
Indonesien	...	3	40	2	5	4	1	–	Indonésie
Australien/Ozeanien	–	2	5	–	3	1	2	–	Australie/Océanie
Staatenlos	–	–	–	1	2	3	1	–	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	474	387	538	420	419	417	520	395	0– 4 ans
5– 9 Jahre	894	465	339	365	376	373	401	327	5– 9 ans
10–14 Jahre	761	345	247	209	186	227	232	209	10–14 ans
15–19 Jahre	517	230	179	115	117	122	105	132	15–19 ans
20 Jahre und mehr	537	156	118	89	85	84	89	95	20 ans et plus

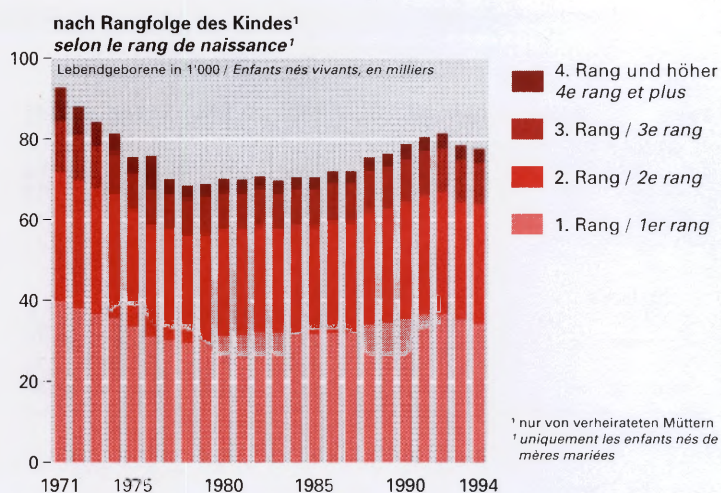
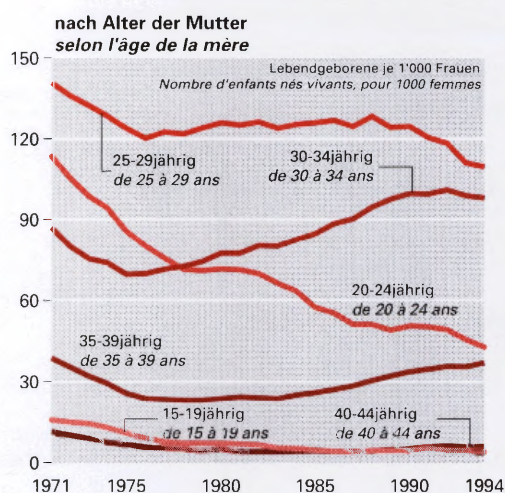
1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.
2 In vollendeten Monaten/Jahren

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.
2 En mois/années révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.4 Lebendgeborene, 1971-1994 Enfants nés vivants, de 1971 à 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹ und Totgeborene 1975-1994

Décès, mortalité infantile¹ et enfants mort-nés, de 1975 à 1994

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Todesfälle, absolut je 1000 Einwohner	55 924 8,8	59 097 9,4	59 583 9,2	63 739 9,5	62 634 9,2	62 302 9,1	62 512 9,0	61 987 8,9	Décès, en nombres absolus pour 1000 habitants
Männer je 100 Frauen	113	109	108	104	105	103	102	102	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Gestorbene im ersten Lebensjahr, absolut je 1000 Lebendgeborene	843 10,7	667 9,1	515 6,9	574 6,8	537 6,2	557 6,4	465 5,6	424 5,1	Décès à l'âge de moins d'une année, en nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	146	143	132	122	142	146	113	136	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourrissons décédés, par âge ²
0 Monate	581	433	334	318	312	342	290	271	0 mois
1 Monat	58	55	32	47	47	39	25	33	1 mois
2 Monate	47	54	32	63	43	54	39	33	2 mois
3- 5 Monate	83	65	59	80	73	69	65	46	3- 5 mois
6-11 Monate	74	60	58	66	62	53	46	41	6-11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1er mois de vie, par âge ²
0 Tage	286	204	167	150	155	156	123	135	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	74	39	23	30	26	22	19	25	Dont: moins d'une heure
1- 6 Tage	205	138	107	112	103	119	101	98	1- 6 jours
7-13 Tage	52	41	29	27	25	45	40	25	7-13 jours
14-27 Tage ³	38	50	31	29	29	22	26	13	14-27 jours ³
Totgeborene, absolut je 1000 Geborene	566 7,2	361 4,9	345 4,6	390 4,6	357 4,1	337 3,9	348 4,1	286 3,4	Enfants mort-nés, en nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	101	94	108	120	119	117	100	100	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene
2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten
3 Vor 1979 bis 29 Tage

1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année
2 En heures/jours/mois révolus
3 Avant 1979 jusqu'à 29 jours

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1990–1994

Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1990 à 1994

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1990	1991	1992	1993	1994	1990	1991	1992	1993	1994	
Todesfälle, absolut	32 492	32 076	31 670	31 540	31 228	31 247	30 558	30 632	30 972	30 759	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 151	5 362	5 225	5 063	4 960	5 454	5 330	5 074	5 074	5 025	Célibataires
Verheiratet	19 121	18 708	18 474	18 357	18 225	7 228	7 174	7 077	7 102	7 081	Mariés
Verwitwet	6 540	6 305	6 183	6 289	6 272	16 770	16 252	16 689	16 849	16 703	Veufs
Geschieden	1 680	1 701	1 788	1 831	1 771	1 795	1 802	1 792	1 947	1 950	Divorcés
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	692	670	630	542	545	435	417	398	402	342	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 716	1 811	1 841	1 749	1 786	615	645	646	687	666	20–39 ans
40–64 Jahre	6 263	6 372	6 222	5 987	5 902	3 279	3 201	3 182	3 183	3 219	40–64 ans
65–79 Jahre	12 455	12 034	11 865	11 840	11 309	8 672	8 298	8 012	7 869	7 716	65–79 ans
80 Jahre und mehr	11 366	11 189	11 112	11 422	11 686	18 246	17 997	18 394	18 831	18 816	80 ans et plus
Verwitwungen ² absolut	7 228	7 174	7 077	7 102	7 081	19 121	18 708	18 474	18 357	18 225	Conjoints survivants ² en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	–	–	–	1	–	4	6	4	5	4	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	230	205	213	191	208	701	751	738	739	712	20–39 ans
40–64 Jahre	1 799	1 870	1 807	1 787	1 799	6 249	6 090	5 887	5 650	5 507	40–64 ans
65–79 Jahre	3 162	3 045	2 973	2 889	2 815	8 958	8 679	8 748	8 709	8 509	65–79 ans
80 Jahre und mehr	2 037	2 054	2 084	2 234	2 259	3 209	3 182	3 097	3 254	3 493	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren

2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben.

1 En années révolues

2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

Lebenserwartung im Alter von	Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafeln ² <i>Tables abrégées et approchées de mortalité²</i>												Espérance de vie à l'âge de
	Männer <i>Hommes</i>						Frauen <i>Femmes</i>						
	1980/ 1981	1985/ 1986	1987/ 1988	1989/ 1990	1991/ 1992	1993/ 1994	1980/ 1981	1985/ 1986	1987/ 1988	1989/ 1990	1991/ 1992	1993/ 1994	
Bei Geburt	72,4	73,6	73,9	74,0	74,3	75,1	79,0	80,3	80,7	80,8	81,2	81,6	A la naissance
1 Jahr	72,1	73,2	73,5	73,6	73,8	74,5	78,5	79,7	80,2	80,4	80,7	81,0	1 an
10 Jahren	63,4	64,4	64,7	64,8	65,0	65,7	69,8	70,9	71,4	71,5	71,8	72,2	10 ans
20 Jahren	53,7	54,8	55,0	55,1	55,3	55,9	60,0	61,1	61,6	61,7	62,0	62,3	20 ans
30 Jahren	44,5	45,5	45,8	46,0	46,2	46,7	50,3	51,4	51,8	52,0	52,3	52,6	30 ans
40 Jahren	35,1	36,0	36,4	36,6	36,9	37,4	40,6	41,7	42,2	42,3	42,6	43,0	40 ans
50 Jahren	26,0	26,9	27,3	27,5	27,8	28,3	31,2	32,3	32,7	32,9	33,2	33,5	50 ans
60 Jahren	17,9	18,6	19,0	19,1	19,4	19,8	22,3	23,3	23,7	23,9	24,2	24,5	60 ans
65 Jahren	14,4	15,0	15,3	15,4	15,7	16,0	18,2	19,1	19,5	19,6	19,9	20,2	65 ans
70 Jahren	11,3	11,9	12,1	12,1	12,4	12,6	14,2	15,1	15,5	15,5	15,8	16,1	70 ans
80 Jahren	6,4	6,7	6,9	6,8	6,9	7,1	7,7	8,3	8,6	8,5	8,7	9,0	80 ans
90 Jahren	3,6	3,7	3,7	3,7	3,8	3,8	3,7	4,1	4,1	4,2	4,2	4,3	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.

2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x = nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1994

Mouvement naturel de la population, en 1994

	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adop- tionen <i>Adop- tions</i>	
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	
Schweiz, total	82 980	11,9	61 987	8,9	42 411	6,1	15 634	2,2	5 285	1 158	Suisse, en tout
Schweizer	62 392	11,0	57 885	10,2	...	...	...	...	4 122	417	Suisses
Ausländer	20 392	15,7	4 102	3,1	...	...	...	...	1 163	741	Etrangers
Städtisch	53 545	11,3	42 813	9,0	29 216	6,2	11 945	2,5	3 897	762	Régions urbaines
Schweizer	38 043	10,3	39 456	10,6	...	...	...	...	2 971	260	Suisses
Ausländer	15 502	14,9	3 357	3,2	...	...	...	...	926	502	Etrangers
Ländlich	29 435	13,1	19 174	8,5	13 195	5,9	3 689	1,6	1 388	396	Régions rurales
Schweizer	24 349	12,3	18 429	9,3	...	...	...	...	1 151	157	Suisses
Ausländer	5 086	18,5	745	2,7	...	...	...	...	237	239	Etrangers
Landesteile											Région
Nordostschweiz	23 657	11,8	18 067	9,0	12 838	6,4	4 984	2,5	1 493	343	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz- Bern	23 979	11,2	19 685	9,2	12 600	5,9	4 509	2,1	1 497	287	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 465	13,1	5 083	7,8	3 931	6,1	1 032	1,6	369	81	Suisse centrale
Westschweiz	18 189	12,6	12 776	8,6	8 714	6,0	3 687	2,6	1 399	276	Suisse occidentale
Südschweiz	8 690	11,6	6 376	8,5	4 328	5,8	1 422	1,9	527	171	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	12 769	11,0	10 675	9,2	8 044	6,9	3 186	2,7	881	186	Zurich
Bern	10 555	11,2	9 175	9,7	5 618	6,0	1 778	1,9	678	121	Berne
Luzern	4 348	12,9	2 796	8,3	1 925	5,7	510	1,5	199	37	Lucerne
Uri	445	12,4	293	8,2	220	6,1	32	0,9	12	2	Uri
Schwyz	1 668	14,0	919	7,7	761	6,4	221	1,8	65	21	Schwytz
Obwalden	396	12,8	278	9,0	171	5,5	38	1,2	25	6	Obwald
Nidwalden	468	13,1	234	6,6	203	5,7	60	1,7	19	4	Nidwald
Glarus	508	12,9	412	10,5	233	5,9	86	2,2	19	2	Glaris
Zug	1 140	12,7	563	6,3	651	7,3	171	1,9	49	11	Zoug
Freiburg	3 106	14,1	1 910	8,7	1 392	6,3	419	1,9	171	45	Fribourg
Solothurn	2 642	11,2	2 267	9,6	1 325	5,6	595	2,5	123	34	Soleure
Basel-Stadt	1 985	10,1	2 547	12,9	1 128	5,7	548	2,8	200	21	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 564	10,2	1 845	7,4	1 480	5,9	554	2,2	146	22	Bâle-Campagne
Schaffhausen	866	11,7	750	10,2	412	5,6	149	2,0	47	5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	696	12,9	542	10,0	287	5,3	116	2,1	38	9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	233	15,8	134	9,1	85	5,8	16	1,1	12	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 671	12,9	3 808	8,7	2 533	5,8	908	2,1	337	88	Saint-Gall
Graubünden	2 088	11,4	1 569	8,6	1 140	6,2	276	1,5	117	34	Grisons
Aargau	6 233	12,0	3 851	7,4	3 049	5,9	1 034	2,0	350	89	Argovie
Thurgau	2 914	13,3	1 746	8,0	1 244	5,7	523	2,4	159	53	Thurgovie
Tessin	3 108	10,4	2 677	8,9	1 607	5,4	699	2,3	270	85	Tessin
Waadt	7 657	12,8	5 329	8,9	3 757	6,3	1 545	2,6	566	118	Vaud
Wallis	3 494	13,0	2 130	7,9	1 581	5,9	447	1,7	140	52	Valais
Neuenburg	1 939	11,8	1 662	10,1	1 040	6,3	411	2,5	133	46	Neuchâtel
Genf	4 635	11,9	3 211	8,2	2 148	5,5	1 202	3,1	496	55	Genève
Jura	852	12,4	664	9,6	377	5,5	110	1,6	33	12	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 499	10,2	4 691	13,7	2 747	8,0	1 138	3,3	333	39	Zurich
Basel	1 776	10,1	2 279	13,0	1 021	5,8	543	3,1	186	20	Bâle
Genf	2 073	12,0	1 513	8,8	1 036	6,0	658	3,8	251	18	Genève
Bern	1 336	10,4	1 735	13,5	802	6,2	316	2,5	152	10	Berne
Lausanne	1 312	11,2	1 273	10,9	685	5,6	410	3,5	125	18	Lausanne
Winterthur	1 034	11,8	941	10,8	540	6,2	265	3,0	78	10	Winterthour
St. Gallen	817	11,3	763	10,5	473	6,5	196	2,7	78	11	Saint-Gall
Luzern	594	10,0	796	13,3	380	6,4	137	2,3	71	6	Lucerne
Biel (BE)	538	10,5	601	11,7	320	6,2	150	2,9	68	1	Bienne (BE)
Thun	393	10,1	435	11,2	227	5,9	66	1,7	22	9	Thoune
La Chaux-de-Fonds	433	11,7	404	10,9	205	5,5	104	2,8	32	3	La Chaux-de-Fonds
Köniz	405	11,1	350	9,6	220	6,0	85	2,3	28	5	Köniz
Schaffhausen	385	11,3	364	10,7	196	5,8	74	2,2	22	3	Schaffhouse
Freiburg	406	12,4	393	12,0	199	6,1	95	2,9	36	4	Fribourg
Neuenburg	351	11,1	358	11,3	207	6,5	91	2,9	22	9	Neuchâtel
Chur	299	9,8	287	9,4	197	6,5	73	2,4	23	9	Coire

1 Einschliesslich gerichtlicher Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.6 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

Wanderungen 1994

Das Wachstum der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz beruhte auch 1994 mehrheitlich auf dem Einwanderungsüberschuss (58,4% oder 29 500 Personen). Die Unterscheidung der Ein- und Auswanderer nach Heimat zeigt, dass der Hauptanteil der Aussenwanderung durch Ausländer erfolgte. Deren Aussenwanderungsziffer (also die Häufigkeit der internationalen Wanderungen bezogen auf die ständige Wohnbevölkerung) betrug 1994 135 je 1000 Einwohner und war damit rund 15mal höher als diejenige der Schweizer. Beachtlich ist aber auch stets die Rückwanderung: Auf 1000 Einwanderer entfielen 1994 723 Rückwanderer (1993: 633).

1994 wurden 420 900 Wanderungsbewegungen zwischen Schweizer Gemeinden gezählt (6,6% mehr als 1993). Dabei ist zu beachten, dass Umzüge innerhalb einer politischen Gemeinde (= Ortsumzüge) von der Wanderungsstatistik nicht erfasst werden. Die Binnenwanderungsziffer betrug 60 je 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung. Bei den Schweizern war sie deutlich niedriger als bei den Ausländern (57 Promille gegenüber 75 Promille).

Ausländische Wohnbevölkerung 1994

Die ständige ausländische Wohnbevölkerung belief sich am Jahresende 1994 auf 1 331 600 Personen. Der Zuwachs betrug 39 800 Personen (3,1%) und lag damit unter der Zuwachsrate der Vorjahre (1993: 3,9%). Der Anteil der Ausländer an der gesamten ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz stieg auf 19,0% gegenüber 18,5% im Jahr zuvor. 40,5% stammen aus den Nachbarstaaten der Schweiz. Unter diesen sind die Italiener trotz jährlichen Rückwanderungsüberschüssen nach wie vor am stärksten vertreten (367 100 Personen). Beachtliche Einwanderungsüberschüsse waren bei den Ex-Jugoslawen (+23 200) und den Portugiesen (+4700) zu verzeichnen.

Die Entwicklung der Einbürgerungen seit 1980

1994 kamen 13 739 Personen in den Besitz des Schweizerpasses, 6,1% mehr als 1993 und 56,1% mehr als 1991. Im ordentlichen Verfahren wurden 8340 Personen eingebürgert (hauptsächlich junge, in der Schweiz geborene Ledige oder Erwerbspersonen, welche seit langem in der Schweiz leben) und im erleichterten Verfahren 4592 Personen (hauptsächlich verheiratete Männer zwischen 25 und 59 Jahren). Während der 80er Jahre (ausgenommen 1984 und 1985) haben immer weniger Personen das Schweizer

1.6 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

Mouvements migratoires en 1994

Comme les années précédentes, en 1994, l'augmentation de la population résidente permanente en Suisse s'explique surtout par l'immigration nette (58,4%, soit 29 500 personnes). La plupart des migrations internationales ont concerné des ressortissants étrangers, comme le montre la ventilation selon l'origine. Le taux migratoire des étrangers (qui évalue les migrations internationales par rapport à la population résidente permanente) s'est monté en 1994 à 135 pour mille habitants, c'est-à-dire qu'il est 15 fois plus élevé que celui des ressortissants suisses. Le nombre d'émigrations demeure important: il s'est élevé à 723 pour 1000 immigrations en 1994 (633 en 1993).

On a recensé en 1994 420 900 mouvements migratoires entre les communes suisses (+ 6,6% par rapport à 1993). Notons à ce propos que la mobilité locale, c'est-à-dire les déménagements au sein d'une commune politique, n'est pas prise en compte dans la statistique migratoire. Le taux migratoire interne s'est chiffré à 60 pour 1000 personnes appartenant à la population résidente permanente. Ce taux est plus bas pour les ressortissants suisses que pour les étrangers (57 pour mille contre 75 pour mille).

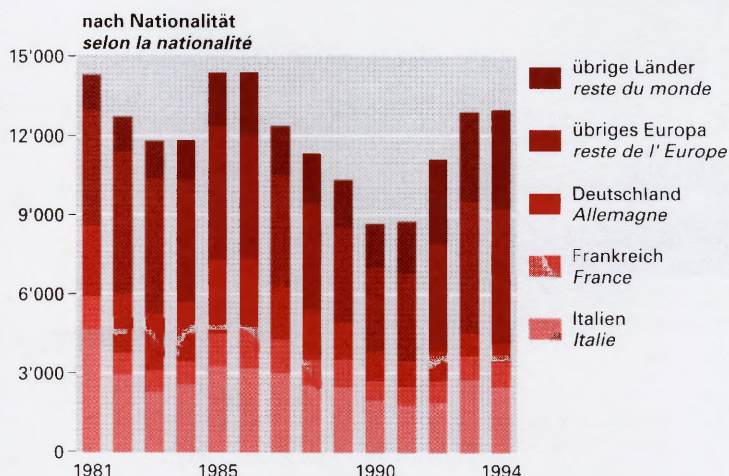
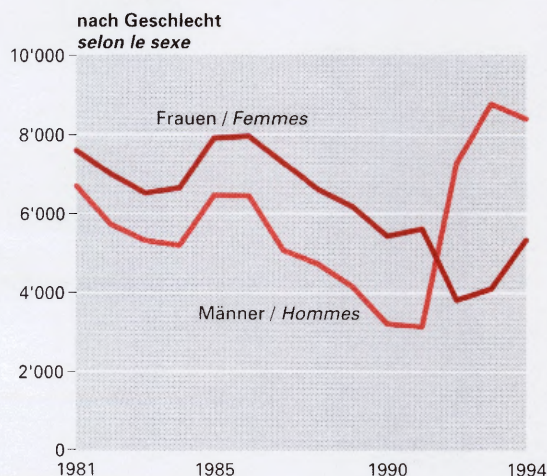
Population résidente de nationalité étrangère en 1994

La population résidente permanente de nationalité étrangère s'est élevée à 1 331 600 personnes à la fin de 1994. Cette augmentation de 3,1% (39 800) par rapport à 1993 est inférieure à celle enregistrée au cours des dernières années (3,9% en 1993). La part des étrangers dans la population résidente permanente de la Suisse est passée de 18,5% en 1993 à 19,0% en 1994. 40,5% proviennent des pays voisins. Parmi eux, les Italiens constituent toujours le groupe le plus important (367 100), bien que leur nombre soit en diminution. Le solde migratoire est le plus élevé pour les ressortissants de l'ex-Yougoslavie (+23 200) et les Portugais (+4700).

Acquisition de la nationalité suisse: évolution depuis 1980

En 1994, 13 739 personnes sont entrées en possession du passeport suisse, c'est-à-dire 6,1% de plus qu'en 1993 et 56,1% de plus qu'en 1991. La plupart d'entre elles ont été naturalisées selon la procédure ordinaire (8340 personnes, principalement de jeunes célibataires nés en Suisse ou des actifs ayant passé une longue période en Suisse) ou selon la procédure facilitée (4592 personnes, pour la plupart des hommes mariés de 25 à 59 ans). Durant les

G1.5 Erwerb der Schweizer Staatsbürgerschaft, 1981-1994
Acquisition de la nationalité suisse, de 1981 à 1994



Bürgerrecht erlangt. Seit 1991 steigt diese Zahl wieder, erreicht allerdings nicht die Rekordhöhe von 1985 (14 393 Personen) und 1986 (14 416 Personen).

Die Einbürgerungsziffer (Zahl der Einbürgerungen je 100 Personen der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung) beläuft sich auf 1,1. Sie liegt damit unter dem bis 1989 beobachteten Wert.

Das neue Bürgerrechtsgesetz, das am 1.1.1992 in Kraft getreten ist, hat nicht nur zu einer steigenden Zahl, sondern auch zu einer veränderten Struktur der Eingebürgerten beigetragen: Bis 1991 waren die Frauen deutlich in der Mehrheit (ihr Anteil lag damals bei 64,1%). Ausländerinnen, welche Schweizer heirateten, erhielten auf Grund der gesetzlichen Bestimmungen automatisch das Schweizer Bürgerrecht. So waren die eingebürgerten Frauen denn auch grossenteils verheiratet (1991 57,8%; ledig 39,7%). Die eingebürgerten Männer dagegen waren mehrheitlich ledig (66,2%, verheiratet 30,5%). Heute verhält es sich umgekehrt: Mehr Männer als Frauen erwerben die schweizerische Staatsbürgerschaft (1994 sind 61,2% Männer), und bei den Männern sind – anders als bei den Frauen – die Verheirateten in der Mehrzahl (62,2%; ledig 36,8%; Frauen: 27,6% verheiratet; 68,4% ledig). In der Tat erleichtert das neue Gesetz die Einbürgerung von Ausländern, die mit einer Schweizerin verheiratet sind.

Seit 1980 hat sich die Herkunft der Eingebürgerten verändert: Zu Beginn der 80er Jahre dominierten die Nachbarstaaten (1981 waren 32,5% der Eingebürgerten italienische Auswanderer, 18,5% Deutsche, 8,8% Franzosen; nur 3,4% waren Jugoslawen, 1,0% Türken und 0,4% Vietnamesen). Heute (1994) ist der Anteil weiter entfernter Länder gestiegen (der Anteil der Italiener beträgt nur noch 23,7%, jener der Franzosen 6,8% und jener der Deutschen 4,8%; der Anteil der Jugoslawen hingegen ist auf 13,2% gestiegen, jener der Vietnamesen auf 7,0% und der Türken auf 6,7%). Insgesamt stammen 1994 72,9% der naturalisierten Personen aus europäischen Ländern.

Der Erwerb der schweizerischen Staatsbürgerschaft ist relativ häufig bei Personen, die in der Schweiz geboren und eingeschult worden sind oder die seit mehr als zehn Jahren hier leben, sowie bei Ausländern, deren Partner schweizerischer Nationalität ist. Der Anteil der in der Schweiz Geborenen hat zwischen 1983 und 1990 zugenommen (Frauen: von 29,0% auf 36,6%; Männer: von 34,5% auf 39,9%). Das neue Bürgerrechtsgesetz und die Einwanderungswelle aus Ex-Jugoslawien haben dazu beigetragen, dass er bei den Männern wieder gesunken ist (1994: 25,5%). Bei den Frauen hingegen ist er weiter gestiegen (1994: 47,1%). Bei einem Rückgang der erleichterten Einbürgerungen dürfte auch bei den Männern der Anteil der in der Schweiz Geborenen wieder steigen.

années 1980, sauf entre 1984 et 1985, le nombre d'acquisitions de la nationalité a progressivement diminué. En augmentation depuis 1991, ce nombre n'atteint toutefois pas les niveaux records de 1985 (14 393 acquisitions) et de 1986 (14 416 acquisitions).

Le taux de naturalisation, défini comme le nombre de naturalisés pour 100 personnes de la population résidente permanente de nationalité étrangère, se situe à 1,1, soit à un niveau inférieur à ce qui avait été observé jusqu'en 1989.

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la nationalité, le 1^{er} janvier 1992, a contribué à augmenter le nombre de naturalisés et à modifier la structure par sexe et état civil de ce groupe. Jusqu'en 1991, les femmes étaient proportionnellement plus nombreuses à être naturalisées (elles représentaient alors 64,1% du total). En effet, les prescriptions légales accordaient automatiquement la citoyenneté suisse aux étrangères épousant des Suisses. Ainsi, la majorité des femmes naturalisées étaient mariées (en 1991, 57,8% contre 39,7% de célibataires), alors que la plupart des hommes naturalisés étaient célibataires (en 1991, 66,2% contre 30,5% de mariés). Aujourd'hui, ces tendances se sont inversées. En effet, la nouvelle loi facilite l'acquisition de la nationalité pour les étrangers mariés à des Suissesses. Les hommes sont plus nombreux à acquérir la nationalité suisse (en 1994, 61,2% sont des hommes), et parmi eux, les mariés sont en majorité (62,2% contre 36,8% de célibataires), alors que les femmes mariées naturalisées sont désormais en minorité (27,6% contre 68,4% de femmes célibataires naturalisées).

Depuis 1980, la répartition des naturalisations selon la nationalité antérieure a évolué. Auparavant, les naturalisés provenaient des pays voisins (en 1981, 32,5% des naturalisés étaient des ressortissants italiens, 18,5% des Allemands, 8,8% des Français, alors que les Yougoslaves représentaient 3,4% des naturalisés, les Turcs 1,0% et les Vietnamiens 0,4%). Aujourd'hui, les naturalisés proviennent essentiellement de pays plus éloignés géographiquement (en 1994 13,2% de ressortissants de l'ex-Yougoslavie, 7,0 % de Vietnamiens, 6,7% de Turcs, contre 23,7% d'Italiens, 6,8% de Français et 4,8% d'Allemands). En 1994, les ressortissants des pays européens représentaient 72,9% des personnes naturalisées.

L'acquisition de la nationalité est plus fréquente chez les personnes nées et scolarisées en Suisse ou présentes depuis plus d'une décennie, ainsi que chez les étrangers dont le conjoint est de nationalité suisse. Entre 1983 et 1990, la proportion des naturalisés nés en Suisse a augmenté tant chez les femmes (passant de 29,0 à 36,6%) que chez les hommes (de 34,5% à 39,9%). La nouvelle loi sur la nationalité et le flux d'immigrants originaires de l'ex-Yougoslavie ont contribué à diminuer la part des personnes nées en Suisse chez les hommes (en 1994, 25,5%), mais pas chez les femmes (en 1994, 47,1%). Une fois absorbée, la masse d'étrangers naturalisés par la procédure facilitée, la proportion des hommes nés en Suisse parmi les naturalisés pourrait augmenter à nouveau elle aussi.

**T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1992–1994**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1992 à 1994**

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo ³ <i>Solde migratoire³</i>				
	1993	1994		1993	1994		1992	1993	1994		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total		Je 1000 Einwohner ⁴ <i>Pour 1000 habitants⁴</i>
Schweiz, total	144 537	130 188	107 650	105 025	99 305	69 666	40 156	39 512	30 883	4,4	Suisse, en tout
Männer	72 917	65 296	53 637	54 332	51 311	36 365	19 421	18 585	13 985	4,1	Hommes
Frauen	71 620	64 892	54 013	50 693	47 994	33 301	20 735	20 927	16 898	4,7	Femmes
Schweizer	22 083	22 538	...	27 489	29 639	...	-5 373	-5 406	-7 101	-1,2	Suisses
Ausländer	122 454	107 650	...	77 536	69 666	...	45 529	44 918	37 984	28,9	Etrangers
Städtisch	105 433	96 569	79 505	83 081	77 751	54 957	23 041	22 352	18 818	4,0	Régions urbaines
Ländlich	39 104	33 619	28 145	21 944	21 554	14 709	17 115	17 160	12 065	5,4	Régions rurales
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	40 339	36 598	29 176	30 493	28 387	18 438	12 095	9 846	8 211	4,1	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz- Bern	33 805	28 297	22 588	23 655	23 175	15 168	8 701	10 150	5 122	2,4	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	11 519	10 188	8 610	6 161	6 128	4 092	5 616	5 358	4 060	6,3	Suisse centrale
Westschweiz	41 501	39 383	33 442	35 020	32 783	25 226	5 582	6 481	6 600	4,6	Suisse occidentale
Südschweiz	17 373	15 722	13 834	9 696	8 832	6 742	8 162	7 677	6 890	9,2	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	24 342	22 751	17 913	20 259	18 230	11 584	6 513	4 083	4 521	3,9	Zurich
Bern	13 027	11 210	8 586	9 395	8 721	5 325	2 669	3 632	2 489	2,6	Berne
Luzern	5 832	4 904	4 173	3 255	3 202	2 259	3 079	2 577	1 702	5,1	Lucerne
Uri	358	345	307	180	171	112	173	178	174	4,9	Uri
Schwyz	2 354	2 108	1 827	1 056	1 102	761	1 300	1 298	1 006	8,4	Schwytz
Obwalden	682	520	418	303	326	226	264	379	194	6,3	Obwald
Nidwalden	588	606	500	334	316	189	309	254	290	8,1	Nidwald
Glarus	670	583	498	509	372	270	178	161	211	5,4	Glaris
Zug	1 705	1 705	1 385	1 033	1 011	545	491	672	694	7,8	Zoug
Freiburg	4 498	3 651	3 171	2 766	2 468	1 790	1 789	1 732	1 183	5,4	Fribourg
Solothurn	3 569	2 923	2 418	2 917	3 015	2 244	812	652	-92	-0,4	Soleure
Basel-Stadt	5 154	4 625	3 895	3 758	3 464	2 455	1 899	1 396	1 161	5,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 484	2 830	2 228	2 323	2 618	1 668	502	1 161	212	0,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 232	1 080	833	747	838	509	280	485	242	3,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	905	716	522	632	591	371	436	273	125	2,3	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	241	200	141	148	122	63	136	93	78	5,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	8 209	7 685	6 433	5 509	5 785	4 046	3 612	2 700	1 900	4,3	Saint-Gall
Graubünden	4 168	4 083	3 516	2 276	2 040	1 414	1 985	1 892	2 043	11,2	Grisons
Aargau	8 571	6 709	5 461	5 262	5 357	3 476	2 819	3 309	1 352	2,6	Argovie
Thurgau	4 740	3 583	2 836	2 689	2 449	1 595	940	2 051	1 134	5,2	Thurgovie
Tessin	6 239	6 150	5 434	3 095	2 680	1 928	3 299	3 144	3 470	11,6	Tessin
Waadt	16 536	16 799	14 329	14 864	14 400	11 090	1 704	1 672	2 399	4,0	Vaud
Wallis	6 966	5 489	4 884	4 325	4 112	3 400	2 878	2 641	1 377	5,1	Valais
Neuenburg	3 258	2 735	2 184	2 604	2 543	1 832	351	654	192	1,2	Neuchâtel
Genf	16 238	15 295	13 044	13 981	12 738	10 088	1 303	2 257	2 557	6,6	Genève
Jura	971	903	714	805	634	426	435	166	269	3,9	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	10 574	9 811	7 849	9 209	8 228	5 363	3 780	1 365	1 583	4,6	Zurich
Basel	4 900	4 365	3 701	3 517	3 237	2 332	1 891	1 383	1 128	6,4	Bâle
Genf	9 439	8 675	7 499	7 731	6 967	5 730	1 262	1 708	1 708	9,9	Genève
Bern	2 690	2 559	1 974	2 471	2 144	1 401	107	219	415	3,2	Berne
Lausanne	4 355	4 449	3 856	3 819	3 875	3 146	708	536	574	4,9	Lausanne
Winterthur	1 454	1 363	1 047	1 026	916	600	55	428	447	5,1	Winterthour
St. Gallen	1 976	1 900	1 626	1 393	1 526	1 102	609	583	374	5,2	Saint-Gall
Luzern	1 782	1 465	1 221	1 080	954	709	800	702	511	8,6	Lucerne
Biel (BE)	843	729	531	686	604	422	137	157	125	2,4	Bienne (BE)
Thun	517	445	338	352	235	101	- 42	165	210	5,4	Thoune
La Chaux-de-Fonds	678	521	413	487	518	347	101	191	3	0,1	La Chaux-de-Fonds
Köniz	415	409	323	395	384	229	- 51	20	25	0,7	Köniz
Schaffhausen	548	516	424	397	418	253	103	151	98	2,9	Schaffhouse
Freiburg	1 255	1 003	898	925	682	533	455	330	321	9,8	Fribourg
Neuenburg	947	938	785	795	798	652	- 51	152	140	4,4	Neuchâtel
Chur	507	443	378	263	247	167	310	244	196	6,5	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25

3 Ohne Bestandesbereinigungen

4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Pour les migrations internes, voir tableau T1.25

3 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.22 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung
nach Staatsangehörigkeit, 1990–1994**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration
par nationalité, de 1990 à 1994**

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>					Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>					Nationalité
	1990	1991	1992	1993	1994	1990	1991	1992	1993	1994	
Total	154 244	164 773	157 190	144 537	130 188	97 601	103 333	117 034	105 025	99 305	Total
Schweiz	31 465	31 673	25 299	22 083	22 538	31 888	29 890	30 672	27 489	29 639	Suisse
Ausland, total	122 779	133 100	131 891	122 454	107 650	65 713	73 443	86 362	77 536	69 666	Etranger, total
Europa, total	102 582	109 391	109 808	100 947	87 092	53 808	59 447	72 408	63 334	56 687	Europe, total
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Finland	393	454	466	487	416	302	380	402	363	389	Finlande
Island	40	40	31	31	24	30	31	33	20	27	Islande
Liechtenstein	175	181	171	159	141	173	201	185	136	133	Liechtenstein
Norwegen	390	498	444	361	390	296	369	382	421	351	Norvège
Österreich	2 295	2 385	2 198	1 802	1 688	1 528	1 816	1 865	1 683	1 387	Autriche
Schweden	1 051	1 040	1 097	1 024	1 046	786	795	941	963	947	Suède
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	768	764	776	735	692	535	604	614	627	552	Belgique
Dänemark	652	782	866	765	690	467	582	700	773	683	Danemark
Deutschland	10 423	10 495	9 922	9 008	9 009	6 803	7 825	7 362	7 531	6 464	Allemagne
Frankreich	5 898	5 455	5 580	5 124	5 469	4 107	4 281	4 354	4 086	3 705	France
Griechenland	510	517	490	436	340	475	518	568	579	466	Grèce
Irland	314	419	377	286	328	266	300	282	338	294	Irlande
Italien	10 810	10 778	10 061	8 757	7 963	11 956	12 207	16 109	12 240	10 370	Italie
Luxemburg	100	130	126	93	103	83	69	76	86	82	Luxembourg
Niederlande	1 931	1 844	1 945	1 543	1 609	1 364	1 487	1 551	1 445	1 208	Pays-Bas
Portugal	19 572	20 149	18 655	14 689	12 201	4 817	6 356	10 153	8 767	7 532	Portugal
Spanien	7 927	6 630	5 086	3 995	3 413	7 331	8 057	11 817	8 285	6 220	Espagne
Vereinigtes Königreich	2 786	2 844	2 804	2 874	2 711	2 316	2 425	2 337	2 459	2 314	Royaume-Uni
Türkei	6 117	6 763	5 242	4 732	3 717	2 773	2 813	2 999	3 152	3 067	Turquie
Bulgarien	169	191	252	247	224	100	77	118	108	114	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	27 598	34 096	40 293	40 069	31 432	5 856	6 559	7 668	7 312	8 257	ex-Yougoslavie
Polen	561	547	441	457	456	282	313	313	343	258	Pologne
Rumänien	312	437	381	386	347	74	112	140	155	124	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	705	811	958	1 697	1 587	562	611	684	747	1 030	ex-Union soviétique ²
Tschechische und Slo- wakische Republik ²	521	552	616	589	551	199	288	332	333	343	République tchèque et slovaque ²
Ungarn	446	438	359	375	335	219	254	289	264	273	Hongrie
Übrige europ. Staaten	118	151	171	226	210	108	117	134	118	97	Autres pays europ.
Afrika, total	4 095	4 138	4 187	4 403	3 983	2 249	2 277	2 406	2 331	2 106	Afrique, total
Ägypten	347	292	230	258	217	249	223	227	223	169	Egypte
Äthiopien	109	257	189	177	145	42	55	61	65	63	Ethiopie
Algerien	342	349	373	312	324	182	176	191	150	156	Algérie
Ghana	143	182	208	278	159	79	101	73	112	104	Ghana
Marokko	516	618	719	690	667	217	220	249	257	261	Maroc
Tunesien	427	463	473	370	346	222	216	254	254	256	Tunisie
Zaire	390	354	326	323	245	174	134	170	168	133	Zaire
Übrige Länder	1 821	1 623	1 669	1 995	1 880	1 084	1 152	1 181	1 102	964	Autres pays
Amerika, total	6 925	8 005	8 064	7 718	7 793	4 842	5 511	5 538	5 726	5 212	Amérique, total
Brasilien	780	989	1 170	1 205	1 185	374	465	512	524	511	Brésil
Chile	450	486	379	269	238	268	255	344	418	423	Chili
Kanada	791	817	759	725	787	616	668	568	622	581	Canada
Vereinigte Staaten	2 915	3 327	2 971	2 731	2 934	2 495	2 834	2 714	2 662	2 463	Etats-Unis
Übrige Länder	1 989	2 386	2 785	2 788	2 649	1 089	1 289	1 400	1 500	1 234	Autres pays
Asien, total	8 444	10 936	9 222	8 779	8 225	4 389	5 713	5 479	5 628	5 153	Asie, total
Indien	870	885	817	734	721	473	527	498	570	471	Inde
Iran	463	456	421	406	359	289	259	304	229	235	Iran
Japan	891	1 156	912	997	918	783	866	946	1 001	859	Japon
Kambodscha	117	76	158	58	31	26	58	46	29	18	Cambodge
Libanon	237	463	708	497	350	134	244	276	246	207	Liban
Philippinen	568	577	626	743	668	304	303	286	294	297	Philippines
Sri Lanka	1 714	2 776	1 360	760	620	198	459	521	470	392	Sri Lanka
Tibet	17	54	65	40	35	65	43	47	21	18	Tibet
Vietnam	315	454	380	520	392	140	141	135	128	141	Viêt-Nam
Übrige Länder	3 252	4 039	3 775	4 024	4 131	1 977	2 813	2 420	2 640	2 515	Autres pays
Australien, Ozeanien	679	599	547	545	547	414	467	509	503	493	Australie, Océanie
Staatenlose	54	31	63	62	10	11	28	22	14	15	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidente permanente

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.23 Internationale Wanderungen¹: Migrations internationales¹: immigration
Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1992–1994 et émigration, par état civil, de 1992 à 1994

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo ² <i>Solde migratoire²</i>			
	1992	1993	1994	1992	1993	1994	1992	1993	1994	
Schweizer	25 299	22 083	22 538	30 672	27 489	29 639	-5 373	-5 406	-7 101	Suisses
Ledig	14 145	12 772	13 605	18 634	16 380	17 703	-4 489	-3 608	-4 098	Célibataires
Verheiratet	9 641	7 953	7 374	9 850	8 953	9 650	-209	-1 000	-2 276	Mariés
Verwitwet	289	251	258	389	362	362	-100	-111	-104	Veufs
Geschieden	1 224	1 107	1 301	1 799	1 794	1 924	-575	-687	-623	Divorcés
Ausländer	131 891	122 454	107 650	86 362	77 536	69 666	45 529	44 918	37 984	Etrangers
Ledig	71 320	64 798	57 884	44 056	41 658	36 777	27 264	23 140	21 107	Célibataires
Verheiratet	57 237	54 131	46 512	38 946	32 663	29 811	18 291	21 468	16 701	Mariés
Verwitwet	603	1 054	832	1 099	983	972	-496	71	-140	Veufs
Geschieden	2 731	2 471	2 422	2 261	2 232	2 106	470	239	316	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Ohne Bestandesbereinigungen

1 De la population résidente permanente

2 Abstraction faite des corrections d'effectif

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen¹: Migrations internationales¹:
Saldo der Ein- und Auswanderung 1981–1994 Solde migratoire, de 1981 à 1994

	1981	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Total	23 677	13 837	26 392	33 477	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	Total
Männer	12 987	8 092	13 496	17 125	18 287	30 353	32 349	19 421	18 585	13 985	Hommes
Frauen	10 690	5 745	12 896	16 352	15 292	26 290	29 091	20 735	20 927	16 898	Femmes
Schweizer	687	332	254	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	Suisses
Männer	-575	-610	-888	-1 929	-1 287	-1 826	-1 166	-2 526	-2 298	-3 287	Hommes
Frauen	1 262	942	1 142	880	1 828	1 403	2 949	-2 847	-3 108	-3 814	Femmes
Ausländer	22 990	13 505	26 138	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	Etrangers
Männer	13 562	8 702	14 384	19 054	19 574	32 179	33 515	21 947	20 883	17 272	Hommes
Frauen	9 428	4 803	11 754	15 472	13 464	24 887	26 142	23 582	24 035	20 712	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	4 577	1 825	5 295	7 127	6 511	14 544	17 847	14 097	12 771	9 329	0–14
15–19	2 464	2 447	3 853	4 915	4 550	5 910	7 468	6 757	5 298	4 691	15–19
20–39	17 072	14 817	21 752	23 837	26 929	38 712	38 623	28 754	26 672	23 154	20–39
40–64	-219	-4 117	-2 872	-905	-2 948	-1 417	-1 257	-7 723	-4 130	-4 908	40–64
65 und mehr	-217	-1 135	-1 636	-1 497	-1 463	-1 106	-1 241	-1 729	-1 099	-1 383	65 et plus
Nationalität											Nationalité
Total	23 677	13 837	26 392	33 477	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	Total
Schweiz	687	332	254	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	Suisse
Ausland, total	22 990	13 505	26 138	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	Etranger, total
Europa	16 573	11 283	23 652	26 825	28 896	48 774	49 944	37 400	37 613	30 405	Europe
EFTA-Länder	613	403	1 066	1 024	654	1 229	1 006	599	278	471	Pays de l'AELE
Davon: Österreich	242	307	711	634	506	767	569	333	119	301	Dont: Autriche
EU-Länder	6 345	5 363	12 454	11 514	11 935	21 171	16 096	765	1 089	4 638	Pays de l'UE
Davon: Belgien	188	189	227	228	253	233	160	162	108	140	Dont: Belgique
Deutschland	1 857	1 588	2 317	2 274	2 116	3 620	2 670	2 560	1 477	2 545	Allemagne
Frankreich	1 392	1 095	1 643	1 387	1 542	1 791	1 174	1 226	1 038	1 764	France
Griechenland	267	-114	-40	-1	-1	35	-1	-78	-143	-126	Grèce
Italien	-2 381	-5 451	-2 522	-2 136	-2 019	-1 146	-1 429	-6 048	-3 483	-2 407	Italie
Niederlande	488	165	527	260	226	567	357	394	98	401	Pays-Bas
Portugal	2 281	5 769	7 761	8 209	9 724	14 755	13 793	8 502	5 922	4 669	Portugal
Spanien	1 497	1 780	1 685	742	16	596	-1 427	-6 731	-4 290	-2 807	Espagne
Ver. Königreich	586	234	644	357	-97	470	419	467	415	397	Royaume-Uni
Türkei	3 747	-57	523	786	1 042	3 344	3 950	2 243	1 580	650	Turquie
Ex-Jugoslawien	4 473	5 211	9 044	11 714	14 273	21 742	27 537	32 625	32 757	23 175	ex-Yougoslavie
Tschechische und Slo- wakische Republik ²	408	99	91	250	192	322	264	284	256	208	République tchèque et slovaque ²
Übrige europ. Länder	987	264	474	153	800	966	109	884	1 653	1 263	Autres pays europ.
Afrika	995	352	601	2 409	1 500	1 846	1 861	1 781	2 072	1 877	Afrique
Amerika	1 521	574	1 044	2 436	1 243	2 083	2 494	2 526	1 992	2 581	Amérique
Davon: USA	359	-17	147	868	-78	420	493	257	69	471	Dont: Etats-Unis
Asien	3 816	1 258	859	2 758	1 337	4 055	5 223	3 743	3 151	3 072	Asie
Australien, Ozeanien	41	7	42	71	65	265	132	38	42	54	Australie, Océanie
Staatenlose	44	31	-25	27	-3	43	3	41	48	-5	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung: ohne Bestandesbereinigungen

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden.

1 De la population résidente permanente: abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
 Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
 Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen¹ 1990–1994Migrations internes¹, de 1990 à 1994

	Zuzüger ² Arrivées ²		Wegzüger ³ Départs ³		Binnenwanderungssaldo ³ Solde migratoire intérieur ³						Je 1000 Einwohner ⁴ Pour 1000 habitants ⁴	
	1993	1994	1993	1994	Absolut Nombres absolus				1994			
					1990	1991	1992	1993				
Schweiz, total	394 743	420 862	394 743	420 862	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout	
Städtisch	267 086	282 453	271 809	286 889	–10 162	–6 385	–5 645	–4 723	–4 436	–0,9	Régions urbaines	
Schweizer	200 697	209 930	207 709	217 181	–11 494	–8 240	–7 817	–7 012	–7 251	–2,0	Suisses	
Ausländer	66 389	72 523	64 100	69 708	1 332	1 855	2 172	2 289	2 815	2,7	Etrangers	
Ländlich	127 657	138 409	122 934	133 973	10 162	6 385	5 645	4 723	4 436	2,0	Régions rurales	
Schweizer	105 183	112 524	98 171	105 273	11 494	8 240	7 817	7 012	7 251	3,7	Suisses	
Ausländer	22 474	25 885	24 763	28 700	–1 332	–1 855	–2 172	–2 289	–2 815	–10,3	Etrangers	
Landesteile											Régions	
Nordostschweiz	109 042	118 041	109 352	117 851	–1 544	–2 210	–2 329	–310	190	0,1	Suisse du Nord-Est	
Nordwestschweiz - Bern	120 195	128 243	121 613	130 170	299	–413	–898	–1 418	–1 927	–0,9	Suisse du Nord- Ouest et Berne	
Zentralschweiz	34 602	39 209	34 509	39 070	812	624	672	93	139	0,2	Suisse centrale	
Westschweiz	92 867	97 851	91 979	96 073	363	1 307	1 770	888	1 778	1,2	Suisse occidentale	
Südschweiz	38 037	37 518	37 290	37 698	70	692	785	747	–180	–0,2	Suisse méridionale	
Kantone											Cantons	
Zürich	62 658	67 383	63 502	67 748	–3 712	–2 961	–2 829	–844	–365	–0,3	Zurich	
Bern	54 035	55 110	56 113	57 214	115	–566	–933	–2 078	–2 104	–2,2	Berne	
Luzern	18 125	20 048	18 785	20 715	240	–288	153	–660	–667	–2,0	Lucerne	
Uri	1 450	1 627	1 588	1 747	–186	–59	–181	–138	–120	–3,3	Uri	
Schwyz	6 065	7 148	5 604	6 855	711	562	488	461	293	2,5	Schwytz	
Obwalden	1 307	1 386	1 250	1 377	122	191	96	57	9	0,3	Obwald	
Nidwalden	2 013	2 188	1 955	2 122	131	69	–38	58	66	1,8	Nidwald	
Glarus	2 463	2 503	2 484	2 560	150	17	–48	–21	–57	–1,5	Glaris	
Zug	5 642	6 812	5 327	6 254	–206	149	154	315	558	6,2	Zoug	
Freiburg	14 429	15 369	13 342	14 173	544	572	661	1 087	1 196	5,4	Fribourg	
Solothurn	12 749	14 084	12 697	13 454	987	899	745	52	630	2,7	Soleure	
Basel-Stadt	6 581	6 540	6 638	7 528	–452	–175	–212	–57	–988	–5,0	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	11 891	14 176	12 207	14 347	–418	–634	–666	–316	–171	–0,7	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	3 607	3 797	3 585	3 849	270	28	188	22	–52	–0,7	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	2 963	3 055	2 829	3 194	–20	95	369	134	–139	–2,6	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	659	799	744	914	–75	–64	40	–85	–115	–7,8	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	22 314	25 466	22 737	25 452	271	–215	–556	–423	14	0,0	Saint-Gall	
Graubünden	10 089	10 684	9 966	11 026	–522	–24	272	123	–342	–1,9	Grisons	
Aargau	34 939	38 333	33 958	37 627	67	63	168	981	706	1,4	Argovie	
Thurgau	14 378	15 038	13 471	14 134	1 572	890	507	907	904	4,1	Thurgovie	
Tessin	17 016	15 970	16 608	15 695	727	745	528	408	275	0,9	Tessin	
Vaud	38 607	42 491	38 616	41 819	1 004	1 382	1 447	–9	672	1,1	Vaud	
Wallis	10 932	10 864	10 716	10 977	–135	–29	–15	216	–113	–0,4	Valais	
Neuenburg	8 877	8 749	8 705	8 899	–282	–187	–53	172	–150	–0,9	Neuchâtel	
Genf	28 064	28 080	28 242	27 916	–1 031	–410	–386	–178	164	0,4	Genève	
Jura	2 890	3 162	3 074	3 266	128	–50	101	–184	–104	–1,5	Jura	
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus	
Zürich	12 256	12 762	12 539	14 074	–2 510	–548	–948	–283	–1 312	–3,8	Zurich	
Basel	5 535	5 214	5 744	6 528	–492	–171	–352	–209	–1 314	–7,5	Bâle	
Genf	9 230	8 737	10 086	10 097	–1 022	–1 657	–825	–856	–1 360	–7,9	Genève	
Bern	5 992	5 811	6 719	7 040	–410	–258	–373	–727	–1 229	–9,5	Berne	
Lausanne	4 752	5 071	5 746	6 042	–1 387	–1 466	–782	–994	–971	–8,3	Lausanne	
Winterthur	2 940	3 300	3 054	3 397	–157	–179	–225	–114	–97	–1,1	Winterthour	
St. Gallen	2 795	3 000	2 942	3 314	–345	–264	–373	–147	–314	–4,3	Saint-Gall	
Luzern	3 105	3 085	3 399	3 801	–311	–174	166	–294	–716	–12,0	Lucerne	
Biel (BE)	2 608	2 610	2 147	2 160	310	229	222	461	450	8,8	Bienne (BE)	
Thun	2 098	2 065	1 995	2 000	–4	29	–31	103	65	1,7	Thoune	
La Chaux-de-Fonds	856	903	858	911	–103	–82	–59	–2	–8	–0,2	La Chaux-de-Fonds	
Köniz	2 072	2 368	2 386	2 430	252	4	–92	–314	–62	–1,7	Köniz	
Schaffhausen	1 359	1 424	1 400	1 476	63	–219	–14	–41	–52	–1,5	Schaffhouse	
Freiburg	1 679	1 660	2 119	2 030	–454	–346	–443	–440	–370	–11,3	Fribourg	
Neuenburg	1 709	1 565	1 848	1 785	–248	–222	–75	–139	–220	–6,9	Neuchâtel	
Chur	997	1 120	1 396	1 484	–237	–287	–303	–399	–364	–12,0	Coire	

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21

3 Ohne Bestandesbereinigungen

4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21

3 Abstraction faite des corrections d'effectif

4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts¹ 1975–1994Acquisition de la citoyenneté suisse¹, de 1975 à 1994

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Bürgerrechtswechsel, total	12 651	16 060	14 393	8 658	8 757	11 133	12 898	13 739	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	9 891	9 735	8 803	5 497	5 346	9 830	11 920	12 959	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	7 414	8 780	8 331	5 127	4 994	5 380	6 216	8 340	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	61	40	37	42	67	32	27	27	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	2 416	915	435	328	285	4 418	5 677	4 592	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	–	3 867	2 869	226	225	131	130	116	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	597	465	523	534	539	655	778	613	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	6 752	8 244	7 923	5 430	5 614	3 835	4 116	5 334	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	4 291	4 057	3 959	2 614	2 581	2 888	3 549	4 907	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	1 962	1 461	106	122	62	75	51	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	298	232	305	309	264	368	422	325	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	7 502	10 467	9 028	4 753	4 548	5 067	5 765	7 124	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	6 905	6 142	5 750	4 001	3 787	4 284	4 858	6 396	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	3 860	2 755	218	222	128	129	115	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	597	465	523	534	539	655	778	613	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	5 149	5 593	5 365	3 905	4 209	6 066	7 133	6 615	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	2 986	3 593	3 053	1 496	1 559	5 546	7 062	6 563	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	7	114	8	3	3	1	1	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	9 891	9 735	8 803	5 497	5 346	9 830	11 920	12 959	Naturalisation par âge, total
0–9 Jahre	1 768	624	546	315	345	361	645	968	0–9 ans
10–19 Jahre	4 030	3 506	2 858	1 996	1 778	2 011	2 068	2 647	10–19 ans
20–29 Jahre	780	1 423	1 615	1 229	1 220	1 478	1 685	2 287	20–29 ans
30–39 Jahre	1 325	1 276	982	576	570	1 930	2 455	2 513	30–39 ans
40–49 Jahre	1 311	1 958	1 730	781	704	2 082	2 666	2 505	40–49 ans
50 Jahre und mehr	677	948	1 072	600	729	1 968	2 401	2 039	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	–	3 867	2 869	226	225	131	130	116	Reconnaissance de citoyenneté, par âge, total
0–9 Jahre	–	2 130	1 069	137	153	105	106	107	0–9 ans
10 Jahre und mehr	–	1 737	1 800	89	72	26	24	9	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 163	1 993	2 198	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	1 039	778	760	628	628	89	5	4	moins de 25 ans
25–39 Jahre	950	1 056	1 234	1 557	1 775	361	54	35	25–39 ans
40 Jahre und mehr	174	159	204	216	244	67	11	12	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	597	465	523	534	539	655	778	613	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	233	180	310	261	240	266	383	273	0–4 ans
5–9 Jahre	163	125	104	164	186	208	230	182	5–9 ans
10 Jahre und mehr	201	160	109	109	113	181	165	158	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	...	...	12 349	6 970	6 791	7 915	9 492	10 013	Europe
EFTA-Länder	...	...	986	527	571	537	462	305	Pays de l'AELE
Davon: Österreich	...	...	834	431	478	458	412	254	Dont: Autriche
EU-Länder	...	...	9 082	4 885	4 468	4 880	5 601	5 830	Pays de l'UE
Davon: Deutschland	...	...	2 839	1 144	971	1 092	883	656	Dont: Allemagne
Frankreich	...	...	1 228	684	677	801	858	932	France
Italien	...	...	3 259	1 995	1 802	1 908	2 766	3 255	Italie
Spanien	...	...	643	401	408	348	319	304	Espagne
Vereinigtes Königreich	...	...	361	141	135	307	347	263	Royaume-Uni
Ex-Jugoslawien	...	...	587	554	609	932	1 454	1 820	Ex-Yougoslavie
Tschechische u. Slow. Rep. ³	...	...	1 012	352	364	338	415	370	République tchèque et slovaque ³
Ungarn	...	...	290	202	188	222	207	243	Hongrie
Türkei	...	...	189	211	335	612	820	966	Turquie
Übrige europ. Länder	...	...	203	239	256	394	533	479	Autres pays européens
Afrika	...	...	341	273	303	893	876	887	Afrique
Amerika	...	...	719	600	687	863	879	805	Amérique
Asien	...	...	928	796	955	1 422	1 614	1 998	Asie
Australien, Ozeanien	...	...	52	12	18	22	19	23	Australie, Océanie
Staatenlose	...	...	4	7	3	18	18	13	Apatrides

1 Seit 1. 1. 1992 neues Bürgerrechtsgesetz

2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991

3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden

1 Depuis le 1^{er} janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité

2 Événements de 1991 enregistrés tardivement

3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique

**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1982–1993**

**Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1982 à 1993**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>				Hängige Asylgesuche (am Jahresende) <i>Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahres- durchschnitt) <i>Frontaliers (moyenne annuelle)</i>
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Davon <i>Dont</i>				
					Nieder- gelassene <i>Etablis</i>	Jahres- aufenthalter <i>Titulaires d'un permis annuel</i>	Saisonarbeiter <i>Saisonniers</i>		
1985	960 674	531 471	429 203	1 019 995	736 850	198 058	64 084	20 920	109 145
1986	976 958	541 702	435 256	1 037 635	741 141	206 577	68 941	21 470	117 386
1987	999 688	555 332	444 356	1 062 228	746 093	220 778	74 406	24 276	127 685
1988	1 032 714	574 399	458 315	1 094 351	753 401	238 571	76 195	30 063	142 307
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	77 051	40 106	159 432
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239
1993	1 291 762	710 217	581 545	1 318 265	921 982	315 229	50 016	40 684	160 087
1994	1 332 493	727 116	605 377	1 355 185	936 308	344 123	42 686	29 589	153 741

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1970–1994 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par âge, de 1970 à 1994 (31 décembre)**

Alter Age	1970	1980	1985	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
0–14	270 891	205 977	183 439	185 501	190 525	205 692	224 800	241 538	256 437	267 482
15–19	55 272	69 572	74 567	75 773	76 995	79 832	83 811	86 989	88 345	88 682
20–39	459 748	327 243	345 491	381 460	397 715	426 700	457 213	482 624	505 717	524 766
40–64	181 378	267 746	313 674	342 924	352 523	364 658	375 034	378 764	385 203	392 745
65+	34 598	42 959	43 503	47 056	48 381	50 227	52 106	53 667	56 060	58 818
Total	1 001 887	913 497	960 674	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.29 Ständige ausländische
Wohnbevölkerung nach Nationalität 1980–1994
(31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par nationalité, de 1980 à 1994
(31 décembre)**

Nationalität	1980	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	Nationalité
Europa	859 054	892 748	928 060	954 170	984 025	1 036 760	1 092 940	1 136 763	1 178 869	1 213 627	Europe
EFTA-Länder	40 072	37 885	37 881	38 070	38 043	38 744	39 209	39 324	39 184	39 333	Pays de l'AELE
Davon: Österreich	31 986	29 417	29 016	28 924	28 828	29 123	29 185	29 031	28 714	28 658	Dont: Autriche
EU-Länder	710 156	712 187	726 934	736 676	747 629	769 686	787 641	790 450	792 399	797 815	Pays de l'UE
Davon: Belgien	4 398	5 112	5 353	5 494	5 707	5 935	6 051	6 218	6 343	6 495	Dont: Belgique
Deutschland	87 389	82 143	81 466	81 711	82 222	84 485	86 132	87 571	88 168	90 129	Allemagne
Frankreich	48 002	48 948	49 461	49 938	50 563	51 729	52 409	53 071	53 418	54 421	France
Griechenland	9 018	8 931	8 637	8 561	8 511	8 468	8 386	8 185	7 877	7 619	Grèce
Italien	423 008	394 812	387 407	384 786	382 275	381 493	380 458	374 872	370 699	367 074	Italie
Niederlande	10 243	11 096	11 459	11 530	11 673	12 134	12 460	12 844	12 962	13 434	Pays-Bas
Portugal	10 863	31 029	48 213	57 941	69 339	86 035	102 207	113 412	122 068	129 555	Portugal
Spanien	98 098	109 232	113 440	114 875	115 541	116 987	116 325	110 447	106 853	104 703	Espagne
Ver. Königr.	16 050	17 482	17 873	18 069	17 870	18 269	18 682	18 986	19 188	19 494	Royaume-Uni
Türkei	38 353	51 206	54 885	57 173	59 817	64 899	70 546	74 078	76 592	77 981	Turquie
Ex-Jugoslawien	44 094	69 726	87 792	100 867	117 024	141 397	172 867	210 038	247 049	274 476	Ex-Yougoslavie
Tschechische und Slowak. Rep. ¹	14 042	7 208	6 261	6 075	5 908	5 882	5 773	5 710	5 540	5 353	Rép tchèque et slovaque ¹
Übrige europ. Länder	12 337	14 536	14 307	15 309	15 604	16 152	16 904	17 163	18 105	18 669	Autres pays europ.
Afrika	10 539	13 130	14 346	16 790	18 325	20 291	22 428	23 866	25 646	27 192	Afrique
Amerika	20 838	23 438	24 473	26 462	27 398	29 149	31 172	32 978	34 272	36 164	Amérique
Davon: USA	10 179	10 137	10 198	10 954	10 823	11 200	11 677	11 864	11 909	12 292	Dont: États-Unis
Asien	21 569	29 772	31 252	33 651	34 703	38 921	44 320	47 794	50 736	53 201	Asie
Australien, Ozeanien	1 260	1 326	1 328	1 398	1 462	1 728	1 860	1 897	1 942	1 984	Australie, Océanie
Staatenlose	237	260	229	243	226	260	244	284	297	325	Apatriides
Total	913 497	960 674	999 688	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	Total

¹ Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden

¹ La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer 1983–1994¹ Suisses établis à l'étranger, de 1983 à 1994¹

Gebiet ²	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Pays ²
	1983	1986	1989	1992	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
Total	363 177	402 785	457 313	492 725	504 177	514 883	157 935	160 591	346 242	354 292	Total
Europa	214 162	241 660	278 097	304 475	311 258	317 040	96 356	97 611	214 902	219 429	Europe
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Finnland	684	909	900	983	994	1 029	274	278	720	751	Finlande
Liechtenstein	4 183	4 278	4 384	4 384	4 627	4 653	4 627	4 653	–	–	Liechtenstein
Norwegen ³	1 088	1 236	1 394	1 592	1 663	1 705	736	745	927	960	Norvège ³
Österreich	6 757	7 622	8 904	9 852	10 152	10 468	4 415	4 553	5 737	5 915	Autriche
Schweden	2 976	3 254	3 231	3 636	3 642	3 661	1 988	1 954	1 654	1 707	Suède
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	5 185	5 440	5 655	6 166	6 278	6 321	2 356	2 341	3 922	3 980	Belgique
Dänemark	1 648	1 843	2 121	2 154	2 157	2 206	1 040	1 049	1 117	1 157	Danemark
Deutschland	44 129	50 312	56 823	61 312	62 973	64 302	26 288	26 805	36 685	37 497	Allemagne
Frankreich ³	95 114	106 027	120 072	132 387	133 630	135 252	22 487	22 705	111 143	112 547	France ³
Griechenland	1 078	1 329	1 665	1 917	2 018	2 146	727	755	1 291	1 391	Grèce
Irland	338	461	489	688	772	773	320	316	452	457	Irlande
Italien ³	21 994	24 516	30 582	34 324	35 423	36 049	11 542	11 327	23 881	24 722	Italie ³
Luxemburg	562	612	635	705	728	780	441	472	287	308	Luxembourg
Niederlande	3 994	4 228	4 998	5 428	5 677	5 921	1 957	2 061	3 720	3 860	Pays-Bas
Portugal	769	1 000	1 250	1 692	1 861	1 965	930	981	931	984	Portugal
Spanien	6 776	8 795	12 589	13 375	13 905	14 383	8 178	8 391	5 727	5 992	Espagne
Vereinigtes Königreich ³	14 947	17 574	19 534	21 466	21 953	22 273	6 909	6 961	15 044	15 312	Royaume-Uni ³
Türkei	312	485	692	704	776	842	324	346	452	496	Turquie
Übrige europ. Länder	1 628	1 729	2 179	1 710	2 029	2 311	817	918	1 212	1 393	Autres pays europ.
Afrika	17 511	17 153	17 885	17 736	17 801	18 097	8 444	8 430	9 357	9 667	Afrique
Ägypten	631	642	714	696	738	748	394	380	344	368	Egypte
Elfenbeinküste ³	575	475	467	480	575	597	375	381	200	216	Côte-d'Ivoire ³
Kamerun ³	507	492	444	382	579	508	378	323	201	185	Cameroun ³
Kanarische Inseln	635	770	928	1 031	1 123	1 166	696	717	427	449	Iles Canaries
Kenia ³	453	505	508	974	1 036	1 055	774	775	262	280	Kenya ³
Marokko	571	613	608	669	657	693	318	327	339	366	Maroc
Nigeria ³	736	484	384	342	443	507	286	335	157	172	Nigéria ³
Südafrika ³	8 080	8 029	8 869	8 845	8 911	8 843	3 065	2 957	5 846	5 886	Afrique du Sud ³
Tunesien	305	356	441	456	493	546	208	219	285	327	Tunisie
Zaire	457	432	373	191	214	198	156	144	58	54	Zaire
Zimbabwe ³	494	478	460	597	616	605	334	340	282	265	Zimbabwe ³
Übrige Länder	4 067	3 877	3 689	3 073	2 416	2 631	1 460	1 532	956	1 099	Autres pays
Amerika	104 875	114 418	126 962	134 002	136 891	139 642	40 121	40 777	96 770	98 865	Amérique
Argentinien	11 603	11 646	13 105	13 651	13 802	14 011	1 763	1 764	12 039	12 247	Argentine
Bolivien	492	474	605	681	707	757	221	233	486	524	Bolivie
Brasilien	8 741	9 424	10 659	11 027	11 237	11 456	2 861	2 865	8 376	8 591	Brésil
Chile	2 007	2 296	2 669	2 920	3 114	3 307	467	520	2 647	2 787	Chili
Costa Rica ³	409	456	583	816	930	1 016	380	400	550	616	Costa-Rica ³
Ecuador	807	905	1 047	1 119	1 183	1 204	374	395	809	809	Equateur
Guatemala ³	481	612	719	1 393	1 445	1 482	239	242	1 206	1 240	Guatemala ³
Kanada ³	23 576	25 292	28 178	29 760	30 699	31 439	9 746	9 916	20 953	21 523	Canada ³
Kolumbien	1 667	1 807	2 035	1 992	2 056	2 063	596	587	1 460	1 476	Colombie
Mexiko ³	2 244	2 861	3 346	3 582	3 680	3 771	1 032	1 044	2 648	2 727	Mexique ³
Panama	303	354	346	327	319	325	102	103	217	222	Panama
Paraguay	699	735	854	993	1 054	1 105	243	262	811	843	Paraguay
Peru	1 867	2 046	1 936	2 110	2 062	2 134	490	506	1 572	1 628	Pérou
Uruguay	588	706	828	835	893	899	166	172	727	727	Uruguay
Venezuela ³	1 913	1 791	1 848	1 985	2 076	2 072	525	537	1 551	1 535	Venezuela ³
Vereinigte Staaten ³	45 715	51 050	55 980	60 203	60 925	61 778	20 553	20 809	40 372	40 969	Etats-Unis ³
Übrige Länder	1 763	1 963	2 224	608	709	823	363	422	346	401	Autres pays
Asien	11 259	12 520	14 857	16 099	17 376	18 647	8 586	9 163	8 790	9 484	Asie
Hongkong ³	803	972	1 262	1 715	1 686	1 813	1 156	1 236	530	577	Hong Kong ³
Indien ³	382	455	454	598	625	692	452	501	173	191	Inde ³
Indonesien	531	568	620	659	661	711	471	497	190	214	Indonésie
Israel	2 831	3 912	5 171	5 934	6 417	6 872	1 581	1 703	4 836	5 169	Israël
Japan	885	1 073	1 279	1 340	1 371	1 352	834	810	537	542	Japon
Philippinen	663	716	946	1 143	1 256	1 348	545	596	711	752	Philippines
Saudi-Arabien ³	1 161	688	419	375	447	464	288	302	159	162	Arabie Saoudite ³
Singapur ³	618	637	763	897	899	942	602	634	297	308	Singapour ³
Thailand ³	690	827	1 160	1 561	1 806	2 020	1 180	1 315	626	705	Thaïlande ³
Übrige Länder	2 695	2 672	2 783	1 877	2 208	2 433	1 477	1 569	731	864	Autres pays
Australien, Ozeanien	15 370	17 034	19 512	20 413	20 851	21 457	4 428	4 610	16 423	16 847	Australie, Océanie

1 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer

2 Ab 1992: Konsularbezirke

3 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger

2 Dès 1992: circonscriptions consulaires

3 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, Auslandschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères, Service des Suisses de l'étranger

1.7 Weiterführende Informationen

1.7.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – Ein Profil der Schweiz. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk. Tabellengrundprogramm. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 1994.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Struktur und räumliche Dynamik. 1995.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Kantonsprofile. 1995.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. Erscheint 1996.
- Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871. Heiraten, Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden. Jährlich von 1971 bis 1980.
- Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.
- Lüscher, K.; Engstler, H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen 1979–1987. 1991.
- Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1991–2040. 1992.
- Bevölkerung und Entwicklung. Bericht der Schweiz zur Weltbevölkerungskonferenz 1994. 1994.
- Engstler, H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.
- Haug, W.: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. 1995.
- Schweizerische Sterbetafel 1988/1993. Erscheint 1996.
- DEMOS 1/95: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) 1994. 1995.
- DEMOS 2/95: Mikrozensus Familie in der Schweiz. 1995.

1.7 Complément d'information

1.7.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

- Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.
- Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Recensement 1990 – Un profil de la Suisse. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ouvrage de référence. Programme standard de tableaux. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 1994.
- Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: L'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.
- Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.
- Recensement fédéral de la population 1990. Profils des cantons. 1995.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. A paraître en 1996.
- Mouvement de la population en Suisse, annuel depuis 1871.
- Mariages, naissances et décès dans les communes, annuel de 1971 à 1980.
- Bilan démographique des communes suisses, annuel depuis 1981.
- Lüscher, K.; Engstler, H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen 1979–1987. 1991.
- Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse de 1991–2040. 1992.
- Population et développement. Rapport national de la Suisse pour la Conférence internationale de 1994. 1994.
- Engstler, H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.
- Haug, W.: La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. 1995.
- Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. A paraître en 1996.
- DEMOS 1/95: Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) 1994. 1995.
- DEMOS 2/95: Enquête sur la famille en Suisse. Berne 1995.

Andere Literatur:

United Nations: World Population Prospects 1992 revision. New York 1992.

United Nations: World Population Monitoring 1991. New York 1992.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe. 1994. Strassburg 1994.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York und Genf 1994.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings Actes. New York und Genf 1994.

United Nations: Demographic Yearbook 1993. 45th issue, New York 1995.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe. 1995. Strassburg 1995.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1994. Luxemburg 1995.

1.7.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen
betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Jährliche Bevölkerungsfortschreibung; natürliche
Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz
im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Auslandsschweizerdienst (EDA)

Autres publications:

Nations Unies: World Population Prospects 1992 révision. New York 1992.

Nations Unies: World Population Monitoring 1991. New York 1992

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe. 1994. Strasbourg 1994.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York et Genève 1994.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings/Actes. New York et Genève 1994.

Nations Unies: Annuaire démographique 1993. Quarante-cinquième édition. New York 1995.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe. 1995. Strasbourg 1995.

Eurostat: Statistiques démographiques 1994. Luxembourg 1995.

1.7.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel de la population, scénarios démographiques:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Service des Suisses de l'étranger (DAE)

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km². Es wird unterschieden zwischen den Hauptregionen Jura, Mittelland, Vor-alpen, Alpen und Alpensüdseite. In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

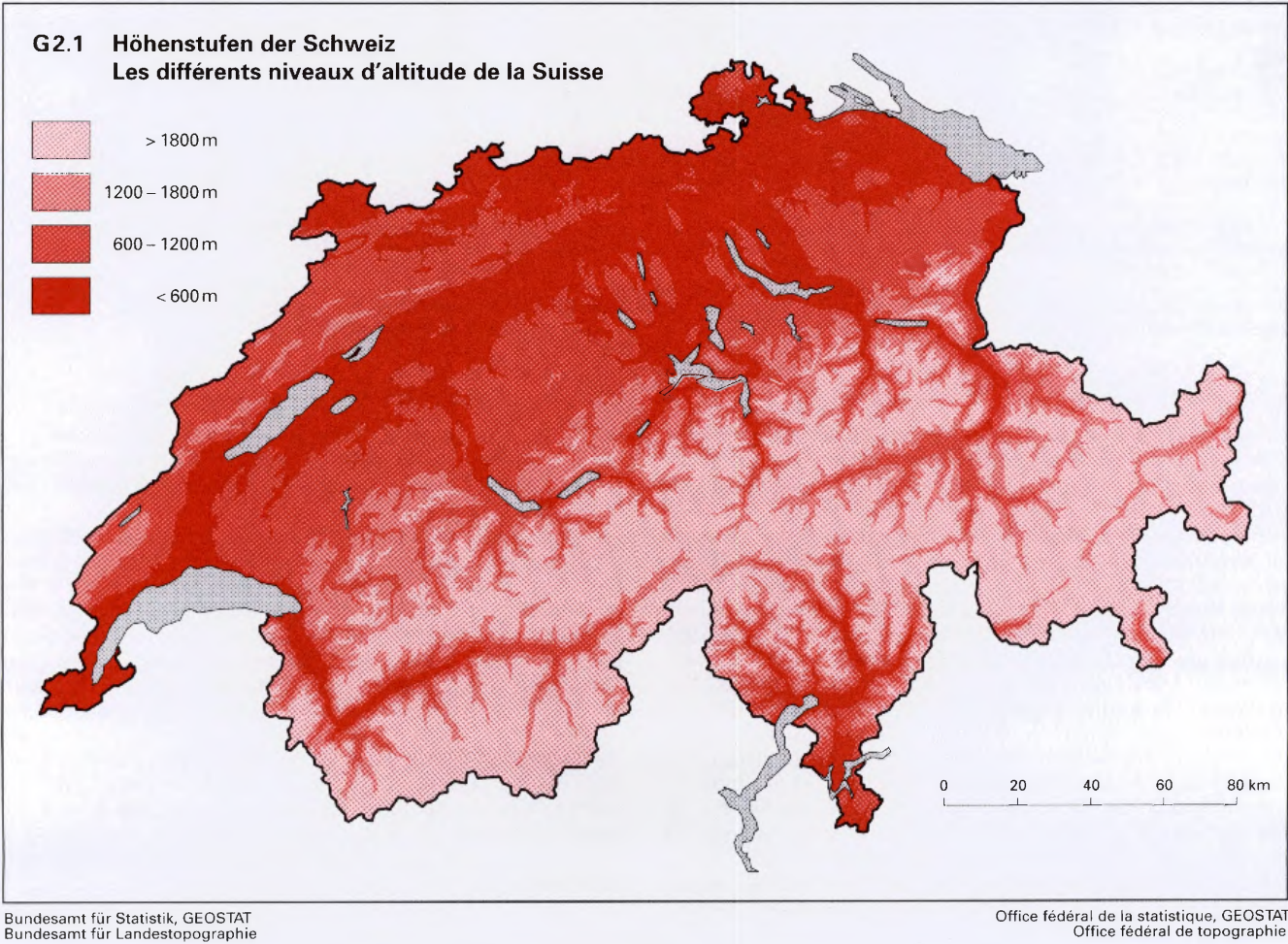
2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'ensemble du territoire, du paysage ou de l'environnement suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions précises ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques existantes, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes. Les tableaux 2.1 et 2.2 fournissent des précisions sur les principaux lacs, sommets, glaciers et cours d'eau.



T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse

Seen <i>Lacs</i>	Fläche <i>Superficie</i>	Höhe ü. M. <i>Altitude</i>	Berge <i>Sommets</i>	Höhe ü. M. <i>Altitude</i>	Gletscher <i>Glaciers</i> Stand 1989 <i>Etat en 1989</i>	Fläche <i>Superficie</i>	Länge <i>Longueur</i>
	ha	m		m		km²	km
Lac Léman ¹	58 003	372	Pointe-Dufour	4634	Grosser Aletsch	86,8	24,7
Bodensee ²	53 501	396	(Mont-Rose)		Gorner	68,9	14,0
Lac de Neuchâtel	21 520	429	Dom	4545	Fiescher	33,1	16,0
Lago Maggiore ³	21 012	193	(Mischabel)		Unteraar	28,4	13,5
Vierwaldstättersee	11 372	434	Weisshorn	4505	Oberaletsch	21,7	9,1
Zürichsee	8 817	406	Matterhorn	4478	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4 867	271	Dent Blanche	4357	Findelen	19,1	9,3
Thunersee	4 774	558	Grand Combin	4314	Rhône	17,4	10,2
Bielersee	3 951	429	Finsteraarhorn	4274	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3 841	413	Zinalrothorn	4221	Zmutt	17,2	8,5
Brienzersee	2 981	564	Rimpfischhorn	4199	Morteratsch	17,2	7,5
Walensee	2 416	419	Aletschhorn	4195	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2 280	429	Breithorn VS	4164	Fee (Nord)	16,7	5,2
Sempachersee	1 436	504	Jungfrau	4158	Otemma	16,6	8,5
Sihlsee	1 072	889	Mönch	4099	Zinal	16,2	8,0

1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha
2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha
3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha
4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha

1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse
2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse
3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse
4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse

Hydrologischer Atlas der Schweiz von Landeshydrologie und -geologie;
Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique
et géologique national; Office fédéral de la statistique

T 2.2 Grosse Flüsse der Schweiz

Principaux cours d'eau de Suisse

Haupt- und Nebenflüsse <i>Principaux cours d'eau, affluents</i>	Länge <i>Longueur</i>	Messstation <i>Station de jaugeage</i>	Messperiode <i>Période considérée</i>	Langjähriges Mittel der Abflussmenge <i>Débit moyen de la période considérée</i>	Höchstwassermenge (Spitze) <i>Débit maximal (pointe)</i>	Grösstes langjähriges Monatsmittel <i>Moyenne mensuelle maximale de la période considérée</i>
	km			m³/s	m³/s Datum <i>Date</i>	m³/s Monat <i>mois</i>
Rhein ¹	375	Basel	1808–1994	1 041	5 700 Juni 1876	1 537 Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1994	558	2 320 Mai 1994	829 Juni
Rhone/Rhône ²	264	Chancy, Aux Ripes	1935–1994	342	1 700 Nov. 1944	537 Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1994	140	740 Mai 1994	250 Juni
Linth/Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–1994	101	590 Juni 1953	158 Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1994	54,0	925 Nov. 1950	76,5 Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1994	46,7	1 100 Juni 1910	63,1 April
Inn/En	104	Martina	1970–1994	53,9	485 Juli 1987	120 Juni
Ticino ³	91,0	Bellinzona	1921–1994	69,0	1 510 Sett. 1927	135 Giugno
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1994	33,0	440 Févr. 1990	46,4 Avril

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel
2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy
3 Bis zum Langensee

1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle
2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy
3 Jusqu'au lac Majeur

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Landeshydrologie und -geologie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Service hydrologique et géologique national

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der flächenmässig grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis (siehe Tabelle 2.4). Die nächst tiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 178 Bezirke; 7 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Nidwalden) haben keine Bezirke (siehe Karte S. 416 im Anhang). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Am 1. Januar 1995 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2975, während am 1. Januar 1994 noch 3015 existiert hatten. Der markante Rückgang steht im Zusammenhang mit der Gemeindeorganisation im Kanton Thurgau, in deren Rahmen zahlreiche Gemeinden mit anderen fusionierten. Die Gemeinde mit der grössten Ausdehnung ist Bagnes im Kanton Wallis mit 28 225 Hektaren. Die kleinste Fläche hat die Gemeinde Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen (bezogen auf die Höhenlage des Siedlungszentrums) ist Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü. M.) und am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü. M.).

2.2.2 Organisation administrative et politique

La Suisse est un Etat fédéral formé de 20 cantons et 6 demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais (voir le tableau 2.4). Le niveau administratif inférieur au canton est le district. La Suisse en compte 178, mais 7 cantons n'en connaissent pas, notamment Uri, Zoug et Nidwald (voir la carte p. 416 en appendice). Enfin, la commune constitue le plus petit échelon administratif. Le 1^{er} janvier 1995, la Suisse en comptait 2975 contre 3015 un an plus tôt. Ce net recul s'explique surtout par la réorganisation qui a eu lieu dans le canton de Thurgovie où un nombre important de communes ont fusionné. La commune la plus étendue est celle de Bagnes en Valais, avec 28 225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (Argovie), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (Grisons), à 1960 mètres (altitude du centre de la commune), alors que Magadino (Tessin) ne s'élève qu'à 200 mètres.

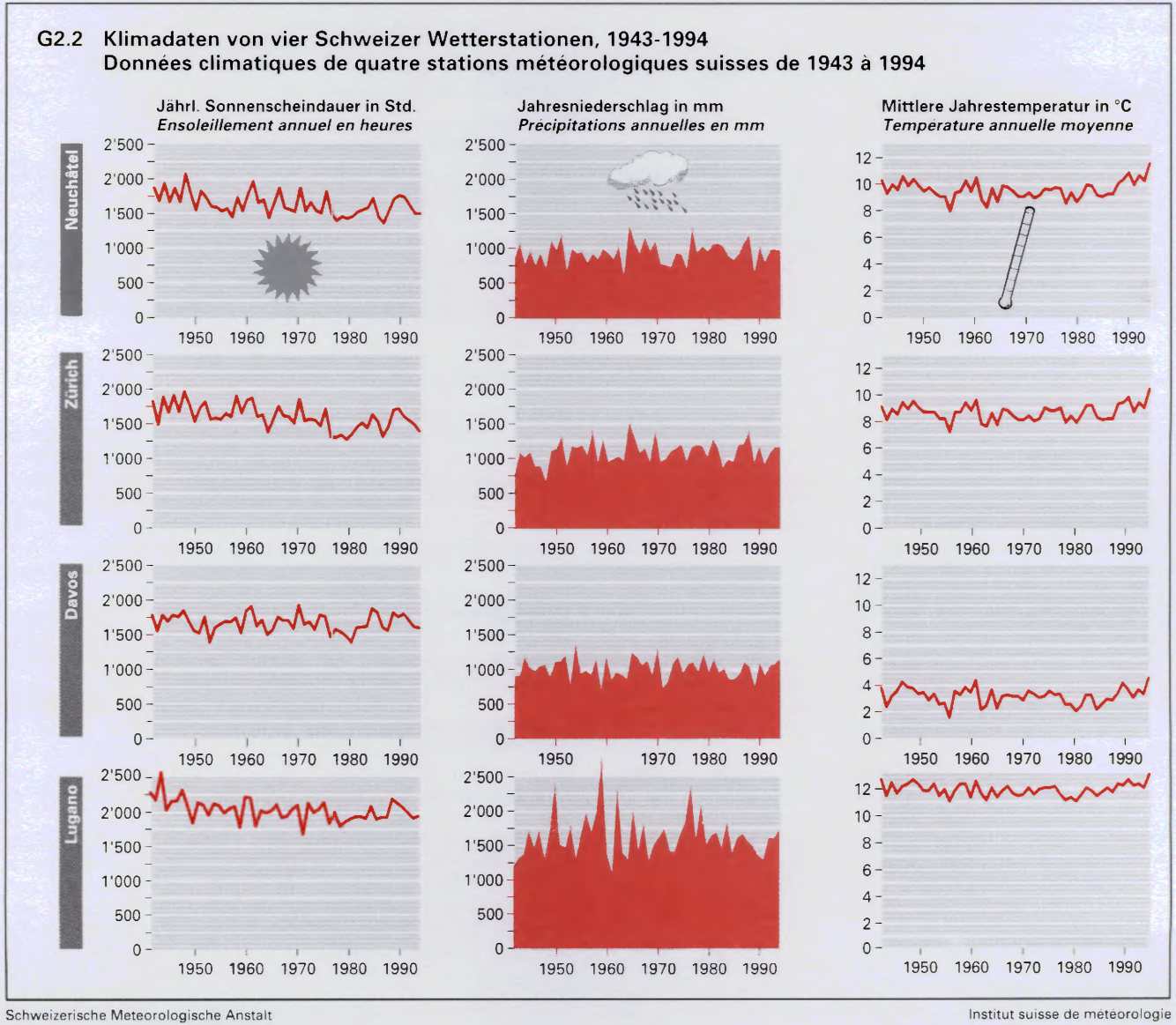


2.3 Witterung 1994

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt. Das Jahr 1994 als ganzes war – ausser in den höheren Bergregionen – das wärmste Jahr seit Messbeginn Mitte des 18. Jahrhunderts. Die positiven Temperaturabweichungen betrugen in den Niederungen der Alpennordseite 2,5 bis 3 Grad. Damit war das Jahr 1994 in den Niederungen bis zu 1 Grad wärmer als die bisher wärmsten Jahre 1990 und 1947. Auch die Monate März und November waren mit Wärmeüberschüssen bis 5,5 Grad zumindest im Mittelland die mildesten der gesamten Messreihe. Der Juli wurde hinter dem extremen Juli 1983 ebenfalls zum zweitwärmsten der Messreihe, und im Süden wurde insgesamt der heisseste Sommer des Jahrhunderts registriert. Bedeutende Wärmeüberschüsse gab es auch im Januar und im Dezember. Trotz Wärmerekordjahr fielen in den meisten Landesteilen überdurchschnittliche Niederschlagsmengen und lag die Sonnenscheindauer etwas unter dem Normalwert.

2.3 Le temps en Suisse en 1994

Les principales composantes du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'ensoleillement. Les 13 endroits indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie. Depuis que l'on enregistre les températures, soit depuis le milieu du XVIII^e siècle, on n'a jamais observé de moyenne annuelle aussi élevée qu'en 1994, abstraction faite des régions d'altitude. Dans les régions de plaine situées au nord des Alpes, les températures ont été supérieures à la moyenne de 2,5 à 3 degrés. Le record détenu jusque-là par les années 1990 et 1947 y a ainsi été battu d'un degré. Avec des excédents de chaleur ayant atteint jusqu'à 5,5 degrés, les mois de mars et de novembre ont aussi été les plus doux, du moins sur le Plateau, de tous ceux qui ont été enregistrés. Le mois de juillet s'est classé second après juillet 1983 et le Sud a connu l'été le plus torride du siècle. Des excédents de chaleur importants ont aussi été relevés en janvier et en décembre. En dépit de ces excédents records de chaleur, le volume des précipitations a été supérieur à la moyenne dans la plupart des régions et l'insolation a été un peu inférieure à la normale.



Station	H.ü.M. Altitude	Sonnenscheindauer Insolation		Niederschlagsmenge Précipitations				Temperaturen in Grad Celsius Températures en degrés Celsius		Anzahl Tage mit Nombre de jours caractérisés par une			
		Total jährlich annuel	Std. h	Total jährlich annuel	%	max. ³	Datum Date	Jahresmittel Moyenne annuelle	Abweichung in Grad ² Ecart en degrés ²	Temperatur- minimum von température minimale de		Temperaturmaximum von température maximale de	
										< 0 °C	< 0 °C	≥ 25 °C	≥ 30 °C
Genève	420	1 746	97	884	95	58	12.09.	11,8	2,7	42	0	66	29
Lausanne ⁴	461	1 657	91	1 389	125	74	14.07.	12,1	2,6	20	0	51	8
Sion	482	1 972	98	671	117	26	9.12.	11,1	2,7	61	0	72	20
Neuchâtel	485	1 497	94	975	99	49	31.08.	11,6	2,7	24	4	55	15
Bern	565	1 461	91	1 087	109	33	18.05.	10,3	2,6	55	7	53	13
Basel	316	1 432	92	849	107	68	18.05.	11,5	2,6	32	4	57	20
Zürich	556	1 406	92	1 172	104	76	18.05.	10,5	2,6	34	13	51	11
St. Gallen	779	1 370	97	1 330	119	64	24.08.	9,4	2,6	65	21	38	0
Luzern	456	1 289	99	1 266	110	62	18.05.	11,3	3,0	38	7	52	13
Chur	555	1 606	104	779	103	33	8.09.	10,7	2,6	54	3	59	16
Davos	1 590	1 603	97	1 168	116	50	6.08.	4,6	2,0	180	43	4	0
Lugano	273	1 947	99	1 703	99	177	12.09.	13,1	1,8	16	2	75	18
Locarno ⁵	197	2 077	99	2 092	109	114	12.09.	12,8	2,2	70	0	89	25

1 100% = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

3 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)

4 Pully

5 Magadino

1 100% = moyenne pluriannuelle

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver

4 Pully

5 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

2.4 Raum und Landschaft

2.4.1 Raumplanung

Instrumente der Raumplanung sind die kommunalen Nutzungspläne (zulässige Nutzungen, Abgrenzung von Siedlungs- und Nichtsiedlungsgebiet), die kantonale Richtplanung und schliesslich die Konzepte und Sachpläne auf Bundesebene. Zusammenarbeit und Kontrolle auf allen Ebenen sind dabei Bedingung.

2.4.2 Bodennutzung

Arealstatistik

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobepunkte wurde die Landnutzung gemäss einem 69 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt. Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf Gemeindestufe ist mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der jedoch durch Bildung von Gruppen innerhalb der 69 Grundkategorien reduziert werden kann. Ein direkter Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich. Die Arealstatistik 1979/85 wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Der Abschluss der ersten gesamtschweizerischen Nachführung ist für 1999 geplant. Zwischenresultate werden ab 1996 greifbar sein.

GEOSTAT

Die Arealstatistik 1979/85 ist zusammen mit anderen Daten im Geographischen Informationssystem (GIS) der Servicestelle GEOSTAT gespeichert (vgl. Liste unten). Den verschiedenen Daten des Systems gemeinsam ist ihr räumlicher Bezug auf der Grundlage des Koordinatennetzes des Bundesamtes für Landestopographie. Das

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Aménagement du territoire

Les instruments de l'aménagement du territoire sont les plans communaux d'affectation (qui fixent les utilisations admissibles et délimitent les zones urbanisées de celles qui ne le sont pas), les plans directeurs des cantons et, au niveau fédéral, les conceptions et les plans sectoriels. Une bonne collaboration et un contrôle sont nécessaires à tous les niveaux pour assurer le fonctionnement de ces instruments.

2.4.2 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

La statistique de la superficie est produite par l'Office fédéral de la statistique. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant 69 catégories d'utilisation. L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau suisse, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande, mais il est possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, en raison de méthodes de relevé divergentes. La statistique de la superficie de 1979/85 fait l'objet d'une mise à jour permanente, en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. La première mise à jour réalisée pour l'ensemble du territoire suisse devrait être achevée en 1999. Des résultats intermédiaires seront disponibles à partir de 1996.

GEOSTAT

Conjointement avec d'autres statistiques, les données de la statistique de la superficie 1979/85 sont stockées dans le Système d'information géographique du service GEOSTAT (voir liste plus bas). Le dénominateur commun à



System erlaubt die Verknüpfung verschiedenartiger Daten (z. B. Resultate von Volkszählungen, Bauzonen, Gewässer) und deren Auswertung nach beliebigen räumlichen Einheiten (administrative Grenzen, Gewässereinzugsgebiete, Höhengschichten usw.). Ein Geographisches Informationssystem funktioniert ähnlich wie Folien, die über eine einheitliche Kartengrundlage gelegt werden. Die reale Welt wird anhand von Objekten beschrieben, die durch einzelne Punkte (z. B. Arealstatistik), Polygone (z. B. Gemeindegrenzen) oder Linien (Gewässernetz) oder auch als Raster (z. B. vereinfachte Darstellung der Bodennutzung) definiert werden. Die Stärke dieses Systems liegt in seiner Fähigkeit, auf verschiedenen Ebenen (d. h. mit mehreren Folien) zu arbeiten und daraus neue Informationen abzuleiten, wie z. B. die Konflikte, die durch die unterschiedliche Nutzung eines Raumes entstehen können.

GEOSTAT verfügt bereits über eine ganze Reihe von Daten:

- Gemeindegrenzen der Schweiz (im Massstab 1:25 000 und generalisiert)
- Grenzen der Quartiere der 14 grössten Städte der Schweiz
- Geländedaten
- Vereinfachte geotechnische Karte der Schweiz
- Schweizer Seen, Gewässernetz
- Arealstatistik 1972, 1979/85
- Vereinfachte Darstellung der Bodennutzung der Schweiz, verwendbar als Kartenhintergrund
- Eidgenössische Volks- Gebäude- und Wohnungszählung 1970, 1980, 1990
- Bauzonen
- Bundesinventare, Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN), Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von nationaler und internationaler Bedeutung, Bundesinventar der Jagdbanngebiete, Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung
- Bodeneignungskarte der Schweiz

2.4.3 Naturgefahren

Unwetterschäden

1994 war ein Jahr mit mittelschweren Unwetterschäden. Auf einen nassen, sonnenarmen Frühling folgte ein eher trockener, ungewöhnlich warmer Sommer und ein vergleichsweise zu warmer Herbst. Die Wasser- und Rutschungsschäden der insgesamt 50 Unwetterereignisse des Jahres 1994 betrugen rund 200 Millionen Franken und forderten ein Menschenleben. Herausragende Ereignisse waren das «Jahrhundert-Hochwasser» vom 19. Mai, das zu schweren Überflutungen in weiten Teilen des Mittelandes und des Juras führte, sowie die spektakuläre Grossrutschung «Falli-Höllli» im freiburgischen Sensebezirk.

Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert. Die Berechnung der jährlichen Schadensumme erfolgt auf Grund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u. a. m.

Hagel

1994 war eines der schlimmsten Hageljahre in diesem Jahrhundert. Mit einer Schadensumme von 101,6 Mio. Franken (1993: 60,6 Mio.) wurde eine in der Geschichte der Schweizerischen Hagelversicherung bisher nie gekannte

toutes les données étant leur référence spatiale au réseau des coordonnées de l'Office fédéral de topographie, il est possible de combiner toutes les données entre elles selon toutes sortes d'unités spatiales (unités administratives, bassins hydrologiques, zones protégées, etc.).

Un système d'information géographique (GIS) fonctionne un peu comme des transparents que l'on superpose à un fond de carte commun. Le monde réel y est décrit par des objets sous forme de points isolés (p. ex. la statistique de la superficie), de polygones (p. ex. les limites communales) ou sous forme de lignes (p. ex. le réseau hydrographique) ou de grille (p. ex. la représentation simplifiée de l'utilisation du sol). La force du système est de travailler sur plusieurs niveaux (donc avec le contenu de plusieurs transparents) et d'en tirer de nouvelles informations comme p. ex. les conflits provoqués par des utilisations différentes d'un même espace.

Le service GEOSTAT dispose déjà d'un bon nombre de fichiers de données:

- Limites communales de la Suisse (au 1:25 000 et généralisées)
- Limites des quartiers des 14 villes les plus grandes de Suisse
- Données sur les terrains
- Carte géotechnique simplifiée de la Suisse
- Lacs suisses, Réseau hydrographique
- Statistique de la superficie de la Suisse 1972, 1979/85
- Représentation simplifiée de l'utilisation du sol, utilisable comme fond de carte
- Recensements fédéraux de la population, des bâtiments et des logements 1970, 1980, 1990
- Zones de construction de la Suisse
- Inventaires fédéraux, zones protégées: Paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP), Réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale, Districts francs fédéraux, Hauts-marais et marais de transition d'importance nationale et Zones alluviales d'importance nationale.
- Carte des aptitudes des sols de la Suisse

2.4.3 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries

L'année 1994 a été moyennement touchée par les intempéries. A un printemps humide et peu ensoleillé ont succédé un été exceptionnellement chaud et un automne plus chaud que la normale. Les 50 cas d'intempéries enregistrés en 1994 (inondations et glissements de terrain) ont causé 200 millions de francs de dégâts et la mort d'une personne. On retiendra comme événements exceptionnels la crue du siècle survenue le 19 mai qui a provoqué de graves inondations sur de grandes parties du Plateau et du Jura, ainsi que le glissement de terrain spectaculaire de «Falli-Höllli» dans le district fribourgeois de la Singine.

Ces informations ont été réunies par la section Hydrologie forestière de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain. Le calcul du montant annuel des dommages se fonde notamment sur les indications fournies par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération; il donne l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Par contre, elle ne tient pas compte des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, aux chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux rafales de vent.

Grêle

L'année 1994 a été une des pires de ce siècle pour ce qui est des chutes de grêle. Les dégâts ont atteint 101,6 millions de francs (contre 60,6 millions en 1993), montant

T 2.4 Kantone, Regionen und Städte nach 15 Nutzungsarten (Arealstatistik 1979/85)
Flächen in Hektaren

Kantone Regionen Städte	Polygon- fläche¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche)² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>				Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>			
			Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres Surfaces boisées</i>	Total	Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Gartenbau <i>Arbori- culture fruitière, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutzflächen <i>Alpages</i>	Total
			Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buis- sonnante</i>						
Kantone										
Zürich	172 887	172 876	49 540	–	3 833	53 373	72 770	5 308	160	78 238
Bern	596 127	596 088	163 506	3 755	16 440	183 701	167 801	6 928	88 203	262 932
Luzern	149 352	149 340	40 070	97	4 589	44 756	70 483	5 187	8 372	84 042
Uri	107 676	107 658	12 881	4 102	1 855	18 838	5 658	109	21 716	27 483
Schwyz	90 816	90 833	26 847	194	3 517	30 558	21 562	1 396	15 438	38 396
Obwalden	49 056	49 050	17 511	477	1 592	19 580	6 903	543	11 632	19 078
Nidwalden	27 592	27 612	8 071	198	762	9 031	5 145	383	5 128	10 656
Glarus	68 504	68 510	15 682	1 782	1 945	19 409	6 234	83	15 381	21 698
Zug	23 870	23 879	6 117	–	542	6 659	9 990	1 026	119	11 135
Fribourg	167 061	167 081	39 767	171	4 072	44 010	76 757	2 153	19 364	98 274
Solothurn	79 063	79 067	32 172	–	2 102	34 274	29 609	2 250	3 768	35 627
Basel-Stadt	3 700	3 706	431	–	45	476	376	83	–	459
Basel-Land	51 755	51 745	20 182	–	1 484	21 666	18 006	3 125	1 090	22 221
Schaffhausen	29 846	29 852	12 351	–	416	12 767	12 829	899	47	13 775
Appenzell A.-Rh.	24 282	24 287	7 345	–	864	8 209	11 938	380	1 794	14 112
Appenzell I.-Rh.	17 253	17 251	4 804	33	507	5 344	6 282	48	3 632	9 962
St. Gallen	202 574	202 551	51 852	1 571	7 409	60 832	66 872	4 928	29 323	101 123
Graubünden	710 534	710 546	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	140 354	140 363	48 420	–	3 521	51 941	60 797	5 486	–	66 283
Thurgau	99 104	99 098	19 661	–	1 689	21 350	47 287	7 038	25	54 350
Ticino	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Vaud	321 169	321 179	92 689	1 143	7 834	101 666	105 761	7 901	29 649	143 311
Valais	522 445	522 456	96 066	5 773	14 110	115 949	26 259	9 597	77 602	113 458
Neuchâtel	80 294	80 306	28 720	–	2 639	31 359	22 427	1 006	10 984	34 417
Genève	28 236	28 225	2 982	–	904	3 886	10 565	2 002	–	12 567
Jura	83 642	83 651	34 549	–	2 898	37 447	28 198	734	12 992	41 924
Schweiz	4 128 419	4 128 458	1 083 831	55 323	113 125	1 252 279	945 759	70 903	564 611	1 581 273
Regionen³										
Jura	492 147	492 163	197 822	–	15 994	213 816	151 149	12 488	52 735	216 372
Mittelland	942 374	942 392	225 341	–	17 564	242 904	465 590	34 639	2 191	502 420
Voralpen	661 002	660 996	209 875	1 983	24 193	236 052	204 874	9 841	107 959	322 674
Alpen	1 678 327	1 678 320	315 438	34 146	44 155	393 739	110 225	12 525	361 162	483 912
Alpensüdseite	354 569	354 587	135 355	19 194	11 219	165 768	13 921	1 410	40 564	55 895
Städte										
Zürich	8 780	8 774	2 236	–	156	2 392	947	111	–	1 058
Basel	2 391	2 395	82	–	19	101	89	7	–	96
Genève	1 592	1 587	41	–	31	72	47	9	–	56
Bern	5 161	5 158	1 652	–	57	1 709	1 033	47	–	1 080
Lausanne	4 137	4 136	1 619	–	38	1 657	755	43	–	798
Winterthur	6 788	6 792	2 685	–	117	2 802	1 852	138	–	1 990
St. Gallen	3 942	3 943	1 007	–	151	1 158	1 262	99	–	1 361
Luzern	1 580	1 578	363	–	42	405	190	27	–	217
Biel/Bienne	2 121	2 122	961	–	31	992	207	14	23	244
Thun	2 157	2 158	399	–	27	426	705	50	–	755
Köniz	5 098	5 104	1 474	–	82	1 556	2 626	102	–	2 728
La Chaux-de-Fonds	5 566	5 568	1 360	–	228	1 588	2 134	4	1 043	3 181
Fribourg	929	930	133	–	32	165	147	11	–	158
Schaffhausen	3 102	3 105	1 410	–	55	1 465	679	36	–	715
Neuchâtel	1 805	1 801	951	–	56	1 007	166	20	46	232
Chur	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	765	764	69	–	31	100	154	14	–	168
Emmen	2 033	2 034	339	–	39	378	975	50	–	1 025
Sion	2 561	2 556	207	–	103	310	329	1 029	–	1 358
Lugano	1 168	1 173	623	22	35	680	29	7	17	53
Uster	2 855	2 862	718	–	69	787	1 217	87	–	1 304
Kriens	2 734	2 734	1 299	–	74	1 373	821	80	57	958
Lancy	477	482	22	–	24	46	37	13	–	50
Montreux	3 340	3 348	1 485	3	149	1 637	362	93	512	967
Yverdon-les-Bains	1 126	1 129	56	–	33	89	464	11	–	475

1 Fläche innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze (Stand 1. 1. 1994)
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze (Stand 1. 1. 1994)
3 Regionen gemäss den Zonen der Schweizerischen Forststatistik

Bundesamt für Statistik



Cantons, régions et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol (Statistique de la superficie 1979/85)
Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Régions Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans les industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fließ- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végé- tation impro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
Cantons												
15 702	1 687	1 745	2 239	10 194	31 567	7 343	1 155	1 179	21	9 698	172 876	Zürich
16 750	1 874	2 120	1 595	11 371	33 710	13 495	3 916	21 045	77 289	115 745	596 088	Bern
5 061	764	659	489	3 496	10 469	6 540	805	1 279	1 449	10 073	149 340	Luzern
560	121	162	42	715	1 600	2 197	916	14 181	42 443	59 737	107 658	Uri
1 842	251	285	136	1 527	4 041	6 411	523	4 558	6 346	17 838	90 833	Schwyz
566	68	131	47	506	1 318	1 323	398	2 347	5 006	9 074	49 050	Obwalden
509	92	96	45	412	1 154	3 496	149	981	2 145	6 771	27 612	Nidwalden
718	136	107	44	551	1 556	1 023	601	7 574	16 649	25 847	68 510	Glarus
1 130	194	240	126	812	2 502	3 157	139	281	6	3 583	23 879	Zug
4 782	496	904	483	3 419	10 084	8 241	840	3 614	2 018	14 713	167 081	Fribourg
4 386	691	489	402	2 444	8 412	32	609	69	44	754	79 067	Solothurn
1 380	210	45	326	659	2 620	2	149	—	—	151	3 706	Basel-Stadt
3 852	725	468	458	2 058	7 561	6	241	44	6	297	51 745	Basel-Land
1 319	204	201	167	1 027	2 918	39	286	64	3	392	29 852	Schaffhausen
941	64	52	45	578	1 680	3	94	107	82	286	24 287	Appenzell A.-Rh.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1 355	17 251	Appenzell I.-Rh.
7 522	1 121	882	696	5 072	15 293	7 874	1 942	7 028	8 459	25 303	202 551	St. Gallen
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 339	298 207	710 546	Graubünden
9 799	1 398	1 267	777	5 726	18 967	1 041	1 920	198	13	3 172	140 363	Aargau
4 616	643	500	403	3 377	9 539	12 964	604	286	5	13 859	99 098	Thurgau
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Ticino
11 418	1 198	1 454	1 342	7 976	23 388	39 246	921	5 876	6 771	52 814	321 179	Vaud
5 456	806	1 280	583	4 834	12 959	3 510	3 012	53 814	219 754	280 090	522 456	Valais
2 697	270	269	357	1 649	5 242	8 764	169	279	76	9 288	80 306	Neuchâtel
4 405	392	460	575	1 825	7 657	3 676	359	69	11	4 115	28 225	Genève
1 948	151	156	103	1 261	3 619	35	257	237	132	661	83 651	Jura
118 587	14 738	15 803	12 549	80 096	241 773	141 922	30 633	247 270	633 308	1 053 133	4 128 458	Schweiz
Régions ³												
19 172	2 394	2 124	2 011	12 092	37 793	20 304	2 193	1 236	443	24 176	492 163	Jura
60 659	7 607	7 373	6 989	37 959	120 587	66 315	6 575	3 357	235	76 481	942 392	Plateau
17 189	2 046	2 133	1 386	12 321	35 075	27 659	4 516	18 703	16 317	67 195	660 996	Préalpes
14 668	1 939	3 164	1 584	13 698	35 053	18 753	12 607	176 841	557 415	765 616	1 678 320	Alpes
6 900	752	1 009	579	4 027	13 267	8 891	4 734	47 135	58 897	119 657	354 587	Vers. sud des Alpes
Villes												
2 957	165	149	647	1 277	5 195	26	83	20	—	129	8 774	Zürich
1 050	205	26	199	580	2 060	—	138	—	—	138	2 395	Basel
742	74	21	200	371	1 408	1	49	1	—	51	1 587	Genève
1 060	186	94	286	632	2 258	27	80	4	—	111	5 158	Bern
853	52	47	277	447	1 676	2	—	3	—	5	4 136	Lausanne
889	213	57	195	597	1 951	4	39	6	—	49	6 792	Winterthur
755	91	71	116	327	1 360	27	23	12	2	64	3 943	St. Gallen
490	29	26	127	247	919	8	16	8	5	37	1 578	Luzern
464	82	17	71	236	870	1	8	5	2	16	2 122	Biel/Bienne
463	112	22	76	247	920	3	26	18	10	57	2 158	Thun
425	50	56	44	225	800	—	20	—	—	20	5 104	Köniz
439	28	35	45	213	760	2	27	9	1	39	5 568	La Chaux-de-Fonds
295	40	12	65	131	543	17	33	12	2	64	930	Fribourg
438	94	38	88	208	866	5	39	15	—	59	3 105	Schaffhausen
307	14	20	55	144	540	17	1	4	—	22	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	—	39	26	42	107	2 800	Chur
227	46	49	48	93	463	—	30	2	1	33	764	Vernier
245	114	25	33	179	596	4	27	4	—	35	2 034	Emmen
272	80	39	69	264	724	17	84	61	2	164	2 556	Sion
291	—	11	30	93	425	4	—	4	7	15	1 173	Lugano
330	44	93	65	188	720	6	7	38	—	51	2 862	Uster
193	50	22	27	94	386	2	8	6	1	17	2 734	Kriens
203	50	3	14	112	382	—	4	—	—	4	482	Lancy
292	9	7	21	168	497	1	11	169	66	247	3 348	Montreux
251	45	12	74	133	515	1	29	18	2	50	1 129	Yverdon-les-Bains

1 Surface à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune (état au 1. 1. 1994)

2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune (état au 1. 1. 1994)

3 Régions selon les zones de la Statistique forestière suisse

Office fédéral de la statistique

T 2.5 Unwetterschäden in der Schweiz 1972–1994

Dégâts dus aux intempéries en Suisse de 1972 à 1994

Jahr Année	Geschätzte Schaden- summe pro Jahr (in Mio. Fr.) <i>Montant estimé des dommages par année en millions de francs</i>	Anzahl Schaden- ereignisse <i>Nombre de sinistres</i>	Anzahl Todesopfer durch <i>Nombre de mots par</i>				Besondere Ereignisse <i>Evénements particuliers</i>
			Total	Wasser eau	Rutsch glissement de terrain	Murgang coulée de boue	
1972	12–15	24	–	–	–	–	–
1973	110	43	–	–	–	–	Im Juni grösstes Birs-Hochwasser (BL) seit 100 Jahren <i>Juin: crue record de la Birse (BL) depuis 100 ans</i>
1974	20–25	31	–	–	–	–	–
1975	140–170	91	2	2	–	–	Im August extremes Langeten-Hochwasser (BE) <i>Août: crue de la Langeten (BE)</i>
1976	15–20	28	–	–	–	–	–
1977	250–280	90	3	3	–	–	31. 7./1. 8. Unwetterkatastrophe im Kt. Uri <i>31. 7/1. 8 catastrophe due aux intempéries dans le canton d'Uri</i>
1978	500–520	60	9	6	3	–	7./8. 8. Unwetterkatastrophe im Kt. Tessin <i>7/8. 8 catastrophe due aux intempéries au Tessin</i>
1979	50	52	–	–	–	–	–
1980	21–24	42	–	–	–	–	–
1981	42–50	54	7	–	–	7	24. 7. 6 Tote bei Murgang Domat / Ems, GR <i>24. 7 6 morts dans une coulée de boue à Domat / Ems (GR)</i>
1982	40	72	–	–	–	–	–
1983	55–60	58	–	–	–	–	–
1984	105–120	23	–	–	–	–	–
1985	50	47	–	–	–	–	–
1986	110–120	44	2	2	–	–	–
1987	1200–1300	51	8	6	1	1	Am 18./19. 7. Überschwemmungen in TI, GR (Poschiavo), am 25. 8. Unwetterkatastrophe in UR, GR, VS, TI <i>Les 18/19.7, inondations au TI, dans les GR (Poschiavo); le 25. 8, catastrophe due aux intempéries dans les cantons suivants: UR, GR, VS, TI</i>
1988	120–130	65	1	1	–	–	–
1989	10–12	33	–	–	–	–	–
1990	280–310	29	6	1	4	1	Februarunwetter (Orkan «Vivian»), Ende Juli «Gürbe-Hochwasser» (BE) <i>Intempéries en février (ouragan «Viviane»); fin juillet: crue de la Gürbe (BE)</i>
1991	50	32	4	1	1	2	Bergsturz und am 16./17. 6. Überschwemmung Randa (VS) <i>Eboulements et les 16/17.6 inondations à Randa (VS)</i>
1992	55–70	47	3	1	–	2	–
1993	900	31	5	5	–	–	Im September Saltina-Hochwasser in Brig, im Oktober Überschwemmung Lago Maggiore <i>Septembre: crue de la Saltina à Brig (VS), en octobre: débordement du lac Majeur</i>
1994	200	50	1	–	1	–	Ab 8. 5. bis Ende Sommer Grossrutschung Plasselb (FR); am 19. 5. Überschwemmungen im Mittelland und im Jura <i>Du 8. 5 à la fin de l'été, glissement de terrain de grande ampleur à Plasselb (FR); le 19. 5 inondations sur le Plateau et dans le Jura</i>

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage FNP

T 2.6 Wichtigste Rheinhochwasser bei Basel seit 1800

Les plus importantes crues du Rhin à Bâle, depuis 1800

Hochwasser Crues		Hochwasser Crues	
Datum Date	Menge Débit m³/s	Datum Date	Menge Débit m³/s
31. 12. 1801	...	16 .06. 1910	4 300
06. 07. 1817	4 790	21. 09. 1968	3 700–4 080
18. 09. 1852	5 642	22. 11. 1972	3 660–4 040
13. 06. 1876	5 700	8. 08. 1978	3 940–4 360
03. 09. 1881	5 280	19. 05. 1994	4 640
28. 12. 1882	4 615		

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage FNP

Höhe erreicht. Die 21 672 Schadenfälle übertrafen die letztjährigen um 6667 Fälle. Die Autokasko-Versicherungen zahlten rund 150 Mio. Franken aus.

Lawinen

Statistisch einigermassen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, von Rettungsdiensten und Augenzeugen. Im Winter 1993/94 wurden 54 Schadenfälle, 21 Todesopfer und 52 Verletzte registriert. Für den Winter 1994/95 existieren erst provisorische Zahlen (die durch Nachmeldungen der Kantone noch leicht ansteigen können): 70 Schadenfälle, 20 Todesopfer und 25 Verletzte. Die Zahl der jährlichen Schadenfälle variiert sehr; so gab es z. B. im Winter 1948/49 8 Schadenfälle, 1 Todesopfer und keine Verletzten, dagegen im Winter 1950/51 1301 Schadenfälle, 98 Todesopfer und 62 Verletzte.

Klimaänderung und Naturkatastrophen

Die Arbeiten im Rahmen des Nationalen Forschungsprogrammes «Klimaänderungen und Naturkatastrophen» (NFP 31) sind weit fortgeschritten. Insgesamt sind über 50 Projekte in Bearbeitung. Die Forschungen begannen 1992 und werden 1996 abgeschlossen. Die Veröffentlichung der Resultate erfolgt Mitte 1997. Der Auftrag des NFP 31, Naturrisiken bzw. Naturkatastrophenpotentiale unter dem Aspekt möglicher Klimaänderungen zu behandeln, erfordert die Auseinandersetzung mit Klimaszenarien. Allgemein anerkannte globale Klimaszenarien liefert heute die Zwischenstaatliche Sachverständigengruppe über Klimaänderungen, besser bekannt unter ihrem englischen Namen Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Für kleinere Gebiete wie z. B. den Alpenraum gibt es keine weltweit anerkannten Klimaszenarien. Um sicherzustellen, dass bei dieser schwierigen Ausgangslage die einzelnen NFP-31-Projekte unter sich und im internationalen Umfeld vergleichbar sind, hat die Programmleitung einfache Szenarien-Vorgaben für den Alpenraum erarbeitet. Sie orientieren sich in erster Linie an den Szenarien des IPCC sowie an den darauf basierenden, vom Schweizerischen Nationalfonds unterstützten Untersuchungen im Rahmen von europäischen Klimaprojekten und auch an entsprechenden Arbeiten der Rückversicherungsbranche. Tabelle 2.7 ist das Resultat eines solchen Alpenraumszenarios. Es geht von der vorindustriellen CO₂-Situation (um etwa 1800) aus und berechnet auf der Grundlage des IPCC-Emissions-Szenarios A (Business as usual) Temperatur- und Niederschlagsveränderungen bis zum Jahr 2030 bzw. 2100.

T 2.7 Temperatur- und Niederschlagsänderung im Alpenraum zwischen 1800 und 2030 bzw. 2100¹

	Temperaturänderung in °C seit 1800 ² <i>Variation de la température en °C depuis 1800²</i>				Niederschlagsänderung seit 1800, in % ² <i>Modifications des précipitations depuis 1800, en %²</i>				
	Winter <i>en hiver</i>		Sommer <i>en été</i>		Winter <i>en hiver</i>		Sommer <i>en été</i>		
	2030	2100	2030	2100	2030	2100	2030	2100	
Mittelland	+1,9	+3,9	+2,7	+4,9	+5,0	+10,0	-12,5	-15,0	Plateau
Wallis	+2,1	+4,1	+2,3	+4,5	+5,0	+10,0	-7,5	-10,0	Valais
Tessin	+2,1	+4,1	+2,5	+4,7	+5,0	+10,0	-7,5	-10,0	Tessin
Graubünden	+2,3	+4,3	+2,4	+4,6	+5,0	+10,0	-10,0	-12,5	Grisons

1 Die Werte basieren auf der Annahme des Emissions-Szenario A (Business as usual) vom Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)
2 Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Schätzungen. Das Vertrauensintervall beträgt etwa 1 °C bei den Temperaturänderungen und etwa 10 Prozentpunkte bei den Niederschlagsänderungen.

record dans l'histoire de la Société suisse d'assurance contre la grêle. On a enregistré 21 672 sinistres, soit 6667 de plus que l'année précédente. Les assurances casco des voitures ont versé quelque 150 millions de francs.

Avalanches

Ce n'est que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés, que l'on dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus aux avalanches dans les Alpes suisses. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, services de sauvetage et témoins oculaires. Pendant l'hiver 1993/94, on a enregistré 54 sinistres matériels, 21 morts et 52 blessés. Pour l'hiver 1994/95, on dispose de chiffres encore provisoires (susceptibles d'être corrigés à la hausse si les cantons communiquent de nouveaux chiffres): 70 sinistres, 20 morts et 25 blessés. Le nombre annuel des sinistres peut varier énormément. Ainsi, pendant l'hiver 1948/49, il n'y a eu que 8 sinistres matériels (un mort, aucun blessé), tandis que pendant l'hiver 1950/51, il y en a eu 1301 (98 morts et 62 blessés).

Changements climatiques et catastrophes naturelles

Les travaux menés dans le cadre du programme n° 31 du Fonds national de la recherche (PNR 31), qui est consacré aux changements climatiques et aux catastrophes naturelles, sont bien avancés. Cinquante projets sont à l'étude. Les recherches ont débuté en 1992 et seront achevées en 1996. La publication des résultats se fera vers le milieu de l'année 1997. Le PNR 31 a pour objet d'étudier les risques de catastrophes naturelles dans la perspective d'éventuels changements climatiques et exige donc des chercheurs qu'ils travaillent avec différents scénarios climatiques. De tels scénarios, valables à l'échelle du globe, ont été mis au point par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, mieux connu sous le nom anglais d'Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Il n'y a par contre pas de scénarios mondialement reconnus pour des zones d'étendue restreinte, telles que la région alpine. Pour surmonter cette difficulté et s'assurer que les différents projets du PNR 31 soient comparables entre eux et sur le plan international, les responsables du programme de recherche ont développé des scénarios élémentaires pour les Alpes. Pour ce faire, ils se sont fondés sur les scénarios de l'IPCC, sur les études menées au niveau européen – études soutenues par le Fonds national suisse de la recherche – et sur des travaux effectués par la branche de la réassurance. Le tableau 2.7 présente la situation découlant d'un tel scénario appliqué aux régions alpines. A partir des émissions de CO₂ de l'époque préindustrielle (vers 1800) et sur la base du scénario A («Business as usual») de l'IPCC, les variations de température et de précipitations ont été calculées jusqu'en 2030 et en 2100.

Modifications de la température et des précipitations dans l'espace alpin durant les périodes 1800–2030 et 1800–2100¹

1 Les valeurs se basent sur le scénario d'émission A (Business as usual) de l'Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)
2 Les valeurs indiquées sont estimées. L'intervalle de confiance s'élève à environ 1 °C pour les variations de température et à environ 10 points pour les modifications des précipitations.



2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen und die Biotope von nationaler Bedeutung zu bezeichnen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».

Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, vier davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 3. Serie in Vorbereitung; enthält 119 Objekte;
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991, enthält 514 Objekte;
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte;
- Bundesinventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1994; 2. Serie in Vorbereitung; 1. Serie enthält 728 Objekte;
- Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; Vernehmlassung abgeschlossen; 91 Objekte in der Vernehmlassungsversion;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung Sommer 1994; 891 Objekte.

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».

Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont quatre sont entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); en vigueur depuis 1977, il a été révisé en 1983 et une troisième série est en préparation; il compte 119 objets;
- l'Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale; en vigueur depuis 1991, il porte sur 514 objets;
- l'Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale; en vigueur depuis 1992, il comprend 169 objets;
- l'Inventaire des bas-marais d'importance nationale; en vigueur depuis 1994, il porte sur 728 objets; une deuxième série est en préparation;
- l'Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale; la procédure de consultation est achevée; le projet donné en consultation répertorie 91 objets;
- l'Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à en faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif;

T 2.8 Ausgewählte Bundesinventare:
Flächen nach Kantonen (in Hektaren)

Inventaires fédéraux choisis:
superficies par canton (en hectares)

Kanton <i>Canton</i>	BLN ¹ <i>IFP¹</i>	Moorland- schaften ² <i>Sites marécageux²</i>	Hoch- und Über- gangsmoore <i>Hauts-marais et marais de transition</i>	Flachmoore <i>Bas-marais</i>	Auengebiete <i>Zones alluviales</i>	Wasser- und Zug- vogelreservate <i>Réserves d'oiseaux d'eau ou migrateurs</i>	Eidg. Jagdbanngebiete <i>Districts francs fédéraux</i>
Zürich	23 900	3 503	48	1 355	416	—	—
Bern	67 175	22 461	243	717	2 484	995	18 561
Luzern	24 648	11 304	189	1 097	42	—	1 165
Uri	25 151	562	6	114	61	—	8 432
Schwyz	21 799	8 181	127	1 249	33	—	8 506
Obwalden	3 846	10 018	112	—	165	—	3 755
Nidwalden	12 303	461	9	135	—	—	2 875
Glarus	1 473	760	9	169	27	—	13 034
Zug	8 168	1 384	84	453	37	—	—
Fribourg	4 760	1 605	52	436	1 188	394	3 898
Solothurn	8 033	—	1	—	23	383	—
Basel-Stadt	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land	11 789	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	8 906	—	—	19	55	136	—
Appenzell A.-Rh.	—	627	13	124	—	—	843
Appenzell I.-Rh.	—	975	8	—	—	—	1 752
St. Gallen	4 382	6 053	124	1 050	315	—	5 541
Graubünden	80 733	11 383	80	1 403	954	—	24 487
Aargau	7 580	—	1	198	793	364	—
Thurgau	16 108	—	1	134	370	657	—
Ticino	59 229	4 239	15	283	1 346	—	9 486
Vaud	15 294	4 606	91	920	1 717	5 962	9 249
Valais	102 353	1 472	9	70	732	1 944	42 392
Neuchâtel	6 894	2 904	181	29	8	303	1 976
Genève	750	—	—	4	210	1 100	—
Jura	6 107	455	70	56	47	—	5 397
Total	521 381	92 953	1 473	10 015	11 023	12 238	161 349

1 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung
2 gemäss Vernehmlassungsversion (zwischenzeitlich erfolgte Bereinigungen sind nicht berücksichtigt)

1 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale
2 Selon la version mise en consultation (les modifications intervenues depuis n'ont pas été prises en considération)



Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind, beruhen auf dem Jagdgesetz:

- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate; 11 Objekte; in Kraft seit 1991;
- Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbanngebiete; 41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Tabelle 2.8 zeigt von einigen Bundesinventaren erfasste Flächen nach Kanton.

Ausserdem gibt es in der Schweiz den Nationalpark im Unterengadin (seit 1914), heute mit einer Ausdehnung von 169 km², und ca. 4000 rechtskräftig geschützte Naturschutzgebiete mit einer Gesamtfläche von rund 3500 km² (Stand 1991).

Beiträge für Naturschutzleistungen in der Landwirtschaft
Seit 1993 werden auf Grund des neuen Artikels 31b des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft (LWG) Ökobeiträge an die Landwirtschaft bezahlt. Dadurch sollen naturnahe Lebensräume, die vom Unterhalt durch die Landwirte abhängig sind (wie z. B. Hecken und Magerwiesen), gefördert werden. Die Abgeltung solcher ökologischer Leistungen der Landwirtschaft, insbesondere im Bereich des Naturschutzes, geschieht aber schon seit längerer Zeit. Einige fortschrittliche Kantone haben bereits Mitte der 80er Jahre Naturschutzbeiträge eingeführt und wurden dabei vom Bund finanziell unterstützt. Da die Förderung des Naturschutzes im Gegensatz zur Landwirtschaftspolitik weitgehend in der Hand der Kantone liegt, werden vom Bund nur dann Beiträge ausbezahlt, wenn der Kanton sich gemäss seiner Finanzkraft auch beteiligt.

Seit 1987 haben Bund und Kantone von Jahr zu Jahr mehr Geld für die Naturschutzleistungen der Landwirtschaft ausgegeben. Die Beiträge stiegen von 1 Mio. Franken 1987 auf 5,9 Mio. 1991 und 14,2 Mio. 1993. 1987 leisteten erst 5 Kantone derartige Beiträge (AG, SO, SZ, ZG, ZH); 1993 waren es bereits 20 (siehe Grafik 2.3).

Hauptsächlich gefördert werden durch solche Zahlungen Trockenstandorte und Streuwiesen auf Flachmooren (ca. 80% der Beiträge), Hecken, Weiher und Hochstämme (10% der Beiträge) sowie Rückführungsflächen (auch 10% der Beiträge).

- l'Inventaire des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale; ce projet mis en consultation en été 1994 compte 891 objets.

La législation sur la chasse sert de base à deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de migrants; il comprend 11 objets; en vigueur depuis 1991;
- l'Inventaire fédéral des districts francs fédéraux; il répertorie 41 objets; en vigueur depuis 1992.

Le tableau 2.8 indique pour quelques inventaires fédéraux choisis les superficies selon les cantons.

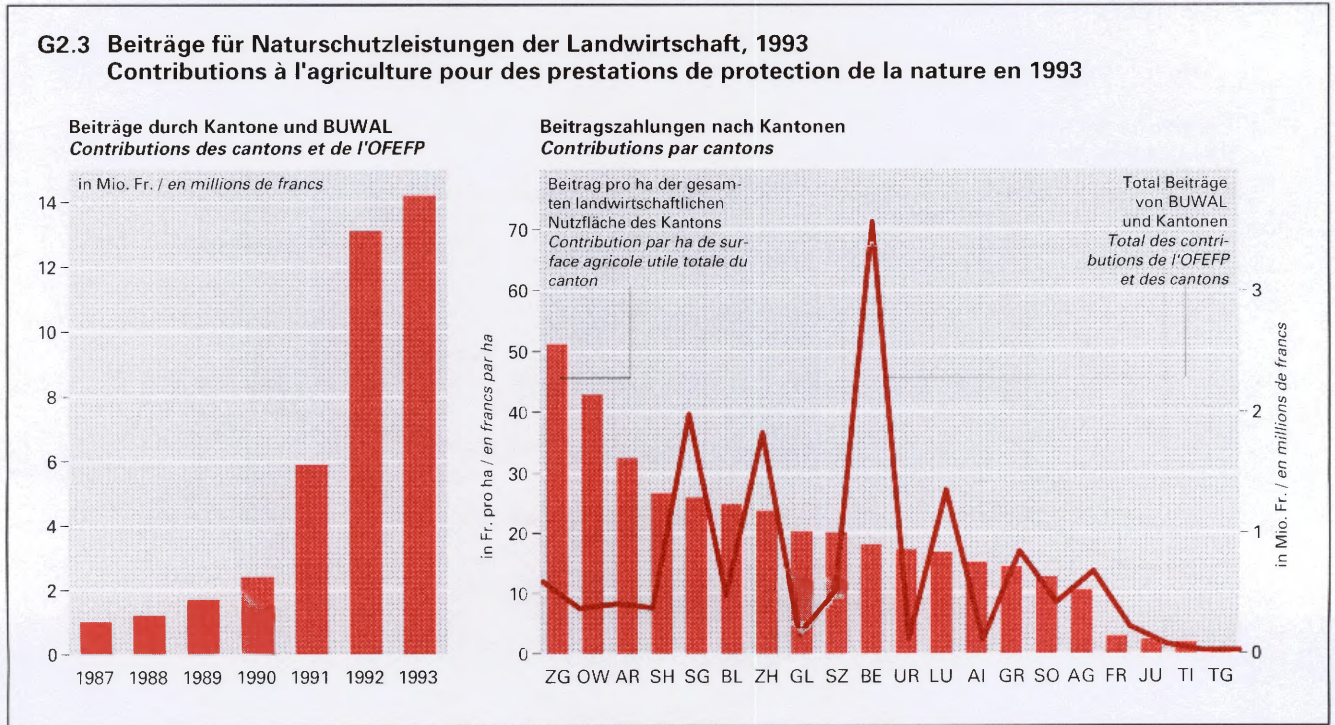
En outre, la Suisse dispose depuis 1914 d'un Parc National en Basse-Engadine, qui s'étend sur 169 km², et de quelque 4000 réserves naturelles d'une surface totale d'environ 3500 km² (en 1991).

Contributions écologiques versées à l'agriculture

Depuis 1993, des contributions écologiques sont versées à l'agriculture en vertu du nouvel article 31b de la loi fédérale sur l'agriculture (LAg). Ces contributions sont destinées à encourager la protection des biotopes dont l'entretien est assuré par les agriculteurs (haies, prairies sèches, etc.). Cette indemnisation de prestations écologiques fournies par les agriculteurs, notamment dans le domaine de la protection de la nature, a pourtant déjà une longue tradition: dès le milieu des années quatre-vingt, des cantons progressistes ont introduit des contributions pour la protection de la nature et la Confédération les a soutenus financièrement. Contrairement à la politique agricole, la protection de la nature incombe principalement aux cantons de sorte que la Confédération ne leur octroie des contributions que si ces derniers en versent eux-mêmes, proportionnellement à leurs capacités financières.

Depuis 1987, la Confédération et les cantons ont versé chaque années des sommes de plus en plus élevées aux agriculteurs. Leurs contributions sont passées de 1 million de francs en 1987 à 5,9 millions en 1991 et à 14,2 millions en 1993. Alors qu'en 1987, seuls 5 cantons en versaient (AG, SO, SZ, ZG, ZH), ils étaient 20 en 1993 (voir le graphique 2.3).

Ces contributions bénéficient principalement aux prairies sèches et aux prairies à litière des bas-marais (env. 80% des contributions), puis aux haies, étangs et arbres à haute tiges (10%) et aux surfaces de revitalisation (10%).



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL)

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP)



2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

Die Qualität unseres Wassers wird durch Abwasser und durch diffuse Quellen vor allem aus der Intensivierung in der Landwirtschaft (Stickstoff, Phosphor, Pestizide) sowie in geringerem Ausmass auch aus den Emissionen von Verbrennungsprozessen (z. B. Stickoxide) gefährdet. Im weiteren treten auch immer mehr neuartige Stoffe (industriell hergestellte Chemikalien und Erdölprodukte) auf, deren Einfluss auf die Gewässer noch wenig bekannt ist.

Mit kommunalen Kläranlagen sowie Massnahmen in Industrie und Gewerbe werden im Abwasser biologisch abbaubare organische Stoffe, Schadstoffe (z. B. Schwermetalle) und Nährstoffe (Phosphor und Stickstoff) reduziert.

Neben dem Einsatz von Kläranlagen sind für die Zukunft auch vermehrt Massnahmen an den Quellen erforderlich. Zur Gesundung der Gewässer braucht es aber ausserdem Massnahmen zur Wiederherstellung der natürlichen Wasserläufe und des Wasserhaushaltes.

Phosphorbelastung in Schweizer Seen

Dank dem Ausbau von Abwasserreinigungs-Anlagen (ARA) und dem sukzessiven Abbau des Phosphorgehaltes in Textilwaschmitteln (seit 1982, vollständiges Verbot 1986) konnte der Phosphorgehalt in den Fliessgewässern seit 1980 um 50% reduziert werden. Damit sanken auch die Phosphorgehalte der Seen und in der Folge das Algenwachstum. Gesunde und sauerstoffreiche Seen zeigen eine kleine bis mässige Algenproduktion und weisen in der Regel Phosphorkonzentrationen deutlich unter 25 µg pro Liter auf.

Am meisten belastet sind der Luganer- und der Zugersee (Phosphorkonzentrationen von mehr als 120 µg pro Liter Rohwasser während der Frühjahrszirkulation).

Hohe Belastung (50 bis 120 µg pro Liter) zeigen auch Baldegger-, Hallwiler- und Sempachersee sowie Greifen- und Pfäffikersee. Wesentlich geringer (weniger als 25 µg pro Liter) ist die Belastung im Neuenburger- und Bieler-, im Thuner- und Brienersee, im Sarner- und Vierwaldstättersee, im Aegeri-, Sihl-, Ober- und Walensee, im Bodensee sowie im Langensee. Die starke Belastung der kleineren Mittellandseen ist zum grössten Teil auf intensive Tierhaltung zurückzuführen.

Trinkwasser

Der Trinkwasserverbrauch pro Person stieg zwischen 1945 und 1970 (vgl. Grafik 2.4) an, was vor allem auf die Zu-

2.5.2 Eau

Protection des eaux

Les eaux usées et les sources diffuses de pollution, principalement les substances produites par l'agriculture intensive (azote, phosphore, pesticides) ainsi que, dans une moindre mesure, celles émises au cours des processus d'incinération (oxyde d'azote), compromettent la qualité de l'eau. Le recours de plus en plus fréquent à de nouveaux produits chimiques et pétroliers dont les effets sur l'eau sont encore peu connus posent aussi des problèmes. Les stations d'épuration communales et les mesures prises par l'industrie et l'artisanat contribuent à réduire la quantité de déchets organiques dégradables, de polluants (de métaux lourds, p. ex.) et de substances fertilisantes (phosphore et azote) dans les eaux usées.

A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution. L'assainissement des eaux requiert aussi des mesures visant à rétablir les cours d'eau naturels et le régime des eaux.

Pollution des lacs due au phosphore

Grâce à la multiplication des stations d'épuration des eaux (STEP) et à la réduction progressive de la teneur en phosphore des lessives (introduite en 1982 pour aboutir à une interdiction totale en 1986), la quantité de phosphore contenue dans les cours d'eau a diminué de 50% depuis 1980. Il en est allé de même pour celle des lacs, ce qui a freiné la prolifération des algues. Dans les lacs en bonne santé, riches en oxygène, la production d'algues reste modérée et la concentration en phosphore est nettement inférieure à 25 µg par litre.

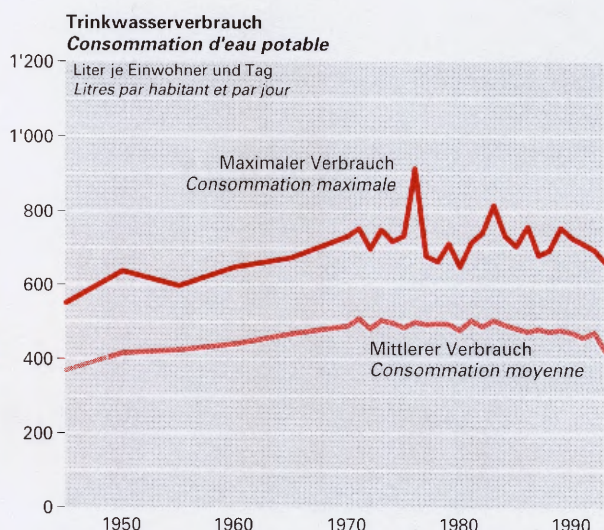
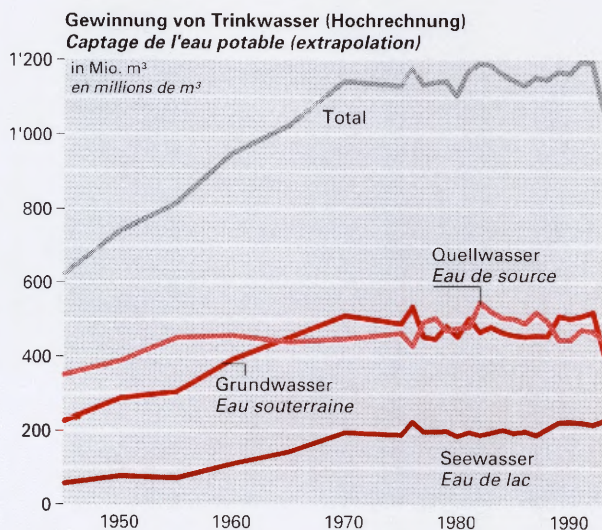
Les lacs où l'on relève la plus forte concentration en phosphore sont ceux de Lugano et de Zoug (concentration supérieure à 120 µg par litre d'eau brute lors du brassage des eaux au printemps).

Ceux de Baldegger, de Hallwil et de Sempach, de même que le Greifensee et le Pfäffikersee en contiennent aussi beaucoup (de 50 à 120 µg par litre). En revanche, les eaux des lacs de Neuchâtel, de Bienne, de Thoun et de Brienz, de même que celles du Sarnersee, du lac des Quatre-Cantons, du lac de Constance, de l'Aegerisee, du Sihlsee, de l'Obersee, du lac de Walenstadt et du Lac Majeur sont beaucoup moins polluées (moins de 25 µg par litre). La forte pollution des petits lacs du Plateau provient en grande partie de l'élevage intensif.

Eau potable

Dans les années 1945 à 1970, la consommation d'eau

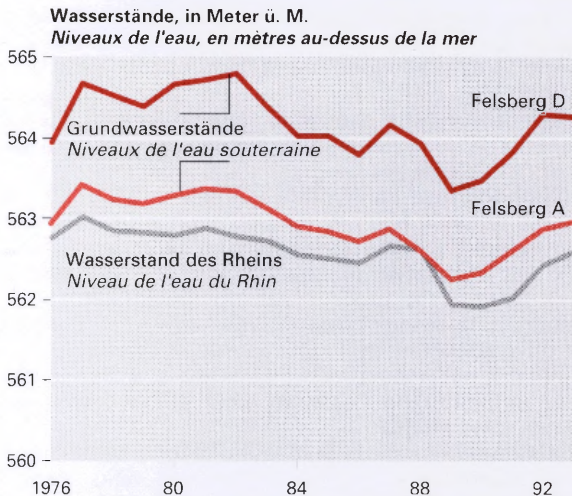
G2.4 Trinkwasser, 1945-1993
Eau potable, de 1945 à 1993



Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches

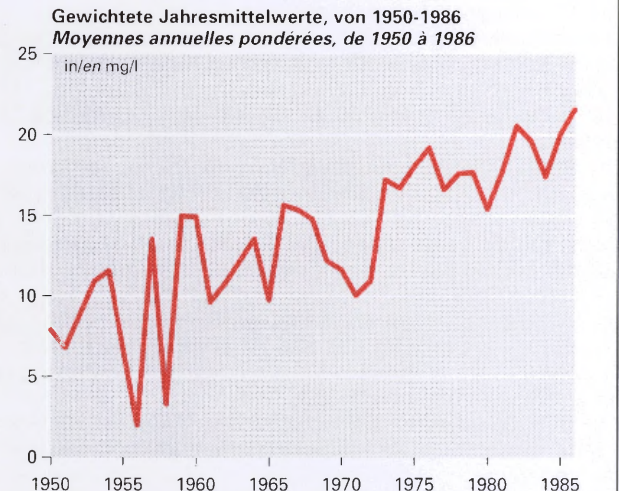
Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

G2.5 Grundwasserstände und Wasserstand des Rheins bei Felsberg/GR Niveaux de l'eau souterraine et du Rhin à Felsberg/GR



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

G2.6 Nitratgehalt im Grund- und Quellwasser in der Schweiz Teneur en nitrates de l'eau souterraine et de l'eau de source en Suisse



Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

nahme von Badezimmern und sanitären Einrichtungen zurückzuführen ist. Rationellere Verwendung (Recycling), hauptsächlich in der Industrie, führte in den anschließenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig anstieg, erhöhte sich vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser.

Die Verbrauchsspitzen in den Jahren 1976, 1983, 1991 und 1992 sind durch die heißen Sommer zu erklären.

Messungen an verschiedenen ausschliesslich durch versickernde Niederschläge gespeisten Grundwasservorkommen zeigen eine tendenzielle Absenkung der Grundwasserspiegel (vgl. dazu Grafik 2.5). Ursachen dafür können sein: Versiegelung der Landschaft, Übernutzung, Abnahme der Infiltrationsleistung von Oberflächengewässern, Veränderungen der Bewirtschaftung (Aufgabe von Wässermatten), klimatisch bedingte Schwankungen der Grundwasserneubildungsrate (Trockenjahre mit geringer Grundwasserneubildung) und verstärkte Drainagewirkung von Vorflutern als Folge einer natürlich oder künstlich ausgetieften Flusssohle.

Das Grundwasservorkommen wird zunehmend durch anthropogene Einflüsse belastet. Grafik 2.6 zeigt den ansteigenden Nitratgehalt im Grund- und Quellwasser zwischen 1950 und 1986. Für das Nitrat besteht ein direkter ursächlicher Zusammenhang zwischen landwirtschaftlicher Bodennutzung und steigender Grundwasserbelastung. Weitere Ursachen qualitativer Beeinträchtigungen sind nicht zonen- und bereichskonforme Nutzungen, die verbreitete und oft unsorgfältige Verwendung organischer Lösungsmittel, Deponien und Altlasten, undichte Abwasserinstallationen und die zunehmende Bautätigkeit im Grundwasser.

Zur langfristigen Sicherung der Grundwasservorräte wird nun vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) der Aufbau einer systematischen, flächen-deckenden Überwachung der Grundwasservorkommen eingeleitet.

potable par habitant n'a cessé d'augmenter (voir le graphique G 2.4), par suite principalement de la multiplication des salles de bains et des installations sanitaires. Durant les années qui ont suivi, la consommation s'est stabilisée en raison surtout des mesures d'économie prises par l'industrie (recyclage). Le captage d'eau de source n'a guère augmenté, contrairement à celui d'eau souterraine et d'eau de lac.

Les pointes enregistrées dans la consommation en 1976, 1983, 1991 et 1992 s'expliquent par les étés torrides de ces années-là.

Les mesures faites en divers endroits où les ressources en eaux souterraines proviennent exclusivement de l'infiltration des eaux de pluie montrent que le niveau des nappes phréatiques tend à baisser (voir le graphique G 2.5). Plusieurs causes peuvent expliquer cette évolution: bétonnage du paysage, surexploitation, diminution des capacités d'infiltration des eaux de surface, modification du mode d'exploitation (suppression des prairies d'infiltration), variations climatiques (années sèches avec faible reconstitution de la nappe phréatique), plus grand effet de drainage des cours d'eau récepteurs dû à un creusement naturel ou artificiel du lit des rivières.

Les eaux souterraines subissent en outre de plus en plus des atteintes anthropiques. Le graphique G 2.6 met en évidence l'augmentation de la teneur en nitrate des eaux de source et des eaux souterraines entre 1950 et 1986. Dans le cas du nitrate, il existe une relation directe de cause à effet entre l'exploitation agricole des sols et l'augmentation de la pollution des eaux souterraines. Comme autres causes de ces atteintes nuisant à la qualité de l'eau, on peut citer les modes d'exploitation non conformes aux zones et secteurs de protection des eaux, l'utilisation très fréquente et souvent non conforme de solvants organiques, les décharges, les sites contaminés, mais aussi, la progression des activités de construction dans les eaux souterraines.

Afin de préserver à long terme les réserves en eaux souterraines, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va mettre en place un dispositif de contrôle étendu et systématique de celles-ci.

2.5.3 Luft

Emissionen

Unter Emissionen versteht man den Schadstoffausstoss an der Quelle.

Immissionen

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Zur Beurteilung der Schadstoffbelastung wurden in der Luftreinhalteverordnung Immissionsgrenzwerte festgelegt. Eine Überschreitung bedeutet ein Risiko für Gesundheit und Umwelt.

Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO_2), Kohlenmonoxid (CO) und Blei im Staubbiederschlag ist stark zurückgegangen (siehe Grafik 2.7). Die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Die Erfolge sind hauptsächlich auf die Reduktion des Schwefelgehaltes im Heizöl, den Ersatz von Kohle und Schweröl und auf die Sanierung von Industriebetrieben zurückzuführen. Beim Blei wirken sich vor allem die Senkung des Bleigehaltes im Benzin und die Einführung von bleifreiem Benzin sowie die Sanierung von Industriebetrieben positiv aus.

Die Belastung durch Stickstoffdioxid (NO_2) ist rückläufig (siehe Grafik 2.7). Die Immissionsgrenzwerte werden aber in Stadtzentren, Agglomerationen und entlang von stark befahrenen Strassen zum Teil noch massiv (um bis 100%) überschritten. Gründe für den Rückgang sind die Einführung strenger Abgasvorschriften für Personenwagen (Katalysator) und Lastwagen, die Sanierung von Industrie-

2.5.3 Air

Emissions

L'émission est la quantité de polluants produite, mesurée à la source.

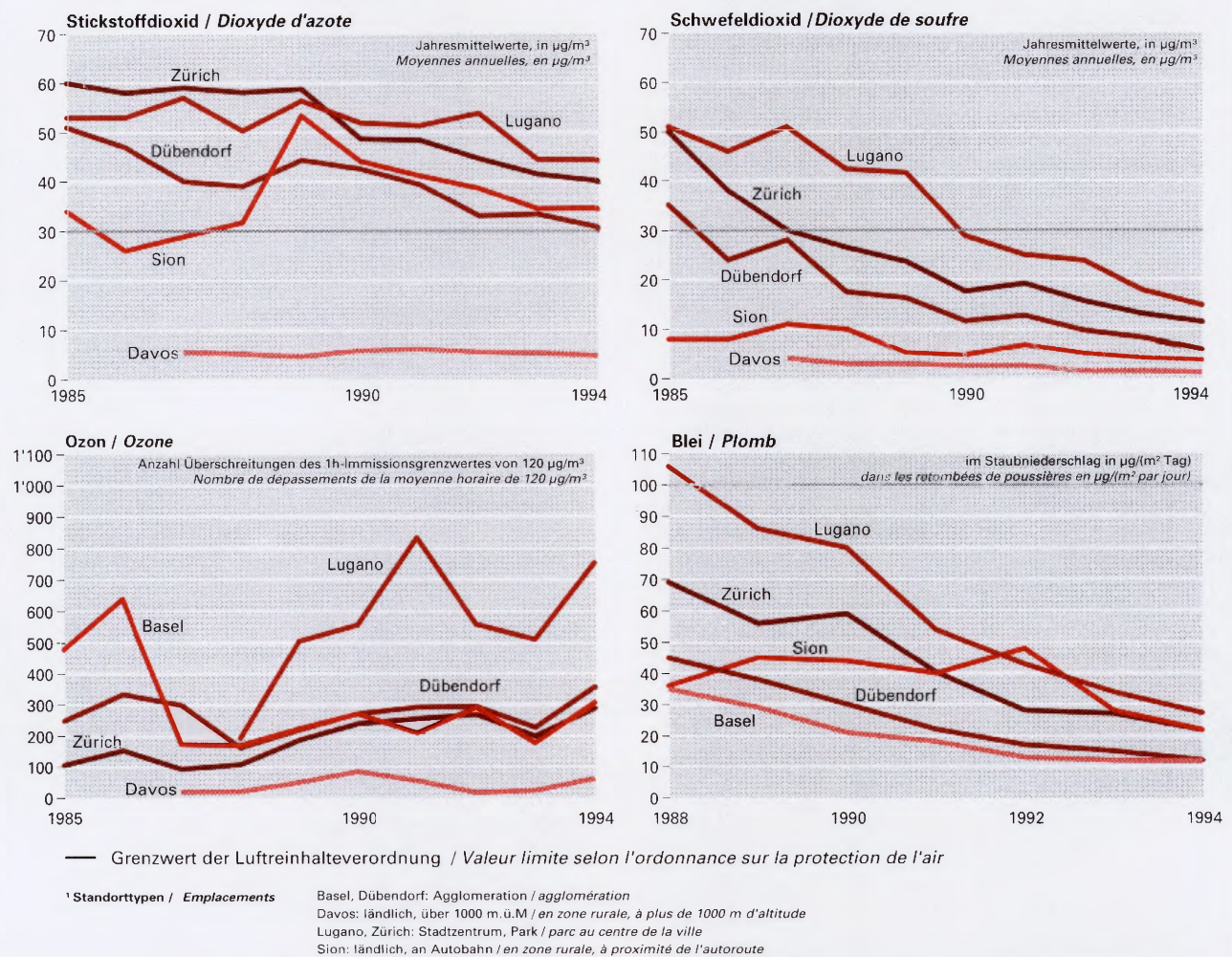
Immissions

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets, que ce soit sur l'homme ou sur l'environnement. L'ordonnance sur la protection de l'air a fixé des valeurs limites qui permettent d'évaluer le niveau d'exposition aux nuisances. Tout dépassement de ces valeurs implique un risque pour la santé et pour l'environnement.

La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO_2), au monoxyde de carbone (CO) et au plomb dans les retombées de poussières a fortement régressé (voir le graphique G 2.7). On n'observe presque aucun dépassement des valeurs limites. Ce progrès est dû principalement à la réduction de la teneur en soufre du mazout, au remplacement du charbon et de l'huile lourde, à l'assainissement des installations industrielles, ainsi qu'à la baisse de la teneur en plomb de l'essence puis à l'introduction de l'essence sans plomb.

La pollution due au dioxyde d'azote (NO_2) a aussi diminué (voir le graphique G 2.7). Au centre des villes, dans les agglomérations et aux abords des routes fortement fréquentées, les valeurs limites sont parfois encore largement dépassées (la concentration de NO_2 pouvant jusqu'à être le double de la valeur limite). Le recul observé de

G2.7 Entwicklung der Immissionen an verschiedenen NABEL-Messorten¹
Evolution de la pollution dans différentes stations de mesure du NABEL¹



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

betrieben und Kehrlichtverbrennungsanlagen sowie die Einführung der Low-NO_x-Technologie bei Heizungen. Der massive Anstieg der NO₂-Immissionen im Jahr 1989 in Sitten geht auf die Eröffnung der Autobahn im Dezember 1988 zurück. Die Messstelle liegt in der Nähe dieser Autobahn.

Die Ozongrenzwerte (O₃) werden in allen Regionen häufig und zum Teil massiv überschritten. Da die Bildung von Ozon vom Ausstoss der Vorläuferschadstoffe Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC) sowie von der Strahlungsintensität abhängig ist, werden die Werte vor allem im Sommer erheblich überschritten. Auf Grund der komplexen Bildungsmechanismen treten die höchsten Ozonkonzentrationen nicht in unmittelbarer Nähe der höchsten NO_x- und VOC-Emissionen auf. Die Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte bedingt eine Reduktion der Vorläuferstoffe (NO_x und VOC) um je 70–80% gegenüber dem Stand in der ersten Hälfte der achtziger Jahre, d. h. um rund zwei Drittel gegenüber heute.

Bei den Ozonimmissionen (siehe Grafik 2.7) ist kein eindeutiger Trend sichtbar. Die Werte variieren von Jahr zu Jahr sehr, da die Ozonbildung nicht nur von den Vorläuferschadstoffen, sondern auch von den meteorologischen Bedingungen abhängt.

2.5.4 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Der natürliche Treibhauseffekt ist für die Erde bekanntlich von vitaler Bedeutung: Ohne ihn läge die durchschnittliche Temperatur an der Erdoberfläche bei -18 °C statt der gegenwärtigen +15 °C. Der Effekt entsteht dadurch, dass gewisse Gase in der Atmosphäre einen Teil der von der Erde aufgenommenen und als Infrarotstrahlung wieder abgestrahlten Sonnenenergie absorbieren und zur Erde zurückwerfen. Dieser natürliche Treibhauseffekt wird nun durch anthropogene (durch den Menschen verursachte) Emissionen verstärkt, welche die Absorptionfähigkeit des Systems Biosphäre/Ozeane übersteigen. Dies könnte zu einer Erwärmung der Atmosphäre mit gravierenden Auswirkungen auf das Klima führen.

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und die Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen (IPCC) haben zusammen eine einheitliche Methodik zur Erstellung vergleichbarer nationaler Inventare der Treibhausgase entwickelt. Seit 1750 gemessene Daten zeigen einen kontinuierlichen Anstieg der Treibhausgasemissionen (CO₂, CH₄, N₂O, FCKW) in der Atmosphäre (Quelle: IPCC). Dabei muss beachtet werden, dass die meisten Treibhausgase über viele Jahre in der Atmosphäre erhalten bleiben (vgl. Tabelle 2.9).

Mit der Ratifizierung des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über die Klimaänderungen am 10. Dezember 1993 hat sich unser Land zu einer vollständigen Bestandesaufnahme der Treibhausgasemissionen in der Schweiz verpflichtet. Das Ziel des Rahmenabkommens ist die Stabilisierung der Treibhausgaskonzentrationen auf

manière générale résulte de l'introduction de normes plus sévères pour les voitures de tourisme (catalyseur) et les camions, de l'assainissement des installations industrielles et des usines d'incinération des ordures ménagères et de l'application aux systèmes de chauffage de technologies visant à abaisser les émissions d'oxydes d'azote. La forte augmentation des immissions de NO₂ en 1989 à Sion s'explique par l'ouverture de l'autoroute en décembre 1988. A noter que la station de mesure se trouve à proximité de cette autoroute.

Dans toutes les régions, les valeurs limites fixées pour l'ozone (O₃) sont souvent dépassées, parfois de beaucoup même. C'est principalement en été que ces dépassements ont lieu parce que la formation d'ozone dépend de l'interaction entre des gaz précurseurs, tels les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV), et le rayonnement solaire. En raison de mécanismes de formation complexes, les concentrations les plus élevées d'ozone ne se produisent pas à proximité immédiate des émissions les plus fortes de NO_x et de COV. Pour que la pollution due à l'ozone ne dépasse pas la valeur limite, il faudra réduire la concentration de chaque type de précurseurs (NO_x et COV) de 70 à 80% par rapport aux valeurs mesurées durant la première moitié des années quatre-vingt, soit des deux tiers environ par rapport à leur niveaux actuels.

Les immissions d'ozone ne suivent pas une tendance nettement marquée (voir le graphique G 2.7). Elles varient en effet beaucoup d'une année à l'autre, la formation de cette substance ne dépendant pas seulement, comme on vient de le voir, de la présence de précurseurs, mais aussi des conditions météorologiques.

2.5.4 Gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre)

L'effet de serre, il faut le rappeler, est un élément essentiel de la vie sur terre: sans lui, en effet, la température superficielle de la terre serait en moyenne de -18 °C au lieu de +15 °C actuellement. Cet effet résulte de la présence dans l'atmosphère de certains gaz ayant la propriété d'absorber et de réémettre le rayonnement infrarouge émis par la surface terrestre. Naturel au départ, l'effet de serre est maintenant amplifié par les émissions anthropiques (c'est-à-dire provoquées par l'activité humaine) qui dépassent la capacité d'absorption naturelle du système océan-biosphère et par conséquent s'accumulent dans l'atmosphère. L'accroissement de l'effet de serre pourrait entraîner un réchauffement de l'atmosphère terrestre et avoir de graves conséquences sur le climat.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (IPCC) ont développé conjointement une méthode unifiée permettant d'obtenir des inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre comparables. Les mesures prises depuis 1750 montrent que les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère (CO₂, CH₄, N₂O, CFC) ne cessent d'augmenter (source: IPCC). Et il convient de rappeler que la plupart des gaz à effet de serre restent dans l'atmosphère pendant plusieurs années (voir le tableau 2.9).

En ratifiant, le 10 décembre 1993, la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, notre pays s'est engagé à établir un inventaire complet des

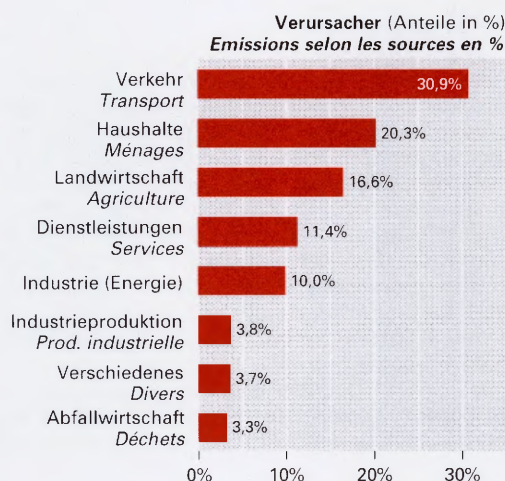
T.2.9 Verweildauer der Treibhausgase in der Atmosphäre Présence des gaz à effet de serre dans l'atmosphère

Treibhausgas	Verweildauer in der Atmosphäre Présence dans l'atmosphère	Gaz à effet de serre
CO ₂	50–200 Jahre / années	CO ₂
CH ₄	10 Jahre / années	CH ₄
N ₂ O	150 Jahre / années	N ₂ O
FCKW	50–150 Jahre / années	CFC
O ₃	Stunden, Tage / heures, jours	O ₃

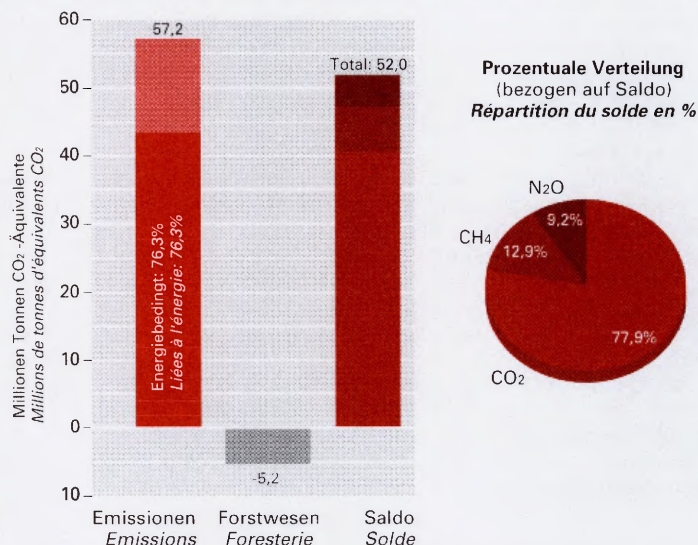


G2.8 Treibhausgase in der Schweiz Gaz à effet de serre en Suisse

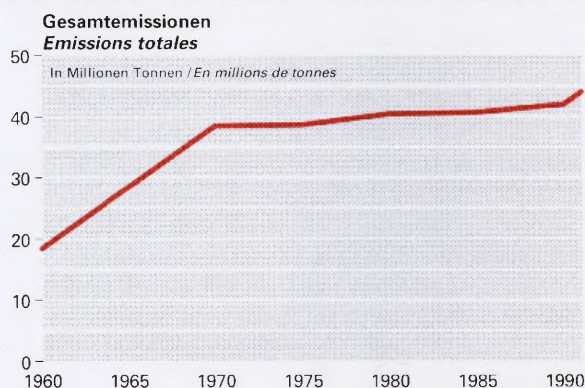
Treibhausgasbilanz der Schweiz, 1990



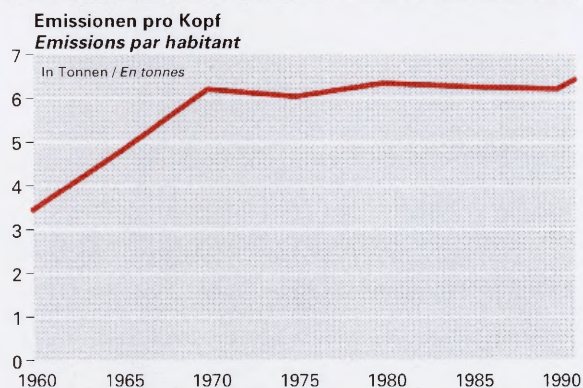
Bilan des gaz à effet de serre en Suisse, en 1990



Entwicklung der Kohlendioxid-Emissionen aus fossiler Energie



Evolution des émissions de dioxyde de carbone d'origine fossile



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

unbedenklichem Niveau. Verschiedene Massnahmen sind eingeleitet worden (z. B. Energienutzungsbeschluss, Vorschriften im Abfallbereich, Grenzwerte für Heizanlagen, Abgasvorschriften, kantonale Luftreinhaltemassnahmen).

Treibhausgasbilanz der Schweiz

Grafik 2.8 zeigt die Treibhausgasbilanz der Schweiz für das Jahr 1990, aufgeteilt nach Verursacherguppe und Treibhausgas. Die Emissionen der Treibhausgase CH₄ (Methan) und N₂O (Lachgas) wurden dabei in CO₂-Äquivalente umgerechnet. CO₂-bindende Prozesse wie Waldzuwachs (Forstwesen) bilden eine CO₂-Senke.

Kohlendioxid (CO₂)

Der grösste Teil der Treibhausgasemissionen besteht aus CO₂. Im Jahr 1990 waren es 77,9%. Von 1950 bis 1970 sind die CO₂-Emissionen von etwas mehr als 10 Millionen Tonnen auf ungefähr 40 Millionen Tonnen jährlich angestiegen. Nach den Ölschocks der 70er Jahre hat sich die Zunahme verlangsamt und zwischen 1980 und 1985 praktisch stabilisiert. Zwischen 1985 und 1991 ist die Kurve aber vor allem durch die starke Verkehrszunahme wieder angestiegen (Grafik 2.8).

Methan (CH₄)

Die anthropogenen Methanemissionen machten im Jahr 1990 12,9% der Gesamttreibhausgasbilanz aus. Sie haben zwischen 1950 und 1975 um etwa 70% zugenommen. Seit-

emissionen de gaz à effet de serre en Suisse. L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de ces gaz à un niveau qui ne présente pas de danger. A cet effet, notre pays a pris diverses mesures: arrêté sur l'énergie, prescriptions relatives aux déchets et aux gaz d'échappement, valeurs limites pour les installations de chauffage, mesures cantonales de protection de l'air.

Bilan des gaz à effet de serre en Suisse

Le graphique G 2.8 présente le bilan des gaz à effet de serre en 1990, selon les sources d'émissions et les gaz. Les émissions de CH₄ (méthane) et de N₂O (protoxyde d'azote) ont été converties en équivalents CO₂. Les processus de fixation de CO₂, tels que la croissance des forêts (foresterie) entraînent la formation de puits de CO₂.

Dioxyde de carbone (CO₂)

Ce sont les émissions de CO₂ qui contribuent le plus à l'effet de serre (77,9% en 1990). De 1950 à 1970, elles sont passées d'un peu plus de 10 millions de tonnes par an à près de 40 millions. Après la crise du pétrole des années septante, la croissance des émissions a ralenti pour se stabiliser presque dans les années 1980 à 1985. De 1985 à 1991, la croissance a repris à la suite, principalement de la forte augmentation du trafic (graphique 2.8).

Méthane (CH₄)

Les émissions anthropiques de méthane ont représenté

her gehen sie konstant zurück, vor allem weil die Erdgas-verluste dank der Modernisierung des Verteilnetzes ver-mindert wurden.
Methan wird vor allem in der Landwirtschaft durch Nutz-tiere (50%) und Hofdüngerlagerung (28%) sowie beim Ab-bau von organischem Material in Abfällen (Deponien, 17%) freigesetzt.

Lachgas (N₂O)

Der überwiegende Teil der Lachgasemissionen (88%) ist landwirtschaftlichen Ursprungs. Der Rest stammt aus der Verbrennung von fossilen Brennstoffen (10%) und indu-striellen Prozessen (2%).

Fluorkohlenwasserstoffe (FCKW)

Der Verbrauch von FCKW ist auf Grund der neuen Bestim-mungen der Verordnung über umweltgefährdende Stoffe von 8000 Tonnen im Jahr 1985 auf 1400 Tonnen im Jahr 1993 zurückgegangen. Der vollständige Verzicht ist für 1996 vorgesehen. Der Import von Halonen wurde Ende 1991 untersagt. Der Gebrauch von teilweise halogenierten FCKW (HFCKW) wird Ende des Jahrhunderts weitgehend aufhören.

Stickoxide (NO_x), flüchtige Kohlenwasserstoffe (VOC) und Kohlenmonoxid (CO)

gelten als Vorläufersubstanzen im Hinblick auf die Bildung von troposphärischem Ozon. Als Emissionsquellen gelten:

- Verkehr (Energie, Verbrennung und Verflüchtigung),
- Haushalte (Energie und Abfall),
- Gewerbe, Dienstleistungen, Landwirtschaft und Indu-strie (energie-, prozess- und abfallbedingt).

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBo) von 1986 erhielt die Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene (FAC) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Um-welt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unse-rem Land zu beobachten.
Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Boden-beobachtungsnetz (NABO) umfasst 102 repräsentative Messorte; die Hälfte davon befindet sich im Landwirt-schaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Frei-land (Alpweiden und Schutzgebiete); das NABO befasst sich nicht mit speziellen Belastungsgebieten. Im Juni 1993 wurden die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 publiziert. Die zweite Messperiode ist angelaufen. Das Be-obachtungsintervall beträgt fünf Jahre.

12,9% de l'effet de serre en 1990. Elles se sont accrues d'environ 70% de 1950 à 1975. Depuis, elles sont en cons-tante régression, surtout parce que l'on a pu réduire les pertes de gaz naturel grâce à la modernisation du réseau de distribution.
Le méthane est libéré surtout par les animaux de rente (50%) et le stockage d'engrais de ferme (28%) dans l'agri-culture et par la décomposition de la matière organique contenue dans les déchets (décharges, 17%).

Protoxyde d'azote (N₂O)

L'agriculture est à l'origine de la majorité des émissions de protoxyde d'azote (88%). Le reste provient de la combus-tion d'agents énergétiques fossiles (10%) et de procédés industriels (2%).

Chlorofluorocarbones (CFC)

A la suite des nouvelles dispositions de l'ordonnance sur les substances dangereuses pour l'environnement, la consommation de CFC est passée de 8000 tonnes en 1985 à 1400 tonnes en 1993. La consommation de CFC cessera totalement en 1996. L'importation des halons a été inter-dite à la fin de l'année 1991 et l'utilisation des CFC par-tiellement halogénés (HCFC) cessera presque d'ici à la fin du siècle.

Les oxydes d'azote (NO_x), les composés organiques vola-tils (COV) et le monoxyde d'azote (CO) sont des précur-seurs de l'ozone troposphérique. Au nombre des sources d'émissions de ces précurseurs, on citera:

- les transports (énergie, combustion, fuites)
- les ménages (énergie, déchets)
- l'artisanat, les services, l'agriculture et l'industrie (éner-gie, production, déchets)

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'ordonnance du 9 juin 1986 sur les polluants du sol (Osol) charge la Station fédérale de recherches de chimie agri-cole et sur l'hygiène de l'environnement (FAC) d'observer, en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'envi-ronnement, des forêts et du paysage, la pollution du sol en Suisse.
Conformément à l'Osol, on a progressivement mis sur pied le Réseau national d'observation du sol (Nabo, soit «Nationales Bodenbeobachtungsnetz»). Ce réseau com-prend 102 lieux de mesure représentatifs, dont 50% se trouvent sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles (alpages et réserves naturelles). Il ne s'intéresse pas à des régions polluées particulières. Les premiers résultats des mesures enregis-trées entre 1985 et 1991 ont été publiés au mois de juin

T 2.10 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden der Schweiz 1985–1991

Element Elément	Richtwert' Valeur prescrite'	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur prescrite a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
	mg/kg	mg/kg	mg/kg		
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	50	6–35	6–25	6	3
Cd	0.8	0.11–0.49	0.05–0.24	5	2
Zn	200	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	75	13–38	10–37	1	2
Co	25	3–10	3–10	1	1
Hg	0.8	0.06–0.19	0.01–0.12	0	3
F	400	234–715	250–695	57	62

1 Gemäss Verordnung über Schadstoffe im Boden (1986)
2 Total NABO-Standorte: 102

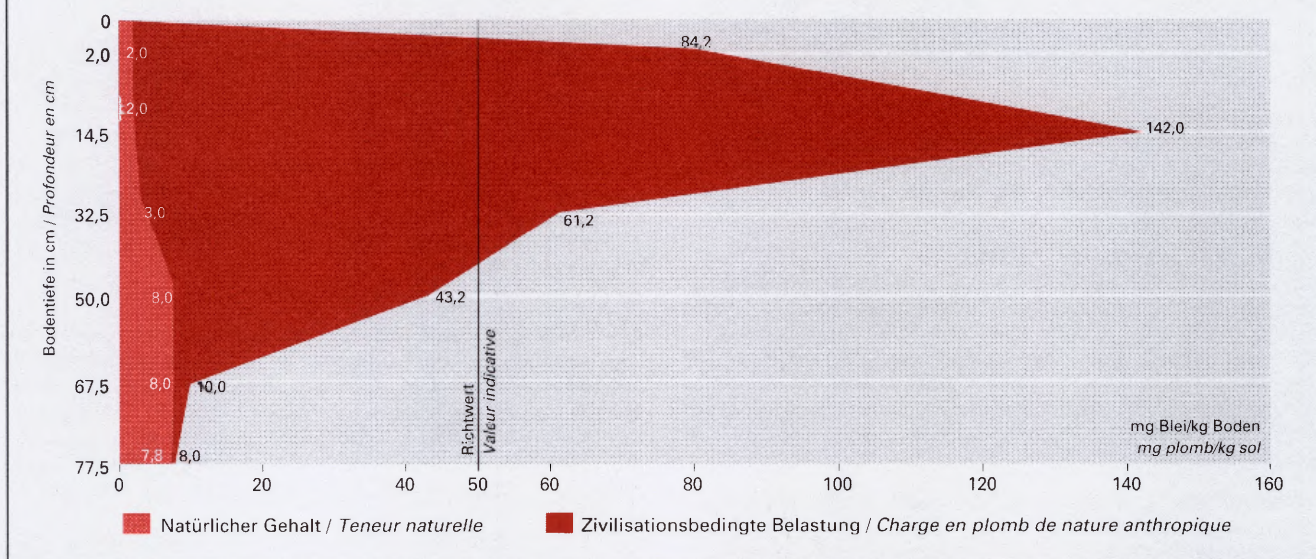
Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element Elément	Richtwert' Valeur prescrite'	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur prescrite a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
	mg/kg	mg/kg	mg/kg		
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	50	6–35	6–25	6	3
Cd	0.8	0.11–0.49	0.05–0.24	5	2
Zn	200	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	75	13–38	10–37	1	2
Co	25	3–10	3–10	1	1
Hg	0.8	0.06–0.19	0.01–0.12	0	3
F	400	234–715	250–695	57	62

1 Selon l'ordonnance sur les polluants du sol (1986)
2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 102



G2.9 Bleigehalt einer Bodenprobe im Nationalpark auf 2400m ü.M. Teneur en plomb d'un échantillon du sol du Parc national à 2400 m d'altitude



BUWAL, Forschungsanstalt für Agrilkulturchemie und Umwelthygiene

OFPP, Station fédérale de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement

Die Resultate zeigen, dass es heute auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt (siehe auch Tabelle 2.10). Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d. h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel, Chrom und Kobalt. Die grössten zivilisationsbedingten Bodenbelastungen wurden bei Blei, Kupfer und Cadmium gemessen. Ihre Richtwerte sind jedoch fast nur im Oberboden überschritten.

Einen stark mit Blei kontaminierten Standort fanden die Bodenforscher der FAC auf 2400 m Höhe im Schweizerischen Nationalpark (s. Grafik 2.9). Er dürfte Zeugnis dafür sein, dass auch Schwermetalle wie Blei mit der Luft über weite Strecken transportiert und an entlegensten Orten (Windstaulagen) deponiert werden können.

Die natürliche Grundbelastung des Bodens kann in fossilen Böden gemessen werden, die noch in vorindustrieller Zeit überdeckt wurden. Das Institut für terrestrische Ökologie der ETH Zürich hat solche fossilen Oberböden im Gebiet der Stadt Zug mit heute genutzten verglichen. Dabei ergab sich je nach untersuchtem Metall ein Anreicherungsfaktor von 1,3 bis 4 gegenüber dem ursprünglichen Zustand.

Vor allem die zahlreichen Untersuchungen der kantonalen Bodenschutzfachstellen zeigen, dass Böden, die einseitig und intensiv genutzt werden (z. B. Rebberge, Hausgärten, Schiessanlagen) oder die in der Nähe von Schadstoffemittenten (z. B. Verkehrsanlagen, KVA, schwermetallverarbeitende Industrie) liegen, zum Teil massive Richtwertüberschreitungen aufweisen.

Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch weitgehend. Das NABO-Messprogramm ist deshalb um die Parameter PCB (polychlorierte Biphenyle) und PAH (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erweitert worden. Auch in mehreren kantonalen Programmen werden organische Schadstoffe gemessen.

1993. La deuxième série de mesures a commencé. Un délai de cinq ans s'écoule entre chaque observation.

On constate qu'il n'existe plus, à l'heure actuelle en Suisse, de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés (voir le tableau 2.10). Certains dépassements des valeurs indicatives ne sont pas nécessairement imputables aux activités humaines. Ils sont d'origine naturelle, c'est-à-dire qu'ils sont dus à la roche-mère, et se rencontrent fréquemment dans le cas du fluor et, moins souvent, dans ceux du nickel, du chrome et du cobalt. Les dépassements imputables aux activités humaines, eux, sont relativement fréquents dans les cas du plomb, du cuivre et du cadmium. Toutefois, ils ne se rencontrent presque que dans la couche supérieure du sol.

Les pédologues de la FAC ont trouvé un endroit fortement contaminé par le plomb à 2400 mètres d'altitude dans le Parc national suisse (voir le graphique 2.9), ce qui tend à prouver que même les métaux lourds comme le plomb sont transportés par l'air sur de grandes distances et déposés dans les coins les plus reculés (poussières accumulées par le vent).

Il est possible de mesurer la charge de base d'origine pédogène dans les sols fossiles recouverts avant l'ère industrielle. L'«Institut für terrestrische Ökologie» de l'EPF de Zurich a comparé dans le secteur de la ville de Zoug les couches supérieures de sols fossiles datant de cette époque avec celles de sols encore utilisés de nos jours. Selon le métal considéré, il a relevé un facteur d'accumulation de 1,3 à 4.

Ce sont surtout les très nombreuses observations faites par les stations de recherche cantonale qui montrent que la teneur en substances polluantes des sols qui sont utilisés de manière uniforme et intensive (vignobles, jardins privés, stands de tir) ou qui se situent à proximité de sources de substances polluantes (installations de transport, UIOM, industrie des métaux lourds) dépasse parfois largement les valeurs indicatives.

L'observation permanente des sols est lacunaire en ce qui concerne leur teneur en substances organiques dangereuses. Aussi, le programme Nabo a-t-il été complété par les paramètres PCB (biphényles polychlorés) et PAH (dioxines, phénols et benzols). Il en va de même pour plusieurs programmes cantonaux.

Rote Listen

Die Roten Listen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (Buwal) sind ein rechtskräftiges Instrument des Natur- und Landschaftsschutzes nach Art. 14 Abs. 3 der Verordnung zum Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG). Sie sind heute unerlässlich zur Beurteilung von floristischen und faunistischen Aspekten bei der Landschaftsplanung und der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sie dokumentieren unseren derzeitigen Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen nötig sind. So dienen sie auch der Formulierung von Schutz- und Pflegeplänen. Die Roten Listen werden nach frühestens fünf Jahren neu aufgelegt. In der Zwischenzeit informieren jährlich über den aktuellen Stand die beiden nationalen Datenzentren für Flora und Fauna (Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna SZKF und das Zentrum des Daten-Verbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF).

Bis heute wurden folgende drei Rote Listen vom Buwal herausgegeben:

- Die Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz, mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. 1991.
- Rote Liste der gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.
- Rote Liste der gefährdeten Tierarten in der Schweiz. 1994.

In Vorbereitung:

- Rote Liste der Baum- und Erdflechten der Schweiz.
- Rote Liste der höheren Pilze der Schweiz.

Rote Liste der Moose

Laut der 1992 erschienenen Roten Liste der Moose sind 39% der gesamten Moosflora der Schweiz in irgendeiner Weise gefährdet. Am stärksten betroffen sind die Arten folgender Standorte: trockenes Grünland, erdige Pionierstandorte, übriges Grünland und Gesteinsfluren (siehe Grafik 2.10). Die häufigsten unter den bekannten Ursachen der Gefährdung sind die Entwässerung von Nassstandorten, die Intensivierung der Land- und Forstwirtschaft und wahrscheinlich die Luftverschmutzung.

Moose kommen in fast allen Lebensräumen vor, bilden einen zwar nicht auffallenden, aber durchaus wesentlichen Teil unseres Lebensraumes und üben zudem verschiedene

Listes rouges

Les listes rouges de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) établies conformément à l'article 14, 3e alinéa de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN) sont un instrument au service de la protection de la nature et du paysage. Elles se révèlent aujourd'hui indispensables si l'on veut tenir compte de la faune et de la flore lors de l'aménagement du paysage et s'avèrent très utiles dans le cadre des études d'impact sur l'environnement. Ces listes informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires. Elles servent aussi à établir des plans de protection et d'entretien. Une nouvelle version de ces listes est publiée au plus tôt cinq ans après la première parution. Entre-temps, les deux centres nationaux de données sur la flore et la faune – le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) et le Centre du Réseau suisse floristique (CRSF) – informent chaque année les personnes intéressées de l'état actuel de ces listes dans les bulletins qu'ils publient.

L'OFEFP a publié jusqu'ici des listes rouges dans les trois domaines suivants:

- Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse (listes rouges pour la Suisse et listes rouges régionales). 1991.
- Liste rouge des bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.
- Liste rouge de la faune menacée en Suisse. 1994.

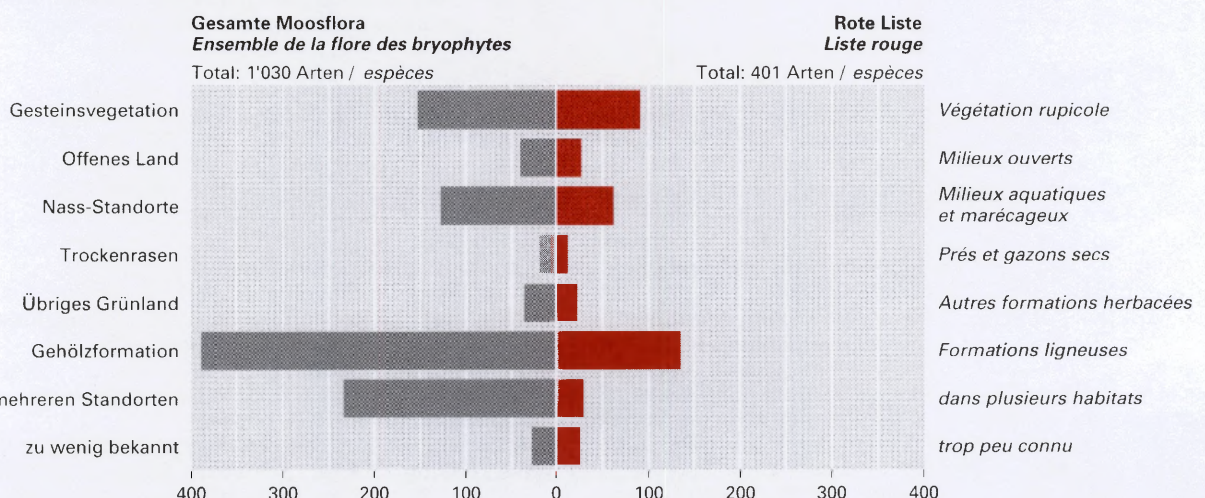
Les listes suivantes sont en préparation:

- Liste rouge des lichens corticoles et terricoles de la Suisse.
- Liste rouge des champignons de la Suisse.

Liste rouge des bryophytes

Selon la liste rouge des bryophytes, publiée en 1992, 39% de la flore bryophytique est menacée d'une façon ou d'une autre en Suisse. Les espèces les plus menacées sont celles qui peuplent les habitats suivants: prés et gazons secs, sols ouverts favorables aux espèces pionnières, autres formations herbacées et végétation rupicole (voir le graphique G 2.10). Les plus fréquentes des menaces connues sont l'assèchement des milieux aquatiques et marécageux, l'exploitation agricole et sylvicole intensive et, probablement, la pollution de l'air.

G2.10 Verteilung der gesamten Moosflora und der Arten der Rote Liste nach Standorten
Répartition de l'ensemble de la flore des bryophytes, ainsi que des espèces de la liste rouge, en fonction des types d'habitats



Artengruppe	Anzahl Arten Nombre d'espèces					Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben <i>éteintes ou disparues</i>	bedroht und gefährdet <i>en danger d'extinction et menacées</i>	selten und potentiell gefährdet <i>rare et poten- tiellement menacées</i>	nicht gefährdet <i>non menacées</i>	Total	
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	8	84	23	90	205	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cylostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	115	752	208	1 024	2 099	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	5	42	5	29	81	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Tiere	140	998	311	1 296	2 745	Animaux
Farn- und Blütenpflanzen	79	579	223	1 815	2 696	Plantes vasculaires
Moose	5	182	214	629	1 030	Bryophytes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

ökologische Funktionen aus. Die meisten Moosarten nei-
gen zur Besiedlung von feuchten (u. a. luftfeuchten) oder
frischen Stellen und sind im allgemeinen kleiner als
Blütenpflanzen. Da viele Moosarten eine beträchtliche
Menge Wasser speichern können, wirken sie positiv auf
den Ausgleich des Wasserhaushalts eines Ökosystems.
Andererseits können sie auch als Pionierpflanzen an ero-
sionsgefährdeten Stellen eine wichtige Rolle spielen oder
als torfbildende Moose in Hochmooren von wirtschaft-
lichem Interesse sein. Heute werden Moose in zunehmen-
dem Masse wegen ihrer Eignung als Bioindikatoren zur
Bestimmung von Standortfaktoren (z. B. Kalkgehalt und
saure oder basische Reaktion des Bodens) und zur
Überwachung von Umweltveränderungen (Luftqualität,
Schwermetallsituation) eingesetzt.

2.5.7 Waldschäden

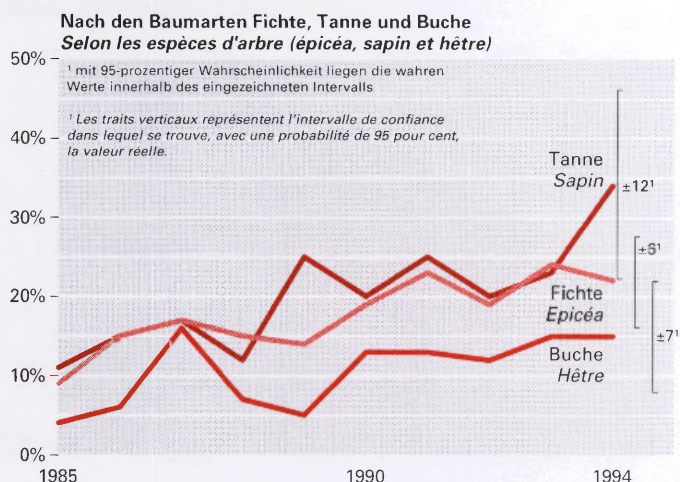
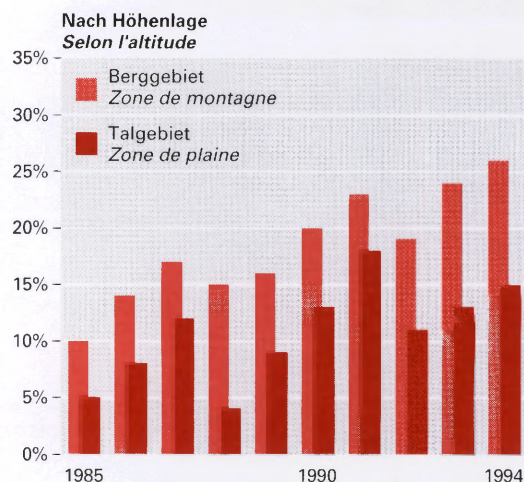
Bei der Waldschadeninventur 1993 wurden verschiedene
Neuerungen eingeführt. Die Anzahl der Probeflächen
wurde um 75% reduziert, d. h. von 686 auf 164 Flächen. Die
Maschenweite des Stichprobennetzes beträgt nun nicht
mehr 4x4 km, sondern 8x8 km. Die Aussagekraft für die
gesamte Schweiz ändert sich dadurch kaum, Schlüsse
über einzelne Regionen sind jedoch nicht mehr möglich.
Die Ergebnisse der Waldschadeninventur für das Jahr
1994 beruhen auf rund 2000 untersuchten Bäumen. Die
Anzahl der Bäume mit einer Kronenverlichtung unbekann-
ter Ursache (d. h. ohne Insekten-, Pilz-, Sturm-, Schnee-
oder Hagelschäden) von mehr als 25% ist 1994 leicht an-
gestiegen und beträgt 23% gegenüber 21% im Vorjahr
(nicht 18%, wie es im Statistischen Jahrbuch 1995 steht).
Diese Bäume gelten nach internationaler Definition als ge-
schädigt. Der beobachtete Anstieg um 2% gegenüber dem
Vorjahr liegt im Fehlerbereich der Methode. Insgesamt hat
sich der Anteil der Bäume mit einer Kronenverlichtung un-

Même si elles peuvent paraître insignifiantes – elles sont
en général plus petites que les plantes à fleurs –, les
bryophytes constituent une partie importante de notre
environnement et remplissent diverses fonctions éco-
logiques. La plupart des bryophytes préfèrent les endroits
humides (humidité de l'air surtout) ou frais. Plusieurs
espèces d'entre elles peuvent accumuler des quantités
d'eau considérables et ainsi participer à l'équilibre du
cycle de l'eau d'un écosystème. Les bryophytes jouent
aussi un rôle important en tant que plantes pionnières
dans les endroits menacés par l'érosion; dans les haut-
marais, elles participent à la formation de tourbe et ont de
ce fait une fonction économique. De nos jours, les
bryophytes sont de plus en plus utilisées comme indica-
teurs biologiques pour déterminer des facteurs du milieu,
tels que la teneur en calcaire ou le degré d'acidité du sol,
et pour surveiller les changements subis par l'environne-
ment (qualité de l'air, présence de métaux lourds).

2.5.7 Dégâts aux forêts

Diverses modifications ont été apportées à l'inventaire des
dégâts aux forêts effectué en 1993. Le nombre de pla-
cettes a été réduit de 75%, soit de 686 à 164: la grille
d'échantillonnage n'est plus de 4 x 4 km, mais de 8 x 8 km.
Cette réorganisation ne diminue guère le pouvoir d'infor-
mation pour l'ensemble du pays; des conclusions régio-
nales sont par contre devenues impossibles.
Les résultats de l'inventaire de 1994 portent sur quelque
2000 arbres. La proportion de ceux qui présentaient une
défoliation supérieure à 25%, d'origine inconnue (à l'exclu-
sion donc des pertes foliaires dues aux insectes, aux
champignons, au vent, à la neige ou à la grêle), a légè-
rement augmenté en 1994, passant à 23% contre 21% l'année
précédente (et non pas 18% comme nous le mentionnions
dans l'édition 1995 de l'Annuaire). Selon la définition inter-
nationale, ces arbres peuvent être considérés comme
malades. La hausse de 2 points se situe dans la marge
d'erreur de la méthode. Depuis 1985, la proportion

G2.11 Anteil Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust unbekannter Ursache Proportion d'arbres ayant plus de 25% de perte foliaire inexpiquée



Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

bekannter Ursache von mehr als 25% seit 1985 allerdings fast verdreifacht. In den benachbarten Regionen des Auslandes ist ein solcher Trend nicht zu beobachten. Die Fachstellen können diesen Trend nicht erklären. Als mögliche Ursachen werden spezifische Umwelteinflüsse (z. B. Höhenlage und Bodenart) sowie methodische Unterschiede vermutet.

Wegen der Reduktion der untersuchten Bäume sind Aussagen über einzelne Baumarten mit einer grösseren Unsicherheit behaftet. Dementsprechend ist auch der deutliche Anstieg der Kronenverlichtung der Tanne im Jahr 1994 gegenüber dem Vorjahr zu relativieren (Grafik 2.11). Die Kronenverlichtung zeigt im Berg- und Nichtberggebiet eine ähnliche Entwicklung, wobei die Kronenverlichtung im Berggebiet deutlich höher ist (Grafik 2.11).

Um Hinweise auf Ursachen der Kronenverlichtung zu erhalten, wurden seit 1993 zusätzliche Untersuchungen auf den Probestflächen durchgeführt (z. B. Bodenproben, Vegetationsinventare, Anteil an toten Ästen und Zweigen). Erste Resultate zeigen, dass bei der Fichte mit zunehmender Höhe über Meer, grösserem Anteil groben Materials im Boden und geringerer Menge potentiell verfügbaren Wassers der Anteil der Kronenverlichtung, der Vergilbung und der toten Äste steigt. Für Buchen und Tannen konnte dieser Zusammenhang nicht festgestellt werden. Dass der Standort den Kronenzustand verschiedener Baumarten unterschiedlich beeinflusst, wird deshalb bei der Interpretation der Ergebnisse zukünftig berücksichtigt.

2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1994 fielen in der Schweiz rund 2,7 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle an, d. h. Abfälle aus den Haushalten und Abfälle vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes sowie von Industriebetrieben. Diese Menge entspricht ungefähr 400 kg pro Einwohner.

Wiederum konnte die Menge im Vergleich zum Vorjahr reduziert werden. Dass trotz dem anhaltenden Bevölkerungswachstum die Siedlungsabfälle seit 1989 abnehmen, kann auf den Ausbau der Infrastruktur für die Separatsammlungen sowie auf das vermehrt abfallbewusste Konsumverhalten, unterstützt durch die zunehmende Verbreitung der mengenmässigen Abfallgebühren (Sackgebühr), zurückgeführt werden. Gewiss hat auch die Rezession ihren Teil dazu beigetragen (siehe Grafik 2.12). Ein Vergleich der schweizerischen Siedlungsabfallmenge von 1992 mit anderen Industriestaaten zeigt, dass unser Land mit 406 kg pro Einwohner eine Mittelfeldposition ein-

d'arbres ayant subi des pertes foliaires supérieures à 25% d'origine inconnue a toutefois presque été multipliée par trois. Une telle tendance n'a pas été observée dans les régions limitrophes des pays voisins. Les services spécialisés ne s'expliquent pas cette différence. Il se peut que des facteurs spécifiques à l'environnement (altitude, nature du sol) et des méthodes différentes d'évaluation en soient la cause.

En raison de la réduction de l'échantillon, les données relatives aux diverses espèces d'arbres sont moins précises. Pour la même raison, il faut relativiser l'augmentation en 1994 de la défoliation des sapins par rapport à l'année précédente (graphique 2.11).

Les pertes foliaires ont évolué de manière identique dans les zones de montagne et dans les zones de plaine, mais elles sont sensiblement plus importantes dans les premières (graphique 2.11).

Depuis 1993, les spécialistes complètent leurs observations par d'autres données (analyses du sol des places d'échantillonnage, inventaires de la végétation, proportion de branches et de rameaux morts). Les premiers résultats montrent que, pour les épicéas, le taux de pertes foliaires, de jaunissement et de branches mortes est d'autant plus important que l'altitude est élevée, que le sol est rocaillieux et que l'eau est disponible en faible quantité. Pour les hêtres et les sapins, on n'observe pas une telle relation. Il sera donc tenu compte à l'avenir du fait que l'habitat a une incidence différente sur la masse foliaire des arbres d'espèces distinctes.

2.5.8 Déchets

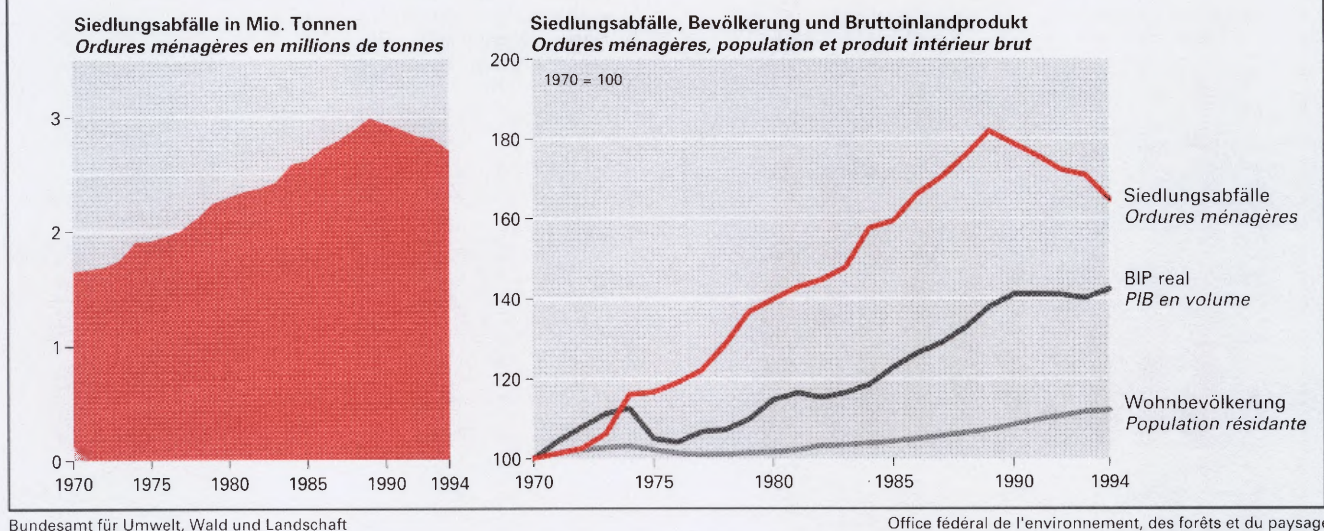
Production

En 1994, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets de composition comparable produits par les petits artisans et l'industrie) a atteint quelque 2,7 millions de tonnes, ce qui représente à peu près 400 kilos par habitant.

De nouveau, on a réussi à obtenir une réduction du volume des déchets par rapport à l'année précédente, et ce malgré la poursuite de la croissance démographique. Cette réduction observée depuis 1989 est en fait imputable à l'amélioration des infrastructures pour la collecte sélective des déchets et à une plus grande sensibilisation des consommateurs, encouragés par la généralisation croissante de taxes sur les sacs à ordures proportionnelles au volume des déchets. En outre, la récession a également joué un rôle (voir le graphique 2.12).

Comparée à d'autres pays industrialisés, la Suisse, avec ses 406 kg de déchets par habitant (chiffres de 1992), se

G2.12 Entwicklung der Siedlungabfallmenge Evolution de la quantité d'ordures ménagères



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

nimmt; vor Schweden (370 kg), Deutschland (350 kg), Italien (350 kg), aber hinter den Vereinigten Staaten (710 kg), Kanada (660 kg), Finnland (620 kg), Frankreich (540 kg), Norwegen (470 kg) und Japan (410 kg). In den ost- und südeuropäischen Staaten ist die statistisch ausgewiesene Siedlungsabfallmenge in der Regel tiefer als in den west- und mitteleuropäischen.

Die 2,7 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der gesamten jährlichen Abfallmenge. Dazu kommen rund 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (1994; ohne Aushub und Strassenaufbruch), ca. 837 000 Tonnen Sonderabfälle (1993) sowie 156 600 Tonnen nicht verwertbare Klärschlamm Trockensubstanz (1994; Klärschlamm enthält durchschnittlich 94% Wasser und 6% Trockensubstanz). Ein grosser Teil der Sonderabfälle entsteht durch Umweltschutzmassnahmen (Luftfilterstäube von Kehrlichtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings; siehe dazu auch Tabelle 2.13). Die Sonderabfallmenge nahm 1993 nicht weiter zu, was vermutlich auf den schlechten Wirtschaftsgang sowie auf verstärkten Einsatz abfallarmer Technologien zurückzuführen ist.

Abfallverwertung

1994 wurden in der Schweiz rund 1,5 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe separat gesammelt und einer Verwertung zugeführt (siehe Tabelle 2.12). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und kompostierbarem Material wäre die jährlich zu entsorgende Menge der Siedlungsabfälle noch um rund die Hälfte grösser. Die Verwertung ist aber wiederum mit Energieverbrauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden. Eine Verwertung ist daher sinnvollerweise nur dann anzustreben, wenn die durch sie verursachte Umweltbelastung im Vergleich mit der umweltgerechten Entsorgung und der Neuproduktion wesentlich geringer ausfällt. Die steigenden Mengen der Separatsammlungen haben auch ihre Kehrseite; den Gemeinden erwachsen dadurch zunehmend hohe Kosten, solange geeignete, verursachergerechte Finanzierungssysteme noch nicht bereitstehen.

Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

Export von Sonderabfällen

Etwa ein Sechstel der gesamten Sonderabfallmenge wird exportiert. Die Exporte gehen aber in den letzten Jahren zurück: 1992 betrug ihre Menge 132 400 Tonnen; sie sank auf 125 700 Tonnen im Jahr 1993 und auf 116 000 Tonnen im Jahr 1994. Sonderabfälle wurden 1994 nach Deutsch-

sie zu peu près dans la moyenne. Elle produit davantage de déchets que la Suède (370 kg), l'Allemagne (350 kg), l'Italie (350 kg), mais moins que les Etats-Unis (710 kg), le Canada (660 kg), la Finlande (620 kg), la France (540), la Norvège (470 kg) et le Japon (410 kg). En règle générale, les pays d'Europe orientale et méridionale produisent moins de déchets que ceux d'Europe centrale et de l'Ouest.

Pour compléter le tableau, il faut encore ajouter aux 2,7 millions de tonnes annuelles de déchets urbains les quelque 3 millions de tonnes de déchets provenant de chantiers (chiffre de 1994, sans compter les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes), 837 000 tonnes environ de déchets spéciaux (1993) et 156 600 tonnes de substances sèches non valorisables issues de boues d'épuration (chiffre de 1994; les boues d'épuration se composent en moyenne de 94% d'eau et de 6% de substances sèches). La plupart des déchets spéciaux sont imputables aux mesures de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants; voir aussi le tableau 2.13). Le volume des déchets spéciaux a cessé d'augmenter en 1993, en raison probablement de la récession et d'un recours accru à des technologies produisant peu de déchets.

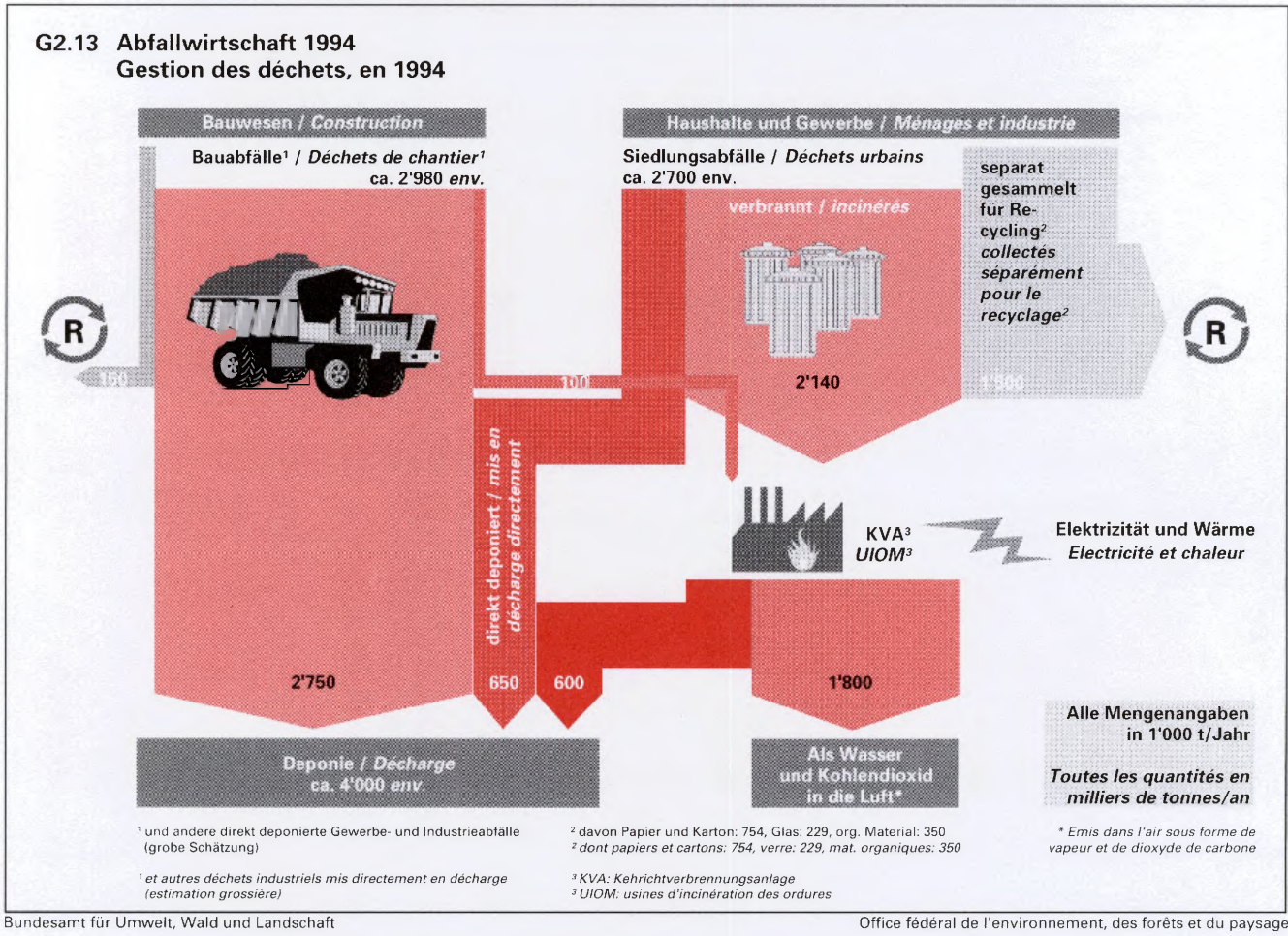
Recyclage des déchets

En 1994, on a collecté sélectivement et recyclé 1,5 million de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.12). Si le papier, le verre et les déchets compostables n'étaient pas recyclés, la quantité annuelle des déchets urbains augmenterait encore de 50% environ. Mais le recyclage n'a pas que des aspects positifs: il s'accompagne d'une consommation d'énergie, d'émissions et de déchets secondaires. Par conséquent, il n'est judicieux que lorsque les atteintes à l'environnement qu'il provoque sont nettement moins importantes que celles découlant d'une élimination compatible avec l'environnement ou d'une nouvelle production. Les quantités croissantes des déchets collectés séparément présentent aussi des inconvénients; elles occasionnent aux communes des frais élevés tant que les systèmes de financement ne se fondent pas sur le principe de causalité (pollueur-payeur).

Pour les déchets industriels, les chiffres ne se basent que sur des estimations puisqu'une partie des matières est directement introduite dans un nouveau cycle de production.

land, Frankreich, Grossbritannien, Belgien, Italien, den Niederlanden, Österreich, den USA, Spanien und Finnland exportiert. Gründe für die Abnahme der Exporte sind vor allem die Schaffung zusätzlicher Entsorgungskapazitäten im eigenen Land sowie eine restriktivere Exportpolitik des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft. Zurückgegangen sind insbesondere die Exporte zur Verbrennung (siehe Grafik 2.14): Wurden 1988 35 940 Tonnen Schweizer Sonderabfälle im Ausland verbrannt, so waren es 1994 noch gerade 9300 Tonnen. Dieser Rückgang ist vor allem mit der Nutzung neuer Verbrennungskapazitäten im Inland zu erklären. Dabei spielt auch die Zementindustrie eine Rolle, welche vermehrt Sonderabfälle mit hohem

Exportations de déchets spéciaux
Environ un sixième des déchets spéciaux est exporté. Le volume de ces exportations a diminué ces dernières années: de 132 400 tonnes en 1992, il est tombé à 125 700 tonnes en 1993 et à 116 000 tonnes en 1994. Les pays destinataires étaient l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, la Belgique, l'Italie, les Pays-Bas, l'Autriche, les Etats-Unis, l'Espagne et la Finlande. La diminution des exportations s'explique principalement par l'augmentation des capacités d'élimination dans notre pays et par une politique plus restrictive en matière d'exportation de la part de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.



**T 2.12 Abfallverwertung (Recycling)
in der Schweiz, 1994**

**Récupération des déchets à des fins de valorisation,
en Suisse, en 1994**

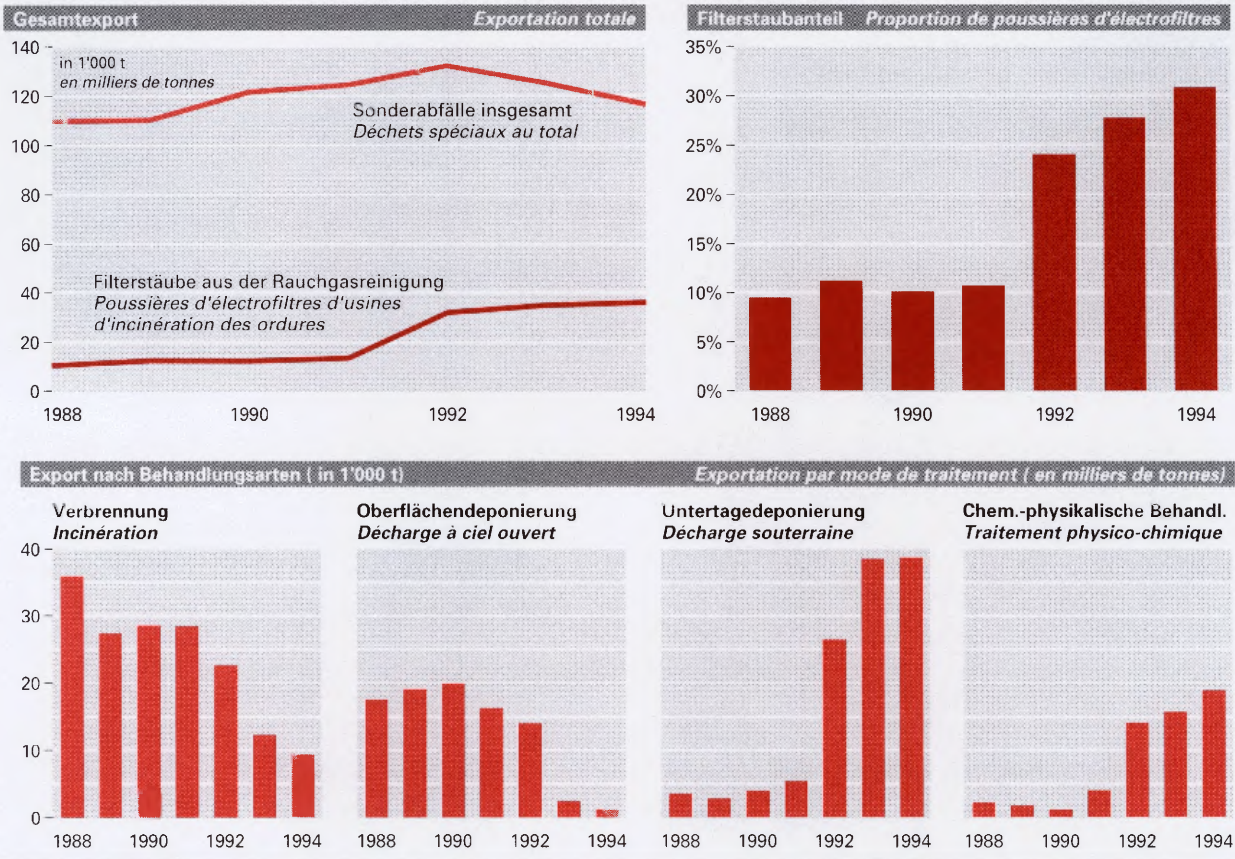
Material	Tonnen Tonnes	Sammelquote in % Taux de récupération	Matériaux
Verwertete Abfälle (Haushalt und Gewerbe), total	1 500 000	...	Déchets récupérés (ménages, artisanat), total
Papier und Karton	874 900	58	Papier et carton
Pflanzliches Material	350 000	ca. 35	Matières végétales
Glas	241 921	84	Verre
Textilien	21 000	...	Textile
Weissblech (Konservendosen)	ca. 10 000	40	Fer-blanc (boîtes de conserve)
Aluminium (ohne Dosen)	1 000	...	Aluminium (sans les boîtes)
Aludosen	1 460	83	Boîtes d'aluminium
PET	ca. 9 000	72	PET
Industrieabfälle, total	1 061 500	...	Déchets industriels, total
Alteisen (1990)	600 000	...	Déchets de fer (1990)
Altautos (1992)	250 000	...	Carcasses d'automobiles (1992)
Aluminiumschrott	70 000	...	Déchets d'aluminium
Kunststoffe (1993)	40 000	...	Matières plastiques (1993)
Altreifen (1992)	41 000	...	Pneus usagés (1992)



Heizwert und geringer Schadstoffbelastung als Ersatz von fossilen Brennstoffen wie Kohle oder Öl einsetzt. Angestiegen sind dagegen die Exporte von Elektrofilterstäuben aus Kehrlichtverbrennungsanlagen (siehe Grafik 2.14), die in Untertagedeponien in Deutschland deponiert werden. In der Schweiz müssen die Elektrofilteraschen der Kehrlichtverbrennungsanlagen separat entsorgt und dürfen nicht mehr mit der Kehrlichtschlacke zusammen vermischt werden. Da noch technische und organisatorische Fragen im Zusammenhang mit der Ablagerung auf Reststoffdepo-

Les exportations de déchets destinés à être incinérés ont particulièrement baissé: alors que 35 940 tonnes de déchets spéciaux suisses étaient incinérés à l'étranger en 1988, il n'y en avait plus que 9300 tonnes en 1994. Ce recul est surtout dû à l'accroissement des capacités d'incinération indigène. Dans ce contexte, les cimenteries jouent un rôle important en incinérant de plus en plus des déchets spéciaux ayant une forte valeur thermique et produisant peu de substances polluantes à la place de combustibles fossiles tels que le charbon ou le mazout.

G2.14 Export von Sonderabfällen
Exportation de déchets spéciaux



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.13 Sonderabfälle in der Schweiz

Les déchets spéciaux en Suisse

Abfallgruppen	In Tonnen En tonnes			Groupes
	1991	1992	1993	
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z. B. Lösungsmittel, Motorenöl)	198 600	268 400	255 400	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p.ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z. B. Emulsionen)	171 000	132 600	135 700	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p.ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z. B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	152 500	181 600	187 200	Matières solides et poussières inorganiques (p.ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z. B. Galvanikschlämme)	25 200	22 300	25 100	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p.ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z.T. mit Schwermetallen (z. B. Galvanikbäder)	52 400	48 500	45 000	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p.ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	16 000	16 000	22 000	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	700	600	600	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z. B. aus Altautos, Kabelverwertung)	70 000	67 000	54 600	Déchets de déchetage non métalliques (p.ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Übrige Abfälle	50 000	99 600	111 200	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	736 400	836 600	836 800	Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse
Davon wurden exportiert	126 300	132 400	125 700	Exportations

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

nien offen sind, ist die Schweiz vorderhand auch auf Entsorgungsmöglichkeiten im Ausland angewiesen. Exporte von Sonderabfällen zur Verwertung werden auch in Zukunft stattfinden. Für einzelne Arten von Sonderabfällen (z. B. Metalloxide, Gold-Zyanid-Lösungen usw.) fehlen nämlich im eigenen Land die entsprechenden Behandlungsanlagen bzw. die dazu notwendigen Industriezweige.

2.5.9 Lärm

Schallwellen werden in Dezibel (dB) gemessen. Die Skala ist logarithmisch: Eine Steigerung um zehn Dezibel bedeutet jeweils eine Verzehnfachung der Schallenergie. Ein Schallniveau von 120 dB verursacht Ohrenschmerzen. Lärm hat beträchtliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit. Dauerlärm setzt die Konzentration herab, vermindert die Leistung und behindert die Erholung. Er kann zu Schlafstörungen führen, Blutdruck, Adrenalin Spiegel und Herzfrequenz erhöhen; die Verdauung beeinträchtigen. Lärm gilt als Risikofaktor für Herz- und Kreislaufkrankheiten. Ein bis drei Prozent der Herzinfarkte sind hohen Lärmbelastungen zuzuschreiben. Etwa ein Zwölftel aller Arbeitnehmer in der Schweiz ist einem Grad von Lärm ausgesetzt, der das Gehör gefährden kann. Gehörschädigungen machen rund 2,5 Prozent der Berufskrankheiten aus. Die Lärmschutz-Verordnung (in Kraft seit 1. April 1987) soll vor schädlichem und lästigem Lärm schützen. Sie setzt Belastungsgrenzwerte für verschiedene Kategorien von Siedlungszonen fest (siehe Tabelle 2.14). Gemäss der Verordnung dürfen neue Anlagen die Grenzwerte nicht überschreiten, zu laute Anlagen müssen saniert werden. Ist dies technisch oder betrieblich nicht möglich oder wirtschaftlich untragbar, muss der Lärm am Immissionsort bekämpft werden, beispielsweise durch Schallschutzfenster. Die Frist zur Sanierung aller Anlagen läuft 15 Jahre nach Inkrafttreten der Verordnung, also im Jahr 2002, ab. Für den Flugverkehr auf den Landesflughäfen hat die Verordnung noch keine Grenzwerte festgelegt.

Les exportations de poussières d'électrofiltres provenant des usines d'incinération des ordures ménagères (UIOM), poussières qui sont mises en décharge souterraine en Allemagne, ont en revanche augmenté. En Suisse, les poussières d'électrofiltres des UIOM doivent désormais être séparées des mâchefers provenant des installations d'incinération. Le stockage des résidus posant encore des problèmes techniques et d'organisation, notre pays est encore obligé de les exporter. Les exportations de déchets spéciaux ne cesseront pas complètement à l'avenir. En effet, pour certains d'entre eux (oxydes métalliques, bains contenant du cyanure d'or), les installations de traitement manquent encore dans notre pays, quand ce n'est pas la branche industrielle correspondante qui est quasi inexistante.

2.5.9 Le bruit

L'intensité des ondes sonores est mesurée en décibels (dB). L'échelle des dB est logarithmique, ce qui signifie qu'une hausse de dix décibels multiplie par dix l'intensité sonore. Un niveau sonore de 120 dB cause des douleurs auditives. Le bruit a des effets considérables sur la santé. Il fait baisser la concentration, diminue la productivité et perturbe le repos. Il peut provoquer des troubles du sommeil, faire augmenter la pression sanguine, le taux d'adrénaline et le rythme cardiaque et gêner la digestion. C'est un facteur de risque des maladies cardiaques et circulatoires. Environ 1 à 3% des infarctus sont imputables à des nuisances sonores élevées. Au travail, une personne environ sur douze est exposée à un niveau de bruit qui peut causer des lésions auditives. De telles lésions représentent quelque 2,5% des maladies professionnelles. L'ordonnance sur la protection contre le bruit, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1987, a pour but de protéger contre le bruit nuisible et incommode. Elle définit des valeurs limites d'exposition pour diverses zones d'habitat et d'infrastructure (voir le tableau 2.14). En vertu de cette ordonnance, les nouvelles installations ne doivent pas dépasser les valeurs limites et celles qui sont trop bruyantes doivent être assainies. Si les conditions techniques ou d'exploitation ne le permettent pas, ou si un tel assainissement n'est pas possible économiquement parlant, des mesures de protection doivent être prises à l'endroit de l'immission (pose de fenêtres antibruit, p. ex.). Toutes les installations devront avoir été assainies dans un délai de 15 ans à compter de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, soit en 2002. Il n'a pas encore été fixé dans cette ordonnance de valeurs limites pour le bruit du trafic aérien aux aéroports nationaux.

T 2.14 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Strassenverkehrslärm, Eisenbahnlärm sowie Industrie- und Gewerbelärm

Empfindlichkeitsstufe (Art. 43 LSV), Beispiel zugeordneter Zonen	Planungswert in dB(A) <i>Valeur de planification en dB(A)</i>		Immissionsgrenzwert in dB(A) <i>Valeur limite d'immission en dB(A)</i>		Alarmwert in dB(A) <i>Valeur d'alarme en dB(A)</i>		<i>Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées</i>
	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>			
I Erholungszonen	50	40	55	45	65	60	I Zones de détente
II Wohnzonen	55	45	60	50	70	65	II Zones d'habitation
III Wohn- und Gewerbebezonen	60	50	65	55	70	65	III Zones d'habitation et artisanales
IV Industriezonen	65	55	70	60	75	70	IV Zones industrielles

Les valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit engendré par le trafic routier, les chemins de fer, l'industrie et les arts et métiers

Alarmwert in dB(A) <i>Valeur d'alarme en dB(A)</i>		<i>Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées</i>
Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	
65	60	I Zones de détente
70	65	II Zones d'habitation
70	65	III Zones d'habitation et artisanales
75	70	IV Zones industrielles

Lärmschutzverordnung des Bundes vom 15. Dezember 1986

Ordonnance du 15. 12. 1986 sur la protection contre le bruit



2.5.10 Umweltschutzausgaben

Über konkrete Umweltschutzausgaben der Privatwirtschaft gibt es gegenwärtig noch keine systematische Zusammenstellung. Über die Umweltschutzausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden existieren Angaben in den Bereichen Abwasserbeseitigung, Abfallbeseitigung, übrige Immissionen, Umweltforschung und Raumplanung. Zur Tabelle 2.15 einige Erläuterungen:

- Die Kategorie «Abfallbeseitigung» umfasst die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrriktabfuhr, Kehrriktbeseitigung, Kehrriktverbrennungsanlagen (nur bis 1989 inbegriffen), Sperrgutabfuhr.
- «Abwasserbeseitigung» beinhaltet die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen.
- «Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Luft-hygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle.
- Zum «Naturschutz» zählen die Ausgaben für Biotope, Landschaftsschutz, Nationalpark und Schutzreservate.
- Unter «Raumplanung» schliesslich figurieren die Aus-gaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raum-planungsämter und -gutachten sowie Stadtplanungs-büros.

T 2.15 Auswahl öffentlicher Ausgaben
im Bereich Umwelt und Raumplanung,
in Mio. Franken

	Jahr Année				
	1980	1985	1990	1991	1992
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 508,7	1 768,7	1 783,3
Abfallbeseitigung ¹	273,9	454,6	639,0	776,3	852,8
Übrige Immissionen	22,4	10,7	126,1	161,4	166,4
Umweltforschung	12,6	...	34,3	39,1	44,2
Naturschutz	...	...	62,8	125,3	206,5
Raumplanung	104,7	156,9	301,7	275,2	271,5

1 Ab 1990 ohne Kehrriktverbrennungsbetriebe

Eidgenössische Finanzverwaltung

2.5.10 Dépenses en faveur de l'environnement

On n'a pas encore établi d'inventaire systématique des dépenses du secteur privé en faveur de l'environnement. En revanche, on possède quelques informations sur les dépenses des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) pour la protection des eaux et le traitement des déchets, pour d'autres tâches de lutte contre la pollution, pour la recherche en matière d'environnement et l'aménagement du territoire.

Quelques remarques concernant le tableau 2.15:

- Les dépenses pour le traitement des déchets comprennent les dépenses pour les dépôts provisoires, la destruction des huiles usées, les cimetières d'automobiles, les décharges publiques, la collecte de verre, l'enlèvement des ordures ménagères, les usines d'incinération des ordures (seulement jusqu'en 1989) et l'enlèvement des déchets encombrants.
- Les dépenses pour la protection des eaux englobent les dépenses pour les canalisations et les stations de pompage des eaux usées, les égouts, la protection des eaux et les stations d'épuration des eaux.
- Les autres tâches de lutte contre la pollution ont trait à la lutte contre le bruit, à l'hygiène de l'air, à la lutte contre la pollution de l'air, au contrôle des brûleurs et à celui des gaz d'échappement.
- Les dépenses en faveur de la protection de la nature regroupent les dépenses pour les biotopes, la protection du paysage, le parc national et les réserves naturelles.
- Les dépenses en faveur de l'aménagement du territoire, enfin, comportent les dépenses pour les plans d'aménagement national, régionaux et locaux, et pour les offices et les bureaux de l'aménagement du territoire.

Choix de dépenses publiques
en faveur de l'environnement et de l'aménagement
du territoire, en millions de francs

Protection des eaux
Traitement des déchets ¹
Lutte contre d'autres formes de pollution
Recherche en matière d'environnement
Protection de la nature
Aménagement du territoire

1 Dès 1990 sans les usines d'incinération des ordures

Administration fédérale des finances



2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 7 Land- und Forstwirtschaft
- 8 Energie
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen

2.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1995.

Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Bodennutzungskarte der Schweiz. 1:300 000. Arealstatistik 1979/85. 1994.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Umweltbericht 1993. Zur Lage der Umwelt in der Schweiz. 1994.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1994.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1992.

Daten zum Gewässerschutz in der Schweiz, Umweltmaterialien Gewässerschutz, Nr. 22. 1994.

Karte: Abwasserreinigung in der Schweiz am 1. Januar 1994.

Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Bericht der Schweiz, 1994.

Luftbelastung 1992, Messresultate des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (Nabel). Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 207. 1993.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Rote Liste. Die gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.

Andere Publikationen:

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft: Geschäftsbericht 1994. Zürich 1995.

Bundesamt für Raumplanung: Landschaft unter Druck. Fortschreibung, Beobachtungsperiode 1978–1989. 1994.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz, 1993. Zürich 1995.

Bundesamt für Gesundheitswesen: Radioaktivität der Umwelt in der Schweiz, Bericht für das Jahr 1994.

2.6.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Bundesamt für Statistik, Bern

2.6 Complément d'information

2.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 7 Agriculture et sylviculture
- 8 Energie
- 11 Transports et communications

2.6.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1995.

Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit, 1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par canton et par district. 1993.

Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1:300 000. Statistique de la superficie 1979/85. 1994.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

L'état de l'environnement en Suisse 1993. Berne, 1994.

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1994.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1992.

Daten zum Gewässerschutz in der Schweiz, Umweltmaterialien Gewässerschutz, Nr. 22. 1994.

Carte: Epuration des eaux en Suisse au 1^{er} janvier 1994. La pollution de l'air en 1992. Mesures exécutées à l'aide du Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (Nabel). Les cahiers de l'environnement N° 207. 1993.

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques: Rapport de la Suisse 1994.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Liste Rouge: Les bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.

Autres publications:

Institut suisse de météorologie: Annalen (disponible en allemand).

Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de gestion 1994. Zurich 1995.

Office fédéral de l'aménagement du territoire: Le paysage sous pression. Période d'observation 1978 à 1989. 1994.

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse, 1993. Zurich, 1995.

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement en Suisse, rapport pour l'année 1994.

2.6.3 Renseignements

Renseignements généraux:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Office fédéral de la statistique, Berne

Flüsse:
 Christian Koch, 031/324 76 43
 Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:
 Sektion Daten, 01/256 94 20
 Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Bodennutzung/Arealstatistik:
 Andreas Finger, 031/322 87 04
 Bundesamt für Statistik, Bern

Naturschutzinventare:
 Jürg Schenker, 031/322 80 05
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Naturschutzbeiträge:
 Daniel Zürcher, 031/322 80 04
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:
 Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
 Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Lawinen, Schnee:
 Roland Meister, 081/46 32 64
 Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weissfluhjoch/Davos

Gewässerschutz, Abwasser:
 Michael Benker, 031/322 93 47
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Trinkwasser:
 Urs Kamm, 01/288 33 33
 Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Luft:
 Urs Nyffeler, 031/322 69 63
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Klimaaktive Spurengase:
 Markus Nauser, 031/324 42 80
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:
 Jürg Zihler, 031/322 93 52
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Flora und Fauna:
 Francis Cordillot, 031/322 99 80
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Waldschäden:
 Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
 Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Abfall:
 Marc Chardonens, 031/322 69 56
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Sonderabfall:
 Michel Monteil, 031/322 68 64
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Strahlung:
 Bernard Michaud, 031/322 96 20
 Bundesamt für Gesundheitswesen, Bern

Cours d'eau:
 Christian Koch, 031/324 76 43
 Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:
 Section des données climatiques, 01/256 94 20
 Institut suisse météorologique, Zurich

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:
 Thierry Nippel, 031/322 99 76
 Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaires de la protection de la nature:
 Jürg Schenker, 031/322 80 05
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Contributions pour la protection de la nature:
 Daniel Zürcher, 031/322 80 04
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:
 Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
 Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Avalanches, neige:
 Roland Meister, 081/46 32 64
 Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos

Protection des eaux, eaux usées:
 Michael Benker, 031/322 93 47
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Eau potable:
 Urs Kamm, 01/288 33 33
 Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich

Air:
 Urs Nyffeler, 031/322 69 63
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Gaz à effet de serre:
 Markus Nauser, 031/324 42 80
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:
 Jürg Zihler, 031/322 93 52
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Faune et flore:
 Francis Cordillot, 031/322 99 80
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Dégâts aux forêts:
 Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
 Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Déchets:
 Marc Chardonens, 031/322 69 56
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Déchets spéciaux:
 Michel Monteil, 031/322 68 64
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Rayonnement:
 Bernard Michaud, 031/322 96 20
 Office fédéral de la santé publique, Berne

3.1 Das Wichtigste in Kürze

Die Zahl der Erwerbstätigen gemäss revidierter Erwerbstätigenstatistik (ETS) sank zwischen 1993 und 1994 um 12 000 auf 3,772 Mio. (seit 1991: -94 000). 1994 waren 2,248 Mio. Männer und 1,525 Mio. Frauen erwerbstätig. Es wurden 2,884 Mio. Vollzeit- und 0,888 Mio. Teilzeiterwerbstätige gezählt. (Veränderungen seit 1993: erwerbstätige Männer -24 000, Frauen +13 000; Vollzeit -42 000, Teilzeit +30 000).

Die grössten Rückgänge 1993-1994 (jeweils 4. Quartal) fanden sich gemäss Beschäftigungsindex in folgenden Branchen:

- im 2. Sektor: Textil- und Bekleidungsindustrie (-5,4% bzw. -5,8%), Papierbranche (-5,9%), Lederwaren und Schuhe (-5,3%);
- im Dienstleistungssektor: Handelsvermittlung (-16,3%), Kultur, Sport und Erholung (-5,8%).

Zunahmen zeigten v. a. der Umweltschutz (+3,2%) sowie Heime/Wohlfahrtspflege (+3,8%).

Die Erwerbslosenzahl gemäss Schweizerischer Arbeitskräfteerhebung (SAKE) blieb im selben Zeitraum praktisch stabil (+3000 auf 147 000). Die Zahl der eingeschriebenen Arbeitslosen nach Biga wuchs um 8000 auf 171 038. Bei den Nichterwerbstätigen (nur ständige Wohnbevölkerung) war eine deutliche Zunahme zu verzeichnen (+83 000; ab 15 Jahren +62 000).

3.1 L'essentiel en bref

Selon la statistique révisée de la population active occupée, la Suisse comptait en 1994 3,772 millions de personnes actives occupées, soit 12 000 de moins qu'en 1993 (et 94 000 de moins qu'en 1991). Cette population se composait de 2,248 millions d'hommes et de 1,525 million de femmes. Elle se composait par ailleurs de 2,884 millions de personnes travaillant à plein temps et de 0,888 million de personnes travaillant à temps partiel. (Variations depuis 1993: hommes -24 000, femmes +13 000; plein temps -42 000, temps partiel +30 000).

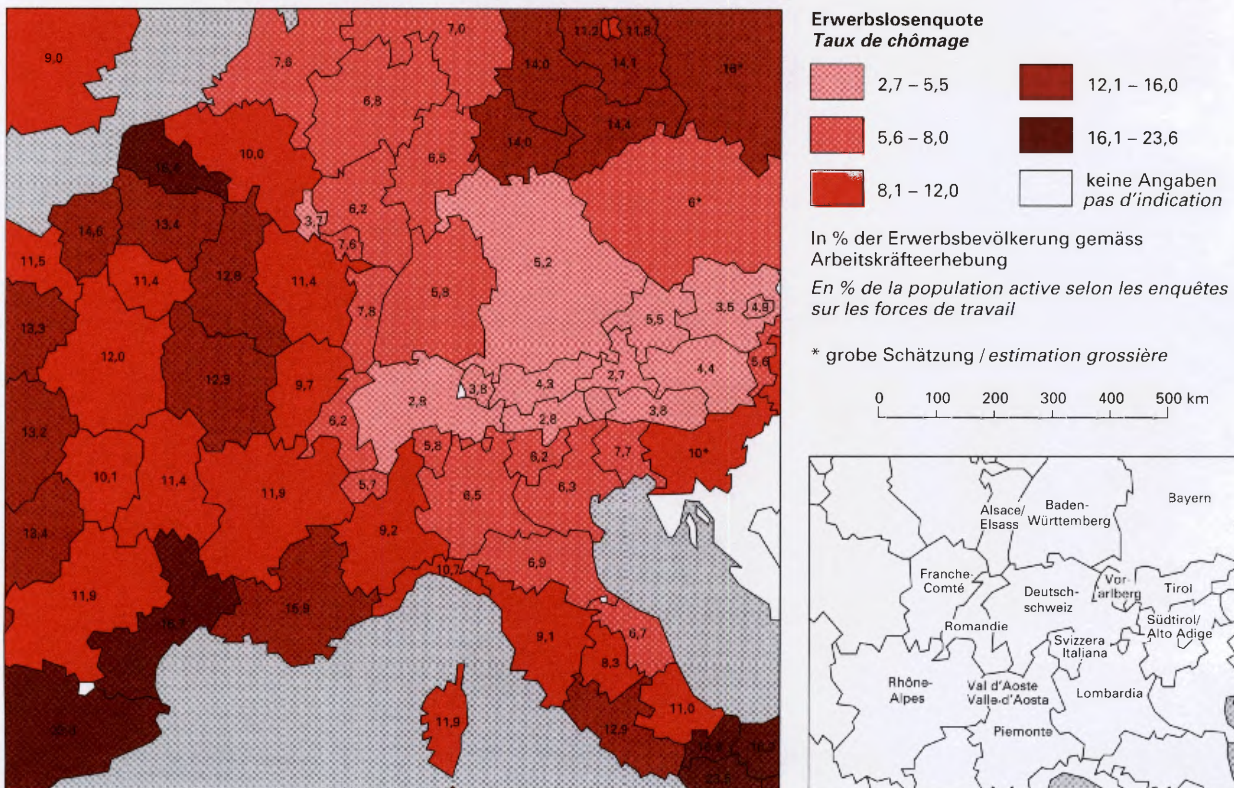
L'indice de l'emploi indique que, du 4^e trimestre de 1993 au 4^e trimestre de 1994, l'emploi a le plus reculé dans les branches suivantes:

- secteur secondaire: industrie textile (-5,4%), industrie de l'habillement (-5,8%), industrie du papier (-5,9%), industrie du cuir et des chaussures (-5,3%);
- secteur des services: intermédiaires du commerce (-16,3%), culture, sports et loisirs (-5,8%).

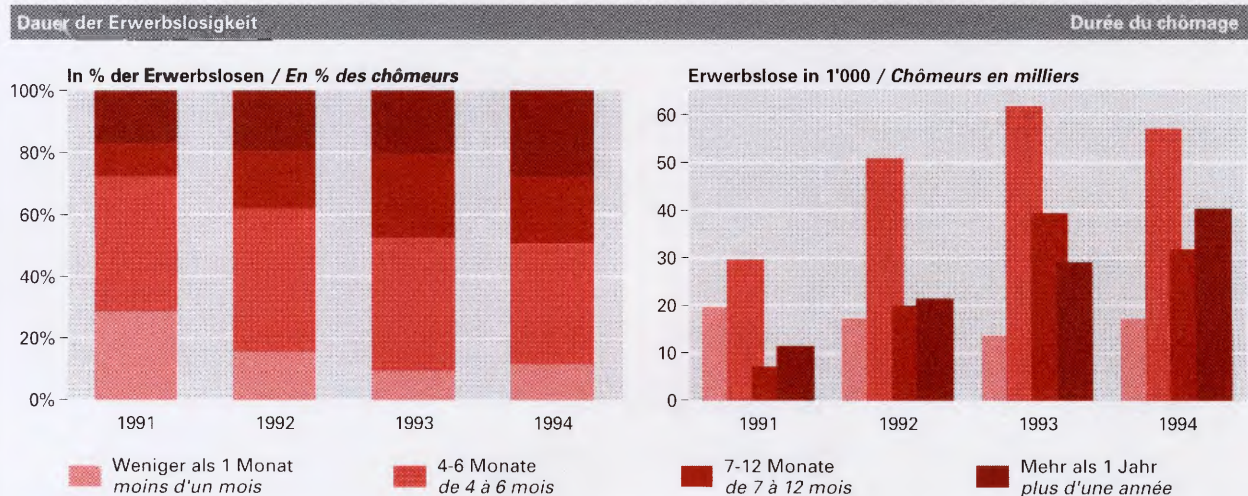
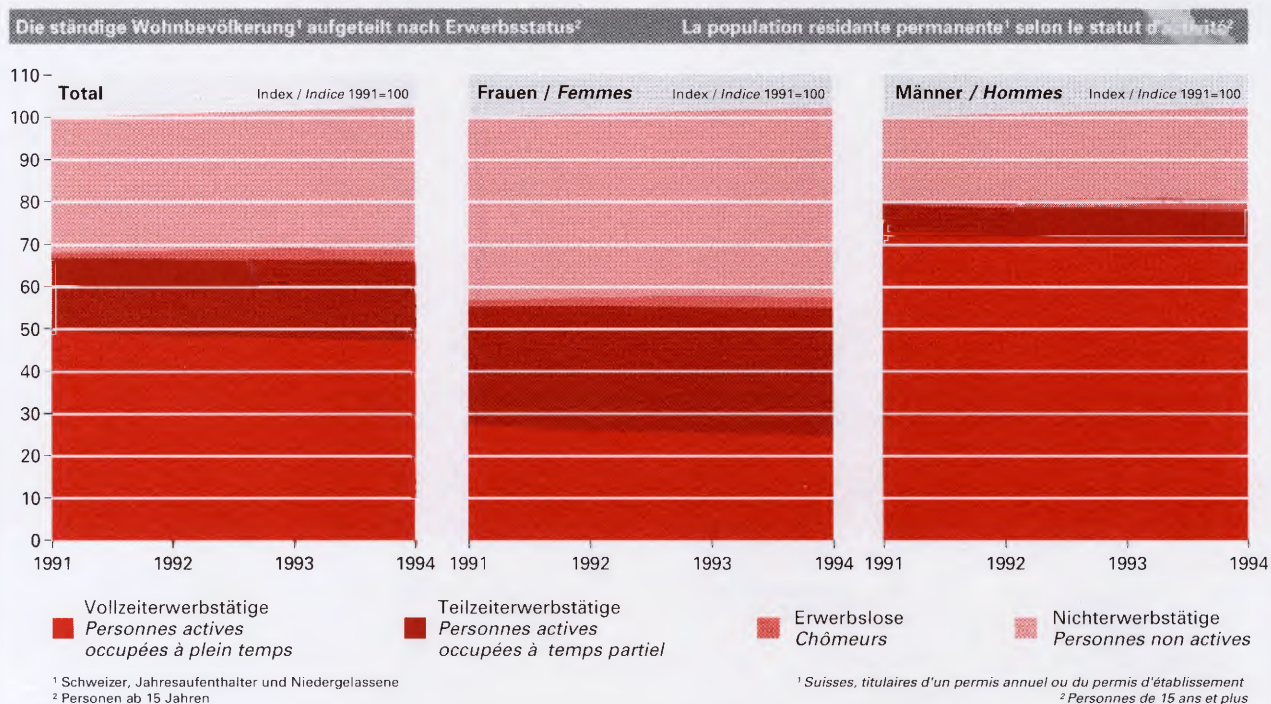
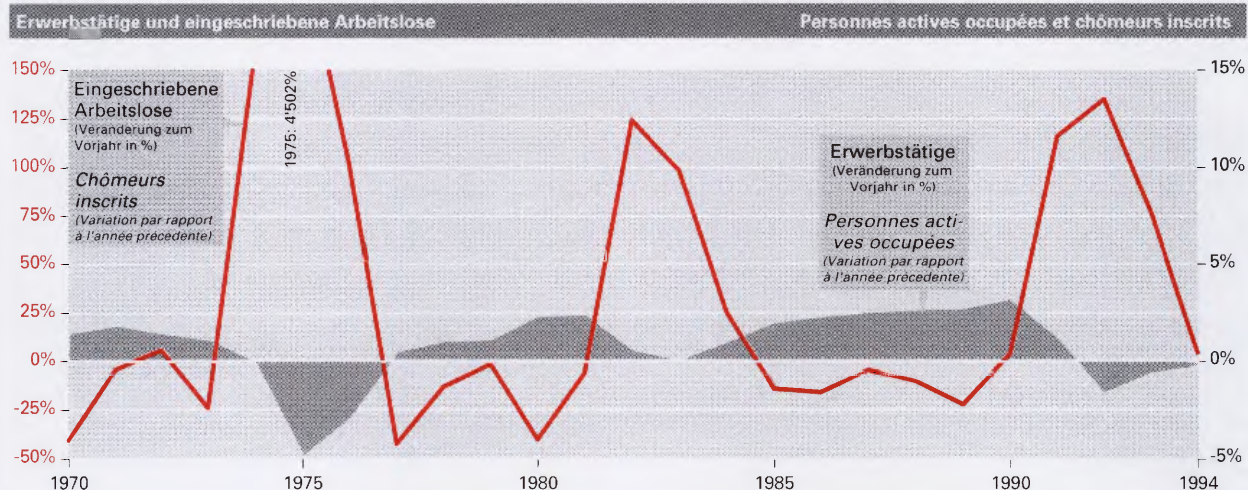
L'emploi a progressé avant tout dans la branche de la voirie et de l'assainissement (+3,2%) et dans celle de l'hébergement social et des œuvres sociales (+3,8%).

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) révèle que, pendant la même période, le nombre de chômeurs est resté pratiquement stable (147 000 chômeurs en 1994, +3000). Selon l'OFIAMT, le nombre de chômeurs inscrits a

G3.1 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquote, Schweiz und umliegende Länder, Ende 1994
Les taux de chômage standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins, fin 1994



G3.2 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit Activité professionnelle et chômage



Der Nominallohnindex stieg zwischen 1993 und 1994 um 1,5% auf 101,5 Punkte. Der Reallohnindex stieg gleichzeitig um 0,5 auf 100,5 Punkte (Männer +0,5, Frauen +0,4) (neue Basis 1993 = 100).

augmenté de 8000 (171 038 chômeurs inscrits en 1994). Le nombre de personnes non actives a sensiblement augmenté (+83 000; personnes de 15 ans ou plus: +62 000). De 1993 à 1994, l'indice des salaires nominaux a progressé de 1,5 point pour atteindre 101,5 points. L'indice des salaires réels a augmenté de 0,5 point pour s'établir à 100,5 points (hommes +0,5, femmes +0,4) (nouvelle base 1993 = 100).

3.2 Die revidierte Erwerbstätigenstatistik und die neue Statistik des Arbeitsvolumens

3.2.1 Einleitung

Die Erwerbstätigenstatistik und die Statistik des Arbeitsvolumens sind Synthesestatistiken, d. h. sie greifen zurück auf verschiedene statistische Quellen. Die wichtigsten sind: die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, das zentrale Ausländerregister und die Eidgenössische Volkszählung 1990. Weitere Daten stammen vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten und vom Bundesamt für Flüchtlingswesen. Sowohl die Erwerbstätigenstatistik wie auch die Statistik des Arbeitsvolumens beruhen auf dem Inlandkonzept. Die Erwerbstätigenstatistik ist einer Revision unterzogen worden. Eine der wichtigsten Neuerungen besteht in der Aufgliederung der Erwerbstätigen nach Alter, Beschäftigungsgrad und Erwerbsstatus (entsprechende Zahlen sind seit 1991 für die Jahresmitte verfügbar). Das Arbeitsvolumen in der Schweizer Wirtschaft wird berechnet auf Grund der normalen Arbeitszeit (im Arbeitsvertrag vorgesehene oder betriebsübliche Stunden), der Absenzen und der Überstunden.

3.2.2 Wichtigste Ergebnisse der Erwerbstätigenstatistik

Gemäss der revidierten Erwerbstätigenstatistik gibt es in der Jahresmitte 1994 in der Schweiz insgesamt 3 767 000 erwerbstätige Personen, 4% davon im ersten, 29% im zweiten und 67% im dritten Sektor. 60% sind Männer, 40% Frauen. 74% sind schweizerischer und 26% ausländischer Nationalität.

In bezug auf die Altersstruktur gibt es kaum Unterschiede zwischen Frauen und Männern, wohl aber zwischen Schweizern und Ausländern. Die ausländischen Erwerbstätigen sind jünger: 64% sind weniger als 40jährig, bei den Schweizern sind es nur 50%.

In bezug auf den Beschäftigungsgrad gibt es deutliche Unterschiede sowohl zwischen Frauen und Männern wie

3.2 Statistique révisée de la population active occupée et nouvelle statistique du volume du travail

3.2.1 Introduction

La statistique de la population active occupée et la statistique du volume du travail sont des statistiques de synthèse: elles s'appuient sur différentes sources statistiques. Ces sources sont l'enquête suisse sur la population active, le Registre central des étrangers et le recensement fédéral de la population de 1990, à quoi s'ajoutent des données fournies par le Département fédéral des affaires étrangères et par l'Office fédéral des réfugiés. La statistique de la population active occupée et la statistique du volume du travail sont établies d'après le concept intérieur.

La statistique de la population active occupée a été révisée. Une des principales nouveautés réside dans la ventilation des personnes actives occupées selon l'âge, le taux d'occupation et le statut d'activité (les chiffres ainsi ventilés sont disponibles à partir de 1991, pour le milieu de chaque année).

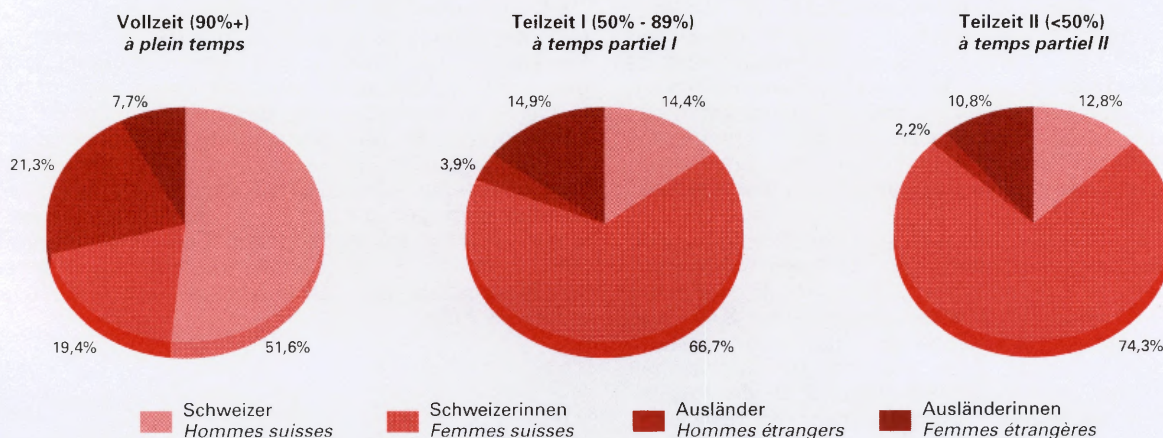
Le volume du travail dans l'économie suisse est calculé d'après trois éléments: la durée normale du travail (nombre d'heures fixé dans le contrat de travail ou nombre d'heures usuel), les absences et les heures supplémentaires.

3.2.2 Principaux résultats de la statistique de la population active occupée

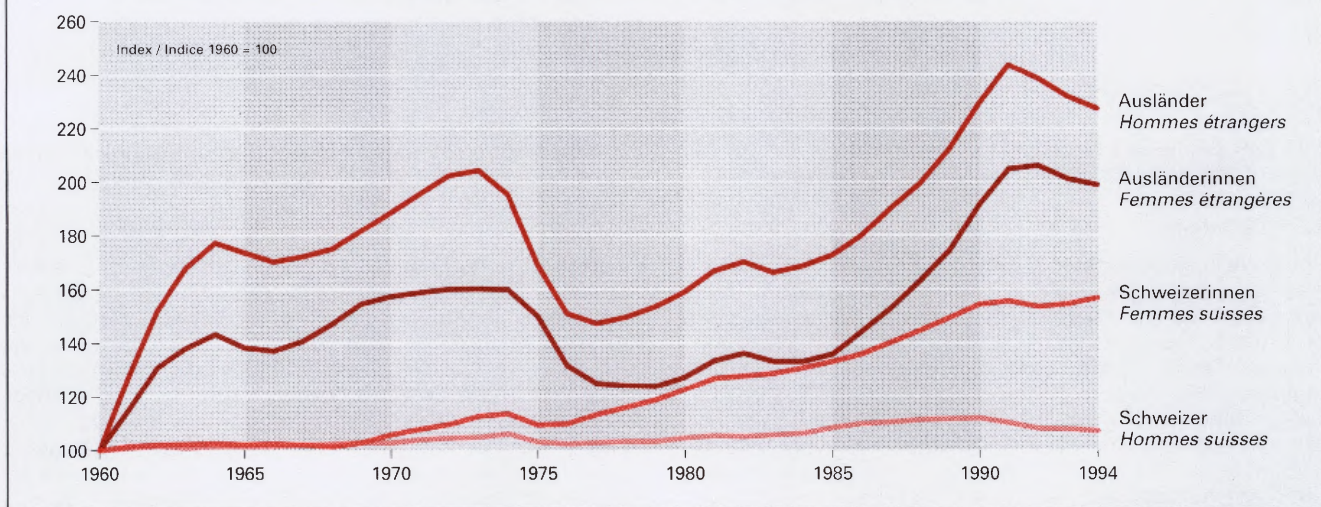
Au milieu de 1994, il y avait 3 767 000 personnes actives occupées en Suisse, dont 4% dans le secteur primaire, 29% dans le secteur secondaire et 67% dans le secteur tertiaire; 60% étaient des hommes et 40% des femmes; 74% étaient suisses et 26% de nationalité étrangère.

La structure par âge de la population active occupée diffère peu selon le sexe, mais elle diffère sensiblement selon l'origine. La population étrangère est plus jeune: 64% ont moins de 40 ans, contre 50% seulement des Suisses. Le taux d'occupation diffère sensiblement selon le sexe et selon l'origine. Presque tous les hommes étrangers travaillent à plein temps, contre 92% des hommes suisses,

G3.3 Erwerbstätige nach Geschlecht und Heimat nach Beschäftigungsgrad in %, in der Jahresmitte 1994
Pers. actives occupées selon le sexe et l'origine par taux d'occupation en %, au milieu de l'année 1994



G3.4 Erwerbstätige nach Geschlecht und Heimat, indexierte Entwicklung seit 1960 Personnes actives occupées, selon le sexe et l'origine, évolution indexée depuis 1960



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

auch zwischen Schweizern und Ausländern: Praktisch alle ausländischen Männer arbeiten vollzeithlich, bei den Schweizer Männern sind es 92%, bei den ausländischen Frauen 66% und bei den Schweizer Frauen 47% (siehe auch Grafik 3.3).

Die grosse Mehrheit der Erwerbstätigen – 87% – ist angestellt. 10% sind selbständig und die restlichen 3% mitarbeitende Familienmitglieder. Unter den Selbständigen finden sich vor allem Schweizer Männer und unter den mitarbeitenden Familienmitgliedern Schweizer Frauen.

Die Entwicklung des Arbeitsmarktes seit 1960 ist gekennzeichnet durch ein starkes Wachstum des Tertiärsektors sowie durch verstärkte Öffnung für Frauen und für Ausländer. 1960 entfielen erst 39% der Erwerbstätigen auf den dritten Sektor (15% auf den ersten und 47% auf den zweiten Sektor); nur 34% waren Frauen und nur 16% ausländischer Nationalität.

Wesentlich für die Veränderungen seit 1960 ist auch die steigende Zahl der Erwerbstätigen. Am ausgeprägtesten ist der Anstieg bei den Ausländern und Ausländerinnen (+128% bzw. +99%), weniger bei den Schweizerinnen (+57%) und nur schwach bei den Schweizern (+7%). Wie die Grafik 3.4 zeigt, haben die Rezessionen 73–76, 82–84 und zu Beginn der 90er Jahre deutliche Spuren hinterlassen. In der jüngsten Rezession hat sich vor allem die Situation der Ausländer (Männer und Frauen), aber auch jene der Schweizer Männer verschlechtert. Einzig bei den Schweizerinnen steigt die Zahl der Erwerbstätigen, und das seit 1992.

Dieses auf den ersten Blick erstaunliche Ergebnis relativiert sich allerdings, wenn man den Beschäftigungsgrad betrachtet: Häufiger geworden bei den Schweizerinnen ist nämlich ausschliesslich die teilzeitliche Erwerbstätigkeit. Die Zahl der vollzeitlich Erwerbstätigen ist bei ihnen dagegen stärker zurückgegangen als bei den übrigen Gruppen (zwischen 1991 und 1994 um 12%; bei den Schweizern nur um 4%, bei den Ausländerinnen um 7%, bei den Ausländern um 11%).

Die Frauen sind im übrigen auch von der Arbeitslosigkeit nach wie vor relativ stark betroffen: Nach der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung lag ihre Arbeitslosenquote 1994 bei 4,3%, jene der Männer dagegen bei 3,4%. Der Unterschied hat sich allerdings seit 1991 nicht verstärkt (1991: 2,5% bzw. 1,3%). Anders der Unterschied zwischen Schweizern und Ausländern: 1991 waren 2,6% der Ausländer arbeitslos gegenüber 1,6% der Schweizer, 1994 lagen die Quoten bei 7,7% bzw. 2,8%.

66% des femmes étrangères et 47% des femmes suisses (voir aussi le graphique 3.3).

La grande majorité de la population active occupée (87%) est salariée, 10% travaillent comme indépendants et 3% comme collaborateurs familiaux. Les indépendants sont surtout des hommes suisses et les collaborateurs familiaux des femmes suisses.

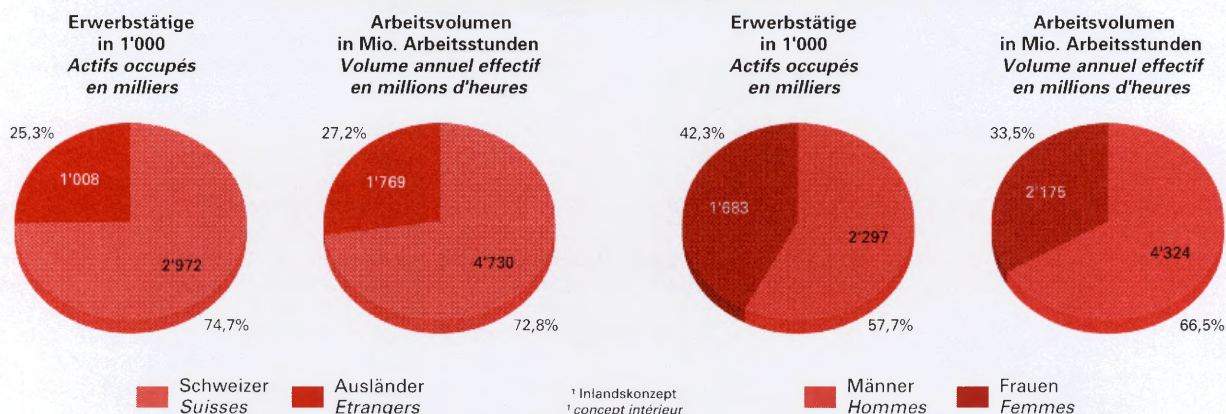
De 1960 à 1994, le marché du travail s'est fortement tertiarié et s'est davantage ouvert aux femmes et aux étrangers. En 1960, 39% seulement des personnes actives occupées travaillaient dans le secteur tertiaire (15% dans le secteur primaire, 47% dans le secteur secondaire), 34% étaient des femmes et 16% des étrangers.

La population active occupée s'est notablement accrue depuis 1960. La croissance a été la plus forte pour les étrangers et les étrangères (+128% et +99%), elle a été moins forte pour les femmes suisses (+57%) et faible pour les hommes suisses (+7%). Le graphique 3.4 met en évidence l'impact des récessions de 1973–76, de 1982–84 et du début des années 1990. Cette dernière récession a détérioré particulièrement la situation des étrangers (hommes et femmes) et des hommes suisses. Depuis 1992, le nombre des personnes actives occupées n'augmente plus que dans le groupe des femmes suisses.

Ce résultat à première vue surprenant doit cependant être relativisé à la lumière des taux d'occupation. Seul le travail à temps partiel a augmenté pour les femmes suisses, le travail à plein temps a reculé plus fortement pour elles que pour les autres groupes d'actifs occupés (–12% de 1991 à 1994; le recul a été de 4% pour les hommes suisses, de 7% pour les étrangères et de 11% pour les étrangers).

Par ailleurs, les femmes sont assez fortement touchées par le chômage. D'après l'enquête suisse sur la population active, le taux de chômage des femmes était de 4,3% en 1994, contre 3,4% pour les hommes. L'écart entre les taux de chômage des deux sexes ne s'est cependant pas accentué depuis 1991 (1991: 2,5% pour les femmes, 1,3% pour les hommes). L'écart, en revanche, s'est creusé entre le taux de chômage des Suisses et celui des étrangers: en 1991, 2,6% des étrangers étaient au chômage contre 1,6% des Suisses, en 1994 ces taux s'élevaient respectivement à 7,7% et 2,8%.

G3.5 Verteilung des jährlich geleisteten Arbeitsvolumens nach Heimat und Geschlecht, 1993¹ Répartition du volume annuel effectif du travail selon l'origine et le sexe, en 1993¹



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

3.2.3 Wichtigste Ergebnisse der Statistiken des Arbeitsvolumens

Tatsächliches Arbeitsvolumen nach dem Inlandskonzept
1991 wurden in der Schweiz 6,68 Milliarden Stunden gearbeitet, 1992 ging das Arbeitsvolumen auf 6,59 und 1993 auf 6,50 Milliarden Stunden zurück. Pro Jahr ergibt sich also eine mittlere Abnahme um 1,3%.

Je nach Bevölkerungsgruppe bestehen beträchtliche Unterschiede: Bei den Schweizern beträgt der jährliche Rückgang 1,1%, bei den niedergelassenen Ausländern und Jahresaufenthaltern wurde eine Zunahme von 0,9% pro Jahr ermittelt. Bei den übrigen Ausländern (Saisoniers, Asylbewerber, Grenzgänger und Kurzaufenthalter) hat das Arbeitsvolumen um jährlich 8,7% abgenommen.

Der Rückgang des Arbeitsvolumens zwischen 1991 und 1993 ist etwas höher als jener der Erwerbstätigenzahl (1,1% pro Jahr gemäss Erwerbstätigenstatistik). In den einzelnen Wirtschaftsklassen ist allerdings eine unterschiedliche Entwicklung festzustellen: In den Bereichen «Land- und Forstwirtschaft», «Verarbeitende Produktion» sowie «Baugewerbe» ergibt sich ein Rückgang sowohl beim Arbeitsvolumen (-2,8% bzw. -4,0% bzw. -2,6%) wie auch bei den Erwerbstätigen (-1,3% bzw. -5,3% bzw. -2,1%). In den Bereichen «Öffentliche Verwaltung» sowie «Sonstige Dienstleistungen» wurde ein sinkendes Arbeitsvolumen (-0,8% bzw. -1,3%) bei steigender Erwerbstätigenzahl (+0,6% bzw. +1,6%) ermittelt. Im Bereich «Handel, Gast- und Reparaturgewerbe» stieg sowohl das Arbeitsvolumen (+0,6%) wie auch die Zahl der Erwerbstätigen (+0,2%). In den Bereichen «Banken, Versicherungen, Beratung» sowie «Verkehr und Nachrichten» schliesslich hat das Arbeitsvolumen zugenommen (+0,5% bzw. +0,2%), während die Zahl der Erwerbstätigen zurückgegangen ist (-0,2% bzw. -0,4%).

Im folgenden werden die Komponenten des Arbeitsvolumens ausführlicher analysiert (normales Volumen, Volumen der Absenzen, Volumen der Überzeit). Dabei wird ausschliesslich die ständige Wohnbevölkerung berücksichtigt (Saisoniers, Asylbewerber, Grenzgänger und Kurzaufenthalter sind also ausgeschlossen).

Normales Arbeitsvolumen der ständigen Wohnbevölkerung

Das normale Arbeitsvolumen lag 1993 bei 1694 Stunden pro erwerbstätige Person. Gegenüber 1992 zeigt sich keine Veränderung; 1991 sind es 1688 Stunden gewesen.

Für die vollzeitlich Erwerbstätigen (Beschäftigungsgrad von 90% oder mehr) ergibt sich 1993 ein Volumen von 2009 Stunden.

Das gesamte normale Volumen hat zwischen 1991 und 1993 deutlich weniger abgenommen als die Zahl der Er-

3.2.3 Principaux résultats de la statistique du volume du travail

Volume effectif du travail selon le concept intérieur

On a dénombré en Suisse 6,68 milliards d'heures de travail en 1991, 6,59 milliards en 1992 et 6,50 milliards en 1993. Cela correspond à une diminution annuelle moyenne de 1,3%.

Le volume du travail a évolué diversement suivant les groupes de population. Pour les Suisses il a diminué de 1,1% par an, pour les étrangers résidant en Suisse et pour les détenteurs d'une autorisation annuelle de séjour il a augmenté de 0,9% par an. Pour les autres étrangers (saisoniers, requérants d'asile, frontaliers et détenteurs d'un permis de courte durée), le volume du travail a diminué de 8,7% par an.

De 1991 à 1993, le volume du travail a diminué un peu plus que la population active occupée (1,1% par an selon la statistique de la population active occupée). Mais des différences s'observent d'une division d'activités économiques à l'autre. Trois d'entre elles ont subi une réduction conjointe du volume du travail et du nombre d'actifs occupés: l'agriculture et la sylviculture (volume du travail -2,8%, actifs occupés -1,3%), l'industrie et les arts et métiers (-4,0%, -5,3%), le bâtiment et le génie civil (-2,6%, -2,1%). Dans l'administration et dans le secteur des autres services, le volume du travail a diminué (de 0,8% et de 1,3%) tandis que le nombre d'actifs occupés a augmenté (de 0,6% et de 1,6%). Dans le domaine du commerce, de la restauration, de l'hébergement et des travaux de réparation, le volume du travail a augmenté (+0,6%) de même que le nombre d'actifs occupés (+0,2%). Enfin dans les banques, les assurances et les sociétés de conseil, comme dans les transports et les communications, le volume du travail s'est accru (de 0,5% et de 0,2%) tandis que le nombre d'actifs occupés a baissé (de 0,2% et de 0,4%).

Analysons maintenant en détail les trois composantes du volume du travail: «volume normal du travail», «volume des absences» et «volume des heures supplémentaires». Ce faisant nous ne tiendrons compte que de la population résidente permanente (sans les saisoniers, les requérants d'asile, les frontaliers et les détenteurs d'un permis de courte durée).

Volume normal du travail de la population résidente permanente

En 1993, le volume normal du travail était de 1694 heures par personne active occupée. Ce volume était inchangé par rapport à 1992. En 1991 il était de 1688 heures. Pour les personnes travaillant à plein temps (taux d'occupation de 90% ou plus), le volume normal du travail était de 2009 heures en 1993.

werbstätigen (um jährlich 0,3% bzw. 1,1%). Anders bei den Frauen: bei ihnen ist das Arbeitsvolumen etwas stärker zurückgegangen als die Zahl der Erwerbstätigen (–0,6% gegenüber –0,5%). Insgesamt hat sich aber der Anteil der Frauen am normalen Arbeitsvolumen kaum verändert (er beträgt 1993 34,4%).

Volumen der Absenzen der ständigen Wohnbevölkerung
1993 blieb ein Erwerbstätiger im Durchschnitt 111 Stunden seinem Arbeitsplatz fern (nicht eingerechnet Ferien, Feiertage, Reduktion des Arbeitspensums und während des Jahres kompensierte Abwesenheit). Bei den vollzeitleich Erwerbstätigen waren es 126 Stunden. Bezogen auf das normale Arbeitsvolumen ist der Anteil der Absenzen bei vollzeitleich Erwerbstätigen und Männern etwas niedriger als bei Teilzeitleichen und Frauen (6,3% bzw. 6,0% gegenüber 8,0% bzw. 7,5%).

Volumen der Überzeit der ständigen Wohnbevölkerung
1993 haben die erwerbstätigen Personen im Durchschnitt 43 Stunden Überzeit geleistet, die vollzeitleich Erwerbstätigen kamen auf 49 Stunden. Bezogen auf das normale Arbeitsvolumen ist der Anteil der Überzeit bei vollzeitleich Erwerbstätigen niedriger als bei Teilzeitleichen (2,4% gegenüber 3,2%), bei Männern dagegen höher als bei Frauen (2,8% gegenüber 2,0%). Die gesamte 1993 geleistete Überzeit beträgt gegen 160 Millionen Stunden.

Tatsächliches Arbeitsvolumen der ständigen Wohnbevölkerung

Das tatsächliche Arbeitsvolumen berechnet sich aus dem normalen Volumen, abzüglich Absenzen, zuzüglich Überzeit. Das ergibt für 1993 1626 Stunden je Erwerbstätigen, bei vollzeitleicher Erwerbstätigkeit 1932 Stunden.

Das gesamte effektive Arbeitsvolumen hat zwischen 1991 und 1993 stärker abgenommen als das normale (um 0,5% pro Jahr); entsprechend ist der Anteil des effektiven am normalen Volumen zurückgegangen (von 96,4% auf 96,1% bzw. 96,0%). Das liegt daran, dass das Volumen der Überzeit abgenommen (um jährlich 2,5%), jenes der Absenzen hingegen zugenommen hat (um 2,1%; bei den Männern ist allerdings ein leichter Rückgang festzustellen, gestiegen ist das Volumen der Absenzen ausschliesslich bei den Frauen).

Im gleichen Ausmass wie das effektive Arbeitsvolumen ist die Zahl der Erwerbstätigen zurückgegangen. Das hat dazu geführt, dass das effektive Arbeitsvolumen *pro Erwerbstätigen* praktisch gleichgeblieben ist.

3.3 Die neue Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)

Bis 1993 hat die Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober (LOK) Informationen sowohl über die Struktur als auch über die Entwicklung der Löhne geliefert. Der strukturelle und der dynamische Aspekt werden seither getrennt erfasst: durch eine alle zwei Jahre stattfindende Erhebung über die Struktur der Löhne (LSE) und eine jährliche Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex; siehe Grafik 3.6).

Die neue Statistik der Lohnentwicklung basiert auf einer Methode, die 1989 entwickelt und anschliessend erfolgreich getestet worden ist. Die methodische Erneuerung erfolgte unter Berücksichtigung der aktuellsten verfügbaren Statistiken (u. a. Eidgenössische Volkszählung 1990 und Betriebszählung 1991).

Wesentliche Merkmale der neuen Statistik sind:

- Wie im bisherigen Lohnindex wird die *reine Lohnentwicklung* erfasst. Das heisst, es werden nur jene Lohnveränderungen berücksichtigt, die sich auf gleiche Arbeit beziehen. Strukturell bedingte Lohnveränderun-

De 1991 à 1993, le volume normal du travail a nettement moins diminué que le nombre d'actifs occupés (de 0,3% par an contre 1,1%). Si l'on ne considère que les femmes, l'évolution est différente: pour elles le volume du travail a diminué un peu plus que le nombre de personnes occupées (–0,6% contre –0,5%). Mais globalement la part des femmes au volume normal du travail ne s'est guère modifiée (34,4% en 1993).

Volume des absences de la population résidente permanente

En 1993, le volume des absences s'élevait en moyenne à 111 heures par personne active occupée et à 126 heures par personne occupée à plein temps (sans les vacances, les jours fériés, les réductions de l'horaire de travail et les absences compensées durant l'année). Par rapport au volume normal du travail, le taux d'absence est un peu plus bas chez les actifs occupés à plein temps que chez les actifs occupés à temps partiel (6,3% contre 8,0%), il est un peu plus bas également chez les hommes que chez les femmes (6,0% contre 7,5%).

Volume des heures supplémentaires de la population résidente permanente

Les personnes actives occupées ont accompli en moyenne 43 heures supplémentaires en 1993, et les personnes travaillant à plein temps 49 heures supplémentaires.

Par rapport au volume normal du travail, le taux d'heures supplémentaires est plus bas chez les personnes travaillant à plein temps que chez celles travaillant à temps partiel (2,4% contre 3,2%), et il est plus élevé chez les hommes que chez les femmes (2,8% contre 2,0%).

Au total, environ 160 millions d'heures supplémentaires ont été accomplies en 1993.

Volume effectif du travail de la population résidente permanente

Le volume effectif du travail est égal au volume de travail normal auquel on a soustrait les absences puis additionné les heures supplémentaires. En 1993, le volume effectif du travail était de 1626 heures par personne active occupée, et de 1932 heures par personne travaillant à plein temps.

De 1991 à 1993, le volume effectif du travail a reculé plus fortement (–0,5% par an) que le volume normal du travail, autrement dit la part du volume effectif par rapport au volume normal a diminué (96,4% en 1991, 96,1% en 1992 et 96,0% en 1993). Cette évolution s'explique par une diminution du volume des heures supplémentaires (–2,5% par an) conjuguée à une augmentation du volume des absences (+2,1%; le volume des absences n'a augmenté que chez les femmes, chez les hommes il a légèrement diminué). Le nombre de personnes actives occupées a reculé dans les mêmes proportions que le volume effectif du travail, de sorte que le volume effectif du travail *par personne active occupée* est resté à peu près stable.

3.3 Nouvelle statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)

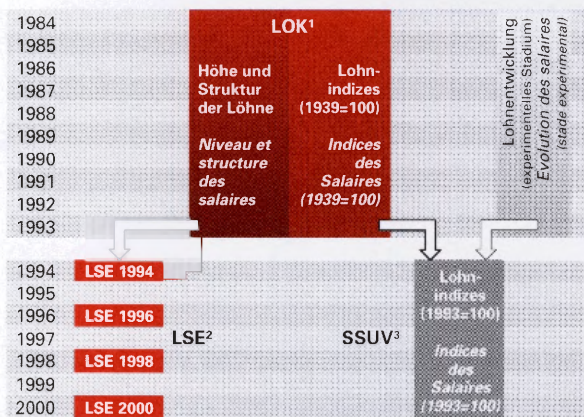
Jusqu'en 1993, l'enquête d'octobre sur les salaires et traitements (LOK) fournissait des informations à la fois sur la structure des salaires et sur leur évolution. Depuis 1994, l'aspect structurel et l'aspect dynamique des salaires font l'objet de deux enquêtes séparées: l'enquête bisannuelle sur la structure des salaires (LSE) et la statistique annuelle sur l'évolution des salaires (indice des salaires; voir le graphique 3.6).

La nouvelle statistique de l'évolution des salaires s'appuie sur une méthodologie développée en 1989 et testée avec succès. La méthodologie a été adaptée compte tenu des résultats statistiques les plus récents (notamment ceux du recensement fédéral de la population de 1990 et du recensement des entreprises de 1991).

Les principales caractéristiques de la nouvelle statistique sont les suivantes:

- Comme l'ancien indice des salaires, elle indique l'*évolution «pure» des salaires*. Autrement dit, seules les varia-

G3.6 Die Lohnstatistik in der Schweiz La statistique des salaires en Suisse



¹ Lohn- und Gehaltserhebung / Enquête sur les salaires et traitements

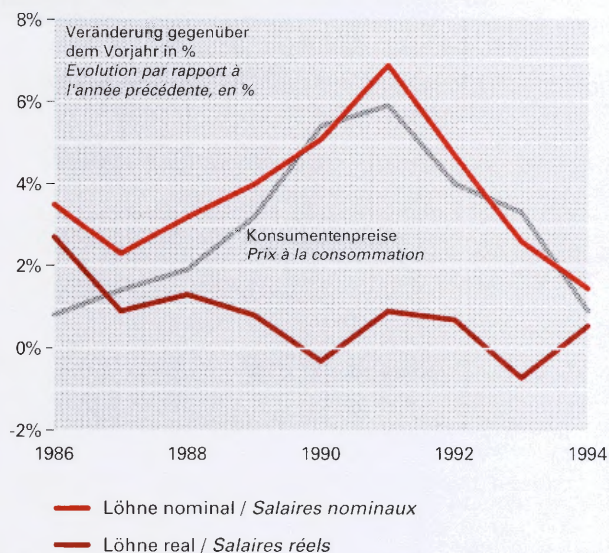
² Erhebung über die Lohnstruktur im Zweijahresrhythmus / Enquête bisannuelle sur la structure des salaires

³ Auf der Grundlage der von der Sammelstelle der Statistik für die Unfallversicherung gelieferten Daten / Statistique des salaires élaborée à partir des données fournies par le Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.7 Entwicklung der Löhne und Preise Evolution des salaires et des prix



BFS, Lohnindex

OFS, Indice des prix

gen, z. B. auf Grund einer Zunahme des Anteils höher qualifizierter Arbeitnehmer, werden nicht berücksichtigt.

- Als Berechnungsmethode wurde deshalb die *Preisindexformel von Laspeyres* gewählt, nach welcher auch der Konsumentenpreisindex berechnet wird. Das erlaubt einen Vergleich der beiden Indizes und somit eine Deflation des Lohnindexes.
- *Basisjahr* ist 1993. Das ermöglicht eine Verknüpfung mit den Zahlenreihen der alten LOK.
- *Datengrundlage* sind die Angaben verunfallter Arbeitnehmer. Die Unfallmeldungen gelangen von den Arbeitgebern an die Versicherer (Suva, private Versicherungseinrichtungen, öffentliche Unfallversicherungskassen und Krankenkassen) und von da aus quartalsweise via Sammelstelle der Statistik für die Unfallversicherung (Luzern) an das Bundesamt für Statistik (bis zum 1. März 1995 an das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Biga). Der Transfer der anonymisierten Daten erfolgt elektronisch.
- Für die Berechnung der jährlichen Entwicklung des Lohnindexes werden die Daten des gesamten Bezugsjahres verwendet.
- Die Daten bedürfen in zweierlei Hinsicht einer Korrektur. Erstens: Wegen des unterschiedlich hohen *Unfallrisikos* müssen die Lohnangaben der einzelnen Arbeitnehmergruppen unterschiedlich gewichtet werden. (Die Gewichtungskoeffizienten werden während mehrerer Jahre konstant gehalten, um eine Darstellung der reinen Lohnbewegung möglichst weitgehend zu gewährleisten.) Zweitens: Die Unfallmeldungen enthalten nur sehr wenige Lohnangaben, die das *versicherte Maximum* übersteigen. Für die Arbeitnehmergruppen mit hohen Löhnen müssen deshalb die über dem Maximum liegenden Lohnangaben korrigiert (bzw. extrapoliert) werden.

Entwicklung der Löhne 1994

1994 stieg der Nominallohnindex gegenüber dem Vorjahr um 1,5%. Der Lohnzuwachs für die verarbeitende Produktion fiel mit 1,8% höher aus als für das Baugewerbe (+1,4%) und die Dienstleistungen (+1,3%).

Die Lohnentwicklung wird hauptsächlich durch die jährlichen Lohnverhandlungen zwischen den Sozialpartnern bestimmt. Im Herbst werden jeweils die Lohnanpassungen für das folgende Jahr festgesetzt. Von zentraler Bedeutung sind dabei die herrschende Inflationsrate und die

tions de salaires se rapportant à un travail de nature constante sont prises en considération. Les variations dues à des facteurs structurels, par exemple à une augmentation de la proportion des employés très qualifiés, ne sont pas prises en compte.

- La méthode de calcul choisie est celle de *l'indice des prix de Laspeyres*, qui sert également au calcul de l'indice des prix à la consommation. Ce choix permettra de comparer ces deux indices, et partant de déflater l'indice des salaires.
- *L'année de base est 1993*, ce qui permet de faire le lien avec l'ancienne série LOK.
- La *source des données* est constituée des informations contenues dans les déclarations d'accident, établies par les employeurs à l'intention des assureurs (CNA, assurances privées, caisses publiques d'assurance-accidents, caisses-maladies). Ceux-ci transmettent trimestriellement leurs déclarations, via le Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (Luzerne), à l'Office fédéral de la statistique (jusqu'au 1^{er} mars 1995 à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, OFIAMT). Les données sont anonymisées et transférées par voie informatique.
- Les indices annuels des salaires sont calculés d'après les déclarations relatives aux accidents survenus durant toute l'année.
- Les données subissent une double correction. Premièrement, comme le risque d'accident varie d'un groupe de salariés à l'autre, on pondère différemment les données de chacun de ces groupes. (Les coefficients de pondération demeurent inchangés pendant plusieurs années, ce qui permet de s'approcher le plus possible de l'évolution «pure» des salaires.) Deuxièmement, les déclarations d'accidents contiennent très peu d'indications sur la partie du salaire qui dépasse le gain maximum assuré. Il faut donc, pour les groupes de salariés touchant les salaires les plus élevés, corriger (ou extrapoler) les indications de salaires qui dépassent le maximum assuré.

L'évolution des salaires en 1994

En 1994, l'indice des salaires nominaux a augmenté de 1,5% par rapport à 1993. Les salaires ont progressé de 1,8% dans le secteur des arts et métiers et de l'industrie, soit à un rythme plus rapide que dans le bâtiment (+1,4%) et les services (+1,3%).

L'évolution des salaires dépend notamment des discus-

Arbeitsmarktlage Die hohe Erwerbslosenrate Ende 1993 sowie der Beschäftigungsrückgang erklären zum grossen Teil die Tatsache, dass die Nominallohnerhöhung tiefer ausfiel als die Inflationsrate zum Zeitpunkt der Verhandlungen (3,4% im Oktober 1993). Da jedoch die Teuerung 1994 stark zurückging (auf 0,9% im Jahresdurchschnitt), verzeichneten die Reallöhne trotzdem einen Anstieg (um 0,5%; siehe dazu auch Grafik 3.7).

3.4 Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben, Definitionen

3.4.1 Statistiken

Der Bereich «Erwerbsleben» wird durch eine grosse Anzahl Statistiken abgedeckt. Diese können in drei Kategorien eingeteilt werden: Statistiken über das Arbeitsangebot, die Arbeitsnachfrage und die Arbeitsentlohnung. Die Bezeichnung dieser Kategorien entspricht den charakteristischen Elementen jedes marktwirtschaftlichen Systems. Anbieter sind die Erwerbspersonen; sie bieten ihre Arbeitskraft den Unternehmen an. Die Nachfrage geht dagegen von den Unternehmen aus. Die Selbständigen befinden sich auf beiden Seiten, auf der Angebotsseite (als Erwerbspersonen) und auf der Nachfrageseite (als Arbeitgeber). Aus dem Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage ergeben sich Arbeitsverhältnisse zu bestimmten Löhnen. Man spricht von einem Ungleichgewicht auf dem Arbeitsmarkt, wenn sich Angebot und Nachfrage nicht decken. Ausdruck dieses Ungleichgewichts sind Erwerbslosigkeit und offene Stellen.

Jede dieser Statistiken beleuchtet einen anderen Aspekt des Erwerbslebens. Je nach Phänomen, das es zu beobachten gilt, wird die eine oder andere Statistik nützlicher erscheinen. Dabei sind die Definitionen zu beachten, auf welchen die verschiedenen Statistiken basieren.

Tabelle 3.1a vermittelt einen Überblick über die Arbeitsmarktstatistiken. Sie gibt Aufschluss über die verantwortliche Stelle, die Periodizität der verschiedenen Statistiken und zeigt, auf welcher Statistik die Tabellen 3.2 bis 3.25 im einzelnen beruhen.

3.4.2 Definitionen

Grafik 3.8 grenzt die verschiedenen Personengruppen auf Grund ihres jeweiligen Arbeitsmarktstatus voneinander ab und stellt die Verbindung zwischen Angebots- und Nachfragestatistiken dar.

Die Bevölkerung lässt sich aufteilen in *Erwerbspersonen* und *Nichterwerbspersonen*. Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen.

Erwerbstätige sind Personen, die während mindestens einer Stunde (bzw. mindestens sechs Stunden) pro Woche einer bezahlten Arbeit nachgehen oder die unentgeltlich in einem Familienbetrieb tätig sind.

Die Erwerbstätigen sind zu unterscheiden von den *Beschäftigten*: Statistiken, die mit dem Begriff «Erwerbstätige» operieren, sind personenorientiert, d. h., sie erfassen jede erwerbstätige Person (Arbeitnehmer und Selbständige). Statistiken, die mit dem Begriff «Beschäftigte» operieren, sind dagegen stellenorientiert, d. h., sie zählen jede besetzte Stelle (auch jene der Selbständigen). Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen demnach in personenorientierten Statistiken nur einmal, während sie in stellenorientierten Statistiken so oft registriert werden, wie sie Stellen besetzen. Die entsprechende Differenz bezeichnet man als «Mehrfachbeschäftigung».

Für den Begriff der *Erwerbslosigkeit* existieren zwei unterschiedliche Definitionen. Die erste liegt der traditionellen Arbeitslosenstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) zugrunde. Nach ihr gelten als arbeitslos Personen, die bei einem kantonalen Arbeitsamt

sions salariales entre les partenaires sociaux: les adaptations de salaires sont décidées en automne pour l'année suivante. Elles sont fonction de l'inflation et de la situation du marché du travail au moment des négociations. Le taux de chômage élevé en fin d'année 1993 ainsi que l'évolution négative de l'emploi expliquent en grande partie le fait que l'augmentation des salaires nominaux a été inférieure au taux d'inflation relevé au moment des négociations salariales (3,4% en octobre 1993). Les salaires réels ont cependant évolué positivement en 1994 (de 0,5%; voir le graphique 3.7), puisque l'inflation a fortement diminué en 1994 (atteignant un taux de 0,9% en moyenne annuelle).

3.4 Statistiques relatives à l'emploi et à la vie active, définitions

3.4.1. Statistiques

Le domaine «emploi et vie active» est couvert par un grand nombre de statistiques qu'on peut classer en trois catégories: celles relatives à l'offre de travail, celles relatives à la demande de travail et celles portant sur les salaires et les traitements. Les désignations de ces catégories rappellent celles employées dans tout système de marché. On trouve du côté de l'offre les personnes actives, puisque ce sont elles qui proposent leurs services aux entreprises. La demande provient, quant à elle, des entreprises. Relevons que les indépendants apparaissent aussi bien du côté de l'offre (en tant que personnes actives) que de celui de la demande de travail (en tant qu'employeur). La rencontre de l'offre et de la demande débouche sur la conclusion d'un contrat fixant un salaire. Il y a déséquilibre si l'offre et la demande ne s'ajustent pas. Ce déséquilibre se traduit d'une part par le chômage, d'autre part par des postes vacants.

Chacune de ces statistiques permet d'observer le domaine de l'emploi et de la vie active sous un angle différent. Selon le phénomène que l'on cherche à étudier, l'une ou l'autre de ces statistiques s'avérera la plus appropriée. De ce fait, il est indispensable de connaître un certain nombre de définitions et les statistiques qui s'y rapportent.

Le tableau 3.1a donne une vue d'ensemble de toutes les statistiques sur le marché du travail. Il fournit des indications sur l'office responsable, sur la périodicité des différentes statistiques et permet d'identifier la statistique sur laquelle se base chacun des tableaux 3.2 à 3.25.

3.4.2 Définitions

Le graphique 3.1 présente les différents groupes de personnes selon leur statut sur le marché du travail et établit le lien entre les statistiques de l'offre de travail et celles de la demande.

La population se compose de *personnes actives* et de *personnes non actives*. Les personnes actives représentent l'offre de travail et comprennent les personnes actives occupées et les chômeurs.

Par *personnes actives occupées*, on entend les personnes qui exercent une activité rémunérée d'au moins une heure (ou dans certains cas d'au moins six heures) par semaine ou qui travaillent sans rémunération dans l'exploitation familiale.

Il faut distinguer les *personnes actives occupées* et les *emplois*: les statistiques ayant les personnes comme unité de mesure comptent une fois chaque personne professionnellement active (salariée ou indépendante) alors que celles qui reposent sur les emplois enregistrent chaque poste occupé (y compris celui occupé par un indépendant). Ainsi, les personnes ayant plus d'un poste apparaissent une seule fois dans les statistiques sur la population et autant de fois qu'elles ont de postes dans les statistiques de l'emploi. On parle dans ce second cas de *cumul d'emplois*.

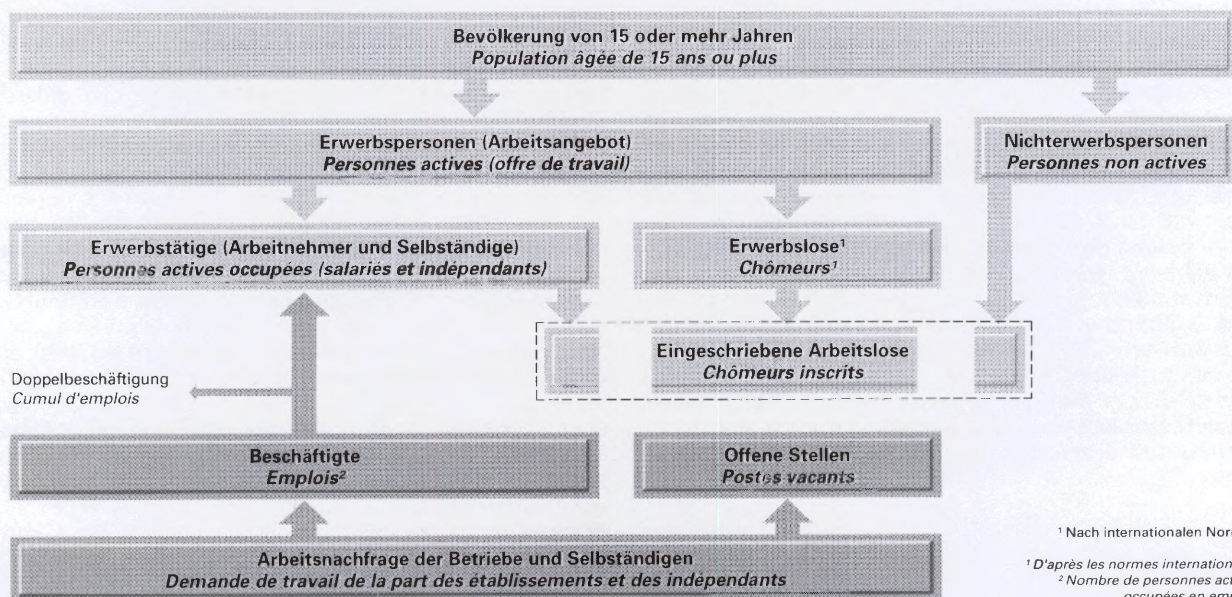
Il existe pour les *chômeurs* deux définitions bien distinctes. Selon la première, appliquée par la statistique du chômage traditionnelle (OFIAMT), il s'agit des personnes inscrites à un office de travail cantonal. La seconde, qui se

T 3.1a Die Statistiken und Erhebungen zum Erwerbsleben

Les statistiques et enquêtes relatives au marché du travail

Bezeichnung	Seit <i>Depuis</i>	Amt <i>Office</i>	Periodizität <i>Périodicité</i>	Tabellen <i>Tableaux</i>	Dénomination
Statistiken über das Arbeitsangebot					Statistiques relatives à l'offre de travail
Volkszählung (VZ)	1860	1	4	3.3	Recensement de la population (RFP)
Zentrales Ausländerregister (ZAR)	1974	3	1; 2	3.4, 3.5	Registre central des étrangers (RCE)
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	1960	1	2	3.2, 3.6, 3.7	Statistique de la population active occupée
Arbeitslosenstatistik	1936	2	1	3.2, 3.17–19, 3.21	Statistique sur les chômeurs
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	1991	1	3	3.9, 3.11, 3.13, 3.17, 3.20	Enquête suisse sur la population active (ESPA)
Mitgliederbestand Gewerkschaftsbund	1960		3	3.24	Effectif des membres de l'Union syndicale suisse
Mitgliederbestand Angestelltenverbände	1960		3	3.25	Effectif des membres des Sociétés suisses d'employés
Gesamtarbeitsverträge	1992	1	3	3.23	Conventions collectives de travail
Statistiken über die Arbeitsnachfrage					Statistiques relatives à la demande de travail
Eidgenössische Betriebszählung	1905	1	4; (3 J./a.)	3.10	Recensement fédéral des entreprises
Landwirtschaftszählung	1929	1	4	3.6	Recensement de l'agriculture
Beschäftigungsstatistik	1925	1	2	3.8	Statistique de l'emploi
Statistik der offenen Stellen	1936	2	1	3.19	Statistique des places vacantes
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	1985	1	3	3.12	Statistique de la durée normale du travail
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten	1927	2	3	3.22	Statistique des conflits du travail
Statistiken über Löhne und Gehälter					Statistiques des salaires et des traitements
Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer	1985	2	3		Statistique des gains des travailleurs accidentés
Lohn- und Gehaltserhebung (LOK)	1939	2	3	3.16	Enquête sur les salaires et les traitements
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	1991	1	3	3.15	Enquête suisse sur la population active (ESPA)
Statistiken der Arbeitszeit und Statistik des Arbeitsvolumens	1991	1	3	3.14	Statistique de la durée du travail et statistique du volume de travail
Amt:			Office:		
1 = Bundesamt für Statistik			1 = Office fédéral de la statistique		
2 = Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit			2 = Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail		
3 = Bundesamt für Ausländerfragen			3 = Office fédéral des étrangers		
4 = Schweizerisches Handelsregister			4 = Registre suisse du commerce		
Periodizität:			Périodicité:		
1 = Monat; 2 = Quartal; 3 = Jahr; 4 = 10 Jahre.			1 = mois; 2 = trimestre; 3 = année; 4 = 10 ans.		

G3.8 Terminologie im Bereich Erwerbsleben Terminologie sur le plan de la vie active



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

eingeschrieben sind. Die zweite Definition entspricht internationalen Normen und wird in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) des BFS verwendet. Sie bezeichnet Personen als erwerbslos, die

- in der Referenzperiode nicht erwerbstätig waren sowie
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben,
- in dieser Zeit eine oder mehrere Suchaktivitäten unternommen haben und
- innerhalb der nächsten 4 Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Arbeitslose gemäss Biga und Erwerbslose gemäss SAKE überschneiden sich mehrheitlich; keine Gruppe ist eine blosser Teilmenge der anderen (vgl. Grafik 3.8).

Die *Erwerbsquote* misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Zahl der Wohnbevölkerung, also den Anteil derjenigen Personen, die ihre Dienste auf dem Arbeitsmarkt anbieten.

Die *Erwerbstätigenquote* misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung. Erwerbsquote und Erwerbstätigenquote liegen nahe beieinander, wenn die Zahl der Erwerbslosen gering ist.

Beide Quoten können als Brutto- oder als Nettowerte angegeben werden. Der Bruttowert bezieht sich auf die gesamte Bevölkerung (ist demnach altersunabhängig), der Nettowert auf die Bevölkerung einer bestimmten Altersgruppe.

Die *Erwerbslosenquote* drückt den Anteil der Erwerbslosen an der Zahl der Erwerbspersonen aus. Je nach Definition von Erwerbslosigkeit und je nachdem, wie die Zahl der Erwerbspersonen bestimmt wird, sind dabei verschiedene Quoten zu unterscheiden:

Die monatliche *Arbeitslosenquote* des Biga ermittelt den Anteil der Ende jeden Monats eingeschriebenen Arbeitslosen an der Zahl der Erwerbspersonen gemäss Volkszählung 1990. Der Nenner des Quotienten (die Zahl der Erwerbspersonen) bleibt demnach für zehn Jahre konstant, während der Zähler (die Zahl der eingeschriebenen Arbeitslosen) monatlich aktualisiert wird.

Die *Erwerbslosenquote* der SAKE misst den Anteil der Erwerbslosen (gemäss internationalen Normen) an der Zahl der Erwerbspersonen (gemäss denselben Normen). Bei dieser Rechnung beziehen sich Zähler und Nenner auf den gleichen Zeitraum, nämlich jeweils das zweite Quartal jedes Jahres.

Eine dritte Erwerbslosenquote lässt sich auf Grund der Eidgenössischen Volkszählung ermitteln, welche alle zehn Jahre die Zahl der Erwerbslosen und jene der Erwerbspersonen erhebt. Die letzte Volkszählung fand am 4. Dezember 1990 statt.

Die Arbeitsmarktstatistiken beruhen entweder auf dem *Inländerkonzept* oder auf dem *Inlandkonzept*. Beim *Inländerkonzept* werden alle *in der Schweiz ansässigen* Personen erfasst, während beim *Inlandkonzept* sämtliche Personen berücksichtigt werden, die *in der Schweiz tätig* sind. Da sich bei der grossen Mehrheit der Personen sowohl der Arbeits- wie der Wohnort in der Schweiz befinden, werden sie von beiden Konzepten gleichermassen erfasst. Dagegen zählen z. B. ausländische Grenzgänger, die in der Schweiz arbeiten, nur nach dem *Inlandkonzept* zur Bevölkerung, während in der Schweiz wohnhafte Personen, die im Ausland arbeiten, nur nach dem *Inländerkonzept* berücksichtigt werden.

Tabelle 3.1b zeigt für die wichtigsten statistischen Quellen zu Erwerbstätigkeit und Beschäftigung den Regionalisierungsgrad sowie erfasste bzw. nicht erfasste Personengruppen.

fonde sur les normes internationales et est utilisée dans l'enquête suisse sur la population active (ESPA) de l'OFS, considère comme chômeurs les personnes qui remplissent les quatre conditions suivantes:

- elles n'ont pas effectué de travail rémunéré au cours de la période de référence,
- elles ont cherché un travail au cours des quatre semaines précédant la période de référence,
- elles ont entrepris une ou plusieurs démarches en ce sens durant ce laps de temps et
- elles pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

Les chômeurs aux termes des deux définitions se recoupent largement, mais aucun des deux groupes ne fait entièrement partie de l'autre (cf. graphique 3.9).

Le *taux d'activité* traduit le rapport entre les personnes actives et la population résidente et permet ainsi de déterminer la proportion des personnes qui offrent leurs services sur le marché du travail.

Le *taux d'actifs occupés* met en rapport les personnes actives occupées avec la population résidente. Moins il y a de chômeurs et plus ce taux se rapproche du taux d'activité.

Ces deux premiers taux peuvent être exprimés en termes *bruts* ou en termes *nets*. Le taux brut se fonde sur toute la population, indépendamment de l'âge, tandis que le taux net est calculé à partir de la population d'un groupe d'âge déterminé.

Le *taux de chômage* établit le rapport entre le nombre de chômeurs et celui des personnes actives. Plusieurs statistiques permettent de déterminer ce taux qui varie en fonction des définitions utilisées et des calculs effectués.

La *statistique du chômage traditionnelle* (menée par l'OFIAMT) établit le taux de chômage mensuel en divisant le nombre des chômeurs inscrits à la fin de chaque mois par celui des personnes actives selon le recensement fédéral de la population de 1990. Le dénominateur (le nombre de personnes actives) reste donc le même pendant dix ans alors que le numérateur (le nombre de chômeurs) est mis à jour tous les mois.

Le *taux de chômage* établi à partir de l'enquête suisse sur la population active met en relation les chômeurs selon les normes internationales et les personnes actives, selon ces mêmes normes. Dans ce calcul, numérateur et dénominateur se réfèrent à la même période, soit au 2^e trimestre de chaque année.

Un troisième taux de chômage peut être déterminé à l'aide du recensement fédéral de la population qui relève, à un rythme décennal, le nombre des chômeurs et celui des personnes actives. Le dernier recensement a eu lieu le 4 décembre 1990.

Les statistiques sur le marché du travail appliquent soit le concept national, soit le concept intérieur. Le *concept national* prend en compte toutes les personnes résidant en Suisse, tandis que le *concept intérieur* porte sur les personnes qui y travaillent. La grande majorité des personnes est considérée à la fois par l'un et par l'autre de ces concepts, la plupart ayant en Suisse aussi bien leur lieu de travail que leur domicile. Seules quelques catégories de personnes ne remplissent pas l'une ou l'autre de ces conditions, la plus importante étant constituée des frontaliers venant travailler en Suisse. Ils ne font en effet partie que de la population selon le concept intérieur. Les personnes vivant en Suisse, mais travaillant à l'étranger, ne sont quant à elles comprises que dans le concept national. Le tableau 3.1b présente les principales sources statistiques sur la vie active et l'emploi, selon un certain nombre de caractéristiques, notamment le concept utilisé et les groupes de personnes considérés.

T 3.1b Statistische Quellen zu Erwerbstätigkeit und Beschäftigung: Regionalisierungsgrad, erfasste Personengruppen

Sources statistiques sur la vie active et l'emploi: Degré de régionalisation, groupes de personnes inclus

	Erwerbstätigen-statistik (ETS) <i>Statistique de la population active occupée (SPAÖ)</i>	Schweizerische Arbeitskräfte-erhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	Volkszählung (VZ) <i>Recensement fédéral de la population (RFP)</i>	Betriebszählung im nichtlandwirtschaftlichen Bereich (BZ) <i>Recensement fédéral des entreprises, excepté le domaine agricole (RFE)</i>	Beschäftigungs-statistik (BESTA) <i>Statistique de l'emploi (STATEM)</i>	
Regionalisierungsgrad	Schweiz Suisse	Grosse Regionen Grandes régions	Gemeinden, Quartiere Communes, quartiers	Gemeinden, Quartiere Communes, quartiers	Kantone, Grossstädte Cantons, grandes villes	Degré de régionalisation
Erwerbstätige oder Beschäftigte	Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	Beschäftigte <i>Emplois</i>	Beschäftigte <i>Emplois</i>	Personnes actives occupées ou emplois
Mindestarbeitszeit	6 Std./Woche 6 h/sem.	1 Std./Woche 1 h/sem.	1 Std./Woche 1 h/sem.	6 Std./Woche 6 h/sem.	6 Std./Woche 6 h/sem.	Temps de travail minimal
Inlands- vs. Inländerkonzept	Inlandskonzept Intérieur	Inländerkonzept National ¹	Inländerkonzept National	Inlandskonzept Intérieur	Inlandskonzept Intérieur	Concept intérieur ou national
Nicht erfasste Personengruppen:					Groupes de personnes non inclus:	
Personal der Schweizer Botschaften im Ausland		Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Personnel des ambassades suisses à l'étranger
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte		Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Membres de la marine suisse
Grenzgänger		Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>			Frontaliers
Einwohner der Schweiz, die im Ausland arbeiten	Nicht erfasst <i>non inclus</i>			Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Habitants suisses travaillant à l'étranger
Ausländische Diplomaten mit diplomatischer Immunität	Nicht erfasst <i>non inclus</i>		Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Diplomates étrangers avec immunité diplomatique
Übriges Personal von Botschaften, Konsulaten und internat. Org.	Nicht erfasst <i>non inclus</i>			Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Autre personnel des ambassades, consulats et org. internationales
Saisonniers		Nicht erfasst <i>non inclus</i>				Saisonniers
Kurzaufenthalter		Nicht erfasst <i>non inclus</i>				Détenteurs du permis de courte durée
Asylbewerber		Nicht erfasst <i>non inclus</i>				Requérants d'asile
Erwerbstätige im ersten Sektor				Nicht erfasst <i>non incluses</i>	Nicht erfasst <i>non incluses</i>	Personnes actives occupées dans le secteur primaire
Heimarbeiter				Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Travailleurs à domicile
Angestellte in Privathaushalten				Nicht erfasst <i>non incluses</i>	Nicht erfasst <i>non incluses</i>	Personnes travaillant dans des ménages privées
Selbständige ohne Betrieb				Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Nicht erfasst <i>non inclus</i>	Indépendants sans entreprise

¹ Beschränkt sich auf die ständige Wohnbevölkerung (die Saisonniers, die Kurzaufenthalter und die Asylbewerber werden nicht berücksichtigt)

¹ Se limite à la population résidente permanente (c-à-d. que les saisonniers, détenteurs du permis de courte durée et requérants d'asile ne sont pas compris)

T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarkindikatoren auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général

	1960 ⁵	1965	1970 ⁶	1975	1980	1985	1990	1993	1994 ⁷	
Total										Total
Erwerbstätige ¹ in 1000	2 717	3 025	3 143	3 108	3 166	3 354	3 821	3 784	3 772	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	53,2	53,1	52,6	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	1 227	299	104	10 170	6 255	30 345	18 133	163 135	171 038	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	0,06	0,01	0,003	0,3	0,2	1,0	0,5	4,5	4,7	Taux de chômage ⁴
Männer										Hommes
Erwerbstätige ¹ in 1000	1 790	2 017	2 075	2 026	2 021	2 115	2 327	2 272	2 248	actifs occupés ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	66,0	...	...	62,6	62,2	63,9	65,4	64,0	63,1	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	84	7 804	3 696	16 421	9 827	96 564	97 966	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,5	4,4	4,4	Taux de chômage ⁴
Frauen										Femmes
Erwerbstätige ¹ in 1000	927	1 008	1 067	1 082	1 145	1 239	1 494	1 512	1 525	actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	33,0	...	...	32,0	34,0	36,3	41,6	42,7	42,7	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	20	2 366	2 559	13 924	8 306	66 571	73 072	Chômeuses ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	4,7	5,2	Taux de chômage ⁴
Schweizer										Suisses
Erwerbstätige ¹ in 1000	2 272	2 312	2 356	2 387	2 511	2 648	2 863	2 803	2 808	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	47,1	46,0	45,5	45,3	46,4	48,4	51,1	51,1	50,9	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	...	...	...	18 092	10 525	99 631	102 757	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	0,7	0,4	3,5	3,7	Taux de chômage ⁴
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers non compris)
Erwerbstätige ¹ in 1000	...	...	...	568	494	534	681	722	719	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,5	64,1	61,9	60,5	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	...	...	...	8 932	7 608	63 504	68 281	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	1,6	0,9	7,8	8,4	Taux de chômage ⁴
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgängern)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers inclus)
Erwerbstätige ¹ in 1000	445	714	787	721	654	706	957	981	965	Population active occupée ¹ , en milliers

- 1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik
- 2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen
- 3 Eingeschriebene Arbeitslose; bis 1980 nur Ganzarbeitslose
- 4 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 70, 80 oder 90
- 5 Schätzung aus Volkszählung 1960
- 6 Erwerbsquoten Frauen/Männer 1971
- 7 Provisorische Werte

- 1 Selon la statistique de la population active occupée
- 2 Taux d'activité en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris
- 3 Chômeurs inscrits; jusqu'en 1980 seulement les chômeurs complets
- 4 En % de la population active selon les recensements de la population de 1960, 70, 80 ou 90
- 5 Estimation basée sur le recensement de la population de 1960
- 6 Taux d'activité par sexe 1971
- 7 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**T 3.3 Erwerbspersonen¹ nach Kanton,
Geschlecht und Heimat
gemäss Volkszählungen 1980 und 1990**

**Personnes actives¹ par canton, par sexe
et par origine selon les recensements
de la population de 1980 et de 1990**

Kanton <i>Canton</i>	1980				1990			
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total
ZH	361 305	221 501	116 489	582 806	393 393	267 501	157 012	660 894
BE	279 378	155 776	44 776	435 154	303 420	192 019	66 980	495 439
LU	91 682	45 836	16 371	137 518	106 794	63 507	27 894	170 301
UR	10 580	4 343	1 525	14 923	10 871	5 408	1 662	16 279
SZ	30 693	14 862	5 844	45 555	37 472	21 312	9 455	58 784
OW	7 968	3 806	1 134	11 774	9 301	5 058	1 679	14 359
NW	9 509	4 139	1 196	13 648	11 299	6 051	1 825	17 350
GL	11 581	6 751	4 070	18 332	12 341	7 695	5 115	20 036
ZG	23 709	13 248	5 870	36 957	29 056	18 583	9 670	47 639
FR	56 040	26 926	7 684	82 966	68 119	39 635	16 686	107 754
SO	68 781	38 543	16 557	107 324	75 654	46 558	21 751	122 212
BS	61 231	41 042	21 856	102 273	60 878	42 151	29 650	103 029
BL	70 636	38 480	18 627	109 116	76 559	48 675	23 434	125 234
SH	21 753	12 330	6 890	34 083	22 826	14 745	8 399	37 571
AR	13 863	8 051	3 596	21 914	16 082	9 865	5 416	25 947
AI	3 944	2 193	677	6 137	4 397	2 447	967	6 844
SG	118 797	65 166	31 344	183 963	135 897	82 575	47 373	218 472
GR	52 069	27 973	14 335	80 042	56 365	33 332	17 447	89 697
AG	148 152	77 554	41 425	225 706	171 200	102 679	57 549	273 879
TG	57 411	31 289	17 088	88 700	67 368	39 806	24 366	107 174
TI	75 432	39 426	34 049	114 858	86 876	52 552	43 691	139 428
VD	160 128	94 864	60 600	254 992	188 618	128 828	96 719	317 446
VS	65 743	31 797	11 652	97 540	78 705	43 719	24 136	122 424
NE	47 396	30 000	16 994	77 396	50 622	34 335	23 797	84 957
GE	106 614	71 975	64 459	178 589	118 156	87 898	84 554	206 054
JU	19 362	10 066	4 044	29 428	20 470	12 043	5 439	32 513
CH	1 973 757	1 117 937	569 152	3 091 694	2 212 739	1 408 977	812 666	3 621 716

1 Erwerbstätige (mindestens 6 Stunden pro Woche) und Erwerbslose

1 Personnes actives occupées (travaillant 6 heures ou plus par semaine) et chômeurs

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 3.4 Ausländische Erwerbspersonen¹ nach Kanton und Staatsangehörigkeit, seit 1984

Personnes actives¹ de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, depuis 1984

Kanton (1994) Canton (1994)	Staatsangehörigkeit Nationalité									
	Deutsche ² Allemands ²	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Ex.-Jugosl. Ex-Yougosl.	Portugiesen Portugais	Türken Turcs	Übrige Autres	Total
ZH	20 944	1 374	48 165	6 877	11 352	30 107	9 619	8 487	22 890	159 815
BE	5 507	2 253	17 921	1 680	8 433	12 846	6 747	2 661	8 937	66 985
LU	2 229	200	5 628	848	2 291	10 587	3 285	772	2 428	28 268
UR	174	10	415	130	79	941	406	180	122	2 457
SZ	683	52	2 128	349	289	3 718	678	563	653	9 113
OW	252	42	291	72	95	810	512	94	218	2 386
NW	319	26	417	108	139	762	361	20	197	2 349
GL	266	13	1 869	135	398	1 223	365	526	309	5 104
ZG	1 276	127	2 542	418	585	3 123	767	757	1 483	11 078
FR	573	1 520	2 578	140	1 787	1 908	5 740	653	2 251	17 150
SO	1 518	1 216	7 297	470	1 179	4 375	735	2 483	1 485	20 758
BS	14 329	18 668	9 751	916	3 695	4 648	1 055	3 686	5 079	61 827
BL	5 083	10 272	7 065	486	1 407	4 087	873	2 452	1 838	33 563
SH	4 511	44	1 800	216	475	2 195	346	499	551	10 637
AR	460	18	1 010	491	372	1 606	282	285	398	4 922
AI	70	2	138	92	109	472	56	10	60	1 009
SG	4 540	167	11 678	11 078	2 556	14 837	2 327	3 244	4 130	54 557
GR	2 334	150	9 630	1 896	1 060	7 308	5 654	258	1 601	29 891
AG	12 780	1 286	16 208	1 624	2 378	12 778	3 078	4 453	4 191	58 776
TG	5 179	86	6 564	1 209	1 349	6 317	2 435	2 119	1 228	26 486
TI	1 190	314	63 489	263	1 490	6 557	4 042	813	2 614	80 772
VD	1 803	19 088	20 781	381	11 709	6 387	19 014	1 070	11 375	91 608
VS	760	3 032	7 518	348	1 914	5 700	10 230	211	1 861	31 574
NE	396	6 797	6 789	75	2 169	731	6 191	300	2 078	25 526
GE	1 865	38 113	16 479	437	12 717	1 740	15 493	752	14 715	102 311
JU	81	3 894	1 469	17	1 068	292	632	78	319	7 850
CH	89 122	108 764	269 620	30 756	71 095	146 055	100 932	37 426	93 011	946 772
1984	66 253	75 741	282 328	27 972	88 349	70 047	38 406	25 254	64 550	738 900
1985	67 621	78 720	281 791	28 733	89 377	74 200	44 399	25 894	65 298	756 033
1986	71 096	83 216	283 815	29 484	91 379	81 540	53 613	26 870	66 634	787 647
1987	74 464	88 660	287 379	31 707	92 820	89 144	61 753	27 930	68 889	822 746
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1993	90 494	111 410	273 709	37 865	72 706	142 961	98 470	37 118	91 701	950 434

1 Erwerbstätige und Erwerbslose
2 Inkl. neue Bundesländer

1 Personnes actives occupées et chômeurs
2 Nouveaux Bundesländer inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.5 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthaltskategorien, seit 1983 (Stand Ende August)

Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis, depuis 1983 (état fin août)

	Aufenthaltskategorien Types de permis					
	Niedergelassene Etablis	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1983	402 607	122 185	100 056	105 479	730 327	1983
1984	414 835	117 263	100 753	106 049	738 900	1984
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992
1993	546 986	171 892	71 829	159 727	950 434	1993
1994	552 330	179 635	61 102	153 705	946 772	1994

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 3.6 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsklassen,
seit 1986, in 1000² ³**

**Population active occupée¹, par classe économique,
depuis 1986, en milliers² ³**

Wirtschaftsklassen	1986	1991	1992	1993	1994 ⁴	Classe économique
Sektor 1	195	155	148	151	144	Secteur primaire
Sektor 2	1 210	1 197	1 128	1 033	1 088	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung	24	27	27	27	27	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	867	876	818	783	783	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	60	62	59	58	59	Industrie alimentaire
Getränke	8	9	9	8	8	Industrie des boissons
Tabakwaren	4	4	3	3	3	Industrie du tabac
Textilien	34	29	27	24	24	Industrie textile
Bekleidung und Wäsche	28	20	17	16	16	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung	68	71	64	60	60	Industrie du bois
Papier und Papierwaren	17	17	16	16	15	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse	64	72	65	62	62	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	9	6	6	5	6	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	70	74	72	73	75	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	22	27	25	23	23	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung. Steine	32	33	31	30	30	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	100	105	99	94	94	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	162	161	151	143	137	Construction de machines / de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	131	128	119	115	114	Electrique, électronique, optique
Uhren und Bijouterie	36	38	36	35	37	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	21	21	19	19	19	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	319	295	283	283	278	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	182	167	160	159	157	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	137	128	123	124	122	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	2 026	2 514	2 528	2 538	2 539	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	789	820	823	824	816	Commerce, restauration/hébergement, réparations
Grosshandel	164	189	190	193	187	Commerce de gros
Handelsvermittlung	6	5	4	5	4	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	324	335	340	341	339	Commerce de détail
Gastgewerbe	214	215	214	213	215	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	82	77	74	72	70	Réparation
Verkehr, Nachrichten	204	237	232	235	235	Transports et communications
Bahnen	49	48	50	50	50	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr	47	57	58	58	60	Transport routier
Schifffahrt	4	3	3	3	4	Navigation
Luftfahrt	21	27	27	24	25	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	19	23	23	24	24	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	65	79	71	76	72	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	413	549	545	547	558	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	116	141	141	144	148	Banques, sociétés financières
Versicherungen	52	63	65	65	65	Assurances
Immobilien	15	19	19	20	21	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	4	5	5	5	5	Location de biens mobiliers
Beratung, Planung	160	244	240	239	242	Bureau de consultation
Persönliche Dienstleistungen	66	77	76	75	77	Services personnels
Sonst. Dienstleistungen	495	740	759	764	764	Autres services
Unterrichtswesen	155	210	221	227	229	Enseignement
Forschung / Entwicklung	9	14	14	14	14	Recherche et développement
Gesundheitswesen	197	254	262	268	272	Service de santé, service vétérinaire
Umweltschutz	6	9	10	10	10	Protection de l'environnement
Heime, Kirchen	84	84	87	90	93	Homes, organisations religieuses
Kultur, Sport, Erholung	33	27	28	26	27	Culture, sports, loisirs
Häusliche Dienste	12	27	26	26	27	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung	124	168	169	170	167	Administration publique
Öffentliche Verwaltung (i.e.S.)	117	160	162	162	160	Administrations publiques (au sens étroit)
Sozialversicherungen	7	7	8	8	7	Assurances sociales
Total	3 430	3 866	3 805	3 784	3 772	Total

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

2 Jahresdurchschnitt

3 Revidierte Statistik

4 Provisorische Werte

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

2 Moyenne annuelle

3 Statistique révisée

4 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.7 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsabteilungen, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat, in 1000 und in %, in der Jahresmitte (30. Juni 1994)

Personnes actives occupées¹ selon la division économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine, en milliers et en %, au milieu de l'année (30 juin 1994)

	Total		Schweizer Suisses		Schweizerinnen Suisseuses		Ausländer Etrangers		Ausländerinnen Etrangères		
	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	
Wirtschaftsabteilung											Divisions économiques
Land-, Forstwirtschaft	151	4,0	83	5,1	50	4,2	15	2,4	3	0,9	Agriculture, sylviculture
Energie /											Energie / Arts et métiers,
Verarbeitende Produktion	810	21,5	380	23,6	139	11,7	215	33,7	75	22,3	industrie
Baugewerbe	283	7,5	143	8,9	32	2,7	105	16,4	3	0,8	Bâtiment et génie civil
Handel, Gast-,											Commerce, restauration/
Reparaturgewerbe	815	21,6	266	16,5	302	25,5	141	22,0	107	31,7	hébergement, réparations
Verkehr,											Transports
Nachrichtenübermittlung	233	6,2	145	9,0	48	4,1	28	4,4	11	3,4	et communications
Banken, Versicherungen,											Banques, assurances,
Beratung	559	14,8	257	15,9	190	16,1	74	11,5	38	11,4	agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	751	19,9	223	13,8	373	31,6	59	9,2	96	28,5	Autres services
Öffentliche Verwaltung	167	4,4	113	7,0	48	4,1	3	0,5	3	0,8	Administration publique
Alter											Age
15-24 Jahre	535	14,2	199	12,4	190	16,1	79	12,4	66	19,6	15-24 ans
25-39 Jahre	1 490	39,5	599	37,2	411	34,8	319	49,9	161	47,7	25-39 ans
40-54 Jahre	1 225	32,5	538	33,5	407	34,5	189	29,6	90	26,7	40-54 ans
55-61/64 Jahre	403	10,7	217	13,5	122	10,3	49	7,6	16	4,7	55-61/64 ans
62/65+ Jahre	115	3,1	56	3,5	51	4,3	4	0,6	4	1,3	62/65+ans
Beschäftigungsgrad											Taux d'occupation
Vollzeit (≥ 90%)	2 880	76,5	1 488	92,4	559	47,3	612	95,6	221	65,7	Plein temps (≥ 90%)
Teilzeit I (50%–89%)	488	13,0	70	4,4	326	27,6	19	3,0	73	21,6	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (< 50%)	399	10,6	51	3,2	297	25,1	9	1,4	43	12,8	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											Statut d'activité
Selbständige	384	10,2	237	14,7	96	8,1	39	6,0	12	3,6	Indépendants
Mitarbeitende											
Familienmitglieder	100	2,7	28	1,7	69	5,8	2	0,3	1	0,3	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	3 284	87,2	1 344	83,5	1 017	86,1	599	93,6	323	96,1	Salariés
Total	3 767	100,0	1 609	100,0	1 181	100,0	640	100,0	337	100,0	Total
1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden						1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine					
Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik						Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée					

T 3.8 Index der Beschäftigten¹ nach Wirtschaftsklassen, Indice de l'emploi¹ par classe économique, seit 1. Quartal 1994 (3. Quartal 1985 = 100) depuis le 1^{er} trimestre 1994 (3^e trimestre 1985 = 100)

Wirtschaftszweig	1994				1995	Branche économique
	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	2. Quartal 2 ^e tri- mestre	3. Quartal 3 ^e tri- mestre	4. Quartal 4 ^e tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	
Sektor 2	87,0	88,0	89,0	86,6	86,0	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	101,7	101,5	101,7	101,0	100,6	Energie, extraction de minéraux
Energie und Wasserversorgung	101,8	101,7	101,9	101,2	100,9	Economie énergétique
Bergbau	96,6	90,8	91,7	88,8	88,1	Extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	88,2	87,9	88,6	87,9	87,0	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	96,6	97,0	98,3	97,2	96,5	Industrie alimentaire
Getränke	89,0	89,7	88,7	86,3	86,2	Industrie des boissons
Tabakwaren	83,7	82,3	82,6	81,1	80,9	Industrie du tabac
Textilien	70,8	69,8	69,0	68,3	67,8	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	70,5	70,4	70,6	69,0	66,0	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	85,3	83,8	86,6	88,5	84,3	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	91,3	88,1	88,1	88,3	89,3	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	89,0	88,5	89,7	89,0	88,3	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	68,4	67,3	63,1	66,1	62,7	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	104,0	103,6	103,7	102,3	102,2	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	93,9	93,4	93,3	93,1	93,0	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung						Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	89,9	90,8	91,7	88,8	89,5	Métallurgie
Metallbearbeitung und -verarbeitung	93,1	91,9	93,1	92,5	91,4	Construction de machines / de véhicules
Maschinen- und Fahrzeugbau	82,8	82,5	82,5	82,4	82,0	Construction électrique, électronique, optique
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	85,2	85,5	85,9	85,2	83,9	Horlogerie, bijouterie
Uhren, Bijouterie	95,8	95,6	97,3	96,5	97,0	Bâtiment et génie civil
Baugewerbe	83,1	87,1	89,2	82,7	82,7	Construction proprement dite
Bauhauptgewerbe	79,6	85,8	87,7	77,3	78,8	Aménagement et parachèvement
Ausbaugewerbe	88,1	89,0	91,4	90,4	88,3	
Sektor 3	103,8	103,2	104,1	103,6	103,5	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	95,0	94,8	95,3	94,4	94,1	Commerce, restauration/ hébergement, réparations
Grosshandel	97,8	98,6	99,7	97,3	97,4	Commerce de gros
Handelsvermittlung	78,6	75,2	70,6	68,8	71,0	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	98,2	96,9	98,7	98,9	97,7	Commerce de détail
Gastgewerbe	90,1	90,6	89,3	87,9	88,7	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	91,1	91,7	90,5	90,7	89,8	Réparations
Verkehr, Nachrichten	99,9	97,5	98,6	98,5	99,7	Transports et communications
Bahnen	105,2	95,8	95,3	99,2	103,8	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr	111,5	112,2	114,5	111,9	113,9	Transport routier
Schifffahrt	81,8	87,8	89,1	83,6	81,4	Navigation
Luftfahrt	77,3	77,6	78,8	77,6	78,3	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	88,8	87,7	89,1	89,1	88,4	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	100,5	99,4	100,5	100,1	99,0	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	111,1	110,8	111,4	111,3	111,3	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	119,0	119,0	119,9	119,4	118,9	Banques, sociétés financières
Versicherungen	118,4	118,4	119,2	120,6	118,2	Assurances
Immobilien	107,7	106,9	107,7	107,4	110,9	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	101,5	100,1	100,6	96,9	97,1	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung	109,5	108,7	109,6	109,3	109,8	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	91,5	92,6	91,3	91,8	92,2	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	112,9	111,7	113,8	113,3	113,1	Autres services
Unterrichtswesen	116,2	111,6	114,7	113,5	112,8	Enseignement
Forschung und Entwicklung	102,7	107,2	108,0	105,6	106,9	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	111,0	110,8	112,9	112,5	112,2	Service de santé / service vétérinaire
Umweltschutz	119,9	119,1	120,5	123,0	118,3	Protection de l'environnement
Heime, Wohlfahrtspflege	124,7	125,2	128,4	128,9	129,1	Homes, œuvres sociales
Kirchliche, relig. Vereinigungen	97,1	99,0	99,5	100,2	98,3	Organisations religieuses
Häusliche Dienste	119,5	120,1	119,3	120,4	121,0	Services domestiques
Kultur, Sport, Erholung	100,8	100,1	99,4	97,9	100,5	Culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung	111,3	111,6	111,7	111,8	111,5	Administration publique
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	111,6	111,9	112,0	112,3	112,1	Administrations publiques (au sens étroit)
Total (Sektoren 2+3)	97,1	97,1	98,1	96,8	96,6	Total (secondaire + tertiaire)

1 Beschäftigungsgrad mindestens 50%

1 Taux d'occupation: au moins 50%

Bundesamt für Statistik, Beschäftigungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'emploi

T 3.9 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat, in 1000, 1994¹

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire hebdomadaire et quotidien selon le sexe et la nationalité, en milliers, 1994¹

	Männer Hommes		Frauen Femmes		Total	
	Schweizer Suisses	Ausländer ² Etrangers ²	Schweize- rinnen Suisseuses	Auslände- rinnen ² Etrangères ²		
Erwerbsstatus						Statut d'activité
Selbständige	282	48	138	17	485	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	40	...	94	...	139	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	1 233	392	1 025	247	2 897	Salariés
Lehrlinge	88	22	61	(12)	183	Apprentis
Rekruten	16	...	...	...	16	Recrues
Erwerbslose	39	37	46	26	147	Chômeurs
In Ausbildung	121	33	105	39	297	Personnes en formation
Hausfrauen/Hausmänner	(5)	...	446	60	511	Femmes/hommes au foyer
Rentner	356	31	551	40	978	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	17	(14)	44	(15)	90	Autres personnes non actives
Total	2 198	577	2 511	458	5 744	Total
Berufliche Stellung						Situation dans la profession
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	321	50	232	19	623	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	189	43	50	(6)	289	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	387	94	168	37	685	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	640	253	786	202	1 880	Salariés sans fonction de chef
Lehrlinge	88	22	61	(12)	183	Apprentis
Andere Erwerbstätige	18	...	22	...	44	Autres actifs occupés
Arbeitstagsregelung						Type d'horaire hebdomadaire
Werktage (Mo–Fr)	1 031	327	777	169	2 305	Jours ouvrables (Lu à Ve)
Nur Wochenende (Sa/So)	(8)	...	(10)	...	19	Week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	600	134	531	109	1 375	Jours ouvrables et week-end
Tageszeitenregelung						Type d'horaire quotidien
Nur tagsüber, Mo–Fr	938	292	692	148	2 071	La journée uniquement, Lu à Ve
Nur tagsüber, Mo–Fr, Sa oder So	364	72	331	64	831	La journée uniquement, Lu à Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	12	(9)	39	(4)	63	La nuit ou le soir uniquement
Gemischte Tageszeitenregelung	327	90	256	62	735	Horaire variable
Total Erwerbstätige	1 644	464	1 319	278	3 705	Total des personnes actives occupées

Erläuterung:
Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Explication:
Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

1 Personen ab 15 Jahren
2 Jahresaufenthalter und Niedergelassene

1 Personnes de 15 ans et plus
2 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.10 Beschäftigungsgrad der Erwerbstätigen nach Wirtschaftssektor und Geschlecht, 1985 und 1991 (Betriebszählung)

Répartition des taux d'occupation des personnes actives occupées, selon le secteur économique et le sexe, en 1985 et en 1991 (Recensement des entreprises)

	1985						1991						
	Sektor 2 Secondaire		Sektor 3 Tertiaire		Total		Sektor 2 Secondaire		Sektor 3 Tertiaire		Total		
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Männer													Hommes
Vollzeit¹	943 323	97,2	959 182	88,5	1 902 505	92,6	969 545	96,6	1 098 950	86,2	2 068 495	90,8	A plein temps¹
Teilzeit	27 332	2,8	125 172	11,5	152 504	7,4	33 619	3,4	175 910	13,8	209 529	9,2	A temps partiel
Frauen													Femmes
Vollzeit¹	189 305	70,6	608 010	63,6	797 315	65,2	184 547	65,8	658 312	54,7	842 859	56,8	A plein temps¹
Teilzeit	78 876	29,4	347 390	36,4	426 266	34,8	96 031	34,2	545 091	45,3	641 122	43,2	A temps partiel

1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

**T 3.11 Beschäftigungsgrad der Erwerbstätigen
nach Alter, Familientyp und Geschlecht, 1994
(Schweizerische Arbeitskräfteerhebung – SAKE)**

**Répartition des taux d'occupation des personnes
actives occupées, selon l'âge, le sexe
et le type de ménage, en 1994
(Enquête suisse sur la population active – ESPA)**

Altersklassen	Männer Hommes							Frauen Femmes							Groupes d'âges
	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ¹	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ¹	
	%	V ²	%	V ²	%	V ²	%	%	V ²	%	V ²	%	V ²	%	
15–24	85,4	C	2,6	E	7,1	D	100,0	75,8	B	6,2	D	9,4	D	100,0	15–24
25–39	94,2	A	4,1	D	1,1	E	100,0	48,1	B	24,1	C	21,3	C	100,0	25–39
40–54	97,1	B	2,6	D	...	G	100,0	36,1	B	29,9	C	26,5	C	100,0	40–54
55–61/64	91,8	C	4,2	E	2,5	E	100,0	35,7	C	29,4	C	24,1	C	100,0	55–61/64
62/65+	30,7	D	13,4	E	36,9	D	100,0	17,0	D	13,5	D	38,2	D	100,0	62/65+
15+	91,5	A	3,8	C	3,0	C	100,0	46,0	A	23,1	B	22,2	B	100,0	15+
15–61/64	93,7	A	3,4	C	1,8	D	100,0	47,4	A	23,5	B	21,4	B	100,0	15–61/64
Familientyp: ohne Kinder ³	89,1	A	4,5	C	4,1	C	100,0	53,2	A	23,5	B	16,2	B	100,0	Type de famille: sans enfants ³
mit Kindern ³	95,7	A	2,4	D	1,0	E	100,0	26,8	C	21,9	C	38,0	C	100,0	ayant des enfants ³

1 Inklusive Personen, die den Beschäftigungsgrad nicht angegeben haben
2 Alle Werte sind Schätzungen. Deren Zuverlässigkeit drückt der Standardfehler in % der Schätzung, der Variationskoeffizient (V), aus. Die Güteklassen sind: A (Schätzung sehr zuverlässig): V=0,0%–1,0%; B (etwas weniger zuverlässig): V=1,1%–2,0%; C: V=2,1–5,0%; D=5,1%–10,0%; E: V=10,1%–16,5%. Unter dem Zuverlässigkeitsgrad E wird der Wert nicht mehr ausgewiesen.
3 Berücksichtigt sind ausschliesslich im Haushalt lebende Kinder unter 15 Jahren.

1 Personnes n'ayant pas indiqué leur taux comprises
2 Tous les chiffres sont des estimations. Le coefficient de variation (V), c.-à-d. l'erreur standard exprimée en % de l'estimation, indique la fiabilité. Les classes de fiabilité sont: A (très fiable): V=0,0%–1,0%; B (un peu moins fiable): V=1,1%–2,0%; C: V=2,1–5,0%; D=5,1%–10,0%; E: V=10,1%–16,5%. On n'indique plus les valeurs dont le degré de fiabilité serait inférieur à E.
3 On ne tient compte que des enfants de moins de 15 ans vivant dans le ménage.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

**T 3.12 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
seit 1986
Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche**

**Durée hebdomadaire normale du travail
dans les entreprises, depuis 1986
Moyenne annuelle en heures par semaine**

	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	1992 ¹	1993 ¹	1994	
Total	43,1	42,8	42,6	42,4	42,2	42,1	42,0	41,9	41,9	Total
Verarbeitende Produktion	42,6	42,4	41,9	41,8	41,6	41,5	41,4	41,4	41,4	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	43,6	43,3	43,1	42,8	42,7	42,6	42,5	42,3	42,4	Industrie des produits alimentaires
Textilien	43,3	43,2	42,8	42,7	42,5	42,1	42,1	42,0	42,0	Industrie textile
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	44,3	44,0	43,9	43,8	43,5	43,3	43,0	42,8	42,8	Industrie du bois et du meuble en bois
Graphische Erzeugnisse, Verlage	40,6	40,6	40,6	40,6	40,5	40,5	40,5	40,5	40,5	Arts graphiques
Chemische Erzeugnisse	42,2	42,0	41,5	41,3	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	Industrie chimique
Metallbearbeitung und -verarbeitung	42,9	42,8	42,2	42,1	41,9	41,8	41,7	41,6	41,7	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	42,2	42,0	41,3	41,0	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	Construction de machines et de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	42,0	41,9	41,2	41,2	41,1	41,1	41,0	41,0	41,0	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouteriewaren	41,8	41,6	40,9	40,9	40,8	40,7	40,5	40,5	40,5	Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	44,0	43,9	43,8	43,7	43,5	43,1	42,8	42,5	42,6	Bâtiment et génie civil
Dienstleistungen	43,2	42,8	42,6	42,4	42,3	42,2	42,0	42,0	42,0	Services
Grosshandel	42,9	42,5	42,4	42,2	42,1	42,1	42,0	42,0	41,9	Commerce de gros
Einzelhandel	43,2	43,1	42,9	42,8	42,5	42,3	42,2	42,0	42,0	Commerce de détail
Gastgewerbe	44,9	44,7	44,4	43,9	43,4	43,1	42,7	42,3	42,3	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	43,6	43,3	43,1	42,9	42,8	42,7	42,6	42,5	42,5	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Bahnen	43,1	42,3	42,1	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	Chemins de fer, funiculaires
Nachrichtenübermittlung	42,8	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	Communications
Banken, Finanzgesellschaften	42,3	42,3	42,4	42,1	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	Banques, sociétés financières
Versicherungen	42,3	42,3	42,1	41,9	41,8	41,6	41,4	41,3	41,3	Assurances
Öffentliche Verwaltung	43,0	42,3	42,0	41,9	41,8	41,8	41,7	41,7	41,7	Administration publique

1 Revidierte Zahlen (April 1995)

1 Chiffres révisés (avril 1995)

Bundesamt für Statistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de la statistique, Statistique de la durée normale du travail

T 3.13 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden,¹ in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989

Nombre moyen d'heures de travail¹ effectuées par semaine, dans quelques pays européens, depuis 1989

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Schweiz	...	...	42,1	42,1	42,0	42,1	Suisse
Belgien	38,1	38,0	38,0	38,2	38,0	...	Belgique
Dänemark	39,1	39,0	38,4	38,8	38,8	...	Danemark
Deutschland ²	40,3	39,9	39,8	39,9	39,7	...	Allemagne ²
Griechenland	40,0	40,1	40,3	40,5	40,6	...	Grèce
Spanien	40,7	40,7	40,5	40,6	40,5	...	Espagne
Frankreich	39,9	39,6	39,7	39,7	39,8	...	France
Irland	40,5	40,4	40,4	40,3	40,1	...	Irlande
Italien	38,6	38,6	38,7	38,5	38,5	...	Italie
Luxemburg	39,9	39,9	39,8	39,7	39,8	...	Luxembourg
Niederlande	39,1	39,0	38,9	39,4	39,4	...	Pays-Bas
Portugal	42,0	41,9	41,5	41,3	41,2	...	Portugal
Vereinigtes Königreich	43,6	43,7	43,4	43,4	43,4	...	Royaume-Uni
Europ. Gemeinschaften	40,6	40,4	40,3	40,3	40,3	...	Communautés européennes

1 Abhängig Beschäftigte mit Vollzeitätigkeit; inkl. Landwirtschaft
2 Nur alte Bundesländer

1 Salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise
2 Seulement les anciens «Bundesländer»

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Bundesamt für Statistik, Schweiz. Arbeitskräfteerhebung

Office statistique des Communautés européennes
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.14 Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen und tatsächliche Jahresarbeitszeit gemäss Inlandskonzept nach Geschlecht, Heimat und Wirtschaftsabteilung

Volume annuel effectif du travail et durée annuelle effective du travail d'après le concept intérieur par sexe, origine et division économique

	Tatsächliches Arbeitsvolumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>			Tatsächliche Jahresarbeitszeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>			
	in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>			in Stunden pro Erwerbstätigen <i>en heures par actif occupé</i>			
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	
Geschlecht							Sexe
Männer	4 432	4 388	4 324	1 867	1 879	1 882	Hommes
Frauen	2 244	2 200	2 175	1 322	1 303	1 292	Femmes
Heimat							Origine
Schweizer	4 838	4 780	4 732	1 604	1 600	1 592	Suisses
Ständige ausländische Wohnbevölkerung ¹	1 271	1 294	1 295	1 705	1 711	1 730	Etrangers résidents permanents ¹
Andere Ausländer ²	566	513	472	1 832	1 832	1 818	Autres étrangers ²
Wirtschaftsabteilungen							Divisions économiques
Land- und Forstwirtschaft	393	393	371	2 351	2 380	2 238	Agriculture et sylviculture
Verarbeitende Produktion	1 541	1 471	1 420	1 694	1 705	1 694	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	542	517	513	1 775	1 745	1 750	Bâtiment et génie civil
Handel-, Gast- und Reparaturgewerbe	1 387	1 403	1 405	1 633	1 627	1 620	Commerce, restauration/hébergement, réparations
Verkehr/Nachrichten	408	414	409	1 665	1 705	1 699	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	967	968	977	1 658	1 669	1 694	Banques, assurances, agences-conseil
Übrige Dienstleistungen	1 132	1 118	1 103	1 367	1 345	1 344	Autres services
Öffentliche Verwaltung	305	303	301	1 675	1 665	1 688	Administration publique
Total	6 676	6 587	6 499	1 640	1 687	1 633	Total

1 Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Jahresaufenthaltsbewilligung
2 Saisonniers, Kurzaufenthalter, Asylbewerber, Grenzgänger

1 Etrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour
2 Saisonniers, détenteurs d'une autorisation de courte durée, requérants d'asile, frontaliers

Bundesamt für Statistik, Statistik des Arbeitsvolumens

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

T 3.15 Jahres-Erwerbseinkommen, brutto, Median der Vollzeiterwerbstätigen nach Geschlecht und Altersklassen 1994^{1 2}

Revenu professionnel annuel brut, médiane des personnes actives occupées à plein temps selon le sexe et les groupes d'âges en 1994^{1 2}

	Männer Hommes			Frauen Femmes			Total	
	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	15-39 Jahre 15-39 ans	40-61 Jahre 40-61 ans	Total		
Berufliche Stellung								Situation dans la profession
Selbständig, mitarb. Familienmitglied	66 000	84 000	73 523	40 103	45 600	42 000	66 839	Indépendants, collaborateurs familiaux
Angestellt in Unternehmensleitung	84 500	108 280	94 649	52 134	77 000	67 457	91 000	Dirigeants
Angestellt mit Vorgesetztenfunktion	71 500	89 119	79 649	52 134	63 720	54 306	75 193	Salariés cadres
Angestellt ohne Vorgesetztenfunktion	58 500	69 940	63 375	49 400	55 900	50 700	58 800	Salariés non-cadres
Höchste abgeschlossene Ausbildung								Formation achevée la plus élevée
Obligatorische Grundschule	52 134	59 150	50 031	37 073	42 510	39 000	50 050	Ecole primaire
Anlehre, angelernt	58 500	61 330	59 375	(37 700)	(55 031)	48 100	56 768	Formation élémentaire
Berufslehre	60 000	73 523	66 300	48 100	58 500	50 685	62 400	Apprentissage
Vollzeitberufsschule	65 910	81 250	72 000	53 582	69 513	57 624	65 167	Ecole professionnelle à plein temps
Diplommittelschule	67 600	91 910	80 000	51 699	78 000	57 926	69 513	Ecole de formation générale
Matura	73 857	101 372	85 000	62 400	79 300	67 548	77 974	Maturité/baccalauréat
Meisterdiplom	74 000	89 787	81 250	65 000	66 300	65 000	79 649	Maîtrise fédérale
Technikerschule	71 500	94 393	81 600	...	...	...	81 000	Ecole technique
Höhere Fachschule/ Technikum	84 500	109 200	98 532	(59 800)	(73 523)	66 300	97 500	Haute école professionnelle/technicum
Universität/Hochschule	91 000	123 095	110 062	78 000	86 890	78 975	104 269	Université/haute école
Wirtschaftsabteilungen								Divisions d'activités économiques
Landwirtschaft/Forstwirtschaft	53 471	55 699	53 471	...	...(25 920)	52 000	52 000	Agriculture, sylviculture
Energie/Wasser	67 600	91 000	82 546	(60 155)	...	(60 155)	76 700	Economie énergétique
Verarbeitende Produktion	62 400	73 740	67 600	45 500	47 790	47 065	65 000	Arts et métiers/industrie
Baugewerbe	59 800	66 300	62 272	(57 926)	(53 471)	55 900	61 692	Bâtiment et génie civil
Handel/Gast- und Reparaturgewerbe	58 500	75 400	61 167	43 444	45 500	43 444	56 680	Commerce, restauration/ hébergement, réparations
Verkehr/Nachrichten	65 325	79 649	70 961	56 479	65 167	57 926	68 400	Transports, communications
Bank/Versicherung	74 100	106 943	84 500	52 635	66 616	56 189	75 400	Banques/assurances
Andere Dienstleistungen	74 860	94 131	83 995	54 600	72 800	57 926	72 408	Autres services
Arbeit für einen anderen Privathaushalt	...	...	(50 000)	(8 400)	...	(12 031)	46 200	Travail dans un autre ménage privé
Öffentliche Verwaltung	72 800	92 300	86 890	65 000	78 975	68 900	81 098	Administration publique
Total	65 000	80 600	72 000	49 660	57 926	52 000	66 300	Total

1 Ohne Lehrlinge
2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

1 Sans les apprentis
2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.16a Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939 = 100)¹

Indice nominal et indice réel des salaires et traitements, depuis 1950 (1939 = 100)¹

	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel			
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ³ Ouvriers ³	Angestellte ⁴ Employés ⁴	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
1950	197	189	213	203	183	123	118	132	1950
1960	272	264	291	282	248	147	143	157	1960
1970	534	510	576	569	469	207	198	223	1970
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279	1980
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285	1985
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	273	258	303	1990
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	275	260	304	1991
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308	1992
1993	1 836	1 743	2 024	2 007	1 541	278	264	306	1993
1994 ²	1 862	1 769	2 051	2 034	1 564	280	265	308	1994 ²

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober
2 Ab 1994: auf Grund der Daten der SSUV
3 Betriebspersonal
4 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

Bundesamt für Statistik, Lohn- und Gehaltserhebung

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements
2 Dès 1994: à partir des données fournies par le SSAA
3 Personnel d'exploitation
4 Personnel administratif et technique; personnel de vente

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les salaires et traitements



**T 3.16b Nominal- und Reallohnindex,
Total (1993 = 100)**

**Indice des salaires nominaux et réels,
total (1993 = 100)**

Gliederung	Gewicht in % <i>Pondération en %</i>	Nominallohnindex <i>Indice des salaires nominaux</i>			Reallohnindex <i>Indice des salaires réels</i>			Structure
		indizes <i>Indices</i>		Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	Indizes <i>Indices</i>		Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	
		1993	1994		1994	1993		
Total	100.0	100.0	101.5	1.5	100.0	100.5	0.5	Total
Wirtschaftszweig								Classe économique
Gartenbau	0.350	100.0	102.0	2.0	100.0	101.1	1.1	Horticulture
Forstwirtschaft	0.079	100.0	101.3	1.3	100.0	100.4	0.4	Sylviculture
Energie- und Wasserversorgung	1.156	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Economie énergétique
Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	2.216	100.0	101.3	1.3	100.0	100.4	0.4	Prod. alim., boissons, tabac
Textilien, Bekleidung, Wäsche	1.193	100.0	101.9	1.9	100.0	100.9	0.9	Textile, habillement, lingerie
Holzbearbeitung, Möbel, Papierwaren	2.414	100.0	100.7	0.7	100.0	99.8	-0.2	Bois, meubles, papier
Graphische Erzeugnisse	2.076	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Arts graphiques
Leder, chem. Erzeugn., Kautschuk	4.226	100.0	103.8	3.8	100.0	102.9	2.9	Cuir, chimie, plastique, caoutch. Ind. produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	1.212	100.0	100.3	0.3	100.0	99.4	-0.6	
Metallbearbeitung und -verarbeitung	3.442	100.0	101.0	1.0	100.0	100.1	0.1	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	6.229	100.0	101.4	1.4	100.0	100.5	0.5	Construction de machines et de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik	4.669	100.0	102.4	2.4	100.0	101.5	1.5	Construction électrique et électronique
Uhren, Bijouteriewaren	1.155	100.0	101.3	1.3	100.0	100.4	0.4	Horlogerie, bijouterie
Bauhauptgewerbe	8.205	100.0	101.6	1.6	100.0	100.7	0.7	Construction
Ausbaugewerbe	4.385	100.0	101.2	1.2	100.0	100.3	0.3	Aménagement, parachèvement
Grosshandel	5.980	100.0	100.8	0.8	100.0	99.9	-0.1	Commerce de gros
Einzelhandel	6.378	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Commerce de détail
Gastgewerbe	4.682	100.0	101.9	1.9	100.0	101.0	1.0	Restauration, hébergement
Reparaturgewerbe	1.772	100.0	101.1	1.1	100.0	100.2	0.2	Réparations de biens de cons. et de véhic.
Verkehr	5.528	100.0	100.2	0.2	100.0	99.3	-0.7	Transports
Nachrichtenübermittlung	3.145	100.0	102.8	2.8	100.0	101.9	1.9	Communications
Banken, Finanzgesellschaften	4.263	100.0	101.0	1.0	100.0	100.1	0.1	Banques, sociétés financières
Versicherungen	2.061	100.0	103.6	3.6	100.0	102.6	2.6	Assurances
Immobilien, Vermietung, Beratung	5.956	100.0	101.2	1.2	100.0	100.3	0.3	Immobilier, crédit-bail, consultation
Unterrichtswesen, F+E	3.814	100.0	99.8	-0.2	100.0	99.0	-1.0	Enseignement, R-D
Gesundheits- und Veterinärwesen	5.118	100.0	100.8	0.8	100.0	99.9	-0.1	Service de santé et service vétérinaire
Umweltschutz, Kultur, Sport, ...	3.275	100.0	103.0	3.0	100.0	102.0	2.0	Protection de l'environnement, cult., sports...
Öffentliche Verwaltung	5.019	100.0	101.1	1.1	100.0	100.2	0.2	Administration publique
Geschlecht								Sexe
Männer	73.974	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Hommes
Frauen	26.026	100.0	101.4	1.4	100.0	100.4	0.4	Femmes
Arbeitsbereich								Domaine d'activité
Betrieb	49.767	100.0	101.4	1.4	100.0	100.5	0.5	Exploitation
Büro und Technik	48.781	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Bureau et technique
Verkauf	1.451	100.0	101.8	1.8	100.0	100.9	0.9	Vente
Qualifikation								Qualification
Gelernte	80.208	100.0	101.4	1.4	100.0	100.5	0.5	Qualifiés
An- und Ungelernte	19.792	100.0	101.5	1.5	100.0	100.6	0.6	Semi-qualifiés et non qualifiés

Bundesamt für Statistik, auf Grund der Daten der Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV)

Office fédéral de la statistique, à partir des données du Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (SSAA)

**T 3.17 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS)
und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA)
nach Geschlecht, 2. Quartal 1994'**

**Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs
et résultats de la statistique de l'OFIAMT
sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1994'**

	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Erwerbslosenstatistik (BFS) ²				Statistique de l'OFS sur les chômeurs ²
I. Erwerbspersonen gemäss SAKE 1994 (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 852 000 (+/-47 000)	2 183 000	1 669 000	I. Population active selon l'ESPA, 1994 (personnes actives occupées et chômeurs)
II. Erwerbslose 1994	147 000 (+/-14 000)	75 000	72 000	II. Chômeurs 1994
Quote 1991	1,8% (+/-0,2%)	1,2%	2,5%	Taux de chômage 1991
Quote 1993	3,7% (+/-0,4%)	3,0%	4,7%	Taux de chômage 1993
Quote 1994 = II:I	3,8% (+/-0,4%)	3,4%	4,3%	Taux de chômage 1994 = quotient de II par I
III. Dauer der Erwerbslosigkeit 1994				III. Durée du chômage 1994
0- 6 Monate	74 000	40 000	34 000	0 à 6 mois
7-12 Monate	32 000	19 000	12 000	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	40 000	16 000	24 000	1 an ou plus
Keine Antwort / weiss nicht	2 000	200	1 000	Aucune indication
Statistik der eingeschriebenen Arbeitslosen (BIGA)				Statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits
I. Erwerbspersonen gemäss VZ 1990 (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 496 106	2 111 167	1 384 939	I. Population active selon le RFP 1990 (personnes actives occupées et chômeurs)
II. Eingeschriebene Arbeitslose 1994	168 398	96 729	71 670	II. Chômeurs inscrits 1994
Quote 1991	0,9%	0,8%	1,0%	Taux de chômage 1991
Quote 1993	4,4%	4,3%	4,5%	Taux de chômage 1993
Quote 1994 = II:I	4,8%	4,6%	5,2%	Taux de chômage 1994 = quotient de II par I
III. Dauer der Erwerbslosigkeit 1994				III. Durée du chômage 1994
0- 6 Monate	69 915	40 409	29 506	0 à 6 mois
7-12 Monate	49 741	28 187	21 554	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	48 742	28 133	20 610	1 an ou plus

1 Nur Schweizer, Niedergelassene und Jahresaufenthalter
2 Die Zahlen des BFS sind Schätzungen. In Klammern finden Sie die 95%-Vertrauensintervalle. Sie geben an, in welchem Bereich mit hoher (95%er) Wahrscheinlichkeit der wahre Wert liegt.

1 Seulement Suisses, titulaires du permis d'établissement ou d'un permis annuel
2 Les chiffres de l'OFS sont des estimations. L'intervalle de confiance à 95% de certitude est indiqué entre parenthèses. Cet intervalle signifie qu'il y a 95% de chances pour que la valeur réelle se situe dans cette fourchette.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs

**T 3.18 Arbeitslose, Ganzarbeitslose
und Arbeitslosenquote nach Geschlecht
und Heimat (Jahresmittel), seit 1985**

**Chômeurs, chômeurs complets
et taux de chômage, par sexe et par nationalité
(moyenne annuelle), depuis 1985**

	1985	1987	1989	1990	1991	1992	1993	1994	I/1995	II/1995	
Total	30 345	24 673	17 452	18 133	39 222	92 308	163 135	171 038	164 647	151 662	Total
davon Ganzarbeitslose ¹	27 024	21 918	15 133	15 980	35 065	82 429	144 983	150 021	143 835	131 453	dont chômeurs complets ¹
Männer	16 421	12 532	9 051	9 827	22 715	54 716	96 564	99 463	93 640	84 787	Hommes
davon Ganzarbeitslose ¹	15 538	11 853	8 396	9 241	21 736	52 448	92 595	93 503	89 298	80 621	dont chômeurs complets ¹
Frauen	13 924	12 141	8 401	8 306	16 507	37 591	66 571	73 072	71 007	66 875	Femmes
davon Ganzarbeitslose ¹	11 486	10 065	6 737	6 739	13 329	29 981	52 388	56 519	54 537	50 832	dont chômeuses complètes ¹
Schweizer ²	18 092	13 374	8 916	10 525	22 370	55 636	99 631	102 757	96 005	87 920	Suisses ²
Ausländer ²	8 932	8 544	6 217	7 608	16 852	36 672	63 504	68 281	68 642	63 742	Etrangers ²
Quote ³											Taux ³
Total	1,0	0,8	0,6	0,5	1,1	2,5	4,5	4,7	4,5	4,2	Total
Männer	0,8	0,6	0,5	0,5	1,0	2,5	4,4	4,4	4,2	3,8	Hommes
Frauen	1,2	1,1	0,8	0,6	1,2	2,7	4,7	5,2	5,0	4,7	Femmes
Schweizer ²	0,7	0,5	0,4	0,4	0,8	2,0	3,5	3,7	3,4	3,1	Suisses ²
Ausländer ²	1,6	1,5	1,1	0,9	2,1	4,5	7,8	8,4	8,4	7,8	Etrangers ²

1 Arbeitslose, die eine Vollzeitstelle suchen
2 Bis 1989 nur Ganzarbeitslose
3 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1980 (bis 1989) oder 1990 (ab 1990)

1 Chômeurs qui cherchent un emploi à plein temps
2 Jusqu'en 1989, seulement chômeurs complets
3 En % de la population active selon le recensement de la population de 1980 (jusqu'en 1989) ou celui de 1990 (depuis 1990)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs

T 3.19 Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton, Jahresdurchschnitt, seit 1991

Chômeurs et postes vacants par canton, moyenne annuelle, depuis 1991

Kanton Canton	Arbeitslose (insgesamt) Chômeurs (en tout)								Offene Stellen Postes vacants		
	1991		1992		1993		1994		1991	1994	Veränderung 1991-94 in % Variation 1991-94 en %
	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹			
ZH	4 950	0,7	14 201	2,1	27 397	4,1	29 557	4,5	986	803	-18,6
BE	3 096	0,6	9 752	2,0	19 378	3,9	19 898	4,1	503	284	-43,5
LU	1 162	0,7	3 220	1,9	6 112	3,6	6 104	3,6	19	111	+484,2
UR	36	0,2	131	0,8	262	1,6	266	1,6	43	2	-95,3
SZ	219	0,4	696	1,1	1 432	2,4	1 330	2,3	416	122	-70,7
OW	39	0,3	114	0,8	288	2,0	291	2,0	15	34	+126,7
NW	74	0,4	319	1,8	531	3,1	474	2,7	18	18	0,0
GL	90	0,4	263	1,3	462	2,3	408	2,0	101	41	-59,4
ZG	330	0,7	968	2,0	1 826	3,8	1 664	3,5	118	98	-16,9
FR	1 160	1,1	2 776	2,6	5 411	5,0	6 394	5,9	294	195	-33,7
SO	880	0,7	3 084	2,5	5 626	4,6	5 321	4,4	1 042	343	-67,1
BS	1 975	1,7	3 670	3,6	5 716	5,5	5 915	5,7	374	209	-44,1
BL	1 303	1,0	2 475	2,0	4 251	3,4	4 772	3,6	2 070	415	-80,0
SH	492	1,3	930	2,5	1 609	4,3	1 591	4,2	233	157	-32,6
AR	132	0,5	380	1,5	734	2,8	662	2,6	0	4	-
AI	19	0,3	60	0,9	112	1,6	82	1,2	0	1	-
SG	1 684	0,8	4 392	2,0	7 333	3,4	7 205	3,3	1 016	345	-66,0
GR	383	0,4	844	0,9	1 633	1,8	1 729	1,9	55	146	+165,5
AG	1 495	0,5	4 515	1,6	9 186	3,4	8 967	3,3	876	233	-73,4
TG	531	0,5	1 555	1,5	3 073	2,9	3 228	3,0	267	106	-60,3
TI	3 413	2,4	6 098	4,4	8 805	6,3	9 024	6,5	432	529	+22,5
VD	5 556	1,8	12 828	4,0	21 832	6,9	23 849	7,5	90	153	+70,0
VS	2 020	1,7	4 347	3,6	7 983	6,5	9 000	7,4	36	30	-16,7
NE	2 068	2,4	3 884	4,6	5 365	6,3	5 558	6,5	25	88	+252,0
GE	5 509	2,7	9 644	4,7	14 850	7,2	15 680	7,6	1 336	681	-49,0
JU	606	1,9	1 165	3,6	1 931	5,9	2 071	6,4	187	77	-58,8
CH	39 222	1,1	92 308	2,5	163 135	4,5	171 038	4,7	10 549	5 224	-50,5

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

1 En % de la population active selon le recensement de 1990

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs

T 3.20 Standardisierte Erwerbslosenquoten¹ in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989

Les taux de chômage standardisés¹ d'un certain nombre de pays européens, depuis 1989

	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ^a	
Schweiz	...	...	1,8	2,9	3,7	3,8	Suisse
Belgien	8,3	7,3	7,0	6,7	8,1	10,0	Belgique
Dänemark	8,1	8,3	9,1	9,0	10,7	11,1	Danemark
BR Deutschland ²	...	...	...	...	7,6	8,8	RF d'Allemagne ²
BR Deutschland ³	5,7	4,9	4,1	6,3	6,1	6,9	RF d'Allemagne ³
Griechenland	7,5	7,0	7,7	7,8	9,4	...	Grèce
Spanien	17,3	16,3	15,9	17,7	22,2	25,0	Espagne
Frankreich	9,6	9,4	9,2	10,2	11,4	12,3	France
Irland	16,1	14,1	15,8	15,0	15,6	14,9	Irlande
Italien	11,1	9,8	10,1	9,4	10,3	11,8	Italie
Luxemburg	1,6	1,6	1,5	2,0	2,3	3,3	Luxembourg
Niederlande	8,8	7,8	7,3	5,6	6,3	8,1	Pays-Bas
Portugal	5,2	4,7	3,9	4,0	5,3	7,0	Portugal
Vereinigtes Königreich	7,4	7,0	8,6	9,7	10,3	9,7	Royaume-Uni
Europäische Gemeinschaften ⁵	9,1	8,4	8,5	9,2	10,6	11,7	Communautés européennes ⁵
Österreich	...	4,1	4,3	4,2	4,5	4,4	Autriche
Schweden	...	1,5	2,7	4,8	8,0	10,2	Suède
Finnland	...	3,4	7,5	13,0	16,2	17,7	Finlande
Europäische Gemeinschaften ⁶	...	...	...	...	...	11,7	Communautés européennes ⁶

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebungen

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail

2 Inkl. neuer Bundesländer

2 Y compris les nouveaux «Bundesländer»

3 Nur alte Bundesländer

3 Seulement les anciens «Bundesländer»

4 Provisorisch

4 Données provisoires

5 EU – 12

5 UE – 12

6 EU – 15

6 UE – 15

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Österreichisches Statistisches Zentralamt
OECD

Office statistique des Communautés européennes
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office central de la statistique de l'Autriche
OCDE

T 3.21 Kurzarbeit, seit 1990
Réduction de l'horaire de travail, depuis 1990

	1990'	1991'	1992'	1993'	1994'	1995					
						Januar Janvier	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juni	
Anzahl Betriebe	49	646	1 894	2 838	1 772	1 207	1 322	1 247	1 061	958	Nombre d'entreprises
Betroffene Arbeitnehmer	708	20 269	34 020	40 046	22 600	11 853	12 339	11 747	10 266	10 028	Travailleurs touchés
Ausgefallene Arbeitsstunden	49 412	853 331	1 560 243	1 985 484	1 079 437	673 289	757 572	630 117	557 147	531 329	Heures chômées

1 Jahresdurchschnitt

1 Moyenne annuelle

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs

T 3.22 Streiks und Aussperrungen,¹ seit 1975
Grèves et lock-out,¹ depuis 1975

	Jahr Année											
	1975	1980	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Fälle	6	5	3	–	4	2	2	1	3	–	8	Cas
Betroffene Betriebe	6	330	10	–	4	2	2	1	18	–	238	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	366	–	131	22	578	51	220	–	6 901	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	72	–	870	265	4 090	51	673	–	14 380	Journées de travail perdues ³

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten

1 Grèves durant au minimum 24 h

2 Höchstzahl

2 Nombre maximum

3 Ungefähre Zahl

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des conflits du travail

**T 3.23a Gesamtarbeitsverträge (GAV)
in der Schweiz, Stand 1. 5. 1994:
Typ, geographische Reichweite, Deckung**
**Conventions collectives de travail (CCT)
en vigueur en Suisse au 1. 5. 1994:
le type, la portée territoriale, la couverture**

	Total	Typ des GAV Type de CCT		Reichweite Portée territoriale			Deckung in % ¹ Couverture en % ¹	
		Verband - GAV CCT d'association	Firmen - GAV CCT d'entreprises	Schweiz Suisse	Mehrere Kantone Plusieurs cantons	Ein Kanton / Gemeinde(n) Un canton / une (des) commune(s)		
Total GAV	1 231	...	...	...	...	...	...	CCT totales
davon:								dont:
Grundverträge ²	689	238	451	62	70	557	...	CCT de base ²
Unterstellte Arbeitnehmer	1 304 263	1 151 517	152 746	778 127	166 104	360 032	50	Salariés assujettis
Frauen in %	31	30	42	28	26	39	38	Femmes en %
Unterstellte Arbeitgeber	111 782	111 192	590	78 335	13868	19 579	...	Employeurs assujettis

1 Deckung: Anteil der Arbeitnehmer unter GAV an allen Arbeitnehmern des privaten Sektors

1 Couverture: proportion des salariés conventionnés, sur le total des seuls salariés du secteur privé

2 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem andere GAV untergeordnet sein können

2 CCT de base: une CCT qui ne dépend pas d'une autre convention collective de travail et dont peuvent dépendre d'autres conventions

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

**T 3.23b Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz,
Stand 1. 5. 1994: Grundverträge¹ nach Anzahl
unterstellter Arbeitnehmer**
**Conventions collectives de travail (CCT)
en vigueur en Suisse au 1. 5. 1994:
CCT de base¹ selon le nombre de salariés assujettis**

	Weniger als 1000 Moins de 1000	100–49 999	50 000–99 999	100 000 und mehr 100 000 et plus	
Grundverträge	580	104	1	4	CCT de base
Unterstellte Arbeitnehmer	96 743	569 320	75 000	563 200	Salariés assujettis
Frauen in %	30	30	37	31	Femmes en %

1 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem andere GAV untergeordnet sein können

1 CCT de base: une CCT qui ne dépend pas d'une autre convention collective de travail et dont peuvent dépendre d'autres conventions

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

T 3.23c Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz, Grundverträge¹, Stand 1. 5. 1994: unterstellte Arbeitnehmer nach Wirtschaftsbereichen

Conventions collectives de travail (CCT), CCT de base¹ en vigueur en Suisse, au 1. 5. 1994: salariés assujettis par type d'activité

	Gartenbau <i>Horticulture</i>	Industrie <i>Industrie</i>	Baugewerbe <i>Bâtiment et génie civil</i>	Dienstleistungen <i>Services</i>	
Arbeitnehmer mit Grundverträgen	12 390	348 712	243 295	699 866	Salariés assujettis à une CCT de base
davon mit allgemein verbindlichen Grundverträgen ²	600	34 133	122 429	160 042	dont assujettis à une CCT étendue ²
Frauen in %	29	15	4	44	Femmes en %

1 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem andere GAV untergeordnet sein können

2 Allgemeinverbindlicher GAV: GAV offiziell für einen bestimmten Bereich obligatorisch erklärt

1 CCT de base: une CCT qui ne dépend pas d'une autre convention collective de travail et dont peuvent dépendre d'autres conventions

2 CCT étendue ou à champ d'application étendu: une CCT déclarée obligatoire dans un domaine donné par une décision officielle

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

T 3.23d Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz, Grundverträge¹, Stand 1. 5. 1994: unterstellte Arbeitnehmer nach unterzeichnenden Organisationen², nach Frauenanteil und nach Friedenspflicht

Conventions collectives de travail en Suisse (CCT), CCT de base¹ en vigueur au 1. 5. 1994: salariés assujettis selon l'organisation signataire², selon la proportion de femmes et selon l'obligation de préserver la paix sociale

	SGB <i>USS</i>	CNG <i>CSC</i>	VSA <i>FSE</i>	LFSA <i>USSA</i>	CRT	Haus- verband <i>Ass. maison</i>	Betriebs- kommission <i>Commission d'entreprise</i>	Andere <i>Autre</i>	
Arbeitnehmer unter Grundverträgen, deren Erstunterzeichner Mitglied ist von ...	654 683	29 122	438 971	4 291	3 685	15 671	838	157 002	Salariés assujettis à des CCT de base dont le 1 ^{er} signataire est membre de...
davon Frauenanteil in %	17	45	50	38	14	36	39	33	dont proportion de femmes en %
davon mit Friedenspflicht absolut	594 382	23 642	275 259	3 563	0	15 410	722	61 208	dont soumis à la paix du travail absolue
relativ	53 201	4 720	163 648	368	2 980	183	0	94 462	relative
nicht erwähnt	7 100	760	64	360	705	78	116	1 332	non mentionnée

Arbeitnehmer unter Grundverträgen, von denen einer der Unterzeichner Mitglied ist von...

davon Frauenanteil in %	21	15	41	16	45	38	39	37	Salariés assujettis à des CCT de base dont l'un des signataires est membre de ...
									dont proportion de femmes en %

1 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem andere GAV untergeordnet sein können

2 SBG = Schweizerischer Gewerkschaftsbund, CNG = Christlich-nationaler Gewerkschaftsbund, VSA = Vereinigung Schweizer Angestelltenverbände, LFSA = Landesverband Freier Schweizer Unternehmer, CRT = Confédération Romande du Travail, Hausverband = firmeninterner Arbeitnehmerverband

1 CCT de base: une CCT qui ne dépend pas d'une autre convention collective de travail et dont peuvent dépendre d'autres conventions

2 USS = Union Syndicale Suisse, CSC = Confédération des Syndicats Chrétiens, FSE = Fédération des Sociétés d'Employés, USSA = Union des Sociétés Suisses d'Employés, CRT = Confédération Romande du Travail, Ass. maison = association de salariés interne à l'entreprise

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

T 3.24 Mitgliederbestand des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes,¹ seit 1960

Effectif des membres de l'Union syndicale suisse,¹ depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1994	
Gewerkschaft Bau und Industrie	83 304	98 480	113 353	115 190	124 501	124 818	Syndicat du bâtiment et de l'industrie
Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband	130 306	126 283	132 281	118 314	110 854	103 914	Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie
Schweizerischer Eisenbahner-Verband	61 292	58 379	57 242	57 852	57 728	60 206	Fédération suisse des cheminots
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste	36 898	39 310	42 027	40 436	41 598	41 498	Syndicat suisse des services publics
Gewerkschaft Verkauf, Handel, Transport, Lebensmittel	42 012	33 844	29 864	28 444	26 645	29 096	Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation
Union Schweizerischer Post-, Telefon- und Telegrafienbeamter (PTT-Union)	18 943	22 913	25 330	27 109	28 231	23 231	Union suisse des fonctionnaires PTT
Gewerkschaft Druck und Papier	17 316	18 654	17 505	15 656	15 161	14 703	Syndicat du livre et du papier
Gewerkschaft Textil, Chemie, Papier	22 833	14 546	14 280	12 429	12 008	— ²	Fédération du personnel du textile, de la chimie et du papier
Schweizerischer Lithographenbund	3 938	5 554	6 440	6 734	7 242	6 539	Union suisse des lithographes
Verband Schweizerischer Postbeamter	6 190	5 908	6 144	6 666	6 604	6 995	Société suisse des fonctionnaires postaux
Verband Schweizerischer Telefon- und Telegrafienbeamter	2 795	3 582	4 372	4 793	4 117	4 752	Association suisse des fonctionnaires des téléphones et télégraphes
Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz	7 435	5 594	5 840	4 415	2 675	— ³	Fédération suisse des travailleurs du vêtement, du cuir et de l'équipement
Verband des Schweizerischen Zollpersonals	3 744	3 622	3 703	3 822	3 748	3 610	Fédération suisse du personnel des douanes
Syndikat Schweizerischer Medienschaffender	—	—	1 471	1 724	2 392	2 628	Syndicat suisse des mass médias
Schweizerischer Musikerverband	—	—	—	—	—	2 023 ⁴	Union suisse des artistes musiciens
Vereinigung des Schweizerischen Flugsicherungspersonals	—	—	—	—	—	450 ⁵	Société du personnel de la sécurité aérienne suisse
Schweizerischer Coiffeurpersonalverband	—	—	—	—	—	343 ⁶	Association suisse du personnel de la coiffure
Schweizerischer Verband der Seidenbeuteltuchweberei	—	—	—	—	—	390 ⁶	Fédération suisse des tisserands de toile à bluter
Schweizerischer Posthalterverband	—	—	—	—	—	3828 ⁷	Société suisse des buralistes postaux
Total	437 594	436 669	459 852	443 584	443 504	429 024	Total

1 Inbegriffen das pensionierte Personal

2 Fusion Gewerkschaft Bau und Holz/Textil, Chemie, Papier

3 Fusion Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiter-Verband/Verband der Leder- und Ausrüstungsarbeiter

4 Übertritt von der Vereinigung Schweiz. Angestelltenverbände im Oktober 1993

5 Mitglied seit 1992

6 Neugründung 1992

7 Mitglied seit 1994

1 Y compris le personnel retraité

2 Fusion Syndicat du bâtiment et du bois/Syndicat du textile, de la chimie et du papier

3 Fusion Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie/Fédération suisse des travailleurs du cuir et de l'équipement

4 Passage de la Fédération des sociétés suisses d'employés

5 Membre depuis 1992

6 Fondation en 1992

7 Membre depuis 1994

Schweizerischer Gewerkschaftsbund

Union syndicale suisse

T 3.25 Mitgliederbestand der Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände,¹ seit 1960

Effectif des membres de la Fédération des sociétés suisses d'employés,¹ depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1994	
Schweizerischer Kaufmännischer Verband	60 590 ²	64 130 ²	1 300	77 193	73 998	69 469	Société suisse des employés de commerce
Verband schweizerischer Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektroindustrie und verwandter Industrien	11 205	19 250	27 532	25 735	22 955	19 034	Fédération des associations suisses d'employés des industries mécaniques, électrique et apparentées
Union Helvetia, Schweizerischer Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten	11 736	15 564	18 749	20 101	19 422	19 789	Union Helvetia, Société centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant
Schweizerische Kader-Organisation	12 391	13 529	14 073	13 214	11 326	10 470	Association suisse des cadres
Verband schweizerischer Angestelltenorganisationen der chemischen Industrie	—	—	—	—	—	9439 ⁷	Association des organisations suisses des employés industriels chimiques
Schweizerischer Baukader-Verband	2 327	3 614	5 144	5 689	— ⁵	— ⁵	Fédération suisse des cadres de la construction
Schweizerischer Laborpersonal-Verband	—	1 809	2 513	2 265	2 707	1 715	Association suisse des laborantins
Schweizerischer Musikerverband	1 337	1 396	1 634	1 834	1 979	— ⁶	Union suisse des artistes musiciens
Verband Schweizerischer Vermessungstechniker	627	1 051	1 106	1 194	1 330	1 453	Association suisse des techniciens-géomètres
Schweizerischer Verband der Versicherungsinspektoren und -agenten	—	1 037	910	1 027	1 089	201	Fédération suisse des inspecteurs et agents d'assurance
Angestelltenverein des Schweizer Buchhandels	—	660	810	— ³	— ³	— ³	Société suisse des employés de librairie
Droga Helvetica, Schweizerischer Verband angestellter Drogisten	332	328	639	507	768	801	Droga Helvetica, Association suisse des employés droguistes
Total	102 503⁴	123 364⁴	144 410	148 761	135 574	132 371	Total

1 Pensionierte teilweise inbegriffen

2 Ohne Jugendmitglieder

3 Ab 1985 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

4 Inbegriffen zwei kleinere Verbände, welche heute nicht mehr Mitglieder der Vereinigung sind

5 Ab 1990 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

6 Ab Oktober 1993 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

7 Mitglied seit 1994

1 Y compris une partie des retraités

2 Sans les membres aspirants

3 N'est plus membre de la Fédération depuis 1985

4 Y compris deux petites sociétés qui ne sont actuellement plus membres de la Fédération

5 N'est plus membre de la Fédération depuis 1990

6 N'est plus membre de la Fédération depuis octobre 1993

7 Membre depuis 1994

Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände

Fédération des sociétés suisses d'employés

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen: Bruttowertschöpfung pro beschäftigte Person.
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Unternehmensstruktur (Unternehmensgrösse, Konkurse, ins Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform), Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte.

3.5.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Beschäftigungs- und Erwerbstätigenstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik in den 80er Jahren. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Klassifikation der sozioprofessionellen Gruppen. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Systematik der persönlichen Berufe 1990. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Systematik der persönlichen Berufe 1990. Kommentare und Erläuterungen. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sozialstruktur der Schweiz. Sozioprofessionelle Kategorien. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995

Betriebszählung 1991. Erhebungsgrundlagen, Dokumentation. 1993.

Betriebszählung 1991. Gesamtdarstellung Schweiz 1985/91. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. Tabellen. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Kantone im Überblick. Arbeitsstätten und Vollzeitbeschäftigte nach Wirtschaftsarten und Grössenklassen. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Kantone im Vergleich 1985/91. Arbeitsstätten und Vollzeitbeschäftigte nach Wirtschaftsarten. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Sektoren und ausgewählten Wirtschaftsklassen. 1993.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen 1994. 1995.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz aus statistischer Sicht. 1993.

Weitere Literatur

Amman, Paul: Arbeitsmarktstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. S. 113–142. Bern 1990.

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft», herausge-

3.5 Complément d'information

3.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute par personne occupée.

- 6 Production, commerce, consommation: structure des entreprises (taille des entreprises, faillites, entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique), revenus et dépenses des ménages privés.

3.5.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistiques de l'emploi et de la population active occupée. Parution trimestrielle.

La statistique de la population active occupée au cours des années 80. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Vie active. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Vie active. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Classification des groupes socio-professionnels. 1994.

Recensement fédéral de la population 1990. Nomenclature des professions 1990. 1994.

Recensement fédéral de la population 1990. Nomenclature des professions 1990. Explications et commentaires. 1994.

Recensement fédéral de la population 1990. La structure sociale de la Suisse. Catégories socio-professionnelles. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995.

Recensement des entreprises de 1991. Bases du recensement. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Vue d'ensemble Suisse 1985/91. Etablissements et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Vue d'ensemble des cantons. Etablissements et emplois à plein temps selon le genre d'activité économique et la taille des établissements. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Les cantons: comparaison 1985/91. Etablissements et emplois à plein temps selon le genre d'activité économique. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Les communes: comparaison 1985/91. Etablissements et emplois selon le secteur et un choix de classes économiques. 1993.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) 1994. Résultats commentés et tableaux. 1994.

Vers l'égalité? Aperçu statistique de la situation des femmes et des hommes en Suisse. 1993.

Autres publications:

Amman Paul: Arbeitsmarktstatistik. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, pp. 113 à 142. Berne, 1990. Traduction prévue.

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

geben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnentwicklung und Arbeitszeit: Zwei neue Statistiken. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 9, 1989, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 6, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Jährlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.5.3 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung:
Valérie Lässig, 031/322 74 74
Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

Volkszählung:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Gehälter:
Doris Hostettler, 031/322 28 08
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Evolution des salaires et durée du travail: deux nouvelles statistiques. Parution dans le fascicule 9, 1989, de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Parution annuelle dans le fascicule 6 de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Feuille officielle suisse du commerce: publications au registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.5.3 Renseignements

Statistique de la population active occupée, enquête suisse sur la population active:
Valérie Lässig, 031/322 74 74
Office fédéral de la statistique

Registre central des étrangers:
Jean Tschann, 031/325 95 35
Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Recensement de la population:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, postes vacants:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et traitements:
Doris Hostettler, 031/322 28 08
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu vermitteln. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung.

Die Darstellung erfolgt normalerweise kontenmässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung.

Bei der Erstellung der Nationalen Buchhaltung empfiehlt es sich, die bestehenden internationalen Richtlinien zu beachten.¹ In der Schweiz lehnt man sich weiterhin an ein relativ einfaches Rechnungsmodell der OECD an.² Darin sind zwar wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die oben erwähnten Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, enthalten; andere Nachweise dagegen, die zu einem umfassenden System gehören, stehen vorerhand nicht oder nur teilweise zur Verfügung. So ist ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre vorhanden (längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich). Input-Output-Tabellen, die die Produktionsverflechtung aufzeigen, sind bisher für zwei Jahre im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden.

Die noch bestehenden Lücken erklären sich hauptsächlich durch die ungenügende Datenlage. Die Erstellung einer Nationalen Buchhaltung stellt nämlich überaus hohe Ansprüche an die statistischen Grundlagen. Dabei muss man auf eine Vielfalt von Quellen zurückgreifen, wie z. B. landwirtschaftliche Zählungen, Erhebungen in Industrie- und Dienstleistungsbereichen, Statistiken des Aussenhandels, der öffentlichen Finanzen und der Sozialversicherungen usw. Preisstatistiken sind ebenfalls notwendig.

Die Resultate der Nationalen Buchhaltung – auch in einer relativ einfachen Form – können gleichwohl einer Vielzahl von Zwecken dienen: Messung und Beobachtung der Wirtschaftsentwicklung, Interpretation volkswirtschaftlicher Zusammenhänge, Evaluation von wirtschaftspoliti-

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux visent à délimiter et à classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Lors de l'établissement des comptes nationaux, il convient de suivre les directives internationales en la matière.¹ En Suisse on se réfère à un modèle comptable relativement simple, mis au point par l'OCDE.² Dans ce modèle, on retrouve les opérations principales déjà mentionnées, telles que la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital; par contre, quelques autres tableaux statistiques permettant de décrire de manière plus exhaustive les activités économiques n'existent pas ou ne sont disponibles qu'en partie. C'est ainsi qu'un compte de production n'a pu être estimé que pour des années choisies (il est vrai cependant que des séries longues sont disponibles à partir de sources non officielles). Des tableaux entrées-sorties, qui montrent les interdépendances entre les branches économiques, ont été jusqu'ici établis pour deux ans, grâce à des travaux de recherche appuyés par le Fonds national.

Les lacunes, dont il est question, s'expliquent principalement par la carence de données de base. L'établissement d'un système de comptes nationaux exige beaucoup au point de vue statistique, et il faut faire appel à de nombreuses sources disparates: recensements agricoles, enquêtes dans les domaines de l'industrie et des services, statistiques du commerce extérieur, des finances publiques, des assurances sociales, etc. Des statistiques de prix sont également nécessaires.

Les résultats des comptes nationaux – même sous une forme relativement agrégée – peuvent néanmoins être utilisés pour différents besoins, tels que la mesure et l'observation du développement économique, l'analyse des relations entre les grandeurs macro-économiques, l'évaluation de mesures de politique économique, la recherche empi-

1 Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

- Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, série F, No 2, rév. 3, New York 1970. Anfang 1994 ist eine revidierte Fassung erschienen (SCN 93, rév. 4);
- EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxemburg 1970 (2. Auflage 1979).

2 OECE: Système normalisé de comptabilité nationale. Paris (2. Auflage 1958). Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standardsystem volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

1 Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

- Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, No 2, rév. 3, New York 1970; début 1994 a paru une version révisée (SCN 93, rév. 4);
- EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés – SEC. Luxembourg 1970 (2^e éd. 1979).

2 OECE, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

schen Massnahmen, ökonometrische Analysen und Prognosen, Unternehmensplanung usw.

Die meisten Reihen zur Nationalen Buchhaltung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für 1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind. Im vorliegenden Jahrbuch ist nur eine Auswahl von Resultaten zu finden.

Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Nationalen Buchhaltung sind im August/September des Folgejahres verfügbar.³

Begriffserläuterungen

- **Inland- und Inländerkonzept.** Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet innerhalb der Landesgrenze (Inland) oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem «Inländerkonzept» oder einem «Inlandkonzept» abgegrenzt.
- **Das Volkseinkommen** (auch «Nettosozialprodukt zu Faktorkosten» genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.6). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.
- **Das Bruttoinlandprodukt (BIP)** ist ein Aggregat, dem ein Inlandkonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produktionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d. h. den Produk-

rique et les prévisions, la planification d'entreprise, etc.

La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948. Pour les années précédentes il y a seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée. Dans cet annuaire on ne trouvera qu'une sélection de résultats.

A partir de 1967 il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ 2 mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante.³

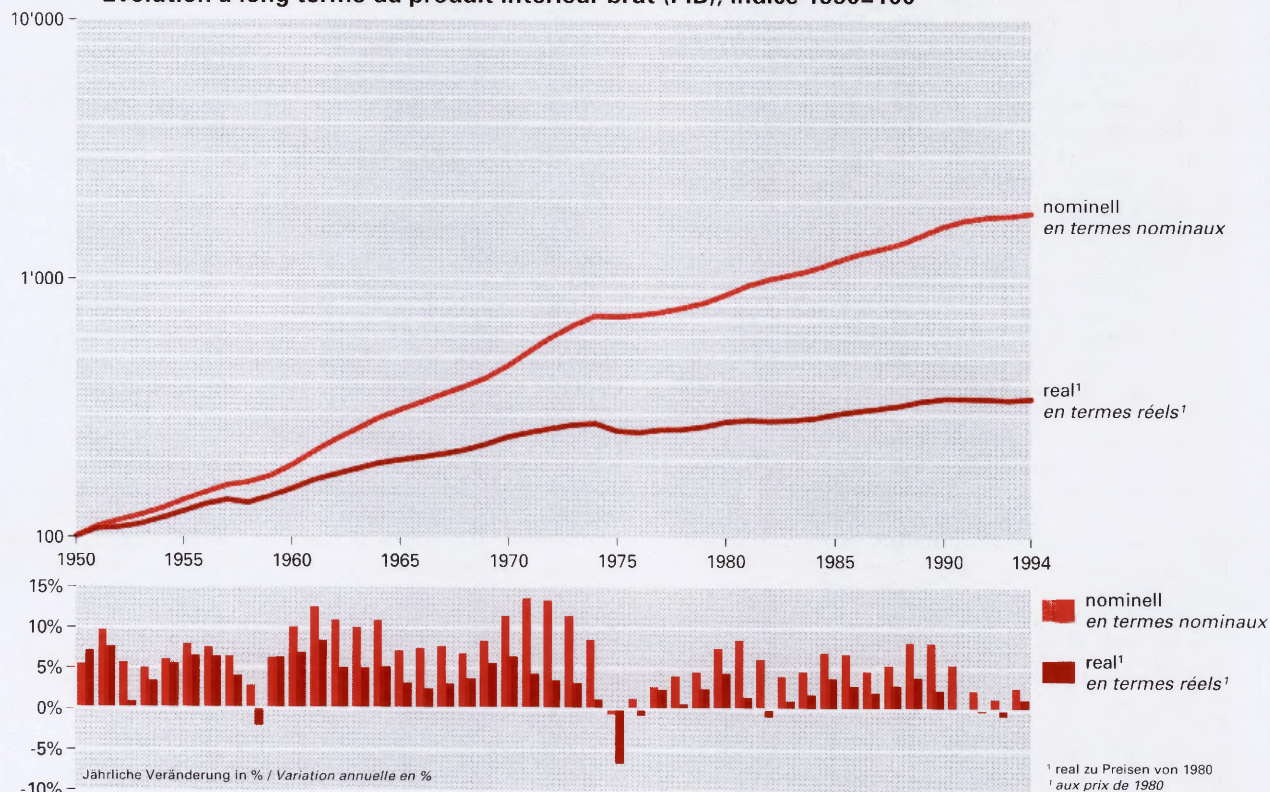
Explication de quelques concepts

- **Concepts intérieur et national.** Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un «concept intérieur» ou un «concept national» selon l'optique retenue.
- **Le revenu national** (appelé aussi «produit national net aux coûts des facteurs») est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (voir le tableau 4.6). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.
- **Le produit intérieur brut (PIB)** est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la

³ Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vergleiche die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Januarheft, erscheinen.

³ Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue «La Vie économique» du mois de janvier.

G4.1 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP), Index 1950=100
Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB), indice 1950=100



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

- tionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder Ausland haben (siehe Tabelle 4.10). Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.4). Das Bruttoinlandprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabellen 4.3 bis 4.5).
- **Das Bruttosozialprodukt (BSP)** ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto bis brutto) und indirekter Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten bis zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inland- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d. h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.2).
 - **Laufende und konstante Preise.** Die in der Nationalen Buchhaltung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-Mengen-Struktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.5 und Grafik 4.1).⁴
 - **Le produit national brut (PNB)** correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net – brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs – aux prix du marché). Dans le second cas, il s’agit de passer d’un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l’étranger (voir le tableau 4.2).
 - **Valeurs aux prix courants et aux prix constants.** Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s’avère toutefois indispensable d’éliminer l’effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d’une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d’après son affectation fait l’objet d’un calcul en termes réels (voir le tableau 4.5 et le graphique 4.1).⁴

4 Als Basisperiode gilt z. Z. das Jahr 1980.

4 La base de calcul est actuellement l’année 1980.

T 4.1 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandprodukt und Volkseinkommen

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell in Mio. Fr. en termes nominaux en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux	
		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels	in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %
1965	62 190	...	...	60 860	...	...	51 820	...
1970 ²	93 930	8,6	4,5	90 665	8,3	4,2	77 545	8,4
1975 ²	144 625	9,0	1,0	140 155	9,1	1,0	121 945	9,5
1980 ²	177 345	4,2	2,0	170 330	4,0	1,8	149 725	4,2
1981	193 975	9,4	2,4	184 755	8,5	1,4	163 915	9,5
1982	205 170	5,8	-0,9	195 980	6,1	-0,9	174 050	6,2
1983	213 950	4,3	1,4	203 865	4,0	1,0	181 730	4,4
1984	226 060	5,7	3,0	213 230	4,6	1,8	192 510	5,9
1985	241 355	6,8	3,5	227 950	6,9	3,7	205 325	6,7
1986	254 925	5,6	1,2	243 350	6,8	2,9	216 470	5,4
1987	266 090	4,4	1,5	254 685	4,7	2,0	225 655	4,2
1988	282 950	6,3	3,6	268 410	5,4	2,9	239 815	6,3
1989	305 170	7,9	2,6	290 360	8,2	3,9	258 490	7,8
1990	327 585	7,3	2,5	313 990	8,1	2,3	278 880	7,9
1991	345 390	5,4	-0,1	331 075	5,4	0,0	295 590	6,0
1992	352 195	2,0	-0,7	338 765	2,3	-0,3	301 755	2,1
1993	358 405	1,8	-0,5	342 850	1,2	-0,8	306 640	1,6
1994 ³	365 475	2,0	0,7	351 920	2,6	1,2	312 955	2,1

1 Zu Preisen von 1980

2 Die Veränderungsrate sind Durchschnitte der fünfjährigen Periode

3 Provisorisch

1 Aux prix de 1980

2 Les taux de variation sont des moyennes de la période de 5 ans

3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.2 Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten

Relations entre quelques agrégats importants

	In Mio. Fr. En millions de fr.			
	1992	1993	1994 ¹	
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	301 755	306 640	312 955	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: Indirekte Steuern	20 595	21 655	21 950	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	5 655	6 100	6 090	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	316 695	322 195	328 815	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	35 500	36 210	36 660	Plus: consommation de capital fixe
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	352 195	358 405	365 475	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	13 430	15 555	13 555	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçus de l'étranger
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	338 765	342 850	351 920	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	35 500	36 210	36 660	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandprodukt zu Marktpreisen	303 265	306 640	315 260	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: Indirekte Steuern	20 595	21 655	21 950	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	5 655	6 100	6 090	Plus: subventions
Nettoinlandprodukt zu Faktorkosten	288 325	291 085	299 400	Produit intérieur net aux coûts des facteurs
1 Provisorisch			1 Données provisoires	
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung			Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux	

T 4.3 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats par personne

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Franken									En francs
Bruttosozialprodukt ² nominell	40 201	42 415	45 392	48 203	50 253	50 727	51 281	51 929	Produit national brut ² prix courants
real ³	30 135	30 986	31 535	31 981	31 603	31 053	30 685	30 682	prix constants ³
Volkseinkommen, ² nominell	34 092	35 949	38 449	41 036	43 007	43 462	43 875	44 466	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ² nominell	24 785	26 130	27 776	29 770	31 853	32 674	32 837	32 804	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	19 683	20 283	20 822	21 187	21 451	21 126	20 596	20 368	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	22 694	23 530	24 714	26 140	27 716	28 528	29 046	29 416	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real ³	18 022	18 265	18 527	18 604	18 665	18 445	18 219	18 264	prix constants ³
Bruttoinlandprodukt ⁵ nominell	72 457	74 414	78 391	82 175	85 638	89 032	90 605	93 298	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real ³	54 488	54 638	55 262	54 801	54 148	54 849	54 716	55 558	prix constants ³
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttosozialprodukt ² nominell	3,7	5,5	7,0	6,2	4,3	0,9	1,1	1,3	Produit national brut ² prix courants
real ³	0,8	2,8	1,8	1,4	-1,2	-1,7	-1,2	0,0	prix constants ³
Volkseinkommen ³ nominell	3,5	5,4	7,0	6,7	4,8	1,1	1,0	1,3	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ³ nominell	4,5	5,4	6,4	7,2	7,0	2,6	0,5	-0,1	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	2,9	3,0	2,7	1,7	1,2	-1,5	-2,5	-1,1	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	2,9	3,7	5,0	5,8	6,0	2,9	1,8	1,3	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real ³	1,4	1,3	1,4	0,4	0,3	-1,2	-1,2	0,3	prix constants ³
Bruttoinlandprodukt ⁵ nominell	2,1	2,7	5,3	4,8	4,2	4,0	1,8	3,0	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real ³	-0,4	0,3	1,1	-0,8	-1,2	1,3	-0,2	1,5	prix constants ³
1 Provisorisch			1 Données provisoires						
2 Pro Einwohner			2 Par habitant						
3 Zu Preisen von 1980			3 Aux prix de 1980						
4 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte			4 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages						
5 Pro Erwerbstätigen, revidierte Reihe			5 Par personne active occupée, série révisée						
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung			Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux						

**T 4.4 Bruttonsozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu laufenden Preisen)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix courants)**

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	150 210	156 970	166 150	177 650	190 490	198 070	203 005	207 030	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	33 025	35 405	38 485	42 850	46 640	49 320	49 705	50 410	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	31 225	33 490	36 385	40 525	43 965	46 420	46 650	47 300	Etat
Sozialversicherungen	1 800	1 915	2 100	2 325	2 675	2 900	3 055	3 110	Assurances sociales
Bruttoinlandinvestitionen	69 345	74 835	86 295	91 855	89 355	79 395	72 845	78 180	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810	80 375	77 020	80 390	Formation de capital fixe
Bauten	41 870	46 470	52 325	55 990	55 880	53 180	51 200	53 555	Constructions
Ausrüstungen	22 500	25 010	27 535	28 555	28 930	27 195	25 820	26 835	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	4 975	3 355	6 435	7 310	4 545	-980	-4 175	-2 210	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	90 525	97 990	110 510	115 050	116 720	122 170	125 300	127 300	Exportations de biens et de services
Waren	68 600	75 330	85 745	89 755	89 410	93 855	94 980	97 480	Biens
Dienstleistungen	21 925	22 660	24 765	25 295	27 310	28 315	30 320	29 820	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	88 420	96 790	111 080	113 415	112 130	110 190	108 005	111 000	Moins: Importations de biens et de services
Waren	77 535	84 800	97 835	99 575	97 755	95 170	92 610	95 550	Biens
Dienstleistungen	10 885	11 990	13 245	13 840	14 375	15 020	15 395	15 450	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	254 685	268 410	290 360	313 990	331 075	338 765	342 850	351 920	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen									Revenu du travail et de la propriété
Aus dem Ausland	20 900	24 185	28 010	28 130	29 285	27 715	30 685	30 745	Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	9 495	9 645	13 200	14 535	14 970	14 285	15 130	17 190	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttonsozialprodukt zu Marktpreisen	266 090	282 950	305 170	327 585	345 390	352 195	358 405	365 475	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	4,0	2,5	2,0	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	2,2	7,2	8,7	11,3	8,8	5,7	0,8	1,4	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	2,0	7,3	8,6	11,4	8,5	5,6	0,5	1,4	Etat
Sozialversicherungen	5,3	6,4	9,7	10,7	15,1	8,4	5,3	1,8	Assurances sociales
Bruttoinlandinvestitionen	9,4	7,9	15,3	6,4	-2,7	-11,1	-8,2	7,3	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	9,1	11,0	11,7	5,9	0,3	-5,2	-4,2	4,4	Formation de capital fixe
Bauten	8,5	11,0	12,6	7,0	-0,2	-4,8	-3,7	4,6	Constructions
Ausrüstungen	10,3	11,2	10,1	3,7	1,3	-6,0	-5,1	3,9	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	1,6	8,2	12,8	4,1	1,5	4,7	2,6	1,6	Exportations de biens et de services
Waren	0,8	9,8	13,8	4,7	-0,4	5,0	1,2	2,6	Biens
Dienstleistungen	4,1	3,4	9,3	2,1	8,0	3,7	7,1	-1,6	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	2,4	9,5	14,8	2,1	-1,1	-1,7	-2,0	2,8	Moins: Importations de biens et de services
Waren	2,1	9,4	15,4	1,8	-1,8	-2,6	-2,7	3,2	Biens
Dienstleistungen	4,0	10,2	10,5	4,5	3,9	4,5	2,5	0,4	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	4,7	5,4	8,2	8,1	5,4	2,3	1,2	2,6	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen									Revenu du travail et de la propriété
Aus dem Ausland	1,5	15,7	15,8	0,4	4,1	-5,4	10,7	0,2	Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	5,3	1,6	36,9	10,1	3,0	-4,6	5,9	13,6	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttonsozialprodukt zu Marktpreisen	4,4	6,3	7,9	7,3	5,4	2,0	1,8	2,0	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.5 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu Preisen von 1980)
Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	128 065	127 330	128 545	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	26 115	27 235	28 365	29 695	30 150	30 105	29 745	29 990	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	24 705	25 780	26 835	28 105	28 455	28 375	27 970	28 200	Etat
Sozialversicherungen	1 410	1 455	1 530	1 590	1 695	1 730	1 775	1 790	Assurances sociales
Bruttoinlandinvestitionen	57 955	60 055	64 755	66 575	63 140	56 185	53 385	59 825	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	53 620	57 340	60 650	62 210	60 685	57 640	56 210	59 545	Formation de capital fixe
Bauten	34 155	36 340	38 830	39 585	38 340	37 440	36 750	37 940	Constructions
Ausrüstungen	19 465	21 000	21 820	22 625	22 345	20 200	19 460	21 605	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	4 335	2 715	4 105	4 365	2 455	-1 455	-2 825	280	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	75 695	80 090	84 090	86 630	86 005	88 890	90 340	93 360	Exportations de biens et de services
Waren	58 335	62 495	65 745	68 705	67 740	70 655	71 110	74 590	Biens
Dienstleistungen	17 360	17 595	18 345	17 925	18 265	18 235	19 230	18 770	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	87 530	92 145	97 080	99 905	98 245	94 545	93 755	102 155	Moins: Importations de biens et de services
Waren	79 200	83 245	87 725	90 575	88 945	85 340	84 190	92 230	Biens
Dienstleistungen	8 330	8 900	9 355	9 330	9 300	9 205	9 565	9 925	Services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	191 525	197 080	204 690	209 335	209 335	208 700	207 045	209 565	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	17 415	18 810	19 520	20 570	19 855	17 675	18 565	19 175	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	9 475	9 180	12 200	12 620	11 985	10 775	11 150	12 800	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	199 465	206 710	212 010	217 345	217 205	215 600	214 460	215 940	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	- 0,2	-0,6	1,0	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	1,8	4,3	4,1	4,7	1,5	- 0,1	-1,2	0,8	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	1,7	4,4	4,1	4,7	1,2	- 0,3	-1,4	0,8	Etat
Sozialversicherungen	4,4	3,2	5,2	3,9	6,6	2,1	2,6	0,8	Assurances sociales
Bruttoinlandinvestitionen	7,9	3,6	7,8	2,8	-5,1	-11,0	-5,0	12,1	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	7,4	6,9	5,8	2,6	-2,5	- 5,0	-2,5	5,9	Formation de capital fixe
Bauten	5,4	6,4	6,9	1,9	-3,1	- 2,3	-1,8	3,2	Constructions
Ausrüstungen	11,3	7,9	3,9	3,7	-1,2	- 9,6	-3,7	11,0	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	1,7	5,8	5,0	3,0	-0,7	3,4	1,6	3,3	Exportations de biens et de services
Waren	1,5	7,1	5,2	4,5	-1,4	4,3	0,6	4,9	Biens
Dienstleistungen	2,1	1,4	4,3	-2,3	1,9	- 0,2	5,5	-2,4	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	5,5	5,3	5,4	2,9	-1,7	- 3,8	-0,8	9,0	Moins: Importations de biens et de services
Waren	5,9	5,1	5,4	3,2	-1,8	- 4,1	-1,3	9,5	Biens
Dienstleistungen	2,0	6,8	5,1	-0,3	-0,3	- 1,0	3,9	3,8	Services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	2,0	2,9	3,9	2,3	0,0	- 0,3	-0,8	1,2	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	-1,4	8,0	3,8	5,4	-3,5	-11,0	5,0	3,3	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	7,8	-3,1	32,9	3,4	-5,0	-10,1	3,5	14,8	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	1,5	3,6	2,6	2,5	-0,1	- 0,7	-0,5	0,7	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

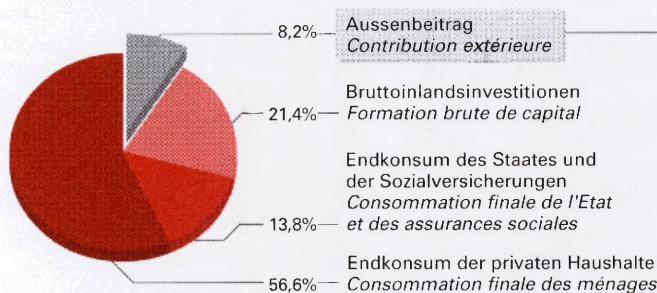
1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

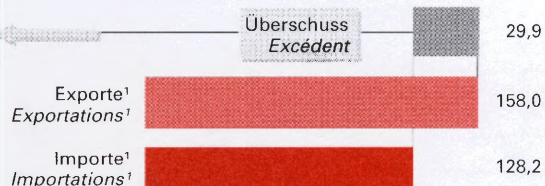
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.2 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten 1994 Produit national brut d'après son affectation, en 1994

Total: 365,5 Mia. Fr. / milliards de francs



in Mia. Fr. / en milliards de francs



¹ Waren und Dienstleistungen (inkl. Faktoreinkommen)
¹ Biens et services (y compris les revenus des facteurs)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten

Revenu national selon les genres de revenus

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	153 900	163 030	174 295	189 755	203 675	210 595	212 805	215 400	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	133 675	141 485	151 140	164 630	176 705	182 680	183 385	185 325	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	19 945	21 260	22 870	24 855	26 710	27 665	29 200	29 855	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	280	285	285	270	260	250	220	220	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	23 375	25 520	27 165	27 750	28 170	27 130	26 870	27 630	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	5 410	6 500	7 080	6 640	6 565	6 090	5 780	5 620	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	7 860	8 275	8 695	9 060	9 075	8 540	8 390	8 750	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	10 105	10 745	11 390	12 050	12 530	12 500	12 700	13 260	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	17 500	18 650	20 700	23 785	25 080	25 720	24 915	24 445	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	11 575	11 750	13 640	17 490	19 190	20 040	18 870	17 675	Intérêts
Dividenden	6 570	7 570	7 810	7 125	6 760	6 515	6 765	7 395	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	645	670	750	830	870	835	720	625	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270	1 330	1 475	1 605	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	16 800	17 170	19 635	18 840	19 050	17 875	20 465	22 300	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	2 300	2 220	3 160	2 100	1 960	1 820	2 550	2 745	Sociétés privées Entreprises publiques
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	6 570	7 250	7 400	8 265	8 235	8 440	8 195	9 075	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	2 355	2 435	2 705	3 045	3 110	3 580	4 510	4 995	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	7 680	8 285	9 315	10 720	12 180	13 365	14 310	15 025	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	225 655	239 815	258 490	278 880	295 590	301 755	306 640	312 955	Revenu national

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten
Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus
Suite

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	4,9	5,9	6,9	8,9	7,3	3,4	1,0	1,2	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	5,0	5,8	6,8	8,9	7,3	3,4	0,4	1,1	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	4,2	6,6	7,6	8,7	7,5	3,6	5,5	2,2	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	5,7	1,8	0,0	- 5,3	-3,7	-3,8	-12,0	0,0	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	5,9	9,2	6,4	2,2	1,5	-3,7	-1,0	2,8	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	5,0	20,1	8,9	- 6,2	-1,1	-7,2	-5,1	-2,8	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	5,6	5,3	5,1	4,2	0,2	-5,9	-1,8	4,3	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	6,5	6,3	6,0	5,8	4,0	-0,2	1,6	4,4	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	1,2	6,6	11,0	14,9	5,4	2,6	-3,1	-1,9	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	0,0	1,5	16,1	28,2	9,7	4,4	-5,8	-6,3	Intérêts
Dividenden	3,3	15,2	3,2	- 8,8	-5,1	-3,6	3,8	9,3	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	2,4	3,9	11,9	10,7	4,8	-4,0	-13,8	-13,2	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	2,1	2,9	0,0	- 1,2	4,1	4,7	10,9	8,8	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	- 0,9	2,2	14,4	- 4,0	1,1	-6,2	14,5	9,0	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	1,4	3,1	10,2	1,6	2,1	-6,1	11,6	9,2	Sociétés privées
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	-13,2	-3,5	42,3	-33,5	-6,7	-7,1	40,1	7,6	Entreprises publiques
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	2,9	10,4	2,1	11,7	-0,4	2,5	-2,9	10,7	Impôts directs frappant les sociétés
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	4,2	3,4	11,1	12,6	2,1	15,1	26,0	10,8	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	- 0,7	0,9	5,3	13,6	15,1	21,2	10,0	8,9	Moins: intérêts de la dette publique
Volkseinkommen	4,2	6,3	7,8	7,9	6,0	2,1	1,6	2,1	Revenu national

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

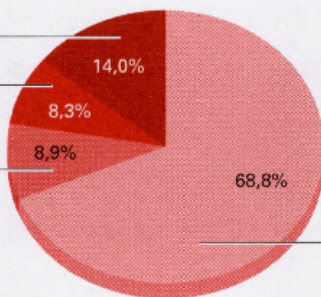
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3 Volkseinkommen nach Einkommensarten 1994
Revenu national d'après le genre de revenus, en 1994

Übrige Posten / Autres postes

Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte
Revenu de la propriété et de la location échéant aux ménages

Geschäftseinkommen der Selbständigen
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes



Total: 313,0 Mia. Fr. / milliards de francs

Arbeitnehmereinkommen
Rémunération des salariés

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.7 Einkommen, Konsum und Ersparnis
der privaten Haushalte und Organisationen
ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale
et épargne des ménages
et des institutions privées sans but lucratif

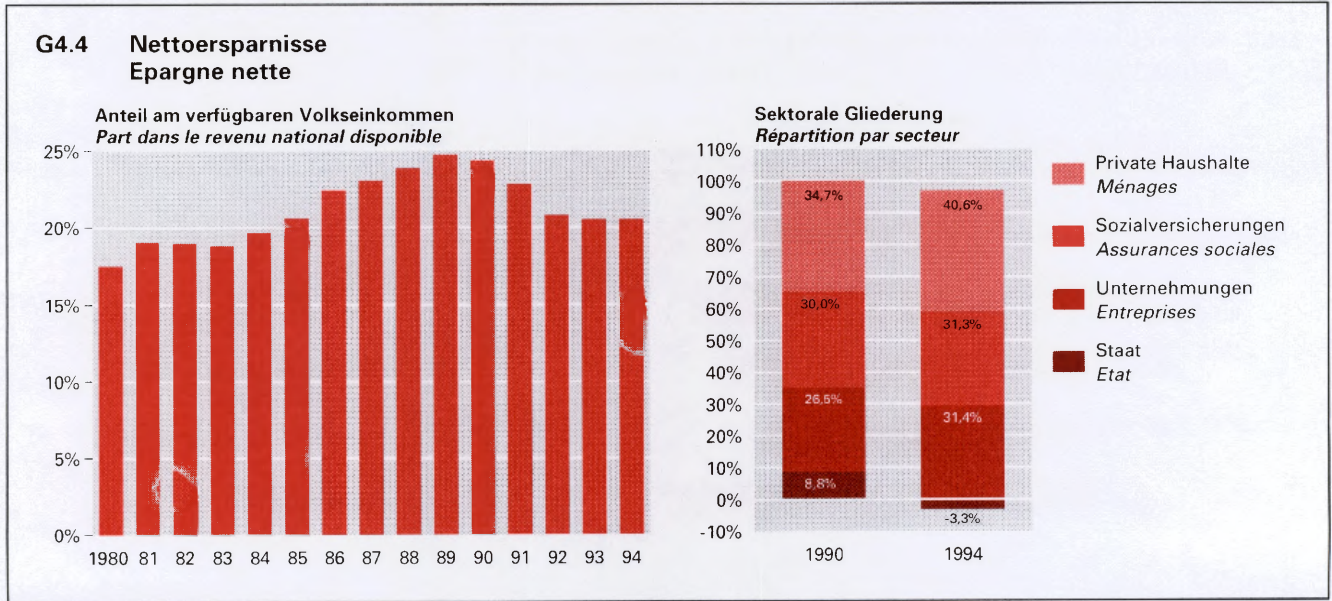
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäres Einkommen ²	195 975	208 435	223 395	242 510	258 195	264 775	266 065	269 080	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	41 825	44 870	47 305	51 810	58 180	65 145	72 100	74 745	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	237 800	253 305	270 700	294 320	316 375	329 920	338 165	343 825	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	73 750	78 990	83 960	92 000	97 450	103 065	108 665	112 950	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	164 050	174 315	186 740	202 320	218 925	226 855	229 500	230 875	Revenu disponible
Endkonsum	150 210	156 970	166 150	177 650	190 490	198 070	203 005	207 030	Consommation finale
Ersparnis	13 840	17 345	20 590	24 670	28 435	28 785	26 495	23 845	Épargne
Veränderung gegenüber Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäres Einkommen ²	4,6	6,4	7,2	8,6	6,5	2,5	0,5	1,1	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	4,3	7,3	5,8	9,5	12,3	12,0	10,7	3,7	transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	4,6	6,5	6,9	8,7	7,5	4,3	2,5	1,7	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	3,1	7,1	6,3	9,6	5,9	5,8	5,4	3,9	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	5,2	6,3	7,2	8,3	8,2	3,6	1,2	0,6	Revenu disponible
Endkonsum	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	4,0	2,5	2,0	Consommation finale
Ersparnis In % des verfügbaren Haushaltseinkommens	8,4	9,9	11,0	12,2	13,0	12,7	11,5	10,3	Épargne En pour cent du revenu disponible

1 Provisorisch
2 Arbeitnehmerinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

1 Données provisoires
2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants, revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.8 Endkonsum der privaten Haushalte
und Organisationen ohne Erwerbscharakter
nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)**

**Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix courants)**

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	29 945	31 035	31 935	34 105	36 015	36 280	36 385	36 705	Denrées alimentaires
Genussmittel	11 055	11 355	11 820	12 445	13 395	13 760	13 690	13 955	Boissons, tabac
Bekleidung	7 615	7 770	7 970	8 345	8 720	8 805	8 480	8 150	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	20 375	21 335	22 510	24 835	27 640	29 860	31 675	32 190	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	7 225	6 770	7 300	7 725	8 740	8 860	8 960	8 555	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	5 500	5 770	6 035	6 280	6 290	6 190	6 155	6 270	Aménagement du logement
Reinigung	1 255	1 285	1 325	1 405	1 485	1 510	1 475	1 470	Nettoyage
Gesundheitspflege	16 780	17 710	18 865	20 445	22 685	24 885	26 790	28 430	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	16 355	17 155	18 800	20 080	21 300	22 085	22 640	23 410	Transports, communications
Bildung und Erholung	14 695	15 430	16 530	17 555	18 725	19 180	19 370	19 870	Instruction, loisirs
Versicherung	2 345	2 535	2 805	3 060	3 280	3 425	3 530	3 740	Assurances
Dienstbotenlöhne	875	915	960	1 015	1 050	1 090	1 120	1 140	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	7 625	8 570	9 330	9 535	9 600	10 160	10 545	10 770	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	8 565	9 335	9 965	10 820	11 565	11 980	12 190	12 375	Divers
Konsum der Inländer	150 210	156 970	166 150	177 650	190 490	198 070	203 005	207 030	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	2,0	3,6	2,9	6,8	5,6	0,7	0,3	0,9	Denrées alimentaires
Genussmittel	2,6	2,7	4,1	5,3	7,6	2,7	-0,5	1,9	Boissons, tabac
Bekleidung	2,2	2,0	2,6	4,7	4,5	1,0	-3,7	-3,9	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	4,8	4,7	5,5	10,3	11,3	8,0	6,1	1,6	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	-5,2	-6,3	7,8	5,8	13,1	1,4	1,1	-4,5	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	3,0	4,9	4,6	4,1	0,2	-1,6	-0,6	1,9	Aménagement du logement
Reinigung	1,6	2,4	3,1	6,0	5,7	1,7	-2,3	-0,3	Nettoyage
Gesundheitspflege	6,1	5,5	6,5	8,4	11,0	9,7	7,7	6,1	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	3,5	4,9	9,6	6,8	6,1	3,7	2,5	3,4	Transports, communications
Bildung und Erholung	4,8	5,0	7,1	6,2	6,7	2,4	1,0	2,6	Instruction, loisirs
Versicherung	8,3	8,1	10,7	9,1	7,2	4,4	3,1	5,9	Assurances
Dienstbotenlöhne	1,7	4,6	4,9	5,7	3,4	3,8	2,8	1,8	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	7,6	12,4	8,9	2,2	0,7	5,8	3,8	2,1	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	7,6	9,0	6,7	8,6	6,9	3,6	1,8	1,5	Divers
Konsum der Inländer	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	4,0	2,5	2,0	Consommation totale des résidents

1 Provisorisch

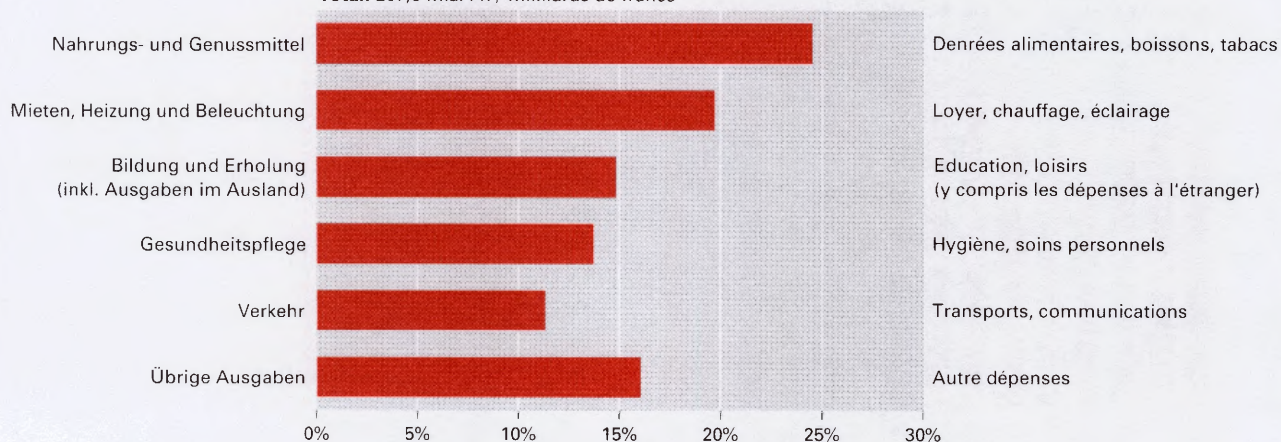
1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**G4.5 Endkonsum der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen 1994
Consommation finale des ménages par groupe de dépenses, en 1994**

Total: 207,0 Mia. Fr. / milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.9 Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)

Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix de 1980)

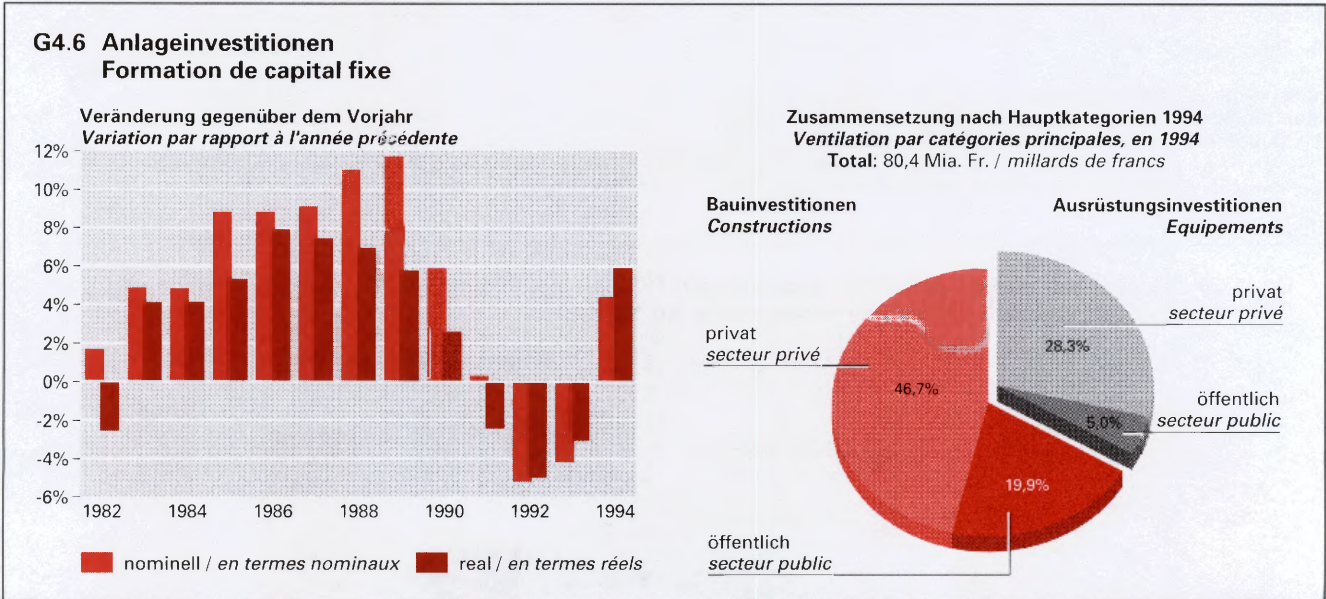
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	23 035	23 290	23 560	23 870	24 120	24 085	24 080	24 125	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 600	8 750	8 870	8 930	9 110	9 060	8 850	8 925	Boissons, tabac
Bekleidung	6 000	6 020	6 040	6 095	6 130	5 980	5 630	5 395	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	14 960	15 240	15 505	15 750	15 950	16 120	16 275	16 440	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 670	8 555	8 640	8 615	9 450	9 485	9 440	9 165	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 605	4 775	4 890	4 880	4 700	4 470	4 365	4 440	Aménagement du logement
Reinigung	1 015	1 020	1 025	1 035	1 040	1 005	955	945	Nettoyage
Gesundheitspflege	12 325	12 570	13 090	13 685	14 295	14 810	15 400	16 110	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	14 285	14 865	15 585	15 835	15 945	15 900	15 265	15 485	Transports, communications
Bildung und Erholung	11 325	11 565	12 015	12 190	12 245	12 020	11 665	11 670	Instruction, loisirs
Versicherung	1 730	1 795	1 905	2 010	2 030	2 000	2 025	2 070	Assurances
Dienstbotenlöhne	725	725	725	725	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	5 685	6 030	5 955	5 950	5 710	5 695	6 035	6 480	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	6 330	6 645	6 755	6 860	6 835	6 710	6 620	6 570	Divers
Konsum der Inländer	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	128 065	127 330	128 545	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	0,9	1,1	1,2	1,3	1,0	-0,1	0,0	0,2	Denrées alimentaires
Genussmittel	1,7	1,7	1,4	0,7	2,0	-0,5	-2,3	0,8	Boissons, tabac
Bekleidung	0,2	0,3	0,3	0,9	0,6	-2,4	-5,9	-4,2	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,8	1,9	1,7	1,6	1,3	1,1	1,0	1,0	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	2,5	-1,3	1,0	-0,3	9,7	0,4	-0,5	-2,9	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	1,7	3,7	2,4	-0,2	-3,7	-4,9	-2,3	1,7	Aménagement du logement
Reinigung	0,0	0,5	0,5	1,0	0,5	-3,4	-5,0	-1,0	Nettoyage
Gesundheitspflege	2,4	2,0	4,1	4,5	4,5	3,6	4,0	4,6	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	3,2	4,1	4,8	1,6	0,7	-0,3	-4,0	1,4	Transports, communications
Bildung und Erholung	1,5	2,1	3,9	1,5	0,5	-1,8	-3,0	0,0	Instruction, loisirs
Versicherung	5,8	3,8	6,1	5,5	1,0	-1,5	1,3	2,2	Assurances
Dienstbotenlöhne	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	4,9	6,1	-1,2	-0,1	-4,0	-0,3	6,0	7,4	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	4,3	5,0	1,7	1,6	-0,4	-1,8	-1,3	-0,8	Divers
Konsum der Inländer	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	-0,2	-0,6	1,0	Consommation totale des résidents

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.10 Bruttowertschöpfung 1991/1992

Valeur ajoutée brute 1991/1992

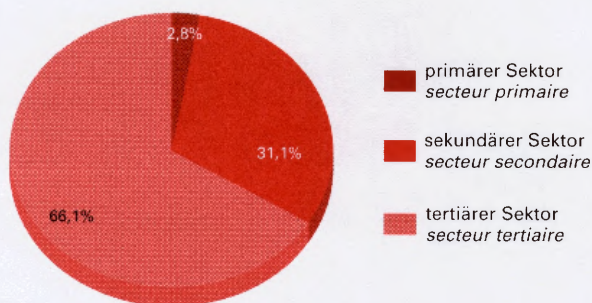
Wirtschaftsbereiche	In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung in % <i>Variation en %</i>	Verteilung in % <i>Répartition en %</i>	Pro beschäftigte Person in 1000 Fr. <i>Par personne occupée en milliers de francs</i>		Domaine d'activité
	1991	1992			1991	1992	
Nichtfinanzielle Unternehmungen	259 565	263 613	1,6	74,5	93	97	Entreprises non financières
Land-, Forstwirtschaft	9 939	9 845	-0,9	2,8	53	54	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasser	6 375	6 615	3,8	1,9	254	263	Electricité, gaz, eau
Nahrungsmittel, Genussmittel	7 833	7 993	2,0	2,3	112	118	Alimentation, boissons, tabac
Textil, Bekleidung	2 895	2 753	-4,9	0,8	63	64	Textile, habillement
Holzindustrie	4 944	4 789	-3,1	1,4	77	80	Ind. du bois et du meuble
Papier, graphische Erzeugnisse	7 166	7 041	-1,7	2,0	91	94	Papier et arts graphiques
Leder, Schuhe, Kunststoff, Kautschuk	2 489	2 541	2,1	0,7	81	88	Cuir, chaussures, matières plastiques
Chemische Erzeugnisse	10 232	11 071	8,2	3,1	142	157	Industrie chimique
Steine, Erden, Bergbau	3 433	3 417	-0,5	1,0	108	113	Produits minéraux, extractions
Metallindustrie	8 530	8 320	-2,5	2,4	85	87	Métallurgie
Maschinen und Fahrzeuge	13 605	13 626	0,2	3,8	91	98	Construction de machines et véhicules
Elektronik, Optik	11 904	11 544	-3,0	3,3	95	98	Constructions électriques
Uhren, Bijouterie	3 607	3 914	8,5	1,1	100	110	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarb. Gewerbe	1 375	1 290	-6,2	0,4	75	72	Autres ind. manufacturières
Baugewerbe	26 660	25 079	-5,9	7,1	79	78	Constructions, Aménagement
Handel	46 337	47 885	3,3	13,5	90	94	Commerce
Gastgewerbe	11 140	11 255	1,0	3,2	54	57	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	6 101	5 860	-4,0	1,7	81	79	Réparation de biens
Verkehr	12 516	13 081	4,5	3,7	80	84	Transports
Nachrichtenübermittlung	7 590	8 442	11,2	2,4	107	121	Communications
Immobilien, Vermietung, Leasing	3 867	4 027	4,1	1,1	193	211	Aff. immobilières, location de biens
Beratung, Planung	21 875	22 662	3,6	6,4	109	117	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	2 593	2 569	-0,9	0,7	46	46	Services personnels
Unterricht, Forschung, Entwicklung	1 493	1 646	10,2	0,5	91	99	Enseignement, recherche
Gesundheitswesen	6 497	6 687	2,9	1,9	105	109	Services de santé
Übrige Dienstleistungen	3 213	3 211	-0,1	0,9	84	85	Autres services
Vermietung von Liegenschaften	15 356	16 449	7,1	4,6	...	...	Location immeubles
Finanzielle Institutionen	37 306	40 006	7,2	11,3	209	227	Institutions financières
Banken	31 623	34 188	8,1	9,7	248	273	Banques, soc. financières
Versicherungen	5 683	5 818	2,4	1,6	112	114	Assurances
Öffentliche Verwaltung (Staat) und Sozialversicherungen	40 022	42 531	6,3	12,0	91	96	Administrations publiques et assurances sociales
Organisationen ohne Erwerbscharakter und häusliche Dienste	7 431	7 842	5,5	2,2	49	51	Institutions sans but lucratif et services domestiques
Gesamttotal (unbereinigt)	344 324	353 992	2,8	100,0	97	102	Total général non ajusté
Berichtigungen:							Ajustements:
unterstellter BPW der Banken	-17 676	-19 710	11,5	...	...	...	VPB imputée des services bancaires
Importabgaben	4 427	4 483	1,3	...	...	...	Taxes à l'importation
Gesamttotal	331 075	338 765	2,3	...	...	...	Total général

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.7 Bruttowertschöpfung nach Wirtschaftssectoren 1992
Valeur ajoutée brute par secteur économique, en 1992

Total: 354 Mia. Fr. / milliards de francs



Werte pro beschäftigte Person
Valeur par personne occupée



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.2 Volkseinkommen der Kantone

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) weist neben dem Bruttoinlandsprodukt (BIP) und dem Bruttonationalprodukt (BSP) als dritte Hauptgrösse das Volkseinkommen aus. Dieses wird nicht nur gesamtwirtschaftlich berechnet, sondern – als bisher einzige volkswirtschaftliche Kennziffer – auch kantonalisiert. Die kantonalen Volkseinkommen werden jedes Jahr im Anschluss an die Berechnung der VGR vom Bundesamt für Statistik (BFS) in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga) ermittelt.

Mit der im August 1995 erschienenen Publikation des BFS «Die Volkseinkommen der Kantone – Revidierte Reihe 1965–1993» fand eine umfassende Revision ihren Abschluss. Erstmals liegen nun revidierte und trendbruchbereinigte Zeitreihen der kantonalen Volkseinkommen vor sowie der drei ausgewiesenen Komponenten für die Jahre 1965, 1970, 1975 und 1978–1993.

In Übereinstimmung mit dem Konzept der VGR bilden auch die kantonalen Volkseinkommen eine nach Inländerkonzept abgegrenzte Referenzgrösse für die Einkommensverteilung. Analog zum Inländerprinzip auf nationaler Ebene bedeutet dies auf kantonomer Ebene, dass alle Einkommen aus ausserkantonal oder im Ausland eingesetzten Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) dem Wohnsitzkanton des Faktorbesitzers zugeschrieben werden. Die kantonalen Volkseinkommen werden aus der Sicht der Einkommensempfänger ermittelt und entsprechen definitionsgemäss einer Nettogrösse zu Faktorkosten. Dies bedeutet, dass weder volkswirtschaftliche Abschreibungen noch indirekte Steuern abzüglich Subventionen darin enthalten sind.

Die Berechnung der Aggregate erfolgt hauptsächlich nach der sogenannten «indirekten (Top-down-) Methode», bei welcher das gesamtwirtschaftliche Aggregat anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt wird. Wünschenswerter wäre eine direkte Ermittlung der kantonalen Volkseinkommen (Bottom-up-Methode); sie ist jedoch nicht durchführbar, da die Basisdaten nicht für alle Komponenten kantonalisiert vorliegen.

Revision

Die erste amtliche Statistik über die kantonalen Volkseinkommen wurde im Jahre 1982 vom Bundesamt für Statistik (BFS) veröffentlicht. 1992 wurden Grundlagen und Leitlinien einer Revision ausgearbeitet. Nach der Volkszählung 1990 und der Betriebszählung 1991 wurden die kantonalen Volkseinkommen sowie deren Komponenten für die Jahre ab 1985 neu geschätzt. Dabei wurden neu auch weitere Datenquellen einbezogen, wie z. B. die landwirtschaftliche Betriebszählung des Jahres 1990. Neu ermittelt wurden auch die kantonalen Arbeitnehmereinkommen (ebenfalls für die Jahre ab 1985) durch das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga).

Um eine stufenfreie Zeitreihe zwischen 1965 und 1993 zu erhalten, wurden umfassende Trendbruchbereinigungen vorgenommen. Die beiden Berechnungsarten – auf der einen Seite die ursprüngliche «Methode Fischer», auf der anderen die ab 1985 darauf aufbauende, revidierte Methode – führten nämlich zu Abweichungen. Im Rahmen einer Glättung mussten somit mehrere Jahre vor 1985 an die revidierten Resultate angepasst werden.

In den Publikationen der revidierten Reihen vor August 95 (Die Volkswirtschaft, Nr. 12/94 und Statistisches Jahrbuch 1995; siehe Kap. 4.5 «Weiterführende Informationen») wurden lediglich die Arbeitnehmereinkommen 1980–1985 geglättet; dabei verteilte man den Trendbruch zwischen den Jahren 1985 alt und 1985 neu gleichmässig auf die Jahre 1981 bis 1984. In der BFS-Publikation vom August 95 schliesslich wurden auch die anderen beiden Komponenten geglättet. Starke jährliche Schwankungen erschwerten die Stufenglättung bei den Geschäftseinkommen Selbständigerwerbender. Hier wurde die Wachstumsrate der Geschäftseinkommen zwischen den Eckjahren der Betriebszählung – also zwischen 1975 und 1985 – als konstant

4.2 Les revenus des cantons

Des trois grands agrégats des comptes nationaux – produit intérieur brut (PIB), produit national brut (PNB) et revenu national – seul ce dernier fait l'objet d'estimations au niveau cantonal. Les revenus des cantons sont calculés annuellement, après l'établissement des comptes nationaux, par l'Office fédéral de la statistique (OFS), avec la collaboration de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT).

La brochure «Les revenus des cantons – Séries révisées 1965–1993», parue en août 1995, marque l'aboutissement d'un important travail de révision de nos méthodes de calcul des revenus cantonaux. Nous disposons désormais pour les revenus des cantons (et pour ses trois grandes composantes) de séries chronologiques révisées et lissées pour les années 1965, 1970, 1975 et 1978–93.

Les revenus des cantons sont, comme les comptes nationaux, calculés d'après le concept national. Cela signifie que les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) localisés hors du canton ou à l'étranger sont attribués au canton de résidence du propriétaire de ces facteurs. Les revenus des cantons sont calculés dans l'optique des bénéficiaires des revenus. Ils sont définis en valeur nette et au coût des facteurs, et n'incluent donc ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets de subvention.

Les agrégats cantonaux sont calculés par la «méthode indirecte»: une fois les agrégats nationaux établis, ils sont répartis entre les cantons selon une clé de répartition appropriée. Il serait certes préférable de calculer les revenus des cantons directement, mais ce calcul n'est pas réalisable faute de données cantonalisées pour toutes les composantes du revenu national.

Révision

La statistique officielle des revenus des cantons a été publiée pour la première fois en 1982. Dix ans plus tard nous avons entrepris de la réviser entièrement. Après le recensement de la population de 1990 et le recensement des entreprises de 1991, nous avons recalculé les revenus cantonaux et leurs composantes à partir de l'année 1985, en tenant compte de données nouvelles telles que le recensement des exploitations agricoles de 1990. De son côté, l'OFIAMT a recalculé ses données sur la rémunération des salariés, également à partir de l'année 1985.

Afin de disposer de séries cohérentes pour l'ensemble de la période 1965–1993, nous avons éliminé les ruptures de tendance dues à l'utilisation de deux méthodes de calcul différentes (la «méthode Fischer» jusqu'en 1985 et la méthode révisée à partir de 1985). Un travail de lissage a donc été réalisé afin d'adapter aux résultats révisés les résultats des années antérieures à 1985.

Dans les publications parues avant août 1995 sur les séries révisées («La Vie économique n° 12/94», et «Annuaire statistique de la Suisse 1995»; voir ci-après le chapitre 4.5 «Compléments d'information»), nous n'avons lissé que les chiffres touchant la rémunération des salariés de 1980 à 1985, en répartissant la rupture de 1985 sur les années 1981 à 1984. Dans notre brochure d'août 1995 sur les revenus des cantons, nous avons lissé également les deux autres composantes des revenus cantonaux. Le lissage des revenus d'exploitation des indépendants, qui présentent de fortes fluctuations annuelles, a posé de grosses difficultés que nous avons résolues en supposant constant le taux de croissance des revenus des indépendants pendant les années entre les recensements des entreprises, c'est-à-dire entre 1975 et 1985. Il en résulte bien entendu une perte d'information pour cette période, et il a fallu ajuster les chiffres de l'année de base 1980.

angenommen. In Kauf zu nehmen war dabei eine Informationsverminderung für diese Periode sowie eine Anpassung der Werte für das bisherige Basisjahr 1980.

Resultate

Das gesamtschweizerische Volkseinkommen hat sich zwischen 1980 und 1993 auf 305 440 Millionen Franken erhöht und damit etwas mehr als verdoppelt. Dies entspricht einer mittleren jährlichen Wachstumsrate von 5,6 Prozent). Zwischen den einzelnen Kantonen bestehen grosse Unterschiede: Die höchste Wachstumsrate verzeichnete der Kanton Zug mit 7,3 Prozent, die geringste der Kanton Basel-Stadt mit 3,7 Prozent.⁵

Teilt man das gesamte Volkseinkommen eines Kantons durch seine mittlere Wohnbevölkerung, erhält man das kantonale Volkseinkommen pro Einwohner. Dieses lag 1993 am höchsten im Kanton Zug, gefolgt von den Kantonen Zürich, Basel-Stadt und Genf; seit 1980 hatte sich Zürich somit um zwei Ränge nach oben entwickelt. Auf den letzten Plätzen figurierten die Kantone Wallis, Jura und Appenzell Innerrhoden; Uri, welches 1980 noch an zweitletzter Stelle lag, hatte sich inzwischen deutlich verbessern können.

Überdurchschnittlich steigerten sich auch die Kantone Freiburg und Schwyz, während Bern, Neuenburg und Appenzell Ausserrhoden die grössten Einbussen hinnehmen mussten.

Ein Bild von der wirtschaftlichen Dynamik der einzelnen Kantone vermittelt Grafik 4.8. Das Diagramm weist auf seiner Fläche jedem Kanton einen Ort zu, nach den zwei Dimensionen «Volkseinkommen pro Einwohner im Jahr 1980» und «durchschnittliche jährliche Wachstumsrate des Volkseinkommens im Kanton 1980–1993».

Auf der Diagrammfläche ergibt sich für jeden Kanton ein Platz nach den zwei Dimensionen «Volkseinkommen pro Einwohner im Jahr 1980» und «durchschnittliche jährliche Wachstumsrate des Volkseinkommens im Kanton» (diese Einteilungsart beruht auf einer durch das «Centre de recherche en économie de l'espace» der Universität Fribourg unter der Leitung von Prof. Gaudard entwickelten

Résultats

Avec une croissance moyenne de 5,6 pour cent par an, le revenu national suisse a à peu près doublé de 1980 à 1993. Son niveau était de 305 440 millions de francs en 1993. Les revenus des cantons ont progressé à des taux annuels compris entre 7,3 pour cent (canton de Zoug) et 3,7 pour cent (canton de Bâle-Ville).⁵

En 1993, le revenu cantonal par habitant (revenu cantonal divisé par la population résidente moyenne) était le plus élevé dans le canton de Zoug, devant les cantons de Zurich, Bâle-Ville et Genève. De 1980 à 1993, Zurich a progressé de deux rangs dans le classement des cantons. En 1993, les dernières places du classement étaient occupées par les cantons du Valais, du Jura et d'Appenzell Rhodes-Intérieures. Le canton d'Uri, qui en 1980 figurait à l'avant-dernier rang, a depuis nettement amélioré sa position.

La croissance a été supérieure à la moyenne dans les cantons de Fribourg et de Schwytz. Les cantons qui ont le plus reculé dans le classement sont Berne, Neuchâtel et Appenzell Rhodes-Extérieures.

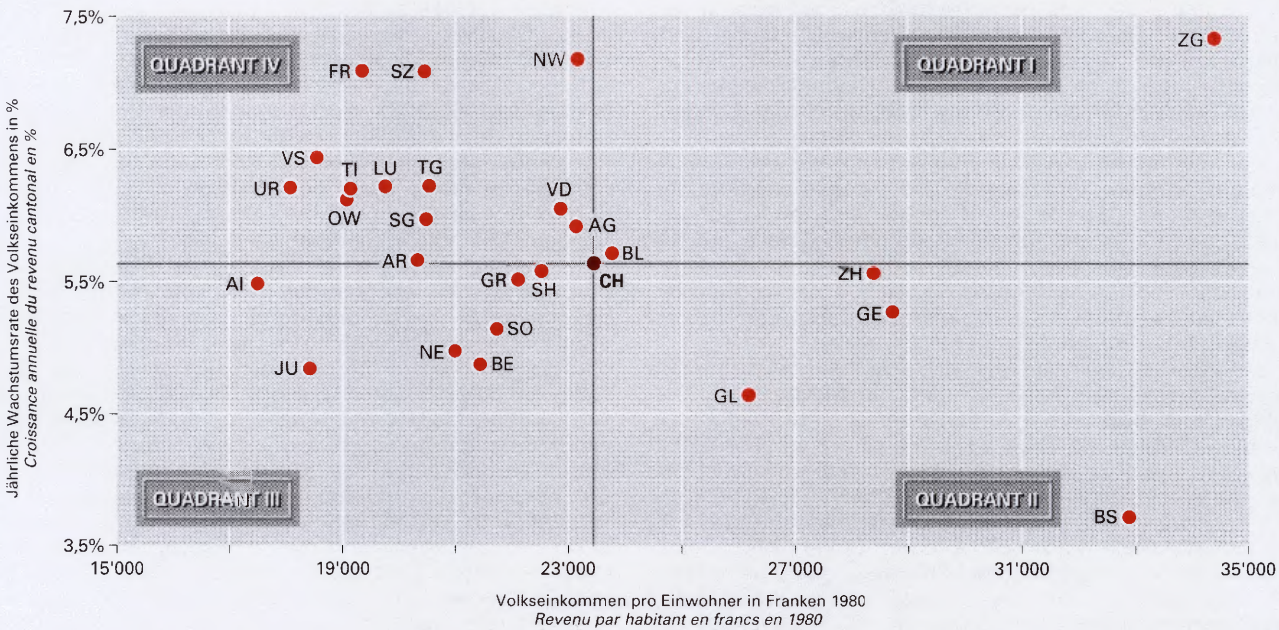
Le diagramme 4.8 donne une idée du dynamisme économique de chaque canton. Les cantons y sont répartis d'après leur «revenu par habitant en 1980» et «d'après le taux de croissance annuel moyen de leur revenu entre 1980 et 1993». (Ce mode de répartition s'inspire de la typologie des régions élaborée par le «Centre de recherche en économie de l'espace» de l'Université de Fribourg, sous la direction du prof. Gaudard.) Le diagramme est divisé en quatre quadrants délimités par la moyenne nationale (ou par la médiane). Les cantons se répartissent ainsi en quatre catégories.

En prenant la moyenne nationale comme référence, on trouve dans le premier quadrant les cantons de Zoug et de Bâle-Campagne (cantons «forts et prospères»), dans le second les cantons de Zurich, Glaris, Bâle-Ville et Genève (cantons «forts, mais en déclin»), dans le troisième les cantons de Berne, Soleure, Schaffhouse, Appenzell Rhodes-Intérieures, Grisons, Neuchâtel et Jura (cantons «faibles et déprimés»), et dans le quatrième les cantons de

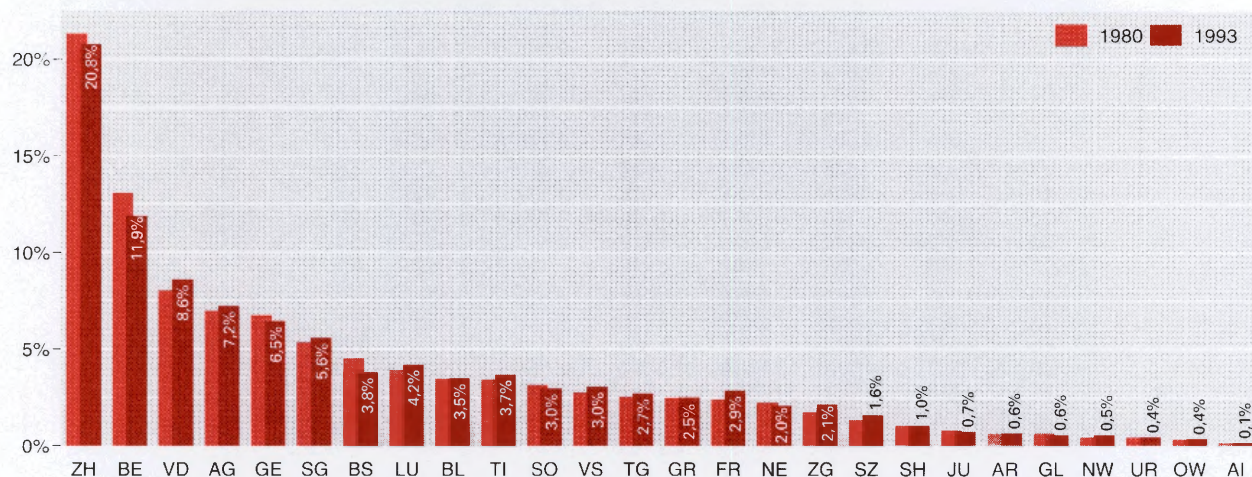
5 Die hier angegebenen Werte zum Volkseinkommen 1993 und zu den Wachstumsraten 1980–1993 sind provisorisch.

5 Les valeurs indiquées ici concernant le revenu national en 1993 et les taux de progression de 1980 à 1993 sont provisoires.

G4.8 Wirtschaftliche Dynamik der Kantone zwischen 1980 und 1993
Dynamisme économique des cantons de 1980 à 1993



G4.9 Volkseinkommensanteile der Kantone 1980 und 1993
Parts du revenu national des cantons en 1980 et en 1993



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Typologie der Regionen). Geht man sodann vom gesamtschweizerischen Wert als Kreuzpunkt aus, teilt sich die Fläche in 4 Quadranten auf, womit die Kantone vier Kategorien zugewiesen werden. (Als ein zweiter Kreuzpunkt wird zusätzlich auch der Median dargestellt.)

Bezogen auf den Wert für die gesamte Schweiz befinden sich im ersten Quadranten («stark und prosperierend») die Kantone Zug und Basel-Landschaft, im zweiten («starke Kantone mit abgeschwächtem Wachstum») Zürich, Glarus, Basel-Stadt und Genf, im dritten («schwache Kantone, eher ungünstige Entwicklung») Bern, Solothurn, Schaffhausen, Appenzell Innerrhoden, Graubünden, Neuenburg und Jura und schliesslich im vierten («schwache Kantone mit günstiger Entwicklung») Luzern, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Freiburg, Appenzell Ausserrhoden, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Tessin, Waadt und Wallis.

Die Unterschiede zwischen den kantonalen Volkseinkommen haben in der Zeitspanne 1980–1993 eher abgenommen. Sie würden sich vermutlich noch zusätzlich verringern, wenn anstelle der nominellen Resultate reale Grössen berechnet würden. In einkommensschwächeren Kantonen dürfte nämlich das Preisniveau tendenziell tiefer liegen. Allerdings werden kantonale Preisindizes gegenwärtig nicht ermittelt.

Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Fribourg, Appenzell Rhodes-Extérieures, Saint-Gall, Argovie, Thurgovie, Tessin, Vaud et Valais (cantons «faibles, mais en rattrapage»).

Les disparités de revenu entre les cantons se sont plutôt réduites de 1980 à 1993. Cette évolution aurait sans doute été encore plus nette si nous avions utilisé les grandeurs réelles au lieu des chiffres nominaux, car le niveau des prix tend à être plus bas dans les cantons aux revenus les plus faibles. Mais il aurait fallu pour cela connaître l'indice des prix de chaque canton.

T 4.11 Volkseinkommen der Kantone (VE) 1965–1993
Revenu des cantons (RC) 1965–1993

Kantone	In Millionen Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>									Cantons
	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993 ¹	
Zürich	10 537	16 196	25 971	31 976	43 054	59 540	62 828	64 226	63 713	Zurich
Bern	7 644	10 934	17 085	19 605	25 818	33 332	35 632	36 074	36 418	Berne
Luzern	2 068	2 952	4 645	5 867	8 252	11 631	12 384	12 679	12 890	Lucerne
Uri	223	321	511	616	827	1 119	1 211	1 279	1 357	Uri
Schwyz	611	945	1 581	1 991	2 964	4 218	4 603	4 751	4 893	Schwytz
Obwalden	147	226	399	500	685	968	1 040	1 070	1 101	Obwald
Nidwalden	189	316	521	665	944	1 387	1 482	1 545	1 655	Nidwald
Glarus	420	537	777	957	1 182	1 600	1 690	1 755	1 862	Glaris
Zug	634	1 140	1 943	2 616	3 812	6 442	6 585	6 434	6 554	Zoug
Freiburg	1 112	1 819	2 931	3 581	5 218	7 769	8 372	8 599	8 746	Fribourg
Solothurn	1 862	2 600	3 958	4 715	6 205	8 517	8 938	9 141	9 106	Soleure
Basel-Stadt	3 239	4 293	5 882	6 786	8 726	9 900	10 483	10 570	11 523	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 505	2 541	4 338	5 208	7 153	9 414	10 107	10 316	10 744	Bâle-Campagne
Schaffhausen	636	887	1 318	1 564	2 144	2 781	2 900	2 997	3 203	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	368	513	792	966	1 317	1 798	1 896	1 929	1 976	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	82	115	195	227	308	423	438	449	454	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 727	4 111	6 405	8 006	11 108	15 104	16 013	16 723	17 166	Saint-Gall
Graubünden	1 232	1 871	2 948	3 722	5 010	6 626	7 126	7 618	7 607	Grisons
Aargau	3 351	5 225	8 393	10 453	14 243	19 949	21 224	21 855	22 211	Argovie
Thurgau	1 418	2 047	3 131	3 761	5 383	7 284	7 877	7 984	8 278	Thurgovie
Tessin	1 677	2 578	4 215	5 142	7 470	10 046	10 525	10 841	11 219	Tessin
Waadt	4 122	6 131	9 606	12 042	16 917	23 575	25 145	25 424	26 292	Vaud
Wallis	1 287	2 106	3 343	4 129	5 645	8 028	8 421	8 782	9 309	Valais
Neuenburg	1 426	2 029	2 907	3 332	4 188	5 867	6 075	6 227	6 209	Neuchâtel
Genf	3 303	5 112	8 150	10 105	15 160	19 506	20 466	20 286	19 896	Genève
Jura	–	–	–	1 193	1 592	2 058	2 131	2 201	2 256	Jura
Schweiz	51 820	77 545	121 945	149 725	205 325	278 880	295 590	301 755	306 640	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.12 Volkseinkommen der Kantone
pro Einwohner 1965–1993**
**Revenu des cantons
par habitant 1965–1993**

Kantone	In Franken, zu laufenden Preisen ¹ <i>En francs, aux prix courants¹</i>									Cantons
	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	
Zürich	10 103	14 708	22 962	28 375	37 938	51 453	53 767	54 675	54 936	Zurich
Bern	8 019	11 076	17 213	21 385	27 813	35 108	37 089	37 384	37 680	Berne
Luzern	7 501	10 158	15 661	19 756	26 996	36 275	37 989	38 320	38 422	Lucerne
Uri	6 598	9 386	14 605	18 076	24 425	32 836	34 922	36 654	38 543	Uri
Schwyz	7 096	10 339	16 510	20 458	28 914	38 038	40 750	41 189	41 297	Schwytz
Obwalden	5 951	9 076	15 522	19 072	24 603	33 018	34 938	35 214	35 088	Obwald
Nidwalden	7 621	12 154	19 134	23 168	30 612	42 147	44 392	45 516	47 586	Nidwald
Glarus	10 319	13 948	20 625	26 171	32 012	42 134	43 891	45 214	44 337	Glaris
Zug	10 819	18 009	26 724	34 402	47 369	75 386	76 657	73 984	74 382	Zoug
Freiburg	6 492	10 179	15 855	19 353	27 070	37 321	39 420	39 822	39 713	Fribourg
Solothurn	8 636	11 597	17 663	21 679	28 280	37 631	38 762	39 220	38 607	Soleure
Basel-Stadt	13 730	18 229	26 203	32 879	44 158	51 384	52 582	52 726	54 299	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	8 493	12 371	20 123	23 744	31 795	40 790	43 772	44 532	45 940	Bâle-Campagne
Schaffhausen	8 996	12 218	18 407	22 524	30 655	38 677	40 232	41 273	43 369	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	7 375	10 512	16 446	20 327	26 711	34 813	36 366	36 364	36 845	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	6 165	8 712	14 947	17 493	23 200	30 709	31 319	31 776	31 737	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	7 416	10 717	16 361	20 480	27 571	35 811	37 458	38 636	39 026	Saint-Gall
Graubünden	7 549	11 264	17 515	22 105	28 902	36 806	39 473	41 604	40 404	Grisons
Aargau	8 346	12 143	18 791	23 135	30 389	42 150	42 133	42 852	42 828	Argovie
Thurgau	7 993	11 260	16 925	20 533	28 118	35 481	37 487	37 491	38 195	Thurgovie
Tessin	7 490	10 387	16 058	19 140	26 822	34 668	36 793	37 479	38 194	Tessin
Waadt	8 629	11 979	18 357	22 861	30 874	40 108	41 945	41 978	42 546	Vaud
Wallis	6 471	10 029	15 322	18 544	24 001	31 512	32 852	33 817	35 186	Valais
Neuenburg	8 841	11 992	17 451	21 039	26 850	36 379	37 335	38 012	38 158	Neuchâtel
Genf	11 125	15 477	23 592	28 710	41 434	51 361	53 068	52 391	50 707	Genève
Jura	–	–	–	18 409	24 515	31 235	32 221	32 957	32 842	Jura
Schweiz	8 720	12 374	19 043	23 449	31 427	41 034	42 963	43 461	43 704	Suisse

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.13 Volkseinkommen der Kantone –
Vergleich 1980/1993**
**Revenu cantonal –
comparaison 1980/1993**

Kanton	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung 1980/1993 <i>Variation 1980/1993</i>				Anteile in Prozent <i>Parts en pour cent</i>		Canton
	1980	1993	absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	jährlich in % ¹ <i>annuelle en %¹</i>	Rang ² <i>Rang²</i>	1980	1993	
Zürich	31 976	63 713	31 737	99,3	5,4	19	21,4	20,8	Zurich
Bern	19 605	36 418	16 813	85,8	4,9	25	13,1	11,9	Berne
Luzern	5 867	12 890	7 023	119,7	6,2	9	3,9	4,2	Lucerne
Uri	616	1 357	741	120,3	6,3	6	0,4	0,4	Uri
Schwyz	1 991	4 893	2 902	145,8	7,2	3	1,3	1,6	Schwytz
Obwalden	500	1 101	601	120,2	6,3	7	0,3	0,4	Obwald
Nidwalden	665	1 655	990	148,9	7,3	2	0,4	0,5	Nidwald
Glarus	957	1 862	905	94,6	5,3	21	0,6	0,6	Glaris
Zug	2 616	6 554	3 938	150,5	7,3	1	1,7	2,1	Zoug
Freiburg	3 581	8 746	5 165	144,2	7,1	4	2,4	2,9	Fribourg
Solothurn	4 715	9 106	4 391	93,1	5,2	22	3,1	3,0	Soleure
Basel-Stadt	6 786	11 523	4 737	69,8	4,2	26	4,5	3,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	5 208	10 744	5 536	106,3	5,7	14	3,5	3,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 564	3 203	1 639	104,8	5,7	15	1,0	1,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	966	1 976	1 010	104,6	5,7	16	0,6	0,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	227	454	227	100,0	5,5	18	0,2	0,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	8 006	17 166	9 160	114,4	6,0	12	5,3	5,6	Saint-Gall
Graubünden	3 722	7 608	3 886	104,4	5,7	17	2,5	2,5	Grisons
Aargau	10 453	22 211	11 758	112,5	6,0	13	7,0	7,2	Argovie
Thurgau	3 761	8 278	4 517	120,1	6,3	8	2,5	2,7	Thurgovie
Tessin	5 142	11 219	6 077	118,2	6,2	11	3,4	3,7	Tessin
Waadt	12 042	26 292	14 250	118,3	6,2	10	8,0	8,6	Vaud
Wallis	4 129	9 310	5 181	125,2	6,5	5	2,8	3,0	Valais
Neuenburg	3 332	6 209	2 877	86,3	4,9	24	2,2	2,0	Neuchâtel
Genf	10 105	19 896	9 791	96,9	5,3	20	6,7	6,5	Genève
Jura	1 193	2 256	1 063	89,1	5,0	23	0,8	0,7	Jura
Schweiz	149 725	306 640	156 915	104,8	5,7		100,0	100,0	Suisse

**T 4.14 Volkseinkommen der Kantone
pro Einwohner – Vergleich 1980/1993**
**Revenu cantonal par habitant –
comparaison 1980/1993**

Kanton	In Franken <i>En francs</i>		Veränderung 1980/1993 <i>Variation 1980/1993</i>				Index (CH = 100) <i>Indices (CH = 100)</i>		Ränge <i>Rangs</i>			Canton
	1980	1993	absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	jährlich in % ¹ <i>annuelle en %¹</i>	Rang ² <i>Rang²</i>	1980	1993	1980	1993	Veränderung <i>Variation</i>	
Zürich	28 375	54 133	25 758	90,8	5,1	11	121,0	123,4	4	3	1	Zurich
Bern	21 385	37 698	16 313	76,3	4,5	25	91,2	85,9	13	21	-8	Berne
Luzern	19 756	38 536	18 780	95,1	5,3	7	84,3	87,8	19	17	2	Lucerne
Uri	18 076	38 815	20 739	114,7	6,1	2	77,1	88,5	25	16	9	Uri
Schwyz	20 458	41 680	21 222	103,7	5,6	5	87,2	95,0	17	11	6	Schwytz
Obwalden	19 072	35 700	16 628	87,2	4,9	14	81,3	81,4	22	23	-1	Obwald
Nidwalden	23 168	48 125	24 957	107,7	5,8	3	98,8	109,7	7	5	2	Nidwald
Glarus	26 171	47 861	21 690	82,9	4,8	18	111,6	109,1	5	6	-1	Glaris
Zug	34 402	74 315	39 913	116,0	6,1	1	146,7	169,4	1	1	0	Zoug
Freiburg	19 353	39 802	20 449	105,7	5,7	4	82,5	90,7	20	13	7	Fribourg
Solothurn	21 679	38 843	17 164	79,2	4,6	23	92,5	88,5	12	15	-3	Soleure
Basel-Stadt	32 879	57 355	24 476	74,4	4,4	26	140,2	130,7	2	2	0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 744	46 183	22 439	94,5	5,3	9	101,3	105,3	6	7	-1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22 524	43 839	21 315	94,6	5,3	8	96,1	99,9	10	8	2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 327	36 812	16 485	81,1	4,7	21	86,7	83,9	18	22	-4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	17 493	31 753	14 260	81,5	4,7	20	74,6	72,4	26	26	0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	20 480	39 373	18 893	92,3	5,2	10	87,3	89,7	16	14	2	Saint-Gall
Graubünden	22 105	41 085	18 980	85,9	4,9	17	94,3	93,6	11	12	-1	Grisons
Aargau	23 135	43 116	19 981	86,4	4,9	16	98,7	98,3	8	10	-2	Argovie
Thurgau	20 533	38 352	17 819	86,8	4,9	15	87,6	87,4	15	18	-3	Thurgovie
Tessin	19 140	38 123	18 983	99,2	5,4	6	81,6	86,9	21	19	2	Tessin
Waadt	22 861	43 295	20 434	89,4	5,0	13	97,5	98,7	9	9	0	Vaud
Wallis	18 544	35 261	16 717	90,1	5,1	12	79,1	80,4	23	24	-1	Valais
Neuenburg	21 039	37 803	16 764	79,7	4,6	22	89,7	86,2	14	20	-6	Neuchâtel
Genf	28 710	51 175	22 465	78,2	4,5	24	122,4	116,6	3	4	-1	Genève
Jura	18 409	33 600	15 191	82,5	4,7	19	78,5	76,6	24	25	-1	Jura
Schweiz	23 449	43 876	20 427	87,1	4,9		100,0	100,0				Suisse

1 Jahresdurchschnittliche Zunahme

2 Rang der prozentualen Veränderungsraten

1 Croissance annuelle moyenne

2 Rang des variations en pour cent

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden darin nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein.⁶ Wie bei dieser, werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert.

In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe insbesondere Tabelle 4.16 und 4.17), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind.⁷ Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven.

Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandsveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten (siehe auch Grafik 4.10).⁸

In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres liegen ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende vor.

Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen erstellt.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux⁶, et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double.

Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement on distingue une balance des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.16 et 4.17), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1.⁷ La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement. La balance des paiements est une balance de flux, voire de variations de stocks et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles (voir aussi le graphique 4.10).⁸

En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois.

La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

6 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.

7 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.

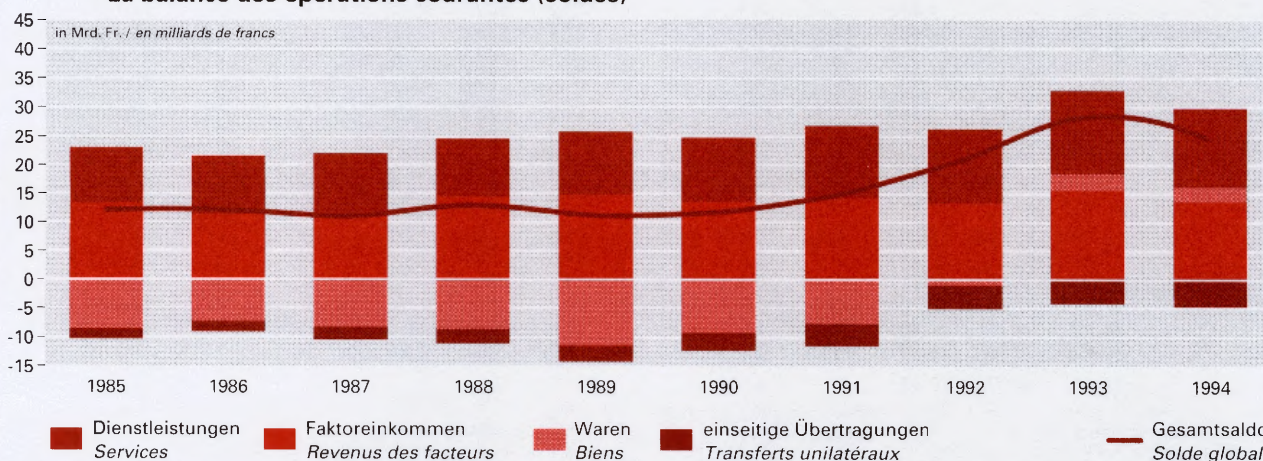
8 Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

6 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.

7 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté du Liechtenstein.

8 Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».

G4.10 Die Bilanz der laufenden Transaktionen (Saldi)
La balance des opérations courantes (soldes)



Schweizerische Nationalbank

Banque Nationale Suisse

T 4.15 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo, ¹ in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde,¹ en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1992	1993	1994 ²	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	- 1,0	2,9	2,6	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	12,9	14,4	13,7	Services
Faktoreinkommen	13,4	15,5	13,5	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	- 4,2	- 4,2	- 4,7	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	21,2	28,6	25,1	Soldes des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-33,6	-46,8	67,8	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	- 8,0	-12,9	-14,4	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-13,6	-44,8	-23,0	Investissements de portefeuille
Kapitalexport				Exportations de capitaux
der Geschäftsbanken	- 6,8	- 3,6	-19,9	de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	- 3,8	- 2,1	- 1,4	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	- 1,4	16,6	- 9,1	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	12,0	18,7	45,5	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	0,6	- 0,1	4,0	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	5,0	18,5	1,2	Investissements de portefeuille
Kapitalimport				Importations de capitaux
der Geschäftsbanken	- 1,0	6,0	35,2	des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	4,8	4,2	1,4	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	2,6	- 9,9	3,7	Autres exportations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	- 1,2	- 2,3	0,1	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-22,8	-30,4	-22,2	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	- 7,8	2,5	- 1,6	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	0,7	0,8	- 2,3	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	- 6,9	- 1,4	0,9	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandsstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben
2 Provisorisch

1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs
2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 4.16 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (1980, 1985, 1990)Balance des opérations courantes
avec l'étranger (1980, 1985, 1990)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1980			1985			1990			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	50 625	62 010	-11 385	69 054	77 783	-8 729	91 098	100 628	-9 530	Trafic de marchandises
Spezialhandel	48 580	58 970	-10 390	66 624	74 750	-8 126	88 257	96 611	-8 354	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 170	2 590	-1 420	1 076	2 302	-1 226	1 497	2 966	-1 469	Autres postes
Elektrische Energie	875	450	425	1 354	731	623	1 344	1 051	293	Energie électrique
Dienstleistungen	11 955	6 580	5 375	19 962	10 282	9 680	23 951	12 786	11 165	Services
Fremdenverkehr	6 870	4 940	1 930	10 172	7 331	2 841	11 802	9 693	2 109	Tourisme
Privatversicherungen	480	10	470	600	10	590	1 392	28	1 364	Assurances privées
Transit- handelsgeschäfte	400	-	400	650	-	650	1 006	-	1 006	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	675	70	605	929	164	766	736	40	696	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	205	245	-40	530	610	-80	588	762	-174	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	3 325	1 315	2 010	7 080	2 166	4 914	8 427	2 264	6 163	Autres services
Faktoreinkommen	18 210	11 195	7 015	28 569	15 164	13 405	42 252	28 656	13 596	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 020	2 910	-1 890	1 035	4 226	-3 191	1 093	7 990	-6 897	Revenus du travail
Kapitalerträge	17 190	8 285	8 905	27 534	10 938	16 597	41 159	20 666	20 493	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	875	2 785	-1 910	2 498	4 480	-1 982	3 274	6 510	-3 236	Transferts sans contrepartie
Private	340	1 515	-1 175	376	2 442	-2 067	373	3 404	-3 031	Transferts privés
Sozialversicherungen	50	800	-750	595	1 226	-630	1 050	1 833	-783	Assurances sociales
Staat	485	470	15	1 527	812	715	1 851	1 271	580	Transferts de l'Etat
Total	81 665	82 570	-905	120 084	107 709	12 375	160 575	148 580	11 995	Total

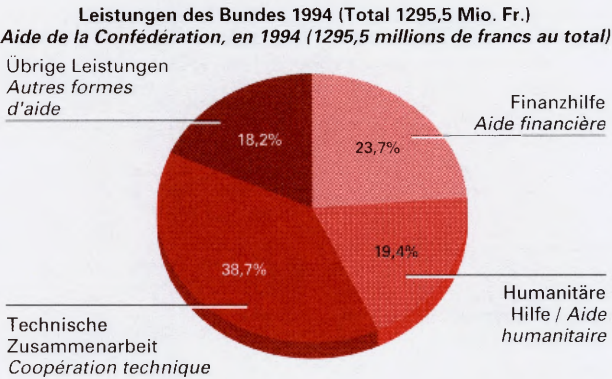
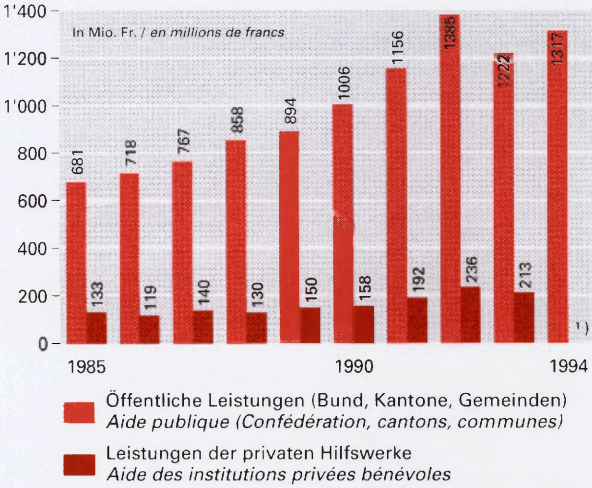
Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 4.17 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (seit 1992)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1992			1993			1994 ¹			
	Einnah- men <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einnah- men <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einnah- men <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	
Warenverkehr	95 307	96 271	-964	96 683	93 803	2 880	99 268	96 641	2 627	Trafic de marchandises
Spezialhandel	92 142	92 330	-188	93 289	89 830	3 459	95 827	92 608	3 219	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 711	2 840	-1 129	1 689	2 778	-1 089	1 653	2 941	-1 288	Autres postes
Elektrische Energie	1 454	1 101	353	1 705	1 195	510	1 788	1 092	696	Energie électrique
Dienstleistungen	26 861	13 920	12 941	28 617	14 199	14 418	28 031	14 359	13 672	Services
Fremdenverkehr	13 031	10 382	2 649	12 833	10 777	2 056	12 817	11 009	1 808	Tourisme
Privatversicherungen	1 694	23	1 671	1 899	26	1 873	2 016	26	1 990	Assurances privées
Transithandelsgeschäfte	785	0	785	734	0	734	887	0	887	Opérations de commerce en transit
Gütertransporte	837	55	782	790	56	734	738	37	701	Transport de marchandises
Post- und										Postes et
Fernmeldeverkehr	677	913	-236	671	895	-224	637	800	-163	télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	9 837	2 548	7 289	11 690	2 445	9 245	10 936	2 488	8 448	Autres services
Faktoreinkommen	39 786	26 357	13 429	40 210	24 654	15 556	40 151	26 598	13 553	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 269	8 776	-7 507	1 351	8 535	-7 184	1 453	8 354	-6 901	Revenus du travail
Kapitalerträge	38 517	17 581	20 936	38 859	16 119	22 740	38 698	18 244	20 454	Revenus de capitaux
Unentgeltliche										Transferts
Übertragungen	3 558	7 766	-4 208	3 666	7 921	-4 255	3 512	8 372	-4 860	sans contrepartie
Private	393	3 731	-3 338	394	3 694	-3 300	399	3 704	-3 305	Transferts privés
Sozialversicherungen	1 154	2 262	-1 108	1 274	2 580	-1 306	1 237	2 899	-1 662	Assurances sociales
Staat	2 011	1 774	237	1 998	1 647	351	1 876	1 769	107	Transferts de l'Etat
Total	165 512	144 314	21 198	169 176	140 577	28 599	170 962	145 970	24 992	Total
1 Provisorisch 1 Données provisoires										
Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse										

G4.11 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement



¹ noch keine Angaben erhältlich / données pas encore disponibles

Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Nationalen Buchhaltung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (Uno, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden.⁹ Ziel dieses Projekts ist es, auf Grund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln.

In Tabelle 4.18 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z. T. kräftigen Schwankungen der Dollarkurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen (siehe dazu auch Kapitel 5.3).

9 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z. B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures. EKS Results, Volume 1. Paris 1992.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également, parce que les cours de change utilisés à cet effet ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix.⁹ Dans le tableau 4.18 figurent des données PIB, qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation (voir le chapitre 5.3).

9 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles. Résultats EKS, Volume 1. Paris, 1992.

4.18 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder 1993

Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE, 1993

Land	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstums- rate, in % Taux de croissance en terme réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	232,2	33 453	161,0	23 195	-0,8	Suisse
Australien	281,9	15 963	302,0	17 103	3,8	Australie
Belgien	210,6	21 037	195,4	19 517	-1,7	Belgique
Deutschland ³	1 910,8	23 537	1 502,6	18 510	-1,1	Allemagne ³
Dänemark	136,0	26 204	100,4	19 335	1,4	Danemark
Finnland	83,8	16 540	78,7	15 530	-2,0	Finlande
Frankreich	1 251,7	21 706	1 078,9	18 709	-1,0	France
Griechenland	73,2	7 071	91,0	8 797	-0,5	Grèce
Irland	47,7	13 392	49,3	13 856	4,0	Irlande
Island	6,1	23 369	5,0	19 212	0,9	Islande
Italien	991,4	17 371	1 017,6	17 830	-0,7	Italie
Japan	4 214,8	33 802	2 558,5	20 523	0,1	Japon
Kanada	546,4	19 001	554,3	19 278	2,3	Canada
Luxemburg	12,5	32 477	10,9	28 368	0,3	Luxembourg
Neuseeland	43,7	12 630	53,6	15 493	5,3	Nouvelle-Zélande
Niederlanden	309,2	20 211	269,2	17 593	0,3	Pays-Bas
Norwegen	103,4	23 995	83,9	19 476	3,3	Norvège
Österreich	182,1	22 787	152,8	19 128	-0,1	Autriche
Portugal	85,7	8 688	117,9	11 953	-1,2	Portugal
Schweden	185,3	21 254	146,7	16 831	-2,6	Suède
Spanien	478,6	12 227	521,0	13 311	-1,1	Espagne
Türkei	174,2	2 928	321,9	5 410	7,5	Turquie
Vereinigtes Königreich	941,4	16 279	985,2	17 036	2,0	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	6 259,9	24 302	6 259,9	24 302	3,2	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen
2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten
3 Alte Bundesländer

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant
2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat
3 Seulement les anciens «Bundesländer»

OECD, National Accounts

OCDE, Comptes nationaux

4.5 Weiterführende Informationen

4.5 Complément d'information

4.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

4.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

5 Preise: Internationales Vergleichsprogramm

5 Prix: Programme de comparaisons internationales



4.5.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Produktionskonto der Schweiz 1991. 1994.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Jährlich.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Langfristige Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz. 1992. (Auch auf Diskette mit aktualisierten Ergebnissen erhältlich.)

Revidierte Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976. Bd. 2: Konzepte und Methoden. 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Februarheft (Nr. 2) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. 1988.

Die Volkseinkommen der Kantone – Revidierte Reihen der Jahre 1980 bis 1993. In: «Die Volkswirtschaft», Nr. 12/94.

Kantonale Volkseinkommen. In: «Statistisches Jahrbuch 1995», S. 127–128. 1994.

Die Volkseinkommen der Kantone 1965–1993. 1995.

Die laufenden Transaktionen mit dem Ausland in der Nationalen Buchhaltung. Definitionen, Schätzprobleme und Deflationierung von Dienstleistungen und Faktoreinkommen. 1985.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom April, Juli, Oktober und Januar der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Ertragsbilanz der Schweiz. Jährlich (bis 1984), Bericht jeweils als Beilage zum Juliheft (Nr. 7) von «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 und ff. jeweils als Beilage zur Septemбераusgabe der genannten Veröffentlichungen.

4.5.3 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Volkseinkommen der Kantone:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031/322 21 28

Bundesamt für Konjunkturfragen, Konjunkturbeobachtung

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Schweizerische Nationalbank,

Ressort Statistik / Abteilung Zahlungsbilanz

Internationale Vergleiche:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Bundesamt für Statistik

4.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Compte de production de la Suisse 1991. 1994.

Comptes nationaux de la Suisse. Parution annuelle.

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats.

Parution annuelle dans la revue «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10).

Séries longues des comptes nationaux de la Suisse. 1992. (Disponibles aussi sur disquette avec résultats actualisés.)

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976. Volume 2: Concepts et méthodes. Contributions à la statistique Suisse, 46^e fascicule. 1978.

Les revenus des cantons, parution annuelle dans la revue «La Vie économique» du mois de février (N° 2).

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation. Documents techniques. 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. 1988.

Les revenus des cantons – Séries révisées des années 1980 à 1993. Dans «La Vie économique», n° 12/94.

Les revenus des cantons. Dans «Annuaire statistique 1995», p. 127 à 128. 1994.

Les revenus des cantons 1965–1993. 1995.

Les opérations courantes avec l'étranger dans la comptabilité nationale suisse. Définitions, estimation et déflation des services et des revenus des facteurs. 1985

Autres publications:

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des revenus. Parution annuelle (jusqu'en 1984).

Rapport en annexe du fascicule de juillet (N° 7) de la revue «La Vie économique». Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985). Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats trimestriels du PIB. Voir fascicules d'avril, juillet, octobre et janvier de «La Vie économique».

Office fédéral des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux, revenus des cantons:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Alain Oppliger, 031/323 60 66

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/322 21 28

Office fédéral des questions conjoncturelles, observation de la conjoncture

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Banque nationale suisse, direction de la statistique

Comparaisons internationales:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Office fédéral de la statistique

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise). Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war.¹ Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.7). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Genf: jährlich) auf Grund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton). Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz für das Jahr 1990 wurden 1993 veröffentlicht. In den folgenden Jahren wurden die Ergebnisse nur in Publikationsgefässen der OECD und Eurostat bekanntgegeben.

5.1.2 Geplante Preiserhebungen

In den nächsten Jahren sollen neu eine schweizerische Bodenpreis- und eine schweizerische Baupreisstatistik geschaffen werden. Neben der Beobachtung der Preisentwicklung dürfte der Akzent in der Bodenpreisstatistik eher bei der Darstellung der Preisstruktur liegen. Die Baupreisstatistik soll repräsentative Ergebnisse für die wichtigsten Bauwerksarten im Tiefbau, im Hochbau und im Bereich der Renovationen liefern. Damit werden zwei wichtige Lücken im preisstatistischen System geschlossen werden können.

¹ Vergleiche zu den Ergebnissen der Revision: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994, Kapitel 5.1.2 und 5.1.3

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices de prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir des relevés mensuels de prix effectués dans tout le pays par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation d'un bien, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

L'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une refonte totale. Il est reparti en mai 1993 sur une nouvelle base (indice = 100). L'indice des prix de gros a lui aussi été entièrement remanié, donnant naissance à deux indices distincts, l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation.¹

L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.7). Ces indices du coût de la construction de logements ne sont toutefois valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements); ils sont établis tous les semestres (sauf à Genève où le calcul est annuel) à partir des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (dont les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse ont été publiés dans le courant de 1993 et portent sur 1990. Les données des années suivantes ont paru dans des ouvrages de l'OCDE et d'Eurostat.

5.1.2 Les relevés prévus

Ces prochaines années, une statistique suisse des prix du sol et une statistique des prix à la construction devraient voir le jour. La première portera sur l'évolution et, surtout, sur la structure des prix. La statistique des prix à la construction fournirait des résultats représentatifs sur les prin-

¹ Résultats de la révision: comparaisons aux chapitres 5.1.2 et 5.1.3 de l'Annuaire statistique de la Suisse de 1994

Im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise wurde entschieden, die bisherige Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufzuteilen. Die kurzfristige vierteljährliche Erhebung dient den Zwecken des Konsumentenpreisindex und wurde im Mai 1993 eingeführt. Daneben soll inskünftig eine langfristige, umfassendere Erhebung geschaffen werden, die über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben soll.

Um dem erhöhten Informationsbedarf bezüglich der Entwicklung von Versicherungsprämien gerecht zu werden, wird das BFS ein Konzept für einen separaten Versicherungsindex entwickeln, der möglichst sämtliche Versicherungsbereiche abdecken soll.

5.1.3 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsinstanzen allgemein als Massstab für die Intensität der Teuerung und damit als Orientierungshilfe für wirtschaftspolitische und wirtschaftliche Entscheidungen. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren.

In der Öffentlichkeit am bekanntesten ist seine Anwendung bei den Lohnverhandlungen, in welchen zwischen den Sozialpartnern unter anderem das Ausmass der Angleichung der Löhne an die Teuerung geregelt wird. Die Anwendung des Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch des Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindizes betrifft jedoch noch eine grosse Anzahl weiterer Gebiete in der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis. Indexklauseln und Indexbindungen in der einen oder anderen Form finden sich in Liefer-, Bauwerk-, Miet-, Versicherungs- und Alimentenverträgen, in Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei Anpassung der AHV-Renten usw.

Im Rahmen der Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – neben ihrem Beitrag zur Analyse – als Instrument zur Elimination der Teuerung, beispielsweise für die Berechnung der realen Entwicklung von Löhnen oder für die Preisbereinigung von Wertgrössen in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und der Produktionsstatistik.

Preisindizes werden auch immer häufiger zum Vergleich der Preisentwicklungen zwischen verschiedenen Ländern herausgezogen. Es wurde deshalb bei den Revisionen der Preisstatistiken darauf geachtet, dass Methode und Klassifikation möglichst gut internationalen Standards entsprechen.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Auf die längerfristige Preisentwicklung gehen die Statistischen Jahrbücher der Schweiz 1989 und 1990 näher ein. Im Jahresdurchschnitt 1994 fiel die Teuerung auf der Konsumentenstufe auf 0,9 Prozent (siehe Tabelle 5.1). Die Jahresteuerung, die im Dezember 1993 noch 2,5 Prozent betrug, ging bis Dezember 1994 auf 0,4 Prozent zurück. Sie erreichte damit in diesem Monat einen vorläufigen Tiefstand, 1995 zog sie u. a. infolge der Einführung der Mehrwertsteuer wieder an und erreichte im Juli 1995 2,0 Prozent. Überdurchschnittliche Preisteigerungen zeigten nach wie vor die Dienstleistungen (siehe Tabelle 5.2), wobei die öffentlichen Dienstleistungen im Jahresdurchschnitt 1994 mit 2,3 Prozent fast doppelt so stark anstiegen wie die privaten mit 1,2 Prozent. Auch war die Teuerung der importierten Konsumgüter seit 1990 geringer als diejenige der im Inland hergestellten Konsumgüter. Ab März 1994 reduzierte sich das Preisniveau der importierten Konsumgüter im Vergleich zum Vorjahresmonat sogar.

Auf der Stufe der Produzenten- und Importpreise, deren Totalindex (Preisindex des Gesamtangebotes) mit dem früheren Grosshandelspreisindex verkettet wird, blieb die jahresdurchschnittliche Teuerung seit 1991 gering (1991–

cipaux types de construction dans les domaines du génie civil, du bâtiment et des rénovations. A elles deux, ces statistiques permettront de combler une lacune de taille dans la statistique des prix.

La révision de l'indice des prix à la consommation a été l'occasion de diviser l'ancienne statistique des prix du loyer en deux relevés distincts. Le relevé trimestriel, introduit en mai 1993, permet de collecter rapidement des données qui servent à établir l'indice des prix à la consommation. Il sera complété d'un relevé plus étoffé, réalisé à long terme, qui mettra l'accent sur des aspects régionaux et structurels.

Afin de satisfaire l'important besoin en informations sur l'évolution des primes d'assurances, l'OFS envisage de développer un indice distinct appelé à couvrir l'ensemble des domaines d'assurance.

5.1.3 Les indices de prix: points de repère pour les décideurs des domaines politique et économique

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

Les indices de prix servent d'instrument d'analyse dans le domaine des sciences et des statistiques économiques. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels ou déflater des valeurs de la comptabilité nationale ou de la statistique de la production.

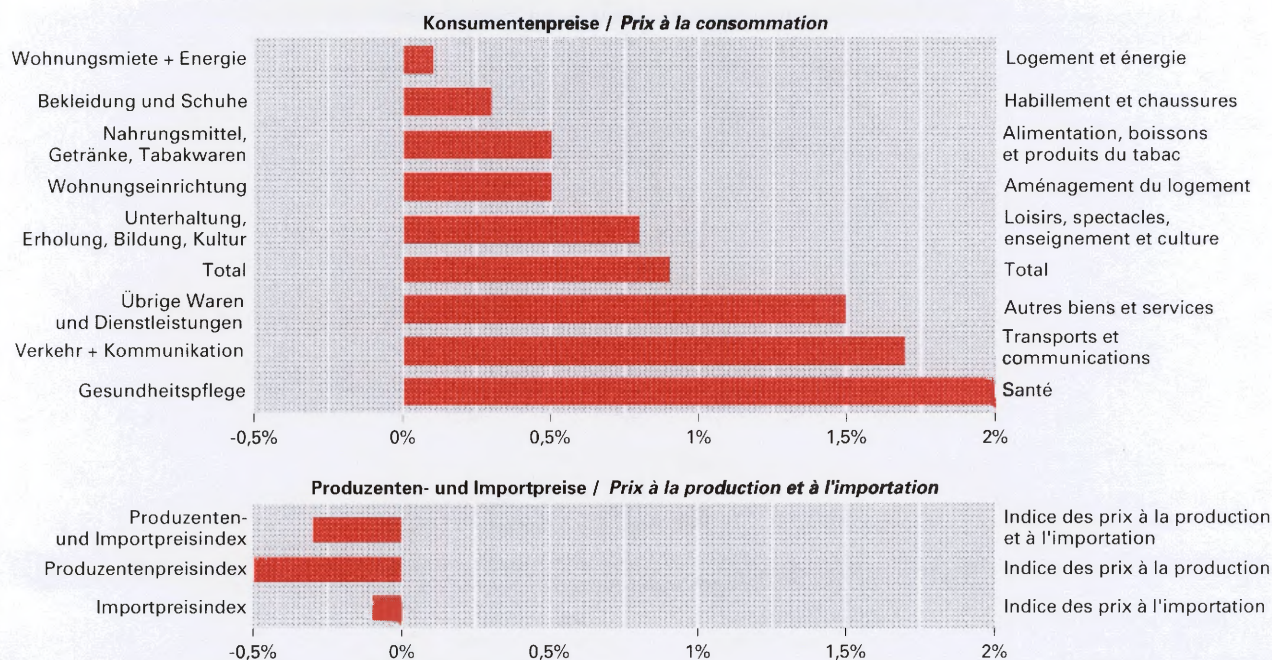
L'indice des prix sert de plus en plus à comparer l'évolution des prix entre les différents pays. C'est pourquoi on a veillé, lors de sa révision, à ce que méthode et classification correspondent le mieux possible aux normes internationales.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Pour l'évolution des prix à long terme, nous renvoyons le lecteur aux annuaires de 1989 et de 1990. En 1994, l'indice des prix à la consommation a progressé en moyenne de 0,9% (voir le tableau 5.1). Le renchérissement annuel, qui s'élevait encore à 2,5% en décembre 1993, a atteint son niveau plancher, soit 0,4%, en décembre 1994. L'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée l'a fait grimper à 2,0% en juillet 1995. Les services ont encore une fois enregistré un taux d'inflation supérieur à la moyenne (voir le tableau 5.2). Signalons à ce propos que les services publics ont progressé de 2,3% en moyenne en 1994, alors que dans le même temps, les services privés n'ont renchéri que de 1,2%. Depuis 1990, le renchérissement des biens de consommation importés a été inférieur à celui des biens de consommation fabriqués en Suisse. Le niveau des prix des premiers au mois de mars 1994 était même inférieur à celui d'un an auparavant.

Au niveau des prix à la production et à l'importation, dont l'indice total (indice des prix de l'offre totale) est raccordé mathématiquement à l'ancien indice des prix de gros, le renchérissement annuel moyen observé depuis 1991 est soit faible (inférieur à 0,5% de 1991 à 1993, pour des prix à

G5.1 Teuerung 1993-1994 Renchérissement entre 1993 et 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1993 kleiner als 0,5%, bei sinkenden Importpreisen) oder negativ (1994: -0,3%). Diese insgesamt stabile Phase der Preisentwicklung entspricht dem konjunkturellen Abschwung der Jahre 1991-1993 und der anschliessenden mässig verlaufenden wirtschaftlichen Erholung. Nachdem sich Anfang 1995 vor allem infolge gestiegener Importpreise etwas höhere Teuerungsraten abzuzeichnen begannen, verflachte die Preisentwicklung in den letzten hier betrachteten Monaten bis Juli 1995 von neuem. Dafür verantwortlich waren hauptsächlich die verschlechterten Wachstumsaussichten der schweizerischen Wirtschaft sowie die infolge der Höherbewertung des Schweizerfrankens verbilligten Importe.

Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten zeigten in den Grundzügen das folgende Bild: 1992 bis 1993 nahmen die Preise ab, 1994 und vor allem Anfang 1995 erholten sie sich wiederum. Die Baukonjunktur zeigte 1994 ein Zwischenhoch nach einer längeren Rezessionsphase. In Genf war der Preiseinbruch 1992 deutlich stärker als in den anderen Regionen, hingegen erholten sich danach die Preise vergleichsweise auch schneller.

Anfang 1995 trat die Mehrwertsteuer (MWST) in Kraft. Da ein Teil der Güter und Dienstleistungen nicht monatlich, sondern vierteljährlich erhoben wird, verteilen sich die Preiswirkungen der MWST auf der Konsumentenstufe im wesentlichen auf die ersten drei Monate des Jahres. In diesem Zeitraum beläuft sich der kumulierte steuerbedingte Teuerungsimpuls auf rund 1,0 Prozentpunkte. Damit hat die Überwälzung der Mehrwertsteuer nur teilweise stattgefunden; schätzt man doch das steuerbedingte Teuerungspotential auf 1,7 Prozent. Die Produzenten- und Importpreise werden ohne Warenumsatzsteuer bzw. Mehrwertsteuer erhoben. Der mit der Einführung der MWST verbundene Wegfall der «taxe occulte» der früheren Warenumsatzsteuer sollte sich auf den Produzentenpreisindex tendenziell dämpfend auswirken.

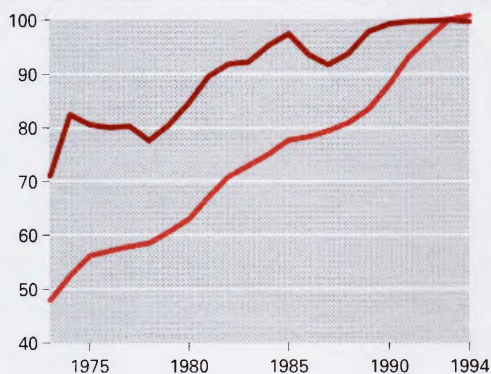
l'importation en baisse), soit négatif (-0,3% en 1994). Cette période dans l'ensemble stable de l'évolution des prix correspond à la crise conjoncturelle de 1991-1993 et à la timide reprise économique qui lui a fait suite. Après avoir amorcé une hausse plus marquée au début de 1995, en particulier à la suite de l'augmentation des prix des importations, les prix ont à nouveau fléchi jusqu'en juillet 1995, dernier mois pris en considération. Les perspectives médiocres de croissance de l'économie suisse et le recul des prix des importations dû à la hausse du franc suisse en ont été les principaux responsables.

Les prix de la construction de bâtiments d'habitation ont, en gros, évolué de la manière suivante: ils ont reculé de 1992 à 1993, avant de repartir à la hausse en 1994 et, surtout, en 1995. En 1994, la construction a connu une embellie, après une longue phase de récession. L'effondrement des prix de 1992 s'est surtout fait sentir à Genève, mais c'est également dans ce canton qu'ils ont le plus vite regagné le terrain perdu.

1995 aura été l'année de l'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Une partie des biens et des services étant relevés non pas tous les mois, mais une fois par trimestre, les effets de cette introduction sur l'indice des prix à la consommation se répartissent essentiellement sur les trois premiers mois de l'année. Le renchérissement cumulé engendré par l'introduction de la TVA s'élève à près de 1,0 point pour cette période. Cela signifie que la TVA n'a été que partiellement reportée sur les prix des produits, compte tenu d'un renchérissement potentiel dû à cette taxe de 1,7%. Les prix à la production et à l'importation sont relevés nets de l'ICHA et de la TVA. L'introduction de la TVA a entraîné la disparition de la «taxe occulte» liée à l'ICHA; elle devrait exercer un effet modérateur sur l'évolution de l'indice des prix à la production.

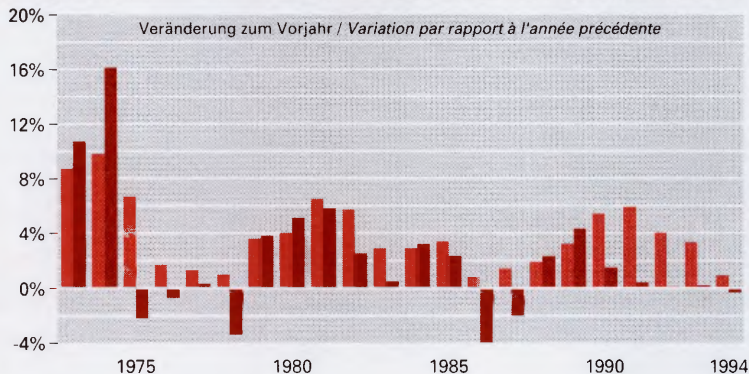
G5.2 Preisentwicklung (Mai 1993=100) Evolution des prix (mai 1993=100)

Entwicklung der Jahresdurchschnitte (Gesamtindizes)



— Konsumentenpreise
Prix à la consommation
— Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

Evolution des moyennes annuelles (indices totaux)



■ Konsumentenpreise
Prix à la consommation
■ Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

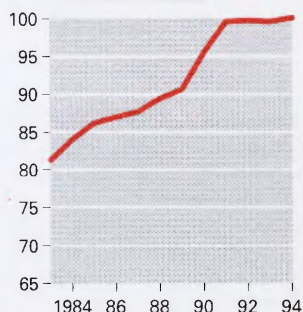
¹ bis Mai 1993:
Grosshandelspreisindex

¹ jusqu'en mai 1993:
indice des prix de gros

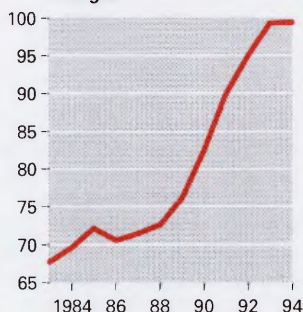
Langfristige Entwicklung einzelner Bedarfsgruppen

Evolution à long terme de quelques groupes de biens et de services

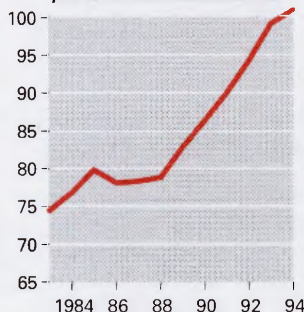
Nahrungsmittel, Getränke
Tabak / Alimentation,
boissons et tabac



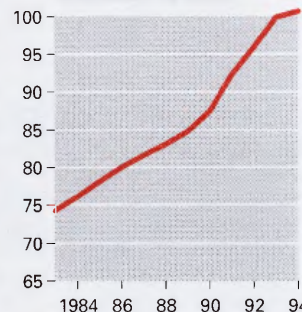
Wohnungsmiete und
Energie / Logement et
énergie



Verkehr und
Kommunikation / Trans-
ports et communications



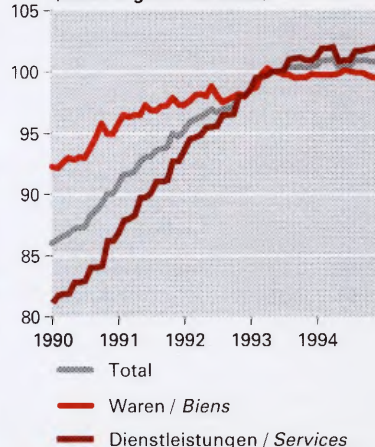
Bildung,
Erholung
Instruction et loisirs



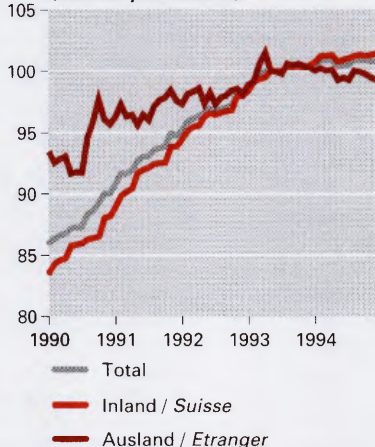
Monatliche Entwicklung

Evolution mensuelle

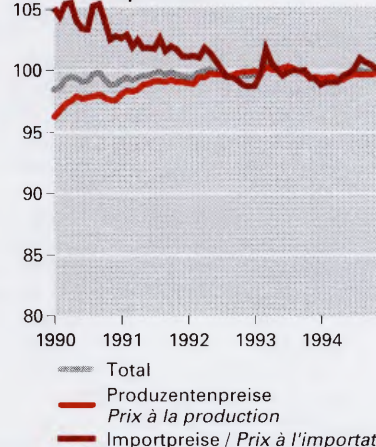
Konsumentenpreise (nach Art der
Güter) / Prix à la consommation
(selon le genre de biens)



Konsumentenpreise (nach Herkunft)
Prix à la consommation
(selon la provenance)



Produzenten- und Importpreise
Prix à la production
et à l'importation



5.3 Internationaler Preisvergleich

Das Bundesamt für Statistik beteiligt sich seit 1988 am Programm der internationalen Preisvergleiche, das gemeinsam mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), dem statistischen Amt der EU (EUROSTAT) und deren Mitgliedländern durchgeführt wird.

In den Tabellen 5.8 bis 5.10 sind die wichtigsten Ergebnisse dieser internationalen Preisvergleiche enthalten. Es ist zu beachten, dass sich im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1995 die Basis = 100 auf die OECD-Länder bezog. In den Tabellen der vorliegenden Ausgabe bilden die zwölf Mitgliedstaaten (Stand 1992) der Europäischen Union die Basis = 100. Neben diesen zwölf Ländern sind ausserdem die Daten von Finnland, Österreich, Schweden und der Schweiz in den Vergleich mit einbezogen. Mit 129 Punkten ergibt sich für die Schweiz im Jahr 1992 das zweithöchste Preisniveau; es wurde nur von Schweden mit 141 übertroffen. Das ermittelte schweizerische Preisniveau bezieht sich auf das gesamte Bruttoinlandsprodukt (BIP). Es liegen jedoch auch detaillierte Angaben nach Untergruppen vor. Beim Warenkorb der privaten Haushalte zum Beispiel lagen die schweizerischen Preise 1992 bei 133 Punkten, bei den Bruttoinlandsinvestitionen bei 109 Punkten.

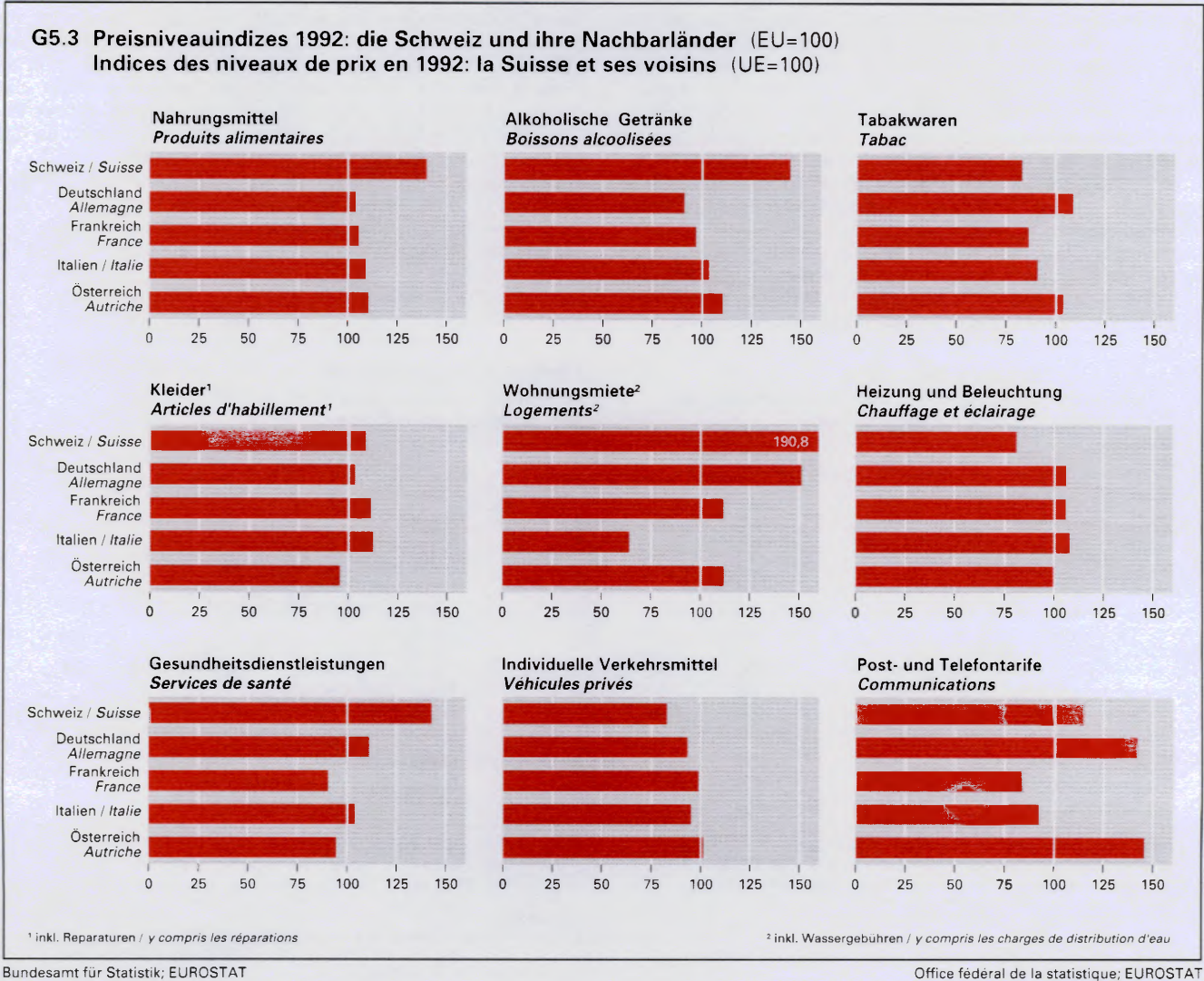
Indem das nominelle BIP pro Kopf und seine Unterteilungen mit den Preisniveauintizes bereinigt («deflationiert») werden, lässt sich ein Index des realen BIP pro Kopf errechnen, mittels dessen der materielle Wohlstand und die Verbrauchsstruktur verschiedener Länder verglichen werden können.

5.3 Comparaison internationale des prix

L'Office fédéral de la statistique (OFS) participe depuis 1988 au Programme de comparaison internationale des prix, que l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), l'Office statistique des Communautés européennes (EUROSTAT) ainsi que leurs Etats membres réalisent conjointement.

Les tableaux 5.8 à 5.10 contiennent les principaux résultats de ces comparaisons internationales de prix. Il faut noter que la base = 100 figurant dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1995 se rapportait aux pays de l'OCDE. Dans les tableaux de la présente édition, ce sont les douze Etats membres de l'Union européenne (état en 1992) qui donnent la base 100. La comparaison prend encore en considération des données de la Finlande, de l'Autriche, de la Suède et de la Suisse. Avec 129 points, la Suisse venait en deuxième position en 1992 derrière la Suède (141 points). Le niveau des prix suisses porte sur le produit intérieur brut (PIB) global. Il existe toutefois des données détaillées selon les sous-groupes. Ainsi, le niveau des prix du panier de la ménagère s'élevait en 1992 à 133 points, celui des investissements intérieurs bruts à 109 points.

L'indice du produit intérieur brut réel par tête d'habitant permet de comparer le bien-être matériel et la structure de la consommation de différents pays. On le calcule en corrigeant (déflétant) le PIB en termes nominaux par tête et ses composantes au moyen de l'indice du niveau des prix. Pour pouvoir calculer ces indices du niveau des prix, on doit disposer de parités de pouvoir d'achat pour différentes monnaies. On détermine ces parités à partir des



Um diese Preisniveauindizes überhaupt berechnen zu können, benötigt man Kaufkraftparitäten zwischen den Währungen; solche Paritäten werden auf Grund der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen sowohl vergleichbaren als auch repräsentativen Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen ermittelt. In der Tabelle 5.10 sind Kaufkraftparitäten für die Mitgliedstaaten der OECD für das Jahr 1993 dargestellt. Solche Daten können als Grundlage für politische, wirtschaftliche oder private Entscheidungsträger dienen, z. B. internationale Vergleiche des Anteils der Staatsausgaben, des Lebensstandards, der Leistungsfähigkeit der einzelnen Volkswirtschaften, des Preisniveaus auf detaillierter und auf aggregierter Ebene, Aufteilung der Kosten internationaler Organisationen auf ihre Mitgliedsländer, Lohnausgleich der Angestellten internationaler Unternehmen und Organisationen, Vergleich von Tourismuspreisen und Festsetzung von Alimentenzahlungen.

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex haben seit der 1993 abgeschlossenen Revision dieselbe Basisperiode (Mai 1993 = 100), weshalb sie auch im Jahrbuch mit dieser Basis ausgewiesen sind. (In den Jahrbüchern 1989 bis 1994 wurde das Jahr 1980 [=100] als einheitliche Basisperiode gewählt und die Indizes von ihrer Originalbasis auf diese gemeinsame Basis umgerechnet.) Die revidierten Preisreihen des Landesindex der Konsumentenpreise sind nunmehr für Inlandgüter/Importe sowie für Waren/Dienstleistungen bis ins Jahr 1966 verfügbar. Nach Bedarfsgruppen liegen sie allerdings weiterhin erst bis ins Jahr 1983 vor. Für die Daten, die weiter zurückliegen, bedarf es zusätzlicher Umschlüsselungen wegen der in den Jahren 1982 und 1977 durchgeführten Revisionen, die bis Redaktionsschluss noch nicht abgeschlossen waren. Bei den Preisindizes auf Produzentenstufe werden der Totalindex (Preisindex Gesamtangebot) sowie der Produzentenpreis einerseits und der Importpreisindex andererseits mit den früheren Reihen des Grosshandelspreisindex verkettet. Auf der Ebene der Produktgruppen sind nur für einen Teil der neuen Indizes Verkettungen mit den früheren Reihen möglich. Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können.

T 5.1 Preisentwicklung 1992–1994, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in Prozent, nach Gütergruppen

	1992–1993	1993–1994
Landesindex der Konsumentenpreise		
Total	3,3	0,9
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	–0,1	0,5
Bekleidung und Schuhe	2,3	0,3
Wohnungsmiete und Energie	4,6	0,1
Wohnungseinrichtung	2,2	0,5
Gesundheitspflege	3,5	2,0
Verkehr und Kommunikation	5,3	1,7
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	4,3	0,8
Übrige Waren und Dienstleistungen	3,8	1,5
Produzenten- und Importpreisindex ¹		
Preisindex Gesamtangebot (Total) ²	0,2	–0,3
Produzentenpreisindex	0,4	–0,5
Importpreisindex	–0,3	–0,1

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)
2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

rapports de prix existant entre les pays pour un groupe de biens et de services à la fois comparables et représentatifs. Le tableau 5.10 présente des parités de pouvoirs d'achat pour les membres de l'OCDE (1993). Ces données peuvent servir de référence aux décideurs économiques, politiques ou privés, lorsqu'il s'agit par exemple de comparer, au niveau international, les dépenses d'un Etat, le niveau de vie, les performances de différentes économies nationales, le niveau des prix, que ce soit à un niveau détaillé ou agrégé, de répartir entre leurs membres les coûts engendrés par des organisations internationales, de compenser les salaires des employés d'entreprises ou d'organisations internationales, de comparer les prix touristiques ou de fixer le montant de pensions alimentaires.

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

La même base (mai 1993 = 100) s'applique aussi bien à l'indice des prix à la consommation qu'à celui des prix à la production et à l'importation (dans les annuaires de 1989 à 1994, la base retenue était 1980 = 100 et les indices étaient convertis en conséquence). Les séries révisées de l'indice des prix à la consommation (ventilées selon que les biens sont du pays ou importés ou selon les groupes de biens et de services) sont disponibles à partir de 1966, celles des groupes principaux à partir de 1983 seulement. Si l'on veut remonter au-delà de cette année, on doit recourir à d'autres schémas de conversion en raison des révisions qui ont eu lieu en 1977 et en 1982. Ces schémas n'étaient toutefois pas disponibles au moment de mettre sous presse le présent article. En ce qui concerne les prix à la production, l'indice total (indice des prix de l'offre totale), l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation ont été raccordés aux anciennes séries de l'indice des prix de gros. Un raccordement mathématique des groupes de marchandises au nouvel indice n'est que partiellement possible. Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'il ne retrouveront pas toujours exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, celles-ci étant arrondies à un chiffre après la virgule.

Evolution des prix de 1992 à 1994, variations en % des moyennes annuelles, par groupes principaux

	1992–1993	1993–1994
Indice des prix à la consommation		
Total	3,3	0,9
Alimentation, boissons et tabacs	–0,1	0,5
Habillement et chaussures	2,3	0,3
Logement et énergie	4,6	0,1
Aménagement du logement	2,2	0,5
Santé	3,5	2,0
Transports et communications	5,3	1,7
Loisirs, spectacles, enseignement et culture	4,3	0,8
Autres biens et services	3,8	1,5
Indice des prix à la production et à l'importation ¹		
Indice des prix de l'offre totale (total) ²	0,2	–0,3
Indice des prix à la production	0,4	–0,5
Indice des prix à l'importation	–0,3	–0,1

1 Au mois de mai 1993, on a effectué les enchaînements suivants:
indice des prix de l'offre total – indice des prix de gros (total);
indice des prix à la production – indice des prix de gros (biens du pays); indice des prix à l'importation – indice des prix de gros (biens importés)
2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

**T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Herkunft und Art der Güter,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
selon la provenance et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total		Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Waren <i>Marchandises</i>		Dienstleistungen <i>Services</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation</i> %	
Gewichtung	100,000		74,560		25,440		44,167		55,833		Pondération
1980	62,9	4,0	58,3	3,3	77,3	5,9	73,5	4,9	54,6	3,0	1980
1981	67,0	6,5	61,7	5,8	83,6	8,3	79,1	7,7	57,4	5,1	1981
1982	70,8	5,7	65,8	6,6	86,3	3,2	82,6	4,4	61,5	7,1	1982
1983	72,9	2,9	68,5	4,1	86,4	0,1	83,5	1,1	64,5	5,0	1983
1984	75,0	2,9	70,7	3,3	88,2	2,1	85,6	2,5	66,7	3,4	1984
1985	77,6	3,4	73,1	3,4	91,3	3,6	88,0	2,8	69,4	4,1	1985
1986	78,2	0,8	75,2	2,9	87,3	-4,5	86,2	-2,0	71,9	3,5	1986
1987	79,3	1,4	76,9	2,2	86,7	-0,6	86,5	0,4	73,6	2,5	1987
1988	80,8	1,9	78,8	2,6	86,7	0,0	87,3	0,9	75,6	2,7	1988
1989	83,3	3,2	81,2	3,0	89,9	3,7	89,5	2,5	78,5	3,7	1989
1990	87,8	5,4	85,8	5,8	93,9	4,4	93,6	4,6	83,3	6,2	1990
1991	93,0	5,9	91,7	6,8	96,9	3,2	96,8	3,5	90,0	8,0	1991
1992	96,7	4,0	96,3	5,0	98,0	1,1	97,9	1,1	95,8	6,5	1992
1993	99,9	3,3	99,8	3,6	100,2	2,2	99,6	1,7	100,2	4,6	1993
1994	100,8	0,9	101,1	1,3	99,7	-0,5	99,8	0,2	101,6	1,4	1994
1993											1993
Januar	98,5	0,5	98,4	0,4	98,8	0,7	98,5	0,6	98,5	0,5	Janvier
Februar	99,1	0,6	99,1	0,7	99,1	0,3	98,7	0,2	99,5	1,0	Février
März	99,6	0,5	99,3	0,2	100,6	1,5	99,8	1,1	99,5	0,1	Mars
April	99,9	0,3	99,4	0,1	101,5	0,8	100,3	0,5	99,7	0,1	Avril
Mai	100,0	0,1	100,0	0,6	100,0	-1,4	100,0	-0,3	100,0	0,3	Mai
Juni	100,0	0,0	100,0	0,0	99,9	-0,1	99,9	-0,1	100,0	0,0	Juin
Juli	99,9	-0,1	100,0	0,0	99,7	-0,1	99,7	-0,2	100,1	0,1	Juillet
August	100,4	0,5	100,3	0,4	100,6	0,9	99,7	0,0	101,0	0,9	Août
September	100,3	-0,1	100,3	0,0	100,4	-0,2	99,4	-0,3	101,1	0,1	Septembre
Oktober	100,4	0,1	100,4	0,0	100,6	0,2	99,5	0,1	101,1	0,1	Octobre
November	100,3	-0,1	100,2	-0,1	100,4	-0,2	99,5	0,0	100,9	-0,2	Novembre
Dezember	100,4	0,1	100,5	0,2	100,3	-0,1	99,8	0,3	100,9	0,0	Décembre
1994											1994
Januar	100,5	0,1	100,7	0,2	100,0	-0,3	99,7	-0,1	101,2	0,3	Janvier
Februar	100,9	0,4	101,2	0,5	100,2	0,2	99,7	0,1	101,9	0,7	Février
März	100,9	0,1	101,2	0,0	100,0	-0,2	99,7	-0,1	101,9	0,1	Mars
April	101,0	0,1	101,3	0,1	100,1	0,0	99,7	0,0	102,0	0,1	Avril
Mai	100,4	-0,6	100,7	-0,5	99,2	-0,8	99,8	0,1	100,8	-1,2	Mai
Juni	100,5	0,2	100,9	0,2	99,4	0,1	100,1	0,3	100,9	0,0	Juin
Juli	100,5	0,0	101,0	0,0	99,2	-0,2	100,0	-0,1	100,9	0,0	Juillet
August	100,9	0,4	101,2	0,2	100,0	0,8	99,9	-0,1	101,7	0,8	Août
September	100,9	0,0	101,3	0,1	99,9	-0,1	99,9	0,0	101,7	0,0	Septembre
Oktober	100,9	-0,1	101,2	-0,1	99,7	-0,2	99,7	-0,2	101,8	0,0	Octobre
November	100,8	0,0	101,3	0,1	99,4	-0,3	99,5	-0,2	101,9	0,2	Novembre
Dezember	100,8	0,0	101,4	0,0	99,2	-0,2	99,4	-0,1	102,0	0,0	Décembre
1995											1995
Januar	101,5	0,7	102,2	0,8	99,7	0,5	100,0	0,6	102,8	0,8	Janvier
Februar	102,5	0,9	103,3	1,1	100,1	0,4	100,3	0,4	104,1	1,3	Février
März	102,5	0,1	103,4	0,2	99,8	-0,2	100,3	0,0	104,3	0,1	Mars
April	102,6	0,1	103,6	0,1	99,8	-0,1	100,2	-0,1	104,5	0,2	Avril
Mai	102,4	-0,2	103,6	0,0	98,9	-0,9	100,2	-0,1	104,2	-0,3	Mai
Juni	102,6	0,2	103,8	0,1	99,2	0,4	100,6	0,4	104,2	0,0	Juin
Juli	102,5	-0,1	103,8	0,0	98,9	-0,4	100,4	-0,2	104,3	0,0	Juillet

1 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

1 La variation est exprimée en % par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.3 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
par groupes principaux, base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel, Getränke, Tabakwaren <i>Alimenta- tion, bois- sons et produits du tabac</i>	Bekleidung und Schuhe <i>Habillement et chaus- sures</i>	Wohnungs- miete und Energie <i>Logement et énergie</i>	Wohnung- einrichtung <i>Aménage- ment du logement</i>	Gesund- heitspflege <i>Santé</i>	Verkehr und Kommuni- kation <i>Transports et commu- nications</i>	Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur <i>Loisirs, spectacles, enseigne- ment et culture</i>	Übrige Waren und Dienst- leistungen <i>Autres biens et services</i>	Période
Gewichtung	100,000	16,250	6,518	25,243	6,777	10,188	11,449	8,878	14,697	Pondération
1983	72,9	81,3	74,4	67,7	76,5	69,4	74,4	74,2	68,3	1983
1984	75,0	84,1	76,6	69,6	77,6	71,6	76,8	76,1	70,4	1984
1985	77,6	86,2	79,6	72,1	79,5	74,5	79,8	78,1	73,6	1985
1986	78,2	87,0	82,4	70,5	81,5	76,1	78,1	80,0	76,5	1986
1987	79,3	87,7	84,1	71,4	83,0	78,2	78,3	81,6	78,1	1987
1988	80,8	89,4	85,5	72,6	84,1	81,0	78,8	83,1	80,3	1988
1989	83,3	90,6	87,4	76,0	86,1	82,5	82,8	84,8	83,4	1989
1990	87,8	95,5	90,7	82,4	89,9	85,9	86,3	87,5	87,5	1990
1991	93,0	99,6	94,3	89,8	94,0	91,3	89,9	92,2	92,9	1991
1992	96,7	99,8	97,6	94,9	97,8	96,6	94,2	95,9	98,0	1992
1993	99,9	99,6	99,9	99,3	99,9	100,0	99,2	99,9	101,8	1993
1994	100,8	100,1	100,2	99,4	100,4	101,9	101,0	100,7	103,3	1994
1993										1993
Januar	98,5	99,6	99,2	97,8	98,9	99,3	96,2	97,9	99,7	Janvier
Februar	99,1	99,6	99,2	97,8	98,9	99,3	96,5	99,7	102,4	Février
März	99,6	100,6	100,0	98,0	100,0	99,3	97,7	99,7	102,5	Mars
April	99,9	100,7	100,0	97,9	100,0	100,0	99,8	99,7	102,5	Avril
Mai	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Mai
Juni	100,0	100,0	100,0	99,9	100,0	100,0	100,0	100,1	100,0	Juin
Juli	99,9	99,4	100,0	99,8	100,0	100,2	100,2	100,1	100,0	Juillet
August	100,4	99,3	100,1	100,2	100,0	100,2	100,2	100,1	102,8	Août
September	100,3	98,8	100,1	100,1	100,2	100,2	100,1	100,5	102,8	Septembre
Oktober	100,4	98,9	100,1	100,3	100,2	100,3	100,1	100,5	102,8	Octobre
November	100,3	98,8	100,2	99,7	100,2	100,3	100,2	100,5	103,0	Novembre
Dezember	100,4	99,8	100,2	99,6	100,1	100,3	100,0	100,5	103,0	Décembre
1994										1994
Januar	100,5	99,9	100,2	99,4	100,1	101,6	100,3	100,5	103,0	Janvier
Februar	100,9	100,1	100,2	100,2	100,1	101,6	100,4	100,5	104,0	Février
März	100,9	100,0	100,2	100,0	100,4	101,6	100,4	100,8	104,0	Mars
April	101,0	99,9	100,2	100,0	100,4	102,0	100,7	100,8	104,0	Avril
Mai	100,4	99,9	100,2	98,9	100,4	102,0	101,2	100,8	101,4	Mai
Juni	100,5	100,8	100,2	98,9	100,5	102,0	101,3	100,7	101,4	Juin
Juli	100,5	100,7	100,2	98,9	100,5	102,1	101,4	100,7	101,4	Juillet
August	100,9	100,2	100,2	99,2	100,5	102,1	101,4	100,7	104,0	Août
September	100,9	100,6	100,2	99,1	100,5	102,1	101,4	100,7	104,0	Septembre
Oktober	100,9	100,4	100,2	99,1	100,5	102,1	100,9	100,7	104,0	Octobre
November	100,8	99,5	100,4	99,4	100,5	102,1	101,1	100,7	104,2	Novembre
Dezember	100,8	99,5	100,4	99,3	100,5	102,1	101,2	100,7	104,2	Décembre
1995										1995
Januar	101,5	100,8	100,4	100,2	100,5	103,0	102,7	100,9	104,2	Janvier
Februar	102,5	101,7	100,5	100,2	100,5	103,3	102,8	100,9	108,9	Février
März	102,5	101,4	100,5	100,1	101,4	103,3	102,8	101,9	108,9	Mars
April	102,6	101,4	100,5	100,1	101,4	103,8	103,1	101,9	108,9	Avril
Mai	102,4	101,0	100,7	101,0	101,4	103,8	103,2	101,9	106,4	Mai
Juni	102,6	102,0	100,7	100,9	101,8	103,8	103,5	101,7	106,4	Juin
Juli	102,5	101,8	100,7	100,8	101,8	104,0	103,1	101,7	106,4	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Energie (Heizöl),
Verkehr (Treibstoff)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Wohnungsmiete und Energie,
Wohnungseinrichtung, Gesundheitspflege, Verkehr und Kommunikation,
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur, Übrige Waren
und Dienstleistungen
Halbjährlich: Kleider, Schuhe, Übernachtungen (Parahotellerie)
Jährlich: Übernachtungen (Hotellerie)

Fréquence du relevé:
mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), énergie (mazout),
transports (carburant)
trimestrielle: boissons et tabacs, logement et énergie, aménagement
du logement, santé, transports et communications, loisirs, spectacles,
enseignement et culture, autres biens et services
semestrielle: habillement, chaussures, nuitées (parahôtellerie)
annuelle: nuitées (hotellerie)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.4 Produzenten- und Importpreisindex,
Basis Mai 1993 = 100¹**

**Indice des prix à la production et à l'importation,
base mai 1993 = 100¹**

Periode	Preisindex Gesamtangebot (Total) ² <i>Indice des prix de l'offre totale (total)</i> ²		Produzentenpreisindex <i>Indice des prix à la production</i>		Importpreisindex <i>Indice des prix à l'importation</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation</i> ³	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation</i> ³	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation</i> ³	
Gewichtung in % ⁴	100,0000		70,2058		29,7942		Pondération en % ⁴
1980	84,5	5,1	79,3	4,5	100,0	6,9	1980
1981	89,4	5,8	83,8	5,6	106,2	6,2	1981
1982	91,7	2,5	86,8	3,7	106,2	0,0	1982
1983	92,2	0,5	87,8	1,1	105,0	-1,1	1983
1984	95,2	3,2	90,4	3,0	109,2	4,0	1984
1985	97,3	2,3	92,2	2,0	112,4	2,9	1985
1986	93,5	-4,0	91,1	-1,3	100,6	-10,5	1986
1987	91,6	-2,0	90,4	-0,7	95,2	-5,2	1987
1988	93,7	2,3	92,3	2,1	97,7	2,7	1988
1989	97,7	4,3	95,3	3,2	105,0	7,5	1989
1990	99,1	1,5	97,5	2,3	104,1	-0,9	1990
1991	99,6	0,4	98,8	1,3	101,9	-2,1	1991
1992	99,7	0,1	99,5	0,7	100,2	-1,7	1992
1993	99,9	0,2	99,9	0,4	99,8	-0,3	1993
1994	99,6	-0,3	99,5	-0,5	99,8	-0,1	1994
1993							1993
Januar	99,6	0,1	100,0	0,1	98,7	0,0	Janvier
Februar	99,7	0,0	99,7	-0,3	99,6	0,9	Février
März	100,6	1,0	100,3	0,6	101,6	2,0	Mars
April	100,1	-0,5	100,0	-0,3	100,5	-1,1	Avril
Mai	100,0	-0,1	100,0	0,0	100,0	-0,5	Mai
Juni	100,0	0,0	100,2	0,2	99,5	-0,5	Juin
Juli	100,2	0,2	100,3	0,1	99,8	0,3	Juillet
August	100,1	-0,1	100,1	-0,2	100,0	0,1	Août
September	99,9	-0,1	100,0	-0,2	99,9	-0,1	Septembre
Oktober	99,8	-0,1	99,7	-0,3	100,0	0,1	Octobre
November	99,3	-0,5	99,3	-0,4	99,4	-0,6	Novembre
Dezember	99,4	0,0	99,4	0,1	99,2	-0,1	Décembre
1994							1995
Januar	99,2	-0,2	99,3	-0,1	98,8	-0,5	Janvier
Februar	99,2	0,1	99,3	0,0	99,0	0,2	Février
März	99,3	0,1	99,4	0,1	99,0	0,1	Mars
April	99,2	-0,1	99,2	-0,2	99,0	0,0	Avril
Mai	99,3	0,1	99,2	0,0	99,5	0,5	Mai
Juni	99,5	0,3	99,5	0,3	99,7	0,1	Juin
Juli	99,7	0,2	99,6	0,1	100,1	0,4	Juillet
August	100,0	0,2	99,6	0,0	100,9	0,8	Août
September	99,9	0,0	99,6	0,1	100,6	-0,3	Septembre
Oktober	99,9	-0,1	99,6	0,0	100,4	-0,2	Octobre
November	99,8	-0,1	99,7	0,0	100,0	-0,4	Novembre
Dezember	99,7	-0,1	99,5	-0,2	100,2	0,2	Décembre
1995							1995
Januar	99,8	0,1	99,5	0,0	100,7	0,4	Janvier
Februar	100,0	0,2	99,6	0,1	101,0	0,3	Février
März	100,1	0,1	99,7	0,1	101,1	0,1	Mars
April	100,0	-0,2	99,6	-0,1	100,7	-0,3	Avril
Mai	99,8	-0,2	99,4	-0,2	100,7	0,0	Mai
Juni	99,7	0,0	99,5	0,2	100,2	-0,5	Juin
Juli	99,6	-0,1	99,6	0,0	99,8	-0,4	Juillet

1 Im Mai 1993 wurden die folgenden Verkettungen vorgenommen:

Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)

2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

3 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

4 Vor Mai 1993: 70,591% (Grosshandelspreisindex, Inlandgüter); 29,409%
(Grosshandelspreisindex, Importgüter)

1 Au mois de mai 1993, on a effectué les enchaînements suivants: indice
des prix de l'offre totale – indice des prix de gros (total); indice des
prix à la production – indice des prix de gros (biens du pays); indice
des prix à l'importation – indice des prix de gros (biens importés)

2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

3 La variation est exprimée en % par rapport à la période précédente
correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois
précédent pour les valeurs mensuelles)

4 Avant mai 1993: 70,591% (indice des prix de gros, biens du pays);
29,409% (indice des prix de gros, biens importés)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.5 Produzentenpreisindex,
nach Sektoren und Art der Produkte,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à la production, selon les secteurs
économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftssektoren ¹ <i>Secteurs économiques¹</i>			Art der Produkte <i>Genre des biens</i>				Période
		Land- und Forstwirtschaft <i>Agriculture et sylviculture</i>	Verarbeitende Produktion ² <i>Arts et métiers, industrie²</i>	Energie- versorgung ² <i>Economie énergétique²</i>	Rohstoffe <i>Matières premières</i>	Halbfabrikate <i>Produit semi-finis</i>	Konsumgüter <i>Biens de consom- mation</i>	Investitions- güter <i>Biens d'investisse- ment</i>	
Gewichtung	100,0000	8,1212	83,8129	7,3318	4,4993	56,1639	21,8769	17,4599	Pondération
1990	97,5	...	97,0	90,7	...	...	...	...	1990
1991	98,8	...	98,3	93,4	...	...	...	...	1991
1992	99,5	...	99,5	97,2	...	...	...	...	1992
1993	99,9	...	99,7	100,2	...	...	...	...	1993
1994	99,5	101,3	99,1	101,2	104,7	98,9	99,8	99,5	1994
1993									1993
Mai	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Mai
Juni	100,2	101,7	100,1	100,0	102,2	100,2	100,0	100,0	Juin
Juli	100,3	103,3	100,0	100,0	104,0	100,2	100,1	100,0	Juillet
August	100,1	102,8	99,9	100,0	103,0	100,0	100,0	100,0	Août
September	100,0	101,6	99,8	100,0	105,3	99,6	99,7	100,0	Septembre
Oktober	99,7	101,0	99,5	101,0	102,4	99,5	99,7	99,7	Octobre
November	99,3	101,1	99,0	101,0	102,2	98,8	99,7	99,7	Novembre
Dezember	99,4	102,4	99,0	101,0	107,0	98,7	99,6	99,7	Décembre
1994									1994
Januar	99,3	101,4	99,0	101,2	105,1	98,6	99,6	99,7	Janvier
Februar	99,3	102,1	98,9	101,2	106,1	98,6	99,6	99,7	Février
März	99,4	101,7	99,0	101,2	105,4	98,6	99,9	99,7	Mars
April	99,2	99,8	99,0	101,1	104,2	98,6	99,6	99,4	Avril
Mai	99,2	99,6	99,0	101,0	104,5	98,5	99,6	99,4	Mai
Juni	99,5	101,9	99,1	101,0	107,0	98,8	99,7	99,4	Juin
Juli	99,6	102,3	99,2	101,2	106,7	99,0	99,7	99,4	Juillet
August	99,6	100,9	99,3	101,2	103,7	99,1	99,9	99,4	Août
September	99,6	102,4	99,3	101,1	105,4	99,2	99,9	99,4	Septembre
Oktober	99,6	101,9	99,2	101,5	103,2	99,2	100,0	99,5	Octobre
November	99,7	102,0	99,3	101,6	104,0	98,3	99,8	99,4	Novembre
Dezember	99,5	99,2	99,3	101,6	101,4	99,3	99,7	99,4	Décembre
1995									1995
Januar	99,5	97,9	99,4	102,5	99,8	99,4	99,8	99,4	Janvier
Februar	99,6	97,4	99,6	102,5	98,8	99,6	99,9	99,4	Février
März	99,7	97,2	99,7	102,5	98,5	99,7	100,3	99,4	Mars
April	99,6	95,9	99,7	102,8	97,3	99,6	100,3	99,6	Avril
Mai	99,4	93,8	99,6	102,8	94,6	99,4	100,2	99,7	Mai
Juni	99,5	95,2	99,7	102,8	96,1	99,5	100,2	99,7	Juin
Juli	99,6	96,0	99,6	102,8	96,2	99,5	100,2	99,7	Juillet

1 Ohne den insgesamt unbedeutenden Sektor Bergbau
(Gewinnung von Sand und Kies)

2 Die neuen Reihen wurden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen
des früheren Grosshandelspreisindex (Inlandgüter) verkettet

1 Sans l'exploitation des mines (extraction de sable et de gravier),
qui constitue un secteur insignifiant

2 On a raccordé les nouvelles séries aux séries correspondantes
de l'ancien indice des prix de gros (biens du pays) en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.6 Importpreisindex, nach Sektoren
und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à l'importation, selon les secteurs
économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftssektoren ¹ <i>Secteurs économiques¹</i>		Art der Produkte <i>Genre des biens</i>				Période
		Landwirtschaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Verarbeitende Produktion ² <i>Arts et métiers, industrie²</i>	Rohstoffe <i>Matières premières</i>	Halbfabrikate <i>Produit semi-finis</i>	Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>	Investitionsgüter <i>Biens d'inves- tissement</i>	
Gewichtung	100,0000	6,2276	93,7312	6,2517	32,9125	35,4429	25,3929	Pondération
1990	104,1	...	103,2	...	...	...	...	1990
1991	101,9	...	100,7	...	...	...	...	1991
1992	100,2	...	98,9	...	...	...	...	1992
1993	99,8	...	99,1	...	...	...	...	1993
1994	99,8	119,0	98,5	121,5	100,3	98,6	95,4	1994
1993								1993
Mai	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Mai
Juni	99,5	101,4	99,4	100,6	99,8	99,7	98,5	Juin
Juli	99,8	103,6	99,6	104,3	99,9	99,8	98,6	Juillet
August	100,0	107,8	99,4	107,0	99,9	99,8	98,6	Août
September	99,9	109,5	99,3	105,1	99,9	100,0	98,6	Septembre
Oktober	100,0	110,5	99,3	104,1	99,6	100,6	98,7	Octobre
November	99,4	112,2	98,5	106,8	98,8	100,1	97,3	Novembre
Dezember	99,2	110,2	98,5	110,8	98,7	99,2	97,3	Décembre
1994								1994
Januar	98,8	106,2	98,3	107,9	98,3	98,9	97,0	Janvier
Februar	99,0	109,3	98,3	110,3	98,5	98,9	97,0	Février
März	99,0	112,3	98,2	111,9	98,4	98,8	97,1	Mars
April	99,0	110,4	98,3	112,9	98,7	98,4	97,1	Avril
Mai	99,5	112,6	98,7	113,8	99,6	98,8	97,1	Mai
Juni	99,7	119,7	98,4	121,8	100,3	98,6	95,0	Juin
Juli	100,1	125,8	98,4	126,5	100,5	98,7	94,9	Juillet
August	100,9	132,9	98,8	133,1	101,1	99,3	94,9	Août
September	100,6	130,9	98,6	130,8	101,0	99,0	94,9	Septembre
Oktober	100,4	127,3	98,6	130,1	101,2	98,5	94,7	Octobre
November	100,0	122,6	98,5	128,9	102,4	98,0	92,5	Novembre
Dezember	100,2	117,9	99,1	130,3	103,4	97,5	92,5	Décembre
1995								1995
Januar	100,7	120,8	99,4	133,5	104,1	97,6	92,5	Janvier
Februar	101,0	120,5	99,7	132,8	105,3	97,3	92,5	Février
März	101,1	121,5	99,7	130,1	106,0	97,5	92,5	Mars
April	100,7	117,0	99,7	122,3	106,1	97,5	93,0	Avril
Mai	100,7	117,6	99,6	121,4	106,0	97,7	93,0	Mai
Juni	100,2	117,9	99,0	122,4	105,9	97,7	90,9	Juin
Juli	99,8	115,0	98,8	117,9	105,7	97,5	90,9	Juillet

- 1 Ohne den insgesamt unbedeutenden Sektor Bergbau
(Import von Kohlen)
- 2 Die neue Reihe wurde im Mai 1993 mit der entsprechenden Reihe
des früheren Grosshandelspreisindex (Importgüter) verkettet

- 1 Sans l'exploitation des mines (importation de charbon),
qui constitue un secteur insignifiant
- 2 On a raccordé la nouvelle série à la série correspondante de l'ancien
indice des prix de gros (biens importé) en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.7 Preisindizes für die Erstellung von WohnbautenIndices des prix de la construction de logements

Periode	Zürich ¹ Zurich ¹			Bern ² Berne ²			Luzern ³ Lucerne ³			Genf ⁴ Genève ⁴			Période
	Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		
		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente	
April 1989	104,4	4,4	...	108,1	3,2	4,1	112,0	3,4	4,0	104,0	...	4,0	Avril 1989
Oktober 1989	106,0	1,6	6,0	109,0	0,8	4,1	113,4	1,3	4,6	...	...	...	Octobre 1989
April 1990	113,5	7,0	8,6	115,0	5,5	6,4	119,7	5,5	6,9	103,6	...	-0,4	Avril 1990
Oktober 1990	114,5	0,9	8,0	115,2	0,2	5,7	121,1	1,2	6,8	...	...	...	Octobre 1990
April 1991	120,4	5,1	6,1	120,5	4,6	4,8	126,0	4,0	5,3	99,0	...	-4,4	Avril 1991
Oktober 1991	119,3	-0,9	4,2	118,8	-1,5	3,1	126,0	0,0	4,0	...	...	...	Octobre 1991
April 1992	119,6	0,2	-0,7	118,8	0,0	-1,5	126,8	0,7	0,6	90,8	...	-8,2	Avril 1992
Oktober 1992	115,5	-3,4	-3,2	116,3	-2,1	-2,1	123,1	-2,9	-2,2	...	...	...	Octobre 1992
April 1993	114,2	-1,2	-4,6	115,4	-0,8	-2,9	121,9	-1,0	-3,9	95,9	...	5,6	Avril 1993
Oktober 1993	113,1	-0,9	-2,1	114,5	-0,8	-1,6	121,3	-0,5	-1,5	...	...	...	Octobre 1993
April 1994	112,7	-0,3	-1,2	117,1	2,3	1,5	122,0	0,6	0,1	99,3	...	3,6	Avril 1994
Oktober 1994	113,2	0,4	0,0	118,9	1,5	3,9	122,1	0,1	0,6	...	...	...	Octobre 1994
April 1995	115,5	2,1	2,5	126,1	6,1	7,7	125,1	2,5	2,6	105,9	...	6,7	Avril 1995

1 Basis Oktober 1988 = 100

2 Basis April 1987 = 100

3 Basis April 1985 = 100

4 Basis April 1988 = 100

1 Base octobre 1988 = 100

2 Base avril 1987 = 100

3 Base avril 1985 = 100

4 Base avril 1988 = 100

Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf

Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern

Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Genf: Service cantonal de statistique, Genève

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern

Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Service cantonal de statistique, Genève

T 5.8 Internationale Preisvergleiche:
reale Vergleichswerte
pro Kopf der Bevölkerung 1992
(EU = 100)

Comparaisons internationales:
indices en termes réels par tête,
des dépenses finales imputées au PIB, en 1992
(UE = 100)

Länder	Bruttoinlandprodukt Produit intérieur brut	Endkonsum der privaten Haushalte Consommation finale privée	Endkonsum des Staates Consommation finale des adm. publiques	Bruttoinlandinvestitionen Investissements intérieurs bruts	Pays
Belgien	110	110	94	110	Belgique
Dänemark	108	85	170	83	Danemark
Deutschland	107	110	72	128	Allemagne
Frankreich	113	108	125	115	France
Griechenland	50	56	71	38	Grèce
Grossbritannien	99	100	129	76	Grande-Bretagne
Irland	77	69	83	65	Irlande
Italien	106	108	103	100	Italie
Luxemburg	134	132	108	172	Luxembourg
Niederlande	103	102	91	95	Pays-Bas
Portugal	67	65	92	77	Portugal
Spanien	78	78	81	83	Espagne
EU total	100	100	100	100	Total UE
Schweiz	134	123	97	185	Suisse
Finnland	88	72	134	102	Finlande
Österreich	109	99	103	146	Autriche
Schweden	101	82	170	94	Suède

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.9 Internationale Preisvergleiche:
Preisniveauintizes 1992 (EU = 100)

Comparaisons internationales:
indices des niveaux de prix, en 1992 (UE = 100)

Positionen des Bruttoinlandprodukts	Schweiz <i>Suisse</i>	Nachbarländer der Schweiz <i>Pays voisins de la Suisse</i>				<i>Rubriques du produit intérieur brut</i>
		Deutschland <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	
Endkonsum der privaten Haushalte	133	109	103	98	105	Consommation finale privée
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	134	102	103	107	109	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Bekleidung und Schuhe	112	104	112	113	99	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	160	137	109	74	108	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	124	99	105	109	99	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitspflege	145	120	83	93	104	Dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	110	105	100	97	104	Transports et communications
Bildung, Erholung und Kultur	118	100	108	111	104	Loisirs, enseignements et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	138	96	108	103	106	Autres biens et services
Endkonsum des Staates	150	126	101	104	123	Consommation finale des administrations publiques
Bruttoinlandsinvestitionen	109	108	98	99	98	Investissements intérieurs bruts
Gesamtes Bruttoinlandprodukt	129	111	101	99	106	Produit intérieur brut global

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.10 Internationale Preisvergleiche:
Ergebnisse für das gesamte BIP, 1993

Comparaisons internationales
portant sur l'ensemble du PIB de 1993

Länder	Kaufkraftparitäten BIP 1 KKS = ... Einheiten der Landeswährung ¹ <i>Parités de pouvoir d'achat du PIB</i> 1 SPA = ... unités <i>monnaie national'</i>	Preisniveauintizes BIP (EU=100) <i>Indice des niveaux de prix comparés du PIB (UE=100)</i>	Volumenindizes pro Kopf BIP (EU=100) <i>Indices de volume par tête du PIB (UE=100)</i>	<i>Pays</i>
Belgien	40,25	99,5	113,2	Belgique
Dänemark	9,485	124,9	112,4	Danemark
Deutschland	2,269	117,2	108,2	Allemagne
Frankreich	7,092	106,9	110,0	France
Griechenland	198,9	74,1	63,1	Grèce
Grossbritannien	0,6878	88,2	99,0	Grande-Bretagne
Irland	0,7066	88,3	81,0	Irlande
Italien	1 655	89,9	102,4	Italie
Luxemburg	42,75	105,6	160,4	Luxembourg
Niederlande	2,303	105,9	102,9	Pays-Bas
Portugal	126,2	67,0	69,0	Portugal
Spanien	126,2	84,6	77,8	Espagne
Schweiz	2,3	133,0	135,2	Suisse
Finnland	6,567	98,1	90,7	Finlande
Island	88,77	112,1	110,9	Islande
Norwegen	9,435	113,6	114,0	Norvège
Österreich	14,96	109,8	112,0	Autriche
Schweden	10,61	116,3	98,2	Suède
Australien	1,482	86,0	100,1	Australie
Japan	197,7	151,8	120,6	Japon
Kanada	1,373	90,9	112,9	Canada
Neuseeland	1,628	75,1	90,7	Nouvelle-Zélande
Türkei	6 416	49,9	31,7	Turquie
USA	1,079	92,2	143,6	Etats-Unis

1 KKS = Kaufkraftstandard. Dieser Bewertungsmaassstab ist so definiert, dass der Wert des Bruttoinlandproduktes der Europäischen Union für 1993 in ECU dem in KKS ausgedrückten Wert gleicht. Quelle: EUROSTAT.

1 SPA = standard de pouvoir d'achat. Ce numéraire est défini de manière à ce que la valeur du produit intérieur brut de la Communauté pour 1993 exprimée en écus soit la même que celle exprimée en SPA. Source: EUROSTAT

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

5.5 Weiterführende Informationen

5.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

7 Land- und Forstwirtschaft: Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Produkte, Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

5.5.2 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Methode:

Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen. 1989.

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Grobkonzept. 1990 (Vorstufe zum Konzept).

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Konzept für einen neuen Landesindex. 1993

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Produzenten- und Importpreisindex. Mai 1993 = 100. Grundlagen. 1995.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisänderungen im Bauwesen. Index der Produzenten- und Importpreise ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

5.5.3 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung: Gilbert Vez, 031/322 28 53
Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse:
031/322 29 74
oder 129 (Telefondienst PTT)

Produzenten- und Importpreisindex
Olivier Nussbaum, 031/322 29 19
Hans Udry, 031/322 29 46
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Internationales Vergleichsprogramm:
Angret Sonnenburg, 031/322 70 75
Bundesamt für Statistik

5.5 Complément d'information

5.5.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans le chapitre suivant:

7 Agriculture et sylviculture: indice des prix à la production des produits agricoles, indice des prix des moyens de production agricole

5.5.2 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Méthodes:

Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions. 1989.

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de base. 1990 (étape intermédiaire).

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation. 1993.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993 = 100. Aperçu des méthodes. 1993.

La révision de l'indice suisse des prix de gros: Concept de base pour un nouvel indice des prix à la production. 1990 (étape intermédiaire).

Indice des prix à la production et à l'importation. Mai 1993 = 100. Bases. 1995.

Publications courantes:

L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), parution trois fois par année.

Variations des prix dans la construction. Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de produits de l'industrie de la construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

5.5.3 Renseignements:

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers:
Gilbert Vez, 031/322 28 53
Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 031/322 29 74 ou au 129 (service téléphonique des PTT).

Indice des prix à la production et à l'importation:
Olivier Nussbaum, 031/322 29 19
Hans Udry, 031/322 29 46
Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Programme de comparaisons internationales:
Angret Sonnenburg, 031/322 70 75
Office fédéral de la statistique

6 Produktion, Handel, Verbrauch

6.1 Einleitung

Das Kapitel gliedert sich wie folgt:

Am Anfang stehen Daten zur Unternehmensstruktur (6.2): die Grösse der Arbeitsstätten des zweiten und dritten Wirtschaftssektors (bisher nicht im Jahrbuch), Rechtsform (bisher Kapitel 3), Buchhaltungsergebnisse sowie Betriebshandlungen und Konkurse (bisher Kapitel 3).

Es folgen Angaben zur Entwicklung der Industrieproduktion (6.3). Da die zukünftige Produktion von den Auftragsengängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls aufgenommen.

Die Unterkapitel 6.4 und 6.5 befassen sich mit dem schweizerischen Aussenhandel bzw. mit dem Detailhandel.

Den Abschluss des Kapitels bilden Daten zur Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte (6.6).

6.2 Unternehmensstruktur

6.2.1 Wichtiges in Kürze

Charakteristisch für die Unternehmensstruktur in der Schweiz ist die grosse Zahl kleiner Betriebe. Die Kleinstbetriebe mit weniger als 10 Mitarbeitern überwiegen so-

6 Production, commerce, consommation

6.1 Introduction

Le chapitre se subdivise de la manière suivante:

On trouvera d'abord des données sur la structure des entreprises (6.2): taille des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire (qui ne figuraient pas jusqu'ici dans l'Annuaire), forme juridique (qui figurait auparavant au chapitre 3), résultats comptables, poursuites et faillites (qui figuraient auparavant au chapitre 3).

Une deuxième partie traite de l'évolution de la production industrielle (6.3). Les entrées de commandes et les commandes en portefeuille étant déterminantes pour l'évolution de la production, nous avons inclus ces indicateurs de la conjoncture dans le présent chapitre.

Les points 6.4 et 6.5 concernent le commerce extérieur de la Suisse et le commerce de détail.

La fin du chapitre présente des données concernant la structure des dépenses et des recettes des ménages privés (6.6).

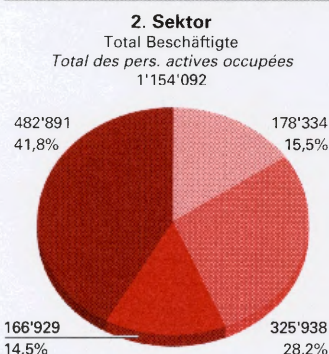
6.2 Structure des entreprises

6.2.1 L'essentiel en bref

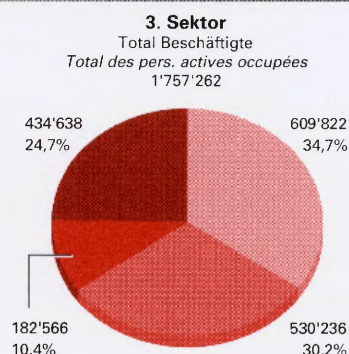
La Suisse compte un grand nombre de petites entreprises; les plus petites d'entre elles (moins de 10 collaborateurs) prédominent nettement aussi bien dans le secondaire

G6.1 Beschäftigte und Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse, 1991
Personnes actives occupées et établissements selon la taille de l'entreprise

Beschäftigte nach Betriebsgrössenklassen



Personnes actives occ. selon la taille de l'entreprise

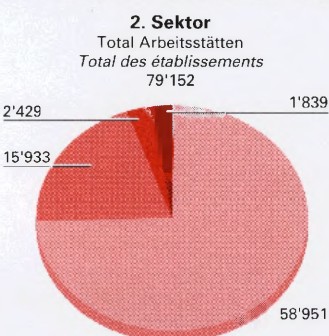


**Betriebsgrössenklasse
nach Anzahl der
Beschäftigten**

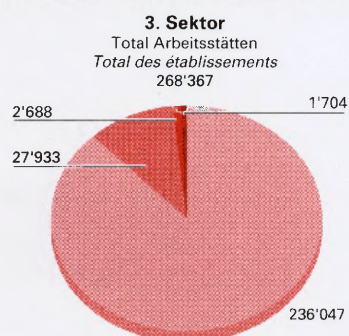
**Taille de l'entreprise
selon le nombre
de personnes
actives occupées**

- 1 - 9 Beschäftigte
- 10 - 49 Beschäftigte
- 50 - 99 Beschäftigte
- > 100 Beschäftigte

Arbeitsstätten nach Betriebsgrössenklassen



Etablissements selon la taille de l'entreprise



wohl im zweiten (74%) wie auch im dritten Sektor (88%). Die durchschnittliche Zahl der Beschäftigten je Arbeitsstätte beträgt 14,6 im zweiten und 6,3 im dritten Sektor. In einzelnen Wirtschaftsklassen liegen sie deutlich darüber, was auf einen relativ hohen Konzentrationsgrad hinweist (z. B. Tabakwaren, chemische Erzeugnisse, Luftfahrt, Papier).

6.2.2 Methoden, Definitionen

Unternehmensgrösse

Die Angaben entstammen der Betriebszählung 1991. Aktuellere Zahlen – auf der Basis der Betriebszählung 1995 – werden erst im Laufe des Jahres 1996 verfügbar sein. Verantwortlich für die Durchführung der Betriebszählungen ist das BFS.

Ein Unternehmen in privatwirtschaftlichem Sinn ist die kleinste juristisch selbständige Einheit. Es kann aus einer oder mehreren Arbeitsstätten bestehen. In der Regel gilt als Arbeitsstätte ein Gebäude (bzw. ein Teil davon), ein Grundstück oder eine andere abgegrenzte räumlich-örtliche Einheit.

Im Produktionssektor liegt die Anzahl der Unternehmen im allgemeinen ungefähr 10% unter der Anzahl der Arbeitsstätten. Im Dienstleistungssektor ist die Differenz deutlich grösser (rund 25%), was vor allem auf jene Wirtschaftsklassen zurückzuführen ist, bei denen Filialkonzepte (Kundennähe) eine bedeutende Rolle spielen (Detailhandel, Verkehrsvermittlung, Banken, Versicherungen).

(74%) que dans le tertiaire (88%); les entreprises de ces deux secteurs emploient respectivement 14,6 et 6,3 personnes en moyenne. Ces chiffres sont nettement plus élevés dans certaines classes économiques, ce qui traduit une relative concentration du personnel (produits du tabac, produits chimiques, aéronautique, papier, etc.).

6.2.2 Méthodes, définitions

Taille des entreprises

Les données proviennent du recensement des entreprises de 1991. Nous ne disposerons de chiffres actualisés sur la base de l'enquête de 1995 que dans le courant de 1996. C'est l'OFS qui se charge de la réalisation des recensements des entreprises.

Est considérée comme entreprise, au sens du droit privé, la plus petite unité juridiquement indépendante. Une entreprise peut compter un ou plusieurs établissements. En règle générale, un établissement se compose d'un bâtiment (ou d'une partie de bâtiment), d'un bien foncier ou d'une autre unité limitée dans l'espace.

Dans le secteur de la production, le nombre des entreprises est généralement inférieur de 10% à celui des établissements. Dans le secteur des services, la différence est beaucoup plus nette (environ 25%), surtout dans les classes économiques où les succursales jouent un important rôle de proximité (commerce de détail, transports, banques, assurances).

**T 6.1 Grösse der Arbeitsstätten
nach Wirtschaftsklassen 1991**

Sektoren Abteilungen Klassen	Anzahl Arbeitsstätten mit ... Beschäftigten' Etablissements de ... emplois'						Total		Secteurs Divisions Classes
	1-9	10-19	20-49	50-99	100-499	≥ 500	Arbeits- stätten Etablisse- ments	Beschäf- tigte Emplois	
Sektor 2	58 951	9 395	6 538	2 429	1 667	172	79 152	1 154 092	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	479	189	152	75	46	3	944	24 784	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	33 676	4 614	3 473	1 498	1 249	158	44 668	772 572	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	2 420	228	175	98	102	16	3 039	51 802	Industrie alimentaire
Getränke	265	42	48	23	13	1	392	7 495	Industrie des boissons
Tabakwaren	9	3	5	2	9	1	29	3 268	Industrie du tabac
Textilien	455	73	99	59	69	3	758	25 221	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	1 327	122	117	41	33	1	1 641	16 961	Industrie de l'habillement
Holzbe- u. verarbeitung; Möbel	7 934	956	452	103	35	–	9 480	62 034	Ind. du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	125	47	36	27	41	3	279	15 389	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	3 749	476	319	100	91	7	4 742	54 924	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	553	29	26	11	8	1	628	5 552	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	577	138	157	71	92	14	1 049	67 946	Industrie chimique
Kunststoff- u. Kautschukwaren	482	127	117	78	47	2	853	23 437	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung Steine und Erden	1 614	296	237	89	44	2	2 282	30 600	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung u. -verarbeitung	5 100	754	551	208	166	11	6 790	94 317	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	2 561	564	536	254	237	48	4 200	148 561	Construction de machines/ de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	2 292	421	370	212	181	42	3 518	114 167	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouteriewaren	1 574	177	137	105	63	5	2 061	33 919	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	2 639	161	91	17	18	1	2 927	16 979	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	24 796	4 592	2 913	856	372	11	33 540	356 736	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	7 356	2 021	1 829	654	310	9	12 179	212 743	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	17 440	2 571	1 084	202	62	2	21 361	143 993	Aménagement et parachèvement

**Taille des établissements
selon la classe d'activités économiques, en 1991**

**T 6.1 Grösse der Arbeitsstätten
nach Wirtschaftsklassen 1991**
Fortsetzung

**Taille des établissements
selon la classe d'activités économiques, en 1991**
Suite

Sektoren Abteilungen Klassen	Anzahl Arbeitsstätten mit ... Beschäftigten ¹ <i>Etablissements de ... emplois¹</i>						Total		Secteurs Divisions Classes
	1-9	10-19	20-49	50-99	100-499	≥ 500	Arbeits- stätten <i>Etablisse- ments</i>	Beschäf- tigte <i>Emplois</i>	
Sektor 3	236 047	18 161	9 772	2 688	1 565	134 298 367	1 757 262		Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparatur- gewerbe	106 860	8 371	4 082	1 008	440	21 120 782	682 725		Commerce, restauration/ hébergement, réparations
Grosshandel	17 090	1 826	1 260	407	195	7 20 785	173 129		Commerce de gros Intermédiaires du commerce
Handelsvermittlung	1 249	40	17	2	1	— 1 309	3 728		Commerce de détail
Einzel- und Detailhandel	51 051	2 464	1 125	294	132	14 55 080	245 443		Restauration et hébergement
Gastgewerbe	22 328	3 022	1 273	239	91	— 26 953	187 199		Réparation
Reparaturgewerbe	15 142	1 019	407	66	21	— 16 655	73 226		
Verkehr, Nachrichten	12 907	1 401	1 052	374	274	35 16 043	204 410		Transports et communications
Bahnen	932	320	259	98	87	9 1 705	46 961		Chemin de fer, funiculaires
Strassenverkehr	5 841	499	336	85	54	4 6 819	48 633		Transport routier
Schifffahrt	187	17	22	10	4	— 240	2 787		Navigation
Luftfahrt	268	78	23	4	16	5 394	22 376		Transport aérien
Verkehrsvermittlung	2 110	229	138	44	16	1 2 538	20 550		Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	3 596	258	274	133	97	16 4 347	63 103		Communications
Banken, Versicherung, Beratung	65 353	3 890	1 928	539	319	38 72 067	404 174		Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	4 094	663	610	233	167	24 5 791	119 000		Banques, sociétés financières
Versicherungen	3 782	509	304	89	47	11 4 742	53 210		Assurances
Immobilien	3 459	160	69	18	6	— 3 712	13 816		Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	578	57	22	8	1	— 666	3 705		Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung	38 102	2 185	820	175	84	3 41 369	172 509		Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	15 338	316	103	16	14	— 15 787	41 934		Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	44 170	3 104	1 796	506	379	39 49 994	350 699		Autres services
Unterrichtswesen	11 942	1 604	755	163	49	2 14 515	94 904		Enseignement
Forschung u. Entwicklung	360	43	37	23	23	2 488	10 260		Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	16 360	369	327	166	216	31 17 469	146 943		Service de santé/service vétérinaire
Umweltschutz	821	78	76	9	8	— 992	7 650		Protection de l'environ- nement
Heime, Wohlfahrtspflege	2 634	541	372	94	39	1 3 681	40 011		Homes, oeuvres sociales
Kirchliche, relig. Vereinigungen	3 821	120	46	12	10	— 4 009	13 084		Organisation religieuses
Dienstleistungen für die Allgemeinheit, Interessenwahrung	2 189	168	104	19	14	— 2 494	14 440		Services fournis à la collectivité, organismes de défense d'intérêts
Kultur, Sport, Erholung	6 043	181	79	20	20	3 6 346	23 407		Culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung	6 757	1 395	914	261	153	1 9 481	115 254		Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i.e.S. Sozialversicherung	6 670	1 370	888	243	138	1 9 310	109 742		Administrations publ. (au sens étroit)
	87	25	26	18	15	— 171	5 512		Assurances sociales
Total (Sektoren 2+3)	294 998	27 556	16 310	5 117	3 232	306 347 519	2 911 354		Total (secteurs secondaire et tertiaire)
Beschäftigte	788 156 367 709 488 465 349 495 602 831 314 698					...	2 911 354		Emplois

1 Ausschliesslich Vollzeitbeschäftigte

1 Seulement les emplois à plein temps

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffres d'affaires

Buchhaltungsergebnisse

Die Erhebung der Buchhaltungsergebnisse bildet die Grundlage zur Erstellung der jährlichen Produktions- und Wertschöpfungsstatistik des BFS. Die Jahresabschlussdaten werden dabei mittels eines detaillierten Fragebogens direkt bei den Firmen erhoben. Für die im vorliegenden Jahrbuch publizierten betriebswirtschaftlichen Auswertungen werden die Geschäftsabschlüsse vor allem der grösseren Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften) aus den Wirtschaftszweigen Energie, Industrie, Baugewerbe, Handel und Dienstleistungen herangezogen. Nicht enthalten sind das Bank- und Versicherungswesen sowie die Bahnen, die im Rahmen des Produktionskontos anderweitig erhoben werden. Da in

Les résultats comptables

C'est grâce au relevé des résultats comptables que l'OFS réalise, chaque année, la statistique de la production et de la valeur ajoutée. Un questionnaire détaillé permet de recueillir auprès des entreprises les données comptables enregistrées à la fin de chaque exercice. Les résultats micro-économiques publiés ici proviennent des principales sociétés de capitaux (sociétés anonymes, S. à r. l., coopératives) de l'économie énergétique, de l'industrie, du bâtiment, du commerce et des services. Les banques, les assurances et les chemins de fer, qui font l'objet d'un relevé pour le compte de production, ne sont pas prises en considération. Nous ne faisons la distinction entre entreprises «publiques» et «privées» que dans le cas de l'éco-

T 6.2 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung

	In Prozent der Bilanzsumme <i>En pour cent du total du bilan</i>									
	Umlaufvermögen <i>Actifs circulants</i>		Anlagevermögen <i>Actifs immobilisés</i>		Kurzfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à court terme</i>		Langfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à long terme</i>		Eigenkapital <i>Fonds propres</i>	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993
Energie-, Wasserversorgung										
Private Unternehmen	16,9	14,0	83,1	86,0	8,8	9,0	72,6	70,9	18,7	20,1
Öffentliche Unternehmen	23,7	24,3	76,3	75,7	17,4	17,8	18,5	17,7	64,0	64,5
Verarbeitende Produktion										
Nahrungsmittel	51,3	49,5	48,7	50,5	37,8	36,9	36,0	36,9	26,2	26,3
Getränke	41,8	38,3	58,2	61,7	34,8	37,2	40,2	38,9	25,0	23,9
Tabakwaren	78,1	82,8	21,9	17,2	45,7	44,0	8,1	8,0	46,2	48,0
Textilien	52,0	48,5	48,0	51,5	30,4	26,9	40,2	42,8	29,4	30,3
Bekleidungen und Wäsche	60,2	59,5	39,8	40,5	34,1	34,2	34,8	34,1	31,2	31,7
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	51,7	50,0	48,3	50,0	30,0	30,0	48,2	48,0	21,8	22,0
Papier und Papierwaren	32,3	30,9	67,8	69,1	20,6	22,8	50,9	54,0	28,5	23,2
Graphische Erzeugnisse, Verlage	33,6	32,3	66,4	67,7	28,2	28,8	42,6	43,4	29,2	27,8
Lederwaren und Schuhe	55,9	51,5	44,1	48,5	26,7	26,6	52,0	45,0	21,3	28,4
Chemische Erzeugnisse	46,3	47,0	53,7	53,0	49,4	45,3	10,0	11,1	40,6	43,7
Kunststoff- und Kautschukwaren	45,9	44,5	54,2	55,5	27,1	23,9	39,8	41,4	33,1	34,7
Abbau und Verarbeitung										
Steine und Erden	31,5	30,5	68,5	69,5	24,4	24,3	35,2	36,0	40,0	39,7
Metalbe- und -verarbeitung	53,3	52,4	46,7	47,6	36,1	37,8	33,8	34,8	30,2	27,3
Maschinen- und Fahrzeugbau	71,5	70,6	28,5	29,4	46,8	41,8	27,0	30,0	26,2	28,2
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	68,6	69,3	31,4	30,7	49,6	49,2	26,9	27,8	23,6	23,0
Uhren, Bijouterie	86,8	87,0	13,2	13,0	25,1	23,8	14,0	11,9	60,9	64,3
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	55,6	53,0	44,4	47,0	30,8	31,4	37,0	37,0	32,3	31,6
Baugewerbe										
Bauhauptgewerbe	57,0	53,7	43,0	46,3	50,9	48,0	31,2	33,8	17,8	18,2
Ausbaugewerbe	73,4	71,5	26,6	28,5	52,4	52,7	24,6	26,6	23,1	20,7
Dienstleistungen										
Grosshandel	60,9	60,0	39,2	40,0	44,1	44,9	24,9	23,2	30,9	32,0
Einzel-, Detailhandel	41,0	38,8	59,0	61,2	34,0	33,4	43,5	43,6	22,6	23,0
Gastgewerbe	15,0	14,1	85,0	85,9	19,9	18,3	58,1	60,5	22,0	21,3
Reparaturgewerbe	52,1	50,6	47,9	49,4	37,5	38,2	41,8	41,9	20,7	19,9
Strassenverkehr	32,8	33,0	67,2	67,0	25,4	28,3	48,3	44,9	26,3	26,8
Schifffahrt	48,7	52,0	51,3	48,0	39,3	42,1	33,7	32,3	27,0	25,6
Luftfahrt	43,6	49,1	56,4	50,9	38,2	37,2	36,4	37,9	25,4	24,9
Verkehrsvermittlung, Spedition	54,5	56,6	45,6	43,4	55,2	57,4	21,6	19,1	23,2	23,5
Immobilien	21,8	20,7	78,2	79,3	18,8	18,4	62,7	63,4	18,5	18,2
Vermietung, Leasing	93,7	92,3	6,3	7,7	9,7	8,4	82,7	82,8	7,8	8,8
Beratung, Planung, Informatik	60,0	58,5	40,1	41,5	45,1	45,1	26,8	24,9	28,1	30,1
Persönliche Dienstleistungen	45,6	47,7	54,4	52,3	26,9	24,7	42,6	42,9	30,5	32,5
Unterrichtswesen	34,8	32,3	65,2	67,7	42,3	39,5	35,6	39,4	22,1	21,1
Forschung und Entwicklung	55,9	56,7	44,1	43,3	34,7	30,0	21,8	22,8	43,5	47,3
Gesundheits- und Veterinärwesen	26,7	30,5	73,3	69,5	26,5	29,5	38,7	36,6	34,9	33,9
Umweltschutz	25,2	32,3	74,8	67,7	24,1	23,4	60,9	61,0	15,0	15,6
Heime, Wohlfahrtspflege	46,2	38,8	53,8	61,2	19,9	20,2	69,0	70,7	11,2	9,1
Kultur, Sport, Erholung	27,9	44,7	72,1	55,3	22,6	37,3	46,6	39,5	30,8	23,2

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

den publizierten Branchen die öffentlichen Unternehmen lediglich in der Energiewirtschaft eine bedeutende Rolle spielen, wurde nur für diesen Bereich eine Aufteilung nach «privat» und «öffentlich» vorgenommen.

Das statistische Jahr 1993 umfasst die Jahresrechnungen mit Abschlussdaten zwischen dem 1. Mai 1993 und dem 30. April 1994. Die Unternehmungen bilanzieren mehrheitlich auf Jahresende; Geschäftsjahre von mehr oder weniger als 12 Monaten wurden auf ein Jahr umgerechnet.

Bemerkungen zur Tabelle 6.2

Für die Berechnung der Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung (nach Gewinnverteilung) für die Jahre 1992 und 1993 konnten die Fragebogen von rund 3600 Unternehmen mit insgesamt 711 000 beschäftigten Personen verwendet werden. Da für die Auswertung der beiden Jahre Anzahl und Zusammensetzung der berücksichtigten Firmen identisch sind, lassen sich die vorliegenden Prozentwerte zeitlich direkt vergleichen.

Die Bilanzsumme, der Gesamtaufwand und der Gesamtertrag entsprechen jeweils 100%. Die einzelnen Grössen

nomie énergétique, seul domaine dans lequel les entreprises publiques sont fortement représentées.

L'année statistique 1993 porte sur les exercices clos entre le 1^{er} mai 1993 et le 30 avril 1994. La plupart des entreprises dressent leur bilan à la fin de l'année; les exercices s'étendant sur plus ou moins de douze mois ont été convertis.

Remarques concernant le tableau 6.2

Le calcul de la structure du bilan et des comptes de résultats (après répartition du bénéfice) des années 1992 et 1993 se fonde sur les résultats fournis par près de 3600 entreprises, qui emploient 711 000 personnes. Le nombre et la composition des entreprises participantes n'ayant pas varié d'une année à l'autre, il est possible de comparer directement les pourcentages des deux années.

La somme du bilan, la somme des charges et la somme des produits totalisent 100%. Les grandeurs figurant dans le tableau 6.2 sont les suivantes:

actifs circulants: liquidités, titres, débiteurs, stocks et actifs transitoires;

T 6.2 Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats

In Prozent des Gesamtaufwandes En pour cent du total des charges						In Prozent des Gesamtertrages En pour cent du total des produits				
Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel, Charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immobili- sations corp.		Umsatz Chiffre d'affaires		Reingewinne minus Reinverluste Bénéfices nets moins pertes nettes		
1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993	
Economie énergétique,										
57,4	57,1	9,8	10,1	10,0	10,1	88,0	88,8	3,0	3,0	Entreprises privées
57,9	57,8	15,9	16,3	9,8	9,3	84,2	84,8	3,9	4,0	Entreprises publiques
Industrie, arts et métiers										
61,3	61,1	18,6	18,1	4,0	4,0	96,2	96,0	1,9	1,5	Industrie des produits alimentaires
44,8	44,2	17,9	18,0	5,5	6,3	94,2	92,9	1,8	1,4	Industrie des boissons
49,0	53,3	17,7	17,9	2,7	2,4	93,3	92,6	9,2	10,2	Industrie du tabac
42,4	40,6	32,1	32,7	5,1	4,6	94,2	90,8	0,2	0,2	Industrie textile
47,7	47,7	31,1	31,5	2,8	2,7	96,6	95,8	1,0	1,9	Industrie de l'habillement
48,2	48,1	30,6	29,9	3,4	3,9	96,6	95,8	1,3	1,7	Industrie du bois et du meuble en bois
41,2	41,8	24,1	25,1	7,5	7,1	94,1	95,9	1,7	-3,9	Industrie du papier
33,4	32,3	38,4	39,6	5,3	5,5	94,3	95,7	2,5	1,7	Arts graphiques
46,1	46,9	26,1	30,5	4,1	4,5	79,1	84,1	2,6	5,4	Industrie du cuir et de la chaussure
43,0	43,1	21,9	22,2	4,9	5,2	90,2	89,2	5,8	6,8	Industrie chimique
44,1	42,3	28,5	29,0	6,6	7,4	95,4	89,9	3,1	2,6	Industrie des plastiques et du caoutchouc
										Industrie des produits
31,0	28,7	30,1	29,9	7,8	7,4	92,4	90,8	3,5	3,5	minéraux non métalliques
47,9	49,2	30,4	30,2	4,8	4,4	96,0	97,1	1,2	0,4	Métallurgie
44,6	44,1	32,6	32,1	3,2	2,8	94,1	93,5	1,3	2,5	Construction de machines, véhicules
44,1	43,6	29,6	28,1	3,4	3,2	92,6	92,4	1,4	1,1	Construction électrique, électronique, optique
51,5	53,9	20,6	22,2	3,0	3,1	90,8	94,5	9,1	12,9	Horlogerie, bijouterie
37,1	37,2	39,2	38,9	3,9	3,7	97,5	95,7	1,2	0,7	Autres industries manufacturières
Bâtiment et génie civil										
39,0	39,9	40,3	40,4	3,0	2,7	92,9	92,7	0,1	0,3	Construction proprement dite
42,7	40,9	39,4	40,2	1,9	1,8	97,2	97,0	2,8	2,0	Aménagement et parachèvement
Services										
81,0	82,0	7,3	7,4	1,1	1,1	93,6	93,3	0,6	1,7	Commerce de gros
68,5	68,2	16,7	16,6	2,6	2,9	97,2	97,3	0,8	1,0	Commerce de détail
25,6	24,5	40,0	39,3	4,8	4,9	93,1	92,7	0,1	0,2	Restauration et hébergement
44,8	44,2	31,0	31,0	3,6	3,6	95,0	94,7	0,6	0,1	Réparation de biens
-	-	41,6	42,0	11,5	11,2	94,0	93,0	3,2	2,4	Transport routier
-	-	35,7	24,0	6,3	6,8	92,8	92,6	0,9	0,0	Navigation
18,9	18,1	33,2	33,6	7,0	6,7	91,4	89,4	0,6	0,9	Transport aérien
-	-	49,5	49,2	6,4	5,4	86,2	84,4	3,6	4,4	Intermédiaires des transports
-	-	25,0	23,7	14,1	12,8	74,6	79,0	9,2	4,7	Affaires immobilières
-	-	17,3	17,7	4,4	5,3	87,9	84,7	1,9	3,2	Location de biens mobiliers, crédit-bail
-	-	44,6	45,4	4,8	4,6	93,4	93,4	5,8	6,0	Services commerciaux
7,7	6,9	63,9	63,5	5,6	6,4	97,7	97,7	1,8	1,6	Services personnels
5,1	5,9	58,4	58,8	3,9	3,8	90,3	91,3	2,3	1,9	Enseignement
0,8	0,7	37,2	39,2	4,0	4,4	92,0	96,3	3,5	3,7	Recherche et développement
14,3	13,7	47,2	46,5	5,4	5,3	98,0	98,3	3,8	5,8	Service de santé, service vétérinaire
13,0	12,4	30,3	30,8	9,9	10,6	97,2	96,9	2,6	3,4	Voirie, assainissement
13,0	13,1	62,6	64,0	9,1	3,5	66,6	69,0	0,5	0,8	Œuvres sociales
12,1	11,1	46,0	40,2	4,8	4,0	87,2	83,0	3,3	-0,2	Culture, sports, loisirs

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

der Tabelle 6.2 setzen sich hauptsächlich wie folgt zusammen:

Umlaufvermögen: flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Vorräte sowie transitorische Aktiven.

Anlagevermögen: Sachanlagen, Beteiligungen, langfristige Darlehen und immaterielle Werte (Patente, Lizenzen, Goodwill).

Kurzfristiges Fremdkapital: Kreditoren, kurzfristiges Fremdkapital (Banken, Schuldwechsel) sowie transitorische Passiven.

Langfristiges Fremdkapital: Hypotheken, Obligationen und langfristige Rückstellungen ohne Eigenkapitalcharakter.

Eigenkapital: Grundkapital, Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie Gewinn- oder Verlustvortrag auf neue Rechnung.

Konkurse

Die Konkurse werden jährlich durch das BFS bei den kantonalen Konkursämtern erhoben.

actifs immobilisés: immobilisations corporelles, participations, prêts à long terme, valeurs incorporelles (brevets, licences, goodwill);

capitaux étrangers à court terme: créanciers, engagements à court terme (banques, traites) ainsi que passifs transitoires;

capitaux étrangers à long terme: hypothèques, obligations et provisions à long terme non assimilables aux fonds propres;

fonds propres: capital social, réserves et provisions assimilables aux fonds propres, bénéfices ou pertes à reporter sur l'exercice suivant.

Faillites

Chaque année l'OFS relève les faillites auprès des offices cantonaux responsables.

T 6.3 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform, seit 1980

Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique, depuis 1980

Jahr Année	Einzelunternehmen Entreprises individuelles	Kollektiv- gesellschaften Sociétés en nom collectif	Kommandit- gesellschaften Sociétés en commandite	GmbH S. à r. l.	Genossen- schaften Sociétés coopératives	Selbständige Gewerbe des öffentlichen Rechts Entreprises autonomes de droit public	Vereine Associations	Stiftungen Fondations	Zweignieder- lassungen Succursales
1980	86 912	10 854	3 495	3 035	13 491	160	2 112	22 832	6 078
1985	94 208	12 113	3 374	2 859	13 756	163	2 514	23 828	7 441
1990	111 919	15 423	3 349	2 756	13 858	168	2 961	22 543	9 179
1991	113 469	15 789	3 341	2 769	13 967	168	3 065	22 362	9 516
1992	116 619	16 041	3 397	2 964	14 124	165	3 194	22 152	9 833
1993	120 276	16 304	3 445	4 186	14 220	169	3 355	21 931	10 094
1994	124 620	16 614	3 515	6 600	14 338	177	3 481	21 604	10 251

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 6.4 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren, seit 1980

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, depuis 1980

Kanton Canton	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Pfändungs- vollzüge Saisies exécutées	Verwertungen Réalizations	Konkurs- eröffnungen Ouvertures de faillites	Konkurs erledigungen Liquidations de faillites		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués judiciairement
					Total	Verluste in 1000 Franken Pertes en milliers de francs	
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134
1993	1 895 001	750 707	244 518	10 495	8 251	2 467 280	160
1994	1 777 849	744 651	262 619	9 680	9 146	2 843 328	167

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

6.3 Produktion und Umsätze

6.3.1 Industrieproduktion 1994

Für die Schweizer Industrie war 1994 ein erfolgreiches Jahr. Hauptsächlich Gründe für den Aufschwung nach der Schwächephase der vorangehenden zwei Jahre waren:

- ein grosser Nachholbedarf nach Investitionsgütern,
- stabile bis leicht nachgebende Hypothekarzinsen, die zu einem stark expandierenden Wohnungsbau und damit zu einer Belebung in den baunahen Industriezweigen führten,
- die gute Konjunkturlage in den OECD-Ländern.

Als erschwerende Bedingung vor allem für die Exportwirtschaft ist zu nennen die reale Aufwertung des Schweizerfrankens (vgl. Abschnitt 6.4).

Insgesamt stieg die industrielle Produktion gegenüber dem Vorjahr um 8%.

Das stärkste Wachstum erzielte dabei wie in den vergangenen Jahren die chemische Industrie. Obwohl die Schweizerischen Chemieunternehmen bereits über zwei Drittel ihrer Produkte im Ausland herstellen, bauen sie die inländischen Produktionsstätten kontinuierlich aus.

Nach fünf Verlustjahren in Folge hat sich die Situation in der Textilindustrie gebessert, und zwar gleich mit einer zweistelligen Produktionszunahme, allerdings auf der Basis eines tiefen Vorjahresstandes.

Die Industrie der Steine und Erden und die Holzindustrie profitierten mit einem ebenfalls zweistelligen Wachstum vorwiegend vom expandierenden Wohnungsbau dank den stabilen Hypothekarzinsen.

In der gleichen Grössenordnung entwickelte sich die Produktionstätigkeit in der graphischen Industrie, und zwar

6.3 La production et les chiffres d'affaires

6.3.1 La production industrielle en 1994

L'industrie suisse a enregistré de bons résultats en 1994. Les principales raisons qui ont conduit à la reprise conjoncturelle après deux ans de morosité sont:

- d'importants besoins cumulés en biens d'investissement,
- des taux hypothécaires stables, voire légèrement en recul, qui ont entraîné une expansion de la construction de logements et, donc, contribué à l'essor des branches industrielles proches de la construction,
- le bon climat conjoncturel des pays de l'OCDE.

L'appréciation en termes réels du franc suisse a surtout pesé sur les industries d'exportation (cf. point 6.4).

Dans l'ensemble, la production industrielle a progressé de 8% en un an.

La plus forte croissance a été réalisée, une fois de plus, par l'industrie chimique. Bien que les entreprises chimiques suisses fabriquent déjà plus des deux tiers de leurs produits à l'étranger, elles n'en continuent pas moins de développer leurs établissements de production en Suisse. Après avoir subi des pertes pendant cinq années d'affilée, l'industrie textile a vu sa situation s'améliorer. Sa production a augmenté (à partir, il est vrai, d'un niveau assez bas) très fortement.

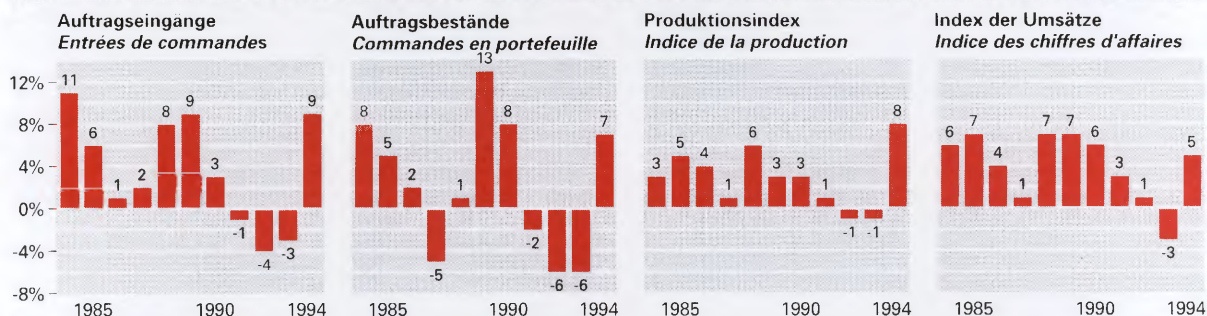
L'industrie des produits minéraux non métalliques et l'industrie du bois, avec des taux de croissance à deux chiffres, ont bénéficié surtout de l'expansion de la construction de logements, due à la stabilité des taux hypothécaires.

La croissance a été à peu près aussi forte dans les arts graphiques, dans le secteur de l'impression et dans le sec-

G6.2 Industrieproduktion Production industrielle

Entwicklung in der Industrie (Veränderung zum Vorjahr)

Evolution industrielle (variation par rapport à l'année précédente)



Branchenergebnisse (Veränderung 1993/94)

Evolution selon branches (variation 1993/94)

	Auftragseingänge Entrées de commandes	Auftragsbestände Commandes en portefeuille	Produktionsindex Indice de la production	Index der Umsätze Indice des chiffres d'affaires	
Nahrungs-, Genuss- mittelindustrie	2	8	3	3	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	9	10	12	3	Industrie textile
Bekleidungs- industrie	-5	-1	-4	-11	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	10	13	10	7	Industrie du bois
Papierindustrie	10	13	7	7	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	4	-4	10	7	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	2	-7	-6	4	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹			14	11	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	6	-19	11	9	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	11	7	9	5	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²			6		Machines, appareils ²
Uhrenindustrie	28	0	-11	5	Industrie horlogère

¹ Infolge ungenügender Repräsentanz keine Angaben zu Auftrags-
eingang und -bestand

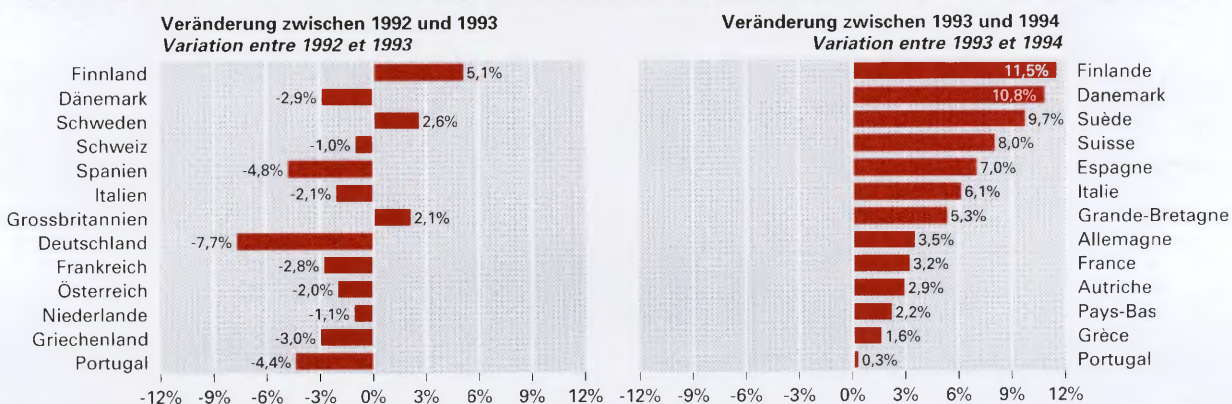
² Ausser beim Produktionsindex in der Metallindustrie enthalten.

¹ Faute de représentativité, pas d'indications concernant les entrées
de commandes et les commandes en portefeuille

² Les données y relatives sont comprises dans la métallurgie, sauf pour l'indice de production

Entwicklung der Industrieproduktion (international, Vergleich)

Evolution de la production industrielle (comparaison internationale)



ebenso im Druckereigewerbe wie bei den Zeitungs- und Zeitschriftenverlagen. Die für sie produzierende Papierindustrie konnte ihre Kapazitätsauslastung erhöhen.

Im Investitionsgüterbereich steigerte die Metallindustrie ihre Produktion dank der Entwicklung in der Maschinen- und Apparateindustrie als deren Zulieferer und profitierte von der gestiegenen Nachfrage nach Baustahl sowie nach Qualitätsstahl für Grossabnehmer aus der europäischen Automobilindustrie.

Die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, welche in einem gesättigten Markt operiert, verzeichnete eine relativ geringe Produktionszunahme.

Die stückmässige Produktionseinbusse in der Uhrenindustrie ist auf die Abnahme in den unteren Preissegmenten und bei den Plastikuhren zurückzuführen (umsatzmässig hat die Uhrenindustrie hingegen deutlich zugelegt, nicht zuletzt wegen vermehrten Verkaufs von Uhren aus den mittleren bis oberen Preissegmenten).

In der Leder-/Kautschuk-/Kunststoffindustrie, welche vorwiegend verarbeitende Betriebe umfasst, hat sich der mehrjährige Rückgang weiter fortgesetzt. Das gleiche gilt für die Bekleidungsindustrie. Hier ist die Auslagerung von Produktionsbereichen ins Ausland bereits weit fortgeschritten.

6.3.2 Methoden, Definitionen

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern. Die branchenmässige Gliederung stützt sich auf die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem BFS von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab.

Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich im Jahresdurchschnitt 1994 auf etwa 61 Milliarden Franken, der Auftragsbestand auf 88 Milliarden und der Umsatz auf ca. 98 Milliarden.

Verantwortlich für die Produktions-, Auftrags- und Umsatzstatistik ist das BFS.

teur de l'édition de journaux et de périodiques. En amont, l'industrie du papier a pu améliorer le taux d'utilisation de ses capacités.

Dans le domaine des biens d'investissements, la production métallurgique a augmenté grâce à l'évolution réjouissante de l'industrie des machines et des appareils, à laquelle elle livre ses produits. La métallurgie a profité aussi d'une demande soutenue d'acier de construction et de commandes accrues d'acier de qualité de la part de gros constructeurs automobiles européens.

L'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs, qui opère sur un marché saturé, a enregistré une hausse relativement modeste de sa production.

Dans l'horlogerie, le nombre de pièces produites a diminué dans le domaine des montres de bas de gamme et des montres en plastique (mais les chiffres d'affaires ont progressé, grâce surtout à la vente de montres de milieu et de haut de gamme).

Dans l'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques, qui comprend principalement des entreprises de transformation, le recul qui dure depuis plusieurs années s'est poursuivi. Il en est de même dans l'industrie de l'habillement, où la délocalisation vers l'étranger de certains secteurs de production est déjà bien avancée.

6.3.2 Méthodes, définitions

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production, elles, proviennent d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et, surtout, d'agréats qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

De même, les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération, enfin, s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage. En 1994, les entreprises sous revue ont enregistré des entrées de commandes pour un montant total de près de 61 milliards de francs et des commandes en portefeuille pour 88 milliards environ; leurs chiffres d'affaires ont atteint quelque 98 milliards.

C'est l'OFS qui est chargé de la statistique de la production, des commandes et des chiffres d'affaires.

**T 6.5 Index der Auftragseingänge
in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)**

**Indice des entrées de commandes dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)**

	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	145	167	174	174	175	178	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	113	134	112	110	102	93	101	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	127	131	157	153	146	136	129	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	141	147	188	180	167	164	180	Industrie du bois
Papierindustrie	170	213	321	294	297	277	306	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	88	115	136	133	125	121	126	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	147	192	182	184	176	180	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	121	163	...	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	132	141	180	174	163	165	175	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	134	172	223	219	208	205	227	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	189	167	301	294	276	252	322	Industrie horlogère
Industrie Total	131	158	199	197	190	185	202	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	109	99	139	126	113	119	126	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden

2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

**T 6.6 Index der Auftragsbestände in der Industrie
und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)**

**Indice des commandes en portefeuille dans
l'industrie et des réserves de travail dans le secteur
principal de la construction (Indice 1975 = 100)**

	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	163	191	169	161	157	169	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	144	160	154	129	125	106	117	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	164	170	142	142	140	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	156	215	196	189	180	204	Industrie du bois
Papierindustrie	157	132	162	144	136	96	108	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	120	120	129	113	110	106	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	105	136	117	112	94	87	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	189	...	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	227	181	176	190	153	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	104	128	147	133	127	136	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	73	129	118	122	110	110	Industrie horlogère
Industrie Total	124	130	154	151	142	134	144	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	124	125	202	193	169	161	159	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden

2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis de 1987

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.7 Index der industriellen Produktion
(Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle
(Indice 1963 = 100)

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	136	158	160	175	179	178	180	185	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	94	113	119	112	109	106	102	114	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	103	121	105	89	90	79	75	72	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	112	130	123	152	144	142	136	149	Industrie du bois
Papierindustrie	96	130	136	165	162	167	169	180	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	134	140	190	226	221	215	209	230	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	166	276	292	366	337	324	325	307	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	190	248	304	423	428	443	479	547	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	98	116	109	106	93	87	84	93	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	107	133	134	156	146	146	139	152	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²	153	162	152	184	196	188	176	186	Machines, appareils ²
Uhrenindustrie ³	143	117	84	92	88	102	108	96	Industrie horlogère ³
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	136	155	159	191	192	190	189	204	Industrie (sans l'électricité, le gaz et l'eau)
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	182	203	231	228	236	241	249	268	Electricité, gaz et eau
Industrie Total	139	159	164	194	195	194	194	209	Ensemble de l'industrie

1 Neuberechnung ab 1988

2 Berechnet aufgrund der vom Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen

3 Berechnet aufgrund der von der Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) mitgeteilten Zahlen

1 Série révisée à partir de 1988

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des constructeurs de machines

3 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.8 Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)

	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	142	162	169	168	171	176	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	122	146	131	119	115	102	105	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	118	135	132	130	129	115	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	145	208	204	200	197	210	Industrie du bois
Papierindustrie	127	136	173	171	160	143	153	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	136	178	177	169	161	172	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	132	158	196	185	194	182	189	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	123	168	215	223	238	252	280	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	128	144	174	166	156	154	168	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	115	139	181	196	193	181	190	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	112	136	214	216	233	239	251	Industrie horlogère
Industrie Total	118	142	180	186	187	182	192	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ¹	106	100	144	134	126	127	135	Secteur principal de la construction ¹

1 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

6.4 Aussenhandel

6.4.1 Wichtiges in Kürze

Die Schweiz ist durch eine starke aussenwirtschaftliche Verflechtung gekennzeichnet: Sie gehört zu den Ländern mit den höchsten Ein- und Ausfuhrwerten pro Einwohner bzw. mit den höchsten Anteilen des Aussenhandels am Bruttoinlandsprodukt.

Die wichtigsten Handelspartner der Schweiz sind die OECD-Länder, mit denen 1994 78% der Wareneinfuhren getätigt wurden. Von besonderem Gewicht ist dabei der Handel mit den Ländern der EU (57% der Ausfuhr, 74% der Einfuhr).

Mit den meisten europäischen Ländern ergeben sich gewöhnlich Einfuhrüberschüsse (Ausnahmen: Portugal, Spanien, Griechenland). Ausfuhrüberschüsse dagegen erzielt die Schweiz vor allem mit den Entwicklungsländern sowie – in den letzten Jahren – mit den USA. Die gesamte Handelsbilanz ist in der Regel negativ (die Jahre 1993 und 1994 sind Ausnahmen).

Sowohl die Ein- wie die Ausfuhren nahmen 1994 gegenüber dem Vorjahr deutlich zu: Die Exporte stiegen um 4,9% dem Volumen nach und um 4,1% dem Wert nach, die Importe um 9,4% bzw. 4,2%. Die Terms of trade verbesserten sich markant, und die Handelsbilanz blieb damit wie schon 1993 überschüssig.

Gründe für diese Entwicklung sind:

- die fortschreitende Erholung der internationalen Konjunktur,
- der kräftige Aufschwung der Inlandnachfrage,
- ein erneut stärkerer Franken.

6.4.2 Erhebungen, Definitionen

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung auf Grund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind:

- handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware,
- Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind,
- bei der Einfuhr das Erzeugungsland,
- bei der Ausfuhr das Bestimmungsland.

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d. h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

6.4 Le commerce extérieur

6.4.1 L'essentiel en bref

Sur le plan extérieur, l'économie suisse est étroitement mêlée à l'économie mondiale: notre pays fait partie des pays qui présentent les valeurs d'importation et d'exportation les plus élevées et où la part du commerce extérieur dans le produit intérieur brut est la plus forte.

Les principaux partenaires commerciaux de la Suisse sont les pays de l'OCDE, où sont allés 78% des biens exportés et d'où provenaient 91% des biens importés en 1994. L'essentiel de ces échanges s'est fait avec les pays membres de l'Union européenne (exportations: 57%, importations: 74%).

La balance commerciale de la Suisse présente généralement un déficit avec la plupart des pays européens (le Portugal, l'Espagne et la Grèce font exception). Les exportations de la Suisse à destination des pays en développement et, depuis quelques années, des Etats-Unis sont excédentaires. La balance commerciale globale est habituellement déficitaire (exceptions: 1993 et 1994).

Les importations et les exportations ont nettement progressé entre 1993 et 1994: les premières ont augmenté de 4,9% en volume et de 4,1% en valeur, les secondes de 9,4% en volume et de 4,2% en valeur. Les termes de l'échange se sont améliorés de façon notable et la balance commerciale a donc été, comme en 1993, excédentaire.

Les raisons de cette évolution sont:

- la reprise toujours manifeste de la conjoncture internationale,
- la forte progression de la demande intérieure,
- un franc dont la valeur s'est encore appréciée.

6.4.2 Relevés et définitions

C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ces documents énumèrent notamment

- la désignation commerciale ou technique de la marchandise,
- la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris),
- le pays de production (à l'importation),
- le pays de destination (à l'exportation).

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.

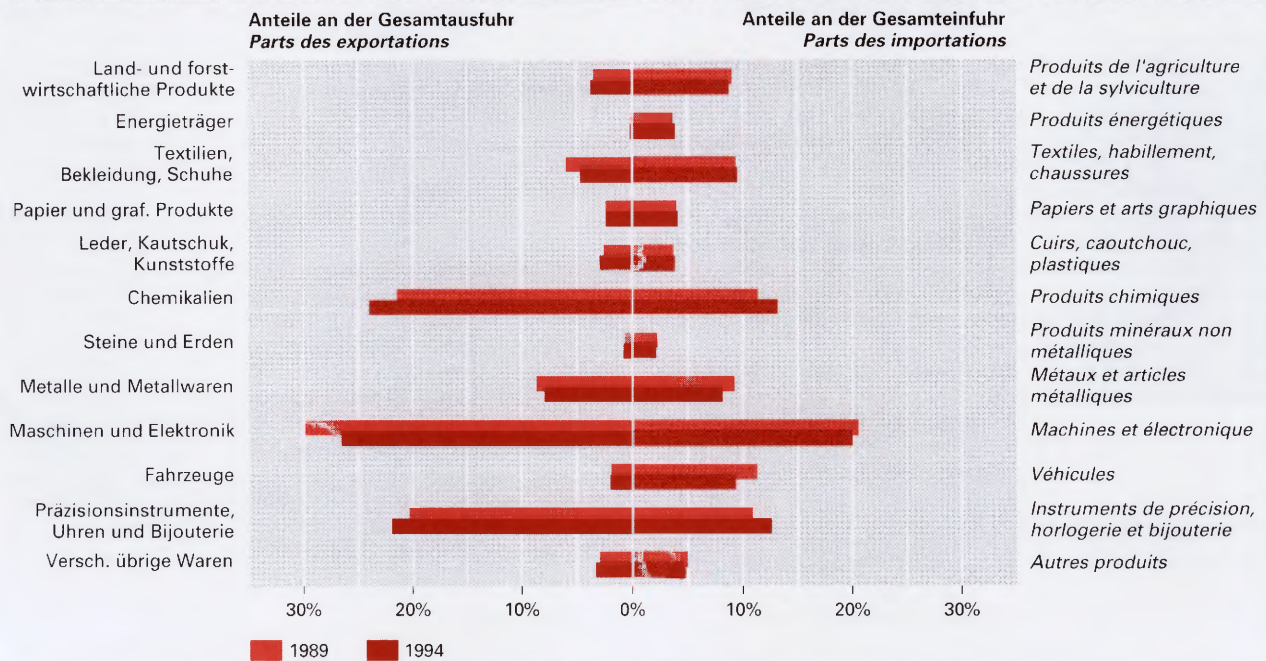
Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont ré-exportées telles quelles (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (des marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

G6.3 Aussenhandel Commerce extérieur

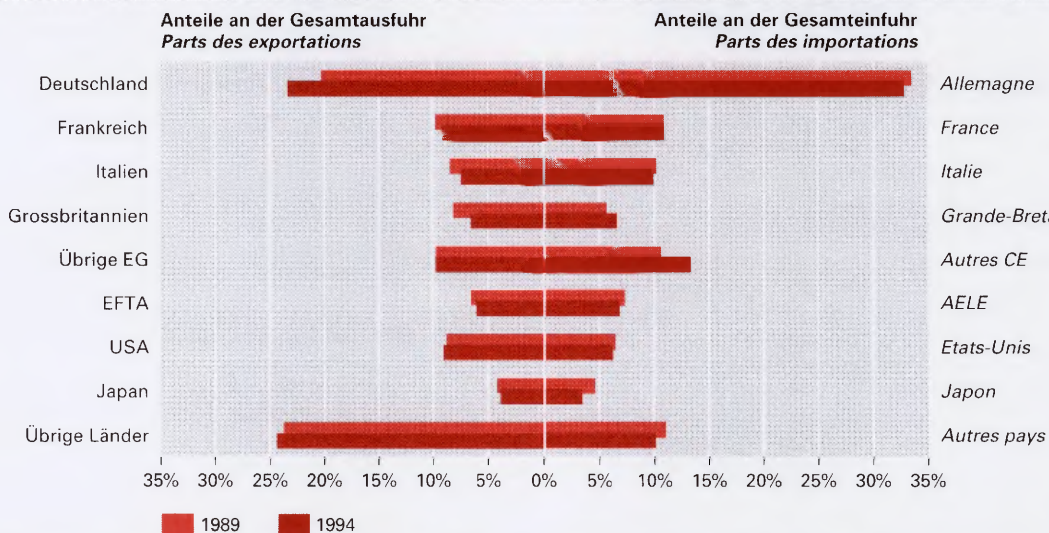
Aussenhandel nach Warenart, 1989/1994

Commerce extérieur selon la nature des marchandises 1989/1994



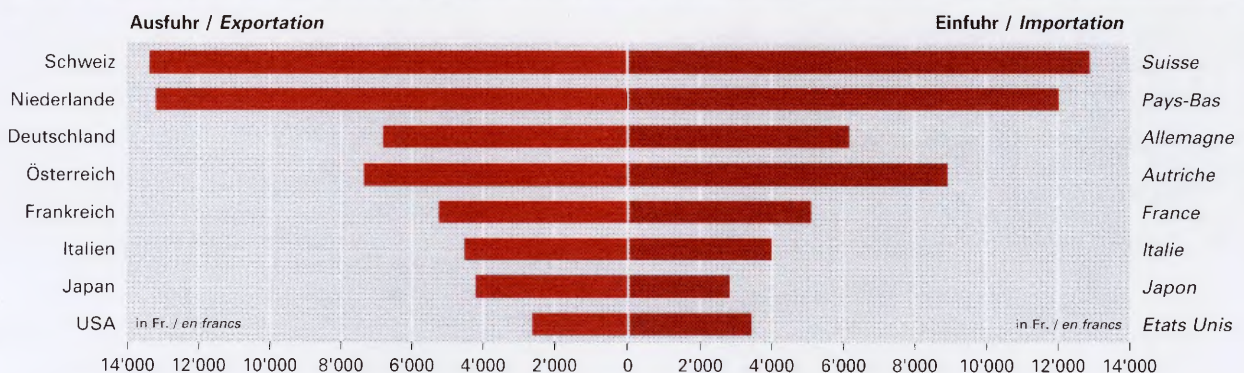
Aussenhandel nach Ländern, 1989/1994

Commerce extérieur par pays, 1989/1994



Internationaler Vergleich: Aussenhandel pro Einwohner, 1993

Commerce extérieur par habitant, en 1993: comparaison internationale



T 6.9 Aussenhandel der Schweiz¹Commerce extérieur de la Suisse¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs			Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Handelsbilanzsaldo Solde de la balance commerciale	
1905	1 379,9	969,3	– 410,5	70,2
1910	1 745,0	1 195,9	– 549,1	68,5
1915	1 680,0	1 670,1	– 9,9	99,4
1920	4 242,8	3 277,1	– 965,7	77,2
1925	2 633,1	2 038,7	– 594,4	77,4
1930	2 563,8	1 762,4	– 801,4	68,8
1935	1 283,3	822,0	– 461,3	64,1
1940	1 853,6	1 315,7	– 537,9	71,0
1945	1 225,4	1 473,7	248,3	120,3
1950	4 535,9	3 910,9	– 625,0	86,2
1955	6 401,2	5 622,2	– 779,0	87,8
1960	9 648,1	8 130,7	– 1 517,4	84,3
1965	15 929,3	12 861,0	– 3 068,3	80,5
1970	27 873,5	22 140,3	– 5 733,2	79,4
1975	34 267,8	33 429,7	– 838,1	97,5
1980	60 859,4	49 607,6	–11 251,8	81,5
1985	74 750,3	66 623,7	– 8 126,6	89,1
1990	96 610,9	88 256,9	– 8 354,0	91,4
1991	95 031,8	87 946,5	– 7 085,3	92,5
1992	92 330,4	92 141,8	– 188,6	99,8
1993	89 829,7	93 289,0	3 459,3	103,9
1994	92 607,9	95 827,1	3 219,2	103,5

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.10 Aussenhandel
nach VerwendungszweckCommerce extérieur
selon l'utilisation des marchandises

	1993 In Mio. Franken En millions de francs	1994 In Mio. Franken En millions de francs	Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en pour cent par rapport à l'année précédente	1993 In % En %	1994 In % En %	
Einfuhr	89 829,7	92 607,9	3,1	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe, Halbfabrikate	31 139,9	31 952,3	2,6	34,7	34,5	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	3 440,4	3 043,9	–11,5	3,8	3,3	Produits énergétiques
Investitionsgüter	21 210,7	22 349,1	5,4	23,6	24,1	Biens d'équipement
Konsumgüter	34 038,8	35 262,7	3,6	37,9	38,1	Biens de consommation
Ausfuhr	93 289,0	95 827,1	2,7	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe, Halbfabrikate	30 270,4	30 950,3	2,2	32,4	32,3	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	116,0	116,6	0,6	0,1	0,1	Produits énergétiques
Investitionsgüter	30 080,1	31 335,0	4,2	32,2	32,7	Biens d'équipement
Konsumgüter	32 822,6	33 425,2	1,8	35,2	34,9	Biens de consommation

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.11 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>						
	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994
Bundesrepublik Deutschland ²	16 834,8	23 046,0	32 634,2	31 133,6	30 879,9	29 247,7	30 406,9
Frankreich	7 461,8	8 344,2	10 708,0	10 347,2	9 987,4	9 813,6	10 174,4
Italien	5 844,6	7 243,0	10 158,5	9 490,8	9 247,7	8 784,5	9 160,1
Niederlande	2 469,6	3 412,6	3 966,2	3 899,4	4 114,8	4 051,6	4 333,3
Belgien-Luxemburg	2 502,5	3 009,4	3 469,3	3 284,5	3 563,5	3 217,3	3 500,1
Grossbritannien	5 072,6	5 425,2	5 083,0	5 260,2	5 335,6	6 487,7	6 139,8
Dänemark	508,8	677,6	944,8	950,3	1 016,7	1 001,5	1 030,5
Portugal	179,4	244,1	389,9	406,6	410,9	462,4	465,9
Irland	150,9	354,2	567,7	529,5	690,2	778,4	887,1
Spanien	578,8	1 089,8	1 174,8	1 234,0	1 260,3	1 230,2	1 312,2
Griechenland	66,3	135,1	133,9	157,2	134,1	124,0	121,1
Total EU¹	41 670,2	52 981,2	69 230,3	66 693,4	66 641,0	65 199,0	67 531,4
Österreich	2 184,4	2 666,1	3 807,2	3 647,7	3 608,1	3 652,8	3 810,8
Norwegen	229,1	302,5	550,8	464,1	467,8	344,7	262,5
Schweden	1 229,4	1 377,2	1 853,5	1 754,2	1 609,2	1 406,4	1 580,8
Finnland	343,5	418,5	654,8	655,3	625,9	546,9	606,9
Island	47,9	66,9	94,3	66,2	53,6	71,0	46,1
Total EFTA¹	4 034,3	4 831,2	6 960,6	6 587,4	6 364,7	6 021,9	6 307,3
Polen	240,1	134,2	113,5	119,8	99,3	106,3	123,1
Tschechoslowakei	194,1	194,6	164,9	171,4	187,4	...	...
Tschechien	...	...	...	...	...	158,6	196,1
Slowakei	...	...	...	...	...	40,8	56,2
Ungarn	166,5	351,2	216,6	215,5	214,1	206,4	200,6
Kroatien	...	...	...	...	33,9	45,1	44,0
Slowenien	...	...	...	...	79,1	75,2	82,5
Bulgarien	40,9	33,4	20,1	17,9	18,5	14,4	16,3
Rumänien	60,7	48,9	21,8	17,8	17,5	28,1	41,4
Sowjetunion	1 607,9	1 196,4	390,4	777,0	...	...	...
Föd. Russland	...	...	...	...	337,0	376,0	497,9
Türkei	113,4	200,1	236,3	224,7	224,4	214,9	254,2
Übriges Europa	184,7	225,1	220,7	202,2	131,8	83,5	126,3
Europa	48 312,8	60 196,3	77 575,2	75 027,1	74 348,7	72 570,2	75 477,3
Afrika	1 561,4	2 391,8	1 684,1	1 519,0	1 019,4	1 193,1	1 138,4
davon:							
Ägypten	71,5	58,2	20,3	16,6	16,1	22,3	11,0
Libyen	516,5	949,1	313,5	469,2	360,9	296,3	330,9
Algerien	67,4	417,6	22,3	14,3	51,7	165,6	110,1
Nigeria	356,5	439,0	72,0	66,6	74,0	113,5	166,1
Südafrika	212,2	171,4	593,9	437,0	249,6	270,8	206,9
Asien	5 172,9	5 962,8	8 954,8	9 059,6	8 815,4	8 622,2	8 370,7
davon:							
Israel	209,5	260,3	366,9	358,0	360,8	297,4	359,2
Iran	136,8	66,7	67,5	63,1	65,9	78,8	90,1
Saudi-Arabien	257,3	307,7	540,4	509,0	238,3	275,1	252,7
Arabische Emirate	673,2	96,3	54,8	23,4	10,4	14,0	36,2
Indien	127,8	173,8	268,2	269,4	306,5	316,7	331,0
Singapur	99,9	93,8	273,5	159,4	193,5	227,9	250,2
China	128,6	218,0	418,7	710,5	875,1	1 083,6	1 144,4
Hongkong	572,4	802,7	902,1	847,3	748,8	801,8	671,3
Japan	1 989,8	2 960,2	4 246,0	4 127,9	3 982,3	3 469,5	3 130,6
Amerika	5 701,4	6 050,0	8 234,8	9 249,3	7 924,8	7 263,8	7 433,8
davon:							
Kanada	339,2	274,7	304,1	355,7	354,1	292,9	301,3
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 390,9	5 920,6	6 971,4	5 865,9	5 581,0	5 703,9
Mexiko	84,6	43,6	54,4	63,5	44,1	53,2	73,3
Panama ³	302,6	217,8	226,7	135,7	173,3	169,5	151,2
Venezuela	15,0	17,3	27,7	10,4	7,4	4,0	4,4
Brasilien	263,6	421,9	344,6	317,4	307,4	269,7	316,2
Argentinien	116,4	132,0	118,3	155,9	122,7	95,0	99,2
Australien/Ozeanien	110,7	149,5	152,0	176,8	222,0	180,3	187,7
Total	60 859,3	74 750,3	96 610,9	95 031,8	92 330,4	89 829,7	92 607,9

1 Stand 1993

2 inkl. DDR

3 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.11 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken
Exportations, en millions de francs

1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
9 970,1	13 293,0	19 512,5	20 907,5	21 592,7	21 400,7	22 440,4	République fédérale d'Allemagne ²
4 547,6	5 552,5	8 748,2	8 465,4	8 726,2	8 503,5	8 802,1	France
3 898,8	4 956,4	7 849,6	7 634,6	8 058,4	7 255,2	7 135,4	Italie
1 383,7	1 767,4	2 392,0	2 395,6	2 524,5	2 558,4	2 553,6	Pays-Bas
1 565,2	1 344,5	2 032,2	2 066,9	2 514,7	2 347,2	2 367,3	Belgique/Luxembourg
3 134,4	5 298,9	6 573,2	5 810,5	6 063,0	6 409,4	6 360,1	Grande-Bretagne
548,4	889,8	952,2	978,3	1 027,8	982,0	1 025,7	Danemark
400,7	377,8	672,3	678,7	698,8	670,4	639,0	Portugal
91,1	153,1	174,0	183,1	268,9	300,9	376,9	Irlande
903,1	1 186,4	1 879,9	2 072,7	2 176,4	1 859,9	1 900,7	Espagne
300,4	406,0	439,8	505,7	601,6	585,5	559,8	Grèce
26 743,5	35 225,8	51 226,0	51 699,0	54 254,0	52 873,2	54 161,2	Ensemble de la CE ¹
2 271,0	2 582,6	3 264,7	3 332,9	3 364,5	3 551,2	3 430,8	Autriche
428,9	560,0	466,0	468,4	492,9	507,4	481,6	Norvège
1 024,5	1 317,2	1 451,7	1 285,6	1 339,8	1 280,9	1 343,4	Suède
397,2	530,0	657,5	551,4	589,0	537,2	540,0	Finlande
15,2	20,3	24,7	29,4	26,0	33,1	19,4	Islande
4 136,8	5 010,2	5 864,6	5 667,7	5 812,2	5 909,9	5 815,2	Ensemble de l'AELE ¹
287,5	300,2	303,6	407,1	416,2	401,2	470,4	Pologne
234,2	310,2	346,1	341,2	457,2	...	...	Tchécoslovaquie
...	...	...	...	...	398,0	417,4	Tchèque, Rép.
...	...	...	...	...	78,8	100,5	Slovaquie
285,5	335,1	374,5	413,5	373,7	410,9	414,0	Hongrie
...	...	...	...	46,3	50,2	63,7	Croatie
...	...	...	...	108,0	139,2	179,3	Slovénie
119,7	233,3	131,6	69,3	98,4	92,7	91,9	Bulgarie
133,6	84,8	75,2	77,2	84,7	104,3	123,1	Roumanie
499,1	636,5	1 018,8	593,8	...	...	...	Union soviétique
...	...	...	...	267,1	327,2	430,4	Féd. Russie
265,5	590,1	810,7	686,5	684,4	862,2	583,4	Turquie
619,5	532,3	659,4	532,8	428,8	395,2	487,2	Autres pays d'Europe
33 325,0	43 258,5	60 810,5	60 488,1	63 031,0	62 043,0	63 337,7	Europe
2 410,4	2 308,2	1 842,4	1 872,3	1 775,9	1 805,9	1 787,2	Afrique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
306,4	395,9	257,0	307,0	254,3	230,1	232,4	Egypte
143,6	170,4	93,2	113,8	90,5	143,6	113,7	Libye
276,2	242,3	132,6	135,7	125,3	85,9	79,0	Algérie
530,5	344,6	120,2	169,1	198,6	166,4	109,8	Nigéria
499,3	482,9	525,2	494,1	465,3	616,1	677,2	Afrique du Sud
7 245,2	10 237,8	14 839,7	14 451,0	15 214,2	16 901,4	17 475,7	Asie
...	...	...	...	...	...	...	dont:
871,7	843,0	1 224,6	1 046,4	983,7	1 177,8	1 162,6	Israël
463,7	475,6	432,4	451,0	493,0	416,7	238,4	Iran
1 042,4	1 410,7	858,7	964,0	1 092,8	1 491,3	1 081,7	Arabie saoudite
173,1	342,0	312,4	346,2	522,7	459,8	487,3	Emirats arabes
220,8	381,4	392,8	310,0	358,2	404,8	534,3	Inde
267,5	457,7	938,1	796,8	863,4	1 311,1	1 235,0	Singapur
233,4	589,1	415,0	471,3	620,3	942,6	863,3	Chine
934,6	1 086,4	2 264,7	2 286,9	2 591,6	2 924,4	3 160,4	Hongkong
1 273,5	2 122,2	4 206,3	3 767,0	3 449,1	3 221,0	3 713,1	Japon
6 264,4	10 084,1	9 890,6	10 321,9	11 274,4	11 652,4	12 224,8	Amérique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
420,4	759,8	709,3	702,7	707,5	692,4	656,3	Canada
3 552,0	6 870,8	6 977,4	7 153,1	7 786,5	8 212,1	8 672,8	Etats-Unis d'Amérique
371,9	358,5	458,4	475,9	616,8	540,2	555,6	Mexique
226,9	233,6	135,4	154,7	190,5	210,2	178,3	Panama ³
179,6	190,0	116,7	157,5	197,5	173,3	129,0	Venezuela
497,6	473,5	535,6	507,4	493,0	545,9	702,3	Brésil
318,2	293,1	176,9	205,9	282,2	302,5	323,6	Argentine
362,6	735,1	873,7	813,2	846,3	886,3	1 001,8	Australie/Océanie
49 607,6	66 623,7	88 256,9	87 946,5	92 141,8	93 289,0	95 827,1	Total

1 Etat de 1993

2 Y compris la RDA

3 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.12 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1993	1994		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	7 869,4	8 343,1	6,0	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	294,0	307,2	4,5	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	152,4	157,8	3,5	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	254,1	263,1	3,5	Poissons non préparés
Käse	255,2	264,1	3,5	Fromage
Gemüse	645,3	676,0	4,8	Légumes
Früchte	944,1	997,1	5,6	Fruits
Rohkaffee	154,3	212,2	37,5	Café vert
Wein	603,8	622,6	3,1	Vin
Rohtabak	212,7	224,3	5,5	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	923,2	1 093,1	18,4	Bois et articles en bois
Energieträger	3 440,3	3 043,9	-11,5	Energie
davon: Rohöl	930,5	827,3	-11,1	dont: Huiles brutes
Benzin	795,7	658,9	-17,2	Essence
Dieselloil	172,6	152,1	-11,9	Huile Diesel
Heizöl	829,0	779,8	- 5,9	Huiles de chauffage
Gas	490,8	459,0	- 6,5	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 525,3	8 369,2	- 1,8	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 579,7	2 635,4	2,2	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	318,7	326,0	2,3	dont: Fibres non filées
Garne	379,2	399,5	5,4	Fils
Gewebe und Gewirke	704,7	721,4	2,4	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	626,4	627,2	0,1	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	465,1	472,1	1,5	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 932,4	4 745,7	- 3,8	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	4 105,8	3 929,4	- 4,3	dont: Vêtements
Unterbekleidung	539,4	524,4	- 2,8	Sous-vêtements
Schuhindustrie	1 013,2	988,1	- 2,5	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	3 667,0	3 872,8	5,6	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 067,2	1 149,9	7,8	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	869,0	869,4	0,0	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 454,5	1 516,1	4,2	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 401,3	3 595,6	5,7	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	538,9	562,7	4,4	Cuir
Kautschuk	785,5	801,6	2,1	Caoutchouc
Kunststoffe	2 077,0	2 231,2	7,4	Matières plastiques
Chemikalien	11 853,7	12 540,4	5,8	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base
ungeformte Kunststoffe	4 558,7	4 847,6	6,3	et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	3 589,1	3 795,0	5,7	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	384,0	369,6	- 3,7	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 118,7	1 148,2	2,6	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	560,2	679,6	21,3	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	338,3	317,2	- 6,2	Produits photochimiques
Steine und Erden	1 875,7	1 984,2	5,8	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	396,5	439,2	10,8	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	426,1	444,3	4,3	Produits céramiques
Glas	708,1	745,7	5,3	Verre
Metalle	7 299,4	7 936,2	8,7	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 692,4	1 807,8	6,8	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 212,8	1 455,8	20,0	Métaux non ferreux
Metallwaren	4 394,2	4 672,6	6,3	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	17 979,7	19 010,0	5,7	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	6 356,8	6 447,6	1,4	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 580,4	2 728,8	5,8	Appareils ménagers
Büromaschinen	3 854,1	4 269,4	10,8	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	4 652,8	5 050,9	8,6	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	8 391,9	9 182,7	9,4	Véhicules
davon: Personenautomobile	5 091,8	5 825,7	14,4	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	536,7	701,5	30,7	Camions
Luftfahrzeuge	890,4	848,1	- 4,8	Aéronefs
Instrumente, Uhren	11 322,4	10 300,3	- 9,0	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 841,1	2 814,7	- 0,9	dont: Instruments de précision
Uhren	1 112,2	1 164,0	4,7	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 907,9	1 725,9	- 9,5	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	4 203,5	4 429,5	5,4	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 330,9	2 454,1	5,3	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	704,8	681,8	- 3,3	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	664,0	806,9	21,5	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.13 Ausfuhr wichtiger Waren
Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung <i>Variation</i>	
	1992	1993		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 425,9	3 583,0	4,6	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	572,6	547,0	- 4,5	dont: Fromage
Schokolade	340,7	369,4	8,4	Chocolat
Suppen und Bouillon	74,6	65,4	-12,4	Soupes et bouillons
Rohtabak	61,3	59,2	- 3,4	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	380,6	481,3	26,5	Tabacs manufacturés
Futtermittel	136,0	143,6	5,6	Fourrages
Holz und Holzwaren	497,4	488,5	- 1,8	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 328,9	4 291,5	- 0,9	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	3 022,5	3 028,7	0,2	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	138,3	155,4	12,4	dont: Fibres non filées
Garne	902,8	889,5	- 1,5	Fils
Gewebe und Gewirke	1 002,4	996,0	- 0,6	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	176,4	188,1	6,6	Broderies
Technische und andere Textilien	545,0	557,3	2,3	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	949,8	938,4	- 1,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	560,6	565,5	0,9	dont: Vêtements
Unterbekleidung	278,3	270,8	- 2,7	Sous-vêtements
Schuhindustrie	356,5	324,3	- 9,0	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 157,2	2 345,3	8,7	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	940,7	1 057,5	12,4	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	401,7	428,1	6,6	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	750,0	760,8	1,4	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 679,4	2 859,0	6,7	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	282,6	330,3	16,9	Cuir
Kautschuk	272,0	282,1	3,7	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 224,3	1 282,6	4,8	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	900,6	964,0	7,0	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	22 348,3	23 491,8	5,1	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base
ungeformte Kunststoffe	3 731,1	4 133,4	10,8	et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	11 284,5	11 794,5	4,5	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 577,3	1 545,1	- 2,0	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 603,3	2 614,2	0,4	Colorants
Atherische Öle,				Huiles essentielles, substances
Riech- und Aromastoffe	757,4	850,3	12,3	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	763,1	825,9	8,2	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	250,6	232,3	- 7,3	Produits photochimiques
Steine und Erden	670,3	712,1	6,2	Pierres et terres
davon: Glas	383,8	418,7	9,1	dont: Verre
Metalle	7 414,6	7 779,9	4,9	Métaux
davon: Eisen und Stahl	725,7	693,1	- 4,5	dont: Fer et acier
Kupfer	222,0	251,5	13,3	Cuivre
Aluminium	795,0	877,7	10,4	Aluminium
Rohre	633,3	685,3	8,2	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	366,4	322,0	-12,1	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 266,1	1 347,7	6,5	Éléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 291,6	1 381,6	7,0	Outils et moules
Maschinen, Elektronik	24 808,7	26 122,6	5,3	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	16 148,6	17 108,8	6,0	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	1 313,1	1 297,0	- 1,2	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 037,7	1 027,8	- 1,0	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	6 052,4	6 448,6	6,6	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 804,9	1 722,2	- 4,6	Véhicules
davon: Lastwagen	184,2	215,2	16,8	dont: Camions
Luftfahrzeuge	400,1	332,6	-16,9	Aéronefs
Instrumente, Uhren	20 495,6	19 993,8	- 2,5	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	4 869,9	4 986,0	2,4	dont: Instruments de précision
Uhren	7 588,8	7 959,2	4,9	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 650,0	2 408,8	- 9,1	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 039,3	2 809,1	- 7,6	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	839,5	832,1	- 0,9	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	412,5	444,8	7,8	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 394,1	1 134,1	-18,7	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

6.5 Detailhandelsumsätze

Erhebungen, Definitionen

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichtserstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird. Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen (Grundlage für die Preisbereinigung ist der Landesindex der Konsumentenpreise).

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

6.5 Chiffres d'affaires du commerce de détail

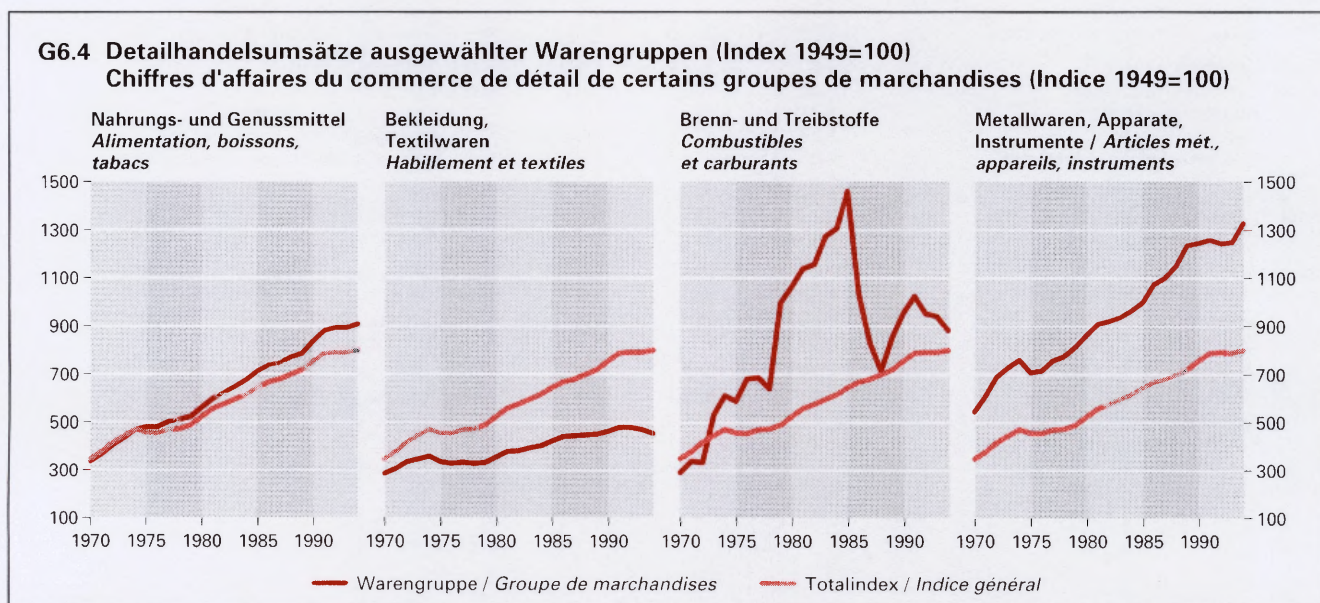
Relevés et définitions

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis en fonction d'un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, qui ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels, corrigés de l'influence des prix (c'est grâce à eux qu'on corrige l'indice des prix à la consommation de l'influence de l'inflation).

Les statistiques économiques de l'OFS font l'objet d'un programme de révision qu'il est prévu d'appliquer également à la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 6.14 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1993	1994	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	893,5	908,7	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	469,1	452,2	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	956,5	943,1	882,7	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	949,1	952,0	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	750,3	764,6	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	922,6	961,3	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 245,6	1 248,0	1 326,6	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	1 026,0	1 042,4	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 252,7	1 361,5	1 373,8	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	790,7	798,6	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren 1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.15 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel <i>Produits alimentaires, boissons et tabacs</i>		Bekleidungsartikel und Textilwaren <i>Habillement et textiles</i>		Übrige Gruppen <i>Ensemble des autres groupes</i>		Année
	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	-3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	-0,9	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	-0,5	1,3	1,1	0,2	-3,0	-0,2	-1,4	1992
1993	-0,1	-1,5	-0,1	0,0	-1,9	-3,9	0,8	-2,5	1993
1994	1,0	0,8	1,7	1,2	-3,6	-3,8	2,6	2,6	1994

1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise 1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

6.6 Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte

Wichtiges in Kürze

Die privaten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat rund 6800 Franken aus (1992). Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 4400 Franken deutlich weniger, bei grösseren Haushalten deutlich mehr (z. B. fünf Personen: 9000 Franken).

Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 20,6%, gefolgt von Versicherungen (16,4%; 13,5% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmittel (11,5%, inkl. Getränken und Tabakwaren) und Steuern (11,6%).

Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt z. B. die Nahrungsmittelquote. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote auf, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlichem Verkehr; hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.

Selbständig- und Unselbständigerwerbende unterscheiden sich nur geringfügig bezüglich Höhe und Struktur der Ausgaben. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte durch vergleichsweise tiefe Aufwendungen und stark abweichendes Verbrauchsverhalten auf.

Erhebungen

Bei den Verbrauchserhebungen handelt es sich um repräsentative Stichprobenerhebungen des BFS bei den privaten Haushalten. Sie wurden bis 1992 jährlich durchgeführt. 1993 hat das Eidgenössische Departement des Innern den Übergang zu einem fünfjährigen Erhebungsrhythmus beschlossen. Die nächste Verbrauchserhebung wird 1998 stattfinden.

6.6 Recettes et dépenses des ménages privés

L'essentiel en bref

En 1992, les dépenses des ménages privés se sont élevées à 6800 francs par mois en moyenne, atteignant 4400 francs pour un ménage d'une personne et 9000 francs pour un ménage de cinq personnes.

Elles se sont réparties de la manière suivante: logement et énergie 20,6%, assurances 16,4% (assurances sociales 13,5%), produits alimentaires 11,5% (boissons et produits du tabac inclus) et impôts 11,6%.

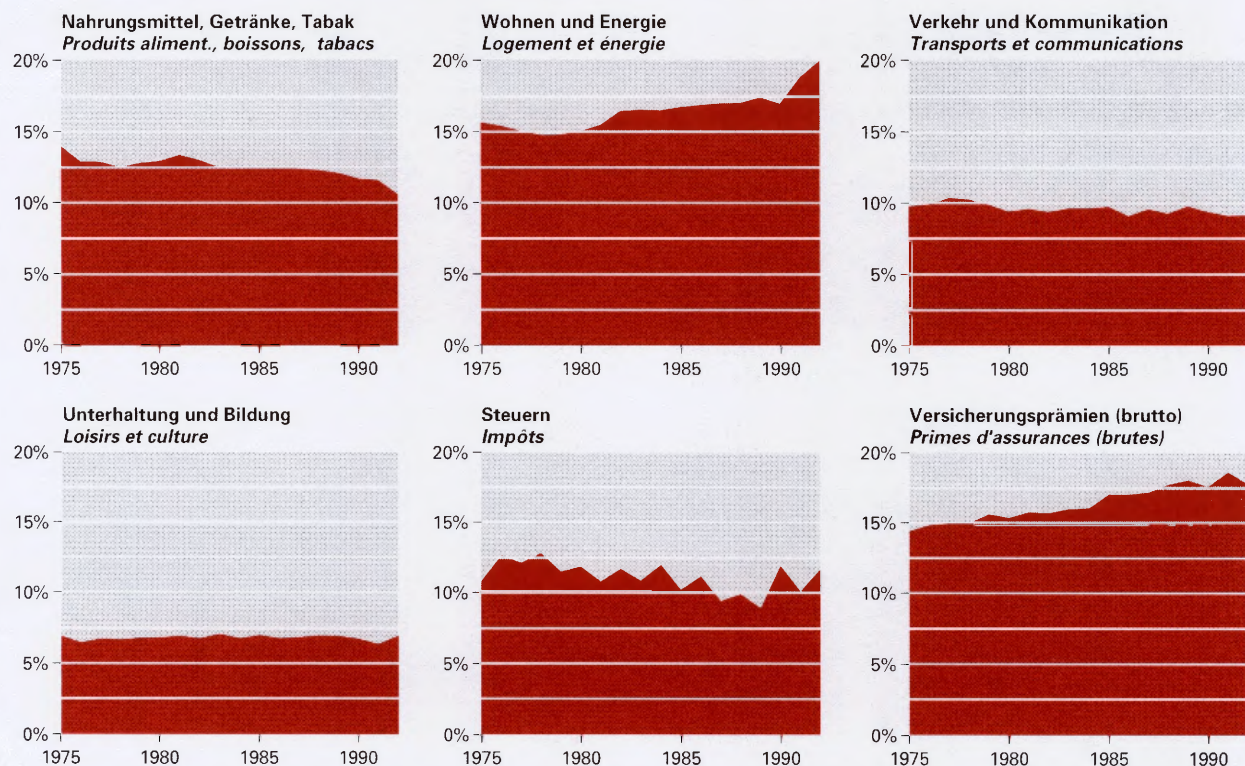
La taille du ménage et le montant des dépenses sont à l'origine d'importantes différences: plus le ménage est grand, plus la part des dépenses consacrées aux produits alimentaires est importante. Le budget des ménages d'une personne est mis à rude épreuve par le logement. Les ménages de deux personnes paient proportionnellement le plus d'impôts, ceux de trois et de quatre personnes le plus d'assurances. Plus les dépenses sont élevées, et plus la part représentée par l'alimentation, le logement et les transports publics est faible; en revanche, les taxes et les dépenses occasionnées par les véhicules privés gagnent en importance.

On ne constate que peu de différences entre les salariés et les indépendants quant au montant et à la structure de leurs dépenses. En revanche, les ménages agricoles et les ménages de retraités se distinguent par leur retenue dans ce domaine et par un comportement très particulier en matière de consommation.

Relevés

Les enquêtes sur la consommation sont des enquêtes représentatives par sondage que l'OFS effectue auprès des ménages privés. Jusqu'en 1992, elles avaient lieu chaque année. En 1993, le Département fédéral de l'intérieur a décidé d'abandonner l'enquête annuelle au profit d'une grande enquête quinquennale, dont la prochaine est prévue en 1998.

G6.5 Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte (nur Unselbständigerwerbende)
Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages (salariés uniquement)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 6.16 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1992**

**Structure des dépenses des ménages privés,
selon les groupes socio-économiques, en 1992**

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Sozio-ökonomische Gruppen <i>Groupes socio-économiques</i>				
		Selbständige <i>Indépendants</i>	Landwirte <i>Agriculteurs</i>	Unselbständige <i>Salariés</i>	Rentner <i>Retraités</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,08	2,55	62,60	24,45	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,37	3,27	3,83	2,55	1,48	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 786	9 011	4 988	7 668	4 185	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung						Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	11,46	11,05	26,86	10,61	13,64	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	9,73	9,38	25,08	8,88	11,85	Produits alimentaires
Getränke	1,39	1,45	1,64	1,34	1,58	Boissons
Tabakwaren	0,35	0,21	0,14	0,40	0,21	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,35	4,94	4,60	4,21	4,46	Vêtements et chaussures
Bekleidung	3,61	4,13	3,58	3,50	3,74	Vêtements
Schuhe	0,74	0,82	1,02	0,72	0,72	Chaussures
Wohnen und Energie	20,60	25,04	13,12	20,09	20,78	Logement et énergie
Wohnungsmieten	9,28	6,92	1,07	9,65	9,82	Appartements en location
Wohneigentum	7,95	15,49	9,11	7,29	6,04	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	1,00	0,80	0,31	0,98	1,32	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,35	1,35	2,63	1,13	2,22	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,01	0,48	0,00	1,04	1,38	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,44	3,77	5,20	4,54	4,44	Aménagement du logement
Möbel,						Meubles,
Bodenbeläge	1,56	1,17	0,86	1,78	0,94	revêtements du sol
Einrichtungsgegenstände	1,72	1,46	2,61	1,68	2,04	Textiles et autres produits
Laufende						Entretien courant
Haushaltungsführung	1,16	1,13	1,73	1,07	1,47	de l'habitation
Gesundheitspflege	3,74	3,76	4,40	3,01	5,68	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,63	7,19	6,11	9,13	7,82	Transports et communications
Personenfahrzeuge	5,85	5,24	3,74	6,41	4,11	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von						
Personen und Waren	1,47	1,03	0,92	1,44	2,03	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,31	0,91	1,44	1,28	1,69	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,68	5,90	5,66	6,94	5,91	Loisirs et culture
Waren für						Objets
Unterhaltungszwecke	3,01	2,11	2,57	3,30	2,35	pour les loisirs
Dienstleistungen für						Services
Unterhaltungszwecke	1,63	1,84	1,33	1,58	1,69	pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,22	0,79	1,28	1,18	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,82	1,16	0,48	0,87	0,23	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	9,56	8,30	5,76	9,39	11,75	Autres biens et services
Körperpflege	1,51	1,31	1,31	1,46	1,86	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,73	0,56	0,55	0,76	0,73	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	6,90	6,02	3,65	6,83	8,43	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,43	0,40	0,25	0,35	0,73	Autres services
Total						Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,45	69,95	71,70	67,92	74,49	de consommation
Übrige Haushaltsausgaben	30,55	30,05	28,30	32,08	25,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	11,62	13,45	9,38	11,71	10,82	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,42	15,60	17,36	17,81	11,14	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,51	0,99	1,56	2,56	3,56	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.17 Einnahmenstruktur der
Unselbständigerwerbenden und Rentner, 1992

Structure des revenus des
salariés et des retraités, en 1992

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltsgrösse Taille du ménage						
		1 Person 1 per- sonne	2 Per- sonen 2 per- sonnes	3 Per- sonen 3 per- sonnes	4 Per- sonen 4 per- sonnes	5 Per- sonen 5 per- sonnes	6+ Personen 6+ per- sonnes	
Unselbständigerwerbende								Salariés
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	26,57	28,01	18,68	19,26	5,36	2,11	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,55	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	...	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	8 631	6 063	10 296	8 557	9 344	10 050	...	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	90,54	84,90	90,78	93,77	92,54	91,65	...	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	1,58	2,30	1,97	0,75	1,21	0,78	...	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	7,77	12,48	7,22	5,48	6,10	7,33	...	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,32	0,02	0,00	0,14	0,24	...	Revenus de sous-location
Rentner ¹								Retraités ¹
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	53,97	44,41	1,62	—	—	—	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	1,48	1,00	2,00	...	—	—	—	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 430	3 154	5 910	...	—	—	—	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	—	—	—	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	14,08	6,14	19,36	...	—	—	—	Revenus des activités prof.
Einnahmen aus Vermögen	8,44	8,26	8,69	...	—	—	—	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	76,68	84,07	71,58	...	—	—	—	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,81	1,53	0,36	...	—	—	—	Revenus de sous-location

1 Die Einnahmenverteilung für Dreipersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist.

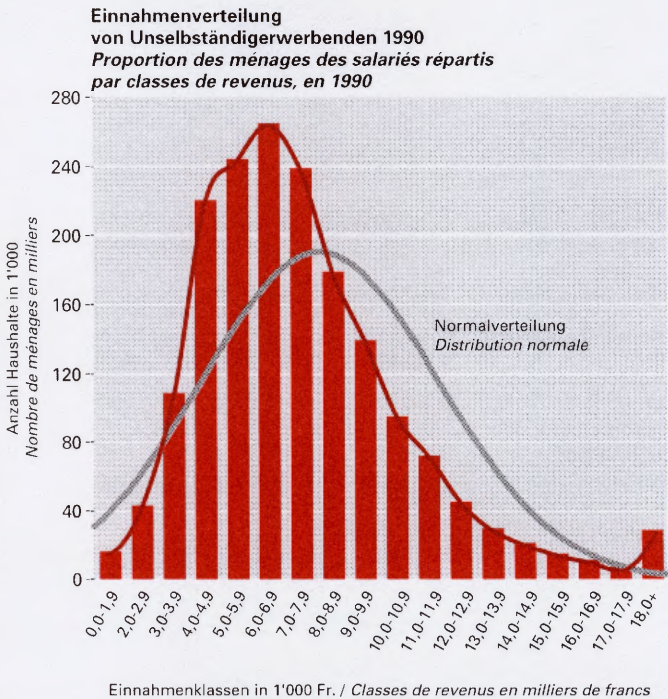
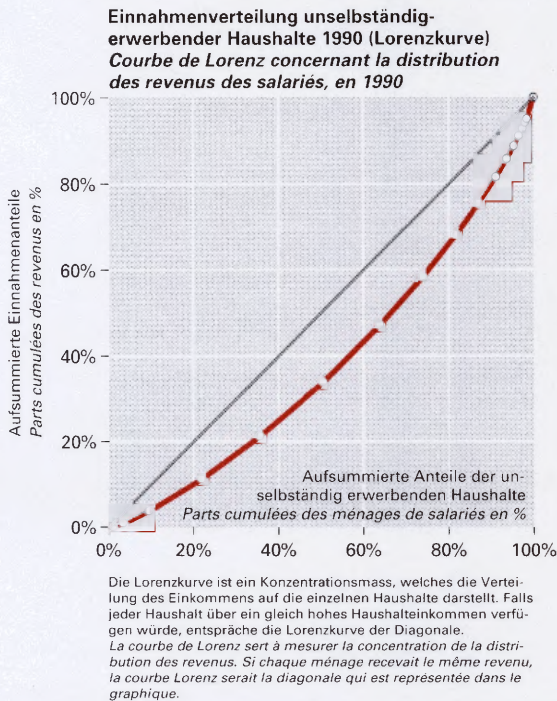
1 La répartition des revenus pour les ménages de trois personnes n'est pas publiée parce que la base de données est trop petite.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.6 Einnahmenverteilung von Unselbständigerwerbenden 1990

Proportion des ménages des salariés répartis par classes de revenus, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

6.7 Weiterführende Informationen

6.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:

3 Erwerbsleben: Beschäftigung, Löhne

Zum Thema «Produktion»:

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung (Landwirtschaft, Branchen des zweiten und dritten Sektors)

7 Land- und Forstwirtschaft: landwirtschaftliche Produktion, Gartenbauproduktion, Holznutzung, Produktion von Fisch

8 Energie: Energieerzeugung

9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Geschäftstätigkeit der Banken

13 Soziale Sicherheit, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Versicherungen

14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens

Zum Thema «Aussenhandel»:

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Zahlungsbilanz

5 Preise: Importpreise

7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch

8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie

10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz

18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Zum Thema «Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte»:

3 Erwerbsleben: Einkommen der Erwerbstätigen, Löhne

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Endkonsum der privaten Haushalte

6.7.2 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen. Jährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Verbrauchserhebung 1990. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1992.

Verbrauchserhebung 1991/92. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1994.

Verbrauchserhebungen 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.7.3 Auskünfte

Unternehmensgrösse (eidgenössische Betriebszählung):

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Bundesamt für Statistik

6.7 Complément d'information

6.7.1 Le lecteur trouvera d'autres informations aux chapitres suivants

A propos de la structure des entreprises:

3 Emploi et vie active: occupation, salaires

A propos de la production:

4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute (agriculture, secteurs secondaire et tertiaire)

7 Agriculture et sylviculture: production agricole, production horticole, exploitation du bois, pêche

8 Energie: production d'énergie

9 Construction et logement: construction

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: activités commerciales des banques

13 Sécurité sociale et assurances: activités commerciales des assurances

A propos du commerce extérieur:

4 Comptes nationaux: balance des paiements

5 Prix: prix à l'importation

7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson

8 Energie: importation et exportation d'énergie

10 Tourisme: balance touristique

18 Finances publiques: revenus des taxes

A propos des recettes et des dépenses

des ménages privés:

3 Emploi et vie active: revenus des personnes actives occupées, salaires

4 Comptes nationaux: consommation finale des ménages privés

6.7.2 Autres publications

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur la consommation 1990. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1992.

Enquête sur la consommation 1991/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1994.

Enquêtes sur la consommation 1990/92.

Exploitations détaillées et comparaisons rétrospectives. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990, 1994.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne 1990, pp. 143–195.

6.7.3 Renseignements

Taille des entreprises (recensement fédéral des entreprises):

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Office fédéral de la statistique

Statistik der Buchhaltungsergebnisse:
Gisela Oegerli, 031/322 87 70
Bundesamt für Statistik

Betreibungshandlungen, Konkurse
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

Index der Auftragseingänge und -bestände, der Produktion
und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptge-
werbe:
Hans Bellwald, 031/322 27 83
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:
Hans Bürgi, 031/322 66 06
Eidgenössische Zollverwaltung

Detailhandelsumsätze, Verbrauchserhebung:
Willy Käppeli, 031/322 28 31
Bundesamt für Statistik

Entrées de commandes et commandes en portefeuille,
indice de la production et des chiffres d'affaires dans
l'industrie et dans le secteur principal de la construction:
Hans Bellwald, 031/322 27 83
Office fédéral de la statistique

Poursuites et faillites
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Statistique des résultats comptables:
Gisela Oegerli, 031/322 87 70
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:
Heinz Baumann, 031/322 66 54
Administration fédérale des douanes

Chiffres d'affaires du commerce de détail, enquête
sur la consommation:
Willy Käppeli, 031/322 28 31
Office fédéral de la statistique

7.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Landwirtschaft

Mit der Versorgung der Bevölkerung erbringt die Landwirtschaft eine bedeutsame Leistung. Dennoch ist ihr Anteil an der volkswirtschaftlichen Gesamtleistung (Bruttowertschöpfung) mit 2,9% sehr gering (inkl. Forstwirtschaft). Seit Jahrzehnten vollzieht sich ein tiefgreifender Wandel der Produktionsstrukturen: Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1990 um fast zwei Fünftel (37,5%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

Von den insgesamt rund 108 000 Betrieben sind 1990 gut zwei Fünftel Nebenerwerbsbetriebe. Pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von knapp 10 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsflächen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Spanien) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel.

Der Anteil der Natur- oder Kunstwiesen an der landwirtschaftlichen Nutzfläche (ohne Sömmerungsweiden) ist zwischen 1965 und 1990 von 74% auf 68% zurückgegangen, jener des offenen Ackerlandes ist dagegen von 23% auf 29% gestiegen. Das ist zum einen auf die starke Ausbreitung von Silomais auf gepflügten Wiesen dank neuen, frühreifen Sorten zurückzuführen. Zum andern sind etliche Betriebe im Talgebiet von der Rindviehhaltung auf Ackerbau übergegangen (dies vor allem, weil Anbauprämien die Getreideflächen stärker unterstützen und weil dank verbesserten Produktionstechniken höhere Erträge erzielt werden können).

Nach wie vor ist aber die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend: Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischer Produktion.

Generell kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist eine beträchtliche Leistungssteigerung sowohl im Pflanzenbau wie in der Tierhaltung: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u. a. auf zunehmende Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutz können allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung führen (siehe dazu auch Kap. 2.5.2 des vorliegenden Jahrbuchs).

Umgekehrt zeigt sich auch ein Trend zu ökologischen Bewirtschaftungsformen. Gegenwärtig (1993) umfasst die gesamte Anbaufläche der Biobetriebe rund 1,9% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz.

Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 1993 45%, vom tierischen 95% im Inland produziert.

Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

7.1 L'essentiel en bref

Agriculture

L'agriculture remplit une fonction importante, assurant l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires. Avec la sylviculture, elle ne représente cependant que 2,9% de la valeur ajoutée brute de notre économie. Depuis plusieurs décennies, les structures de production subissent de profondes mutations: le nombre des agriculteurs à titre principal a baissé de près de deux cinquièmes (37,5%) entre 1965 et 1990. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation de la production gagné du terrain. La surface agricole utile n'a guère varié.

Des quelque 108 000 exploitations dénombrées en 1990, deux cinquièmes étaient des entreprises exploitées à titre accessoire. Chaque exploitation dispose en moyenne d'une surface agricole utile de 10 hectares, nettement inférieure à ce qu'on trouve dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays du Sud (Grèce, Italie, Espagne), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, présentent une surface agricole utile inférieure à celle de la Suisse.

Les prairies artificielles et les prés naturels (sans les alpages), qui couvraient en 1965 74% de la surface agricole utile, n'en représentaient plus que 68% en 1990; en revanche, la proportion des terres ouvertes s'est accrue, passant de 23% à 29%. Cette croissance résulte de l'extension de la culture du maïs à ensiler sur des terres jusqu'alà occupées par des prairies, grâce à l'introduction de variétés plus précoces, mais également à l'abandon, par des exploitants de plaine, de l'élevage de bétail au profit de la culture (cette évolution a été favorisée par l'octroi de primes encourageant les cultures céréalières et par les progrès techniques qui ont amélioré le rendement des cultures).

Cependant, l'élevage occupe toujours une position dominante dans l'agriculture suisse: près de trois quarts de la valeur de la production dans ce secteur proviennent de l'élevage.

Ces dernières décennies se caractérisent par une progression importante du rendement, aussi bien de la production végétale que de la production animale. Ainsi, les rendements des céréales par hectare a presque doublé depuis 1955, et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. Si le rendement des productions végétales a augmenté, c'est entre autres grâce à l'utilisation de plus en plus généralisée d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits peuvent toutefois présenter des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires (voir également le chap. 2.5.2).

A l'inverse, on note également un regain d'intérêt pour les formes de production plus respectueuses de l'environnement. En 1993, la production biologique couvrait environ 1,9% de l'ensemble des surfaces agricoles utiles de Suisse.

La politique agricole doit assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité et assurer le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1993, la part de la valeur énergétique produite en Suisse a atteint 45% pour les denrées d'origine végétale et 95% pour les denrées d'origine animale.

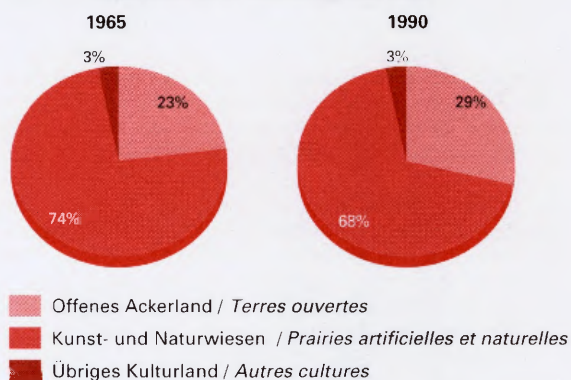
Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages

Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. Preisgarantien sollen ihnen helfen, die Ernte möglichst ohne Verluste zu verkaufen. Mit den Einkünften aus Zollzuschlägen auf importierten Lebensmitteln und Futtergetreiden finanziert die Bundeskasse einen Teil der Preisdifferenz. Besonders ertragreiche Jahre lassen die Importe zurückgehen und belasten so die Bundeskasse um so mehr. Durch Kontingente (z. B. Milchkontingent, Flächenkontingent) versucht der Bundesrat, diesen unerwünschten Folgen entgegenzuwirken. In letzter Zeit hat die Agrarpolitik neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen als vielmehr über allgemeine Direktzahlungen. Mit diesen werden erweiterte Leistungen wie z. B. Naturschutz und Landschaftspflege abgegolten oder auch ökologische Bewirtschaftungsformen unterstützt.

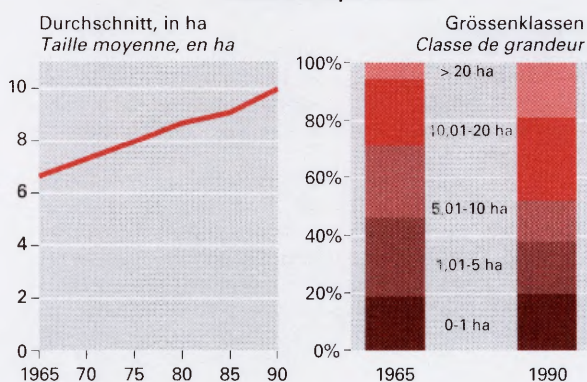
concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché. La politique agricole vise à assurer le maintien de la production agricole. Les garanties de prix doivent permettre aux agriculteurs de vendre si possible toute leur récolte sans perte. La Confédération paie aux agriculteurs une partie de la différence qui existe entre le prix des produits indigènes et le prix des importations; elle finance cette mesure avec les droits de douane supplémentaires qu'elle perçoit sur les denrées alimentaires et sur les céréales fourragères importées. Ainsi, comme on importe moins lorsque la production indigène est abondante, les bonnes années pour l'agriculture suisse sont souvent de mauvaises années pour les finances fédérales. Par conséquent, le Conseil fédéral tente de prévenir ces effets négatifs en

G7.1 Die Entwicklung der Landwirtschaft L'évolution de l'agriculture

Verteilung der landwirtschaftlichen Nutzfläche
Répartition de la surface agricole utile

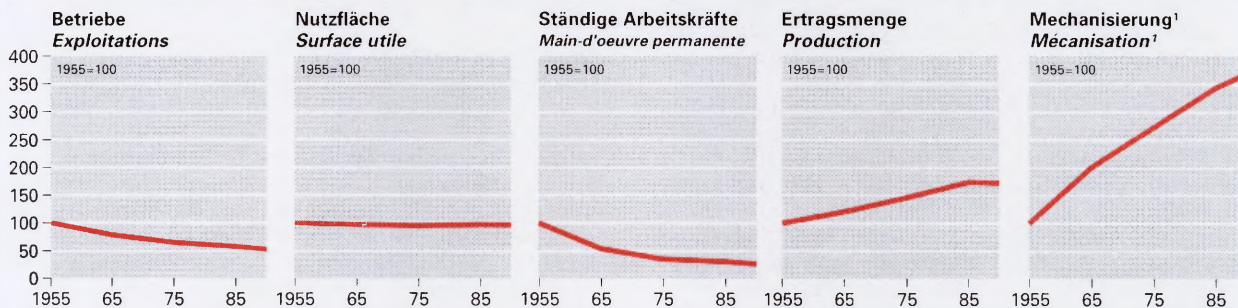


Betriebsgrösse
Tailles des exploitations



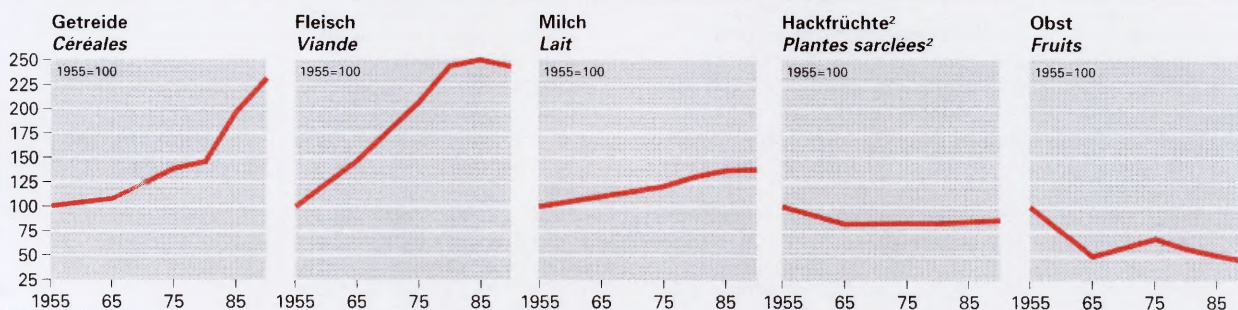
Indikatoren der landwirtschaftlichen Entwicklung

Indicateurs du développement agricole



Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole



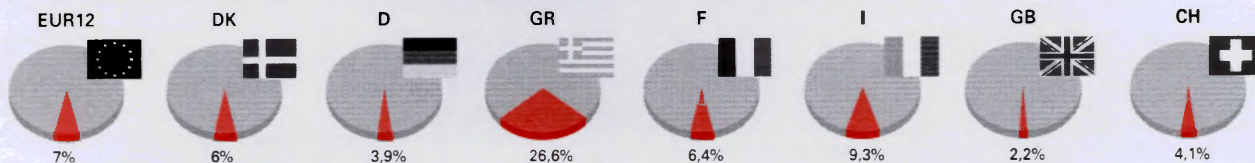
¹ Vierrad- und Raupentraktoren / Tracteurs à deux essieux ou à chenilles

² Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben / Pommes de terre, betteraves sucrières et fourragères

G7.2 Landwirtschaft im europäischen Vergleich¹ L'agriculture dans plusieurs pays européens¹

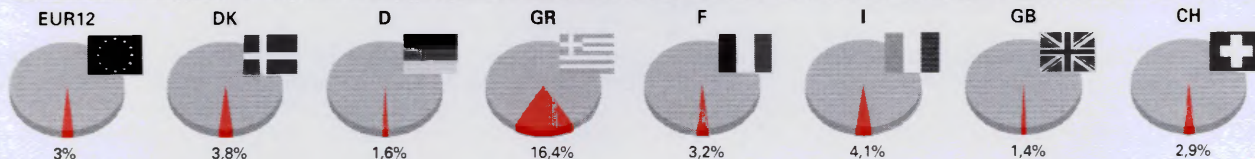
Anteil der in der Landwirtschaft Erwerbstätigen

Pourcentage des personnes actives occupées dans l'agriculture



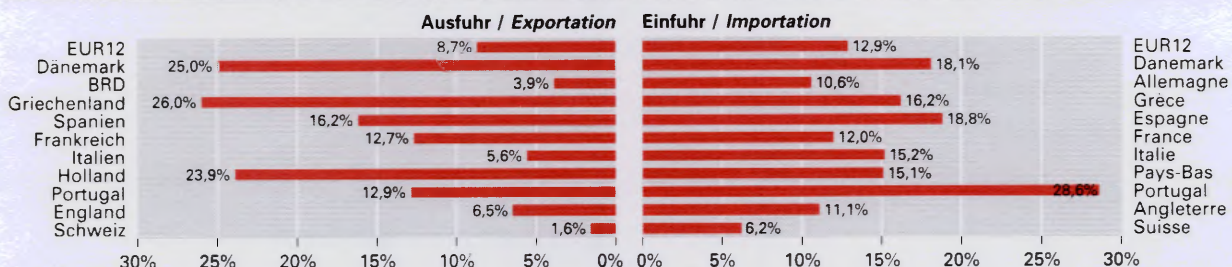
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugung am BIP

Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



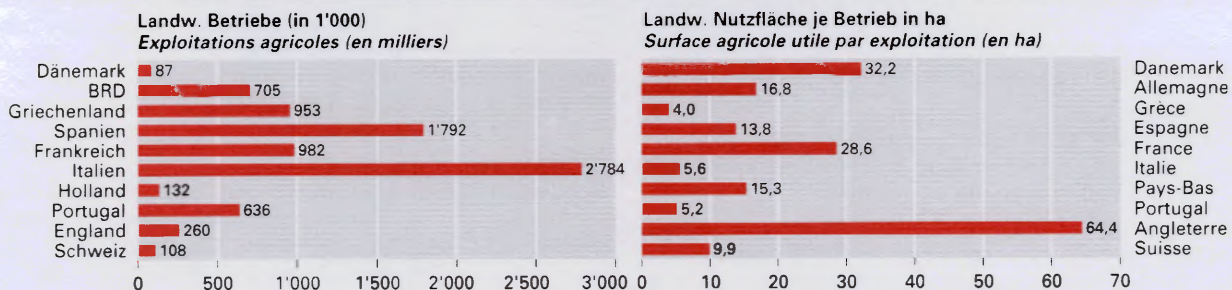
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugnisse am Aussenhandel

Pourcentage des produits agricoles dans le commerce extérieur



Anzahl und durchschnittliche Grösse der Landwirtschaftsbetriebe

Nombre et surface moyenne des entreprises agricoles



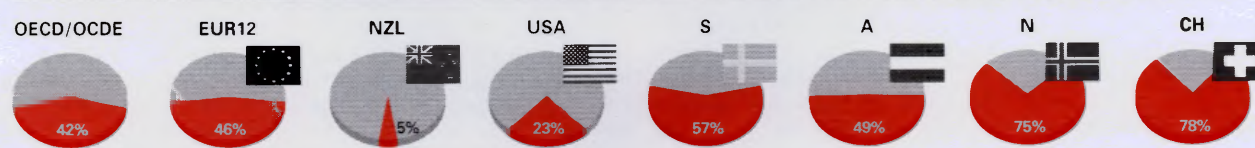
Selbstversorgungsgrad mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

Degré d'auto-alimentation en produits agricoles



Anteil der Subventionen²

Equivalents subvention²



¹ Die Vergleichswerte stammen aus den Jahren zwischen 1987-1990
² Wert der gesamten Schutz- und Stützmassnahmen für die Landwirtschaft in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts (1993)

¹ Les données se réfèrent aux années 1987 à 1990
² Valeur des mesures de protection et de soutien en faveur de l'agriculture en % de la valeur de la production agricole (1993)

Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen. Nach wie vor wird aber die Landwirtschaft in der Schweiz durch Steuerzahler und Konsumenten deutlich stärker gestützt als in den meisten anderen OECD-Ländern: Nach einer Analyse der OECD betrug der Wert der gesamten Schutz- und Stützungsmaßnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 1993 rund 77% des landwirtschaftlichen Produktionswertes.

Forstwirtschaft

Der Wald hat nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch dessen Wohlfahrts- und Schutzfunktion zu gewichten.

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1985 365 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 7 Mio. m³ nach. Die Menge des genutzten Holzes darf diese nachwachsende Menge nicht übersteigen. 1993 wurden 4,3 Mio. genutzt.

Über den Gesundheitszustand des Waldes orientiert Kapitel 2.5.7 des vorliegenden Jahrbuchs.

7.2 Erhebungen, Definitionen

7.2.1 Wichtige Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Landwirtschaftszählungen:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1985). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.

Obstbaumzählungen:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erhoben werden Obstarten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Viehzahlungen:

Vollerhebung alle fünf Jahre, letztmals 1993; dazwischen jährlich repräsentative Stichprobenerhebungen. Befragt werden die Nutztierhalter über Umfang der Bestände, Alters- und Nutzungskategorien.

Forststatistik:

Jährliche Vollerhebung bei den öffentlichen Waldbetrieben. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (Buwal) erstellt.

Holzverarbeitung:

Vollerhebung in der Regel alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Buwal erstellt.

Neben dem BFS gibt es verschiedene weitere Institutionen, welche Statistiken im Bereich der Landwirtschaft produzieren. Die wichtigste ist das Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. Von ihm stammen die Daten zu zahlreichen Tabellen des vorliegenden Kapitels.

7.2.2 Wichtige Definitionen

Betriebe

Von den landwirtschaftlichen sind die Betriebe des

imposant certains contingents (p. ex. le contingentement laitier, le contingentement des surfaces). La politique agricole a changé d'orientation dans un passé récent: il s'agit désormais d'assurer un revenu aux agriculteurs plutôt par le biais de paiements directs. Ces derniers permettent de financer des prestations telles que la protection de l'environnement ou l'entretien du paysage et de soutenir des formes de production plus respectueuses de la nature.

La part des dépenses fédérales consacrées à l'agriculture a toutefois sensiblement diminué depuis 1960. Mais la Suisse continue d'être un des pays de l'OCDE où les contribuables et les consommateurs sont les plus sollicités: selon une analyse de cette organisation, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture ont atteint en 1993 près de 77% de la valeur de la production agricole.

Sylviculture

La forêt n'a pas qu'une fonction économique: la nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît en outre une fonction sociale et protectrice.

Selon l'Inventaire forestier national de 1985, les réserves de bois sur pied s'élèvent à 365 millions de m³. Quelque 7 millions de m³ de bois neuf s'y ajoutent chaque année. En 1993, on en a exploité 4,3 millions.

Le chapitre 2.5.7 donne de plus amples informations sur l'état de santé de la forêt.

7.2 Relevés et définitions

7.2.1 Relevés importants

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux enquêtes suivantes:

Recensement de l'agriculture:

Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1985). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent notamment sur l'emplacement, les conditions de propriété, la main-d'œuvre, les cultures, le cheptel et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.

Recensement des arbres fruitiers:

Enquête exhaustive et décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce et parfois sur la variété, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Recensement du bétail:

Enquête exhaustive et quinquennale, dont la plus récente date de 1993; des recensements représentatifs annuels sont réalisés entre les recensements exhaustifs. Les possesseurs d'animaux de rente sont interrogés sur l'effectif de leur cheptel vif, sur les catégories d'âges et sur la destination (engrais, rente ou élevage).

Statistique forestière:

Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts, qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les entreprises forestières publiques sont interrogées sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:

Enquête exhaustive et en général décennale menée auprès des entreprises transformant des grumes; la plus récente date de 1991. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (qui fait partie de l'OFEFP). On trouve à côté de l'OFS d'autres producteurs de statistiques dans le domaine de l'agriculture. Le principal est le secrétariat de l'Union suisse des paysans, qui nous a

Gartenbaus zu unterscheiden. Der Gemüsebau gehört zur Landwirtschaft. Baumschulen und Zierpflanzenbau gehören zu Gartenbaubetrieben.

Grossvieheinheit (GVE)

Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 600 kg schweren Kuh (= 1 GVE). Auf Grund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z. B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Endproduktion

Der Produktionswert der Landwirtschaft umfasst alle Erzeugnisse der Landwirtschaft, die diese an andere Wirtschaftsbereiche, die Konsumenten oder an die eigenen Haushalte abgibt, sowie die selbsterstellten Anlagen. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren.

Arbeitsverdienst, Paritätslohn

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben. Aus den Ergebnissen der Buchhaltungsdaten wird der Arbeitsverdienst ermittelt (landwirtschaftliches Einkommen abzüglich Zinsanspruch des Eigenkapitals) und mit dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) verglichen. Dieser Vergleich ist Grundlage für politische Massnahmen zur Einkommensverbesserung der Landwirtschaft.

fourni une part importante des données figurant dans les tableaux.

7.2.2 Définitions importantes

Exploitations

Il faut distinguer les exploitations agricoles des exploitations horticoles: alors que la production maraîchère fait partie de l'agriculture, la culture des pépinières et des plantes ornementales appartient à l'horticulture.

Unité de gros bétail (UGB)

Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 600 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Production finale

La valeur de la production agricole comprend l'ensemble des produits que l'agriculture fournit aux autres domaines économiques, aux consommateurs et aux ménages d'exploitants, ainsi que les installations construites par les exploitants. Ce montant est établi sur la base des prix à la production, soit des prix à la ferme.

Revenu du travail, rétribution équitable

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture.

On détermine le revenu du travail à partir des données comptables (revenu agricole moins rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation) et on le compare au salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes). C'est sur cette comparaison que reposent les mesures politiques visant à améliorer les revenus dans l'agriculture.

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche¹Surface agricole utile¹

	Flächen in Hektaren Surface en hectares					
	1965	1975	1980	1985	1990	
Offenes Ackerland	247 109	261 022	273 077	286 762	312 372	Terres ouvertes
Getreide	173 668	177 723	176 784	183 882	211 903	Céréales
Weizen	...	86 205	85 226	92 830	97 184	Froment
Gerste	...	44 675	46 081	50 499	60 036	Orge
Hafer	...	13 318	11 117	9 849	10 431	Avoine
Körnermais	...	21 510	20 335	21 613	27 367	Maïs pour le grain
Übriges Getreide	...	12 015	14 025	9 091	16 885	Autres céréales
Kartoffeln	37 163	23 771	23 595	20 047	17 796	Pommes de terre
Zuckerrüben	8 370	10 639	13 061	14 247	13 783	Betteraves sucrières
Futterrüben	8 179	2 635	1 852	2 575	3 601	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	6 959	7 774	6 591	7 669	6 319	Légumes de pleine terre
Silomais	5 226	27 113	37 392	42 210	38 811	Maïs à ensiler
Andere Ackergewächse	7 544	11 367	13 802	16 132	20 159	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	124 395	102 616	106 370	117 738	90 338	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	676 563	660 490	674 839	642 069	638 904	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	10 332	11 537	12 303	13 412	13 245	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	4 133	7 207	7 528	7 094	7 267	Cultures fruitières intensives
Streueland und übriges Kulturland	13 809	8 133	6 891	6 095	9 220	Marais à litières et autres terrains de culture
Total	1 076 341	1 051 005	1 081 008	1 073 170	1 071 346	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	...	63	65	62	62	Plaine %
Berggebiet %	...	37	35	38	38	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	64	58	59	57	59	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	36	41	40	42	41	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	158 492	128 805	121 594	115 578	104 959	Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile
Mit offenem Ackerland	114 554	78 112	69 929	60 990	50 673	ayant des terres ouvertes
Mit Getreideanbau	78 094	52 951	48 043	44 766	43 322	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze;
ohne Sömmerungsweiden

1 Y compris la surface utile située à l'étranger;
sans les alpages

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung

Exploitations agricoles: Grandeur, main-d'œuvre, équipement technique

	1965	1975	1980	1985	1990	
Landwirtschaftsbetriebe	162 414	133 126	125 274	119 731	108 296	Exploitations agricoles
Talgebiet %	62	59	60	60	60	Plaine %
Berggebiet %	38	41	40	40	40	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0– 1 ha	30 459	27 429	27 094	27 682	21 381	0 à 1 ha
1,01– 5 ha	44 340	30 080	25 571	22 401	19 712	1,01 à 5 ha
5,01–10 ha	39 954	24 580	20 158	17 489	15 543	5,01 à 10 ha
10,01–20 ha	37 022	36 125	34 638	32 941	31 006	10,01 à 20 ha
20,01–50 ha	9 940	14 069	16 783	18 141	19 432	20,01 à 50 ha
50,01+ ha	699	843	1 030	1 077	1 222	50,01+ ha
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	100 455	76 873	72 298	68 356	62 804	Exploitations d'agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	64	61	61	60	60	Plaine %
Berggebiet %	36	39	39	40	40	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0– 1 ha	1 524	914	756	829	797	0 à 1 ha
1,01– 5 ha	15 693	5 696	4 528	3 842	3 129	1,01 à 5 ha
5,01–10 ha	36 557	20 334	15 842	12 982	10 217	5,01 à 10 ha
10,01–20 ha	36 275	35 233	33 555	31 681	28 634	10,01 à 20 ha
20,01–50 ha	9 742	13 877	16 609	17 957	18 849	20,01 à 50 ha
50,01+ ha	664	819	1 008	1 065	1 178	50,01+ ha
mit Zuerwerbstätigkeit	...	12 052	11 129	11 298	11 202	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	...	50	48	47	52	Plaine %
Berggebiet %	...	50	52	53	48	Montagne %

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung
Fortsetzung

Exploitations agricoles: Grandeur, main-d'œuvre, équipement technique
Suite

	1965	1975	1980	1985	1990	
Ständige Arbeitskräfte	229 097	147 921	138 076	129 559	113 624	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	20	11	12	12	14	Pourcentage de femmes
Gelegentliche Arbeitskräfte	225 654	211 130	193 819	184 514	146 662	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	59	59	58	56	53	Pourcentage de femmes
Arbeitskräfte mit Fähigkeitsprüfung	12 541	14 255	17 847	24 084	37 933	Main-d'œuvre titulaire du certificat de capacité
Arbeitskräfte mit Meisterprüfung	...	3 305	4 615	6 376	8 245	Main-d'œuvre titulaire de la maîtrise
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	61 649	83 860	94 717	105 314	112 737	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	2 064	7 905	8 927	7 303	6 971	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	11 193	11 544	13 957	16 205	17 833	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	45 624	48 402	49 324	49 417	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	102 592	100 819	103 304	94 347	94 801	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	...	28 939	43 694	51 953	55 212	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	8 947	25 107	34 308	38 954	44 938	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	29 718	33 233	35 305	34 751	34 209	Exploitations dotées de silos

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte, Nutzfläche nach Kanton 1990

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et surface utile par canton, en 1990

	Landwirtschaftsbetriebe Exploitations agricoles		Arbeitskräfte Main-d'œuvre		Nutzfläche ¹ Surface utile ¹			Pro Betrieb ¹ Par exploitation ²	Pro Haupt-erwerbsbetrieb ² Par exploitation à titre principal ²
	Total	davon haupt-berufliche Landwirte dont proportion tenue par des agriculteurs à titre principal %	Total	davon haupt-beruflich dont à titre principal %	Total ha	davon proportion de offenes Ackerland terres ouvertes %	Haupt-futterfläche surface fourragère %		
CH	108 296	58,0	260 286	43,7	1 071 346	29,2	77,6	10,8	16,2
ZH	7 017	59,3	17 476	45,0	75 600	43,8	61,2	11,3	16,3
BE	21 087	64,6	55 027	43,3	198 745	29,8	80,3	10,4	14,1
LU	7 483	76,3	19 900	52,1	80 352	18,3	87,2	11,5	13,6
UR	1 013	59,2	2 633	34,5	7 078	0,2	116,1	8,4	11,5
SZ	2 411	77,6	6 017	50,4	25 666	1,4	103,7	11,9	13,9
OW	1 114	70,7	2 689	41,9	8 580	0,4	118,7	9,8	11,9
NW	710	76,9	1 930	45,1	6 657	0,2	113,1	11,2	12,9
GL	671	70,2	1 604	47,6	7 620	1,2	116,8	13,6	17,3
ZG	851	79,8	2 184	56,6	11 440	15,7	87,7	14,7	16,5
FR	5 928	68,5	14 017	56,3	76 776	34,1	76,7	14,3	19,1
SO	2 698	57,8	6 323	46,4	32 735	39,5	67,5	12,7	19,4
BS	43	30,2	102	47,1	469	51,1	52,4	14,2	30,5
BL	1 587	56,6	4 047	45,0	18 987	31,5	72,8	12,3	19,4
SH	1 215	48,9	2 784	38,1	14 415	65,1	37,5	12,1	21,0
AR	1 317	68,0	2 706	50,0	12 398	0,1	102,6	10,3	13,4
AI	842	82,1	1 835	50,1	7 442	0,0	105,4	9,9	11,1
SG	7 576	67,9	17 206	47,5	75 973	6,9	100,2	11,3	14,6
GR	5 067	56,5	12 359	37,7	54 414	5,8	107,7	12,4	19,1
AG	6 845	50,5	15 857	40,3	63 026	46,6	60,1	9,5	15,7
TG	4 985	69,2	11 791	52,7	53 185	33,3	66,7	11,1	14,4
TI	3 644	23,4	6 133	25,1	13 674	15,0	85,7	4,1	12,5
VD	7 731	63,8	19 792	52,2	108 940	54,4	52,6	15,7	21,8
VS	12 456	16,9	26 171	16,4	37 213	9,6	78,6	3,1	10,1
NE	1 663	70,0	3 813	60,5	31 230	19,8	85,3	20,8	26,9
GE	627	64,4	1 963	65,4	11 407	73,8	15,2	19,3	26,1
JU	1 715	73,1	3 927	61,4	37 324	35,5	75,9	24,0	29,7

1 Ohne Sömmerungsweiden

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages

2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton, 1993

Agriculture biologique: Exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton, en 1993

	Betriebe <i>Exploitations</i>			Nutzfläche ¹ in Aren <i>Surface utile¹ en ares</i>				Nutztierbestände <i>Effectif des animaux de rente</i>		
	Total	Mit Rindvieh <i>Avec bétail bovin</i>	Mit Schweinen <i>Avec porcs</i>	Total	Offenes Ackerland <i>Terres ouvertes</i>	Kunst- und Naturwiesen <i>Prairies artificielles et naturelles</i>	Spezialkulturen <i>Cultures spéciales</i>	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>	Schweine <i>Porcs</i>	Schafe <i>Moutons</i>
CH	1 386	1 218	417	2 078 382	215 192	1 814 637	48 553	29 792	4 634	5 835
ZH	138	117	34	178 351	34 923	138 821	4 607	2 696	345	289
BE	303	277	101	359 597	38 966	315 725	4 906	5 363	1 025	379
LU	68	61	24	92 891	16 035	75 536	1 320	1 690	661	141
UR	5	5	2	4 869	–	4 869	–	107	5	6
SZ	29	28	6	41 955	463	41 276	216	671	131	183
OW	3	1	1	1 027	–	1 010	17	24	20	–
NW	3	3	2	3 100	–	3 100	–	62	18	8
GL	14	14	4	21 849	–	21 849	–	291	160	22
ZG	19	19	1	31 046	1 854	29 054	138	511	3	30
FR	49	29	8	43 208	11 801	27 557	3 850	634	55	37
SO	38	36	21	101 170	6 799	93 807	564	1 320	255	329
BS	4	4	2	6 481	2 145	4 127	209	118	160	13
BL	44	41	11	88 389	16 060	70 359	1 970	1 083	158	96
SH	4	4	1	6 531	1 704	4 797	30	77	2	4
AR	27	26	13	33 358	215	33 100	43	603	58	188
AI	4	4	1	5 339	40	5 273	26	106	2	9
SG	64	60	24	80 338	4 674	74 528	1 136	1 330	570	232
GR	257	247	84	512 436	8 003	502 415	2 018	5 952	208	2 472
AG	74	62	20	115 674	31 862	81 514	2 298	1 741	374	125
TG	86	64	20	99 504	15 552	69 391	14 561	1 521	191	99
TI	50	34	9	50 333	5 234	42 790	2 309	1 735	62	119
VD	30	25	10	52 460	13 122	38 343	995	672	61	58
VS	37	29	7	69 047	1 541	64 936	2 570	481	21	418
NE	8	6	1	10 412	1 053	9 063	296	138	8	17
GE	5	1	1	6 522	397	1 836	4 289	25	2	–
JU	23	21	9	62 495	2 749	59 561	185	841	79	561

1 ohne Sömmerungsweiden

1 sans les alpages

Forschungsinstitut für biologischen Landbau (FiBL)
Vereinigung schweizerischer biologischer Landbau-Organisationen (VSBLO)

Institut de recherches de l'agriculture biologique (IRAB)
Association suisse des organisations d'agriculture biologique (ASOAB)

T 7.5 Obstkulturen

Cultures fruitières

Obstbaumarten	Fläche in Aren <i>Surface, en ares</i>						<i>Espèces</i>
	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Apfelbäume	482 723	491 788	494 314	500 628	505 809	510 805	Pommiers
Gravensteiner	40 416	24 651	23 190	22 267	21 856	21 590	Gravenstein
Golden Delicious	145 850	136 218	134 730	134 481	135 344	137 216	Golden Delicious
Jonathan	38 532	22 078	18 841	16 410	14 814	13 194	Jonathan
Glockenapfel	38 466	35 735	32 431	30 405	27 965	25 548	Pommes Cloches
Übrige	219 459	273 106	285 122	297 065	305 830	313 257	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	89 744	92 162	95 304	97 161	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	45 184	45 945	43 875	43 818	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	19 121	19 345	17 411	17 641	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	50 980	50 548	51 478	51 797	Abricotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	1 944	1 929	1 752	1 877	Pêchers
Quittenbäume	–	–	1 503	1 806	1 935	1 926	Cognassiers
Kiwi	–	–	1 988	1 991	2 024	2 029	Kiwis
Holunder	–	–	226	286	307	299	Sureaux
Nashi	–	–	–	–	211	241	Nashis
Kiwai	–	–	–	–	178	299	Kiwais
Total	648 633	654 582	705 004	714 640	720 284	727 893	Total

Eidg. Obstbaumzählungen und Erhebungen der Eidg. Alkoholverwaltung

Recensement fédéral des arbres fruitiers et enquêtes de la Régie fédérale des alcools

T 7.6 Nutztierhalter und Nutztierbestände 1993

Détenteurs et effectifs d'animaux de rente, en 1993

	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehhalter	85 360	43	15	14	15	10	3	Détenteurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Halter	62 000	38	15	15	17	11	4	Détenteurs
Tiere	1 745 087	44	16	14	16	8	2	Animaux
davon Kühe	762 450	45	16	15	15	7	2	dont vaches
Pferde								Chevaux
Halter	15 674	53	17	13	12	4	1	Détenteurs
Tiere	54 257	60	15	10	11	3	1	Animaux
Schweine								Porcs
Halter	23 579	44	18	17	15	5	1	Détenteurs
Tiere	1 691 781	63	17	11	8	1	0	Animaux
Schafe								Moutons
Halter	20 180	41	15	14	12	12	6	Détenteurs
Tiere	424 027	32	13	12	14	19	10	Animaux
Ziegen								Chèvres
Halter	8 535	26	12	16	24	17	5	Détenteurs
Tiere	56 687	16	9	15	21	29	10	Animaux
Kaninchen								Lapins
Halter	16 888	52	16	13	12	6	1	Détenteurs
Tiere	186 109	58	16	12	9	4	1	Animaux
Truten								Dindes
Halter	776	53	15	14	11	5	2	Détenteurs
Tiere	157 745	61	21	11	6	0	0	Animaux
Gänse und Enten								Oies et canards
Halter	5 035	53	16	13	12	5	1	Détenteurs
Tiere	25 070	59	13	12	10	4	1	Animaux
Hühner								Poules
Halter	33 966	48	16	15	12	7	2	Détenteurs
Tiere	6 227 023	63	18	11	7	1	0	Animaux
Bienen								Abeilles
Völker	150 099	54	16	11	10	7	2	Colonies

1 Das Berggebiet ist unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

Bundesamt für Statistik, Viehzählung

Office fédéral de la statistique, recensement du bétail

T 7.7 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1993

Densité de bétail par hectare, en 1993

Betriebe mit ... Grossvieheinheiten (GVE) pro Hektare	Betriebe Exploitations			Fläche ¹ Surface ¹ ha	Rindvieh Bétail bovin		Schweine Porcs		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail par hectare (UGB)
	Total	Talgebiet Région de plaine %	Berggebiet Région de montagne %		Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	
bis 0,5	7 274	73	27	74 533	26 950	65	9 493	5	jusqu'à 0,5
0,51–1,0	19 428	52	48	295 480	364 340	89	48 554	2	0,51–1,0
1,01–1,5	27 607	53	47	376 279	694 024	90	169 489	4	1,01–1,5
1,51–2,0	17 383	58	42	181 305	417 625	84	268 355	10	1,51–2,0
2,01–2,5	6 567	64	36	58 482	148 010	71	228 292	21	2,01–2,5
2,51–3,0	2 771	72	28	20 856	51 963	57	146 972	31	2,51–3,0
3,01–3,5	1 321	76	24	6 813	16 275	45	61 210	34	3,01–3,5
3,51–4,0	825	76	24	3 340	8 065	38	41 495	41	3,51–4,0
über 4,01	4 790	81	19	6 687	17 835	7	715 948	74	plus de 4,01
Total	87 966	59	41	1 023 775	1 745 087	76	1 689 808	15	Total

1 Landwirtschaftliche Nutzfläche

2 Anteil in % am Total der GVE der entsprechenden Betriebe, laut landwirtschaftlicher Begriffsverordnung vom 26. 4. 1993

1 Surface agricole utile

2 En % du nombre total d'UGB de la catégorie d'exploitations considérée, selon l'ordonnance sur la terminologie agricole du 26. 4. 1993

Bundesamt für Statistik, Viehzählung

Office fédéral de la statistique, recensement du bétail



T 7.8 Viehhalter und Bestände nach Kanton 1993

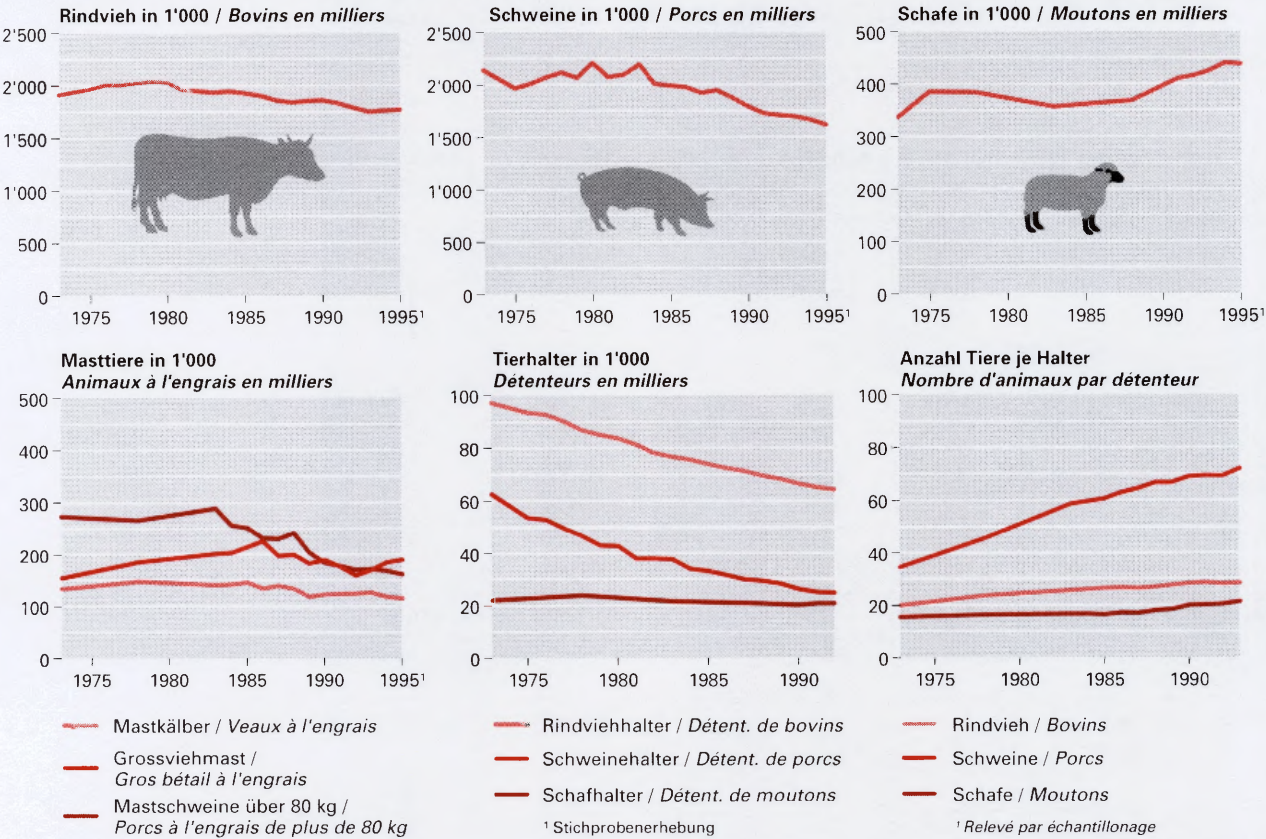
Détenteurs de bétail et effectif des animaux par canton, en 1993

	Viehhalter <i>Détenteurs de bétail</i>	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>			Schweine <i>Porcs</i>		Schafe <i>Moutons</i>		
		Halter <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Kühe <i>Vaches</i> %	Halter <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Halter <i>Détenteurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	
Schweiz	85 360	62 000	1 745 087	44	23 579	1 691 781	20 180	424 027	Suisse
Zürich	5 639	3 576	112 660	43	753	45 807	1 229	25 982	Zurich
Bern	19 286	15 112	350 490	45	7 688	306 394	4 642	59 832	Berne
Luzern	7 037	5 854	156 955	52	4 222	389 609	1 278	15 985	Lucerne
Uri	922	723	14 363	40	145	4 637	288	8 723	Uri
Schwyz	2 278	1 970	51 689	42	615	43 934	551	16 474	Schwytz
Obwalden	1 079	861	20 408	48	226	20 535	223	4 143	Obwald
Nidwalden	696	571	14 176	51	192	20 408	185	3 250	Nidwald
Glarus	625	515	13 688	45	134	1 537	96	2 656	Glaris
Zug	807	646	22 493	48	188	23 283	151	3 353	Zoug
Freiburg	5 048	4 016	146 579	40	1 204	77 127	971	15 051	Fribourg
Solothurn	2 416	1 547	48 601	41	699	33 495	607	9 429	Soleure
Basel-Stadt	38	9	411	43	12	762	9	65	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 389	855	26 403	43	213	16 344	387	6 019	Bâle-Campagne
Schaffhausen	700	427	16 569	29	176	15 902	118	2 154	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 224	932	25 698	47	490	26 111	319	7 182	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	810	712	16 125	50	505	35 714	145	2 909	Appenzell Rh.-Int.
St.-Gallen	7 154	5 248	152 586	48	1 660	208 249	1 579	36 611	Saint-Gall
Graubünden	4 188	2 910	79 125	32	460	9 104	1 789	56 256	Grisons
Aargau	5 573	3 331	106 388	39	1 336	101 198	1 300	18 072	Argovie
Thurgau	4 319	2 905	87 871	55	953	224 581	749	15 733	Thurgovie
Tessin	1 645	680	11 188	55	170	6 914	581	18 695	Tessin
Waadt	5 179	3 690	135 914	38	636	48 834	839	18 703	Vaud
Wallis	4 090	2 495	33 228	43	207	3 830	1 615	67 588	Valais
Neuenburg	1 342	1 074	41 096	42	242	12 334	186	2 149	Neuchâtel
Genf	311	74	3 180	34	42	5 368	77	2 263	Genève
Jura	1 565	1 267	57 203	36	411	9 770	266	4 750	Jura

Bundesamt für Statistik, Viehzählung

Office fédéral de la statistique, recensement du bétail

G7.3 Tierbestand und Tierhalter seit 1973
Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1973



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index/Indice 1990 = 100							1993 1000 t	
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993 ^a		
Getreide	79	99	114	100	106	98	105	1 253	Céréales
Hackfrüchte ¹	87	105	98	100	96	100	108	1 712	Plantes sarclées ¹
Raps, Soja	107	113	123	100	118	108	117	54	Colza, soja
Tabak	118	138	142	100	123	106	130	1	Tabac
Gemüse ²	84	104	100	100	98	95	93	287	Légumes ²
Obst und Beeren	80	116	92	100	59	111	83	444	Fruits et baies
Wein ³	94	87	134	100	103	94	83	152	Vin ³
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	90	108	116	100	101	105	100	...	Plantes et produits végétaux
Rindvieh ⁴	108	101	99	100	105	99	102	155	Bétail bovin ⁴
Schweine ⁴	105	102	103	100	98	97	98	260	Porcs ⁴
Pferde, Schafe, Ziegen ⁴	85	75	70	100	101	109	100	7	Chevaux, ovins, caprins ⁴
Milch	99	101	103	100	102	100	101	3 879	Lait
Eier	117	112	110	100	100	103	97	34	Œufs
Tiere und tierische Erzeugnisse	102	101	102	100	102	100	101	...	Animaux et produits animaux
Total	99	102	106	100	102	102	101	...	Total

1 Kartoffeln, Zuckerrüben

2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten

3 Tafeltrauben in Wein umgerechnet

4 Schlachtkörpergewicht

5 Provisorisch

1 Pommes de terre, betteraves sucrières

2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles

3 Raisin de table converti en vin

4 Poids à l'abattage

5 Provisoire

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1993

Mise en valeur du lait de vache, en 1993

	Verwertete Vollmilch <i>Utilisation du lait entier</i>		Gewicht der Milchprodukte <i>Poids des produits laitiers</i>		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 879	100	3 879	100	Total
Konsummilch ¹	606	16	678	17	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	767	20	107	3	Beurre, crème
Käse	1 572	40	138	4	Fromage
Andere Milchprodukte	250	6	190	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	25	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	524	13	Perte de poids par dessiccation, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	684	18	684	18	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 533	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.11 Fleischbilanz 1993

Bilan de la viande, 1993

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhrüberschuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent à l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl Schlachtungen ¹ <i>Nombre d'abattages¹</i>	Schlacht- körpergewicht <i>Poids à l'abattage</i>	Fleisch Netto <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch Netto <i>Viande, poids net</i>	Pro Person <i>Par personne</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 194 505	260 473	183 894	6 757	190 651	26,9	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	446 228	119 977	87 607	12 346	99 953	14,1	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	328 538	35 383	23 424	743	24 167	3,4	Veaux
Schafe	275 180	5 507	4 014	5 287	9 301	1,3	Moutons
Ziegen	37 049	474	332	369	701	0,1	Chèvres
Pferde	4 808	1 325	914	3 630	4 544	0,7	Chevaux
Geflügel	...	...	32 175	37 806	69 981	9,9	Volaille
Kaninchen	...	...	1 610	3 410	5 020	0,7	Lapins
Wild	...	...	1 592	3 726	5 318	0,8	Gibier
Organteile	...	...	18 762	1 138	19 900	2,8	Abats
Fleisch, Total	...	...	354 324	75 212	429 536	60,7	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen

2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die mittlere Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1993: 7 080 000 Personen)

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes

2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1993: 7 080 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1990	1991	1992	1993			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter							Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	1 112	1 007	1 049	102	11 815	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	880	764	813	59	9 210	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	74	78	82	10	863	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	27	32	29	25	7	236	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	42	49	49	45	18	559	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	77	87	84	8	947	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus							Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	241	240	240	209	44	2 262	de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	124	125	107	11	1 143	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	87	90	80	68	28	785	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	30	26	35	34	5	334	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	281	251	286	71	3 361	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	136	114	154	12	1 800	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	7	4	5	1	53	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	35	24	24	35	14	425	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	50	46	41	27	16	283	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	68	68	65	28	800	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 608	1 633	1 498	1 544	217	17 438	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 111	7 817	8 854	8 924	661	62 147	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	52	5 478	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	930	85 063	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel

Consommation en denrées alimentaires, par groupe de denrées

	Durchschnitt 1986-1990 Moyenne	1993 1000 t	Eiweiss 1993 Protéines, 1993			Energie, 1993 Apport énergétique, 1993			
			1000 t	Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Inlandpro- duktion Production indigène %	Terajoules Terajoules	Pro Person und Tag Par personne et par jour Joules	Inland- produktion Production indigène %	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 462	3 440	85	33	54	22 609	8 748	45	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	479	505	56	22	63	7 611	2 945	61	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	303	318	5	2	99	930	360	96	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	307	315	0	0	14	5 213	2 017	46	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	78	82	9	3	2	1 362	527	1	Légumineuses, cacao
Gemüse	606	598	9	4	55	623	241	56	Légumes
Obst	726	718	3	1	22	1 628	630	42	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	84	89	0	0	0	3 363	1 301	24	Graisses végétales, huiles
Getränke	879	815	3	1	7	1 879	727	25	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 728	1 697	155	60	91	12 817	4 961	95	Denrées alimentaires animales
Fleisch	436	429	67	26	81	4 956	1 918	89	Viande
Eier	83	75	9	3	46	456	177	46	Œufs
Fische, Schaltiere	51	54	10	4	5	326	126	4	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte ¹	1 097	1 078	69	27	119	5 044	1 952	115	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	61	61	0	0	86	2 035	788	88	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 190	5 137	240	93	78	35 426	13 709	63	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter

2 Inbegriffen Butter

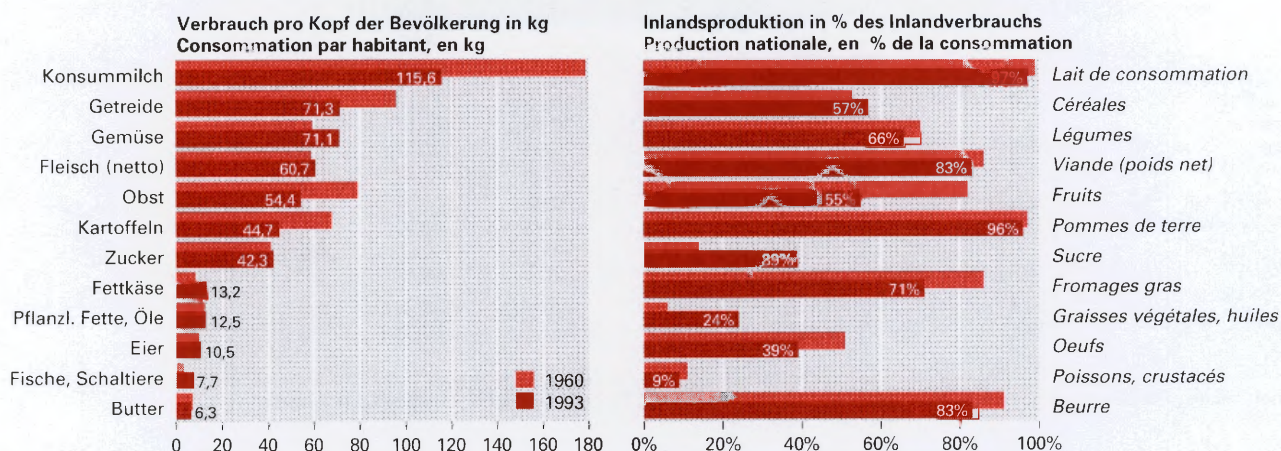
1 Sans le beurre

2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.4 Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln, 1960 und 1993 Consommation et production de denrées alimentaires, en 1960 et en 1993



Sekretariat des schweiz. Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union des paysans suisses

T 7.14 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern 1992–1993 Index 1979–81 = 100

Production alimentaire dans quelques pays, 1992–1993 Indice 1979–81 = 100

Land	Nahrungsmittelproduktion Total <i>Production alimentaire totale</i>						Nahrungsmittelproduktion Total pro Kopf <i>Production alimentaire totale par habitant</i>		Pays
	Total		Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i>		Tierische Produkte <i>Produits de l'élevage</i>				
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993	
Schweiz	112,39	109,33	117,35	117,43	101,31	100,12	104,21	100,55	Suisse
Frankreich	111,12	105,21	116,31	105,97	107,02	107,85	104,78	98,80	France
Schweden	86,01	97,91	81,38	100,92	89,53	93,68	82,39	93,53	Suède
Polen	101,61	112,62	88,93	113,68	97,61	92,31	96,36	106,66	Pologne
USA	113,72	101,33	114,67	96,87	115,56	112,81	101,86	89,30	Etats-Unis
China	170,97	175,42	148,53	149,76	267,04	282,59	142,06	145,21	Chine
Indien	157,38	158,53	151,60	151,18	185,81	192,69	124,57	122,87	Inde
Japan	96,42	82,45	94,29	79,89	118,69	118,36	93,53	79,31	Japon
Brasilien	141,85	141,01	132,62	132,72	157,62	159,43	116,48	113,93	Brésil
Peru	109,74	114,03	99,35	108,88	138,58	135,88	88,17	90,27	Pérou
Algerien	178,63	172,49	153,25	129,52	214,36	214,32	126,82	119,11	Algérie
Zaire	147,21	151,32	148,63	152,98	135,51	137,68	99,92	99,73	Zaire
Welt	130,07	128,49	128,02	126,10	129,22	128,76	106,22	103,31	Monde

FAO, Production Yearbook 1993,
Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1993, Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Weinverbrauch

Consommation de vin

Jahre Années	Inland- produktion¹ Production indigène¹	Einfuhr Importation		Ausfuhr² Exportation²	Vorrat am Ende des Jahres³ Stocks à la fin de l'année³		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation)⁴ Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre)⁴		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essigfabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein vin du pays	ausländischer Wein vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
1992/93									
Total	1 161 866	1 595 607	34 727	11 987	1 458 953	945 061	2 977 707	1 296 089	43,5
Rot	515 739	1 479 942	5 408	4 061	588 502	886 563	2 076 357	546 344	26,3
Weiss	646 127	115 665	29 319	7 926	870 451	58 498	901 350	749 745	83,2
1993/94									
Total	1 084 619	1 607 508	45 686	13 126	1 312 794	927 990	2 887 917	1 217 652	42,2
Rouge	498 599	1 465 614	9 765	4 600	582 363	857 107	2 004 973	500 138	24,9
Blanc	586 020	141 894	35 921	8 526	730 431	70 883	882 944	717 514	81,3

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste
bei der Weinbereitung

2 Nur Naturwein

3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel

4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein
ist unbedeutend

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6%
de pertes de vinification

2 Vin naturel seulement

3 Dans les commerces soumis à l'autorisation

4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre
est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Brotgetreide	113,0	113,1	109,6	104,7	105,1	106,0	101,7	Céréales panifiables
Kartoffeln	130,6	135,5	139,8	145,3	142,9	142,6	146,2	Pommes de terre
Gemüse	96,1	91,1	95,7	109,0	107,5	105,6	111,2	Légumes
Obst	125,8	123,4	134,0	145,7	154,4	129,2	138,7	Fruits
Weinmost	124,7	126,7	127,9	133,7	132,5	131,9	132,2	Moût de raisin
Schlachtvieh	124,1	123,1	114,7	102,3	93,4	104,7	...	Bétail de boucherie
Rindvieh	122,4	120,5	107,8	95,0	88,3	98,8	112,2	Bovins
Grossvieh	127,9	128,9	130,6	119,1	105,1	118,0	114,5	Gros bétail
Kälber	104,7	98,7	114,8	114,2	96,7	96,9	96,7	Veaux
Schweine	140,9	141,1	145,4	145,9	145,7	140,9	130,8	Porcs
Milch	149,5	142,3	149,6	150,2	157,1	152,3	149,0	Lait
Eier								Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Futtermittel	127,7	128,9	127,8	125,9	125,9	125,9	121,6	Denrées fourragères
Saatgut	113,4	111,0	112,2	111,2	114,6	117,2	116,9	Semences
Pflanzenschutzmittel	107,3	107,9	108,5	113,5	113,7	112,6	112,8	Substances fongicides et antiparasitaires
Dünger	105,8	106,8	111,1	114,5	119,0	119,0	114,2	Engrais
Treibstoffe	98,3	114,4	130,7	135,1	121,1	131,8	130,5	Carburants
Elektrizität	121,1	121,6	123,0	126,4	128,3	133,2	136,0	Electricité
Versicherungen	217,1	226,2	247,1	259,7	284,5	314,4	347,2	Assurances
Geräte und Maschinen	151,9	157,7	167,4	176,1	184,6	188,2	191,2	Instruments et machines
Bauten	146,3	153,3	158,8	166,3	172,5	177,2	179,8	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	86,4	93,2	109,2	118,2	119,4	111,8	94,9	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	165,2	171,7	175,7	180,3	189,3	196,0	202,7	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.18 Endproduktion der Landwirtschaft zu laufenden Preisen (1987–1993) in 1000 Fr.

Production finale de l'agriculture aux prix courants (1987–1993) en 1000 frs.

Produkte	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993 ¹	Produits
Getreide	635 611	800 240	923 865	795 961	843 869	782 784	831 167	Céréales
Kartoffeln, Zuckerrüben	295 182	345 228	353 163	347 973	344 569	337 448	366 209	Pommes de terre, betteraves sucrières
Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Tabak	118 043	126 737	137 349	108 388	132 580	119 920	121 873	Légumes secs, plantes oléagineuses, tabac
Gemüse	325 641	332 412	353 245	376 823	390 322	371 219	373 307	Légumes frais
Obst und Beeren	310 950	428 227	359 077	405 593	304 262	404 033	337 379	Fruits et baies
Weinmost	584 192	546 084	848 887	603 642	617 947	560 719	508 318	Moût de vin
Übriger Pflanzenbau	52 662	104 066	44 492	–71 477	83 253	90 508	39 021	Autres produits végétaux
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	2 322 281	2 682 994	3 020 078	2 566 903	2 716 802	2 666 631	2 577 274	Plantes et produits végétaux
Rindvieh	1 772 174	1 843 291	1 846 588	1 754 250	1 602 741	1 385 984	1 577 440	Bovins
Schweine	1 645 612	1 536 032	1 443 033	1 660 211	1 636 362	1 373 021	1 358 674	Porcs
Schafe	52 399	59 100	62 217	67 089	71 730	76 612	75 781	Ovins
Pferde, Ziegen	21 137	8 823	2 116	28 809	24 346	22 988	13 813	Chevaux, caprins
Geflügel (Poulets, Truten, Enten, Gänse)	141 614	152 215	175 056	180 887	179 595	199 941	184 235	Volaille (poulets, dindes, canards, oies)
Milch	3 080 441	3 282 374	3 368 606	3 407 158	3 526 232	3 450 291	3 390 453	Lait
Eier	232 914	227 976	208 910	201 412	204 090	217 292	196 679	Œufs
Übrige tierische Erzeugnisse	77 812	64 545	111 603	62 490	93 991	81 946	88 637	Autres produits animaux
Tiere und tierische Erzeugnisse	7 024 103	7 174 356	7 218 129	7 362 306	7 339 087	6 808 075	6 885 712	Animaux et produits animaux
Lohnarbeiten auf der landw. Erzeugerstufe	49 998	56 232	54 000	48 798	52 602	55 800	56 520	Travaux agricoles à façon
Endproduktion Total	9 396 382	9 913 582	10 292 207	9 978 007	10 108 491	9 530 506	9 519 506	Production finale totale

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.19 Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe¹ 1993

Résultats comptables des exploitations agricoles,¹ en 1993

	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha SAU²</i>		Grössere Betriebe 20–50 ha LN ² <i>Grandes exploitations 20–50 ha SAU²</i>		
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	149	69	565	1 120	460	699	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	830	841	1 492	1 537	2 872	2 672	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	528	2 332	425	2 888	468	3 198	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	7 767	9 744	6 243	7 522	4 382	5 785	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	4 055	3 091	2 654	2 103	1 702	1 496	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	12 350	15 167	9 322	12 513	6 552	10 479	Rendement brut total, en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	9 761	12 000	7 370	9 835	5 188	8 161	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	5 762	7 526	4 441	6 253	3 175	5 166	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	117.67	151.82	135.52	179.56	155.69	205.81	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	4 656	5 871	3 307	4 500	2 185	3 199	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll- Einkommens	43.8	54.4	49.1	64.9	54.9	74.2	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	24 969	34 299	34 331	49 276	44 506	60 744	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	68.44	93.21	82.66	118.37	96.06	142.47	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	-3 708	-2 296	-1 865	-461	-738	410	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	-8.8	-5.1	-6.6	-1.4	-3.9	1.6	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	38 665	49 397	49 336	69 155	62 769	85 486	Revenu agricole
Nebeneinkommen	16 265	12 183	10 823	10 222	10 273	10 040	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	54 930	61 580	60 159	79 377	73 042	95 526	Revenu total
Verbrauch der Familie	45 191	49 251	47 820	60 223	53 958	70 154	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (-) von Kapital	3 448	-1 645	4 318	5 466	3 424	4 056	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	13 187	10 684	16 657	24 620	22 508	29 428	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2300 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügellzone) und rund 1000 Testbetrieben im Berggebiet; ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)

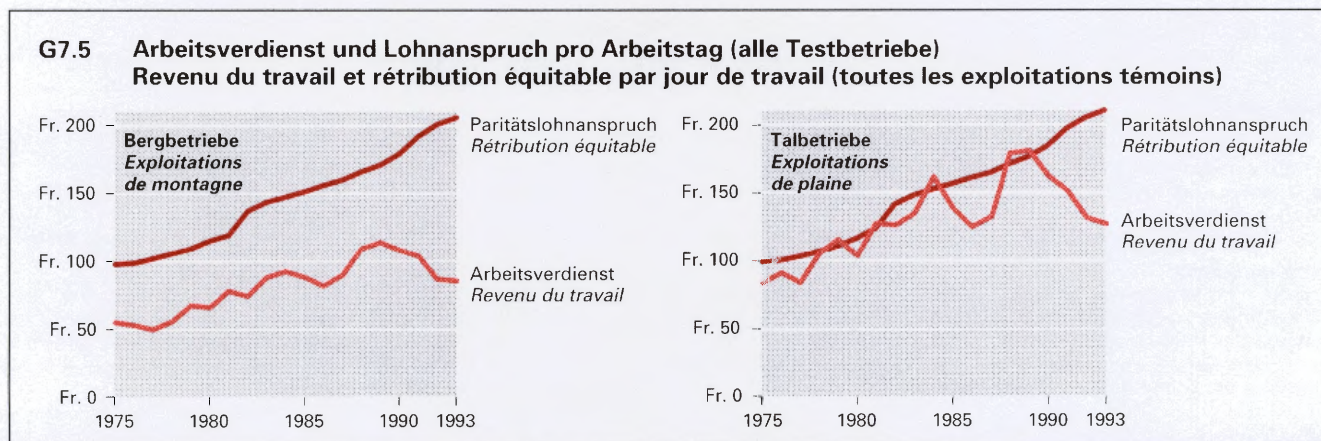
2 LN = Landwirtschaftliche Nutzfläche

1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2300 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 1000 exploitations témoins situées en montagne; sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)

2 SAU = Surface agricole utile

Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural



Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon

T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung

Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

	1985	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	24,5	28,5	31,2	38,6	39,0	38,5	Administration
Forschung und Beratung	102,5	134,6	146,5	158,3	173,5	173,5	174,0	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	68,4	78,1	83,6	93,4	97,6	95,8	Recherche agricole
Beratung	48,4	66,2	68,4	74,7	80,1	75,9	78,2	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	236,2	241,3	272,3	231,8	240,5	227,4	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	159,9	156,6	182,0	132,1	146,9	137,1	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	37,9	39,7	41,9	46,0	45,2	44,1	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	10,0	12,8	13,9	17,8	14,8	14,0	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	28,4	32,2	34,5	35,9	33,6	32,2	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 436,0	1 484,8	1 542,5	1 538,0	1 476,3	1 296,4	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	967,4	1 068,8	1 174,8	1 205,9	1 187,9	1 032,1	Production animale
Pflanzenbau	359,2	468,6	416,0	367,7	332,1	288,4	264,3	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	811,4	774,6	1 073,9	1 180,2	1 486,7	1 760,1	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	743,0	707,6	993,4	1 090,9	1 406,6	1 677,1	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	68,4	67,0	80,5	89,3	80,1	83,0	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 070,4	2 642,7	2 675,7	3 078,2	3 162,1	3 416,0	3 496,4	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	114	133	145	180	181	179	Administration
Forschung und Beratung	100	131	143	154	169	169	170	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	126	144	155	173	180	177	Recherche agricole
Beratung	100	137	141	154	165	157	162	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	100	92	94	106	91	94	89	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	94	92	107	78	86	81	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	76	80	84	92	91	89	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	192	246	267	342	285	269	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	92	105	112	117	109	105	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	112	116	121	120	115	101	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	105	116	128	131	129	112	Production animale
Pflanzenbau	100	130	116	102	92	80	74	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	97	188	161	286	361	427	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	210	200	181	308	397	474	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	117	115	138	153	137	142	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	128	129	149	153	165	169	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung

Compte laitier

	1987/88	1988/89	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	
Aufwand des Bundes in Mio. Fr.	948,7	1 040,4	1 149,1	1 339,6	1 332,5	1 322,5	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	30,5	31,0	31,6	31,4	31,6	31,7	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	56,1	56,1	54,2	48,7	54,3	54,4	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	13,4	12,9	14,2	19,9	14,1	13,9	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	34,4	24,9	25,2	23,2	20,8	22,6	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	60,3	69,4	70,3	71,6	73,6	71,9	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	5,3	5,7	4,5	5,2	5,6	5,5	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.22 Direktzahlungen an die Landwirtschaft
gegliedert nach deren Hauptzweckbestimmung**

**Paiements directs à l'agriculture suisse
classés selon leur affectation principale**

	In 1000 Fr. En 1000 francs				Veränderung Modification 1993-1994 %	
	1985	1990	1993	1994		
Ergänzende Direktzahlungen	–	88 353	600 000	796 898	32,8	Paiements directs complémentaires
Ergänzende Direktzahlungen (Art. 31a LWG)	–	–	600 000	796 898	32,8	Paiements directs complémentaires (art. 31a LAg)
Beiträge an Tierhalter von Klein- und Mittelbetrieben	–	88 353	–	–	–	Contributions aux détenteurs de bétail des petites et moyennes entreprises
Direktzahlungen zum Ausgleich erschwerter Produktionsbedingungen	326 715	451 136	456 233	436 645	–4,3	Paiements compensatoires pour conditions de production difficiles
Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	169 924	255 420	266 535	266 894	0,1	Contributions aux frais des détenteurs de bétail de la région de montagne
Bewirtschaftungsbeiträge	108 000	132 000	144 500	143 516	–0,7	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Ausgleichsbeiträge für erschwerte Produktionsbedingungen im Ackerbau	48 791	63 716	45 197	26 235	–42,0	Contributions compensatoires à la culture des champs dans des conditions difficiles
Ökologische Direktzahlungen	–	1 300	125 626	244 449	94,6	Contributions écologiques
Öko-Beiträge (Art. 31b LWG)	–	–	55 000	171 400	211,6	Contributions écologiques (art. 31b LAg)
Extensive Produktion von Getreide	–	–	64 164	65 549	2,2	Contributions pour la production céréalière extensive
Bewirtschaftungsbeiträge für Trockenstandorte und Streuwiesen	–	1 300	6 462	7 500	16,1	Contributions d'exploitation de terrains secs et de prés à litière
Produktionslenkende Direktzahlungen	356 462	413 888	361 943	305 004	–15,7	Paiements directs pour orientation de la production
Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	75 999	101 029	121 907	104 999	–13,9	Contributions versées aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
Siloverbotsentschädigung	43 919	45 273	57 786	61 490	6,4	Indemnité de non-ensilage
Preiszulage auf verkäster Milch	28 989	42 448	43 472	30 024	–30,9	Supplément de prix pour le lait transformé en fromage
Ausmerzbeiträge	55 818	52 442	37 249	11 055	–70,3	Contributions pour l'élimination du bétail
Beiträge für Viehexport	27 785	32 573	28 013	30 269	8,1	Contributions pour l'exportation du bétail
Beiträge für Entlastungskäufe	2 397	574	1 950	561	–71,2	Contributions aux achats d'allègement
Anbauprämien für Futtergetreide und Körnerleguminosen	121 555	139 549	61 580	56 869	–7,7	Primes de culture pour céréales fourragères et légumineuses à grains
Grünbrache	–	–	9 623	8 829	–8,3	Jachère verte
Nachwachsende Rohstoffe	–	–	364	908	149,5	Matières premières renouvelables
Sozialpolitisch motivierte Direktzahlungen	56 804	64 000	78 250	80 787	3,2	Paiements directs avec un objectif de politique sociale
Familienzulagen in der Landwirtschaft	56 804	64 000	78 250	80 787	3,2	Allocations familiales pour petits paysans et travailleurs agricoles
Total	739 981	1 018 677	1 622 052	1 863 783	14,9	Total

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

T 7.23 Gartenbau

Horticulture

	1985	1990	Veränderung Modification 1985–1990 %	
Anzahl Gartenbaubetriebe	3 455	3 455	–	Nombre d'exploitations horticoles
Rechtsformen:				Formes juridiques:
Einzelfirmen	2 364	2 251	– 4,8	Entreprises individuelles
Gesellschaften	509	664	30,5	Sociétés
Übrige	582	540	– 7,2	Autres
Betriebsformen:				Genre d'exploitations:
Baumschulbetriebe	164	175	6,7	Pépinières
Schnittblumen und Topfpflanzenbetriebe	554	513	– 7,4	Exploitations de fleurs ou de plantes en pots
Betriebe mit gemischten Kulturen	558	394	–29,4	Exploitations horticoles mixtes
Betriebe für Garten- und Landschaftsbau	967	1 244	28,6	Paysagistes
Gemeinde- und Anstaltsgärtnereien	572	519	– 9,3	Exploitations publiques et jardins d'hôpitaux
Hotel- und Herrschaftsgärtnereien	92	67	–27,2	Jardins d'hôtels ou de maisons de maître
Kombinierte Produktions- und Dienstleistungsbetriebe	521	495	– 5,0	Exploitations de production et entretien de jardins
Andere Gartenbaubetriebe	27	48	77,8	Autres exploitations horticoles
Arbeitskräfte:				Main-d'œuvre:
Gesamttotal	27 988	26 977	– 3,6	Total général
davon Frauen	7 046	6 681	– 5,2	dont femmes
Ausbildung:				Formation:
Personen mit Lehrabschluss	8 662	9 962	15,0	Personnes titulaires d'un certificat de fin d'apprent.
Personen mit Meisterprüfung	1 199	1 275	6,3	Personnes titulaires d'une maîtrise
Lehrlinge	1 857	1 481	–20,2	Apprentis
Lehrtöchter	1 152	1 180	2,4	Apprenties
Produktion:				Production:
Anbau auf Freiland, ha ¹	2 818	2 631	– 6,6	Cultures de pleine terre, ha ¹
Baumschulpflanzen, ha	1 551	1 312	–15,4	Pépinières, ha
Schnittblumen und Schnittstauden, ha	254	239	– 5,9	Fleurs et plantes vivaces à couper, ha
Topfpflanzen, ha	70	61	–12,9	Plantes en pots, ha
Anbau unter Glas oder Kunststoff, ha	349	381	9,1	Cultures sous verre ou sous plastique, ha
Gewächshäuser, ha	192	219	14,0	Serres, ha
Hochtunnel aus Folien, ha	64	89	38,6	Tunnels élevés en plastique, ha
Treibbeetkasten, ha	93	73	–20,9	Couches, ha
Topfpflanzenproduktion: ²				Production de plantes en pots: ²
Anzahl Pflanzen	84 687 480	92 603 196	9,3	Nombre de plantes
Alle blühenden Topfpflanzen	41 372 003	42 192 780	2,0	Plantes à fleurs
Grünpflanzen und Gruppenpflanzen	43 315 477	50 410 416	16,4	Plantes vertes et plantes pour massifs

1 Ohne landwirtschaftliche Kulturen der Gärtner
2 1984 und 1989

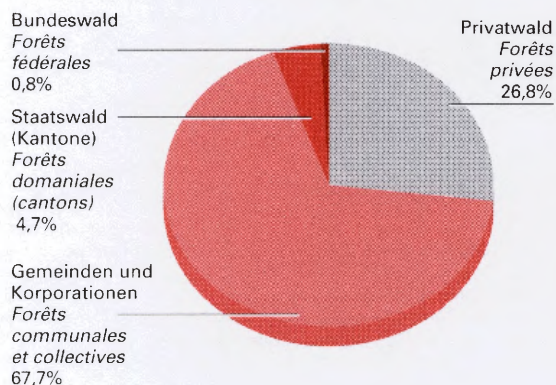
1 Cultures agricoles des jardiniers exclues
2 1984 et 1989

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

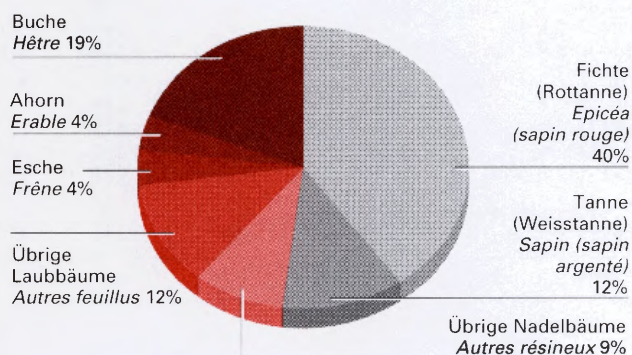
Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

G7.6 Wald: Eigentümer und Baumarten Forêt: catégories de propriétaires et d'essences

Waldfläche nach Eigentümern 1993
Surface boisée, par catégorie
de propriétaires, en 1993



Baumartenverteilung 1986
Répartition des essences, en 1986



Bundesamt für Statistik, 1. Landesforstinventar

Office fédéral de la statistique, 1er inventaire forestier national

T 7.24 Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)

Situation économique des entreprises forestières publiques (en 1000 fr.)

	1989	1990	1991	1992	1993	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen						Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	440 905	692 708	544 043	479 430	469 214	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	330 449	429 201	317 833	305 648	290 793	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr./m³	102	95	90	94	90	en fr./m³
Nebenbetriebe	51 894	67 670	69 922	74 132	76 915	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	58 562	195 837	156 288	99 650	101 506	Contribution de tiers
Betriebsausgaben	455 336	684 476	588 299	522 130	510 531	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im						Dépenses pour
Holzproduktionsbetrieb	328 806	528 970	434 816	371 900	356 392	l'exploitation du bois
Betriebsleitung	79 297	79 934	78 551	80 752	79 683	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	35 037	50 711	54 542	57 723	60 712	Entreprises accessoires
Übrigen Ausgaben	12 196	24 861	20 390	11 755	13 744	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	-14 431	8 232	-44 256	-42 700	-41 317	Résultats d'exploitation
Daueranlagen						Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	98 860	119 591	123 051	95 709	90 533	Recettes (subventions)
Ausgaben	138 922	158 975	160 510	135 379	127 058	Dépenses
davon: Transportanlagen	65 780	71 069	72 165	59 537	57 173	dont: moyens de transport
Aufforstungen						reboisements
und Verbauungen	49 643	52 834	52 144	45 902	40 271	et ouvrages
Ergebnisse	-40 062	-39 384	-37 459	-39 670	-36 525	Résultats

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.25 Holznutzung 1993

Exploitation du bois, en 1993

	Waldfläche Surface boisée Total ha	Nutzung Exploitation						
		Total m³	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Groupe de catégories			
			Nadelholz Résineux %	Laubholz Feuillus %	Stammholz Grumes %	Industrieholz Bois d'industrie %	Brennholz Bois de feu %	
Jura	212 351	922 898	59,6	40,4	60,8	22,7	16,5	Jura
Mittelland	241 664	1 769 462	68,2	31,8	64,9	14,8	20,3	Plateau
Voralpen	203 172	856 241	84,5	15,5	74,4	7,9	17,7	Préalpes
Alpen	375 989	713 878	91,0	9,0	73,8	7,1	19,1	Alpes
Alpensüdseite	170 871	75 296	56,5	43,5	46,7	5,5	47,8	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 204 047	4 337 775	73,1	26,9	67,0	13,7	19,3	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, Statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier
(en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	
Inlandnutzung	4 495	4 542	6 262	4 537	4 483	4 338	Production de bois indigène
Exporte	3 303	3 485	4 047	4 303	4 679	4 687	Exportations
Rohholz	751	812	114	1 212	1 154	1 071	Bois brut
Holzabfälle ¹	22	22	32	70	83	95	Déchets de bois ¹
Halbfabrikate	1 054	1 028	1 083	1 194	1 387	1 382	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 476	1 623	1 818	1 827	2 055	2 139	Papier et carton
Importe	6 157	6 652	6 521	6 442	6 578	6 549	Importations
Rohholz	408	405	277	268	361	372	Bois brut
Holzabfälle ¹	372	364	473	493	609	634	Déchets de bois ¹
Halbfabrikate	3 607	3 726	3 494	3 338	3 304	3 245	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 770	2 157	2 277	2 343	2 304	2 298	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	7 349	7 709	8 736	6 676	6 382	6 200	Consommation apparente de bois en Suisse

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -schnittzel

1 Dès 1990: Y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.27 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1991	1992	1993	
Haarwild	110 187	120 266	125 410	115 363	125 923	Gibier à poil
Hirsche	4 903	6 241	5 929	5 993	5 865	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	1 654	1 287	2 311	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	18 219	17 840	18 529	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	7 420	7 129	5 024	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	37 577	40 434	41 067	Chevreuils
Hasen	13 649	7 689	5 757	5 286	5 395	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	38 494	32 997	40 993	Renards
Dachse	987	1 812	2 547	2 041	2 264	Blaireaux
Edel-, Steinmarder, Iltisse	3 699	3 355	3 686	2 356	2 889	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	4 127	—	1 586	Autre gibier à poil
Federwild	96 901	68 246	64 722	53 658	61 954	Gibier à plumes
Birkhähne	1 151	1 294	1 193	847	747	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	972	827	860	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	—	—	—	—	Perdrix grises
Wachteln	21	—	—	—	—	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	768	601	428	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	1 312	795	1 210	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	13 805	15 013	13 898	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	2 885	5 806	7 375	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	36 615	28 795	36 066	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	7 172	974	1 370	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.28 Fallwild nach Art und Todesursache, 1993

Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort, en 1993

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger <i>Age, maladie, faiblesse, faim</i>	Motorfahrzeug-verkehr <i>Trafic automobile</i>	Eisenbahn-verkehr <i>Trafic ferroviaire</i>	Andere Unfälle <i>Autres accidents</i>	Schussverletzungen <i>Blessures provoquées par des balles</i>	Gerissen von Hunden <i>Déchiré par des chiens</i>	Gifte (Pestizide) <i>Poisons (pesticides)</i>	Landwirtschaftliche Maschinen <i>Machines agricoles</i>	Andere Ursachen <i>Autres Causes</i>	
Hirsche	898	169	297	52	176	56	6	—	—	142	Cerfs
Rehe	15 919	1 963	7 970	536	566	432	1 004	44	1 730	1 674	Chevreuils
Gemsen	3 143	1 714	18	24	480	105	62	4	1	735	Chamois
Steinwild	633	242	—	3	268	7	3	—	—	110	Bouquetins
Hasen	1 410	126	723	59	9	11	41	31	235	175	Lièvres
Füchse	8 459	497	5 632	492	112	156	44	21	111	1 394	Renards
Total	30 462	4 711	14 640	1 166	1 611	767	1 160	100	2 077	4 230	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Ausfuhr <i>Exportations</i>			Einfuhr <i>Importations</i>				Inlandverbrauch ² <i>Consommation indigène²</i>			
	Gewicht <i>Poids</i>		Index <i>Indice</i> 1976=100	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur:</i> total, en millions de fr.	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976=100	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur:</i> total en millions de fr.	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976=100	davon Konserven ² <i>dont</i> conserves ²	Pro Ein- wohner <i>Par</i> habitant
	t	% ¹												
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,2
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,4
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	6,8
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,4
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,7
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,5
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,6
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,7
1992	4 950	9	127	648	323	10	49 018	171	25 924	512	53 320	177	25 601	7,8
1993	4 955	9	127	530	318	8	49 919	174	26 076	497	54 344	180	25 758	7,7

1 In Prozent des Inlandverbrauchs

2 Meerfische und Schalthiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène

2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Weiterführende Informationen

7.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Bodennutzung; Beiträge für Naturschutzleistungen in der Landwirtschaft; Phosphorbelastung der Seen; Grundwasserbelastung; Waldschäden
- 3 Erwerbsleben: Erwerbstätige
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen: Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Produzentenpreise
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
- 14 Gesundheit: Berufsunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zur Agrarpolitik
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

7.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

- Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.
- Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.
- Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.
- Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Kantonen. 1994.
- Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Gemeinden. 1994.
- Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.
- Der Rebbau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbauzählung 1991. 1993.
- Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

7.3 Complément d'information

7.3.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 2 Espace, paysage, environnement: utilisation du sol; mesures prises dans le domaine agricole en faveur de la protection de la nature; teneurs en phosphore des lacs; pollution de la nappe phréatique; dégâts aux forêts
- 3 Emploi et vie active: personnes actives occupées
- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute
- 5 Prix: prix à la production
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
- 9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
- 13 Sécurité sociale et assurances: allocations fédérales aux familles agricoles
- 14 Santé: accidents professionnels
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
- 17 Politique: votations fédérales dans le domaine agricole
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

7.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

- Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune, 1992.
- Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.
- Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune, 1992.
- Recensement fédéral du bétail, 1993. Cheptels par canton, 1994.
- Recensement fédéral du bétail, 1993. Cheptels par commune, 1994.
- Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.
- La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.
- Recensement des arbres fruitiers en Suisse. L'arboriculture en Suisse. Arbres fruitiers sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch 1993. 1994.

Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Eidgenössische Betriebszählung 1985. Fischereibetriebe nach Kantonen. 1987.

Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe 1992. 1994.

Forschungsinstitut für biologischen Landbau, Vereinigung schweizerischer biologischer Landbau-Organisationen: Statistik der biologisch wirtschaftenden Landwirtschaftsbetriebe der Schweiz 1993. Oberwil, 1994.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1994.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1994.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1993.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1993.

7.3.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:
Abteilung Statistik

Robert Grüter, 056/32 51 11

Forstwirtschaft:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Bundesamt für Statistik

Marco Zanetti, 031/322 80 96

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Fischerei:

Erich Staub, 031/322 93 77

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

L'économie forestière et de l'industrie du bois en Suisse. Annuaire 1993. 1994.

Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Recensement fédéral des entreprises, 1985. Exploitations de pêche par canton. 1987.

L'agriculture suisse, images, chiffres, commentaires, 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1992. 1994.

Institut de recherche de l'agriculture biologique, Association suisse des organisations d'agriculture biologique: Statistik der biologisch wirtschaftenden Landwirtschaftsbetriebe der Schweiz 1993. Oberwil, 1994.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1994.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1994.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1993.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1993.

7.3.3 Renseignements

Renseignements généraux:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Office fédéral de la statistique

Secrétariat de l'Union suisse des paysans:
Division des statistiques

Robert Grüter, 056/32 51 11

Sylviculture:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Office fédéral de la statistique

Marco Zanetti, 031/322 80 96

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Pêche:

Erich Staub, 031/322 93 77

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

8.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Der Energiebedarf wird daher zu 82% durch Importe gedeckt (1994); nur die restlichen 18% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft. Der wichtigste importierte Energierohstoff ist Erdöl (Brenn- und Treibstoffe), an zweiter Stelle steht Gas. Die Schweiz exportiert im Energiebereich praktisch nur Elektrizität. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit unseren Nachbarstaaten getätigt. An der gesamten Stromproduktion 1994 hatte die Kernkraft einen Anteil von 36%, die Wasserkraft von 62%. Seit 1950 hat sich der Energieverbrauch (Endenergie) in unserem Land gut verfünffacht. Die hauptsächlichlichen Endenergieträger sind Treibstoffe, Erdölbrennstoffe, Elektrizität und Gas. Der enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte (Brenn- und Treibstoffe) gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 61% im Jahr 1994. Das Maximum der Erdölabhängigkeit hatte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre erreicht mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wurde versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern. Der Verbrauch von Elektrizität macht 1994 etwa einen Fünftel aus (22%).

Für den gesamten Endenergieverbrauch in der Schweiz wurden 1994 19,2 Milliarden Franken ausgegeben; das sind 5,4% des Bruttoinlandsprodukts. Rund 33% der Endenergie wird durch den Verkehr verbraucht (1994). Auf die Haushalte entfallen 29%, auf Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen 20% und auf die Industrie 18%. Der Energiebedarf dieser vier Verbrauchergruppen entwickelt sich unterschiedlich: Den weitaus grössten Mehrverbrauch zeichnet die Gruppe «Verkehr» mit 41% Zunahme zwischen 1980 und 1994, während die übrigen Gruppen einen Zuwachs von weniger als 10% aufweisen (der Zuwachs ist mit 2% am niedrigsten bei der Gruppe «Haushalte»). 56% der Endenergie wird heute (1994) zur Erzeugung von Wärme verwendet (hauptsächlich zur Raumheizung), 41% zum Betrieb von Motoren. Seit 1970 geht der Anteil der Wärmeerzeugung zurück, derjenige des Motorantriebs hat sich deutlich vergrössert.

Ein internationaler Vergleich macht den enormen Energieverbrauch der Industrieländer deutlich: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 12,5% der Weltbevölkerung entfielen 1990 44,4% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,2% und Lateinamerika mit 8,5% der Weltbevölkerung nur 2,8% bzw. 5,2%.

Wirtschaftsentwicklung – gesehen als Steigerung des Bruttoinlandsprodukts – ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. Seit Mitte der 70er Jahre ist dieser Gleichschritt nicht mehr festzustellen. (Selbst die Rezession nach der Ölpreiskrise von 1973 lässt sich nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären; eine wichtige Rolle spielte dabei zum Beispiel die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld grösstenteils ins Ausland floss.) In den vergangenen zwei Jahrzehnten ist der Zuwachs an verbrauchter Endenergie deutlich hinter dem Wachstum des BIP zurückgeblieben. Und dies, obschon sich die Energie im Verhältnis zur allgemeinen Preisentwicklung konstant verbilligt hat, was nicht eben zum sparsamen Umgang mit Energie ermutigen würde. Experten gehen heute grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

8.1 Aperçu général

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. Elle importe 82% de l'énergie qu'elle consomme, et n'en produit elle-même que 18%, principalement à partir de la force hydraulique (1994). La Suisse importe avant tout du pétrole (combustibles et carburants) et, en second lieu, du gaz. Le seul agent énergétique que la Suisse exporte est l'électricité. Presque 90% de nos échanges d'électricité se font avec les pays limitrophes. En 1994, 36% de la production d'électricité de la Suisse provenait de centrales nucléaires et 62% d'usines hydrauliques.

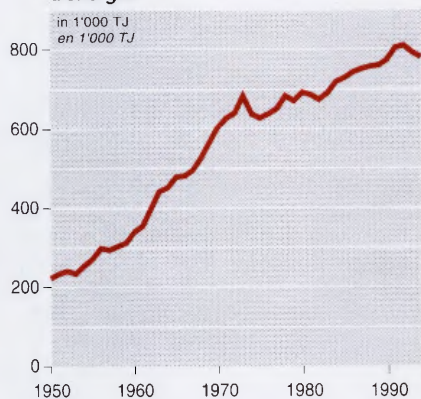
La consommation d'énergie de la Suisse a plus que quintuplé depuis 1950 (énergie finale). Les principales formes d'énergie finale sont les carburants, les combustibles pétroliers, l'électricité et le gaz. Ce sont avant tout les produits pétroliers (combustibles et carburants) qui ont couvert l'accroissement énorme de nos besoins en énergie. Leur part dans l'approvisionnement énergétique du pays a passé de 24% en 1950 à 61% en 1994. La dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a culminé au début des années 70: le pétrole représentait alors près de 80% de notre consommation d'énergie. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en recourant davantage à l'électricité, au gaz, aux déchets industriels et au chauffage à distance. En 1994, l'électricité représentait environ un cinquième de notre consommation d'énergie (22%).

En 1994, la Suisse a dépensé 19,2 milliards de francs pour sa consommation d'énergie finale, soit 5,4% du produit intérieur brut. Environ 33% de cette énergie a été absorbée par les transports, 29% par les ménages, 20% par l'artisanat, l'agriculture et les services, et 18% par l'industrie. Les besoins énergétiques de ces quatre catégories de consommateurs évoluent diversement: c'est dans le domaine des transports que la consommation a de loin le plus augmenté de 1980 à 1994 (+41%), dans les autres domaines la croissance de la consommation a été inférieure à 10% (et même inférieure à 2% pour ce qui est des ménages). En 1994, 56% de l'énergie servait à produire de la chaleur (essentiellement à des fins de chauffage) et 41% à alimenter des moteurs. Depuis 1970, la part de l'énergie destinée à la production de chaleur diminue, celle destinée aux moteurs a sensiblement augmenté.

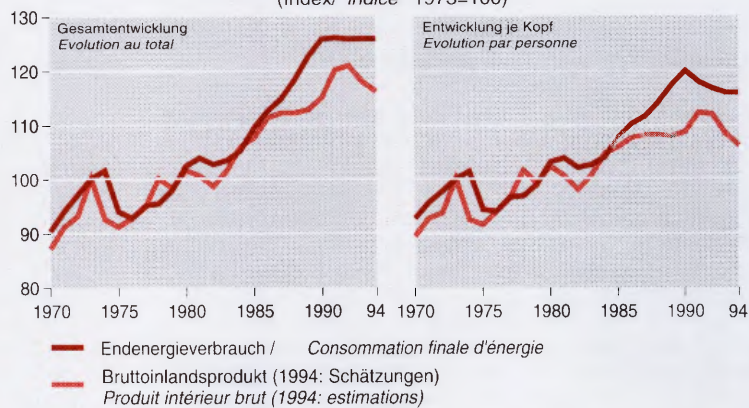
La consommation d'énergie des pays industriels est énorme par rapport au reste du monde: en 1990, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comptent que 12,5% de la population mondiale, absorbaient 44,4% de l'énergie finale produite dans le monde. L'Afrique et l'Amérique latine, avec 12,2 et 8,5% de la population mondiale, n'en consommaient respectivement que 2,8 et 5,2%. Récemment encore, le développement économique – au sens de croissance du produit intérieur brut – allait de pair avec un accroissement correspondant de la consommation d'énergie. Depuis le milieu des années 70, il n'en est plus ainsi. (Même la récession qui a suivi la crise pétrolière de 1973 ne s'explique pas par la seule flambée des prix de l'énergie, mais aussi par le fait que les surcroûts de dépenses consacrés à l'énergie se sont écoulés en grande partie vers l'étranger.) Au cours des deux dernières décennies, la consommation finale d'énergie a augmenté à un rythme nettement moins rapide que le PIB, et ce bien que le prix de l'énergie, en constante diminution par rapport à l'évolution générale des prix, n'ait guère incité aux économies d'énergie. Aujourd'hui, la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

G 8.1 Endenergieverbrauch Consommation finale d'énergie

Entwicklung des Endenergieverbrauchs
Evolution de la consommation finale d'énergie

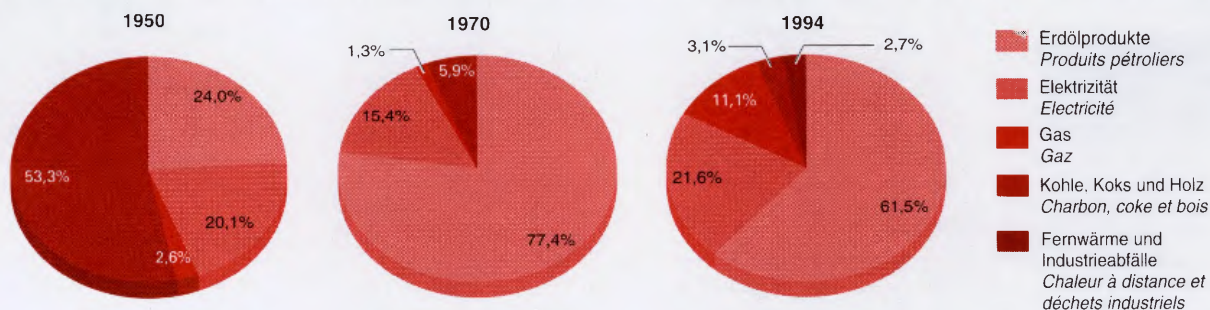


Endenergieverbrauch und BIP
Consommation finale d'énergie et PIB
(Index/ indice 1973=100)



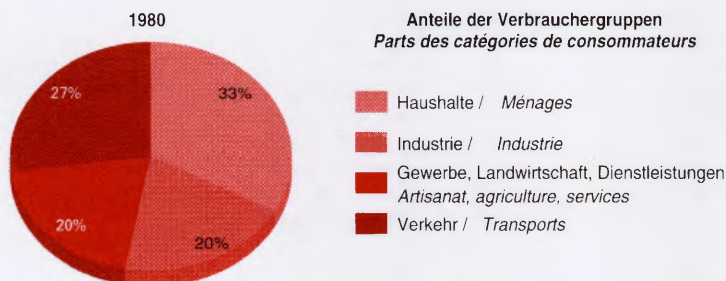
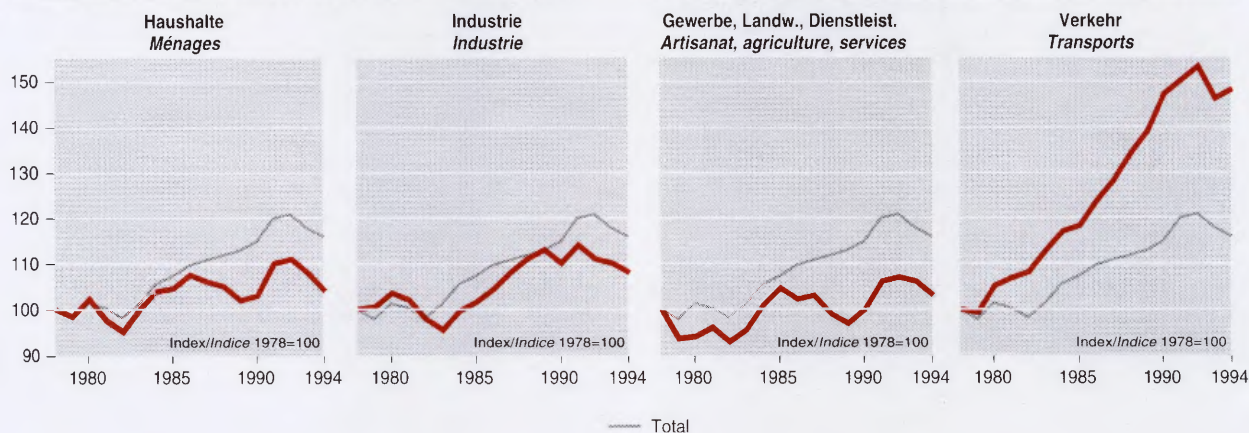
Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie par agent énergétique



Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



8.2 Erhebungen, Begriffe

Das Bundesamt für Energiewirtschaft führt jährlich Erhebungen zur Elektrizitätsstatistik und zur Gesamtenergiestatistik durch. Grösstenteils handelt es sich dabei um Teilerhebungen. Befragt werden für die Elektrizitätsstatistik die grösseren Elektrizitätswerke, für die Gesamtenergiestatistik die Erdöl- und die Gaswirtschaft, Importstellen, Fernheizwerke, industrielle Unternehmungen und Haushalte.

Begriffsbestimmungen

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt. Sonnenenergie findet seit 1992 Eingang in die Energiebilanz. (Die übrigen neuen erneuerbaren Energien können in der Energiebilanz noch immer nicht berücksichtigt werden.)

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie; es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukten usw.

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenann-

8.2 Enquêtes, définitions

L'Office fédéral de l'énergie établit chaque année la statistique de l'électricité et la statistique globale de l'énergie, en s'appuyant essentiellement sur des enquêtes partielles. Les enquêtes relatives à la statistique de l'électricité sont menées auprès des principales centrales électriques, celles relatives à la statistique globale de l'énergie le sont auprès des entreprises pétrolières et gazières, des importateurs, des centrales de chauffage à distance, des entreprises industrielles et des ménages.

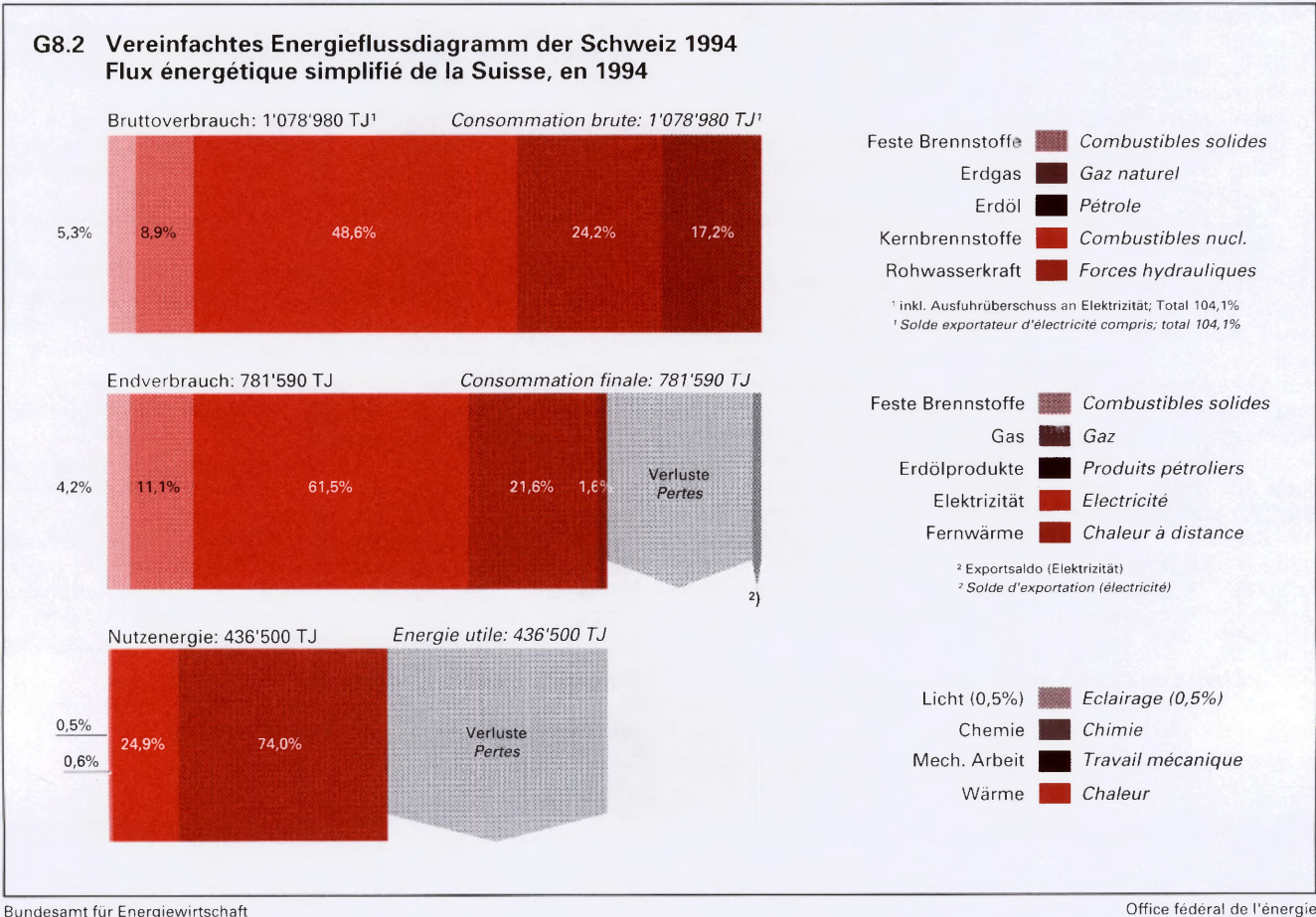
Définitions

Energie primaire: source d'énergie non encore convertie en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, ainsi que les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire. Depuis 1992, l'énergie solaire entre dans le bilan énergétique (contrairement aux autres nouvelles énergies renouvelables, qui n'y sont pas encore prises en compte).

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire. Exemple: l'électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers. La conversion de l'énergie primaire en énergie secondaire entraîne toujours des pertes.

Consommation brute: consommation globale d'énergie, y compris les pertes, à l'intérieur des frontières nationales. C'est cette grandeur que la statistique nationale de l'énergie cherche avant tout à mesurer. Elle se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks.

Les statistiques nationales de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité



ter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z. B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen:

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.

Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und umfasst deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

Je nach Energieträger ist die Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverleiher zugrunde gelegt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Nutzenergie: die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie. Unterschieden wird nach folgenden vier Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich). 56% der Endenergie wurden 1994 zur Wärmeerzeugung eingesetzt und 41% für mechanische Arbeit. Licht und chemisch gebundene Energie beanspruchen nur einen relativ kleinen Anteil der gesamten Endenergie; zum Einsatz kommt dabei lediglich Elektrizität.

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend über die Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit.

Energieausgaben der Endverbraucher

In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

de temps), bien que celle-ci constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer les biens d'importation et d'exportation, et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l'énergie utile. L'énergie finale (électricité, mazout, bois, essence, etc.) constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut se quantifier de manière relativement exacte. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker (le mazout notamment) posent quelques problèmes pour la détermination de la consommation finale. Les stocks de mazout constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs:

La ventilation de la consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La consommation finale d'énergie étant mesurée au niveau des consommateurs finaux, elle n'inclut ni les pertes de conversion ni les pertes résultant de la distribution et du transport de l'énergie. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux: «les ménages», «l'industrie», «l'artisanat, l'agriculture et les services», «les transports».

La détermination de la proportion de chaque catégorie de consommateurs finaux est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on s'appuie sur les données fournies par les distributeurs. Pour les produits pétroliers, les choses sont moins aisées: si l'on peut admettre que les carburants sont utilisés pour les transports (sauf une petite quantité qui va à l'agriculture), l'utilisation des combustibles est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout «moyen» et du mazout «lourd», mais aussi du mazout «extra-léger». On procède ici soit à des estimations, soit à des enquêtes supplémentaires.

Energie utile: c'est l'énergie telle qu'elle est utilisée par le consommateur. On distingue quatre types d'énergie utile (ou types d'utilisation):

- la chaleur: production de chaleur et de vapeur à des fins de fabrication ou de chauffage dans l'industrie et l'artisanat; chauffage, production d'eau chaude et autres utilisations dans les ménages privés
- le travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et les moteurs de véhicules
- l'énergie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et la réduction
- la lumière: éclairage en général, télécommunications et informatique

Il serait extrêmement difficile de mesurer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chaque agent énergétique final entre les quatre types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses). 56% de l'énergie finale sert à produire de la chaleur et 41% à produire du travail mécanique. L'éclairage et l'énergie de réaction chimique n'absorbent qu'une part relativement modeste de l'énergie finale globale (uniquement de l'électricité).

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Nos chiffres incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Flüssige Brenn- und Treibstoffe	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ	Combustibles et carburants liquides
ausser: Petrolkoks	1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ	sauf: coke de pétrole
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Electricité
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Gaz
Kohle	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ	Charbon
ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ	sauf: agglomérés de lignite
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ 10 ³ m ³ = 8,792 TJ	Bois
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ	Charbon de bois
Masseinheiten		Unités de mesure
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)	kilocalorie
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)	kilowattheure
Megawatt	MW (10 ⁶ W)	mégawatt
Gigawattstunde	GWh (10 ⁹ kWh)	gigawattheure
Terajoule	TJ (10 ¹² J)	térajoule

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr seit 1970

Importation et exportation d'énergie, depuis 1970

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers 1000 t			Kohle Charbon 1000 t			Gas Gaz TJ			Elektrizität Electricité GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	- 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	- 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	- 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	-10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	-10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	- 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	- 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	- 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	- 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	- 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	- 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	-	70 740	21 933	24 449	- 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	-	75 760	22 799	24 907	- 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	-	85 090	24 005	26 801	- 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	89 460	-	89 460	21 757	26 046	- 4 289
1993	11 972	614	11 358	158	0	158	93 870	-	93 870	23 854	31 053	- 7 199
1994	12 739	601	12 138	164	0	164	92 630	-	92 630	22 723	34 566	-11 843

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1994 Année civile 1994			Winter 1993/94 Hiver 1993/94			
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	
Total	34 566	22 723	-11 843	16 009	13 209	-2 800	Total
Deutschland	7 165	2 997	- 4 168	3 137	1 524	-1 613	Allemagne
Frankreich	755	17 665	+16 910	585	10 388	+9 803	France
Italien	20 283	405	-19 878	9 890	172	-9 718	Italie
Österreich	275	373	+ 98	106	146	+ 40	Autriche
Diverse	6 088	1 283	- 4 805	2 291	979	-1 312	Divers

¹ Inbegriffen Austauschenergie

¹ Y compris l'énergie d'échange

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

T 8.4 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1992		1993		1994	1994	
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	325 877	7,9	382 628	8,5	589 092	12,4	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	325 877	7,9	382 628	8,5	489 542	10,3	Arabie saoudite
VAE	—	—	—	—	99 550	2,1	VAE
Afrika	2 124 243	51,5	2 877 394	63,9	3 426 097	71,8	Afrique
Libyen	1 596 088	38,7	1 390 324	30,9	1 872 490	39,3	Libye
Nigeria	320 408	7,8	545 691	12,7	920 390	19,3	Nigéria
Algerien	207 747	5,0	728 695	16,2	592 961	12,4	Algérie
Angola	—	—	212 684	4,7	40 256	0,8	Angola
Nordsee	1 673 920	40,6	1 239 280	27,6	751 372	15,8	Mer du Nord
Grossbritannien	924 116	22,4	812 114	18,1	751 372	15,8	Grande-Bretagne
Norwegen	749 804	18,2	427 166	9,5	—	—	Norvège
Diverse	—	—	2	0,0	16	0,0	Divers
Total Rohöl	4 124 040	100,0	4 499 304	100,0	4 766 577	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG	8 147 681	96,6	6 845 578	98,2	7 164 299	98,9	CE
BR Deutschland	2 811 504	33,3	2 288 321	32,8	2 439 893	33,7	Rép. Féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 495 615	17,7	1 250 014	17,9	1 525 090	21,1	Belgique/Luxembourg
Frankreich	1 186 777	14,1	901 579	12,9	699 905	9,7	France
Niederlande	1 329 019	15,8	1 173 620	16,9	1 262 254	17,4	Pays-Bas
Italien	1 237 547	14,7	1 186 030	17,0	1 090 828	15,1	Italie
Übrige EG-Länder	87 219	1,0	46 014	0,7	146 329	2,0	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	24 991	0,3	4 032	0,1	3 226	0,0	Autres pays de l'Europe occidentale
Osteuropa	205 195	2,4	71 623	1,0	63 001	0,9	Europe orientale
Russland	131 034	1,6	25 496	0,4	26 911	0,4	Russie
Ungarn	29 906	0,4	22 781	0,3	21 975	0,3	Hongrie
Tschechien	36 153	0,4	10 194	0,1	6 289	0,1	République tchèque
Übriges Osteuropa	8 102	0,0	13 152	0,2	4 600	0,1	Autres pays de l'Europe orientale
USA	4 606	0,0	14 399	0,2	12 035	0,2	Etats-Unis
Übrige Länder	56 724	0,7	37 710	0,5	2 203	0,0	Autres pays
Total Fertigprodukte	8 439 197	100,0	6 973 342	100,0	7 241 538	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	12 563 237		11 472 646		12 008 115		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.5 Elektrizitätserzeugung in GWh

Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell ther- mische Kraftwerke ² Centrales ther- miques classiques ²	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390

1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (355 MW),
Gösgen (940 MW), Leibstadt (990 MW)

2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

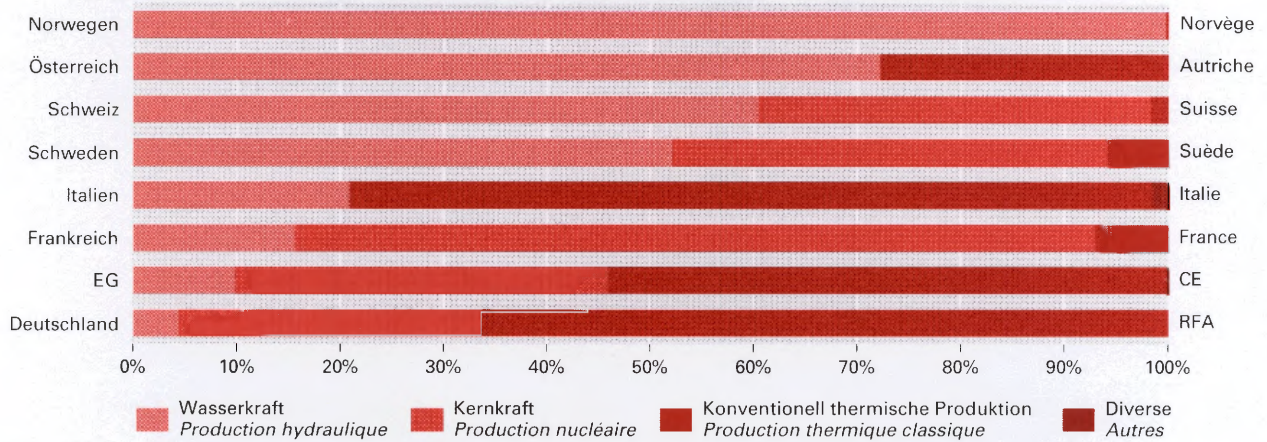
1 Centrales nucléaires de Beznau I et II (350 MW resp.), de Mühleberg
(355 MW), de Gösgen (940 MW), de Leibstadt (990 MW)

2 Dont Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

G8.3 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1993 Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1993



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

T 8.6 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1990	1991	1992	1993	1994	
Flüssiggas	139 303	195 189	171 493	191 307	187 572	Gaz liquéfié
Flugpetrol	228 965	262 605	244 742	283 091	311 110	Kérosène
Autobenzine	758 780	1 153 490	980 097	1 079 053	1 106 911	Essence pour auto
Leuchtpetrol	1 992	2 580	1 728	2 153	2 541	Pétrole lampant
Leichtbenzin	9 412	13 001	697	—	—	Essence légère
Diesel	250 538	432 828	407 240	403 349	430 876	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	885 874	1 366 844	1 279 389	1 609 534	1 647 473	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	22 130	18 770	17 023	14 522	449	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	510 131	908 945	811 180	872 967	872 370	Huile combustible lourde
Bitumen	143 936	151 207	133 935	122 917	139 880	Bitume
Übrige Produkte	3 702	4 542	3 761	3 967	5 577	Autres produits
Eigenverbrauch	126 498	183 206	171 410	195 401	225 389	Consommation propre
Total	3 091 261	4 693 207	4 222 695	4 778 261	4 930 148	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union Pétrolière, Rapport annuel

T 8.7 Neue erneuerbare Energien¹

Nouvelles énergies renouvelables¹

Jahr Année	Wärmepumpen, Anzahl Verkäufe kumuliert ² Pompes à chaleur (PAC), nombre des ventes, cumulées ²	Wärmepumpen- boiler, Anzahl Verkäufe kumuliert ² Chauffe-eau à PAC, nombre des ventes, cumulées ²	Biogasanlagen, Bestand ³ Installations à biogaz, état ³	Sonnenenergieanlagen, Verkäufe in m ² , kumuliert ⁴ Installation solaires ventes en m ² , cumulées ⁴		Installierte kumulierte Leistung kWp ⁵ , Photovoltaik- anlagen (netzgekoppelt und Inselanlagen) Puissance installée cumulée kWp ⁵ , installations photovoltaïques (installations reliées au réseau ou non)
				Anlagen für Heutrocknung Installations de séchage du foin	ohne Heutrocknung sans le séchage du foin	
1980	6 000	4 000	...	...	...	...
1981	8 000	6 500	100	...	...	...
1982	9 500	7 800	100	...	...	...
1983	11 000	8 500	130	...	60 000	...
1984	13 000	9 050	140	...	60 000	110
1985	16 000	9 400	130	180 000	78 000	240
1986	20 000	9 600	130	180 000	80 000	420
1987	23 000	10 000	140	200 000	90 000	640
1988	27 000	10 350	142	240 000	110 000	920
1989	31 000	10 500	145	260 000	130 000	1 350
1990	33 800	10 830	150	260 000	160 000	2 210
1991	36 500	11 100	152	280 000	200 000	3 535
1992	38 760	11 360	131	296 000	228 900	4 965
1993	41 180	11 600	140	312 000	262 380	6 180
1994	44 480	11 930	100	328 000	300 670	7 256

1 Schätzungen

1 Estimations

2 Arbeitsgemeinschaft Wärmepumpen Zürich

2 Communauté de travail PAC, Zürich

3 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik Tänikon

3 Station de recherche d'économie d'entreprise et de génie rural Tänikon

4 Sonnenenergie Fachverband Schweiz (SOFAS)

4 SOFAS, Association des spécialistes de l'énergie solaire

5 kWp = kWpeak, peak = Spitzenleistung

5 kWp = kWpeak = kW de crête

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.8 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger

Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires

Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle Bois, déchets, charbon	Wasserkraft Energie hydraulique	Rohöl und Erdölprodukte Pétrole brut et produits pétroliers	Gas Gaz	Kern- brennstoffe Combustibles nucléaires	Ausfuhr- überschuss Elektrizität Solde exportateur d'électricité	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100% ¹ Consommation brute d'énergie dans le pays = 100% ¹
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,6	52,1	7,0	23,3	1,0	1 010 380
1990	5,0	13,6	50,8	7,5	23,9	0,8	1 016 490
1991	4,5	14,0	52,1	8,0	22,1	0,9	1 066 050
1992	4,3	14,2	52,0	8,4	22,5	1,4	1 069 290
1993	5,0	15,4	50,4	8,9	22,8	2,5	1 056 460
1994	5,2	17,2	48,6	8,9	24,2	4,1	1 036 340

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Somme des parts des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität ¹ Electricité ¹	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Abfälle Déchets	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	740 090	1986
1987	270 990	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	749 480	1987
1988	265 510	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	755 460	1988
1989	250 330	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	759 000	1989
1990	243 660	248 570	167 670	70 480	14 360	12 120	10 420	6 710	773 990	1990
1991	257 690	254 220	171 310	79 620	12 560	13 060	12 090	7 850	808 400	1991
1992	254 770	261 050	172 330	83 970	8 650	12 720	11 970	8 370	813 830	1992
1993	241 430	248 820	170 060	88 360	7 280	15 530	12 240	9 720	793 440	1993
1994	227 990	252 710	168 830	86 790	7 350	17 080	12 390	8 450	781 590	1994
Prozent										Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1986
1987	36	29	21	8	2	2	1	1	100	1987
1988	35	30	21	8	2	2	1	1	100	1988
1989	33	31	21	9	2	2	1	1	100	1989
1990	31	32	22	9	2	2	1	1	100	1990
1991	32	31	21	10	2	2	1	1	100	1991
1992	31	32	21	10	1	2	2	1	100	1992
1993	30	31	22	11	1	2	2	1	100	1993
1994	29	32	22	11	1	2	2	1	100	1994

1 Inkl. Elektrizität aus Photovoltaikanlagen

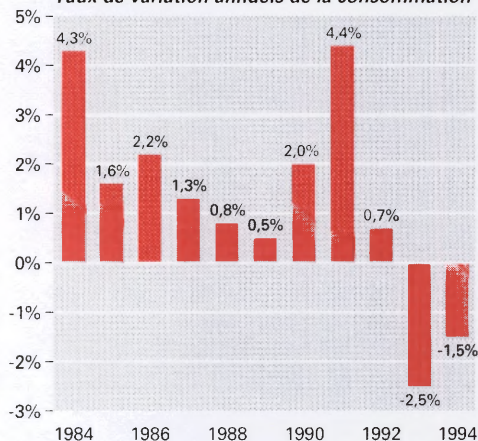
1 Y compris électricité d'installations photovoltaïques

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

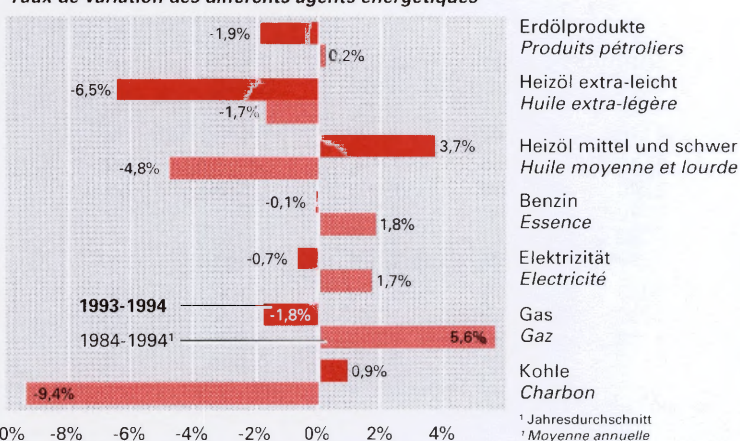
Statistique globale suisse de l'énergie

G8.4 Jährliche Veränderung des Endenergieverbrauchs Variation annuelle de la consommation finale d'énergie

Jährliche Veränderung des Gesamtverbrauchs
Taux de variation annuels de la consommation



Veränderung der verschiedenen Energieträger
Taux de variation des différents agents énergétiques



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage			
Terajoules							Térajoules
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1990	313 100	108 190	5 060	1 990	428 340	55,3	1990
1991	334 430	110 110	4 770	2 050	451 360	55,8	1991
1992	337 340	111 940	4 040	2 090	455 410	56,0	1992
1993	332 420	108 670	3 220	2 060	446 370	56,3	1993
1994	323 220	108 600	2 580	2 100	436 500	55,8	1994
Prozent							Pour cent
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,5	0,3	100		1985
1990	73,1	25,3	1,2	0,4	100		1990
1991	74,1	24,4	1,0	0,5	100		1991
1992	74,1	24,6	0,9	0,4	100		1992
1993	74,5	24,3	0,7	0,5	100		1993
1994	74,0	24,9	0,6	0,5	100		1994

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.11 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken¹

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	In % des Brutto- sozialprodukts En % du produit national brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,8
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,2
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	8,0
1984	4 190	6 520	5 200	770	160	80	200	17 120	8,0
1985	4 680	7 070	5 600	790	150	80	210	18 580	8,2
1986	2 780	5 840	5 800	820	140	80	200	15 660	6,4
1987	2 040	5 700	6 000	860	140	80	170	14 990	5,9
1988	1 770	5 790	6 200	750	120	80	140	14 850	5,5
1989	2 040	6 630	6 400	790	120	80	160	16 220	5,6
1990	2 280	7 300	6 700	860	130	90	180	17 540	5,6
1991	2 450	7 400	7 070	1 170	120	100	190	18 500	5,6
1992	2 200	7 340	7 340	1 300	80	100	190	18 550	5,5
1993	2 030	8 000	7 520	1 350	70	100	190	19 280	5,6
1994	1 650	8 290	7 620	1 280	70	130	180	19 220	5,4

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Weiterführende Informationen

8.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum Landschaft und Umwelt: Treibhauseffekt
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Energieausgaben der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung im Wirtschaftsbereich Energie
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
- 6 Produktion Handel und Verbrauch: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe), Energieausgaben der privaten Haushalte
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsleistung

8.3.2 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1994, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 14/1995.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1994. Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1995.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.3.3 Auskunft

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Bundesamt für Energiewirtschaft

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Bundesamt für Energiewirtschaft

8.3 Complément d'information

8.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: effet de serre
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine de l'énergie
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés pour l'énergie, valeur ajoutée brute dans le domaine de l'énergie
- 5 Prix: renchérissement de l'énergie
- 6 Production, commerce, consommation: production de gaz et d'électricité, importations d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants), dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 11 Transports et communications: prestations de transport

8.3.2 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1994, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 12/1995.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1994. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 8/1995.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.3.3 Renseignements

Statistique globale suisse de l'énergie:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Office fédéral de l'énergie

Statistique suisse de l'électricité:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Office fédéral de l'énergie

9.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1994

1994 ist die Bauwirtschaft nach drei Jahren der Rezession erstmals wieder gewachsen. Die gesamten Investitionen betrugen 48,9 Milliarden Franken; das sind 9,1% – teuerungsbereinigt 7,6% – mehr als im Vorjahr.

Der Wohnungsbau stieg infolge einer vorteilhaften Zins-situation, tiefer Baukosten und rückläufiger Bodenpreise um 3126 Millionen Franken oder 18,5% an. Erneut zurückgegangen ist hingegen – bedingt durch die massiven Überkapazitäten – die industriell-gewerbliche Bautätigkeit (–17,7%). Die öffentlichen Investitionen im Tiefbau (welche rund 80% des gesamten Tiefbaus ausmachen) stiegen, trotz der allgemein schlechten öffentlichen Finanzlage, um 9,5%; dies allerdings auf der Grundlage eines tiefen Ausgangsniveaus (Basiseffekt).

Leerwohnungsbestand 1994

Am 1. Juni 1994 standen in der Schweiz 39 423 Wohnungen leer (Miet-, Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser). Das sind 1,2% aller Wohnungen und fast 10 000 oder 32% mehr als 1993. Die Leerwohnungsziffer überschritt erstmals seit 1978 wieder die 1%-Marke, und erstmals seit 1978 übertraf die Zahl der leerstehenden Wohnungen jene der neu produzierten (Reinzugang 1993: 38 101). Rund ein Viertel des Leerbestandes steht zum Verkauf.

Die starke Erhöhung des Leerwohnungsbestandes dürfte hauptsächlich auf die Rezession der vergangenen Jahre

9.1 Aperçu général

Evolution de la construction en 1994

Après trois années de récession, la construction a retrouvé en 1994 le chemin de la croissance. Les investissements se sont élevés à un total de 48,9 milliards de francs, ce qui représente par rapport à l'année précédente une augmentation de 9,1% aux prix courants et de 7,6% à prix constants.

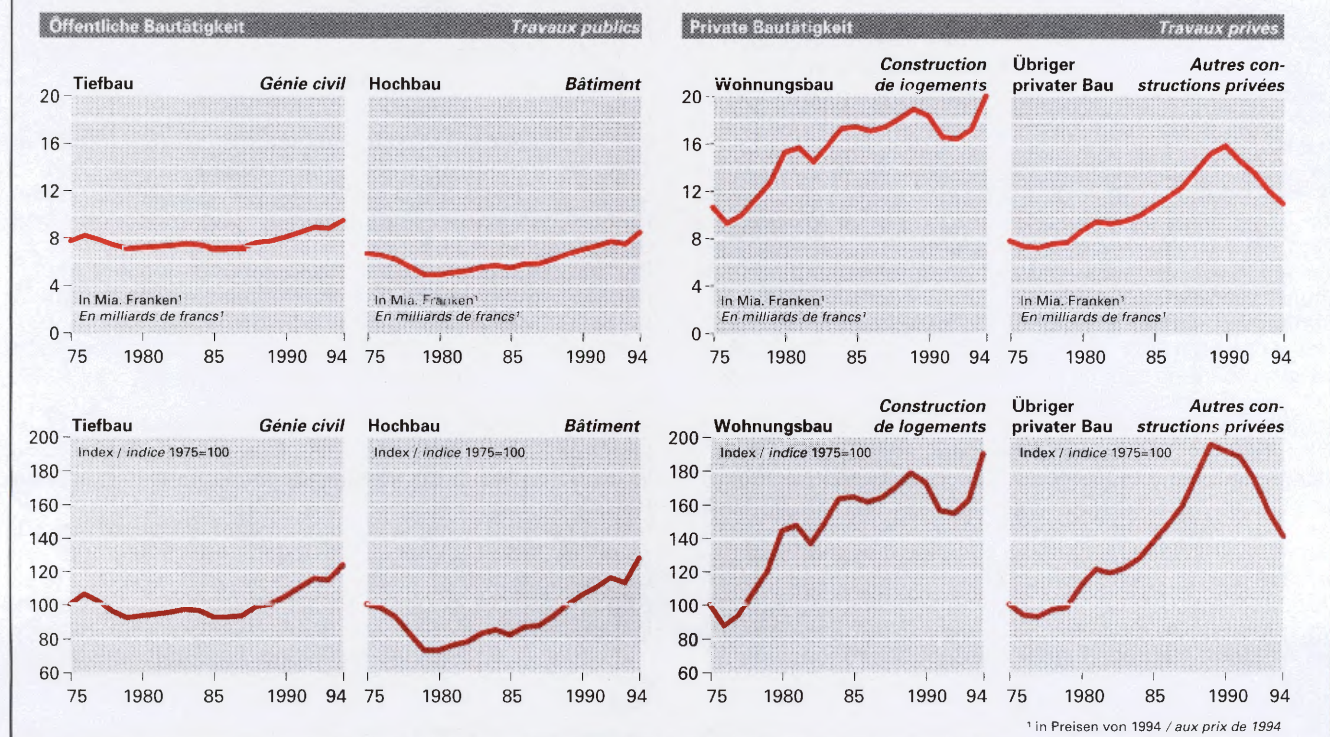
Les dépenses de construction de logements ont augmenté de 3126 millions de francs (+18,5%). Elles ont été stimulées par des taux d'intérêts favorables, par la baisse des coûts de la construction et par le recul des prix du sol. La construction de bâtiments industriels, par contre, a continué de régresser, les capacités existantes étant fortement excédentaires (–17,7%). Les investissements du secteur public dans le génie civil (qui représentent près de 80% de l'ensemble des investissements consentis dans ce domaine) ont augmenté de 9,5%, malgré le mauvais état des finances publiques. Cette augmentation, il est vrai, s'est faite à partir d'un niveau très bas (effet de base).

Les logements vacants en 1994

Le 1^{er} juin 1994, 39 423 logements étaient vacants en Suisse (logements à louer ou à vendre et maisons individuelles). Cela représente 1,2% de l'ensemble des logements et presque 10 000 de plus qu'en 1993 (+32%). Le taux de logements vacants est remonté en 1978 au-dessus de la limite de 1%, la même année le nombre de logements vacants est redevenu supérieur à celui des loge-

G9.1 Entwicklung der Bauinvestitionen 1975-1994 (preisbereinigt)

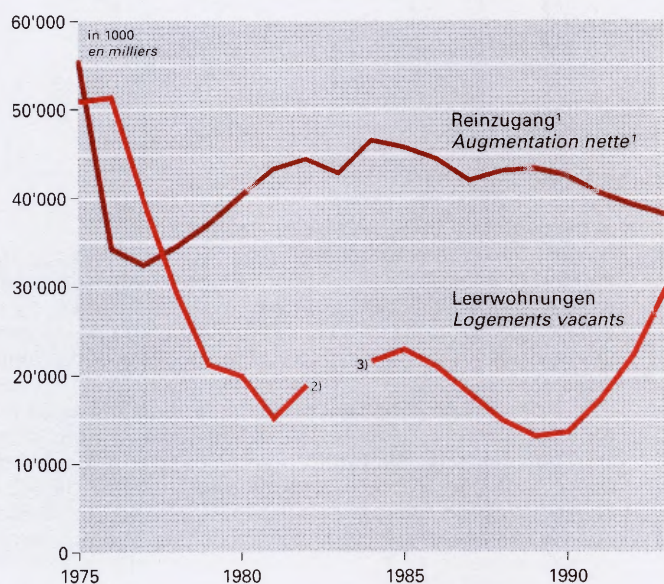
Evolution des investissements dans la construction de 1975 à 1994 (à prix constants)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G9.2 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand seit 1975 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975



¹ Neuerstellte Wohnungen und Wohnungsumbauten abzüglich Wohnungsabbrüche.
² 1983 wurde keine Leerwohnungszählung durchgeführt.

³ Im Jahr 1984 wurde die Leerwohnungszählung erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt.

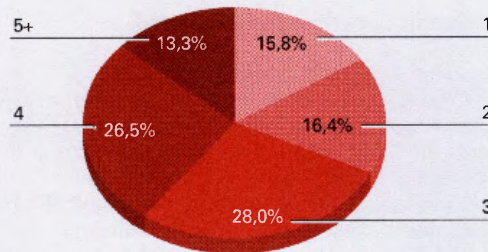
¹ Logements nouvellement construits plus solde des logements issus de transformations et d'agrandissements moins logements démolis ou incendiés.

² Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983.

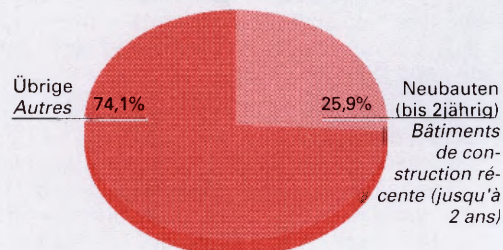
³ Depuis 1984, le relevé des logements vacants est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre.

Leerwohnungen 1994 Logements vacants en 1994

nach Anzahl der Wohnräume selon le nombre de pièces



nach Alter der Wohnung selon l'âge du logement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

und auf die hohe Arbeitslosigkeit zurückzuführen sein. Dafür spricht auch die unterschiedliche Entwicklung bei grossen und kleinen/mittleren Wohnungen: Während die Zahl der leerstehenden Wohnungen mit fünf und mehr Zimmern im Vorjahresvergleich praktisch stagnierte (+3%), setzte sich der Zuwachs an leerstehenden kleinen oder mittleren Wohnungen weiter fort (+39%).

Wohnbedingungen

Nach den Ergebnissen der Gebäude- und Wohnungserhebung 1990 stieg die Zahl der bewohnten Wohnungen seit 1980 um 16,1% auf 2 800 953 Einheiten. Diese Zuwachsrates war damit doppelt so hoch wie diejenige der Bevölkerung (+8,0%).

Im Jahr 1990 machten Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) über die Hälfte des gesamten bewohnten Wohnungsbestandes aus; 20,2% waren Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 24,7% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert.

Die durchschnittliche Wohnfläche bewohnter Wohnungen nahm von 88 m² im Jahre 1980 auf 93 m² im Jahr 1990 zu. Im gleichen Zeitraum ging die durchschnittliche Personenzahl pro Wohnung von 2,6 auf 2,4 zurück; entsprechend stieg die durchschnittliche Wohnfläche pro Person von 34 m² auf 39 m². Die Zahl der Personen pro Zimmer (Wohndichte) hat sich von 0,70 auf 0,63 verringert. Ältere Wohnungen sind im Mittel weniger dicht belegt als die neueren: vor 1960 erbaute Wohnungen zeigen eine durchschnittliche Wohndichte von 0,60, zwischen 1981 und 1990 errichtete eine solche von 0,68.

Der überwiegende Teil der Wohnungen ist nicht, wie häufig vermutet, im Eigentum von juristischen Personen. Die bei weitem stärkste Eigentümergruppe bilden vielmehr private Personen. Ihnen gehören gut zwei Drittel aller Wohnungen (68,8%; 1980: 67,8%).

Die Wohneigentumsquote allerdings ist in der Schweiz relativ niedrig: Nur 31,3% aller dauernd bewohnten Woh-

nungen konstruiert (augmentation nette en 1993: 38 101). En 1994, un quart environ des logements vacants étaient à vendre.

La forte augmentation du nombre de logements vacants semble liée essentiellement à la récession de ces dernières années et à l'ampleur du chômage. Ce lien paraît d'autant plus vraisemblable que le nombre de logements vacants de cinq pièces ou plus est resté pratiquement stable par rapport à l'année précédente (+3%), tandis que le nombre de logements vacants de petite ou moyenne dimensions a fortement augmenté (+39%).

Conditions de logement

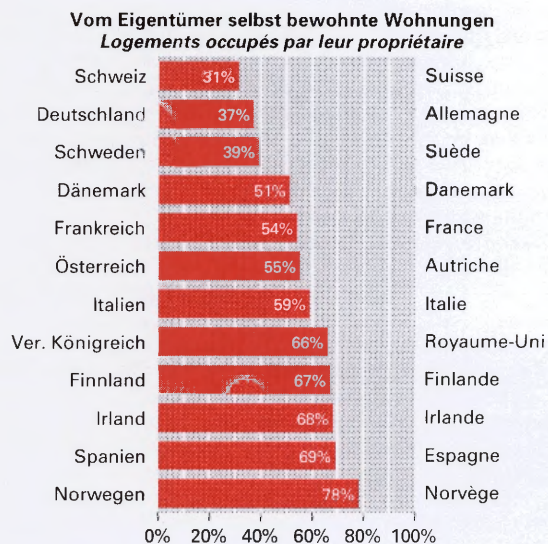
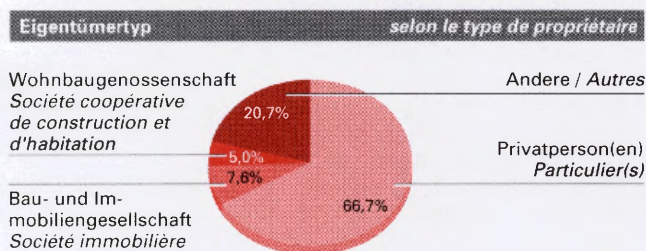
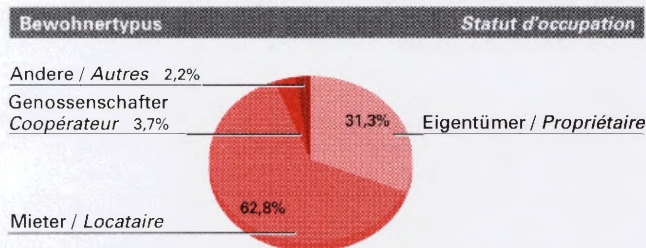
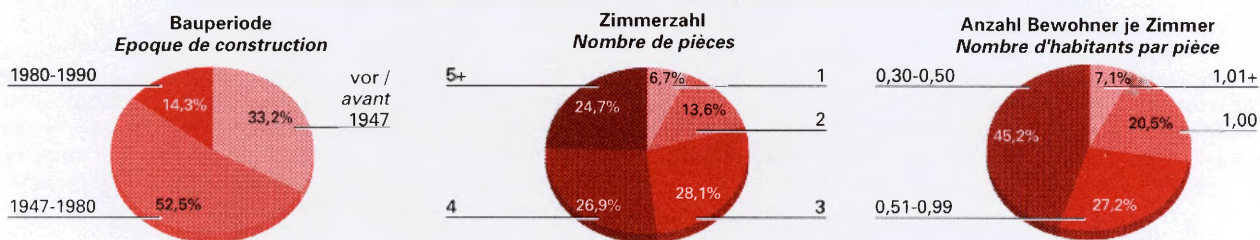
Selon le recensement des bâtiments et des logements de 1990, le nombre de logements occupés a augmenté de 16,1% de 1980 à 1990, pour s'établir à 2 800 953 unités. Cette augmentation a été deux fois plus rapide que celle de la population (+8,0%).

En 1990, plus de la moitié des logements occupés étaient des logements de dimensions moyennes (trois ou quatre pièces), 20,2% étaient des logements de une à deux pièces, 24,7% des logements de cinq pièces ou plus. Cette répartition n'a pratiquement pas changé au cours des vingt dernières années.

La surface moyenne des logements occupés a passé de 88 m² en 1980 à 93 m² en 1990. Durant la même période, le nombre moyen de personnes par logement a diminué (de 2,6 en 1980 à 2,4 en 1990), et en conséquence la surface d'habitation moyenne par personne a augmenté (de 34 m² en 1980 à 39 m² en 1990). Le nombre de personnes par pièce (densité d'occupation) a passé de 0,70 en 1980 à 0,63 en 1990. La densité d'occupation est plus faible dans les logements anciens que dans les logements récents: elle est de 0,60 pour les logements construits avant 1960 et de 0,68 pour les logements construits entre 1981 et 1990.

La majorité des logements appartiennent à des particuliers et non pas, comme on le pense généralement, à des per-

G9.3 Wohnverhältnisse 1990 Conditions de logement en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

nungen wurden 1990 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist von allen europäischen Ländern der weitaus geringste Anteil. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen.

sonnes morales. En 1990, plus des deux tiers des logements (68,8%) étaient aux mains de particuliers (1980: 67,8%).

Néanmoins le taux de logements occupés par leur propriétaire est relativement bas dans notre pays: en 1990, 31,3% seulement des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. Ce taux – en légère progression depuis 1970 – est de loin le plus faible d'Europe.

9.2 Erhebungen, Definitionen

9.2.1 Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die *öffentlichen und privaten* Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im *Tiefbau wie im Hochbau*, insbesondere also auch der *Wohnungsbau*. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden sowie – für die Bautätigkeit der Kantone und des Bundes – die entsprechenden kantonalen und Bundesstellen.

Die Statistik gibt Auskunft über die *Bauinvestitionen im Berichtsjahr* und über die *Bauvorhaben für das folgende Jahr* sowie über die *jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands*, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten, Umbauten und Vergrößerungen, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach dem *Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres*; nach der Gebäudeart (Art der Nutzung); nach dem Bauherrn. Beim Wohnungsbau wird nach der *Grösse der Wohnungen* (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt.

Als *Baukosten* gelten sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudkosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Bauinvestitionen im Berichtsjahr sind Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wird.

Als *Gebäude* gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein selbständiges Gebäude umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Neubauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Als *Wohnung* wird bezeichnet die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

Als *Wohnräume* gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden, nicht aber Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

9.2.2 Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen. Im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen. Nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z. B. als Arztpraxen).

Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, er-

9.2 Statistiques, définitions

9.2.1 Enquête annuelle sur la construction et les logements

L'enquête sur la construction et les logements recense les activités de construction des *secteurs publics et privés* soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête porte sur les domaines du *génie civil* et du *bâtiment*, ce dernier incluant notamment le *logement*. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, et auprès des administrations cantonales et fédérales pour les constructions qui sont de leur ressort.

Elle renseigne sur les *investissements réalisés durant l'année*, sur les *investissements projetés pour l'année suivante* et sur la *variation annuelle du nombre de logements* (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations et agrandissements, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'*état des travaux à la fin de l'année*, selon le *type d'ouvrage* (affectation) et selon le *type de maître d'ouvrage*. Le cas échéant, ils sont décomposés selon la *grandeur du logement*, exprimée en nombre de pièces d'habitation. Ils sont régionalisés aux différentes échelles à partir de la *localisation des ouvrages de construction par commune*.

Les *coûts de construction* comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation de l'ouvrage, soit les travaux préparatoires, les frais de l'ouvrage proprement dit, toutes les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs et les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts afférents à l'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Par *investissements réalisés dans l'année considérée* on entend la part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ils ne concernent que les projets dont le chantier est en cours ou est achevé durant l'année considérée.

Est considéré comme *bâtiment indépendant* toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans les cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée jusqu'au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un bâtiment indépendant isolé comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Par *logement* on entend l'ensemble des pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une seule cuisine ou cuisinette (maisons individuelles comprises).

Sont réputées *pièces d'habitation* les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W.-C., réduits.

9.2.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Il se fait selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse. Il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent. Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Contrairement à l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le recensement tient compte des unités-logement sans cuisine, si elles sont occupées le jour du recensement. Elle ne tient pas compte, en revanche, des logements affectés à des fins non résidentielles (p. ex. les cabinets médicaux).

Le recensement des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et l'autre ont lieu dans le cadre du recensement fédéral de la

laubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd bewohnte einerseits, zeitweise oder nicht bewohnte Wohnungen andererseits.

9.2.3 Fortschreibung

Zu Berechnung des approximativen Gesamtwohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird auf Grund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik (siehe Abschnitt 9.2.1) ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neuerstellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

9.2.4 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. 1994 wurde erstmals unterschieden zwischen Wohnungen, die zu vermieten, und solchen die zu verkaufen sind.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Die Zählung berücksichtigt alle bewohnbaren Wohnungen, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

9.2.5 Mietzinse

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefert vor allem die Mietpreiserhebung statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Die Mietpreiserhebung wurde im Mai 1993 allerdings zum letzten Mal in der alten Form durchgeführt. Die neue Mietpreisstatistik ist aufgeteilt worden in eine stark redimensionierte, kurzfristige Erhebung für die Zwecke des Landesindex der Konsumentenpreise und eine umfassendere, längerfristige Erhebung für die Gewinnung von Strukturinformationen. Die erstgenannte Erhebung wird seit Mai 1993 vierteljährlich durchgeführt und dient zur Messung der Entwicklung der Mietpreise auf gesamtschweizerischem Niveau. Im Gegensatz zur alten Statistik erlaubt sie keine Aufteilung der Ergebnisse nach regionalen oder strukturellen Kriterien.

Die zweitgenannte Erhebung, die vor allem Strukturinformationen liefern soll, ist erstmals für 1996 vorgesehen und soll danach alle zwei bis drei Jahre stattfinden.

population –, il est possible d'en dégager de précieux renseignements sur les conditions de logement de la population suisse.

Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 distingue les logements occupés en permanence des logements habités temporairement, vacants ou vides.

9.2.3 Statistique progressive des logements

Pour évaluer (approximativement) le total des logements en Suisse, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est calculée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements (voir le chapitre 9.2.1). Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

9.2.4 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, les logements vacants sont dénombrés chaque année dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.

A la différence du recensement des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Le taux de logements vacants s'entend par rapport au total approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

9.2.5 Loyers

Nos informations sur les loyers payés en Suisse proviennent du recensement fédéral des logements et de la statistique des loyers.

Cette statistique a été réalisée en mai 1993 pour la dernière fois dans sa forme ancienne. La nouvelle statistique des loyers repose sur deux types d'enquêtes: l'une nécessite des moyens limités, est réalisable à court terme et fournit des données pour l'indice des prix à la consommation; l'autre, plus étoffée, visant plutôt le long terme, permet de réunir des informations structurelles. La première est réalisée tous les trois mois depuis mai 1993; elle sert à mesurer l'évolution des loyers dans l'ensemble de la Suisse. Elle ne permet pas, contrairement à l'ancienne statistique, de ventiler les résultats selon des critères géographiques ou structurels. La seconde sera réalisée pour la première fois en 1996 et sera répétée tous les deux ou trois ans.

T 9.1 Bauinvestitionen nach Kategorie der Bauwerke
(in Mio. Franken)¹

Investissements dans la construction,
par catégorie d'ouvrage (en millions de francs)¹

Jahr Année	Gesamt- total <i>Total général</i>	Investitionen der öffentlichen Haushalte ² <i>Investissements des collectivités publiques²</i>						Übrige Investitionen ³ <i>Autres investissements³</i>				
		Total	Tiefbau <i>Ouvrages de génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Total	Infra- struktur <i>Infra- structure</i>	Wohnen <i>Habitation</i>	Land- und Forst- wirtschaft <i>Agriculture et sylvi- culture</i>	Industrie, Gewerbe, Dienst- leistungen <i>Industrie, artisanat et services</i>	
			Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Gebäude mit Woh- nungen <i>dont bâtiments avec logements</i>						
1975	32 565	14 241	7 632	...	6 609	...	18 324	...	...	...	...	
1980	35 817	11 929	7 112	...	4 816	...	23 888	...	...	...	...	
1985	40 535	12 457	7 051	...	5 406	...	28 077	...	...	...	...	
1986	41 309	12 798	7 069	...	5 729	...	28 511	...	...	...	...	
1987	42 542	12 892	7 118	...	5 775	...	29 650	...	...	...	...	
1988	45 456	13 682	7 537	...	6 145	...	31 774	...	...	...	...	
1989	48 260	14 254	7 648	...	6 606	...	34 006	...	...	...	...	
1990	49 112	14 972	7 988	...	6 984	...	34 141	...	...	...	...	
1991	46 775	15 684	8 398	...	7 286	...	31 091	...	...	...	...	
1992	46 399	16 468	8 799	...	7 669	...	29 931	...	...	...	...	
1993	45 447	16 132	8 725	...	7 466	...	29 255	...	...	...	...	
1994	48 901	17 888	9 431	4 333	8 456	516	31 013	3 399	20 060	693	6 861	
Kanton (1994) Canton (1994)												
Zürich	7 654	2 455	1 103	387	1 352	94	5 199	528	3 348	47	1 275	
Bern	6 213	2 904	1 158	658	1 746	33	3 309	528	2 092	101	588	
Luzern	2 147	579	256	91	323	19	1 568	123	1 091	62	292	
Uri	393	198	154	63	43	0	195	13	148	19	14	
Schwyz	967	233	123	45	109	25	734	58	529	66	81	
Obwalden	378	233	192	72	41	3	145	6	101	9	29	
Nidwalden	273	79	35	18	43	3	194	14	134	13	34	
Glarus	374	126	73	20	54	6	248	12	157	7	71	
Zug	910	249	91	27	158	27	661	43	460	9	149	
Fribourg	1 517	569	349	182	220	20	948	54	730	35	129	
Solothurn	1 848	625	374	251	251	9	1 223	111	818	13	281	
Basel-Stadt	1 289	448	192	71	256	18	841	132	310	0	399	
Basel-Landschaft	1 736	432	294	107	138	9	1 304	105	887	22	289	
Schaffhausen	459	168	91	54	78	3	291	7	197	6	81	
Appenzell A.-Rh.	229	89	41	27	47	0	140	15	90	10	26	
Appenzell I.-Rh.	115	26	16	6	11	1	88	13	58	4	13	
St. Gallen	3 149	911	468	165	443	23	2 238	172	1 485	58	522	
Graubünden	2 290	706	466	275	240	14	1 584	382	895	45	261	
Aargau	4 150	1 077	641	259	436	23	3 073	246	2 095	31	701	
Thurgau	1 746	499	226	88	273	17	1 247	91	869	31	256	
Ticino	2 051	820	478	195	343	35	1 231	100	820	20	291	
Vaud	2 904	1 390	761	322	629	39	1 514	182	962	42	328	
Valais	1 934	680	547	273	133	8	1 254	329	674	26	225	
Neuchâtel	925	496	321	234	175	4	429	43	261	5	120	
Genève	2 173	1 034	435	214	599	84	1 139	59	706	4	370	
Jura	510	314	272	246	42	1	196	14	141	6	35	
Nicht zuteilbar / Non répartis	567	548	274	11	274	0	20	19	0	0	0	

1 Zu Preisen von 1994

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1994

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, tra-
vaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.2 Bauinvestitionen nach Kategorie
der Auftraggeber (in Mio. Franken)¹**

**Investissements dans la construction, par catégorie
de maître d'ouvrage (en millions de francs)¹**

Jahr Année	Gesamt- total <i>Total général</i>	Investitionen der öffentlichen Haushalte ² <i>Investissements des collectivités publiques²</i>				Übrige Investitionen ³ <i>Autres investissements³</i>					
		Total	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Insti- tutionelle Anleger <i>Inve- stisseurs insti- tutionnels</i>	Private Gas-, Elek- trizitäts- werke und Bahnen <i>Entre prises privées de gaz, électricité chemin de fer</i>	Bau- oder Immobi- liengesell- schaften <i>Sociétés de cons- truction et sociétés immobi- lières</i>	Andere private Unter- nehmun- gen <i>Autres entre- prises pri- vées</i>	Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>
1975	32 565	14 241	2 033	4 737	7 471	18 324	...	...	...	...	...
1980	35 817	11 929	1 953	4 257	5 719	23 888	...	...	...	...	...
1985	40 536	12 457	2 251	3 723	6 484	28 079	...	...	...	...	...
1986	41 309	12 798	2 125	3 852	6 822	28 511	...	...	...	...	...
1987	42 542	12 892	2 151	3 955	6 786	29 650	...	...	...	...	...
1988	45 456	13 682	2 430	4 154	7 098	31 774	...	...	...	...	...
1989	48 260	14 254	2 472	4 350	7 432	34 006	...	...	...	...	...
1990	49 112	14 972	2 594	4 626	7 751	34 141	...	...	...	...	...
1991	46 775	15 684	2 755	5 087	7 842	31 091	...	...	...	...	...
1992	46 399	16 468	3 148	5 287	8 032	29 931	...	...	...	...	...
1993	45 447	16 192	3 131	5 514	7 547	29 255	...	...	...	...	...
1994	48 901	17 888	3 385	5 694	8 809	31 013	2 434	1 477	7 981	10 853	8 268

**Kanton (1994)
Canton (1994)**

Zürich	7 654	2 455	385	700	1 371	5 199	734	65	1 427	1 574	1 400
Bern	6 213	2 904	593	401	1 910	3 309	76	282	726	1 209	1 017
Luzern	2 147	579	128	131	320	1 568	77	42	480	583	388
Uri	393	198	56	91	50	195	9	11	37	93	44
Schwyz	967	233	22	71	140	734	4	24	164	339	203
Obwalden	378	233	14	170	48	145	0	0	31	71	43
Nidwalden	273	79	6	37	36	194	3	0	39	93	59
Glarus	374	126	10	34	82	248	12	4	80	80	72
Zug	910	249	16	49	184	661	82	0	179	228	172
Fribourg	1 517	569	77	267	225	948	51	35	406	361	95
Solothurn	1 848	625	63	212	350	1 223	56	15	382	443	327
Basel-Stadt	1 289	448	107	330	10	841	245	0	132	95	369
Basel-Landschaft	1 736	432	87	189	156	1 304	177	79	286	459	303
Schaffhausen	459	168	8	68	93	291	8	0	62	124	96
Appenzell A.-Rh.	229	89	3	33	52	140	3	5	28	62	42
Appenzell I.-Rh.	115	26	2	10	14	88	7	1	19	37	25
St. Gallen	3 149	911	163	193	555	2 238	122	21	715	715	665
Graubünden	2 290	706	70	236	400	1 584	54	317	346	515	351
Aargau	4 150	1 077	247	304	526	3 073	113	134	816	1 069	940
Thurgau	1 746	499	19	108	372	1 247	36	40	329	455	388
Ticino	2 051	820	203	242	376	1 231	94	20	138	789	190
Vaud	2 904	1 390	271	398	722	1 514	194	64	330	605	321
Valais	1 934	680	111	265	304	1 254	38	283	209	525	199
Neuchâtel	925	496	72	297	127	429	41	7	173	73	135
Genève	2 173	1 034	88	603	343	1 139	183	2	429	165	360
Jura	510	314	16	255	43	196	15	7	19	92	62
Nicht zuteilbar/ Non répartis	567	548	547	1	0	20	0	20	0	0	0

- 1 Zu Preisen von 1994
2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

- 1 Aux prix de 1994
2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.3 Bauinvestitionen des Bundes¹
nach Typ der Auftraggeber (in Mio. Franken)²**

**Investissements de la Confédération
dans la construction¹, par type de maître d'ouvrage
(en millions de francs)²**

	SBB CFF	PTT	EMD DMF	AFB OCF	Total	Tiefbau Genie civil %	Hochbau Bâtiment %	
Jahr								Année
1975	601	617	442	372	2 033	...	...	1975
1980	644	538	520	250	1 951	...	...	1980
1985	897	603	489	262	2 251	...	...	1985
1986	740	618	504	261	2 124	...	...	1986
1987	787	617	488	259	2 151	...	...	1987
1988	983	657	498	293	2 430	...	...	1988
1989	970	771	429	302	2 472	...	...	1989
1990	949	882	449	316	2 595	...	...	1990
1991	944	1 007	432	373	2 756	...	...	1991
1992	1 267	1 049	394	438	3 147	...	...	1992
1993	1 087	969	312	763	3 131	...	...	1993
1994	1 426	1 001	51	907	3 385	51	49	1994

Kanton (1994)								Canton (1994)
Zürich	116	155	8	107	385	37	63	Zurich
Bern	149	211	9	225	593	30	70	Berne
Luzern	70	42	1	15	128	62	38	Lucerne
Uri	37	3	11	6	56	89	11	Uri
Schwyz	8	10	0	5	22	63	37	Schwyz
Obwalden	4	2	0	9	14	37	63	Obwald
Nidwalden	0	3	1	1	6	63	37	Nidwald
Glarus	0	2	0	8	10	77	23	Glaris
Zug	9	6	0	1	16	84	16	Zoug
Freiburg	40	25	1	11	77	54	46	Fribourg
Solothurn	27	28	2	6	63	70	30	Soleure
Basel-Stadt	80	25	0	2	107	39	61	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	66	20	0	0	87	94	6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	0	6	0	2	8	59	41	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	0	3	0	0	3	83	17	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0	2	0	0	2	54	46	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	62	54	2	46	163	55	45	Saint-Gall
Graubünden	13	50	1	6	70	45	55	Grisons
Aargau	163	57	0	27	247	82	18	Argovie
Thurgau	0	15	0	3	19	73	27	Thurgovie
Tessin	109	63	5	25	203	66	34	Tessin
Waadt	93	88	3	87	271	42	58	Vaud
Wallis	48	50	2	12	111	69	31	Valais
Neuenburg	29	27	2	15	72	46	54	Neuchâtel
Genf	7	49	0	32	88	25	75	Genève
Jura	5	7	0	3	16	52	48	Jura
Nicht zuteilbar	289	1	5	253	547	50	50	Non répartis

1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen
2 Zu Preisen von 1994

1 Travaux d'entretien publics compris
2 Aux prix de 1994

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.4 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen
nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand**

**Variation annuelle du nombre de logements,
par type de travaux; nombre total de logements**

	Zugang durch... <i>Augmentation issues de...</i>		Abgang durch... <i>Diminutions issues de...</i>	Reinzugang <i>Augmentation nette</i>	Gesamtwohnungs- bestand Ende Jahr (appro- ximativ) <i>Nombre total de logements à la fin de l'année (approximatif)</i>	
	Neubau <i>Nouvelles constructions</i>	Umbau ¹ <i>Transformations¹</i>	Abbrüche, Brände usw. <i>Démolitions, incendies, etc.</i>			
Jahr						Année
1975	54 899	2 790	2 450	55 239	2 521 820	1975
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656	1980
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164	1985
1986	42 570	3 617	1 795	44 392	2 969 556	1986
1987	40 230	3 373	1 634	41 969	3 011 525	1987
1988	40 965	3 941	1 886	43 020	3 054 545	1988
1989	40 705	4 353	1 730	43 328	3 097 873	1989
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353	1990
1991	37 597	4 487	1 602	40 482	3 180 835	1991
1992	35 422	5 077	1 317	39 182	3 251 520	1992
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621	1993
1994	46 326	5 686	1 768	50 244	3 339 865	1994
Kanton (1994)						Canton (1994)
Zürich	6 321	500	283	6 538	551 448	Zurich
Bern	4 458	1 033	199	5 292	449 136	Berne
Luzern	2 763	297	115	2 945	139 663	Lucerne
Uri	303	24	18	309	15 014	Uri
Schwyz	1 149	72	13	1 208	49 718	Schwytz
Obwalden	232	42	17	257	14 871	Obwald
Nidwalden	298	41	12	327	15 061	Nidwald
Glarus	232	32	25	239	18 424	Glaris
Zug	1 256	19	11	1 264	36 683	Zoug
Freiburg	1 956	100	2	2 054	93 897	Fribourg
Solothurn	1 849	186	43	1 992	104 097	Soleure
Basel-Stadt	361	384	388	357	102 830	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 083	356	59	1 380	107 998	Bâle-Campagne
Schaffhausen	370	46	3	413	33 426	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	180	28	1	207	24 027	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	91	17	2	106	5 884	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	3 018	328	118	3 228	191 893	Saint-Gall
Graubünden	2 032	314	56	2 290	122 317	Grisons
Aargau	5 447	527	116	5 858	218 994	Argovie
Thurgau	2 065	145	41	2 169	91 993	Thurgovie
Tessin	1 913	397	26	2 284	175 887	Tessin
Vaud	3 229	424	70	3 583	306 030	Vaud
Wallis	2 583	100	34	2 649	170 788	Valais
Neuenburg	876	81	4	953	79 339	Neuchâtel
Genf	1 859	92	102	1 849	190 683	Genève
Jura	402	101	10	493	29 764	Jura
Gemeindegrössenklassen (1994)						Catégorie de communes (1994)
mehr als 100 000 Einw.	1 749	613	631	1 731	...	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einw.	10 614	535	363	10 786	...	10 001–100 000 habitants
5001–10 000 Einwohner	8 247	637	194	8 690	...	5001–10 000 habitants
2001–5000 Einwohner	12 119	1 539	312	13 346	...	2001–5000 habitants
bis 2000 Einwohner	13 597	2 362	268	15 691	...	jusqu'à 2000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städten	10 519	887	531	10 875	...	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

1 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.5 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Zahl der Wohnräume

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces habitation

Jahr	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>		Wohnungen <i>Logement</i>							Année
	Total	davon Ein- familien- häuser <i>dont maisons indivi- duelles</i>	Total	davon Wohnungen mit Wohnräumen <i>dont logements de ... pièces d'habitation</i>						
				1	2	3	4	5	6+	
1975	13 666	8 715	54 899	7 236	8 012	13 467	14 993	7 639	3 552	1975
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165	1980
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498	1985
1986	17 581	12 801	42 570	1 891	4 905	8 917	13 838	9 315	3 704	1986
1987	17 180	12 352	40 230	1 620	4 904	8 421	12 714	9 097	3 474	1987
1988	17 483	12 533	40 965	1 698	5 135	8 845	12 794	9 042	3 451	1988
1989	17 382	12 354	40 705	1 947	4 741	8 734	13 007	8 974	3 302	1989
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911	1990
1991	14 104	9 171	37 597	1 859	5 204	8 781	12 060	7 234	2 459	1991
1992	12 533	7 816	35 422	1 948	5 020	7 919	11 701	6 625	2 209	1992
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873	1993
1994	16 598	10 714	46 326	1 603	5 840	10 736	16 585	9 124	2 439	1994
Kanton (1994)										
Zürich	2 188	1 345	6 321	122	801	1 570	2 288	1 234	306	Zurich
Bern	1 972	1 272	4 458	91	401	905	1 768	1 043	250	Berne
Luzern	908	476	2 763	47	318	555	1 180	520	143	Lucerne
Uri	131	79	303	12	24	40	88	117	22	Uri
Schwyz	434	251	1 149	25	113	276	405	225	105	Schwytz
Obwalden	76	17	232	7	42	60	78	34	11	Obwald
Nidwalden	85	21	298	16	29	63	118	52	20	Nidwald
Glarus	123	82	232	8	17	59	99	30	19	Glaris
Zug	218	59	1 256	51	238	277	454	182	54	Zoug
Freiburg	673	453	1 956	97	334	473	643	331	78	Fribourg
Solothurn	824	632	1 849	31	169	341	763	453	92	Soleure
Basel-Stadt	70	25	361	9	75	153	76	25	23	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	633	514	1 083	13	67	208	347	320	128	Bâle-Campagne
Schaffhausen	144	84	370	6	43	67	150	93	11	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	91	52	180	1	23	25	59	48	24	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	67	50	91	2	6	8	17	37	21	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 270	883	3 018	62	247	510	1 083	842	274	Saint-Gall
Graubünden	674	342	2 032	113	386	514	607	311	101	Grisons
Aargau	2 335	1 636	5 447	74	460	1 133	2 111	1 373	296	Argovie
Thurgau	823	572	2 065	24	177	378	728	628	130	Thurgovie
Tessin	530	394	1 913	102	266	581	714	173	77	Tessin
Waadt	798	504	3 229	165	601	1 038	841	456	128	Vaud
Wallis	840	563	2 583	353	517	479	873	301	61	Valais
Neuenburg	161	91	876	17	143	241	338	115	22	Neuchâtel
Genf	328	152	1 859	144	311	697	580	98	29	Genève
Jura	202	165	402	11	32	85	177	83	14	Jura
Gemeindegrössenklassen (1994)										
mehr als 100 000 Einw.	213	22	1 749	125	343	663	474	135	9	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einw.	2 571	1 441	10 614	370	1 659	2 801	3 900	1 485	399	10 000–100 000 habitants
5001–10 000 Einwohner	2 648	1 695	8 247	246	926	2 045	3 027	1 606	397	5001–10 000 habitants
2001–5000 Einwohner	4 610	3 065	12 119	443	1 463	2 601	4 437	2 483	693	2001–5000 habitants
bis 2000 Einwohner	6 556	4 491	13 597	419	1 449	2 626	4 747	3 415	941	jusqu'à 2000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städten	3 168	1 873	10 519	352	1 391	3 114	3 499	1 689	474	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.6 Neuerstellte Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1994**

**Logements nouvellement construits,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1994**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						Total
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	46 326	1 171	60	318	793	45 155	2 185	24 181	1 848	18 789	18 184	Total
Kantone												Canton
Zürich	6 321	78	0	17	61	6 243	621	3 009	370	2 613	2 551	Zurich
Bern	4 458	107	14	4	89	4 351	155	2 702	213	1 494	1 490	Berne
Luzern	2 763	103	30	0	73	2 660	196	1 413	347	1 051	1 041	Lucerne
Uri	303	0	0	0	0	303	60	79	0	164	159	Uri
Schwyz	1 149	66	0	0	66	1 083	0	445	0	638	636	Schwytz
Obwalden	232	12	0	0	12	220	0	126	22	94	94	Obwald
Nidwalden	298	10	0	1	9	288	7	135	0	146	146	Nidwald
Glarus	232	0	0	0	0	232	0	150	0	82	82	Glaris
Zug	1 256	140	10	1	129	1 116	4	472	91	640	582	Zoug
Freiburg	1 956	30	0	0	30	1 926	55	1 342	74	529	529	Fribourg
Solothurn	1 849	8	0	0	8	1 841	67	1 117	162	657	644	Soleure
Basel-Stadt	361	0	0	0	0	361	60	246	0	55	55	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 083	13	0	0	13	1 070	84	566	14	420	420	Bâle-Campagne
Schaffhausen	370	4	1	3	0	366	2	115	24	249	249	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	180	0	0	0	0	180	16	104	0	60	60	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	91	0	0	0	0	91	0	33	0	58	58	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	3 018	40	0	13	27	2 978	150	1 661	112	1 167	1 062	Saint-Gall
Graubünden	2 032	7	0	1	6	2 025	0	1 267	47	758	752	Grisons
Aargau	5 447	71	0	2	69	5 376	69	3 230	25	2 077	2 071	Argovie
Thurgau	2 065	6	1	0	5	2 059	80	1 257	122	722	720	Thurgovie
Tessin	1 913	118	0	117	1	1 795	0	357	0	1 438	1 423	Tessin
Vaud	3 229	113	4	54	55	3 116	157	1 616	111	1 343	1 258	Vaud
Wallis	2 583	1	0	0	1	2 582	9	830	0	1 743	1 708	Valais
Neuenburg	876	5	0	5	0	871	124	637	48	110	110	Neuchâtel
Genf	1 859	239	0	100	139	1 620	236	1 091	48	293	97	Genève
Jura	402	0	0	0	0	402	33	181	18	188	187	Jura
Gemeindegrößen- klassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	1 749	166	0	100	66	1 583	270	1 035	84	278	219	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	10 614	369	32	54	283	10 245	854	6 022	609	3 369	3 080	10 001–100 000 habitants
5001–10 000 Einwohner	8 247	161	0	14	147	8 086	558	4 579	376	2 949	2 776	5001–10 000 habitants
2001–5000 Einwohner	12 119	177	22	21	134	11 942	454	6 339	485	5 149	5 089	2001–5000 habitants
bis 2000 Einwohner	13 597	298	6	129	163	13 299	49	6 206	294	7 044	7 020	jusqu'à 2000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städten	10 519	472	9	165	298	10 047	930	5 512	269	3 605	3 291	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.7 Neuerstellte Wohngebäude
nach Kategorie der Auftraggeber, 1994**

**Bâtiments d'habitation nouvellement construits,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1994**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	16 598	257	16	63	178	16 341	319	6 885	326	9 137	9 045	Total
Kantone												Canton
Zürich	2 188	37	0	8	29	2 151	93	1 017	94	1 041	1 028	Zurich
Bern	1 972	36	11	4	21	1 936	56	989	63	891	890	Berne
Luzern	908	11	1	0	10	897	31	351	35	515	513	Lucerne
Uri	131	0	0	0	0	131	4	41	0	86	84	Uri
Schwyz	434	13	0	0	13	421	0	124	0	297	296	Schwytz
Obwalden	76	1	0	0	1	75	0	26	3	49	49	Obwald
Nidwalden	85	3	0	1	2	82	1	25	0	56	56	Nidwald
Glarus	123	0	0	0	0	123	0	71	0	52	52	Glaris
Zug	218	13	1	1	11	205	1	76	7	128	122	Zoug
Freiburg	673	3	0	0	3	670	5	279	3	386	386	Fribourg
Solothurn	824	3	0	0	3	821	7	376	23	438	436	Soleure
Basel-Stadt	70	0	0	0	0	70	7	49	0	14	14	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	633	2	0	0	2	631	16	311	1	304	304	Bâle-Campagne
Schaffhausen	144	4	1	3	0	140	1	36	2	103	103	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	91	0	0	0	0	91	2	37	0	52	52	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	67	0	0	0	0	67	0	16	0	51	51	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 270	33	0	13	20	1 237	20	539	42	678	665	Saint-Gall
Graubünden	674	6	0	1	5	668	0	237	11	431	427	Grisons
Aargau	2 335	22	0	2	20	2 313	8	1 196	5	1 109	1 105	Argovie
Thurgau	823	4	1	0	3	819	7	351	9	461	460	Thurgovie
Tessin	530	14	0	13	1	516	0	32	0	484	481	Tessin
Waadt	798	14	1	5	8	784	17	222	15	545	528	Vaud
Wallis	840	1	0	0	1	839	1	171	0	667	665	Valais
Neuenburg	161	4	0	4	0	157	8	75	3	74	74	Neuchâtel
Genf	328	33	0	8	25	295	30	177	5	88	68	Genève
Jura	202	0	0	0	0	202	4	61	5	137	136	Jura
Gemeindegrößen- klassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	213	16	0	8	8	197	46	115	8	36	33	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	2 571	48	2	7	39	2 523	124	1 357	81	1 042	998	10 001–100 000 habitants
5001–10 000 Einwohner	2 648	59	0	14	45	2 589	67	1 293	91	1 229	1 206	5001–10 000 habitants
2001–5000 Einwohner	4 610	67	11	14	42	4 543	59	1 880	49	2 604	2 594	2001–5000 habitants
bis 2000 Einwohner	6 556	67	3	20	44	6 489	23	2 240	97	4 226	4 214	jusqu'à 2000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städten	3 168	107	9	18	80	3 061	155	1 498	66	1 408	1 363	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.8 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, nach Kanton, 1990

Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, par canton, en 1990

Kanton Canton	Bewohnte Wohnungen im ganzen ¹ Total des logements occupés ¹	Einfamilien- häuser in % Maisons individuelles en %	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % Logements de ... pièce(s), en %					Bauperiode Epoque de construction			Bewohner pro Wohnung Habitants par logement	Fläche pro Bewohner in m ² ² Surface par habitant en m ² ²
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % avant 1947 en %	1947–1980 in % en %	1981–1990 in % en %		
CH	2 800 953	21,3	6,6	13,6	28,1	26,9	24,7	33,2	52,5	14,3	2,4	39
ZH	510 659	16,8	8,3	14,9	31,1	25,9	19,8	32,1	55,8	12,1	2,2	39
BE	391 735	19,9	5,2	13,3	31,6	27,6	22,3	37,7	50,1	12,1	2,4	38
LU	121 373	15,6	4,7	10,1	25,1	31,8	28,3	29,2	52,3	18,5	2,6	38
UR	11 879	22,5	2,5	7,3	21,2	36,5	32,4	35,5	50,2	14,3	2,8	35
SZ	39 819	22,6	4,0	9,6	22,2	31,9	32,4	30,5	47,4	22,1	2,7	37
OW	9 992	22,0	4,1	10,3	22,1	29,5	34,0	37,5	43,0	19,5	2,7	36
NW	12 128	13,8	4,2	9,8	22,7	34,1	29,1	26,7	51,6	21,7	2,6	39
GL	14 937	43,5	3,8	8,1	19,5	30,6	37,9	51,8	36,8	11,3	2,5	41
ZG	31 892	15,3	4,8	10,8	25,3	32,3	26,8	21,5	57,1	21,4	2,5	39
FR	78 566	27,3	5,7	11,8	27,7	27,6	27,1	33,7	46,1	20,2	2,6	37
SO	93 009	33,6	3,3	9,1	26,5	29,3	31,8	32,5	52,2	15,4	2,4	41
BS	98 702	8,4	11,6	23,9	37,3	16,0	11,2	40,4	54,7	4,9	1,9	39
BL	94 406	32,0	3,3	10,0	30,0	28,6	28,0	21,3	63,5	15,1	2,4	40
SH	30 200	25,2	3,5	9,6	27,6	31,3	27,9	40,0	48,2	11,9	2,3	42
AR	20 070	29,0	3,9	9,0	17,8	27,3	42,0	56,2	31,1	12,7	2,5	43
AI	4 698	30,7	2,7	6,4	18,0	22,1	50,8	52,7	32,1	15,2	2,8	39
SG	165 103	25,8	4,8	9,7	20,8	29,7	35,0	36,6	47,3	16,1	2,5	40
GR	66 406	21,0	6,9	10,5	21,4	32,1	29,2	39,2	44,8	16,0	2,4	40
AG	195 351	34,2	3,7	8,9	24,0	28,4	35,1	28,5	52,6	18,8	2,5	40
TG	79 835	28,5	3,8	8,4	21,6	29,1	37,1	38,1	43,8	18,1	2,5	42
TI	116 930	27,2	5,0	14,2	28,4	30,8	21,6	26,5	58,7	14,9	2,3	41
VD	257 470	17,0	8,7	19,4	30,5	21,2	20,2	33,8	51,2	14,9	2,2	39
VS	93 226	25,2	5,6	11,5	25,8	35,5	21,5	26,3	52,8	20,8	2,6	37
NE	70 019	13,0	5,4	13,9	35,5	26,1	19,1	43,0	48,8	8,1	2,3	40
GE	167 377	9,8	15,8	22,5	26,2	18,3	17,2	27,1	62,7	10,2	2,2	41
JU	25 171	36,9	3,5	7,8	23,6	30,2	34,9	42,8	44,4	12,8	2,5	40

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

2 Werte nur für die bewohnten Wohnungen mit Flächenangabe berechnet (CH: 87%)

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

2 Valeur calculée pour les logements occupés avec indication de la surface (CH: 87%)

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

**T 9.9 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp
bzw. Bewohnertypus und nach Kanton, 1990**

**Logements occupés selon le type de propriétaire
et le statut d'occupation, par canton, en 1990**

Kanton Canton	Total bewohnte Woh- nungen Total des logements occupés	Eigentübertyp Type de propriétaire					Bewohnertypus Statut d'occupation				
		Privatperson(en) Particulier(s)		Bau- Immobilien- gesellschaft Société immobilière	Wohnbau- genossen- schaft Société co- opérative de construc- tion et d'habitation	Andere Autres	Eigentümer Propriétaire du logement		Mieter Locataire	Genossen- schafter Coopéra- teur	Andere Autres
		absolut en nombre	in % en %				absolut en nombre	in % en %			
CH	2 800 953	1 868 355	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357
ZH	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,9	350 679	46 517	6 957
BE	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375
LU	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499
UR	11 879	9 925	83,6	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404
SZ	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221
OW	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500
NW	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365
GL	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348
ZG	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680
FR	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519
SO	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763
BS	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873
BL	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214
SH	30 200	20 675	68,5	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516
AR	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552
AI	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130
SG	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954
GR	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099
AG	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606
TG	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963
TI	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457
VD	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420
VS	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751
NE	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438
GE	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761
JU	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

**T 9.10 Leerstehende Wohnungen¹
und Leerwohnungsziffer**

**Logements vacants¹
et taux de logements vacants**

Jahr Année	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leer- wohnungs- ziffer ¹ Taux de logements vacants ⁴
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon dont				
								EFH ² MI ²	neu ³ nouveau	zu vermieten à louer	zu verkaufen à vendre	
1975	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	...	...	...	...	2,01
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	...	...	...	...	0,74
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79
1986	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	2 189	8 738	...	...	0,71
1987	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	2 122	6 728	...	...	0,60
1988	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	1 970	5 505	...	...	0,49
1989	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	1 723	4 220	...	...	0,43
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44
1991	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	3 424	7 737	...	...	0,55
1992	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	4 223	9 148	...	...	0,70
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20
Kanton Canton (1994)												
ZH	192	397	903	1 060	463	153	3 168	411	1 274	2 348	820	0,59
BE	295	450	1 072	1 133	363	72	3 385	427	805	2 630	755	0,77
LU	57	78	235	416	168	47	1 001	145	385	739	262	0,73
UR	5	11	53	33	15	6	123	13	64	104	19	0,84
SZ	36	67	156	229	123	20	631	86	307	382	249	1,30
OW	10	17	30	38	11	1	107	1	73	53	54	0,73
NW	5	12	16	42	17	13	105	11	54	58	47	0,71
GL	13	26	46	68	43	10	206	66	48	171	35	1,13
ZG	9	26	40	111	47	15	248	28	96	178	70	0,70
FR	241	246	366	373	124	41	1 391	227	331	1 140	251	1,51
SO	122	201	577	701	230	44	1 875	229	470	1 483	392	1,84
BS	105	77	66	43	36	10	337	13	35	292	45	0,33
BL	12	49	118	124	57	25	385	90	180	259	126	0,36
SH	38	72	114	147	50	14	435	82	133	320	115	1,32
AR	13	23	24	44	29	16	149	20	58	112	37	0,63
AI	7	4	17	10	5	2	45	2	—	41	4	0,78
SG	202	253	575	703	295	101	2 129	278	814	1 706	423	1,13
GR	94	199	324	312	107	24	1 060	114	507	499	561	0,88
AG	88	260	704	1 002	511	88	2 653	602	1 217	1 690	963	1,24
TG	79	154	315	478	249	35	1 310	229	523	896	414	1,46
TI	471	645	1 316	909	267	63	3 671	318	798	3 134	537	2,15
VD	1 355	1 462	2 010	986	347	184	6 344	421	862	4 976	1 368	2,10
VS	811	776	943	803	198	54	3 585	263	745	2 341	1 244	2,13
NE	304	233	400	279	94	24	1 334	37	212	1 248	86	1,70
GE	1 627	638	419	213	105	163	3 165	165	98	2 711	454	1,68
JU	47	86	192	193	47	16	581	132	102	426	155	1,98

1 Jeweilen 1. Juni, bis 1983 1. Dezember

2 In Einfamilienhäusern

3 In Neubauten (bis 2jährig)

4 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer auf Grund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Au 1^{er} juin de l'année correspondant; ou 1^{er} décembre jusqu'en 1983

2 Dans des maisons individuelles

3 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)

4 Depuis 1985, le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

9.3 Weiterführende Informationen

9.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal), Bauzonen
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Anlageinvestitionen, Endkonsum der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Index der Auftragseingänge und -bestände sowie der Umsätze; Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Verzinsung der Hypothekaranlagen

9.3.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bau- und Wohnbaustatistik in der Schweiz. Bauinvestitionen 1994 – Bauvorhaben 1995. Bewilligte, im Bau befindliche, fertiggestellte Wohngebäude und Wohnungen 1994. 1995.

Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni 1994. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Gebäudebestandes. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Wohnungsbestandes. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Gebäude und Wohnungen. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 40. Bern 1988.

9.3.3 Auskünfte

Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik:
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Bundesamt für Statistik

Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031/322 28 53
Bundesamt für Statistik

9.3 Complément d'information

9.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: Utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments), zones à bâtir
- 3 Emploi et vie active: emploi
- 4 Comptes nationaux: formation de capital fixe, consommation finale des ménages, valeur ajoutée brute
- 5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (logement), indice des prix de la construction de logements
- 6 Production, commerce, consommation: indices des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires, dépenses de consommation des ménages privés
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: intérêts des placements hypothécaires

9.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la construction et des logements en Suisse. Investissements dans la construction en 1994 et projets pour 1995. Bâtiments d'habitation et logements autorisés, en construction ou terminés en 1994.

Les logements vacants en Suisse au 1^{er} juillet 1994. 1995.

La construction de logements en Suisse. Bâtiments d'habitation et logements construits ou dont la construction a été autorisée en 1992. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les bâtiments. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les logements. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Bâtiments et logements. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement de 1986.

Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.3.3 Renseignements

Enquête annuelle sur la construction et les logements:
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Office fédéral de la statistique

Dénombrement des logements vacants, statistique progressive des logements:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:
Gilbert Vez, 031/322 28 53
Office fédéral de la statistique

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 13% der Exporteinnahmen und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus rund 360 000 Arbeitsplätze. In der Schweiz ist ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige direkt oder indirekt in dieser Branche beschäftigt. Im Berggebiet dürfte es gar jeder dritte sein; der Tourismus trägt so dazu bei, Randgebiete besser ins Wirtschaftsleben zu integrieren, die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweisen. Seit der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik im Jahre 1934 durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt.

10.2 Erhebungen, Definitionen

10.2.1 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode:	Erfasst:	Nicht erfasst:
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienvverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden wegen der starken Nachfrageentwicklung in der Parahotellerie die Erhebungen auf diesen Sektor ausgedehnt. Auf Grund von Sparmassnahmen wurde Anfang 1994 entschieden, auf die Statistik der Parahotellerie ab dem Fremdenverkehrsjahr 1993/94 zu verzichten.

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 13% des recettes, il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée quelque 360 000 emplois. Une personne active sur dix environ travaille dans cette branche (directement ou indirectement), et même une sur trois dans les régions de montagne. Le tourisme donne en effet à des régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique.

Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahotellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée.

10.2 Relevés, définitions

10.2.1 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode:	Enregistrés:	Non enregistrés:
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidante du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure. Au début des années septante, la portée des relevés a été étendue à la para-

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6200 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volkshäuser, Kurhäuser und Hörsanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gästezimmer: Gesamtzahl der in geöffneten und vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- Verfügbare Gästezimmer: Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gastbetten, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gästezimmern und Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gästezimmer: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe oben).
- Auslastung der Gastbetten: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten (Definition siehe oben).
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
 - Graubünden: Kanton Graubünden.
 - Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
 - Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
 - Tessin: Kanton Tessin.
 - Wallis: Kanton Wallis.
 - Waadt: Kanton Waadt.
 - Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Freiburg - Neuenburg - Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier sowie La Neuveville des Kantons Bern.
 - Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
 - Zürich: Kanton Zürich.

hôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur. Dans le contexte de mesures d'austérité, il a été décidé, au début de 1994, que l'on renoncerait à la statistique de la parahôtellerie à partir de l'année touristique 1993/94.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6200 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes et, dans les villes et les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Chambres d'hôtes recensées: total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Chambres d'hôtes disponibles: chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exception de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- Lits d'hôtes recensés: total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.). En ce qui concerne les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits et les chambres d'hôtes.
- Taux d'occupation des chambres: occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Pays de domicile des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
 - Grisons: canton des Grisons.
 - Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmental, d'Oberhasli, du Haut-Simmental, de Gessenay et de Thoune.
 - Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
 - Tessin: canton du Tessin.
 - Valais: canton du Valais.
 - Vaud: canton de Vaud.
 - Mittelland bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau,

Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Die schweizerische Statistik der Parahotellerie wurde nach Abschluss der Erhebungsarbeiten für das Fremdenverkehrsjahr 1992/93 aus Spargründen aufgehoben. Sie umfasste:

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer
Die Datenerfassung erfolgte über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und war mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Sie machen etwa drei Viertel des gesamtschweizerischen Logiernächteumfangs aus. Die Nachfrage auf Landesebene muss geschätzt werden.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze
Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgte direkt bei den Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).

3. Gruppenunterkünfte
Diese Beherbergungsform umfasste Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter meldeten die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).

4. Jugendherbergen
Alle dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser meldeten die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

10.2.1.2 Repräsentative Haushaltsbefragung

Vom April 1987 bis zum März 1988 hat das Bundesamt für Statistik erstmals eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Reiseverhalten» durchgeführt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.1.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personewagen und Motorrädern nur mittels Stichproben –, wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben. Die Erhebungen werden jährlich vom Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung der Eidg. Zollverwaltung durchgeführt.

de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen.

Fribourg - Neuchâtel - Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier et La Neuveville.

Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.

Zürich: canton de Zurich.

Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie.

Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

Dans le contexte de mesures d'austérité, la statistique de la parahôtellerie a été supprimée une fois terminés les relevés de l'année touristique 1992/93. Elle portait sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées

La collecte des données passait par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle était liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé était exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Appenzell Rh.-Ext., Saint-Gall, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Près des trois quarts des nuitées enregistrées en Suisse dans les établissements ci-dessus faisaient ainsi l'objet d'une comptabilisation officielle. La demande globale, elle, devait être estimée.

2. Terrains de camping et de caravanning
Ce sont les tenanciers de ces terrains qui fournissaient les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agissait d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif
Ce mode d'hébergement englobait les dortoirs, les maisons appartenant à des associations ou à des clubs, les cabanes de montagne et les refuges, les homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquaient les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse
Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de jeunesse annonçaient le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires uniformes (relevé exhaustif).

10.2.1.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Entre avril 1987 et mars 1988, l'Office fédéral de la statistique a réalisé pour la première fois une enquête portant sur le «comportement en matière de voyages de la population résidente de la Suisse». Il a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.1.3 Relevé exécuté à la frontière

On n'interroge pas les personnes à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais on procède par échantillonnage pour les voitures de tourisme et les motocycles. On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement. En outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars. Ce relevé est réalisé chaque année par l'Office fédéral de la statistique, avec le concours de l'Administration fédérale des douanes.

10.2.2 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD).

Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2.1). Unterschiede bestehen auch in bezug auf den Umfang der Erhebungen. So erfassen z. B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Wohnsitzländer hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

10.2.3 Fremdenverkehrsbilanz

Verantwortlich für die jährliche Erstellung der Fremdenverkehrsbilanz ist das Bundesamt für Statistik. Die Fremdenverkehrsbilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen.

10.2.4 Satellitenkonto Tourismus

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) hat ein einheitliches Modell für eine makroökonomische Gesamtdarstellung des Tourismus erarbeitet. Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat bei der Entwicklung und praktischen Umsetzung des OECD-Konzeptes massgeblich mitgewirkt.

Die bedeutende Stellung des Tourismus in unserem Land führt zu einem zunehmenden Bedürfnis nach aussagekräftigen *monetären* Daten über diesen Wirtschaftsbereich. Die Schweizer Tourismusstatistik gilt weltweit als führend sowohl im Bereich der Beherbergungsstatistik als auch im Bereich der Fremdenverkehrsbilanz. Bei der Beherbergungsstatistik handelt es sich um die Erfassung der physischen Tourismusströme (Ankünfte/Logiernächte) sowie um die Erhebung des Angebots. Der monetäre Bereich wird bis anhin durch die Fremdenverkehrsbilanz (Position der schweizerischen Zahlungsbilanz) abgedeckt. Hier werden auf Grund internationaler Definitionen «nur» monetäre *Nachfragedaten* erhoben. Die Angebots- und die Produktionsseite werden nicht berücksichtigt. Erschwerend kommt hinzu, dass der Tourismus – anders als zum Beispiel gewisse Industriezweige – in statistischer Hinsicht kein eigenständiger Wirtschaftszweig ist. Vielmehr sind die verschiedenen Produktionseinheiten, welche touristische Güter und Dienstleistungen anbieten, auf eine Vielzahl von Branchen verteilt.

Die OECD hat ein Konzept für die Integration des Tourismus in das System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) erarbeitet. Dieses bildet die notwendige Vorstufe für ein umfassendes Satellitensystem, wie es von der Welttourismus-Organisation (WTO) definiert wurde. Diese sogenannten «Tourism Economic Accounts» der OECD vermitteln einen guten Überblick über die Strukturen (Produktion, Konsum, Beschäftigung usw.) der tourismusrelevanten Wirtschaftszweige einer Volkswirtschaft, sind international vergleichbar, ermöglichen Konkurrenzanalysen zwischen den einzelnen Ländern und erlauben, den Tourismus in einen gesamtwirtschaftlichen Kontext zu stellen.

10.2.2 Les touristes suisses à l'étranger

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'un jour non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et par le Comité du tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2.1). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

10.2.3 La balance touristique

C'est l'Office fédéral de la statistique qui établit chaque année la balance touristique. Celle-ci se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes.

10.2.4 Le compte satellite du tourisme

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a mis au point un modèle de représentation macroéconomique du tourisme, au développement et à l'application duquel l'Office fédéral de la statistique (OFS) a largement contribué.

L'importance de ce secteur économique dans notre pays rend de plus en plus nécessaire la collecte de données fiables permettant d'en analyser l'aspect *monétaire*. La statistique suisse du tourisme est considérée comme l'une des plus avancées au plan mondial, surtout en ce qui concerne l'hébergement et la balance touristique. La statistique de l'hébergement enregistre les flux touristiques (arrivées/nuitées) et l'offre. Le secteur monétaire est couvert jusqu'à présent par la balance touristique (poste de la balance des paiements suisse). Sur la base de définitions internationales, celle-ci ne fournit que des données monétaires se rapportant à la *demande*. L'offre et la production en revanche n'y sont pas pris en considération. Une des difficultés majeures réside dans le fait que le tourisme ne constitue pas une branche économique en soi, mais voit ses acteurs (vendeurs de biens et de prestations touristiques) opérer dans un grand nombre de branches différentes.

L'OCDE a élaboré un modèle permettant d'intégrer le tourisme dans le système des comptes nationaux, modèle qui constitue une étape préalable à la mise sur pied d'un système global de comptes satellites tel que l'a défini l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Les «Tourism Economic Accounts» de l'OCDE présentent un bon aperçu de la structure (production, consommation, emploi, etc.) des branches d'une économie nationale qui sont liées au tourisme. Ils sont comparables au plan international et permettent d'analyser la concurrence entre les pays, ainsi que de situer le tourisme dans un contexte économique global.

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich auf Grund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1994 etwa 125 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern. Als vorübergehende Aufenthalte werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik wies Ende 1994 rund 6200 Hotel- und Kurbetriebe aus. Diese boten 270 400 Gastbetten an. Rund 264 900 Betten entfielen dabei auf Hotels, Motels, Gasthäuser und Pensionen. Die Anzahl Betriebe geht seit Jahren zurück, ebenso – aber weniger ausgeprägt – die Anzahl Betten (die durchschnittliche Betriebsgrösse nimmt also zu). Hauptgrund für diese Entwicklung: immer mehr kleinere Gasthöfe, für welche der Restaurationsbetrieb die eigentliche Erwerbsquelle darstellt, bieten ihre Gästezimmer nicht mehr an, da für sie Aufwand und Ertrag im Beherbergungsbereich in einem Missverhältnis stehen.

10.3.3 Nachfrage

Hotelübernachtungen

Wie in den drei vorhergehenden Jahren, allerdings in stark abgeschwächtem Ausmass, verzeichnete die Schweizer Hotellerie auch 1994 Einbussen. 33,21 Millionen Logiernächte wurden registriert, 30 000 oder 0,1% weniger als im Vorjahr. Die Nachfrage erreichte den tiefsten Stand seit 1979. Die für einige Gästernationen ungünstigen Wechselkursverhältnisse, die immer billiger werdenden Pauschalreisen ins Ausland sowie im Trend liegende Fernreisen dürften für das mässige Jahresergebnis mitverantwortlich gewesen sein.

Die Schweizer buchten 1994 13,48 Millionen Übernachtungen im eigenen Land, 0,1% mehr als im vergangenen Jahr. Die ausländische Kundschaft buchte 19,73 Millionen Übernachtungen, 0,2% weniger als 1993.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1994, environ 125 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.3.2 L'offre

A la fin de 1994, la statistique suisse du tourisme portait sur quelque 6200 hôtels et établissements de cure. La capacité d'accueil globale était de 270 400 lits, dont 264 900 environ se trouvaient dans des hôtels, motels, auberges ou pensions. Depuis des années, le nombre d'établissements est en baisse. Celui des lits diminue aussi, mais dans une moindre mesure. Le nombre de lits par établissement augmente donc. Ce phénomène s'explique principalement par le fait qu'un nombre croissant de petites auberges tirant la majeure partie de leur revenu de la restauration cessent de proposer leurs chambres d'hôtes, en raison de la disproportion entre le travail causé par l'hébergement et les bénéfices qui en découlent.

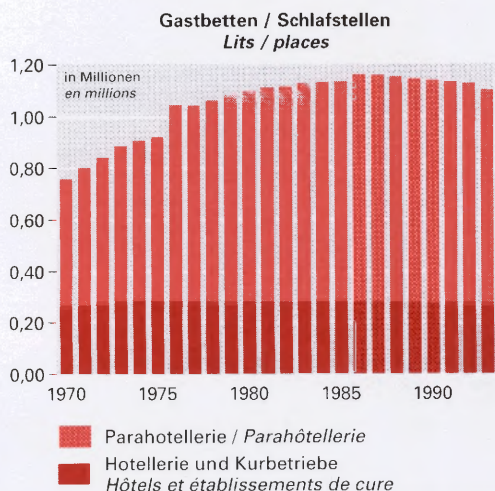
10.3.3 La demande

Nuitées d'hôtel

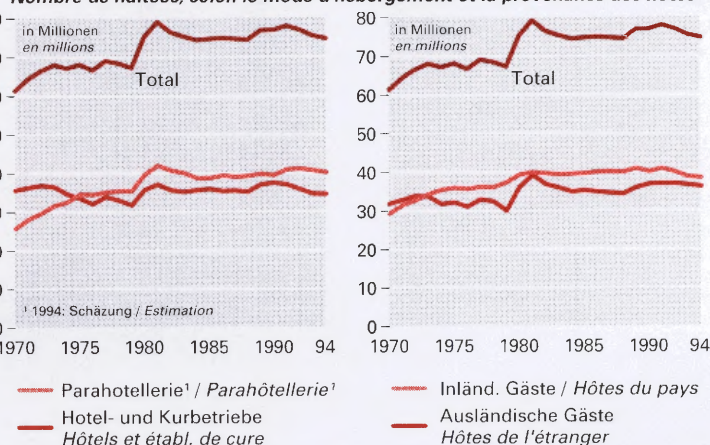
Comme les trois années précédentes, l'hôtellerie suisse a subi des pertes en 1994. Le recul s'est toutefois considérablement ralenti. Les établissements recensés ont enregistré 33,21 millions de nuitées au total, soit 30 000 ou 0,1% de moins qu'en 1993. La demande est tombée à son niveau le plus bas depuis 1979. Parmi les causes de ce résultat annuel plutôt médiocre, on peut citer les cours du change, défavorables pour les ressortissants d'un certain nombre de pays, la baisse du prix des voyages forfaitaires à l'étranger et l'attrait des destinations lointaines.

La clientèle indigène a acheté, en 1994, 13,48 millions de nuitées en Suisse, soit 0,1% de plus qu'en 1993. La clientèle étrangère en a acheté 19,73 millions (–0,2%).

**G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen
Evolution du nombre de nuitées**



**Logiernächte nach Art und nach Herkunft der Gäste
Nombre de nuitées, selon le mode d'hébergement et la provenance des hôtes**



Kuraufenthalte

Die Kurhäuser, Höhensanatorien und Volksheilbäder verzeichneten 1994 1,40 Millionen Übernachtungen. Seit 1988 sind die Kuraufenthalte rückläufig. Das liegt hauptsächlich an der im Schweizer Kurtourismus dominierenden inländischen Kundschaft.

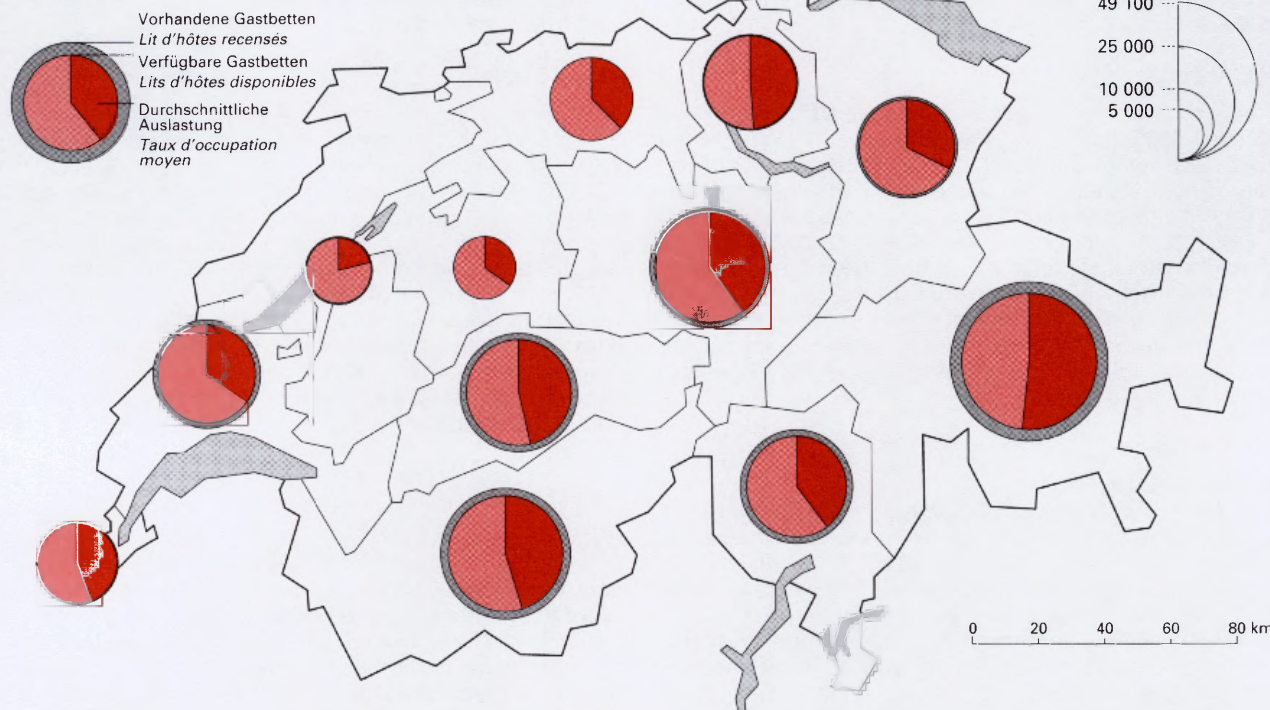
Séjours de cure

Les maisons de cure, les sanatoriums d'altitude et les établissements thermaux ont enregistré, en 1994, 1,40 million de nuitées. Depuis 1988, on observe une baisse du volume des séjours de cure. Elle est imputable principalement aux curistes indigènes, qui constituent le gros de la clientèle.

G10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1994 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1994

Anzahl der vorhandenen und verfügbaren Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben, sowie durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Gastbetten.

Nombre de lits d'hôtes recensés dans les hôtels et établissements de cure et nombre de lits disponibles; taux d'occupation moyen de ces derniers.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze¹ Lits, places¹	Logiernächte in 1000 Nuitées en milliers				Mode d'hébergement
		1994	1993	1994	Veränderung	
					absolut en nombre	
Hotel-, Kurbetriebe	270 386	34 761	34 603	−158	−0,5	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	264 850	33 236	33 205	− 31	−0,1	Hôtellerie
Kurbetriebe	5 536	1 525	1 398	−127	−8,3	Etablissements de cure
Parahotellerie	...	40 752	40 185⁴	−567	−1,4	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer²	...	24 530	24 181⁴	−349	−1,4	Maisons et appartements de vacances, chambres privées²
Zelt-, Wohnwagenplätze	...	8 079	8 112⁴	+ 33	+0,4	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte³	...	7 290	7 079⁴	−211	−2,9	Hébergement collectif³
Jugendherbergen	...	853	813	− 40	−4,7	Auberges de jeunesse
Total	...	75 513	74 788⁴	−725	−1,0	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
- 2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
- 3 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
- 4 Schätzung

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
- 2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
- 3 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.
- 4 Estimation

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1993		1994		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	6 721	276,6	6 301	271,3	6 237	270,4	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	6 634	269,8	6 223	265,2	6 165	264,9	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	87	6,8	78	6,1	72	5,5	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 495	814,5	93 871	863,5	93 817	831,2	...	...	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	...	...	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	715	259,2	635	266,5	613	237,6	...	...	Camping, carav.
Andere ⁵	2 780	195,3	3 236	237,0	3 204	233,6	...	...	Autres ⁵
Total	101 175	1 096,3	100 592	1 140,1	100 118	1 102,5	...	...	Total

- 1 Definition siehe unter 10.2.1. Erhebungsstand: 31. Dezember
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
3 Schätzung
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

- 1 Voir définition sous 10.2.1. Etat au 31 décembre.
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
3 Estimation
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1993		1994		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	37 548	48,7	34 761	46,0	34 603	46,3	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	35 780	46,4	33 236	44,0	33 205	44,4	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 768	2,3	1 525	2,0	1 398	1,9	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	52,6	39 479	51,3	40 752	54,0	40 185 ³	53,7	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	23 900	31,8	23 800	30,9	24 530	32,5	24 181 ³	32,3	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	7 660	10,2	7 991	10,4	8 079	10,7	8 112 ³	10,8	Camping, carav.
Andere ²	8 006	10,6	7 688	10,0	8 143	10,8	7 892 ³	10,6	Autres ²
Total	75 282	100,0	77 027	100,0	75 513	100,0	74 788 ³	100,0	Total

- 1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.
3 Schätzung

- 1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.
3 Estimation

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz**
**Nuitées enregistrées en Suisse, par mode
d'hébergement et selon la provenance des hôtes**

	1980		1990		1993		1994 ¹		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	37 547,5	100,0	34 760,3	100,0	34 603,3	100,0	Hôtellerie, établ. de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	16 155,1	43,0	14 630,8	42,1	14 520,7	42,0	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	21 392,4	57,0	20 129,5	57,9	20 082,6	58,0	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	15 800,5	42,1	15 496,4	44,6	15 245,2	44,0	Europe
Deutschland	7 789,1	21,8	6 695,9	17,8	7 311,2	21,0	7 355,4	21,2	Allemagne
Niederlande	1 299,1	3,6	891,9	2,4	926,3	2,7	934,5	2,7	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 354,3	3,8	2 024,1	5,4	1 708,4	4,9	1 580,2	4,6	Royaume-Uni
Frankreich	1 800,2	5,0	1 544,4	4,1	1 399,4	4,0	1 331,9	3,8	France
Belgien	1 272,7	3,6	865,2	2,3	1 015,8	2,9	964,3	2,8	Belgique
Italien	802,0	2,3	1 380,4	3,7	1 091,8	3,2	972,6	2,8	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	2 398,6	6,4	2 043,5	5,9	2 106,3	6,1	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	3 091,2	8,2	2 269,1	6,5	2 307,1	6,7	Amérique
USA	1 731,6	4,8	2 512,6	6,7	1 811,2	5,2	1 854,9	5,4	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	235,2	0,6	165,7	0,5	155,5	0,4	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	343,4	0,9	292,2	0,8	296,7	0,9	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	431,8	1,1	333,2	1,0	280,8	0,8	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 859,0	5,0	1 885,1	5,4	2 098,6	6,1	Asie
Japan	402,7	1,1	818,7	2,2	797,9	2,3	881,6	2,6	Japon
Israel	266,1	0,8	305,3	0,8	279,6	0,8	271,5	0,8	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	735,0	2,0	807,6	2,3	945,5	2,7	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	209,9	0,6	145,7	0,4	150,9	0,4	Australie, Océanie
Parahotellerie	39 566,0	100,0	39 479,2	100,0	40 752,7	100,0	40 185,1	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	23 982,8	60,7	24 153,4	59,3	23 976,8	59,7	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	15 496,4	39,3	16 599,3	40,7	16 208,3	40,3	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	14 726,9	37,3	15 990,4	39,2	...	...	Europe
Deutschland	8 572,1	21,7	8 032,9	20,3	9 286,6	22,8	...	...	Allemagne
Niederlande	2 708,8	6,8	2 451,5	6,2	2 461,9	6,0	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	517,4	1,3	778,6	2,0	732,6	1,8	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	974,6	2,5	897,0	2,3	899,4	2,2	...	...	France
Belgien	1 512,2	3,8	1 134,1	2,9	1 143,0	2,8	...	...	Belgique
Italien	194,4	0,5	522,5	1,3	577,6	1,4	...	...	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	910,3	2,3	889,3	2,2	...	...	autres pays
Amerika	276,2	0,7	377,4	1,0	329,4	0,8	...	...	Amérique
USA	190,8	0,5	277,8	0,8	248,3	0,6	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	50,2	0,1	40,7	0,1	...	...	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	49,4	0,1	40,4	0,1	...	...	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	76,1	0,2	48,6	0,1	...	...	Afrique
Asien	139,0	0,4	193,9	0,5	159,9	0,4	...	...	Asie
Japan	22,0	0,1	31,3	0,1	29,3	0,1	...	...	Japon
Israel	49,5	0,1	77,9	0,2	58,4	0,1	...	...	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	84,7	0,2	72,2	0,2	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	122,1	0,3	71,0	0,2	...	...	Australie, Océanie
Alle Beherbergungs- formen	75 281,5	100,0	77 026,7	100,0	75 513,0	100,0	74 788,4	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	40 137,9	52,1	38 784,2	51,4	38 497,5	51,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	36 888,8	47,9	36 728,8	48,6	36 290,9	48,5	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	30 527,4	39,6	31 486,8	41,7	...	...	Europe
Deutschland	16 361,2	21,7	14 728,8	19,1	16 597,8	22,0	...	...	Allemagne
Niederlande	4 007,9	5,3	3 343,4	4,3	3 388,2	4,5	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 871,7	2,5	2 802,7	3,6	2 441,0	3,2	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	2 774,8	3,7	2 441,4	3,2	2 298,8	3,0	...	...	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 999,3	2,6	2 158,8	2,9	...	...	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 902,9	2,5	1 669,4	2,2	...	...	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	3 308,9	4,3	2 932,8	3,9	...	...	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	3 468,6	4,5	2 598,5	3,4	...	...	Amérique
USA	1 922,4	2,6	2 790,4	3,6	2 059,5	2,7	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	285,4	0,4	206,4	0,3	...	...	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	392,8	0,5	332,6	0,4	...	...	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	507,9	0,7	381,8	0,5	...	...	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	2 052,9	2,7	2 045,0	2,7	...	...	Asie
Japan	424,7	0,6	850,0	1,1	827,2	1,1	...	...	Japon
Israel	315,6	0,4	383,2	0,5	338,0	0,4	...	...	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	819,7	1,1	879,8	1,2	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	332,0	0,4	216,7	0,3	...	...	Australie, Océanie

1 Hotellerie: Erhebung; Parahotellerie: Schätzung

1 Hôtellerie: Relevé exécuté; Parahôtellerie: Estimation

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.5 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben

L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisse

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissement de cure</i>		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
Anzahl Betriebe							Nombre d'établissements
erfasst ¹	6 231	6 172	78	73	6 309	6 245	recensés ¹
geöffnet ¹	5 652	5 592	76	72	5 728	5 663	ouverts ¹
Gästezimmer, total ²	144 089	144 134	4 129	...	148 218	...	Chambres d'hôtes, total ²
ohne fliessendes Wasser ²	2 937	2 512	24	...	2 961	...	sans eau courante ²
mit fliessendem Wasser ²	141 152	141 622	4 105	...	142 257	...	avec eau courante ²
ohne Bad oder Dusche ²	24 642	23 176	1 471	...	26 113	...	sans bain ni douche ²
mit Bad oder Dusche ²	116 510	118 446	2 634	...	119 144	...	avec bain ou douche ²
Gastbetten							Lits d'hôtes
vorhanden ¹	264 291	264 003	6 117	5 617	270 409	269 620	recensés ¹
verfügbar ¹	223 281	220 907	5 826	5 341	229 107	226 248	disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	34,5	34,5	68,3	68,2	35,2	35,2	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	40,8	41,2	71,7	71,7	41,6	41,9	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	33 235,5	33 205,2	1 524,8	1 398,1	34 760,3	34 603,3	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	13 461,6	13 478,3	1 169,2	1 042,4	14 630,8	14 520,7	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	19 773,9	19 726,9	355,6	355,7	20 129,5	20 082,6	Hôtes de l'étranger
Europa	15 150,6	14 896,4	345,8	348,8	15 496,4	15 245,2	Europe
Deutschland	7 015,9	7 052,6	295,3	302,8	7 311,2	7 355,4	Allemagne
Grossbritannien	1 706,7	1 579,0	1,7	1,2	1 708,4	1 580,2	Grande-Bretagne
Frankreich	1 393,3	1 327,6	6,1	4,3	1 399,4	1 331,9	France
Italien	1 082,9	964,2	8,9	8,4	1 091,8	972,6	Italie
Niederlande	900,3	910,9	26,0	23,6	926,3	934,5	Pays-Bas
Belgien	1 013,8	961,7	2,0	2,6	1 015,8	964,3	Belgique
Österreich	370,4	372,3	1,2	1,2	371,6	373,5	Autriche
Spanien	360,1	358,4	1,5	0,4	361,6	358,8	Espagne
Schweden	187,4	183,2	0,3	0,2	187,7	183,4	Suède
Griechenland	112,5	102,2	0,4	0,2	112,9	102,4	Grèce
Türkei	80,7	68,8	0,2	0,2	80,9	69,0	Turquie
Dänemark	94,2	94,4	0,0	0,0	94,2	94,4	Danemark
Norwegen	57,6	58,7	0,1	0,2	57,7	58,9	Norvège
Finnland	55,9	51,1	0,0	0,0	55,9	51,1	Finlande
Luxemburg	128,0	127,8	0,8	1,1	128,8	128,9	Luxembourg
übrige Länder	590,9	683,5	1,3	2,4	592,2	685,9	autres pays
Amerika	2 266,3	2 305,2	2,8	1,9	2 269,1	2 307,1	Amérique
USA	1 809,2	1 853,5	2,0	1,4	1 811,2	1 854,9	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	165,6	155,3	0,1	0,2	165,7	155,5	Canada
Lateinamerika	291,5	296,4	0,7	0,3	292,2	296,7	Amérique latine
Afrika	329,7	280,4	3,5	0,4	333,2	280,8	Afrique
Asien	1 881,6	2 094,1	3,5	4,5	1 885,1	2 098,6	Asie
Japan	797,8	881,6	0,1	0,0	797,9	881,6	Japon
Israel	276,7	268,0	2,9	3,5	279,6	271,5	Israël
übrige Länder	807,1	944,5	0,5	1,0	807,6	945,5	autres pays
Australien, Ozeanien	145,7	150,8	0,0	0,1	145,7	150,9	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1/im Jahresmittel

2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle

2 Résultat d'un relevé effectué à part

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen
und Kantonen 1994**

**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1994,
par région et par canton**

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>disponibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region¹										Hôtellerie par région¹
Graubünden	898	780	47 531	34 866	37,0	50,4	2 902,0	3 514,6	6 416,6	Grisons
Berner Oberland	573	501	26 866	21 661	37,1	46,0	1 381,9	2 254,9	3 636,8	Oberland bernois
Zentralschweiz	689	618	27 835	23 733	33,4	39,1	1 169,8	2 221,5	3 391,3	Suisse centrale
Tessin	608	510	24 816	19 553	30,8	39,1	1 375,1	1 414,6	2 789,7	Tessin
Wallis	780	669	33 899	25 953	34,4	44,9	1 870,7	2 381,1	4 251,8	Valais
Waadt	408	382	22 565	19 120	28,8	34,0	840,2	1 535,7	2 375,9	Vaud
Berner Mittelland	266	257	8 074	7 615	32,7	34,6	541,5	421,5	963,0	Mittelland bernois
Freiburg -										Fribourg -
Neuenburg - Jura	361	348	8 801	8 216	19,3	20,7	353,2	267,8	621,0	Neuchâtel - Jura
Ostschweiz	737	693	19 085	17 130	27,5	30,7	1 231,5	685,1	1 916,6	Suisse orientale
Zürich	289	282	17 633	17 060	47,3	48,9	737,5	2 309,3	3 046,8	Zurich
Nordwestschweiz	425	414	13 457	12 848	34,1	35,7	788,3	886,1	1 674,4	Suisse du Nord-Ouest
Genf	140	138	13 439	13 154	43,2	44,2	286,6	1 834,7	2 121,3	Genève
Schweiz	6 172	5 592	264 003	220 907	34,5	41,2	13 478,3	19 726,9	33 205,2	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	289	282	17 633	17 060	47,3	48,9	737,5	2 309,3	3 046,8	Zurich
Bern	883	801	35 856	30 114	35,5	42,3	1 959,4	2 690,3	4 649,7	Berne
Luzern	222	205	10 222	8 833	38,1	44,1	380,3	1 042,5	1 422,8	Lucerne
Uri	108	88	3 225	2 564	24,7	31,0	89,9	200,5	290,4	Uri
Schwyz	166	145	5 902	4 935	27,8	33,3	271,3	327,8	599,1	Schwytz
Obwalden	87	82	4 567	3 881	36,4	42,8	224,5	381,9	606,4	Obwald
Nidwalden	66	59	2 560	2 227	32,2	37,0	124,4	176,2	300,6	Nidwald
Glarus	65	59	1 651	1 431	26,3	30,3	129,7	28,6	158,3	Glaris
Zug	40	39	1 359	1 294	34,7	36,4	79,4	92,5	171,9	Zoug
Freiburg	132	127	3 599	3 370	22,6	24,2	153,8	143,3	297,1	Fribourg
Solothurn	102	101	2 643	2 539	29,3	30,5	151,5	131,2	282,7	Soleure
Basel-Stadt	38	37	3 818	3 664	42,3	44,0	160,1	429,0	589,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	67	64	1 639	1 564	30,7	32,2	108,8	74,8	183,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	35	34	1 096	1 043	29,8	31,3	52,9	66,2	119,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	75	71	1 519	1 376	29,4	32,5	133,3	29,8	163,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	42	37	1 093	923	21,1	25,0	60,1	24,2	84,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	379	358	10 710	9 567	28,1	31,4	692,0	405,5	1 097,5	Saint-Gall
Graubünden	898	780	47 531	34 866	37,0	50,4	2 902,0	3 514,6	6 416,6	Grisons
Aargau	218	211	5 357	5 081	31,7	33,4	367,9	251,1	619,0	Argovie
Thurgau	141	133	3 015	2 790	26,8	28,9	163,5	130,9	294,4	Thurgovie
Tessin	608	510	24 816	19 553	30,8	39,1	1 375,1	1 414,6	2 789,7	Tessin
Waadt	408	382	22 565	19 120	28,8	34,0	840,2	1 535,7	2 375,9	Vaud
Wallis	780	669	33 899	25 953	34,4	44,9	1 870,7	2 381,1	4 251,8	Valais
Neuenburg	97	95	2 615	2 514	19,9	20,8	92,8	97,6	190,4	Neuchâtel
Genf	140	138	13 439	13 154	43,2	44,2	286,6	1 834,7	2 121,3	Genève
Jura	87	83	1 672	1 494	13,7	15,3	70,6	13,0	83,6	Jura
Schweiz	6 172	5 592	264 003	220 907	34,5	41,2	13 478,3	19 726,9	33 205,2	Suisse
Kurbetriebe nach Region¹										Etablissements de cure par région¹
Graubünden	16	16	1 593	1 521	77,7	81,4	128,1	323,7	451,8	Grisons
Berner Oberland	9	9	483	467	67,2	69,6	116,6	1,9	118,5	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	568	553	66,5	68,3	133,5	4,4	137,9	Suisse centrale
Tessin	7	7	594	526	51,5	58,2	106,1	5,6	111,7	Tessin
Wallis	6	6	369	353	71,2	74,4	93,3	2,7	96,0	Valais
Waadt	9	9	353	347	51,8	52,7	59,9	6,8	66,7	Vaud
Ostschweiz	11	11	967	932	65,4	67,9	224,6	6,3	230,9	Suisse orientale
Nordwestschweiz	6	6	565	544	78,9	81,8	160,8	1,8	162,6	Suisse du Nord-Ouest
Übrige Regionen	3	3	126	99	47,9	61,0	19,5	2,5	22,0	Autres régions
Schweiz	73	73	5 618	5 342	68,2	71,7	1 042,4	355,7	1 398,1	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1

2 Definition siehe unter 10.2.1/im Jahresmittel

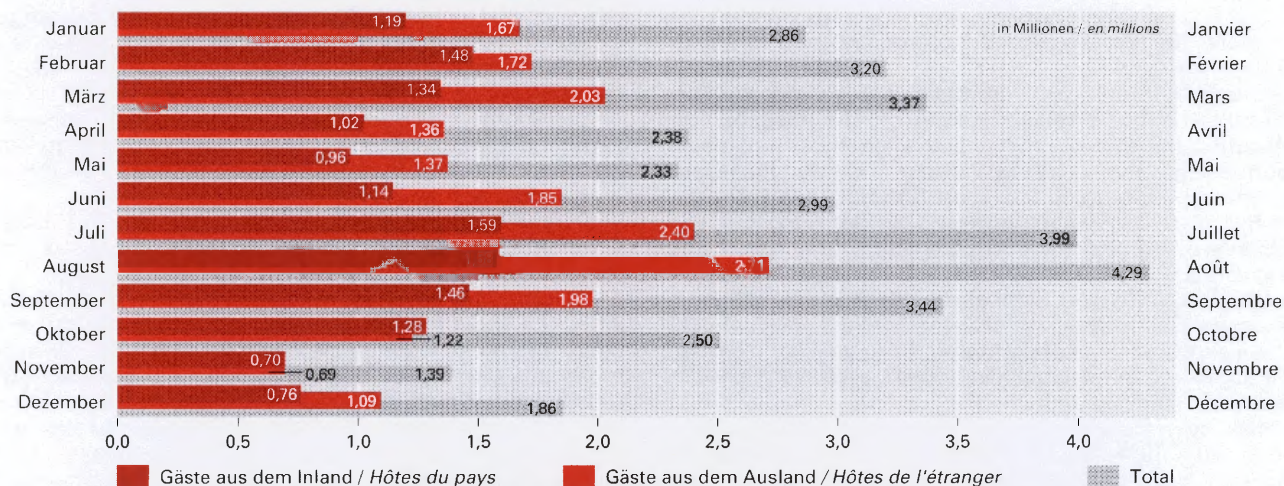
1 Voir la délimitation sous 10.2.1

2 Voir la définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.3 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste, 1994
Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure durant les mois de l'année 1994, selon la provenance des hôtes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.7 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 Entrées aux frontières/Arrivées en milliers				Destinations ¹
	1991	1992	1993 ²	Veränderung ³ in % Variation ³ en %	
Europa	8 471,9	8 401,2	8 065,1	- 4,0	Europe
Osteuropa	278,1	291,4	294,1	0,9	Europe de l'Est
davon Ungarn ⁴	145,1	156,8	161,1	2,8	dont Hongrie ⁴
Nordeuropa	613,0	625,5	674,5	7,8	Europe du Nord
davon Vereinigtes Königreich ⁴	428,0	433,0	485,0	12,0	dont Royaume-Uni ⁴
Südeuropa	2 542,6	2 537,9	2 663,2	4,9	Europe du Sud
davon Spanien ⁴	1 167,1	1 109,9	1 169,6	5,4	dont Espagne ⁴
Italien ⁵	1 066,1	1 030,1	1 056,8	2,6	Italie ⁵
Griechenland ⁵	126,2	163,1	165,0	1,1	Greece ⁵
Türkei ⁴	41,6	78,7	82,9	5,2	Turquie ⁴
Portugal ⁴	79,9	72,5	75,3	3,9	Portugal ⁴
Zypern ⁴	38,6	52,2	75,2	44,2	Chypre ⁴
Westeuropa	5 038,2	4 946,4	4 433,3	-10,4	Europe occidentale
davon Frankreich ^{4 6}	5 023,0	2 360,0	1 943,0	-17,7	dont France ^{4 6}
Österreich ⁵	782,4	752,9	718,0	- 4,6	Autriche ⁵
Deutschland ⁵	743,0	718,9	773,7	7,6	Allemagne ⁵
Niederlande ⁵	131,8	121,6	103,0	-15,3	Pays-Bas ⁵
Afrika	257,2	311,3	300,9	- 3,3	Afrique
Amerika	548,2	568,7	598,9	5,3	Amérique
davon USA ⁴	304,5	321,7	341,6	6,2	dont Etats-Unis ⁴
Kanada ⁴	82,2	80,1	83,4	4,2	Canada ⁴
Asien	445,3	503,2	546,1	8,5	Asie
davon Thailand ⁴	81,3	79,6	86,6	8,7	dont Thaïlande ⁴
Ozeanien	48,1	48,0	50,2	4,6	Pacifique
Welt total	9 770,7	9 832,4	9 561,2	- 2,8	Total mondial

- Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen
- Zum Teil provisorisch
- Auf ungerundeter Zahl berechnet
- Grenzübertritte
- Ankünfte in allen Beherbergungsformen
- Ab 1992 neue Berechnungsgrundlage

- Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément
- En partie provisoire
- Calculé sur la base des chiffres non arrondis
- Entrées aux frontières
- Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement
- Dès 1992 nouvelle méthode de calcul

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.4
Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Tourismusbilanz weist seit Jahren einen Aktivsaldo aus: Die Einnahmen unseres Landes aus dem internationalen Fremdenverkehr sind grösser als die Ausgaben der Schweizer für Aufenthalte und Tagesausflüge im Ausland.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr erreichten 1994 12,8 Milliarden Franken. Die Ausgaben der Schweizer Reisenden im Ausland stiegen auf ein neues Rekordniveau von 11,0 Milliarden Franken. Insgesamt resultiert ein Aktivsaldo von rund 1,8 Milliarden Franken.

Der Hauptteil der Einnahmen wie auch der Ausgaben entfällt wiederum auf den sogenannten übernachtenden Reiseverkehr.

Die Reisetätigkeit von Schweizern ins Ausland hat zugenommen. Das dürfte in erster Linie auf den starken Schweizerfranken zurückzuführen sein, welcher zum Teil eine spürbare Verbilligung der tourismusrelevanten Währungen zur Folge hatte.

Gemäss einer Schätzung des Bundesamts für Statistik erhöhten sich 1994 die Einnahmen aus dem Binnentourismus um 2% auf 8,8 Milliarden Franken. Die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr belaufen sich somit auf 21,6 Milliarden Franken; das sind 6% des Bruttoinlandsprodukts.

10.4
Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d'autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers excèdent les sommes dépensées par les touristes suisses pour leurs séjours et excursions à l'étranger. En 1994, les recettes provenant du tourisme international ont atteint 12,8 milliards de francs. Les dépenses des Suisses à l'étranger sont montées au niveau record de 11,0 milliards de francs. Le solde actif s'élève donc à environ 1,8 milliard de francs.

Les séjours comportant des nuitées sont une fois de plus à l'origine de la majeure partie des recettes et des dépenses.

Le volume des voyages internationaux des Suisses s'est accru. Le franc fort est sans doute la première cause de cette évolution: le cours du change est devenu sensiblement plus avantageux dans bon nombre des pays visités. Selon une estimation de l'OFS, les recettes du tourisme indigène ont augmenté, en 1994, de 2%, passant ainsi à 8,8 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent à 21,6 milliards de francs, ce qui correspond à 6% du produit intérieur brut.

T 10.8
Fremdenverkehrsbilanz 1994 (prov.)

La balance touristique de 1994 (prov.)

	In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>			Veränderung gegen- über Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>		
	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Aktivsaldo <i>Solde actif</i>	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	
Übernachtender Reiseverkehr	8 312	7 520	792	1,5	-0,7	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten	6 886	...	...	...	...	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 426	...	...	...	...	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 119	1 193	926	-3,7	-0,3	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Internationale Personentransporte	2 386	2 296	90	-2,4	14,2	Transports internationaux de personnes
Total	12 817	11 009	1 808	-0,1	2,1	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9
Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1994

Recettes¹ des séjours touristiques d'étrangers, en 1994

	Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes en millions de fr.</i>	in % en %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	
Hotellerie	5 512,9	66,3	2,7	Hôtellerie
Parahotellerie	1 372,7	16,5	- 1,3	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	871,6	10,5	- 1,9	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	194,8	2,3	- 0,3	Logeant chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	142,4	1,7	- 2,1	Terrains de camping et de caravanning
Gruppenunterkünfte	139,1	1,7	4,7	Etablissements d'hébergement collectif
Jugendherbergen	24,8	0,3	-11,4	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	527,9	6,4	0,5	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	898,2	10,8	- 0,6	Séjours de cure
Total	8 311,7	100,0	1,5	Total

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

1 Table et logis, dépenses accessoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



T 10.10 Die Bedeutung des Fremdenverkehrs für die Volkswirtschaft der Schweiz und Österreichs, 1990

L'importance du tourisme pour l'économie en Suisse et en Autriche, en 1990

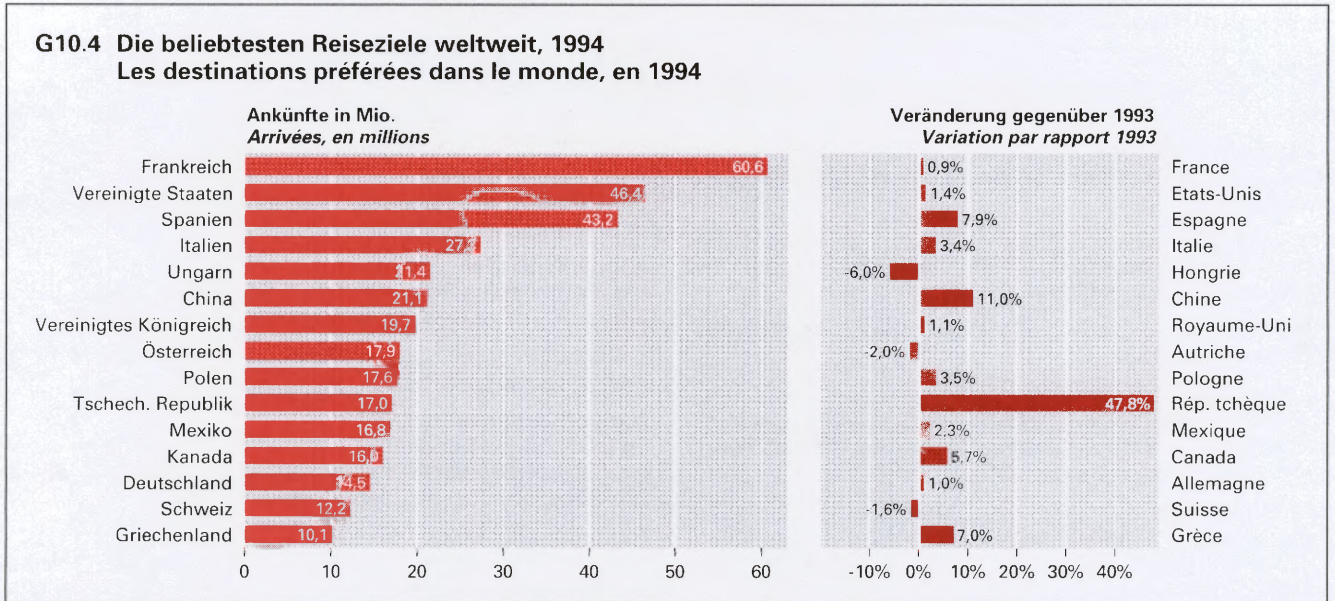
	Schweiz Suisse	Österreich Autriche	
Bevölkerung (in 1000)	6 673,9	7 660,3	Population (en milliers)
Bruttoinlandprodukt (BIP) je Einwohner (in EG KKS) ¹	24 308,0	18 615,0	Produit intérieur brut (PIB) par habitant (en CE SPA) ¹
Übernachtungen in allen Beherbergungsformen davon inländische Gäste davon ausländische Gäste	77 026 685 40 137 929 36 888 756	123 629 478 28 841 188 94 788 290	Nuitées dans toutes les formes d'hébergement part des hôtes indigènes part des hôtes étrangers
Anteil Tourismus am BIP (in %) davon Gastgewerbe davon Transport davon Luftverkehr	7,7 40,0 40,0 11,0	9,2 40,0 35,0 3,6	Part du tourisme dans le PIB (en %) Part de l'hébergement et la restauration Part du transport dont le trafic aérien
Anteil der ausländischen Touristen am privaten Konsum (in %)	7,0	12,0	Part des touristes étrangers à la consommation privée (en %)
Anteil des Tourismus an der Beschäftigung (in %)	10,6	11,1	Part du tourisme dans l'emploi (en %)

1 Der EG KKS (Kaufkraftstandard der EG) wird in konstanten Kaufkraftwerten auf der Basis des ECU von 1975 ausgedrückt und jährlich anhand des durchschnittlichen EG-BIP-Preisindexes aktualisiert.

1 Le SPA (standard de pouvoir d'achat) de la CE est une valeur exprimée en termes de pouvoir d'achat à prix constant calculé sur la base de l'ECU de 1975. Il est actualisé chaque année à l'aide du déflateur moyen du PIB de la CE.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.5 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1994 rund 533 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind 20 Millionen oder 4% mehr als im Vorjahr. Dieser Anstieg ist eine Folge der weltweiten konjunkturellen Belebung. Vielerorts wurde ein Trend zu nichttraditionellen Reiseformen festgestellt; so liegen vor allem Kulturreisen, Incentive-Reisen und Reisen, die unter einem bestimmten Motto stattfinden, stark im Trend. Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1994 weltweit auf rund 338 Milliarden US-Dollar geschätzt. Das sind 31 Milliarden oder 10% mehr als im Jahre 1993. Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 60% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag Amerika mit einem Anteil von 21%, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (14%), Afrika (3%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (2%). Europa, das 1993 noch eine Stagnation ver-

10.5 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), on a compté en 1994 quelque 533 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation d'environ 20 millions ou 4% par rapport à 1993, qui résulte de la reprise conjoncturelle observée au niveau mondial. On a constaté un peu partout une prédilection pour des types de voyages non conventionnels, en particulier les voyages culturels, les voyages de motivation (*incentive-tours*) et les voyages thématiques. Les recettes globales du tourisme international de 1994 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 338 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 31 milliards (+10%) le total de 1993. La plupart des arrivées internationales ont été enregistrées une fois de plus en Europe (60%). 21% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 14% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 3% en Afrique et 2% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie. Après une stagnation en 1993, l'Europe a



zeichnete, wurde im Berichtsjahr wiederum häufiger besucht. Im ostasiatischen und im pazifischen Raum wurde erneut eine Zunahme der Reisetätigkeit festgestellt, wobei das Wachstum nicht so deutlich ausfiel wie in den letzten Jahren.

Unter den Ländern Europas war 1994 wiederum Frankreich das beliebteste Reiseziel (61 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von Spanien und Italien. Die Schweiz lag im europäischen Vergleich auf Rang zehn (12 Millionen Ankünfte, in allen Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuchen).

10.6 Weiterführende Informationen

10.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr; Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Fremdenverkehr)
- 6 Produktion Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Gastgewerbe und Pauschalreisen
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsverhalten (Verkehrszwecke)

10.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Saisonüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Jahresüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage im Zeitvergleich.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz, Angebot und Nachfrage, bis 1993.

Ausführlicher Jahresbericht:

Tourismus in der Schweiz, bis 1993. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten, bis 1993.

Sonderanalysen:

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit retrospektiven Tabellen nach Ländern für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975), bis 1993.

10.6.3 Auskünfte

Allgemeines:

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie und der Parahotellerie:

Jean W. Flückiger, 031/322 86 65

Thomas Lüthi, 031/322 86 36

Bundesamt für Statistik

Monetäre Analysen:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Bundesamt für Statistik

vu affluer davantage de touristes au cours de l'année considérée. On a enregistré une nouvelle progression des arrivées internationales en Extrême-Orient et dans le Pacifique aussi, mais la croissance a été moins forte que les années précédentes.

Parmi les pays européens, la France a de nouveau été la plus populaire (61 millions d'arrivées internationales), devant l'Espagne et l'Italie. La Suisse occupe la dixième place du classement (12 millions d'arrivées, tous modes d'hébergement confondus, y compris les séjours chez des parents ou amis).

10.6 Complément d'information

10.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 3 Emploi et vie active: emplois dans les domaines transports et restauration/hébergement
- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute dans les domaines transports et restauration/hébergement; balance des opérations courantes avec l'étranger (tourisme)
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés pour hôtels, restauration, voyages à forfait
- 11 Transports et communications: comportement en matière de transport (motif du déplacement)

10.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports saisonniers:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports annuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'évolution de l'offre et de la demande.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse: l'offre et la demande jusqu'en 1993.

Rapport annuel détaillé:

Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs, publié jusqu'en 1993.

Rapports spéciaux:

Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année. La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans quelques cantons:

Berne (paraît depuis 1975), les Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 Saint-Gall uniquement), le Tessin (depuis 1974), le Valais (depuis 1975), publiés jusqu'en 1993.

10.6.3 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie:

Jean W. Flückiger, 031/322 86 65

Thomas Lüthi, 031/322 86 36

Office fédéral de la statistique

Analyses monétaires:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Office fédéral de la statistique

11.1 Wichtiges in Kürze

Die Mobilität nimmt weiterhin zu: Die Nachfrage im *Personenverkehr* stieg zwischen 1980 und 1993 um 24% auf 101,9 Milliarden Personenkilometer. Das Wachstum war dabei beim öffentlichen Verkehr ausgeprägter als beim privaten, was vor allem auf ein verbessertes Angebot im öffentlichen Verkehr zurückzuführen ist (Einführung des Taktfahrplanes im Jahre 1982, Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs 1987). Seit 1991 nimmt die Bedeutung des öffentlichen Verkehrs wieder ab. Nach wie vor dominiert ganz eindeutig der private Strassenverkehr. Auf ihn entfallen rund vier Fünftel der geleisteten Personenkilometer.

Die Nachfrage im *Güterverkehr* stieg zwischen 1980 und 1993 um 20% auf 20,6 Milliarden Tonnenkilometer. In diesem Zeitraum ist hier – anders als beim Personenverkehr – die Bedeutung der Schiene deutlich zurückgegangen. Auf die Strasse entfallen 1993 50%, auf die Schiene noch 38% der geleisteten Tonnenkilometer.

Zu den Kehrseiten der Verkehrsmobilität gehören die *Unfälle*. Die Zahl der Strassenverkehrsunfälle hat sich zwischen 1980 und 1993 um 24% auf 83 400 erhöht. Die Zahl der Verletzten hingegen ist um 13% auf 28 200 zurückgegangen, die der Getöteten sogar um 42% auf 723. Die Verkehrssicherheit ist somit erheblich gestiegen.

Im Bahnverkehr ist die Zahl der Unfälle zwischen 1980 und 1993 um 15% auf rund 280 zurückgegangen, jene der Getöteten um 43% auf 41.

Bei weitem nicht alle *Kosten des Verkehrs* werden heute von den Verursachern getragen. So gehen namentlich ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Lärm und Gebäudeschäden zulasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten betrugen 1993 rund 2,3 Milliarden Franken. Sie wurden grösstenteils (zu 94%) durch den Strassenverkehr verursacht. Gut 1 Milliarde entfiel auf Lärm, 750 Millionen auf Unfälle und 540 auf Gebäudeschäden.

Zulasten der Allgemeinheit geht auch ein Teil der Infrastrukturkosten: Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Strasse beispielsweise liegt (gemäss Kapitalrechnung) unter 100%. 1992 betrug er 84,1%; der Fehlbetrag belief sich auf 981 Millionen Franken. Gemäss provisorischen Berechnungen des Bundesamtes für Statistik stieg der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 1993 auf 94,7% (Fehlbetrag: 334 Millionen Franken). Dieses verbesserte Ergebnis ist im wesentlichen auf die Erhöhung der Treibstoffpreise im März 1993 zurückzuführen.

Für die SBB ergab sich im Jahre 1993 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 90,0% und bei den konzessionierten Bahnen von 49,9% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi; der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Eisenbahnrechnung ist mit jenem der Strassenrechnung nicht vergleichbar).

Wie der Verkehr ist auch das *Nachrichtenwesen* durch eine starke Expansion gekennzeichnet. Die herkömmliche Form der Nachrichtenübermittlung, die Briefpost, wird insbesondere im Geschäftsverkehr zunehmend durch elektronische Verfahren, vor allem durch Telefax, konkurrenziert. Zwischen 1980 und 1993 hat sich das Volumen der Ferngespräche um 96% auf 9,0 Milliarden Taxminuten ausgedehnt, bei den Auslandgesprächen gar um 214% auf 2,8 Milliarden. Im gleichen Zeitraum ist die Zahl der adressierten Briefe um 46% auf 3,0 Milliarden gestiegen.

11.1 L'essentiel en bref

La mobilité poursuit sa croissance: entre 1980 et 1993, la demande de *transport de personnes* a augmenté de 24% pour s'établir à 101,9 milliards de personnes-kilomètres. La hausse a été plus marquée dans les transports publics que dans les transports privés; cette différence s'explique par l'amélioration de l'offre dans le secteur des transports publics (introduction de l'horaire cadencé en 1982, mesures d'encouragement des transports publics en 1987). Mais depuis 1991, l'importance de ces derniers diminue à nouveau. Le trafic routier arrive toujours largement en tête en assurant quatre cinquièmes des personnes-kilomètres fournis.

La demande de *transport de marchandises* a progressé de 20% entre 1980 et 1993 et atteint désormais 20,6 milliards de tonnes-kilomètres. Pendant cette période, le rail a nettement perdu de son importance, évoluant ainsi de manière différente que le transport de personnes. En 1993, 50% des marchandises ont emprunté la route, alors que 38% ont été véhiculés en train.

Les *accidents* constituent le revers de la médaille de l'utilisation des transports. Le nombre des accidents de la circulation routière a augmenté de 24% entre 1980 et 1993. En revanche, celui des personnes blessées a reculé de 13% durant la même période pour tomber à 28 200. 723 personnes tuées ont été dénombrées en 1993, ce qui représente une baisse spectaculaire de 42% par rapport à 1980. La sécurité des transports s'est ainsi considérablement améliorée.

Dans le trafic ferroviaire, le nombre des accidents a régressé à 280 (-15%) entre 1980 et 1993, celui des personnes tuées à 41 (-43%).

Les *coûts des transports* ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui en sont responsables. Une grande partie des coûts dus aux accidents, au bruit et aux dégâts aux bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Les coûts externes – dont 94% sont imputables au trafic routier – se sont montés à 2,3 milliards en 1993, répartis de la manière suivante entre les trois types de dommage: un bon milliard pour le bruit, 750 millions pour les accidents et 540 millions pour les dégâts aux bâtiments.

Une partie des coûts d'infrastructure est également à la charge de la collectivité: le degré d'équilibre financier de la route est par exemple inférieur à 100% (selon le compte de capital). En 1992, il se situait à 84,1% et la somme manquante atteignait 981 millions de francs. Selon les estimations provisoires de l'Office fédéral de la statistique, le degré d'équilibre financier est passé à 94,7% en 1993 (somme manquante: 334 millions de francs). Cette amélioration du résultat est due essentiellement à l'augmentation des prix des carburants en mars 1993.

En 1993, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 90,0%, les chemins de fer concessionnaires parvenant, quant à eux, à 49,9% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes). Le degré d'équilibre financier du compte ferroviaire n'est pas comparable à celui du compte routier.

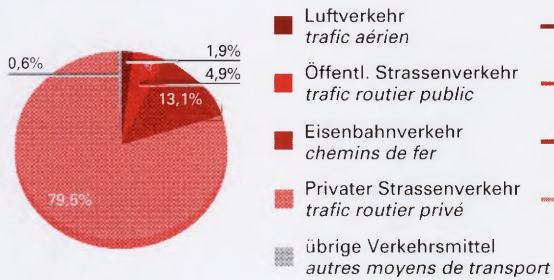
Tout comme les transports, les *communications* sont en forte expansion. La forme traditionnelle de transmission de nouvelles, à savoir les envois postaux, est de plus en plus concurrencée par les procédés électroniques (surtout le téléfax), en particulier dans les échanges commerciaux.

G11.1 Verkehrsleistung Prestations de transport

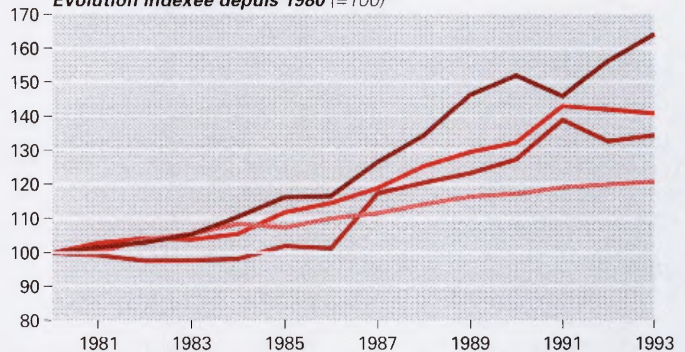
Nachfrage im Personenverkehr (Personenkilometer)

Demande de transport de personnes (en personnes-kilomètres)

Anteile 1993
Répartition en 1993



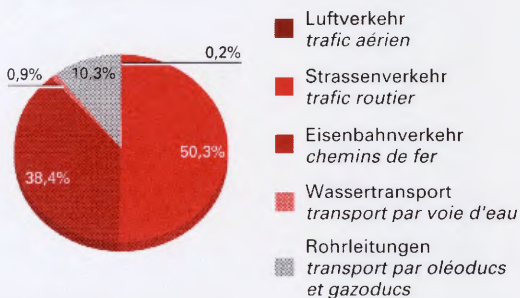
Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



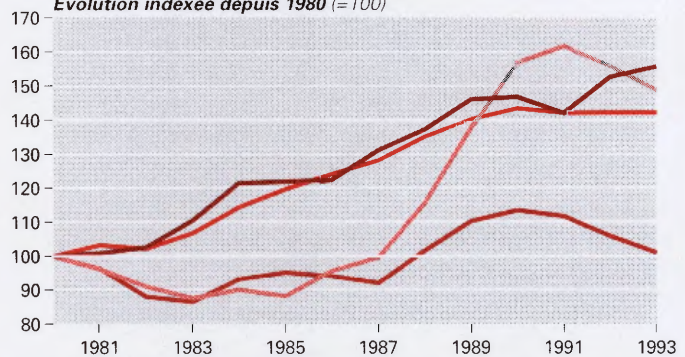
Nachfrage im Güterverkehr (Tonnenkilometer)

Demande de transport de marchandises (en tonnes-kilomètres)

Anteile¹ 1993
Répartition¹ en 1993



Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)

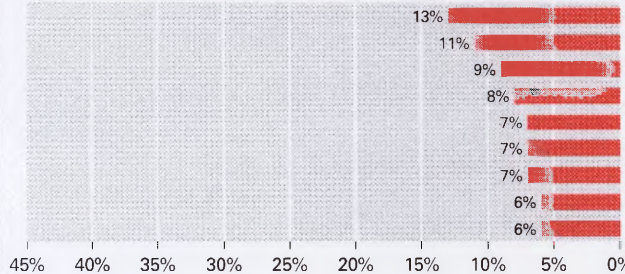


Internationaler Vergleich - Bahnanteil

Comparaison internationale - part des chemins de fer

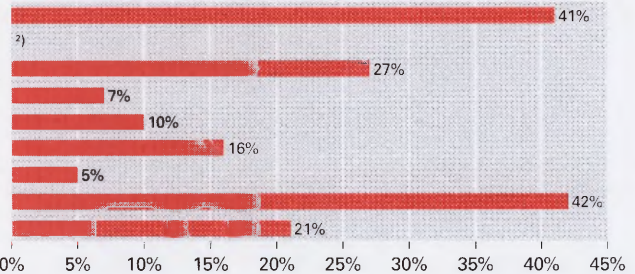
Personenverkehr 1990 (Personenkilometer)

Transport de personnes en 1990 (en personnes-kilomètres)



Güterverkehr 1990 (Tonnenkilometer)

Transport de marchandises en 1990 (en tonnes-kilomètres)



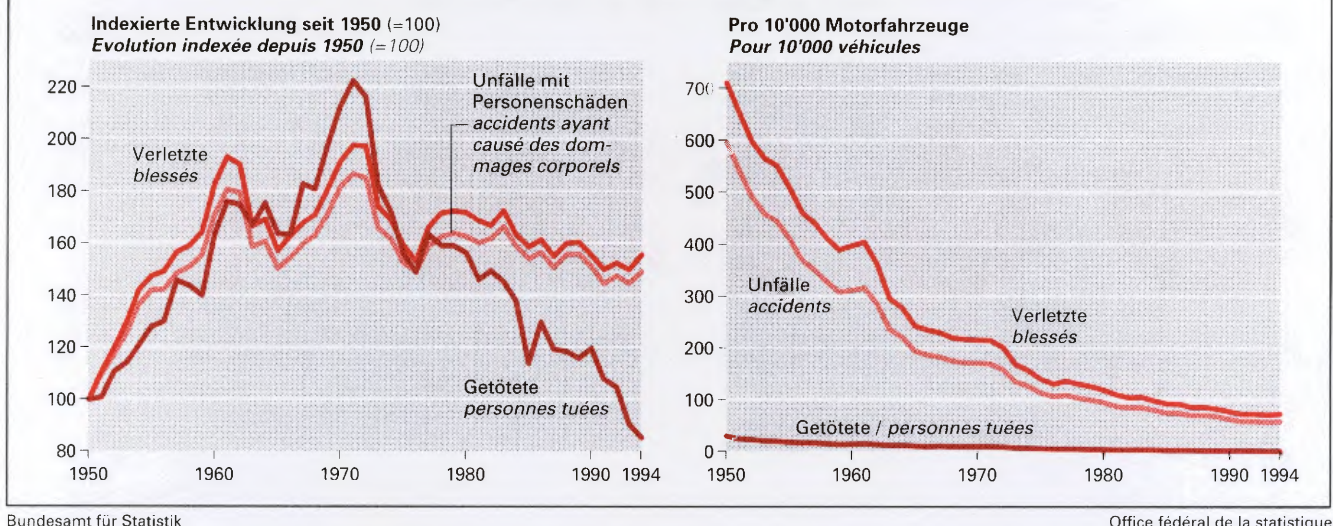
² vergleichbare Angaben fehlen
² pas de données comparables

Bundesamt für Statistik

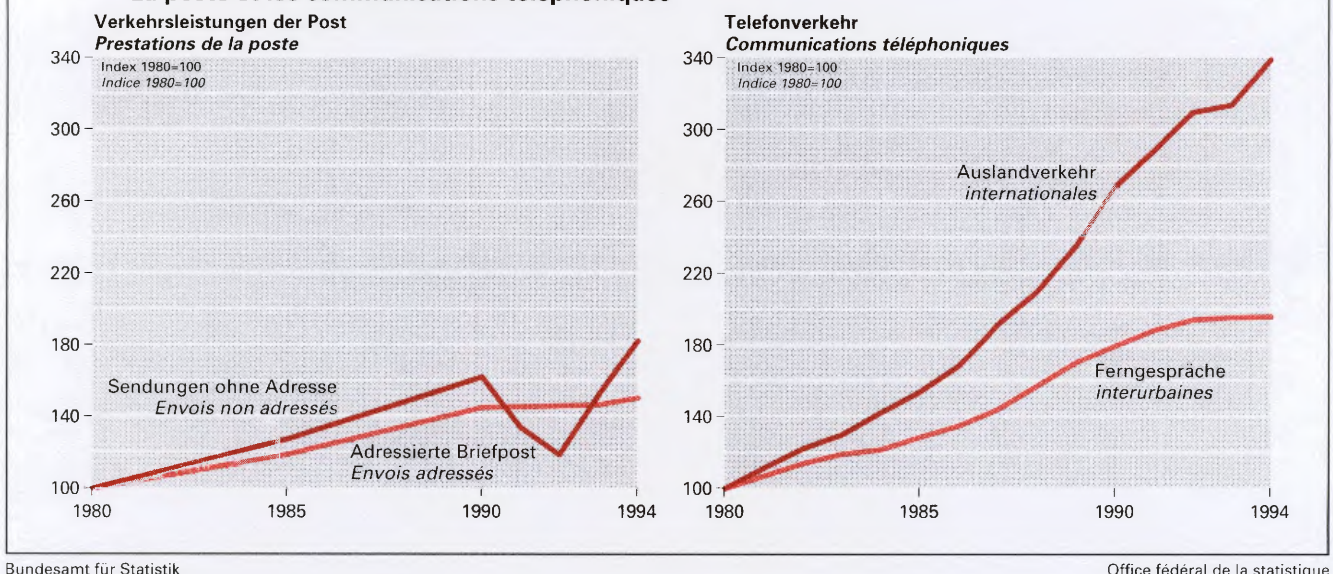
Office fédéral de la statistique

Entre 1980 et 1993, le volume des communications inter-urbaines a augmenté de 96% et est passé à 9,0 milliards de minutes taxées, et celui des communications internationales a progressé encore bien davantage (hausse de 214% pour 2,8 milliards de minutes taxées). Durant la même période, le nombre des envois adressés s'est accru de 46% pour atteindre 3,0 milliards.

G11.2 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle, 1950-1994 Evolution du nombre des accidents de la circulation routière, de 1950 à 1994



G11.3 Post und Telefonverkehr La poste et les communications téléphoniques



11.2 Spezialthema: Verkehrsverhalten 1994

Die folgenden Ergebnisse entstammen einer Stichprobenerhebung, die 1994 zur Ermittlung des Verkehrsverhaltens der Schweizer Bevölkerung durchgeführt wurde. Erfasst wurden 16 570 Haushalte und 18 020 Personen (Mindestalter 6 Jahre).

Pro Tag nehmen 88% der befragten Personen am Verkehr teil. Unter der Woche sind es 90%, am Samstag 87% und am Sonntag 79%. Wie viele Leute unterwegs sind, hängt wesentlich auch von der Tageszeit ab: an Werktagen liegt die Spitze um 17 Uhr, am Weekend um 16 Uhr. Den stärksten Verkehr gibt es am Sonntag nachmittag.

Pro Tag legt eine Person 33,2 Kilometer zurück und braucht dafür 1 Stunde und 23 Minuten. Die Länge der täglichen Strecke wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst. Wer über ein Auto verfügt, fährt im Durchschnitt längere Strecken. Männer legen grössere Distanzen zurück als Frauen.

«Einen Weg zurücklegen» bedeutet hier, sich von einem Ort zu einem anderen zu begeben mit einem bestimmten

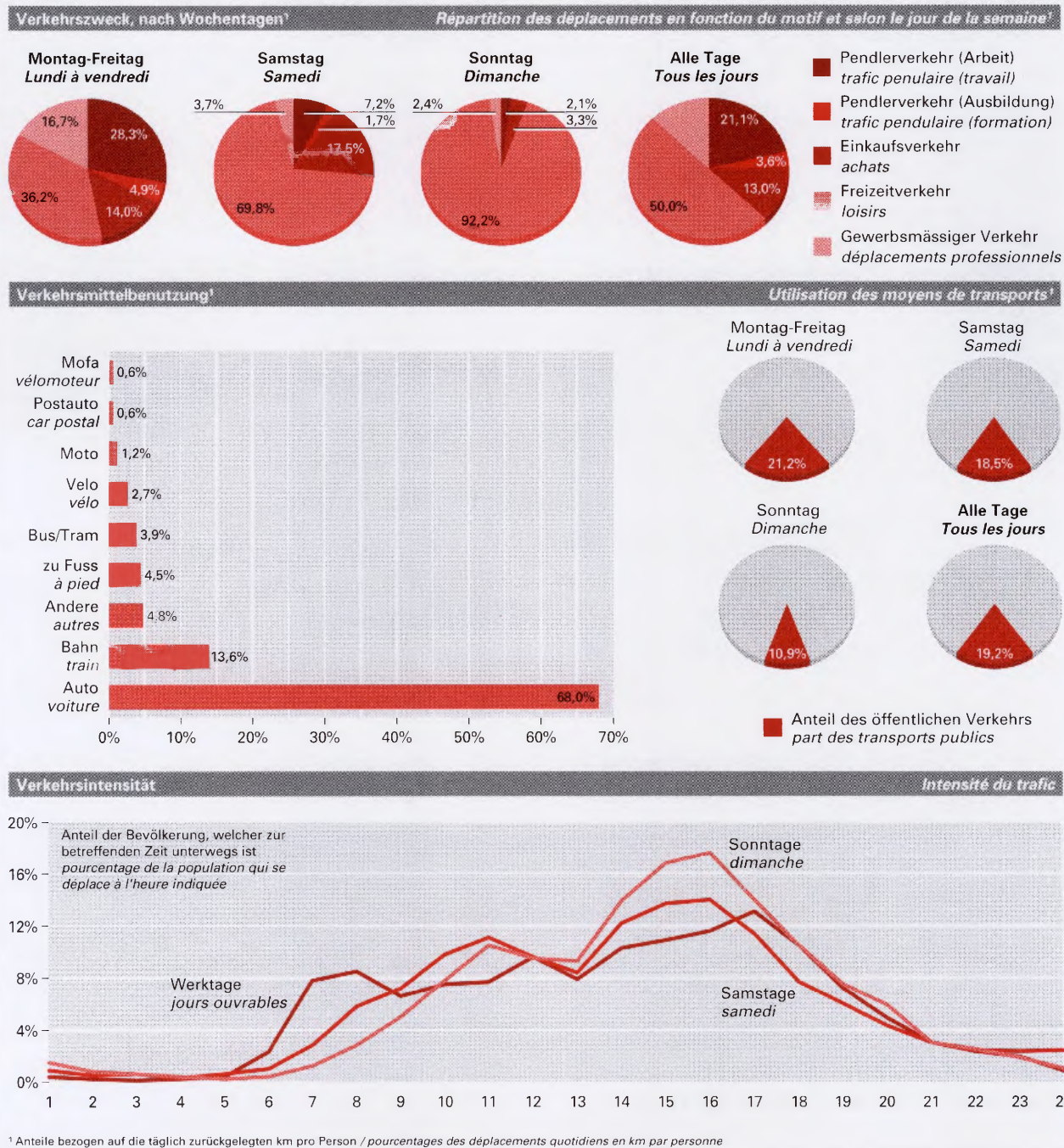
11.2 Thème spécial: Comportement en matière de transport, en 1994

Les résultats présentés ici proviennent d'une enquête par sondage réalisée en 1994 en vue de déterminer le comportement de la population suisse en matière de transport. Cette étude a été menée auprès de 16 570 ménages et 18 020 personnes (âgées d'au moins 6 ans).

88% des personnes interrogées étaient mobiles le jour choisi pour leur interview. Cette proportion s'élève à 90% en semaine, à 87% le samedi et à 79% le dimanche. Le nombre de personnes en déplacement dépend aussi beaucoup du moment de la journée: elles sont un maximum à 17 heures en semaine et à 16 heures le week-end. Le dimanche après-midi est la période où le trafic est le plus intense.

Une personne fait en moyenne 33,2 km par jour, ce qui lui prend 1 heure et 23 minutes. La longueur du trajet quotidien est influencée par différents facteurs. Les personnes disposant d'une voiture parcourent en moyenne des distances plus longues. Il en va de même des hommes par rapport aux femmes.

G11.4 Verkehrsverhalten 1994 Comportement en matière de transport, en 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Zweck (z. B. zur Arbeit zu gehen). 3,2 Wege werden im Durchschnitt pro Tag und Person zurückgelegt; ein Weg dauert dabei 25 Minuten und verläuft über eine Strecke von 10 Kilometern.

Je nach Verkehrszweck lassen sich fünf verschiedene Verkehrsarten unterscheiden: Pendlerverkehr zur Arbeit, Pendlerverkehr zur Ausbildung, Einkaufs-, Geschäfts- und Freizeitverkehr. Der grösste Teil des Verkehrs ist Freizeitverkehr: 50 von 100 zurückgelegten Kilometern entfallen darauf.

Das bei weitem wichtigste Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 68 von 100 Kilometern gefahren. Oft sitzt darin nur der Lenker: Der durchschnittliche Besetzungsgrad der Personenwagen (durchschnittliche Zahl von Insassen pro zurückgelegten Kilometer) liegt bei 1,62 – deutlich

On définit un déplacement comme l'action de se rendre d'un endroit à un autre pour un motif particulier (par exemple aller travailler). Chaque individu effectue en moyenne 3,2 déplacements par jour; un déplacement dure en moyenne 25 minutes et couvre une distance de 10 km. On distingue cinq types de déplacement: trafic pendulaire pour le travail, trafic pendulaire pour la formation, achats, déplacements professionnels et loisirs. La moitié des kilomètres parcourus le sont pour les loisirs.

La voiture est de toute évidence le moyen de transport de prédilection: 68 kilomètres sur 100 se font en voiture. Le conducteur est souvent le seul occupant: le taux d'occupation des voitures de tourisme (nombre moyen d'occupants par kilomètre couvert) est faible: 1,62 personne. Il est particulièrement bas dans les déplacements pendulaires pour

niedriger für den Arbeitspendelverkehr (1,14), deutlich höher für den Freizeitverkehr (2,07). Von 100 Kilometern werden nur knapp 20 mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurückgelegt. Deutlich seltener als an anderen Wochentagen werden öffentliche Verkehrsmittel an Sonn- und Feiertagen benutzt. Relativ selten werden sie erwartungsgemäss auch von jenen in Anspruch genommen, die über ein Auto verfügen.

Zu Fahrzeugbesitz und Fahrleistungen liegen neben den 94er Ergebnissen auch vergleichbare Angaben zu 1989 vor. Der Anteil der Haushalte, die über einen (oder mehrere) Personenwagen verfügen, beträgt wie 1989 drei Viertel. Auch die durchschnittliche Anzahl Autos liegt unverändert bei einem Auto pro Haushalt. Die Zahl der gefahrenen Kilometer pro Auto ist zwischen 1989 und 1994 sogar leicht zurückgegangen (von 13 410 auf 12 956).

In den grössten Städten der Schweiz (Gross- und Mittelzentren) liegt die mittlere Jahresfahrleistung pro Personenwagen etwa 1000 Kilometer tiefer als in der übrigen Schweiz. Am höchsten liegt sie mit 13 325 Kilometern in ländlichen Regionen.

Fast ebenso verbreitet wie die Personenwagen sind die Velos: Gut zwei von drei Haushalten (69%) besitzen ein Velo (oder mehrere), fast die Hälfte (45%) mehr als eines. Seltener sind dagegen Motorräder und Motorfahräder: Nur 11% der Haushalte besitzen 1994 mindestens ein Motorrad, ebenso hoch ist der Anteil bei den Mofas.

11.3 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

11.3.1 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität
In Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge	BFS	monatlich
Motorfahrzeugbestand	BFS	jährlich
Erhebung der Gütertransporte auf der Strasse	BFS	alle 10 Jahre
Automatische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	laufend
Schweizerische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	alle 5 Jahre
Strassenverkehrsunfälle	BFS	laufend
Strassenrechnung	BFS	jährlich
Einreise ausländischer Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	laufend
Eisenbahnrechnung	BFS	jährlich
Statistik des öffentlichen Verkehrs	BFS	jährlich
Alpenquerender Güterverkehr	Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)	
Haupterhebung		alle 5 Jahre
Stichprobe Strassengüterverkehr		jährlich
Grenzüberquerender Güterverkehr Strasse	GVF	alle 5 Jahre
Alpenquerender Personenverkehr	GVF	alle 5 Jahre
Mikrozensus Verkehr	GVF/BFS	alle 5 Jahre
Luftverkehrsstatistik	Bundesamt für Zivilluftfahrt	jährlich

11.3.2 Schweizerische Verkehrsstatistik

Grundlage der statistischen Informationen zum Personen- und Güterverkehr ist im wesentlichen die Schweizerische Verkehrsstatistik. Es handelt sich dabei um eine Synthesestatistik, die auf der Auswertung von Verwaltungsdaten sowie auf eigenen Erhebungen des BFS beruht (siehe 11.3.1).

Die Schweizerische Verkehrsstatistik ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

le travail: 1,14, mais plus haut dans les trajets effectués pour les loisirs: 2,07.

Sur 100 kilomètres parcourus, 20 l'ont été avec les transports publics. Ces derniers sont moins sollicités les dimanches et les jours fériés que les autres jours de la semaine. Il n'est pas étonnant de constater qu'ils sont plus rarement utilisés par les personnes disposant d'une voiture.

On dispose pour 1989 de données semblables à celles de 1994 concernant la proportion des ménages possédant une voiture et le nombre de kilomètres effectués par voiture. Entre 1989 et 1994, la proportion des ménages en possession d'une voiture (au moins) n'a pas changé: trois ménages sur quatre. Le nombre moyen de voitures par ménage se situe toujours à un. Quant au nombre de kilomètres parcourus par voiture, il a même légèrement baissé entre 1989 et 1994, tombant de 13 410 à 12 956.

Le nombre moyen de kilomètres parcourus par une voiture de tourisme est plus faible dans les grandes villes (grands ou moyens centres) que dans le reste du pays (environ 1000 kilomètres en moins). C'est à la campagne qu'il est le plus élevé: 13 325 kilomètres.

Les bicyclettes sont aussi répandues que les voitures de tourisme: Plus de deux ménages sur trois en possèdent une (au moins), et près de la moitié d'entre eux plus d'une. Les motocycles et les motocyclettes sont en revanche plus rares: seuls 11% des ménages ont au moins un motocycle; le pourcentage est le même en ce qui concerne les motocyclettes.

11.3 Enquêtes, statistiques, définitions

11.3.1 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises

Statistique	Organe responsable	Périodicité
Véhicules à moteur neufs mis en circulation	OFS	mensuelle
Parc des véhicules à moteur	OFS	annuelle
Enquête sur les transports routiers de marchandises	OFS	tous les 10 ans
Comptage automatique de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	permanente
Comptage de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	tous les 5 ans
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente
Compte routier	OFS	annuelle
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	annuelle
Compte ferroviaire	OFS	annuelle
Statistique des transports publics	OFS	annuelle
Transport de marchandises à travers les Alpes	Service d'étude des transports (SET)	
Enquête principale		tous les 5 ans
Enquête par sondage du trafic marchandises routier		annuelle
Trafic marchandises routier aux frontières de la Suisse	SET	tous les 5 ans
Trafic voyageurs à travers les Alpes	SET	tous les 5 ans
Microrecensement «Transports»	SET/OFS	tous les 5 ans
Statistique de la circulation aérienne	Office fédéral de l'aviation civile	annuelle

11.3.2 Statistique suisse des transports

Les informations statistiques concernant le transport de personnes et de marchandises ont essentiellement pour base la statistique suisse des transports. Cette dernière est une statistique de synthèse reposant sur l'évaluation de données administratives ainsi que sur des enquêtes menées par l'OFS (voir 11.3.1).

La statistique suisse des transports décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale; autrement dit, elle en examine quatre aspects, à savoir

- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
- l'offre de transport (ensemble des services proposés pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée)
- la statistique financière (charges et produits, subventions des pouvoirs publics, etc.).



Betriebsvoraussetzungen

Dazu gehören:

- feste Anlagen (Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen – Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.; mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt),
- bewegliche Einrichtungen (Fortbewegungsmittel der verschiedenen Verkehrsträger),
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- Personal (Daten sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden).

Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den öffentlichen Personenverkehr in Platzkilometern angegeben. Platzkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Zugs- und Wagenkilometer.

Im privaten Strassenverkehr wird das Angebot in Fahrzeugkilometern angegeben.

Im Schienengüterverkehr wird das Angebot durch das mittlere Ladegewicht der Güterwagen und die Zahl der Wagenkilometer ermittelt.

Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

Dem Verkehrsangebot steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, so dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz.

Die Angaben zur Verkehrsnachfrage wurden 1994 rückwirkend revidiert. Im Personenverkehr führten die Ergebnisse des Mikrozensus 1989, die schweizerische Strassenverkehrszählung 1990 und die «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» zu neuen Schlüsselzahlen, anhand deren der Dienst für Gesamtverkehrsfragen des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements die Verkehrsnachfrage im privaten Strassenverkehr neu berechnete. Eine Revision erfolgte auch im Bereich der Schiene: Die Generaldirektion der SBB und das Bundesamt für Verkehr haben neue Berechnungen bei Abonnements für unbeschränkte Fahrten angestellt, gratisreisende Kinder mit einbezogen (ab 1987) und Mehrfachzählungen ausgeschlossen. Im Güterverkehr wurden Anpassungen vorgenommen. Revisionen im Bereich Strasse werden erst auf Grund der Ergebnisse der Gütertransporterhebung von 1993 möglich sein. Diese lagen bei Drucklegung noch nicht vor.

Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge)

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag miteinander verrechnet ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Die Kostendeckung der Verkehrsträger zeigt auf, welchen Anteil die Verkehrsbenützer an den durch sie verursachten Kosten tragen. Kosten, die der Verkehrsbenützer selber bezahlt, bezeichnet man als *interne Kosten*. Von *externen Kosten* spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden.

Die internen und die externen Kosten ergeben zusammen die Gesamtkosten eines Landes zur Befriedigung der Transportbedürfnisse und werden als sogenannte *soziale Kosten* bezeichnet.

Analog spricht man von internem, externem und sozialem Nutzen.

Die *Strassenrechnung* wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt.

Les conditions d'exploitation

Font partie de ces conditions:

- les installations fixes (voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée: stations, parkings, aéroports, embarcadères, etc.; ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens);
- les installations mobiles (moyens de déplacement des différents modes de transport);
- l'utilisation de prestations préalables (par ex. énergie);
- le personnel (les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics).

L'offre de transport (prestations d'exploitation)

Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. L'ensemble des services offerts aux voyageurs par les transports publics est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en wagons-kilomètres.

L'offre du trafic routier privé, est, quant à elle, chiffrée en véhicules-kilomètres.

Pour le rail, on calcule l'offre de transport de marchandises sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres.

La demande de transport (prestations de transport)

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport (demande de transport) révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et celui des personnes ou des tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.

Les données sur la demande de transport ont été révisées en 1994. Le microrecensement de 1989, le comptage suisse de la circulation routière de 1990 et l'enquête-pilote de 1991 sur les prestations de transport ont donné de nouveaux résultats, qui ont permis au Service d'étude des transports de réévaluer la demande dans le domaine du trafic routier privé. En ce qui concerne le rail, la Direction générale des CFF et l'Office fédéral des transports ont recalculé les bases des abonnements pour des courses illimitées. Ils ont pris en considération les enfants qui voyagent gratuitement (depuis 1987) et éliminé les comptages multiples. Dans le domaine du transport de marchandises, il y a eu certaines adaptations, mais il faut encore attendre les résultats de l'enquête de 1993 sur le transport de marchandises pour que les données relatives au trafic routier soient révisées. Ceux-ci n'ont pas encore été publiés.

La statistique financière (charges et produits, subventions des pouvoirs publics, etc.)

L'offre de prestations de transport suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture. Le taux de couverture indique la part des coûts que les usagers des transports occasionnent et prennent en charge. Les coûts payés par les usagers eux-mêmes sont qualifiés de *coûts internes*. Les *coûts* sont dits *externes* lorsqu'ils ne sont pas financés par ceux qui les occasionnent.

Les coûts internes additionnés aux coûts externes donnent les coûts globaux, dits encore *coûts sociaux*, qui indiquent

Auf der Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der *Eigenwirtschaftlichkeitsgrad*. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der *Deckungsgrad* ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und Deckungsgrade werden auch separat für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs berechnet.

Die *Eisenbahnrechnung* erfolgt in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade von Strasse und Eisenbahn sind, so wie sie gegenwärtig ermittelt werden, nicht vergleichbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr: Eidgenossenschaft und Kantone unterstützen den öffentlichen Verkehr auf Grund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Zudem trägt der Bund den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung. Der Bund zahlt auch Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politische Entscheide als solche definiert.

11.3.3 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr:

Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.

Unfälle im Eisenbahnverkehr:

Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15 000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle im öffentlichen Strassenverkehr:

Tram: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr.

Auto- und Trolleybusse: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr. Die Schadenssumme beträgt jedoch 7500 Franken, bei den PTT 10 000 Franken.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen:

Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs. Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr:

Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatri-

combiert l'économie nationale dépense pour son système de transport.

De manière analogue, on parle d'avantages internes, externes et sociaux.

Le *compte routier* est présenté sous la forme d'un compte de capital et sous la forme d'un compte de dépenses. Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le *degré d'équilibre financier* en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le *taux de couverture*. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.

Le *compte ferroviaire* est établi en quatre versions (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

Les degrés d'équilibre financier de la route et du rail ne sont pas directement comparables dans l'état actuel des choses: en effet, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation (achat et entretien de véhicules, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (les véhicules, les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Les contributions des pouvoirs publics

La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu des dispositions de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.

La Confédération indemnise également les entreprises de transports publics qui fournissent des prestations qu'elles ne seraient pas amenées à produire selon des critères purement économiques mais qui sont dans l'intérêt général. Ces prestations en faveur de l'économie générale sont définies en tant que telles par décision politique.

11.3.3 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion désignée par le terme d'accident change en fonction du mode de transport.

Accidents de la circulation routière privée:

On relève tous les accidents survenus sur la voie publique; jusqu'en 1991, il fallait que l'accident ait provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs). Toute personne qui a subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés.

Accidents du trafic ferroviaire:

On enregistre tous les accidents qui ont fait des victimes ou causé des dégâts matériels d'un montant de 15 000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs et jusqu'en 1975 à 5000 francs). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

kulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

11.3.4 Der PTT-Verkehr

Die Daten zum PTT-Verkehr stammen aus Erhebungen der PTT.

Accidents des transports routiers publics:
Trams: même définition des accidents et des victimes que pour les chemins de fer.
Autobus et trolleybus: même définition, exception faite du montant des dégâts, qui est fixé à 7500 francs et, dans les cars postaux, à 10 000 francs.

Accidents du trafic des funiculaires et des téléphériques:
On prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics, s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Accidents de la navigation aérienne:
On compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile qui ont été déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.

11.3.4 Les services des PTT

Les données relatives aux services des PTT sont tirées d'enquêtes réalisées par les PTT.

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres								
	Schiene' Rail'	Strasse Route				Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
		Total	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales			Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	—	—
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	...	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	...	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 020	...	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 030	...	1 495	18 278	...	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 029	...	1 502	18 275	...	1 217	308 000	239	1 635
1992	5 029	...	1 515	18 297	...	1 217	326 473	239	1 648
1993	5 029	...	1 530	18 318	...	1 217	337 562	239	1 680

1 Eigentumslänge
2 Linien schweizerischer Unternehmen, Etappen im Inland und internationale Etappen

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer
2 Lignes de compagnies suisses, étapes intérieures et étapes internationales

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motor- fahrräder Motocycles, Motocyclettes	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commerciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	663 612	1 299 728	334	718
1980	4 854	972	4 102	2 252 690	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 283	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 479 092	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 191	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366



T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs Fortsetzung

Les moyens de transport de personnes Suite

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motor- fahräder Motocycles, Motocyclettes	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commerciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1984	4 998	940	4 337	2 557 399	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 622 286	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 683 955	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 737 817	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 750 700 ⁷	...	...	2 646 643	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 901 405	2 436	813 240	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 991 307	2 305	763 873	3 111 771	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 063 920	2 246	747 360	3 265 257	733	1 472
1992	5 209	998	5 083	3 097 513	2 279	729 153	...	745	1 515
1993	5 221	990	5 112	3 115 975	2 274	720 134	3 601 554 ⁸	747	1 534

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe

6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmen

7 Unvollständig erfasst

8 Quelle: Vereinigung der Strassenverkehrsämter

1 Y compris les lignes régionales des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (Administration et PTT; sans les véhicules militaires)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises concessionnaires et cars postaux

5 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris

6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

7 Recensement incomplet

8 Source: Association des services des automobiles

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Personenwagenbestand nach Kanton, 1994

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1994

Kanton	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme¹</i>	Personen- wagen/1000 Einwohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants²</i>	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>	Übrige <i>Autres</i>	Canton
				davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>				
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%			
Total	Total	Total	Total					
Zürich	527 620	451	516 557	378 657	73	10 890	173	Zurich
Bern	391 440	410	380 573	250 235	66	10 739	128	Berne
Luzern	137 775	407	134 213	95 023	71	3 539	23	Lucerne
Uri	14 281	393	13 818	8 807	64	463	0	Uri
Schwyz	57 290	476	55 854	36 837	66	1 424	12	Schwytz
Obwalden	13 532	430	13 029	8 532	65	500	3	Obwald
Nidwalden	16 760	464	16 275	11 446	70	481	4	Nidwald
Glarus	16 426	414	15 890	11 405	72	527	9	Glaris
Zug	44 457	494	43 490	33 144	76	957	10	Zoug
Fribourg	105 124	474	102 450	63 152	62	2 667	7	Fribourg
Solothurn	106 659	449	104 354	71 075	68	2 281	24	Soleure
Basel - Stadt	63 967	322	62 168	42 770	69	1 760	39	Bâle - Ville
Basel - Landschaft	110 188	450	107 732	77 932	72	2 401	55	Bâle - Campagne
Schaffhausen	32 574	440	31 557	20 469	65	1 009	8	Schaffhouse
Appenzell A. - Rh.	23 306	428	22 725	15 789	69	576	5	Appenzell Rh. - Ext.
Appenzell I. - Rh.	5 728	387	5 515	3 519	64	213	0	Appenzell Rh. - Int.
St. Gallen	178 914	406	174 173	129 370	74	4 691	50	Saint - Gall
Graubünden	79 681	415	76 965	55 200	72	2 698	18	Grisons
Aargau	244 652	468	238 763	167 355	70	5 826	63	Argovie
Thurgau	100 901	459	98 323	64 705	66	2 539	39	Thurgovie
Ticino	163 845	541	156 787	106 368	68	7 041	17	Tessin
Vaud	290 504	482	279 678	183 412	66	10 710	116	Vaud
Valais	130 793	480	124 999	74 472	60	5 669	125	Valais
Neuchâtel	77 394	470	74 277	47 785	64	3 114	3	Neuchâtel
Genève	194 254	498	187 271	105 201	56	6 688	295	Genève
Jura	30 987	448	29 819	18 421	62	1 167	1	Jura
Bund ³	5 991	...	5 808	4 681	81	179	4	Confédération ³
Schweiz	3 165 043	450	3 073 063	2 085 762	68	90 749	1 231	Suisse

1 PW Bestand 30.9.1994; inkl. Bundesverwaltung, ohne Militärfahrzeuge

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1994

3 Administration, PTT

1 Parc de voitures de tourisme au 30.9.1994; y compris les véhicules de la Confédération, sans véhicules militaires

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1994

3 Administration, PTT

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4 Beförderungsmittel des Güterverkehrs

Les moyens de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Postwagen Fourgons et wagons postaux	Güterwagen Wagons de mar- chandises	Lieferwagen ² Voitures de livraison ²	Lastwagen inkl. Sattel- schlepper ³ Camions, y compris les tracteurs à sellette ⁴	Übrige ⁴ Autres ⁴	Total ⁵	Seen ⁶ Lacs ⁶	Rhein ⁷ Rhin ⁷	Hochsee ⁸ Flotte maritime ⁸	Fracht- flugzeuge Avions de fret
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	...	61 374	...	...	26	4
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	...	135 290	...	439	31	8
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 746	158 679	48 335	183 689	390 703	220	337	32	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 984	407 734	229	304	28	2
1988	1 243	28 759	174 807	52 114	191 411	418 332	249	271	23	2
1989	1 260	28 745	187 563	53 925	202 193	443 681	241	242	20	3
1990	1 193	28 898	196 875	55 261	208 859	460 995	289	205	22	4
1991	1 214	29 105	202 437	55 209	212 514	470 160	283	191	22	4
1992	1 206	28 856	202 546	54 065	216 561	473 172	229	184	22	3
1993	1 190	28 051	200 659	52 802	218 646	472 107	232	177	21	3

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden. Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge).

2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg; inkl. leichte Sattelmotorfahrzeuge

3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg; inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge

4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper

5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren

6 Lastschiffe, Schlepper usw.

7 Gütertransportschiffe

8 Küsten- und Überseeschiffe

1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence. Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans les véhicules militaires).

2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971. Véhicules articulés légers inclus

3 Avec 1000 kg et plus de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971. Véhicules articulés lourds inclus

4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles (à partir de 1978) et les tracteurs à sellette (jusqu'en 1970)

5 A partir de 1978, les tracteurs agricoles sont compris

6 Chalands, remorqueurs, etc.

7 Bateaux pour le transport de marchandises

8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.5 Personal des Verkehrswesens

Personnel des entreprises de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser Eau		Luft Air
	Personal der Eisenbahnen Personnel des chemins de fer	Personal der Spezialbahnen ¹ Personnel des moyens de transport spéciaux ¹	Öffentlicher Strassenverkehr Trafic routier public	Privatverkehr: Personal für Bedie- nung, Betrieb und Unterhalt von Strassenfahrzeugen Trafic privé: per- sonnel pour l'utili- sation, l'exploitation et l'entretien des véhicules	Personentransport: Personal der Binnenschifffahrt Personnel pour le transport des per- sonnes sur les fleuves et les lacs	Gütertransport: Personal auf Rhein und Hochsee ² Personnel pour le transport des marchandises sur le Rhin et en haute mer ²	Personal schweizeri- scher Linien- verkehrs- unternehmen Personnel des compagnies de ligne suisses
1960	48 225	1 705	8 898 ³	...	760	838	7 332
1970	48 690	3 875	9 284 ³	...	706	882	13 280
1980	46 057	5 785	9 859	...	651	695	16 204
1981	46 536	6 044	9 984	...	655	747	16 406
1982	47 105	6 330	10 311	...	660	724	16 741
1983	46 969	6 568	10 486	...	676	706	17 074
1984	46 017	6 638	10 428	...	662	689	17 651
1985	44 987	6 960	10 402	...	655	653	18 342
1986	44 863	6 970	10 578	...	652	563	18 853
1987	45 107	7 126	11 157	...	667	518	19 252
1988	45 368	7 484	11 613	...	681	385 ⁴	20 133
1989	45 411	7 553	12 032	...	694	360	21 030
1990	45 875	6 771	12 435	...	701	404	21 851
1991	46 766	6 698	12 858	...	716	391	21 319
1992	46 684	6 859	13 007	...	729	398	20 132
1993	45 428	6 772	12 909 ⁵	...	734	331	17 779

1 Zahnrad-, Standseil- und Luftseilbahnen

2 Vorläufig nur Personal der Hochseeschifffahrt

3 Ohne Postautodienst

4 Personalabbau

5 Konzessionierte Automobilunternehmen: ohne beigezogene Chauffeure

1 Chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques

2 A titre provisoire, seulement le personnel de la navigation maritime

3 Sans le personnel du service des automobiles postales

4 Réduction de personnel

5 Entreprises d'automobiles: sans chauffeurs externes

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.6 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene¹ Rail¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr² Transports privés²				
					Personenwagen Voitures de tourisme	Privatcars Cars privés			
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km³ en millions de voitures-km¹	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km
1960	445,1	23 811	...	1 918⁴	8 973	42	1,67	30,5	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	32 394	84	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	33 993	92	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	34 905	92	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 457	87	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	36 468	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	37 816	96	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 805	101	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	40 319	104	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	41 649	112	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	42 649	108	1,89	137,3	24 708,1
1991	761,7	48 346	263,2	9 087	43 416	108	1,93	141,0	24 545,8
1992	758,8	48 726	266,0	9 229	43 775	109	1,89	152,3	26 953,0
1993	752,3	48 656	265,0	9 216	44 116	109	1,78	154,7	26 585,7

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz

3 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger

4 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse

3 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques

4 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.7 Das Angebot im Güterverkehr

L'offre de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse ² Route ²			Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	
	Wagen-km aller Güter- wagen in Mio. Véhicules-km de tous les wagons de marchandises, en millions	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in Tonnen Charge utile moyenne d'un wagon de marchandises en tonnes	Mio. Fahrzeugkilometer En millions de véhicules-km			Rhein- schiffahrt ⁴ Bergverkehr in Mio. t Rhin, ⁴ trafic d'amont, en millions de tonnes	Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Mio. Tonnen-km ⁵ Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km ⁵		Ölleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. t Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes
			Lieferwagen ³ Voitures de livraisons ³	Lastwagen Camions	Sattel- schlepper Tracteurs à sellette		Inland Trafic intérieur	International Trafic international	
1960	700,9	19,0	552	846 ⁶	...	9,9	...	...	...
1970	868,3	24,9	1 362	1 629 ⁶	...	11,6	37	1 098	15,7
1980	887,4	30,1	1 867	1 686	215	11,7	57	2 439	18,2
1981	866,4	30,4	1 873	1 632	238	10,9	59	2 491	18,2
1982	812,5	30,9	2 005	1 692	256	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	2 165	1 729	271	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 204	1 743	284	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	2 277	1 811	293	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	2 359	1 828	304	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	2 468	1 916	319	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	2 553	2 002	331	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	2 706	2 074	365	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	2 808	2 137	388	13,7	73	3 788	18,5
1991	575,0	34,9	2 866	2 156	404	12,8	66	3 887	18,5
1992	523,2	35,2	2 870	2 128	412	12,3	66	4 344	18,5
1993	463,5	36,1	2 877	2 098	417	11,9	53	4 252	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz

3 Inkl. leichte Sattelschlepper

4 Tragfähigkeit der Schiffe

5 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen

6 Inkl. Sattelschlepper

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse

3 Y compris les tracteurs à sellette légers

4 Tonnage des bateaux

5 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

6 Y compris les tracteurs à sellette

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



T 11.8 Nachfrage im Personenverkehr

La demande de transport de personnes

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Routes		Wasser ^{4 5} Eau ^{4 5}	Luft ⁴ Air ⁴	Total
	Eisenbahnen ¹ Chemins de fer ¹	Spezialbahnen Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr ² Transports publics	Privater Verkehr ^{2 3} Transports privés ^{2 3}			
Beförderte Personen Personnes transportées							
1960	283,0	42,0	604,3	1 237	9,6	1,8	2 178
1970	294,3	79,7	762,5	3 412	10,5	6,4	4 565
1980	255,7 ^a	129,6	835,6	4 992	10,4	10,7	6 234
1981	256,4 ^a	130,7	854,4	4 999	10,8	11,0	6 262
1982	250,3 ^a	135,3	864,6	5 296	10,7	11,1	6 568
1983	248,2 ^a	132,6	854,3	5 456	10,7	11,4	6 713
1984	248,2 ^a	138,0	871,6	5 684	10,3	12,0	6 964
1985	257,3 ^a	133,0	920,8	5 587	10,9	12,6	6 922
1986	259,5 ^a	141,5	945,5	5 713	10,7	12,8	7 083
1987	285,0 ^a	147,5	994,6	5 781	10,6	14,0	7 233
1988	294,7 ^a	146,4	1 047,4	5 894	11,5	14,9	7 409
1989	298,6 ^a	143,5	1 087,5	5 986	11,8	16,3	7 544
1990	324,3 ^a	147,0	1 128,5	5 927	12,0	17,1	7 556
1991	335,7 ^a	162,9	1 201,5	5 987	13,1	16,4	7 717
1992	327,7 ^a	184,6	1 193,7	5 991	12,4	17,6	7 727
1993	335,0 ^a	173,9	1 214,6	5 999	11,7	18,8	7 753
Geleistete Personenkilometer Personnes-kilomètres							
1960	7 973	38,1 ⁷	2 018,5 ^a	18 590	151,8	214,3	28 986
1970	9 223	210,0	3 319,3	55 526	177,1	972,0	69 427
1980	9 964 ^a	260,0	3 551,1	67 041	181,4	1 184,3	82 182
1981	9 885 ^a	261,8	3 654,6	67 157	188,1	1 201,7	82 348
1982	9 726 ^a	269,1	3 702,5	69 644	187,6	1 220,7	84 750
1983	9 736 ^a	264,0	3 688,5	70 720	187,8	1 247,6	85 844
1984	9 780 ^a	272,8	3 747,9	72 737	180,0	1 308,3	88 026
1985	10 163 ^a	266,6	3 969,3	71 997	191,3	1 376,1	87 963
1986	10 095 ^a	277,2	4 067,0	73 722	186,8	1 380,2	89 728
1987	11 695 ^a	292,2	4 220,3	74 749	185,5	1 496,5	92 639
1988	11 998 ^a	298,6	4 448,4	76 528	201,0	1 589,7	95 064
1989	12 283 ^a	298,4	4 595,3	78 007	206,2	1 732,2	97 122
1990	12 678 ^a	299,7	4 696,7	78 579	209,7	1 799,9	98 263
1991	13 834 ^a	325,9	5 076,1	79 820	230,7	1 727,3	101 014
1992	13 209 ^a	361,5	5 037,9	80 422	217,9	1 849,7	101 098
1993	13 384 ^a	348,4	4 994,8	80 982	205,4	1 943,4	101 858

1 Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen) ohne Mehrfachzählungen

2 Quelle für PW bis 1980: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Neue Quelle für PW ab 1991 sowie Motorräder, Mofas und Cars ab 1970: Dienst für Gesamtverkehrsfragen, Berechnungen auf Grund neuerer Erhebungen. («Schweizerische Strassenverkehrszählung» 1985 und 1990, «Mikrozensus 1989 zum Verkehrsverhalten in der Schweiz» – GVF 6/91, «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» – GVF 202)

3 Ohne Fahrradverkehr

4 Quelle: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

6 Neue Berechnung der Abonnemente für unbeschränkte Fahrten ab 1980 und Einbezug von gratis reisenden Kindern ab 1987. Werte mit Vorjahren nur bedingt vergleichbar

7 Ohne Zahnradbahnen

8 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Chemins de fer (CFF et concessionnaires), sans comptages multiples

2 Source pour les voitures de tourisme jusqu'en 1980: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Source nouvelle pour les voitures de tourisme dès 1981 ainsi que pour les motocyclettes, les cyclomoteurs et les autocars dès 1970: Service d'étude des transports, calculs sur la base des enquêtes les plus récentes («Comptage suisse de la circulation routière» 1985 et 1990, «Comportement en matière de transport en Suisse - microréclassement 1989» – GVF 6/91, «Enquête - pilote sur les prestations de circulation routière 1991» – GVF 202).

3 Sans le trafic cycliste

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Depuis 1986, les valeurs ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique

5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

6 Nouvelle évaluation des abonnements pour un nombre illimité de courses (dès 1980) et inclusion des enfants voyageant gratuitement (dès 1987). La comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie.

7 Non compris les chemins de fer à crémaillère

8 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9 Nachfrage im Güterverkehr

La demande de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ^{1 2} Rail ^{1 2}	Strasse ³ Route ³	Wasser ⁴ Eau ⁴	Luft ⁵ Air ⁵	Rohrleitungen ⁶ Conduites ⁶	Total
Tonnen (in 1000) tonnes (en milliers)						
1960 ⁷	...	108 770	10 660	...	—	...
1970	47 006	254 440	15 120	163,3	12 830	329 559
1980	48 324	318 090	14 620	246,1	18 559	399 839
1981	46 694	324 050	14 190	248,8	18 108	403 291
1982	43 417	314 770	12 830	254,0	17 190	388 462
1983	42 955	321 950	13 220	271,5	17 816	396 212
1984	44 882	339 310	14 070	302,6	17 723	416 287
1985	45 972	352 790	13 800	306,0	17 576	430 444
1986	46 983	362 810	14 760	312,8	17 490	442 355
1987	46 476	368 930	14 240	332,5	17 872	447 851
1988	50 314	388 090	14 810	351,4	16 898	470 463
1989	53 054	399 580	15 640	375,7	17 705	486 354
1990	54 256	409 380	15 630	380,5	18 505	498 152
1991	53 083	404 410	14 230	366,6	19 456	491 545
1992	49 776	403 540	13 760	396,6	19 607	487 079
1993	46 385	405 150 ⁸	13 640	416,4	19 321	484 912 ⁸

Tonnenkilometer (in Millionen) tonnes-kilomètres (en millions)						
1960	4 315	2 152	81,0	...	...	...
1970	7 019	4 846	138,9	15,9	1 197	13 217
1980	7 842	7 287	125,2	22,8	2 045	17 322
1981	7 552	7 525	120,4	23,0	2 034	17 254
1982	6 904	7 445	113,9	23,4	1 883	16 370
1983	6 787	7 786	109,6	25,2	1 928	16 635
1984	7 303	8 339	112,7	27,7	1 923	17 706
1985	7 461	8 721	110,4	27,8	1 888	18 208
1986	7 371	9 051	119,7	27,9	1 829	18 399
1987	7 221	9 343	124,8	29,9	1 916	18 635
1988	7 970	9 854	144,6	31,3	1 813	19 813
1989	8 661	10 225	172,4	33,3	1 987	21 079
1990	8 905	10 464	196,4	33,5	2 091	21 690
1991	8 769	10 369	202,5	32,4	2 100	21 473
1992	8 316	10 374	195,1	34,8	2 175	21 095
1993	7 919	10 378 ⁸	186,3	35,5	2 123	20 642 ⁸

1 Eisenbahnen und Spezialbahnen

2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post und Gepäck, ohne Mehrfachzählungen; revidierte Werte

3 Die Werte des privaten Güter-Strassenverkehrs bis 1984 stammen aus den «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens» der Arbeitsgruppe «Verkehrsprognosen» der Kommission für die schweizerische Gesamtverkehrskonzeption und Generaldirektion SBB. Ab 1970 wurden die Werte des Strassengüterverkehrs angepasst an die Entwicklung der Bruttoindustrieproduktion zu Preisen von 1990.

4 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschiffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr)

5 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post

6 Öl- und Gasleitungen

7 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

8 Provisorische Resultate

1 Chemins de fer et chemins de fer spéciaux

2 Transport de marchandises (chemins de fer) = wagons complets, colis de détail, poste et bagages, sans les comptages multiples. Valeurs révisées

3 Jusqu'en 1984 les valeurs du trafic routier privé sont tirées des «Perspectives d'évolution des transports en Suisse» du groupe de travail «Verkehrsprognosen» de la Commission pour la conception globale suisse des transports et de la direction générale des CFF. A partir de 1970, les valeurs du transport de marchandises routier ont été évaluées selon l'indice de la production industrielle brute aux prix de 1990.

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS. Navigation sur le Rhin et transport sur les lacs (transport public exclu).

5 Trafic de ligne et trafic hors ligne en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et courrier

6 Oléoducs et gazoducs

7 Calculé d'après une ancienne méthode

8 Résultats provisoires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.10 Alpenquerender Güterverkehr
(Binnen-, Import, Export- und Transitverkehr)¹**

**Trafic marchandises à travers les Alpes
(interne+import+export+transit)¹**

		1984		1992		1993		1994		
		Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	
Schiene (in Millionen Nettotonnen)										Rail (en million de tonnes nettes)
Frankreich	Mont Cenis	8,1	1,9	6,8	2,2	7,0	2,3	7,7	2,9	Mont Cenis France
Schweiz	Simplon	3,2	2,3	5,0	4,4	4,3	3,7	4,6	4,0	Simplon Suisse
	Gothard	11,1	8,1	12,4	9,5	11,7	8,9	13,2	10,1	Gothard
	Total	14,3	10,4	17,4	13,9	16,0	12,6	17,8	14,1	Total
Österreich	Brenner	4,7	...	8,2	6,2	7,6	5,5	8,3	7,7	Brenner Autriche
Alpenbogen										Segment alpin
Mt. Cenis–Brenner		27,1	...	32,4	22,3	30,6	20,4	33,8	24,7	Mt. Cenis–Brenner
Strasse (in Millionen Tonnen)										Route (en million de tonnes)
Frankreich	Fréjus	4,3	5,6	9,4	2,1	10,1	2,2	12,2	2,7	Fréjus France
	Mont Blanc	8,6		13,7	8,2	14,6	8,8	14,4	8,6	Mont Blanc
	Total	12,9	5,6	23,1	10,3	24,7	11,0	26,6	11,3	Total
Schweiz	Grosse St. Bernhard	0,3	0,1	0,5	0,2	0,4	0,1	0,4	0,1	Grand St. Bernhard Suisse
	Simplon	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	Simplon
	Gothard	1,6	0,5	3,9	1,9	4,5	2,3	5,0	2,7	Gothard
	San Bernardino	0,4	0,1	0,6	0,1	0,6	0,1	0,6	0,1	San Bernardino
	Total	2,4	0,7	5,1	2,2	5,6	2,5	6,1	2,9	Total
Österreich	Rechen	0,9	0,8	0,7	0,5	0,7	0,6	0,8	0,5	Rechen Autriche
	Brenner	13,5	13,1	16,5	15,2	17,1	15,9	17,6	15,5	Brenner
	Total	14,4	13,9	17,2	15,7	17,8	16,5	18,4	16,0	Total
Alpenbogen										Segment alpin
Fréjus–Brenner		29,7	20,2	45,4	28,2	48,1	30,0	51,1	30,2	Fréjus–Brenner

1 Revidierte Werte aufgrund der Haupterhebung 1994

1 Valeurs révisées sur la base de l'enquête principale en 1994

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

**T 11.11 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen
Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1993¹**

**Dépenses, recettes et résultats des transports
publics par mode de transport, en 1993¹**

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>	Ertrag in Mio. Franken <i>Recettes en millions de francs</i>	Erfolg in Mio. Franken <i>Résultats en millions de francs</i>	Mode de transport
Eisenbahnen ²	7 579,5	7 119,3	–460,2	Chemins de fer ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	2 082,7	1 178,0	–904,7	Trafic routier public ²
Wasser	96,2	86,5	– 9,7	Eau
Luft ³	5 147,0	5 145,0	– 2,0	Air ³
Rohrleitungen	17,8	17,5	– 0,3	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales

2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB

2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

3 Swissair und Crossair

3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.12 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung der Auf- wand- und Ertragsüber- schüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes ² , en millions de francs	Zurechen- bare Kosten Total in Mio. Fr. Total des coûts imputables, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte en millions de francs	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrade Degré d'équilibre financier
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6
1990	2 070	1 828	2 054	5 952	86,0	5 153	+ 32	5 120	4 915	96,0
1991	2 270	1 984	2 286 ³	6 540	86,3	5 656	+ 1	5 647	5 094	90,2
1992	2 547	2 126	2 394 ³	7 067	86,0	6 136	+ 41	6 178	5 197	84,1

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse

- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés

- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Frais ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung Ausgaben- über- schüsse ¹ in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses, ¹ en millions de francs	Zurechen- bare Aus- gaben inkl. Verzinsung in Mio. Fr. Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Deckungs- grade Degré de couverture
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	-1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	-1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	-1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	-1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	-1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619 ²	4 233	85,3	3 611	-1 295	4 906	4 213	85,9
1987	1 272	1 427	1 634 ²	4 333	85,4	3 700	-1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784 ²	4 652	85,3	3 970	-1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758 ²	4 858	85,8	4 170	-1 313	5 484	4 734	86,3
1990	1 789	1 782	1 902	5 482	86,3	4 733	-1 394	6 128	4 915	80,2
1991	2 107	1 981	2 148 ²	6 236	86,5	5 394	-1 568	6 962	5 094	73,2
1992	2 137	1 956	1 967 ²	6 000	87,0	5 274	-1 851	7 125	5 197	72,9

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse

- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

2 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

1 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés

- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

2 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.14 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen
für Kapital- und Ausgabenrechnung**
**Compte routier: recettes à prendre en compte
dans le compte de capital et le compte de dépenses**

Jahr Année	In Mio. Fr. En millions de francs							Total
	Benzinzollertrag <i>Produit des droits d'entrée sur l'essence</i>	Dieselsollertrag <i>Produits des droits d'entrée sur le diesel</i>	Zollertrag aus Motorfahrzeug- Importen <i>Droits d'entrée sur l'importation des véhicules à moteur</i>	Motorfahrzeug- Steuern und Gebühren <i>Impôts et redevances sur les véhicules à moteur</i>	Autobahn- vignette <i>Vignette autoroutière</i>	Schwer- verkehrsabgabe <i>Redevance sur le trafic des poids lourds</i>	Wustanteil <i>Parts de l'impôt sur l'ICHA</i>	
1985	2 115	417	132	992	141	109	76	3 982
1986	2 244	460	142	1 022	149	113	83	4 213
1987	2 245	483	144	1 038	155	118	83	4 266
1988	2 369	504	168	1 106	163	122	86	4 518
1989	2 473	530	177	1 163	172	127	92	4 734
1990	2 560	559	184	1 205	178	134	95	4 915
1991	2 671	587	166	1 256	184	134	96	5 094
1992	2 765	552	152	1 310	187	133	99	5 198

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.15 Strassenrechnung, Kategorienrechnung:
Personenwagen**
**Compte routier, compte par catégories:
voitures de tourisme**

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen <i>Recettes à prendre en compte</i>	Kapitalrechnung <i>Compte de capital</i>			Ausgabenrechnung <i>Compte de dépenses</i>		
		Zurechenbare Kosten und Ver- zinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>	Zurechenbare Kosten und Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Deckungsgrad <i>Degré de couverture</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>
1985	3 019	3 326	91	-307	3 697	82	- 680
1986	3 228	3 441	94	-213	3 765	86	- 537
1987	3 239	3 513	92	-274	3 793	85	- 554
1988	3 429	3 550	97	-121	3 940	87	- 512
1989	3 589	3 639	99	- 50	4 088	88	- 499
1990	3 694	3 849	96	-155	4 524	82	- 830
1991	3 869	4 304	90	-435	5 212	74	-1 343
1992	3 996	4 718	85	-722	5 345	75	-1 349

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.16 Strassenrechnung, Kategorienrechnung:
Schwere Fahrzeuge**
**Compte routier, compte par catégories:
poids lourds**

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen ¹ <i>Recettes à prendre en compte¹</i>	Kapitalrechnung <i>Compte de capital</i>			Ausgabenrechnung <i>Compte de dépenses</i>		
		Zurechenbare Kosten und Ver- zinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>	Zurechenbare Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Deckungsgrad <i>Degré de couverture</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>
1985	560	606	92	- 46	606	93	- 45
1986	576	607	95	- 31	649	89	- 73
1987	620	638	97	- 18	694	89	- 74
1988	639	653	98	- 13	777	82	-137
1989	673	679	99	- 6	837	80	-165
1990	721	747	96	- 26	976	74	-255
1991	718	767	94	- 49	1 039	69	-321
1992	687	837	82	-150	1 055	65	-368

1 Bis Ende 1984 Einnahmen ohne Schwerverkehrsabgabe

1 Recettes sans la redevance sur le trafic des poids lourds jusqu'à la fin de 1984

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.17 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung
gemeinwirtschaftlicher Leistungen**
**Compte ferroviaire présentant l'indemnisation
des prestations en faveur de l'économie générale**

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rappro- chement tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keit <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumu- lierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %
Schweizerische Bundesbahnen						Chemins de fer fédéraux suisses				
1980	3 301,3	269,0 ²	–	2 675,5	–625,8	81,0	– 67,1	–692,9	–2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	–	2 696,4	–793,5	77,3	–101,7	–895,2	–2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	–	3 112,6	–629,0	83,2	–121,6	–750,6	–3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	–	3 441,7	–618,4	84,8	–121,6	–740,0	–3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	–	3 611,6	–551,7	86,7	–148,6	–700,3	–4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	–	3 734,2	–424,2	89,8	–179,1	–603,3	–4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	–	3 870,2	–401,2	90,6	–198,9	–600,1	–5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	–	3 903,6	–476,8	89,1	–222,9	–699,7	–6 272,5	84,8
1987 ^{1 3}	4 688,1	510,0 ²	–	4 591,4	– 96,7	97,9	–250,9	–347,6	–6 620,1	93,0
1988 ^{1 3}	4 875,9	547,9 ²	–	4 798,1	– 77,8	98,4	–264,8	–342,6	–6 962,7	93,3
1989 ^{1 3}	5 095,3	559,0 ²	–	5 045,3	– 50,0	99,0	–331,4	–381,4	–7 344,1	93,0
1990 ^{1 3}	5 483,9	592,0 ²	–	5 366,6	–117,3	97,9	–414,9	–532,2	–7 876,3	91,0
1991 ^{1 3}	6 030,6	650,0 ²	–	5 882,0	–148,6	97,5	–456,8	–605,4	–8 481,7	90,7
1992 ¹	6 456,5	758,0 ²	–	6 200,5	–256,0	96,0	–508,1	–764,1	–9 245,8	89,0
1993	6 497,2	824,0 ²	–	6 279,2	–218,0	96,6	–478,0	–696,0	–9 941,8	90,0
Konzessionierte Bahnen						Chemins de fer concessionnaires				
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	–185,3	74,3	– 89,6	–274,9	–1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	–206,4	72,9	–104,5	–310,9	–2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	–246,2	70,4	–119,0	–365,2	–2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	–270,6	69,3	–130,5	–401,1	–3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	–274,5	70,0	–150,6	–425,1	–3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	–286,7	69,9	–168,4	–455,1	–3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	–299,7	70,0	–190,7	–490,4	–4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	–305,8	70,2	–206,0	–511,8	–4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	–329,6	69,5	–220,2	–549,8	–5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	–347,1	70,0	–245,0	–592,1	–6 036,3	57,8
1990	1 256,2	60,6	106,4	870,9	–385,3	69,3	–280,7	–666,0	–6 702,3	56,7
1991	1 399,1	62,1	109,9	938,0	–461,1	67,0	–327,1	–788,2	–7 490,5	54,3
1992	1 508,7	69,6	131,4	986,9	–521,8	65,4	–415,0	–936,8	–8 427,3	51,3
1993	1 517,5	69,6	130,5	982,5	–535,0	64,7	–450,9	–985,9	–9 413,2	49,9

1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.

2 Effektiv ausgerichtet

3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerechnung

1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982

2 Effectivement versées

3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.18 Beiträge der öffentlichen Hand
zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics
en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken Subventions de la Confédération, en millions de francs							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken Subventions des cantons, en millions de francs			Total
	Gemein- wirtschaft- liche Lei- stungen <i>Prestations en faveur de l'éco- nomie générale</i>	Fehl- betrags- deckung ² <i>Couverture du déficit²</i>	Technische Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	Natur- schäden <i>Dommages causés par les forces naturelles</i>	Tarif- annäherung <i>Rapproche- ment tarifaire</i>	Investi- tions- beiträge ³ <i>Contribu- tions aux investisse- ments³</i>	Fehlbe- trags- deckung <i>Couverture du déficit</i>	Techn. Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,00	...	83,88	23,09	—	1 198,57
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	...	100,14	49,88	0,13	1 402,30
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,35	89,40	...	122,88	38,46	—	1 628,69
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,28	...	134,69	312,76	—	1 932,43
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,00	...	135,30	118,81	—	1 576,31
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,50	91,0	144,90	49,30	—	1 572,20
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,00	97,0	144,14	55,49	—	1 661,03
1987	565,5	709,6	34,4	1,35	—	108,00 ⁴	94,3	154,73	44,03	0,38	1 712,31
1988	610,6	891,8	271,2	1,58	46,00	119,00 ⁴	40,9	169,40	217,71	0,88	2 369,07
1989	622,5	998,3	124,4	—	0,48	118,00 ⁴	28,7	175,55	227,30	—	2 295,23
1990	662,0	1 212,2	97,3	—	8,70	124,00 ⁴	60,4	210,67	118,89	—	2 494,16
1991	722,0	1 375,4	121,0	—	14,30	128,00 ⁴	131,0	252,79	153,04	—	2 897,53
1992	838,7	1 412,5	65,3	—	8,02	153,00 ⁴	172,2	270,74	98,01	—	3 018,47
1993	904,8	1 499,4	81,9	—	11,50	155,20 ⁴	206,9	275,55	99,68	—	3 234,93

- 1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs.
2 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerechnung der SBB
3 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV
4 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen;
1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;
1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.; 1992: 43,0 Mio. Fr.;
1993: 2,4 Mio. Fr.

- 1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics.
2 Y compris les prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure des CFF
3 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.
4 Sans les réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs; 1991: 61,3 millions de francs; 1992: 43,0 millions de francs; 1993: 2,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Externe Kosten des Verkehrs

Coûts externes des transports

Verkehrsträger	Externe Kosten, in Millionen Fr. <i>Coûts externes, en millions de francs</i>								<i>Genres de trafic</i>
	Lärm <i>Bruit</i>		Unfälle <i>Accidents</i>		Gebäude <i>Bâtiments</i>		Total		
	1988	1993	1988	1993	1988	1993	1988	1993	
Strassenverkehr	699	875	566	747	413	544	1 678	2 166	Trafic routier
Personenverkehr	501	601	529	706	174	225	1 204	1 532	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	198	274	37	41	239	319	474	634	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	117	145	5	4	—	—	121	149	Trafic ferroviaire
Personenverkehr	92	119	4	3	—	—	96	122	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	25	26	1	1	—	—	25	27	Trafic-marchandises
Total	816	1 020	571	751	413	544	1 800	2 315	Total

Dienst für Gesamtverkehrsfragen

Service d'étude des transports

T 11.20 Unfälle und verunfallte Personen nach den
am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1993¹

Accidents et personnes accidentées en 1993,
d'après les modes de transport impliqués¹

Verkehrsträger	Unfälle <i>Accidents</i>	Verletzte <i>Personnes blessées</i>	Getötete <i>Personnes tuées</i>	Mode de transport
Eisenbahn	279	74	41	Chemins de fer
Spezialbahnen	11	17	0	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Verkehr ²	678	516	16	Trafic routier public ²
Strassenverkehr	83 379	28 210	723	Trafic routier
Flugverkehr	82	9	16	Aviation

- 1 Verschiedene Definitionen beachten
2 Inkl. PTT

- 1 Tenir compte des définitions qui peuvent diverger selon les modes de transport
2 PTT inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.21 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen
nach Kantonen, 1994**

**Accidents de la circulation routière
et suites des accidents, par canton, en 1994**

	Unfälle <i>Accidents</i>		Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
	Total	davon mit Personen- schaden <i>dont avec victimes</i>	Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
			verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>	verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>		
Zürich	16 520	3 135	3 623	91	499	19	105 699	Zurich
Bern	9 406	3 234	3 977	82	335	16	66 459	Berne
Luzern	3 554	1 057	1 330	26	88	7	21 961	Lucerne
Uri	684	163	217	4	14	—	5 357	Uri
Schwyz	1 081	415	505	23	31	5	9 671	Schwytz
Obwalden	366	100	127	6	13	1	3 377	Obwald
Nidwalden	381	113	124	—	10	—	2 890	Nidwald
Glarus	335	110	122	5	17	1	2 562	Glaris
Zug	952	249	329	2	22	1	6 836	Zoug
Fribourg	1 809	638	844	23	57	3	16 264	Fribourg
Solothurn	1 775	813	1 010	15	79	2	15 205	Soleure
Basel-Stadt	3 093	864	966	9	183	4	15 386	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 129	674	828	21	73	5	18 525	Bâle-Campagne
Schaffhausen	704	197	227	8	26	2	4 016	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	393	135	158	2	24	—	2 792	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	72	29	27	3	3	1	535	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 162	1 349	1 640	33	164	7	36 293	Saint-Gall
Graubünden	3 402	786	1 113	37	73	2	24 140	Grisons
Aargau	5 123	1 691	2 107	58	155	5	39 154	Argovie
Thurgau	2 120	659	759	26	64	1	14 735	Thurgovie
Ticino	4 336	1 763	2 254	47	163	15	27 498	Tessin
Vaud	7 981	2 670	3 565	68	268	15	62 792	Vaud
Valais	3 157	822	1 115	36	78	4	20 664	Valais
Neuchâtel	2 348	540	650	24	82	3	17 099	Neuchâtel
Genève	4 768	1 123	1 366	24	217	6	27 198	Genève
Jura	627	197	295	6	26	1	5 305	Jura
Schweiz	82 278	23 526	29 278	679	2 764	126	572 413	Suisse

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.22 Durchschnittliche tägliche Verkehrsintensität
nach Wochentag, 1994¹**

**Taux moyens de déplacements quotidiens,
selon le jour de la semaine, en 1994¹**

Wochentag	Distanz pro Tag in km <i>Longueur par jour en km</i>	Zeitaufwand pro Tag in Minuten <i>Temps utilisé par jour en minutes</i>	Anzahl Wege pro Tag <i>Nombre quotidien de déplacements</i>	Distanz pro Weg in km <i>Distance d'un déplacement en km</i>	Dauer pro Weg in Minuten <i>Durée d'un déplacement en minutes</i>	<i>Jour de la semaine</i>
Alle Wochentage	33,2 ± 1,2	82,6 ± 1,4	3,24 ± 0,04	10,2 ± 0,2	25,5 ± 0,4	Tous les jours
Montag bis Freitag	32,8 ± 1,0	82,2 ± 2,0	3,54 ± 0,04	9,3 ± 0,2	23,2 ± 0,4	Lundi à vendredi
Samstag	34,8 ± 2,8	83,5 ± 5,8	3,01 ± 0,08	11,5 ± 0,6	27,7 ± 1,4	Samedi
Sonn- und Feiertage	33,5 ± 2,8	84,0 ± 4,2	2,11 ± 0,06	15,9 ± 0,8	39,8 ± 1,6	Dimanche et jours fériés

¹ Wie bei jeder Stichprobenerhebung ist die Genauigkeit der Schätzung abhängig von der Anzahl Fälle in der untersuchten Kategorie. Deshalb wurden die Resultate in der Form «Mittelwert ± 2 Standardfehler» wiedergegeben. 37,6 ± 1,2 beispielsweise bedeutet, dass das Vertrauensintervall, welches sich von 36,4 nach 38,8 erstreckt, den wahren Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% überdeckt.

¹ Dans toute enquête par sondage, la précision des estimations dépend du nombre de personnes que comprend la catégorie étudiée. Nous avons choisi de donner les résultats sous la forme: «moyenne ± 2 erreur type». Par exemple 37,6 ± 0,5 signifie que l'intervalle de confiance qui s'étend de 36,6 à 38,6 a une probabilité de 95% de recouvrir la vraie valeur.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Verkehr

Office fédéral de la statistique, Microrecensement sur les transports

T 11.23 Durchschnittliche Distanz pro Person und pro Tag, nach Verkehrszweck, Wochentag, Geschlecht und Motorisierung, 1994¹

Distance moyenne parcourue par personne et par jour, selon le motif du déplacement, le jour de la semaine, le sexe et la motorisation, en 1994¹

	Distanz in km <i>Distance en km</i>						
	Alle Zwecke <i>Tous les motifs confondus</i>	Pendelverkehr Arbeit <i>Trafic pendulaire, travail</i>	Pendelverkehr, Ausbildung <i>Trafic pendulaire formation</i>	Einkauf <i>Achats</i>	Freizeit <i>Loisirs</i>	Geschäft <i>Déplacements professionnels</i>	
Total	33,2 ± 1,2	7,0 ± 0,4	1,2 ± 0,2	4,3 ± 0,2	16,6 ± 0,8	4,1 ± 0,4	Total
Wochentage							Tous les jours
Montag bis Freitag	32,8 ± 1,0	9,3 ± 0,6	1,6 ± 0,2	4,6 ± 0,4	11,9 ± 1,0	5,5 ± 0,8	Lundi à vendredi
Samstag	34,8 ± 2,8	2,5 ± 0,6	0,6 ± 0,2	6,1 ± 0,6	24,3 ± 2,4	1,3 ± 0,6	Samedi
Sonn- und Feiertage	33,5 ± 2,8	0,7 ± 0,2	0,0 ± 0,1	1,1 ± 0,4	30,9 ± 2,2	0,8 ± 0,8	Dimanche et jours fériés
Geschlecht							Sexe
Mann	40,7 ± 1,4	9,7 ± 0,6	1,3 ± 0,2	3,9 ± 0,4	18,2 ± 1,2	7,7 ± 0,8	hommes
Frau	26,1 ± 1,2	4,4 ± 0,4	1,0 ± 0,2	4,7 ± 0,4	15,2 ± 1,0	0,8 ± 0,2	femmes
Motorisierung							Motorisation
mit Auto	41,4 ± 1,2	10,1 ± 0,6	0,5 ± 0,2	5,5 ± 0,4	18,7 ± 1,0	6,6 ± 0,8	voiture
ohne Auto	20,8 ± 1,2	2,2 ± 0,2	2,1 ± 0,2	2,5 ± 0,4	13,6 ± 1,2	0,4 ± 0,2	pas de voiture

1 Wie bei jeder Stichprobenerhebung ist die Genauigkeit der Schätzung abhängig von der Anzahl Fälle in der untersuchten Kategorie. Deshalb wurden die Resultate in der Form «Mittelwert ± 2 Standardfehler» wiedergegeben. 37,6 ± 1,2 beispielsweise bedeutet, dass das Vertrauensintervall, welches sich von 36,4 nach 38,8 erstreckt, den wahren Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% überdeckt.

1 Dans toute enquête par sondage, la précision des estimations dépend du nombre de personnes que comprend la catégorie étudiée. Nous avons choisi de donner les résultats sous la forme: «moyenne ± 2 erreur type». Par exemple 37,6 ± 0,5 signifie que l'intervalle de confiance qui s'étend de 36,6 à 38,6 a une probabilité de 95% de recouvrir la vraie valeur.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Verkehr

Office fédéral de la statistique, Microrecensement sur les transports

T 11.24 Mittlerer Besetzungsgrad der Personenwagen nach Verkehrszweck und Wochentag¹

Taux d'occupation des voitures de tourisme selon le but du déplacement et le jour de la semaine¹

Wochentag	Besetzungsgrad (Personen) <i>Taux d'occupation (personnes)</i>						Jour de la semaine
	Alle Zwecke <i>Tous les motifs confondus</i>	Pendelverkehr Arbeit <i>Trafic pendulaire travail</i>	Pendelverkehr Ausbildung <i>Trafic pendulaire formation</i>	Einkauf <i>Achats</i>	Freizeit <i>Loisirs</i>	Geschäft <i>Déplacements professionnels</i>	
Alle Tage	1,62 ± 0,04	1,14 ± 0,02	1,35 ± 0,18	1,70 ± 0,06	2,07 ± 0,08	1,30 ± 0,08	Tous les jours
Montag bis Freitag	1,45 ± 0,04	1,14 ± 0,02	1,39 ± 0,20	1,65 ± 0,06	1,87 ± 0,12	1,29 ± 0,08	Lundi à vendredi
Samstag	1,90 ± 0,10	1,20 ± 0,14	1,22 ± 0,40	1,83 ± 0,14	2,10 ± 0,12	1,32 ± 0,20	Samedi
Sonn- und Feiertage	2,34 ± 0,10	1,23 ± 0,36	...	2,01 ± 0,34	2,40 ± 0,14	1,88 ± 0,44	Dimanche et jours fériés

1 Wie bei jeder Stichprobenerhebung ist die Genauigkeit der Schätzung abhängig von der Anzahl Fälle in der untersuchten Kategorie. Deshalb wurden die Resultate in der Form «Mittelwert ± 2 Standardfehler» wiedergegeben. 37,6 ± 1,2 beispielsweise bedeutet, dass das Vertrauensintervall, welches sich von 36,4 nach 38,8 erstreckt, den wahren Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% überdeckt.

1 Dans toute enquête par sondage, la précision des estimations dépend du nombre de personnes que comprend la catégorie étudiée. Nous avons choisi de donner les résultats sous la forme: «moyenne ± 2 erreur type». Par exemple 37,6 ± 0,5 signifie que l'intervalle de confiance qui s'étend de 36,6 à 38,6 a une probabilité de 95% de recouvrir la vraie valeur.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Verkehr

Office fédéral de la statistique, Microrecensement sur les transports

T 11.25 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT

Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1993	1994	
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	62 215	60 208	Effectif du personnel
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 765	3 668	Bureaux de poste
Telefonzentralen	961	1 002	1 021	941	940	935	929	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	481	879	1 343	1 602	1 910	2 156	2 372	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.26 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken

Résultats des comptes des PTT, en millions de francs

	1970	1975	1980	1985	1990	1993	1994	
Gesamtaufwand	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	13 402,6	13 662,9	Charges globales
Gesamtertrag	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	13 592,4	13 926,0	Produits globaux
Unternehmungsergebnis	14,5	-53,5	410,1	360,4	-97,5	189,8	303,1	Résultats d'entreprise

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.27 Verkehrsleistungen der PTT

Prestations des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1993	1994	
Postdienste								Poste
Reisende, in Mio.	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	90,4	92,2	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 030	3 108	Envois portant une adresse, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	257	227	487	620	789	740	887	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 192	1 171	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	128	132	150	186	224	214	209	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr								Services financiers
Aufträge, in Mio.	432	476	561	485	550	574	567	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	507	851	1 233	1 614	2 290	2 598	2 608	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	421	594	939	1 137	1 299	1 472	1 547	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste								Télécommunications
Telefon								Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 266	4 258	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	–	–	4	9	134	254	333	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 781	1 795	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taximinuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 980	8 998	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taximinuten	287	506	885	1 361	2 380	2 778	3 002	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik								Téléinformatique
Telefax, in 1000 ¹	–	–	–	5	83	169	175	Téléfax, en milliers ¹
Telexabonnenten, in 1000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	12,7	10,1	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taximinuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	69,5	58,6	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungsanschlüsse	–	2 239	9 089	26 956	58 349	125 426	127 069	Raccordements sur des circuits loués
Radio-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 771	2 781	Autorisations de réception radio, en milliers
Fernseh-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 559	2 589	Autorisations de réception télévision, en milliers

1 Im PTT-Telefaxverzeichnis eingetragene Teilnehmer

1 Abonnés inscrits dans l'annuaire Téléfax des PTT

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

11.4 Weiterführende Informationen

11.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum Landschaft und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen, Lärm
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 6 Produktion und Verbrauch. Fahrzeugein- und -ausfuhr, Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
- 10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
- 14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zu verkehrspolitischen Vorlagen
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
- 19 Rechtspflege: Verurteilungen auf Grund des Strassenverkehrsgesetzes

11.4 Complément d'information

11.4.1 Données relatives aux transports et communications contenues dans d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
- 3 Emploi et vie active: population active occupée dans les transports et communications
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés en matière de transports, valeur ajoutée brute
- 5 Prix: renchérissement dans les transports et communications
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de véhicules, dépenses des ménages privés en matière de transport
- 8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
- 9 Construction et logement: construction de routes
- 10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
- 13 Assurances sociales et assurances privées: branches d'assurance Transport, Corps de véhicules (casco)
- 14 Santé: accidents de véhicules à moteur
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
- 17 Politique: votations populaires relatives à des objets relevant de la politique des transports
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic

Im Anhang (S. 423 ff.) finden sich thematische Karten zu Pendlersaldi und Verkehrsmittelwahl der Pendler.

11.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Verkehrsstatisik 1993.1995.

Der öffentliche Verkehr 1993. 1994.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1994. 1994.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1994. 1995.

Mikrozensus Verkehr 1994. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1993. 1994.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Schweizerische PTT-Betriebe: Statistisches Jahrbuch PTT 1994. Bern 1995.

11.4.3 Auskünfte

Verkehrsstatisik:

Gerda Suter, 031/322 86 55

Bundesamt für Statistik

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Bundesamt für Statistik

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/322 86 20

Bundesamt für Statistik

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 031/322 88 93

Bundesamt für Statistik

Eisenbahnrechnung:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Bundesamt für Statistik

Strassenverkehrsunfälle:

Verena Meyer, 031/322 87 75

Bundesamt für Statistik

Verkehrsverhalten (Mikrozensus):

Alain Junod, 031/322 70 97

Bundesamt für Statistik

Dienst für Gesamtverkehrsfragen im Generalsekretariat des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements 031/322 55 55

PTT:

Pressedienst, 031/338 34 22

Generaldirektion PTT, Bern

19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière

Vous trouverez en annexe (p. 423 et suiv.) des cartes thématiques sur le solde des navetteurs et sur les moyens de transport choisis par les navetteurs.

11.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique suisse des transports, 1993. 1995.

Les transports publics, 1993. 1994.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1994. 1994.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1994. 1995.

Microrecensement Transports, 1994. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Autres publications:

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1993. 1994.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Piloterhebung Fahrleistungen 1991 (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne, 1993.

Entreprise des PTT suisses: Annuaire statistique des PTT, 1994. Berne, 1995.

11.4.3 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/322 86 55

Office fédéral de la statistique

Transports publics:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Office fédéral de la statistique

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/322 86 20

Office fédéral de la statistique

Compte routier:

Martin Schweizer, 031/322 88 93

Office fédéral de la statistique

Compte ferroviaire:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Office fédéral de la statistique

Accidents de la circulation routière:

Verena Meyer, 031/322 87 75

Office fédéral de la statistique

Comportement en matière de transport (microrecensement):

Alain Junod, 031/322 70 97

Office fédéral de la statistique

Service d'étude des transports auprès du Secrétariat général du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie: 031/322 55 55

PTT:

Service de presse, 031/338 34 22

Direction générale des PTT, Berne

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen beruhen auf den von den Banken periodisch der Nationalbank eingereichten Daten. Sie sind nicht nur von Interesse für die Öffentlichkeit bzw. für die einzelnen Banken, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsbasis für ihre Politik und als Bemessungsgrundlage oder Kontrollinstrument geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geldmenge und Finanzmärkte

12.2.1 Geldmengenaggregate

Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge verzeichnete in den ersten fünf Monaten des Jahres 1994 einen starken Anstieg. Die zweite Jahreshälfte war von einem starken Rückgang der beiden Komponenten Notenumlauf und Giroguthaben geprägt. Mit einer Jahreswachstumsrate von 0,6% blieb die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge unter dem von der Schweizerischen Nationalbank angestrebten mittelfristigen Ziel von 1%. Die Geldmenge M1 erhöhte sich von Dezember 1993 bis Dezember 1994 um 5,8% (1993: 9,5%). Der Anstieg beschränkte sich zur Hauptsache auf die ersten beiden Quartale des Jahres 1994. In der zweiten Jahreshälfte verflachte die Wachstumsrate der Sichteinlagen, welche als Hauptkomponente von M1 einen Anteil von rund 70% aufweisen. Der Rückgang des Wachstums der Sichteinlagen, welcher auf tiefere kurzfristige Zinssätze zurückzuführen war, hatte den Abfluss aus den Termineinlagen abgebremst. Damit bildete sich die Geldmenge M2 im Jahre 1994 um 1,9% zu-

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

12.1 Introduction

Les informations statistiques relatives au système bancaire reposent sur les données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles revêtent pour le public et les banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure ou de contrôle dans la conduite de sa politique monétaire.

12.2 Masse monétaire et marchés financiers

12.2.1 Agrégats monétaires

La monnaie centrale désaisonnalisée a enregistré une forte hausse durant les cinq premiers mois de 1994. La seconde moitié de l'année a été marquée en revanche par un net recul des deux composantes de cet agrégat, à savoir les billets en circulation et les avoirs en comptes de virements. S'inscrivant à 0,6%, le taux annuel de croissance de la monnaie centrale désaisonnalisée est resté inférieur à l'objectif à moyen terme de 1% par an fixé par la Banque nationale. La masse monétaire M1 a augmenté de 5,8% de décembre 1993 à décembre 1994 (1993: 9,5%). L'accroissement s'est concentré principalement sur les deux premiers trimestres de 1994. Le rythme d'expansion des dépôts à vue, qui représentent 70% de M1, s'est tassé au cours du second semestre. Cet affaiblissement, qui est dû à la baisse des rémunérations à court terme, a freiné le mouvement de reflux dans les dépôts à terme. Aussi la masse monétaire M2 ne s'est-elle repliée que de 1,9% en 1994. L'année précédente, elle

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) Année (Moyenne des valeurs mensuelles)	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>			Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale désaisonnalisée</i>	
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungsreserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	28 631
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	29 181
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	30 294
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	31 122
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 689
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	32 270
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 403
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 521
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 910
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 934
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 247
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 056
1993	29 525	40 850	2 654	26 871	29 498
1994	30 051	43 515	2 681	27 369	30 070

¹ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

¹ Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3³ in Mio. Franken⁴

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3³, en millions de francs⁴

Jahres- durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	Bargeldumlauf <i>Numéraire en circulation</i>	Sichteinlagen ¹ <i>Dépôts à vue¹</i>	Geldmenge M1 <i>Masse monétaire M1</i>	Quasi-Geld ² <i>Quasi-monnaie²</i>	Geldmenge M2 <i>Masse monétaire M2</i>	Spareinlagen <i>Dépôts d'épargne</i>	Geldmenge M3 <i>Masse monétaire M3</i>
1981	20 573	32 800	53 372	49 364	102 736	104 197	206 933
1982	20 776	34 633	55 408	49 223	104 631	106 816	211 448
1983	21 399	38 047	59 446	39 805	99 251	126 824	226 075
1984	21 896	39 101	60 997	43 779	104 776	135 359	240 135
1985	22 120	41 089	63 210	55 971	119 181	140 419	259 599
1986	22 394	43 961	66 354	59 814	126 168	150 979	277 146
1987	22 991	48 360	71 351	67 151	138 502	164 890	303 392
1988	24 141	57 339	81 480	67 616	149 097	183 992	333 089
1989	24 686	52 346	77 032	102 004	179 036	174 683	353 719
1990	24 211	49 564	73 775	128 562	202 337	159 807	362 145
1991	24 852	49 835	74 687	134 195	208 882	164 787	373 669
1992	24 939	49 687	74 626	135 370	209 996	174 068	384 063
1993	25 382	56 248	81 597	111 879	193 476	208 970	402 446
1994	25 781	60 569	86 350	103 518	189 868	235 045	424 912

1 Ohne Edelmetalle

2 Inländische Termineinlagen in Schweizerfranken

3 Geldmenge M1 = Bargeldumlauf plus inländische Sichteinlagen in SFr. von privaten Nichtbanken bei Banken und PTT; M2 = M1 plus inländische Termineinlagen in SFr.; M3 = M2 plus Spareinlagen

4 Bis 1984 ohne Fürstentum Liechtenstein

1 Sans les métaux précieux

2 Dépôts à terme détenus en francs suisses des résidents

3 M1 soit le numéraire en circulation et les dépôts à vue en francs suisses détenus dans les banques et en comptes de chèques postaux par des résidents du secteur privé non bancaire; M2, qui englobe M1 et les dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents; M3, à savoir M2 et les dépôts d'épargne.

4 Jusqu'en 1984, sans la Principauté de Liechtenstein

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

rück. 1993 hatte sie im Vergleich zum Vorjahr um 7,9% abgenommen. M3 wuchs mit 5,6% im Jahre 1994 stärker als im Vorjahr (4,8%). Darin widerspiegelt sich der starke Anstieg der Spareinlagen.

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Die Tagesgeldsätze gingen im Verlaufe des Jahres 1994 von 4,1% im Januar auf 3,6% im Dezember zurück. Im Gegensatz dazu stiegen die Dreimonatssätze auf dem Euromarkt von 3,9% im Januar auf 4,1% im Dezember an. Die Dreimonatssätze am Euromarkt lagen in den ersten fünf Monaten des Jahres unter dem Tagesgeldsatz. Sowohl die Jahresdurchschnitte der Tagesgeldsätze als auch der dreimonatigen Euromarktsätze gingen im Vergleich zum Vorjahr zurück. Während die Tagesgeldsätze von 4,9% auf 3,9% fielen, verringerten sich die Euromarktsätze mit dreimonatiger Laufzeit um 0,8 Prozentpunkte von 4,8% auf 4%. Der Wert des Schweizerfrankens erhöhte sich im Jahre 1994 gegenüber den meisten Währungen der wichtigen Handelspartner. Die gewichtigste Aufwertung erfuhr der Schweizerfranken gegenüber dem Dollar mit einem Anstieg von 10,7% von Januar bis Dezember 1994. Gegenüber dem Yen verzeichnete er einen Wertverlust von 0,5%. Der Anstieg des Schweizerfrankens, verglichen mit den EWS-Währungen, fiel geringer aus als gegenüber dem Dollar. Der Franken blieb gegenüber der D-Mark unverändert. Er wertete sich jedoch gegenüber dem französischen Franc um 1,2%, gegenüber der Lira um 6,4% und gegenüber dem britischen Pfund um 6% auf. Der exportgewichtete Aussenwert des Schweizerfrankens erhöhte sich von Januar bis Dezember 1994 um nominell 3,4% und real um 0,7%.

Die Zinssätze für Spareinlagen, Einlagen- und Depositenhefte sanken im Verlaufe des Jahres 1994 um rund 0,3 Prozentpunkte. Hingegen verzeichnete die Durchschnittsrendite eidgenössischer Obligationen von Dezember 1993 bis Dezember 1994 einen Zuwachs von 1,2 Prozentpunkten auf 5,3%. Das Emissionsvolumen von Obligationen und Aktien am schweizerischen Kapitalmarkt erreichte im Jahre 1994 einen Betrag von 64,1 Milliarden Franken. Damit unterschritt das Emissionsvolumen das Vorjahresniveau um 21,1%. Der Auslandbereich wies einen geringeren Rückgang auf als der Inlandbereich. Die Nettobeanspruchung durch inländische Emittenten sank auf 9,5 Milliarden Franken, nachdem sie im Vorjahr noch 19,4 Milliarden Franken betragen hatte.

avait accusé une baisse de 7,9%. M3 s'est accru par contre de 5,6% en 1994, contre 4,8% en 1993. Cette accélération s'explique par la sensible hausse des fonds d'épargne.

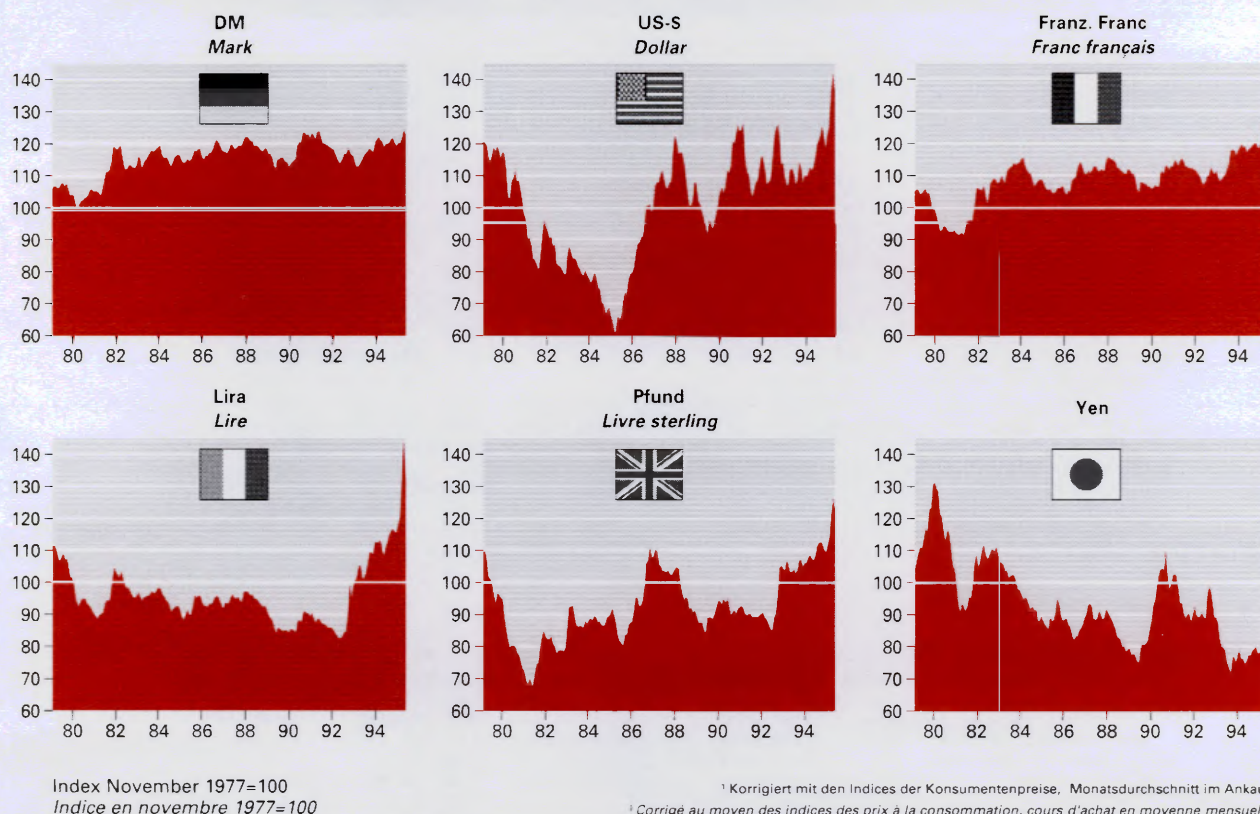
12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Le taux de l'argent au jour le jour a passé de 4,1% en janvier à 3,6% en décembre. Sur le marché des euro-francs, la rémunération des dépôts à trois mois a augmenté en revanche de 3,9% en janvier à 4,1% en décembre. Elle s'est inscrite au-dessous du taux de l'argent au jour le jour durant les cinq premiers mois de 1994. En moyenne annuelle, tant le taux moyen de l'argent au jour le jour que la rémunération des dépôts à trois mois sur l'euro-marché ont marqué un recul par rapport à l'année précédente. Le premier a diminué de 4,9% à 3,9%, et la seconde de 4,8% à 4%.

En 1994, le franc suisse s'est revalorisé face à la plupart des monnaies des importants partenaires commerciaux. De toutes les fluctuations du franc, la plus sensible a été enregistrée par rapport au dollar. Entre janvier et décembre, le franc s'est raffermi en effet de 10,7% face à cette monnaie. Vis-à-vis du yen japonais, il a faibli de 0,5%. Par rapport aux monnaies du Système monétaire européen (SME), le franc ne s'est pas apprécié autant que face au dollar. Il est resté stable vis-à-vis du mark allemand, mais a augmenté de 1,2% par rapport au franc français, de 6% face à la livre sterling et de 6,4% face à la lire italienne. Pondéré par les exportations, de janvier à décembre, l'indice du cours du franc s'est accru, de 3,4% en termes nominaux et de 0,7% en termes réels.

La rémunération des dépôts d'épargne et des livrets et carnets de dépôts a fléchi d'environ 0,3 point de pourcentage en 1994. En revanche, le rendement moyen des emprunts fédéraux s'inscrivait à 5,3% en décembre, contre 4,1% un an auparavant. Les émissions d'obligations et d'actions sur le marché suisse des capitaux ont porté sur 64,1 milliards de francs en 1994. Ce montant est de 21,1% inférieur à celui de 1993. Le recul a été moins sensible du côté des titres étrangers que de celui des titres suisses. Le prélèvement net opéré sur le marché suisse par des résidents s'est chiffré à 9,5 milliards de francs, après avoir atteint 19,4 milliards en 1993.

G12.1 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder¹ Indice du cours de change de pays importants (en termes réels)¹



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.3 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours des devises en Suisse (demande¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1981	1,964	0,891	86,834	0,173	3,965	36,175	2,182	2,313
1982	2,032	0,815	83,581	0,150	3,544	30,864	1,982	2,240
1983	2,099	0,884	82,222	0,138	3,181	27,578	1,868	2,244
1984	2,348	0,988	82,533	0,134	3,128	26,874	1,851	2,405
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,820	0,116	2,468	25,470	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,410	0,116	2,527	25,410	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,930	0,114	2,473	26,530	1,818	1,977
1993	1,478	1,334	89,340	0,094	2,217	26,080	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,240	0,085	2,090	24,620	1,621	1,955

¹ Ankaukskurs der Banken

² Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet.

³ Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

¹ Cours d'achat s'appliquant aux banques

² La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CE.

³ Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.4 Aussenwert des Schweizerfrankens
(Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse
(Indice, base novembre 1977 = 100)

Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	nominell ¹ <i>en termes nominaux¹</i>	real ² <i>en termes réels²</i>
1985	129,3	99,9
1986	141,4	106,6
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,2
1992	140,9	107,0
1993	146,6	110,7
1994	156,6	116,3
Höchststand seit 1977	159,7 (Okt. 1994)	121,4 (Sept. 1978)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März 1985)	97,5 (März 1985)
Maximum atteint depuis 1977	159,7 (oct. 1994)	121,4 (sept. 1978)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (mars 1985)	97,5 (mars 1985)

- 1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

- 1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen
und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération
et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Eidgenössische Obligationen ² <i>Obligations de la Confédération²</i>	Spareinlagen <i>Dépôts d'épargne</i>	Depositen und Einlagehefte <i>Livrets et carnets de dépôts</i>	Kassenobligationen und Kassenscheine <i>Obligations et bons de caisse</i>	Obligationen- anleihen <i>Emprunts obligataires</i>	Pfandbrief- darlehen <i>Emprunts par lettres de gage</i>	Hypothekar- anlagen <i>Placements hypothécaires</i>
1985	4,52	3,78	3,65	5,13	4,78	4,77	5,51
1986	4,15	3,77	3,64	5,04	4,71	4,74	5,43
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,74	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,68	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,35	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	5,48	5,57	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18
1993	4,05	4,15	3,16	6,22	5,53	5,45	6,03
1994	5,23	3,71	2,94	5,88	5,49	5,45	5,52

- 1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken
2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit, ab 1982 unter Berücksichtigung der Kündbarkeit

- 1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques
2 Calculé sur la base de l'échéance; depuis 1982, établi en tenant compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes
durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux
par les émissions, en milliards de francs

Jahr <i>Année</i>	Schweizer Anleihen <i>Emprunts de débiteurs suisses</i>		Schweizer Aktien <i>Actions suisses</i>		Total schweizer Wertpapiere <i>Total des titres suisses</i>		Ausländische Anleihen ² <i>Emprunts de débiteurs étrangers²</i>	Total brutto <i>Total brut</i>
	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>		
1985	11,2	6,4	2,3	2,1	13,5	8,5	37,0	50,5
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	42,5	59,7
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4
1993	32,8	16,8	3,3	2,6	36,1	19,4	45,1	81,2
1994	24,8	8,4	2,4	1,1	27,2	9,5	36,9	61,7

- 1 Emissionswert ./.. Konversionen ./.. Rückzahlungen
2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar); bis 1987 nach Bewilligungsdatum; ab 1988 nach Liberierungsdatum

- 1 Valeur d'émission ./.. conversions ./.. remboursements
2 Y compris les «notes» (des données nettes ne sont pas disponibles); jusqu'en 1987, selon la date d'autorisation; depuis 1988, selon la date de libération

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.7 Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen

Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays

	1991	1992	1993	1994	
Finanzinstrumente in Mio. Franken					Catégories en millions de francs
Anleihen¹	30 115,9	27 697,0	45 962,7	32 947,1	Emprunts¹
Straights²	18 364,3	19 198,9	28 084,9	20 707,8	Emprunts classiques («straights»)²
Wandelanleihen	4 206,5	2 081,0	4 314,5	4 644,1	Emprunts convertibles
Optionsanleihen	7 545,1	6 417,1	13 563,3	7 595,2	Emprunts à option
Kredite	12 345,2	9 795,8	8 315,4	6 235,2	Crédits
Total	42 461,1	37 492,8	54 278,1	39 182,3	Total
Ländergruppen in Prozent					Groupes de pays en pour cent
Europäische Union	32,6	41,6	37,0	40,1	Union européenne
Europäische Freihandelszone	9,4	12,0	14,9	9,8	Association européenne de libre-échange
Übriges Westeuropa	0,5	0,7	0,3	1,8	Autres pays d'Europe occidentale
Vereinigte Staaten, Kanada	15,2	13,3	8,1	10,4	Etats-Unis, Canada
Japan	30,4	22,3	26,8	20,5	Japon
Australien, Neuseeland	0,7	0,5	0,7	0,4	Australie, Nouvelle-Zélande
Mittel-, Osteuropa	1,1	0,2	0,8	0,8	Europe centrale et orientale
Karibische Zone	4,6	3,0	5,9	8,2	Zone des Caraïbes
Lateinamerika	0,3	1,0	0,8	0,6	Amérique latine
Mittlerer Osten	1,7	0,9	0,5	2,0	Moyen-Orient
Afrika³	1,2	1,1	1,6	1,2	Afrique³
Asien, Ozeanien	2,4	3,3	2,7	4,1	Asie, Océanie
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total
davon Entwicklungsorganisationen⁴	5,2	6,7	4,5	1,5	dont: organisations de développement⁴

1 Inklusive Fremd- und Doppelwährungsanleihen

2 Inklusive Ausgabe, Übernahme und Plazierung von Aktien

3 Ohne Libyen und Ägypten (enthalten in Mittlerer Osten)

4 Weltbank (IBRD), Interamerikanische Entwicklungsbank, Afrikanische Entwicklungsbank, Asiatische Entwicklungsbank

1 Y compris les emprunts en monnaies étrangères et les emprunts à deux monnaies

2 Y compris les émissions, les reprises et les placements d'actions

3 Sans la Libye et l'Égypte (incluses dans le Moyen-Orient)

4 Banque mondiale (BIRD), Banque interaméricaine de développement, Banque africaine de développement, Banque asiatique de développement

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Banken und bankähnliche Finanzgesellschaften:
Bilanz- und Treuhandgeschäft

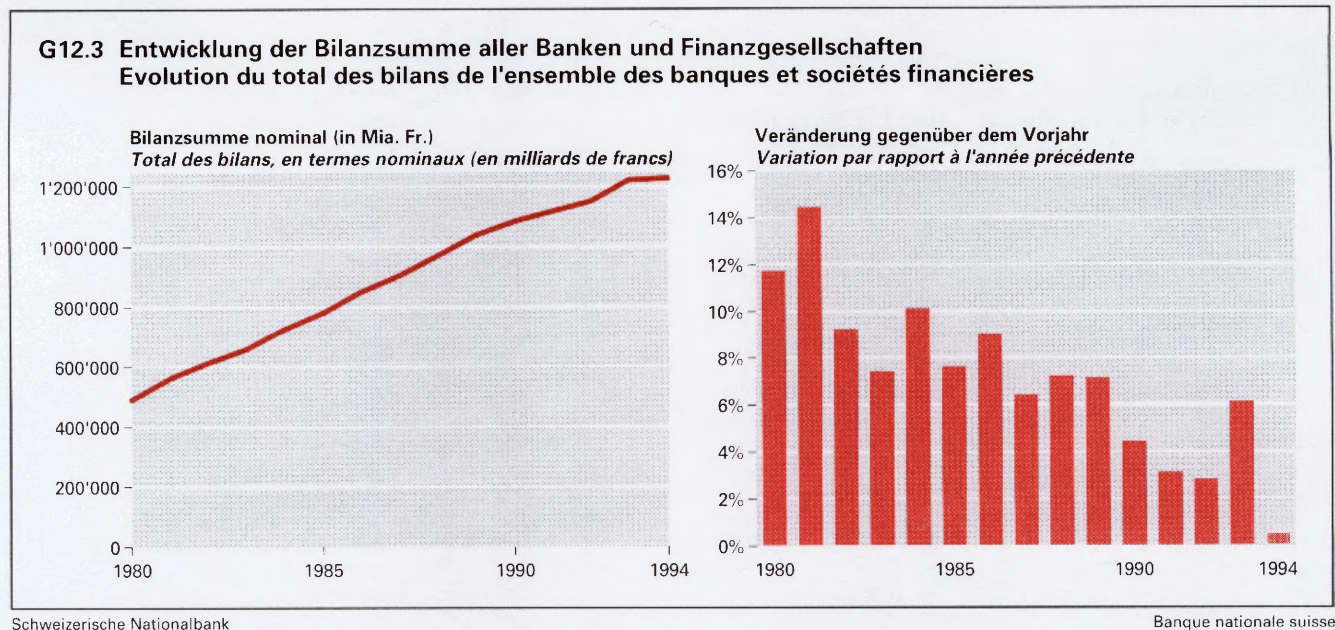
12.3.1 Das bilanzwirksame Geschäft

Der im Jahre 1990 begonnene Strukturanpassungsprozess im schweizerischen Bankwesen setzte sich im Jahre 1994 weiter fort. Die Zahl der Banken und bankähnlichen Finanzgesellschaften ging um weitere 35 Einheiten zurück. Insgesamt reichten 494 Institute ihre Bilanzen und Erfolgsrechnungen ein. Die Bilanzsumme der Banken und bankähnlichen Finanzgesellschaften stieg von 1219 Milliarden Franken im Jahre 1993 auf 1225 Milliarden Franken im Jahre 1994 an. Die Zuwachsrate der Bilanzsumme 1994 im Vergleich zur Bilanzsumme im Jahr 1993 lag mit 0,5% deutlich unter der Zunahme des Vorjahres von 6,1%. Das Interbankgeschäft verzeichnete im Jahre 1994 sowohl auf der Kreditoren- als auch auf der Debitorensseite einen Rückgang. Die Bankenkreditoren sanken um 3,3% auf 240,7 Milliarden Franken. Die Bankendebitoren lagen mit 205,5 Milliarden Franken um 5,2% unter dem Vorjahres-

12.3 Banques et sociétés financières
à caractère bancaire:
évolution des bilans et des affaires fiduciaires

12.3.1 Opérations figurant au bilan

Le processus de mutations structurelles, qui s'était amorcé en 1990, a continué en 1994. L'effectif des banques et sociétés financières à caractère bancaire s'est encore replié de 35 unités. Ainsi, 494 établissements ont remis, à fin 1994, leurs bilans et comptes de profits et pertes à la Banque nationale. La somme des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières à caractère bancaire a passé de 1219 milliards en 1993 à 1225 milliards de francs en 1994. Elle a donc progressé de 0,5% seulement, après une expansion de 6,1% en 1993. Les opérations interbancaires ont diminué tant du côté des engagements que de celui des avoirs. Les engagements en banque ont fléchi de 3,3% pour s'établir à 240,7 milliards de francs. Les avoirs en banque s'inscrivaient quant à eux à 205,5 milliards de francs, reculant de 5,2% d'une année à l'autre. Le solde passif des opérations interban-



T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven
und Passiven aller Banken und
Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften in Prozent

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières, en pour cent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Kassa, Giro und Post- check <i>Caisse, comptes de virements et de chèques postaux</i>	Banken- debitoren ² <i>Avoirs en banque²</i>	Wechsel und Geld- markt- papiere <i>Effets de change et papiers monétaires</i>	Kredite an Nicht- banken ² <i>Crédits au secteur non bancaire²</i>	davon: kommer- ziell ^{2,3} <i>dont: crédits commer- ciaux^{2,3}</i>	davon: öffentl. rechtl. ⁴ <i>dont: de droit public⁴</i>	davon: Hypo- theken ⁵ <i>dont: dettes hypothé- caires⁵</i>	Wert- schriften ⁶ <i>Titres⁶</i>	Edel- metalle ^{1,7,8} <i>Métaux précieux^{1,7,8}</i>	Übrige Aktiven ² <i>Autres actifs²</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ¹	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	7,0	5,2	3,1	100,0
1982	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2	100,0
1983	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1	100,0
1984	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2	100,0
1985	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9	100,0
1986	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9	100,0
1987	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1	100,0
1988	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2	100,0
1989	1,3	21,6	2,7	61,0	25,7	2,4	32,9	7,6	2,2	3,6	100,0
1990	1,2	19,9	3,3	63,0	26,3	2,4	34,2	7,2	1,5	4,0	100,0
1991	1,1	18,4	2,8	64,6	27,0	2,6	35,0	7,7	1,3	4,1	100,0
1992	1,1	18,4	3,1	64,0	26,4	2,7	35,0	7,9	1,1	4,4	100,0
1993	1,0	17,8	3,0	60,9	24,3	2,9	33,8	10,6	2,4	4,4	100,0
1994	0,9	16,8	3,3	60,8	22,9	2,7	35,2	10,6	2,7	4,9	100,0

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetalle

3 Debitorenkredite, ohne die Festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

4 Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften

5 Hypothekaranlagen sowie Feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

6 Einschliesslich dauernde Beteiligungen

7 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

8 Ab Ende 1992 inkl. Wertpapierleihgeschäft

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les métaux précieux

3 Comptes courants débiteurs, avances et prêts à terme fixe (sans garantie hypothécaire)

4 Prêts à des collectivités de droit public

5 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

6 Y compris les participations permanentes

7 Stocks ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

8 Depuis fin 1992, y compris les prêts de titres

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

wert. Der Passivsaldo lag damit mit 35,3 Milliarden Franken (1993: 32,3 Milliarden Franken) um 9,0% über dem Vorjahreswert.

Die Kredite an Nichtbanken verharrten mit einem Zuwachs von 0,2% praktisch auf dem Vorjahresniveau. Hingegen stiegen die Hypotheken im Jahre 1994 mit einem Zuwachs von 4,4% deutlich stärker an als noch im Vorjahr (2,0%) und erreichten ein Volumen von 324 Milliarden Franken. Die Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften sanken um 3,3%, nachdem sie im Vorjahr noch um 14% angestiegen waren. Diese Kredite fallen allerdings volumenmässig kaum ins Gewicht. Die Auslandskredite stiegen im Jahre 1994 um 1% und lagen damit unter dem Zuwachs des Vorjahres von 3,2%.

Die Einlagen der in- und ausländischen Kunden stiegen im Vergleich zum Vorjahr um 1,2% an und erreichten im Berichtsjahr einen Betrag von 775 Milliarden Franken. Die Anlagen der inländischen Kunden erhöhten sich um 1,8%. Im Jahre 1994 war eine Umlagerung von Sicht- auf Termin-depositen und Spareinlagen zu verzeichnen. Die Kreditoren auf Sicht sanken um 4,6%. Die Spareinlagen und Depositengelder stiegen um 4,6% bzw. um 7,1% an. Die Kassenobligationen nahmen wie bereits im Vorjahr in grösserem Ausmass ab. Sie gingen um 11,7% (1993: 14%) zurück. Die ausländischen Kundengelder lagen mit 170 Milliarden Franken im Jahre 1994 um 1,0% unter dem Vorjahresniveau.

Die bilanzierten Nettoguthaben aller Banken und bank-ähnlichen Finanzgesellschaften im Auslandsgeschäft sanken im Berichtsjahr, verglichen mit dem Vorjahr, um 11,6 Milliarden Franken auf einen Wert von 67,9 Milliarden Franken. Die Guthaben betrugen brutto 447 Milliarden Franken, die Verpflichtungen, wie im Vorjahr, 379 Milliarden Franken (brutto).

caires s'est accru de 9%, puisqu'il a passé de 32,3 milliards en 1993 à 35,3 milliards de francs en 1994.

Les crédits au secteur non bancaire se sont maintenus quasiment au niveau de l'année précédente; ils n'ont augmenté en effet que de 0,2%. Les prêts hypothécaires se sont accrus de 4,4%, contre 2% l'année précédente. Ils totalisaient 324 milliards de francs. Les crédits aux collectivités de droit public ont diminué de 3,3%, alors qu'ils s'étaient élevés de 14% en 1993. Ceux-ci ne forment toutefois qu'une petite partie de l'ensemble des crédits. En outre, les prêts à des non-résidents ont progressé de 1%, contre 3,2% en 1993.

Les fonds de la clientèle suisse et étrangère ont augmenté de 1,2% en 1994 pour atteindre 775 milliards de francs. Les dépôts de la clientèle suisse se sont accrus de 1,8%. Des transferts des dépôts à vue vers les dépôts à terme et les fonds d'épargne ont été enregistrés en 1994. Les créanciers à vue ont fléchi de 4,6%. De leur côté, les dépôts d'épargne et les avoirs sur livrets et comptes de dépôts ont progressé respectivement de 4,6% et 7,1%. Comme en 1993, les bons de caisse ont accusé une baisse prononcée; ils ont régressé de 11,7%, contre 14% en 1993. Les fonds de la clientèle étrangère ont reculé de 1% pour s'établir à 170 milliards de francs.

Les avoirs nets à l'étranger de l'ensemble des banques et sociétés financières à caractère bancaire s'inscrivaient à 67,9 milliards de francs, contre 79,5 milliards en 1993. En chiffres bruts, les créances sur l'étranger s'établissaient à 447 milliards de francs, et les engagements envers l'étranger à 379 milliards de francs, un montant identique à celui de 1993.

**T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven
aller Banken und Finanzgesellschaften
in Prozent**

**Parts des postes du passif au total des bilans
de l'ensemble des banques et sociétés financières,
en pour cent**

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Banken- kreditoren <i>Engage- ments en banque</i>	Kunden- gelder <i>Fonds de la clientèle</i>	davon: Kreditoren auf Sicht ² <i>dont: créanciers à vue²</i>	davon: Kreditoren auf Zeit ² <i>dont: créanciers à terme²</i>	davon: Spar- einlagen <i>dont: dépôts d'épargne</i>	davon: Depositen- gelder <i>dont: livrets et carnets de dépôts</i>	davon: Kassen- obliga- tionen <i>dont: obligations de caisse</i>	Obligatio- nen ³ <i>Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edel- metall ¹ ⁴ <i>Métaux précieux¹ ⁴</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ¹	22,5	64,9	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3	100,0
1982	19,8	61,3	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3	100,0
1983	19,4	63,6	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3	100,0
1984	18,7	63,9	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,8	100,0
1985	20,6	64,8	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,2	100,0
1986	22,6	63,5	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	6,0	100,0
1987	22,3	62,0	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	6,0	100,0
1988	21,7	62,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,2	100,0
1989	21,7	63,1	6,8	23,1	13,1	4,4	9,9	6,0	6,6	2,2	6,3	100,0
1990	21,4	63,2	6,3	24,9	12,0	4,0	10,4	6,4	6,7	1,7	6,3	100,0
1991	20,1	63,9	6,1	25,5	12,3	4,1	10,5	6,7	6,6	1,4	6,7	100,0
1992	19,3	65,2	6,4	25,3	12,9	4,2	10,1	6,9	6,6	1,4	7,0	100,0
1993	20,4	62,8	7,3	21,0	14,9	4,6	8,2	6,8	6,6	2,7	7,5	100,0
1994	19,7	63,3	6,9	21,7	15,6	4,9	7,2	7,0	6,7	3,1	7,2	100,0

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Obligationen-Anleihen und Pfandbriefdarlehen

3 Alle Edelmetallpassiven (Konti)

4 Ab Ende 1992 inkl. Wertpapierleihgeschäfte

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

3 Tous les engagements résultant des comptes-métal

4 Depuis fin 1992, y compris les prêts de titres

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken**

**Prêts personnels,¹ selon le montant utilisé
et le genre de créancier, en millions de francs**

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
– 5 000	421,6	423,1	425,7	398,0	408,2	384,5	364,3	353,7	389,8
5 001–10 000	696,8	723,9	747,6	704,1	717,0	718,1	685,8	697,3	677,8
10 001–15 000	768,7	796,6	841,1	810,8	849,7	872,1	862,7	857,8	782,9
15 001–20 000	713,5	774,3	824,4	848,7	904,3	962,5	942,6	916,4	782,9
20 001–25 000	609,2	681,6	737,5	737,2	815,4	881,1	844,4	799,5	668,9
25 001–30 000	467,7	551,1	623,3	679,2	744,2	828,9	754,0	726,5	554,2
30 001–35 000	251,2	422,0	446,5	497,1	554,6	584,3	567,8	560,8	435,9
35 001–40 000	248,8	292,1	367,4	420,2	532,6	594,0	546,8	507,0	346,5
40 001–45 000	127,4	188,6	242,6	310,5	343,0	365,2	337,7	356,1	262,0
45 001–50 000	93,6	151,4	196,7	256,2	331,9	360,9	328,5	288,1	208,0
50 001–55 000	60,1	94,5	128,6	165,7	229,6	207,2	192,2	197,2	137,9
55 001–60 000	38,9	112,4	331,3	509,8	690,8	373,1	253,7	196,2	116,3
Total	4 497,6	5 211,6	5 912,7	6 337,5	7 121,2	7 122,0	6 680,6	6 456,6	5 363,1

Davon bei Instituten

für Kleinkredite in %

*Dont pourcentage des établissements
spécialisés dans le prêt personnel*

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.–, deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abbezahlen sind.

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber**

**Nombre de prêts personnels,¹
selon le montant utilisé et le genre de créancier**

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
– 5 000	194 100	196 764	191 372	181 158	177 620	170 078	163 480	151 626	143 178
5 001–10 000	95 816	100 156	101 432	101 365	101 267	100 391	96 685	87 255	84 083
10 001–15 000	62 182	64 837	68 131	69 948	71 970	73 727	73 362	64 039	59 928
15 001–20 000	41 480	45 153	47 633	52 461	54 903	58 261	57 723	48 782	43 482
20 001–25 000	27 402	30 747	33 257	35 380	38 548	41 288	40 153	33 420	29 315
25 001–30 000	17 276	20 407	23 173	26 827	29 395	31 987	29 714	24 702	19 996
30 001–35 000	7 764	12 879	14 230	16 703	18 648	18 892	18 688	16 184	13 313
35 001–40 000	6 752	7 949	10 265	12 546	15 845	17 121	16 318	12 778	9 330
40 001–45 000	3 020	4 450	6 108	8 105	9 078	8 943	8 408	7 686	6 134
45 001–50 000	1 981	3 228	4 477	6 176	7 968	8 080	7 565	5 777	4 406
50 001–55 000	1 138	1 783	2 476	3 662	5 106	4 184	3 919	3 565	2 626
55 001–60 000	673	1 791	6 613	10 191	14 037	6 726	5 153	3 197	2 136
Total	459 584	490 144	509 437	524 522	544 385	539 678	521 168	459 011	417 927
Davon bei Instituten für Kleinkredite in % <i>Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel</i>	62,8	62,5	62,6	62,0	64,0	65,4	66,7	68,1	72,3

1 Siehe Tabelle 12.11, Anmerkung 1

1 Voir la note 1 au bas du tableau 12.11

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
in Mia. Franken**

**Epargne et placements hypothécaires,
en milliards de francs**

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Spartätigkeit <i>Epargne</i>					Hypothekaranlagen <i>Placements hypothécaires</i>					
	Spar- einlagen ¹ <i>Dépôts d'épargne¹</i>	Depositen und Ein- lagehefte ¹ <i>Livrets et carnets de dépôts¹</i>	Kassen- obligationen und Kassen- scheine ¹ <i>Obligations et bons de caisse¹</i>	Obligatio- nen- anleihen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Pfandbrief- darlehen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Banken ² <i>Banques²</i>	Versiche- rungen ³ <i>Assurances³</i>	Pensions- kassen ⁴ <i>Caisses de pensions⁴</i>	Öffentliche Hand Collec- tivités publiques	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁵ <i>Personnes physiques et morales⁵</i>	Total
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	18,0	11,6	1,9	5,4	246,4
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	20,0	12,1	1,9	5,5	270,7
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	21,5	12,7	1,8	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	23,1	13,7	1,8	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	42,9	18,8	334,0	26,2	14,7	1,8	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	47,8	21,0	363,7	28,6	17,2	2,0	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	51,0	23,4	382,4	30,5	21,2	2,0	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	53,0	25,9	395,7	31,9	25,2	2,0	6,0	449,1
1993	182,3	55,4	100,3	55,7	27,6	405,9	31,6	28,2	2,0	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	57,4	28,4	425,8	...	...	2,0	...	...

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken)

2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der Festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen; Quellen: Bundesamt für Privatversicherungswesen sowie Bundesamt für Sozialversicherungen

4 Quelle für 1987, 1989, 1990 und 1992: Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik; übrige Jahre: Schätzungen SNB

5 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)

2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie; sources: Office fédéral des assurances privées et Office fédéral des assurances sociales

4 Sources pour 1987, 1989, 1990 et 1992: Office fédéral de la statistique, statistiques des caisses de pensions; pour les autres années: estimation de la BNS

5 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme ¹ Total du bilan ¹	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
			Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1981	559 883	158 370	2 243	156 127	23 970	134 401
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307
1989	1 036 483	299 170	2 370	296 800	71 461	227 709
1990	1 081 649	317 992	3 388	314 604	77 233	240 759
1991	1 114 785	317 702	3 234	314 468	74 635	243 067
1992	1 148 875	319 935	3 175	316 759	73 470	246 464
1993	1 219 335	285 239	3 396	281 843	64 222	221 017
1994	1 225 101	271 637	2 930	268 707	57 453	214 183

1 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3.2 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

Die Treuhandanlagen gingen von Ende 1993 bis Ende 1994 um 4,8% zurück und erreichten einen Stand von 271,6 Milliarden. Das Volumen der Treuhandanlagen erreichte, verglichen mit dem Bilanztotal, einen Anteil von 22,2%. Im Jahre 1993 hatte er noch 23,4% betragen.

Die Eventualverpflichtungen und schwebenden Geschäfte wiesen gegenüber dem Vorjahr eine starke Zunahme (42,1%) der Forderungen aus. Gleichzeitig gingen die Verpflichtungen im Vergleich zum Vorjahr um 2,6% zurück.

12.3.3 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Der Bruttogewinn aller Banken und bankähnlichen Finanzgesellschaften ging im Jahre 1994 gegenüber dem Vorjahr um 11,7% auf 39,1 Milliarden Franken zurück, nachdem im Vorjahr noch ein Zuwachs von 14,7% zu verzeichnen gewesen war. Der Reingewinn lag mit 5,8 Milliarden Franken um 18,1% unter dem Vorjahreswert. Noch deutlicher ging der Reingewinn pro Beschäftigten zurück. Er lag mit 42 924 Franken um 24,1% unter dem Vorjahresresultat. Die Reinverluste verdreifachten sich von 0,2 Milliarden Franken im Jahre 1993 auf 0,6 Milliarden Franken. Die Aufwendungen nahmen im Vergleich zum Vorjahr um 10,5% auf 33,3 Milliarden Franken ab. Am deutlichsten gingen die Steuern (26,4%) und die Position Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen (24%) zurück.

Der Personalbestand der Banken vermindert sich seit dem Höchststand im Jahre 1990 kontinuierlich. Allerdings fiel der Rückgang mit 0,5% kleiner aus als noch im Vorjahr. Die Zahl der Beschäftigten sank um 658 (1993: 1713) Personen auf 121 271 Personen. Vom Abbau waren die weiblichen Mitarbeiter betroffen. Die Zahl der weiblichen Arbeitskräfte ging um 1139 zurück. Gleichzeitig stieg die Zahl der männlichen Mitarbeiter um 481 an. Der Anteil der männlichen Arbeitskräfte erhöhte sich von 60,1% im Jahre 1993 auf 60,8% im Jahre 1994.

12.3.2 Opérations hors bilan

Le volume des affaires fiduciaires était de 271,6 milliards de francs à fin 1994. Il a diminué ainsi de 4,8% en l'espace d'une année. La part de ces opérations au total des bilans a passé de 23,4% en 1993 à 22,2% en 1994.

Dans le domaine des engagements conditionnels et des opérations en cours, les créances se sont accrues de 42,1%, alors que les engagements ont reculé de 2,6%.

12.3.3 Evolution des bénéfices et de l'emploi

Le bénéfice brut des banques et sociétés financières à caractère bancaire a régressé de 11,7% en 1994 pour s'établir à 39,1 milliards de francs; en 1993, il avait haussé de 14,7%. De son côté, le bénéfice net a diminué de 18,1%, passant à 5,8 milliards de francs. Par employé, il a reculé davantage, puisqu'il s'est établi à 42 924 francs en 1994, soit à un montant inférieur de 24,1% à celui de 1993. D'autre part, les pertes nettes ont triplé; elles se sont chiffrées à 0,6 milliard de francs, contre 0,2 milliard en 1993. Les charges se sont repliées de 10,5% pour s'inscrire à 33,3 milliards de francs. Les impôts (-26,4%) et le poste «Pertes, amortissements et provisions» (-24%) ont enregistré les baisses les plus fortes.

L'effectif du personnel bancaire ne cesse de diminuer depuis 1990, année où il avait atteint un record. Le recul n'a toutefois pas été aussi prononcé qu'en 1993. Le nombre des personnes occupées a fléchi de 658 unités (1993: 1713), ou de 0,5%, pour s'inscrire à 121 271. Ce mouvement a touché le personnel féminin, qui a régressé de 1139 unités. Le personnel masculin a progressé en revanche de 481 unités. La part du personnel masculin a passé de 60,1% en 1993 à 60,8% en 1994.

T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften in 1000 Franken

Comptes de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières, en milliers de francs

Jahr Année	Brutto- gewinn Bénéfice brut	Ausgewählte Einnahmenpositionen Recettes (quelques postes)					Ausgewählte Ausgabenpositionen Dépenses (quelques postes)			Reingewinn¹ Bénéfice net¹
		Zinsen, Saldo Intérêts, solde	Ertrag der Wechsel- und Geld- markt- papiere Produit des effets de change et des papiers monétaires	Kommissio- nen (Saldo) Commis- sions (solde)	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen Produit des opérations sur devises et métaux précieux	Wert- schriften- ertrag Produit des titres	Verwaltungskosten Frais d'administration		Verluste, Abschrei- bungen und Rück- stellungen Pertes, amortisse- ments et provisions	
							Total	Bank- behörden und Personal Organes de la banque et personnel		
1981	13 188 721	2 817 307	2 067 888	3 906 275	1 754 237	1 640 622	7 498 461	4 699 035	1 952 767	2 607 690
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671
1989	29 728 762	6 602 819	2 371 484	10 200 466	2 941 270	4 718 222	16 366 189	9 823 674	5 586 626	5 988 181
1990	29 334 494	7 099 178	2 957 614	9 492 555	2 941 279	3 218 529	17 321 341	10 362 563	6 065 848	4 447 246
1991	36 011 847	8 717 151	2 792 753	10 380 135	3 753 439	5 102 684	18 729 982	11 179 616	10 571 496	5 104 864
1992	38 595 742	9 549 154	1 890 385	11 205 136	4 349 861	5 836 471	19 709 326	11 630 693	11 961 159	5 313 159
1993	44 271 398	10 226 463	1 686 382	14 071 217	5 074 984	9 264 256	21 492 215	12 811 690	13 725 313	7 064 469
1994	39 097 181	9 612 642	1 620 591	13 961 226	3 488 016	4 558 651	21 417 123	12 459 556	10 429 169	5 786 956

1 Ohne Saldovortrag vom Vorjahr

1 Sans le report de l'année précédente

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Kassa, Giro, Postcheck ¹ Caisse, comptes de virements et de chèques postaux ¹	Wechsel und Geldmarktpapiere ² Effets de change et papiers monétaires ²	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Bankenkreditoren auf Sicht ³ Engagements en banque à vue ³	Eigene Mittel Fonds propres
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	12 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 527
1988	53 930	12 137	38 111	2 421	28 979	6 859	15 447
1989	56 291	12 131	40 374	2 574	29 168	5 067	19 331
1990	53 731	12 097	38 034	2 814	29 641	4 655	17 849
1991	56 757	12 073	40 872	2 886	29 217	4 391	21 967
1992	63 800	12 120	46 814	2 976	29 354	4 840	24 517
1993	65 775	12 160	48 116	2 973	29 336	4 965	26 936
1994	64 800	12 183	47 046	3 027	30 545	3 884	25 475

1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben

2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte

3 Giroguthaben

1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux

2 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux

3 Comptes de virements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.17 Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Structure du secteur bancaire: nombre des banques et des sociétés financières, ainsi que de leurs comptoirs

Gruppe	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	29	28	28	28	27	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	5	4	4	4	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	215	214	213	210	204	189	174	155	135	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ²	2	2	2	2	2	2	2	2	1	Banques Raiffeisen ²
Übrige Banken	197	202	205	209	218	222	227	230	226	Autres banques
Handelsbanken	27	27	26	25	25	24	23	20	19	Banques commerciales
Börsenbanken	46	49	48	51	51	54	57	56	58	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	11	11	11	11	11	10	9	7	5	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	4	5	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	109	111	116	118	126	130	134	143	140	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	119	130	133	137	130	112	101	79	71	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	29	31	31	27	27	25	22	20	19	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	90	99	102	110	103	87	79	59	52	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	16	17	17	17	16	16	14	13	13	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	24	23	22	22	22	19	19	18	17	Banquiers privés
Total	607	622	626	631	625	592	569	529	494	Total
Niederlassungen ¹										Comptoirs ¹
Kantonalbanken	709	722	741	755	768	771	779	826	761	Banques cantonales
Grossbanken	876	889	901	933	969	983	969	923	955	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	640	658	672	664	654	637	602	525	444	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ²	1 243	1 242	1 241	1 229	1 213	1 192	1 169	1 139	1 086	Banques Raiffeisen ²
Übrige Banken	480	494	527	549	587	607	592	578	561	Autres banques
Handelsbanken	138	137	147	144	164	163	143	141	143	Banques commerciales
Börsenbanken	55	60	56	66	68	75	79	72	75	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	69	72	80	87	90	91	91	72	55	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	4	5	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	214	221	240	248	260	274	275	289	284	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	131	142	144	148	138	116	104	82	73	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	29	31	31	27	27	25	22	20	19	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	102	111	113	121	111	91	82	62	54	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	31	30	33	32	32	29	26	24	23	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	25	25	27	26	26	22	21	20	19	Banquiers privés
Total	4 135	4 202	4 286	4 336	4 387	4 357	4 262	4 117	3 922	Total
davon im Ausland	80	85	87	91	90	93	93	90	101	dont à l'étranger

1 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person.
2 Ein Verband mit 1086 angeschlossenen Instituten per Ende 1994

1 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les comptoirs des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les comptoirs où travaille au moins une personne à plein temps.
2 Un groupement comptant 1086 établissements à la fin de 1994

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Banken
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung im Bereich Banken; Zahlungsbilanz (Kapitalverkehr)

12.4.2 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte der Schweizerischen Nationalbank.
Monatsberichte.
Geld, Währung und Konjunktur, Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.4.3 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/631 31 11

12.4 Complément d'information

12.4.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

3 Emploi et vie active: emplois dans les banques
4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute dans les banques; balance des paiements (mouvements de capitaux)

12.4.2 Bibliographie

Rapports de gestion de la Banque nationale suisse.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques suisses (publication annuelle).

12.4.3 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/631 31 11

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des Einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Obwohl die Sozialversicherungen viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen, beitragsunabhängige Leistungen), werden sie aus praktischen Gründen zusammen mit den Versicherungen behandelt. Die Einnahmen der Sozialversicherungen betragen mehr als das Dreifache der Privatversicherungseinnahmen (Schweizer Geschäft). In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Allgemeines

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial schwierigen Lagen des Lebens, wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin, zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates,
- Elemente der Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.1 aufgeführt. Abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) stehen alle Sozialversicherungen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV).

Zum Abschnitt 13.2 sind folgende Punkte zu beachten:

- Nach dem Inkrafttreten des Obligatoriums der Beruflichen Vorsorge (BV) 1985 wurden für die Jahre 1987 und 1992 Vollerhebungen durchgeführt. Künftig wird alle zwei Jahre eine Vollerhebung über den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz stattfinden. Damit sind erst 1996 wieder Resultate für das Berichtsjahr 1994 zu erwarten. Die Zwischenjahre, in denen das Bundesamt für Statistik (BFS) früher Teilerhebungen anstellte, müssen hochgerechnet oder geschätzt werden. Die Daten für die Jahre 1989/90 sind vom BFS auf der Basis von Teilerhebungen hochgerechnet. Für 1991 hat die Sektion Statistik des BSV auf Grund verschiedener Plausibilitätsüberlegungen Schätzwerte ermittelt. Die provisorischen Angaben für

13 Sécurité sociale et assurances

13.1 Introduction

En Suisse, ce sont les assurances de droit public (assurances sociales) qui assurent en grande part la sécurité économique des individus et des familles. Les assurances de droit privé tiennent à cet égard un rôle modeste. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux aspects qui n'ont rien à voir avec les assurances (en particulier divers mécanismes de redistribution entre les revenus élevés et les revenus modestes, les prestations non liées à des cotisations), elles sont traitées dans le présent chapitre pour plus de commodité. Il convient de souligner que les recettes des assurances sociales représentent plus du triple de celles des assurances privées (affaires suisses). Les pages qui suivent présentent tout d'abord l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération ainsi que les allocations familiales (point 13.2), puis les assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (point 13.3). Enfin, le point 13.4, intitulé «Autres assurances», est consacré aux assurances immobilières cantonales de droit public et à l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Généralités

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles sur les plans économique et social (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien du bénéficiaire).

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- le fait que la majeure partie de leur financement est assumée par les assurés, ce qui n'exclut pas:
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution en faveur des personnes économiquement faibles.

Le tableau 13.1 présente les différentes branches des assurances sociales. A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les assurances sociales sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

On notera cependant que:

- Après l'entrée en vigueur du régime obligatoire de la prévoyance professionnelle (PP) en 1985, des enquêtes exhaustives ont été réalisées en 1987 et 1992. A l'avenir une enquête exhaustive consacrée à la PP, la branche financièrement la plus importante des assurances sociales, sera mise sur pied tous les deux ans. Ce n'est donc qu'en 1996 que l'on connaîtra les résultats de l'exercice 1994 dans ce domaine. Les années intermédiaires, sur lesquelles l'Office fédéral de la statistique réalisait auparavant des enquêtes partielles, doivent faire l'objet d'estimations ou d'extrapolations.

1993 entstammen ebenfalls einer Schätzung des BSV, basierend auf einer unsystematischen Stichprobe des BFS. In den Übersichtstabellen 13.3 und 13.4 fehlen daher einige Angaben zur BV, die verschiedenen Jahre sind nicht direkt vergleichbar. Längsschnittbetrachtungen der BV-Daten in Tabelle 13.8 sind nur sehr beschränkt möglich, da sich die Erhebungen in Methode, Umfang und Kategorisierung unterscheiden.

- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Für die letzten vier Jahre hat das BSV eine neue Schätzung erarbeitet, aus der Einnahmen und Ausgaben der gesamten Familienzulagenordnungen hervorgehen. Bis 1989 betreffen die aggregierten Daten für die Tabellen 13.3 und 13.4 nur die Familienzulagen des Bundes sowie der kantonalen Familienausgleichskassen. Letztere sind geschätzt, basierend auf Angaben aus der Nationalen Buchhaltung (vgl. Tabelle 13.13).
- Private Krankenversicherungen werden im Abschnitt 13.3 behandelt.

Grafik 13.1 zeigt die Entwicklung der Soziallast- und Sozialleistungsquote. Die Quoten illustrieren das Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Aus Gründen der langfristigen Vergleichbarkeit basieren die Daten auf dem Konto 3 der Nationalen Buchhaltung. Die *Soziallastquote* misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen (Zinsen) zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen, also dem Bruttoinlandsprodukt (= BIP), andererseits. Es handelt sich dabei um eine statistische Messziffer, die Sozialversicherungseinnahmen sind nicht Bestandteil des BIP. Die Soziallastquote veranschaulicht die Belastung der Volkswirtschaft durch Sozialversicherungseinnahmen.

Die *Sozialleistungsquote* zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden könnte. Sie steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger.

Aus der Differenz zwischen Sozialleistungs- und Soziallastquote geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (plus Verwaltungskosten) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor. Leider gibt die Pensionskassenstatistik des BFS keine präzisen Angaben über die tatsächliche Kapitalbildung der Beruflichen Vorsorge.

Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde. Der relativ starke Anstieg zwischen 1991 und 1993 resultiert daraus, dass – abgesehen von der EO – sämt-

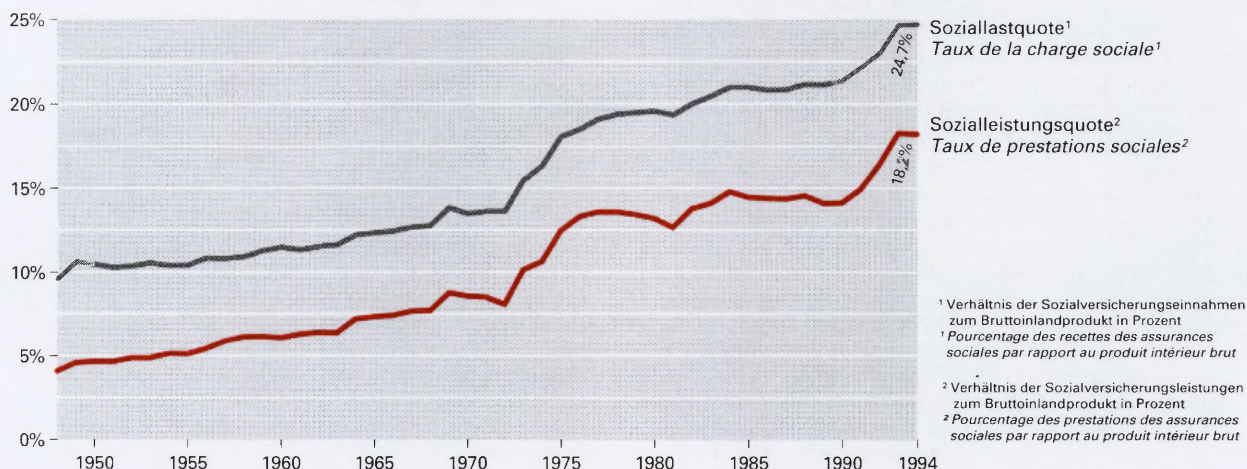
Les chiffres relatifs aux années 1989/1990 sont des données extrapolées par l'OFS à partir d'enquêtes partielles. Pour l'année 1991, la section statistique de l'OFAS a procédé à des estimations provisoires faites sur la base d'hypothèses plausibilisées. Pour 1993, nous disposons de données provisoires également établies par l'OFAS sur la base d'un échantillon non représentatif de l'OFS. Les tableaux 13.3. et 13.4 comportent en conséquence quelques lacunes dues au second pilier n'autorisant pas une comparaison directe des différentes années. Les comparaisons longitudinales sur la PP (tableau 13.8), quant à elles, ne sont réalisables que dans une moindre mesure, car les enquêtes diffèrent quant à la méthodologie, à la taille de l'échantillon et à la définition des catégories prises en considération.

- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. L'OFAS a élaboré une nouvelle estimation portant sur les quatre dernières années qui présente les recettes et les dépenses de l'ensemble des régimes d'allocations familiales. Jusqu'en 1989, les données agrégées dans les tableaux 13.3. et 13.4 ne concernent que les AF selon le droit fédéral ainsi que celles des caisses de compensation cantonales pour allocations familiales. Ces dernières ont été estimées sur la base des Comptes nationaux (cf. tableau 13.13).
- Les assurances-maladie privées sont évoquées au point 13.3.

Le graphique 13.1 visualise l'évolution de deux taux permettant de quantifier le poids économique des assurances sociales, à savoir le taux de la charge sociale et le taux des prestations sociales. Les données utilisées ici, qui ont titre de valeurs de référence à long terme, proviennent du compte 3 des Comptes nationaux. Le *taux de la charge sociale* indique le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune (les intérêts) de ces dernières d'une part et le produit intérieur brut (PIB) d'autre part. Ce taux n'est qu'un indice de mesure statistique du fait que les recettes des assurances sociales ne font pas partie du PIB. Il permet de quantifier la part des ressources économiques qui est consacrée aux assurances sociales. Le *taux des prestations sociales*, quant à lui, correspond au pourcentage du produit intérieur brut qui pourrait être acquis au moyen des prestations sociales; en d'autres termes, ce taux permet de chiffrer le pouvoir d'achat des bénéficiaires des prestations sociales dû à ces prestations. Après une croissance marquée entre 1991 et 1993, les deux taux sont restés pratiquement inchangés en 1994. La différence entre

G13.1 Soziallastquote und Sozialleistungsquote, 1948-1994

Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales, de 1948 à 1994



T 13.1 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz 1993

Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse, en 1993

	Zweige der Sozialversicherung ¹ Branche de l'assurance sociale ¹										Total	
	AHV ² AVS ²	EL zur AHV PC à l'AVS	IV ² AI ²	EL zur IV PC à l'AI	BV ³ PP ³	KV AM	UV ⁴ AA ⁴	EO APG	ALV AC	FZ ⁵ AF ⁵		
Einnahmen in Millionen Franken												Recettes en millions de francs
Total	23 856	1 541	5 567	494	43 100	16 884	5 015	1 250	3 556	3 807	105 072	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	18 322	–	2 637	–	23 600	14 387	3 755	1 095	3 527	3 506	70 828	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen insgesamt	4 523	1 541	2 881	494	–	1 996	–	–	–	123	11 559	Subventions dont subventions de la Confédération
davon Subventionen des Bundes	3 831	354	2 133	109	–	1 303	–	–	–	82	7 811	Intérêts
Zinsen	999	–	–	–	16 700	364	–	155	18	178	18 414	Actions récursives
Regress	13	–	50	–	–	–	–	–	–	–	62	Provisions
Rückstellungen	–	–	–	–	–	14	–	–	1	–	14	Autres recettes
Übrige Einnahmen	–	–	–	–	2 800	124	1 260	–	11	–	4 194	
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	77	–	47	–	55	85	75	88	99	92	67	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	19	100	52	100	–	12	–	–	–	3	11	Subventions
Zinsen und übrige	4	–	1	–	45	3	25	12	1	5	22	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Millionen Franken												Dépenses en millions de francs
Total	23 047	1 541	5 987	494	17 700	16 111	5 041	830	5 986	3 736	80 473	Total
Sozialleistungen	22 980	1 541	5 956	494	11 700	14 186	3 167	828	5 062	3 650	69 565	Prestations versées
Verwaltungskosten	67	–	23	–	600	1 207	–	2	182	86	2 168	Frais d'administration
Rückstellungen	–	–	–	–	–	324	–	–	–	–	324	Provisions
Übrige Ausgaben	–	–	8	–	5 400	393	1 874	–	742	–	8 416	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	810	–	–420	–	–	774	–26	419	–2 430	71	–	Solde ou constitution du capital de financier
Reserven/ Deckungskapital												Reserves/ capital de couverture
Ende Jahr	23 266	–	–180	–	287 300	3 682	13 721	3 662	–2 637	–	328 815	
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	48	100	–	12	–	–	–	3	14	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

- 1 Abkürzungen:
 AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
 IV Eidgenössische Invalidenversicherung
 EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
 BV Berufliche Vorsorge
 KV Krankenversicherung
 UV Unfallversicherung
 EO Erwerbsersatzordnung
 ALV Arbeitslosenversicherung
 FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen)
 2 AHV und IV: inkl. Pauschalbeiträgen an gemeinnützige Institutionen
 3 Schätzung des BSV auf der Basis der letzten Vollerhebung von 1992
 sowie einer nicht systematischen Stichprobe des BFS für 1993
 4 Alle UVG-Versicherer; übrige Einnahmen inkl. Zinsen; übrige Ausgaben
 inkl. Verwaltungskosten und Rückstellungen
 5 Schätzung des BSV

- 1 Abréviations:
 AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
 AI Assurance fédérale invalidité
 PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
 PP Prévoyance professionnelle
 AM Assurance-maladie
 AA Assurance-accidents
 APG Allocations pour per de gain
 AC Assurance-chômage
 AF Allocations familiales (dispositions cantonales et fédérales)
 2 AVS et AI: contributions forfaitaires versées à des institutions d'utilité
 publique incluses
 3 Estimation de l'OFAS fondée sur la dernière enquête exhaustive (1992)
 et un échantillon non représentatif de l'OFS pour 1993
 4 Tous les assureurs LAA; autres recettes, y compris les intérêts; autres
 dépenses y compris les frais administratifs et les provisions
 5 Estimation de l'OFAS

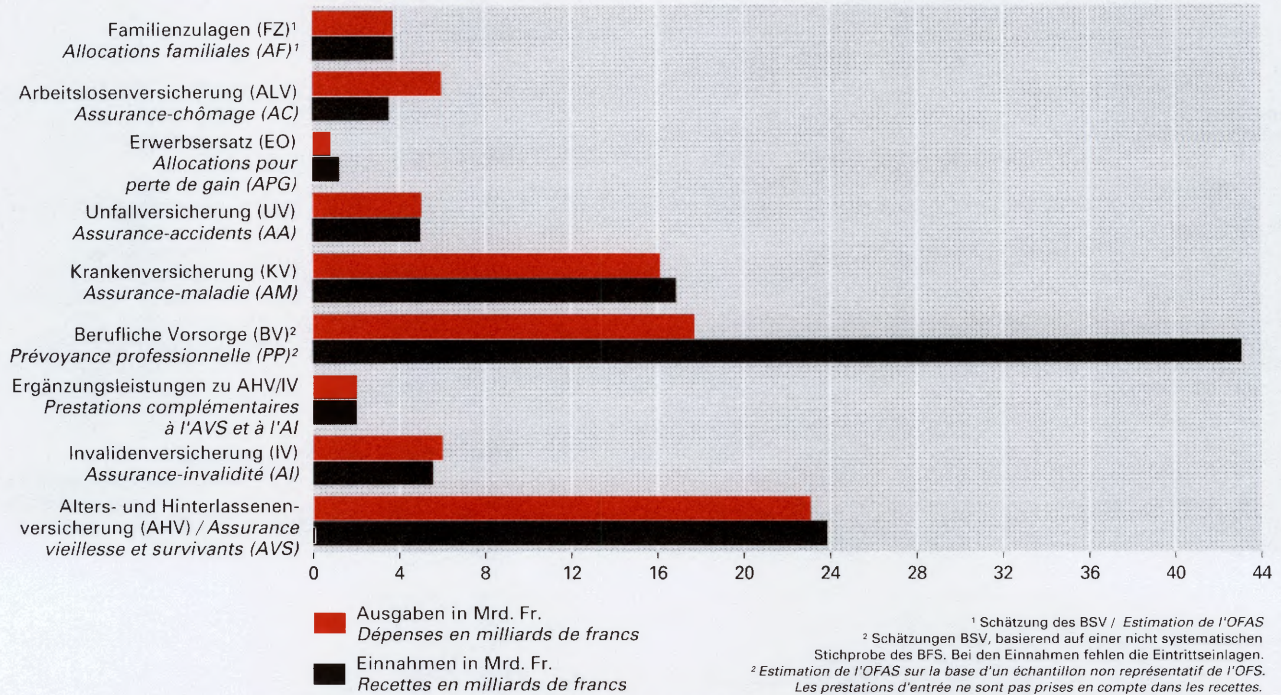
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

liche Sozialversicherungen, insbesondere die Arbeitslosenversicherung (ALV), sowohl bei den Einnahmen wie auch bei den Ausgaben stärker wuchsen als das BIP. Neben der ALV dürfte die BV zu diesem Anstieg der Quoten und somit zur Bedeutungszunahme der Sozialversicherung den stärksten absoluten Beitrag geleistet haben. 1994 sind die beiden Quoten praktisch unverändert geblieben. Aus Tabelle 13.1 und Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Einnahmen stand 1993 die Berufliche Vorsorge an erster Stelle vor der AHV und der Krankenversicherung. Bei Betrachtung der Ausgaben hat hingegen immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht. Beim *Umlageverfahren* sind die laufenden Einnahmen

ceux-ci correspond à l'importance relative de la formation de capital (ainsi que des frais administratifs) par les institutions d'assurance sociale. La statistique des caisses de pensions réalisée par l'OFS ne donne malheureusement pas de renseignements précis sur la formation du capital de la prévoyance professionnelle. Les deux taux examinés ici ont connu leur plus forte progression au début des années soixante-dix, notamment lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La hausse constatée depuis 1991 est due à l'augmentation concomitante des recettes et des dépenses dans toutes les branches de l'assurance sociale, en particulier dans l'AC, mais à l'exception des APG, dans une proportion supérieure à la progression du PIB. En valeurs absolues, à côté de l'AC,

G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1993 Recettes et dépenses des assurances sociales, en 1993



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

men und Ausgaben immer etwa gleich hoch, ein Schwankungsfonds dient hauptsächlich dem Rechnungsausgleich. An der Finanzkapitalbildung sind vor allem die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Berufliche Vorsorge und die teilweise deckungsfinanzierte Unfallversicherung beteiligt. Beim *Kapitaldeckungsverfahren* wird im Gegensatz zum Umlageverfahren Finanzkapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll. In den übrigen Zweigen ist die Bildung von Finanzkapital durch jährlich stark schwankende Finanzierungsüberschüsse bedingt.

Was die Beitragssätze betrifft, fehlen in Tabelle 13.2 genaue Angaben über die Belastung der Erwerbseinkommen durch die Berufliche Vorsorge. Die Beitragssätze der Berufsunfallversicherung variieren gemäss den sehr unterschiedlichen Risiken. Am unteren Ende des Spektrums stehen Bankangestellte, am oberen Ende Berufssportler. In der ALV lag der Beitragssatz 1995 neu bei insgesamt 3% gegenüber bisher 2%. Auch wurde 1995 der Gesamtbeitragssatz an die IV von 1,2% auf 1,4% heraufgesetzt. Dies war ohne Erhöhung des Gesamtbeitrages an AHV/IV/EO möglich, weil gleichzeitig der Beitragssatz an die EO von 0,5% auf 0,3% zurückgenommen wurde.

c'est sans doute la PP qui a le plus fortement contribué à la hausse des deux taux en question et, partant, à l'importance croissante des assurances sociales.

Le tableau 13.1 et le graphique 13.2 illustrent l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère les recettes en 1993, la prévoyance professionnelle vient en tête, devant l'AVS et l'assurance-maladie. Mais sous l'angle des dépenses, c'est encore et toujours à l'AVS, qui est basée sur le *système de la répartition des dépenses*, que revient la palme. Ce système, il est peut-être utile de le rappeler, assure des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est garanti par un fonds de compensation. Quant au *système de la capitalisation*, il consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement futur des rentes. La constitution de capitaux est le fait principalement de la PP, qui est financée entièrement par le système de la capitalisation, et de l'assurance-accidents, qui ne l'est qu'en partie. Les autres branches constituent leur capital à la faveur d'excédents de financement, lesquels varient fortement d'une année à l'autre.

Pour ce qui est des taux de cotisation, les données précises concernant ceux qui sont pratiqués pour la prévoyance professionnelle nous faisaient défaut au moment d'établir le tableau 13.2. Quant aux cotisations versées à l'assurance contre les accidents professionnels (AP), leur taux varie fortement en fonction des risques. Ainsi, les cotisations du personnel des banques sont les plus basses, tandis que celles des sportifs professionnels battent tous les records. En 1995, le taux de cotisation à l'AC a été relevé de 2 à 3% et celui qui est appliqué dans l'AI est passé de 1,2 à 1,4%. Mais la hausse de ce dernier n'a pas entraîné une augmentation du taux global de cotisation à l'AVS/AI/APG, car elle a été compensée par la baisse du taux de cotisation aux APG (de 0,5 à 0,3%).

T 13.2 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1995¹

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1995¹

Sozial- versicherungs- zweig ¹	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		Branche de l'assurance sociale ²
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2 – 7,8 ⁹	299	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,7	0,7	1,4	0,754–1,4 ⁹	50	1 400	AI ⁴
EO ⁴	0,15	0,15	0,3	0,162–0,3 ⁹	11	300	APG ⁴
ALV ⁵	1,5	1,5	3,0	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,04–10,3 ⁶	0,04 – 10,3 ⁶	10	—	—	AP ^{5 6}
NBU ^{5 7}	1,101–1,368 ⁷	—	1,101–1,368 ⁷	10	—	—	ANP ^{5 7}
BV ⁸	...	...	7,0 – 18,0 ⁸	10	—	—	PP ⁸
FZ	—	0,1–5,0	0,1–5,0	11	—	—	FZ

1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.

2 Abkürzungen:

BU Berufsunfallversicherung

NBU Nichtberufsunfallversicherung

Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1

3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 15 600 Franken

5 Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken

6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

7 Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

8 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen bis maximal 69 840 Franken minus 23 280 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtungen festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.

9 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens: der erste Satz gilt für Einkommen bis 7200 Franken, der zweite für Einkommen ab 45 200 Franken (sog. «sinkende Beitragsskala»).

10 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

11 Kantonal unterschiedlich geregelt

1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.

2 Abréviations:

AP Assurance contre les accidents professionnels

ANP Assurance contre les accidents non professionnels

Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.1.

3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

4 Franchise annuelle de 15 600 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative

5 Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs

6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question

7 Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.

8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail jusqu'à concurrence de 67 680 francs moins 22 560 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.

9 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail: le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence de 7200 francs, le deuxième au revenu à partir de 45 200 francs (échelle décroissante de cotisations).

10 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

11 Réglementation différente selon les cantons

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.3 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen

Total des recettes des assurances sociales

Jahr Année	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					Anteile der Finanzquellen in Prozent <i>Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement</i>			
	Beiträge der Versicherten ¹ <i>Cotisations des assurés¹</i>	Beiträge der öffentlichen Hand <i>Subventions des pouvoirs publics</i>		Zinsen ² <i>Intérêts²</i>	Übrige Einnahmen ^{1,2} <i>Autres recettes^{1,2}</i>	Total ³	Versicherte <i>Assurés</i>	Öffentliche Hand <i>Pouvoirs publics</i>	Zinsen und übriges <i>Intérêts, etc.</i>
		Total	davon Bund <i>dont subv. de la Confédération</i>						
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1987	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4
1988 ³	49 962	7 881	5 335	8 990	157	66 989	74,6	11,8	13,7
1989	55 480	8 177	5 480	10 072	171	73 899	75,1	11,1	13,9
1990 ^{3,4}	58 642	9 202	6 377	11 155	1 044	80 044	73,3	11,5	15,2
1991 ^{3,4}	62 827	9 934	6 786	12 137	1 318	86 217	72,9	11,5	15,6
1992 ^{3,4,5}	66 413	10 871	7 376	16 141	4 072	97 497	68,1	11,1	20,7
1993 ^{3,4,5}	70 828	11 559	7 811	18 414	4 271	105 072	67,4	11,0	21,6

1 Bis 1989 sind die Regresseinnahmen in den Beiträgen der Versicherten enthalten (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten); ab 1990 sind die Regresseinnahmen Teil der übrigen Einnahmen.

2 Zinsen der UV sind ab 1991 in den übrigen Einnahmen enthalten.

3 Die Daten der beruflichen Vorsorge für 1988, 1991 und 1993 wurden durch das BSV geschätzt; ab 1990 BV-Einnahmen ohne Freizügigkeitsleistungen.

4 Ab 1990 hat das BSV neu die Finanzen der Familienzulagen geschätzt (Strukturbruch).

5 Ab 1992 inkl. übriger Einnahmen der beruflichen Vorsorge (Strukturbruch).

1 Jusqu'en 1989, les recettes découlant d'actions récursives (soit de recours contre des tiers responsables) figuraient sous «Cotisations des assurés». Depuis 1990, elles figurent sous «Autres recettes».

2 Depuis 1991, les intérêts de l'AA sont compris dans les «Autres recettes».

3 Pour 1988, 1991 et 1993, les données sur la prévoyance professionnelle ont été estimées par l'OFAS. Depuis 1990, les prestations de libre passage ne figurent plus dans les recettes PP.

4 Depuis 1990, l'OFAS estime le financement des AF (changement structurel).

5 Depuis 1992, les autres recettes PP sont comprises (changement structurel).

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen

Total des dépenses des assurances sociales

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs					Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen ¹ Prestations ¹	Verwaltungskosten ² Frais administratifs ²	Übrige Ausgaben ^{2,7} Autres dépenses ^{2,7}	Rückstellungen ³ Provisions ³	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8
1988	41 593	1 041	4 467	626	47 726	16,5
1989	48 918	1 164	576	720	51 378	...
1990 ^{4,5}	56 607	1 121	2 012	255	59 995	...
1991 ^{4,6}	55 534	1 330	2 227	281	59 372 ⁶	...
1992 ^{4,5}	62 505	2 528	7 500	338	72 871	14,9
1993 ^{4,5}	69 565	2 168	8 416	324	80 473	14,4

1 Inkl. Pauschalbeiträgen an Institutionen (AHV/IV)

2 Ohne Verwaltungskosten der BV und EL. Für die BV-Verwaltungskosten konnte 1992/93 ein grober Schätzwert eingesetzt werden. Ab 1990 sind die Verwaltungskosten der UV in den übrigen Ausgaben enthalten.

3 Ohne berufliche Vorsorge; ab 1990 sind UV-Rückstellungen in den übrigen Ausgaben enthalten.

4 Ab 1990 können die Daten aller UV-Träger ausgewiesen werden (zuvor nur SUVA, Strukturbruch); Verwaltungskosten und Rückstellungen der UV figurieren ab 1990 unter «übrige Ausgaben».

5 Ab 1990 hat das BSV neu die Finanzen der Familienzulagen geschätzt (Strukturbruch).

6 Die Ausgaben der BV umfassen 1991 nur die Sozialleistungen, ohne Austrittszahlungen. 1990 hatten die Austrittszahlungen 6,66 Mrd. Fr. betragen.

7 Ab 1992 inkl. Barauszahlungen der BV, Nettozahlungen der BV an Versicherungen und Unkosten der Vermögensverwaltung der BV.

1 Subventions forfaitaires comprises (à l'AVS/AI)

2 Sous les frais administratifs de la PP et de l'AA. Ceux de 1992/93 de la PP ont fait l'objet d'une estimation sommaire. Ceux de l'AA sont compris dans les «Autres dépenses» depuis 1990.

3 Sans la prévoyance professionnelle; à partir de 1990, les provisions de l'AA sont comprises dans les autres dépenses.

4 Depuis 1990, les données de toutes les assurances AA (auparavant, seulement de la CNA; changement structurel).

5 Depuis 1990, l'OFAS estime le financement des AF (changement structurel).

6 En 1991, les dépenses de la PP ne comprennent que les prestations sociales, et non les prestations de sortie. Ces dernières avaient atteint 6,66 milliards de francs en 1990.

7 A partir de 1992, sont également compris, pour la PP, les paiements en espèces, les versements nets aux assurances ainsi que les frais de la gestion de fortune.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.2 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

Auf den 1. 1. 1995 wurden die AHV- und IV-Renten an die seit 1993 aufgelaufene Lohn- und Preisentwicklung angepasst. Die mittlere Erhöhung betrug 3,2%. Da im Juni 1992 die Jahresteuierung mit 4,2% über der massgebenden Schwelle von 4% lag, waren die Renten per 1. 1. 1993 erstmals im Einjahresrhythmus angepasst worden. Dank der geringen Jahresteuierung (0,5% im Juni 1994, 0,4% am Jahresende) war 1994 keine Leistungsanpassung nötig. Die AHV schloss 1994 mit einem Einnahmenüberschuss von 561 Millionen Franken ab. Der Überschuss reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um 250 Millionen Franken, da die Ausgaben um 1,4% anstiegen, die Zuwachsrate der Einnahmen dagegen nur bei 0,3% lag.

Grafik 13.3 stellt die Entwicklung des Finanzhaushaltes seit Inkrafttreten der AHV dar. In den ersten 26 Jahren verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Ausgleichsfonds; anfänglich übertraf die Zunahme sogar die gesamten damaligen Ausgaben. Der Fonds, in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben, sank 1977 unter das Niveau einer Jahresausgabe. Erst 1991 erreichte er dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe.

Die AHV-Einnahmen haben 1994 praktisch stagniert. Erstmals seit 1958 sind die Beitragszahlungen der Versicherten gar leicht zurückgegangen. Ausserdem wurde zur Sanierung des Bundeshaushaltes der vorgesehene Bundesbeitrag von 17,5% der Ausgaben um 5% gekürzt. Somit sanken die effektiven Subventionen des Bundes von 17% im Jahre 1992 auf 16,625% in den Jahren 1993/94.

Im Rahmen der vorgezogenen Massnahmen der 10. AHV-Revision wurde auf den 1. 1. 1993 die Rentenformel modifiziert. Sie sollte über 500 000 Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen begünstigen. Die neue Hilflosenentschädigung mittleren Grades (Fr. 485.- monatlich, Stand 1995) wird Altersrentnern mit Wohnsitz in der Schweiz auf Antrag ausgeschrieben. Seit dem 1. 1. 1994 ist auch die Erziehungsgutschrift für geschiedene Frauen in Kraft. Bei der Rentenbemessung wird pro Erziehungsjahr eine Gutschrift

13.2.2 Assurance vieillesse et survivants AVS

Le 1. 1. 1995, les rentes AVS et AI ont été indexées à l'évolution des prix et des salaires, ce qui n'avait plus été le cas depuis 1993. L'augmentation moyenne a atteint 3,2%. Comme le renchérissement annuel calculé en juin 1992 (+4,2%) a dépassé la limite déterminante (+4,0%), les rentes ont été adaptées pour la première fois selon un rythme annuel le 1^{er} janvier 1993. Il n'a fallu procéder à aucune adaptation des prestations en 1994 en raison du faible renchérissement annuel (0,5% en juin 1994, 0,4% à la fin de l'année). L'AVS a clôturé ses comptes avec un excédent de recettes de 561 millions de francs, en diminution de 250 millions de francs par rapport à celui de l'année précédente. Cette baisse est due au fait que les dépenses ont augmenté de 1,4%, alors que les recettes ne se sont améliorées que de 0,3%.

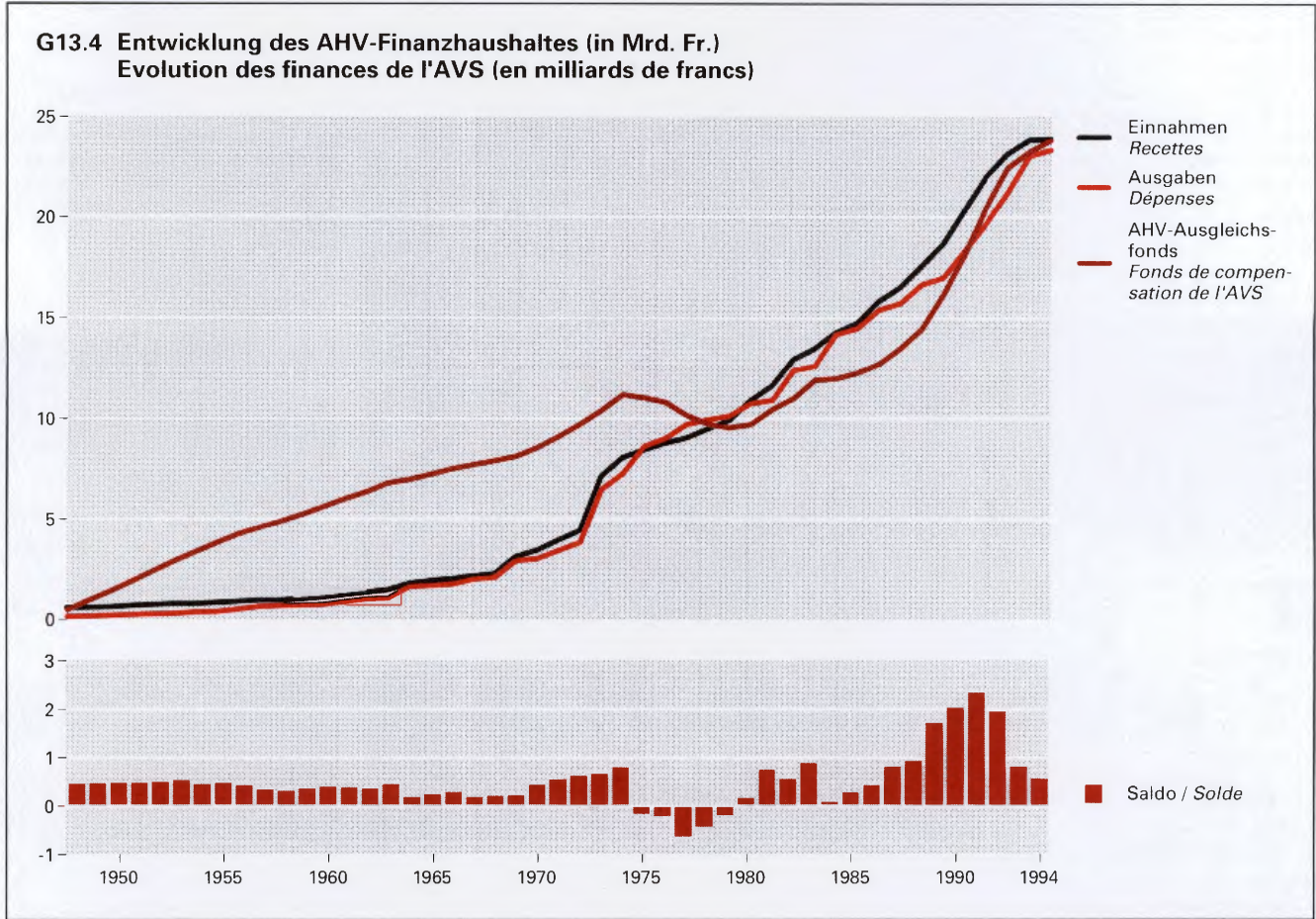
Le graphique 13.3 présente l'évolution du compte financier de l'AVS depuis sa création. Au fil des 26 premières années, cette assurance sociale a enregistré une progression marquée de son Fonds de compensation; au tout début, elle a même capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds disposait encore d'un multiple du montant des dépenses annuelles de l'AVS. Depuis 1977, ses ressources sont tombées en dessous des dépenses annuelles. Ce n'est qu'en 1991, à la faveur d'excédents de recettes inégalés (2,3 milliards de francs), que le Fonds a de nouveau atteint le montant normalement prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles de l'AVS.

Les recettes de l'AVS ont pratiquement stagné en 1994. Les cotisations versées par les assurés ont même légèrement diminué pour la première fois depuis 1958. Par ailleurs, les subventions fédérales (prévues à hauteur de 17,5% des dépenses) ont été réduites de 5% dans le but d'assainir les finances fédérales. Elles n'ont en conséquence couvert que 16,625% des dépenses de l'AVS en 1993 et 1994, contre 17% en 1992.

La formule de rentes modifiée a été introduite le 1^{er} janvier 1993 en même temps que les autres mesures anticipées

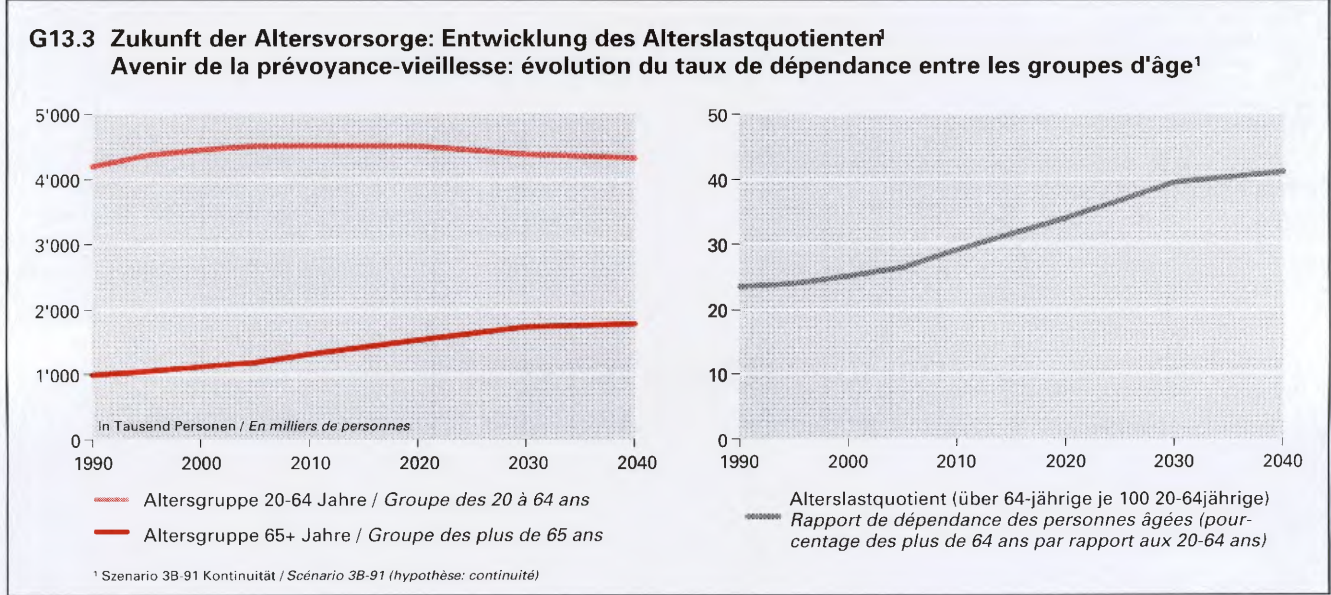
in der Höhe der dreifachen minimalen einfachen Altersrente angerechnet. 1995 waren dies 33 840 Franken. Auf längere Sicht wird die AHV mit demographisch bedingten Finanzierungsproblemen konfrontiert werden. Grafik 13.4 zeigt, dass auf 100 Personen im Erwerbsfähigenalter eine wachsende Zahl von Rentenberechtigten entfällt.

de la 10^e révision de l'AVS. Elle profite à plus de 500 000 personnes ayant des revenus modestes. Les bénéficiaires de rentes de vieillesse domiciliés en Suisse qui en font la demande ont droit en outre, en cas d'impotence moyenne, à la nouvelle allocation pour impotents (485 francs par mois en 1995). Enfin, un bonus éducatif est pris en compte dans le calcul de la rente versée depuis le 1^{er} janvier 1994 aux femmes divorcées. La bonification annuelle pour tâches éducatives équivaut au triple de la rente simple minimale de vieillesse. En 1995, elle se montait à 33 840 francs. A plus ou moins long terme, l'AVS sera confrontée à des problèmes de financement liés à l'évolution démographique. Le graphique 13.4 visualise l'augmentation du nombre des retraités à la charge des personnes en âge d'exercer une activité lucrative.



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales



Bundesamt für Statistik

Office fédéral des statistiques

**T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV):
Betriebsrechnung, Rentensumme
und Rentenbezüger**

**Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes**

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	10 895,5	14 746,0	20 354,9	23 159,7	23 856,4	23 923,4	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8 629,4	11 388,3	16 029,3	18 004,7	18 322,1	18 306,9	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 394,3	2 169,6	3 115,7	3 605,0	3 831,5	3 884,0	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	536,3	723,2	549,8	636,2	691,4	700,9	Subventions des cantons
Zinsen ¹	335,4	464,9	660,1	913,8	1 011,4	1 031,6	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	10 725,6	14 463,9	18 327,7	21 206,1	23 046,6	23 362,6	Dépenses, total
Leistungen	10 677,2	14 412,5	18 269,4	21 118,8	22 962,4	23 280,5	Prestations
Verwaltungskosten ²	48,4	51,4	58,3	87,3	84,2	82,1	Frais administratifs ²
Rechnungssaldo	169,9	282,0	2 027,2	1 953,7	809,8	560,8	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	9 691,4	12 253,6	18 157,1	22 456,1	23 265,9	23 826,7	Etat du compte de capital au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	90,4	84,7	99,1	105,9	101,0	102,0	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme,³ in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente,³ en millions de francs
Total	867,4	1 161,3	1 456,0	1 684,8	1 817,6	1 844,3	Total
Altersrenten	780,0	1 055,1	1 344,2	1 563,4	1 691,0	1 719,2	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	124,8	165,1	200,2	228,2	245,1	246,6	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	335,4	467,4	591,1	685,4	742,2	754,5	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	319,8	422,7	552,9	649,8	703,7	718,1	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,6	22,1	22,6	24,5	25,6	25,3	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	13,6	15,6	16,4	18,3	19,3	19,2	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	5,8	6,3	6,1	6,1	6,2	5,9	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	67,7	84,1	89,2	97,0	101,0	99,8	Rentes de survivants
Witwenrenten	47,9	62,0	68,9	75,8	78,9	78,0	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	19,1	21,3	19,6	20,5	21,4	21,1	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger^{3 4}							Bénéficiaires de rentes^{3 4}
Total	999 542	1 061 487	1 134 089	1 165 838	1 184 126	1 201 292	Total
Altersrenten	803 549	864 045	951 957	988 301	1 008 643	1 027 162	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	148 622	155 710	165 617	169 348	171 418	173 515	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	428 473	469 190	512 909	531 254	541 306	550 346	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	226 454	239 145	273 431	287 699	295 919	303 301	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 754	63 222	59 209	58 689	58 468	58 500	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	46 343	47 751	45 606	46 214	46 340	46 827	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	17 087	15 226	13 376	12 280	11 933	11 486	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	324	245	227	195	195	187	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 239	134 220	122 923	118 848	117 015	115 630	Rentes de survivants
Witwenrenten	69 336	75 081	74 651	73 700	72 858	72 225	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	61 406	57 675	47 211	44 180	43 201	42 460	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 497	1 464	1 061	968	956	945	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)

2 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten der Ausgleichskassen

3 Monatsergebnisse im März

4 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Depuis 1980, les actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) sont comprises

2 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses de compensation

3 Résultats mensuels de mars

4 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.3 Invalidenversicherung IV

Nach positiven Rechnungssaldi zwischen 1988 und 1992 verzeichnet die IV seit 1993 erneut Ausgabenüberschüsse (1993: 420 Millionen Franken, 1994: 625 Millionen Franken). Die Kürzung der Bundesbeiträge um 5% (1993–1995) verursacht jährliche Einnahmefälle von gut 100 Millionen Franken. Auch die Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,2% auf 1,4% Lohnprozente per 1. 1. 1995 (zulasten des EO-Beitragssatzes) wird das IV-Defizit nicht beseitigen.

13.2.3 Assurance-invalidité AI

Après quatre exercices positifs consécutifs, l'AI enregistre à nouveau des excédents de dépenses depuis 1993 (420 millions de francs en 1993, 625 millions de francs en 1994). La réduction de 5% des subventions fédérales (1993–1995) prive l'AI d'une bonne centaine de millions de francs. La hausse du taux de cotisation de l'AI, passé de 1,2 à 1,4% le 1^{er} janvier 1995 (le taux de cotisation des APG a été abaissé en conséquence), ne permettra pas de combler le déficit de l'AI.

T 13.6 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 111,4	2 878,1	4 411,7	5 261,8	5 567,4	5 770,6	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 035,2	1 366,1	2 306,6	2 590,3	2 636,5	2 634,1	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	806,9	1 119,8	1 549,9	1 969,0	2 133,0	2 278,6	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	269,0	373,3	516,6	656,3	748,4	799,5	Subventions des cantons
Zinsen	0,0	0,0	–	1,1	–	–	Intérêts
Regress netto ¹	0,4	19,0	38,5	45,1	49,5	58,5	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 151,8	2 986,0	4 133,2	5 250,6	5 987,3	6 396,0	Dépenses, total
Geldleistungen	1 440,3	1 935,0	2 606,5	3 190,6	3 654,0	3 944,1	Prestations en espèces
Renten	1 374,1	1 821,4	2 375,9	2 888,2	3 304,9	3 577,3	Rentes
Taggelder	36,6	68,0	164,0	223,1	261,8	290,3	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung	34,7	55,9	82,2	101,5	111,6	115,3	Allocations pour impotents
Übriges ²	–5,0	–10,3	–15,7	–22,1	–24,2	–38,9	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	347,0	504,6	702,2	855,6	1 015,5	1 045,9	Prestations individuelles
Medizinisch	131,2	173,9	241,7	284,8	328,1	310,1	médicales
Beruflich	46,5	79,9	134,5	174,7	199,0	217,8	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	113,1	167,9	195,6	235,8	293,1	304,3	Ecole spéciale ³
Hilfsmittel	31,5	48,1	81,7	102,0	136,2	149,0	Moyens auxiliaires
Übrige ⁴	24,7	34,9	48,7	58,2	59,1	64,6	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	287,9	434,6	684,0	1 019,8	1 126,1	1 188,9	Subventions aux institutions
Zinsen	17,2	24,8	13,2	–	7,5	32,5	Intérêts
Durchführungs- und Verwaltungskosten	59,4	87,0	127,3	184,6	184,2	184,7	Frais de gestion et d'administration
Kapitalreserve	–40,3	–107,9	278,5	11,2	–419,9	–625,3	Réserve en capital
Stand des Kapitals Ende Jahr	–356,2	–576,1	6,0	240,0	–179,9	–805,2	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme,⁵ in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente,⁵ en millions de francs
Total	98,7	135,3	172,9	209,1	235,4	251,9	Total
Invalidenrenten	79,7	112,0	145,3	176,0	197,9	211,2	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	67,7	96,1	125,4	151,6	170,8	182,7	Rentes simples
Männer	42,6	61,1	78,8	94,7	107,1	114,4	Hommes
Frauen	25,1	35,0	46,5	56,8	63,7	68,2	Femmes
Ehepaarrenten	12,0	15,8	20,0	24,4	27,1	28,6	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,0	23,4	27,6	33,1	37,5	40,7	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	7,9	9,9	12,2	14,5	16,4	17,4	pour épouses
Einfache Kinderrenten	10,0	12,1	13,8	16,6	18,8	20,8	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1,1	1,4	1,6	2,0	2,3	2,5	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger⁶							Bénéficiaires de rentes⁶
Total	194 273	224 595	246 715	260 958	272 210	288 212	Total
Invalidenrenten	114 567	134 754	153 159	162 903	169 720	178 686	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	105 812	124 926	141 989	150 674	156 950	165 292	Rentes simples
Männer	63 268	76 782	86 612	91 315	95 318	100 631	Hommes
Frauen	42 544	48 144	55 377	59 359	61 632	64 661	Femmes
Ehepaarrenten	8 755	9 828	11 170	12 229	12 770	13 394	Rentes pour couple
Zusatzrenten	79 706	89 841	93 556	98 055	102 490	109 526	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	34 346	42 884	47 017	49 187	51 118	53 790	pour épouses
Einfache Kinderrenten	42 942	44 482	43 985	46 151	48 472	52 581	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 418	2 475	2 554	2 717	2 900	3 155	Rentes doubles pour enfants

1 Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten

2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto

3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige

4 Reisekosten, Rückerstattungen netto

5 Monatsergebnisse im März

6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Les actions récursoires = recours contre des tiers responsables

2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes

3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents

4 Frais de voyage, prestations à restituer nettes

5 Résultats mensuels de mars

6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

13.2.4 Ergänzungsleistungen EL

Die Zahl der EL-Bezüger hat in den letzten drei Jahren kaum mehr zugenommen. Es fällt aber auf, dass immer weniger Altersrentner, dafür um so mehr Invalidenrentner Ergänzungsleistungen beziehen. Rund 14% aller Altersrentenbezüger und knapp 26% der IV-Rentenbezüger waren 1994 auf Ergänzungsleistungen angewiesen. Der Bundesrat hat 1995 die 3. EL-Revision eingeleitet, in der es vor allem um Verbesserungen für Rentenberechtigten mit eigenem Haushalt geht.

13.2.4 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (PC)

L'effectif des bénéficiaires de prestations complémentaires n'a pour ainsi dire presque plus augmenté au cours des trois dernières années. Chose frappante, les personnes qui touchent des prestations complémentaires sont de moins en moins des bénéficiaires d'une rente de vieillesse et de plus en plus des personnes touchant une rente AI. Ainsi, en 1994, 14% des rentiers AVS et près de 26% des rentiers AI dépendaient des prestations complémentaires pour vivre. En 1995, le Conseil fédéral a mis sur les rails la 3^e révision des PC, laquelle vise en premier lieu à apporter des améliorations en faveur des ayants droit vivant dans leur propre ménage.

T 13.7 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Bezüger und Leistungen

Prestations complémentaires (PC): financement, bénéficiaires et prestations

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	1 894,4	2 035,7	2 112,4	Prestations complémentaires total
Bund	215,1	363,5	328,5	433,0	462,7	479,2	Confédération
Kantone	199,6	338,7	1 105,1	1 461,4	1 573,0	1 633,2	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 468,5	1 541,4	1 567,0	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	177,5	295,8	259,9	338,9	353,5	359,0	Confédération
Kantone	165,2	274,0	864,5	1 129,6	1 187,9	1 208,0	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	426,0	494,3	545,4	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	37,6	67,7	68,7	94,2	109,1	120,2	Confédération
Kantone	34,4	64,7	240,6	331,8	385,2	425,2	Cantons
Bezüger (per 31. 12.)							Bénéficiaires (effectif au 31. 12.)
Total	114 997	128 283	151 379	161 306	161 438	162 261	Total
Altersrentner	93 061	101 536	118 286	124 900	122 664	121 772	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 045	3 171	2 398	2 176	2 477	2 285	Rentes de survivants
Invalidenrentner	18 891	23 576	30 695	34 230	36 297	38 204	Rentes d'invalidité
Leistungen, in Millionen Franken							Prestations, en millions de francs
Ergänzungsleistungen Total	414,6	702,1	1 433,6	1 894,4	2 035,7	2 112,4	Prestations complémentaires total
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 468,5	1 541,4	1 567,0	Prestations complémentaires à l'AVS
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	426,0	494,3	545,4	Prestations complémentaires à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Sections de la statistique

13.2.5 Berufliche Vorsorge BV

Mit über 40 Milliarden Franken Einnahmen ist die Berufliche Vorsorge der mit Abstand gewichtigste Sozialversicherungszweig. Ein Blick auf die Ausgabenseite macht aber deutlich, dass die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Versicherung noch in der Aufbauphase steckt: Die Einnahmen der BV übersteigen ihre Ausgaben klar, der Finanzkapitalstock wächst jährlich um rund 20 Milliarden Franken.

Die erste Revision des Gesetzes über die obligatorische Berufliche Vorsorge (BVG) befindet sich weiterhin in der vorparlamentarischen Phase.

Anfang 1995 traten die neuen Bundesgesetze über die Freizügigkeit und über die Wohneigentumsförderung in Kraft.

Das Freizügigkeitsgesetz soll Verluste der Versicherten beim Wechsel des Arbeitgebers und der Vorsorgeeinrichtung verhindern. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung können die Versicherten ihre Vorsorgeguthaben in begrenztem Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für selbstbenutztes Wohneigentum vorbeziehen.

Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Auf Grund

13.2.5 Prévoyance professionnelle PP

Avec plus de 40 milliards de recettes, la prévoyance professionnelle est de loin la branche la plus importante des assurances sociales sur le plan financier. Si l'on examine les dépenses de la PP, il apparaît clairement que cette assurance, dont le financement repose sur le système de capitalisation, se trouve encore dans sa phase de développement: les recettes sont largement supérieures aux dépenses; le capital financier augmente chaque année de près de 20 milliards de francs.

La première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) n'a toujours pas été présentée au Parlement.

La loi fédérale sur le libre passage et la loi fédérale sur l'encouragement à la propriété du logement sont entrées en vigueur au début de l'année 1995. La loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle doit éviter aux assurés de faire des pertes lorsqu'ils changent d'employeur et d'institution de prévoyance (IP). La loi sur l'encouragement à la propriété du logement, quant à elle, permet aux assurés de demander le versement anticipé d'une partie de leur avoir de prévoyance en vue de financer la propriété du logement où ils vivent, ce que les IP accordent dans la mesure où le but de prévoyance reste garanti.

Les rentes sont adaptées au renchérissement en application du règlement de chaque IP. Les rentes versées selon les dispositions de prévoyance minimale de la LPP sont cependant soumises à une législation en vertu de laquelle l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obliga-

einer seit 1992 gültigen Verordnungsänderung werden die seit mehr als drei Jahren laufenden BV-Renten analog zum AHV-Anpassungsrhythmus erhöht. Somit fand per 1. 1. 1994 keine nachfolgende Anpassung statt. Auf den 1. 1. 1995 mussten diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijährigen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1991 zum ersten Mal ausgerichtet worden waren. Der Anpassungssatz für diese Renten betrug 7,7%. Im Rahmen der nachfolgenden Anpassung waren per 1. 1. 1995 die 1990 erstmals entrichteten obligatorischen Renten um 0,6% zu erhöhen, die 1985–89 erstmals entrichteten Renten um 4,1%. Für das Jahr 1993 führte das BFS keine Erhebung bei den Vorsorgeeinrichtungen durch. Die vorliegenden Angaben beruhen auf groben Schätzungen des BSV. Bei Längsschnittvergleichen ist grösste Vorsicht geboten, da die Erhebungen in Methode, Umfang und Kategorisierung der erhobenen Daten variieren.

toire a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente et prend effet au 1^{er} janvier de l'année civile qui suit. Grâce à la modification en vigueur depuis 1992 de l'une des ordonnances, les rentes du 2^e pilier payées depuis plus de 3 ans sont augmentées au même rythme que les prestations de l'AVS. L'application de ce nouveau rythme n'a entraîné aucune nouvelle indexation au 1^{er} janvier 1994. Les rentes d'invalidité et de survivants dont le versement à titre obligatoire a commencé en 1991, ont dû être adaptées le 1^{er} janvier 1995 à l'évolution des prix calculée sur les trois années précédentes. Ces rentes ont été indexées de 7,7%. A la même date, dans le cadre de l'adaptation suivante, les rentes versées pour la première fois en 1990 ont été relevées de 0,6%, celles versées pour la première fois entre 1985 et 1989 de 4,1%.

L'OFS n'a pas réalisé d'enquête exhaustive portant sur l'exercice 1993 auprès des IP. Les données présentées reposent sur des estimations de l'OFAS. Certaines précautions sont de mise en cas de comparaisons longitudinales, car les diverses enquêtes sur la PP diffèrent quant à la méthodologie, à la taille de l'échantillon et à la définition des catégories prises en considération.

T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV): Finanzen, Versicherte, Bezüger¹

Prévoyance professionnelle: finances, assurés, bénéficiaire¹

	1987 ¹	1988 ¹	1989 ¹	1990 ¹	1991 ^{1,4}	1992 ¹	1993 ¹	
Einnahmen, in Millionen Franken								Recettes, en millions de francs
Total²	22 419	25 500	28 785	32 150	34 000	38 700	39 900	Total²
Beiträge Arbeitnehmer	5 732	6 400	7 071	7 778	8 300	8 600	8 500	Cotisations des employeurs
Beiträge Arbeitgeber	9 868	11 400	13 134	14 502	15 100	15 600	14 700	Cotisations des salariés
Kapitalertrag ³	6 819	7 700	8 580	9 870	10 600	14 500	16 700	Produit du capital net ³
Leistungen, in Millionen Franken								Prestations, en millions de francs
Total	10 029	11 600	13 202	15 397	9 700	19 200	19 200	Total
Renten	5 503	6 000	6 543	7 246	8 000	9 000	9 800	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	948	1 100	1 315	1 491	1 700	1 800	1 900	sous forme de capital
Austrittsleistungen ⁵	3 579	4 500	5 344	6 660	...	8 400	7 500	Prestation de sorte ⁵
Kapital, in Millionen Franken	165 070	182 000	198 246	215 156	232 000	256 680	287 300	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	3 266	3 350	3 439	3 541	3 540	3 431	3 420	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	420	440	482	508	519	534	560	Bénéficiaires en rentes, en milliers

1 1987, 89, 90 und 92 Erhebungen des BFS; die Ergebnisse für 1989/90 sind auf Grund von Teilerhebungen hochgerechnet; 1988 sowie 1991–93 Schätzungen des BSV auf Grund der Erhebungen des BFS.

2 Laufende Einnahmen ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen und persönliche Einkäufe.

3 1987–91 bereinigt um Unkosten der Vermögensverwaltung, ohne Kapitalgewinne; 1992/93 brutto.

4 Ohne Austrittsleistungen

5 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt.

1 1987, 1989, 1990 und 1992: enquêtes de l'OFS. Les données de 1989/90 ont été extrapolées à partir d'enquêtes partielles. L'OFAS a estimé les données de 1988 et de 1991 à 1993 sur la base des enquêtes de l'OFS.

2 Recettes courantes sans prestations de libre passage

3 1987 à 1991: corrigé des frais de la gestions de fortune, sans bénéfices en capital. 1992/93: montants bruts.

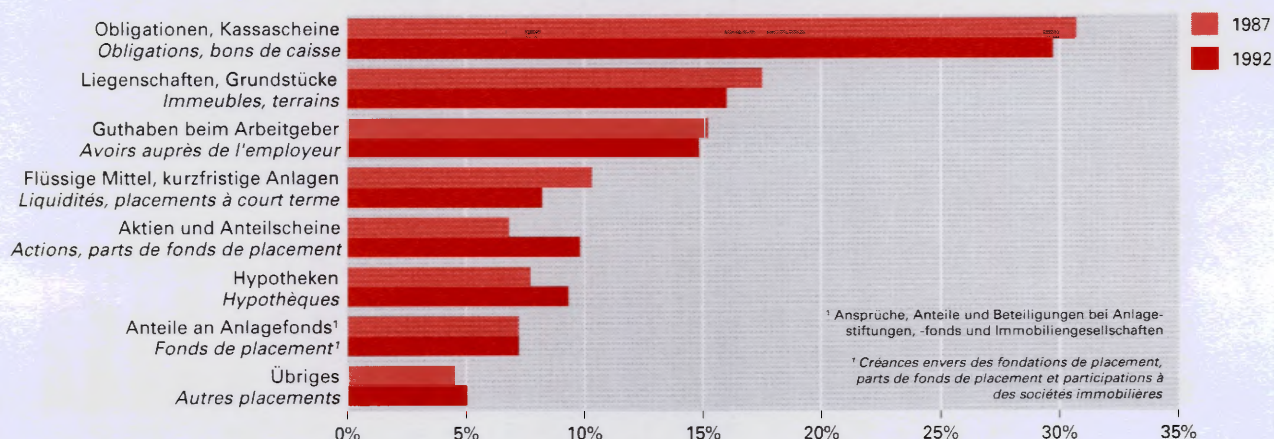
4 Sans les prestations de sortie.

5 Prestations de libre passage, paiements lors de sortie prématurée

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik,
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

G13.5 Kapitalanlagen der Pensionskassen nach Anlageart Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Der Bundesrat ermöglichte ab 1990 den versuchsweisen Einsatz besonderer Versicherungsformen (z. B. Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Im gegenwärtigen System werden medizinische Leistungen in der Regel nach der Anzahl der Einzelleistungen (z. B. Konsultationen, Röntgen, Spittage usw.) finanziert. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlung. Dagegen belohnen HMO (= Health Maintenance Organizations) die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der finanziellen Anreize für die Ärzte. Das Einkommen der Ärzte steigt nicht, wenn die von ihnen betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis zu ihr. Die Ärzte können am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein.

HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. Die Versicherungsprämien sind dafür in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem entfallen Franchise und Selbstbehalt. 1995 bestanden in der Schweiz 14 HMO-Gesundheitszentren bzw. HMO-ähnliche Systeme (in Zürich, Basel, Genf, Luzern, Bern und Winterthur).

Unter dem Einfluss der europäischen Integrationsbewegung und im Vorgriff auf die Totalrevision des Krankenversicherungsgesetzes ist seit 1993 die Gleichheit der Prämien von Frauen und Männern vorgeschrieben. Am 1. 1. 1996 tritt das revidierte KV-Gesetz in Kraft. Es bringt das allgemeine Obligatorium in der Grundversicherung, verbunden mit voller Freizügigkeit, Einheitsprämien innerhalb einer Kasse sowie gezielten Subventionen zugunsten der wirtschaftlich Schwachen.

Seit 1993 waren die KV-Prämien der Grundversicherung auf einem nach Kantonen festgesetzten Höchstbetrag plafoniert. Für Versicherte, die ihrer Kasse in jungen Jahren beigetreten waren, gelten 1995 die in Grafik 13.6 dargestellten monatlichen Höchstprämien (unterste Erwachsenenaltersgruppe, in der Regel unter 30).

Für Versicherte mit höherem Eintrittsalter konnten die Kassen höhere, aber höchstens doppelt so hohe Maximalprämien verlangen. Die Prämienbegrenzungen betrafen nur die Krankenpflege-Grundversicherung. Zusatzversicherungen und Taggeldversicherungen waren von den Begrenzungsmaßnahmen ausgenommen. Für den ambulanten Bereich gilt bis Anfang 1996, dem Inkrafttreten des neuen KV-Gesetzes, grundsätzlich ein Tarif- und Preisstopp (auf dem am 30. 6. 1992 bestehenden Niveau).

L'application à l'essai de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus) est autorisée par le Conseil fédéral depuis 1990.

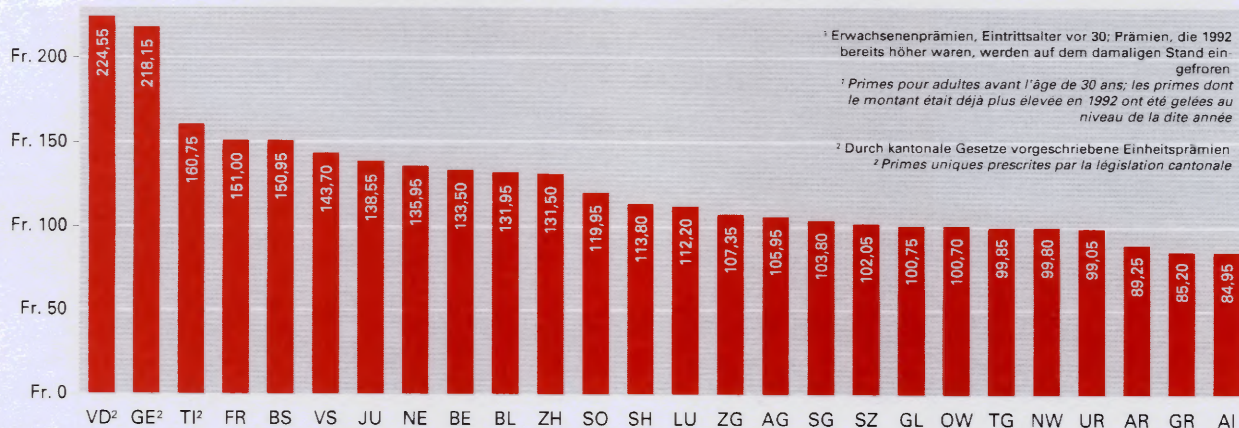
Le système actuel veut qu'un médecin soit dédommagé en fonction du nombre d'actes médicaux (tels que consultations, radiographies, jours d'hospitalisation, etc.). Il s'ensuit que le chiffre d'affaires d'un médecin dépend du coût du traitement qu'il a prescrit. A l'inverse, les caisses HMO (Health Maintenance Organizations) cherchent à encourager l'assistance médicale la plus efficiente possible. Le système HMO a pour caractéristique principale de modifier les incitations financières des médecins. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent tombent (ou restent) malades, mais au contraire lorsqu'ils sont à nouveau (et restent) en bonne santé et qu'ils coûtent le moins cher possible. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont employés par la caisse HMO ou liés à elle par contrat; ils peuvent en outre être intéressés aux bénéfices réalisés par la caisse HMO.

Les assurés HMO renoncent en partie au libre choix de leur praticien, en échange de quoi ils paient en général des primes d'assurance un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base, et sont dispensés d'assumer une franchise et de participer aux frais. Exception faite des cas d'urgence, les assurés HMO ont leur premier contact avec un médecin au sein d'un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat audit centre. En 1995, la Suisse comptait 14 centres de santé HMO ou utilisant un système apparenté (à Zurich, Bâle, Genève, Lucerne, Berne et Winterthur).

Dans la foulée du mouvement d'intégration européenne et par anticipation de la révision totale de la LF sur l'assurance-maladie, une nouveauté de taille a marqué l'année 1993: les femmes et les hommes paient désormais les mêmes primes. La loi révisée sur l'assurance-maladie entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Parmi les innovations, mentionnons notamment l'affiliation obligatoire à une caisse-maladie (pour l'assurance de base), assortie du libre passage intégral, les primes d'assurance uniques au sein d'une caisse-maladie de même que les subventions ciblées en faveur des personnes économiquement faibles. Depuis 1993, les primes de l'assurance-maladie (assurance de base uniquement) étaient plafonnées à un montant variant d'un canton à l'autre. Le graphique 13.6 présente les primes mensuelles maximales que devaient payer en 1995 les assurés qui se sont affiliés dans leur jeunesse (premier groupe d'âges de la catégorie des adultes, les moins de 30 ans en général).

Pour les assurés entrés plus tard dans leur caisse-maladie, les primes pouvaient être plus élevées, mais ne devaient

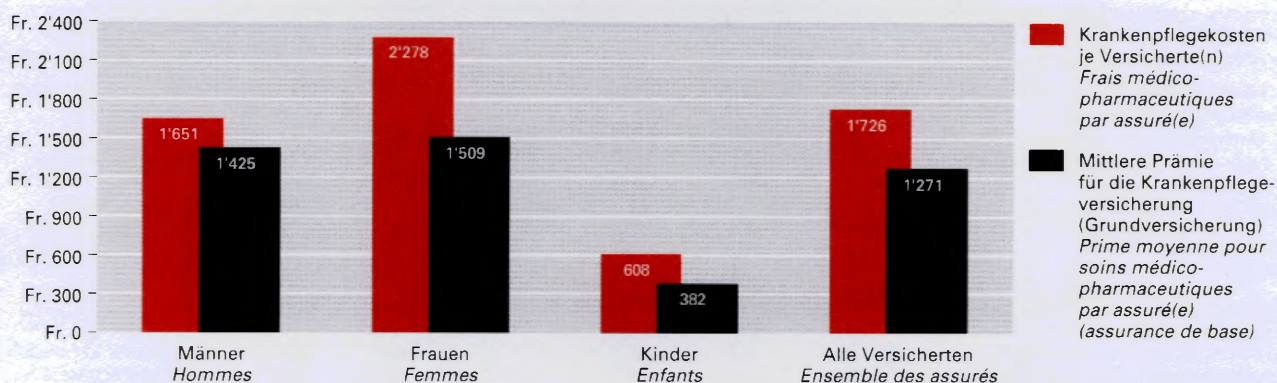
G13.6 Krankenversicherung: monatliche Höchstprämien¹ 1995 nach Kantonen
Assurance-maladie: primes mensuelles maximales¹ en 1995 par canton



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

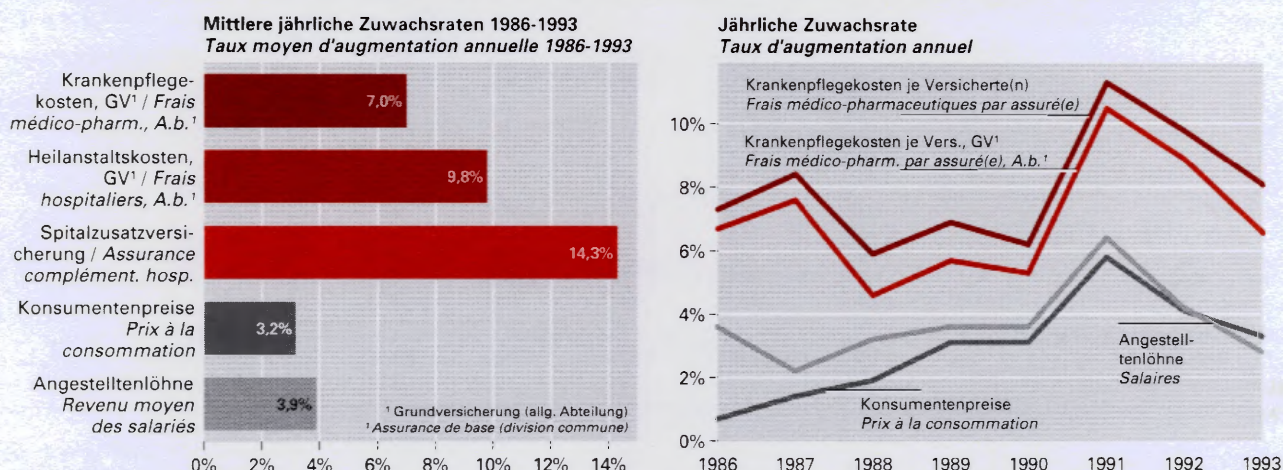
G13.7 Krankenpflegekosten und Versicherungsprämien 1993 Frais médico-pharmaceutiques et primes pour soins médico-pharmaceutiques, en 1993



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.8 Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

Die aggregierte Rechnung der Krankenkassen verzeichnete 1993 wieder ein positives Rechnungsergebnis, nachdem sie im Vorjahr erstmals seit 1982 ein Defizit ausgewiesen hatte. Die Einnahmen stiegen 1993 deutlich stärker (+13,3%) als die Ausgaben (+7,6%).

Aus Grafik 13.7 ergibt sich, dass die mittleren Beiträge zur Krankenpflegeversicherung die mittleren Krankenpflegekosten nicht decken. Die Differenz ist bei den Frauen wesentlich grösser als bei den Männern und den Kindern. Sie wird ausgeglichen durch die Beiträge von Bund, Kantonen und Gemeinden, durch den Zinsertrag auf den Reserven sowie die Kostenbeteiligung der Versicherten. Die Beiträge der öffentlichen Hand dienen einerseits der individuellen Prämienverbilligung und andererseits der Leistungsabgeltung in Fällen, in denen die kantonale Gesetzgebung über die KVG-Minima hinausgeht. Die mittleren Krankenpflegekosten beziehen sich nur auf die von den Krankenkassen bezahlten Kosten der Krankenpflege; nicht darin enthalten sind die von der öffentlichen Hand über die Subventionierung der Spitäler getragenen Kosten. In den letzten 20 Jahren sind die Krankenpflegekosten deutlich stärker gestiegen als die Angestelltenlöhne. Dies führt zu einem steigenden Anteil der Krankenkassenprämien am Haushaltsbudget. Graphik 13.8 zeigt die Entwicklung der Pflegekosten im Zeitraum 1986-1993. Dabei liegen die durchschnittlichen Werte der Pflegekosten (7% für die Grundversicherung, 14,4% für die Spitalzusatzversicherung) deutlich über denjenigen der Konsumentenpreise (3,2%) und Angestelltenlöhne (4,2%).

pas excéder le double du montant maximum demandé aux assurés admis par leur caisse dans leur jeunesse. Ces mesures de plafonnement des primes ne portaient que sur l'assurance de base; en étaient donc exclues les assurances complémentaires et les assurances d'indemnisation journalière. Pour ce qui est des traitements ambulatoires, les prix et les tarifs sont en principe plafonnés au niveau du 30 juin 1992 jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi révisée.

Les comptes agrégés des caisses-maladie se sont soldés en 1993 par un résultat à nouveau positif; ce dernier était négatif en 1992, ce qui n'était plus arrivé depuis 1982. Les recettes (+13,3%) ont progressé plus fortement que les dépenses (+7,6%).

Le graphique 13.7 montre qu'en matière d'assurance-maladie, les cotisations moyennes des assurés ne suffisent pas à couvrir les coûts moyens des soins médico-pharmaceutiques. Ce découvert, qui est nettement plus important chez les femmes que chez les hommes et les enfants, est épongé grâce à des subventions de la Confédération, des cantons et des communes, aux intérêts produits par les réserves et à la participation des assurés aux frais. Les subventions des pouvoirs publics servent d'une part à alléger les primes de certains assurés et d'autre part à couvrir la part des prestations minimales qui, en vertu de certaines législations cantonales, dépasse les limites prescrites dans la LAMA. Les coûts moyens sont calculés sur la seule base des frais médico-pharmaceutiques remboursés par les caisses-maladie; on ne tient pas compte des

T 13.9 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten

Assurance-maladies: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1980	1985	1990	1992	1993	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Fr.						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	5 723	8 938	12 536	14 896	16 884	Recettes, total
Beiträge der Versicherten (konsolidiert)	3 878	6 888	9 313	11 186	13 088	Cotisations des assurés (résultat consolidé)
Kostenbeteiligung der Versicherten	386	397	862	1 194	1 282	Participation des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	913	902	1 316	1 292	1 303	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	305	455	620	702	693	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	129	167	292	357	364	Intérêts
Übrige ¹	113	129	134	165	154	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	5 677	8 416	12 199	14 978	16 111	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	505	601	797	923	928	Indemnités journalières
Krankenpflegeversicherung ²	4 178	6 262	9 317	11 629	12 651	Soins médico-pharmaceutiques ²
Leistungen bei Mutterschaft ³	178	253	394	463	543	Prestations de maternité ³
Rückstellungen	92	265	255	338	324	Provisions
Rückversicherungsprämien + übriges ⁴	293	445	843	471	457	Primes de réassurance et autres dépenses ⁴
Verwaltungskosten	431	589	932	1 154	1 207	Frais administratifs
Reserven am Jahresende	1 931	2 484	3 262	3 136	3 682	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung in Franken ⁵						Cotisation moyenne à l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs ⁵
Männer	...	819	1 077	1 252	1 425	Hommes
Frauen	...	936	1 235	1 395	1 509	Femmes
Kinder	...	306	327	354	382	Enfants
Alle Versicherten	...	774	1 011	1 151	1 271	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assurés, en francs
Männer	598	862	1 204	1 491	1 651	Hommes
Frauen	905	1 258	1 756	2 133	2 278	Femmes
Kinder	251	345	466	577	608	Enfants
Alle Versicherten	651	934	1 306	1 597	1 726	Ensemble des assurés
je Fall ⁶	396	489	612	778	853	par cas ⁶
Heilanstaltskosten, in Franken						Frais hospitaliers, en francs
je Einweisung	2 150	3 126	3 826	4 582	4 967	par hospitalisation
je Aufenthaltstag	107	137	186	216	289	par jour d'hospitalisation
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	555	449	246	213	207	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte der Pflegeversicherung	6 206 832	6 453 517	6 874 241	7 016 711	7 056 750	Nombre d'assurés (soins médico-pharmaceutiques)
je 100 Einwohner ⁷	96,8	98,0	100,3	100,2	99,9	pour 100 habitants ⁷
Erkrankte je 100 Versicherte ⁸	...	78,5	81,9	82,4	81,9	Malades pour 100 assurés ⁸
Spitaleinweisungen	681 593	744 408	955 756	1 037 185	1 081 722	Hospitalisations
je 100 Versicherte	11,1	11,5	13,9	14,8	15,3	pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁸	6,8	6,0	6,5	7,2	7,6	pour 100 cas de maladies ⁸

- 1 Beiträge von Arbeitgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge
- 2 Inkl. Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, ab 1990 inkl. Leistungsbeiträgen an HMO-Kassen
- 3 Krankenpflege und -geld
- 4 Andere Versicherungsarten, Vorbeugung, sonstiger Aufwand
- 5 Teilerhebung; Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorischen Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligungen und Subventionen der öffentlichen Hand
- 6 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein
- 7 Ohne Versicherte im Ausland
- 8 Teilerhebung

- 1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
- 2 Y compris les soins médico-pharmaceutiques aux invalides, le coût de la tuberculose et, depuis 1990, les sommes versées aux caisses HMO
- 3 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
- 4 Autre types d'assurance, prévention et autres charges
- 5 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics
- 6 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
- 7 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
- 8 Enquête partielle

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

coûts supportés par les pouvoirs publics sous forme de subventions aux hôpitaux.

Au fil des vingt dernières années, les coûts des soins médico-pharmaceutiques ont progressé bien plus vite que le revenu des salariés. Par conséquent, les primes versées aux assurances-maladie représentent une part croissante du budget des ménages. Le graphique 13.8 met en évidence l'évolution des frais médico-pharmaceutiques entre 1986 et 1992: on remarquera que la valeur moyenne de ces frais (soit 7% pour l'assurance de base et 14,4% pour l'assurance complémentaire d'hospitalisation) dépasse de très loin la moyenne des prix à la consommation (3,2%) et la moyenne des salaires (4,2%).

T 13.10 Einnahmen und Ausgaben der Unfallversicherung UV, in Millionen Franken **Recettes et dépenses des assurances-accidents AA, en millions de francs**

	1984	1989	1990	1992	1993	
Einnahmen, Total	2 723,3	3 905,9	4 210,0	4 687,3	5 014,6	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versés par les entreprises et les assurés
BU	951,6	1 253,2	1 358,7	1 480,6	1 492,9	AP
NBU	1 202,8	1 802,2	1 935,6	2 086,5	2 181,2	ANP
Freiwillige Versicherung	27,1	45,7	46,3	58,1	80,7	Assurance facultative
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
BU	246,1	339,0	363,0	9,8	518,5	AP
NBU	295,0	459,7	499,3	611,1	725,1	ANP
Freiwillige Versicherung	0,8	6,2	7,1	11,1	16,1	Assurance facultative
Gesamteinnahmen						Recettes totales
BU	1 197,7	1 592,2	1 721,7	1 920,4	2 011,4	AP
NBU	1 497,8	2 261,8	2 434,8	2 697,6	2 906,3	ANP
Freiwillige Versicherung	27,9	51,9	53,4	69,2	96,9	Assurance facultative
Ausgaben, Total	2 677,5	3 794,0	4 135,0	4 995,7	5 041,1	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kostenerstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnités de frais, indemnité journalières)
BU	427,6	666,9	725,2	841,5	830,7	AP
NBU	647,0	1 094,5	1 163,3	1 497,0	1 470,9	ANP
Freiwillige Versicherung	10,2	30,0	33,6	46,9	52,7	Assurance facultative
Langfristige Leistungen (Renten und Kapitalleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée (rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants)
BU	214,6	284,2	301,5	342,9	367,9	AP
NBU	217,7	321,0	339,7	400,6	433,1	ANP
Freiwillige Versicherung	0,1	3,5	4,1	7,6	11,3	Assurance facultative
Andere Ausgaben ¹						Autres dépenses ¹
BU	500,1	609,8	701,6	795,5	802,4	AP
NBU	640,6	760,7	834,8	1 024,0	1 036,3	ANP
Freiwillige Versicherung	19,5	23,6	31,2	39,6	35,8	Assurance facultative
Gesamtaufwand						Dépenses totales
BU	1 142,4	1 560,9	1 728,3	1 979,9	2 001,0	AP
NBU	1 505,3	2 176,2	2 337,7	2 921,6	2 940,3	ANP
Freiwillige Versicherung	29,8	57,0	68,9	94,1	99,8	Assurance facultative
Überschuss der Einnahmen (positiv) bzw. der Ausgaben (negativ)						Solde positif (excédent de recettes) Solde négatif (excédent de dépenses)
BU	55,3	31,3	-6,6	-59,5	10,4	AP
NBU	-7,6	85,6	97,1	-224,0	-34,0	ANP
Freiwillige Versicherung	-1,9	-5,1	-15,5	-24,9	-2,9	Assurance facultative
Gesamteinnahmen bzw. Gesamtausgaben der SUVA						Recettes et dépenses totales de la CNA
Einnahmen						Recettes
BU	1 032,4	1 343,0	1 455,5	1 609,4	1 696,3	AP
NBU	1 060,0	1 520,2	1 618,5	1 794,9	1 937,4	ANP
Freiwillige Versicherung	4,3	17,2	19,2	27,0	31,9	Assurance facultative
Total	2 096,7	2 880,5	3 093,2	3 431,3	3 665,6	Total
in % der Gesamteinnahmen UV	77,0	73,7	73,5	73,2	73,1	en % des recettes totales de l'AA
Ausgaben						Dépenses
BU	979,4	1 350,2	1 473,0	1 641,5	1 707,6	AP
NBU	1 073,0	1 515,0	1 631,6	1 889,7	1 961,4	ANP
Freiwillige Versicherung	3,9	20,1	27,2	41,9	40,9	Assurance facultative
Total	2 056,3	2 885,3	3 131,8	3 573,1	3 709,8	Total
in % der Gesamtausgaben UV	76,8	76,0	75,7	71,5	73,6	en % des dépenses totales de l'AA

Abkürzungen: BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung

¹ Rückstellungen, Aufbau des Deckungskapitals, Teuerungszulagen, Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, übriges

Abbrévations: AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels

¹ Provisions, formation de capital de couverture, allocation des renchérissement, dépenses administratives, prévention, modification des réserves, autre

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.7 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Erwerbstätigen das Obligatorium der Unfallversicherung. Per 1. 1. 1994 wurde die bereits seit 1993 praktizierte Prämienungleichheit für Mann und Frau in der Nichtberufsunfallversicherung im Gesetz verankert.

Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (Suva) können sich seit 1984 auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentliche Unfallversicherungskassen an der Durchführung der obligatorischen UV beteiligen. In Tabelle 13.10 werden die Gesamthaushalte der schweizerischen UV bis 1993 ausgewiesen. Danach wickeln die übrigen Versicherungsträger rund 25% des Geschäfts ab, d. h. die Suva ist für knapp 75% des Versicherungsvolumens verantwortlich.

Die Suva erzielte 1993 in allen drei Versicherungszweigen (BU, NBU, FV) negative Ergebnisse, während die anderen UVG-Versicherer lediglich in der Nichtberufsunfallversicherung defizitär waren. Vor allem in der obligatorischen Nichtberufsunfallversicherung ist die Situation unbefriedigend. In der Folge hat der Verwaltungsrat der Suva 1994 beschlossen, die Prämien für die NBU per 1. 1. 1995 von bisher 15,5 auf durchschnittlich 17,1 Lohnpromille zu erhöhen. Die Ursache des verschlechterten Ergebnisses liegt nicht in der höheren Anzahl der Fälle – diese war 1992 sogar um 1,8% rückläufig –, sondern in den gestiegenen Leistungen pro Fall.

13.2.8 Arbeitslosenversicherung ALV

Die Arbeitslosigkeit, im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegen, stellt die Arbeitslosenversicherung seither vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV bereits erschöpft. Der Bundesrat beschloss in der Folge, den Gesamtbeitragssatz ab 1. 1. 1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Dank dieser Erhöhung konnten die Einnahmen beinahe verfünffacht werden, während die Ausgaben bloss um 70% zunahmen. Damit gelang es, eine weitere Zunahme des Ausgabenüberschusses zu vermeiden; ein erneuter Rückgang des Kapitalkontos um 2,4 Milliarden konnte aber nicht verhindert werden. Auch 1994 war ein (immerhin reduziertes) Defizit von 2,2 Milliarden Franken zu verzeichnen. Mit einem Dringlichen Bundesbeschluss wurde der ALV-Beitragssatz per 1. 1. 1995 wiederum heraufgesetzt, auf neu 3,0%. Auf der Leistungsseite wurde eine fünftägige Karenzfrist eingeführt, beschränkt auf Arbeitende mit versicherten Einkommen von mehr als 3000 Franken (plus 500

13.2.7 Assurance-accidents AA

Depuis 1984, l'assurance-accidents est obligatoire pour toutes les personnes actives occupées. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes pour l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP), qui a été appliquée en 1993 déjà, a été inscrite dans la législation au 1^{er} janvier 1994.

A côté de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA), les caisses-maladie, les assureurs privés et les caisses d'assurance-accidents publiques ont la possibilité, depuis 1984, de travailler dans l'AA.

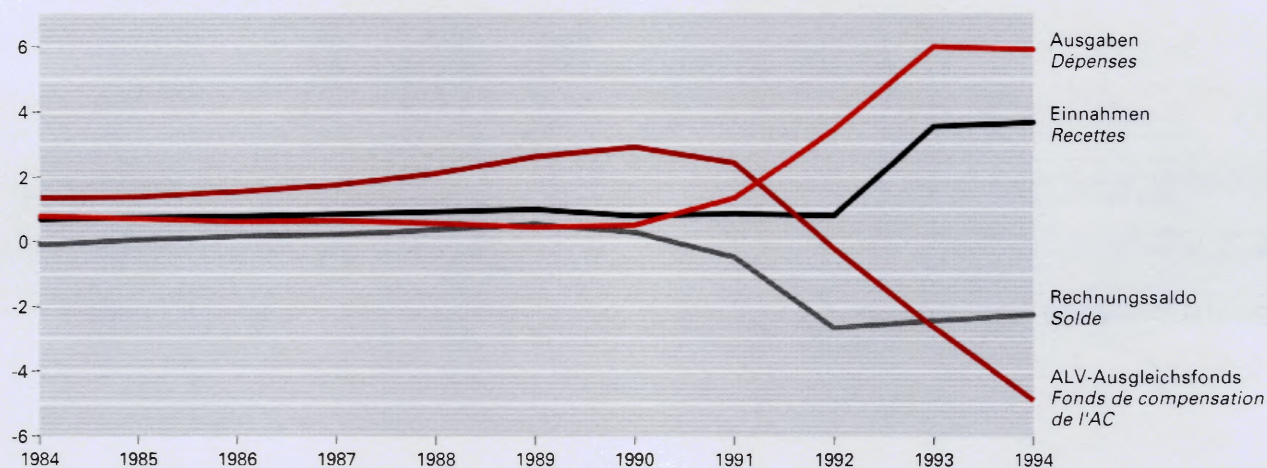
Le tableau 13.10 présente le bilan global de l'assurance-accidents en Suisse de 1984 à 1993. Il en ressort que la CNA assume les trois quarts du volume d'assurance dans le secteur des accidents.

Les résultats obtenus par la CNA en 1993 n'ont pas été satisfaisants dans les trois branches considérées (AP, ANP et assurance facultative). Les autres assureurs AA, en revanche, ont été déficitaires uniquement dans l'ANP. La situation est particulièrement mauvaise en ce qui concerne cette dernière, raison pour laquelle le Conseil d'administration de la CNA a décidé de majorer les cotisations ANP à partir du 1^{er} janvier 1995, les faisant passer de 15,5 pour mille à 17,1 pour mille en moyenne. La péjoration des résultats de cette assurance ne découle pas de la croissance des accidents (il a même baissé de 1,8% en 1992), mais de l'augmentation des prestations par cas d'assurance.

13.2.8 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Son fonds de compensation était épuisé à la fin de l'exercice 1992 déjà. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisation à 2,0% du salaire à compter du 1^{er} janvier 1993 (contre 0,4% jusqu'ici). Cette majoration des cotisations a permis de presque quintupler les recettes de l'AC, tandis que les dépenses augmentaient une nouvelle fois de 70%. On a ainsi échappé à une nouvelle augmentation de l'excédent des dépenses, mais il n'a pas été possible d'éviter une nouvelle baisse du compte de capital pour un montant de 2,4 milliards de francs. En 1994, le déficit a été ramené à 2,2 milliards de francs. Le taux de cotisation à l'AC a une nouvelle fois été relevé le 1^{er} janvier 1995 par le biais d'un arrêté fédéral urgent (AFU): il représente maintenant 3% du salaire. L'AFU a également introduit, sur le plan des prestations, un délai de carence de cinq jours, applicable

G13.9 Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes (in Mrd. Fr.)
Evolution des finances de l'AC (en milliards de francs)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Franken je Kind). Diese Einschränkung des Leistungsanspruchs ist auch Teil des neuen ALV-Gesetzes. Die Gesetzgebungsarbeiten standen unter dem Motto «weg vom Lohnersatz, hin zur aktiven Arbeitsbeschaffung». Neu wird die Höchstzahl der Taggelder vom Alter der Berechtigten abhängig gemacht (von 150 Tagen für die bis 50jährigen bis zu 400 Tagen für die über 60jährigen). Die Taggeldhöhe von allgemein 80% wird für Versicherte ohne Unterhaltspflicht oder mit einem Taggeld über 130 Franken auf 70% des massgebenden Verdienstes festgesetzt. Die Zumutbarkeit einer neuen Arbeit wird verschärft geregelt, die Teilnahme an «arbeitsmarktlichen Massnahmen» gefördert, und die Kantone müssen 25 000 Plätze zur Durchführung arbeitsmarktlicher Massnahmen bereitstellen. Ausserdem richten die Kantone regionale Arbeitsvermittlungszentren ein. Der Beitragssatz soll, bis der ALV-Schuldenberg abgebaut ist, bei 3,0 Lohnprozenten bleiben. Auf Lohnanteilen zwischen 97 000 und 243 000 kann der Bundesrat neu einen Zusatzbeitrag von 1,0% anordnen. Das neue ALV-Gesetz wird voraussichtlich in zwei Etappen 1996 und 1997 in Kraft treten.

aux actifs dont le revenu assuré dépasse 3000 francs par mois (plus 500 francs par enfant). Cette limitation du droit aux prestations sera reprise dans la nouvelle loi sur l'AC. Les travaux législatifs s'y rapportant consacrent le principe de la priorité à la recherche active d'un nouvel emploi et à la création de places d'occupation. Le nombre maximum d'indemnités journalières dépendra – et ceci est nouveau – de l'âge des bénéficiaires (150 jours pour les personnes de 50 ans ou moins et jusqu'à 400 jours pour les plus de 60 ans). Le taux d'indemnisation, qui était de 80% pour tous, est réduit à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille ou qui perçoivent une indemnité journalière supérieure à 130 francs. Les critères délimitant un nouvel emploi réputé convenable seront désormais tels qu'ils réduiront les possibilités de refuser un emploi. Les chômeurs devront dans leur ensemble s'engager davantage dans des «mesures de marché du travail». Les cantons, quant à eux, devront mettre à disposition 25 000 places au total pour l'exécution de ces mesures. Par ailleurs, ils seront tenus de créer des offices régionaux de placement. Le taux de cotisation sera maintenu à 3% jusqu'au moment où la santé financière de l'AC sera rétablie. Le Conseil fédéral aura la possibilité de décréter le prélèvement d'une cotisation supplémentaire de 1% sur la partie du gain soumis à cotisation située entre 97 000 et 243 000 francs. La nouvelle loi sur l'AC entrera vraisemblablement en vigueur en deux étapes, l'une en 1996 et l'autre en 1997.

T 13.11 Arbeitslosenversicherung (ALV): Betriebsrechnung

Assurance-chômage (AC): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1985	1990	1992	1993	1994	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	743,8	786,3	804,0	3 556,1	3 679,9	Recettes, total
Beiträge	694,0	648,4	725,7	3 526,7	3 634,0	Cotisations
Zinsen	46,2	126,5	71,7	18,1	26,3	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	3,2	10,6	5,5	8,9	15,1	Restitution d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	0,3	0,8	1,1	2,3	4,6	Autres recettes
Ausgaben, Total	698,3	502,4	3 461,1	5 985,9	5 921,2	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen	446,5	308,0	2 305,7	4 115,4	3 986,0	Indemnités de chômage
Schlechtwetter- entschädigungen	98,3	28,0	106,7	114,2	87,6	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits- entschädigungen	27,8	15,9	514,2	766,5	442,5	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenz- entschädigungen	3,2	10,6	58,4	66,0	60,8	Indemnités en cas d'insolvabilité
Präventivmassnahmen	13,5	16,8	54,5	136,7	322,0	Mesures préventives
AHV/IV/EO-Beiträge	35,7	31,7	232,9	428,4	423,0	Cotisations AVS/AI/APG
Verwaltungskosten ¹ davon Entschädigungen	48,1	47,7	127,5	182,3	196,4	Frais administratifs ¹ dont indemnités versées
an die ALV-Kassen	29,2	30,8	99,0	149,8	159,7	aux caisses AC
Zinsaufwand	–	–	37,6	129,2	238,2	Frais d'intérêts
Beitragsrückerstattungen						Remboursement de
an Grenzgänger	23,9	39,8	23,1	46,8	163,1	cotisations aux frontaliers
Übrige ²	1,3	3,9	0,4	0,5	1,6	Autres ²
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	1 378,5	2 923,7	– 207,2	–2 636,6	–4 878,0	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année

1 Ausgleichsfonds (inkl. ASAL-Neukonzept), Entschädigung an AHV, ZAS, AL-Kassen und kant. Stellen
2 Haftungsrisikovergütung, Gerichtskosten, Vertrauensarzt, usw.

1 Fonds de compensation (y compris le nouveau concept SYPAC), indemnités versées à l'AVS, à la CC, aux caisses AC et offices cantonaux
2 Indemnisation du risque de responsabilité, frais de justice, médecin-conseil, etc.

13.2.9 Erwerbsersatzordnung EO

Die Erwerbsersatzordnung (EO) war auch 1994 einer der wenigen Sozialversicherungszweige mit positiven Veränderungsraten des Rechnungsergebnisses. Dieses verbesserte sich 1994 nochmals um 9%. Trotz der Senkung des Beitragssatzes auf 0,5 Lohnprozente im Jahre 1988 wurden in den vergangenen Jahren massive Überschüsse erzielt. Als Folge davon betrug der Ausgleichsfonds 1994 das Fünffache einer Jahresausgabe. Dieser Akkumulation von Finanzkapital soll im Rahmen der kommenden 6. EO-Revision Rechnung getragen werden. Eine bereits vollzogene Massnahme ist die Senkung des Beitragssatzes um 0,2 Prozentpunkte zugunsten des IV-Beitragssatzes.

13.2.9 Allocations pour perte de gain APG

En 1994 comme en 1993, le régime des APG a été l'une des rares branches à avoir enregistré une évolution positive de ses comptes. Ainsi, le solde s'est accru de 9% en 1994. La réduction du taux de cotisation à 5 pour mille depuis 1988 n'a pas empêché les APG d'engranger des excédents volumineux au fil de ces dernières années. Le fonds de compensation a pu en 1994 se flatter de contenir 5 fois le montant des dépenses annuelles. La 6^e révision des APG, qui est imminente, tiendra compte de cette accumulation de capital financier. L'une des mesures déjà mises en vigueur par le Conseil fédéral est la réduction du taux de cotisation de 0,2 point pour compenser la hausse du taux de cotisation de l'AI.

**T 13.12 Erwerbsersatzordnung (EO):
Betriebsrechnung**

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1992	1993	1994	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	1 209,8	1 249,7	1 265,8	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	1 076,6	1 095,1	1 094,4	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	133,3	154,6	171,4	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	887,4	830,5	809,9	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	884,9	828,4	808,0	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	2,5	2,0	1,9	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	165,5	171,4	174,6	322,4	419,2	455,8	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année
	904,4	1 802,9	2 657,4	3 243,2	3 662,4	4 118,2	

**Allocations pour perte de gain (APG):
compte d'exploitation**

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.10 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (vgl. Grafik 13.10) wurden im Verlauf des Jahres 1995 erneut in verschiedenen Kantonen verbessert. Der Minimalansatz stieg von 120 auf 130 Franken (Kantone Waadt und Neuenburg), während der Maximalansatz unverändert bei 280 Franken liegt. Tendenziell wurden somit eher die an der Untergrenze liegenden Zulagen erhöht. Der Höchstansatz wird nach wie vor im Kanton Wallis (ab dem 3. Kind) ausbezahlt. Zwölf Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen, welche die Kinderzulage ersetzen. Die Ausbildungszulagen liegen zwischen 150 und 360 Franken. Elf Kantone kennen Geburtszulagen von unverändert 600 bis 1300 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,2 und 3,0 Prozent der Lohnsumme. Werden auch die privaten Familienausgleichskassen einbezogen, liegt das Spektrum der Arbeitgeberbeiträge gar zwischen 0,1% und 5,0%! Die Übersicht «Arten und Ansätze der Familienzulagen» des BSV orientiert über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen.

Die Gesamtsumme der ausbezahlten Familienzulagen wurde vom BSV neu grob geschätzt. Demnach beläuft sie sich 1994 auf annähernd 3,8 Milliarden Franken. Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von befreiten Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie werden bis heute nicht systematisch erfasst.

Im Bereich der Familienpolitik wurde 1994 ein Vorentwurf für eine Mutterschaftsversicherung für erwerbstätige Mütter in die Vernehmlassung gegeben. Mitte 1995 führte der Bundesrat ein Vernehmlassungsverfahren zu einem Gesetzesentwurf über die Familienzulagen durch.

13.2.10 Allocations familiales AF

Les AF, qui relèvent du droit cantonal, ont été majorées une nouvelle fois dans certains cantons (voir le graphique 13.10) au cours de l'année 1995. L'allocation minimale est passée de 120 à 130 francs (Vaud et Neuchâtel), alors que l'allocation maximale est toujours de 280 francs; les valeurs basses ont ainsi tendance à être majorées. Le Valais reste le canton qui paye l'allocation la plus élevée (à partir du troisième enfant). Des allocations à la formation (de 150 à 360 francs par enfant dès l'âge de 16 ans) sont en outre accordées par douze cantons, tandis que les allocations de naissance (de 600 à 1300 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales une contribution qui représente entre 1,2% et 3,0% de la masse salariale. Cette contribution oscille même entre 0,1% et 5% si l'on tient compte des caisses privées de compensation pour allocations familiales. L'OFAS publie chaque année les montants fixés par chaque canton en matière d'allocations familiales dans «Genres et montants des allocations familiales».

La somme totale des allocations familiales a fait l'objet d'une nouvelle estimation de la part de l'OFAS. Pour 1994, ce dernier l'évalue à près de 3,8 milliards de francs. Les AF versées en application du droit fédéral (dans l'agriculture) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales représentent, estime-t-on, le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique, étant versé soit par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles, soit directement par les employeurs.

Dans le domaine de la politique familiale, un avant-projet d'assurance-maternité en faveur des mères exerçant une activité lucrative a été mis en consultation en 1994. Vers le milieu de 1995, le Conseil fédéral a ouvert une procédure de consultation concernant un projet de loi sur les allocations familiales.

T 13.13 Kantonale Familienausgleichskassen, bundesrechtliche Familienzulagen (FZ): Finanzen¹

Financement des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales et des allocations familiales selon le droit fédéral¹

Finanzen in Millionen Franken	1980	1985	1990	1992	1993	1994 ³	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compensation pour allocations familiales¹
Einnahmen, Total	434,4	608,1	877,0	1 019,6	1 025,9	1 040,5	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	424,0	587,0	839,8	968,3	976,3	995,8	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	10,4	21,1	37,2	51,3	49,6	44,6	Intérêts
Ausgaben, Total	397,2	562,0	839,0	959,5	1 008,7	1 048,1	Dépenses, total
Sozialleistungen	387,4	547,7	819,1	937,0	985,1	1 024,5	Prestations
Verwaltungskosten	9,8	14,3	19,9	22,5	23,6	23,6	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen²							Allocations familiales selon le droit fédéral²
Einnahmen, Total	68,7	93,8	111,7	128,1	135,3	136,0	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	6,4	9,2	11,5	12,3	12,6	12,8	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	41,5	56,4	66,8	77,2	81,8	82,1	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	20,8	28,2	33,4	38,6	40,9	41,1	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	68,7	93,8	111,7	128,1	135,3	136,0	Dépenses, total
Sozialleistungen	66,9	91,9	109,5	125,5	132,6	133,1	Prestations
Verwaltungskosten	1,8	1,9	2,2	2,7	2,7	2,9	Frais administratifs

1 Angaben über die gesamten in der Schweiz ausbezahlten FZ müssten noch die kantonal geregelten FZ enthalten, die nicht über die kantonalen Familienausgleichskassen abgewickelt werden.

2 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer

3 Provisorisch

1 Les données concernant l'ensemble des AF versées en Suisse devraient également inclure les AF relevant du droit cantonal qui ne sont pas octroyées par le biais des caisses cantonales de compensation pour AF.

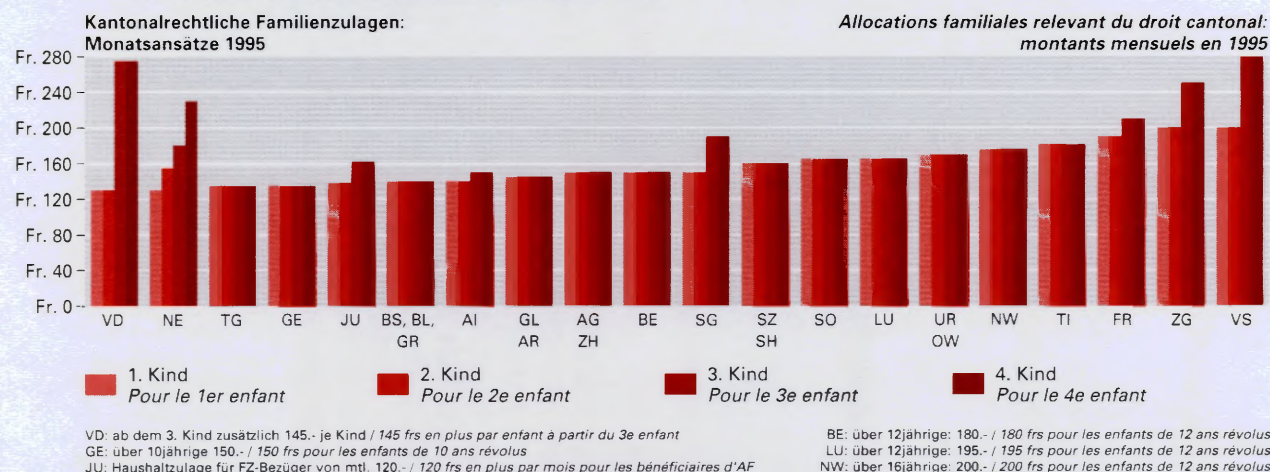
2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels

3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

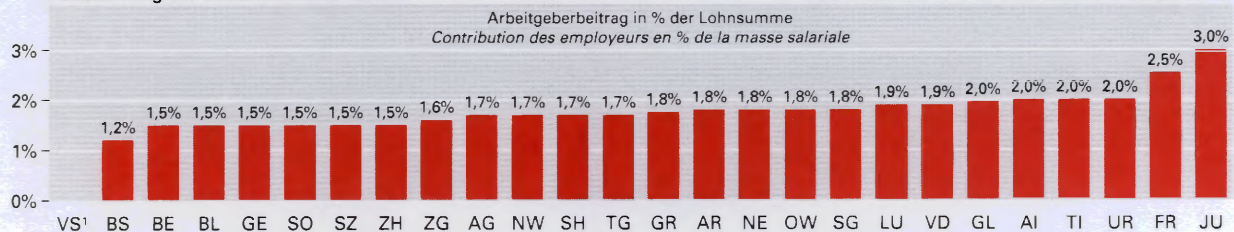
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.10 Familienzulagen in den Kantonen 1995 Allocations familiales selon les cantons, en 1995



Finanzierung der kantonalrechtlichen FZ

Financement des AF relevant du droit cantonal



Es kann nur die Höhe der Beiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen dargestellt werden. Daneben existieren zahlreiche Verbands- und Unternehmenskassen, welche Beiträge zwischen 0,1 und 5,5% erheben. Gegen ein Drittel der FZ werden von den kant. FAK ausbezahlt. Die Beiträge werden ganz von den Arbeitgebern entrichtet.

Seuls les montants des contributions versées aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales sont présentés ici. Il existe également de nombreuses caisses de compensation dépendant d'associations professionnelles ou d'entreprises qui prélèvent des contributions oscillant entre 0,1 et 5,5%. Un tiers des AF sont versées par les caisses cantonales. Les contributions sont entièrement payées par les employeurs.

¹ keine kantonale FAK / pas de caisse cantonale de compensation pour AF

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

13.3 Privatversicherungen

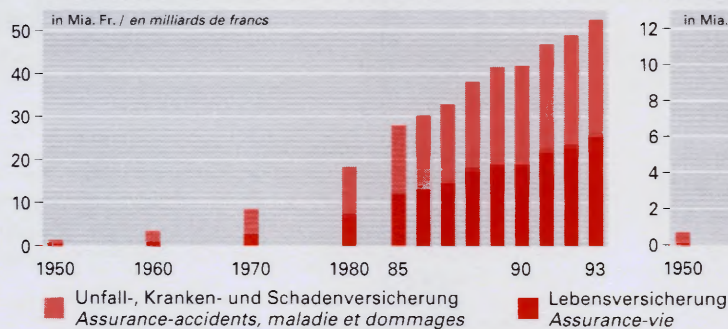
Im Jahr 1993 unterstanden 143 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 96 schweizerische und 27 ausländische Direktversicherer sowie 20 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 30 Lebensversicherer (ausschliesslich schweizerische) und 93 Unfall- und Schadenversicherer (davon 27 ausländische).

13.3 Assurances privées

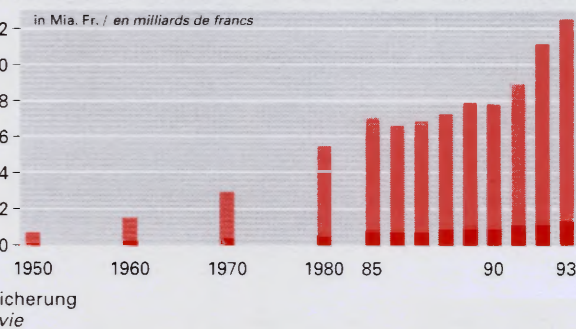
En 1993, les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de la Confédération étaient au nombre de 143, à savoir 96 assureurs directs suisses, 27 assureurs directs étrangers et 20 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 30 (suisses exclusivement) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 93 (dont 27 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.

G13.11 Prämieinnahmen der Privatversicherungen
Primes encaissées par les assurances privées

Prämieinnahmen der Direktversicherer im In- und Ausland
Primes encaissées par les assureurs directs en Suisse et à l'étranger

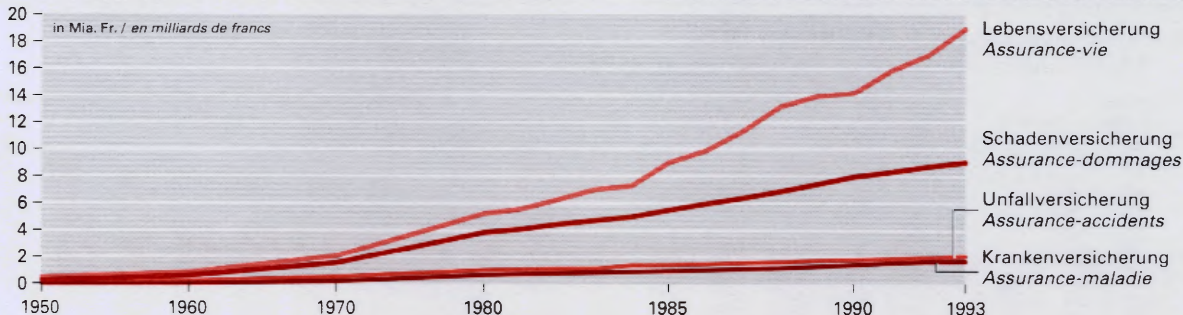


Prämieinnahmen der Rückversicherer
Primes encaissées par les réassureurs

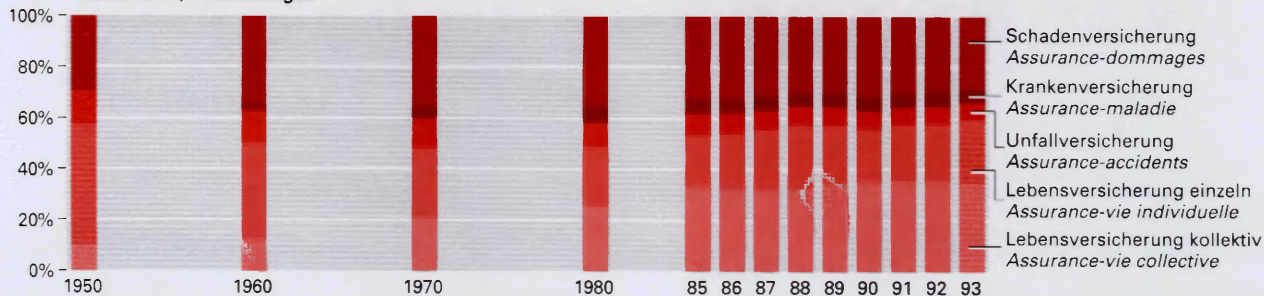


Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft

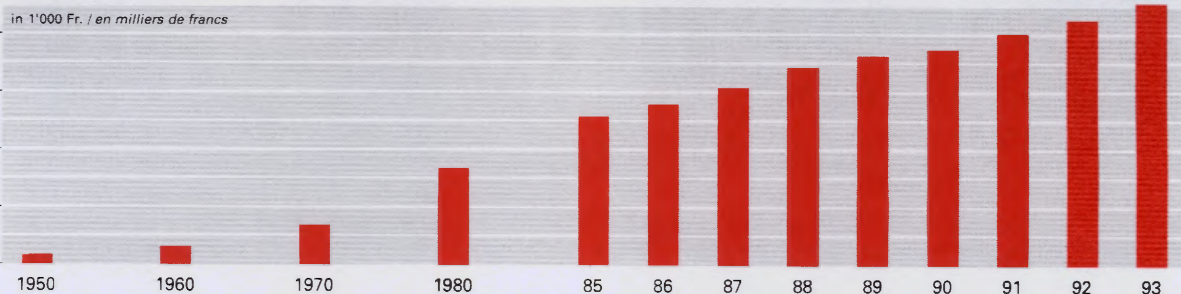
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe



Anteile in % / Pourcentages



Prämieinnahmen pro Kopf der Wohnbevölkerung im direkten Schweizergeschäft
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



**T 13.14 Prämieinnahmen der Privatversicherungen
1993, in Millionen Franken**
**Primes encaissées en 1993
par les assurances privées, en millions de francs**

Lebensversicherungseinrichtungen	25 723
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	26 865
Rückversicherungseinrichtungen	12 533
Gesamtgeschäft	65 121

Institutions d'assurance sur la vie
Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Institutions de réassurance
Ensemble des affaires

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**T 13.15 Gesamte Prämieinnahmen
der beaufsichtigten privaten schweizerischen
Versicherungseinrichtungen
(im In- und Ausland) in 1000 Franken**
**Primes encaissées par les assurances privées
soumises à la surveillance de la Confédération
pour l'ensemble de leurs affaires
(suisses et étrangères), en milliers de francs**

Versicherungszweig	1989	1990	1991	1992	1993	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	41 478 733	41 861 603	46 740 414	49 014 026	52 587 868	Institutions d'assurance directe
Leben	18 967 621	19 017 618	22 086 203	23 239 329	25 538 416	Vie
Unfall	3 318 368	3 304 886	3 616 832	3 439 812	3 513 200	Accidents
Haftpflicht	7 498 196	7 506 861	8 044 492	8 389 563	8 471 095	Responsabilité civile
Feuer	3 839 823	3 772 751	4 125 199	4 595 514	5 219 866	Incendie
Transport	1 108 447	1 092 810	1 214 399	1 249 505	1 248 789	Transport
Übrige Zweige	6 746 278	7 166 677	7 653 289	8 100 303	8 596 502	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	7 892 258	7 823 453	8 944 660	11 144 908	12 533 232	Institutions de réassurance
Total	49 370 991	49 685 056	55 685 074	60 158 934	65 121 100	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen
der beaufsichtigten privaten
schweizerischen Versicherungseinrichtungen
(im In- und Ausland) in 1000 Franken**
**Prestations des assurances privées soumises
à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble
de leurs affaires (suisses et étrangères),
en milliers de francs**

Versicherungseinrichtung	1989	1990	1991	1992	1993	Institution d'assurance
Lebensversicherungs- einrichtungen	11 451 470	13 448 093	14 898 424	16 767 752	17 691 266	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden- versicherungseinrichtungen	13 185 648	14 968 426	16 444 170	18 182 081	17 963 905	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	24 637 118	28 416 519	31 342 594	34 949 833	35 655 171	Total
Rückversicherungs- einrichtungen	5 384 362	6 197 726	7 135 635	7 182 269	9 112 558	Institutions de réassurance
Gesamttotal	30 021 480	34 614 245	38 478 229	42 132 102	44 767 729	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**T 13.17 Prämieinnahmen der beaufsichtigten
privaten Versicherungseinrichtungen im
direkten Schweizer Geschäft in 1000 Franken**
**Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe
par les assurances privées soumises à la surveillance
de la Confédération, en milliers de francs**

Versicherungszweig	1989	1990	1991	1992	1993	Branche d'assurance
Leben	13 953 708	14 213 500	15 858 003	17 001 792	18 938 339	Vie
Unfall	1 752 437	1 814 006	1 878 823	1 981 358	2 081 119	Accidents
davon UVG	1 071 706	1 124 394	1 175 920	1 282 766	1 373 374	dont LAA
Haftpflicht	2 855 050	3 052 017	3 136 999	3 306 597	3 404 302	Responsabilité civile
Feuer	1 016 130	1 078 505	1 146 976	1 201 969	1 226 894	Incendie
Transport	278 952	295 257	305 612	319 584	334 698	Transport
Fahrzeugkasko	1 473 546	1 604 911	1 718 558	1 808 386	1 936 659	Corps de véhicules (casco)
Hagel	57 419	61 169	58 243	58 899	57 841	Grêle
Tier	4 710	5 226	6 371	6 882	6 804	Animaux
Diebstahl	566 182	581 209	586 790	616 672	638 214	Vol
Glas	176 352	182 655	187 920	190 423	197 877	Bris de glaces
Wasserschaden	414 216	453 445	495 508	532 490	571 838	Dégâts des eaux
Kautio, Kredit	48 408	76 222	89 376	75 081	62 727	Cautionnement, crédit
Maschinen	280 623	299 521	306 745	312 957	308 605	Machines
Rechtsschutz	128 259	135 519	144 959	133 788	142 929	Protection juridique
Krankheit	1 287 803	1 421 631	1 544 453	1 648 939	1 668 384	Maladie
Übrige Zweige	137 441	165 101	161 059	170 629	176 111	Autres branches
Total	24 431 236	25 439 894	27 626 395	29 366 446	31 753 341	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft¹ in 1000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération,¹ en milliers de francs

Versicherungszweig	1989	1990	1991	1992	1993	Branche d'assurance
Leben	3 712 809	4 449 692	4 501 233	4 923 746	5 536 328	Vie
Unfall	961 264	997 325	1 134 357	1 250 857	1 293 750	Accidents
davon UVG	596 487	795 188	743 713	842 688	882 902	dont LAA
Haftpflicht	1 597 394	1 724 064	1 860 509	1 968 756	1 924 799	Responsabilité civile
Feuer	455 319	674 483	617 809	617 108	833 656	Incendie
Transport	148 512	181 077	180 775	181 804	167 779	Transport
Fahrzeugkasko	811 417	999 140	1 171 427	1 408 719	1 357 499	Corps de véhicules (casco)
Hagel	29 475	34 993	55 332	55 661	60 540	Grêle
Tier	3 192	3 508	4 304	4 979	4 840	Animaux
Diebstahl	265 863	308 125	367 349	375 268	338 101	Vol
Glas	67 507	74 913	80 470	85 990	85 315	Bris de glaces
Wasserschaden	236 792	274 969	325 685	348 192	358 092	Dégâts des eaux
Kautiön, Kredit	43 520	9 612	16 432	26 399	29 438	Cautionnement, crédit
Maschinen	145 768	172 386	173 863	202 497	163 696	Machines
Rechtsschutz	54 673	60 202	67 291	68 909	75 870	Protection juridique
Krankheit	949 042	1 086 939	1 258 209	1 415 282	1 459 910	Maladie
Übrige Zweige	60 109	73 071	78 591	83 271	83 570	Autres branches
Total	9 542 656	11 124 499	11 893 636	13 017 438	13 773 183	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1989	1990	1991	1992	1993	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	98 317 682	105 236 881	117 025 512	128 444 413	140 402 254	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	34 812 495	35 095 692	38 250 961	38 989 739	40 913 491	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	13 762 506	13 214 894	14 772 064	17 096 388	18 852 492	Institutions de réassurance
Total	146 892 683	153 547 467	170 048 537	184 530 540	200 168 237	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1989	1990	1991	1992	1993	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	106 678 753	112 908 789	124 777 154	136 962 496	150 070 355	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	43 186 711	44 043 829	47 358 984	49 421 366	52 126 617	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 249 159	11 544 768	12 637 072	15 125 670	20 212 865	Institutions de réassurance
Total	161 114 623	168 497 386	184 773 210	201 509 532	222 409 837	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Versicherungszweig	1989	1990	1991	1992	1993	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	25 935 525	27 231 778	29 446 880	31 529 462	34 305 777	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 602 725	5 868 528	6 149 704	6 502 546	7 326 699	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	42 250 602	46 559 577	51 208 457	56 088 647	61 679 474	Assurance collective
Prämienübertrag	1 140 364	1 200 818	1 256 895	1 304 245	1 363 238	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	16 105	69 003	238 904	624 886	1 032 242	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	74 945 321	80 929 704	88 300 840	96 049 786	105 707 430	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeindruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brandschutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzaufgaben einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht.

Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 25 und 40 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

13.4.2 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheitsschäden von Wehr- und Zivildienstleistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villes et villages y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle.

Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 25 à 40 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.22 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹
Assurances immobilières de droit public¹

	1990	1991	1992	1993	1994	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 830	1 849	1 860	1 874	1 894	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	344	350	353	355	361	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Mio. Fr.	1 165 962	1 282 949	1 354 030	1 385 784	1 410 331	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	1 116 845	1 230 506	1 298 436	1 329 904	1 347 399	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	49 117	52 443	55 594	55 880	62 932	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Mio. Fr.	935	1 033	1 110	1 182	1 155	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	904	994	1 069	1 140	1 113	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto, ² in Mio. Fr.	672	747	789	815	808	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen, ³ in Mio. Fr.	232	247	280	325	305	Intérêts et autres recettes, ³ en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto, ² in Mio. Fr.	31	39	41	42	42	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Mio. Fr.	632	570	723	599	733	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	611	541	693	574	708	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Mio. Fr.	260	302	303	275	272	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Mio. Fr.	192	64	191	100	239	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung, ³ in Mio. Fr.	159	175	199	199	197	Prévention et lutte contre les dommages, ³ en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	21	29	30	25	25	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen,
Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie,
Berne

**T 13.23 Militärversicherung (MV):
Finanzhaushalt und Behandlungsfälle**
**Assurance militaire (AM):
financement et affections couvertes**

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Ausgaben, in Millionen Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	229,5	241,0	247,8	262,3	276,0	262,3	Total
Barleistungen und Behandlungskosten	88,8	92,3	99,3	100,0	105,8	93,7	Prestations en espèces et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	127,1	134,2	132,7	145,3	152,6	150,3	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	13,6	14,5	15,8	17,0	17,6	18,3	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	42,9	42,2	39,7	40,3	38,2	32,7	Nombre d'affections, en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

13.5 Weiterführende Informationen

13.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Naturgefahren (Unwetter-, Hagel-, Lawinenschäden)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Versicherungen; Entwicklung der Arbeitslosigkeit
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 14 Gesundheit: Bezüger von Invalidenversicherungsrenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt

13.5.2 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Sozialversicherung:

Zahlenspiegel der sozialen Sicherheit der Schweiz. Jährlich.

Soziale Sicherheit. Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift.

AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Die AHV- und IV-Renten im Lichte der Statistik. Zweijährlich.

Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Arten und Ansätze der Familienzulagen. 1993.

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Der Einfluss der demographischen Entwicklung auf die Finanzierung der AHV. 1990.

Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1992. 1994.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.

Andere Publikationen:

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.5.3 Auskünfte

Sozialversicherungen:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:

Willi Rutishauser, 031/322 90 82

Bundesamt für Sozialversicherung

13.5 Complément d'information

13.5.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 1 Population: scénarios de l'évolution de la population
- 2 Espace, paysage, environnement: catastrophes naturelles (dégâts dus aux intempéries, à la grêle, aux avalanches)
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine des assurances; évolution du chômage
- 11 Transports: accidents de la circulation routière
- 14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale

13.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral des assurances sociales:

Zahlenspiegel der sozialen Sicherheit der Schweiz. Parution annuelle.

Revue «Sécurité sociale». Parution bimestrielle.

AVS/AI/APG. Rapports annuels.

Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

Genres et montants des allocations familiales. Tiré à part, 1993.

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

L'influence de l'évolution démographique sur le financement de l'AVS. 1990.

Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1992. 1994.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Edité par l'Office fédéral de la statistique. 1994.

Autres publications:

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.5.3 Renseignements

Assurances sociales:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:

Willi Rutishauser, 031/322 90 82

Office fédéral des assurances sociales

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, 031/322 86 80
Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:
Otto Leuenberger, 031/322 79 29
Bundesamt für Militärversicherung

Privatversicherungen:
Bruno Stadelmann, 031/322 79 22
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
Suva Luzern

Feuerversicherung:
Hansueli Kuhn, 031/320 22 22
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Caisses de pensions:
Jürg Fuhrer, 031/322 86 80
Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:
Otto Leuenberger, 031/322 79 29
Office fédéral de l'assurance militaire

Assurances privées:
Bruno Stadelmann, 031/322 79 22
Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:
Hansueli Kuhn, 031/320 22 22
Association des établissements cantonaux d'assurance
contre l'incendie, Berne

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

In der Schweiz gibt es noch kein umfassendes statistisches Informationssystem, das die verschiedenen, voneinander unabhängigen Statistiken in Form von Gesundheitsindikatoren integriert. Die aktuelle Datenlage ermöglicht trotzdem, einige wichtige Aspekte und Entwicklungstendenzen darzustellen.

14.2 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht somit unterschiedliche Beurteilungen. Die *gesundheitliche Selbsteinschätzung* ergibt ein erfreuliches Bild: 86% der Männer sowie 83% der Frauen bezeichneten 1992/93 anlässlich der Gesundheitsbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet und nur 3% der Männer resp. 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht. Nicht selten scheinen allerdings zeitweilige

14.1 Introduction

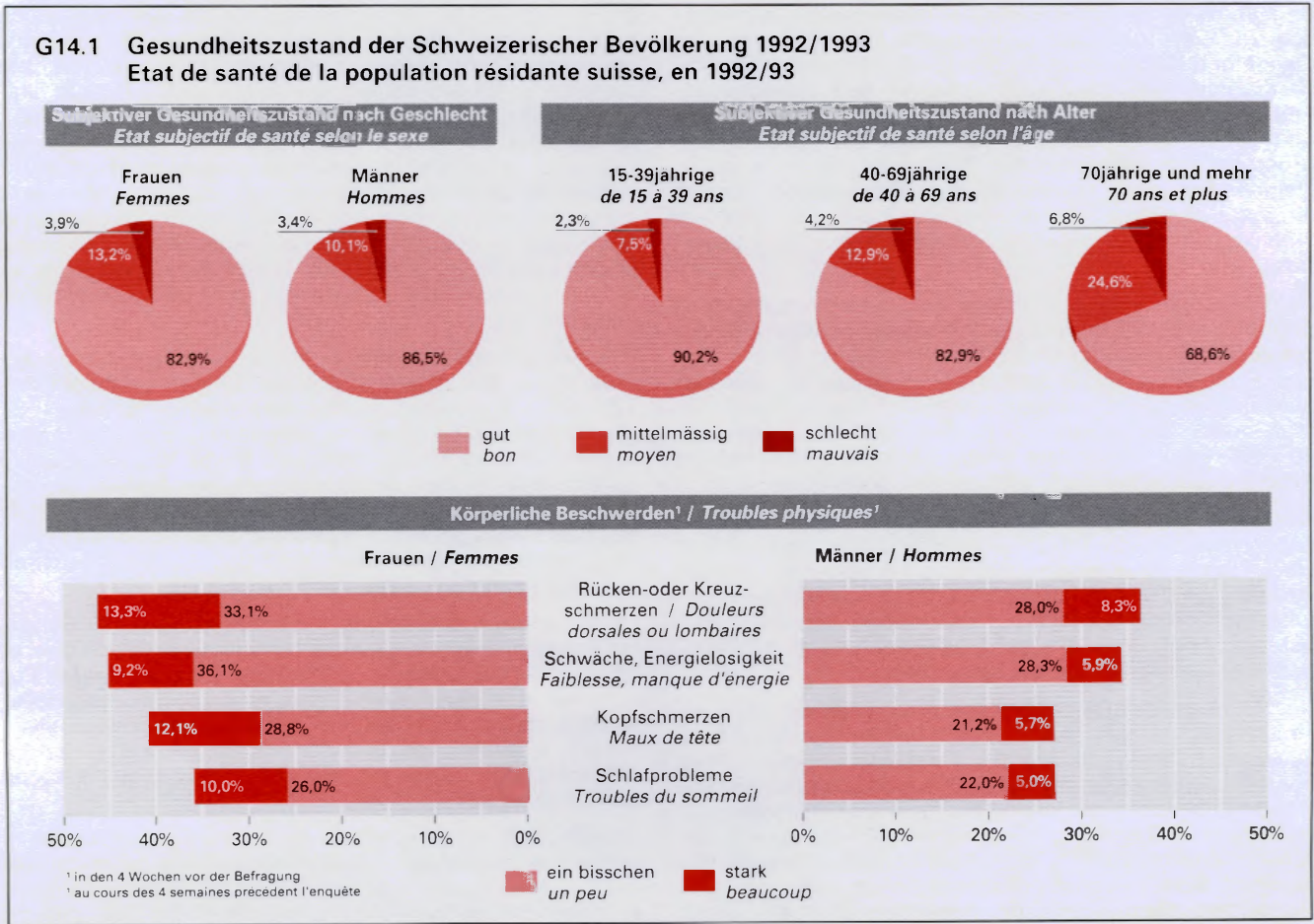
Les statistiques du présent domaine comprennent

- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel et les moyens financiers, ainsi que sur les prestations des services de santé.

La Suisse ne dispose pas encore d'un système complet d'information statistique réunissant les différentes statistiques indépendantes entre elles sous la forme d'indicateurs de santé. L'état actuel des données permet cependant de dégager certains aspects et tendances significatifs.

14.2 L'essentiel en bref

Etant donné que plusieurs statistiques portent sur l'état de santé de la population suisse, on se fait une idée différente de celui-ci selon la source consultée. Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur *état de santé* est réjouissant: lors de l'enquête sur la santé réalisée en 1992/93, 86% des hommes et 83% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé, tandis que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déploré être en mauvaise ou en très mauvaise santé. Il



körperliche und psychische Beschwerden Beruf und Alltag erheblich zu beeinträchtigen. Beträchtlich ist auch der Einfluss des Alters.

Die *Statistik der Todesfälle*, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 34 und bei den Frauen um 38 Jahre zugenommen; sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern. Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als diejenige der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern sind somit gewachsen. Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle bei den Männern (vor dem 70. Lebensjahr) infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den *häufigsten Krankheiten*. Sie betreffen 69% der Todesfälle bei Männern und 72% bei Frauen. Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute weniger als 1% der Todesfälle und etwa 2% aller Spitalbehandlungen. Die Häufigkeit von Aids-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas. Übermässiger Alkohol- und Tabakkonsum ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich.

Ein zunehmendes gesellschaftliches Problem ist der *Konsum von Drogen* im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes (siehe auch Kapitel 19.X). Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benützt. Regelmässiger Drogenkonsum ist relativ selten; wöchentlich ein- oder mehrmals konsumieren Cannabis etwa 2%, Opiate und Kokain etwa 1% der 15–39-jährigen (siehe dazu Statistisches Jahrbuch 1995, T 14.14). Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum der Genussmittel Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen. Dasselbe gilt für Übergewicht, das bei älteren Bevölkerungsgruppen relativ häufig ist und gewöhnlich durch ungesundes Ernährungsverhalten beeinflusst wird.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% von ihnen sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist die Zahl von Personen, welche zwar voll erwerbsfähig, dennoch aber infolge von Krankheiten oder Unfällen in ihrem Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–74-jährigen). Besonders häufig handelt es sich hier um leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die *Dienstleistungen des Gesundheitswesens* werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 4 Arztkonsultationen und etwa 1,5 Spitaltage. Frauen konsultieren den Arzt häufiger, insbesondere für Vorsorgeuntersuchungen. In bezug auf den letzten Spitalaufenthalt äusserten sich über 70% sehr zufrieden mit dem Pflegepersonal und der ärztlichen Behandlung.

Die *Bestände der Gesundheitsberufe* haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist die Zunahme beträchtlich, bei den Zahnärzten relativ gering. Im Jahre 1991 waren im Gesundheitswesen über 350 000 Personen beschäftigt, davon 56,2% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 nahm die Beschäftigtenzahl um 27% zu, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich in Industrie- und Handelsbetrieben sowie im Ausbildungsbereich (siehe dazu Statistisches Jahrbuch 1994, S. 321f.).

n'est cependant pas rare que des douleurs physiques ou psychiques momentanés entravent notablement la vie professionnelle ou la vie quotidienne. L'âge joue également un rôle considérable.

La *statistique des décès*, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 34 ans chez les hommes et de 38 ans chez les femmes; elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile. Au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poudrons et de cirrhoses du foie.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les *maladies les plus fréquentes*. Ils sont à l'origine de 69% des décès chez les hommes et de 72% chez les femmes. Les maladies infectieuses, encore nombreuses et fréquentes au début de ce siècle, causent moins de 1% des décès aujourd'hui; elles correspondent à environ 2% des traitements hospitaliers. En revanche, la proportion de personnes atteintes du Sida figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. L'abus des boissons et du tabac entraînent en Suisse un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés.

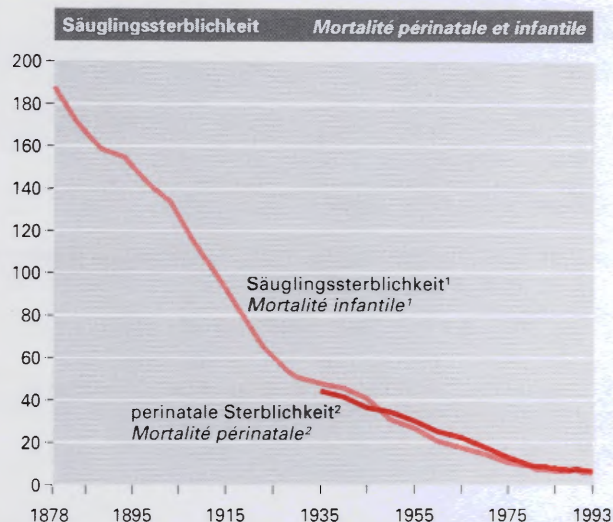
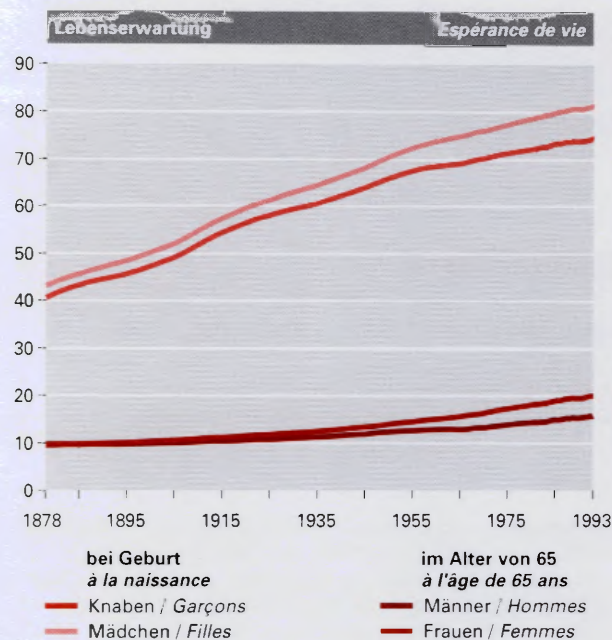
Un problème social qui prend de plus en plus d'ampleur est la *consommation de drogue* au sens de la loi sur les stupéfiants (voir également le chapitre 19.X). La consommation de drogues illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. Peu nombreux sont ceux qui en font un usage régulier: environ 2% des 15 à 39 ans consomment du cannabis une ou plusieurs fois par semaine et 1% des opiacés ou de la cocaïne (voir le chapitre 14.14 de l'Annuaire statistique de la Suisse de 1995). La consommation de produits largement admis tels que l'alcool et le tabac et le recours à des médicaments représentent un problème de plus grande portée sociale que la consommation de drogues illégales. Ce constat s'applique également à l'obésité, que l'on rencontre relativement souvent parmi les groupes de la population plus âgés, et qui est généralement favorisée par une alimentation inadaptée.

Quelque 3% de la population active souffrent d'une *infirmité* qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. En revanche, on relève une plus forte proportion d'habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, et bien qu'ils exercent une activité professionnelle à plein temps, sont handicapés à cause de troubles moins graves, notamment de la vue et de l'audition, causés par des maladies ou des accidents (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans).

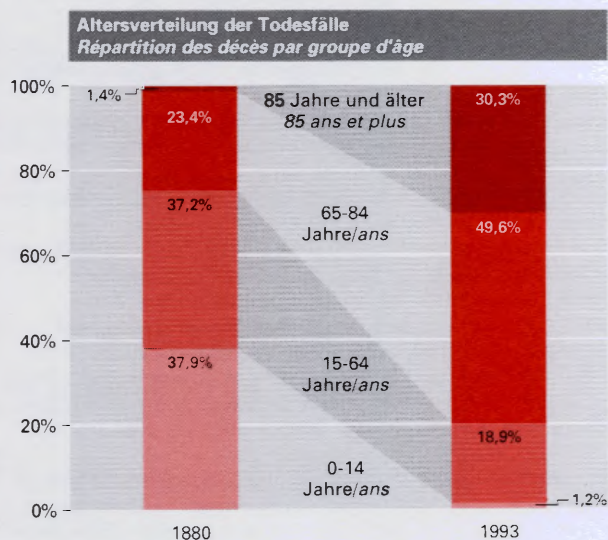
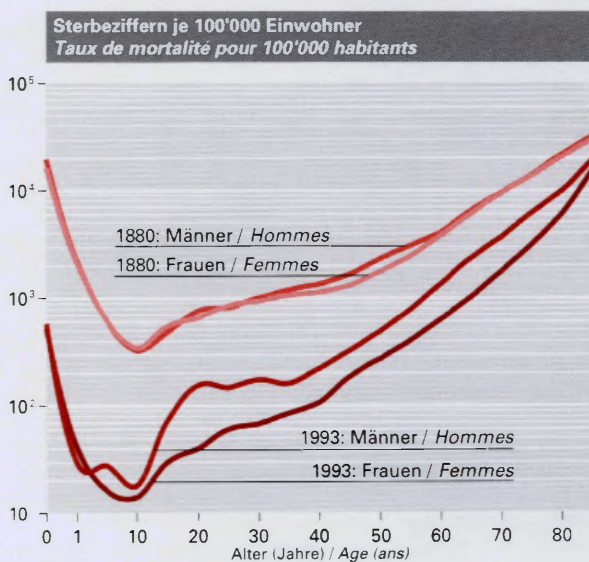
La *demande de prestations médicales* est forte: en Suisse, on enregistre environ quatre consultations médicales et 1,5 jour d'hospitalisation par habitant et par année. Les femmes vont plus souvent chez le médecin, essentiellement à des fins préventives. 70% des personnes interrogées à propos de leur dernier séjour à l'hôpital se déclarent très satisfaites du personnel soignant et du traitement médical.

Depuis 1970, les *effectifs de toutes les professions de la santé* ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste chez les dentistes. En 1991, plus de 350 000 personnes étaient occupées dans le domaine de la

G14.2 Lebenserwartung und Sterblichkeit Espérance de vie et mortalité



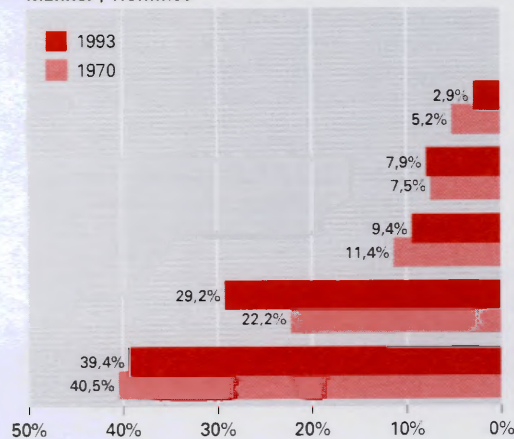
¹ Todesfälle im ersten Jahr auf 1'000 Lebendgeborene
² Totgeburten und frühneonatale Todesfälle auf 1'000 Geburten
¹ Décès pendant la première année de vie pour 1'000 enfants nés vivants
² Mortinaissances et décès néonataux pour 1'000 naissances



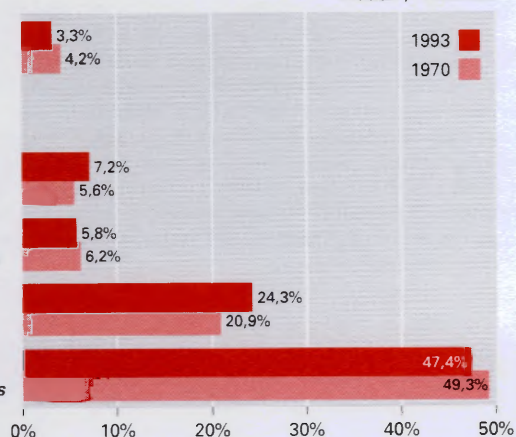
Die häufigsten Todesursachen in der Schweiz 1970 und 1993

Les principales causes de décès en Suisse, en 1970 et 1993

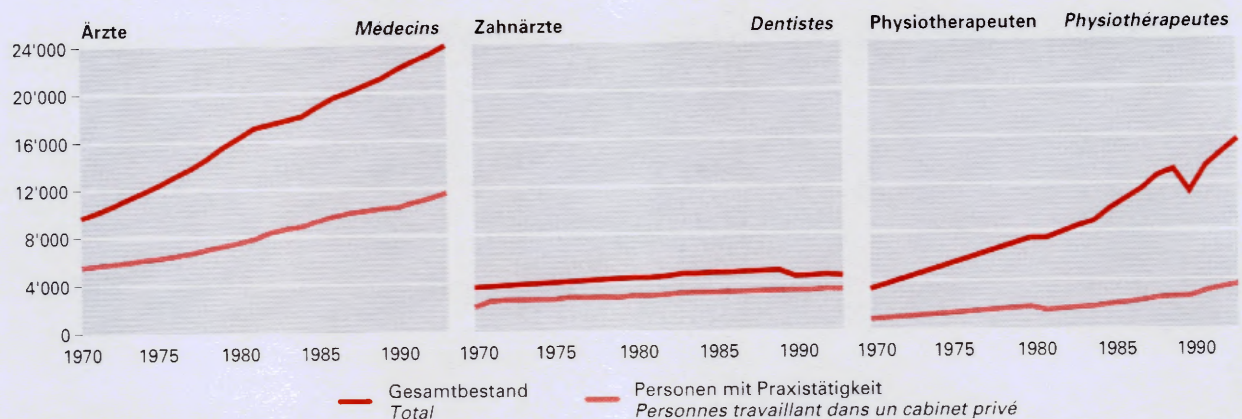
Männer / Hommes



Frauen / Femmes



G14.3 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe, 1970-93
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé, de 1970 à 1993



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Die *Kosten des Gesundheitswesens* betrugen im Jahre 1992 rund 31,7 Milliarden Franken. Das sind 9,3% des Bruttoinlandprodukts (BIP). 50% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 32% auf ambulante Pflege, 11% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention. 51% der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, 28% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 62% (die Krankenkassenprämien bilden dabei den Hauptanteil); die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits 28%.

Die Gesundheitsausgaben sind seit 1960 stark gestiegen. Damals waren erst 5% des BIP für das Gesundheitswesen verwendet worden. Der grösste Wachstumsschub erfolgte zwischen 1972 und 1976. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung, deren Anteil an den Gesamtausgaben von 35% im Jahre 1960 auf 50% im Jahre 1990 gestiegen ist (vgl. G 14.4). Auch die Finanzierung weist markante Veränderungen auf; der Anteil der Rechnungen, die von den Sozialversicherungen direkt bezahlt wurden, hat stark zugenommen, derjenige der durch die Haushalte oder den Staat bezahlten abgenommen. Nur unwesentlich verändert hat sich dagegen die tatsächliche wirtschaftliche Belastung der Haushalte und des Staates.

Da in höherem Alter Krankheit und Pflegebedürftigkeit häufiger sind als in jüngerem Alter, wird im Zusammenhang mit der demographischen Alterung eine Zunahme der Kosten des Gesundheitswesens erwartet. Auf der Grundlage der Bevölkerungsszenarien und der Hypothese, dass alle wirtschaftlichen und medizinischen Rahmenbedingungen unverändert bleiben, hat das BFS eine Modellrechnung durchgeführt: Angenommen, die Bevölkerung des Jahres 2010 (wie man sie auf Grund der Bevölkerungsszenarien vorausschätzen kann) hätte 1991 versorgt werden müssen, so wären die Ausgaben für das Gesundheitswesen zwischen 5,6% und 9,3% höher gewesen, als sie es – für die Bevölkerung 1991 – tatsächlich gewesen sind (dies entspricht einer jährlichen Steigerung von weit weniger als 1%). Die Alterung der Bevölkerung gehört demnach – wie auch andere europäische Studien belegen – nicht zu den hauptsächlichen Faktoren der Kostensteigerung im Gesundheitswesen.

santé, dont 56,2% dans un établissement hospitalier. Par rapport à 1985, le nombre des effectifs de toutes les professions de la santé a augmenté de 27%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation (voir p. 321 et suiv. de l'Annuaire statistique de la Suisse de 1994).

En 1992, quelque 31,7 milliards de francs ont été *dépensés pour la santé*. Ce montant représente 9,3% du produit intérieur brut (PIB). 50% des montants dépensés sont allés aux soins intra-muros, 32% aux soins ambulatoires, 11% à l'achat de médicaments, 5% à l'administration et 2% à la prévention. Les assurances sociales ont assumé 51% des coûts, contre 28% versés directement par les ménages. La charge réelle des ménages s'élève cependant à 62% (les primes des caisses-maladie en représentent la part principale); les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) ont assuré 28% des dépenses.

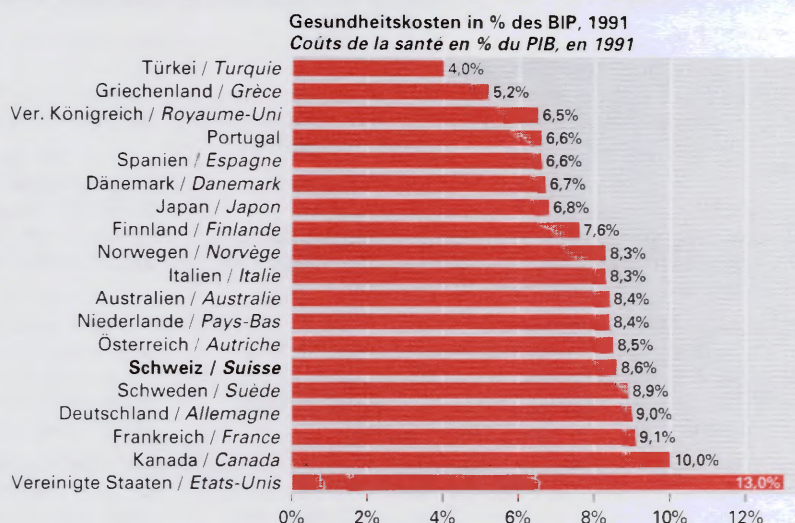
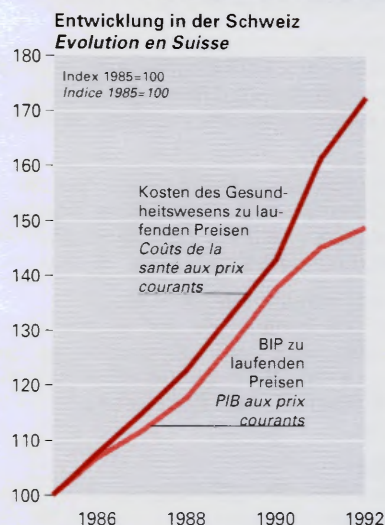
Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960, année où elles ne représentaient que 5% du PIB; mais c'est dans les années 1972 à 1976 qu'elles ont véritablement explosé. La progression globale est essentiellement à mettre sur le compte des soins intra-muros, dont la part dans le total des dépenses a passé de 35% en 1960 à 50% en 1990 (voir le graphique 14.4). Le financement a lui aussi subi de profondes mutations; la part des factures payées directement par les assurances sociales a fortement progressé, alors que celle assumée par les ménages et par l'État a diminué. Toutefois, la charge réelle supportée par ces derniers est demeurée à peu près inchangée.

On s'attend à ce que les coûts de la santé augmentent encore en raison du vieillissement démographique, et, donc, de la progression du nombre des personnes âgées, plus sujettes aux maladies ou à l'impotence. A partir des scénarios démographiques et de l'hypothèse selon laquelle le cadre économique et médical ne se modifiera pas, l'OFS a réalisé la projection suivante: s'il avait fallu subvenir en 1991 aux besoins de la population de l'an 2010 (calculée d'après les scénarios démographiques), les dépenses en faveur de la santé auraient été 5,6% à 9,3% supérieures aux montants effectivement consacrés à ce domaine en 1991. Selon cette projection, le vieillissement de la population entraînerait donc une augmentation annuelle moyenne des coûts largement inférieure à 1%. Il ne saurait donc être considéré comme l'un des principaux facteurs de l'augmentation des coûts de la santé, comme l'attestent également d'autres études européennes.

G14.4 Kosten des Gesundheitswesens Coûts du système de la santé

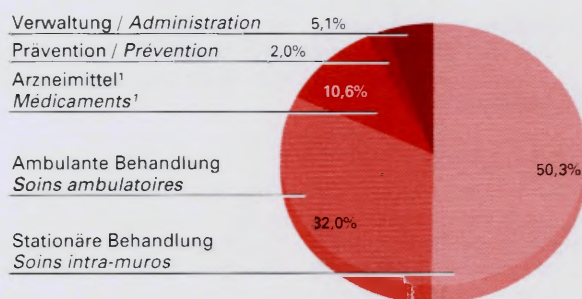
Kosten im Vergleich

Comparaison des coûts



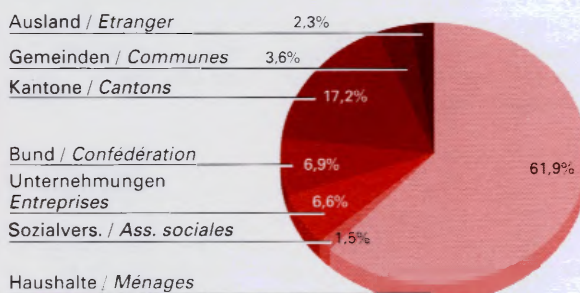
Kosten nach Art der Waren und Dienstleistungen Dépenses selon la nature des biens et services

1992
en 1992

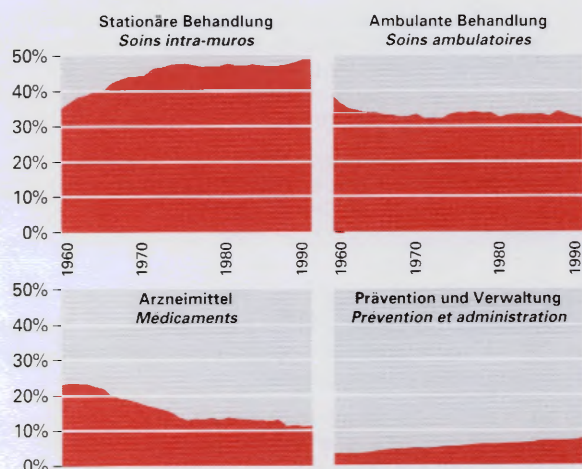


Finanzierung, 1992 Financement, en 1992

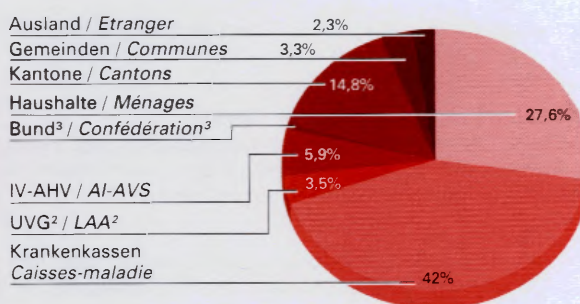
nach Trägern
selon l'agent supportant la charge économique



Entwicklung seit 1960
Evolution depuis 1960



nach Direktzahlern
selon payeurs directs



¹ Inkl. Arzneimittel, die durch Ärzte, Spitäler usw. verabreicht wurden
¹ y compris ceux administrés par les médecins, les hôpitaux, etc.

² Unfallversicherung
² Assurance accidents

³ Bund und Militärversicherung, 0,6%

³ Confédération et assurance militaire, 0,6%

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung:
Durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:
Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr, bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.3 definiert.
- Todesursachen:
Als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision).
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
Geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):
Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen aus der Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung sind die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen: neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG): gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit:
krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand, gesundheitsrelevante Verhaltensweisen und Lebensbedingungen liefert die Schweizerische Gesundheitsbefragung. Die Erhebung erfolgte mittels einer vollstrukturierten telefonischen und anschliessenden schriftlichen Befragung; Personen über 74 Jahre wurden persönlich befragt. Aus der nach Regionen geschichteten Zufallsstichprobe von ursprünglich 23 000 Privathaushalten nahmen 15 300 Personen von 15 und mehr Jahren teil (Teilnahmequote 71%).

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie:
nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile:
mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.3 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès:
on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision).
- Années de vie potentiellement perdues:
nombre estimé des années de vie perdues avant le septantième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septantième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité:
ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement est suivi en ce qui concerne les indices ou les taux de morbidité. Deux méthodes peuvent être appliquées à la standardisation selon l'âge, à savoir la standardisation directe et la standardisation indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement naturel de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

Concernant la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas sont soumis à déclaration et doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail:
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises des PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des rentiers de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui sont au bénéfice des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Grâce à l'enquête suisse sur la santé, nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les comportements et les conditions de vie pouvant influencer la santé. Cette enquête a été réalisée au moyen d'entrevues téléphoniques entièrement structurées suivies d'un questionnaire écrit; les personnes de plus de 74 ans ont

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

– **Ärzte:**

Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.

– **Zahnärzte:**

Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die auf Grund der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.

– **Apotheken:**

Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch.

– **Physiotherapeuten:**

Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.

– **Diplomierungen:**

Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus Erhebungen des Bundesamtes für Statistik.

Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten und Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den Eidg. Betriebszählungen von 1985 und 1991.

Über die im Gesundheitswesen anfallenden Kosten benötigen wir folgende Quellen:

– **Pflegekosten:**

Die Entwicklung der einzelnen Komponenten der Heilkosten wird für die anerkannten Krankenkassen gemäss der Statistik über die Krankenversicherung dargestellt.

– **Kosten des Gesundheitswesens:**

Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitaleleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d. h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

été interrogées au cours d'un entretien personnel. Sur les 23 000 ménages initialement prévus dans l'échantillonnage aléatoire stratifié par région, 15 300 personnes de 15 ans et plus ont pris part à l'enquête (taux de participation de 71%).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur diverses sources:

– **Médecins:**

l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.

– **Dentistes:**

les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse, qui a été saisi lors des recensements fédéraux de la population.

– **Pharmacies:**

le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.

– **Physiothérapeutes:**

les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.

– **Diplômes délivrés:**

les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de relevés de l'Office fédéral de la statistique.

Les informations d'ordre quantitatif et structurel concernant les établissements et le personnel employé dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises réalisés en 1985 et en 1991.

En ce qui concerne les coûts de la santé, nous nous servons des sources de données suivantes:

– **Coûts des soins:**

l'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations fournies par les caisses-maladie reconnues; les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie.

– **Coûts de la santé:**

estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services servant à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

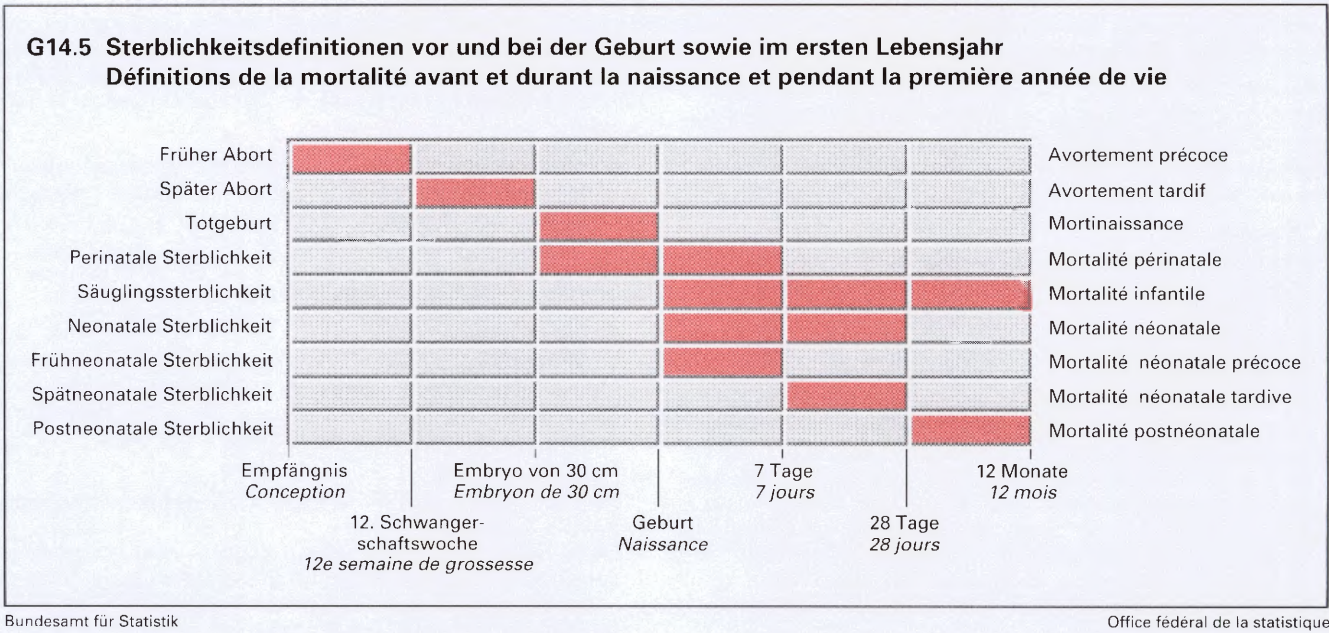
T 14.1 Säuglingssterblichkeit nach Kanton, 1993

Mortalité infantile par canton, en 1993

	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortinatalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterb- lichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterb- lichkeit (pro 1000 Lebend- geburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	4.0	2.3	6.3	0.8	2.4	5.5	Zurich
Bern	3.4	2.5	5.9	0.9	1.4	4.8	Berne
Luzern	4.4	3.7	8.1	0.7	1.1	5.5	Lucerne
Uri	2.2	8.8	11.0	2.2	2.2	13.3	Uri
Schwyz	4.2	2.4	6.6	–	1.8	4.2	Schwytz
Obwalden	2.4	4.9	7.3	–	2.4	7.3	Obwald
Nidwalden	16.7	2.1	18.8	–	–	2.1	Nidwald
Glarus	12.7	2.1	14.8	–	2.1	4.3	Glaris
Zug	–	3.7	3.7	–	1.8	5.5	Zoug
Freiburg	4.8	1.6	6.4	1.6	3.5	6.8	Fribourg
Solothurn	4.0	2.9	6.8	0.4	2.5	5.8	Soleure
Basel-Stadt	5.0	2.5	7.5	1.5	1.0	5.0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3.3	2.9	6.1	–	1.2	4.1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3.5	1.2	4.7	1.2	3.5	5.9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	2.6	–	2.6	1.3	6.6	7.9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	3.8	3.9	7.7	7.7	3.9	15.4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6.0	1.8	7.8	0.9	2.5	5.1	Saint-Gall
Graubünden	5.7	2.2	7.9	0.9	0.9	4.0	Grisons
Aargau	3.2	3.8	7.0	0.5	1.8	6.1	Argovie
Thurgau	3.4	2.7	6.1	1.4	2.0	6.1	Thurgovie
Tessin	4.4	4.0	8.4	0.3	1.0	5.4	Tessin
Vaud	4.8	2.1	6.9	0.8	2.5	5.4	Vaud
Wallis	2.8	4.6	7.4	0.6	2.6	7.7	Valais
Neuenburg	3.9	2.9	6.7	0.5	1.5	4.8	Neuchâtel
Genf	4.5	1.7	6.2	0.9	3.0	5.6	Genève
Jura	1.2	2.4	3.6	1.2	3.6	7.2	Jura
Schweiz	4.1	2.7	6.8	0.8	2.1	5.6	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé



**T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Männer, 1993**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
hommes, en 1993**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	249	146	945	6 938	23 262	31 540	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	22	10	75	410	191	708	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	1	4	27	32	Tuberculose
AIDS	1	5	67	360	7	440	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	22	46	2 308	6 885	9 263	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	1	97	355	453	Estomac
Dickdarm	—	—	—	163	570	733	Gros intestin
Lunge	—	—	—	709	1 508	2 217	Poumons
Brust	—	—	—	5	9	14	Sein
Prostata	—	—	—	86	1 413	1 499	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	1	93	427	521	Diabète sucré
Kreislaufsystem	6	7	32	1 789	10 601	12 435	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	5	4	23	1 483	7 821	9 336	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	5	999	4 577	5 581	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	3	4	175	1 978	2 160	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	1	32	147	180	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2	5	5	247	2 233	2 492	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	14	115	129	Grippe
Pneumonie	1	4	3	69	880	957	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	96	867	963	Bronchite chronique
Asthma	—	—	1	26	94	121	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	1	202	169	372	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	2	33	222	257	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	78	12	8	13	7	118	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	70	—	—	—	—	70	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	5	63	683	1 242	979	2 972	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	3	54	352	556	728	1 693	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	23	189	194	108	515	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	1	214	560	235	1 010	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,8	25,2	128,4	426,2	5 781,2	870,9	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,5	1,7	10,2	25,2	47,5	18,9	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	0,1	0,2	6,7	0,9	Tuberculose
AIDS	0,0	0,9	9,1	22,1	1,7	11,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	3,8	6,3	141,8	1 711,1	257,7	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,1	6,0	88,2	12,5	Estomac
Dickdarm	—	—	—	10,1	141,7	20,3	Gros intestin
Lunge	—	—	—	43,6	374,8	62,9	Poumons
Brust	—	—	—	0,3	2,2	0,4	Sein
Prostata	—	—	—	5,3	351,2	39,8	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	0,1	5,7	106,1	14,2	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,2	4,3	109,9	2 634,6	339,5	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,7	3,1	91,1	1 943,7	256,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	0,7	61,4	1 137,5	152,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	0,5	0,5	10,8	491,6	57,7	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,1	2,0	36,5	4,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,9	0,7	15,2	555,0	67,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	0,9	28,4	3,6	Grippe
Pneumonie	0,0	0,7	0,4	4,2	218,7	25,9	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	5,9	215,5	25,9	Bronchite chronique
Asthma	—	—	0,1	1,6	23,4	3,3	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	0,1	12,4	42,0	10,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,3	2,0	55,2	7,0	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,8	2,1	1,1	0,8	1,7	4,1	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,6	—	—	—	—	2,6	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	10,9	92,8	76,3	243,3	82,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	9,3	47,8	34,2	180,9	47,2	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	4,0	25,7	11,9	26,8	14,6	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	—	0,2	29,1	34,4	58,4	28,3	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Frauen, 1993**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
femmes, en 1993**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	216	128	327	3 601	26 700	30 972	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	15	4	60	120	201	400	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	1	1	22	24	Tuberculose
AIDS	1	–	54	80	3	138	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	3	22	28	1 868	5 618	7 539	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	–	42	285	327	Estomac
Dickdarm	–	–	–	101	567	668	Gros intestin
Lunge	–	–	–	242	377	619	Poumons
Brust	–	–	3	582	1 058	1 643	Sein
Gebärmutterhals	–	–	1	71	104	176	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	–	1	2	53	804	860	Diabète sucré
Kreislaufsystem	4	8	17	566	14 086	14 681	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	3	8	7	403	9 961	10 382	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	1	207	4 601	4 809	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	1	–	6	115	3 158	3 280	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	–	–	2	16	241	259	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2	5	6	99	2 129	2 241	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	–	1	7	275	283	Grippe
Pneumonie	2	4	4	33	1 175	1 218	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	31	342	373	Bronchite chronique
Asthma	–	–	–	15	88	103	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	2	114	43	159	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	–	16	263	279	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	81	20	7	12	5	125	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	68	–	–	–	–	68	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3	41	161	436	1 156	1 797	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	36	80	130	1 029	1 277	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	–	20	41	41	59	161	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	–	42	250	114	406	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,3	23,3	45,1	221,8	4 376,9	498,6	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,4	0,7	8,3	7,4	33,0	8,3	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	0,1	0,1	3,6	0,4	Tuberculose
AIDS	0,0	–	7,5	4,9	0,5	3,5	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	4,9	3,9	115,1	921,0	146,4	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	–	2,6	46,7	5,6	Estomac
Dickdarm	–	–	–	6,2	92,9	11,5	Gros intestin
Lunge	–	–	–	14,9	61,8	13,8	Poumons
Brust	–	–	0,4	35,8	173,4	34,7	Sein
Gebärmutterhals	–	–	0,1	4,4	17,0	3,9	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	–	0,2	0,3	3,3	131,8	12,8	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,5	2,3	34,9	2 309,1	202,9	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	1,5	1,0	24,8	1 632,9	144,2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	0,1	12,8	754,2	68,4	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	0,0	–	0,8	7,1	517,7	44,5	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	–	–	0,3	1,0	39,5	3,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,9	0,8	6,1	349,0	31,7	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	–	0,1	0,4	45,1	3,8	Grippe
Pneumonie	0,1	0,7	0,6	2,0	192,6	16,2	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	1,9	56,1	6,0	Bronchite chronique
Asthma	–	–	–	0,9	14,4	1,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	0,3	7,0	7,0	4,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	–	1,0	43,1	4,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,0	3,6	1,0	0,7	0,8	4,6	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,7	–	–	–	–	2,6	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	7,5	22,2	26,9	189,5	34,4	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	6,5	11,0	8,0	168,7	121,1	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	–	3,6	5,7	2,5	9,7	4,2	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	–	5,8	15,4	18,7	10,3	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1973 und 1993**

**Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1973 et en 1993**

	1973			1993			
	PVL ²	%	Rate/Taux ²	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	200 429	100,0	7 461,9	180 077	100,0	5 726,0	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	3 112	1,6	118,9	15 979	8,9	452,5	Maladies infectieuses
Tuberkulose	1 418	0,7	57,2	133	0,1	3,8	Tuberculose
AIDS	—	—	—	14 272	7,9	398,0	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	44 035	22,0	1 720,1	39 112	21,7	1 307,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	3 553	1,8	144,9	1 505	0,8	50,8	Estomac
Dickdarm	1 745	0,9	68,5	2 350	1,3	80,2	Gros intestin
Lunge	11 250	5,6	462,3	10 415	5,8	353,1	Poumons
Brust	18	0,0	0,7	75	0,0	2,5	Sein
Prostata	1 218	0,6	48,7	1 138	0,6	39,5	Prostate
Diabetes mellitus	2 068	1,0	80,8	1 530	0,9	50,0	Diabète sucré
Kreislaufsystem	39 225	19,6	1 583,5	30 348	16,9	1 002,7	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	30 355	15,2	1 229,7	24 683	13,7	818,9	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	20 953	10,5	857,2	15 810	8,8	525,2	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	6 063	3,0	240,4	3 333	1,9	108,2	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	423	0,2	17,1	633	0,4	19,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	9 085	4,5	346,1	4 448	2,5	149,3	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1 511	0,8	54,6	245	0,1	8,9	Grippe
Pneumonie	2 436	1,2	92,7	1 614	0,9	54,0	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 455	0,7	59,1	1 345	0,8	46,2	Bronchite chronique
Asthma	1 089	0,5	41,6	420	0,2	13,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 430	2,2	182,5	3 460	1,9	113,8	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1 875	0,9	71,5	555	0,3	18,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	4 540	2,3	152,0	1 494	0,8	53,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	67	0,0	2,4	—	—	—	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	75 530	37,7	2 592	65 766	36,5	2 020,9	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	54 828	27,4	1 863,5	33 393	18,5	1 050,9	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	31 124	15,5	1 044,4	15 355	8,5	488,4	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	19 010	9,5	668,9	22 775	12,7	686,5	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	103 459	100,0	3 743,2	87 628	100,0	2 819,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	2 066	2,0	74,4	6 202	7,1	176,0	Maladies infectieuses
Tuberkulose	395	0,4	14,1	75	0,1	2,4	Tuberculose
AIDS	—	—	—	4 883	5,6	134,3	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	35 597	34,4	1 321,7	33 351	38,1	1 078,2	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 535	1,5	57,8	688	0,8	21,5	Estomac
Dickdarm	1 503	1,5	55,4	1 505	1,7	48,6	Gros intestin
Lunge	1 293	1,3	49,2	3 868	4,4	125,3	Poumons
Brust	8 990	8,7	345,3	10 028	11,4	322,6	Sein
Gebärmutterhals	2 193	2,1	84,2	1 335	1,5	42,5	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 985	1,9	70,9	920	1,1	28,3	Diabète sucré
Kreislaufsystem	16 823	16,3	609,3	10 833	12,4	344,3	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	10 330	10,0	374,1	7 501	8,6	240,2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 370	4,2	158,2	3 423	3,9	106,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	4 463	4,3	161,2	2 320	2,7	72,7	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	628	0,6	23,3	388	0,4	11,7	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	4 412	4,3	159,8	2 316	2,6	76,3	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	832	0,8	30,5	165	0,2	5,3	Grippe
Pneumonie	1 381	1,3	49,9	1 067	1,2	35,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	380	0,4	13,8	458	0,5	14,5	Bronchite chronique
Asthma	740	0,7	25,9	265	0,3	8,4	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 248	1,2	47,9	2 120	2,4	67,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	2 430	2,4	91,3	225	0,3	7,1	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	655	0,6	21,7	203	0,2	5,6	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	3 205	3,1	112,4	2 017	2,3	78,5	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	—	—	—	—	—	—	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	22 125	21,4	767,7	20 455	23,3	658,8	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	14 782	14,3	507,0	8 999	10,3	307,3	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	10 270	9,9	350,4	4 286	4,9	151,9	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	6 780	6,6	242,1	7 793	8,9	236,3	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr

2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner,
europäische Standardbevölkerung

1 Années potentielles de vie perdues entre la première
et la 70^e année de vie

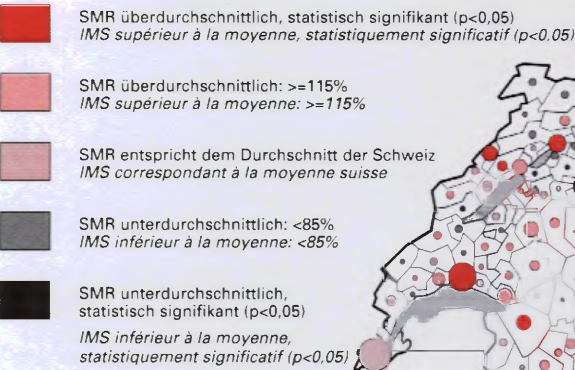
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants,
population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

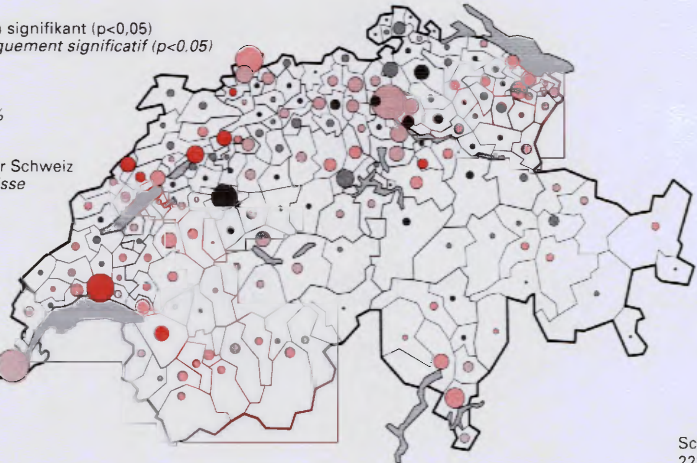
Office fédéral de la statistique, Santé

G 14.6 Standardisierte Mortalitätsraten (SMR) nach Wohnbezirken, 1989 bis 1992: 3 Todesursachen
Indices de mortalité standardisés (IMS) par district, de 1989 à 1992: 3 causes de décès

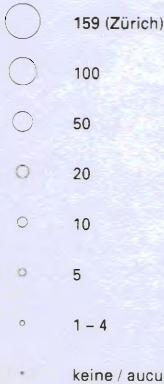
Alkoholische Leberzirrhose
Cirrhose du foie alcoolique



Schweiz / Suisse 1989/92:
8 Todesfälle je 100 000 Einwohner
8 décès pour 100 000 habitants

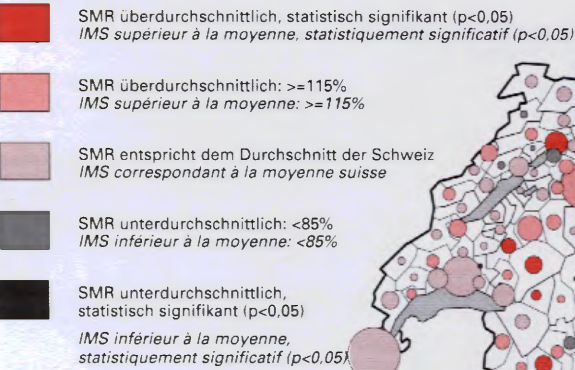


Anzahl Todesfälle
Nombres de décès

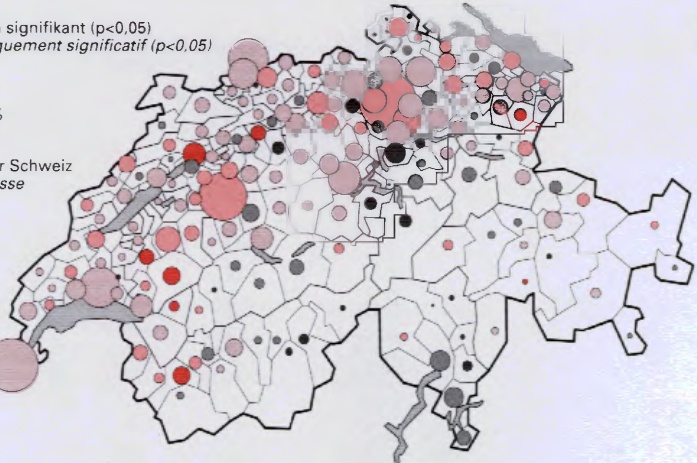


Schweiz / Suisse 1989-92:
2239 Gestorbene / décès

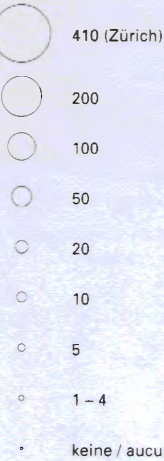
Suizid
Suicides



Schweiz / Suisse 1989/92:
22 Todesfälle je 100 000 Einwohner
22 décès pour 100 000 habitants

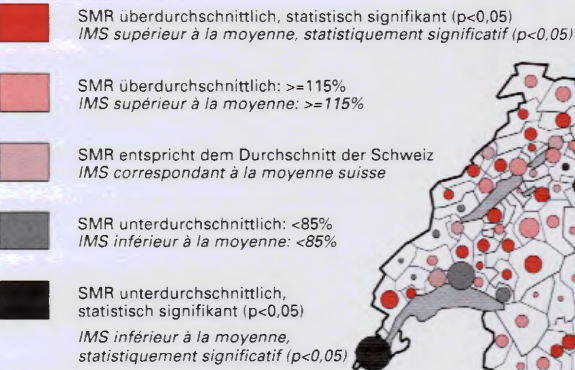


Anzahl Todesfälle
Nombres de décès

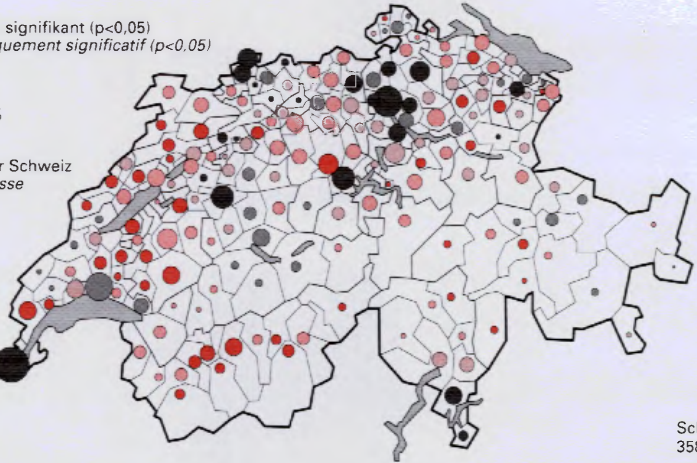


Schweiz / Suisse 1989-92:
5956 Fälle / décès

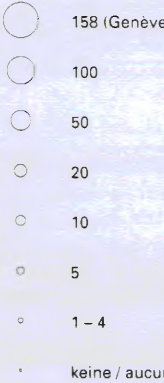
Strassenverkehr
Accidents de la circulation



Schweiz / Suisse 1989/92:
13 Todesfälle je 100 000 Einwohner
13 décès pour 100 000 habitants



Anzahl Todesfälle
Nombres de décès



Schweiz / Suisse 1989-92:
3586 Fälle / décès

**T 14.5 Ausgewählte Infektionskrankheiten:
Neuerkrankungen nach Kanton,¹ 1993**

**Principales maladies infectieuses:
nouveaux cas par canton,¹ en 1993**

	Akute gastrointestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Hepatitis B <i>Hépatites, type B</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	686	58,3	7	0,6	76	6,5	20	1,7	153	13,0	161	13,7	Zurich
Bern	1 015	105,1	3	0,3	50	5,2	12	1,2	147	15,2	57	5,9	Berne
Luzern	613	183,3	4	1,2	24	7,2	6	1,8	29	8,7	11	3,3	Lucerne
Uri	40	114,4	—	—	3	8,6	—	—	2	5,7	—	—	Uri
Schwyz	139	118,4	1	0,9	5	4,3	4	3,4	16	13,6	3	2,6	Schwytz
Obwalden	53	171,9	—	—	—	—	1	3,2	4	13,0	1	3,2	Obwald
Nidwalden	66	192,0	—	—	1	2,9	—	—	4	11,6	—	—	Nidwald
Glarus	86	221,0	—	—	2	5,1	1	2,6	4	10,3	2	5,1	Glaris
Zug	107	121,3	—	—	7	7,9	1	1,1	8	9,1	5	5,7	Zoug
Freiburg	413	187,9	3	1,4	7	3,2	10	4,6	36	16,4	8	3,6	Fribourg
Solothurn	259	110,5	—	—	15	6,4	1	0,4	28	11,9	18	7,7	Soleure
Basel-Stadt	439	218,5	—	—	30	14,9	1	0,5	32	15,9	16	8,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	533	229,1	—	—	33	14,2	4	1,7	24	10,3	9	3,9	Bâle-Campagne
Schaffhausen	52	71,2	—	—	2	2,7	—	—	6	8,2	3	4,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	61	113,7	—	—	4	7,5	—	—	5	9,3	4	7,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	21	146,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	590	135,3	3	0,7	24	5,5	10	2,3	55	12,6	29	6,7	Saint-Gall
Graubünden	214	115,6	1	0,5	6	3,2	5	2,7	17	9,2	3	1,6	Grisons
Aargau	744	144,4	2	0,4	38	7,4	9	1,7	39	7,6	15	2,9	Argovie
Thurgau	205	95,0	1	0,5	13	6,0	3	1,4	25	11,6	9	4,2	Thurgovie
Tessin	495	168,2	3	1,0	16	5,4	3	1,0	52	17,7	26	8,8	Tessin
Vaud	936	154,1	6	1,0	14	2,3	10	1,6	104	17,1	54	8,9	Vaud
Wallis	391	148,1	—	—	7	2,7	2	0,8	35	13,3	7	2,7	Valais
Neuenburg	360	219,2	3	1,8	5	3,0	4	2,4	23	14,0	10	6,1	Neuchâtel
Genf	736	189,3	3	0,8	15	3,9	12	3,1	73	18,8	67	17,2	Genève
Jura	123	183,2	—	—	7	10,4	2	3,0	9	13,4	1	1,5	Jura
Nicht aufgeteilt	1 823	...	2	...	12	...	0	...	0	...	32	...	Non répartis
Schweiz	11 200	160,3	42	0,6	416	6,0	121	1,7	930	13,3	551	7,9	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 28. 2. 1995 gemeldete Erkrankungsfälle
 2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen
 3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Malades déclarés par les cantons jusqu'au 28. 2. 1995 inclus
 2 Y compris les toxi-infections alimentaires
 3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

**T 14.6 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen
nach Geschlecht, 1993**

**Maladies professionnelles: nouveaux cas
selon le sexe, en 1993**

	Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		
	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	
Chronische Vergiftungen	287	1,41	68	0,56	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	783	3,85	350	2,88	Maladies de la peau
Staublungen	30	0,15	2	0,02	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	33	0,16	—	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	29	0,14	—	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	4	0,02	—	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	2 190	10,77	668	5,50	Autres maladies professionnelles
Total	3 323	16,35	1 088	8,97	Total

1 Rohe Ziffern, pro 10 000 Vollbeschäftigte

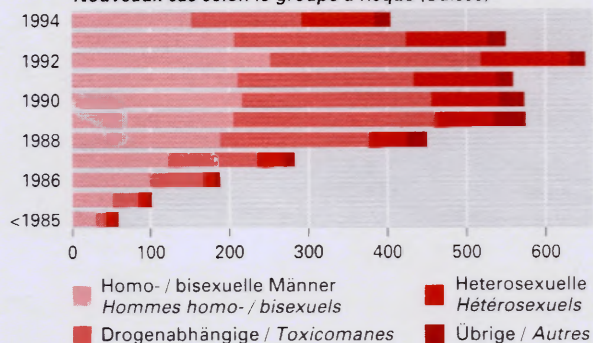
1 Taux bruts, pour 10 000 personnes occupées

Sammelstelle für die Statistik
der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques
de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

G14.7 AIDS in der Schweiz und in Europa Le SIDA en Suisse et en Europe

Neuerkrankungen nach Risikogruppe (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le groupe à risque (Suisse)¹



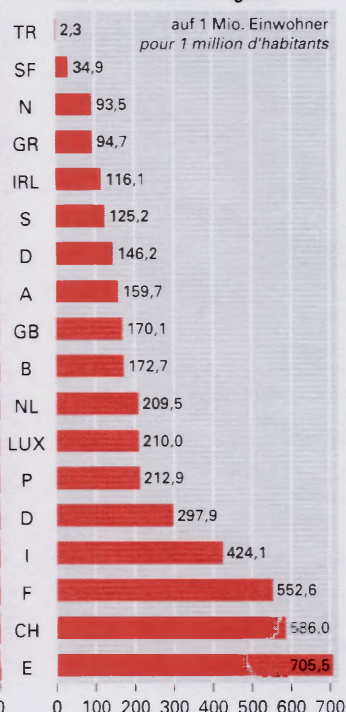
Neuerkrankungen nach Geschlecht (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le sexe (Suisse)¹



Neuerkrankungen 1990/93
Nouveaux cas en 1990/93



Registrierte AIDS-Fälle
Cas de maladie enregistrés



Bundesamt für Gesundheitswesen

Office fédéral de la santé publique

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1993

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1993

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>								Nicht- berufs- unfälle <i>Accidents non pro- fessionnels</i>	
	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupe d'âges (années)</i>									
	-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65+	Total		
Männer										Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 115	3 661	2 559	1 107	674	251	184	9 551	4 000	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	237	474	514	514	397	143	20	2 299	3 253	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	5 613	22 608	21 069	15 540	10 475	3 150	683	79 138	89 354	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	5 846	22 770	21 019	12 484	6 946	1 687	290	71 042	42 297	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 807	13 960	9 303	5 541	3 430	1 010	318	37 369	49 191	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	552	4 477	5 065	3 333	2 261	671	123	16 482	24 068	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	563	3 780	2 880	2 023	1 254	288	165	10 953	43 699	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	755	4 441	3 319	2 246	1 414	442	135	12 752	17 927	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	412	1 805	3 166	3 176	2 346	716	188	11 809	25 896	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	18 900	77 976	68 894	45 964	29 197	8 358	2 106	251 395	299 685	Total
Frauen										Femmes
Land- und Forstwirtschaft	204	397	164	77	57	20	25	944	832	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	5	13	10	9	12	4	1	54	349	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	823	3 162	2 438	2 326	1 712	323	132	10 916	25 478	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	126	223	116	130	91	28	12	726	2 824	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 452	5 782	2 917	2 691	2 087	536	239	15 704	33 561	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	214	671	433	381	268	54	6	2 027	7 108	Transports et communications

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1993
Fortsetzung

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1993
Suite

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>								Nicht-berufs- unfälle <i>Accidents non professionnels</i>	
	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupe d'âges (années)</i>									
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total		
Banken, Versicherungen, Beratung	502	1 195	791	756	570	125	63	4 002	24 155	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	584	3 130	2 348	1 995	1 570	324	173	10 124	25 544	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	257	1 407	1 087	1 021	832	182	48	4 834	16 597	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	4 167	15 980	10 304	9 386	7 199	1 596	699	49 331	136 448	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (in Tagen pro beschäftigter Person)

Absences du personnel de l'administration fédérale (en jours par personne occupée)

Jahr <i>Année</i>	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprise des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1986	9,3	11,9	9,8	11,8	13,4	12,2	18,1	13,7	17,9
1987	8,8	12,9	9,6	12,3	14,6	12,8	17,7	11,5	17,4
1988	9,6	12,4	10,1	11,9	13,4	12,2	17,3	10,8	16,8
1989	9,0	13,9	10,0	11,6	13,8	12,0	16,9	11,3	16,5
1990	8,6	12,9	9,5	12,0	14,4	12,6	16,9	11,5	16,4
1991	7,4	9,9	7,9	11,9	14,6	12,4	16,9	11,2	16,4
1992	...	...	...	11,2	14,6	12,0	16,6	11,6	16,1
1993	...	...	...	11,2	14,4	11,9	16,9	12,1	16,4

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

T 14.9 Vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen (durchschnittliche Anzahl Tage¹), 1992/93

Préjudices temporaires à la santé selon différents critères sociodémographiques (nombre moyen de jours¹), 1992/93

	Einschränkung der Alltagsaktivitäten <i>Activité limitée</i>	Arbeitsunfähigkeit <i>Incapacité de travail</i>	Bettlägerigkeit <i>Alitement</i>	
Total	15,4	10,3	4,1	Total
Geschlecht				Sexe
männlich	15,8	11,0	4,0	masculin
weiblich	15,1	9,7	4,2	féminin
Altersgruppen (Jahre)				Groupes d'âge (années)
15-24	10,1	6,7	3,8	15-24
25-34	12,1	8,3	3,3	25-34
35-44	10,7	7,0	3,4	35-44
45-54	14,1	9,6	4,0	45-54
55-64	18,7	14,0	3,8	55-64
65-74	25,3	15,8	5,6	65-74
75+	32,6	20,8	7,5	75+
Bildungsniveau				Niveau de formation
Obligatorische Schule	17,5	12,1	4,8	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	15,9	10,5	4,2	Degré secondaire II
Tertiärstufe	11,7	8,1	3,0	Degré tertiaire
Erwerbsstatus				Statut d'activité
Erwerbstätige	10,8	7,7	3,4	actif
15-44jährige	9,8	7,2	3,3	15-44 ans
45-64jährige	12,4	8,6	3,5	45-64 ans
65+	15,3	8,1	4,7	+65 ans
Nichterwerbstätige	21,5	13,9	5,1	non actif
15-44jährige	13,9	8,0	3,9	15-44 ans
45-64jährige	23,3	17,3	4,9	45-64 ans
65+	28,5	18,1	6,3	65 ans ou +

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1993

Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe, en 1993

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40-49% ²	50-66%	67-100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	678	10	141	527	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	7 395	400	2 796	4 199	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	12 404	680	4 891	6 833	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	17 360	370	4 168	12 822	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 395	31	325	1 039	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	381	21	135	225	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	272	8	41	223	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	1 049	23	169	857	du cerveau
Geistesschwäche	6 354	95	635	5 624	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	5 963	88	688	5 187	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	6 653	60	616	5 977	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	6 632	140	1 476	5 016	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	11 868	114	1 266	10 488	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	5 843	146	1 846	3 851	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 233	14	102	1 117	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	85 480	2 200	19 295	63 985	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	308	14	60	234	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	3 805	280	1 559	1 966	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	7 889	735	3 643	3 511	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	12 097	572	3 760	7 765	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 206	60	382	764	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	219	16	62	141	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	167	5	37	125	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	582	19	123	440	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 644	94	685	4 865	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	5 121	123	953	4 045	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 752	89	907	4 756	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	4 880	188	1 388	3 304	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	9 935	210	1 765	7 960	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 757	108	643	1 006	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	977	7	91	879	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	60 339	2 520	16 058	41 761	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

**T 14.11 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1993**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité
et le sexe, en 1993**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40-49% ²	50-66%	67-100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	226	2	49	175	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	163	2	10	151	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 098	14	104	980	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 265	30	226	2 009	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 878	76	566	5 236	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	561	12	63	486	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	244	8	58	178	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	150	1	25	124	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 275	2	5	1 268	Mongolisme
Übrige Missbildungen	761	5	67	689	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 080	23	274	783	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 407	31	527	1 849	Cancers
Diabetes mellitus	887	12	175	700	Diabète sucré
Schizophrenie	5 103	33	348	4 722	Schizophrénie
Depression	943	15	141	787	Affections dépressives
Alkoholismus	1 841	18	178	1 645	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	11 707	162	1 637	9 908	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 862	82	890	4 890	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	2 298	46	427	1 825	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 635	44	440	1 151	Maladies des organes des sens
Herz- Kreislauf- Krankheiten	8 713	187	2 666	5 860	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 267	60	574	1 633	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 110	22	321	767	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 829	171	1 459	2 199	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	13 121	513	4 559	8 049	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	8 413	600	3 123	4 690	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 643	29	383	1 231	Autres maladies
Total	85 480	2 200	19 295	63 985	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	333	14	116	203	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	96	1	2	93	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 117	15	131	971	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 898	15	194	1 689	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 293	79	651	4 563	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	358	7	38	313	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	252	17	60	175	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	182	7	22	153	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 173	1	6	1 166	Mongolisme
Übrige Missbildungen	687	9	71	607	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 011	42	364	605	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 213	126	748	1 339	Cancers
Diabetes mellitus	456	27	121	308	Diabète sucré
Schizophrenie	3 888	44	480	3 364	Schizophrénie
Depression	1 112	26	286	800	Affections dépressives
Alkoholismus	449	4	58	387	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	11 742	334	2 535	8 873	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 114	141	1 069	3 904	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	798	19	186	593	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 274	69	425	780	Maladies des organes des sens
Herz- Kreislauf- Krankheiten	2 676	131	955	1 590	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 035	47	362	626	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	769	42	274	453	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 704	141	692	871	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	10 160	838	4 463	4 859	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	2 972	260	1 271	1 441	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 577	64	478	1 035	Autres maladies
Total	60 339	2 520	16 058	41 761	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.12 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der IV, nach Grad der Hilflosigkeit,
Gebrechen und Funktionsausfall, 1993**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité
et les atteintes fonctionnelles, en 1993**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Gebrechen					Cause d'invalidité
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Paraplegie und Tetraplegie	519	187	164	168	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	1 009	446	325	238	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	715	390	198	127	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	2 814	987	954	873	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	277	2 072	64	41	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	41	21	12	8	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	57	23	27	7	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	526	149	202	175	du cerveau
Geistesschwäche	3 366	1 148	1 515	703	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	513	203	223	87	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	668	231	293	144	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	1 918	695	629	594	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	4 642	1 072	1 780	1 790	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	197	115	52	30	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	417	101	153	163	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	19 579	7 840	6 591	5 148	Total
Funktionsausfall					Atteinte fonctionnelle
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Angeborene Leiden	9 583	2 939	3 714	2 930	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	231	64	74	93	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	146	25	60	61	Hydrocéphalie
Epilepsie	792	174	327	291	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 535	505	853	1 177	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 163	970	1 404	789	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	262	74	125	63	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	500	439	35	26	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	153	90	31	32	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 423	498	681	244	Mongolisme
Übrige Missbildungen	378	100	124	154	Autres malformations
Erworbene Leiden	9 996	4 901	2 877	2 218	Affections acquises
Infektionskrankheiten	315	143	105	67	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	264	118	87	59	Cancers
Diabetes mellitus	225	175	41	9	Diabète sucré
Schizophrenie	359	154	145	60	Schizophrénie
Depression	36	12	14	10	Affections dépressives
Alkoholismus	98	44	34	20	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	767	301	300	166	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	3 403	1 000	1 195	1 208	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	647	236	201	210	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 701	1 618	44	39	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	428	171	172	85	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	54	26	23	5	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	33	17	14	2	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	159	117	31	11	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	733	386	249	98	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	519	261	134	124	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	255	122	88	45	Autres maladies
Total	19 579	7 840	6 591	5 148	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.13 Starke körperliche Behinderungen
nach Geschlecht, Alter und Bildungsniveau
(in % der jeweiligen Gruppe), 1992/93**

**Handicaps physiques importants
selon le sexe, l'âge et le niveau de formation
(en % des groupes respectifs), 1992/93**

	Sehen <i>Vue</i>	Hören <i>Ouïe</i>	Gehen <i>Mouvement</i>	Alltagsaktivitäten ¹ <i>Activités quotidiennes¹</i>	
Total	1,7	0,9	2,1	0,8	Total
Geschlecht					Sexe
männlich	1,6	1,0	2,3	0,6	masculin
weiblich	1,7	0,7	1,9	0,9	féminin
Altersgruppen (Jahre)					Groupes d'âge (années)
15–54	0,7	0,3	0,6	0,3	15–54
55–74	2,3	1,5	2,7	1,1	55–74
75+	10,8	5,9	17,3	5,5	75+
Bildungsniveau					Niveau de formation
Obligatorische Schule	2,6	1,6	3,1	0,9	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	1,4	0,7	1,7	0,6	Degré secondaire II
Tertiärstufe	1,3	(0,6)	1,4	(0,7)	Degré tertiaire

1 Alltagsaktivitäten: essen, sich an- und ausziehen, aufstehen

1 Activités quotidiennes: manger, s'habiller, se déshabiller, se lever

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

**T 14.14 Wöchentlicher Konsum bestimmter
Nahrungsmittel nach Ernährungsbewusstsein
(in % der jeweiligen Gruppe), 1992/93**

**Consommation hebdomadaire de certains types
d'aliments selon l'attention portée à l'alimentation
(en % des groupes respectifs), 1992/93**

	nie, selten <i>jamais, rarement</i>	an 1 Tag <i>1 jour</i>	an 2–4 Tagen <i>2 à 4 jours</i>	an 5–6 Tagen <i>5 à 6 jours</i>	an 7 Tagen <i>7 jours</i>	
Konsum von Fleisch/Wurstwaren						Consommation de viande/saucisse
Ernährungsbewusste Personen	5,7	7,3	49,6	17,1	20,2	Personnes qui font attention à leur alimentation
Nicht ernährungsbewusste Personen	1,8	3,5	38,8	21,4	34,5	Personnes qui ne font pas attention à leur alimentation
Total	4,5	6,1	46,1	18,5	24,8	Total
Konsum von Fisch						Consommation de poisson
Ernährungsbewusste Personen	40,6	42,5	16,4	0,3	(0,2)	Personnes qui font attention à leur alimentation
Nicht ernährungsbewusste Personen	51,9	37,2	10,6	(0,1)	(0,2)	Personnes qui ne font pas attention à leur alimentation
Total	44,2	40,8	14,5	(0,2)	(0,2)	Total
Konsum von Gemüse/Salat						Consommation de légumes/salade
Ernährungsbewusste Personen	0,4	0,4	4,5	7,9	86,9	Personnes qui font attention à leur alimentation
Nicht ernährungsbewusste Personen	1,1	1,2	10,7	10,5	76,5	Personnes qui ne font pas attention à leur alimentation
Total	0,7	0,6	6,5	8,7	83,5	Total
Konsum von Früchten						Consommation de fruits
Ernährungsbewusste Personen	2,8	2,0	12,2	7,4	75,6	Personnes qui font attention à leur alimentation
Nicht ernährungsbewusste Personen	7,1	4,6	20,6	8,2	59,4	Personnes qui ne font pas attention à leur alimentation
Total	4,2	2,8	14,9	7,7	70,4	Total
Konsum von Milch						Consommation de lait
Ernährungsbewusste Personen	45,0	3,7	8,4	2,0	40,8	Personnes qui font attention à leur alimentation
Nicht ernährungsbewusste Personen	44,6	3,8	9,5	2,4	39,8	Personnes qui ne font pas attention à leur alimentation
Total	44,8	3,8	8,8	2,2	40,5	Total

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.15 Körpermassenindex¹ nach Geschlecht und Alter (in %), 1992/93

Indice pondéral¹ selon le sexe et l'âge (en %), 1992/93

	Altersgruppen (Jahre) Groupes d'âge (années)								
	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+	Total	
Männer									Hommes
normal	87,1	70,2	60,2	49,4	40,7	48,6	52,9	60,8	normal
übergewichtig	11,8	26,0	34,5	41,8	48,5	42,0	40,7	33,1	excédent de poids
fettsüchtig	(1,1)	3,8	5,3	8,8	10,7	9,4	(6,4)	6,1	obèse
Frauen									Femmes
normal	93,2	88,2	82,0	75,6	63,6	60,3	65,0	78,2	normal
übergewichtig	6,1	9,4	13,7	19,0	27,8	31,5	27,9	17,1	excédent de poids
fettsüchtig	(0,7)	2,4	4,3	5,4	8,7	8,3	7,1	4,7	obèse

1 Körpermassenindex (BMI; kg/m²)
Normal: BMI < 25
Übergewichtig: 25 ≤ BMI < 30
Fettsüchtig: BMI ≥ 30

1 Indice pondéral (BMI; kg/m²)
Normal: BMI < 25
Excédent de poids: 25 ≤ BMI < 30
Obèse: BMI ≥ 30

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.16 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton, 1993

Lits des établissements hospitaliers, par canton, en 1993

	Betten Total		Betten auf 100 000 Einwohner Pour 100 000 habitants		
	Akutspitäler Soins généraux	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	Akutspitäler Soins généraux	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	
Zürich	6 801	2 494	577,8	211,9	Zurich
Bern	5 930	1 187	613,8	122,9	Berne
Luzern	1 443	356	431,4	106,4	Lucerne
Uri	162	—	463,4	—	Uri
Schwyz	431	—	367,2	—	Schwytz
Obwalden	149	—	483,2	—	Obwald
Nidwalden	143	—	415,9	—	Nidwald
Glarus	224	—	575,6	—	Glaris
Zug	536	219	607,7	248,3	Zoug
Freiburg	1 312	254	597,1	115,6	Fribourg
Solothurn	1 007	338	429,6	144,2	Soleure
Basel-Stadt	1 753	406	872,6	202,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 079	255	463,8	109,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	366	307	500,9	420,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	367	248	683,8	462,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	71	—	496,3	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 400	732	550,5	167,9	Saint-Gall
Graubünden	2 353	263	1 270,8	142,0	Grisons
Aargau	2 737	633	531,3	122,9	Argovie
Thurgau	836	264	387,3	122,3	Thurgovie
Tessin	2 479	346	842,4	117,6	Tessin
Vaud	3 779	710	622,3	116,9	Vaud
Wallis	2 016	165	763,6	62,5	Valais
Neuenburg	828	530	504,1	322,7	Neuchâtel
Genf	1 918	347	493,3	89,3	Genève
Jura	511	—	761,1	—	Jura
Schweiz	41 631	10 054	595,7	143,9	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.17 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
nach Kanton, 1993**

**Médecins, dentistes et pharmacies,
par canton, en 1993**

	Ärzte mit Praxistätigkeit ¹ <i>Médecins en pratique privée¹</i>		Zahnärzte ³ <i>Dentistes³</i>	Apotheken ⁴ <i>Pharmacies⁴</i>	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ <i>Effectif pour 100 000 habitants⁵</i>			
	Total	Davon Allgemein- praktiker ² <i>dont généralistes²</i>			Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Apotheken <i>Pharmacies</i>	
Zürich	2 208	773	663	210	187,6	56,3	17,8	Zurich
Bern	1 589	537	458	159	164,5	47,4	16,5	Berne
Luzern	440	190	149	30	131,5	44,5	9,0	Lucerne
Uri	38	23	10	3	108,7	28,6	8,6	Uri
Schwyz	105	60	48	10	89,4	40,9	8,5	Schwytz
Obwalden	27	17	12	2	87,6	38,9	6,5	Obwald
Nidwalden	29	18	13	2	84,3	37,8	5,8	Nidwald
Glarus	46	23	15	3	118,2	38,5	7,7	Glaris
Zug	125	46	49	14	141,7	55,6	15,9	Zoug
Freiburg	292	99	85	67	132,9	38,7	30,5	Fribourg
Solothurn	317	152	99	23	135,2	42,2	9,8	Soleure
Basel - Stadt	618	104	156	67	307,6	77,6	33,3	Bâle - Ville
Basel - Landschaft	405	162	117	36	174,1	50,3	15,5	Bâle - Campagne
Schaffhausen	118	52	31	13	161,5	42,4	17,8	Schaffhouse
Appenzell A. - Rh.	69	37	6	4	128,6	11,2	7,5	Appenzell Rh. - Ext.
Appenzell I. - Rh.	10	5	6	1	69,9	41,9	7,0	Appenzell Rh. - Int.
St. Gallen	579	260	155	46	132,8	35,6	10,6	Saint - Gall
Graubünden	277	130	73	34	149,6	39,4	18,4	Grisons
Aargau	639	268	201	97	124,0	39,0	18,8	Argovie
Thurgau	238	127	56	18	110,3	25,9	8,3	Thurgovie
Tessin	429	163	155	159	145,8	52,7	54,0	Tessin
Vaud	1 191	436	329	225	196,1	54,2	37,1	Vaud
Wallis	392	153	91	96	148,5	34,5	36,4	Valais
Neuenburg	271	105	71	50	165,0	43,2	30,4	Neuchâtel
Genf	1 024	184	241	158	263,4	62,0	40,6	Genève
Jura	87	40	20	16	129,6	29,8	23,8	Jura
Schweiz	11 563	4 164	3 309	1 543	165,4	47,3	22,1	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht
mehr berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.

2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH - Titel

3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende

4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

5 Mittlere Wohnbevölkerung 1993

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins
suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle
privée, mais exclut les médecins n'exerçant plus et les médecins -
assistants. Situation à la fin de l'année.

2 Y compris les médecins sans titre FMH

3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé,
situation à la fin de l'année

4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

5 Population résidante moyenne en 1993

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.18 Gesundheitsberufe: Diplomierungen seit 1970

Professions de la santé: diplômes délivrés depuis 1970

Jahr <i>Année</i>	Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Krankenpflege <i>Soins infirmiers</i>				
			Allgemeine <i>En général</i>	Psychiatrische <i>Psychiatrie</i>	Kinder- <i>Pédiatrie</i>	Praktische <i>Assistants</i>	Hebammen <i>Sages-femmes</i>
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1 145	408	270	1 080	8
1985	900	129	1 274	373	286	984	78
1986	871	136	1 328	382	271	989	96
1987	894	143	1 356	420	281	979	90
1988	849	142	1 312	369	267	879	93
1989	731	128	1 327	298	253	936	75
1990	800	132	1 297	335	255	881	77
1991	708	106	1 330	316	262	939	70
1992	692	111	1 329	299	270	940	88
1993	661	84	1 118	256	252	728	91

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.19 Spitalaufenthalt¹ nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen (in % der jeweiligen Gruppe bzw. in Tagen), 1992/93

Séjour à l'hôpital¹ selon différents critères sociodémographiques (en % des groupes respectifs ou en jours), 1992/93

	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupes d'âge (années)</i>			Bildungsniveau ² <i>Niveau de formation²</i>			
				15-54	55-74	75+	1	2	3	
Spitalaufenthalt										Séjour à l'hôpital
nein	88,4	89,7	87,1	89,7	86,7	80,6	87,8	87,7	90,5	non
ja	11,6	10,2	12,9	10,3	13,3	19,4	12,2	12,3	9,5	oui
Dauer des Spitalaufenthalts										Durée du séjour
1-14 Tage	9,2	7,9	10,3	8,9	9,4	12,0	9,2	9,8	7,9	1-14 jours
15 Tage und länger	2,3	2,2	2,4	1,4	3,9	7,4	2,8	2,4	1,4	15 jours et plus
Anzahl Spitaltage pro Einwohner	1,5	1,4	1,7	1,1	2,3	4,0	1,8	1,6	1,1	Jours d'hospitalisation par habitant
Grund des letzten Spitalaufenthalts										Motif du dernier séjour à l'hôpital
Herz- Kreislauf- Krankheiten	8,8	10,7	7,4	5,4	13,4	18,0	12,5	7,5	(7,9)	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atemorgane	4,7	6,7	3,3	4,8	(5,5)	(3,0)	(6,9)	3,1	(6,6)	Maladies des voies respiratoires
Krank. der Verdauungsorgane	9,3	13,5	6,2	7,9	12,6	(9,8)	7,9	9,5	(11,6)	Maladies digestives
Verletzungen u. Vergiftungen	12,0	17,7	7,8	13,3	9,2	(11,5)	14,3	10,6	14,0	Lésions et empoisonnements
Rheumatische Krankheiten	16,7	20,1	14,2	16,4	19,2	(12,4)	18,4	16,4	14,1	Maladies rhumatismales
Kontrolluntersuchung	6,5	4,3	8,0	7,2	(4,3)	(8,6)	(4,8)	6,9	(7,1)	Contrôle de routine
Andere Krankheiten	41,7	26,6	52,7	45,1	35,9	36,6	34,7	45,7	38,5	Autres maladies
Zufriedenheit mit Pflegepersonal										Satisfaction des soins infirmiers
sehr zufrieden	72,8	72,9	72,7	69,0	79,0	81,6	70,9	74,0	72,1	très content
eher zufrieden	20,9	21,3	20,7	24,3	15,7	(13,3)	22,6	19,6	21,7	assez content
eher unzufrieden	4,0	(3,9)	4,2	5,1	(2,4)	(1,6)	(4,5)	4,0	(3,9)	plutôt mécontent
sehr unzufrieden	2,0	(1,7)	(2,3)	1,6	(2,9)	(3,5)	(1,7)	(2,2)	(2,2)	très mécontent
Zufriedenheit mit ärztlicher Behandlung										Satisfaction face aux soins médicaux
sehr zufrieden	73,2	71,3	74,7	69,8	77,8	84,6	74,7	73,5	70,6	très content
eher zufrieden	20,1	20,9	18,8	21,7	18,2	(10,0)	17,6	19,8	22,3	assez content
eher unzufrieden	4,4	5,3	4,2	5,8	(2,9)	(2,7)	(5,2)	4,2	(5,6)	plutôt mécontent
sehr unzufrieden	2,1	(2,3)	(2,1)	(2,7)	(1,1)	(2,6)	(2,3)	(2,3)	(1,3)	très mécontent

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung
2 Höchste abgeschlossene Ausbildung:
1 Obligatorische Schule
2 Sekundarstufe II
3 Tertiärstufe

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête
2 Niveau de formation achevé le plus élevé:
1 Scolarité obligatoire
2 Degré secondaire II
3 Degré tertiaire

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.20 Ambulante ärztliche Behandlung nach Geschlecht und Alter (% der jeweiligen Gruppe bzw. Durchschnitt pro Person), 1992/93

Traitement médical ambulatoire selon le sexe et l'âge (% des groupes respectifs ou moyenne par personne), 1992/93

	Total	Geschlecht <i>Sexe</i>		Altersgruppe (Jahre) <i>Groupes d'âge (années)</i>							
		männlich <i>masculin</i>	weiblich <i>féminin</i>	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+	
Arztbesuch ¹											Consultation médicale ¹
ja	76,9	70,5	82,8	77,0	76,8	72,3	74,8	77,6	81,9	85,6	oui
nein	23,1	29,5	17,2	23,0	23,3	27,7	25,2	22,4	18,1	14,4	non
Durchschnittliche Anzahl ¹ Kontrolluntersuchungen wegen Krankheit,	1,4	1,2	1,7	0,9	1,0	0,8	1,4	1,9	2,4	3,8	Nombre moyen de consultations ¹
Unfall	1,9	1,7	2,1	1,9	1,9	1,7	1,8	2,3	2,0	2,4	Contrôles de routine pour cause de maladie, d'accident
Schwangerschafts-kontrollen	–	–	0,6	0,3	1,4	0,3	0,1	–	–	–	Contrôles de grossesse
Grund des letzten Arztbesuchs											Motif de la dernière consultation
Herz- Kreislauf- Krankheiten	3,7	3,8	3,5	(1,2)	1,1	2,2	3,7	6,8	8,7	7,1	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atemorgane	10,9	9,7	12,1	15,4	13,7	12,8	9,6	6,7	5,9	5,3	Maladies des voies respiratoires
Krankheiten der Verdauungsorgane	2,0	2,0	3,3	2,4	2,8	2,4	2,1	3,8	2,4	2,9	Maladies des organes digestifs
Verletzungen u. Vergiftungen	6,5	3,9	9,3	11,7	6,8	5,7	5,6	5,7	3,5	4,0	Lésions et empoisonnements
Rheumatische Krankheiten	14,6	12,1	17,2	14,0	11,9	15,8	17,7	17,1	13,3	10,4	Maladies rhumatismales
Kontrolluntersuchung	40,2	46,2	33,6	32,1	40,5	39,5	41,0	39,4	45,2	51,1	Contrôles de routine
Andere Krankheiten	21,3	21,9	20,7	22,9	22,9	21,4	19,9	20,3	20,7	19,2	Autres maladies

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

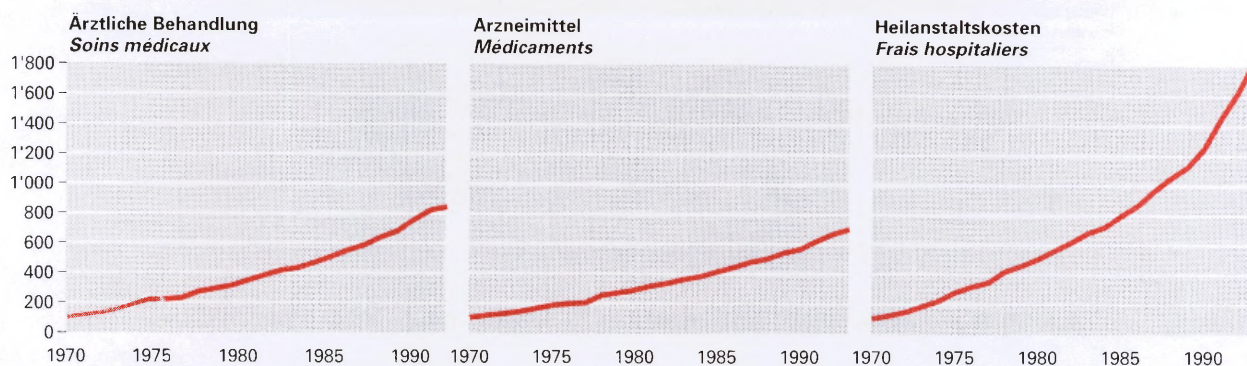
Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

G14.8 Entwicklung der Krankenpflegekosten der Krankenkassen je Versicherten (1970=100)
Evolution des frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie par assuré (1970=100)



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 14.21 Entwicklung der Krankenpflegekosten nach Leistungskomponenten der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken

Evolution du coût des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie reconnues, par type de prestations, en millions de francs

Jahr Année	Anzahl Versicherte Nombre d'assurés	Kosten Total Coût, total	Kosten nach Leistungskomponenten Coût par type de prestations			
			Ärztliche Behandlung ¹ Soins médicaux ¹	Arzneimittel ² Médicaments ²	Heilanstaltskosten ³ Frais hospitaliers ³	Übrige ⁴ Autres ⁴
1970	5 603 263	1 110,3	517,2	286,0	292,8	14,4
1971	5 732 252	1 305,8	609,9	328,8	351,0	16,2
1972	5 868 657	1 483,2	683,1	359,7	422,6	17,7
1973	5 987 857	1 757,2	802,1	402,6	531,6	20,8
1974	6 066 165	2 114,6	981,1	461,4	644,7	27,3
1975	6 057 210	2 509,2	1 143,0	528,6	804,4	33,2
1976	6 027 653	2 668,4	1 160,0	555,1	919,2	34,2
1977	6 041 206	2 813,1	1 205,4	575,5	997,1	35,1
1978	6 088 290	3 420,9	1 431,7	717,3	1 218,6	53,4
1979	6 144 808	3 682,6	1 520,5	767,8	1 333,6	60,7
1980	6 206 832	3 987,4	1 629,7	818,9	1 465,2	73,6
1981	6 283 653	4 431,8	1 818,8	899,1	1 629,3	84,7
1982	6 344 114	4 820,9	1 999,1	951,6	1 795,1	75,1
1983	6 380 457	5 257,1	2 161,9	1 029,6	1 975,9	89,8
1984	6 408 942	5 521,0	2 251,7	1 085,2	2 102,2	81,9
1985	6 453 517	6 025,7	2 434,9	1 175,4	2 327,2	88,2
1986	6 514 603	6 527,9	2 643,1	1 257,5	2 533,1	94,2
1987	6 590 780	7 157,0	2 871,7	1 359,3	2 821,1	104,8
1988	6 674 553	7 672,7	3 053,1	1 425,9	3 076,0	117,7
1989	6 772 464	8 326,6	3 326,9	1 536,1	3 284,4	179,2
1990	6 874 241	8 977,1	3 545,8	1 608,0	3 656,3	167,0
1991	6 966 976	10 129,5	3 939,9	1 765,7	4 234,0	189,9
1992	7 016 711	11 206,5	4 279,4	1 901,3	4 752,0	273,7
1993	7 056 750	12 178,9	4 393,8	1 992,3	5 372,8	419,9

1 Einschiesslich die von einem Arzt angeordneten Heilanwendungen und Behandlungen durch Chiropraktoren

2 Bezüge aus Apotheken (auf ärztliche Verordnung) und Abgabe durch Ärzte (Selbstdispensation)

3 Einschiesslich Leistungen aus Zusatzversicherungen

4 Einschiesslich die statistischen Leistungen der Zahnpflegeversicherung

1 Y compris les traitements prescrits par un médecin et les traitements effectués par des chiropraticiens

2 Fournis par des pharmacies (sur ordonnance médicale) et remis par des médecins (propharmacie)

3 Y compris les prestations des assurances complémentaires

4 Y compris les prestations statutaires de l'assurance des frais dentaires

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.22 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1992 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les prestataires de services et les agents de financement (financement direct), en 1992 (en millions de francs)

Leistungserbringer	Direktzahler <i>Payeurs</i>												<i>Agents de production</i>
	Haus- halte <i>Ménages</i>	Sozialversicherungen <i>Assurances sociales</i>					Staat <i>Etat</i>				Ausland <i>Etranger</i>	Total	
		Kranken- kassen <i>Caisses- maladie</i>	UVF ¹ <i>LAA</i> ¹	IV ² <i>AI</i> ²	Militär- ver- siche- rung <i>Assu- rance militaire</i>	Insge- samt <i>En tout</i>	Bund <i>Confé- dération</i>	Kan- tone <i>Cantons</i>	Ge- mein- den <i>Com- munes</i>	Insge- samt <i>En tout</i>			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	3 725,6	5 894,1	489,9	174,5	28,0	6 586,6	0,7	4 167,2	688,9	4 856,8	715,4	15 884,4	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	–	–	–	1 307,1	–	1 307,1	–	151,4	45,3	196,7	–	1 503,8	Institutions pour handicapés
Ärzte	1 130,4	3 961,3	218,9	50,7	12,3	4 243,3	–	–	–	–	–	5 373,7	Médecins
Zahnärzte	2 414,7	88,6	35,9	40,0	2,4	166,8	–	–	–	–	–	2 581,5	Dentistes
Physio- therapeuten	36,2	278,4	53,8	5,3	3,1	340,6	–	–	–	–	–	376,8	Physio- thérapeutes
Spitex	146,8	103,8	–	82,0	–	185,8	–	67,9	118,7	186,6	–	519,2	Soins à domicile
Sonstige ambu- lante Dienste	158,3	234,3	80,8	119,6	11,1	445,7	–	–	–	–	–	604,0	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	23,4	239,5	–	2,8	–	242,3	–	–	–	–	–	265,7	Laboratoires d'analyses
Apotheken	669,6	1 378,3	17,9	10,3	2,5	1 409,1	–	–	–	–	–	2 078,7	Pharmacies
Drogerien	267,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	267,4	Drogueries
Sozial- versicherung	16,2	1 135,8	229,9	90,5	–	1 456,2	–	–	–	–	–	1 472,4	Assurances sociales
Öffentliches Ge- sundheitswesen	174,3	–	–	–	–	–	125,3	303,7	188,4	617,4	–	791,7	Service de santé publique
Total	8 763,0	13 314,1	1 127,2	1 882,8	59,4	16 383,5	126,0	4 690,2	1 041,3	5 857,5	715,4	31 719,4	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.23 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der effektiven wirtschaftlichen Belastung, 1992 (in Mio. Franken)

Coût du système de santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique, en 1992 (en millions de francs)

Direktzahler	Total	Träger der wirtschaftlichen Belastung Agents supportant la charge économique								Agents payeurs
		Haushalte Ménages	Sozialver- sicherung Assurances sociales	Unter- nehmungen Entreprises	Staat Etat				Ausland Etranger	
					Bund Confé- dération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Insgesamt En tout		
Haushalte	8 763,0	8 763,0	–	–	–	–	–	–	–	Ménages
Krankenkassen	13 314,1	10 865,7	487,9	15,2	1 313,1	535,7	96,5	1 945,3	–	Caisses-maladie
Unfallversicherung	1 127,2	–	–	1 127,2	–	–	–	–	–	Assurance-accidents
Invalidenversicherung	1 882,8	–	–	953,5	697,0	232,3	–	929,3	–	Assurance-invalidité
Militärversicherung	59,4	–	–	–	59,4	–	–	59,4	–	Assurance militaire
Bund	126,0	–	–	–	126,0	–	–	126,0	–	Confédération
Kantone	4 690,2	–	–	–	–	4 690,2	–	4 690,2	–	Cantons
Gemeinden	1 041,3	–	–	–	–	–	1 041,3	1 041,3	–	Communes
Ausland	715,4	–	–	–	–	–	–	–	715,4	Etranger
Total	31 719,4	19 628,7	487,9	2 095,9	2 195,5	5 458,2	1 137,8	8 791,5	715,4	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.24 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coût du système de santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)

Leistungserbringer	1985	1988	1989	1990	1991	1992	Agents de production
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	11 844,5	12 911,5	13 879,5	16 246,0	17 388,2	Etablissements de santé (intra-muros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	10 962,9	11 888,2	12 759,2	15 000,1	15 884,4	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	699,2	881,6	1 023,3	1 120,3	1 245,9	1 503,8	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	9 155,2	9 786,4	10 404,0	11 336,4	12 067,1	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	4 079,2	4 360,2	4 569,4	4 997,7	5 373,7	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	1 959,7	2 094,7	2 195,1	2 400,9	2 581,5	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	200,2	255,9	281,9	326,3	376,8	Physiothérapeutes
Spitex ¹	...	...	...	...	488,2	519,2	Soins à domicile ¹
Andere ambulante Dienste	703,0	852,7	911,4	955,1	556,5	604,0	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	166,3	201,7	215,6	225,9	247,1	265,7	Laboratoires d'analyse
Apotheke	1 407,4	1 608,4	1 683,0	1 894,5	2 052,5	2 078,7	Pharmacies
Drogerien	224,2	253,3	249,4	253,0	267,2	267,4	Drogueries
Sozialversicherung und Staat:							Assurances sociales et Etat:
Verwaltung und Prävention	1 262,2	1 561,2	1 749,3	2 024,8	2 111,5	2 264,1	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	935,0	1 057,3	1 176,0	1 380,3	1 472,4	Assurances sociales
Staat	512,4	626,2	692,0	848,8	731,2	791,7	Etat
Total	18 383,5	22 560,9	24 431,0	26 279,2	29 693,9	31 719,4	Total

1 Bis 1990 in «Andere ambulante Dienste» enthalten

1 Compris jusqu'en 1990 sous la rubrique «autres services ambulatoires»

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Struktur und Leistungen der Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
- 19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

14.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Gesundheitsstatistische Konzepte und Organisationsmodelle. Eine Studie über die Situation in der Schweiz und im Ausland. 1993.

Gesundheit für alle, Fortschrittsmessung – Evaluation, Bericht der Schweiz 1990/91. 1991.

Todesursachenstatistik. Tabellen 1994. 1995.

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1982–1985. 1990.

Krebssterblichkeit in der Schweiz 1950–1984. 1988.

Geographische Verteilung wichtiger Todesursachen in der Schweiz 1969/1972 und 1979/1982. 1987.

Stationäre sozialmedizinische Institutionen. Überblick Schweiz und Kantone 1991. 1993.

Inventar der kantonalen Daten über die Gesundheitsberufe 1990/1991. 1992.

Beschäftigte im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus den Betriebszählungen von 1985 und 1991. 1993.

Kosten des Gesundheitswesens. Ergebnisse 1985–1992 und Entwicklung in der Periode 1960–1990. 1995.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen.

14.4 Compléments d'information

14.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Sécurité sociale et assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
- 19 Droit et justice: abus de stupéfiants

14.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistiques sanitaires: conceptions et modèles d'organisation. Une étude sur la situation en Suisse et à l'étranger. 1993.

Santé pour tous – Evaluation – Rapport suisse, 1990/91. 1991.

Statistique des causes de décès. Tableaux 1994. 1995.

Mortalité et mortalité infantile en Suisse 1982–1985. 1990.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. 1988.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. 1987.

Etablissements de santé non hospitaliers. Un aperçu des résultats au niveau suisse et par canton, 1991. 1993.

Inventaire des données cantonales sur les professions de la santé, 1990/91. 1992.

Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 1985 et de 1991. 1993.

Coûts du système de santé 1985–1992 et évolution durant la période 1960–1990. 1994.

Bundesamt für Gesundheitswesen, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung 1993. Bern 1995.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik 1994. Bern 1994.

Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme/Universität Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch 1993. Basel 1994.

14.4.3 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe,
Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen:
Erwin Wüest, 031/322 87 23
Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:
Informationsdienst, 031/322 95 05 / 59 87 06
Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Bundesamt für Sozialversicherung

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique.

Office fédéral de la santé publique, W. Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Berne 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie 1993. Berne 1995.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité 1994. Berne 1994.

Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme/Université de Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

Annuaire médical suisse 1993. Bâle 1994.

14.4.3 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès:
Erwin Wüest, 031/322 87 23
Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:
Service d'information, 031/322 95 05 / 59 87 06
Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Office fédéral des assurances sociales

15.1 Bildung

15.1.1 Das Bildungssystem der Schweiz

Das Bildungssystem der Schweiz ist gekennzeichnet durch einen ausgeprägten Föderalismus. Die Schulhoheit liegt grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen – ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz hingegen nicht. So sind, bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede, 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: je nach Kanton gibt es beispielsweise auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen; auch schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler. Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche bewirkt eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

Die Grafik 15.1 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Bildungszüge, die Schülerbestände und das Alter der Schüler (bzw. Studierenden), Diplome und Dauer der Ausbildungen. Zur Gruppierung der Ausbildungsgänge wird ein international gebräuchliches Klassifikationsschema (ISCED – International Standard Classification of Education) verwendet.

Der Besuch der Vorschule (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch. Trotzdem besuchen 98% der Kinder während mindestens eines Jahres die Vorschule.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der Primarschulunterricht (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.

Auf der Sekundarstufe I (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der Sekundarstufe II (ISCED 3) wird zwischen der *Allgemein-* und der *Berufsbildung* unterschieden:

Die *Maturitätsschulen* bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den *Lehrerseminaren* werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die erteilten Diplome ermöglichen unter gewissen Bedingungen auch den Zugang zu den Hochschulen.

Die *Diplommittelschulen* bereiten auf Berufsbildungen der Sekundär- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Etwa zwei Drittel der Schüler der Sekundarstufe II befinden sich in einer *Berufsausbildung*. Die Berufslehre umfasst die praktische Ausbildung im Betrieb und eine theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen.

15.1 Education

15.1.1 Le système éducatif en Suisse

Le système éducatif suisse se caractérise par sa structure fédéraliste: l'éducation est du ressort des cantons. Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'éducation nationale. Comme chacun des 26 cantons suisses est souverain en matière de formation scolaire, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. L'enseignement primaire peut en effet durer quatre, cinq ou six ans; le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles à exigences diverses, et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situe entre 7300 et 9000. Les formations postobligatoires présentent davantage d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces domaines soient régis par des lois fédérales entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Le graphique 15.1 présente le système éducatif de la Suisse. Il renseigne sur les principales filières, les effectifs et l'âge des élèves et des étudiants, les diplômes et la durée des formations. Le schéma de classification CITE (Classification Internationale Type de l'Education) regroupe, au niveau international, les programmes d'enseignement.

La fréquentation du degré préscolaire (CITE 0) dure entre un et trois ans. Dans la plupart des cantons, elle s'élève à deux ans. Même s'il n'est pas obligatoire, ce degré accueille près de 98% des enfants pendant au moins une année.

Les neuf années de scolarité obligatoire sont divisées en deux degrés, le degré primaire et le degré secondaire I.

L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais s'élève à quatre ou cinq ans dans quelques cantons.

Le degré secondaire I (CITE 2) dure entre trois et cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le degré secondaire II (CITE 3) distingue entre la *formation générale* et la *formation professionnelle*:

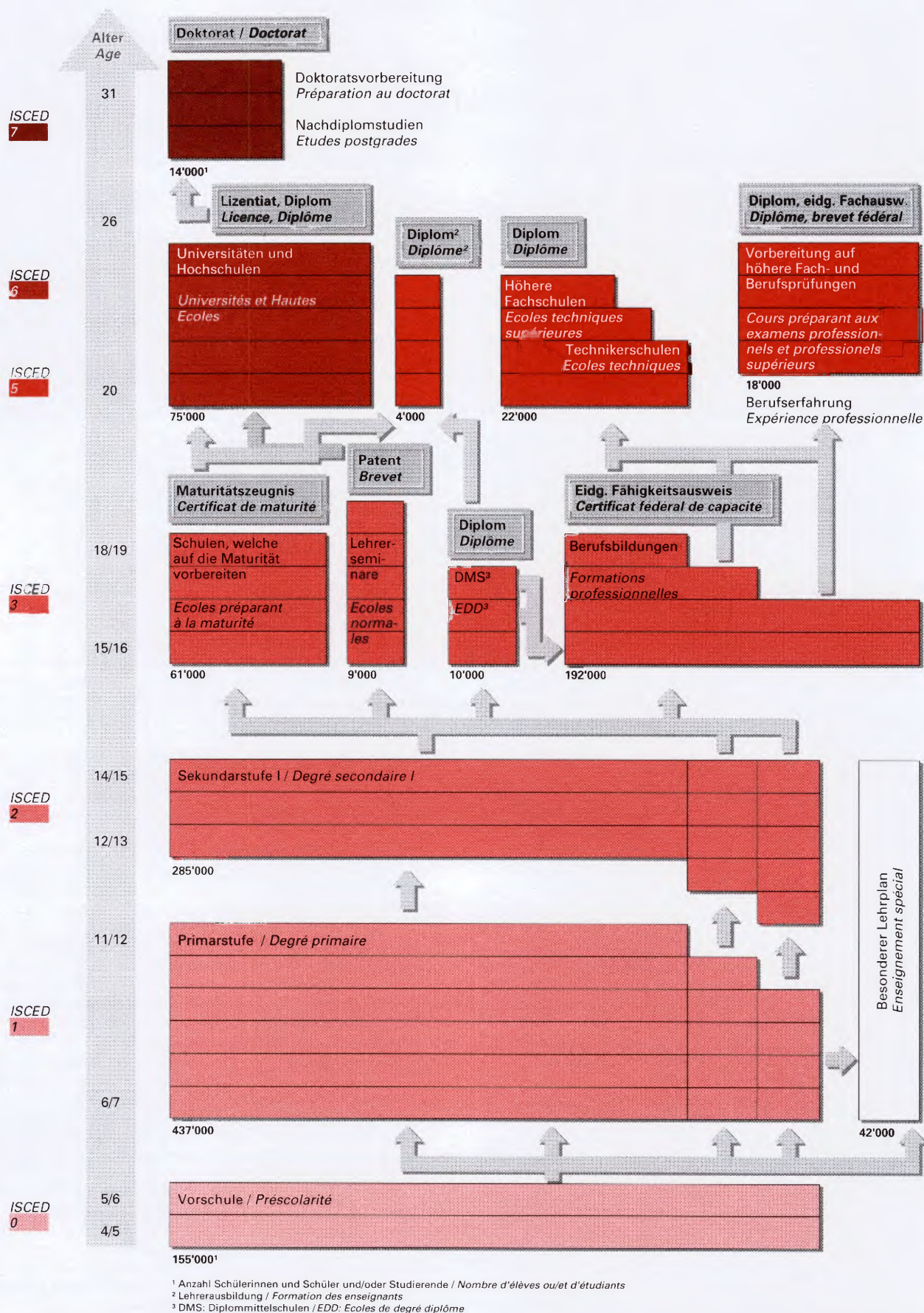
Les *écoles préparant à la maturité* aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les *Ecoles normales* forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Les diplômes délivrés permettent également, sous certaines conditions, d'accéder à une haute école.

Les *écoles de degré diplôme* dispensent des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

Près de deux tiers des élèves du degré secondaire II suivent une *formation professionnelle*. L'apprentissage professionnel comprend une formation pratique en entreprise et une formation théorique suivie dans une école professionnelle. Il existe également des écoles profession-

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz, 1994/95 Le système d'enseignement en Suisse, en 1994/95



Nach der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt. Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die Berufsmaturität vorbereiten, welche freien Zutritt zu den künftigen Fachhochschulen geben wird.

Auf der nichtuniversitären Tertiärstufe (ISCED 5) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Diese sind vom Bund teils anerkannt, teils nicht. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor.

Die folgenden Ausbildungen führen zu anerkannten Abschlüssen:

An Höheren Fachschulen und Technikerschulen können sich Inhaber eines Eidgenössischen Fähigkeitsausweises nach einer Eintrittsprüfung weiterbilden. Die Ausbildungen werden mit einem Diplom abgeschlossen.

Die Inhaber eines Eidgenössischen Fähigkeitsausweises können sich nach einigen Jahren Berufserfahrung berufsbegleitend auch auf eine höhere Fach- oder Berufsprüfung vorbereiten. Auch diese Ausbildung wird mit einem Diplom abgeschlossen.

Im Hochschulbereich (ISCED 6) zählt die Schweiz elf Institutionen. Es sind dies die sieben kantonalen Universitäten Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich, die Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften St. Gallen sowie die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich. Ebenfalls als Hochschulinstitution gemäss Hochschulförderungsgesetz gilt die Pädagogische Hochschule St. Gallen, die keine akademischen Abschlüsse verleiht. Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen.

Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiats können Nachdiplomstudien absolvieren oder sich auf ein Doktorat vorbereiten (ISCED 7).

Neben diesem System von Grund- und Erstausbildungen besteht ein weitgefächertes Angebot an beruflichen und allgemeinen Weiterbildungskursen. Zugangsbedingungen und Organisationsform dieses Bildungszweigs sind vielfältig. Rund 40% der Bevölkerung nimmt an solchen Kursen teil.

Das Schulsystem der Schweiz befindet sich gegenwärtig in einer Phase des Wandels:

Mehrere Kantone haben in den letzten Jahren den Primarschulunterricht von vier auf sechs Jahre verlängert. Der Zeitpunkt der schulischen Selektion beim Eintritt in die Sekundarstufe I wird somit hinausgeschoben.

Eine Maturitätsreform ist heute genehmigt. Sie wird in den nächsten Jahren die fünf Maturitätstypen abschaffen und den Schülerinnen und Schülern mehr Freiheit bei der Wahl der Abschlussfächer zugestehen.

Für Lehrlinge wurde die Berufsmaturität eingeführt. Wer diese besucht, wird prüfungsfrei in die noch zu schaffenden Fachhochschulen eintreten können.

Mit der Umwandlung von bestehenden Höheren Fachschulen in Fachhochschulen soll einerseits die Berufsbildung aufgewertet, andererseits der Hochschulbereich erweitert und gleichzeitig entlastet werden. Mit dieser Reform wird auch eine internationale Anerkennung der Fachhochschuldiplome angestrebt.

Eine weitere Neuerung ist die interkantonale Anerkennung der Primarlehrerdiplome.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung auf Grund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind.

Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Die

nelles qui dispensent une formation à plein temps. La réussite de l'examen final se traduit par la remise du certificat fédéral de capacité. Depuis peu, les apprentis peuvent également accéder à la maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les futures hautes écoles spécialisées.

Le *degré tertiaire non universitaire* (CITE 5) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes différents). Certaines sont reconnues par la Confédération, d'autres pas.

Voici d'autres formations reconnues par la Confédération: Les détenteurs d'un certificat fédéral de capacité peuvent entrer dans une *école supérieure* ou dans une *école technique* après avoir passé l'examen d'entrée. Un diplôme est délivré au terme de ces formations.

Après quelques années d'expérience, les détenteurs d'un certificat fédéral de capacité peuvent préparer en cours d'emploi un *examen professionnel* ou un *examen professionnel supérieur*, également sanctionné par la remise d'un diplôme.

La Suisse compte onze *hautes écoles* (CITE 6). Il s'agit des sept universités cantonales de Bâle, de Berne, de Fribourg, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel et de Zurich, de la haute école de Saint-Gall (sciences économiques, droit, sciences sociales) et des deux Ecoles polytechniques fédérales de Lausanne et de Zurich. La haute école de pédagogie de Saint-Gall, qui ne délivre aucun diplôme universitaire, est également considérée comme appartenant aux hautes écoles au sens de la loi sur l'aide aux universités. Les études dans les hautes écoles sont sanctionnées par un diplôme ou une licence.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent effectuer des études postgrades ou se préparer à l'obtention d'un doctorat (CITE 7).

Outre ces formations de base, il existe une large palette de *cours de formation continue* professionnelle ou générale. Les conditions d'admission à ces formations et leur organisation sont multiples. Près de 40% de la population suit de tels cours.

Le système éducatif suisse est en mutation:

Ces dernières années, plusieurs cantons ont fait passer de quatre à six ans la formation primaire, repoussant d'autant le moment de la sélection qui précède l'entrée dans le secondaire I.

Suite à l'adoption d'un projet de réforme, une nouvelle maturité va remplacer ces prochaines années les cinq types de maturité existants et accorder une plus grande liberté de choix aux élèves dans le choix des branches d'examen.

La maturité professionnelle, destinée aux apprentis, a été introduite. Les personnes qui l'auront obtenue pourront accéder aux hautes écoles professionnelles qui vont être créées sans devoir passer un examen préalable.

La transformation des écoles supérieures en hautes écoles spécialisées vise à revaloriser la formation professionnelle tout en déchargeant les hautes écoles et en élargissant la palette de leur offre. Elle devrait faciliter la reconnaissance, au niveau international, des diplômes délivrés par les hautes écoles spécialisées.

La reconnaissance des diplômes d'enseignants primaire d'un canton à l'autre est une autre innovation.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, établissements et régies de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leur comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers.

Personnel du secteur de l'éducation: Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Une statistique du corps enseignant de l'école obligatoire est réalisée à partir de l'année scolaire 1993/94. Les données sont collectées chaque année. Il est prévu d'étendre ces pro-

Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule ist seit dem Schuljahr 1993/94 realisiert. Die Daten werden jährlich erhoben. In den nächsten Jahren wird die Lehrkräftestatistik sukzessive auf die nachobligatorischen nicht-universitären Schulstufen ausgebaut werden. Die an den Hochschulen beschäftigten Personen (Lehrende und andere) werden alljährlich erhoben.

Schülerinnen, Schüler und Studierende: Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Klassen (Abteilungen): Die Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden jährlich klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder der Tertiärstufe verliehen werden.

Weiterbildung: Umfassende Informationen entstammen einer telefonischen Befragung, welche im Rahmen des Mikrozensus Weiterbildung 1993 durchgeführt wurde. Künftig sollen Daten zur Weiterbildung regelmässig durch Haushaltsbefragungen erhalten werden.

Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Mikrozensus) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Schülerinnen, Schüler und Studierende

Gesamthaft gesehen steigen die Bestände von Schülerinnen, Schülern und Studierenden seit Ende der achtziger Jahre. Diese Entwicklung ist durch die Zunahme der Geburtenziffern, die Wanderbewegungen und die Bildungsbeteiligung begründet.

Im Schuljahr 1994/95 erreichen die Bestände 154 850 Lernende in der Vorschule, 764 274 in der obligatorischen Schule, 278 325 auf der Sekundarstufe II (85 922 in allgemeinbildenden Schulen und 192 403 in der Berufsbildung), 148 154 auf der Tertiärstufe (89 262 universitär; 58 892 nichtuniversitär).

Sekundarstufe II: Auf der Sekundarstufe II findet seit mehreren Jahren eine Verlagerung von der Berufs- zugunsten der Allgemeinbildung statt. Die Abnahme der Bestände in der Berufsbildung wird jedoch nicht vollständig durch eine Zunahme bei der Allgemeinbildung kompensiert. Dafür zeugen abnehmende Beschulungsquoten bei der 17jährigen Wohnbevölkerung. Einerseits scheint die Berufsbildung bei den Jugendlichen wegen der wirtschaftlichen Rezession an Attraktivität zu verlieren, andererseits bewirken die wirtschaftlichen Strukturveränderungen eine Verminderung des Angebots an Ausbildungsplätzen seitens der Betriebe.

Hochschulen: Die Zahl der Studierenden nimmt tendenziell weiterhin zu. Der im Jahre 1994 beobachtete Rückgang war durch administrative Massnahmen bedingt und betraf hauptsächlich Immatrikulierte in Nachdiplomstudien.

Ausseruniversitäre Tertiärstufe: Wie die neuesten Daten zeigen, nimmt in diesem Bereich die Zahl der Studierenden nur noch schwach zu.

chaines années la statistique du corps enseignant à l'enseignement postobligatoire non universitaire. Les personnes qu'emploient les hautes écoles (enseignants et autres) sont recensées chaque année.

Elèves et étudiants: Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant un objectif de formation déterminé. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles installées sur le territoire suisse, qu'elles soient publiques ou privées, sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont dénombrés par classe. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.

Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions à l'examen de fin d'apprentissage et les certificats délivrés pour chaque profession sont enregistrés chaque année par canton (emplacement de l'établissement).

Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Formation continue: L'enquête téléphonique réalisée dans le cadre du microrecensement sur la formation continue de 1993 a livré d'importantes informations. A l'avenir, des enquêtes devraient être réalisées régulièrement auprès des ménages à ce sujet.

Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (microrecensements) comportent toujours des questions sur la formation achevée.

15.1.3 Elèves et étudiants

Les effectifs des élèves et des étudiants progressent globalement depuis la fin des années 80. Cette évolution est due à la progression de la natalité aux mouvements migratoires et à l'ampleur du recours au système éducatif.

En 1994/95, on comptait 154 850 élèves dans le degré préscolaire, 764 274 à l'école obligatoire, 278 325 dans le degré secondaire II (dont 85 922 fréquentaient une école de culture générale et 192 403 suivaient une formation professionnelle), 148 154 dans le degré tertiaire (universitaire: 89 262; non universitaire: 58 892).

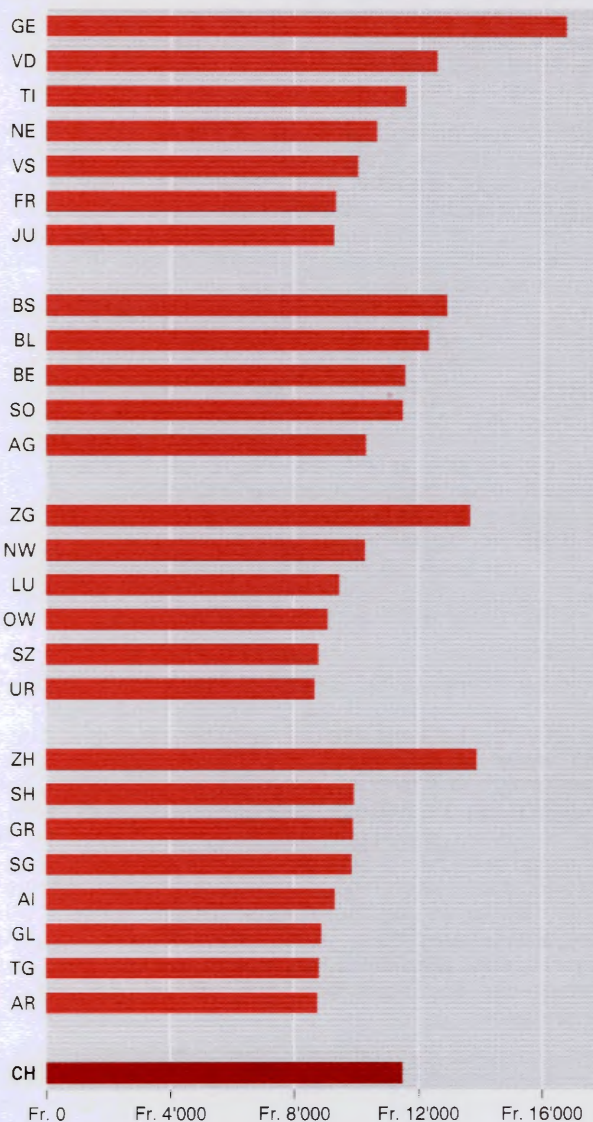
Degré secondaire II: On observe dans ce degré, depuis plusieurs années, une baisse du nombre des élèves suivant une formation professionnelle au profit des écoles de culture générale. L'augmentation des effectifs en culture générale ne compense toutefois pas entièrement le recul observé dans les écoles de formation professionnelle: la baisse du taux de scolarisation de la population résidente âgée de 17 ans en témoigne. D'une part, la crise économique semble avoir entraîné une perte d'intérêt pour la formation professionnelle de la part des jeunes, d'autre part, les réformes structurelles dictées par l'économie réduisent le nombre des postes de formation disponibles dans les entreprises.

Hautes écoles: Le nombre des étudiants continue de progresser. Le recul relevé en 1994 s'explique par des mesures administratives et concerne essentiellement des personnes effectuant des études postgrades.

Degré tertiaire non universitaire: Comme le montrent les données les plus récentes, le nombre d'étudiants dans ce domaine ne progresse plus que lentement.

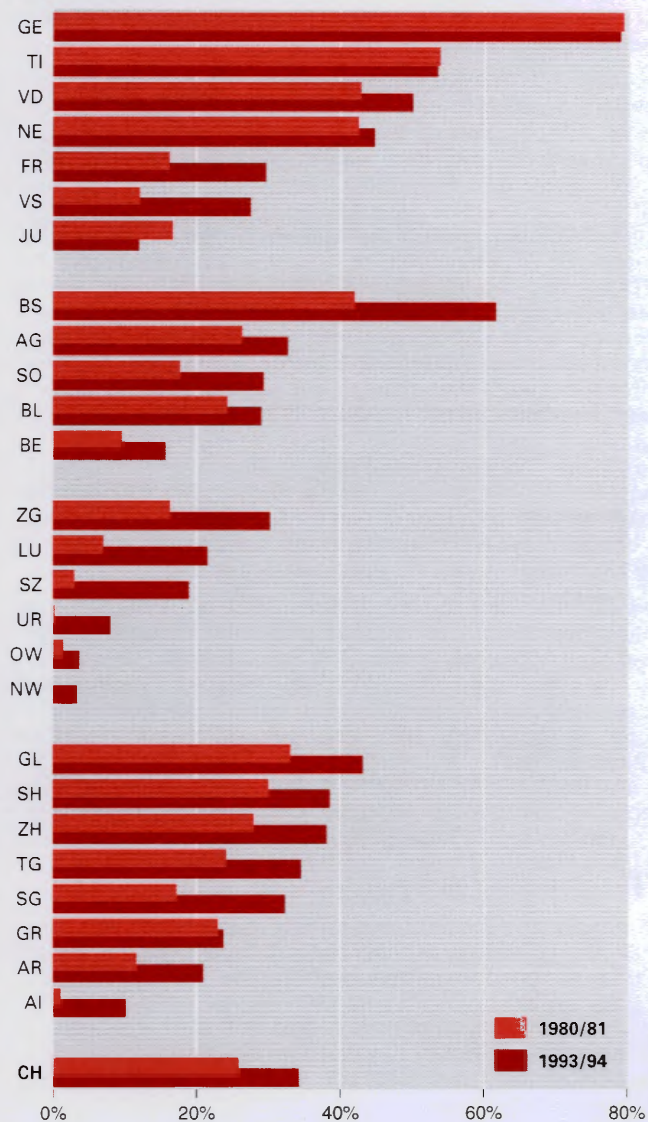
G15.2 Bildungsindikatoren I Indicateurs de l'enseignement I

Öffentliche Ausgaben pro Schüler/in der obligatorischen Schule¹
Dépenses publiques par élève pour la scolarité obligatoire¹



¹ Durchschnitt der Jahre 1990, 1991 und 1992
¹ Moyenne des années 1990, 1991 et 1992

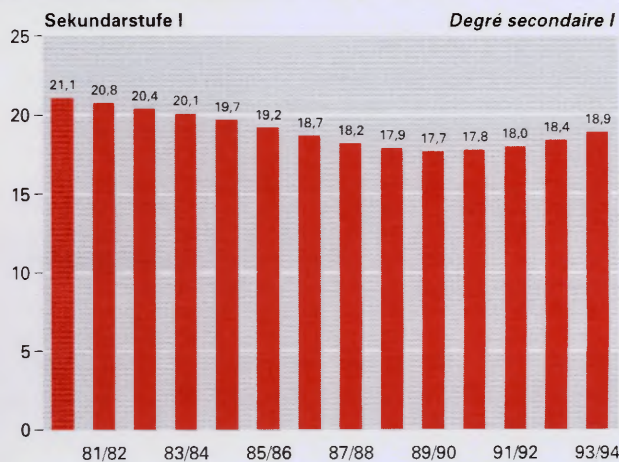
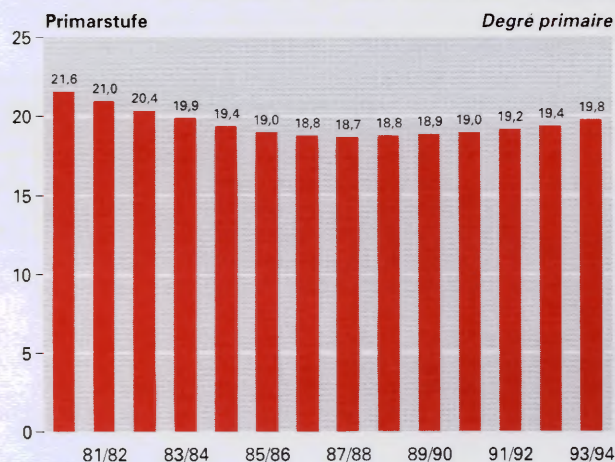
Sehr heterogene² Klassen nach Kanton
Classes très hétérogènes² selon le canton



² Anteil fremdsprachiger oder ausländischer Kinder höher als ein Drittel
² Les élèves d'origine et de langue maternelle étrangère comptent au moins un tiers

Durchschnittliche Klassengrößen

Taille moyenne des classes



15.1.4 Lehrkräftestatistik

Wie die neue schweizerische Lehrkräftestatistik zeigt, unterrichten an der obligatorischen Schule im Schuljahr 1993/94 62 186 Lehrkräfte. Dies entspricht 2,4% aller Beschäftigten. Von diesen Lehrkräften unterrichten 33 946 auf der Primarstufe, 4513 sowohl auf der Primar- als auch auf der Sekundarstufe I, 20 421 auf der Sekundarstufe I und 3306 an Schulen mit besonderem Lehrplan.

Frauenanteil: Auf der Primarstufe und an Schulen mit besonderem Lehrplan sind zwei Drittel der Unterrichtenden Frauen. Dabei unterscheiden sich die Kantone stark: Die Spannweite reicht vom Kanton Graubünden mit 46% Frauen unter den Primarlehrkräften, bis zum Waadtland mit 94%.

Auf der Sekundarstufe I sind nur ein Drittel der Lehrkräfte Frauen. Der Frauenanteil übersteigt in fünf Kantonen die 40%-Grenze; den höchsten Wert weist mit 61% der Kanton Genf auf. In zwölf Kantonen hingegen liegt ihr Anteil unter 30%; der tiefste Wert wird mit je 13% in den Kantonen Graubünden und Appenzell Innerrhoden gezählt. Kantone mit einem tiefen Frauenanteil auf der Primarstufe weisen einen ebenfalls tiefen Frauenanteil auf der Sekundarstufe I auf.

Verglichen mit den USA, England, Italien und Österreich weist die Schweiz sowohl auf der Primar- wie auch auf der Sekundarstufe I den geringsten Frauenanteil auf, und nur in der Schweiz wird Unterricht auf der Sekundarstufe I in der überwiegenden Zahl von Männern erteilt.

Teilzeitarbeit: Nur gut die Hälfte (54%) der Lehrkräfte ist vollzeitbeschäftigt. In Teilzeitstellen mit Beschäftigungsgrad über 50% unterrichten 21% der Lehrkräfte, in solchen bis zu 50% sind es 25%. Teilzeitarbeit kommt auf Sekundarstufe I etwas öfter vor als auf der Primarstufe; kleine Teilzeitpensen sind dagegen auf der Primarstufe etwas häufiger.

Beim Beschäftigungsgrad bestehen grosse Unterschiede nach Geschlecht. Die Mehrzahl der Männer arbeitet Vollzeit, auf der Primarstufe 83%, auf der Sekundarstufe I 72%. Bei den Frauen ist es auf der Primarstufe knapp die Hälfte, auf der Sekundarstufe I ein Viertel.

Unterricht: Die Anzahl Lehrkräfte gibt nur wenig Auskunft über die insgesamt erteilte Unterrichtszeit. Rechnet man die Lektionen der Teilzeitbeschäftigten in Vollzeitstellen um, so ergibt sich für die 62 186 beschäftigten Lehrkräfte insgesamt ein Gegenwert von 49 402 Vollzeit-Lehrstellen. Davon entfallen 26 552 auf die Primarstufe, 20 362 auf die Sekundarstufe I und 2488 auf Unterricht an Klassen mit besonderem Lehrplan.

15.1.5 Bildungsindikatoren

Die Bildungsindikatoren suchen das Bildungssystem als Input-Output-Modell zu beschreiben; sie geben Auskunft über Kontext und Resultate des Bildungswesens sowie über die in ihm ablaufenden Prozesse. Auf der Basis standardisierter Daten können Bildungssysteme miteinander verglichen werden einerseits zwischen den Kantonen, andererseits zwischen Ländern (der OECD). Mit Hilfe von Zeitreihen ist es auch möglich, Entwicklungen und Veränderungen im Bildungswesen zu analysieren. Bildungsindikatoren liefern wertvolle Grundlagen für Entscheide nicht nur im Bildungswesen, sondern auch in Bereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.

15.1.4 Statistique du personnel enseignant

Les résultats les plus récents de la statistique du personnel enseignant montrent qu'en 1993/94, les institutions de l'école obligatoire occupaient 62 186 enseignants; ce chiffre correspond à 2,4% de l'ensemble des personnes occupées. Parmi ceux-ci, 33 946 enseignaient dans le degré primaire, 4513 aussi bien dans le degré primaire que dans le degré secondaire I, 20 421 dans le degré secondaire I et 3306 dans des écoles à programme d'enseignement spécial.

Pourcentage de femmes: Parmi les enseignants des écoles primaires et des écoles à programme d'enseignement spécial, on trouve deux tiers de femmes; il existe cependant d'importantes disparités entre les cantons: ainsi, si les femmes ne représentent que 46% du corps enseignant primaire dans les Grisons, leur part atteint 94% dans le canton de Vaud.

On ne compte qu'un tiers de femmes dans le degré secondaire I. Leur part ne dépasse 40% que dans cinq cantons; elle atteint même 61% à Genève. En revanche, 12 cantons comptent moins de 30% de femmes dans ce degré; les cantons des Grisons et d'Appenzell Rhodes-Intérieures arrivent derniers, avec 13%. Les cantons qui comptent relativement peu de femmes dans le degré primaire en ont également peu dans le degré secondaire I.

Par rapport aux Etats-Unis, à l'Angleterre, à l'Italie et à l'Autriche, la Suisse est le pays qui présente le pourcentage le plus faible de femmes dans les degrés primaire et secondaire I; notre pays est même le seul à compter une majorité d'hommes dans le corps enseignant du degré secondaire I.

Travail à temps partiel: Environ la moitié (54%) seulement des enseignants sont occupés à plein temps. Parmi ceux qui travaillent à temps partiel, 21% ont un taux d'occupation supérieur à 50%, tandis qu'ils sont 25% à travailler jusqu'à 50%. Le temps partiel est un peu plus répandu dans le degré secondaire I que dans le degré primaire, où l'on rencontre cependant un peu plus souvent des taux d'occupation jusqu'à 50%.

Le taux d'occupation dépend dans une large mesure du sexe: la plupart des hommes travaillent à plein temps (degré primaire: 83%, degré secondaire I: 72%). Les femmes sont près de la moitié à travailler à plein temps dans le degré primaire et environ un quart dans le degré secondaire I.

Enseignement: Le nombre d'enseignants ne donne que peu de renseignements sur la durée d'enseignement. Si l'on convertit en postes à plein temps les postes à temps partiel, on obtient pour 62 186 enseignants occupés un total de 49 402 postes d'enseignement à plein temps, dont 26 552 concernent le degré primaire, 20 362 le degré secondaire I et 2488 l'enseignement dans des classes à programme spécial.

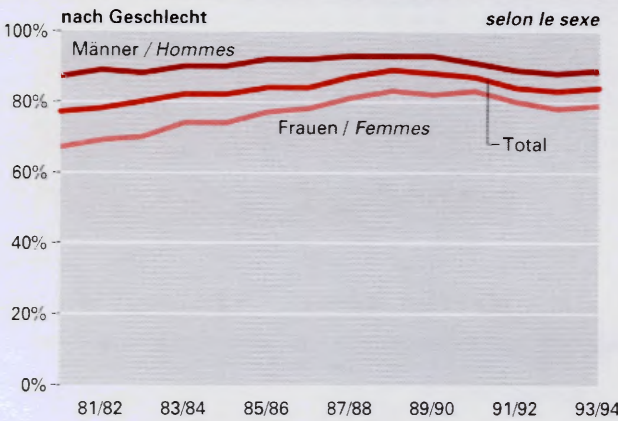
15.1.5 Les indicateurs de l'enseignement

Les indicateurs de l'enseignement représentent une tentative de décrire le système éducatif comme un modèle d'entrées et de sorties; ils renseignent sur le contexte et sur les résultats du système éducatif ainsi que sur les processus qui le caractérisent. Il est possible, à partir de données standardisées, de comparer les systèmes éducatifs des cantons d'une part et des pays (de l'OCDE) d'autre part. Des séries chronologiques permettent également d'analyser les évolutions et les mutations du système éducatif.

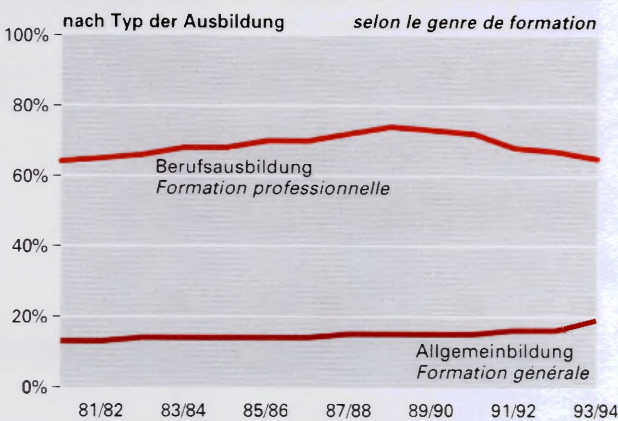
Les indicateurs de l'enseignement représentent donc de précieux jalons pour guider la prise de décision non seulement dans le domaine éducatif, mais également dans ceux de l'emploi, du marché du travail ou de la politique sociale.

G15.3 Bildungsindikatoren II
Indicateurs de l'enseignement II

Abgeschlossene Ausbildungen¹ auf der Sekundarstufe II

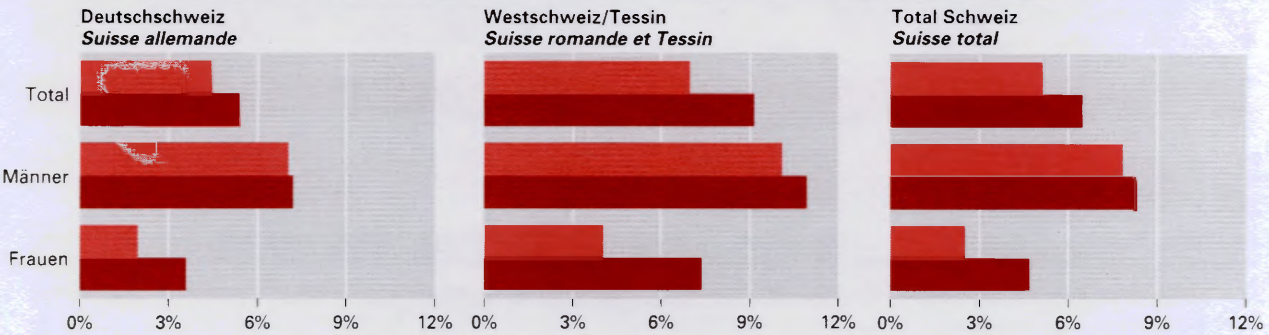


Diplômes¹ à la fin du degré secondaire II

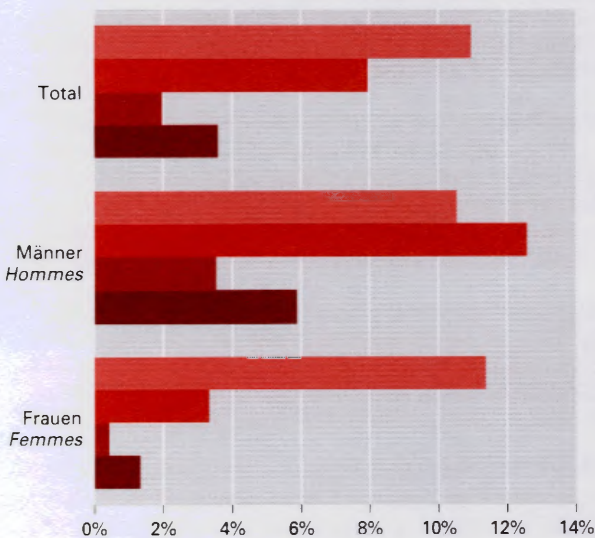


Hochschulabschlüsse²

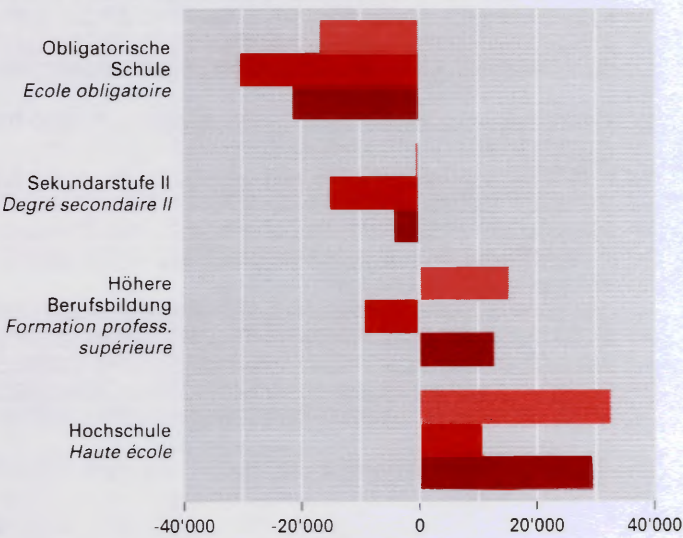
Diplômes universitaires²



Abschlüsse³ der höheren Berufsbildung
Diplômes³ de formation professionnelle supérieure



Durchschn. Erwerbseinkommen⁴ nach Ausbild. und Geschlecht, 1993
Revenu moyen⁴ selon le niveau de formation et le sexe, en 1993



- Nicht vom Bund reglementierte Ausbildungen
Diplômes de formations non réglementées sur le plan fédéral
- Eidg. Fachausweise und Eidg. Diplome
Brevets et diplômes fédéraux
- Diplome der Stufe Technikerschulen TS
Diplômes des écoles techniques ET
- Höhere Fachschuldiplome
Diplômes des écoles supérieures

- Männer / Hommes
- Frauen / Femmes
- Total

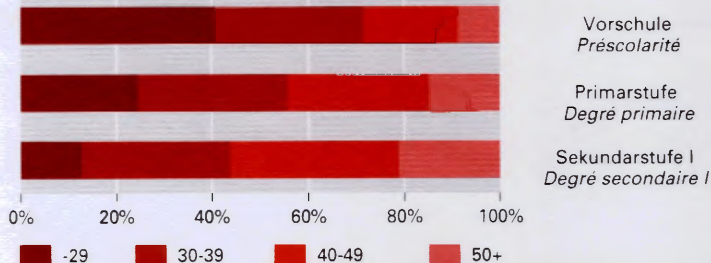
- ¹ in % der 20jährigen
- ² Anzahl in % der 27jährigen ständigen Wohnbevölkerung
- ³ in % der 23 bis 29jährigen
- ⁴ Differenz zum Durchschnittseinkommen von Fr. 67'700.-
- ¹ en % de la population résidente âgée de 20 ans
- ² en % de la population résidente permanente âgée de 27 ans
- ³ en % de la population résidente âgée de 23 à 29 ans
- ⁴ Variation par rapport au revenu moyen de 67'700 francs



G15.4 Lehrkräfte 1993/94 Enseignants 1993/94

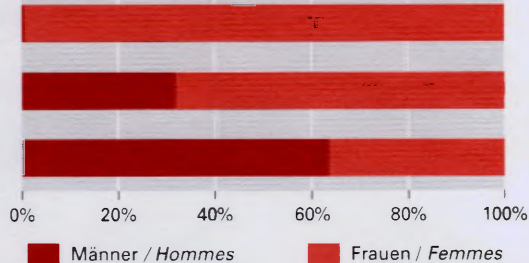
Verteilung der Lehrkräfte

...nach Schulstufe und Altersgruppe
...selon le degré d'enseignement et le groupe d'âges



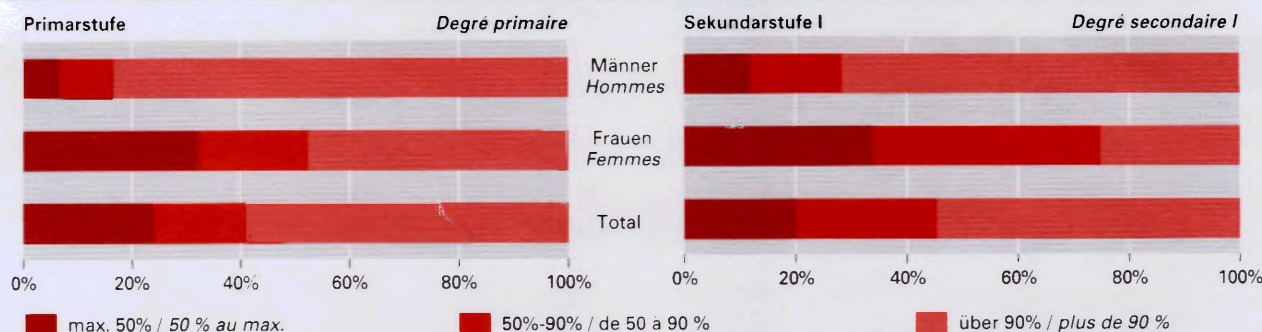
Répartition des enseignants

...nach Schulstufe und Geschlecht
...selon le degré d'enseignement et le sexe



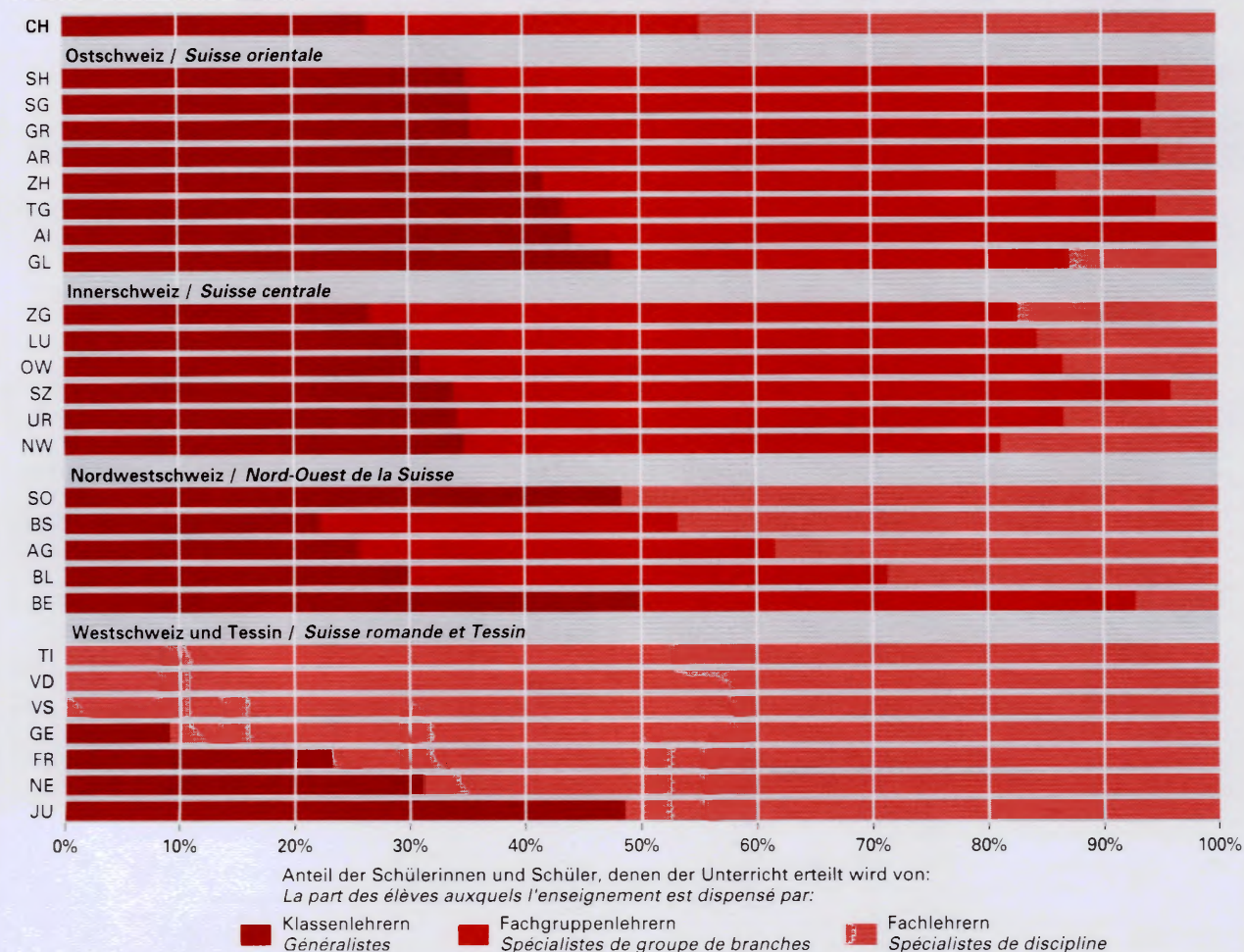
Lehrkräfte nach Beschäftigungsgrad 1993/94

Enseignants selon le taux d'occupation, en 1993/94



Sekundarstufe I: Unterrichtsorganisation nach Kanton, 1993/94

Degré secondaire I: Type d'enseignant selon le canton, 1993/94



**T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand
für Unterricht 1993 (in Millionen Franken)**

**Dépenses publiques
pour l'enseignement, en 1993 (en millions de francs)**

Schulstufe ¹	Total		Träger Institution			Type d'enseignement ¹
	absolut en nombre	%	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden ² Communes ²	
Kindergärten	752,3	3,8	19,3	4 327,0	6 305,9	Jardins d'enfants
Volksschule	9 266,4	46,3				Ecoles publiques
Sonderschulen	633,5	3,2				Ecoles spécialisées
Berufsbildung	2 994,5	15,0	508,4	2 001,8	484,3	Formation professionnelle
Lehrerausbildung	422,8	2,1	—	409,5	13,3	Formation des instituteurs
Allg.-bildende Schulen	1 568,6	7,8	10,5	1 460,5	97,6	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	510,3	2,5	101,0	390,6	18,7	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	3 513,1	17,5	1 719,7	1 792,4	1,0	Hautes écoles
Übriges	365,7	1,8	24,1	302,8	38,8	Autres
Total	20 027,2	100,0	2 383,0	10 684,6	6 959,6	Total
Personalaufwand	13 202,5	65,9	...	...	...	Charges de personnel
Davon:						Dont:
Lehrkräfte	9 140,2	45,6	...	...	...	Personnel enseignant
Verwaltungs- und Betriebspersonal	1 827,4	9,1	...	...	...	Personnel d'administration et d'exploitation
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 862,7	9,3	...	...	...	Assurances sociales et autres assurances du personnel

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab
2 Geschätzte Ausgaben

1 Délimitation et terminologie différentes de celles des autres
statistiques de la formation
2 Dépenses estimées

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

**T 15.2 Lehrkräfte nach Schulstufe 1993/94;
Hochschulpersonal¹ nach Personalgruppe, 1993
(öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant selon le degré d'enseignement,
en 1993/94; personnel des hautes écoles¹ selon
le groupe de personnel, en 1993 (écoles publiques)**

	Personen ² Personnes ²			Vollzeit- äquivalente ³ Equivalents plein temps ³	Lernende pro Vollzeit- äquivalent Elèves et étudiants par équivalent plein temps	
	Total	davon dont				
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %			
Vorschule ⁴	6 730	99,4	1,1	...	...	Préscolarité ⁴
Obligatorische Schule ⁵	62 186	58,2	2,4	49 402	14,3	Scolarité obligatoire ⁵
Primarstufe	33 946	68,1	1,3	26 553	15,3 ⁶	Degré primaire
Sekundarstufe I Schulen	20 421	36,5	3,3	20 362	12,8	Degré secondaire I
mit besonderem Lehrplan	3 306	66,4	3,8	2 488	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	...	...	...	...	...	Degré secondaire II
Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Degré tertiaire
Universität, Hochschule	28 776	33,7	24,0	18 538	4,9	Université, haute école
Professuren ⁷	2 550	4,7	31,8	2 298	39,6	Corps professoral ⁷
Übrige Dozent/innen ⁸	4 952	17,1	19,8	1 578	57,7	Autres enseignants ⁸
Assistent/innen und wissen- schaftliche Mitarbeiter/innen ⁹	11 554	26,1	29,3	7 259	12,5	Assistants et collaborateurs scientifiques ⁹
Administratives und technisches Personal ¹⁰	9 720	58,8	17,7	7 403	12,3	Personnel administratif et technique ¹⁰
Übrige Schulen der Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Autres écoles du degré tertiaire

- Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31. 12. 1993
- Doppelzählungen möglich
- Die Vollzeitäquivalente werden auf Grund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.
- Ohne die Kantone Basel-Landschaft und Graubünden
- Inkl. 4513 Personen, die an Primarstufe und Sekundarstufe I unterrichten
- Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan
- Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
- Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI)
- Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.
- Inkl. Lehrlingen, Raumpflege- und Bibliothekspersonal (SHIS-Kategorien XI–XVII); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.

- Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans personnel payé par le Fonds national ou par d'autres crédits de tiers); état au 31. 12. 1993
- Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
- Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.
- Sans les cantons de Bâle-Campagne et des Grisons
- 4513 personnes enseignant au degré primaire et secondaire I incluses
- Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses
- Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)
- Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
- Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.
- Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus (catégories SIUS XI–XVII); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.3 Lehrkräfte der obligatorischen Schule
nach Kanton und Altersgruppe, 1993/94
(öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant de l'école obligatoire
selon le canton et la tranche d'âge,
en 1993/94 (écoles publiques)**

	Personen ¹ Personnes ¹						Vollzeit- äquivalente ² Equivalents plein temps ²			
	Total	davon Frauen dont femmes %	Altersgruppe Tranche d'âge			Anzahl Beschäftigte Nombre de personnes occupées				
			bis 29 Jahre jusqu'à 29 ans	30-49 Jahre 30-49 ans	über 50 Jahre 50 ans et plus	vollzeitlich à plein temps	teilzeitlich à temps partiel			
Westschweiz und Tessin										Suisse romande et Tessin
Freiburg	1 995	56	488	1 240	267	1 130	865	1 499,0	Fribourg	
Tessin	2 762	51	471	1 908	383	1 530	1 232	2 142,9	Tessin	
Waadt	5 233	66	920	3 551	762	2 813	2 420	4 232,6	Vaud	
Wallis	2 705	56	530	1 785	390	1 563	1 142	2 138,9	Valais	
Neuenburg	1 644	62	160	1 097	387	725	919	1 190,4	Neuchâtel	
Genf	4 304	70	388	2 849	1 067	2 104	2 200	3 492,4	Genève	
Jura	687	58	70	505	112	355	332	542,4	Jura	
Innerschweiz										Suisse centrale
Luzern	3 402	58	1 004	1 934	464	1 617	1 785	2 495,1	Lucerne	
Uri	435	50	103	247	63	271	164	335,1	Uri	
Schwyz	1 127	51	315	660	126	755	372	929,8	Schwytz	
Obwalden	307	53	80	178	49	175	132	246,0	Obwald	
Nidwalden	268	58	83	147	36	164	104	284,8	Nidwald	
Zug	800	56	181	476	138	388	412	663,9	Zoug	
Nordwestschweiz										Suisse du Nord-Ouest
Bern	9 674	62	1 916	6 129	1 629	3 948	5 726	6 826,7	Berne	
Solothurn	2 364	60	408	1 388	460	1 195	1 169	1 631,1	Soleure	
Basel-Stadt	1 169	63	200	715	254	489	680	1 147,6	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	2 282	63	445	1 396	441	962	1 320	1 879,2	Bâle-Campagne	
Aargau	5 865	60	1 170	3 710	985	2 839	3 026	4 248,4	Argovie	
Ostschweiz										Suisse orientale
Zürich	6 013	49	...	...	...	4 597	1 416	5 178,8	Zurich	
Glarus	412	54	96	209	60	288	124	330,8	Glaris	
Schaffhausen	806	55	129	476	194	361	445	559,3	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	468	53	138	264	66	286	182	394,1	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	115	51	41	64	10	88	27	106,7	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	3 785	50	948	2 217	620	2 778	1 007	3 479,9	Saint-Gall	
Graubünden	1 526	44	348	878	300	1 043	483	1 269,9	Grisons	
Thurgau	2 038	53	535	1 039	330	1 319	719	1 650,2	Thurgovie	
Total	62 186	58	11 167	35 062	9 593	33 783	28 403	49 616,5	Total	

1 Doppelzählungen möglich

2 Die Vollzeitäquivalente werden auf Grund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.4 Hochschulpersonal¹ am 31. Dezember 1993
nach Fachbereich und Hochschule**

**Personnel des hautes écoles¹ au 31 décembre 1993
selon le domaine d'enseignement et la haute école**

Fachbereich	Professuren ² Professeurs ²		Übrige Dozent/innen ³ Autres enseignants ³		Assistent/innen ⁴ Assistants ⁴		Domaine d'enseignement
	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	
Geistes- und Sozialwissenschaften	998	912,3	2 548	734,6	3 430	1 967,4	Sciences humaines et sociales
Theologie	77	73,0	92	23,9	152	88,2	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	253	238,0	648	221,2	646	398,4	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	117	108,5	229	66,1	343	179,8	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	151	140,9	961	252,3	721	413,7	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	226	197,3	324	94,2	665	426,3	Sciences économiques
Recht	161	143,0	214	55,9	566	306,6	Droit
Nicht zuteilbar	13	11,6	80	21,0	337	154,4	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	744	696,4	930	341,6	4 168	2 594,1	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	311	300,9	213	96,2	1 427	947,9	Sciences exactes
Naturwissenschaften	427	390,5	658	234,7	2 588	1 558,1	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	6	5,0	59	10,7	153	88,1	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	554	452,1	1 186	430,9	1 539	1 159,2	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	247	230,9	275	64,7	2 228	1 421,2	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Zentralbereich und nicht zuteilbar	7	6,5	13	5,8	189	116,9	Services centraux et non répartissables

**T 15.4 Hochschulpersonal¹ am 31. Dezember 1993
nach Fachbereich und Hochschule**
Fortsetzung

**Personnel des hautes écoles¹ au 31 décembre 1993
selon le domaine d'enseignement et la haute école**
Suite

	Professuren ² <i>Professeurs²</i>		Übrige Dozent/innen ³ <i>Autres enseignants³</i>		Assistent/innen ⁴ <i>Assistants⁴</i>		
	Personen ⁵ <i>Personnes⁵</i>	Vollzeit- äquivalente ⁶ <i>Equivalents plein temps⁶</i>	Personen ⁵ <i>Personnes⁵</i>	Vollzeit- äquivalente ⁶ <i>Equivalents plein temps⁶</i>	Personen ⁵ <i>Personnes⁵</i>	Vollzeit- äquivalente ⁶ <i>Equivalents plein temps⁶</i>	
Hochschule							Haute école
Basel	293	216,0	453	83,1	839	425,0	Bâle
Bern	317	307,9	485	206,1	1 312	741,6	Berne
Freiburg	177	173,3	512	123,2	512	402,8	Fribourg
Genf	412	357,1	764	351,4	1 058	751,4	Genève
Lausanne Universität	337	271,1	227	43,7	1 089	668,4	Lausanne Université
Lausanne ETH	140	130,8	37	9,3	940	696,7	Lausanne EPF
Neuenburg	113	99,2	183	44,9	394	189,5	Neuchâtel
St. Gallen HSG	68	64,5	156	58,1	312	151,8	Saint-Gall HSG
Zürich Universität	372	364,0	1 707	568,1	1 705	1 114,2	Zurich Université
Zürich ETH	321	314,4	428	89,7	3 393	2 117,6	Zurich EPF
Total	2 550	2 298,4	4 952	1 577,5	11 554	7 259,0	Total

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31. 12. 1993

2 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)

3 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI)

4 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.

5 Doppelzählungen möglich

6 Die Vollzeitäquivalente werden auf Grund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans le personnel payé par le Fonds national ou par d'autres crédits de tiers); état au 31. 12. 1993

2 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)

3 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)

4 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.

5 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

6 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.5 Schüler und Studierende
nach Schulstufen 1994/95**

**Elèves et étudiants
selon les degrés d'enseignement, en 1994/95**

	Total	davon <i>dont</i>			Veränderun- gen gegen- über dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen <i>femmes</i>	Auslän- der/ innen <i>étran- gers</i>	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>		
		%	%	%	%	
Vorschule	154 850	48,5	22,9	5,9	3,8	Préscolarité
Obligatorische Schule	764 274	48,7	21,3	2,9	1,6	Scolarité obligatoire
Primarstufe	437 444	49,2	20,3	2,1	3,3	Degré primaire
Sekundarstufe I	284 516	49,5	19,5	4,4	-0,9	Degré secondaire I
Sonderschule	42 314	38,4	44,8	1,1	2,4	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	278 325	45,7	17,1	6,2	0,0	Degré secondaire II
Maturitätsschule	60 716	50,3	13,4	8,2	2,6	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	9 498	80,5	2,8	1,4	0,3	Ecole normale
Diplommittelschule	10 111	75,8	17,1	10,0	5,3	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	5 597	58,6	25,3	25,5	0,5	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	188 855	40,8	18,3	5,0	-1,3	Formation professionnelle
Berufsmaturität ¹	663	17,5	11,5	6,8	...	Maturité professionnelle ¹
Anlehre	2 885	35,9	46,2	1,4	2,2	Formation élémentaire
Tertiärstufe	148 154	37,2	16,9	8,5	-0,3	Degré tertiaire
Hochschule	89 262	41,3	20,2	0,0	-1,9	Université, haute école
Höhere Fachschule ²	16 770	19,3	10,0	0,9	1,9	Ecole professionnelle supérieure ²
Technikerschule	5 588	3,4	10,5	26,0	2,1	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ³	17 736	26,5	9,2	24,0	-0,1	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ³
Übrige	18 798	54,3	16,5	35,5	4,8	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 562	50,3	88,9	98,9	-2,1	Indéfini
Total	1 352 165	46,8	20,5	5,0	1,3	Total

1 Nach Berufslehre

2 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschule für Soziale Arbeit (SASSA) oder Sozialpädagogik (SAH)

3 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Après l'apprentissage

2 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecole supérieure de service social (CSESS) ou d'éducateurs spécialisés (CSEES)

3 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.6 Schüler und Studierende nach Schulstufen
seit 1978/79**

**Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement,
depuis 1978/79**

	Vorschule <i>Préscolarité</i>	Obliga- torische Schule <i>Scolarité obligatoire</i>	Sekundarstufe II <i>Degré secondaire II</i>		Tertiärstufe <i>Degré tertiaire</i>		
			Allgemein- bildende Schulen ¹ <i>Ecoles de formation générale¹</i>	Berufs- ausbildung ² <i>Formation pro- fessionnelle²</i>	ausser- universitär ³ <i>non universitaire³</i>	universitär <i>universitaire</i>	
Total							Total
1978/79	124 807	892 554	68 176	205 158	20 715	57 611	1978/79
1979/80	122 060	873 096	71 706	214 750	22 832	58 954	1979/80
1980/81	120 315	849 645	74 771	224 240	23 914	61 373	1980/81
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
1993/94	149 250	751 974	84 040	194 167	57 627	91 037	1993/94
1994/95	154 850	764 274	86 585	191 740	58 892	89 262	1994/95
Davon Frauen in %							Dont femmes en %
1978/79	48,5	48,8	52,9	37,9	23,7	29,9	1978/79
1979/80	48,5	48,8	53,1	38,7	23,5	31,4	1979/80
1980/81	48,5	48,7	53,5	38,9	24,8	32,4	1980/81
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
1993/94	48,5	48,7	56,8	41,3	31,1	41,3	1993/94
1994/95	48,5	48,7	56,9	40,7	31,1	41,3	1994/95
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1978/79	21,4	16,1	11,6	9,1	12,2	18,5	1978/79
1979/80	20,7	15,8	12,1	9,7	12,5	18,5	1979/80
1980/81	20,1	16,0	12,5	9,9	12,6	19,1	1980/81
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93
1993/94	22,2	21,0	13,1	18,6	12,3	20,0	1993/94
1994/95	22,9	21,3	13,4	18,8	11,9	20,2	1994/95

1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule und andere allgemeinbildende Schulen

2 Inkl. Anlehre

3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung

1 Ecole préparant à la maturité, Ecole normale, école du degré diplôme et autres écoles de formation générale

2 Formation élémentaire incluse

3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science

**T 15.7 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrößen nach Kantonen 1994/95**

**Scolarité obligatoire: nombre d'élèves
et taille des classes selon les cantons, en 1994/95**

EDK-Region' Kanton	Schüler/innen <i>Elèves</i>				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) <i>Taille des classes (nombre d'élèves par classe)</i>		<i>Région CDIP'</i> Canton
	Total	davon <i>dont</i>			Primarstufe <i>Degré primaire</i>	Sekundar- stufe I <i>Degré secon- daire I</i>	
		Fremd- sprachige ² <i>de langue étrangère²</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	in Schulen mit besonde- rem Lehrplan suivant un programme <i>d'enseigne- ment spécial</i> %			
		%	%	%			
Westschweiz und Tessin	207 656	23,4	27,8	4,8	19,7	19,3	Suisse romande et Tessin
Freiburg	25 663	20,8	16,5	4,0	19,5	20,3	Fribourg
Tessin	26 751	18,9	28,9	1,8	18,8	20,4	Tessin
Waadt	61 584	22,7	28,8	7,7	21,2	18,7	Vaud
Wallis	31 531	14,8	18,1	3,2	19,8	21,0	Valais
Neuenburg	16 795	21,7	26,7	4,9	18,3	18,7	Neuchâtel
Genf	37 520	40,4	44,7	4,2	19,8	18,2	Genève
Jura	7 812	9,1	12,7	3,1	16,8	18,8	Jura
Innerschweiz	77 094	14,1	15,5	5,7	20,0	18,8	Suisse centrale
Luzern	39 633	15,0	16,2	6,0	20,6	19,4	Lucerne
Uri	4 290	8,6	9,3	4,0	18,3	15,4	Uri
Schwyz	15 135	14,4	16,7	4,2	19,7	20,7	Schwytz
Obwalden	4 095	7,1	8,1	5,2	19,6	19,0	Obwald
Nidwalden	4 130	6,5	7,7	4,6	19,3	16,5	Nidwald
Zug	9 811	18,4	20,4	8,5	19,2	16,6	Zoug
Nordwestschweiz	236 015	17,4	17,7	6,0	19,7	19,5	Suisse du Nord-Ouest
Bern	102 576	13,5	11,8	4,3	19,3	19,6	Berne
Solothurn	26 800	17,4	19,2	7,7	20,1	18,0	Soleure
Basel-Stadt	16 745	38,6	38,6	11,7	20,6	20,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	26 855	17,0	19,3	6,1	19,2	19,9	Bâle-Campagne
Aargau	63 039	18,3	20,5	6,4	20,5	19,4	Argovie
Ostschweiz	243 509	19,6	21,2	5,7	20,4	18,6	Suisse orientale
Zürich	116 963	22,4	23,8	5,4	20,3	18,6	Zurich
Glarus	4 924	21,2	24,2	4,5	19,7	16,9	Glaris
Schaffhausen	8 407	17,8	23,6	9,5	21,1	18,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 473	12,1	14,5	3,6	20,4	18,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2 006	9,4	10,7	2,8	22,3	18,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	55 659	17,2	20,6	7,1	21,2	20,0	Saint-Gall
Graubünden	20 311	18,4	11,0	3,9	17,7	15,6	Grisons
Thurgau	28 766	16,7	20,2	5,4	21,7	18,9	Thurgovie
Total	764 274	19,4	21,3	5,5	20,0	19,1	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein.

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.8 Berufsschüler/innen 1994/95
(Berufliche Grundausbildung,
Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1994/95
(formation professionnelle de base,
degré secondaire II)

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen femmes	Auslän- der/innen étrangers	in Privat- schule fréquentant une école privée		
		%	%	%	%	
Ausbildungsjahr (Klasse)						Année de programme
1.	66 591	46,0	20,1	9,4	-1,0	1 ^{re}
2.	56 016	44,6	18,3	3,5	-0,5	2 ^e
3.	46 244	38,3	16,4	1,5	-1,8	3 ^e
4.	16 970	12,2	14,2	0,1	-3,8	4 ^e
Unbestimmt	3 034	53,3	32,9	19,9	0,8	Indéterminée
Ausbildungsdauer						Durée de la formation
1 Jahr	7 314	63,2	16,9	53,2	3,3	1 an
2 Jahre	17 027	75,1	26,2	9,9	-11,3	2 ans
3 Jahre	93 559	52,6	18,5	3,0	1,9	3 ans
4 Jahre	67 921	12,9	15,7	0,9	-3,3	4 ans
Unbestimmt	3 034	53,3	32,9	19,9	0,8	Indéterminée
Ausbildungsform						Mode d'enseignement
Berufslehre	161 392	38,2	17,6	0,4	-1,6	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	24 129	57,1	21,5	28,0	1,2	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	3 334	49,4	30,8	64,2	-6,0	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart						Genre de profession
Landwirtschaft	3 533	3,4	1,7	-	- 9,5	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	92	9,8	1,1	-	5,7	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	3 787	59,8	4,5	-	2,5	Horticulture
Tierzucht, -haltung	181	84,0	4,4	-	9,0	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	897	0,6	2,7	-	0,4	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	4 135	33,6	10,5	-	11,1	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	77	64,9	20,8	-	126,5	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 653	82,9	19,1	3,8	- 1,0	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	7 784	4,3	6,6	-	0,9	Bois et liège
Papierindustrie	98	24,5	26,5	-	25,6	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	3 000	41,4	11,5	-	-10,0	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	136	34,6	18,4	-	3,8	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	354	1,1	44,6	-	-15,3	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	178	2,2	19,1	-	9,9	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	479	45,7	16,5	-	5,0	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	42 814	1,4	21,9	0,1	- 0,5	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	631	14,6	19,7	-	11,7	Industrie horlogère
Bijouterie	362	60,5	20,2	-	- 4,2	Bijouterie
Baugewerbe	4 770	1,0	18,4	-	12,4	Bâtiment
Malerei	3 159	22,8	29,0	-	5,8	Peinture
Übrige						Ouvriers du secteur
Produktions- arbeiter/innen	672	40,6	23,5	-	3,9	de la production non classés sous d'autres rubriques
Zeichner/innen, techn. Berufe	14 295	22,4	14,9	-	- 7,6	Dessinateurs, professions techniques
Büro	45 491	61,8	19,7	11,1	- 5,8	Bureau
Verkauf	13 093	74,7	21,2	0,1	4,0	Vente
Verkehr	1 255	33,9	7,1	7,6	-19,3	Transport
Nachrichtenverkehr	791	40,6	7,6	-	- 9,1	Transmission des nouvelles
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	7 193	58,0	13,3	0,2	10,3	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	323	20,1	4,3	-	6,3	Nettoyage
Körperpflege	4 772	94,1	35,8	5,3	5,2	Soins corporels
Sicherheits-, Ordnungspflege	451	20,4	0,0	-	5,6	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	15 627	88,3	13,6	18,2	1,0	Soins médicaux
Kunstleben	4 693	55,4	25,4	13,3	- 2,3	Professions artistiques et apparentées
Seelsorge, Fürsorge	717	96,7	10,9	59,8	1,3	Ministère pastoral, assistance sociale
Übrige	1 362	9,3	62,6	7,5	- 6,7	Autres professions
Total	188 855	40,8	18,3	5,0	- 1,3	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.9 Studierende an Hochschulen 1994/95

Etudiants des hautes écoles, en 1994/95

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Nach- diplomstudien en études postgrades %		
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	52 430	48,1	20,5	12,0	- 3,7	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 587	36,5	33,8	22,3	- 5,0	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 267	64,8	24,9	8,4	- 4,4	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	5 828	52,7	12,6	8,9	- 3,5	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	10 613	64,1	18,5	11,8	- 1,9	Sciences sociales et sport
Wirtschaftswissenschaften	12 190	23,9	27,8	15,4	- 6,8	Sciences économiques
Recht	10 856	43,6	12,1	9,7	- 2,6	Droit
Nicht zuteilbar	2 089	54,0	22,8	22,1	5,2	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	15 891	27,9	23,5	28,0	- 0,3	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 117	12,4	25,8	21,9	- 0,8	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 983	36,0	22,3	32,2	- 0,8	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 791	31,2	23,0	24,5	3,3	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 441	50,0	11,2	16,8	0,8	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	10 500	18,5	23,1	16,9	1,9	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	8 026	43,0	17,9	18,0	1,1	Bâle
Bern	10 090	41,7	6,6	8,5	- 1,4	Berne
Freiburg	8 437	45,1	20,5	11,3	7,3	Fribourg
Genf	13 485	55,6	34,9	20,7	- 2,3	Genève
Lausanne Universität	8 731	50,6	22,6	19,1	2,9	Lausanne Université
Lausanne EPF	219	41,6	13,7	26,9	1,9	Lausanne EPF
Luzern (Theol. Fakultät)	3 232	47,3	22,0	15,5	1,7	Lucerne (fac. de théologie)
Neuenburg	4 093	20,5	30,1	25,7	- 1,6	Neuchâtel
St. Gallen HSG	212	42,9	5,2	0,0	5,0	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	16 406	46,4	11,4	9,8	-14,2	Saint-Gall PHS
Zürich Universität	4 639	16,7	31,5	21,1	4,0	Zurich Université
Zürich ETH	11 692	21,6	19,0	20,1	2,8	Zurich EPF
Total	89 262	41,3	20,2	16,0	- 1,9	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.10 Studierende an höheren Fachschulen 1993/94
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)Etudiants des écoles professionnelles supérieures,
en 1993/94 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Teilzeit- schulen fréquentant des écoles à temps partiel %		
Ingenieurschule HTL	10 967	5,9	11,1	24,6	-1,3	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	2 603	21,1	5,9	16,6	9,0	Ecole supérieure pour cadres de l'écono- mie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	160	98,8	0,6	-	11,1	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	463	59,8	18,1	-	2,0	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule für Soziale Arbeit oder Sozialpädagogik (SASSA/SAH)	2 577	62,5	8,2	53,9	9,2	Ecole supérieure de service social ou d'éducateurs spécialisés (CSESS/CSEES)
Total	16 770	19,3	10,0	27,0	1,9	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.11 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26jährigen
1990/91 und 1994/95 (%)**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1990/91 et en 1994/95 (%)**

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer													Hommes	
Sekundarstufe II	90/91	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II	
	94/95	58,1	84,0	82,7	60,9	27,1	10,8	6,1	4,4	3,2	2,6	2,0		
Maturitätsschule	90/91	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecole préparant	
	94/95	14,4	17,0	16,1	12,1	4,9	1,4	0,7	0,5	0,4	0,2	0,2	à la maturité	
Berufsausbildung	90/91	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle	
	94/95	40,1	63,3	64,1	47,1	21,0	8,4	4,9	3,6	2,5	2,1	1,6		
Übrige	90/91	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	94/95	3,6	3,7	2,5	1,7	1,3	1,0	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2		
Tertiärstufe	90/91	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire	
	94/95	0,2	0,4	1,3	4,8	11,6	17,3	19,9	20,1	18,9	16,5	13,3		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Université, haute école	
	94/95	0,0	0,0	0,7	3,5	8,7	12,2	12,7	11,8	10,3	8,6	6,6		
Höhere Fachschule	90/91	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Ecole professionnelle	
	94/95	0,2	0,3	0,4	0,7	1,7	3,0	3,8	3,7	3,4	2,6	1,8	supérieure	
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecole technique ET,	
	94/95	0,0	0,0	0,0	0,2	0,3	0,5	0,8	1,2	1,2	1,2	1,0	Technicum	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	0,0	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen	
	94/95	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	1,4	2,2	2,7	2,7	2,5	professionnel supérieur ou	
Übrige	90/91	0,0	0,0	0,1	0,2	0,5	0,7	1,0	1,1	1,3	1,2	1,1	à l'examen professionnel ²	
	94/95	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,4	Autres filières	
Frauen													Femmes	
Sekundarstufe II	90/91	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II	
	94/95	55,3	75,8	71,0	45,8	21,8	10,7	5,6	3,7	2,7	2,0	1,6		
Maturitätsschule	90/91	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecole préparant	
	94/95	17,4	18,5	16,7	11,5	3,9	1,0	0,4	0,4	0,3	0,2	0,2	à la maturité	
Berufsausbildung	90/91	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle	
	94/95	28,1	45,5	45,4	28,1	14,0	7,7	4,5	2,9	2,1	1,5	1,3		
Übrige	90/91	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	94/95	9,9	11,8	9,0	6,2	3,9	1,9	0,7	0,4	0,3	0,2	0,1		
Tertiärstufe	90/91	0,0	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire	
	94/95	0,0	0,1	1,2	5,2	11,2	13,4	12,9	11,6	9,8	7,3	6,0		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Université, haute école	
	94/95	0,0	0,1	0,8	3,9	8,5	9,7	9,1	8,0	6,8	5,0	3,9		
Höhere Fachschule	90/91	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Ecole professionnelle	
	94/95	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,6	0,7	0,6	0,5	0,4	supérieure	
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET,	
	94/95	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	Technicum	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	–	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen	
	94/95	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,9	1,0	1,0	0,7	0,7	professionnel supérieur ou	
Übrige	90/91	–	0,0	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	à l'examen professionnel ²	
	94/95	0,0	0,0	0,3	0,9	2,0	2,5	2,2	1,8	1,4	1,0	1,0	Autres filières	

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Evolution de la population

	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
	Ausweise, Diplome Titres, diplômes	davon an Frauen dont délivrés à des femmes %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis ¹	13 691	50,3	12,1	Maturité ¹
Eidg. anerkannt	12 561	49,1	13,0	fédérale
Kant. anerkannt	1 130	63,8	2,9	cantonale
Patent für Primar-Lehrkräfte	2 136	71,1	15,2	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ²	47 433	41,8	- 6,0	Certificat fédéral de capacité ²
Diplom Handelsmittelschule BBG	2 499	66,1	-10,2	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ³	3 954	90,6	9,8	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ³
Ausweis nach Anlehre	1 650	37,5	13,5	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ⁴	937	60,9	17,1	Diplôme sans grade académique ⁴
Lizentiate und Diplome ⁵	8 376	37,4	- 1,3	Licences et diplômes ⁵
Weitere berufsorientierte Abschlüsse ⁶	1 062	35,1	- 8,4	Autres examens finals de la formation professionnelle ⁶
Nachdiplomabschlüsse	922	40,3	- 1,3	Diplômes postgrades
Doktorate	2 587	25,9	7,2	Doctorats
Tertiärstufe ausseruniversitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁷	3 834	4,2	9,9	Diplôme ETS ⁷
davon Nachdiplom	1 227	3,3	34,5	dont diplôme postgrade
Diplom HWV ⁸	679	18,0	6,4	Diplôme ESCEA ⁸
Anderes Diplom HFS ⁹	877	58,6	15,9	Autre diplôme EPS ⁹
davon Nachdiplom	120	53,3	...	dont diplôme postgrade
Diplom TS ¹⁰	1 759	3,4	4,0	Diplôme ET ¹⁰
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹¹	3 403	16,6	14,1	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹¹
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹¹	6 694	25,5	24,0	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹¹

BBG = Bundesgesetz über die Berufsbildung

1 Die starke Zunahme der Maturitätszeugnisse 1994 ist vor allem eine Folge der Umstellung auf Herbstschulbeginn. 1993 hatte dies im Kanton Zürich umgekehrt zu einem Rückgang der Maturitätszeugnisse um 850 geführt.

2 nach Lehrabschlussprüfung

3 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

4 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I

5 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung

6 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen

7 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

8 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG

9 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA)

10 TS = Technikerschule nach BBG

11 Diplom oder Fachausweis nach BBG

LFP = Loi sur la formation professionnelle

1 La forte augmentation du nombre de certificats de maturité, en 1994, provient surtout du décalage du début de l'année scolaire vers l'automne. Celui-ci avait entraîné en revanche une baisse de 850 dans le canton de Zurich en 1993.

2 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage

3 Professions relatives aux soins médicaux

4 P.ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur

5 Y compris les examens fédéraux de médecine

6 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires

7 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP

8 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP

9 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS)

10 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFP

11 Diplôme ou brevet selon la LFP

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Croix-Rouge suisse

	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire					
	Maturitäten Maturités	Fähigkeits- zeugnisse Certificats fédéraux de capacité	ausseruniversitär non universitaire			universitär universitaire		
			Höhere Fachschule Ecole supérieure	(Meister -) Diplome nach höherer Fachprüfung Maîtrises/ diplômes après l'examen professionnel supérieur	Eidg. Fachausweise nach Berufs- prüfung Brevets fédéraux après l'examen professionnel	Lizentiate und Diplome Licences et diplômes	Doktorate Doctorats	
Total								Total
1978	9 430	50 133	2 334	2 498	451	5 309	1 644	1978
1979	9 808	52 265	2 334	2 071	650	5 414	1 631	1979
1980	10 367	53 006	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980
1981	11 085	55 337	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981
1982	11 645	56 516	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982
1983	12 383	58 091	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983
1984	12 874	60 452	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984
1985	12 662	61 056	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985
1986	12 393	61 616	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986
1987	12 576	62 039	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987
1988	12 395	61 783	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988
1989	11 576	60 600	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989
1990	12 090	58 640	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990
1991	12 789	55 533	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991
1992	11 809	53 209	3 720	3 370	4 930	7 973	2 270	1992
1993	12 217	50 448	4 012	2 982	5 400	8 484	2 414	1993
1994	13 691	47 433	4 043	3 403	6 694	8 376	2 587	1994
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1978	41,1	37,7	...	...	...	24,1	13,9	1978
1979	42,3	38,9	...	...	...	24,5	14,5	1979
1980	42,5	41,1	...	...	...	26,3	16,1	1980
1981	42,0	42,1	...	...	...	27,3	16,5	1981
1982	43,3	42,2	...	...	...	29,3	17,8	1982
1983	44,5	42,5	...	...	...	30,5	19,7	1983
1984	44,6	41,6	...	...	...	31,6	16,8	1984
1985	44,3	41,8	...	...	...	32,7	19,3	1985
1986	44,4	42,6	...	...	...	32,4	20,5	1986
1987	44,9	43,0	...	...	...	32,3	21,7	1987
1988	46,7	43,7	15,7	...	...	33,0	23,2	1988
1989	48,0	44,2	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989
1990	48,6	43,9	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990
1991	47,2	42,8	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991
1992	48,7	42,5	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992
1993	48,6	42,4	18,2	17,5	24,7	36,9	25,8	1993
1994	50,3	41,8	17,1	16,6	25,5	37,4	25,9	1994

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire
et professionnelle, Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 15.14 Hochschulabschlüsse 1994:
Lizentiate/Diplome und Dokorate nach
Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals en 1994:
Licences/diplômes et doctorats selon
la domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome Licences/diplômes			Dokorate Doctorats			Domaine d'études
	Total	davon Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon Aus- länder/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	Total	davon Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon Aus- länder/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	
Theologie	151	28,5	23,2	19	10,5	57,9	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	596	66,3	18,6	59	55,9	15,3	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	359	49,0	8,1	73	27,4	5,5	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	1 000	63,8	15,3	81	37,0	30,9	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 634	22,9	21,3	203	14,3	43,3	Sciences économiques
Recht	967	44,8	5,9	127	22,0	6,3	Droit
Geistes- und Sozial- wissenschaften NZ ¹	44	77,3	9,1	0	0,0	0,0	Philosophie, langues, littérature et cultures NR ¹
Exakte Wissenschaften	540	10,4	17,2	249	10,4	43,8	Sciences exactes
Naturwissenschaften	765	34,9	15,2	552	24,5	42,8	Sciences naturelles
Exakte und Naturwissenschaften NZ ¹	74	31,1	3,9	28	25,0	35,7	Sciences exactes et naturelles NR ¹
Medizin	999	49,9	7,0	962	35,7	12,8	Médecine
Ingenieurwissenschaften	1 247	15,6	13,2	234	7,3	44,0	Sciences techniques
Total	8 376	37,4	14,1	2 587	25,9	28,1	Total

1 NZ: nicht zuteilbar

1 NR: non répartissables

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2.1 Vorbemerkung

In der Schweiz werden zur Statistik von «Wissenschaft und Technologie» verschiedene regelmässige Erhebungen durchgeführt (Innovation, Patente, das Verhältnis von Export und Import in den Industriezweigen mit hoher F+E-Intensität, F+E-Daten). Die im folgenden vorgestellte Statistik misst allerdings nur, was Privatwirtschaft, Bund und Hochschulen (einschliesslich Annexanstalten der ETH) 1992 an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht haben. Sie entspricht damit internationalen statistischen Normen, namentlich den Richtlinien im Frascati-Handbuch und jenen über die Messung der personellen Ressourcen in Wissenschaft und Technologie.

Die im folgenden aufgeführten Angaben zu den Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (F+E) sind nicht direkt vergleichbar mit dem Total von 1989: Auf Grund der 1992 erfolgten Revision des Frascati-Handbuchs konnten Doppelzählungen systematisch ausgeschlossen werden. Eine genaue Abgrenzung zwischen F+E-Arbeiten und anderen, verwandten Aktivitäten ist in der Realität oft schwierig. Selten wird sich eine Institution, eine Abteilung oder eine Einzelperson ausschliesslich der Forschung und Entwicklung widmen können. In den meisten Fällen bildet F+E nur einen Teil eines umfassenderen Tätigkeitsfeldes. Die Bestimmung des F+E-Anteils an der gesamten Tätigkeit beruht daher auf Schätzungen.

15.2.2 Zweck

F+E gilt als einer der Schlüsselfaktoren für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft. Auf diesem Gebiet stehen immer zahlreichere und komplexere Entscheidungen an, die auf vollständige und qualitativ befriedigende statistische Informationen abgestützt sein müssen. Solche Statistiken entsprechen verschiedenen Bedürfnissen:

- Sie liefern notwendige Angaben für die Planung und die Zielsetzungen der F+E-Politik (Ziele der Gruppe für Wissenschaft und Forschung, Ziele der vom Schweizerischen Wissenschaftsrat ausgearbeiteten und vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Forschungspolitik, Planziele der Schweizerischen Hochschulkonferenz).
- Sie erfüllen die statistischen Verpflichtungen der Schweiz gegenüber den internationalen Organisationen und decken den Informationsbedarf im Rahmen zahlreicher internationaler Tätigkeiten.
- Sie bilden eine Voraussetzung für eine gewisse Transparenz im F+E-Bereich in der Schweiz.
- Schliesslich dienen sie auch den Arbeitgeberverbänden und den privaten Unternehmen, die immer schneller auf die sich verändernden Anforderungen des Marktes reagieren müssen.

15.2.3 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten

Zur Ermittlung dieser Indikatoren führt das BFS folgende statistische Arbeiten durch:

- eine Erhebung über F+E in den Privatunternehmen (alle vier Jahre),
- eine Erhebung über F+E in der Bundesverwaltung (alle zwei Jahre),
- eine Untersuchung über die Verwendung der Arbeitszeit des wissenschaftlichen Personals an den Hochschulen für die Bereiche «Lehre», «Forschung» und «übrige Aktivitäten» (jährlich),
- eine Vorstudie über F+E an den Universitätskliniken,
- eine analytische Konzeptstudie über die wichtigsten Wissenschafts- und Technologieindikatoren.

15.2.1 Avant-propos

Dans le domaine de la statistique de «Science et technologie» (S-T), des relevés réguliers sont effectués en Suisse (innovations, brevets, exportations et importations des industries très engagées dans la R-D, données de R-D). La statistique présentée dans ce chapitre porte uniquement sur les dépenses, le financement et les ressources humaines que les entreprises privées, l'Etat et les hautes écoles (y compris les établissements annexes des EPF) ont consacrées en 1992 à la recherche et au développement expérimental (R-D). Elle suit les exigences internationales, et particulièrement celles décrites en 1992 dans le manuel de Frascati et dans celui sur la mesure des ressources humaines en science et technologie.

Les données présentées ci-dessous sur les dépenses consacrées à la recherche et au développement (R-D) ne sont pas directement comparables avec le total calculé pour 1989: nous avons, en 1992, systématiquement éliminé les doubles comptages suite à la révision basée sur le manuel Frascati.

La frontière entre les activités de R-D et les activités apparentées n'est pas toujours évidente à tracer. En effet, il est rare qu'une institution, une division ou une personne puisse se consacrer exclusivement à la R-D. Le plus souvent, la R-D ne représente qu'une partie d'un champ d'activité bien plus étendu. C'est pour ces raisons que la détermination de la part de travail consacrée à la R-D repose sur des estimations.

15.2.2 Objectif

La R-D est considérée comme l'un des facteurs déterminants du maintien de la compétitivité de notre économie. Les décisions à prendre dans ce domaine sont de plus en plus fréquentes et complexes. Elles exigent que l'on s'appuie sur des informations statistiques complètes et de qualité adéquate. Cette statistique doit répondre à quatre groupes de besoins:

- les besoins liés à la définition des grands objectifs de la politique de R-D et de la planification (les objectifs du groupement de la science et de la recherche, les objectifs de la politique suisse en matière de recherche proposés par le Conseil suisse de la Science et acceptés par le Conseil fédéral, les objectifs de la planification universitaire de la Conférence universitaire suisse),
- les besoins liés aux obligations statistiques de la Suisse envers les organisations internationales ainsi que les besoins en information dans le cadre des nombreuses activités internationales,
- les besoins liés à une certaine transparence du système de R-D en Suisse et,
- finalement, les besoins des associations patronales et des entreprises privées qui doivent s'adapter toujours plus vite aux mutations du marché.

15.2.3 Les relevés statistiques et les travaux

Pour réaliser ces indicateurs, l'OFS réalise les travaux suivants:

- une enquête sur la R-D dans le secteur des entreprises privées (tous les quatre ans),
- une enquête sur les activités de R-D de la Confédération (tous les deux ans),
- un relevé dans les hautes écoles sur la répartition du temps de travail (en pour cent) du personnel scientifique dans les catégories «recherche», «enseignement» et «autres activités» (annuel),
- une étude exploratoire sur les activités de R-D dans les cliniques universitaires,
- une étude analytique et conceptuelle sur les principaux indicateurs de la science et de la technologie.

1992 wurden für Forschung und Entwicklung im Inland rund 9090 Millionen Franken aufgewendet. Dies entspricht 2,7% des Bruttoinlandprodukts der Schweiz. Damit gehört die Schweiz zu den forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit Japan, Deutschland und den USA, für die bereits vergleichbare Daten vorliegen, nimmt sie eine Spitzenposition ein. Diese hohe Forschungsintensität bedeutet allerdings nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Die F+E-Ausgaben der Schweiz machen weniger als 2% der gesamten F+E-Aufwendungen aller OECD-Staaten aus. Die USA geben 25mal mehr für F+E aus als die Schweiz, Japan etwa 11mal mehr. Von allen OECD-Staaten geben 7 Länder mehr und 15 Länder weniger für F+E aus als die Schweiz.

Von den gesamten Aufwendungen entfielen 1992 70% (6370 Millionen Franken) auf die Privatwirtschaft (siehe Tabelle 15.16 und Grafik 15.5, rechte Seite). 1975 bis 1989 war dieser Betrag kontinuierlich gestiegen; zwischen 1989 und 1992 wurde real erstmals ein Rückgang verzeichnet. Die F+E-Aufwendungen der Privatwirtschaft im Ausland überstiegen 1992 mit nahezu 7100 Millionen Franken erstmals jene im Inland. In beiden Fällen handelt es sich vor allem um Aufwendungen einiger weniger Grossunternehmen und Wirtschaftszweige. Dieselben Firmen, die sich bereits in der Schweiz stark engagieren, entwickeln nun neue F+E-Aktivitäten im Ausland.

Die Hochschulen haben 1992 rund 2270 Millionen Franken für F+E aufgewendet. Da die Berechnungen 1992 sich erstmals auf eine breite Befragung beim Hochschulpersonal abstützten, sind sie mit den Zahlen der früheren Jahre, die lediglich auf groben Schätzungen beruhen, nicht vergleichbar. Die F+E-Aufwendungen des Bundes für seine eigenen Forschungsprojekte (Intramuros-Forschung) bewegen sich im gleichen Rahmen wie 1989.

Wer finanziert F+E in der Schweiz? Für 1992 ergibt sich folgendes Bild: Der private Sektor stellt 6130 Millionen Franken oder 67% der Mittel zur Verfügung (er finanziert sich zu 99% selber und vergibt nur 1% seiner F+E-Mittel an andere Sektoren). 2010 Millionen Franken stammen vom Bund (davon sind 1240 Millionen Hochschulbeiträge, 340 Millionen werden für die eigenen Forschungstätigkeiten ausgerichtet; die übrigen 160 Millionen gehen an private Organisationen ohne Erwerbszweck und an die Privatwirtschaft). Die Rolle der Kantone als Geldgeber für F+E wird statistisch nur teilweise erfasst; ihr Beitrag an die Hochschulen wird auf 840 Millionen Franken geschätzt. Weitere Finanzierungsquellen sind die Hochschulen (Eigenmittel, 80 Millionen Franken) und verschiedene private Organisationen ohne Erwerbszweck (130 Millionen Franken). Der Betrag schliesslich, den das Ausland für F+E in der Schweiz auswirft, beträgt 170 Millionen Franken (siehe Tabelle 15.15 und Grafik 15.5).

Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1992 etwa 48 310 Personenjahre (PJ); der Anteil des F+E-Bereichs an der Arbeitszeit aller Erwerbstätigen (Vollzeitäquivalente) beträgt somit rund 1,7%. Mehr als zwei Drittel dieser Arbeitszeit wurden in der Privatwirtschaft geleistet (33 900 PJ), mehr als ein Viertel in den Hochschulen (12 650 PJ; siehe Tabelle 15.17). Sowohl in der Privatwirtschaft als auch beim Bund hat der Personalbestand im F+E-Bereich von 1989 bis 1992 abgenommen.

En 1992, la recherche et le développement expérimental (R-D) exécutés en Suisse, ont absorbé près de 9090 millions de francs, soit 2,7 pour cent du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. Cette dernière fait partie des pays de l'OCDE où l'on fait proportionnellement le plus de recherche. Aux côtés du Japon, de l'Allemagne ou de l'Amérique du Nord, pour lesquels nous disposons actuellement de données comparables, la Suisse fait partie du peloton de tête. Ce fort pourcentage ne signifie pas pour autant que la Suisse soit classée parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. Les sommes investies dans la R-D en Suisse représentent moins de 2% du total consacré à la R-D par tous les pays membres de l'OCDE. Les Etats-Unis investissent 25 fois plus que la Suisse dans la R-D, le Japon 11 fois plus. Parmi les pays européens membres de l'OCDE, 7 consacrent à la R-D des sommes plus importantes que la Suisse et 15 des sommes inférieures.

En 1992, les dépenses consacrées à la R-D dans le pays étaient assumées à raison de 70% (6370 millions de francs) par les entreprises privées suisses (voir le tableau 15.16 et le graphique 15.5, côté droit). Ces dépenses n'ont pas cessé de croître de 1975 à 1989. Entre 1989 et 1992, elles ont cependant, pour la première fois, diminué en termes réels. Quant aux dépenses de R-D que les entreprises privées consacrent à l'étranger, elles ont dépassé pour la première fois en 1992 celles engagées en Suisse (près de 7100 millions). Ces dépenses de R-D à l'étranger, comme celles en Suisse, se concentrent dans les grandes entreprises et dans un nombre limité de branches économiques. Ce sont des entreprises déjà très actives sur le plan suisse qui développent de nouvelles activités de R-D à l'étranger. Dans les hautes écoles, les dépenses de R-D ont atteint 2270 millions de francs en 1992. Comme les données de 1992 se fondent pour la première fois sur une large enquête auprès du personnel des hautes écoles, elles ne sont pas comparables avec celles des années précédentes, qui ne reposaient que sur des estimations grossières. La Confédération a, quant à elle, engagé des sommes à peu près égales à celles de 1989 dans la R-D. Qui finance la R-D réalisée en Suisse? Le secteur des entreprises privées fournit 6130 millions de francs, soit 67% des moyens mis à la disposition de la R-D. Il finance lui-même 99% de ses activités en R-D et ne verse que 1% à d'autres secteurs. Sur les 2010 millions de francs que la Confédération engage dans la R-D, 1240 millions de francs sont versés aux hautes écoles, 340 millions de francs à ses propres activités. Le reste (160 millions de francs) est consacré aux institutions sans but lucratif et au secteur des entreprises privées. Quant aux efforts que les cantons consacrent à la R-D, ils ne sont pris en considération qu'en partie dans les statistiques de R-D. Les cantons versent une contribution estimée à 840 millions de francs aux hautes écoles. Les autres sources de financement sont les hautes écoles (80 millions de francs de fonds propres) et diverses institutions privées sans but lucratif (130 millions de francs). Les montants que l'étranger verse pour la R-D en Suisse s'élèvent à 170 millions de francs en 1992 (voir le tableau 15.15 et le graphique 15.5).

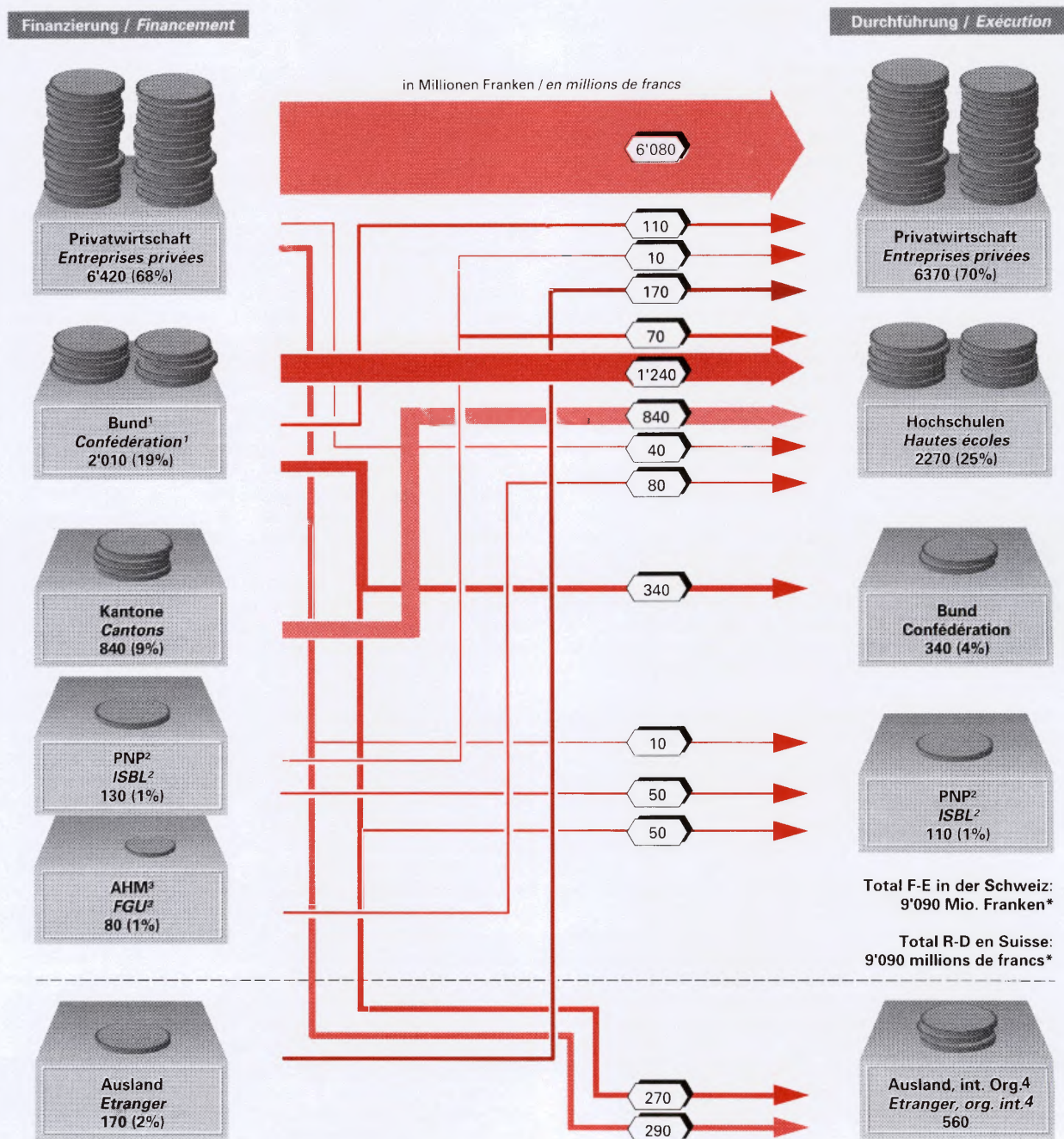
L'activité de R-D en Suisse reposait en 1992 sur 48 310 équivalents plein temps (ept). Sur 1000 personnes actives (en équivalents plein temps), près de 17 travaillent dans la R-D. Plus de deux tiers de ce temps de travail a été investi par les entreprises privées (33 900 ept), plus du quart (12 650 ept; voir le tableau 15.17) par les hautes écoles. Que ce soit dans le secteur des entreprises privées ou dans celui de la Confédération, le personnel de la R-D a diminué entre 1989 et 1992.

G15.5 Forschung und Entwicklung in der Schweiz, 1992 Recherche et développement en Suisse en 1992

Grafik 15.5 zeigt die intersektoriellen Finanzflüsse. Diese sind sehr unausgeglichen. Was sich über der unterbrochenen Linie befindet, ist die F+E, die in der Schweiz durchgeführt wird. Darunter kann man die Finanzflüsse "Schweiz Ausland" erkennen. Die F+E-Aufwendungen der Privatwirtschaft im Ausland werden in dieser Grafik jedoch nicht in Betracht gezogen.

Die linke Kolonne des Flussdiagramms enthält die Finanzierungsquellen der schweizerischen F+E. Die rechte Kolonne zeigt die vier Sektoren, in denen in der Schweiz F+E durchgeführt wird. Dazu kommt der Sektor Ausland.

Ce graphique présente l'ensemble des flux intersectoriels. Ceux-ci se révèlent très inégaux. Le financement et l'exécution de la R-D suisse figurent dans la partie située au-dessus du trait pointillé, alors qu'en dessous sont indiqués les flux "Suisse-Etranger". Les dépenses que l'économie privée réalise pour la R-D à l'étranger dans des entreprises affiliées ne sont pas mentionnées dans le diagramme. La colonne à l'extrême gauche du graphique présente les sources de financement de la R-D exécutée principalement en Suisse et en partie à l'étranger. La colonne à l'extrême droite recense les 4 lieux d'exécution de la R-D en Suisse et un lieu de réalisation à l'étranger.



¹ Einschliesslich Schweiz, Nationalfonds und Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets.
Y compris le Fonds national suisse et la Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique ainsi que l'Aide aux universités et le budget des EPF.

² Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

³ Allgemeine öffentliche Hochschulmittel: Eigene Mittel
Fonds général des universités: fonds propres

⁴ Beiträge an internationale Organisationen und Institutionen im Ausland
Montants versés à des organisations internationales et à des institutions à l'étranger

* Die gesamten Ausgaben für F+E im Jahre 1992 betreffen nur die Durchführung in der Schweiz, also 9'090 Mio. Fr. (100%). Nicht inbegriffen in diesem Betrag sind somit die Ausgaben für F+E der Privatwirtschaft (7'090 Mio. Fr.) sowie der internationalen Organisationen und Institutionen im Ausland (560 Mio. Fr.).

* Le montant total des dépenses de R-D en 1992 ne porte que sur l'exécution en Suisse soit sur 9'090 millions de francs, (100%). Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de l'économie privée pour la R-D réalisée à l'étranger (7'090 millions de francs) ni les montants portant sur la R-D des organisations internationales et des institutions à l'étranger (560 millions de francs).

T 15.15 Finanzierung der Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Financement de la recherche et du développement (en millions de francs)¹

Finanzierungsquelle	1989 ²	1992 ²	Source de financement
Öffentliche Hand	1 920	2 580 ³	Pouvoirs publics
Bund	1 450	1 740 ⁴	Confédération
Kantone ⁵	470	840	Cantons ⁵
Hochschulen ⁶	–	80	Hautes écoles ⁶
Privatwirtschaft im Inland	6 130	6 130 ³	Entreprises privées en Suisse
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	110	130	Institutions privées sans but lucratif
Ausland ⁷	130	170	Etranger ⁷
Total	8 290	9 090	Total

- 1 Gerundete Zahlen
- 2 Ohne Doppelzählungen
- 3 Eingeschlossen 270 Millionen für die internationalen Organisationen und Institutionen im Ausland
- 4 Eingeschlossen der Anteil für Forschung und Entwicklung an den Hochschulen
- 5 Beiträge an die Hochschulen
- 6 Eigenmittel gemäss Hochschulfinanzstatistik der Eidg. Finanzverwaltung
- 7 Finanzierung von Unternehmen oder Institutionen im Ausland

- 1 Chiffres arrondis
- 2 Sans les doubles comptages
- 3 Y compris 270 millions pour les organisations internationales et les institutions à l'étranger
- 4 Y compris la part consacrée à la R-D dans les hautes écoles au travers du budget des EPF et hautes écoles
- 5 Subventions versées aux hautes écoles
- 6 Fonds propres, selon la statistique des finances des hautes écoles établie par l'Administration fédérale des finances
- 7 Financement d'entreprises ou d'institutions à l'étranger

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.16 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Dépenses pour la recherche et le développement (en millions de francs)¹

Durchführung	1989 ²	1992 ²	Exécution
Im Inland total	8 290	9 090	Total en Suisse
in % des BIP	2,9	2,67	en % du PIB
Bund ³	360	340	Confédération ³
Hochschulen	1 650	2 270	Hautes écoles
Privatwirtschaft im Inland	6 210	6 370	Entreprises privées en Suisse
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	70	110	Institutions privées sans but lucratif
Internationale Organisationen und Institutionen im Ausland	150	560	Organisations internationales et institutions à l'étranger
Schweiz. Privatwirtschaft im Ausland	5 260	7 093	Entreprises privées suisses à l'étranger

- 1 Gerundete Zahlen
- 2 Ohne Doppelzählungen
- 3 Einschliesslich Regiebetrieben des Bundes (SBB, PTT) sowie SNB, SUVA und SRG

- 1 Chiffres arrondis
- 2 Sans les doubles comptages
- 3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT) et les établissements autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.17 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1992 (in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1992 (équivalents plein temps)¹

Art der Ausbildung	Private Unternehmen Entreprises privées	Hochschulen ² Hautes écoles ²	Bund ³ Confédération ³	Total	Type de formation
Hochschulabsolventen	8 600	7 800	580	16 980	Universitaires
Ingenieure HTL / Absolventen HWV	6 800	200	340	7 340	Ingénieurs ETS / diplômés ESCEA
Technisches und administratives Fachpersonal sowie übriges Personal	18 500	4 650	840	23 990	Personnel de formation technique et commerciale et autre personnel
Total	33 900	12 650	1 760	48 310	Total

- 1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeitwerb, die während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.
- 2 Einschliesslich Forschungsanstalten des ETH-Bereichs und Ingenieurschulen HTL; Universitätskliniken nur, sofern das Personal über die medizinischen Fakultäten angestellt und/oder von den Hochschulen statistisch erfasst worden ist. 1992 haben die Hochschulen zur Erfassung der Anteile der einzelnen Aktivitäten eine neue Methode eingeführt, die präzisere Daten liefert. Die so ermittelten Personenjahre sind mit früheren Erhebungen nur bedingt vergleichbar.
- 3 Einschliesslich Regiebetrieben des Bundes (SBB, PTT) sowie SNB, SUVA und SRG

- 1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.
- 2 Y compris les établissements de recherche du domaine des EPF, le personnel des ETS, le personnel des cliniques universitaires, dans la mesure où il est employé par la Faculté de médecine et/ou pris en compte dans la statistique universitaire. En 1992, les hautes écoles ont adopté une nouvelle méthode de relevé des taux d'activités, fournissant des données plus précises; les équivalents plein temps ainsi obtenus ne peuvent être comparés avec ceux des années précédentes qu'avec un certain nombre de réserves.
- 3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT) et les établissements autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weitere Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des BFS zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):

Bildungsindikatoren Schweiz. 1995.

Schüler, Schülerinnen und Studierende 1994/95. 1995.

Berufsausbildung 1994/95. 1995.

Die höhere Berufsbildung in der Schweiz. Das Berufsbildungsangebot auf der ausseruniversitären Tertiärstufe. 1994.

Studierende an den schweizerischen Hochschulen 1994/95. 1995.

Die Selektion auf der Sekundarstufe I. Zahlen und Kommentare zur Entwicklung 1977/78–1992/93. 1995.

Bildungsabschlüsse 1994. 1995.

Weiterbildung in der Schweiz 1993. 1995.

Lehrkräftestatistik 1993/94. 1995.

Weitere Literatur zum Thema Bildung:

Education at a Glance. OECD Indicators. Paris 1995.

Publikationen des BFS zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1992, Finanzen und Personal. 1994.

Forschung und Entwicklung: Die Aufwendungen des Bundes, Finanzen und Personal 1992. 1994.

Forschung und Entwicklung an den schweizerischen Hochschulen 1992. Verwendung der Arbeitszeit beim Hochschulpersonal. 1994.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein (Vorort) / Bundesamt für Statistik: Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1992. 1994.

Weitere Literatur zum Thema Forschung und Entwicklung:

OECD: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1992. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

OECD: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:
Josef Imwinkelried, 031/322 87 16
Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Liselotte Lüscher, 031/322 86 98
Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:
Armand Gremaud, 031, 322 87 97
Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:
Katrin Holenstein, 031/322 98 18
Bundesamt für Statistik

F+E
May Lévy, 031/322 88 28
Bundesamt für Statistik

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant l'éducation (chapitre 15.1):

Les indicateurs de l'enseignement en Suisse. Berne 1995.

Elèves et étudiants, 1994/95. 1995.

La formation professionnelle, 1994/95. 1995.

La formation professionnelle supérieure en Suisse. L'offre en matière de formation professionnelle du degré tertiaire non universitaire. 1994.

Etudiants des hautes écoles suisses 1994/95. 1995.

Examens finaux des hautes écoles 1994. 1995.

La sélection au degré secondaire I. Chiffres et commentaires relatifs à l'évolution de 1977/78 à 1992/93. 1995.

Examens finaux en 1994. 1995.

La formation continue en Suisse 1993. 1995.

Enseignants 1993/94. 1995.

Autres publications concernant l'éducation:

Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE, Paris 1995.

Publications de l'OFS concernant la recherche et le développement:

Recherche et développement en Suisse en 1992. Finances et personnel, 1994.

Recherche et développement: les dépenses de la Confédération, Finances et personnel 1992. 1994.

Recherche et développement dans les hautes écoles suisses en 1992: Répartition du temps de travail du personnel des hautes écoles. 1994.

Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort) / Office fédéral de la statistique: La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse 1992. Berne/Zürich, 1994.

OCDE: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1992 (existe également en anglais).

OCDE: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris, 1994 (existe également en anglais).

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:
Josef Imwinkelried, 031/ 322 87 16
Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Liselotte Lüscher, 031/322 86 98
Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômes universitaires:
Armand Gremaud, 031/322 87 97
Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:
Katrin Holenstein, 031/322 98 18
Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):
May Lévy, 031/322 88 28
Office fédéral de la statistique

16.1 Erhebungen im Bereich Kultur und Medien

Das Bundesamt für Statistik führt im Bereich der Kultur regelmässig nur wenige Erhebungen durch:

- Die alle zehn Jahre durchgeführte *Eidgenössische Volkszählung* liefert Daten zur Verteilung der *Sprachen* und zur *Religionszugehörigkeit* der Bevölkerung.
- Jährlich findet eine Erhebung über Bestände, Benutzung, Ausleihe und finanzielle Situation der grösseren öffentlichen Bibliotheken statt.

Die übrigen im vorliegenden Kapitel wiedergegebenen Daten stammen grösstenteils nicht vom Bundesamt für Statistik. Die wichtigste Quelle zum Bereich Medien ist die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft bzw. deren Forschungsdienst. Die Daten zur Radio- und Fernsehnutzung werden jährlich auf Grund von repräsentativen Stichproben erhoben.

16.2 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor.

Als Hauptsprachen haben vor allem Italienisch und Rätoromanisch seit 1980 an Bedeutung eingebüsst, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, und zwar sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%). Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt

Informationen über Umgangssprache(n) im Alltag geben Hinweise auf Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit und auf die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff «Umgangssprache» bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig spricht.

72% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag Deutsch als Umgangssprache, 33% Französisch, 14,5% Italienisch, 10,9% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen.

Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätoromanischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).

Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar an, kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischspra-

16.1 Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias

Dans le domaine de la culture et des médias, l'Office fédéral de la statistique ne réalise que peu d'enquêtes régulières:

- Le *recensement fédéral de la population*, qui a lieu tous les dix ans, fournit des renseignements sur la *répartition des langues* et l'*appartenance religieuse* de la population.
- Une enquête annuelle auprès des grandes bibliothèques publiques fournit des données sur les collections de ces institutions, sur leur fréquentation, le volume de leurs prêts et leur situation financière.

La plupart des autres informations contenues dans ce chapitre ne sont pas établies par l'Office fédéral de la statistique. Celles relatives aux médias proviennent principalement du service de recherche de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR). Les données sur le temps que les Suisses consacrent à la radio et à la télévision sont recueillies annuellement auprès d'un échantillon représentatif.

16.2 Les langues en Suisse

Le recensement de la population nous renseigne depuis 1860 sur la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et celle qu'elle maîtrise le mieux. Lors du recensement de 1990, pour la première fois, on a également interrogé la population sur la langue qu'elle parle dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle fait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 sur la répartition des langues sont statistiquement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents.

Depuis 1980, l'usage de l'italien et du romanche comme langue principale a régressé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. L'allemand a aussi perdu un peu de terrain en tant que langue principale (de 65,0 à 63,6%). Le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, en termes absolus comme en termes relatifs (de 18,4 à 19,2%).

Certaines langues non nationales ont marqué une nette progression.

Langues parlées, plurilinguisme, dialecte

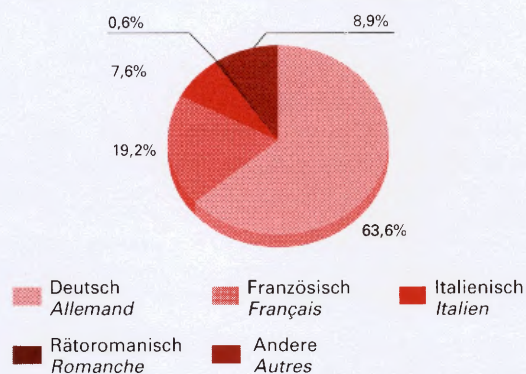
L'introduction dans le recensement de 1990 d'une question sur les «langues parlées» a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle régulièrement dans la vie quotidienne.

Le recensement indique que 72% de la population suisse parle régulièrement l'allemand, 33% le français, 14,5% l'italien, 10,9% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Le français, l'italien, et surtout l'anglais, jouent donc dans la vie quotidienne un rôle nettement plus important que ne le laisse supposer leur répartition en tant que langues principales.

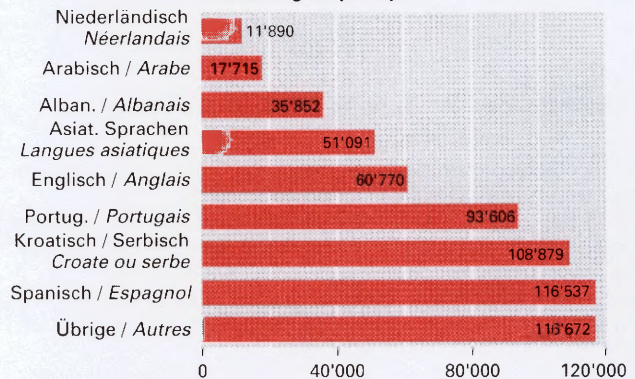
En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seulement 20% des personnes s'exprimant habituellement en romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et de 65% chez les germanophones (2,1% chez les anglophones).

G16.1 Sprachen in der Schweiz 1990 Les langues en Suisse, en 1990

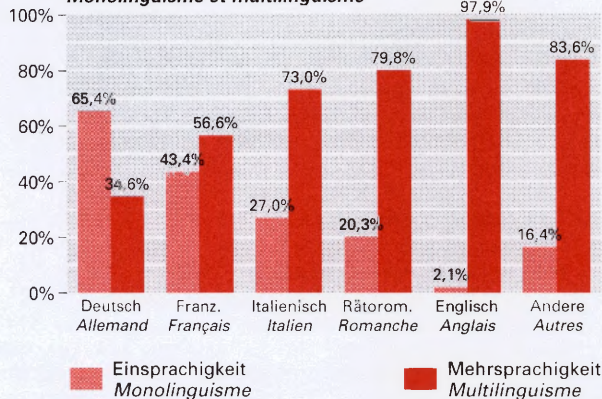
Wohnbevölkerung nach Hauptsprache
Population résidante selon la langue principale



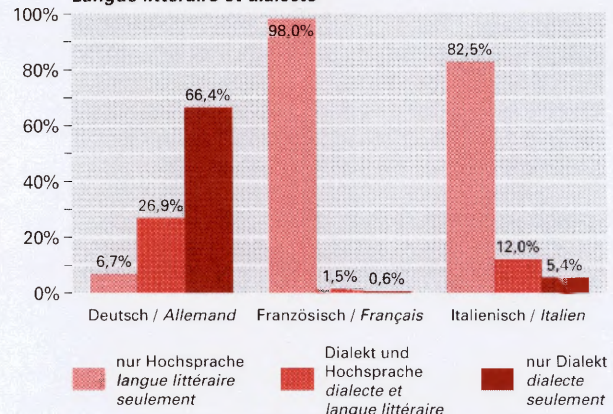
Andere Hauptsprachen
Autres langues principales



Ein- und Mehrsprachigkeit
Monolinguisme et multilinguisme



Hochsprache und Dialekt
Langue littéraire et dialecte



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

chigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte.

Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte. Allerdings ist dies dort weniger Ausdruck der Vitalität als vielmehr der Bedrohung dieser Dialekte, die von immer weniger jungen Menschen gesprochen werden.

L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. Chez les germanophones, 93,3% des gens parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% disent même ne jamais s'exprimer en bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement inverse: 2,1% seulement d'entre eux parlent le patois, et 0,6% disent n'utiliser que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent s'exprimer exclusivement en dialecte.

Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire; notamment en Suisse alémanique, où ils ne parlent pratiquement que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – sur la connaissance et l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois et des dialectes grisons et tessinois. Mais cette constatation traduit moins la vitalité de ceux-ci que la menace qui pèse sur eux, les jeunes les parlant de moins en moins.

**T 16.1 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Heimat**
**Population résidente
selon la langue principale et l'origine**

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,2	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

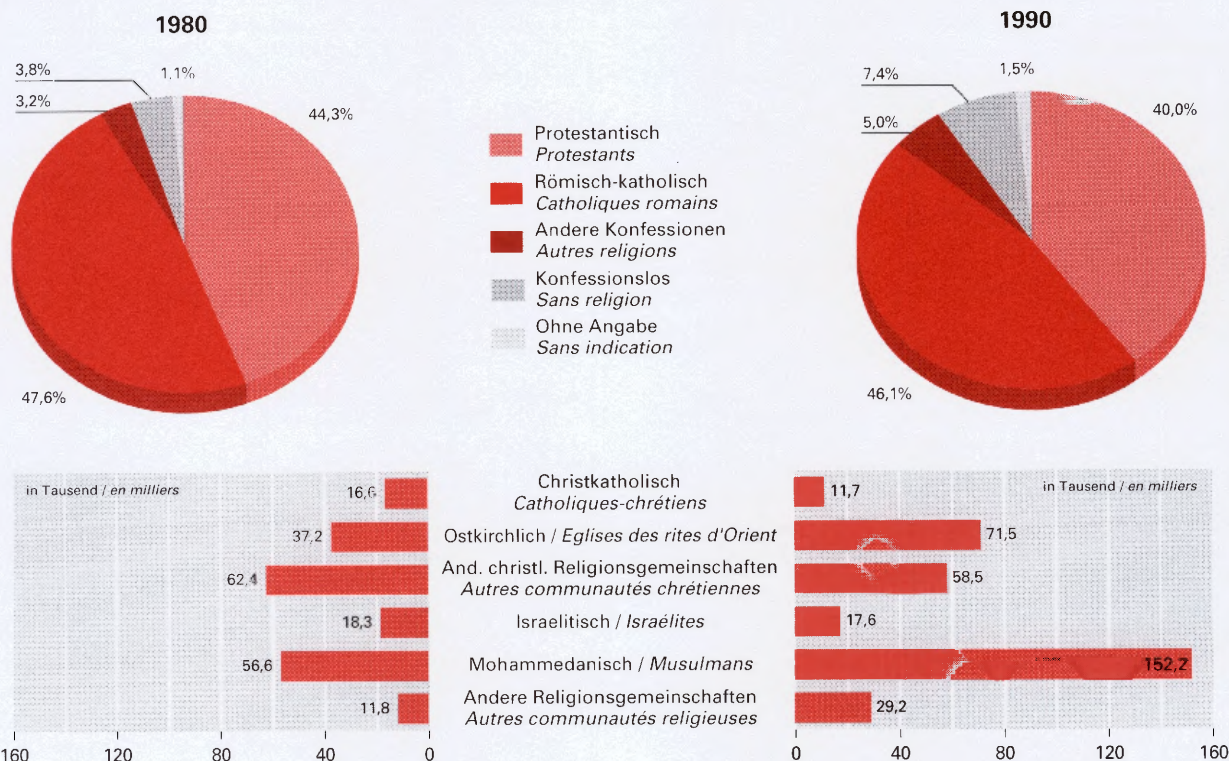
**T 16.2 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Kanton, 1990**
**Population résidente
selon la langue principale, par canton, en 1990**

		Wohnbevölkerung 1990 <i>Population résidente 1990</i>									
	Total	Deutsch <i>Allemand</i>		Französisch <i>Français</i>		Italienisch <i>Italien</i>		Rätoromanisch <i>Romanche</i>		Übrige <i>Autres</i>	
		absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell I.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	6,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	149 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

G16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession Population résidante selon la religion



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

16.3 Konfessionen

Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75 000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3 auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe bei der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142 000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6 auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.

Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72 000 oder 1,0%) und die Mohammedaner (Verdreifachung auf 152 000 oder 2,2%). Diese Zahlen dürften sogar noch eine Unterschätzung sein, da ein überdurchschnittlich grosser Teil der Ausländer sich als konfessionslos bezeichnet.

Die Anzahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 mehr als verdoppelt und ist von 3,8% auf 7,4% angestiegen. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Personen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30- bis 39jährigen (10,0%), den 40- bis 49jährigen (9,2%) und den 0- bis 9jährigen Kindern

16.3 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75 000). Leur proportion par rapport à la population résidante a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a de nouveau augmenté (+142 000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué (de 47,6 à 46,2%). 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélite, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne (de 0,26 à 0,17%). Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs membres, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.

La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ont surtout gagné du terrain les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé, atteignant 72 000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152 000 (2,2%). Ces chiffres sont sans doute inférieurs à la réalité, une proportion particulièrement élevée d'étrangers n'ayant pas indiqué de religion.

Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion. Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulièrement élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%), chez ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). Elle est nettement plus faible chez les personnes âgées. Les différences entre les cantons sont également considérables. La Suisse centrale et

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1990

Population résidante selon la confession, en 1990

	Absolut <i>En nombre</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christlich-katholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

(8,0%). Bei den älteren Personen ist er deutlich niedriger. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

le Valais ne font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15%, 20% et plus de 30%.

16.4 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.4 Médias et équipements culturels

16.4.1 Fernsehen

16.4.1 Télévision

1994 besitzen 2,5 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkoncession. Von den über 15jährigen Einwohnern haben in der Deutschschweiz rund 95% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie sind es 96%, in der italienischen Schweiz 99%.

Der Fernsehkonsum beträgt je nach Sprachregion pro Tag und Einwohner durchschnittlich zwei bis zweieinhalb Stunden, in der Deutschschweiz ist er niedriger als in der französisch- und der italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung.

Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande.

Das private Fernsehen hat in der Schweiz geringe Bedeutung. 1994 gab es 5 Regionalsender mit regelmässigen Sendezeiten (von maximal einigen wenigen Stunden pro Tag) und 60 Lokalsender, die hauptsächlich Teletext anboten.

Für Werbespots wurden 1994 an den öffentlichen Schweizer Fernsehsendern insgesamt 691 Sendestunden verwendet (1993: 542 Stunden); dies entspricht rund 2% der Sendezeit.

En 1994, 2,5 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidents de plus de 15 ans, 95% des Alémaniques, 96% des Romands et 99% des Suisses italiens disposaient d'au moins un téléviseur à domicile.

Le temps consacré à la télévision se situe en moyenne entre deux heures et deux heures et demie par personne et par jour, les Suisses allemands consacrant moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. De plus, la composition des programmes varie suivant les régions.

Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus forte que celle de la SSR, qui reste toutefois l'émetteur favori dans l'ensemble du pays si l'on considère les chaînes de télévision isolément. Les télévisions privées jouent un rôle mineur en Suisse. En 1994, notre pays comptait cinq télévisions régionales émettant régulièrement (mais seulement quelques heures par jour) et 60 émetteurs locaux proposant principalement du télétexte.

Les spots publicitaires ont occupé 691 heures d'antenne en 1994 (542 heures en 1993), soit 2% environ du temps d'antenne total.

T 16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendeanteil, 1994

Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne, en 1994

Programminhalt	DRS		TSR		TSI		S Plus		Genres de programmes
	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	
Information	1 462	19	1 845	20	1 116	15	433	6	Informations
Kultur ¹	1 189	16	1 260	14	798	11	348	5	Culture ¹
Fiktion ²	2 010	26	2 981	32	1 836	24	946	14	Fiction ²
Sport	1 083	14	1 026	11	1 116	15	263	4	Sport
Unterhaltung	585	8	353	4	292	4	164	2	Variétés, animation
Kindersendungen	363	5	605	7	196	3	53	1	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	894	12	1 106	12	2 136	28	4 677	68	Autres émissions
Total	7 586	100	9 176	100	7 490	100	6 884	100	Total

1 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien

1 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias

2 Spielfilme, Fernsehfilme und -spiele, Fernsehserien, Trickfilme

2 Films de cinéma, téléfilms, séries et feuilletons télévisés, dessins animés

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision



Sprachregion	Tagesdurchschnitt ² in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>					Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
DRS	36	35	33	36	37	DRS
TSR	3	2	1	1	1	TSR
TSI	2	1	2	2	1	TSI
S Plus	—	—	—	—	3	S Plus
Total SRG ³	42	39	38	40	42	Total SSR ³
Ausländische Sender	71	79	80	85	82	Emetteurs étrangers
Total TV	113	118	118	125	124	Total TV
Französische Schweiz						Suisse romande
TSR	40	43	43	46	46	TSR
DRS	4	4	3	3	3	DRS
TSI	2	1	1	2	1	TSI
Total SRG ³	46	49	50	52	52	Total SSR ³
Ausländische Sender	84	88	89	92	93	Emetteurs étrangers
Total TV	129	137	139	144	145	Total TV
Italienische Schweiz						Suisse italienne
TSI	34	39	38	41	39	TSI
DRS	5	4	4	4	4	DRS
TSR	3	3	3	2	3	TSR
Total SRG ³	43	47	48	48	48	Total SSR ³
Ausländische Sender	85	90	94	105	101	Emetteurs étrangers
Total TV	128	137	142	153	149	Total TV
1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben. Die Daten berücksichtigen insgesamt 1440 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren). 2 Montag bis Sonntag 3 Mit Sportkette 1 Un panel représentatif a été constitué. 1440 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage doté d'un tel appareil. 2 Du lundi au dimanche 3 Y compris la chaîne sportive						
Abkürzungen SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz TSR: Télévision suisse romande TSI: Televisione della Svizzera italiana Abréviations SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz TSR: Télévision suisse romande TSI: Televisione della Svizzera italiana						

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.2 Radio

Die Zahl der Haushalte mit Radiokonzession beträgt 1994 in der Schweiz gut 2,7 Millionen. Gemäss den Medienstudien der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG haben in der Deutschschweiz 99% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie und in der italienischen Schweiz sind es je 97%.

Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei bis dreieinhalb Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Deutschschweizer machen entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands.

Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt. Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind zwei Drittel der Sendezeit mit Musik belegt.

Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 39 Privatradios, die 1994 existieren.¹ Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar.

1 Quelle: Bundesamt für Kommunikation

16.4.2 Radio

En 1994, le nombre des ménages possédant une concession de radio dépassait 2,7 millions. Les études de la SSR sur les médias montrent que 99% des Suisses alémaniques et 97% des Suisses romands et des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile.

Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux à trois heures et demie par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences entre les régions linguistiques. Les habitants de la Suisse alémanique consacrent davantage de temps à ce média que les Romands.

La SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions d'information, le divertissement et la musique légère; le deuxième est axé sur la culture et la grande musique; le troisième, qui s'adresse surtout aux jeunes, privilégie la musique moderne (rock, pop, etc.). Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un point commun: elles accordent une place importante à la musique, qui représente en moyenne deux tiers du temps d'antenne de la SSR.

La partie musicale constitue aussi l'essentiel du programme des 39 radios privées recensées en 1994.¹ Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement.

1 Source: Office fédéral de la communication

T 16.6 Radiosendungen 1994, nach Art und Dauer

Emissions de radio en 1994, par genre et durée

	DRS ¹		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Musik	18 402	67	19 656	70	15 743	65	2 170	63	Musique
Unterhaltung	2 190	8	3 064	11	2 960	12	555	16	Variétés
Kultur	1 892	7	2 086	7	1 137	5	149	4	Culture
Information	4 433	16	2 802	10	3 959	16	577	17	Information
Sendungen für Zielgruppen ²	308	1	143	1	155	1	16	0	Emissions ciblées ²
Übrige Sendungen	175	1	172	1	136	1	–	–	Autres émissions
Total	27 400	100	27 923	100	24 090	100	3 467	100	Total

1 Die Regionaljournale sind eingeschlossen (DRS 1, 1093 Stunden)

2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder, Rätoromanen usw.

1 Y compris le journal régional (DRS 1, 1093 heures)

2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, les Romanches, etc.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la radio par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>					Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
SRG	111	112	106	110	111	SSR
Privatradios (Schweiz)	52	62	65	69	72	Radios privées (suisses)
Ausländische Sender	24	26	19	24	23	Emetteurs étrangers
Total	186	200	190	202	206	Total
Französische Schweiz						Suisse romande
SRG	72	70	73	67	73	SSR
Privatradios (Schweiz)	15	18	23	23	25	Radios privées suisses
Ausländische Sender	38	47	43	44	37	Emetteurs étrangers
Total	125	135	139	134	134	Total
Italienische Schweiz						Suisse italienne
SRG	132	122	121	115	116	SSR
Privatradios (Schweiz)	14	10	14	12	18	Radios privées suisses
Ausländische Sender	25	24	28	38	33	Emetteurs étrangers
Total	171	156	164	165	167	Total

1 In ihren Medienstudien führt die SRG regelmässig Befragungen in der ganzen Schweiz durch. Erfasst werden dabei jährlich 8 560 Personen, die mindestens 15jährig sind.

2 Montag bis Freitag

1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge chaque année dans toute la Suisse 8 560 personnes âgées de 15 ans ou plus.

2 Du lundi au vendredi

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Abréviations

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.3 Presse

1994 erschienen in der Schweiz 235 Zeitungen, davon 97 Tageszeitungen. Von den Tageszeitungen wurden pro Tag durchschnittlich 2,8 Millionen Exemplare verkauft; dies sind 396 pro 1000 Einwohner. 11 hatten eine Auflagenstärke von über 50 000 (5 von über 100 000) und gegen die Hälfte von weniger als 10 000 Exemplaren.

Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der «Sonntags-Blick» (1994: 356 027), die «Sonntags-Zeitung» (181 243) und «Die Weltwoche» (110 203).

Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche: Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1992 auf ca. 2,4 Milliarden Franken; das sind 40% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d. h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation). Zum Vergleich: Im gleichen Jahr wurden für Werbezwecke ausgegeben: 391 Millionen Franken für Plakatwerbung, 227 Millionen Franken für TV-Spots, 72 Millionen Franken für Werbung in Privatradios und 32 Millionen Franken für Kinowerbung. Gegenüber 1991 sind die Nettowerbeausgaben um 3% zurückgegangen sowohl bei den Zeitungen wie bei den Zeitschriften.²

2 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

16.4.3 Presse

En 1994, 235 journaux paraissaient en Suisse, dont 97 quotidiens.

La même année, la diffusion totale des quotidiens a atteint 2,8 millions d'exemplaires par jour environ, ce qui représente 396 exemplaires vendus pour 1000 habitants. Onze quotidiens tiraient à plus de 50 000 exemplaires (dont 5 à plus de 100 000 exemplaires). Près de la moitié des quotidiens suisses avaient une diffusion inférieure à 10 000 exemplaires.

Les trois journaux non quotidiens qui connaissent la diffusion la plus forte sont le «Sonntags-Blick» (1994: 356 027), la «Sonntags-Zeitung» (181 243) et la «Weltwoche» (110 203).

La presse est un important support publicitaire. En 1992, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant d'environ 2,4 milliards de francs, soit 40% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Mentionnons, à titre de comparaison, que 391 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiches, 227 millions pour les spots télévisés, 72 millions pour la publicité dans les radios privées et 32 millions pour la publicité au cinéma. Par rapport à 1991, le

Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhren betrug im Jahre 1994 409 Millionen Franken (1993: 384), jener der Ausfuhren 101 Millionen (1993: 101).

montant net des investissements publicitaires a baissé d'environ 3% dans les journaux quotidiens comme dans les périodiques.²
La Suisse est également un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1994, la valeur totale de ces importations a atteint 409 millions de francs (1993: 384 millions); celle des exportations 101 millions (1993: 101 millions).

2 Source: Fondation statistique suisse en publicité

T 16.8a Schweizer Zeitungen¹ nach Erscheinungsweise und Sprache, 1994

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch allemand	Französisch français	Italienisch italien	Romanisch romanche	mehrsprachig plurilingues	
Tageszeitungen mind. 5 mal pro Woche	97	78	15	4	–	–	Quotidiens paraissant au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen 2 bis 4 mal pro Woche	58	45	11	–	2	–	Autres journaux paraissant 2 à 4 fois par semaine
1 mal pro Woche	80	36	32	9	2	1	1 fois par semaine
Total	235	159	58	13	4	1	Total

1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen). Regional- oder Nebenausgaben, die den gleichen Titel wie die Hauptausgabe haben bzw. über keinen eigenen Redaktionsdienst verfügen, sind nicht mitgezählt.

1 Il s'agit de journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus). Les éditions régionales et satellites qui ont le même titre que l'édition principale ou qui n'ont pas leur propre service de rédaction ne sont pas comptées.

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»

T 16.8b Verkaufte Auflage¹ der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache (in 1000 Exemplaren)

	1990	1991	1992	1993	1994	
Deutsch	2 106,6	2 172,1	2 105,3	2 111,8	2 121,4	Allemand
Französisch	552,5	588,6	566,1	557,8	529,8	Français
Italienisch	90,0	90,9	104,8	125,6	127,6	Italien
Total	2 749,1	2 851,6	2 776,2	2 795,2	2 778,8	Total

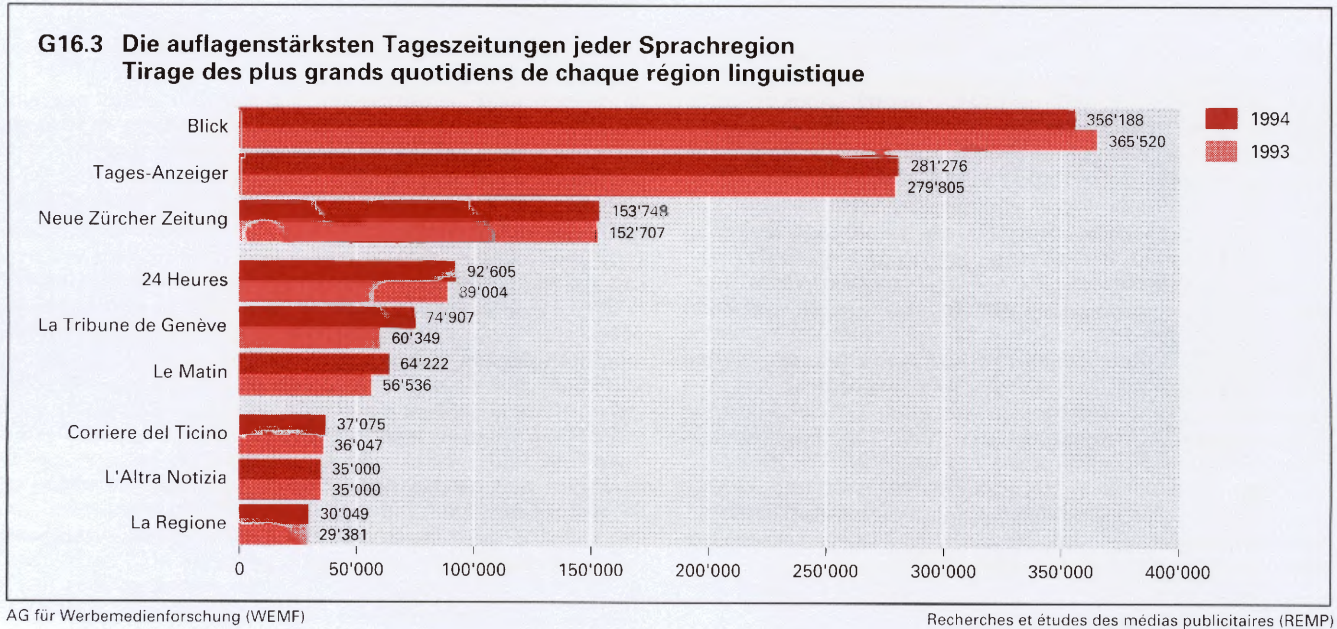
1 Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden, inkl. regelmässige Lieferungen ohne Verrechnung. Das Jahresmittel wird berechnet aufgrund der Monatsmittel.

Diffusion¹ des quotidiens suisses, par langue de parution (en milliers d'exemplaires)

1 Nombre d'exemplaires vendus au numéro et par abonnement, les services réguliers gratuits mais pas les invendus. Les données sont calculées en moyenne annuelle sur la base des moyennes mensuelles.

WEMF (AG für Werbemittelforschung)
Bundesamt für Statistik

REMP (Recherches et études des média publicitaires SA)
Office fédéral de la statistique



T 16.9 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1994¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1994¹

	Deutsch <i>Allemand</i>	Französisch <i>Français</i>	Italienisch <i>Italien</i>	Räto- romanisch <i>Romanche</i>	Englisch <i>Anglais</i>	Andere <i>Autres</i>	Total	
Religion, Theologie	456	151	12	1	61	14	695	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 346	620	75	–	214	95	3 350	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissenschaften, Technik	789	270	30	1	489	70	1 649	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 116	519	38	29	130	73	1 905	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	453	183	26	1	27	56	746	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	370	130	18	26	87	191	822	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	307	197	16	27	61	15	623	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	73	26	4	–	2	3	108	Loisirs et sports
Schulbücher	147	30	11	3	–	2	193	Livres scolaires
Karten, Atlanten	163	36	12	–	1	133	345	Cartes, atlas
Übrige	36	13	7	–	2	1	59	Autres
Total	6 256	2 175	249	88	1 074	653	10 495	Total
In Prozent	60	21	2	1	10	6	100	Pourcentage

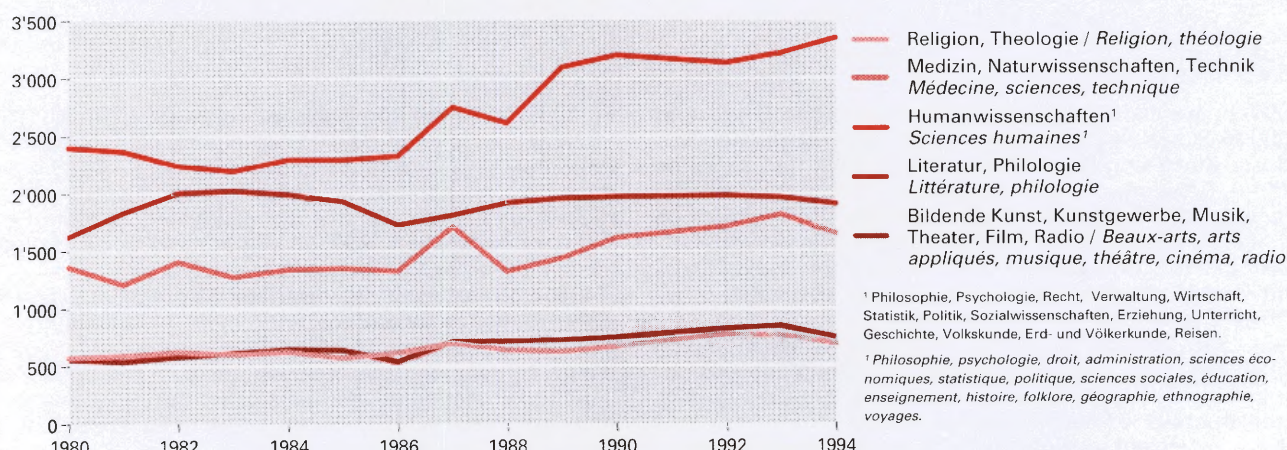
1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

**G16.4 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
Livres édités en Suisse et parus en librairie, selon le genre d'ouvrages**



BFS, Schweizerische Landesbibliothek

OFS, Bibliothèque nationale suisse

16.4.4 Bücher, Bibliotheken

Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1994 auf 10 495 Titel (1993: 10 602). Knapp die Hälfte davon stammt von Schweizer Autoren (49%). 16% der Produktion erschienen in anderen als unseren Landessprachen.

Bei insgesamt 1150 (11%) der produzierten Titel handelt es sich um Übersetzungen: 704 ins Deutsche, 301 ins Französische, 37 ins Italienische, 19 ins Romanische und 89 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Deutsch und Französisch.³

Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1994 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 601 Millionen Franken und jener der Ausfuhren 288 Millionen Franken. Seit 1982 hat der Wert der Einfuhren laufend zu-

3 Quelle: Landesbibliothek

16.4.4 Livres et bibliothèques

En 1994, la production de livres a atteint 10 495 titres (10 602 en 1993). Un peu moins de la moitié de ces livres (49%) étaient l'œuvre d'auteurs suisses, et 16% étaient édités dans des langues autres que nos langues nationales. 1150 titres édités (11%) étaient des traductions: 704 en allemand, 301 en français, 37 en italien, 19 en romanche et 89 en d'autres langues. Les principales langues sources étaient l'anglais, l'allemand et le français.³ L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1994, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 601 millions de francs et celle des exportations à 288 millions. Depuis 1982, la valeur des importations n'a cessé de croître; celle des exportations s'est remise à augmenter depuis 1991.

3 Source: Bibliothèque nationale suisse

genommen; seit 1991 nehmen auch die Ausfuhren wieder zu.

In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meist zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h., sie sammelt, erschliesst und stellt bereit

- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner,
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen,
- die Buchproduktion in der Schweiz.

Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent, le plus souvent, dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales.

La Bibliothèque nationale tient une place à part dans le réseau bibliothécaire suisse. Elle s'occupe principalement des «Helvetica», autrement dit elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, ayant trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d'auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1993

Les principales bibliothèques suisses, en 1993

Bibliotheken <i>Bibliothèques</i>	Bestand ¹ <i>Collections¹</i>	Jährlicher Zuwachs <i>Acquisitions</i>	Eingetragene Leser <i>Lecteurs inscrits</i>	Ausleihe ² <i>Prêt²</i>
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	3 048 553	58 976	7 982	91 565
Universitätsbibliothek Basel	2 945 554	39 790	25 627	254 774
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 740 447	27 327	20 000	182 218
Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg	1 816 286	33 951	9 800	121 086
Bibliothèque publique et universitaire Genève	1 928 673	30 886	9 036	89 584
Bibliothèques de l'Université Genève	1 932 798	90 751	20 573	...
Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	1 631 986	38 335	17 870	250 321
Bibliothek der Eidg. technischen Hochschule Zürich	4 738 440	131 427	79 884	544 248
Zentralbibliothek Zürich	3 409 000	100 987	52 500	312 545

1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, EDV-Datenträger, Audiovisuelle Dokumente.
2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken.

1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels.
2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyés à la copie; y compris les documents audio-visuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

16.4.5 Kino

16.4.5 Cinéma

1994 boten in der Schweiz 431 Kinoräume insgesamt 100 724 Plätze an (1993: 415 bzw. 98 633). Gegen ein Drittel der Kinos und der Plätze entfiel auf die fünf grössten Städte. Die starke Zunahme der Kinoräume ist auf die Entstehung von Kinocentern zurückzuführen. 1994 wurden 65 nichtkommerzielle Kinos und Filmorganisationen gezählt. 1994 haben kommerzielle und nichtkommerzielle Kinos und Organisationen 1176 Filme gezeigt, wovon 64 in der Schweiz produziert worden waren.⁴

Die Gesamtzahl der Besuche betrug 16,2 Millionen; davon galten 74% amerikanischen Filmen. Innerhalb Europas bewegt sich der Anteil amerikanischer Filme zwischen 57% (Frankreich) und 94% (Grossbritannien).⁵

1994 wurden 26 Kurzfilme und 37 Langfilme (wovon 14 Koproduktionen) in der Schweiz produziert.

En 1994, la Suisse comptait 431 salles de cinéma (415 en 1993), pour un total de 100 724 places (98 633 en 1993). Près d'un tiers des salles et des places se concentraient dans les cinq plus grandes villes. Le développement des multisalles explique le fort accroissement du nombre de salles de cinéma. En 1994, on comptait 65 salles et organisations de projection non commerciales.

En 1994, les salles et organisations de projection commerciales et non commerciales ont projeté 1176 films, dont 64 étaient des productions intégralement suisses.⁴ Le nombre d'entrées dans les cinémas s'est élevé au total à 16,2 millions, dont 74% pour des films américains. En Europe, la part des films américains était comprise entre 57% (en France) et 94% (en Grande-Bretagne).⁵

En 1994, notre pays a produit 26 courts métrages et 37 longs métrages (dont 14 sont des coproductions).

4 Quelle: Procinema
5 Quelle: Europäische audiovisuelle Informationsstelle

4 Source: Procinéma
5 Source: Observatoire européen de l'audiovisuel

T 16.11 Filmproduktion, 1990–1994

Production de films, de 1990 à 1994

	1990	1991	1992	1993	1994	
Nationale Produktion						Production nationale
Kurzfilme	16	16	17	17	26	Courts-métrages
Langfilme ¹	22	17	19	18	23	Longs-métrages ¹
Koproduktion ²						Coproduction ²
Kurzfilme	–	–	–	–	–	Courts-métrages
Langfilme ¹	10	14	17	16	14	Longs-métrages ¹
Total	48	47	53	51	63	Total

1 Filme, die 60 Minuten oder mehr dauern
2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit andern Ländern produziert hat

1 Films de 60 minutes ou plus
2 Films que la Suisse a produit avec d'autres pays

Bundesamt für Kultur

Office fédéral de la culture



T 16.12 Theateraufführungen¹, Spielzeit 1993/1994
Représentations théâtrales¹, saison 1993/1994

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Gastspiel ² <i>Accueil²</i>	Total
Theater Basel						
Komödie	9	–	165	7	36	217
Stadttheater	106	52	99	47	96	400
Kurtheater Baden	6	18	53	13	–	90
Stadttheater Bern	71	44	139	29	24	307
Atelier Theater, Bern	–	–	207	–	5	212
Städtebundtheater Biel/Solothurn	–	–	185	–	66	251
Musiktheater Biel/Solothurn	62	43	–	–	–	105
Stadt Theater, Chur	–	–	–	–	31	31
Grand Théâtre de Genève	59	–	–	14	–	73
Comédie de Genève	–	–	61	–	31	92
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	173	–	24	197
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	205	–	–	205
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	81	–	62	143
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	–	–	310	–	–	310
Théâtre Municipal de Lausanne	20	6	41	5	–	72
Stadttheater Luzern	54	72	227	31	19	403
Stadttheater St. Gallen	74	86	79	5	5	249
Stadttheater Schaffhausen	6	16	46	7	–	75
Sommertheater, Winterthur	–	–	77	–	–	77
Theater am Stadtgarten, Winterthur	17	21	69	14	–	121
Opernhaus Zürich	202	6	8	51	1	268
Schauspielhaus Zürich	–	–	430	0	61	491
Theater für den Kanton Zürich	–	–	169	–	–	169

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern

1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement

2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

2 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

T 16.13 Theaterbesuch¹, Spielzeit 1993/1994
Fréquentation des théâtres¹, saison 1993/1994

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, Comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Total
Theater Basel					
Komödie	1 941	–	54 478	1 787	58 206
Stadttheater	64 051	28 759	26 246	40 399	159 455
Kurtheater Baden	2 222	6 470	22 639	4 460	35 791
Stadttheater Bern	39 320	25 568	48 571	13 477	126 936
Atelier Theater, Bern	–	–	27 034	–	27 034
Städtebundtheater Biel/Solothurn	–	–	33 462	–	33 462
Musiktheater Biel/Solothurn	13 929	10 218	–	–	24 147
Stadt Theater, Chur	535	765	8 533	–	9 833
Grand Théâtre de Genève	83 633	–	–	17 568	101 201
Comédie de Genève	–	–	31 717	–	31 717
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	78 901	–	78 901
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	13 362	–	13 362
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	60 000	–	60 000
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	–	–	90 000	–	90 000
Théâtre Municipal de Lausanne	17 600	5 400	29 100	7 100	59 200
Stadttheater Luzern	21 179	31 189	39 161	9 247	100 776
Stadttheater St. Gallen	46 938	53 356	38 563	1 672	140 529
Stadttheater Schaffhausen	3 900	11 200	24 380	4 200	43 680
Sommertheater, Winterthur	–	–	18 815	–	18 815
Theater am Stadtgarten, Winterthur	10 526	15 195	32 502	6 565	64 788
Opernhaus Zürich	181 273	6 282	4 484	30 881	222 920
Schauspielhaus Zürich	–	–	186 121	–	186 121
Theater für den Kanton Zürich	–	–	27 000	–	27 000

1 Regelmässig subventionierte Theater

1 Théâtres subventionnés régulièrement

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

16.4.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.

Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegent-

16.4.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines.

Les théâtres professionnels se répartissent dans quatre groupes:

- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni production propres;

- liche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

Die Einnahmen und Ausgaben der grossen professionellen Theater (d. h. der ersten Gruppe) in der Saison 1993/94 belaufen sich auf 316,9 Millionen bzw. 313,5 Millionen Franken.

16.4.7 Museen

1993 gab es in unserem Land 761 öffentlich zugängliche Museen. Ihre Zahl hat sich seit 1950 verdreifacht. Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9000 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot.

- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtres itinérants, etc.).

Pour la saison 1993/1994, les recettes et les dépenses des théâtres professionnels institutionnalisés (premier groupe) se sont élevées respectivement à 316,9 millions et à 313,5 millions de francs.

16.4.7 Musées

En 1993, la Suisse comptait 761 musées ouverts au public. Leur nombre a triplé depuis 1950. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités muséales au monde (environ un musée pour 9000 habi-

T 16.14 Museen nach Gemeindegrössenklasse und Typ, 1993

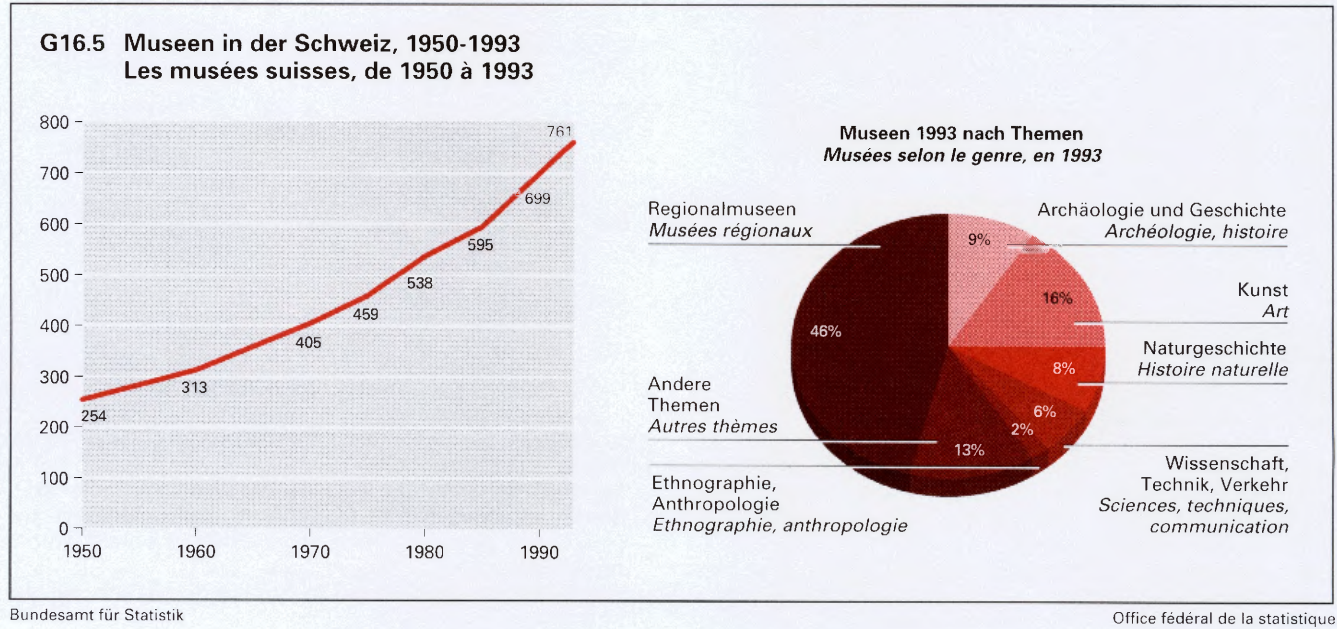
Orte mit ... Einwohnern	Museen <i>Musées</i>								Localités de ... habitants
	Kunst <i>art</i>	Geschichte <i>histoire</i>	Naturkunde, Naturgeschichte <i>science et histoire naturelles</i>	Wissenschaften, Technik und Kommunikation <i>sciences, techniques, communication</i>	Ethnographie, Anthropologie <i>ethnographie, anthropologie</i>	Andere Themen <i>autres thèmes</i>	Regionales <i>régionaux</i>	Total	
Weniger als 10 000 ¹	48	30	21	25	1	43	279	447	moins de 10 000 ¹
10 000 bis 19 999 ²	18	9	5	10	1	23	49	115	10 000 à 19 999 ²
20 000 bis 49 999 ³	15	7	9	3	4	10	13	61	20 000 à 49 999 ³
50 000 bis 99 999 ⁴	15	4	5	4	1	0	3	32	50 000 à 99 999 ⁴
100 000 und mehr ⁵	29	15	22	6	8	21	5	106	100 000 et plus ⁵
Total	125	65	62	48	15	97	349	761	Total
In Prozent	16	9	8	6	2	13	46	100	Pourcentage

1 369 Gemeinden
2 60 Städte
3 13 Städte
4 4 Städte
5 5 Städte

1 369 communes
2 60 villes
3 13 villes
4 4 villes
5 5 villes

Bundesamt für Statistik/Verband der Museen der Schweiz
Datenbank Schweizerischer Kulturgüter

Office fédéral de la statistique/Association des musées suisses
Banque de données des biens culturels suisses



Allerdings decken nur sieben Kantone alle sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 117 Museen. Die Mehrheit der Museen (59%) hat ihren Standort in Orten mit weniger als 10 000 Einwohnern. Hier findet sich der überwiegende Teil der Regionalmuseen.

16.5 Kulturausgaben

Die öffentlichen Ausgaben für Kultur betrugen 1992 1,65 Milliarden Franken (1991: 1,74 Milliarden; 1990: 1,56 Milliarden). Die Hauptlast der Kulturausgaben tragen die Gemeinden. Ihr Anteil liegt bei 49%, jener der Kantone bei 39% und jener des Bundes bei 12%. Gemäss einer Studie, die für das Jahr 1989/90 durchgeführt wurde, können die jährlichen Kulturausgaben von Privatunternehmungen auf 250 Millionen Franken geschätzt werden; die 145 grössten Unternehmen steuern rund 100 Millionen Franken bei. Die Leistungen der kulturell tätigen Stiftungen schliesslich werden auf 60 Millionen Franken geschätzt.

T 16.15 Kulturausgaben von Bund, Gemeinden und Kantonen nach Bereichen, 1992

	Gemeinden Communes	Kantone Cantons	Bund Confédération	Total	
Bibliotheken	100 713	89 478	14 145	204 336	Bibliothèques
Museen	125 314	108 694	32 961	266 969	Musées
Theater, Konzerte	270 316	214 347	–	484 663	Théâtres, concerts
Denkmalpflege	35 196	150 446	50 697	236 339	Protection du patrimoine
Massenmedien	24 669	2 904	–	27 573	Mass media
Übrige Kulturförderung	255 069	77 296	93 932	426 297	Autres tâches culturelles
Total	811 277	643 165	191 735	1 646 177	Total

Bundesamt für Statistik

tants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls sept cantons offrent une gamme complète de musées (sept catégories). Comptant 117 musées, le canton de Zurich occupe la première place. La plupart des musées (59%) se trouvent dans des agglomérations de moins de 10 000 habitants, qui accueillent également la majorité des musées régionaux.

16.5 Dépenses en faveur de la culture

En 1992, les collectivités publiques ont dépensé 1,65 milliards de francs pour la culture (1991: 1,74 milliards, 1990: 1,56 milliards). La majeure partie de ces dépenses est supportée par les communes (49%). Les cantons en assument 39% et la Confédération 12%. D'après une étude réalisée en 1989/90, on peut évaluer à 250 millions de francs les dépenses annuelles des entreprises privées en faveur de la culture, une centaine de millions provenant des 145 plus grandes entreprises du pays. Enfin, la contribution des fondations œuvrant dans le domaine culturel est estimée à 60 millions de francs.

Dépenses en faveur de la culture par la Confédération, les cantons et les communes, en 1992

Office fédéral de la statistique

T 16.16 Entwicklung der Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund seit 1980

Développement des dépenses en faveur de la culture des communes, des cantons et de la Confédération, depuis 1980

	1980	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
In 1000 Franken									En milliers de francs
Gemeinden									Communes
nominal	379 098	586 370	629 315	688 403	745 317	813 980	843 730	811 277	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	379 098	475 564	499 456	536 139	562 928	583 080	570 859	527 831	aux prix de 1 980
Kantone									Cantons
nominal	246 402	420 171	422 100	454 277	545 939	571 153	678 555	643 165	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	246 402	340 771	335 000	353 798	412 341	409 135	459 104	418 455	aux prix de 1 980
Bund									Confédération
nominal	60 910	100 727	133 779	135 885	151 386	170 172	217 150	191 735	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	60 910	81 693	106 174	105 829	114 340	121 900	146 922	124 746	aux prix de 1 980
Total									Total
nominal	686 410	1 107 268	1 185 194	1 278 565	1 442 642	1 555 305	1 739 435	1 646 177	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	686 410	898 028	940 630	995 767	1 089 609	1 114 115	1 176 884	1 071 033	aux prix de 1 980
In % der jeweiligen Gesamtausgaben									Pourcentage des dépenses global
Gemeinden	2,8	3,2	3,2	3,2	3,2	3,3	3,1	2,7	Communes
Kantone	1,5	2,0	1,8	1,8	2,0	1,9	2,0	1,8	Cantons
Bund	0,3	0,4	0,6	0,5	0,6	0,5	0,6	0,5	Confédération
Total	1,5	1,8	1,8	1,7	1,8	1,8	1,8	1,6	Total
Ausgaben pro Einwohner									Dépenses par habitant
Gemeinden	60	90	95	103	111	120	123	117	Communes
Kantone	39	64	64	68	81	84	99	93	Cantons
Bund	10	15	20	20	23	25	32	28	Confédération
Total	108	169	179	192	215	229	253	238	Total

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



16.6 Weiterführende Informationen

16.6.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, geographische Tabellen. 1993.

Schweizerische Bibliotheken 1992. 1993.

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Öffentliche Ausgaben für Kultur und Freizeit. Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1990. 1994.

Turn- und Sportanlagen in der Schweiz 1986. 1989.

Zeitverwendung in der Schweiz 1979/80. 1981.

Radio und Fernsehen in der Schweiz. Programmangebot und -nutzung, Kennzahlen 1985–1994. 1995.

Weitere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1994. Bern 1995.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1992/93. Zürich 1994.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1991.

16.6.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Medien, Bücher und Bibliotheken, Theater, Kino, Museen:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Carla Amez-Droz, 031/322 86 57
Bundesamt für Statistik

Kulturausgaben:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
André Künzi, 031/322 87 87
Bundesamt für Statistik

Sport:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Bernhard Bissegger, 031/322 86 67
Bundesamt für Statistik

Film:
031/322 92 66
Bundesamt für Kultur

16.6 Complément d'information

16.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs culturels: Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; publication coéditée par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Publication coéditée par Cultur prospectiv. 1990.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux géographiques. 1993.

Bibliothèques suisses, 1992. 1993.

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Dépenses publiques pour la culture et les loisirs. Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en 1990. 1994.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse en 1986. 1989.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. 1981.

Radio et télévision en Suisse. Offre et usage des programmes. Chiffres clés 1985–1994. 1995.

Autres publications:

SSR Service de la recherche: Rapport 1994. Berne, 1995.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1992/93. Zurich, 1994.

Association des musées suisses: Guide des musées suisses. Berne, 1991.

16.6.2 Renseignements

Langues, confessions:
Section de la structure de la population et des ménages
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Médias, livres et bibliothèques, théâtre, cinéma, musées:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Carla Amez-Droz, 031/322 86 57
Office fédéral de la statistique

Financement public de la culture:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
André Künzi, 031/322 87 87
Office fédéral de la statistique

Sport:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Bernhard Bissegger, 031/322 86 67
Office fédéral de la statistique

Cinéma:
031/322 92 66
Office fédéral de la culture

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik führt Statistiken zu den Nationalratswahlen und zu den eidgenössischen Volksabstimmungen. Für die *Nationalratswahlen* sind die Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, auf kantonalem Niveau und in gedruckter Form greifbar; seit 1975 liegen die Resultate auf Gemeindenniveau und informatisiert vor (Ergebnisse der Kandidierenden, Stärke der Wahllisten und der Parteien). Die Ergebnisse der *eidgenössischen Volksabstimmungen* sind auf kantonalem Niveau und in gedruckter Form seit 1848, auf Gemeinde-niveau und informatisiert seit 1981 verfügbar.

17.2 Der Bundesrat

Nach Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat als Gesamtbehörde, d. h., er fällt alle wichtigen politischen Ent-scheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Minister-präsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der Bun-despräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat weitgehend repräsentative Funktionen. Der Bundesrat wird nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung jeweils auf vier Jahre gewählt; innerhalb dieser Zeit kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentari-sches Misstrauensvotum. Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer welt-lichen Standes vorgeschlagen werden. Die Bundesverfas-sung bestimmt jedoch, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf. Weiter bestehen für die Wahl in den Bundesrat verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die Sprachgruppen, die grösseren Kantone und die Parteien berücksichtigen. Bei den Sprachgruppen gilt die Regelung, dass zwei Bun-desräte aus dem romanischen Sprachraum stammen sol-len. Dieser Verteilungsschlüssel wurde seit der Gründung des Bundesstaates fast ausnahmslos eingehalten; gegen-wärtig hat die Westschweiz zwei Sitze im Bundesrat, das Tessin einen. Tendenziell am Abbröckeln ist demgegen-

17.1 Introduction

L’Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les *élections au Conseil natio-nal* remontent à 1919, année de l’introduction du système proportionnel; elles sont disponibles au niveau cantonal et sur support papier et, depuis 1975, à l’échelon communal et sur support informatique (nombre de voix recueillies par les candidats, force des listes électorales et des partis). Les résultats des *votations fédérales* sont disponibles depuis 1848 au niveau cantonal et depuis 1981 à l’échelon communal et sur support informatique.

17.2 Le Conseil fédéral

L’article 95 de la constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l’autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confé-dération». Il a pour tâche de diriger l’administration fédé-rale d’une part et de gouverner d’autre part. Chaque conseiller fédéral est à la tête d’un département de l’admi-nistration. Le Conseil fédéral gouverne de manière collé-giale, c’est-à-dire que les conseillers fédéraux prennent toutes les décisions importantes ensemble, à la majorité des voix. La Suisse n’a ni premier ministre, ni ministres de cabinet. Le président de la Confédération est le chef du Conseil fédéral et n’exerce qu’une fonction représentative. Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l’Assemblée fédérale après chaque élection renouvelant le Conseil national. Durant cette période, il ne peut pas être contraint à démissionner: le vote de confiance n’existe pas au Parlement suisse. Est éligible au Conseil fédéral tout citoyen suisse (homme ou femme), laïque et ayant le droit de vote. En vertu de la constitution fédérale, il ne peut pas y avoir plus d’un membre du Conseil fédéral par canton. Des règles non écrites prévoient par ailleurs la représentation des diverses régions linguistiques, de certains cantons et des princi-paux partis politiques. En ce qui concerne la représentation linguistique, le prin-cipe selon lequel il doit y avoir deux conseillers fédéraux de langue latine a presque toujours été observé depuis la fondation de la Confédération; à l’heure actuelle l’exécutif fédéral compte deux Romands et un Tessinois. Par contre, la règle qui veut que les cantons les plus peuplés – Berne, Vaud et Zurich – aient chacun un représentant au Conseil fédéral n’est plus si scrupuleusement appliquée, après

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung
des Bundesrates, 1848–1994

Partei¹	Periode Période								Parti¹
	bis jusqu'en 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959	
FDP²	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD²
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 davon 1917–1919: 1 Liberaler

Représentation des partis au sein
du Conseil fédéral, de 1848 à 1994

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 De 1917 à 1919: 1 libéral

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



über die Regelung, wonach den bevölkerungsreichsten Kantonen – Bern, Waadt und Zürich – je ein Sitz im Bundesrat zusteht. Nachdem diese Praxis über hundert Jahre lang weitgehend eingehalten worden war, mussten in den letzten Jahren diese Kantone ihre Ansprüche auf eine permanente Vertretung zeitweilig zurückstellen; seit November 1995 sind sie jedoch alle drei wieder im Bundesrat vertreten. Die dritte Regelung betrifft die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates und hat sich im Lauf der letzten hundert Jahre herausgebildet; seit 1959 besteht die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP). Die Kombination all dieser Regelungen kann die Manövrierfähigkeit bei der Bestellung des Bundesrates stark einschränken.

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; im Ständerat ist jeder Kanton mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die beiden Räte tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt; zur «vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre. In den folgenden Ausführungen über die parteipolitische Repräsentation im Stände- und im Nationalrat können die eidgenössischen Wahlen vom Herbst 1995 vorerst nur in einigen Tabellen berücksichtigt werden.

17.3.2 Der Ständerat

Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird etwa in Appenzell-Innerrhoden, Nidwalden und Obwalden die Abordnung in die kleine Kammer an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorverfahren. Ein weiterer Unterschied besteht in den Bestimmungen über den Wahltermin: In 19 Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in 6 Kantonen oder Halbkantonen werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Appenzell Innerrhoden und in Graubünden). Im Ständerat sind FDP und CVP – auf Grund des Major-systems – überproportional vertreten.

avoir été largement observée pendant un siècle. Ces cantons ont dû renoncer à être systématiquement représentés ces dernières années. Ils le sont toutefois tous trois depuis novembre 1995. Quant aux partis politiques, le principe de leur représentation s’est développé au cours des cent dernières années pour aboutir, en 1959, à la célèbre «formule magique» (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) toujours en vigueur. L’ensemble de ces règles peut naturellement restreindre fortement les possibilités de choix d’un conseiller fédéral.

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l’image de celui des Etats-Unis, le Conseil national est le représentant du peuple et le Conseil des Etats celui des cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. L’Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne siège sous cette forme que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans. Seuls quelques tableaux parmi ceux que nous présentons ci-après tiennent compte de la répartition des sièges au Conseil des Etats et au Conseil national après les élections d’automne 1995.

17.3.2 Le Conseil des Etats

Les conseillers aux Etats sont élus selon des modalités propres à chaque canton. Les cantons d’Appenzell Rhodes-Intérieures, de Nidwald et d’Obwald élisent ainsi leurs représentants à la Chambre des cantons lors de la Landsgemeinde. Dans les autres cantons, à l’exception de celui du Jura, les citoyens les élisent au scrutin majoritaire en se rendant aux urnes. Une autre différence concerne la date des élections: dans dix-neuf cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec celles au Conseil national, alors que dans six cantons et demi-cantons (Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons), elles ont lieu six à dix-huit mois plus tôt. Le PRD et le PDC sont surreprésentés au Conseil des Etats (en raison du système majoritaire).

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1995

Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, de 1919 à 1995

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979 ²	1983	1987	1991	1995 ³
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	...
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	...
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	...
SVP/UDC ⁴	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	4	4	...	...
Dem./Dém. ⁵	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	...	...
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3	...
LdU/AdI	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	...
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	...
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	...
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46

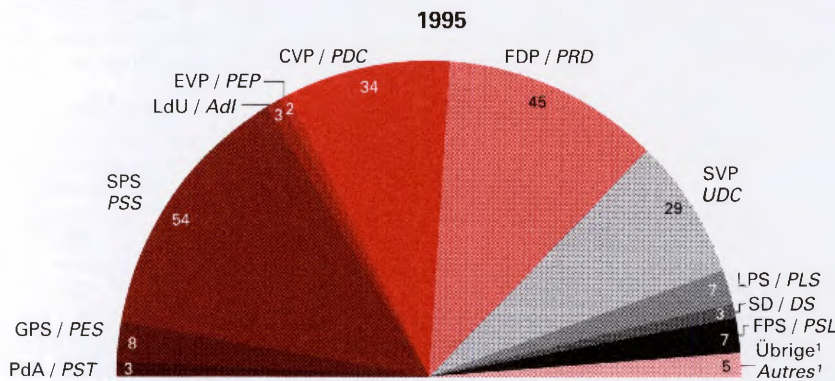
1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
3 Daten bei Redaktionsschluss noch nicht vorhanden
4 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
5 Dem. = Demokraten
1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges au Conseil des Etats est passé à 46.
3 Données non disponibles lors de la mise sous presse
4 Jusqu’en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
5 Dém. = Démocrates
En 1971, les démocrates de Zurich se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l’UDC.

G17.1 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

Sitzverteilung im Nationalrat

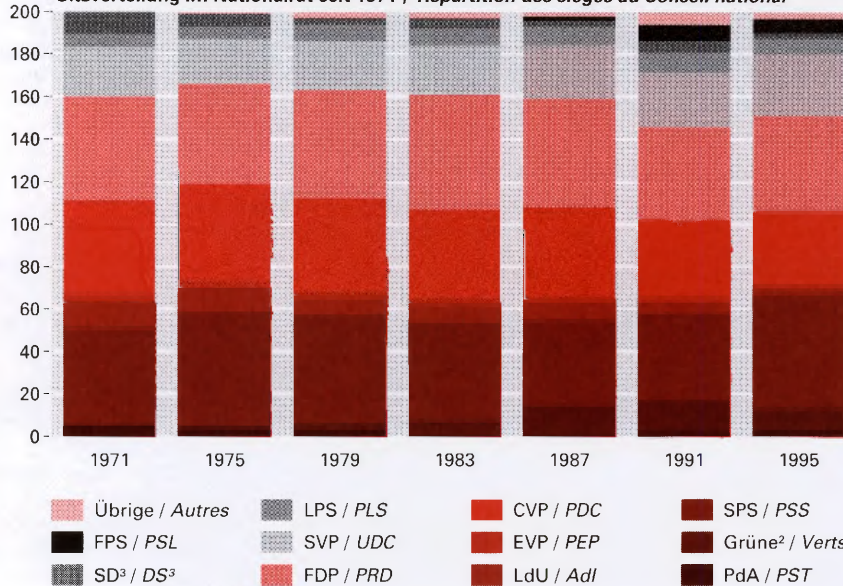
Répartition des sièges au Conseil national



Abkürzungen / Abréviations:

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Partei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LPS	Liberale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen
EVP	Evangelische Volkspartei
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
GPS	Grüne Partei der Schweiz
Rep.	Schweizerische Republikanische Bewegung
SD	Schweizer Demokraten (bis 1990: Nationale Aktion)
FPS	Freiheitspartei (bis 1994: Auto-Partei)
PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
PLS	Parti libéral suisse
AdI	Alliance des indépendants
PEP	Parti évangélique populaire
PST	Parti suisse du travail
PES	Parti écologiste suisse
Rep.	Mouvement national d'action républicaine et sociale
DS	Démocrates suisses (avant 1990: Action nationale)
PSL	Parti suisse de la liberté (avant 1994: Parti des automobilistes)

Sitzverteilung im Nationalrat seit 1971 / Répartition des sièges au Conseil national



Anmerkungen / Remarques:

¹ 1995: je ein Sitz für EDU (Eidg. Demokratische Union), CSP (Christlich-soziale Partei), Lega dei ticinesi, Grünes Bündnis (BE), FraP (Frauen macht Politik, ZH).

² Unter dieser Sammelbezeichnung sind aufgeführt: POCH, GPS, alternative und feministische Grüne.

³ Inkl. Republikaner und Vigilance GE

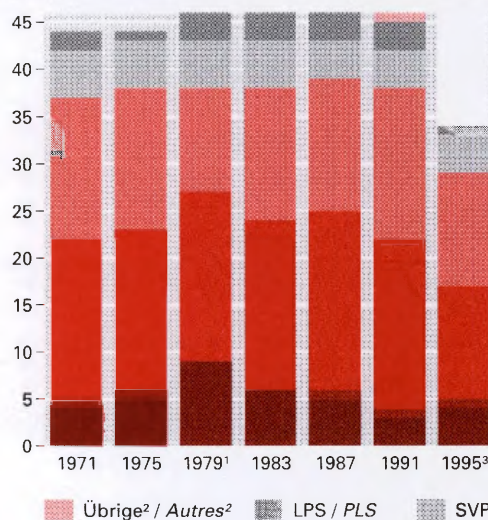
¹ En 1995, un siège pour chacun des partis suivants: UDF (Union démocratique fédérale), PCS (Parti chrétien-social), Lega dei ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).

² Sont regroupés sous cette dénomination: les POCH, le PES, les verts alternatifs et féministes.

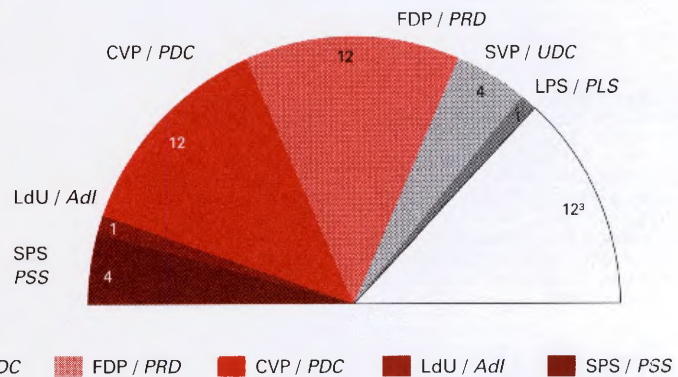
³ y compris Républicains et Vigilance

Sitzverteilung im Ständerat seit 1971

Répartition des sièges au Conseil des Etats depuis 1971



Sitzverteilung im Ständerat 1995³
Répartition des sièges
au Conseil des Etats en 1995³



¹ Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46

² 1991: 1 Sitz für Lega dei ticinesi
1991: un siège pour la Lega dei ticinesi

³ Bei Redaktionsschluss stand die definitive Sitzverteilung noch nicht fest, da in den Kantonen ZH, LU, UR, FR, AG, TI, VD, VS ein zweiter Wahlgang nötig war.
En raison du délai rédactionnel, il n'a pas été possible de publier la répartition définitive des sièges. Dans les cantons de ZH, LU, UR, FR, AG, TI, VD, VS un deuxième tour de scrutin était en effet nécessaire.

17.3.3 Der Nationalrat

Die Wahl der 200 Nationalräte in die grosse Kammer hat gemäss Bundesverfassung alle vier Jahre zu erfolgen, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise (gemäss Volkszählung) verteilt, jedoch hat jeder Kreis Anspruch auf mindestens einen Sitz. Wo nur ein Nationalratsmandat zu vergeben ist, geschieht dies nach dem Majorwahlssystem (UR, OW, NW, GL und AI). In den achtziger Jahren erlitten die vier Bundesratsparteien einen für schweizerische Verhältnisse massiven Einbruch in der Gunst der Wählenden: Votierten bei den Nationalratswahlen 1979 noch über 81% für die Regierungsparteien, so gaben bei den Nationalratswahlen 1991 weniger als 70% der Wählenden ihre Stimme einer Bundesratspartei. An Attraktivität gewannen demgegenüber die Grünen, welche bei den Nationalratswahlen 1991 zusammen mit den kleinen Linksparteien 9% der Stimmen auf sich vereinigten, sowie die kleinen Rechtsparteien mit rund 11%. Opfer dieses Polarisierungsprozesses war neben den Bundesratsparteien das traditionelle politische Mittelfeld (LdU), welches mehr als zwei Drittel seines einstigen Stimmenanteils von 9,1% (1967) einbüsste. Die Ergebnisse der Nationalratswahlen 1995 lagen bei der Niederschrift dieses Textes noch nicht vor (vgl. jedoch die Resultate in den folgenden Tabellen).

17.3.3 Le Conseil national

Conformément à la constitution fédérale, les 200 conseillers nationaux sont élus tous les quatre ans, selon le système proportionnel. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale et a droit à un nombre de sièges proportionnel à sa population résidante (chiffre du dernier recensement fédéral de la population), le minimum étant d'un siège. Les conseillers nationaux des cantons qui ne disposent que d'un seul siège sont élus au scrutin majoritaire (AI, GL, NW, OW, UR).

Au cours des années quatre-vingt, les partis gouvernementaux ont perdu une proportion d'électeurs étonnamment élevée en Suisse. Ils avaient obtenu plus de 81% des suffrages lors des élections au Conseil national de 1979; en 1991, cette part est tombée au-dessous de la barre des 70%. En revanche, on note un gain de popularité du côté du mouvement des Verts puisqu'avec les petits partis de gauche, ils ont obtenu 9% des suffrages en 1991. Les partis de droite ont eux recueilli environ 11% des voix. Quant aux partis gouvernementaux, ils ne sont pas les seules victimes de ce processus de polarisation: les centristes traditionnels (Alliance des Indépendants) ont vu fondre de deux tiers leur score: de 9,1% en 1967, il est tombé à 2,8% en 1991.

Nous ne disposons pas encore des résultats des élections au Conseil national de 1995 au moment de la rédaction de ce texte (voir cependant les résultats figurant dans les tableaux ci-après).

T 17.3 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1919–1995

Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, de 1919 à 1995

Parteilgruppen ¹ Groupes de partis ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939 ²	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	60	60	60	58	52	48	47	47	52	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45
CVP/PDC	41	44	42	46	44	42	43	43	44	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	36	34
SPS/PSS	41	43	49	50	49	50	45	56	48	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54
SVP/UDC ³	30	34	30	31	30	21	22	22	21	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29
Dem./Dém. ⁴	4	4	5	3	2	3	7	5	5	4	4	4	4	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	9	10	7	6	6	6	6	8	7	5	5	5	6	6	6	6	8	8	9	10	7
LdU/Adl	–	–	–	–	–	7	9	7	8	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3
EVP/PEP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2
PdA/PST	–	2	3	2	2	2	4	–	7	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3
DACH/ASV ⁵	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	0	2	3	4	1	2
GPS/PES	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	1	3	9	14	8
SD, Rep./DS, Rép. ⁶	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	11	6	3	5	3	5	3
FPS/PSL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	7
Übrige/Autres	3	0	1	1	1	7	4	5	1	0	0	0	0	1	0	1	3	3	2	6	3
Total	189	198	198	198	187	187	187	194	194	196	196	196	200	200	200	200	200	200	200	200	200

Hinweis:
Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.

Explication:
Pour la répartition des mandats par groupe de partis, on a tenu compte de l'appartenance de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas de la fraction à laquelle il s'était éventuellement rattaché à la suite des élections.

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 1939 fanden in Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Tessin, Waadt, Wallis und Neuenburg stille Wahlen statt.

3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)

4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

5 Unter DACH sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1987), DACH (1991).

6 Inklusive Vigilance-GE. Die Schweizer Demokraten hiessen vor 1991 Nationale Aktion (NA).

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 En 1939, des élections tacites ont eu lieu dans les cantons suivants: Lucerne, Schwytz, Zoug, Soleure, Appenzell Rh.-Ext., Tessin, Vaud, Valais et Neuchâtel

3 Jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois

4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.

5 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'ASV: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991).

6 Y compris Vigilance-GE. Avant 1991, les Démocrates suisses s'appelaient Action nationale (AN).

T 17.4 Parteistärken¹ bei den Nationalratswahlen
1971–1995 (in Prozent)

La force des partis¹ lors des élections
au Conseil national, de 1971 à 1995

Partei ²	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995 ³	Parti ²
FDP	21,7	22,2	24,1	23,3	22,9	21,0	...	PRD
CVP	20,5	20,6	21,5	20,2	19,7	18,3	...	PDC
SPS	22,9	24,6	24,4	22,8	18,4	18,5	...	PSS
SVP	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	...	UDC
LPS	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	...	PLS
LdU	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	...	AdI
EVP	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	...	PEP
CSP	0,3	0,1	–	0,4	0,3	0,4	...	PCS
PdA	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	...	PST
PSU	0,3	0,3	0,9	0,9	0,6	0,6	...	PSU
DACH ⁴	0,1	1,0	1,9	3,3	3,7	1,5	...	ASV ⁴
GPS	–	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	...	PES
Rep.	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	0,1	...	Rép.
SD	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,3	...	DS
EDU	–	0,2	0,3	0,4	0,9	1,0	...	UDF
FPS	–	–	–	–	2,6	5,1	...	PSL
Lega	–	–	–	–	–	1,4	...	Lega
Übrige	1,2	2,6	1,6	2,5	2,5	2,5	...	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total

1 Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
3 Daten bei Redaktionsschluss noch nicht vorhanden
4 Unter DACH sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1987), DACH (1991).

1 Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
3 Données non disponibles lors de la mise sous presse
4 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'ASV: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991).

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.5 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1995,
nach Kantonen und Parteien¹

Répartition des sièges au Conseil national en 1995,
par canton et par parti¹

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	DACH ASV	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres	Total
Zürich	6	2	9	9	–	2	1	–	1	2	1	1	–	–	34
Bern	4	1	8	8	–	–	1	–	1	1	1	1	–	1	27
Luzern	3	4	1	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	10
Uri	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Schwyz	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Obwalden	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Nidwalden	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Glarus	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Zug	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Fribourg	1	3	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	6
Solothurn	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	7
Basel-Stadt	1	–	4	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Basel-Landschaft	1	1	2	1	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	7
Schaffhausen	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell A.-Rh.	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell I.-Rh.	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
St. Gallen	2	4	3	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	12
Graubünden	1	1	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Aargau	3	2	3	3	–	1	–	–	–	1	–	2	–	–	15
Thurgau	1	1	1	2	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	6
Ticino	3	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	8
Vaud	5	1	5	1	3	–	–	1	–	1	–	–	–	–	17
Valais	2	4	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Neuchâtel	2	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Genève	2	1	4	–	2	–	–	2	–	–	–	–	–	–	11
Jura	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Schweiz/Suisse	45	34	54	29	7	3	2	3	2	8	3	7	1	2	200

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



**T 17.6 Sitzverteilung in den kantonalen Parlamenten,
nach Parteien, 1991–1995**

**Répartition des sièges dans les parlements
cantonaux, de 1991 à 1995**

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Übrige Autres	Total
Zürich	1995	46	11	45	40	–	6	9	–	16	3	3	1	180
Bern	1994	35	2	54	71	–	2	7	–	10	2	6	11	200
Luzern	1995	51	78	18	11	–	–	–	–	11	0	0	1	170
Uri	1992	17	36	7	–	–	–	–	–	–	–	–	4	64
Schwyz	1992	34	48	11	5	–	–	–	–	2	–	–	–	100
Obwalden	1994	14	37	–	–	–	–	–	–	–	–	0	4	55
Nidwalden	1994	21	33	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	60
Glarus	1994	26	15	14	21	–	–	–	–	3	–	–	1	80
Zug	1994	28	33	11	3	–	–	–	–	–	–	–	5	80
Fribourg	1991	24	46	29	10	–	–	–	–	4	–	–	17	130
Solothurn	1993	54	39	36	0	–	–	–	–	8	–	7	–	144
Basel-Stadt	1992	21	15	32	0	17	3	6	1	3	8	3	21	130
Basel-Landschaft ¹	1995	25	13	24	11	–	0	4	–	6	7	0	0	90
Schaffhausen	1992	17	5	20	19	–	–	1	–	–	–	7	11	80
Appenzell A.-Rh. ²	1993	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	63
Appenzell I.-Rh. ²	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46
St. Gallen	1992	45	69	30	–	–	9	2	–	4	1	19	1	180
Graubünden	1994	26	38	7	41	–	–	–	–	–	–	–	8	120
Aargau	1993	41	37	44	36	–	5	8	–	7	3	19	–	200
Thurgau	1992	23	26	23	32	–	–	6	–	10	0	10	–	130
Ticino	1995	30	25	15	1	–	–	–	1	1	–	–	17	90
Vaud	1994	68	2	55	17	41	–	–	7	10	–	–	–	200
Valais	1993	34	75	16	–	4	–	–	–	–	–	–	1	130
Neuchâtel	1993	29	–	39	–	38	–	–	4	5	–	–	–	115
Genève	1993	15	14	15	0	27	–	–	21	8	–	–	–	100
Jura	1994	15	22	12	1	–	–	–	–	0	–	–	10	60
Total		739	719	557	319	127	25	43	34	108	24	74	119	2 997

1 Nach dem Kantonswechsel des Laufentals von Bern zu Basel-Landschaft fanden im Laufental 1994 Nachwahlen statt, bei denen 6 Sitze zusätzlich verteilt wurden. Im Vergleich der Veränderung der Sitze sind diese 6 Sitze mitberücksichtigt.
2 Sitze parteipolitisch nicht zuteilbar

1 Le Laufonnais ayant été transféré du canton de Berne à celui de Bâle-Campagne, des élections complémentaires y ont eu lieu; 6 sièges de plus ont été distribués. Nous en avons tenu compte en établissant la variation du nombre de sièges.
2 Appartenance à des partis régionaux

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Politik im Jahre...

Office fédéral de la statistique
Année Politique Suisse

**17.3.4 Die Parteien in den kantonalen Parlamenten
in der Periode 1991–1995**

In den achtziger Jahren hatten alle drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SP) Sitze an die kleineren Parteien am rechten und linken Rand des politischen Spektrums verloren: Die SP an die Grünen, die FDP und die CVP an die FP, teilweise auch an jene SVP-Kantonalsektionen, die einen dezidierten Rechtskurs verfolgten. Bereits Ende der achtziger Jahre vermochte jedoch die SP ihre Talfahrt zu stoppen, und die FDP konnte ihre Sitzzahl seit 1992 stabil halten. Dagegen verliert die CVP weiterhin an Sitzen. Zu den Verlierern der vergangenen kantonalen Wahlen gehören ferner die GP und der LdU, zugelegt haben die FP, die rechtspopulistischen Sektionen der SVP sowie die LP. Im Vergleich zur Periode von 1987–1991 verlor die CVP insgesamt 49 Sitze (–6%), die GP 19 (–15%) und der LdU 9 Sitze (–26%). Am grössten waren die Verluste für die CVP in St. Gallen und im Aargau (–12 bzw. –9), für die GP in Genf (–5) und für den LdU in Basel-Stadt (–5). Gewinner waren die FP mit 27 zusätzlichen Sitzen (+57%), die SVP mit 22 (+7%) und die LP mit 12 Sitzen (+10%). Die FP verbuchte vor allem Erfolge in St. Gallen (+12) und im Aargau (+7), die SVP in Luzern (+11) und die LP in Genf (+5). Per saldo etwa ausgeglichen ist die Bilanz für die FDP und die SP. Nach den beträchtlichen Sitzverlusten der CVP ist nun die FDP die Partei mit den meisten Sitzen in den kantonalen Parlamenten (739), gefolgt von der CVP (719), der SP (557) und der SVP (319).

**17.3.4 La force des partis dans les parlements cantonaux
de 1991 à 1995**

Dans les années quatre-vingt, les trois principaux partis gouvernementaux (PRD, PDC, PS) ont perdu du terrain face à de plus petits partis situés à droite et à gauche de l'échiquier politique: le PS a cédé des voix aux Verts, le PRD et le PDC en ont perdu au profit du Parti de la liberté (PL) et, dans certains cas, des sections cantonales de l'UDC qui appliquaient une politique située résolument à droite. Vers la fin des années 80 déjà, le PS est parvenu à stopper sa chute. Le nombre des représentants du PRD est stable depuis 1992, tandis que le PDC continue de perdre des sièges. Parmi les perdants lors des dernières élections cantonales, on trouve le Parti écologiste et l'AdI, alors que le PL, les sections cantonales de l'UDC situées à droite et le Parti libéral ont progressé.
Par rapport à la période allant de 1987 à 1991, le PDC a perdu 49 sièges (–6%), les Verts 19 (–15%) et l'AdI 9 (–26%). Le PDC a subi ses plus grandes défaites à Saint-Gall (–12) et en Argovie (–9), les Verts ont le plus reculé à Genève (–5) et l'AdI à Bâle-Ville (–5). Parmi les gagnants, on trouve le Parti de la liberté, avec 27 sièges en plus (+57%), l'UDC, qui a progressé de 22 sièges (+7%), et le PL, avec un gain de 12 sièges (+10%). Le Parti de la liberté a le plus progressé à Saint-Gall (+12) et en Argovie (+7), l'UDC à Lucerne (+11) et le PL à Genève (+5). Au total, les gains compensent plus ou moins les pertes pour le PRD et le PS. Après l'hémorragie subie par le PDC, c'est à présent le PRD qui est le mieux représenté dans les parlements cantonaux (739), suivi du PDC (719), du PS (557) et de l'UDC (319).

T 17.7 Stärke der Parteien in den kantonalen Parlamenten, 1991–1995

La force des partis dans les parlements cantonaux, de 1991 à 1995

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Übrige Autres	Total
Zürich	1995	22,6	6,5	21,6	21,2	–	4,7	5,5	–	8,9	2,9	3,1	3,4	100
Bern	1994	17,3	1,2	24,1	32,5	–	1,4	4,0	–	6,6	2,0	4,0	6,9	100
Luzern	1995	29,2	45,1	9,2	7,6	–	–	–	–	6,5	0,6	1,2	0,5	100
Uri ²	1992	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Schwyz	1992	30,2	41,1	15,4	8,9	–	–	–	–	4,3	–	–	0,0	100
Obwalden	1994	25,2	65,4	–	–	–	–	–	–	–	–	0,2	9,2	100
Nidwalden	1994	36,3	47,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	15,8	100
Glarus	1994	31,0	16,6	16,9	26,6	–	–	–	–	6,0	–	–	2,9	100
Zug ¹	1994	31,9	34,9	14,2	8,5	–	–	–	–	–	–	–	10,4	100
Fribourg	1991	19,0	35,4	20,2	8,9	–	–	–	–	2,6	–	–	13,9	100
Solothurn ¹	1993	34,6	25,8	24,9	1,7	–	0,6	0,2	–	5,3	0,4	6,4	0,1	100
Basel-Stadt	1992	15,2	10,4	21,1	1,2	11,9	2,5	5,3	1,4	3,5	5,5	2,6	19,4	100
Basel-Landschaft	1995	26,1	14,0	23,6	11,7	0,0	0,9	5,0	0,0	8,4	8,6	1,0	0,7	100
Schaffhausen	1992	20,2	5,6	25,5	21,1	–	–	1,9	–	–	–	9,7	16,0	100
Appenzell A.-Rh. ³	1993	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Appenzell I.-Rh. ³	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
St. Gallen	1992	23,7	37,6	14,4	–	–	5,2	1,7	–	3,7	0,7	11,7	1,7	100
Graubünden ²	1994	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Aargau ¹	1993	19,6	17,7	19,9	17,1	–	2,9	4,8	–	4,4	2,6	9,5	1,5	100
Thurgau	1992	16,9	19,4	16,2	21,7	–	–	5,5	–	8,1	2,3	9,8	0,2	100
Ticino	1995	32,6	27,7	16,0	1,2	–	–	–	1,2	1,2	–	–	20,1	100
Vaud	1994	30,7	2,2	28,3	7,8	20,8	–	–	3,5	5,1	–	–	1,7	100
Valais	1993	24,0	55,7	14,2	–	4,9	–	–	–	–	–	–	1,1	100
Neuchâtel	1993	25,2	–	31,2	–	33,4	–	–	4,0	5,4	–	–	0,9	100
Genève	1993	13,4	12,6	13,8	2,3	24,7	–	–	19,0	7,9	–	–	6,4	100
Jura	1994	25,9	33,8	19,9	2,0	–	–	–	–	1,2	–	–	17,2	100

1 Parteienstärke nach Listenstimmen berechnet

2 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden

3 Parteizuordnung nicht möglich

1 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes

2 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voire la totalité) recourant au système majoritaire

3 Répartition entre les partis impossible

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Politik im Jahre...

Office fédéral de la statistique
Année Politique Suisse

17.4 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind die Schweizer Frauen auf eidgenössischer Ebene den Schweizer Männern in bezug auf die politischen Rechte gleichgestellt. Da für das kantonale und das kommunale Stimm- und Wahlrecht jedoch das kantonale Recht massgebend ist (BV Art. 74, Abs. 4), bestanden für einige Zeit diesbezüglich kantonale und kommunale Ungleichheiten. Seit Ende November 1990 ist das Frauenstimm- und -wahlrecht aber in sämtlichen Kantonen und Gemeinden eingeführt.

Die Frauen sind in den Regierungen wie auch in den Parlamenten stark untervertreten. Am höchsten ist der Frauenanteil gegenwärtig – Anfang Mai 1995 – in den kantonalen Parlamenten (rund 22%), am zweithöchsten im Nationalrat (18%); im Ständerat und in den kantonalen Regierungen beträgt er rund 11%. Obwohl das Frauenstimmrecht in der Schweiz relativ spät eingeführt wurde, liegt der Frauenanteil in den politischen Behörden in der Schweiz mittlerweile – verglichen mit den Ländern der EU – im vorderen Mittelfeld.

17.4.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Im Bundesrat amtierte erstmals eine Frau zwischen 1984 und 1989; die zweite ist seit 1993 in diesem Amt. Die erste Bundesrätin gehörte der FDP an, die zweite der SPS. In eine Kantonsregierung wurde die erste Frau 1983 gewählt (in Zürich). Bis 1992 stieg die Zahl der Regierungsrätinnen nur langsam an (1992: 5 Frauen oder 3%), seither hat sich die Entwicklung beschleunigt. Im Mai 1995 regierten bereits 19 Frauen in 15 Kantonen; bezogen auf das Total der Sitze in den Kantonsregierungen (166) ergibt dies einen Frauenanteil von rund 11%. In den Kantonen Zürich, Bern, Obwalden und Appenzell Ausserrhoden sind je 2 Frauen in den Kantonsregierungen vertreten. Nach Parteien aufgeschlüsselt ergibt sich gegenwärtig (Mai 1995)

17.4 Les femmes et la politique

Depuis 1971, l'égalité politique entre hommes et femmes est réalisée sur le plan fédéral. Pour les votations et les élections au niveau cantonal et communal, en revanche, c'est le droit cantonal qui s'applique (art. 74, 4^e alinéa de la Constitution), d'où une inégalité en la matière pendant un certain temps. Il a fallu attendre novembre 1990 pour que tous les cantons et les communes accordent le droit de vote et l'éligibilité à leurs citoyennes.

Les femmes sont extrêmement sous-représentées au sein des législatifs et des exécutifs. C'est dans les parlements cantonaux qu'elles étaient le mieux représentées au début de mai 1995 (environ 22%); venaient ensuite le Conseil national (18%), le Conseil des Etats et les exécutifs cantonaux (11%). Bien que le droit de vote des femmes ait été introduit il y a relativement peu de temps en Suisse, notre pays, considéré avec les pays membres de l'UE, fait partie du peloton de tête quant à la représentation féminine parmi les autorités politiques.

17.4.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

Les femmes ont été représentées au Conseil fédéral pour la première fois durant les années 1984 à 1989; elles le sont à nouveau depuis le printemps 1993. La première conseillère fédérale appartenait au PRD, la deuxième fait partie du PSS.

C'est en 1983 que, pour la première fois, une femme est entrée dans un exécutif cantonal. Cela se passait à Zurich. Jusqu'en 1992, le nombre d'éluës n'a progressé que lentement (5 femmes ou 3% en 1992). Depuis lors, le mouvement s'est accéléré: on comptait déjà 19 femmes dans 15 cantons en mai 1995; ce chiffre représente environ 11% de l'ensemble des sièges des exécutifs cantonaux (166). On compte deux femmes dans chacun des gouvernements de

T 17.8 Frauen in den kantonalen Regierungen nach Parteien¹ und Kanton²

Les femmes au sein des gouvernements cantonaux, par parti¹ et par canton²

Kanton Canton	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1. 5. 95	Name (Wahljahr ³) Nom (année électorale ³)
ZH	–	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	SP	–	Hedi Lang (1983–1995)
ZH	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	GP	Verena Diener (*1995)
ZH	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	SVP	Rita Fuhrer (*1995)
BE	–	–	–	–	GP	GP	GP	GP	–	–	–	–	–	–	Leni Robert (1986–1990)
BE	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	SP	SP	SP	SP	Dori Schaer-Born (*1992)
BE	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	SVP	SVP	Elisabeth Zölch (*1994)
LU	–	–	–	–	–	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	Brigitte Mürner-Gilli (*1987)
SZ	–	–	–	–	–	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	Margit Weber-Röllin (*1988)
OW	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	CVP	CVP	CVP	CVP	Maria Küchler-Flury (*1992)
OW	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	Elisabeth Gander (*1995)
ZG	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	FDP	Ruth Schwerzmann-Müller (*1994)
FR	–	–	–	–	CVP	CVP	CVP	CVP	CVP	–	–	–	–	–	Roselyn Crausaz (1986–1991)
FR	–	–	–	–	–	–	–	–	SP	SP	SP	SP	SP	SP	Ruth Lüthi (*1991)
SO	–	–	–	–	–	FDP	FDP	FDP	FDP	FDP	FDP	FDP	FDP	FDP	Cornelia Füeg-Hitz (*1987)
BS	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	SP	SP	SP	SP	Veronica Schaller (*1992)
BL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	CVP	CVP	Elisabeth Schneider (*1994)
AR	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	FDP	Marianne Kleiner-Schläpfer (*1994)
AR	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	parteilos	parteilos	Alice Scherrer-Baumann (*1994)
AG	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	FDP	FDP	FDP	Stéphanie Mörikofer-Zwez (*1992)
TI	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	Marina Masoni (*1995)
GE	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	LPS	LPS	LPS	Martine Brunschwig-Graf (*1993)
JU	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	GA	–	–	Odile Montavon (1993–1994)
JU	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FDP	FDP	Anita Rion (*1994)
Total	–	1	1	1	3	5	6	6	5	5	9	11	16	19	Total

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Stand jeweils 1. Januar

3 Eintritt in die Regierung

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Situation au 1er janvier

3 Entrée dans le gouvernement

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

folgende Verteilung: 7 FDP, 4 CVP, 3 SP, 2 SVP, 1 LP, 1 GP und 1 parteilos. Im Gegensatz zu den Parlamenten stellen die bürgerlichen Parteien – namentlich die FDP und die CVP – die meisten Frauen in den kantonalen Regierungen.

Zürich, de Berne, d'Obwald et d'Appenzell Rhodes-Extérieures. Des femmes *députées* en mai 1995, 7 faisaient partie du PRD, 4 du PDC, 3 du PS, 2 de l'UDC, 1 du PL, 1 du PE et une était sans parti. C'est des partis bourgeois, et en particulier du PRD et du PDC que sont issues la plupart des femmes élues dans les exécutifs cantonaux, alors que la situation est tout autre dans les parlements.

17.4.2 Die Frauenvertretung in den Legislativen

Sehr tief sind die Frauenanteile im Ständerat, der – ausser im Kanton Jura – nach dem Majorzsystem oder an der Landsgemeinde bestellt wird. Bisher überschritt der Frauenanteil bei den Ständeratswahlen die 10%-Hürde erst einmal (1987). Dank einer Rochade auf der jurassischen CVP-Liste während der laufenden Legislaturperiode liegt der Frauenanteil auch gegenwärtig über 10% (5 Frauen). Die Zahl der Frauen im Nationalrat hat sich seit 1971 langsam, aber stetig vergrößert: Bei den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) wurden 10 Frauen in den Nationalrat delegiert (5%), 1983 waren es bereits 22 und 1991 schliesslich 35 Frauen (17,5%).

Die *parteilpolitische Herkunft der gewählten Parlamentarierinnen* hat sich wie folgt entwickelt: Bei den Nationalratswahlen in den siebziger Jahren gehörten die meisten (90% oder mehr) der gewählten Frauen einer der drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS) an. In den achtziger Jahren wurden dagegen immer mehr Frauen auf den Wahllisten von SPS und der Poch bzw. der Grünen gewählt, die Frauendelegation der bürgerlichen Bundesratsparteien wurde – gemessen am Total der gewählten Frauen – immer kleiner: Seit 1983 stammen mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus den Reihen von SPS, der einstigen POCH und den Grünen, obwohl diese Parteien im Nationalrat zusammen nur etwas mehr als einen Viertel aller Sitze innehaben. Noch nie ist bisher eine Frau von der EVP, den nationalistischen Rechtsparteien und der FPS in den Nationalrat gewählt worden.

In den kantonalen Parlamenten verläuft die Entwicklung der Frauenrepräsentation ähnlich wie im Nationalrat. In der Periode 1972/75 besetzten die Frauen 175 von 2811 Sitzen (6%), 1984/87 betrug der Frauenanteil rund 12% und 1992/95 gingen von den 3016 Sitzen 656 an Frauen (22%).

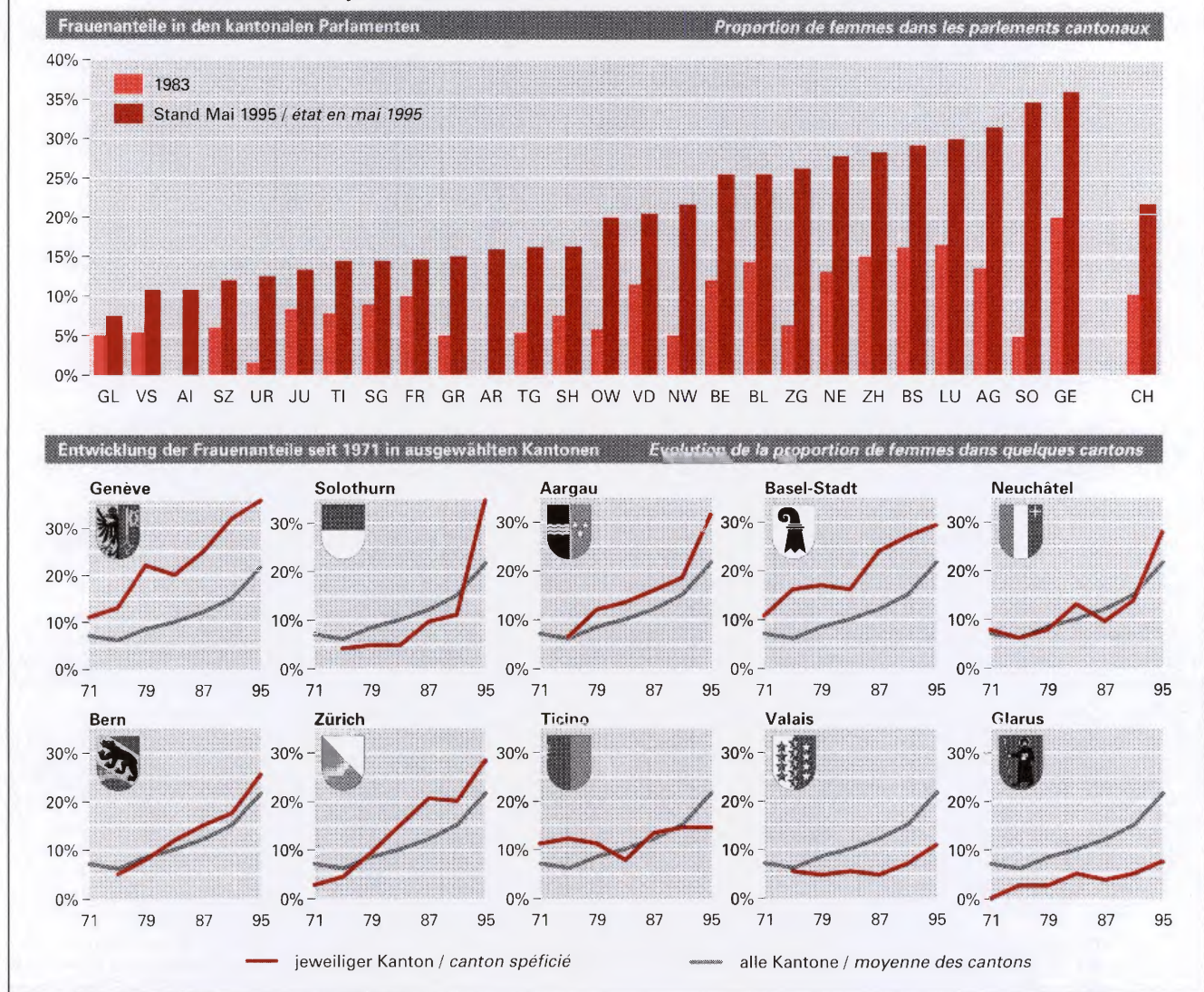
17.4.2 La représentation des femmes dans les législatifs

Les femmes sont très peu représentées au Conseil des Etats, dont les députés, à l'exception de ceux représentant le Jura, ont été élus au scrutin majoritaire ou lors d'une Landsgemeinde. La proportion de femmes dans cette Chambre n'a dépassé qu'une fois 10% (1987); si elle s'élève actuellement à quelque 11% (5 femmes), c'est uniquement grâce à un roque opéré au cours de la législature actuelle sur la liste démocrate-chrétienne du Jura. Le nombre des femmes élues au *Conseil national* a progressé lentement, mais continuellement depuis 1971: si elles n'étaient que 10 (5%) à être élues au Conseil national en 1971, première année où les femmes pouvaient participer aux élections, leur nombre atteignait déjà 22 en 1983 et 35 (17,5%) en 1991.

La *répartition des élues sur l'échiquier politique* a évolué de la manière suivante: lors des élections au Conseil national dans les années 70, la plupart (90% ou plus) des femmes élues venaient d'un des trois principaux partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS). Dans les années quatre-vingt furent élues de plus en plus de femmes figurant sur les listes du PSS, des Poch ou des écologistes, alors que la représentation des femmes issues des partis gouvernementaux bourgeois diminuait par rapport à l'ensemble des élues: depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales viennent des rangs du PSS, des Poch (entre-temps dissous) et des écologistes, bien que ces partis n'occupent ensemble que le quart des sièges. Aucune femme issue du PEP ou du PSL n'a jusqu'ici été élue au Conseil national.

La représentation des femmes dans les *parlements cantonaux* suit une évolution similaire à celle que l'on observe au Conseil national. De 1972 à 1975, les femmes ont occupé 175 des 2811 sièges (6%), de 1984 à 1987, leur part

G17.2 Die Frauen in den kantonalen Parlamenten Les femmes dans les parlements cantonaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Bei den gewählten kantonalen Parlamentarierinnen können wir dieselbe *parteiliche Strukturierung* feststellen wie im Nationalrat: In den frühen siebziger Jahren gehörten die meisten Kantonsrätinnen der FDP, CVP oder SP an. Ab den späten siebziger Jahren finden sich dann immer mehr Frauen bei den grünen und linken Parteien, während die Anteile der gewählten bürgerlichen Frauen und vor allem jene der nationalistischen Rechtsparteien und der FP nur langsam anstiegen. Bei den Wahlen der jüngsten Periode, 1992/95, waren unter den Abgeordneten der SP 40% Frauen, bei den Grünen lag der Frauenanteil bei 48%. Dagegen erreichten die Anteile der gewählten Frauen bei den bürgerlichen Bundesratsparteien nicht einmal 20% (FDP: 17%, CVP: 15%, SVP: 10%); bei den Rechtsparteien lag der Frauenanteil 1992/95 bei 3% (FP) bzw. 0% (SD).

Bis zu den neunziger Jahren waren in den kantonalen Parlamenten prozentual weniger Frauen vertreten als im Nationalrat. Zu Beginn der neunziger Jahre jedoch beschleunigte sich der Zuwachs in der Frauenvertretung, als nach der Nichtwahl der Genfer SP-Nationalrätin Christiane Brunner in den Bundesrat (März 1993) die Frage der Frauenrepräsentation in den politischen Institutionen breit thematisiert wurde. Bei den kantonalen Wahlen, die unmittelbar nach diesem Ereignis in Solothurn, Aargau und Neuenburg stattfanden, stiegen die Frauenanteile sprunghaft an: Im Aargau um 13 Prozentpunkte (auf 32%), in

a erreicht etwa 12%, und von 1992 bis 1995, 656 Sitze von 3016 (22%) waren von Frauen besetzt.

In den kantonalen Parlamenten, die Verteilung der Abgeordneten entspricht der im Nationalrat: zu Beginn der 1970er Jahre gehörten die meisten Kantonsrätinnen der FDP, CVP oder SP an. Ab den späten 1970er Jahren finden sich dann immer mehr Frauen bei den grünen und linken Parteien, während die Anteile der gewählten bürgerlichen Frauen und vor allem jene der nationalistischen Rechtsparteien und der FP nur langsam anstiegen. Bei den Wahlen der jüngsten Periode, 1992/95, waren unter den Abgeordneten der SP 40% Frauen, bei den Grünen lag der Frauenanteil bei 48%. Dagegen erreichten die Anteile der gewählten Frauen bei den bürgerlichen Bundesratsparteien nicht einmal 20% (FDP: 17%, CVP: 15%, SVP: 10%); bei den Rechtsparteien lag der Frauenanteil 1992/95 bei 3% (FP) bzw. 0% (SD).

Bis zu den 1990er Jahren waren in den kantonalen Parlamenten prozentual weniger Frauen vertreten als im Nationalrat. Zu Beginn der 1990er Jahre jedoch beschleunigte sich der Zuwachs in der Frauenvertretung, als nach der Nichtwahl der Genfer SP-Nationalrätin Christiane Brunner in den Bundesrat (März 1993) die Frage der Frauenrepräsentation in den politischen Institutionen breit thematisiert wurde. Bei den kantonalen Wahlen, die unmittelbar nach diesem Ereignis in Solothurn, Aargau und Neuenburg stattfanden, stiegen die Frauenanteile sprunghaft an: Im Aargau um 13 Prozentpunkte (auf 32%), in

T 17.9 Kantonale Parlamentswahlen 1968–1995:
Gewählte Frauen nach Parteien
(Total der Gewählten pro Partei = 100%)

Elections législatives cantonales,
1968/1995: femmes élues par parti
(total des élus d'un parti = 100%)

Partei	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983	1984–1987	1988–1991	1992–1995	Parti
FDP	6,4	5,0	6,7	8,0	8,9	11,6	17,3	PRD
CVP	6,8	5,0	6,7	7,7	8,7	10,2	14,7	PDC
SPS	6,8	9,3	13,7	15,4	18,3	26,7	0,2	PSS
SVP	–	1,7	1,4	3,6	5,2	8,1	9,7	UDC
LPS	14,3	13,7	12,5	11,1	13,7	18,3	24,6	PLS
LdU	9,5	11,0	13,1	25,5	26,7	26,5	44,0	AdI
EVP	11,1	9,5	14,0	20,8	25,5	22,0	20,9	PEV
PdA	17,3	11,8	20,0	17,2	23,8	33,3	47,1	PST
POCH/Grüne ¹	...	16,7	40,0	36,2	31,9	32,5	48,4	POCH/verts ¹
Nationalistische Rechtsparteien ²	–	4,5	3,2	5,6	9,8	8,8	–	Partis de la droite nationaliste
FPS	...	...	...	...	...	–	2,7	PSL
Übrige	3,7	8,5	10,5	13,1	19,2	19,8	20,2	Autres
Schweiz	7,2	6,2	8,6	10,2	12,3	15,2	21,8	Suisse

– = Unter den Gewählten befindet sich keine Frau

... = Keine Kandidatur

1 POCH / Grüne: POCH, GPS und alternative Grüne

2 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., Vigilance-GE, NA / SD

– = aucune femme parmi les élus

... = aucune candidature

1 POCH / verts: POCH, PES et ASV

2 Partis de la droite nationaliste: Rép., Vigilance-GE, AN/DS

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Neuenburg um 14 Prozentpunkte (auf 28%) und in Solothurn gar um 24 Prozentpunkte (auf 35%).

In der Folge wuchsen die Frauenanteile in den meisten Kantonsparlamenten beträchtlich: um mindestens 10 Prozentpunkte gegenüber den früheren Wahlen in Ob- und Nidwalden sowie in Zug, um 8 Prozentpunkte und mehr in den beiden Appenzell, in Graubünden, in Bern und in Zürich, um gute 5 Prozentpunkte in Luzern.

Eher bescheidene Zunahmen erfuhren die Frauenquoten dagegen in der Waadt, in Genf, im Wallis und in Glarus. Die jüngsten Wahlen im Jura, in Basel-Landschaft und im Tessin weisen auf ein gewisses Abflauen des «Brunner-Effekts» hin: Im Jura und im Tessin stagnierte 1994 der Anteil der gewählten Frauen gegenüber 1990 (bei 13% bzw. bei 14%) und in Basel-Landschaft war er mit 26% gar um 2 Prozentpunkte niedriger als 1991.

Gegenwärtig finden sich die höchsten Frauenanteile (über 25%) in den Kantonsparlamenten von Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Neuenburg und Genf, die tiefsten (unter 10%) in Glarus.

17.5 Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis fünf Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen fakultative und obligatorische Referenden sowie Volksinitiativen und Gegenentwürfe zu Volksinitiativen.

Von September 1994 bis Juni 1995 wurden den Stimmberechtigten in vier Urnengängen insgesamt 12 Vorlagen unterbreitet. Davon waren zwei Initiativen, ein Gegenentwurf zu einer zurückgezogenen Initiative, zwei obligatorische Referenden und sieben Vorlagen, gegen die das Referendum ergriffen worden war (siehe Tabelle 17.10; vergleiche auch die Abstimmungskarten im Anhang).

17.5.1 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 25. September 1994

Gegen das *Verbot der Rassendiskriminierung (Antirassismogesetz)* war von rechten Kreisen das Referendum ergriffen worden, da nach deren Ansicht die Meinungsäusserungsfreiheit eingeschränkt würde. Bei einer Stimmbeteiligung von 45,9% wurde die Vorlage von 54,6% der Stimmdenden gutgeheissen. Am deutlichsten fiel die Zustimmung im Kanton Genf aus, die höchsten Nein-Anteile

progression a atteint 13 points (passant à 32%) dans le canton d'Argovie, 14 points (à 28%) dans le canton de Neuchâtel et 24 points (à 35%) dans le canton de Soleure. Par la suite, le pourcentage des femmes a progressé de manière notable dans la plupart des parlements cantonaux: d'au moins 10 points par rapport aux précédentes élections dans les cantons d'Obwald et de Nidwald et dans le canton de Zoug, de 8 points ou plus dans les deux Appenzell, dans les cantons des Grisons, de Berne et de Zurich, et de 5 points dans le canton de Lucerne.

La part des femmes représentées n'a par contre progressé que modestement dans les cantons de Vaud, de Genève, du Valais et dans celui de Glaris. Les récentes élections au Jura, à Bâle-Ville et au Tessin indiquent que l'«effet Brunner» est quelque peu retombé: la proportion de femmes stagnait en 1994 dans le Jura (13%) et au Tessin (14%) et a même reculé de 2 points à Bâle-Ville (26%).

Actuellement, les femmes sont le mieux représentées dans les parlements des cantons de Zurich, de Berne, de Zoug, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Argovie, de Neuchâtel et de Genève (plus de 25%), alors qu'on trouve à l'autre bout de l'échelle le canton de Glaris (avec moins de 10%).

17.5 Les votations fédérales

Les citoyens suisses peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils sont en général appelés à se prononcer sur une à cinq questions. Font l'objet de votations les initiatives populaires et leurs contre-projets éventuels, ainsi que les référendums facultatifs ou obligatoires.

De septembre 1994 à juin 1995, les votants ont été appelés aux urnes à quatre reprises. Ils se sont prononcés sur douze objets, dont deux initiatives, le contre-projet à une initiative entre-temps retirée, deux référendums obligatoires et sept objets qui avaient provoqué un référendum (voir le tableau 17.10; se référer également aux cartes en annexe concernant les votations).

17.5.1 La votation populaire du 25 septembre 1994

Le projet d'interdiction de la discrimination raciale (loi antiraciste) a été soumis au peuple, certains milieux de droite considérant qu'il menaçait de restreindre la liberté d'expression et ayant déposé un référendum. 54,6% des votants (participation: 45,9%) ont accepté le projet, qui a recueilli les plus forts pourcentages de «oui» dans le canton de Genève et rencontré la plus forte opposition dans les cantons de Schwytz et d'Appenzell Rhodes-Intérieures.

T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1994 (12. Juni)¹

Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 12 juin 1994¹

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Beteili- gung in % Participa- tion en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen I OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Annehmende Stände ⁴ Cantons acceptants ⁴
1994 12. Juni 12 juin	Kulturförderung Encouragement de la culture	Obl.	4 572 713	2 131 789	46,6	2 077 213	1 059 029	51,0	1 018 188	10 2/2
1994 12. Juni 12 juin	Einbürgerungsfragen Naturalisation	Obl.	4 572 713	2 137 944	46,8	2 108 615	1 114 158	52,8	994 457	9 2/2
1994 12. Juni 12 juin	Friedenserhaltung Maintien de la paix	Fak. Fac.	4 572 713	2 138 973	46,8	2 103 362	899 626	42,8	1 203 736	...
1994 25. Sept. 25 sept.	Brotgetreideverbilligung Réduction du prix du blé	Obl.	4 576 512	2 082 706	45,5	1 995 076	1 288 697	64,6	706 379	20 6/2
1994 25. Sept. 25 sept.	Verbot der Rassendiskriminierung Interdiction de la discrimination raciale	Fak. Fac.	4 576 512	2 100 739	45,9	2 072 637	1 132 662	54,6	939 975	...
1994 4. Dez. 4 déc.	Krankenversicherungs- gesetz Loi fédérale sur l'assurance-maladie	Fak. Fac.	4 580 035	2 014 475	44,0	1 971 535	1 021 175	51,8	950 360	...
1994 4. Dez. 4 déc.	Für eine gesunde Krankenversicherung Pour une saine assurance-maladie	I.	4 580 035	2 014 250	44,0	1 964 851	460 674	23,4	1 504 177	0
1994 4. Dez. 4 déc.	Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht Mesures de contrainte en matière de droit des étrangers	Fak. Fac.	4 580 035	2 016 575	44,0	1 968 337	1 435 040	72,9	533 297	...
1995 12. März 12 mars	Landwirtschaftsartikel Article constitutionnel sur l'agriculture	Ge. CP	4 583 930	1 738 895	37,9	1 702 322	836 215	49,1	866 107	8 2/2
1995 12. März 12 mars	Milchwirtschaftsbeschluss Economie laitière	Fak. Fac.	4 583 930	1 738 955	37,9	1 699 352	620 745	36,5	1 078 607	...
1995 12. März 12 mars	Landwirtschaftsgesetz Loi sur l'agriculture	Fak. Fac.	4 583 930	1 738 353	37,9	1 696 671	569 950	33,6	1 126 721	...
1995 12. März 12 mars	Ausgabenbremse Frein aux dépenses	Obl.	4 583 930	1 735 266	37,9	1 668 056	1 390 831	83,4	277 225	20 6/2
1995 25. Juni 25 juin	10. AHV-Revision 10e révision de l'AVS	Fak. Fac.	4 591 795	1 856 163	40,4	1 828 402	1 110 053	60,7	718 349	...
1995 25. Juni 25 juin	AHV-Initiative Initiative AVS	I.	4 591 795	1 852 720	40,3	1 806 568	499 266	27,6	1 307 302	0
1995 25. Juni 25 juin	Lex Friedrich Lex Friedrich	Fak. Fac.	4 591 795	1 852 627	40,3	1 797 375	834 673	46,4	962 702	...

1 Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933, Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern

2 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Dem fakultativen Referendum unterstehende Gesetze und Bundesbeschlüsse

I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung zu einem Volksbegehren

3 der gültigen Stimmen

4 Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum gilt nur das Volksmehr

1 Pour les votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'Annuaire de 1933, pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants

2 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire
Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux soumis au référendum facultatif
I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale en opposition à une initiative populaire

3 par rapport aux bulletins valables

4 23 cantons au total. Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

waren in den Kantonen Schwyz und Appenzell Inner-
rhoden zu verzeichnen. Auf Grund des Antirassismus-
gesetzes wird bestraft, wer jemanden wegen seiner Rasse,
Volkszugehörigkeit oder Religion diskriminiert. Die An-
nahme der Vorlage erlaubt dem Bundesrat, die Uno-Kon-
vention gegen die Rassendiskriminierung zu ratifizieren.
Unbestritten war die zweite Abstimmungsvorlage über die
*Aufhebung der Brotgetreideverbilligung aus Zolleinnah-
men*, die von sämtlichen Ständen und von 64,6% der Stim-
menden angenommen wurde.

17.5.2 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 4. Dezember 1994

Am 4. Dezember 1994 kamen zwei Krankenversicherungs-
vorlagen sowie die Zwangsmassnahmen im Ausländer-
recht zur Abstimmung.

Bei einer Stimmbeteiligung von 43,8% wurde die *Revision*

La loi punit toute discrimination en raison de la race, de la
culture ou de la religion. L'acceptation du projet a permis
au Conseil fédéral de ratifier la Convention de l'ONU sur
l'élimination de la discrimination raciale.

Le second objet, qui portait sur la suppression de la réduc-
tion du prix du blé, a été accepté par l'ensemble des can-
tons et par 64,6% des votants.

17.5.2 La votation populaire du 4 décembre 1994

Le 4 décembre 1994, le peuple s'est prononcé sur deux
objets concernant l'assurance-maladie et sur un projet de
loi sur les mesures de contrainte en matière de droit des
étrangers.

La *révision de la loi sur l'assurance-maladie*, contre la-

des *Krankenversicherungsgesetzes*, gegen die von verschiedenen Kreisen das Referendum ergriffen worden war, mit 51,8% Ja-Stimmen gutgeheissen. Das revidierte Gesetz hat zum Ziel, die Kosten im Gesundheitswesen zu dämpfen. Die freie Wahl der Krankenkasse soll für einen verstärkten Wettbewerb unter den Krankenkassen sorgen und damit Anreize zu kostenbewusstem Verhalten schaffen. Wirtschaftlich Schlechtergestellte profitieren zudem von gezielten Prämienverbilligungen. Daneben soll die Solidarität zwischen Frauen und Männern, Alten und Jungen sowie zwischen den Regionen verstärkt werden. Die Gegner der Vorlage befürchteten eine Zementierung der staatlich diktierten Ordnung, Qualitätseinbussen in der medizinischen Versorgung und die Diskriminierung der Komplementärmedizin.

Die *Initiative «für eine gesunde und tragbare Krankenversicherung»* der SPS und des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes hatte zum Ziel, die Solidarität zwischen den Versicherten zu stärken, indem die Prämien der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Versicherten angepasst und über Lohnprozente und Steuergelder finanziert worden wären. Ferner sollte eine obligatorische Lohnfortzahlungsversicherung verankert werden. Bundesrat und Parlament hatten die Initiative zur Ablehnung empfohlen, da sie nicht zur Kostendämpfung beitrage und da wichtige Ziele der Initiative einfacher und rascher durch das revidierte Krankenversicherungsgesetz zu erreichen seien. Die Initiative wurde mit einem Nein-Stimmen-Anteil von 76,6% und von sämtlichen Ständen deutlich abgelehnt.

Gegen die *Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht* war von der Asylbewegung das Referendum ergriffen worden, das ebenfalls von der SPS, dem Schweizerischen Gewerkschaftsbund, den Hilfswerken und von kirchlichen Kreisen unterstützt wurde. Die Gegner der Zwangsmassnahmen befürchteten, dass das ihrer Meinung nach verfassungswidrige Gesetz zu unverhältnismässigen Eingriffen in elementare Grundrechte und zur Kriminalisierung von Ausländern führen würde. Der Souverän folgte den Empfehlungen von Bundesrat und Parlament, die das Gesetz mit der Begründung zur Annahme empfohlen hatten, dass damit Missbräuche im Asyl- und Ausländerrecht bekämpft werden könnten. Mit einem Ja-Stimmen-Anteil von 72,9% fiel der Entscheid überaus deutlich aus.

17.5.3 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 12. März 1995

Das Abstimmungswochenende vom 12. März 1995 stand ganz im Zeichen der Landwirtschaftspolitik. Bundesrat und Parlament hatten die drei Agrarvorlagen zur Annahme empfohlen, während sich vor allem die SPS und die Grünen, die Kleinbauern, Umweltschutz- und Konsumentenorganisationen sowie Grossverteiler gegen die ihrer Meinung nach zu wenig ökologisch und konsumentenfreundlich ausgestalteten Vorlagen wandten. Bei einer Stimmbeteiligung von 37,3% wurden alle drei Landwirtschaftsvorlagen abgelehnt.

Am knappsten fiel das Resultat beim *Verfassungsartikel über die Landwirtschaft* aus, dem 49,2% der Stimmberechtigten zustimmten; hingegen wurde das erforderliche Ständemehr mit acht zustimmenden Ganz- und zwei Halbkantonen deutlich verfehlt. Ziel des Verfassungsartikels – als Gegenvorschlag zu einer Volksinitiative des Schweizerischen Bauernverbandes konzipiert – war es, die seit dem 7. Landwirtschaftsbericht eingeleiteten Reformen in Richtung einer multifunktionalen, ökologischen, tiergerechten und sich vermehrt nach marktwirtschaftlichen Grundsätzen richtenden Agrarpolitik in der Verfassung zu verankern. Deutlich befürwortet wurde die Vorlage in der französischsprachigen Schweiz, im Kanton Waadt wurden 70,2% Ja-Stimmen erreicht. Die Deutschschweizer Kantone und das Tessin stimmten dagegen mehrheitlich Nein, nur die Kantone Luzern und Thurgau sowie die Halbkantone Obwalden und Appenzell Innerrhoden stimmten der Vorlage zu.

Gegen die *Änderung des Milchwirtschaftsbeschlusses* und die *Revision des Landwirtschaftsgesetzes* war das Referendum

quelles divers milieux avaient déposé un référendum, a été acceptée par 51,8% des votants (participation: 43,8%). Cette révision avait pour but de rendre supportable le coût de la santé. Le libre choix de la caisse-maladie devait renforcer la concurrence entre les caisses et inciter aux économies. En outre, les personnes défavorisées sur le plan financier devaient bénéficier de certaines diminutions de primes. La révision visait également à renforcer la solidarité entre hommes et femmes, jeunes et vieux ainsi qu'entre les régions. Les opposants au projet craignaient que la loi ne créât un ordre étatique inflexible pour longtemps, qu'elle n'engendrât une baisse de la qualité des soins fournis et qu'elle n'entraînât une plus grande discrimination des médecines douces.

L'*initiative «pour une saine assurance-maladie»*, lancée par le PSS et l'Union syndicale suisse visait à renforcer la solidarité entre les assurés en adaptant les cotisations à leur capacité économique et en finançant cette assurance par le biais de ponctions sur le salaire et d'impôts. L'initiative voulait en outre ancrer l'obligation de payer le salaire en cas de maladie. Le Conseil fédéral et le Parlement ont recommandé de rejeter l'initiative parce qu'elle ne contribuait pas selon eux à freiner les dépenses et parce que la révision permettait d'atteindre de manière plus simple et plus rapide des buts également poursuivis par l'initiative. Cette dernière a été rejetée par 76,6% des votants et par l'ensemble des cantons.

Les milieux de défense de l'asile ont déposé un référendum contre la *loi sur les mesures de contrainte en matière de droit des étrangers*, référendum également soutenu par le PSS, l'Union syndicale suisse, les œuvres d'entraide et des milieux proches de l'Eglise. Les opposants à la nouvelle législation craignaient que cette dernière, à leurs yeux anticonstitutionnelle, ne conduisit à bafouer des droits élémentaires et à criminaliser des étrangers. Le peuple a suivi les recommandations du Conseil fédéral et du Parlement, partisans de cette loi afin de combattre les abus en matière de droit d'asile et de droit des étrangers. Il a accepté la loi à une très forte majorité (72,9%).

17.5.3 La votation populaire du 12 mars 1995

Le scrutin du 12 mars 1995 était essentiellement consacré à la politique agricole. Le Conseil fédéral et le Parlement avaient recommandé d'accepter les trois objets proposés à ce sujet, alors que le PSS et les Verts, les petits paysans, les organisations de protection de l'environnement et des consommateurs et les grossistes étaient opposés aux projets qui étaient selon eux trop peu respectueux de la nature et des intérêts des consommateurs. Les trois objets ont été rejetés (participation: 37,3%).

L'*article constitutionnel sur l'agriculture* n'a été rejeté que de justesse (49,2% de «oui»), même si la nette majorité des cantons était opposée à ce projet (seuls huit cantons et deux demi-cantons l'ont approuvé). L'article constitutionnel, élaboré en tant que contre-projet à l'initiative populaire de l'Union suisse des paysans, visait l'ancrage dans la constitution des réformes engagées à la suite du septième rapport sur l'agriculture, qui préconisait une politique agricole aux fonctions multiples, écologique, respectueuse de la vie animale et s'inspirant davantage des règles du marché. Alors que la Suisse romande a plébiscité le projet (avec même 70,2% de voix favorables dans le canton de Vaud), le Tessin et les cantons suisses alémaniques s'y sont opposés, à l'exception de Lucerne, de Thurgovie et des demi-cantons d'Obwald et d'Appenzell Rhodes-Intérieures.

La *modification de l'arrêté sur l'économie laitière* et les *modifications de la loi sur l'agriculture* ont entraîné le dépôt d'un référendum. Les deux objets ont passé à la trappe: le premier avec 36,6%, le second avec seulement 33,6% de voix favorables. La modification de l'arrêté sur l'économie laitière aurait permis de vendre ou de louer des

**T 17.11 Ergebnisse der eidgenössischen
Volksabstimmungen seit 12. Juni 1994,
nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)**

**Résultats des votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 12 juin 1994,
par canton (pourcentage de «oui»)**

Kanton <i>Canton</i>	12. Juni 1994 <i>12 juin 1994</i>			25. Sept. 1994 <i>25 sept. 1994</i>		4. Dez. 1994 <i>4 déc. 1994</i>			5. März 1995 <i>5 mars 1995</i>				25. Juni 1995 <i>25 juin 1995</i>		
	Nr. 1 <i>No 1</i>	Nr. 2 <i>No 2</i>	Nr. 3 <i>No 3</i>	Nr. 4 <i>No 4</i>	Nr. 5 <i>No 5</i>	Nr. 6 <i>No 6</i>	Nr. 7 <i>No 7</i>	Nr. 8 <i>No 8</i>	Nr. 9 <i>No 9</i>	Nr. 10 <i>No 10</i>	Nr. 11 <i>No 11</i>	Nr. 12 <i>No 12</i>	Nr. 13 <i>No 13</i>	Nr. 14 <i>No 14</i>	Nr. 15 <i>No 15</i>
Zürich	50,7	57,0	45,9	71,2	58,4	47,7	22,3	80,6	43,4	30,6	27,3	86,5	68,7	27,1	45,4
Bern	53,2	55,1	45,2	67,6	59,2	53,2	25,1	71,5	48,5	35,0	32,6	84,6	63,9	25,7	44,0
Luzern	48,5	47,8	39,0	61,5	48,9	42,1	17,6	76,7	55,8	43,3	38,5	82,4	65,2	23,6	42,7
Uri	40,4	41,7	31,6	62,4	49,8	52,4	21,4	69,7	48,4	38,5	37,0	76,7	50,8	23,8	32,9
Schwyz	35,7	37,6	27,8	55,5	38,0	35,6	16,4	75,4	45,7	34,3	31,8	77,6	61,7	21,8	35,4
Obwalden	44,6	46,1	34,5	62,0	54,8	35,5	11,2	69,3	53,0	35,7	32,2	75,4	61,0	17,4	39,0
Nidwalden	45,5	49,1	34,9	63,0	49,7	40,9	14,2	77,7	49,5	35,4	32,1	82,2	63,2	20,8	42,8
Glarus	41,5	41,2	32,2	62,3	47,6	50,2	17,5	79,5	39,2	29,0	28,8	83,5	62,2	22,7	38,0
Zug	47,7	52,5	43,4	62,9	54,2	42,3	18,2	73,6	48,0	35,8	31,9	83,7	68,3	21,6	46,4
Fribourg	54,6	56,7	47,7	55,3	51,3	65,9	26,3	67,6	68,9	54,9	53,0	84,9	49,6	27,5	53,8
Solothurn	44,6	46,0	40,1	57,3	49,6	45,0	24,1	77,6	38,1	26,8	24,8	79,1	56,7	28,3	37,1
Basel-Stadt	63,4	55,5	49,7	70,2	63,7	62,3	28,2	69,5	38,6	27,9	24,7	84,2	55,9	35,2	42,7
Basel-Landschaft	55,1	53,0	47,6	66,5	58,6	50,9	20,5	73,7	39,8	28,0	24,7	86,5	59,4	28,9	42,1
Schaffhausen	41,3	48,1	32,3	67,3	50,4	43,0	20,7	74,5	44,0	35,8	29,2	79,8	58,1	31,5	39,1
Appenzell A.-Rh.	37,0	45,7	32,3	64,1	49,6	36,7	16,7	75,3	46,1	33,6	31,3	84,2	67,6	18,9	38,6
Appenzell I.-Rh.	29,6	32,3	24,7	57,2	41,5	21,3	8,2	82,4	58,6	41,2	39,2	82,7	68,7	14,7	38,4
St. Gallen	41,3	43,0	35,0	63,5	49,7	43,6	17,5	80,7	46,4	33,7	30,9	85,2	65,6	22,7	40,4
Graubünden	53,2	53,6	38,5	70,5	62,1	53,7	19,7	72,5	47,2	32,8	32,4	77,2	65,3	25,8	45,1
Aargau	42,1	46,8	38,5	62,5	47,6	40,0	16,4	78,4	43,4	30,2	26,8	83,0	63,8	23,0	40,5
Thurgau	36,9	39,6	32,1	60,3	44,6	34,0	15,2	80,8	54,7	43,2	39,6	84,8	60,7	21,3	34,4
Ticino	61,4	45,8	33,0	57,1	48,7	66,2	30,6	72,0	40,5	33,7	32,4	74,2	38,9	43,1	57,4
Vaud	57,1	69,0	53,0	66,8	59,4	66,1	29,6	61,5	71,1	57,8	56,9	84,4	59,1	30,4	60,8
Valais	54,2	45,2	39,4	50,1	44,3	56,2	22,8	61,4	53,3	42,5	36,5	70,8	49,9	23,4	66,5
Neuchâtel	58,7	66,1	52,8	54,9	56,5	74,9	34,6	60,6	60,9	43,5	42,4	79,2	49,4	35,4	52,4
Genève	68,2	69,9	55,2	67,4	65,7	69,4	37,9	52,3	65,6	51,7	47,3	81,2	52,5	37,8	59,1
Jura	64,0	61,5	52,4	53,6	61,5	83,8	41,7	56,6	68,7	57,6	57,8	81,0	39,7	41,1	51,2
Schweiz/Suisse	51,0	52,8	42,8	64,6	54,6	51,8	23,4	72,9	49,1	36,5	33,6	83,4	60,7	27,6	46,4

Abstimmung vom 12. Juni 1994

Nr. 1: Kulturförderung

Nr. 2: Einbürgerungsfragen

Nr. 3: Friedenserhaltung

Abstimmung vom 25. September 1994

Nr. 4: Aufhebung der Brotgetreideverbilligung

Nr. 5: Verbot der Rassendiskriminierung

Abstimmung vom 4. Dezember 1994

Nr. 6: Krankenversicherungsgesetz

Nr. 7: Krankenversicherungsinitiative

Nr. 8: Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht

Abstimmung vom 12. März 1995

Nr. 9: Verfassungsartikel über die Landwirtschaft

Nr. 10: Änderung des Milchwirtschaftsbeschlusses

Nr. 11: Änderung des Landwirtschaftsgesetzes

Nr. 12: Ausgabenbremse

Abstimmung vom 25. Juni 1995

Nr. 13: 10. AHV-Revision

Nr. 14: AHV-Initiative

Nr. 15: Lex Friedrich

Votation du 12 juin 1994

No 1: Encouragement de la culture

No 2: Naturalisation

No 3: Maintien de la paix

Votation du 25 septembre 1994

No 4: Réduction du prix du blé

No 5: Interdiction de la discrimination raciale

Votation du 4 décembre 1994

No 6: Loi fédérale sur l'assurance maladie

No 7: Initiative «pour une saine assurance-maladie»

No 8: Mesures de contrainte en matière de droit des étrangers

Votation du 12 mars 1995

No 9: Article constitutionnel sur l'agriculture

No 10: Economie laitière

No 11: Loi sur l'agriculture

No 12: Frein aux dépenses

Votation du 25 juin 1995

No 13: 10e révision de l'AVS

No 14: Initiative AVS

No 15: Lex Friedrich

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

rendum ergriffen worden. Die beiden Vorlagen waren in der Abstimmung chancenlos. Der Milchwirtschaftsbeschluss wurde mit einem Anteil von 36,6% Ja-Stimmen, die Revision des Landwirtschaftsgesetzes mit 33,6% Ja-Stimmen deutlich verworfen. Die Änderung des Milchwirtschaftsbeschlusses hätte neu die Möglichkeit vorgesehen, mit den zugeteilten Milchkontingenten zu handeln oder diese zu vermieten. Die Gegner der Vorlage kritisierten insbesondere die fehlenden ökologischen Auflagen für den Kontingentshandel und befürchteten eine Verindustrialisierung der Landwirtschaft auf Kosten der kleineren und ökologisch produzierenden Bauernbetriebe. Bei der Revision des Landwirtschaftsgesetzes war vor allem die Bestimmung über die Erhebung von Solidaritätsbeiträgen für die Vermarktung landwirtschaftlicher Produkte umstritten.

Mit einem Ja-Stimmen-Anteil von 83,4% wurde hingegen die Verankerung einer *Ausgabenbremse* in der Verfassung von Volk und sämtlichen Ständen deutlich gutgeheissen. Die Ausgabenbremse sieht vor, dass für Parlamentsbeschlüsse, die zu namhaften neuen Ausgaben führen, die

contingents laitiers. Les référendaires critiquaient en particulier le manque de prescriptions garantissant une exploitation écologique et craignaient l'industrialisation de l'agriculture aux dépens des petits paysans et des exploitations ayant adopté un mode de production écologique. Quant à la révision de la loi sur l'agriculture, c'est surtout l'obligation de verser des contributions de solidarité pour favoriser la vente des produits agricoles qui était contestée. En revanche, l'ancrage dans la constitution d'un *frein aux dépenses* a été plébiscité par 83,4% des votants et par l'ensemble des cantons. L'article adopté prévoit que les décisions qui engendrent une nouvelle dépense dépassant un certain montant devront être adoptées par la majorité des membres de chacune des deux Chambres et non plus, comme c'était le cas jusque-là, par la majorité des votants.

17.5.4 Votation populaire du 25 juin 1995

Au terme de travaux préparatoires qui ont duré 15 ans, la *10e révision de l'AVS* a été soumise au peuple le 25 juin 1995. Elle visait à réaliser l'égalité des sexes dans plusieurs domaines, tels que le droit des femmes à une rente propre

T 17.12 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen

Recommandations des partis pour les votations fédérales

Partei ²	12. Juni 1994 12 juin 1994			25. Sept. 1994 25 sept. 1994		4. Dezember 1994 4 décembre 1994			12. März 1995 12 mars 1995				25. Juni 1995 25 juin 1995			Parti ²
	1 ¹	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
FDP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	PRD
CVP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	PDC
SPS	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	*	1	1	1	PSS
SVP	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	UDC
LPS	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	PLS
LdU	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	1	0	1	AdI
EVP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	PEV
PdA	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	*	PST
GPS	1	1	1	1	1	1	*	0	0	0	0	0	1	1	***	PES
SD	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	DS
FPS	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	*	1	1	0	1	PSL
Lega	0	0	0	**	0	0	*	1	0	0	0	*	0	*	1	Lega
EDU	0	1	0	1	*	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	UDF

Erläuterungen:

1 = ja
0 = nein
* = Stimmfreigabe
** = ohne Parole
*** = leer

Explication:

1 = oui
0 = non
* = liberté de vote
** = sans mot d'ordre
*** = blanc

1 Abstimmungsthemen: siehe T 17.11
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Objets des votations: voir le tableau 17.11
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Für abweichende Parolen der kantonalen Parteien, wie auch für die Parolen der Verbände siehe «Institut für Politikwissenschaft: Schweizerische Politik im Jahre 1994, 1995»

Voir «Institut de sciences politiques: Année Politique Suisse 1994, 1995» pour les prises de position discordantes des partis cantonaux et les mots d'ordre des associations

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Institut de sciences politiques de l'Université de Berne

Mehrheit aller, nicht nur der abstimmenden Mitglieder des National- und Ständerats erforderlich ist.

17.5.4 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 25. Juni 1995

Nach einer 15jährigen Vorbereitungszeit kam am 25. Juni 1995 die 10. AHV-Revision zur Abstimmung. Sie hat zum Ziel, verschiedene Gleichstellungspostulate zu verwirklichen, wie etwa den Anspruch der Frauen auf eine eigene Rente (Splitting) oder die Betreuungsgutschriften für die Erziehung von Kindern. Daneben sollen die Renten von Personen mit bescheidenem Einkommen verbessert werden. Auf Grund der vorgesehenen Erhöhung des Rentenalters der Frauen von 62 auf 64 Jahre hatten gewerkschaftliche Kreise das Referendum ergriffen. Bei einer Stimmbeteiligung von 39,6% wurde die Vorlage mit 60,7% Ja-Stimmen gutgeheissen. Nur in einzelnen Kantonen der französischsprachigen Schweiz (Neuenburg, Wallis und Jura) sowie im Tessin wurde die Vorlage verworfen.

Gleichzeitig mit der 10. AHV-Revision kam auch die sogenannte «Ausbau-Initiative» der SPS und des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes zur Abstimmung. Sie verlangte eine Verschiebung der Gewichte von der 2. Säule (berufliche Vorsorge) zur AHV. Demnach hätten die Renten stark heraufgesetzt werden sollen, gespart werden sollte hingegen bei der beruflichen Vorsorge. Ein weiteres Anliegen der Initiative war die Angleichung des Rentenalters der Männer an jenes der Frauen (62 Jahre). Der Bundesrat und die Mehrheit des Parlamentes hatten die Initiative mit dem Argument der untragbaren finanziellen Mehrbelastung zur Ablehnung empfohlen. Mit 72,2% Nein-Stimmen folgten die Mehrheit des Volkes sowie sämtliche Stände den behördlichen Empfehlungen.

Gegen die Revision der «Lex Friedrich» (Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland) war von den Schweizer Demokraten das Referendum ergriffen worden, da sie einen «Ausverkauf der Heimat» befürchteten. Nachdem der Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland während über 30 Jahren bewilligungspflichtig gewesen war, sollte nun der Bodenmarkt liberalisiert werden: Neu sollte der Kauf von Grundstücken bewilligungsfrei sein, sofern die Interessenten regelmässig in der

(splitting) ou les bonifications pour l'éducation des enfants. Elle devait par ailleurs améliorer les rentes des personnes à faible revenu. Certains milieux syndicaux hostiles au relèvement, de 62 à 64 ans, de l'âge de la retraite pour les femmes ont cependant déposé un référendum. Avec une participation de 39,6%, l'objet a recueilli 60,7% de voix favorables. Seuls quelques cantons romands (Neuchâtel, Valais et Jura) et le Tessin l'ont rejeté.

Le peuple avait également à se prononcer sur l'initiative populaire «pour l'extension de l'AVS et de l'AI», déposée par le PSS et par l'Union syndicale suisse. Cette initiative visait à déplacer la charge des prestations de la prévoyance professionnelle (deuxième pilier) à l'assurance-vieillesse et survivants. Elle prévoyait donc de majorer considérablement les rentes et d'économiser dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Le projet avait également pour but de ramener l'âge de la retraite des hommes à 62 ans. Le Conseil fédéral et le Parlement avaient rejeté l'initiative en soulignant l'impossibilité d'en assurer le financement. L'initiative a été rejetée par 72,2% des votants et par l'ensemble des cantons.

Les Démocrates suisses, craignant un «bradage du sol national», avaient déposé un référendum contre la révision de la Lex Friedrich (acquisition d'immeubles par des personnes de l'étranger). Pendant trente ans, les personnes domiciliées à l'étranger avaient dû solliciter une autorisation pour acquérir des immeubles en Suisse. On songeait à présent à libéraliser le marché de l'immobilier, en exemptant de cette obligation, parmi les personnes désireuses d'acquérir des immeubles, celles qui habitent et travaillent régulièrement en Suisse ou qui auraient auparavant déjà vécu cinq ans au moins dans notre pays. De même, l'acquisition d'immeubles pour l'exercice d'une activité économique n'aurait plus dû être soumise à une autorisation dans la mesure où les acheteurs venaient de pays accordant la réciprocité aux Suisses. En revanche, la vente de logements de vacances à des étrangers devait rester contingentée. Le Conseil fédéral et le Parlement s'attendaient à ce que cette révision, qui devait faciliter l'établissement d'entreprises étrangères dans notre pays, donnât de nouvelles impulsions à l'économie suisse. Le peuple suisse n'a pas suivi leurs recommandations, rejetant le projet avec 60,4% de «non». La libéralisation par-

Schweiz leben und arbeiten oder früher einmal während mindestens fünf Jahren in der Schweiz gewohnt haben. Ebenfalls bewilligungsfrei sollte der Kauf von Grundstücken zum Zwecke einer wirtschaftlichen Tätigkeit für Personen aus Staaten sein, welche der Schweiz Gegenrecht gewähren. Kontingentiert bleiben sollte jedoch der Verkauf von Ferienwohnungen an Personen im Ausland. Bundesrat und Parlament erhofften sich von der Annahme des Gesetzes Impulse für den Wirtschaftsstandort Schweiz, indem die Ansiedelung ausländischer Unternehmungen erleichtert würde. Der Souverän folgte diesen Empfehlungen jedoch nicht und verwarf die Abstimmungsvorlage mit 60,4% Nein-Stimmen deutlich. Die Teil-liberalisierung der «Lex Friedrich» fand in den französischsprachigen Kantonen und im Tessin mehrheitlich Zustimmung, während sie in sämtlichen deutschsprachigen Kantonen – teilweise deutlich – abgelehnt wurde.

tielle de la Lex Friedrich a recueilli les faveurs du Tessin et de la plupart des cantons francophones, mais a été repoussée par l'ensemble des cantons alémaniques, parfois à de très nettes majorités.

T 17.13 Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden

Résultats des votations sur initiatives populaires, référendums facultatifs et obligatoires

	1848–1870		1871–1890		1891–1910		1911–1930		1931–1950		1951–1970		1971–1990		1991–1995		Total	
	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V
Obligatorische Referenden Référendums obligatoires	2	8	5	3	10	4	15	2	11	3	25	9	51	13	15	5	134	47
Fakultative Referenden Référendums facultatifs	–	–	5	11	6	8	3	5	6	10	8	11	17	13	17	6	62	64
Volksinitiativen Initiatives populaires	–	–	–	–	2	6	3	11	1	11	–	14	2	41	2	11	10	94
Volksinitiativen mit Gegenentwurf: Initiatives populaires avec contre-projet:																		
Initiative ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	–	1	–	2	1	7	–	–	2	11
Gegenentwurf ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	1	1	3	5	–	–	6	7
Total	2	8	10	14	18	18	23	20	19	25	34	37	74	79	34	22	214	223
Total Abstimmungen ¹ Total des votations ¹	10		24		36		41		43		69		145		56		424	

1 Die Initiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt

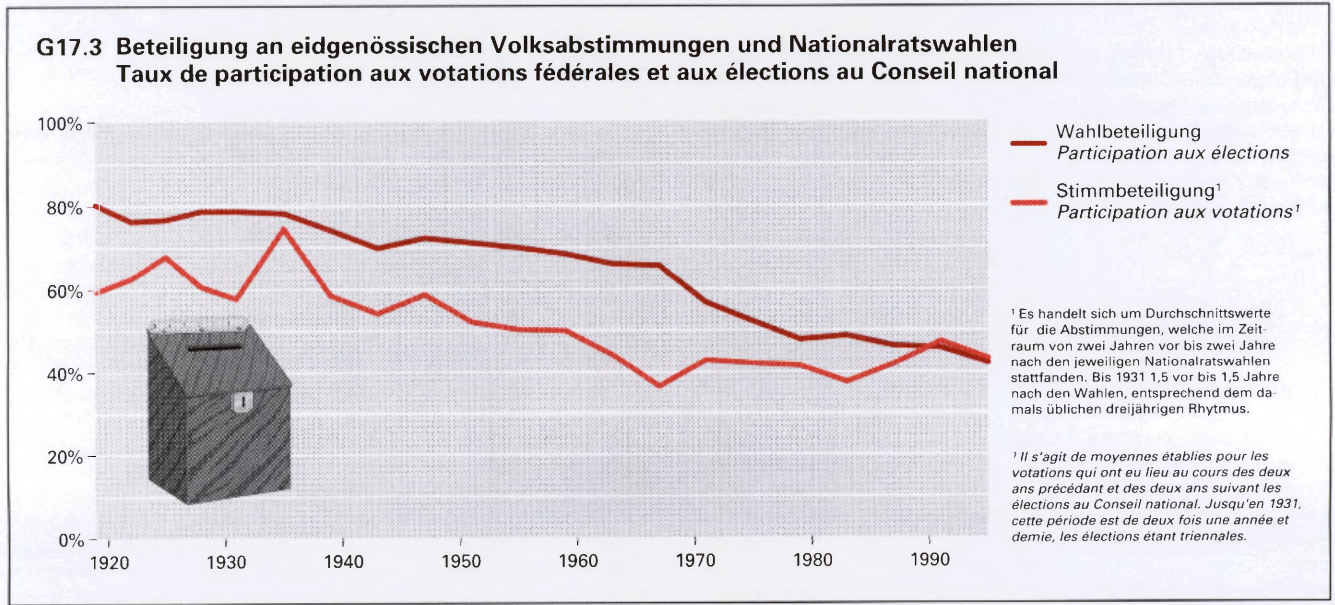
1 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation

A = Angenommen
V = Verworfen

A = acceptés
V = rejetés

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



17.6 Weiterführende Informationen

17.6.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik

Nationalratswahlen 1991. Die Entwicklung der Parteienlandschaft seit 1971. 1991.

Nationalratswahlen 1991: Übersicht und Analyse. 1993.

Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991. 1994.

Nationalratswahlen 1991: Frauenförderung. 1995.

Wo hat Madame Platz genommen? Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1991. 1993.

Die Volksabstimmung über den Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) vom 6. Dezember 1992. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1993.

Die Volksabstimmung vom 7. März 1993 über die Erhöhung des Treibstoffzolls. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1993.

Die Volksabstimmung vom 6. Juni 1993 über die Volksinitiativen «für eine Schweiz ohne neue Kampfflugzeuge» und «40 Waffenplätze sind genug – Umweltschutz auch beim Militär». 1993.

Weitere Publikationen

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart 1983 ff.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon. 4. Auflage, Luzern 1994.

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hrsg.): Schweizerische Politik im Jahre. . . Bern (erscheint jährlich seit 1966).

Moser Christian: Aspekte des Wahlrechts in den Kantonen. Materialien zur schweizerischen Politik, Nr. 1, Forschungszentrum für schweizerische Politik. Bern 1987.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Periodische Publikation.

Schweizerische Gesellschaft für praktische Sozialforschung, in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Schweizerische Vereinigung für Politische Wissenschaft (Hrsg.): Schweizerisches Jahrbuch für Politische Wissenschaft. . . Bern (erscheint jährlich seit 1960).

Für weitere Literatur vergleiche auch: «Schweizerische Bibliographie zur politischen Wissenschaft. . .». In: Schweizerische Vereinigung für Politische Wissenschaft (Hrsg.): Schweizerisches Jahrbuch für Politische Wissenschaft. . . Bern.

17.6.2 Auskünfte

Politische Statistik

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/322 84 55

Bundesamt für Statistik

17.6 Complément d'information

17.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique

Les élections au Conseil national de 1991. L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1991.

Les élections au Conseil national de 1991: Aperçu et analyse. 1993.

La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national de 1971 à 1991. 1994.

Les élections au Conseil national de 1991: Promotion des femmes. 1995.

Wo hat Madame Platz genommen? Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1991. 1993.

Votation du 6 décembre 1992 sur l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE). Une analyse des résultats des communes. 1993.

Analyse des résultats de la votation populaire du 7 mars 1993 sur le relèvement des droits d'entrée sur les carburants. Une analyse des résultats des communes. 1993.

Votation populaire du 6 juin 1993 sur les initiatives populaires intitulées «Pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» et «40 places d'armes, ça suffit! – l'armée doit aussi se soumettre à la législation sur la protection de l'environnement». Une analyse des résultats des communes. 1993.

Autres publications

Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; 2: Structures et processus; 3: Fédéralisme; 4: Politiques publiques. Editions Haupt, Berne/Stuttgart 1983 suiv.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon, 4^e édition. Lucerne 1988.

Institut de sciences politiques de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne (paraît chaque année depuis 1966).

Moser Christian: Aspects du droit électoral dans les cantons. Documents de politique suisse, N° 1. Berne 1987.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Publication périodique.

Société suisse de recherches sociales pratiques, en collaboration avec des instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich (paraît depuis 1977).

Association suisse de sciences politiques (éditeur): Annuaire suisse de sciences politiques. Parution annuelle depuis 1960.

Vous trouverez d'autres sources dans la bibliographie de l'Annuaire suisse de sciences politiques, édité par l'Association suisse de science politique.

17.6.2 Renseignements

Statistique politique

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/322 84 55

Office fédéral de la statistique

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken. Neben einem Überblick über die öffentlichen Finanzen bietet das vorliegende Kapitel auch Angaben über die unterschiedliche Steuerbelastung in den Kantonen. Die Statistik der direkten Bundessteuer und die Vermögensstatistik liefern zudem Anhaltspunkte über die Einkommens- und Vermögensverteilung.

18.2 Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden

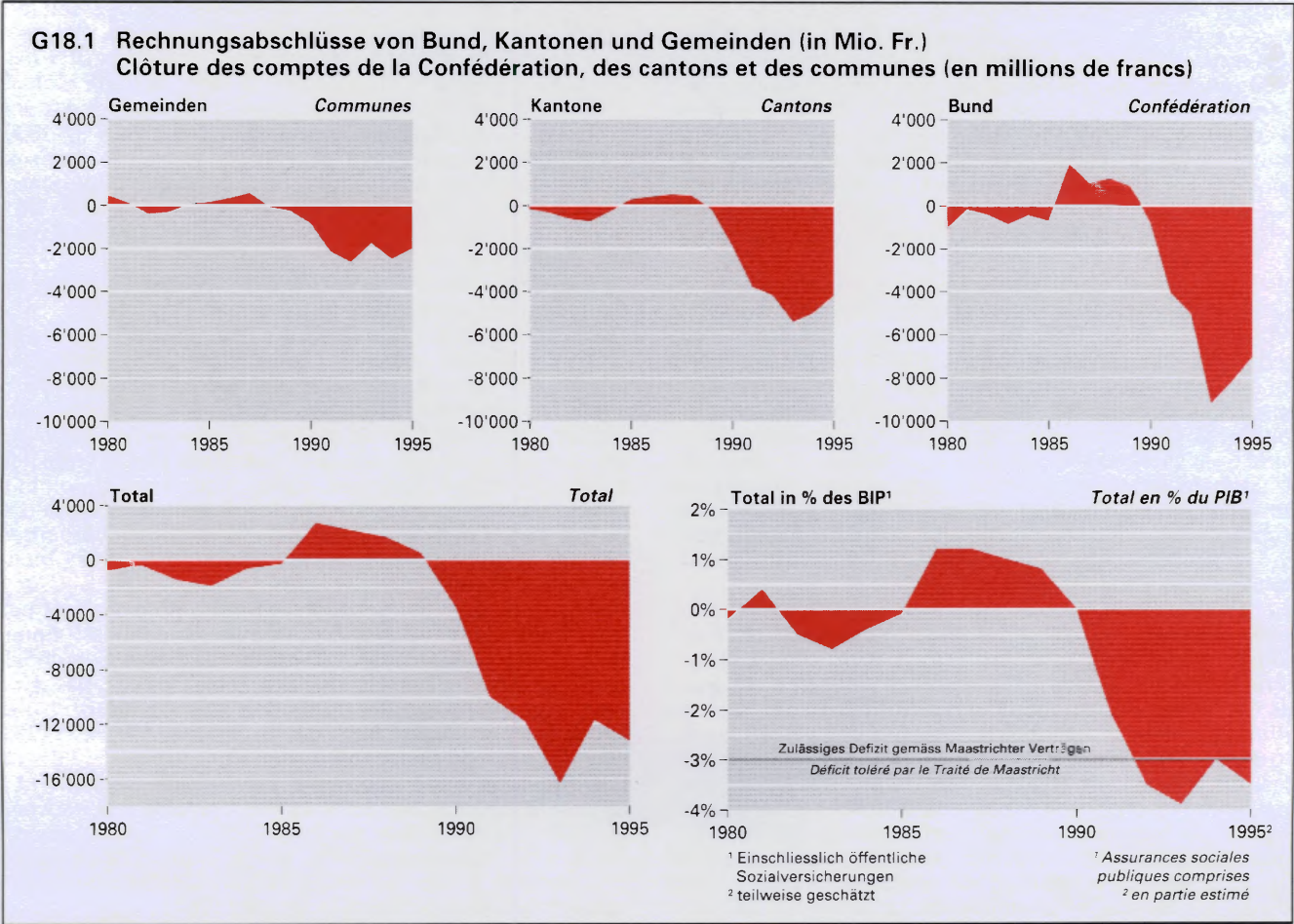
Die öffentlichen Haushalte wiesen in der zweiten Hälfte der 80er Jahre regelmässig Einnahmenüberschüsse aus. Im Jahre 1990 folgte eine abrupte Wende; seither nahmen die Fehlbeträge bedenkliche Ausmasse an. Bereits 1991 betrug der Ausgabenüberschuss knapp 10 Milliarden Fran-

18.1 Introduction

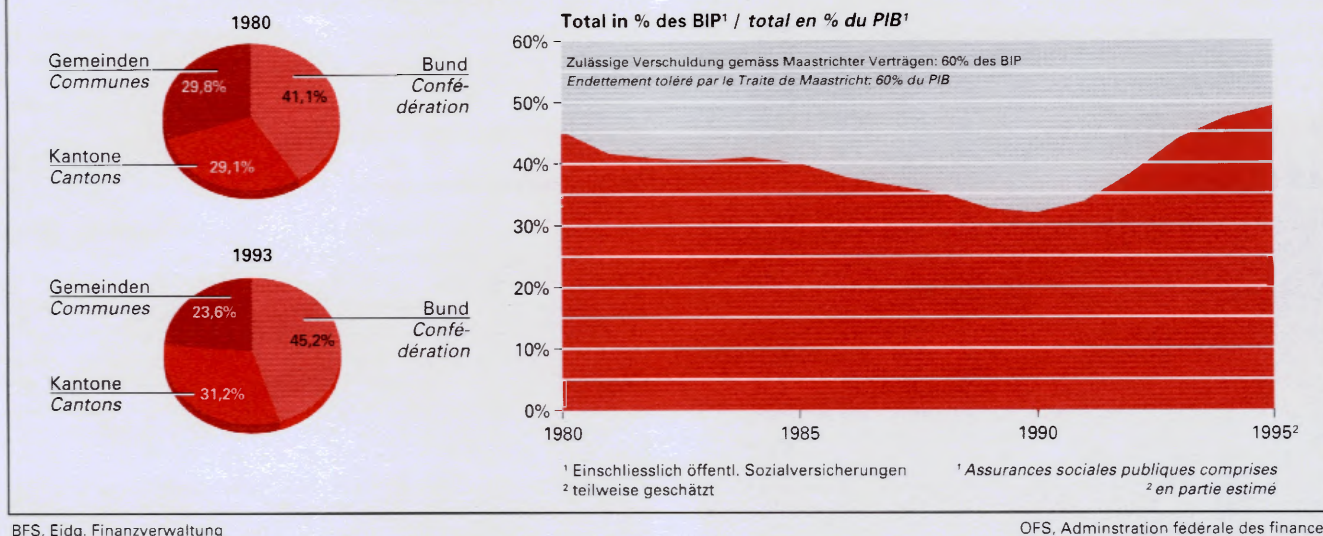
La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation financière des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine financier. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations. Le présent chapitre offre en plus d'un résumé de la situation des finances publiques des données sur les différentes charges fiscales dans les cantons. La statistique de l'impôt fédéral direct et la statistique de la fortune livrent en outre des informations sur la répartition des revenus et de la fortune.

18.2 La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes

Dans la seconde moitié des années 80, les budgets publics ont régulièrement affiché des bénéfices. 1990 a marqué un tournant abrupt: les déficits se succèdent et prennent des proportions inquiétantes depuis. En 1991 déjà, l'excédent des dépenses atteignait près de 10 milliards de francs.



G18.2 Schulden der öffentlichen Haushalte Dettes des collectivités publiques



ken. 1993 wurde mit 16,3 Milliarden bislang ein Defizitrekord erreicht. Das Rechnungsergebnis 1994 fiel wegen der Entlastung im Bereich der Arbeitslosenversicherung und wegen der auf allen Ebenen durchgeführten Sparmassnahmen deutlich besser aus. Die Fehlbeträge betragen aber immer noch 11,7 Milliarden (Bund 6,7 Milliarden, Kantone 3,7 Milliarden, Gemeinden 1,3 Milliarden). Das Budget 1995 weist bereits wieder ein Defizit von über 13 Milliarden aus, und die Fehlbeträge werden auch in den kommenden Jahren auf einem besorgniserregenden Niveau verharren.

Die hochdefizitären Rechnungsergebnisse schlagen sich auch in der Schuldenentwicklung der öffentlichen Haushalte nieder. In jüngster Zeit ist der Anstieg der öffentlichen Verschuldung besonders eindrucksvoll. Im Jahre 1990 überschritten die Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden die 100-Milliarden-Grenze. Ende 1995 wird die Gesamtschuld rund 180 Milliarden betragen, was einer Jahreszunahme von 12,5% seit 1990 entspricht. Der Schuldenzuwachs ist bei Bund und Kantonen deutlich stärker als bei den Gemeinden. Anteilsmässig entfallen rund 46% auf den Bund, 32% auf die Kantone und 22% auf die Gemeinden.

Als Folge dieser Schuldenentwicklung erhöht sich kontinuierlich der Anteil der Zinslast an den Gesamtausgaben. Wurden im Jahre 1990 knapp 5,3% der gesamten Ausgaben für Zinszahlungen beansprucht, so betrug dieser Anteil 1994 beinahe 7%. Dieser rasche Anstieg der Zinsausgaben schränkt den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein. Die zunehmende Kapitalmarktbeanspruchung wirkt sich zinstreibend aus und kann damit der gesamten Wirtschaft Schaden zufügen. Schliesslich belastet die Staatsverschuldung auch die zukünftigen Generationen, insbesondere dann, wenn die Schulden zur Finanzierung von Konsumausgaben und nicht von produktiven Investitionen aufgenommen werden.

Die heutige Situation würde den Budgetkriterien der EG für den Beitritt zur Währungsunion (Maastricht) nicht genügen. Gemäss diesen darf das Defizit aller Gebietskörperschaften inklusive Sozialversicherungen nicht mehr als 3% des Bruttoinlandproduktes (BIP) betragen und die öffentliche Verschuldung 60% des BIP nicht übersteigen. Im Jahre 1993 betrug die staatliche Neuverschuldung 3,9% des BIP. Nach einem Rückgang im Jahre 1994 auf 3% werden 1995 die erwarteten Budgetdefizite mit 3,5% des BIP die EG-Höchstgrenze wieder überschreiten. Die Entwicklung der Verschuldungsquote zeigt weiterhin steigende Tendenz. Im Jahre 1990 lag sie noch bei rund 32%, 1993 waren es bereits 44%, und gemäss Voranschlag muss Ende 1995 mit 49% des BIP gerechnet werden.

1993 a été une année record, avec un déficit de 16,3 milliards de francs. Le résultat de 1994 est nettement meilleur, grâce à la réduction des dépenses dans le domaine de l'assurance-chômage et aux mesures d'économies appliquées à tous les niveaux. L'excédent des dépenses n'en atteint pas moins 11,7 milliards de francs (Confédération: 6,7, cantons: 3,7, communes: 1,3). Le budget de 1995 présente à nouveau un déficit supérieur à 13 milliards de francs, et le déséquilibre va se maintenir à un niveau alarmant ces prochaines années.

Les déficits importants se reflètent dans l'évolution de la dette des ménages publics. La progression de la dette publique a pris une ampleur impressionnante ces derniers temps. Les dettes cumulées de la Confédération, des cantons et des communes ont franchi le seuil des 100 milliards de francs en 1990. A la fin de 1995, la dette globale s'élèvera à près de 180 milliards, ce qui correspond à une progression annuelle moyenne de 12,5% depuis 1990. L'évolution est nettement plus marquée au niveau de la Confédération et des cantons qu'à celui des communes. Les dettes se répartissent de la manière suivante: 46% pour la Confédération, 32% pour les cantons et 22% pour les communes.

La croissance des dettes entraîne la progression de la part des dépenses consacrées au paiement des intérêts. Si le service de la dette s'élevait à 5,3% des dépenses totales en 1990, il atteignait presque 7% en 1994. Cette croissance rapide des dépenses consacrées au paiement des intérêts limite la marge de manœuvre budgétaire. Le recours de plus en plus important au marché des capitaux peut exercer une influence sur les taux d'intérêts et porter préjudice à l'ensemble de l'économie. Enfin, l'endettement de l'Etat pèsera d'autant plus sur les prochaines générations qu'une partie des dettes servent à financer des dépenses de consommation et non des investissements dans l'appareil de production.

Au vu de la situation actuelle, la Suisse ne remplirait pas les critères définis par l'UE pour adhérer à l'union monétaire (Traité de Maastricht). D'après ces critères, le déficit des pouvoirs publics (assurances sociales comprises) ne devrait pas dépasser 3% du produit intérieur brut (PIB) et l'endettement public 60% de ce même PIB. En 1993, l'insuffisance de financement de l'Etat atteignait 3,9% du PIB. Après qu'il soit retombé à 3% en 1994, on s'attend à ce que le déficit, avec 3,5% du PIB, franchisse à nouveau en 1995 la limite définie par l'UE. Quant au taux d'endettement, il tend à croître au fil du temps. Alors qu'il atteignait 32% en 1990, il s'élevait déjà à 44% en 1993 et devrait correspondre à 49% du PIB à la fin de 1995.

Les mesures d'économie décidées ces dernières années

Die im Verlaufe der letzten Jahre beschlossenen Sparmassnahmen werden nicht genügen, um längerfristig einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen. Die finanzielle Lage der öffentlichen Hand wird auch in den kommenden Jahren sehr angespannt bleiben; die Sanierungsbemühungen werden bei Bund, Kantonen und Gemeinden weiterhin eine prioritäre Stellung einnehmen müssen.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

18.3.1 Finanzstatistik

Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich einerseits aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell und andererseits aus der revidierten Bundesrechnung. Neu werden unterschieden eine Laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung, wobei die Finanzstatistik zusätzlich wie bisher nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Zudem wird zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte Auskunft gibt, namentlich über deren Verschuldungslage.

Erfasste Institutionen

Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt. Ausgeklammert ist beim Bund – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u. a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Ausgeschieden werden bei den Kantonen und Gemeinden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrlichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. Bei den Kantonen mitberücksichtigt sind zusätzlich zu den Verwaltungseinheiten die öffentlichen Spitäler.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zugrunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konten erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

ne suffiront pas à équilibrer le budget à long terme. La situation financière des pouvoirs publics ne s'améliorera pas au cours des prochaines années; c'est pourquoi les efforts visant leur assainissement continueront d'être prioritaires pour la Confédération, les cantons et les communes.

18.3 Commentaires concernant les tableaux

18.3.1 Statistique financière

La statistique des finances publiques a changé de forme au début de l'année comptable 1990. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Elle fait désormais la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être aussi régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les passifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement.

Institutions étudiées

dans la statistique des finances publiques

Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que l'Office fédéral de la production d'armements, lequel est en fait inclus dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, en plus des comptes des unités administratives, ceux des hôpitaux publics.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abordages de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la diffé-

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden diese gegenseitigen finanziellen Flüsse zur Vermeidung von Doppelzählungen ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:

- Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.
- Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».
- Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
- Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

18.3.2 Statistik der direkten Bundessteuer

Die Statistik der direkten Bundessteuer wird alle zwei Jahre erhoben. Unter anderem werden darin die Einkommen der steuerpflichtigen natürlichen Personen ausgewiesen. Die Statistik gliedert die Steuerpflichtigen nach Klassen des reinen Einkommens. Dieses wird hier ermittelt, indem die erfassten Abzüge zum steuerbaren Einkommen zugerechnet werden. Einkommen von Ehegatten werden nicht nach Geschlecht aufgeschlüsselt.

18.3.3 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die gesamtschweizerische Vermögensstatistik erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbürgen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z. B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

rence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.

Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:

- La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
- La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
- Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
- La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les récales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

18.3.2 Statistique de l'impôt fédéral direct

La statistique de l'impôt fédéral direct est réalisée tous les deux ans. Elle porte entre autres sur les revenus des personnes physiques soumises à l'impôt. Elle répartit ces personnes selon les classes de revenu net. On obtient ce dernier en additionnant au revenu imposable les déductions enregistrées. Les revenus des couples mariés ne sont pas ventilés selon le sexe.

18.3.3 Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique suisse de la fortune prend en considération les fortunes des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure où certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie du revenu imposable (mobilier, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers sont fournies par les cantons, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur imposable et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

**T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund,
Kantonen und Gemeinden**
**Clôture des comptes de la Confédération,
des cantons et des communes**

	In Millionen Franken En millions de francs									
	1950	1960	1970	1980	1990	1992	1993 ¹	1994 ^{1,2}	1995 ^{1,2}	
Bund										Confédération
Einnahmen ³	1 987	3 334	8 044	16 461	30 837	32 777	31 401	34 635	35 348	Recettes ³
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	31 616	37 816	40 600	41 341	42 399	Dépenses
Überschuss ³	337	715	210	-1 071	-779	-5 039	-9 199	-6 706	-7 051	Excédent ³
Kantone⁴										Cantons⁴
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	39 264	44 175	47 002	48 801	49 700	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	41 116	48 334	52 392	52 508	53 900	Dépenses
Überschuss	4	-28	-246	-163	-1 852	-4 159	-5 390	-3 707	-4 200	Excédent
Gemeinden⁴										Communes⁴
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	29 423	33 339	35 000	36 200	37 500	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	30 245	35 968	36 750	37 500	39 500	Dépenses
Überschuss	-12	171	-428	458	-822	-2 629	-1 750	-1 300	-2 000	Excédent
Total ohne Doppelzählungen										Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	83 161	91 127	93 566	99 442	100 463	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	86 614	102 955	109 905	111 156	113 714	Dépenses
Überschuss	329	878	-445	-776	-3 453	-11 827	-16 339	-11 714	-13 251	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden

2 Voranschlag

3 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzrechnung des Bundes

4 Bis 1989 aufgrund bisheriger Finanzstatistik; ab 1990 auf Grund revidierter Finanzstatistik

1 Chiffres estimés pour les communes

2 Budget

3 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique

4 L'ancienne statistique financière a été utilisée jusqu'en 1989; la nouvelle s'applique dès 1990.

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.2 Schulden von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Dettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1970	1980	1990	1992	1993	1994 ³	
In Millionen Franken							En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	36 313	77 080	100 104	129 805	150 348	165 324	Administration publique
Bund ²	11 284	31 680	40 569	55 296	67 877	75 324	Confédération ²
Kantone	10 029	22 400	30 535	40 759	46 971	52 000	Cantons
Gemeinden ³	15 000	23 000	29 000	33 750	35 500	38 000	Communes ³
Pro Einwohner, in Franken:							Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	6 023	12 512	14 730	18 696	21 512	23 491	aux prix courants
Zu Preisen von 1993 ⁴	15 548	19 872	16 760	19 315	21 512	23 281	aux prix de 1993 ⁴
In % des Bruttoinlandproduktes	40,1	45,3	31,9	38,3	43,8	46,4	En % du produit intérieur brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven

2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen

3 Teilweise geschätzte Zahlen

4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert

1 Engagements moins provisions et passifs transitoires

2 Y compris engagements envers des entités particulières

3 Chiffres fondés en partie sur des estimations

4 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.3 Einnahmen von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**

**Recettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1980	1990	1992	1993 ²	
In Millionen Franken					En millions de francs
Steuern	34 806	64 700	68 762	69 268	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	45 353	49 287	49 352	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	29 702	33 820	35 958	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	7 458	8 112	7 827	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	4 045	3 974	1 928	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 148	3 381	3 639	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 091	1 953	1 850	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 286	1 384	1 470	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 264	1 328	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	135	120	142	Autres impôts
Belastung des Verbrauchs	9 151	15 970	16 138	16 596	Impôts sur la consommation
Warenumsatzsteuern	4 772	9 871	9 817	9 381	Impôts sur le chiffre d'affaires
Spezielle Verbrauchsabgaben	666	1 054	1 070	1 261	Impositions spéciales de la consommation
Importabgaben	3 171	4 267	4 482	5 338	Droits de douane
Übrige	542	778	769	616	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 461	22 365	24 298	Autres recettes
Total	46 312	83 161	91 127	93 566	Total

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

2 Gemeinden geschätzt

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris

2 Communes: estimation

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1994¹

Charge fiscale, indices pour 1994¹

Kantone	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Cantons
Zürich	76,5	105,3	100,5	83,1	24	Zurich
Bern	122,7	95,7	131,9	120,9	4	Berne
Luzern	110,8	89,5	97,9	108,1	12	Lucerne
Uri	97,4	116,4	80,6	98,1	18	Uri
Schwyz	83,8	89,1	91,1	84,8	23	Schwytz
Obwalden	119,0	110,6	77,5	116,5	6	Obwald
Nidwalden	76,0	91,0	85,5	79,1	25	Nidwald
Glarus	104,9	145,2	110,3	110,8	9	Glaris
Zug	56,2	57,9	86,9	57,8	26	Zoug
Freiburg	128,4	99,6	108,7	124,2	3	Fribourg
Solothurn	108,9	104,6	92,9	107,8	13	Soleure
Basel-Stadt	113,3	113,9	85,6	113,0	8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	87,0	108,4	110,6	90,6	22	Bâle-Campagne
Schaffhausen	106,6	102,5	66,6	105,0	15	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	100,1	105,8	107,3	101,2	16	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	109,7	113,9	103,4	109,9	10	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	93,5	95,4	110,7	94,7	20	Saint-Gall
Graubünden	84,7	146,0	121,5	98,6	17	Grisons
Aargau	95,6	103,8	78,5	96,2	19	Argovie
Thurgau	92,6	96,4	73,5	92,3	21	Thurgovie
Tessin	99,8	129,0	92,3	105,6	14	Tessin
Vaud	109,3	106,4	124,0	109,5	11	Vaud
Wallis	119,1	114,5	56,2	116,7	5	Valais
Neuenburg	129,5	141,1	99,1	130,1	2	Neuchâtel
Genf	115,5	111,1	72,0	114,1	7	Genève
Jura	134,0	115,8	125,9	132,1	1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

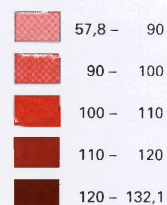
1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G 18.3 Gesamtindex der Steuerbelastung 1994 nach Kantonen Indice global de la charge fiscale en 1994, par canton

Gesamtindex der Steuerbelastung pro Kanton
Indice globale de la charge fiscale par canton



Der gesamtschweizerische Durchschnitt entspricht dem Index 100
La moyenne suisse correspond à l'indice 100

0 20 40 60 80 km

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex¹

Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1989	1990	1991	1992	1993	1994	Canton
Zürich	84,3	84,8	82,9	83,4	83,2	83,1	Zurich
Bern	113,5	113,8	117,8	117,6	122,6	120,9	Berne
Luzern	124,6	122,9	106,1	102,6	106,7	108,1	Lucerne
Uri	125,8	125,5	134,4	131,3	102,3	98,1	Uri
Schwyz	77,2	78,4	86,9	87,0	88,3	84,8	Schwytz
Obwalden	113,2	114,0	126,9	121,1	120,8	116,5	Obwald
Nidwalden	82,3	82,2	84,6	81,9	80,7	79,1	Nidwald
Glarus	116,8	122,1	111,9	109,8	112,2	110,8	Glaris
Zug	58,4	56,9	60,4	57,6	58,5	57,8	Zoug
Freiburg	117,0	117,0	124,7	119,4	126,4	124,2	Fribourg
Solothurn	101,7	107,8	106,3	115,4	102,9	107,8	Soleure
Basel-Stadt	108,9	102,6	105,1	110,6	109,7	113,0	Bâle-Ville
Basel-Land	100,5	100,0	82,6	82,3	90,0	90,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	101,5	101,2	105,5	102,8	107,2	105,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	95,4	95,7	106,1	106,2	104,4	101,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115,6	116,1	107,7	109,1	116,1	109,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,0	90,0	85,2	87,1	95,6	94,7	Saint-Gall
Graubünden	104,0	104,4	106,4	101,7	98,8	98,6	Grisons
Aargau	100,4	100,7	100,1	96,6	98,4	96,2	Argovie
Thurgau	86,4	86,3	99,3	95,3	88,8	92,3	Thurgovie
Tessin	101,1	102,5	104,8	101,8	105,4	105,6	Tessin
Vaud	110,2	109,0	107,6	104,1	107,9	109,5	Vaud
Wallis	135,1	143,0	147,6	140,8	119,6	116,7	Valais
Neuenburg	134,9	123,4	129,6	135,8	126,4	130,1	Neuchâtel
Genf	104,2	108,0	111,3	115,9	112,4	114,1	Genève
Jura	134,5	135,1	137,4	142,8	134,7	132,1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

¹ Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

¹ Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1991/92 (Berechnungsjahr 1989/90): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1991/92 (déclarations de 1989/90): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. <i>Classes de revenu net² en milliers de francs</i>	Steuerpflichtige ³ <i>Contribuables³</i>		Total reines Einkommen ² <i>Revenu net total²</i>		Steuerertrag pro Jahr <i>Recettes fiscales (par an)</i>	
	Anzahl <i>nombre</i>	%	in 1000 Fr. <i>en milliers de francs</i>	%	Franken <i>Francs</i>	%
– 14,9	133 963	4,2	923 353,3	0,5	28 910 693	0,6
15– 19,9	197 585	6,1	3 434 643,9	1,9	12 526 197	0,2
20– 24,9	214 669	6,7	4 848 974,5	2,7	20 372 823	0,4
25– 29,9	269 515	8,3	7 407 852,1	4,2	34 778 134	0,7
30– 34,9	286 544	8,9	9 297 681,6	5,2	60 516 186	1,2
35– 39,9	284 001	8,8	10 627 383,5	6,0	85 940 383	1,7
40– 44,9	260 201	8,1	11 029 657,1	6,2	100 710 961	2,0
45– 49,9	231 446	7,2	10 968 480,6	6,1	108 701 150	2,1
50– 54,9	203 958	6,3	10 680 991,9	6,0	120 446 139	2,4
55– 59,9	177 754	5,5	10 201 666,1	5,7	131 744 005	2,6
60– 64,9	154 746	4,8	9 650 838,7	5,4	139 716 209	2,7
65– 69,9	132 257	4,1	8 911 482,6	5,0	143 397 824	2,8
70– 74,9	110 452	3,4	7 991 333,9	4,5	143 747 767	2,8
75– 79,9	90 061	2,8	6 966 994,4	3,9	140 224 389	2,8
80– 84,9	74 028	2,3	6 095 628,4	3,4	137 150 242	2,7
85– 89,9	58 939	1,8	5 148 635,4	2,9	129 164 531	2,5
90– 94,9	47 510	1,5	4 387 345,4	2,5	120 699 102	2,4
95– 99,9	38 706	1,2	3 768 008,1	2,1	114 230 540	2,2
100–119,9	98 843	3,1	10 744 467,6	6,0	408 714 026	8,0
120–149,9	66 404	2,1	8 811 155,3	4,9	472 378 743	9,3
150–199,9	43 146	1,3	7 364 370,2	4,1	515 483 484	10,1
200+	47 983	1,5	19 304 906,8	10,8	1 929 020 654	37,8
Total	3 222 711	100,0	178 565 851,4	100,0	5 098 574 182	100,0

- 1 Ausschliesslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle
2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z. B. für Kinder, Versicherungsprämien)
3 Beginn der Steuerpflicht bei steuerbarem Einkommen von 12 300 Franken. Haushalte mit kleinerem Einkommen sind also nicht berücksichtigt.

- 1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris)
2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p. ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance)
3 Les ménages dont le revenu imposable est inférieur à 12 300 francs ne sont pas pris en compte dans ce tableau.

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1991¹

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1991¹

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. <i>Classes de fortune nette en milliers de fr.</i>	Pflichtige <i>Contribuables</i>		Reinvermögen <i>Fortune nette</i>	
	Anzahl absolut <i>Nombres absolus</i>	%	in Mio. Franken <i>en millions de francs</i>	%
1– 9	354 835	14,01	1 697,6	0,32
10– 19	277 246	10,95	4 055,7	0,77
20– 29	205 186	8,10	4 986,5	0,94
30– 39	158 983	6,28	5 457,3	1,03
40– 49	131 220	5,18	5 831,5	1,10
50– 59	110 230	4,35	5 986,5	1,13
60– 69	92 594	3,66	5 960,7	1,12
70– 79	81 699	3,23	6 083,8	1,15
80– 89	73 898	2,92	6 245,1	1,18
90– 99	66 709	2,63	6 292,7	1,19
100– 149	251 308	9,92	30 688,1	5,79
150– 199	162 448	6,42	28 029,2	5,29
200– 249	114 352	4,52	25 490,5	4,81
250– 299	84 632	3,34	23 052,9	4,35
300– 399	109 819	4,34	37 720,4	7,12
400– 499	65 711	2,59	29 183,4	5,51
500– 599	41 981	1,66	22 758,8	4,29
600– 799	48 402	1,91	33 173,2	6,26
800– 999	28 141	1,11	24 691,0	4,66
1 000–1 999	45 448	1,79	61 781,5	11,65
2 000–2 999	11 953	0,47	28 844,8	5,44
3 000–3 999	5 240	0,21	17 831,3	3,36
4 000–4 999	2 788	0,11	12 368,6	2,33
5 000+	7 393	0,29	101 899,7	19,22
Total	2 532 216	100,00	530 110,8	100,00

- 1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1991 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

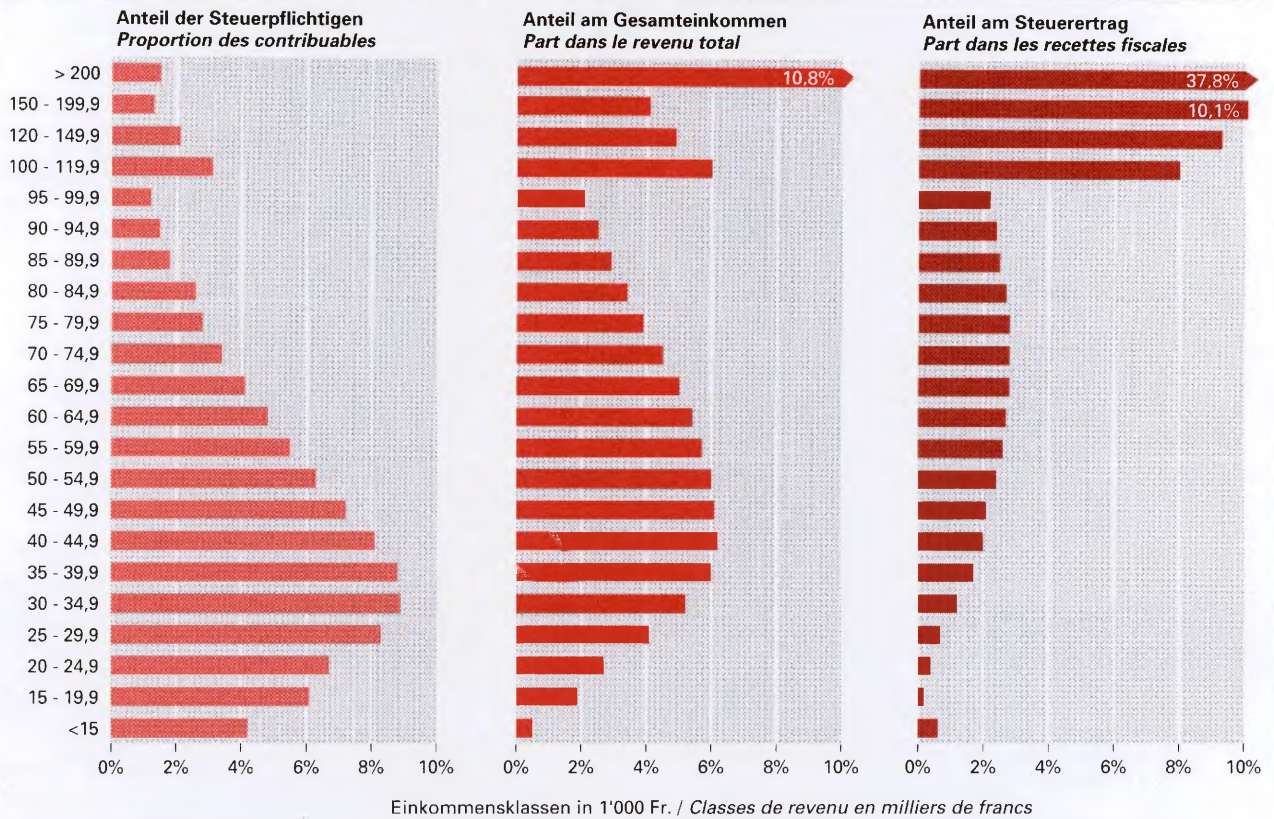
- 1 Avoir net au 1^{er} janvier 1991, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, avant déductions sociales)

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G18.4 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen Revenu et fortune des personnes physiques

Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1991/92¹
Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct, période de taxation 1991/92¹

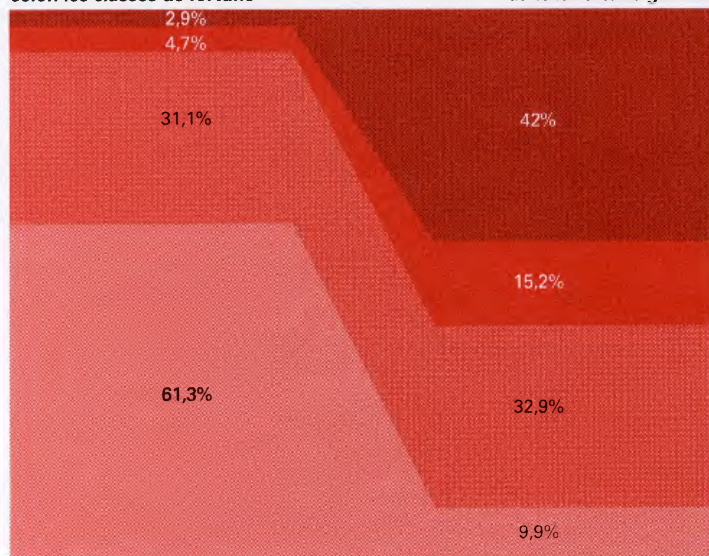


Vermögensverteilung 1991
Répartition des fortunes en 1991

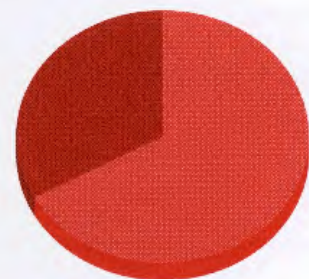
Verteilung der Steuerpflichtigen
auf Vermögensklassen²
Répartition des contribuables
selon les classes de fortune²

Anteile der Vermögensklassen
am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune
dans la fortune globale

Pflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette



ohne Reinvermögen
sans fortune nette
33%



mit Reinvermögen
avec fortune nette
67%

Total: 3'222'711 Pflichtige / contribuables

■ >1000 ■ 500-999 ■ 100-499 ■ <100

¹ Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
² Revenu net, contribuables seulement

² Nur Steuerpflichtige mit Reinvermögen
² Contribuables avec fortune nette seulement

T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
nach Funktionen

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹			%	
	1980	1990	1992		
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	6 969	6,8	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	5 850	5,7	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 828	6,6	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 134	2,1	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	19 920	19,3	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	8 561	10 323	10,0	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	2 781	2,7	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 453	3,4	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 382	3,3	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	12 878	12,5	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	9 883	11 856	11,5	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	16 848	16,4	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	9 215	11 206	10,9	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	10 548	10,2	Trafic
davon: Strassen	3 862	5 379	5 970	5,8	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 411	4,3	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	5 940	5,8	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 194	3 711	3,6	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	7 247	7,0	Finances et impôts
Total	47 524	86 614	102 955	100,0	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen

1 Déduction faite des montants comptés à double

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes par nature
nach Sachgruppen

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹			%	
	1980	1990	1992		
Laufende Ausgaben	39 913	74 174	88 863	86,3	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	31 740	37 650	36,6	Charges de personnel
Sachaufwand	...	16 184	17 930	17,4	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	4 568	6 409	6,2	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 579	4 277	...	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	31 252	39 452	26,1	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	9 570	12 579	...	à des collectivités publiques
übrige	...	21 682	26 873	26,1	autres
Investitionsausgaben	7 611	12 441	14 091	13,7	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 907	11 246	10,9	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	914	1 126	1,1	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	5 061	5 287	1,6	Subventions
an Gemeinwesen	...	3 509	3 635	...	à des collectivités publiques
übrige	...	1 552	1 652	1,6	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	67	68	0,1	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	86 614	102 955	100,0	Total

1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten

2 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux

2 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Einnahmen des Bundes¹Recettes de la Confédération¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1991	1992	1993	1994		
Laufende Einnahmen	7 873	16 175	30 746	31 388	32 593	31 294	34 534	99,7	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	29 169	30 406	28 589	31 428	90,8	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	6 849	8 342	7 884	8 961	25,9	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	4 104	3 974	1 928	3 508	10,1	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	1 934	1 953	2 181	2 024	5,8	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	1 688	4 772	9 871	10 006	9 817	9 381	9 378	27,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuern	625	634	988	972	980	1 167	1 193	3,4	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	72	89	94	94	0,3	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	–	–	137	138	136	134	137	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	–	–	190	198	201	201	210	0,6	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Einfuhrzölle	1 131	946	1 193	1 212	1 221	1 166	1 216	3,5	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	739	955	1 322	1 367	1 415	2 231	2 518	7,3	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 839	1 840	1 732	1 756	5,1	Droits supplémentaires sur les carburants
Tabakzölle	23	6	8	9	7	8	8	0,0	Droits sur le tabac
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	469	431	482	425	1,2	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	67	390	328	440	174	244	593	1,7	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	785	954	1 324	1 331	3,8	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	994	1 059	1 137	1 183	3,4	Contributions
Investitionseinnahmen	94	133	91	70	184	107	101	0,3	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	65	96	100	75	0,2	dont remboursement de prêts et de participations
Total	7 967	16 308	30 837	31 458	32 777	31 401	34 635	100,0	Total
1 Finanzrechnung	1 Compte financier								
Eidgenössische Finanzverwaltung	Administration fédérale des finances								

T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten' Dépenses de la Confédération par groupes de tâches¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1991	1992	1993	1994	1994	
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 219	1 327	1 349	1 343	3,2	Administration générale
Justiz, Polizei	76	187	354	398	432	437	450	1,1	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	673	1 581	1 788	2 133	2 070	2 114	5,1	Relations avec l'étranger
davon:									dont:
Entwicklungshilfe	128	427	996	1 146	1 391	1 201	1 274	3,1	aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 052	6 202	6 249	5 753	5 935	14,4	Défense nationale
Bildung									Formation et
und Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	2 655	2 844	2 971	3 081	7,5	recherche fondamentale
davon:									dont:
Berufsbildung	87	259	411	436	453	510	537	1,3	formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 602	1 665	1 724	1 777	4,3	établissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	474	517	582	612	1,5	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	296	280	275	288	0,7	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	152	162	172	163	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	8 085	8 600	11 289	10 695	25,9	Prévoyance sociale
davon:									dont:
Alters-									assurance-vieillesse
versicherung	456	1 420	3 158	3 393	3 667	3 855	3 930	9,5	et survivants
Krankenversicherung	346	884	988	1 311	1 314	1 414	1 412	3,4	assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	5 437	5 643	6 239	6 176	14,9	Trafic
davon:									dont:
Strassen	1 079	1 344	2 260	2 679	2 543	2 940	2 837	6,9	routes
Öffentlicher Verkehr	104	1 242	2 149	2 445	2 721	2 894	2 870	6,9	transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	735	624	561	637	1,5	Environnement
davon:									dont:
Umweltschutz	44	218	226	319	303	296	317	0,8	protection de l'environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 078	3 162	3 416	3 496	8,4	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	870	797	822	649	1,6	Autres secteurs économiques
davon:									dont:
Forstwirtschaft	21	40	233	196	179	234	207	0,5	sylviculture
Industrie, Gewerbe,									industrie, artisanat
Handel	25	312	291	481	376	345	187	0,5	et commerce
Energie	28	45	128	148	199	200	213	0,5	énergie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 330	4 586	5 564	5 245	6 313	15,3	Finances et impôts
davon:									dont:
Kantonsanteile									part des cantons aux recettes
an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 495	2 929	2 590	3 072	7,4	de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	2 050	2 546	2 486	3 079	7,4	intérêts
Total	7 956	17 816	31 616	35 501	37 816	40 600	41 341	100,0	Dépenses totales

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹Dépenses de la Confédération par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs								%	
	1970	1980	1990	1991	1992	1993	1994	1994		
Laufende Ausgaben	6 198	15 479	28 115	31 117	33 651	33 977	35 872	86,8		Dépenses courantes
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 473	4 840	4 830	4 923	11,9		Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 882	2 902	2 985	3 025	7,3		Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 780	2 697	2 293	2 437	5,9		Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	2 050	2 546	2 486	3 079	7,5		Intérêts passifs
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 495	2 929	2 590	3 072	7,4		Part des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 055	2 503	2 365	2 688	6,5		Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	408	395	190	348	0,8		Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	32	31	35	36	0,1		Taxe d'exemption du service militaire
Beiträge und Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	16 599	17 737	18 794	19 336	46,8		Subventions et dédommagements à des collectivités publiques aux assurances sociales de la Confédération aux entreprises de la Confédération à l'étranger autres
an Gemeinwesen an bundeseigene Sozialversicherungen	444	1 079	3 324	4 131	4 036	3 528	3 824	9,3		
an bundeseigene Unternehmungen	839	2 474	5 081	5 654	6 113	6 510	6 741	16,3		
Ausland übrige	14	519	1 498	1 741	1 958	2 039	2 127	5,1		
	131	485	1 556	1 393	1 637	1 543	1 633	4,0		
	1 174	3 293	2 963	3 680	3 993	5 174	5 011	12,1		
Investitionsausgaben	1 758	2 336	3 500	4 384	4 165	6 623	5 469	13,2		Dépenses d'investissement
Sachgüter	252	269	582	719	810	934	815	1,9		Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	585	533	2 567	1 510	3,7		Prêts et participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	3 080	2 822	3 122	3 144	7,6		Subventions à des collectivités publiques aux entreprises de la Confédération autres
an Gemeinwesen an bundeseigene Unternehmungen übrige	1 218	1 756	2 249	2 731	2 480	2 720	2 790	6,8		
	–	–	12	14	15	22	17	0,0		
	36	210	248	335	327	380	337	0,8		
Total	7 956	17 816	31 616	35 501	37 816	40 600	41 341	100,0		Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.5 Bundesaussgaben nach Sachgruppen und nach den wichtigsten Aufgaben, 1994

Dépenses et principales tâches de la Confédération, selon leur nature, en 1994

Laufende Ausgaben Dépenses courantes 86,8%

Entschädigungen und Beiträge
Subventions et dédommagements

Personalausgaben
Dépenses de personnel

Investitionsausgaben Dépenses d'investissement 13,2%

Passivzinsen
Intérêts passifs

Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
Parts des cantons aux recettes fédérales

Rüstungsausgaben
Dépenses d'armement

Sachausgaben
Biens, services et marchandises

Übrige Aufgaben

Autres tâches

Landwirtschaft und Ernährung / Agriculture et alimentation

Bildung und Grundlagenforschung
Formation et recherche fondamentale

Finanzen und Steuern
Finances et impôts

Soziale Wohlfahrt
Prévoyance sociale

Landesverteidigung
Défense nationale

Verkehr / Transports

Eidg. Finanzdepartement

Département fédéral des finances

**T 18.13 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen**
**Subventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux**

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					%	
	1980	1985	1990	1993	1994	1994	
Allgemeine Verwaltung	3	7	5	9	13	0,1	Administration générale
Justiz, Polizei	69	83	104	135	140	0,6	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	411	636	1 026	1 314	1 404	6,5	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	384	594	908	1 080	1 147	5,3	dont: aide au développement
Landesverteidigung	138	130	160	118	104	0,5	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	123	116	140	109	96	0,4	dont: défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	806	958	1 289	1 587	1 694	7,9	Formation et recherche fondamentale
davon:							dont:
Hochschulen	293	328	429	498	551	2,6	établissements universitaires
Grundlagenforschung	188	247	361	491	522	2,4	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	52	83	134	122	130	0,6	Culture et loisirs
Gesundheit	16	18	20	24	20	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	3 370	4 625	6 141	8 114	8 360	38,8	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	3 287	4 529	5 994	7 832	8 058	37,4	dont: assurances sociales
Verkehr	2 570	3 239	4 367	5 771	5 666	26,3	Trafic
davon: Strassen	1 338	1 796	2 244	2 918	2 814	13,1	dont: routes
Öffentlicher Verkehr	1 212	1 411	2 070	2 765	2 753	12,8	transports publics
Umwelt und Raumordnung	320	255	398	427	504	2,3	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	1 499	1 860	2 455	3 144	3 247	15,1	Agriculture et alimentation
davon:							dont:
Preis- und Absatzsicherung	1 030	1 242	1 475	1 474	1 294	6,0	garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen							paiements directs
und soziale Massnahmen	281	411	772	1 485	1 758	8,2	et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	314	107	260	306	281	1,3	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	24	56	178	162	134	0,6	dont: sylviculture
Total	9 568	12 000	16 359	21 071	21 563	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹
Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						% ⁴	
	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1993	
Laufende Einnahmen ³	...	...	36 802	39 094	41 473	44 069	93,8	Recettes courantes ³
Steuern vom Einkommen und Vermögen	10 892	15 187	19 907	20 335	21 135	22 402	47,7	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 243	11 313	13 995	14 926	15 756	17 119	36,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 665	2 314	3 317	3 282	3 300	3 253	6,9	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	984	1 560	2 595	2 127	2 079	2 030	4,3	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	861	1 050	1 213	1 272	1 307	1 388	3,0	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	956	1 151	1 216	1 264	1 328	2,8	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	109	94	62	56	43	60	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	...	459	504	510	527	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	...	1 268	1 298	1 515	1 920	4,1	Revenus des biens
davon: Zinsen	403	528	725	785	868	873	1,9	dont: intérêts
Entgelte	...	...	5 400	5 921	6 312	6 737	14,3	Contributions
davon:								dont: recettes hospitalières
Spital- und Heimplatz-, Kostgelder	623	1 383	2 286	2 659	2 679	2 855	6,1	et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 507	1 733	2 492	2 743	3 092	2 989	6,4	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	...	6 357	7 349	8 015	8 513	17,2	Subventions, dédommagements de collectivités publiques
übrige	...	...	120	105	179	287	0,6	autres

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹
Fortsetzung

Recettes des cantons¹
Suite

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						%	
	1980	1985	1990	1991	1992	1993		
Investitionseinnahmen ³	...	...	2 462	2 750	2 702	2 933	6,2	Recettes d'investissement ³
Beiträge	...	...	2 353	2 636	2 578	2 714	5,8	Subventions
von Gemeinwesen	...	...	2 327	2 606	2 539	2 661	5,7	de collectivités publiques
übrige	...	...	26	30	39	53	0,1	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	...	112	116	128	224	0,4	Autres recettes d'investissement
Total ³	21 763	29 420	39 264	41 845	44 175	47 002	100,0	Total ³

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

3 Ab 1990 Doppelzahlungen Kantone-Kantone im Total nicht enthalten

4 %-Anteile nach Abzug der Doppelzahlungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

3 Dès 1990, doubles imputations cantons-cantons non comprises dans le total

4 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1993
in 1000 Franken**

**Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1993
en milliers de francs**

Kantone	Direkte Bundessteuer <i>Impôt fédéral direct</i>	Verrechnungssteuer <i>Impôt anticipé</i>	Militärpflichtersatz <i>Taxe militaire</i>	Total	Cantons
Zürich	328 253	16 308	6 691	351 252	Zurich
Bern	275 784	32 984	3 825	312 593	Berne
Luzern	109 767	14 138	1 666	125 571	Lucerne
Uri	17 982	3 245	151	21 378	Uri
Schwyz	38 072	3 109	740	41 921	Schwyz
Obwalden	13 095	2 082	128	15 305	Obwald
Nidwalden	11 399	515	186	12 100	Nidwald
Glarus	16 114	1 036	154	17 304	Glaris
Zug	65 374	1 183	421	66 979	Zoug
Freiburg	79 726	9 001	1 147	89 873	Fribourg
Solothurn	60 391	5 487	1 154	67 032	Soleure
Basel-Stadt	83 704	2 758	938	87 400	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	64 114	3 230	1 258	68 602	Bâle-Campagne
Schaffhausen	18 760	1 317	341	20 419	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	16 864	1 907	247	19 018	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	6 088	1 041	75	7 204	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	113 935	9 486	1 985	125 406	Saint-Gall
Graubünden	65 406	6 730	787	72 923	Grisons
Aargau	125 036	8 972	2 539	136 547	Argovie
Thurgau	60 967	3 948	894	65 809	Thurgovie
Tessin	91 564	9 146	1 392	102 103	Tessin
Vaud	193 124	10 304	3 270	206 698	Vaud
Wallis	116 786	21 820	1 251	139 857	Valais
Neuenburg	63 763	9 255	805	73 822	Neuchâtel
Genf	147 841	5 245	2 439	155 525	Genève
Jura	31 288	5 901	396	37 585	Jura
Total	2 215 198	190 150	34 881	2 440 228	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen^{1 2}
Dépenses des cantons par fonction^{1 2}

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1985	1990	1991	1992	1993		
Allgemeine Verwaltung	1 149	1 463	2 211	2 440	2 567	2 670	5,1	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 721	2 421	3 368	3 766	4 013	4 113	7,9	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	398	478	540	556	511	487	0,9	Défense nationale
Bildung	5 949	7 980	11 023	12 222	13 131	13 477	25,7	Enseignement
Kultur und Freizeit	489	712	966	1 112	1 074	1 068	2,0	Culture et loisirs
Gesundheit	3 739	4 988	7 241	8 111	8 373	8 436	16,1	Santé
davon:								dont:
Krankenanstalten	3 504	4 709	6 819	7 630	7 864	7 909	15,1	établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	2 359	3 471	4 829	5 639	6 262	8 567	16,4	Prévoyance sociale
Verkehr	2 970	3 465	4 604	5 011	4 987	5 104	9,7	Trafic
davon: Strassen	2 622	2 604	3 648	4 031	4 040	4 106	7,8	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	729	790	1 199	1 363	1 418	1 511	2,9	Environnement
Volkswirtschaft	969	1 546	2 567	2 718	2 886	3 437	6,6	Economie publique
davon: Landwirtschaft	717	1 071	1 460	1 763	1 786	1 999	3,8	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 456	1 846	2 569	2 688	3 111	3 524	6,7	Finances et impôts
Total	21 926	29 158	41 116	45 626	48 334	52 392	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 ohne Doppelzählungen Kantone-Kantone

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, sans les doubles imputations cantons-cantons

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹
Dépenses des cantons par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1985	1990	1991	1992	1993		
Laufende Ausgaben ²	17 584	24 366	34 493	38 624	41 232	42 726	81,5	Dépenses courantes ²
Personalaufwand	...	...	16 356	18 291	19 481	19 870	37,9	Charges du personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	4 686	6 338	8 332	9 272	9 946	10 072	19,2	personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 647	3 693	5 076	5 558	6 063	6 243	11,9	personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 055	1 614	2 441	2 872	2 830	2 882	5,5	assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 588	3 458	4 871	5 362	5 492	5 594	10,7	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	904	1 046	1 223	1 419	1 746	2 100	4,0	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	434	614	1 088	1 046	1 120	1 145	2,2	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen an Gemeinwesen	5 269	7 604	11 249	12 835	13 807	14 424	26,8	Subventions, dédommagements à des collectivités publiques
übrige	1 641	2 328	3 579	3 924	4 343	4 578	8,0	autres
	3 628	5 276	7 669	8 911	9 464	9 846	18,8	
Investitionsausgaben ²	4 343	4 792	6 623	7 002	7 102	9 667	18,5	Dépenses d'investissement ²
Sachgüter	2 907	2 827	4 159	4 631	4 706	4 946	9,4	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	34	181	420	301	476	2 743	5,2	Prêts, participations permanentes
Beiträge an Gemeinwesen	1 402	1 785	2 041	2 038	1 911	1 976	3,8	Subventions
übrige	788	934	1 187	1 152	1 024	1 064	2,0	à des collectivités publiques
Übrige zu aktivierende Ausgaben	614	851	854	886	887	912	1,7	autres
	...	...	7	33	12	7	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total ²	21 926	29 158	41 116	45 626	48 334	52 392	100,0	Total ²

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone-Kantone im Total nicht enthalten

3 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, doubles imputations cantons-cantons non comprises dans le total

3 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.18 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden¹Recettes et dépenses des communes¹

	In Millionen Franken En millions de francs					
	1980	1985	1990	1991	1992	
Einnahmen						Recettes
Laufende Einnahmen	...	...	27 766	29 421	31 712	Recettes courantes
Steuern	8 538	11 222	14 763	15 358	15 912	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 505	11 183	14 690	15 286	15 835	Impôts sur le revenu et sur la fortune
natürliche Personen ²	6 787	8 985	11 274	12 000	12 700	personnes physiques ²
juristische Personen ³	1 097	1 471	1 926	1 975	1 913	personnes morales ³
übrige ⁴	621	727	1 490	1 311	1 222	autres ⁴
Besitz- und Aufwandsteuern	33	39	73	72	77	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	...	...	70	103	122	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	...	1 884	2 084	2 324	Revenus des biens
davon: Zinsen	405	445	611	713	764	dont: intérêts
Entgelte	...	...	6 571	7 058	8 104	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	465	621	1 086	1 042	1 116	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	...	4 084	4 549	4 967	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	...	3 995	4 389	4 791	de collectivités publiques
übrige	...	...	89	161	177	autres
Investitionseinnahmen	...	...	1 657	1 667	1 627	Recettes d'investissement
Nutzungsabgaben	...	...	264	317	323	Contributions de tiers
Beiträge	...	...	1 331	1 303	1 174	Subventions
von Gemeinwesen	...	...	1 246	1 226	1 094	des collectivités publiques
übrige	...	...	85	77	80	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	...	128	125	206	Autres recettes d'investissement
Total	16 934	22 230	29 423	31 088	33 339	Total
Ausgaben nach Funktionen						Dépenses par fonction
Allgemeine Verwaltung	1 498	2 060	2 873	3 106	3 249	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	716	990	1 360	1 545	1 610	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	278	417	560	526	490	Défense nationale
Bildung	3 868	4 962	6 673	7 554	8 213	Enseignement
Kultur und Freizeit	911	1 427	1 988	2 089	2 141	Culture et loisirs
Gesundheit	2 123	3 217	4 826	5 180	5 958	Santé
davon: Krankenanstalten	1 948	...	4 487	4 803	5 540	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	1 432	2 110	3 365	3 824	4 209	Prévoyance sociale
Verkehr	1 720	2 056	2 642	2 850	2 952	Trafic
davon: Strassen	1 513	1 743	2 125	2 292	2 326	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	1 824	2 377	2 782	3 042	3 234	Environnement
Volkswirtschaft	426	589	1 022	1 103	1 105	Economie publique
Finanzen und Steuern	1 681 ⁵	1 887 ⁵	2 154	2 419	2 808	Finances et impôts
Total	16 476	22 089	30 245	33 239	35 968	Total
Ausgaben nach Sachgruppen						Dépenses par nature
Laufende Ausgaben	12 923	17 623	24 422	27 132	29 588	Dépenses courantes
Personalaufwand	9 332	12 856	11 245	12 280	13 329	Charges de personnel
Sachaufwand	...	...	6 034	6 447	6 839	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 108	1 257	1 513	1 811	2 118	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	98	108	188	197	228	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	...	6 137	7 170	7 908	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	...	3 137	3 527	3 895	à des collectivités publiques
übrige	...	...	3 000	3 643	4 013	autres
Investitionsausgaben	3 552	4 467	5 823	6 107	6 380	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 236	4 086	5 166	5 440	5 730	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	39	30	84	67	116	Parts, participations permanentes
Beiträge	...	...	576	587	554	Subventions
an Gemeinwesen	...	...	142	152	157	à des collectivités publiques
übrige	...	...	434	435	397	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	...	61	90	56	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	16 476	22 089	30 245	33 239	35 968	Total

1 Doppelzählungen Gemeinden-Gemeinden sind im Total nicht enthalten

2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

3 Ertrags- und Kapitalsteuern

4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Doubles imputations communes-communes non comprises dans le total

2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

3 Impôts sur le rendement et le capital

4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

5 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum, Landschaft, Umwelt: öffentliche Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung; Erwerbseinkommen
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
- 9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs; Rechnungsergebnisse der PTT
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte, Banken: Rendite der eidgenössischen Obligationen
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Sozialversicherungen, Militärversicherung
- 14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung (Finanzierung durch die öffentliche Hand)
- 16 Kultur und Medien: Kulturausgaben der öffentlichen Hand

18.4.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich. Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich. Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1991. Bern 1993.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Direkte Bundessteuer. Statistik der Veranlagungsperiode 1991/92. Bern 1995.

Eidg. Finanzverwaltung: Kantonsfinanzen, Auszug aus den Staatsrechnungen der Kantone. Jährlich. Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich. Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. Bern 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich. Bern.

18.4.3 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:

Pius Brügger, 031/322 60 77

Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:

Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82

Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants

- 2 Espace, paysage, environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement et de la planification du territoire
- 3 Emploi et vie active: emplois dans l'administration publique; revenus
- 4 Comptes nationaux
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés allant aux impôts
- 7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture et de l'alimentation, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
- 9 Construction et logement: secteur public de la construction
- 11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics, résultats des comptes des PTT
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: rendement des obligations de la Confédération
- 13 Sécurité sociale et assurances: assurances sociales, assurance militaire
- 14 Santé: coûts de la santé
- 15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement
- 16 Culture et médias: dépenses publiques en faveur de la culture

18.4.2 Bibliographie

Administration fédérale des finances (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Finances publiques en Suisse. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse. Berne 1993.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Impôt fédéral direct. Statistique de la période de taxation 1991/92. Berne 1995.

Administration fédérale des finances: Finances des cantons, extrait des comptes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. Berne 1992.

Administration fédérale des finances: Bilan global de péréquation financière. Berne 1990.

18.4.3 Renseignements

Finances publiques:

Pius Brügger, 031/322 60 77

Administration fédérale des finances

Charge fiscale:

Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82

Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Office fédéral de la statistique

19.1 Das System der Strafrechtspflege
und die Quellen der Kriminalstatistik

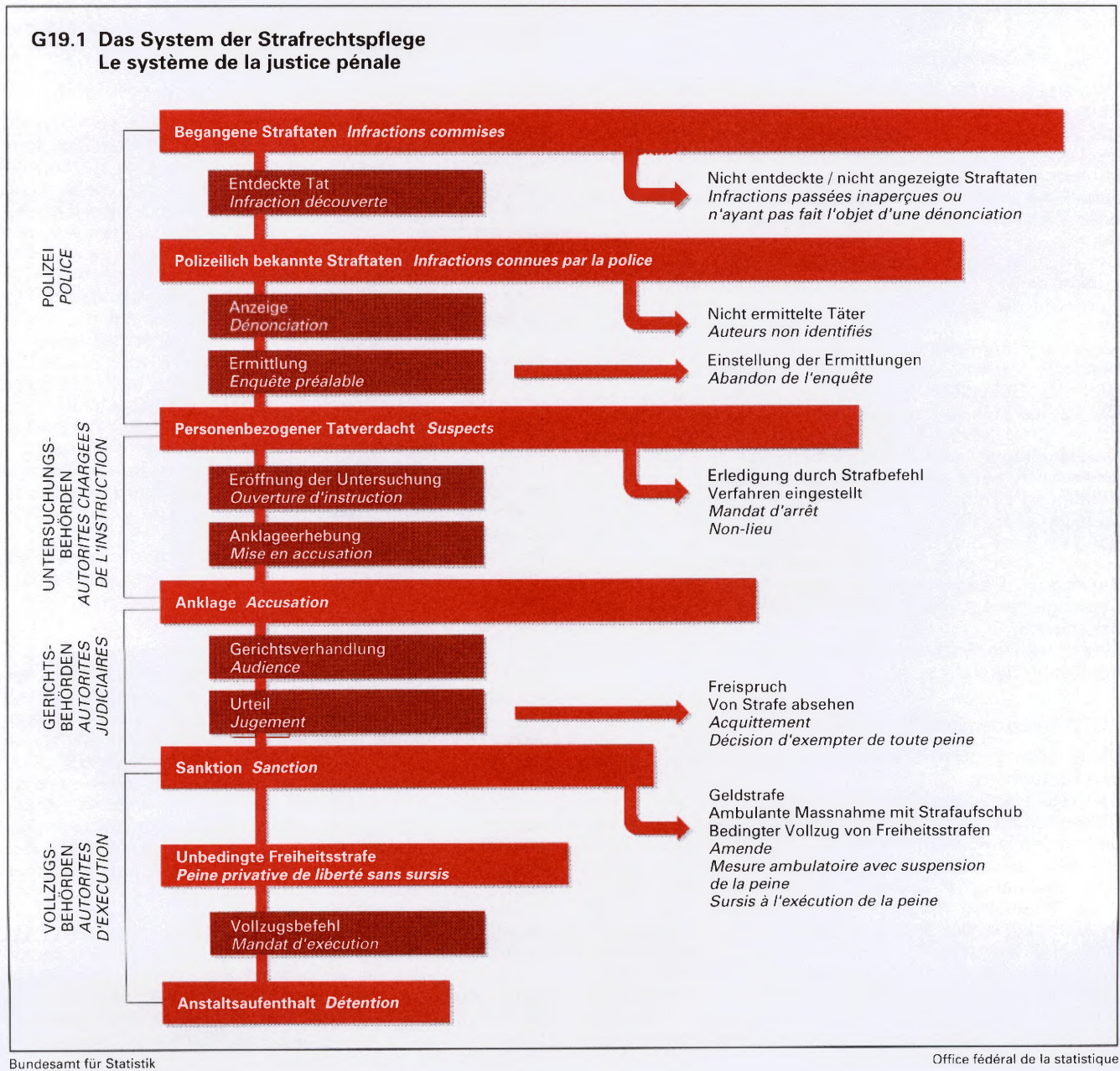
19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz den zum Teil beträchtlichen Unterschieden lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Die Grafik 19.1 bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab. Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – angezeigt wird. Die Verzeigung

19.1 Le système de la justice pénale
et les sources de la statistique de la criminalité

19.1.1 Le système de la justice pénale

Etant donné que l'application du droit pénal relève pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Cette diversité n'empêche pas de dégager des lignes de force; le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons. Le système de justice pénale entre en action dès qu'un acte considéré comme une infraction est dénoncé auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénoncia-



eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.

Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im allgemeinen in der Schweiz gültige Officialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.

In der Folge ist es Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil und von der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenvollzugsanstalt eingewiesen wird.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Gründlich analysiert sind die im Strafregister eingetragenen Verurteilungen. Bekannt ist auch die Zahl der Ermittlungsverfahren wegen bestimmter zentraler Tatbestände des Strafgesetzbuches (StGB) und des Betäubungsmittelgesetzes (BetmG). Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist schliesslich, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind. Eine Lücke besteht bezüglich der verschiedenen Sanktionen, die nicht in das Strafregister Eingang finden, insbesondere der in gemeinnützige Arbeit umgewandelten kurzen Freiheitsstrafen.

Ebenso fehlen Analysen zu den Folgen des Strafvollzugs bei Unmündigen.

19.1.3 Die statistischen Quellen

Die Quellen gliedern sich in drei Bereiche: Polizei, Gerichte und Strafvollzug.

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten und an das Bundesamt für Polizeiwesen (BAP) gemeldeten Straftaten und -täter verfügbar. Das BAP gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in welcher gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls durch das BAP werden die Verzeigungen auf Grund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Hingegen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

tion: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir l'enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (c'est-à-dire en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En application du principe dit de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses, lorsque l'existence d'une infraction est établie, il y a nécessairement poursuites pénales.

A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi (amende, ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).

S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Les condamnations pénales inscrites dans le casier judiciaire sont étudiées de manière approfondie. De même, les procédures d'enquête pour les principales infractions prévues par le Code pénal (CP) et la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) sont bien connues. Par contre, les statistiques font peu de cas des diverses sanctions qui ne sont pas répertoriées dans le casier judiciaire, comme par exemple les peines privatives de liberté de courte durée qui ont été remplacées par des travaux d'intérêt général.

De même, les conséquences de l'exécution des peines prononcées à l'encontre des mineurs ne sont guère analysées.

19.1.3 Les sources statistiques

Depuis 1982, il existe des informations statistiques sur les infractions pénales enregistrées par les services de police des cantons et des communes et transmises à l'Office fédéral de la police (OFF). Cet office dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Par contre, les données sur les violations des règles de la circulation routière ne sont pas collectées pour l'ensemble du pays, quoique les retraits de permis fassent l'objet d'une statistique.

Ce qu'on pourra lire ici au sujet des *condamnations* est fondé exclusivement sur la statistique des condamnations, laquelle recense les condamnations pénales inscrites au Casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,

Die Ausführungen zu den *Verurteilungen* stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur diejenigen strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht eingetragen sind:

1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
2. bei Übertretungen ausgesprochene Bussen (Ausnahmen bei gewissen Verstössen),
3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen und
4. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

Am 1. 1. 1995 ist eine Revision des StGB in Kraft getreten, die insbesondere die Formulierung und die Artikelnummern der Straftatbestände der Eigentums- und Vermögensdelikte betrifft. Da sich die Daten auf vor diesem Zeitpunkt gesprochene Urteile beziehen, wird hier die alte Artikelnumerierung beibehalten.

Die schweizerische *Strafvollzugsstatistik* erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, jedoch nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören, wie zum Beispiel Therapieheime oder psychiatrische Kliniken.

Angaben über die *Untersuchungshaft* sind dem Datenbestand der eingetragenen Strafurteile zu entnehmen. Die Urteilsstatistik gibt allerdings nur Auskunft über die Untersuchungshaft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Angaben über weitere Aspekte der Untersuchungshaft stammen aus einer Erhebung, die das Bundesamt für Statistik seit 1988 jährlich bei allen Untersuchungs- und Bezirksgefängnissen durchführt.

19.2 Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick

19.2.1 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

Straftaten und ermittelte Täter

Im Jahre 1994 sind nach StGB rund 318 000 Straftaten (4,8% weniger als 1993) und 56 000 Tatverdächtige (4,7% weniger als 1993) von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst worden. Schätzungen auf Grund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte nach StGB berücksichtigen, ergeben, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekanntgeworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Auf Bundesebene wurden zusätzlich 40 000 Verzeigungen wegen Betäubungsmitteldelikten erhoben gegenüber 38 000 im Vorjahr. Die Zahl der auf Bundesebene erfassten polizeilichen Ermittlungen insgesamt liegt 1994 um mehr als 10% unter dem historischen Höchststand von 1991.

Die einzelnen Deliktgruppen

Für die meisten Deliktgruppen lassen sich keine eindeutigen längerfristigen Trends erkennen. Das gilt insbesondere auch für die Delikte nach StGB (siehe dazu auch Grafik 19.2).

Massiv zurückgegangen sind 1994 gegenüber dem Vorjahr die Tötungsdelikte um knapp 10% und besonders Raub und Vergewaltigung um über 20%. Die Diebstahls- und die Körperverletzungsanzeigen reduzierten sich um weniger als 5%, während die Sittlichkeitsdelikte zunahmen. Die Zahl der Verzeigungen nach dem Betäubungsmittelgesetz sind – nach massiven Zuwächsen in den Jahren 1991 bis 1993 – kaum mehr gestiegen.

- 2 les condamnations pour des contraventions passibles d'une amende (exception faite de certains cas),
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
- 4 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

Le 1^{er} janvier 1995 a vu l'entrée en vigueur d'une révision du CP portant essentiellement sur l'énoncé des éléments constitutifs des infractions contre le patrimoine et sur la numérotation des articles contenant ces dispositions spéciales. Etant donné que les données disponibles concernent des jugements prononcés avant cette date, le présent document se tient à l'ancienne numérotation.

Depuis 1982, la *statistique pénitentiaire suisse* recense les adultes condamnés en application du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui ont été condamnées aux arrêts par la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, accueille des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

Les données concernant la *préventive* sont tirées de la statistique des condamnations pénales, laquelle ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. L'art. 69 CP dispose que cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les données sur d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors de l'enquête annuelle auprès des prisons préventives et des prisons de district que l'Office fédéral de la statistique réalise depuis 1988.

19.2 Rapide survol des résultats présentés par la statistique de la criminalité

19.2.1 Les investigations de la police

Infractions constatées et identification des auteurs

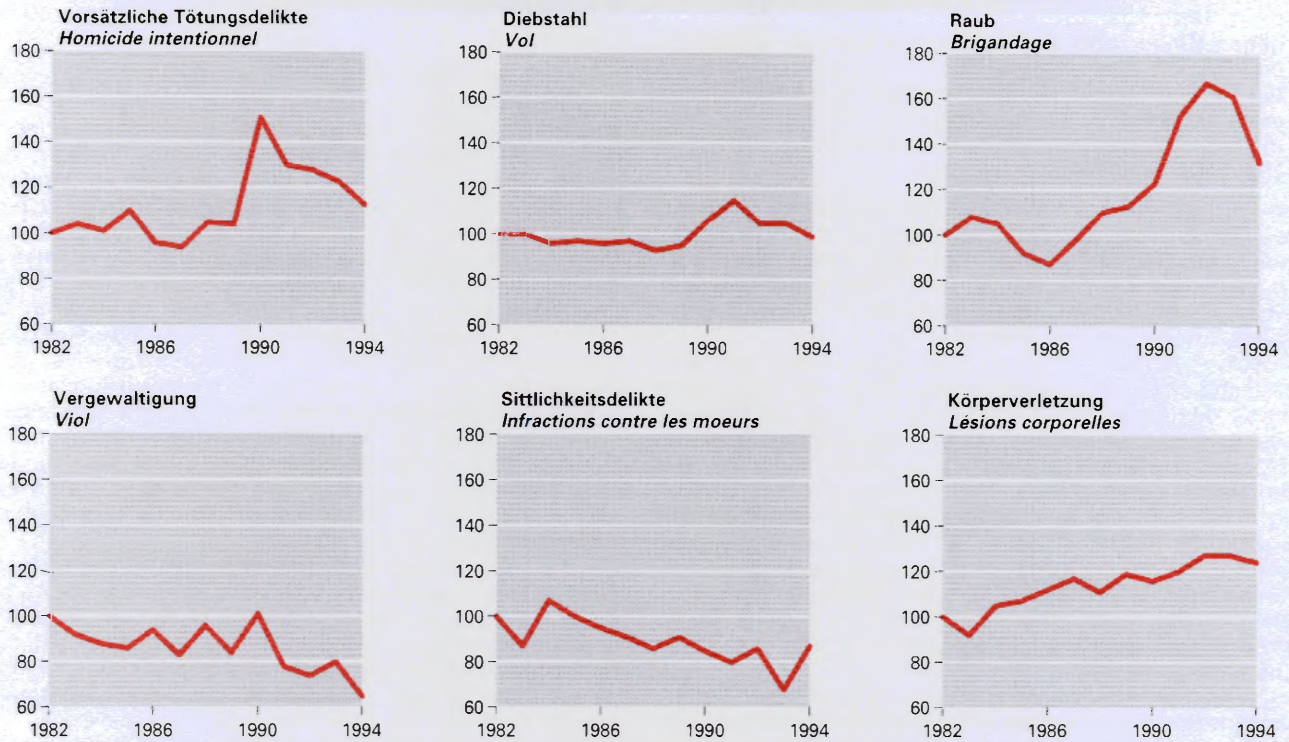
La statistique policière de la criminalité fait état pour 1994 de quelque 318 000 infractions (soit 4,8% de moins qu'en 1993) et de près de 56 000 suspects (soit 4,7% de moins qu'en 1993). D'après des estimations fondées sur diverses statistiques cantonales répertoriant l'ensemble des infractions réprimées par le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers de celles desdites infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été considérées comme relevant du droit pénal. A l'échelon fédéral, on a dénombré en outre quelque 40 000 dénonciations pour cause d'infraction à la LStup (contre 38 000 en 1993). Le nombre total des enquêtes policières recensées à l'échelon fédéral en 1994 a baissé de 10% depuis 1991, année d'un record historique.

Les divers types d'infractions

Il n'est guère possible de dégager des tendances à long terme quant à l'évolution des divers types d'infractions, et notamment pour les infractions réprimées par le CP (cf. graphique 19.2).

L'année 1994 se caractérise par un recul marqué des homicides (presque 10% de moins qu'en 1993), du brigandage et des viols (largement 20% de moins). Les dénonciations pour vol et pour lésions corporelles, elles, ont diminué de moins de 5%; par contre, les infractions contre les mœurs sont devenues plus nombreuses. Enfin, les infractions à la LStup qui ont été dénoncées à la police ne sont

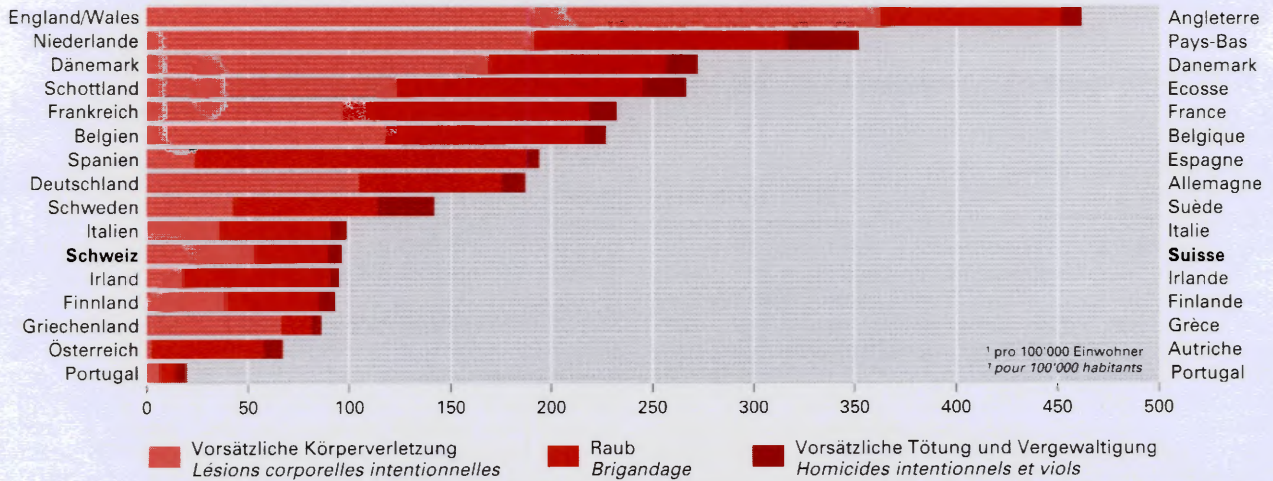
G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten (Index 1982=100)
Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions (Indice 1982=100)



Schweiz, Bundesanwaltschaft, polizeiliche Kriminalstatistik

Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité

G19.3 Angezeigte Gewaltstraftaten¹ in ausgewählten Ländern, 1992
Actes de violence dénoncés¹ dans un choix de pays, en 1992



Bundesamt für Statistik

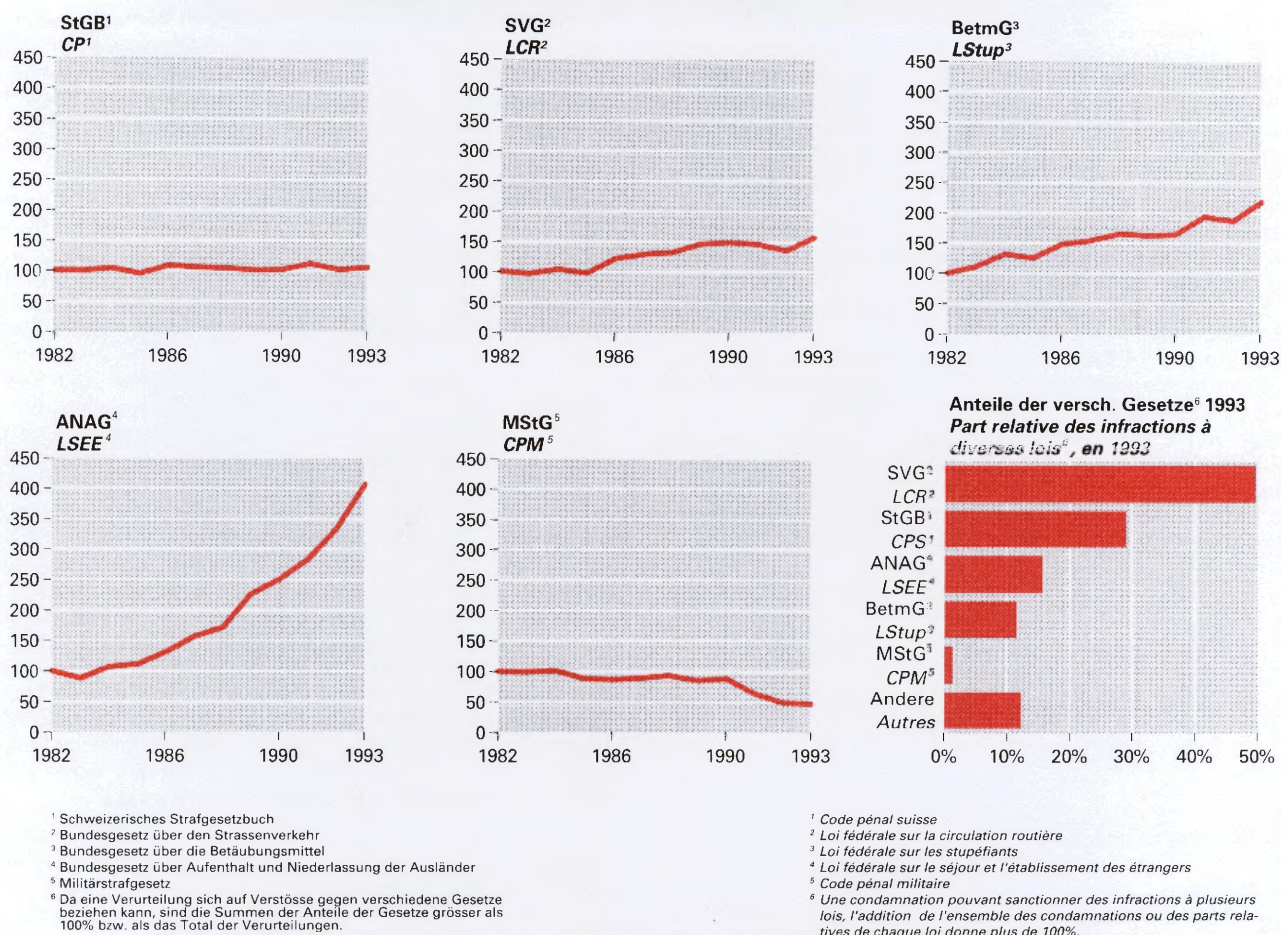
Office fédéral de la statistique

Was die Gewaltkriminalität betrifft, steht die Schweiz im europäischen Vergleich relativ vorteilhaft da (Grafik 19.3).

pas devenues beaucoup plus fréquentes, alors qu'elles avaient connu une croissance vigoureuse entre 1991 et 1993.

Quant à la criminalité comportant des actes de violence, la Suisse se trouve dans une situation plutôt enviable par rapport aux autres pays d'Europe (cf. graphique 19.3).

G19.4 Anzahl der Verurteilungen auf Grund verschiedener Gesetze, 1982-1993 (Index 1982=100) Nombre de condamnations pour infraction à divers lois, de 1982 à 1993 (Indice 1982=100)



Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

19.2.2 Die Tätigkeit der Gerichte

Verurteilungen

Im Gegensatz zu den Fallzahlen der polizeilichen Kriminalstatistik ist 1993 die Zahl der eingetragenen Urteile gewachsen (um 13%). Dabei ist allerdings zu berücksichtigen, dass die Strafregisterverordnung 1992 geändert worden ist.

Insgesamt wurden 1993 78 000 Urteile eingetragen. Betroffen waren 75 000 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehrmals verurteilt worden. Frauen sind mit einem Anteil von 14% deutlich weniger vertreten, ein Phänomen, das die Kriminalsoziologie schon seit langem beobachtet. Ebenso zeigt die Altersverteilung kaum Veränderungen und nur geringe Unterschiede zwischen den Geschlechtern. Verurteilte Ausländer sind durchschnittlich jünger als verurteilte Schweizer, wie die ausländische Wohnbevölkerung auch ein jüngeres Durchschnittsalter aufweist (Tabelle 19.5).

Die einzelnen Deliktgruppen

Die zahlenmässig wichtigste Gruppe sind die Verkehrsdelikte mit fast 50% der Verurteilungen (siehe Tabelle 19.3). Es folgen die Verstösse gegen das StGB mit knapp 30%, worunter die Vermögens- und Eigentumsdelikte wiederum mehr als die Hälfte ausmachen.

19.2.2 L'activité des tribunaux

Les condamnations

A la différence des affaires recensées par la statistique policière de la criminalité, les condamnations inscrites dans le casier judiciaire central ont connu une progression de 13% en 1993 par rapport à l'année précédente. Il convient cependant de rappeler à cet égard que l'Ordonnance sur le casier judiciaire a été modifiée en 1992.

Les quelque 78 000 condamnations pénales qui ont été répertoriées en 1993 dans le casier judiciaire central ont touché près de 75 000 individus; c'est dire que certaines de ces personnes ont fait l'objet de plusieurs condamnations au cours de la seule année 1993. Il n'y a que 14% de femmes parmi les condamnés: cette sous-représentation de la gent féminine est un phénomène connu des sociologues de la criminalité depuis longtemps déjà. De même, la répartition des condamnés par tranche d'âges est plutôt stable d'une année à l'autre et assez semblable entre les hommes et les femmes. Quant à la nationalité des condamnés, on peut dire que les étrangers sont en moyenne plus jeunes que les ressortissants suisses, ce qui correspond à la pyramide des âges dans l'ensemble de la population du pays, puisque les étrangers résidents sont en moyenne plus jeunes que les nationaux (cf. tableau 19.5).

Les divers types d'infractions

Les infractions les plus fréquentes en Suisse relèvent de la loi sur la circulation routière (LCR): près de 50% des condamnations (cf. tableau 19.3) sont prononcées en application de la LCR. Viennent ensuite les violations du

Am stärksten zugenommen (+22%) haben die Verurteilungen wegen Verstössen gegen das Gesetz über den Aufenthalt und die Niederlassung von Ausländern (ANAG). Während in den siebziger Jahren etwa 3% der eingetragenen Verurteilungen nach diesem Gesetz ergingen, waren es 1993 schon über 15% bei einer Verzehnfachung der absoluten Zahl. Dieser steigende Trend beschleunigt sich seit 1989 massiv und ist ungebrochen. Daneben verlieren die Verurteilungen nach Militärstrafgesetz sowohl absolut wie auch relativ an Bedeutung und machen nur noch etwa 1% der eingetragenen Verurteilungen aus (siehe Grafik 19.4 und Tabelle 19.4).

Neben den Verurteilungen gemäss ANAG haben auch die Verurteilungen gemäss BetmG und gemäss Strassenverkehrsgesetz relativ stark zugenommen (um 17% bzw. um 15%). Relativ schwach gestiegen sind dagegen die StGB-Urteile (um 4%).

Es bestehen grosse kantonale Unterschiede bezüglich der Anteile der Verurteilungen nach den verschiedenen Gesetzen. Besonders grosse Differenzen zeigen sich bei den Urteilen nach Strassenverkehrsgesetz, nämlich von unter 30% im Kanton Tessin bis über 70% in den Kantonen Uri, Obwalden, Nidwalden und Waadt (Tabelle 19.3). Es ist anzunehmen, dass eine unterschiedliche Praxis zumindest in der Beurteilung von Verkehrsdelikten vorliegt.

Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionen zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie
3. die Geldstrafe oder Busse.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der Schweizer Gerichte eine dominierende Stellung ein; sie erfolgte 1993 in 69% aller im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen (17% unbedingt, 52% bedingt). Massnahmen spielten weiterhin eine marginale Rolle (1%), während Bussen doch knapp 30% ausmachten (siehe Tabelle 19.7). Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen wegen Übertretungstatbeständen mit ein, ist diese Sanktion bei weitem die häufigste. Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen (96%) der Verurteilten gewährt, welche die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 11%) mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 88% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger (siehe Tabelle 19.6). Bei 81% der bedingten und bei 60% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen. Strafen mit der Dauer von einem Jahr und mehr machten im Jahre 1993 nur 5% sämtlicher verhängter Freiheitsstrafen aus.

In der Sanktionspraxis bestehen teilweise beträchtliche kantonale Unterschiede (Tabelle 19.7). Während die unbedingten Freiheitsstrafen in den Kantonen Genf, Neuenburg, Waadt, Freiburg und Wallis 20% und mehr ausmachen, liegt ihr Anteil in den ländlich geprägten katholischen Kantonen Appenzell Innerrhoden, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus und Jura unter 10%. Die Anteile der Bussen variieren von unter 20% in den Kantonen Genf, Wallis, Tessin, Schaffhausen und Zürich bis über 60% in

CP (près de 30% des condamnations); à l'intérieur de cette catégorie, ce sont les infractions contre le patrimoine qui dominent, puisqu'elles sont à l'origine de plus d'une condamnation sur deux.

La progression la plus marquée (22%) est imputable aux infractions contre la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE). Dans les années soixante-dix, cette loi était invoquée pour 3% environ des condamnations pénales; cette proportion a dépassé 15% en 1993; en chiffres absolus, les condamnations pour violation de la LSEE ont décuplé pendant la même période. Ce mouvement ininterrompu s'est même amplifié très fortement depuis 1989. A l'inverse, les condamnations pour infraction au Code pénal militaire (CPM) perdent de l'importance, aussi bien en pourcentage qu'en nombre: elles ne représentent plus guère que 1% environ des condamnations inscrites au casier judiciaire central (cf. graphique 19.4 et tableau 19.4).

Les condamnations en vertu de la LSEE ne sont pas les seules à avoir connu une assez forte progression: les infractions à la LStup et les violations de la LCR se sont elles aussi multipliées, puisqu'elles ont augmenté respectivement de 17% et de 15% environ. Les condamnations prononcées en application du CP, elles, n'ont gagné que 4% environ, ce qui est plutôt modeste.

Le tableau 19.3 montre qu'il existe des différences notables entre les cantons quant à la part relative des diverses infractions dans l'ensemble des condamnations. Les différences sont particulièrement marquées en ce qui touche les infractions à la LCR, qui motivent moins de 30% des condamnations prononcées au Tessin, contre plus de 70% dans les cantons d'Uri, d'Obwald, de Nidwald et de Vaud. On peut supposer que la pratique jurisprudentielle varie d'un canton à l'autre, tout le moins pour ce qui concerne le jugement des infractions à la LCR.

Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (destinées aux délinquants d'habitude, aux délinquants anormaux, aux alcooliques et aux toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction correspond à 69% des condamnations répertoriées au casier judiciaire central pour 1993 (17% des condamnations ont été prononcées sans sursis, 52% avec sursis). Les mesures continuent d'être réduites à la portion congrue, étant donné qu'elles ne constituent que 1% des sanctions infligées. Quant aux amendes, elles représentent tout de même près de 30% des condamnations figurant au casier judiciaire (cf. tableau 19.7), ceci sans compter les amendes non soumises à l'inscription au casier judiciaire, à savoir les amendes prononcées pour des contraventions. Si l'on additionnait les deux types d'amendes, ce serait l'amende qui viendrait en tête des sanctions prononcées en Suisse. Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (96%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements (11%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

Les peines de courte durée sont de loin les plus nombreuses parmi les peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 88% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas trois mois. En 1993, la durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 5% des cas. 81% des peines privatives de liberté avec sursis et 60% de

Appenzell Innerrhoden, Uri und Nidwalden. Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich auf Grund dieser Zahlen allein nicht ausmachen.

19.2.3 Strafvollzug

Einrichtungen

In der Schweiz gibt es mehr als 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten sind Amts- oder Bezirksgefängnisse und dienen als lokale Einrichtungen zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten und für die Untersuchungshaft. Für längere Strafen und Massnahmen stehen zurzeit 27 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen; die grösste Strafanstalt der Schweiz dagegen, die kantonale Strafanstalt Pöschwies in Regensdorf (inklusive Zweigbetrieb), verfügt über mehr als 400 Plätze. Insgesamt haben die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von rund 6100 Plätzen, 2800 davon in den Strafanstalten und 3300 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

Eingewiesene Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1993 wurden 10 460 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges erfasst, davon 83% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 9700 Personen, überwiegend ledige Männer der jüngeren Altersgruppen. Von den eingewiesenen Personen waren 6400 Schweizer und 3300 (34%) Ausländer.

Der mittlere Insassenbestand betrug 4100 Personen. 2600 davon waren in den Strafanstalten, 1500 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.8). Davon waren 45% (1900) Ausländer. Der Ausländeranteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich. Er ist in der Regel in den kleineren Anstalten oder Bezirksgefängnissen deutlich niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er zum Teil deutlich über 60% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass viele Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden.

Insgesamt wurden im Jahre 1993 1 490 000 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, rund zwei Drittel davon (946 000) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen. Die Zahl der Einweisungen in die Strafanstalten ist gesunken, und zwar bei relativer Konstanz des mittleren Bestandes und einer Erhöhung der Gesamtaufenthaltsdauer um etwa 5%. Die Strafanstalten dienen zunehmend dem Vollzug von langjährigen Freiheitsstrafen. In den Bezirksgefängnissen jedoch haben sowohl die Zahl der Einweisungen wie auch der Bestand und die Anzahl der Aufenthaltstage zugenommen. Dies entspricht einem langjährigen Trend (siehe Grafik 19.5).

celles qui avaient été prononcées sans sursis étaient prévues pour moins de 30 jours (cf. tableau 19.6).

Il arrive que les sanctions prononcées par les tribunaux diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.7). Ainsi, les peines privatives de liberté sans sursis correspondent à 20% au moins des peines infligées dans les cantons de Genève, de Neuchâtel, de Vaud, de Fribourg et du Valais, alors qu'elles représentent moins de 10% des condamnations pénales prononcées dans des cantons plutôt campagnards et catholiques tels qu'Appenzell Rhodes-Intérieures, Uri, Schwytz, Obwald, Nidwald, Glaris et le Jura. On constate une disparité analogue quant à la proportion d'amendes: les sanctions de ce type sont infligées dans moins de 20% des cas à Genève, en Valais, au Tessin, à Schaffhouse et à Zurich, alors qu'elles sont utilisées dans plus de 60% des affaires jugées dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Uri et de Nidwald. Les données présentées ici ne permettent pas de voir si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs interviennent.

19.2.3 L'exécution des peines

Institutions

La Suisse compte plus de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité de ces établissements sont des prisons de district qui jouent le rôle d'institution locale où sont exécutées les peines de courte durée (jusqu'à six mois) et la détention préventive. L'exécution des peines plus longues et des mesures a pour cadre l'un ou l'autre des 27 pénitenciers actuellement disponibles.

La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf (pénitencier cantonal de Pöschwies, annexe comprise), en reçoit plus de 400. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 6100 places, soit 2800 dans les pénitenciers et 3300 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

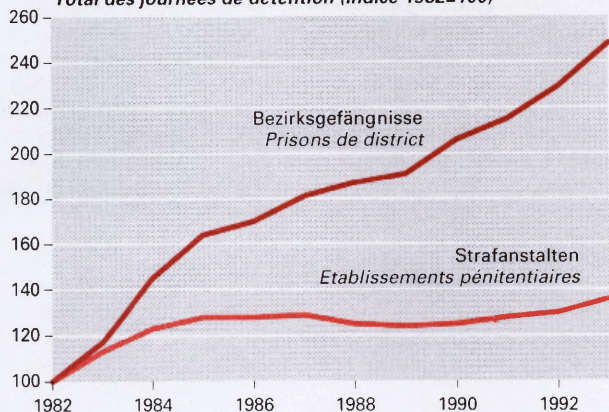
En 1993, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 10 460 incarcérations, dont quelque 83% dans des prisons de district. 9700 personnes, de jeunes hommes célibataires en majorité, ont été frappées par cette privation de liberté. Parmi les personnes incarcérées, on a dénombré 6400 Suisses et 3300 (34%) étrangers.

En 1993, l'effectif moyen des détenus était de 4100, soit 2600 individus dans des pénitenciers et 1500 dans des prisons de district (cf. tableau 19.8). 45% de la population carcérale, soit 1900 personnes, étaient des étrangers. La part des ressortissants d'autres pays que la Suisse varie d'un établissement à l'autre. Elle est en général bien plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 60%. Cette concentration d'étrangers dans certains établissements s'explique sans doute par le fait que de nombreux étrangers sont incarcérés dans des établissements de moyenne, voire de haute sécurité parce que le risque de fuite est plus fort dans leur cas.

Au cours de l'année sous revue, on a dénombré un total de 1 490 000 journées de détention, dont près de deux tiers (946 000) dans des pénitenciers, les autres peines étant exécutées dans des prisons de district. Le nombre des incarcérations a diminué, tandis que l'effectif moyen des détenus restait assez stable et que la durée totale de la détention s'allongeait de quelque 5%. Il est à noter que les pénitenciers servent de plus en plus souvent à l'exécution de peines privatives de liberté de longue durée. Dans les prisons de district, non seulement le nombre des incarcérations, mais aussi l'effectif des détenus et le nombre de jours de détention sont en progression. Cette évolution est

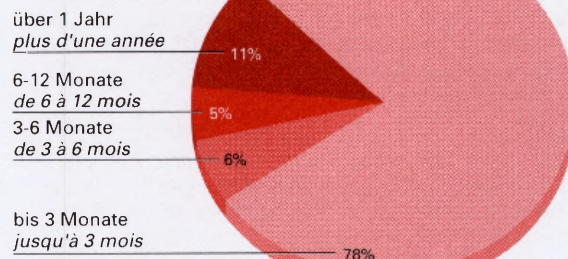
G19.5 Strafvollzug Exécution des peines

Total der Aufenthaltstage (Index 1982=100)
Total des journées de détention (Indice 1982=100)



Bundesamt für Statistik

Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1993
Elargissements selon la durée effective de la détention, en 1993



Office fédéral de la statistique

Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

Von den vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen 78% eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.5). Lediglich 11% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Von den Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten, also zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst haben, sind drei Viertel vorzeitig entlassen worden.

Halbgefangenschaft

Dass die Aufenthaltstage in den Bezirksgefängnissen deutlich stärker zugenommen haben als in den Strafanstalten, ist nicht zuletzt zurückzuführen auf die steigende Bedeutung von Alternativen zum normalen Strafvollzug – insbesondere die Halbgefangenschaft. Die Halbgefangenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit oder Ausbildung zu widmen; nur die Nacht und die Freizeit werden im Gefängnis verbracht. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Freiheitsstrafen von höchstens sechs Monaten in Frage. Die Kantone können aber gemäss Art. 1 der Verordnung 3 zum Strafgesetzbuch vom 16. Dezember 1985 einschränkende Bestimmungen erlassen.

Die Halbgefangenschaft hat gegenüber den frühen achtziger Jahren stark an Bedeutung gewonnen (Tabelle 19.9). Insgesamt 3300 Personen haben 1993 ihre Strafe so verbüsst; 1982 waren es erst 2400 gewesen. Berücksichtigt man ausschliesslich die Strafen, für welche Halbgefangenschaft nach den gesetzlichen Bestimmungen möglich ist, so wurde sie 1993 sogar in gut der Hälfte der Fälle gewährt. Die Möglichkeit, auf Antrag kurze Freiheitsstrafen mit gemeinnütziger Arbeit zu kompensieren, zeigt erste positive Effekte. Sie ist eine der Gründe für die Differenz zwischen der nach wie vor grossen Zahl von verhängten kurzen Freiheitsstrafen und der relativ kleinen Zahl von tatsächlich vollzogenen kurzen Freiheitsstrafen.

19.2.4 Untersuchungshaft

U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- oder Verdunklungsgefahr angenommen werden

conforme à un trend constaté depuis plusieurs années déjà (cf. graphique 19.5).

Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

Sur l'ensemble des peines exécutées en 1993, 78% ont duré trois mois au maximum (cf. graphique 19.5). Seuls 11% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. Parmi les détenus qui remplissaient les conditions requises pour l'octroi d'une libération conditionnelle (avoir purgé les deux tiers de sa peine, mais au moins trois mois), trois sur quatre ont bénéficié d'un élargissement anticipé.

La semi-détention

Si le nombre de jours de détention a connu une progression plus nette dans les prisons de district que dans les pénitenciers, c'est avant tout grâce à l'importance croissante de nouveaux modes d'exécution des peines, à savoir en particulier la semi-détention. Cette dernière permet au prisonnier de poursuivre durant la journée son activité professionnelle (ou sa formation) antérieure; il ne passe en prison que ses loisirs et ses heures de repos. Néanmoins, seules les peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois peuvent être exécutées sous cette forme; les cantons peuvent de plus édicter des règles restrictives (cf. Ordonnance 3 du 16 décembre 1985 relative au Code pénal suisse, art. 1).

La semi-détention a gagné beaucoup de terrain depuis le début des années quatre-vingt (cf. tableau 19.9): en 1992, 3300 individus ont purgé leur peine de cette façon, contre 2400 en 1982. Si l'on ne prend en compte que les peines pour lesquelles la semi-détention était possible en application des dispositions légales, il apparaît même qu'en 1993, cette forme d'exécution a été appliquée dans une bonne moitié des cas. Enfin, il est à relever que la possibilité de demander qu'une peine privative de liberté de courte durée soit commuée en travaux d'intérêt général commence à porter ses premiers fruits. C'est ainsi que s'explique en partie le contraste existant entre le nombre toujours élevé des condamnations à des peines de courte durée et le nombre plutôt modeste des peines de courte durée effectivement exécutées.

19.2.4 La détention préventive

La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite,

muss. Die Untersuchungshaft wird bei dem Verbüssen einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.

Unter den mehr als 70 000 Personen, die im Jahre 1993 verurteilt und im Strafregister eingetragen worden sind, sassen 14% in Untersuchungshaft, die Hälfte davon sieben Tage oder weniger. Die Untersuchungschaftquote variiert nicht nur nach Schwere, sondern auch nach Art der begangenen Straftat. Besonders häufig wird Untersuchungschaft verfügt bei Betäubungsmittel- (45%) und StGB-Delikten (27%), viel seltener jedoch bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (4%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der Untersuchungschaft.

Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 135 Einrichtungen, welche Untersuchungschaftlinge aufnehmen. Die folgenden Daten stammen aus der jährlichen Erhebung über die Untersuchungschaft. Während des Jahres 1993 wurden 22 300 Eintritte in die Untersuchungschaft verzeichnet, wobei hier allerdings bei einer nicht genauer zu bestimmenden Anzahl von Personen, die während der Untersuchungschaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden, Doppelzählungen vorliegen. Insgesamt wurden 636 800 Verpflegungstage in Untersuchungschaft verbracht. Am Stichtag, dem 21. März 1993, waren rund 1900 Personen in Untersuchungschaft. 75% von ihnen befanden sich in nur 26 der rund 135 Anstalten. Nahezu die Hälfte der Untersuchungschaftlinge sassen in 8 Gefängnissen (Bezirksgefängnis Zürich, Polizeigefängnis Zürich, Champ-Dollon in Genf, Regionalgefängnis Bern, Bois-Mermet in Lausanne, La Tuilière, Pénitencier de Sion und Lohnhof in Basel).

19.3 Die Anwendung des Betäubungsmittelgesetzes

Zur registrierten Kriminalität bezüglich des BetmG gibt es zwei hauptsächliche Quellen: die von der Polizei gemeldeten Verfahren (Verzeigungen) und die eingetragenen strafrechtlichen Verurteilungen.

Die Zahl der Verzeigungen nach BetmG ist in den vergangenen Jahren stark gewachsen, allerdings nicht gleichförmig: In den achtziger Jahren lag der Anstieg bei etwa 10% pro Jahr, zwischen 1991 und 1993 bei 25% bis 30%. 1994 haben die Verzeigungen nur noch um ungefähr 5% zugenommen. Dieser Rückgang der Zuwachsrates kann nicht Folge der Räumung der letzten offenen Szene in der Stadt Zürich (Letten) sein; diese ist erst Anfang 1995 erfolgt. Bemerkenswert ist, dass die Zunahme in diesem Jahr weitgehend auf einen Anstieg der Zahl der Haschischkonsumverzeigungen zurückzuführen ist. Wesentlich weniger stark gestiegen sind die Verzeigungen wegen Kokainkonsums, jene wegen Heroinkonsums haben sogar stagniert.

Von dem massiven Anstieg der Verzeigungszahlen auf einen Zuwachs der Zahl der Konsumenten schliessen zu wollen, wäre falsch. Zu Beginn der 90er Jahre hat nämlich die Polizei die Verfolgung des Drogenkonsums massiv intensiviert. Ein Indikator dafür ist die Anzahl der Verzeigungen pro Verzeigten. Sie lag im Jahre 1990 bei 1,28 und im Jahre 1994 bei 1,53. Das heisst auch, dass die erstmaligen Verzeigungen weniger stark zugenommen haben als die wiederholten Verzeigungen (siehe Grafik 19.6). Im Jahre 1994 sank die Zahl der erstmals Verzeigten sogar um fast 10%.

Das durchschnittliche Alter der Verzeigten hat sich deutlich erhöht, wie aus Grafik 19.7 leicht zu erkennen ist. Der Anteil der unter 18jährigen sank von 27% im Jahre 1974 auf 6% im Jahre 1994. Ein ähnliches Bild zeigt sich bei den Verurteilungen.

Die Geschlechtsverteilung hingegen ist relativ stabil. Von den Verzeigungen richteten sich in den neunziger Jahren 15% gegen Frauen, Mitte der achtziger waren es knapp 20% gewesen. Bei den Verurteilungen betrug der Frauenanteil in den letzten 15 Jahren immer etwa einen Siebtel.

risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les plus de 70 000 individus qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1993, 14% ont fait de la préventive; dans un cas sur deux, la durée de cette détention préventive ne dépassait pas sept jours. La proportion de détentions préventives ne dépend pas seulement de la gravité de l'infraction, mais également du type d'infraction. Les violations de la LStup et du CP conduisent souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 45% et 27% des cas), à la différence des infractions à la LCR (4%). Les mêmes divergences apparaissent en ce qui concerne la durée de la préventive.

Les effectifs

Les données publiées ci-après ont été collectées lors de l'enquête annuelle sur la détention préventive. Les quelque 135 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté en 1993 un total de 22 300 entrées. Il faut souligner à ce propos que certaines personnes ont pu, durant leur détention préventive, être transférées d'une prison à une autre; ces individus, dont le nombre est difficile à établir, ont donc été enregistrés deux fois. On a dénombré un total de 636 800 journées de détention. Le 21 mars 1993, environ 1900 personnes en détention préventive ont été recensées. La majeure partie d'entre elles (75%) étaient regroupées dans 26 des 135 établissements pénitentiaires; près de la moitié de ces détenus étaient enfermés dans huit prisons du pays, c'est-à-dire dans la prison de district de Zurich, dans la prison de la police cantonale de Zurich, à Champ-Dollon près de Genève, dans la prison régionale de Berne, à Bois-Mermet (Lausanne), à La Tuilière, dans le pénitencier de Sion ou au Lohnhof de Bâle.

19.3 L'application de la Loi fédérale sur les stupéfiants

Pour répertorier la criminalité dans le domaine des infractions à la LStup, nous disposons de deux sources de données: les procédures pénales en cours (dénonciations par la police) et les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire central.

Le nombre des dénonciations selon le LStup a beaucoup augmenté ces dernières années, mais de manière irrégulière: 10% par an dans les années quatre-vingt, de 25% à 30% entre 1991 et 1993, environ 5% en 1994. Ce fléchissement ne peut s'expliquer par la fermeture du Letten à Zurich, qui n'est intervenue qu'au début de 1995. L'accroissement des dénonciations en 1994 est dû surtout à la multiplication des dénonciations pour consommation de haschisch; les dénonciations pour consommation de cocaïne ont augmenté moins vite, et les dénonciations pour consommation d'héroïne ont stagné.

On ne peut conclure, au vu de cette progression massive des dénonciations, à une augmentation de l'effectif des consommateurs de stupéfiants. Il convient de rappeler ici qu'au début de cette décennie, la police a redoublé d'activité dans le domaine de la répression de la consommation de drogue: le nombre de dénonciations par personne dénoncée atteignait 1,28 en 1990, contre 1,53 en 1994. On constate aussi que les premières dénonciations ont augmenté moins vite que les dénonciations ultérieures (cf. graphique 19.6): en 1994, le nombre des personnes dénoncées pour la première fois a même chuté de près de 10%. L'âge moyen des individus dénoncés a sensiblement augmenté (cf. graphique 19.7). La part des moins de 18 ans est tombée de 27% en 1974 à 6% seulement en 1994. L'évolution des condamnations est assez voisine.

La répartition par sexe des auteurs d'infractions à la LStup est en revanche plutôt stable. Au cours des années 90, 15% des dénonciations frappaient des femmes, contre près de 20% vers 1985. Parmi les personnes condamnées au cours des quinze dernières années, une sur sept environ est une femme.

Les dénonciations pour la seule consommation occupent une part croissante. Ainsi, elles représentent largement

Der Anteil der Verzeigungen wegen reinen Konsums von Betäubungsmitteln steigt. Er liegt seit 1992 bei gut drei Vierteln. Während 1974 24% der Verzeigungen sogenannte gemischte Fälle betrafen, also Konsum und Handel kombiniert, waren es 1994 nur noch 14%. Der Anteil der Verzeigungen ausschliesslich wegen Handels oder Schmuggels betrug 1974 8% und 1994 7%.

Bei den Verurteilungen ergibt sich ein leicht anderes Bild: 1980 wie auch 1990/1991 waren rund 40% der eingetragenen Verstösse gegen das BetmG blosse Konsumdelikte. Mitte der achtziger Jahre waren es nur rund 30%. Die Zahl der Verurteilungen wegen blossen Konsums beträgt 1993 3000, zwischen 1991 und 1992 war sie von 3200 auf 2600 zurückgegangen. Dieser Rückgang ist auf eine Änderung der Strafregisterverordnung zurückzuführen. Seit 1992 wird ein Urteil wegen blossen Konsums, das auf Busse lautet und nicht gleichzeitig auch andere Delikte enthält, nicht mehr im Strafregister eingetragen.

Im Jahre 1994 erfolgten 49% der BetmG-Verzeigungen wegen Haschischkonsums, 54% wegen Heroinkonsums und 22% wegen Kokainkonsums. (Die Addition der Prozentzahlen ergibt mehr als 100%, weil eine Verzeigung sich auf mehr als eine Art von Drogen beziehen kann.) Zwischen den Kantonen bestehen allerdings massive Unterschiede (siehe Tabelle 19.11). Die Anteile beim Haschischkonsum variieren zwischen 24% und 90%. In Zürich und Bern, den beiden Kantonen mit den meisten Verzeigungen, liegen sie deutlich unter 40%, in fast allen Kantonen der Romandie hingegen bei über 60%. Dies deutet darauf hin, dass die Polizei der einzelnen Kantone den Konsum bestimmter Substanzen unterschiedlich verfolgt. Jedenfalls können die Unterschiede bei den Verzeigungen nicht einfach als Abbild unterschiedlicher Konsumgewohnheiten interpretiert werden. Das Konsumverhalten muss einer besonderen Analyse unterzogen werden.

Auch in bezug auf den Anteil der reinen Konsumdelikte an allen BetmG-Urteilen sind die kantonalen Unterschiede beträchtlich (siehe Tabelle 19.12). Gesamtschweizerisch liegt der Anteil der eingetragenen Urteile, die wegen blossen Konsums gesprochen wurden, bei 33%. In den Kantonen Freiburg, Aargau, Waadt, Neuenburg und in einigen kleineren Kantonen mit weniger als 50 Verurteilungen pro Jahr beträgt er mehr als 50%. Blosser Handel ist in vielen Kantonen in weniger als 10% der Fälle Gegenstand der Verurteilung. Eine grosse Ausnahme bildet Genf, wo sich 88% der eingetragenen Strafurteile auf blossen Handel beziehen und nur 8% auf blossen Konsum. Diese Differenzen der Deliktstruktur erklären sich z. T. aus Unterschieden in der Rechtspraxis. Es dürften aber auch weitere Faktoren eine Rolle spielen wie die Grösse der Agglomerationen, Nähe von Grenzen, Anbindung an Verkehrsnetze, Flughäfen usw.

Kantonale Differenzen gibt es schliesslich auch in bezug auf die Häufigkeit der BetmG-Urteile: 1993 wurden gesamtschweizerisch 1,3 Verurteilungen nach BetmG pro 1000 Einwohner ins Zentralstrafregister eingetragen. Deutlich mehr (über 2) waren es in den Kantonen Basel-Stadt und Neuenburg, deutlich weniger (unter 1) in den meisten ländlich geprägten Kantonen.

Die Verurteilungen wegen Verstössen gegen das BetmG belasten die Strafanstalten überproportional. Während 1993 knapp 12% der eingetragenen Verurteilungen auf Grund des BetmG erfolgten, machten diese 19% der Einweisungen und 37% des mittleren Bestandes aus.

75% depuis 1992. Les dénonciations portant sur la consommation et le trafic de stupéfiants représentaient 24% des dénonciations en 1974, contre 14% «seulement» en 1994. La part des dénonciations pour trafic uniquement ou pour la seule contrebande de stupéfiants était de 8% en 1974, contre 7% vingt ans plus tard.

Les choses se présentent de manière un peu différente pour les condamnations: en 1980 comme en 1990–1991, près de 40% des inscriptions au casier judiciaire relevant de la LStup étaient motivées par la seule consommation de drogue. Au milieu des années quatre-vingt, cette proportion est tombée à 30%. En 1993, on a dénombré 3000 condamnations pour consommation de drogue seulement; l'année précédente, on en avait recensé 2600, contre 3200 l'année d'avant. Le recul enregistré entre 1991 et 1992 est une conséquence de la modification de l'Ordonnance sur le casier judiciaire: depuis 1992, les condamnations pour la simple consommation ne sont plus inscrites au casier judiciaire.

En 1994, 49% des dénonciations motivées par la LStup ont été faites pour consommation de haschisch, 54% pour consommation d'héroïne et 22% pour consommation de cocaïne. (La somme de ces trois pourcentages dépasse 100%, car une dénonciation peut concerner plusieurs types de stupéfiants.) Les différences sont énormes d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.11). Ainsi, la part des condamnations pour consommation de haschisch va de 24% à 90%. A Zurich et à Berne, deux cantons où les dénonciations sont particulièrement nombreuses, cette part est nettement au-dessous de 40%, alors que dans presque tous les cantons romands, elle dépasse 60%. Ces différences révèlent que la police est plus ou moins répressive selon le canton en ce qui touche à la consommation de certaines substances. Mais ces différences ne reflètent pas forcément les habitudes de consommation dans telle ou telle région. Celles-ci doivent faire l'objet d'une analyse distincte.

Les différences intercantionales sont fortes également en ce qui concerne l'importance relative des délits de simple consommation (cf. tableau 19.12). La part des condamnations pour simple consommation est de 33% en moyenne suisse. Dans les cantons de Fribourg, d'Argovie, de Vaud, de Neuchâtel et dans quelques petits cantons comptant moins de 50 condamnations par an, cette part dépasse 50%. Le trafic seul motive souvent moins de 10% des condamnations, sauf à Genève où 88% des condamnations inscrites au casier judiciaire sont infligées pour trafic seul et 8% pour simple consommation. Ce qui apparaît comme une différence quant à la structure de la criminalité s'explique en partie par des différences dans la pratique juridictionnelle. On ne saurait toutefois exclure d'autres facteurs tels que la taille de l'agglomération, la proximité des frontières, l'intégration dans des réseaux de transports en commun, la présence d'un aéroport, etc.

On remarque enfin des différences entre les cantons en ce qui touche à la fréquence des condamnations prononcées en application de la LStup. En moyenne nationale, on a inscrit au casier judiciaire central en 1993 1,3 condamnations pour violation de la LStup pour 1000 habitants. Ce chiffre a été dépassé (plus de 2) dans les cantons de Bâle-Ville et de Neuchâtel, alors qu'il n'a pas été atteint (moins de 1) dans la plupart des cantons ruraux.

Les personnes condamnées pour infraction à la LStup sont surreprésentées dans les établissements pénitentiaires. En 1993, moins de 12% des condamnations inscrites au casier judiciaire central avaient trait à la LStup, contre 19% des incarcérations et 37% de l'effectif moyen des détenus.

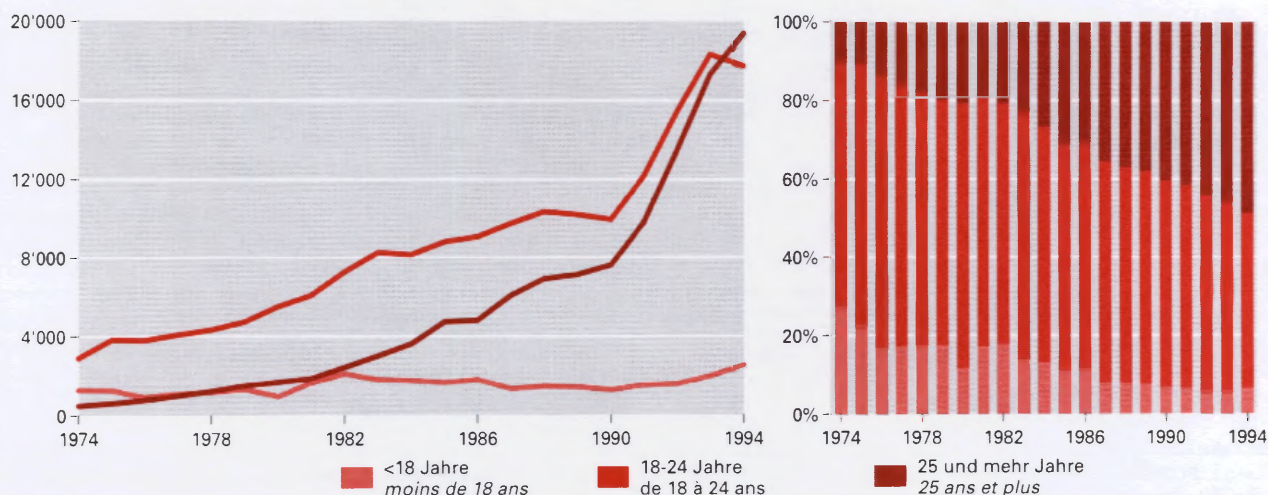
G19.6 Erste und wiederholte Verzeigungen wegen BetmG-Verstößen, 1974-1994
Premières dénonciations et dénonciations répétées pour infraction à la LStup, de 1974 à 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

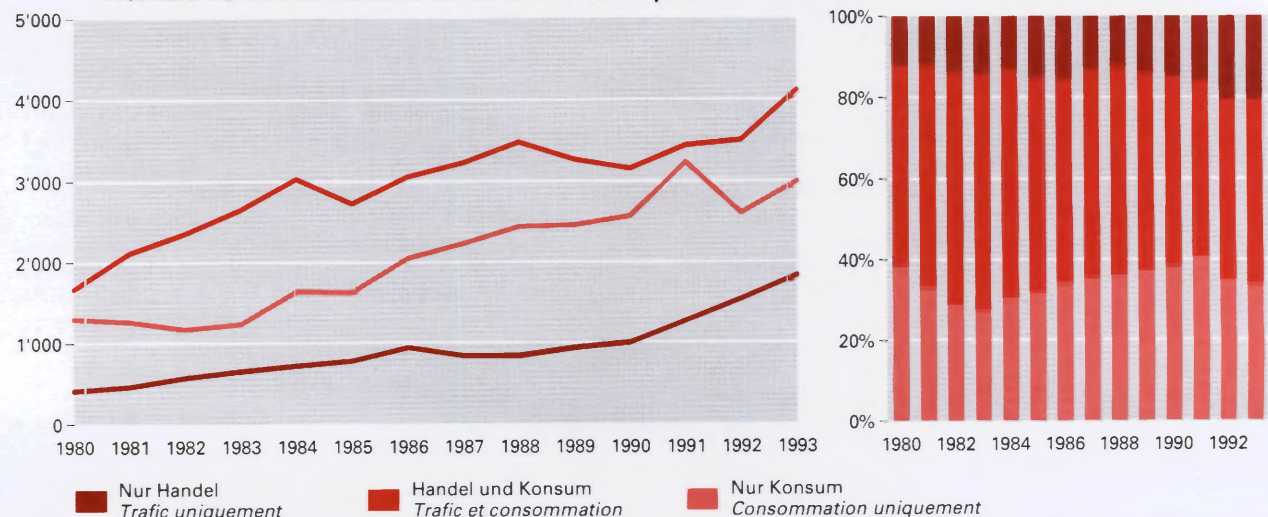
G19.7 BetmG-Verzeigungen nach Alter der Verzeigten, 1974-1994
Dénonciations en vertu de la LStup, selon l'âge des personnes dénoncées, de 1974 à 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G19.8 Anzahl der BetmG-Verurteilungen nach Deliktart, 1980-1993
Nombre de condamnations en vertu de la LStup, selon la nature de l'infraction, de 1980 à 1993



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1993 und 1994

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1993 et 1994, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal

Straftat	Artikel <i>Article</i>	1993			1994			<i>Infraction</i>
		Ermittelte Straftaten <i>Délits dénoncés</i>	Ermittelte Täter <i>Auteurs identifiés</i>		Ermittelte Straftaten <i>Délits dénoncés</i>	Ermittelte Täter <i>Auteurs identifiés</i>		
			Total	davon Frauen <i>dont femmes</i>		Total	davon Frauen <i>dont femmes</i>	
Vorsätzliche Tötung	111–116	175	181	12	161	143	15	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	3 710	3 164	255	3 612	3 246	328	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl) ¹ 137		206 828	33 997	7 406	195 409	31 256	6 198	Vol (sans le vol de véhicules) ¹
davon								dont
Einbruchdiebstahl		69 278	8 777	455	66 466	8 094	383	cambriolages
Entreissdiebstahl		2 600	478	36	1 858	339	27	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	... ²	98 914	4 805	247	95 060	5 447	312	Vol de véhicules
Raub	139	2 380	1 072	68	1 954	899	61	Brigandage
Veruntreuung	140	3 422	2 651	679	2 807	2 151	435	Abus de confiance
Betrug	148	10 490	7 772	1 601	10 198	6 766	1 082	Escroquerie
Erpressung	156	131	102	14	193	158	15	Extorsion et chantage
Drohungen	180	2 500	1 822	190	2 703	2 218	161	Menaces
Nötigung	181	538	505	43	577	567	50	Contrainte
Freiheitsberaubung								Séquestration
und Entführung	183	135	161	15	128	134	17	et enlèvement
Geiselnahme	185	9	14	1	5	5	1	Prise d'otage
Notzucht	190 ³	341	240	–	275	208	–	Viol
Unzuchtsdelikte	187–189, 191–194, 198 ³							Autres infractions contre les mœurs
Brandstiftung	221	2 116	1 138	22	2 705	1 580	36	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungs- handlung	260 ^{bis}	1 378	303	40	1 367	378	40	Actes préparatoires à une infraction
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	397	406	33	426	478	46	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305 ^{bis} , 305 ^{ter}	35	38	8	41	61	9	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		333 534	58 515	10 655	317 650	55 750	8 808	Total

1 Seit 1. 1. 1995 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit einer völlig neuen Artikelnumerierung in Kraft. Da es sich um Daten früherer Jahre handelt, ist die zur Zeit des Urteils gültige Numerierung aufgeführt.

2 SVG Art. 94

3 ab 1. 10. 92 Art. 190 StGB

4 ab 1. 10. 92 Art. 187-189, 191-194, 198

1 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1. 1. 1995, comporte une numération des articles complètement nouvelle. Comme il s'agit de données antérieures à cette date, on a tenu compte de l'ancienne numération.

2 Art. 94 LCR

3 Depuis le 1. 10. 92 art. 190 CP

4 Depuis le 1. 10. 92 art. 187-189, 191-194, 198

Bundesamt für Statistik, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique policière de la criminalité

**T 19.2 Verurteilungen
nach ausgewählten Straftaten, 1993¹**

**Les condamnations prononcées en 1993,
classées selon un choix d'infractions¹**

Straftat	Anzahl Verurteilungen <i>Nombre de condamnations</i>	davon gegen Frauen <i>dont contre les femmes</i>		Infraction
		Anzahl <i>Nombre</i>	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	21 307	2 175	10,2	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	19 061	1 471	7,7	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 897	117	6,2	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	4 117	628	15,3	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	2 988	473	15,8	Consommation de stupéfiants (art. 19a LStup)
Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	1 834	205	11,2	Trafic de stupéfiants (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 137 StGB)	8 753	2 209	25,2	Vol simple (art. 137 CP)
Betrug (Art. 148 StGB)	2 140	425	19,9	Escroquerie (art. 148 CP)
Veruntreuung (Art. 140 StGB)	1 301	307	23,6	Abus de confiance (art. 140 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	407	28	6,9	Brigandage (art. 139 CP)
Unterschlagung (Art. 141 StGB)	67	9	13,4	Détournement d'une chose mobilière (art. 141 CP)
Unzucht mit Kindern (Art. 191 StGB) ³	246	4	1,6	Attentat à la pudeur des enfants (art. 191 CP) ³
Notzucht (Art. 187 StGB) ²	93	–	–	Viol (art. 187 CP) ²
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	1 023	69	6,7	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	815	116	14,2	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	312	32	10,3	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	61	8	13,1	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	48	3	6,3	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	19	0	0,0	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	102	13	12,7	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG)	804	1	0,1	Refus de servir (art. 81 CPM)

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen.
Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen
Kategorien, gezählt werden.
2 Ab 1. 10. 92 Art. 190 StGB
3 Ab 1. 10. 92 Art. 187 StGB

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions
sont citées. Un seul et même jugement peut donc être compté
sous plusieurs catégories.
2 Depuis le 1. 10. 92 art. 190 CP
3 Depuis le 1. 10. 92 art. 187 CP

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.3 Verurteilungen nach Urteilskanton
und Gesetz, 1993**

**Condamnations prononcées en 1993 selon le canton
et les dispositions pénales appliquées**

Urteilskanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi question</i>										Total Verurteilungen¹ <i>Nombre total de condamnations¹</i>	Canton qui a rendu le jugement
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassenverkehrs-gesetz <i>Loi sur la circulation routière</i>		Betäubungs-mittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	4 542	38,4	4 123	34,9	1 924	16,3	2 488	21,0	1 570	13,3	11 821	Zurich
Bern	2 769	29,0	5 818	69,8	1 303	13,6	475	5,0	1 510	15,8	9 564	Berne
Luzern	950	28,6	1 861	56,0	257	7,7	300	9,0	708	21,3	3 321	Lucerne
Uri	68	14,8	375	81,7	27	5,9	16	3,5	21	4,6	459	Uri
Schwyz	164	22,6	458	63,1	19	2,6	39	5,4	146	20,1	726	Schwytz
Obwalden	54	19,9	193	71,2	9	3,3	23	8,5	19	7,0	271	Obwald
Nidwalden	91	25,6	259	73,0	9	2,5	17	4,8	59	16,6	355	Nidwald
Glarus	70	29,8	125	53,2	15	6,4	22	9,4	51	21,7	235	Glaris
Zug	234	28,1	470	56,4	20	2,4	81	9,7	100	12,0	834	Zoug
Freiburg	649	25,0	1 297	50,0	213	8,2	493	19,0	311	12,0	2 593	Fribourg
Solothurn	535	32,6	948	57,8	290	17,7	102	6,2	205	12,5	1 641	Soleure
Basel-Stadt	1 054	20,7	1 565	30,8	489	9,6	2 169	42,6	372	7,3	5 087	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	398	38,0	596	56,9	118	11,3	48	4,6	235	22,4	1 048	Bâle-Campagne
Schaffhausen	249	31,2	287	35,9	88	11,0	207	25,9	109	13,6	799	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	116	22,1	195	37,1	26	5,0	174	33,1	98	18,7	525	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8	14,0	25	43,9	1	1,8	24	42,1	3	5,3	57	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 169	24,5	2 284	47,8	563	11,8	1 141	23,9	797	16,7	4 774	Saint-Gall
Graubünden	583	20,9	1 587	56,9	164	5,9	445	15,9	345	12,4	2 791	Grisons
Aargau	1 870	26,3	3 520	49,5	536	7,5	1 875	26,3	831	11,7	7 118	Argovie
Thurgau	492	21,1	1 211	51,9	172	7,4	591	25,3	240	10,3	2 334	Thurgovie
Tessin	953	39,3	699	28,8	392	16,2	723	29,8	119	4,9	2 427	Tessin
Waadt	2 058	24,0	6 203	72,4	919	10,7	213	2,5	484	5,6	8 570	Vaud
Wallis	1 053	32,8	1 667	51,9	479	14,9	45	1,4	353	11,0	3 210	Valais
Neuenburg	665	39,0	863	50,6	373	21,9	31	1,8	118	6,9	1 707	Neuchâtel
Genf	1 372	39,3	1 210	34,7	467	13,4	268	7,7	575	16,5	3 488	Genève
Jura	228	24,5	543	58,3	68	7,3	114	12,2	102	10,9	932	Jura
Andere Gerichte²	9	0,9	28	2,9	2	0,2	0	0,0	5	0,5	978	Autres tribunaux²
Total	22 403	28,8	38 410	49,5	8 943	11,5	12 124	15,6	9 486	12,2	77 665	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

2 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.4 Anzahl der Verurteilungen auf Grund verschiedener Gesetze, 1976–1993

Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois, de 1976 à 1993

Jahr Année	StGB ¹ CP ¹		SVG ² LCR ²		BetmG ³ LStup ³		ANAG ⁴ LSEE ⁴		MStG ⁵ CPM ⁵		Andere Autres		Total ⁶
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre
1976	18 849	38,8	25 415	52,4	2 328	4,8	1 395	2,9	1 372	2,8	4 230	8,7	48 540
1977	18 701	37,8	26 078	52,7	2 658	5,4	1 543	3,1	1 255	2,5	4 609	9,3	49 485
1978	19 620	38,6	26 502	52,1	2 707	5,3	1 600	3,1	1 414	2,8	6 807	13,4	50 836
1979	19 746	36,9	27 937	52,2	3 239	6,1	2 132	4,0	1 403	2,6	7 754	14,5	53 533
1980	20 104	35,2	30 765	53,9	3 387	5,9	2 350	4,1	1 637	2,9	8 967	15,7	57 039
1981	21 304	34,8	32 365	52,9	3 839	6,3	3 190	5,2	1 958	3,2	10 406	17,0	61 162
1982	21 279	39,9	24 573	46,1	4 090	7,7	2 979	5,6	2 156	4,0	7 900	14,8	53 360
1983	21 165	40,7	23 853	45,8	4 533	8,7	2 627	5,0	2 148	4,1	7 803	15,0	52 030
1984	22 220	39,2	25 526	45,1	5 383	9,5	3 174	5,6	2 184	3,9	8 829	15,6	56 633
1985	20 223	37,8	24 015	44,9	5 127	9,6	3 298	6,2	1 923	3,6	8 573	16,0	53 475
1986	23 059	36,6	29 809	47,4	6 043	9,6	3 890	6,2	1 878	3,0	10 605	16,8	62 949
1987	22 431	34,3	31 704	48,5	6 297	9,6	4 655	7,1	1 925	2,9	10 890	16,7	65 358
1988	22 141	33,6	32 454	49,2	6 751	10,2	5 109	7,7	2 014	3,1	9 813	14,9	65 950
1989	21 527	30,9	35 874	51,5	6 658	9,6	6 749	9,7	1 839	2,6	9 523	13,7	69 598
1990	21 648	30,7	36 538	51,8	6 711	9,5	7 460	10,6	1 911	2,7	9 593	13,6	70 586
1991	23 684	32,6	35 927	49,5	7 941	10,9	8 404	11,6	1 384	1,9	8 876	12,2	72 649
1992	21 602	31,4	33 266	48,4	7 653	11,1	9 939	14,5	1 064	1,5	8 200	11,9	68 689
1993	22 403	28,8	38 410	49,5	8 943	11,5	12 124	15,6	1 021	1,3	9 486	12,2	77 665

1 Schweizerisches Strafgesetzbuch

2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr

3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel

4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

5 Militärstrafgesetz

6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

1 Code pénal suisse

2 Loi fédérale sur la circulation routière

3 Loi fédérale sur les stupéfiants

4 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

5 Code pénal militaire

6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität 1993

Personnes condamnées selon l'âge, selon le sexe et selon la nationalité, en 1993

	Total ¹		Männer Hommes		Frauen Femmes		Schweizer Suisse		Ausländer Etrangers		
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Alter											Age
18–19	3 283		2 826	4,4	457	4,4	1 616	3,9	1 667	5,1	18–19
20–24	16 741		14 360	22,3	2 381	22,9	8 606	20,6	8 135	24,7	20–24
25–29	16 195		13 842	21,5	2 353	22,6	8 199	19,7	7 996	24,3	25–29
30–34	11 746		10 125	15,8	1 621	15,6	6 099	14,6	5 647	17,1	30–34
35–39	8 429		7 289	11,3	1 140	11,0	4 698	11,3	3 731	11,3	35–39
40–44	6 417		5 511	8,6	906	8,7	4 045	9,7	2 372	7,2	40–44
45–49	4 826		4 183	6,5	643	6,2	3 336	8,0	1 490	4,5	45–49
50–59	4 865		4 271	6,6	594	5,7	3 367	8,1	1 498	4,5	50–59
60+...	2 146		1 844	2,9	302	2,9	1 735	4,2	411	1,2	60+...
Total	74 648		64 251	100,0	10 397	100,0	41 701	100,0	32 947	100,0	Total
Mittlers Alter	32,8		32,8		32,5		34,3		30,9		Age moyen

1 Personen ohne Angabe des Alters oder Geschlechts sind ausgeschlossen.

1 Ce nombre ne tient pas compte des condamnés dont l'âge ou le sexe n'ont pas été enregistrés.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.6 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1993

Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales, en 1993

Strafdauer	Alle Urteile Ensemble des jugements		StGB - Urteile ¹ Jugements CP ¹		SVG - Urteile ¹ Jugements LCR ¹		BetmG - Urteile ¹ Jugements LStup ¹		Durée de la peine
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Bedingte Strafen									Peines avec sursis
≤ 1 Monat	32 885	81,2	8 562	65,3	14 699	86,0	2 305	49,4	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	4 144	10,2	2 193	16,7	1 770	10,4	771	16,5	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 332	3,3	1 023	7,8	246	1,4	412	8,8	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	2 115	5,2	1 330	10,1	369	2,2	1 181	25,3	> 6 à 18 mois
> 18 Monate	—	—	—	—	—	—	—	—	> 18 mois
Total	40 476	100	13 108	100	17 084	100	4 669	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	42		70		28		136		Durée moyenne (en jours)
Unbedingte Strafen									Peines sans sursis
≤ 1 Monat	7 896	59,7	2 229	44,5	3 357	59,6	1 145	39,1	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	2 578	19,5	1 029	20,5	1 521	27,0	400	13,7	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	808	6,1	483	9,6	336	6,0	205	7,0	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	762	5,8	592	11,8	214	3,8	404	13,8	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	343	2,6	207	4,1	63	1,1	236	8,1	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	408	3,1	216	4,3	72	1,3	278	9,5	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	424	3,2	256	5,1	67	1,2	261	8,9	> 36 mois
Total	13 219	100	5 012	100	5 630	100	2 929	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	165		258		93		398		Durée moyenne (en jours)

1 Urteile die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen)

1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.7 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart, 1993

Condamnations prononcées en 1993, d'après le canton et d'après le type de sanction

Urteilskanton	Unbedingte Freiheitsstrafe Peine sans sursis		Bedingte Freiheitsstrafe Peine avec sursis		Massnahme Mesure		Busse Amende		Total		Canton qui a rendu le jugement
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Zürich	1 994	16,9	7 293	61,7	409	3,5	2 125	18,0	11 821	100	Zurich
Bern	1 582	16,5	3 518	36,8	146	1,5	4 318	45,1	9 564	100	Berne
Luzern	414	12,5	1 542	46,4	21	0,6	1 344	40,5	3 321	100	Lucerne
Uri	24	5,2	140	30,5	1	0,2	294	64,1	459	100	Uri
Schwyz	70	9,6	305	42,0	7	1,0	344	47,4	726	100	Schwytz
Obwalden	18	6,6	103	38,0	2	0,7	148	54,6	271	100	Obwald
Nidwalden	32	9,0	98	27,6	2	0,6	223	62,8	355	100	Nidwald
Glarus	20	8,5	142	60,4	1	0,4	72	30,6	235	100	Glaris
Zug	84	10,1	317	38,0	10	1,2	423	50,7	834	100	Zoug
Freiburg	557	21,5	1 235	47,6	6	0,2	795	30,7	2 593	100	Fribourg
Solothurn	327	19,9	843	51,4	41	2,5	430	26,2	1 641	100	Soleure
Basel-Stadt	898	17,7	3 034	59,6	62	1,2	1 093	21,5	5 087	100	Bâle - Ville
Basel-Landschaft	120	11,5	577	55,1	19	1,8	332	31,7	1 048	100	Bâle - Campagne
Schaffhausen	122	15,3	528	66,1	5	0,6	144	18,0	799	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	62	11,8	193	36,8	8	1,5	262	49,9	525	100	Appenzell Rh. - Ext.
Appenzell I.-Rh.	1	1,8	19	33,3	0	0,0	37	64,9	57	100	Appenzell Rh. - Int.
St. Gallen	693	14,5	2 993	62,7	50	1,0	1 038	21,7	4 774	100	Saint-Gall
Graubünden	347	12,4	1 026	36,8	22	0,8	1 396	50,0	2 791	100	Grisons
Aargau	910	12,8	3 765	52,9	110	1,5	2 333	32,8	7 118	100	Argovie
Thurgau	260	11,1	1 314	56,3	35	1,5	725	31,1	2 334	100	Thurgovie
Tessin	263	10,8	1 726	71,1	9	0,4	429	17,7	2 427	100	Tessin
Vaud	1 906	22,2	4 007	46,8	54	0,6	2 603	30,4	8 570	100	Vaud
Wallis	651	20,3	2 007	62,5	18	0,6	534	16,6	3 210	100	Valais
Neuenburg	393	23,0	792	46,4	47	2,8	475	27,8	1 707	100	Neuchâtel
Genf	1 113	31,9	1 909	54,7	6	0,2	460	13,2	3 488	100	Genève
Jura	80	8,6	374	40,1	4	0,4	474	50,9	932	100	Jura
Andere Gerichte ¹	278	28,4	676	69,1	0	0,0	24	2,5	978	100	Autres tribunaux ¹
Total	13 219	17,0	40 476	52,1	1 095	1,4	22 875	29,5	77 665	100	Total

1 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.8 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans des établissements d'exécution des peines et mesures et dans des prisons de district

	In Tausend En milliers										
	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	
Strafanstalten											Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,9	2,7	2,6	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,2	1,7	Incarcérations
Mittlerer Bestand	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	852,6	887,8	891,0	903,0	873,0	861,0	870,6	897,0	908,3	945,8	Journées de détention
Bezirksgefängnisse											Prisons de district
Einweisungen	7,2	7,8	7,8	8,0	8,3	8,6	8,2	8,1	8,3	8,6	Incarcérations
Mittlerer Bestand	0,9	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	Effectif moyen
Aufenthaltstage	314,9	355,2	370,0	405,3	411,6	415,3	451,5	471,7	501,4	544,5	Journées de détention

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.9 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes

Répartition des élargissements selon le régime de détention

Jahr Année	Halbgefangenschaft Semi-détention		Normalvollzug Détention communautaire		Andere Vollzugsarten Autres régimes de détention		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403
1992	3 694	37	5 820	59	346	4	9 860
1993	3 296	34	5 986	62	307	3	9 589

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.10 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1993

Part de condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1993, ventilées selon les dispositions pénales appliquées

Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt Nombre total de condamnations	davon mit U-Haft dont après préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi ¹
		absolut en nombre	%	Arithmetisches Mittel Moyenne arithmétique	Median Médiane	
Strafgesetzbuch	22 403	5 991	27	60	10	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	38 410	1 681	4	66	11	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	8 943	4 072	46	86	22	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	12 124	3 398	28	20	1	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers
Militärstrafgesetz	9 486	627	7	87	24	Code pénal militaire

¹ Anzahl Urteile die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich.

¹ Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Un seul et même jugement peut être compté plusieurs fois, car une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.11 Verzeigungen wegen Konsums von
Betäubungsmitteln nach Kantonen, 1994¹**

**Dénonciations pour consommation
de stupéfiants, par canton, en 1994¹**

Kanton Canton	Art des konsumierten Betäubungsmittels Type de stupéfiant consommé						Total Konsumverzeigungen Total des dénonciations pour consommation
	Haschisch		Heroin Héroïne		Kokain Cocaïne		
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre
ZH	2 221	36,2	4 074	66,5	2 503	40,9	6 127
BE	2 267	35,3	3 862	60,1	1 667	25,9	6 429
LU	313	45,2	343	49,6	99	14,3	692
UR	19	50,0	22	57,9	6	15,8	38
SZ	45	67,2	23	34,3	7	10,4	67
OW	35	89,7	5	12,8	2	5,1	39
NW	18	60,0	11	36,7	4	13,3	30
GL	18	36,7	19	38,8	21	42,9	49
ZG	76	66,1	40	34,8	48	41,7	115
FR	576	65,2	480	54,4	152	17,2	883
SO	479	24,2	1 526	77,0	603	30,4	1 982
BS	1 057	57,4	1 064	57,8	375	20,4	1 842
BL	121	42,6	187	65,8	66	23,2	284
SH	112	50,2	143	64,1	38	17,0	223
AR	62	60,2	46	44,7	33	32,0	103
AI	17	70,8	5	20,8	2	8,3	24
SG	705	41,3	986	57,7	370	21,7	1 709
GR	243	49,2	312	63,2	134	27,1	494
AG	2 997	61,5	1 916	39,3	860	17,7	4 871
TG	188	62,3	160	53,0	75	24,8	302
TI	590	48,0	743	60,4	227	18,5	1 230
VD	2 402	56,7	1 948	46,0	395	9,3	4 236
VS	969	81,4	333	28,0	122	10,2	1 191
NE	577	54,7	638	60,5	126	11,9	1 055
GE	2 221	66,7	1 269	38,1	189	5,7	3 328
JU	106	71,1	80	53,7	20	13,4	149
CH	18 434	49,2	20 235	54,0	8 144	21,7	37 492

1 Inklusive Fälle verbunden mit Handel oder Schmuggel. Jeder Fall wird so oft gezählt, als Arten von Betäubungsmittel konsumiert werden.

1 Y compris les cas combinés avec trafic ou contrebande. Chaque dénonciation figure autant de fois qu'il y a de types de stupéfiant consommés.

Bundesamt für Statistik,
Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique policière de la criminalité

**T 19.12 Verurteilungen auf Grund des BetmG
nach dem Urteilskanton
und nach der Art des Delikts, 1993**

**Condamnations pour infraction à la LStup
selon le canton du jugement
et selon la nature du délit, en 1993**

Kanton Canton	Nur Konsum <i>Consommation uniquement</i>		Handel und Konsum <i>Trafic et consommation</i>		Nur Handel <i>Trafic uniquement</i>		Total ¹		Häufigkeitsziffer ² <i>Taux de condamnation²</i>
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	
ZH	357	18,6	901	46,9	665	34,6	1 923	100,0	1,64
BE	445	34,2	748	57,5	108	8,3	1 301	100,0	1,35
LU	72	28,0	134	52,1	51	19,8	257	100,0	0,78
UR	2	7,4	21	77,8	4	14,8	27	100,0	0,79
SZ	7	36,8	9	47,4	3	15,8	19	100,0	0,17
OW	8	88,9	1	11,1	0	0,0	9	100,0	0,30
NW	2	22,2	4	44,4	3	33,3	9	100,0	0,26
GL	6	40,0	8	53,3	1	6,7	15	100,0	0,38
ZG	9	45,0	9	45,0	2	10,0	20	100,0	0,23
FR	113	53,1	56	26,3	44	20,7	213	100,0	0,99
SO	74	25,5	156	53,8	60	20,7	290	100,0	1,24
BS	90	18,4	321	65,6	78	16,0	489	100,0	2,45
BL	38	32,2	65	55,1	15	12,7	118	100,0	0,51
SH	39	44,3	33	37,5	16	18,2	88	100,0	1,21
AR	11	42,3	14	53,8	1	3,8	26	100,0	0,49
AI	0	0,0	0	0,0	1	100,0	1	100,0	0,07
SG	131	23,3	363	64,6	68	12,1	562	100,0	1,30
GR	71	43,3	75	45,7	18	11,0	164	100,0	0,90
AG	284	53,0	208	38,8	44	8,2	536	100,0	1,05
TG	50	29,1	97	56,4	25	14,5	172	100,0	0,81
TI	155	39,5	189	48,2	48	12,2	392	100,0	1,36
VD	539	58,7	285	31,0	95	10,3	919	100,0	1,52
VS	207	43,2	230	48,0	42	8,8	479	100,0	1,84
NE	207	55,5	153	41,0	13	3,5	373	100,0	2,27
GE	38	8,1	17	3,6	412	88,2	467	100,0	1,21
JU	31	45,6	20	29,4	17	25,0	68	100,0	1,01
Andere Gerichte Autres tribunaux	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	100,0	
Total	2 988	33,4	4 117	46,1	1 834	20,5	8 939	100,0	1,29

- 1 Bei 4 in der Tabelle nicht aufgeführten Fällen handelt es sich um Verurteilungen nach Art. 19c bis 23 BetmG, also weder um Handel noch um Konsum.
2 Die Häufigkeitsziffer wird hier gemessen in Verurteilungen pro 1000 Personen der mittleren Wohnbevölkerung.

- 1 Dans 4 cas qui ne figurent pas dans ce tableau, il s'agit de condamnations en vertu des articles 19c à 23 LStup, c'est-à-dire ne portant ni sur le trafic ni sur la consommation.
2 Le taux de condamnation correspond au nombre de condamnations pour 1000 personnes de la population résidente moyenne.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.4 Weiterführende Informationen

19.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die gesellschaftliche Reaktion auf individuelle Gewalttätigkeit. Kriminalstatistik Nr. 11. 1992.

Zur Staatszugehörigkeit von Strafgefangenen. Ein gesamtschweizerischer Überblick im Zeitvergleich. 1994.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Verzeigungen, Strafurteile und Strafvollzug. 1994.

Die Kosten der Drogenrepression. Schätzungen für die Schweiz 1991. 1995.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz. 1995.

Andere Literatur:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kilias (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer und N. Queloz (Hrsg.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. In: J. M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege, Wiesbaden 1989.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1994. Bern 1995.

Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik 1994. Bern 1995.

J. Estermann: Die Bedeutung von Erziehungsheim- und Erziehungsanstaltsaufenthalten für kriminelle Karrieren. In: Kriminologisches Bulletin, 1984; Nr. 10, S. 27–40.

J. Estermann: Kriminelle Karrieren von Gefängnisinsassen. Eine empirische Untersuchung. Frankfurt a. M. u. a. 1986.

J. Estermann: Drogenepidemiologie: Schätzung von Gruppengrösse und Dynamik. Schweiz. Z. Soziol. / Rev. suisse sociol., 1994; Vol. 20, Heft 3, S. 717–726.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten anhand von Daten der Strafurteilsstatistik. In: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie (Hrsg.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz, C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss, Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.4.2 Auskünfte

Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile:

Simone Rônez, 031/322 88 78

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Gewaltkriminalität:

Renate Storz, 031/322 88 55

Bundesamt für Statistik

Betäubungsmittelstatistik und Kriminalitätsindikatoren:

Josef Estermann, 031/322 88 55

Bundesamt für Statistik

Polizeiliche Kriminalstatistik:

Irene Marti, 031/322 45 29

Bundesamt für Polizeiwesen, Zentralpolizeibüro

19.4 Complément d'information

19.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

La réaction de la société face à la violence des individus. Statistique de la criminalité N° 11. 1992.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994.

Drogue et droit pénal en Suisse. Dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines: comparaison dans le temps. 1994.

Consommation et trafic de drogue: les coûts de la répression. 1995.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1995.

Autres publications:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. Dans: J. Schuh, M. Kilias (éd.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. Dans: St. Bauhofer et N. Queloz (éd.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. Dans: J. M. Jehle (éd.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Wiesbaden 1989.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité 1994. 1995.

Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants 1994. Berne 1995.

J. Estermann: Die Bedeutung von Erziehungsheim- und Erziehungsanstaltsaufenthalten für kriminelle Karrieren. Dans: Kriminologisches Bulletin N° 10/1984, pp. 27–40.

J. Estermann: Kriminelle Karrieren von Gefängnisinsassen. Eine empirische Untersuchung. Francfort s. Main 1986.

J. Estermann: Drogenepidemiologie: Schätzung von Gruppengrösse und Dynamik. Schweiz. Z. Soziol. / Revue suisse de sociologie, 1994, vol. 20, cahier 3, pp. 717–726.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten anhand von Daten der Strafurteilsstatistik. Dans: Schweiz. Arbeitsgruppe für Kriminologie (éd.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz / C. Besozzi: Gewaltkriminalität. Dans: W. Weiss (éd.): Bundesamt für Gesundheitswesen. Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.4.2 Renseignements

Condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs:

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Simone Rônez, 031/322 88 78

Office fédéral de la statistique

Actes de violence:

Renate Storz, 031/322 88 55

Office fédéral de la statistique

Infractions à la LStup, indicateurs de la criminalité:

Josef Estermann, 031/322 88 55

Office fédéral de la statistique

Statistique policière de la criminalité:

Irene Marti, 031/322 45 29

Office fédéral de la police, Bureau central de la police

Inhaltsverzeichnis

K 1, 2	Erwerbstätige nach Wohngemeinde und Gemeindetyp 1990
K 3, 4	Erwerbstätige nach Arbeitsgemeinde und Wirtschaftssektor 1990 und 1970
K 5, 6	Binnenwanderungen in den Jahren 1985–90 und 1965–70
K 7, 8	Binnenwanderungen der 15–24jährigen in den Jahren 1985–90 und 1965–70
K 9, 10	Binnenwanderungen der 25–34jährigen in den Jahren 1985–90 und 1965–70
K 11, 12	Binnenwanderungen der 35–64jährigen in den Jahren 1985–90 und 1965–70
K 13, 14	Interkommunaler Pendlersaldo (Erwerbstätige) 1990 und 1970
K 15, 16	Wegpendler (Erwerbstätige) aus den Wohngemeinden 1990 und 1970
K 17, 18	Zupendler (Erwerbstätige) in die Arbeitsgemeinden 1990 und 1970
K 19, 20	Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Arbeit 1990, 1970
K 21, 22	Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur Arbeit 1990, 1970
K 23, 24	Mit privatem Auto zur Arbeit (Männer) 1990, 1970
K 25, 26	Mit privatem Auto zur Arbeit (Frauen) 1990, 1970
K 27	Schüler der obligatorischen Schule 1993/94
K 28	Schüler der Sekundarstufe II, allgemeinbildende Schulen, 1993/94
K 29	Schüler der Sekundarstufe II, Berufsbildung, 1993/94
K 30	Studierende der Tertiärstufe 1993/94
K 31, 32	Interkommunaler Pendlersaldo (Schüler und Studenten) 1990 und 1970
K 33, 34	Wegpendler aus den Wohngemeinden (Schüler und Studenten) 1990 und 1970
K 35, 36	Zupendler in die Schulgemeinden (Schüler und Studenten) 1990 und 1970
K 37, 38	Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Schule 1990, 1970
K 39, 40	Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur Schule 1990, 1970
K 41, 42	Volksabstimmung über den «Einsatz schweizerischer Truppen für friedenserhaltende Operationen» und über andere aussenpolitische Vorlagen
K 43, 44	Volksabstimmung über den Gegenentwurf zur Volksinitiative «für eine leistungsfähige bäuerliche Landwirtschaft» und über andere landwirtschaftspolitische Vorlagen
K 45, 46	Volksabstimmung über das Bundesgesetz «Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht» und über andere asyl- und ausländerpolitische Vorlagen
K 47, 48	Volksabstimmung über das Bundesgesetz zur Krankenversicherung und über andere Vorlagen zur Krankenversicherung

Bemerkungen:

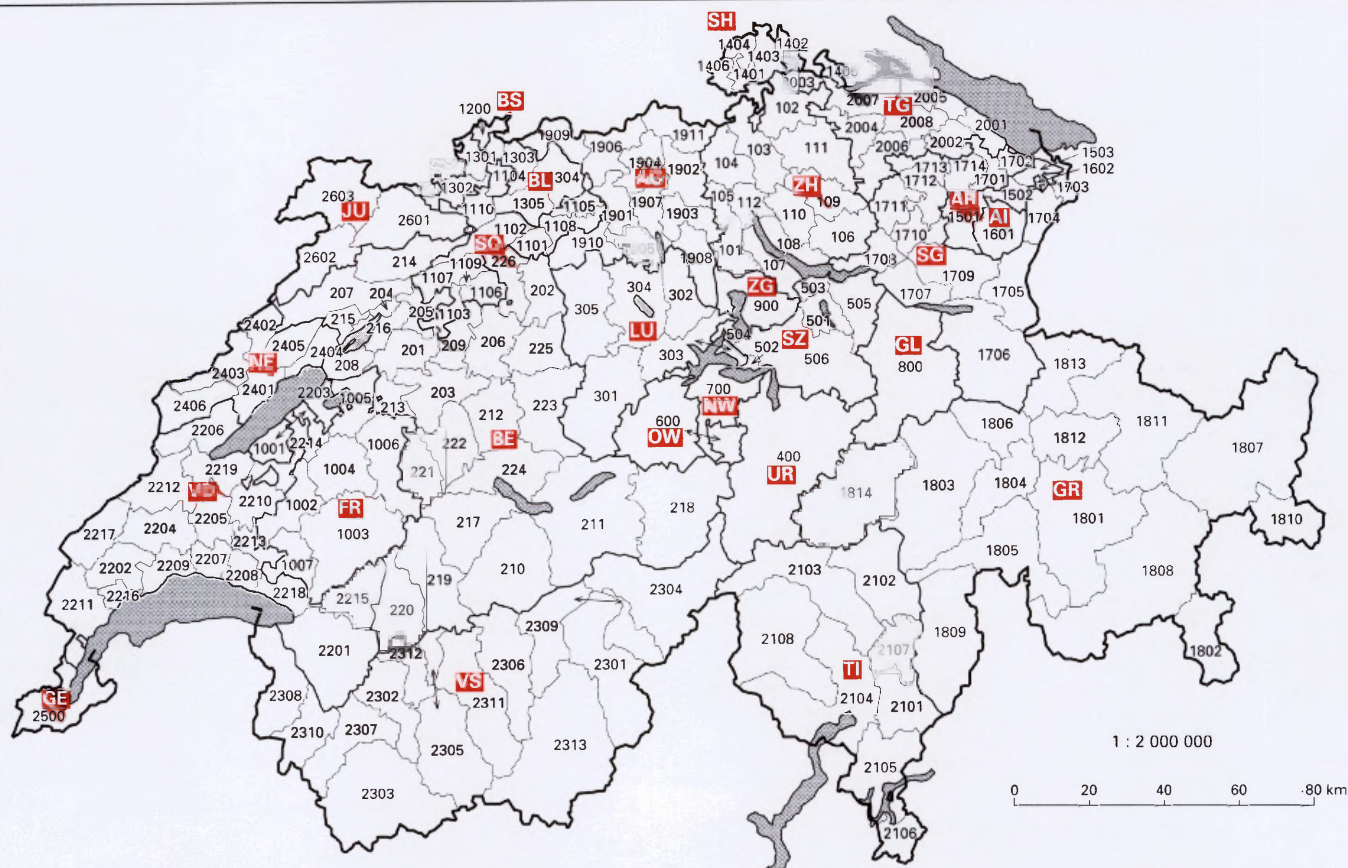
1. In den Gemeindekarten wurden die Ortsgemeinden des Kantons Thurgau zu Munizipal- bzw. Einheitsgemeinden zusammengefasst, wodurch sich 1990 die Anzahl der Gemeinden der Schweiz von 3021 auf 2915 reduzierte.
2. Personen mit fehlenden Angaben zum «Wohnort vor 5 Jahren», zum «Arbeitsort» oder zum «Schulort», zum «Wirtschaftssektor» bzw. zum «Verkehrsmittel für den Weg zur Arbeit oder Schule» wurden nicht berücksichtigt. Deshalb liegen die Absolutwerte in den Karten zum Teil etwas unter den betreffenden Angaben in den Tabellenbänden der Volkszählung.
3. In den Karten K 13 bis K 26 und K 31 bis K 40 wurden keine Grenzgänger berücksichtigt, da die Volkszählung nur die aus der Schweiz auspendelnden, aber nicht die einpendelnden Grenzgänger erfasst.
4. In den Karten K 21, K 22, K 39 und K 40 wurden die Kategorien «Schulbus» und «Werkbus» zu den öffentlichen Verkehrsmitteln gezählt.

Table des matières

K 1, 2	Actifs occupés selon le domicile et le type de commune, 1990
K 3, 4	Actifs occupés selon la commune de travail et le secteur économique, 1990 et 1970
K 5, 6	Migrations internes dans les années 1985–90 et 1965–70
K 7, 8	Migrations internes des 15 à 24 ans, dans les années 1985–90 et 1965–70
K 9, 10	Migrations internes des 25 à 34 ans, dans les années 1985–90 et 1965–70
K 11, 12	Migrations internes des 35 à 64 ans, dans les années 1985–90 et 1965–70
K 13, 14	Navetteurs intercommunaux (actifs occupés), 1990 et 1970
K 15, 16	Navetteurs quittant leur commune de domicile (actifs occupés), 1990 et 1970
K 17, 18	Navetteurs externes dans les communes de travail (actifs occupés), 1990 et 1970
K 19, 20	Personnes se rendant au travail à pied ou à bicyclette, 1990 et 1970
K 21, 22	Personnes se rendant au travail avec les transports publics, 1990 et 1970
K 23, 24	Hommes se rendant au travail en voiture privée, 1990 et 1970
K 25, 26	Femmes se rendant au travail en voiture privée, 1990 et 1970
K 27	Elèves de l'école obligatoire, 1993/94
K 28	Elèves des écoles de formation générale du degré secondaire II, 1993/94
K 29	Elèves des écoles de formation professionnelle du degré secondaire II, 1993/94
K 30	Etudiants du degré tertiaire, 1993/94
K 31, 32	Navetteurs intercommunaux (élèves et étudiants), 1990 et 1970
K 33, 34	Navetteurs quittant leur commune de domicile (élèves et étudiants), 1990 et 1970
K 35, 36	Navetteurs externes dans les communes d'étude (élèves et étudiants), 1990 et 1970
K 37, 38	Personnes se rendant à l'école à pied ou à bicyclette, 1990 et 1970
K 39, 40	Personnes se rendant à l'école au moyen des transports publics, 1990 et 1970
K 41, 42	Votations populaires sur des objets de politique extérieure
K 43, 44	Votations populaires sur des objets relatifs à l'agriculture
K 45, 46	Votations populaires sur des objets ayant trait au droit des étrangers
K 47, 48	Votations populaires sur des objets ayant trait à l'assurance-maladie

Remarques:

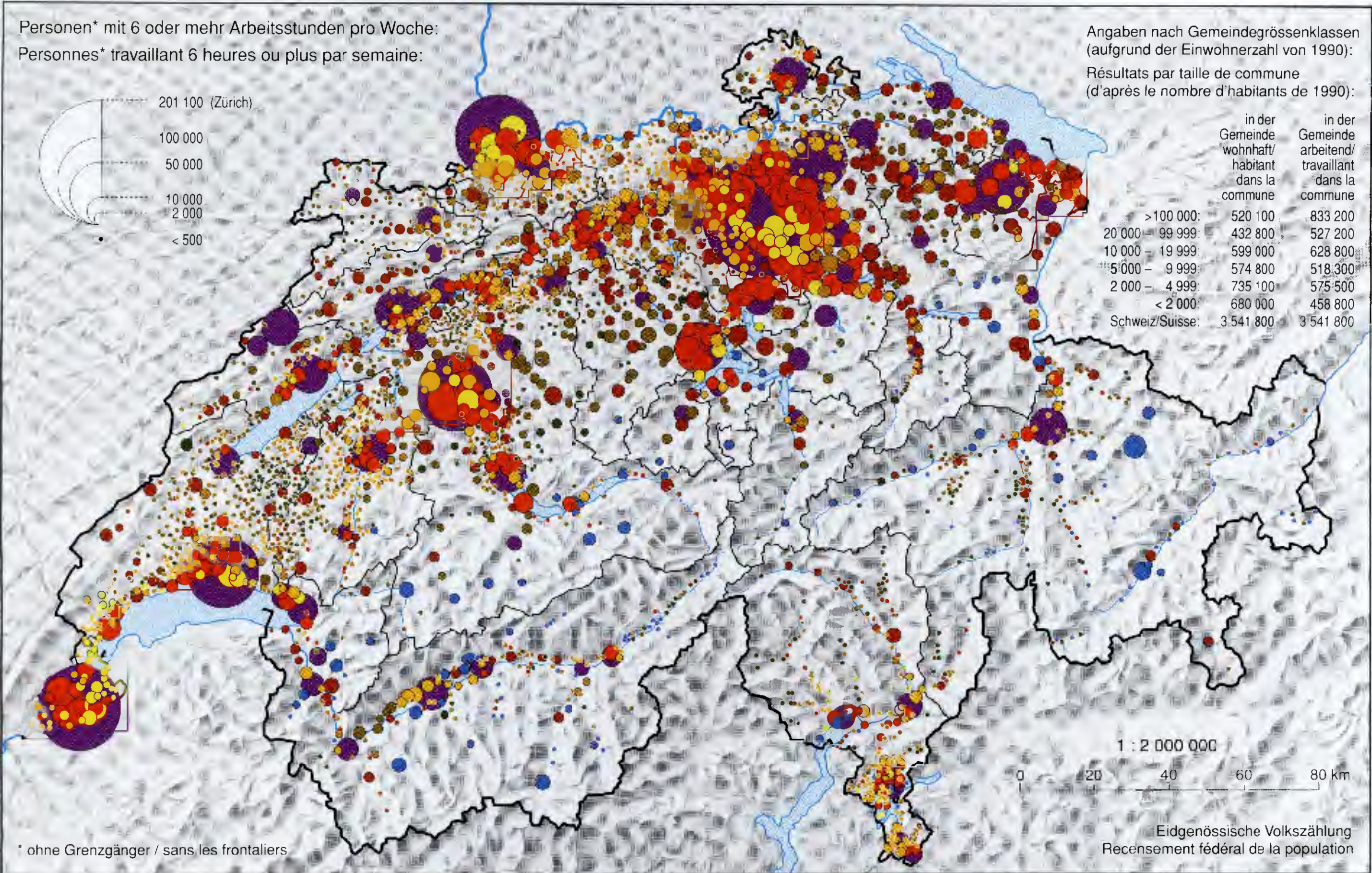
1. En raison du regroupement de certaines communes du canton de Thurgovie en communes municipales et en communes unifiées, le nombre des communes de Suisse a passé de 3021 à 2915 en 1990.
2. Les personnes n'ayant pas répondu aux questions concernant le «domicile il y a 5 ans», le «lieu de travail» ou «d'études», la «branche économique» ou le «moyen de transport pour se rendre au travail ou à l'école» n'ont pas été prises en considération. C'est pourquoi les valeurs absolues figurant dans les cartes peuvent être inférieures à celles indiquées dans les tableaux du recensement de la population.
3. On n'a pas tenu compte des frontaliers dans les cartes K 13, K 26 et K 31 à K 40, le recensement de la population ne recensant, parmi les navetteurs, que ceux qui habitent en Suisse et travaillent à l'étranger.
4. Dans les cartes K 21, K 22, K 39 et K 40, les catégories «bus scolaire» et «bus d'entreprise» ont été comptées parmi les moyens de transport publics.



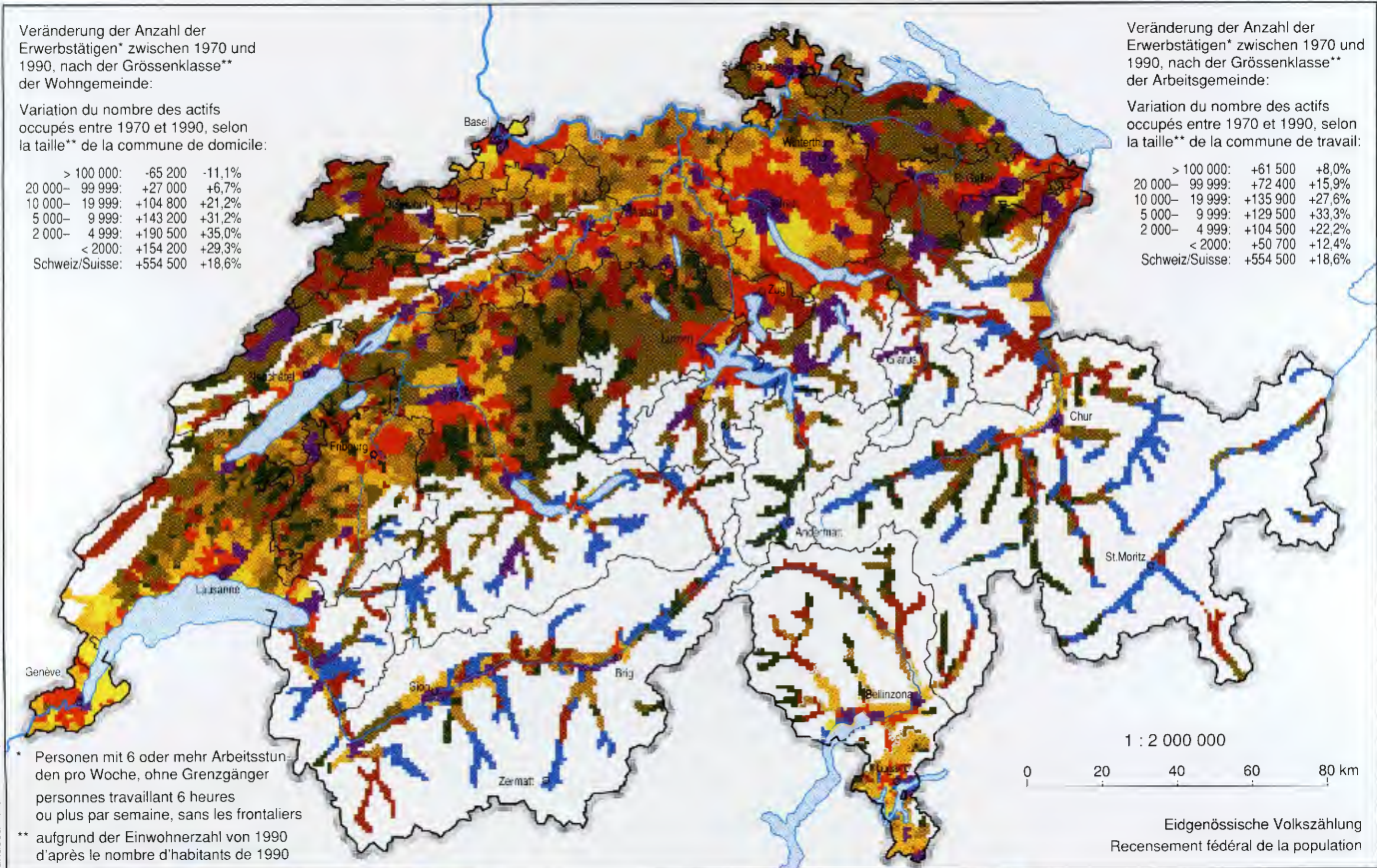
Kantonsnummer / Kantonsname
 Numéro de canton / Nom de canton
 Bezirksnummer / Bezirksname
 Numéro de district / Nom de district

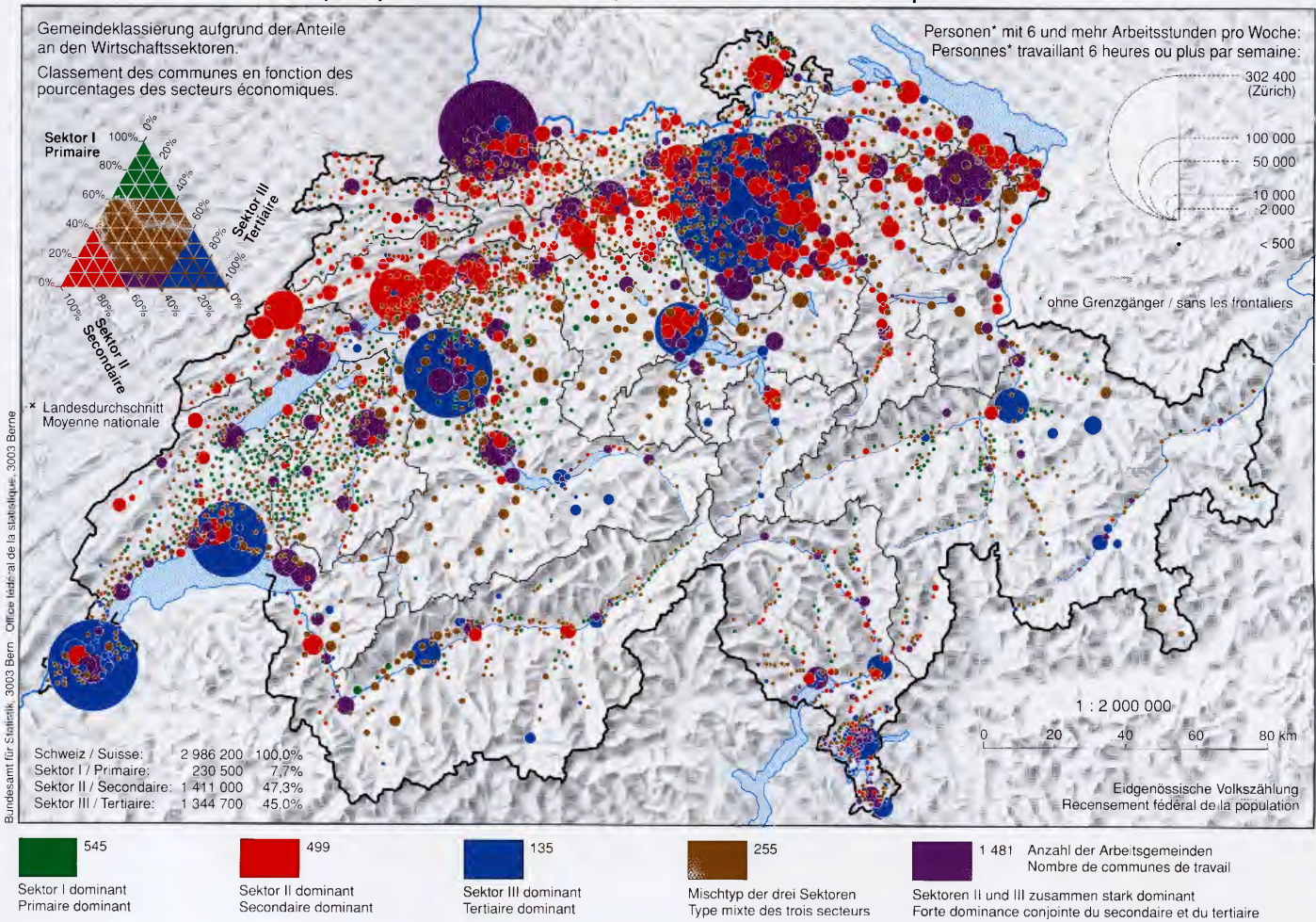
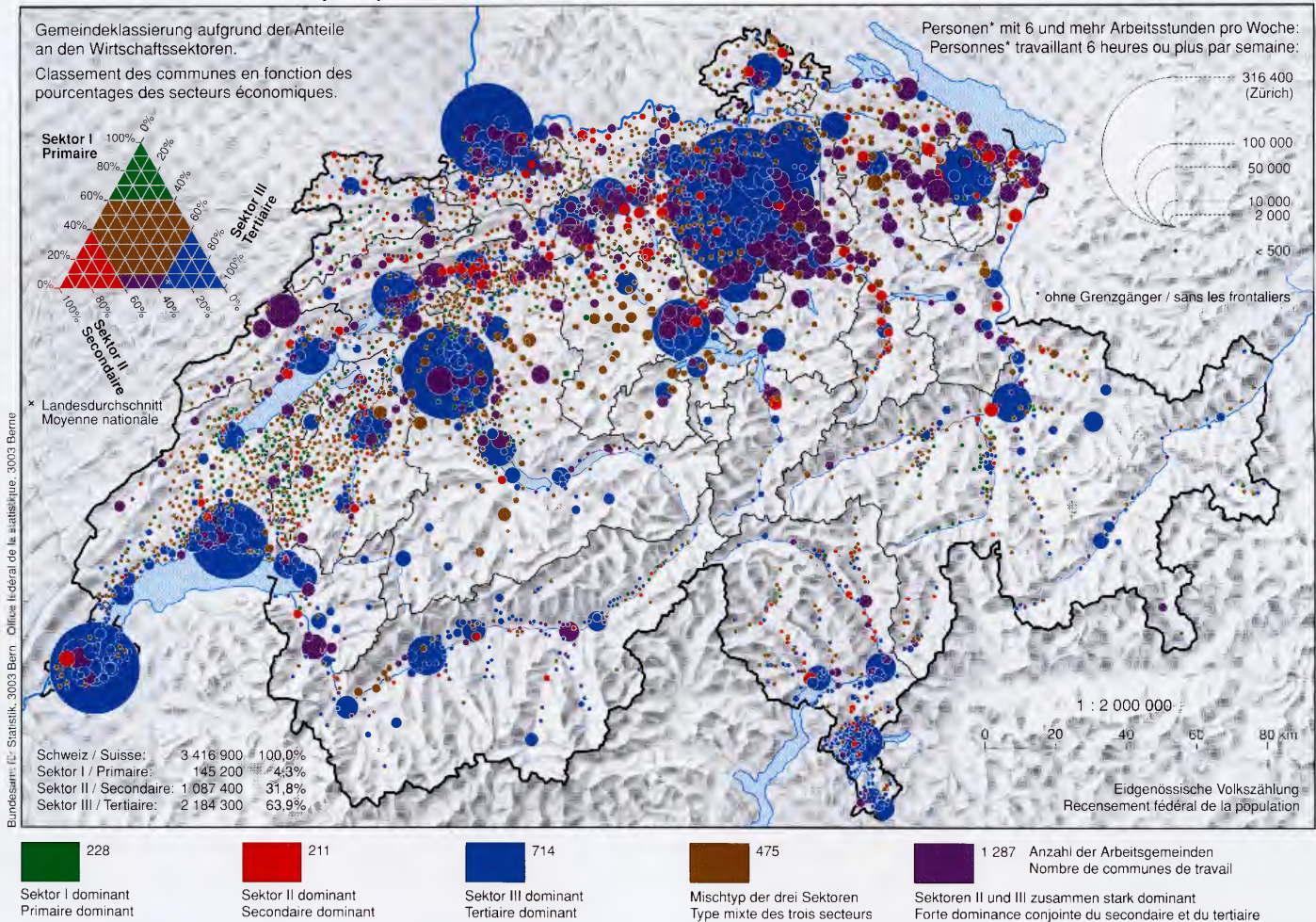
1 Zürich		4 Uri		13 Basel-Landschaft		1808	Maloja	2207	Lausanne
101	Affoltern	400	Uri	1301	Arlesheim	1809	Moësa	2208	Lauvoux
102	Andelfingen			1302	Laufen	1810	Val Müstair	2209	Morges
103	Bülach	5 Schwyz		1303	Liestal	1811	Oberlandquart	2210	Moudon
104	Dielsdorf	501	Einsiedeln	1304	Sissach	1812	Plessur	2211	Nyon
105	Dietikon	502	Gersau	1305	Waldenburg	1813	Unterlandquart	2212	Orbe
106	Hinwil	503	Höfe			1814	Vorderrhein	2213	Oron
107	Horgen	504	Küssnacht	14 Schaffhausen				2214	Payerne
108	Meilen	505	March	1401	Oberklettgau	19 Aargau		2215	Pays-d'Enhaut
109	Pfäffikon	506	Schwyz	1402	Reiat	1901	Aarau	2216	Rolle
110	Uster			1403	Schaffhausen	1902	Baden	2217	La Vallée
111	Winterthur	6 Obwalden		1404	Schleitheim	1903	Bremgarten	2218	Vevey
112	Zürich	600	Obwalden	1405	Stein	1904	Brugg	2219	Yverdon
				1406	Unterklettgau	1905	Kulm		
2 Bern/Berne		7 Nidwalden		15 Appenzell Ausserrhoden		1906	Laufenburg	23 Valais/Wallis	
201	Aarberg	700	Nidwalden	1501	Hinterland	1907	Lenzburg	2301	Brig
202	Aarwangen			1502	Mittelland	1908	Muri	2302	Conthey
203	Bern	8 Glarus		1503	Vorderland	1909	Rheinfelden	2303	Entremont
204	Biel/Bienne	800	Glarus			1910	Zofingen	2304	Goms
205	Büren			16 Appenzell Innerrhoden		1911	Zurzach	2305	Hérens
206	Burgdorf	9 Zug		1601	Innerer Landesteil	20 Thurgau		2306	Leuk
207	Courtelary	900	Zug	1602	Äusserer Landesteil	2001	Arbon	2307	Martigny
208	Erlach					2002	Bischofzell	2308	Monthey
209	Fraubrunnen	10 Fribourg		17 St. Gallen		2003	Diessenhofen	2309	Raron
210	Frutigen	1001	La Broye	1701	St. Gallen	2004	Frauenfeld	2310	Saint-Maurice
211	Interlaken	1002	La Glâne	1702	Rorschach	2005	Kreuzlingen	2311	Sierre
212	Konolfingen	1003	La Gruyère	1703	Unterrheintal	2006	Münchwilten	2312	Sion
213	Laupen	1004	La Sarine	1704	Oberheintal	2007	Steckborn	2313	Visp
214	Moutier	1005	See/Lac	1705	Werdenberg	2008	Weinfelden	24 Neuchâtel	
215	La Neuveville	1006	Sense	1706	Sargans			2401	Boudry
216	Nidau	1007	La Veveyse	1707	Gaster	21 Ticino		2402	La Chaux-de-Fonds
217	Niedersimmental			1708	See	2101	Bellinzona	2403	Le Locle
218	Oberhasli	11 Solothurn		1709	Obertoggenburg	2102	Blenio	2404	Neuchâtel
219	Obersimmental	1101	Gäu	1710	Neutoggenburg	2103	Leventina	2405	Val-de-Ruz
220	Saanen	1102	Thal	1711	Alttoggenburg	2104	Locarno	2406	Val-de-Travers
221	Schwarzenburg	1103	Bucheggberg	1712	Untertoggenburg	2105	Lugano		
222	Seftigen	1104	Dorneck	1713	Wil	2106	Mendrisio	25 Genève	
223	Signau	1105	Gösgen	1714	Gossau	2107	Riviera	2500	Genève
224	Thun	1106	Wasseramt			2108	Vallemaggia		
225	Trachselwald	1107	Lebern	18 Graubünden/Grigioni				26 Jura	
226	Wangen	1108	Olten	1801	Albula	22 Vaud		2601	Delémont
		1109	Solothurn	1802	Bernina	2201	Aigle	2602	Les Franches-
3 Luzern		1110	Thierstein	1803	Glenner	2202	Aubonne		Montagnes
301	Entlebuch	12 Basel-Stadt		1804	Heinzenberg	2203	Avenches	2603	Porrentruy
302	Hochdorf	1200	Basel-Stadt	1805	Hinterrhein	2204	Cossonay		
303	Luzern			1806	Imboden	2205	Echallens		
304	Sursee			1807	Inn	2206	Grandson		
305	Willisau								

K 1 Erwerbstätige nach Wohngemeinde und Gemeindetyp, 1990
Population active occupée par commune de domicile, et selon le type de commune, en 1990



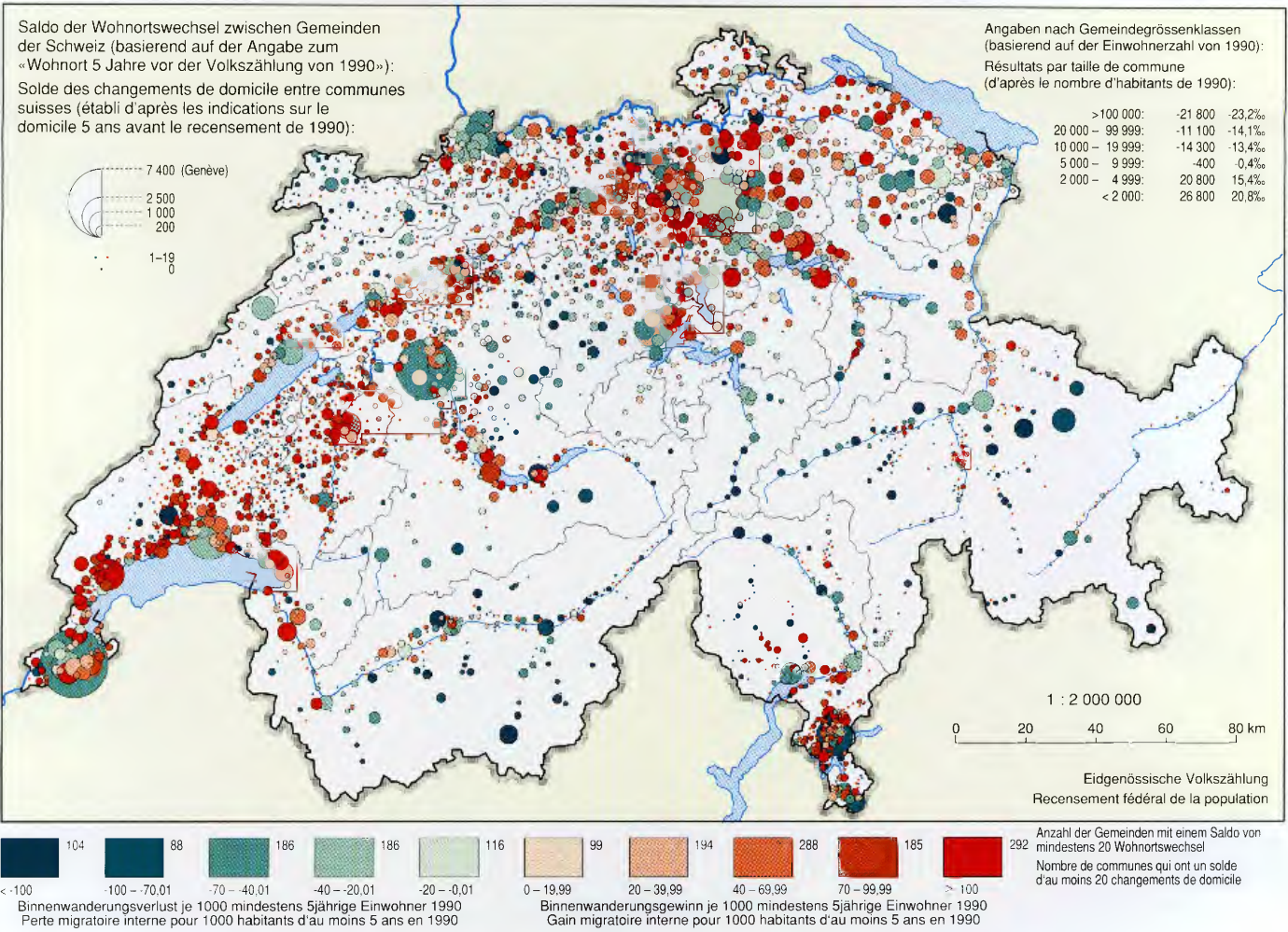
K 2 Gemeindetypen nach dem Zentren-Peripherie-Modell von 1990
Types de communes d'après le modèle centres-périphérie de 1990





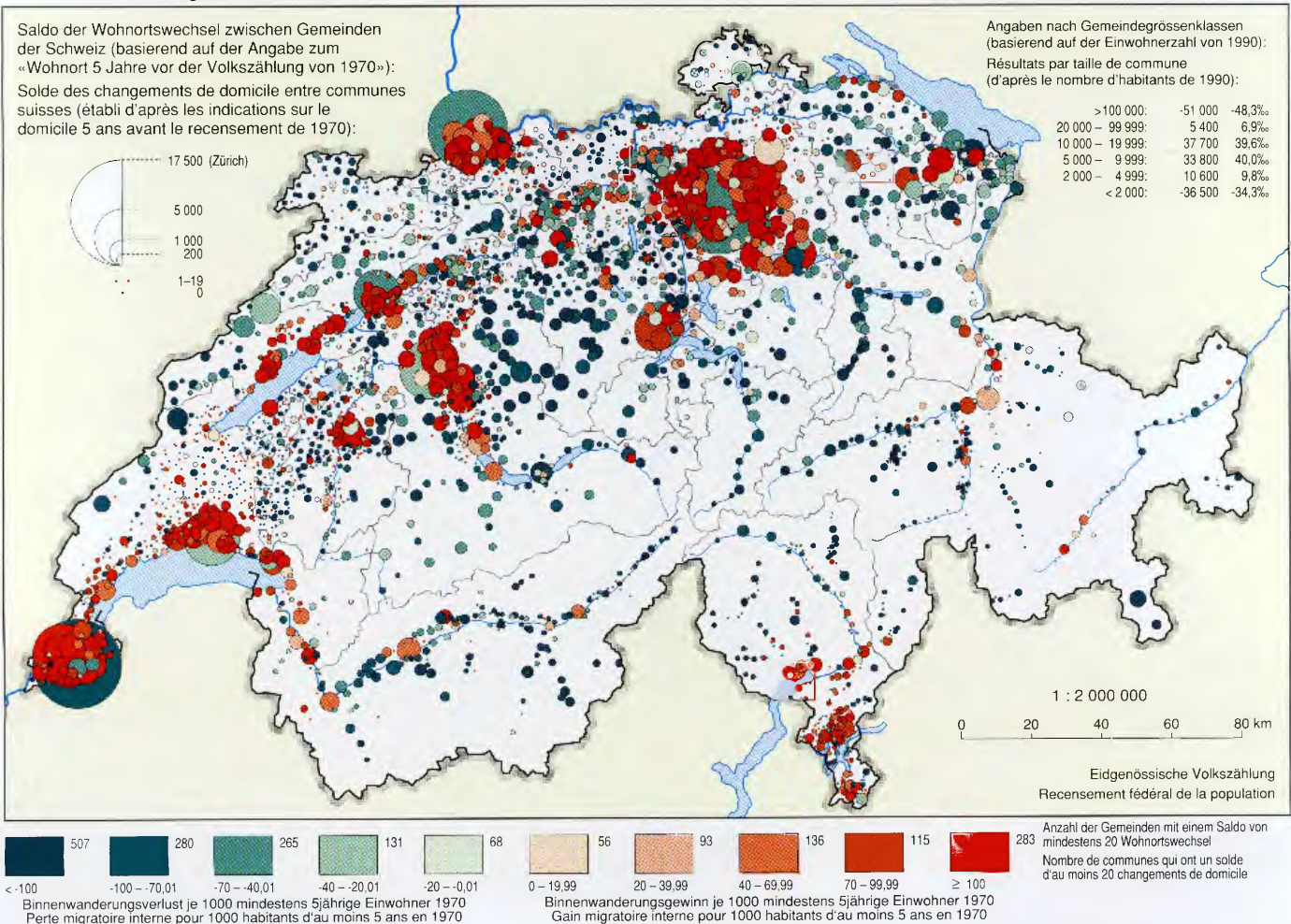
K5 Binnenwanderungen total
Total des migrations internes

1985-90



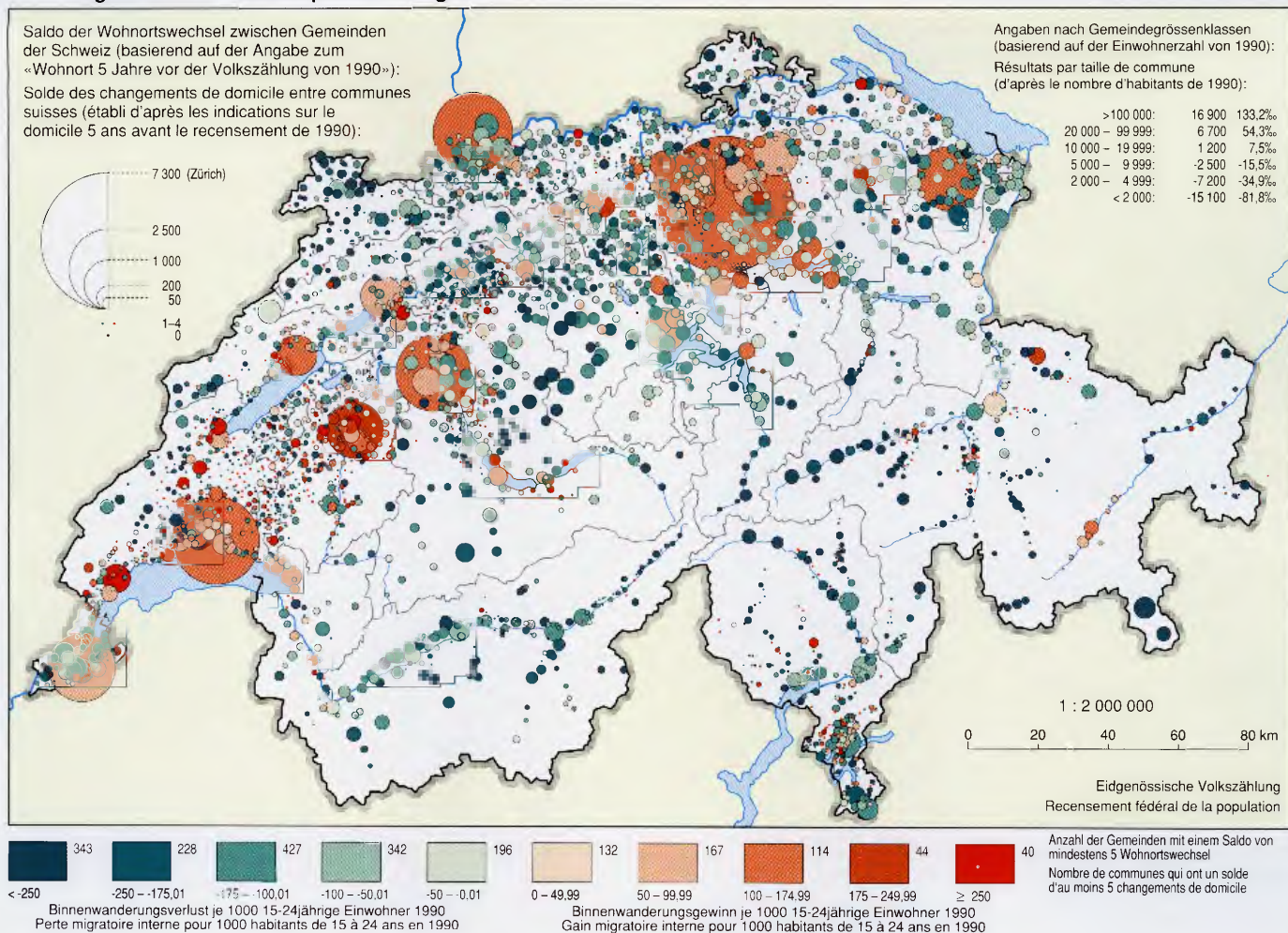
K6 Binnenwanderungen total
Total des migrations internes

1965-70



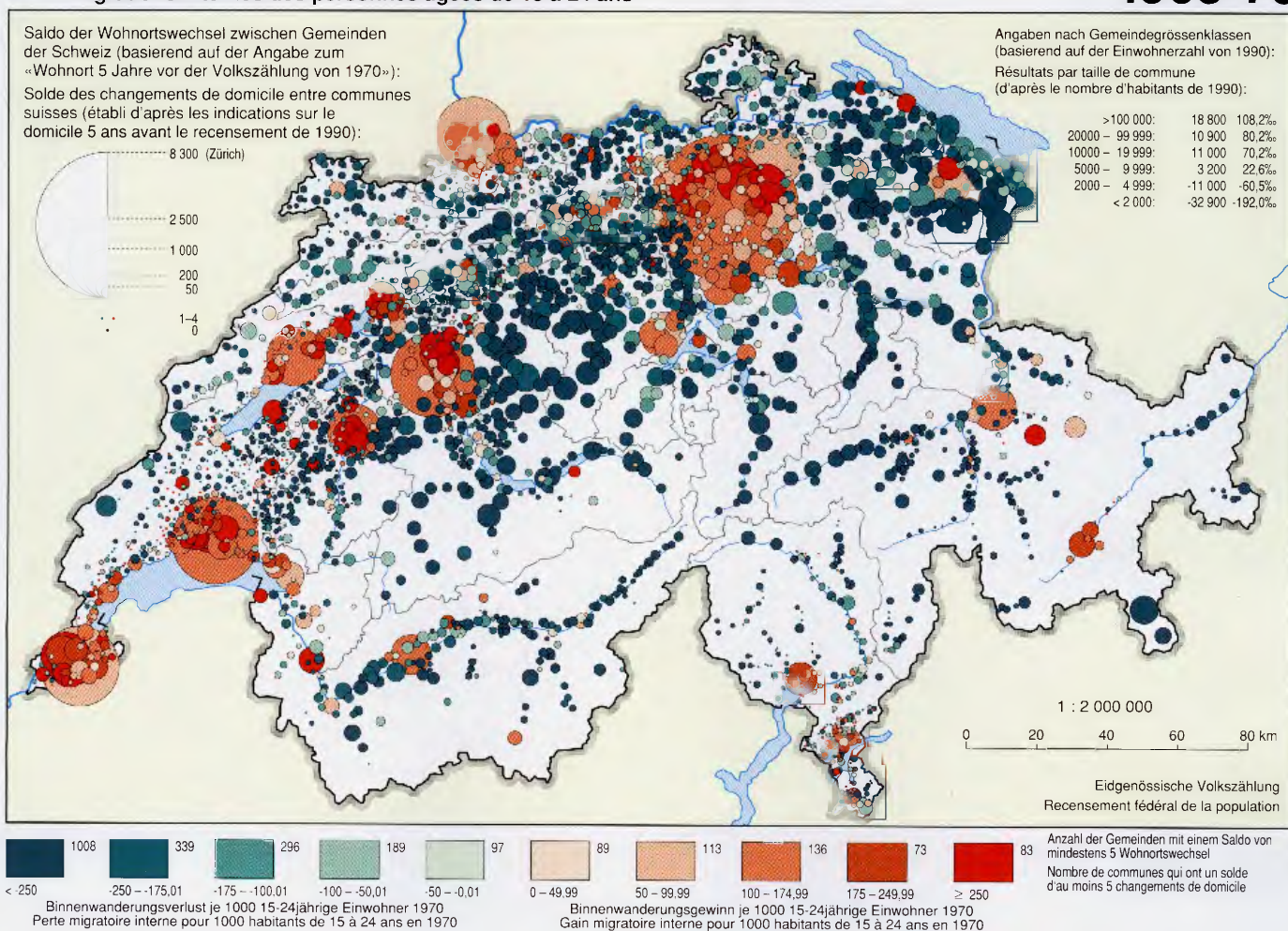
K7 Binnenwanderungen der 15–24jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 15 à 24 ans

1985-90



K8 Binnenwanderungen der 15–24jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 15 à 24 ans

1965-70



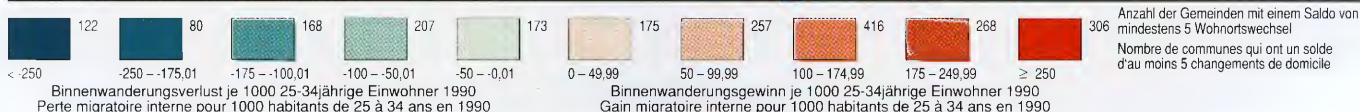
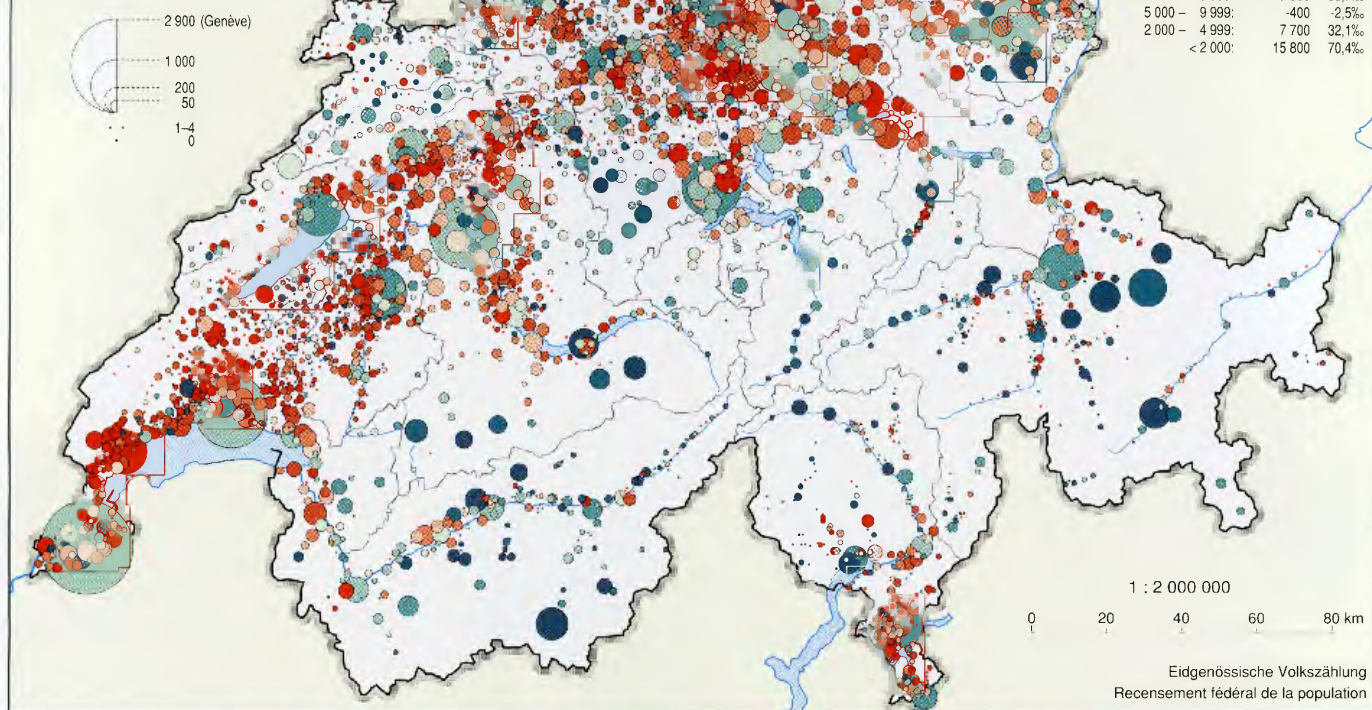
K 9 Binnenwanderungen der 25–34jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 25 à 34 ans

1985-90

Saldo der Wohnortswechsel zwischen Gemeinden der Schweiz (basierend auf der Angabe zum «Wohnort 5 Jahre vor der Volkszählung von 1990»):
Solde des changements de domicile entre communes suisses (établi d'après les indications sur le domicile 5 ans avant le recensement de 1990):

Angaben nach Gemeindegrößenklassen (basierend auf der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	8 500	-46,1%
20 000 – 99 999:	7 600	-52,9%
10 000 – 19 999:	7 000	-36,7%
5 000 – 9 999:	400	-2,5%
2 000 – 4 999:	7 700	32,1%
< 2 000:	15 800	70,4%



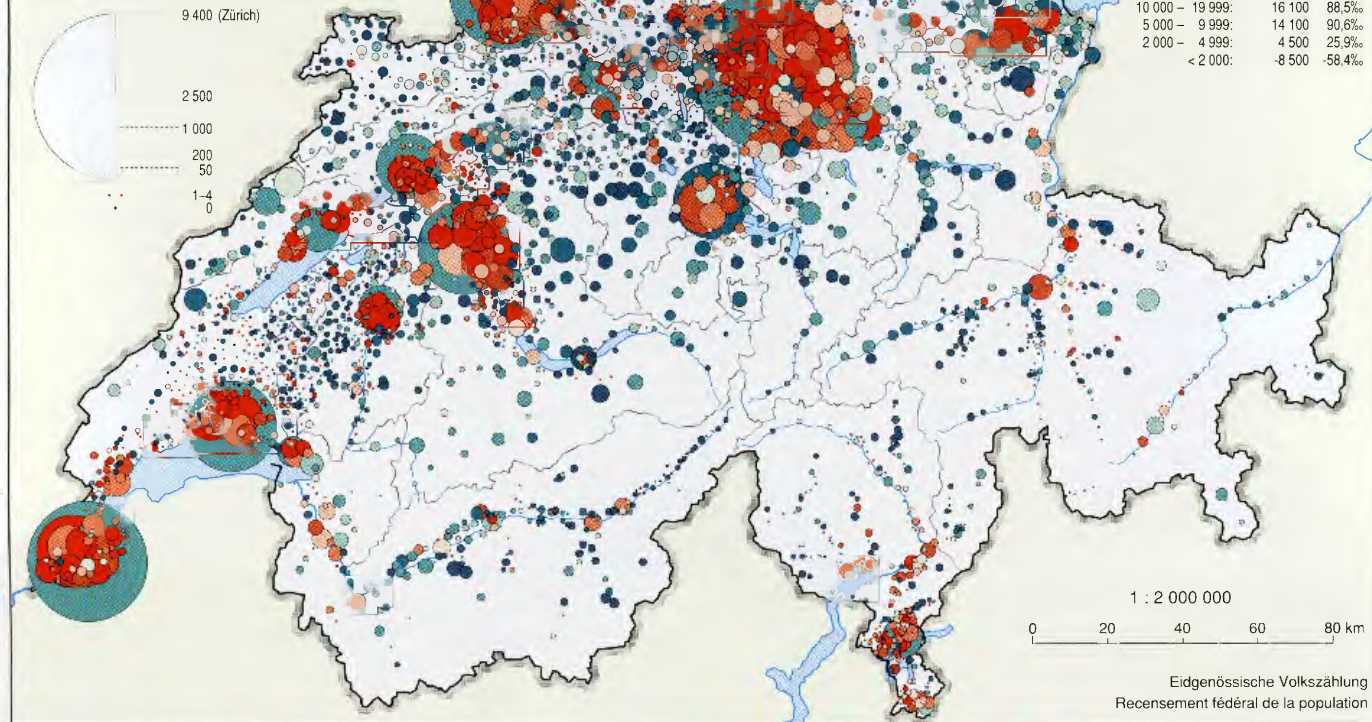
K 10 Binnenwanderungen der 25–34jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 25 à 34 ans

1965-70

Saldo der Wohnortswechsel zwischen Gemeinden der Schweiz (basierend auf der Angabe zum «Wohnort 5 Jahre vor der Volkszählung von 1970»):
Solde des changements de domicile entre communes suisses (établi d'après les indications sur le domicile 5 ans avant le recensement de 1970):

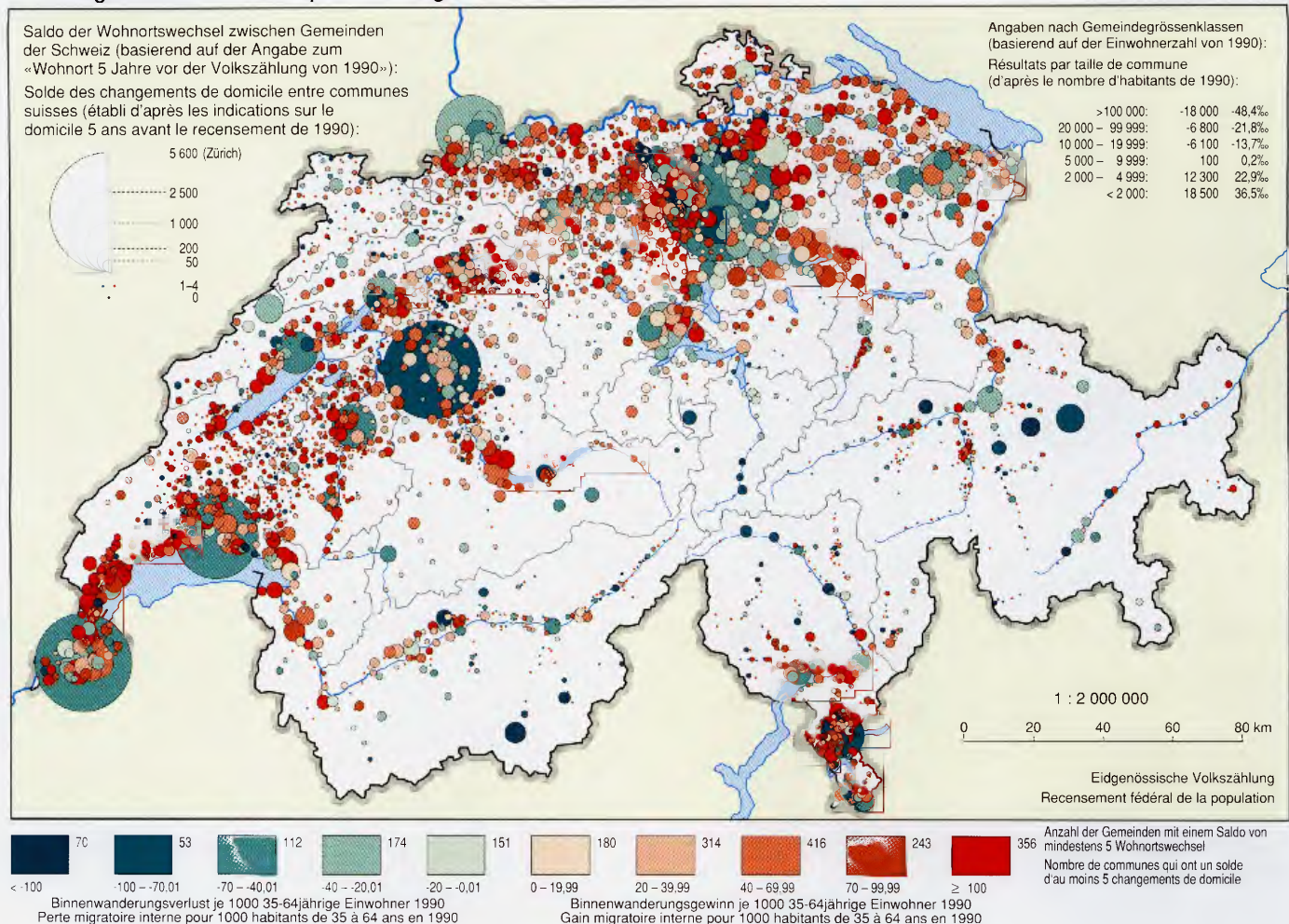
Angaben nach Gemeindegrößenklassen (basierend auf der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	-24 900	-140,1%
20 000 – 99 999:	-1 300	-9,2%
10 000 – 19 999:	16 100	88,5%
5 000 – 9 999:	14 100	90,6%
2 000 – 4 999:	4 500	25,9%
< 2 000:	-8 500	-58,4%



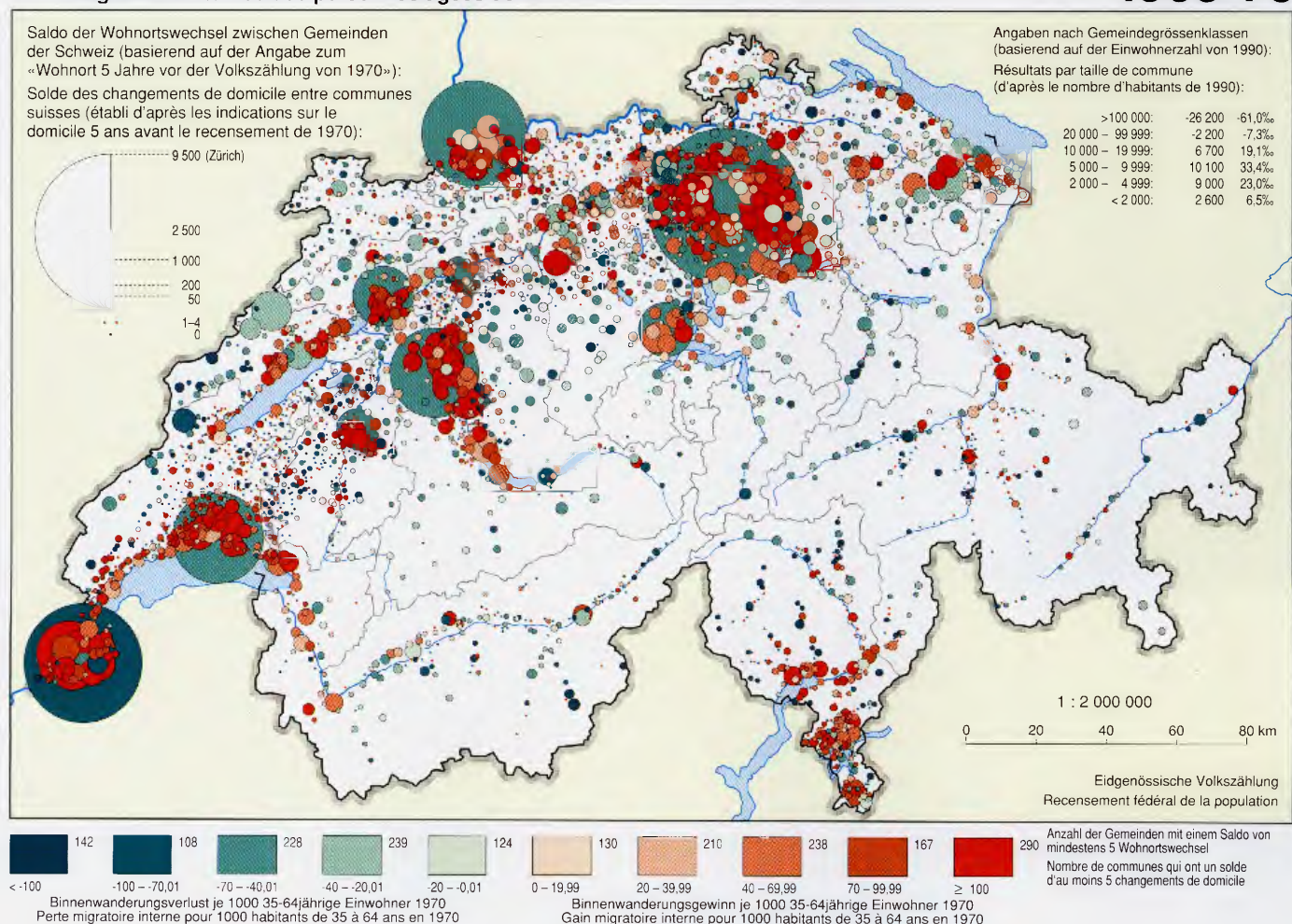
K 11 Binnenwanderungen der 35–64jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 35 à 64 ans

1985-90



K 12 Binnenwanderungen der 35–64jährigen Personen Migrations internes des personnes âgées de 35 à 64 ans

1965-70



K 13 Interkommunaler Pendlersaldo (Erwerbstätige) Navetteurs intercommunaux (personnes actives occupées)

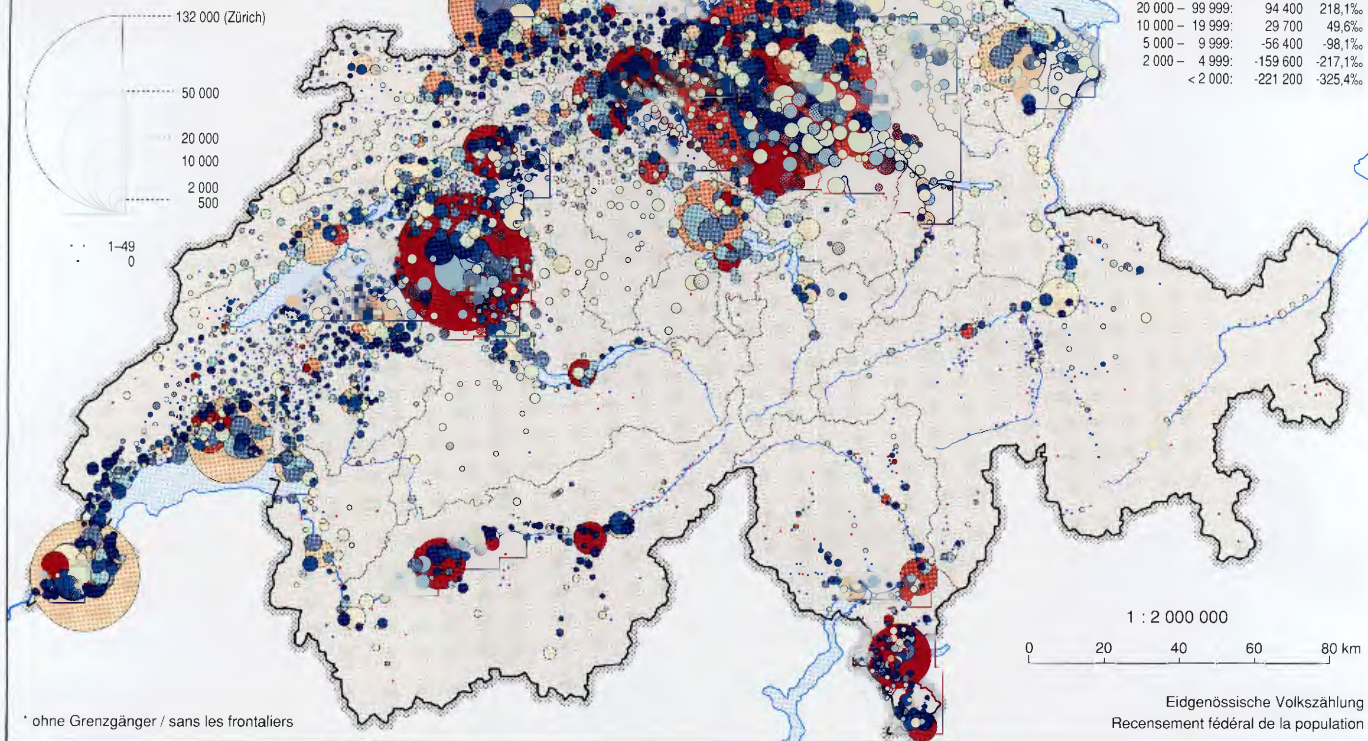
1990

Saldo der täglichen Bewegungen der Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche zwischen Wohn- und Arbeitsgemeinde:
Solde des navettes journalières de la population active occupée*, travaillant 6 heures ou plus par semaine, entre commune de domicile et commune de travail:

Saldo der täglichen Bewegungen der Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche zwischen Wohn- und Arbeitsgemeinde:
Solde des navettes journalières de la population active occupée*, travaillant 6 heures ou plus par semaine, entre commune de domicile et commune de travail:

Angaben nach Gemeindegrössenklassen (aufgrund der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	313 100	602,1%
20 000 – 99 999:	94 400	218,1%
10 000 – 19 999:	29 700	49,6%
5 000 – 9 999:	56 400	98,1%
2 000 – 4 999:	159 600	217,1%
< 2 000:	221 200	325,4%



K 14 Interkommunaler Pendlersaldo (Erwerbstätige) Navetteurs intercommunaux (personnes actives occupées)

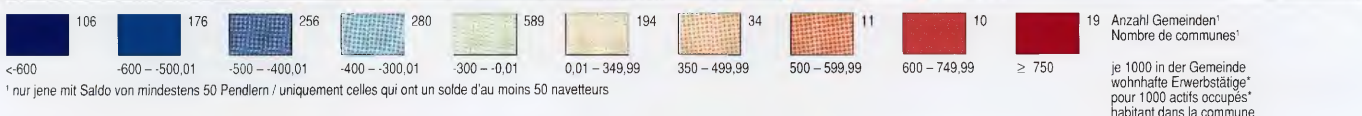
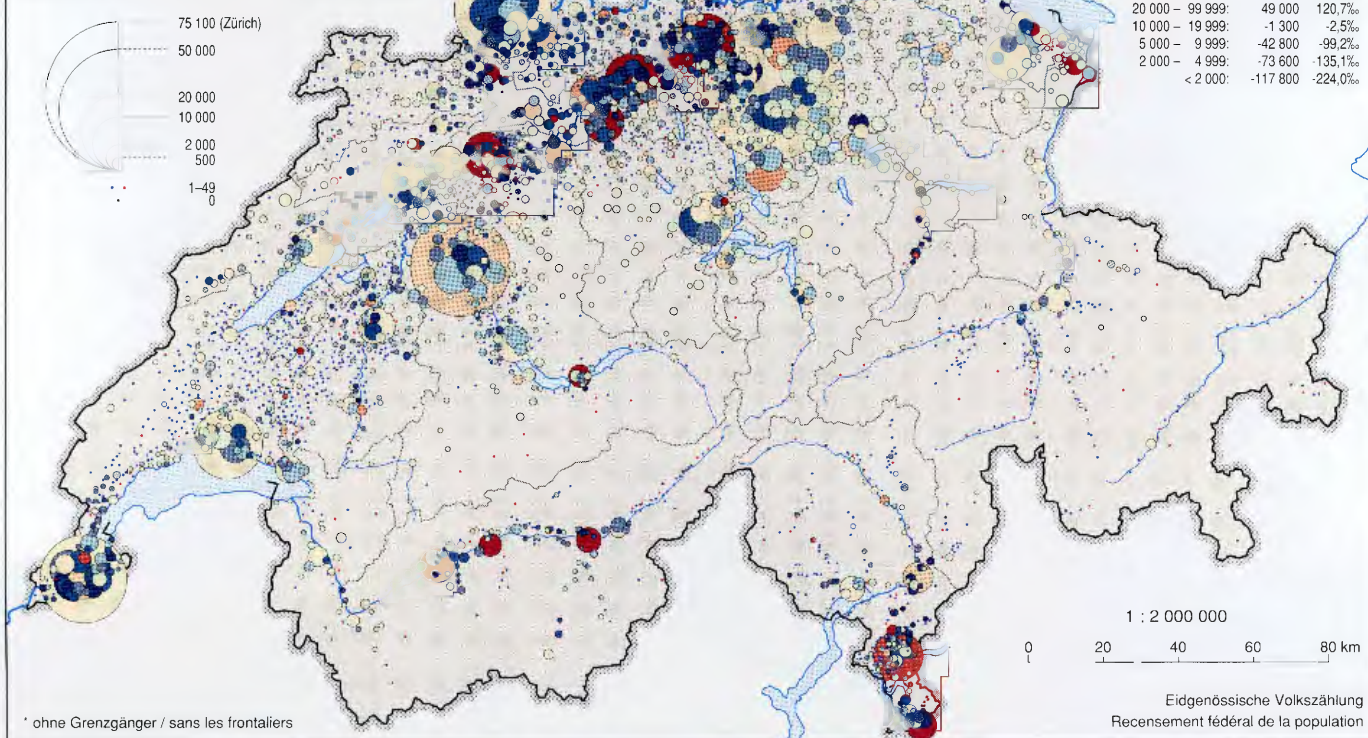
1970

Saldo der täglichen Bewegungen der Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche zwischen Wohn- und Arbeitsgemeinde:
Solde des navettes journalières de la population active occupée*, travaillant 6 heures ou plus par semaine, entre commune de domicile et commune de travail:

Saldo der täglichen Bewegungen der Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche zwischen Wohn- und Arbeitsgemeinde:
Solde des navettes journalières de la population active occupée*, travaillant 6 heures ou plus par semaine, entre commune de domicile et commune de travail:

Angaben nach Gemeindegrössenklassen (aufgrund der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	186 400	318,5%
20 000 – 99 999:	49 000	120,7%
10 000 – 19 999:	1 300	-2,5%
5 000 – 9 999:	42 800	-99,2%
2 000 – 4 999:	73 600	-135,1%
< 2 000:	117 800	-224,0%



K 15 Weggendler aus den Wohngemeinden (Erwerbstätige)
Navetteurs quittant leur commune de domicile (personnes actives occupées)

1990

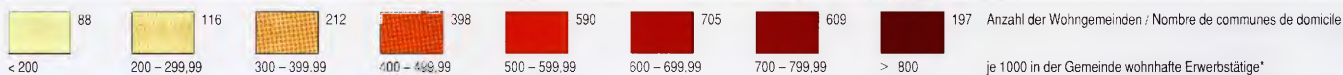
Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche, welche ausserhalb ihrer Wohngemeinde arbeiten, je 1000 in der Gemeinde wohnhafte Erwerbstätige.
Personnes* travaillant 6 heures ou plus par semaine à l'extérieur de leur commune de domicile, pour 1000 personnes actives occupées habitant dans la commune.

Angaben nach Gemeindegrössenklassen (aufgrund der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	93 400	179,6%
20 000 - 99 999:	155 700	359,8%
10 000 - 19 999:	330 700	552,0%
5 000 - 9 999:	334 400	581,9%
2 000 - 4 999:	430 000	585,0%
<2 000:	409 900	602,8%
Schweiz/Suisse:	1 754 100	495,3%

Bundesamt für Statistik, 3003 Bern. Office fédéral de la statistique, 3003 Berne

* ohne die im Ausland arbeitenden Grenzgänger
* sans les frontaliers travaillant à l'étranger



je 1000 in der Gemeinde wohnhafte Erwerbstätige*
pour 1000 personnes actives occupées* habitant dans la commune

K 16 Weggendler aus den Wohngemeinden (Erwerbstätige)
Navetteurs quittant leur commune de domicile (personnes actives occupées)

1970

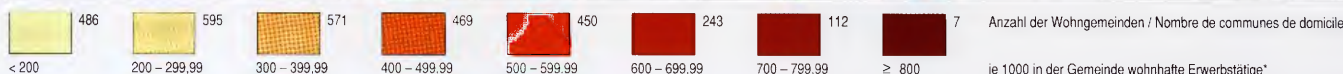
Personen* mit 6 und mehr Arbeitsstunden pro Woche, welche ausserhalb ihrer Wohngemeinde arbeiten, je 1000 in der Gemeinde wohnhafte Erwerbstätige.
Personnes* travaillant 6 heures ou plus par semaine à l'extérieur de leur commune de domicile, pour 1000 personnes actives occupées habitant dans la commune.

Angaben nach Gemeindegrössenklassen (aufgrund der Einwohnerzahl von 1990):
Résultats par taille de commune (d'après le nombre d'habitants de 1990):

>100 000:	53 100	90,7%
20 000 - 99 999:	83 900	206,7%
10 000 - 19 999:	200 600	405,9%
5 000 - 9 999:	177 100	410,3%
2 000 - 4 999:	206 200	378,7%
<2 000:	199 900	380,1%
Schweiz/Suisse:	920 800	308,2%

Bundesamt für Statistik, 3003 Bern. Office fédéral de la statistique, 3003 Berne

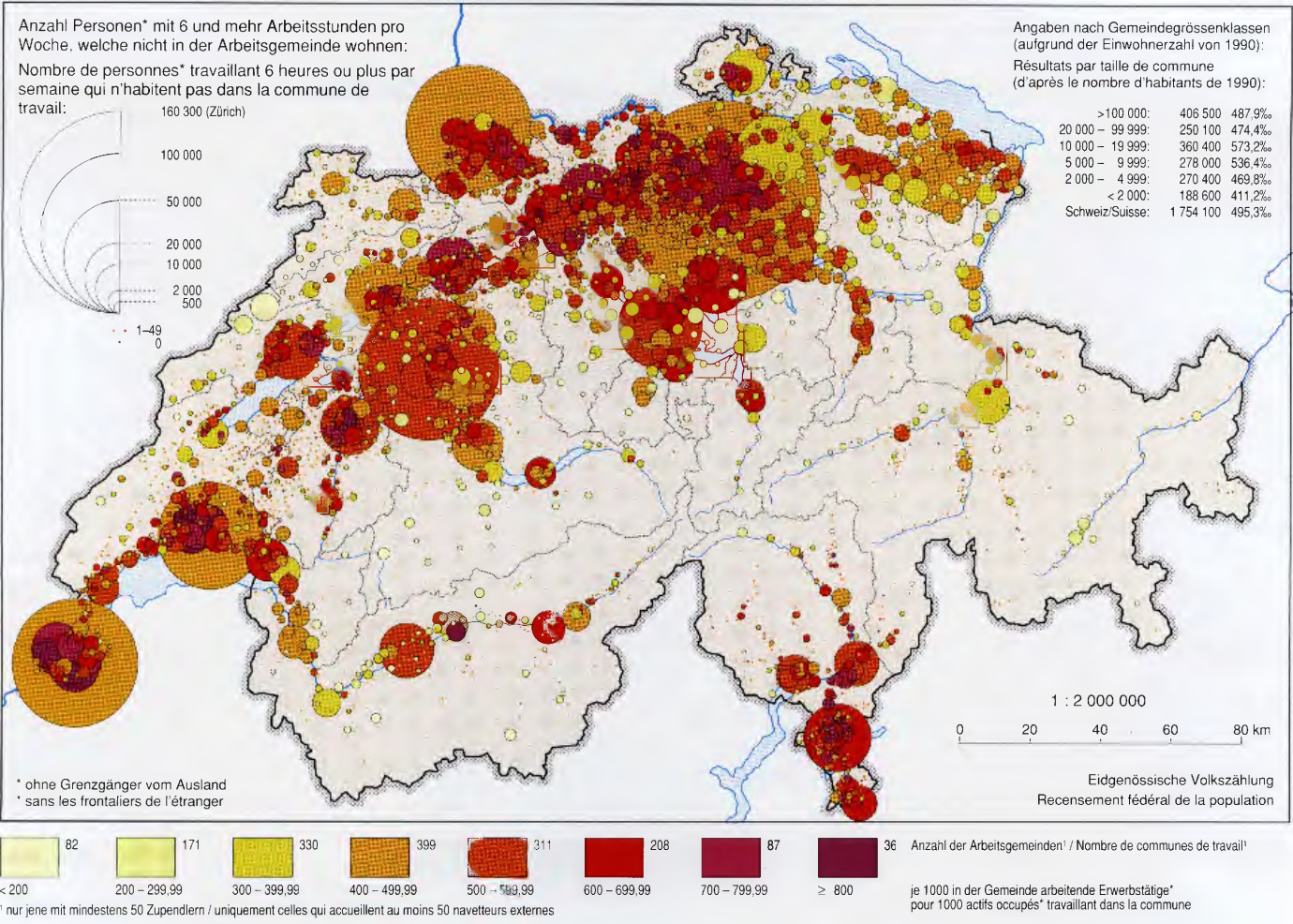
* ohne die im Ausland arbeitenden Grenzgänger
* sans les frontaliers travaillant à l'étranger



je 1000 in der Gemeinde wohnhafte Erwerbstätige*
pour 1000 personnes actives occupées* habitant dans la commune

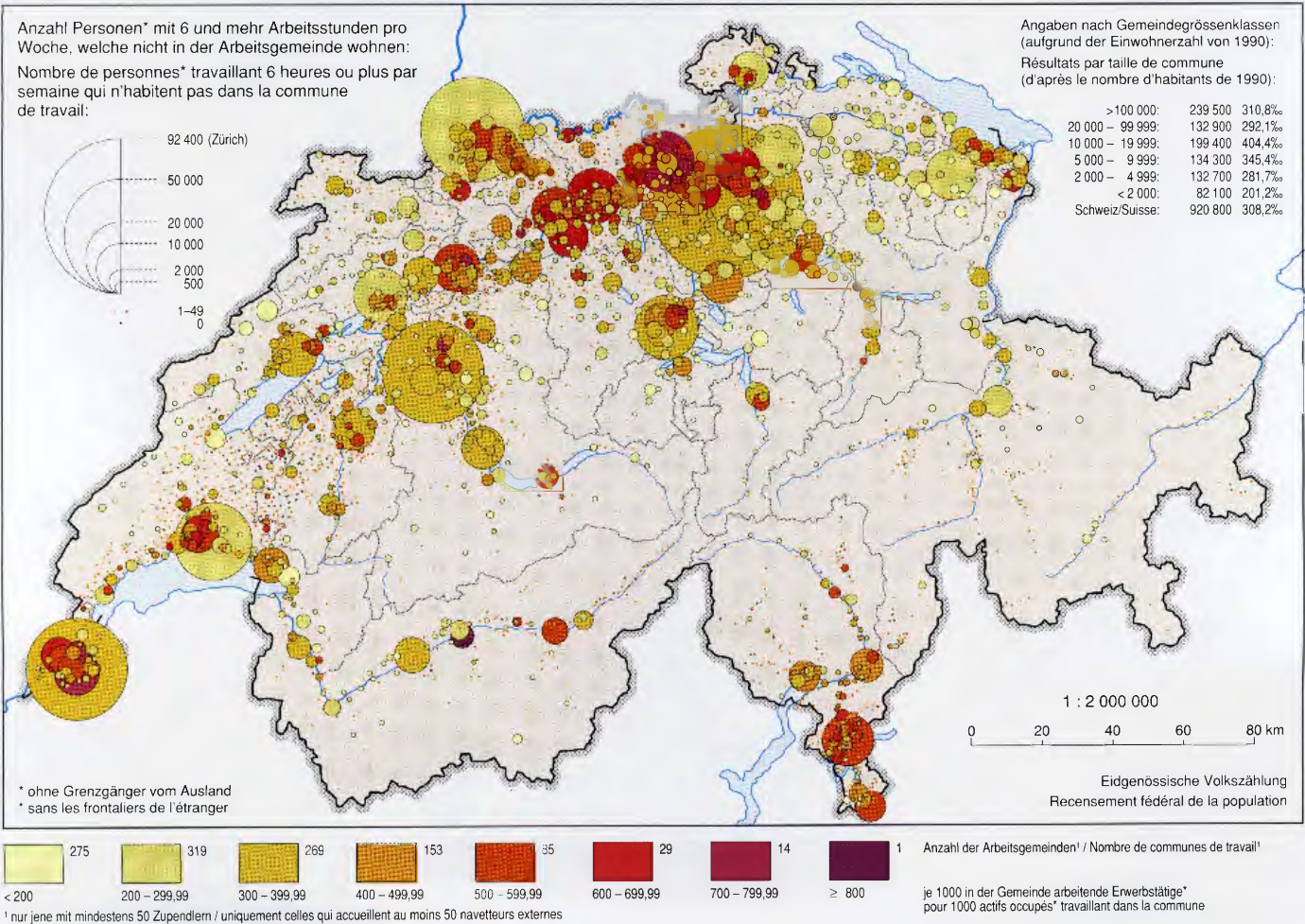
K 17 Zupendler in die Arbeitsgemeinden (Erwerbstätige)
Navetteurs externes dans les communes de travail (personnes actives occupées)

1990



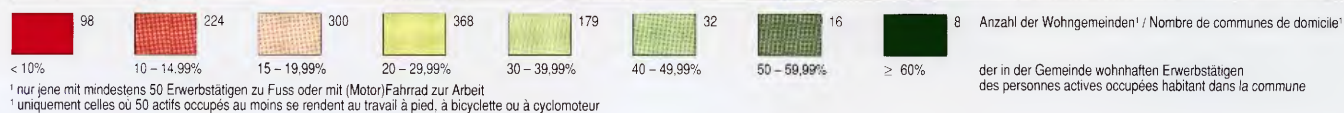
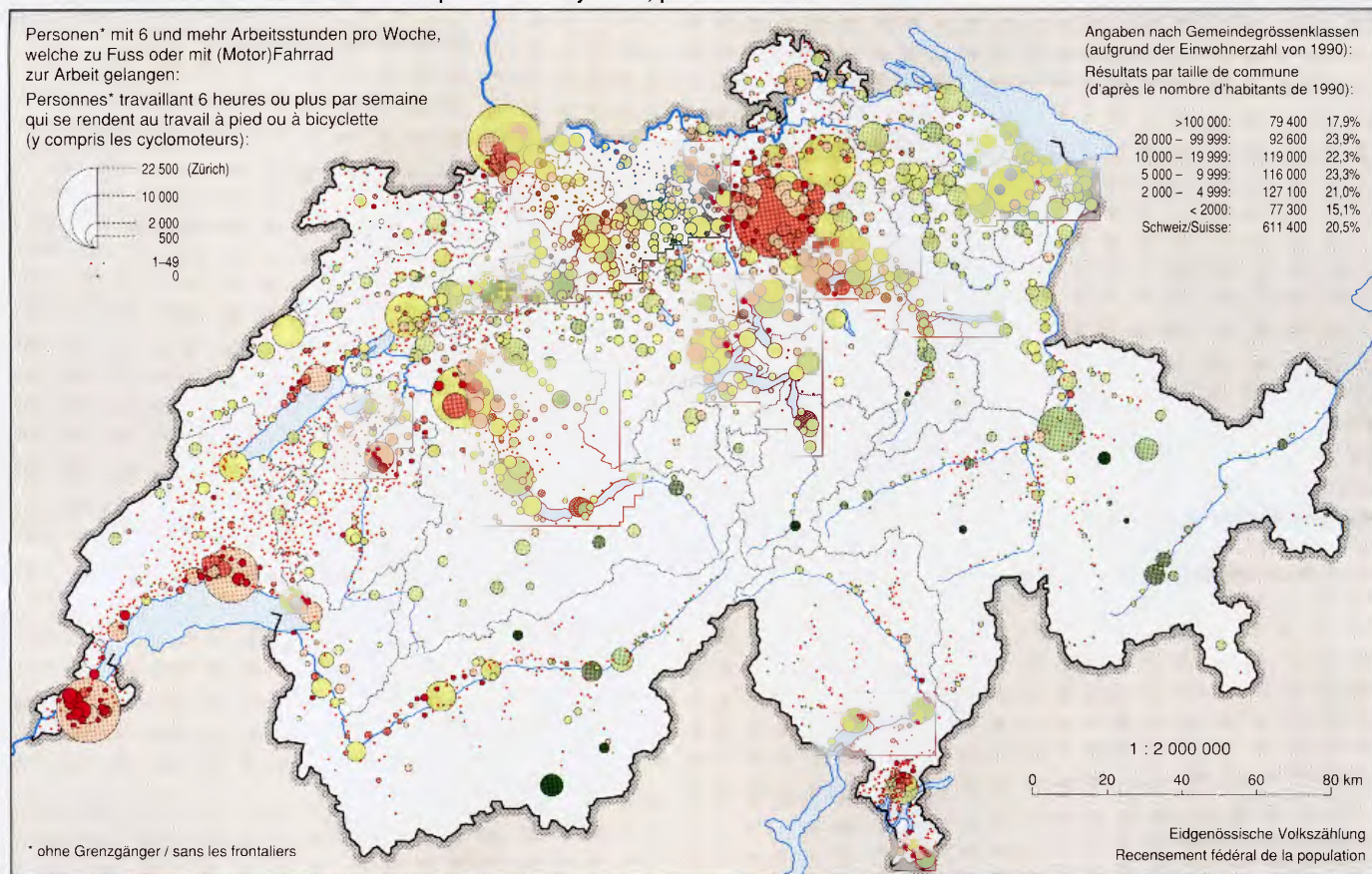
K 18 Zupendler in die Arbeitsgemeinden (Erwerbstätige)
Navetteurs externes dans les communes de travail (personnes actives occupées)

1970



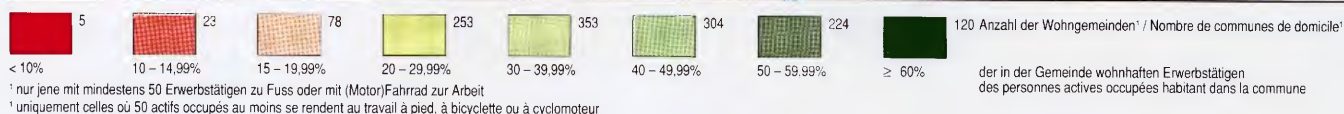
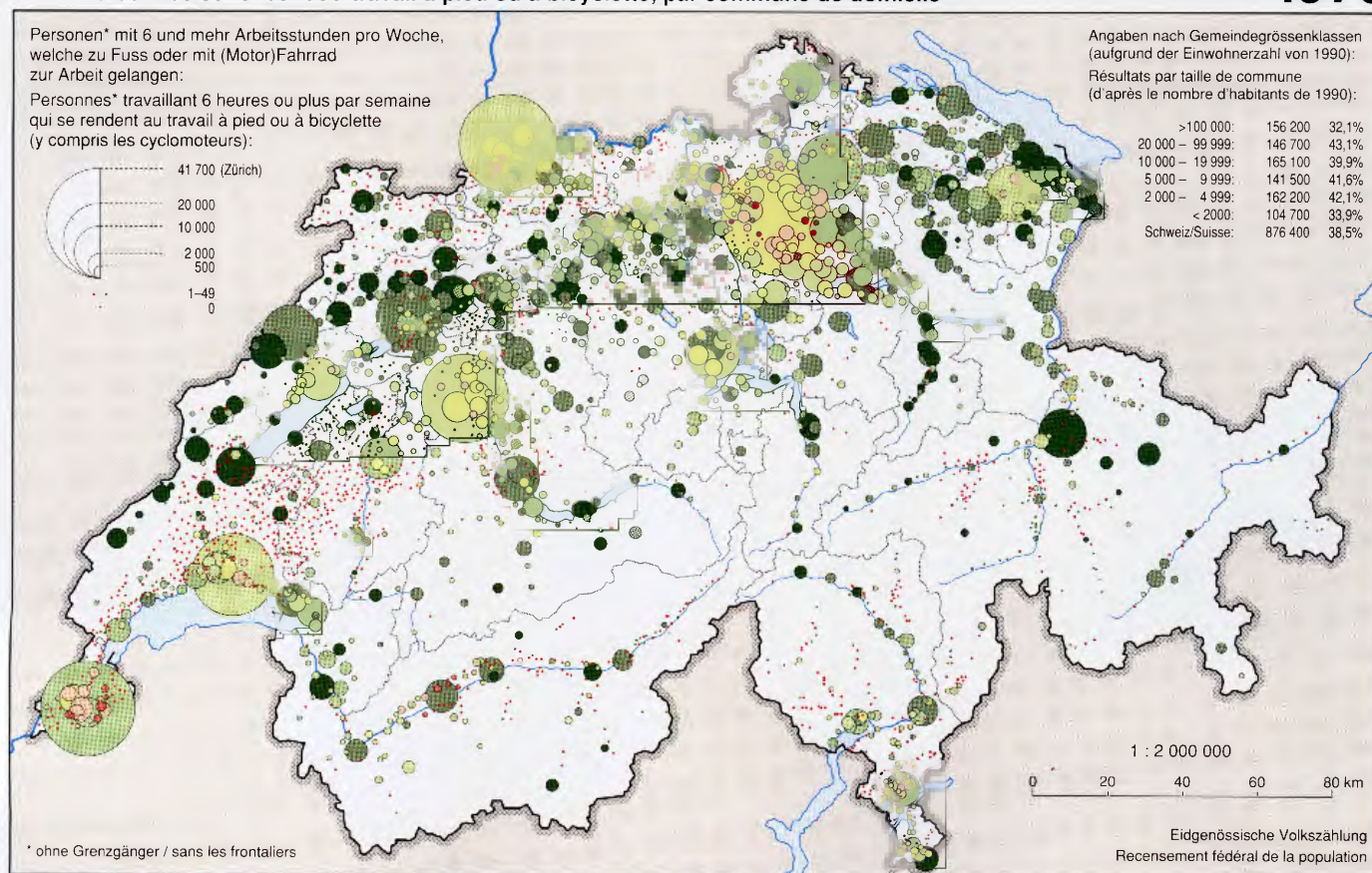
K 19 Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Arbeit, nach Wohngemeinden Personnes se rendant au travail à pied ou à bicyclette, par commune de domicile

1990



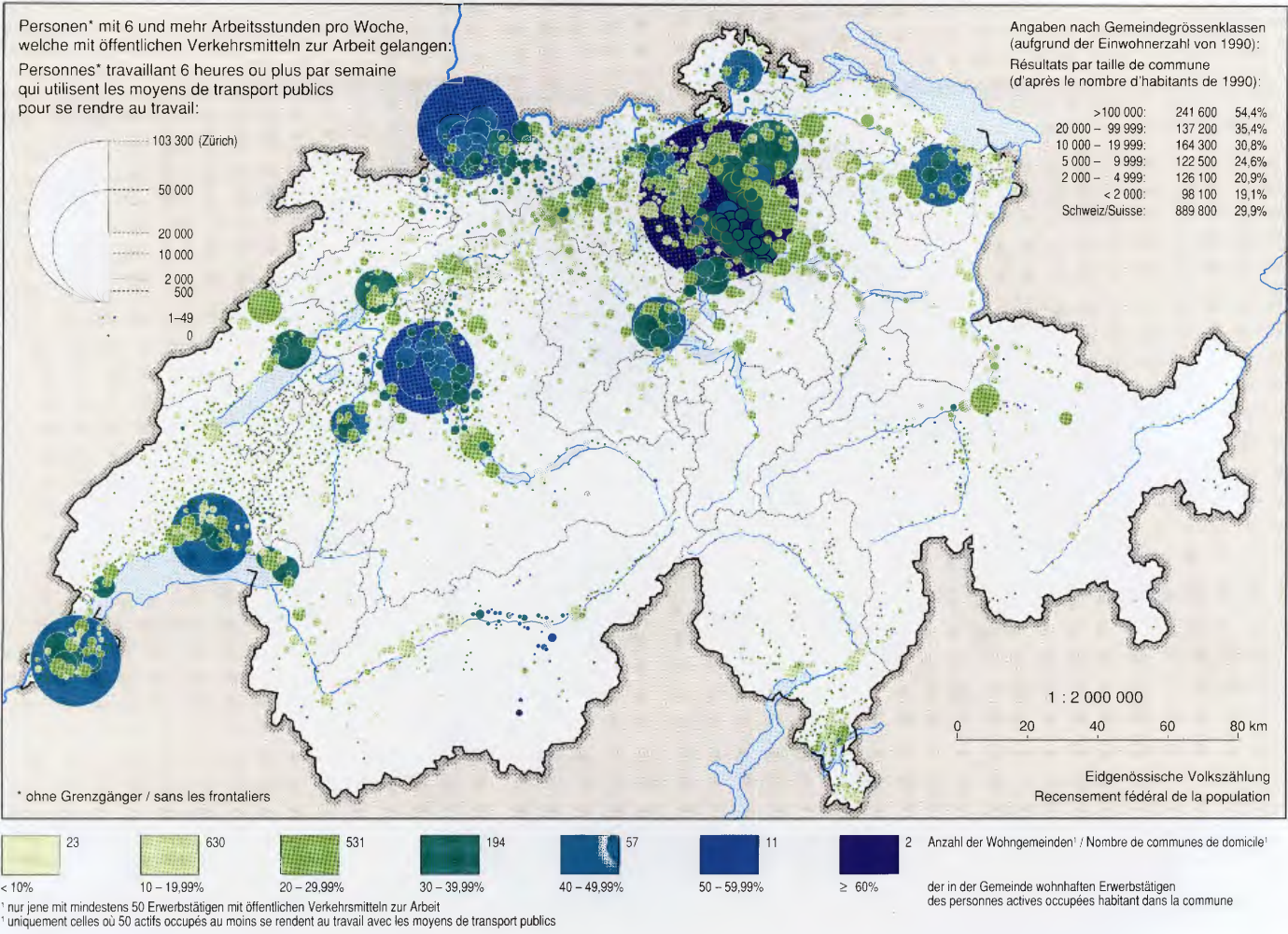
K 20 Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Arbeit, nach Wohngemeinden Personnes se rendant au travail à pied ou à bicyclette, par commune de domicile

1970



K 21 Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur Arbeit, nach Wohngemeinden
Personnes se rendant au travail avec les moyens de transport publics, par commune de domicile

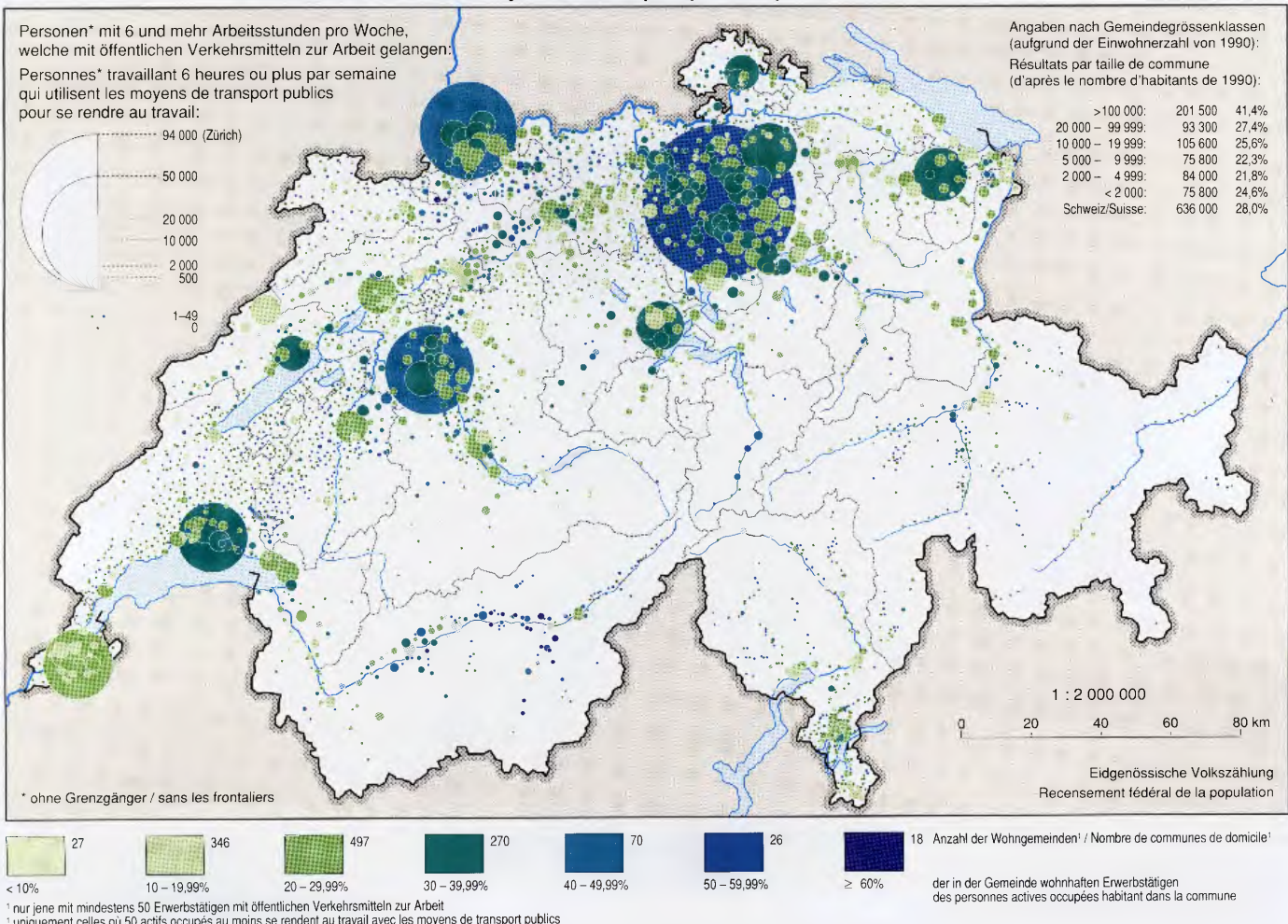
1990



© Bundesamt für Statistik 3003 Bern, 1995 © Office fédéral de la statistique 3003 Berne, 1995

K 22 Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur Arbeit, nach Wohngemeinden
Personnes se rendant au travail avec les moyens de transport publics, par commune de domicile

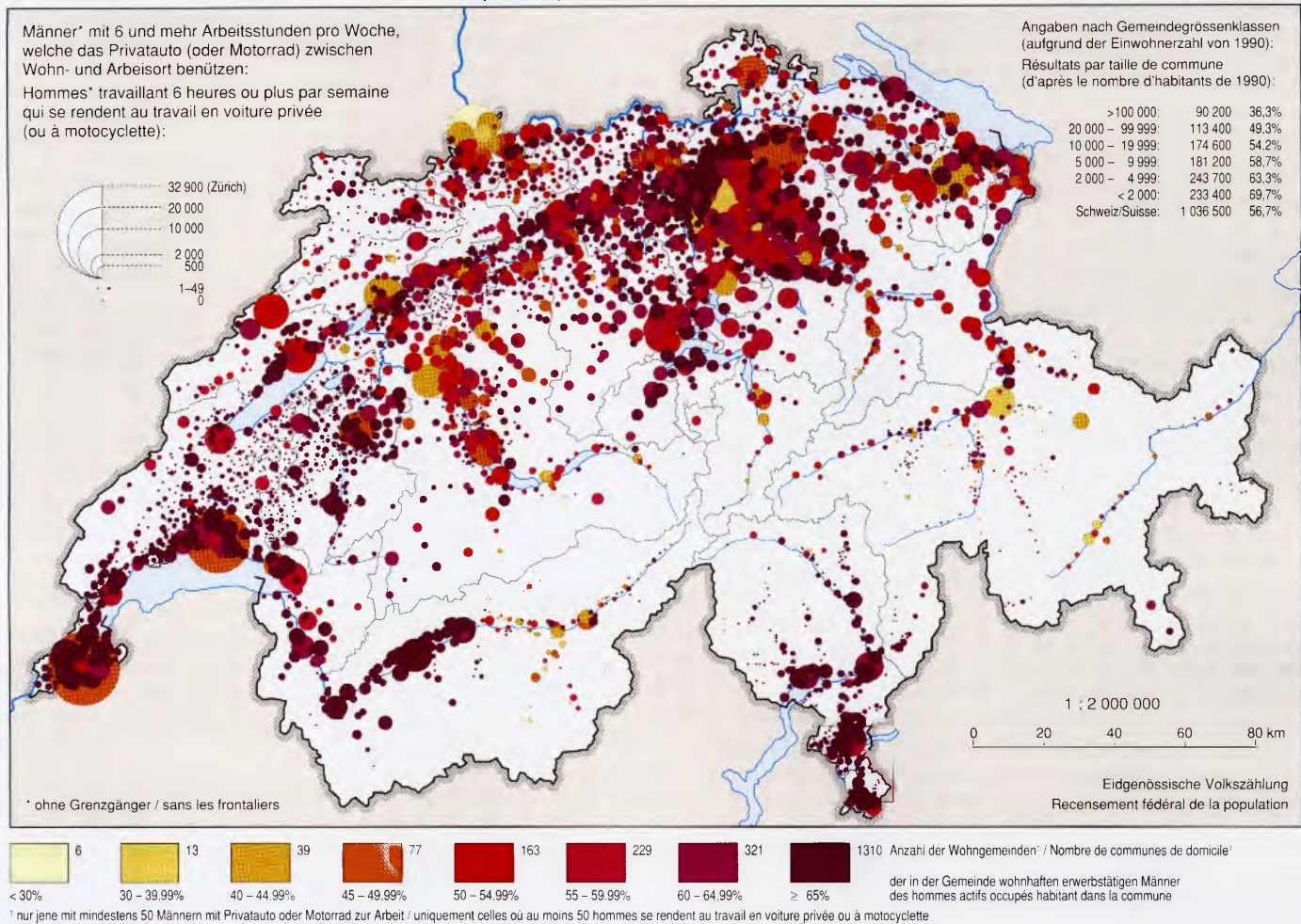
1970



© Bundesamt für Statistik 3003 Bern, 1995 © Office fédéral de la statistique 3003 Berne, 1995

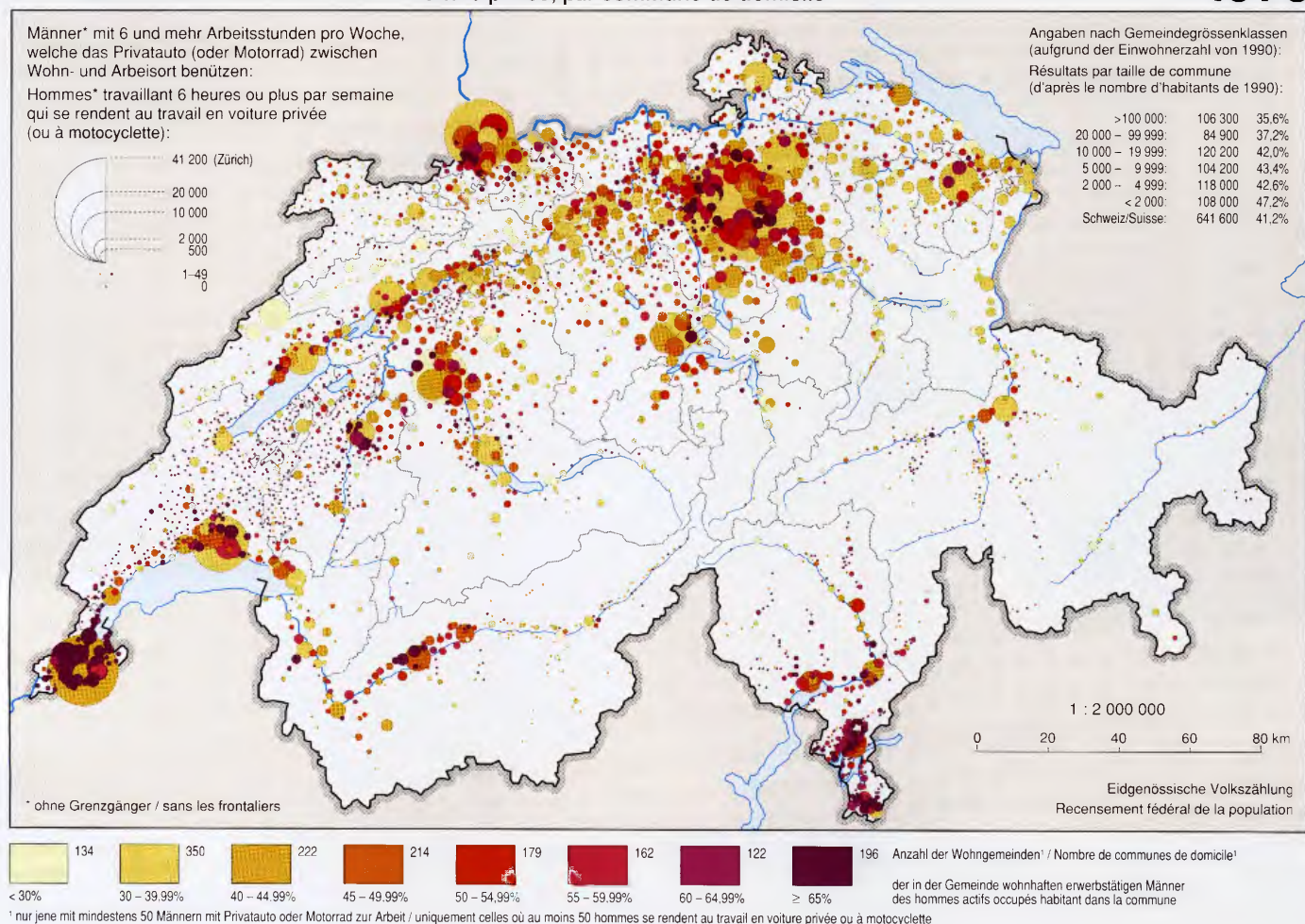
K 23 Mit privatem Auto zur Arbeit (Männer), nach Wohngemeinden Hommes se rendant au travail en voiture privée, par commune de domicile

1990



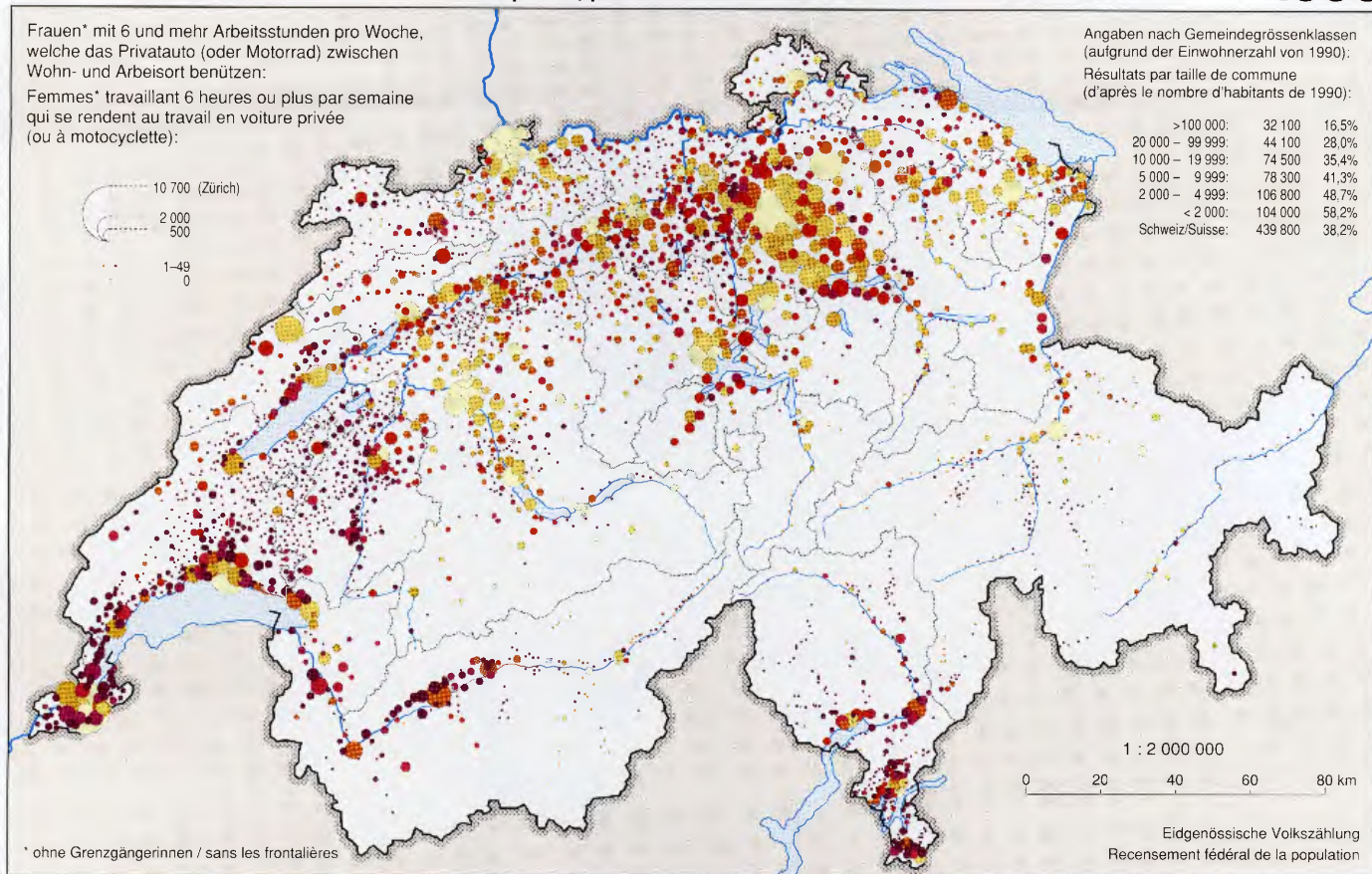
K 24 Mit privatem Auto zur Arbeit (Männer), nach Wohngemeinden Hommes se rendant au travail en voiture privée, par commune de domicile

1970



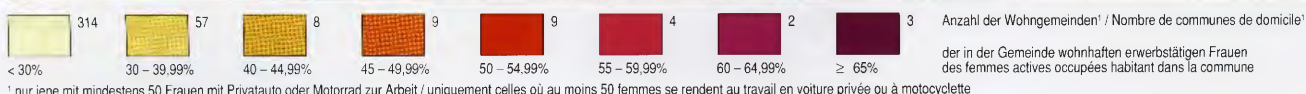
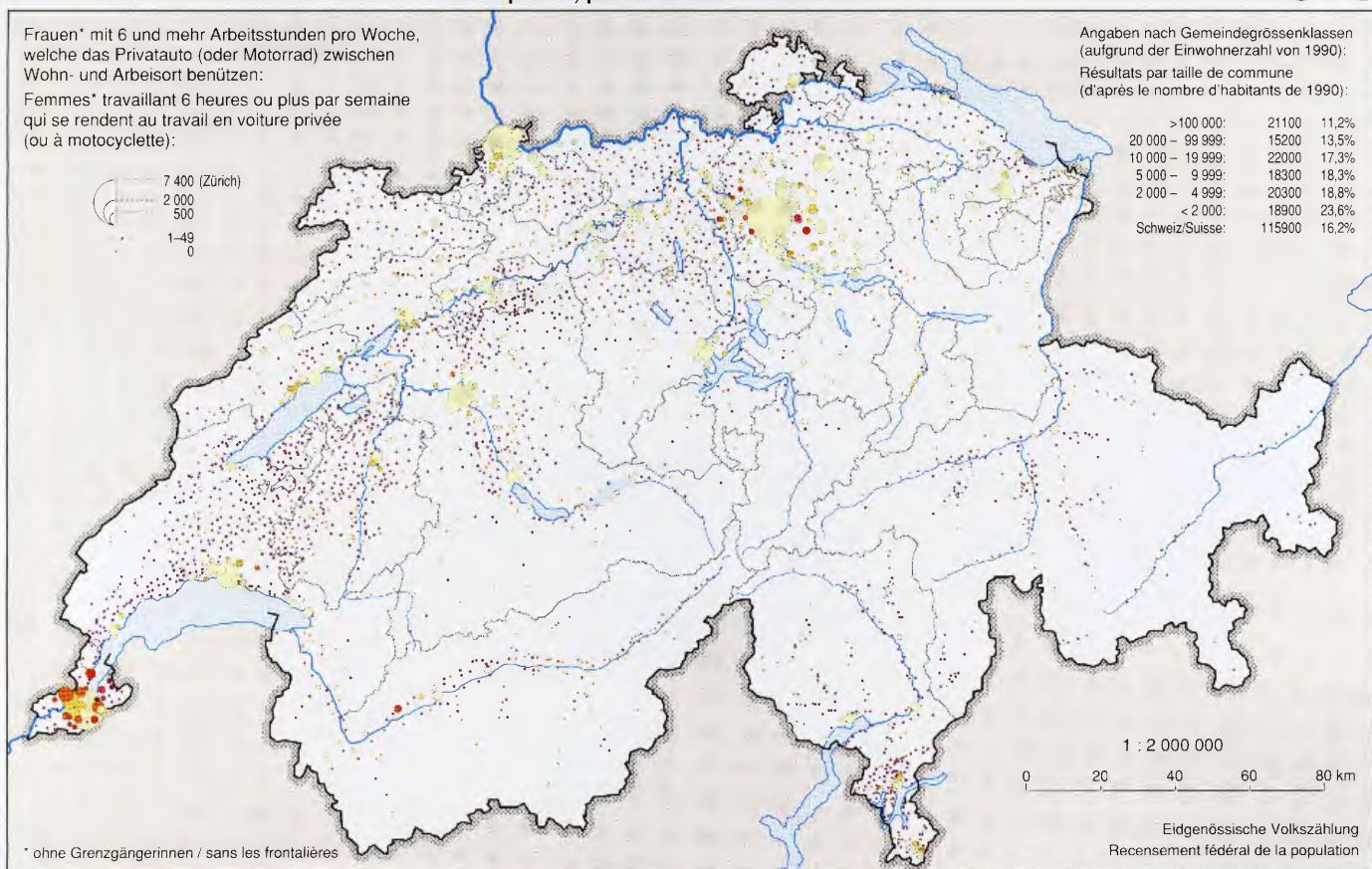
K 25 Mit privatem Auto zur Arbeit (Frauen), nach Wohngemeinden Femmes se rendant au travail en voiture privée, par commune de domicile

1990

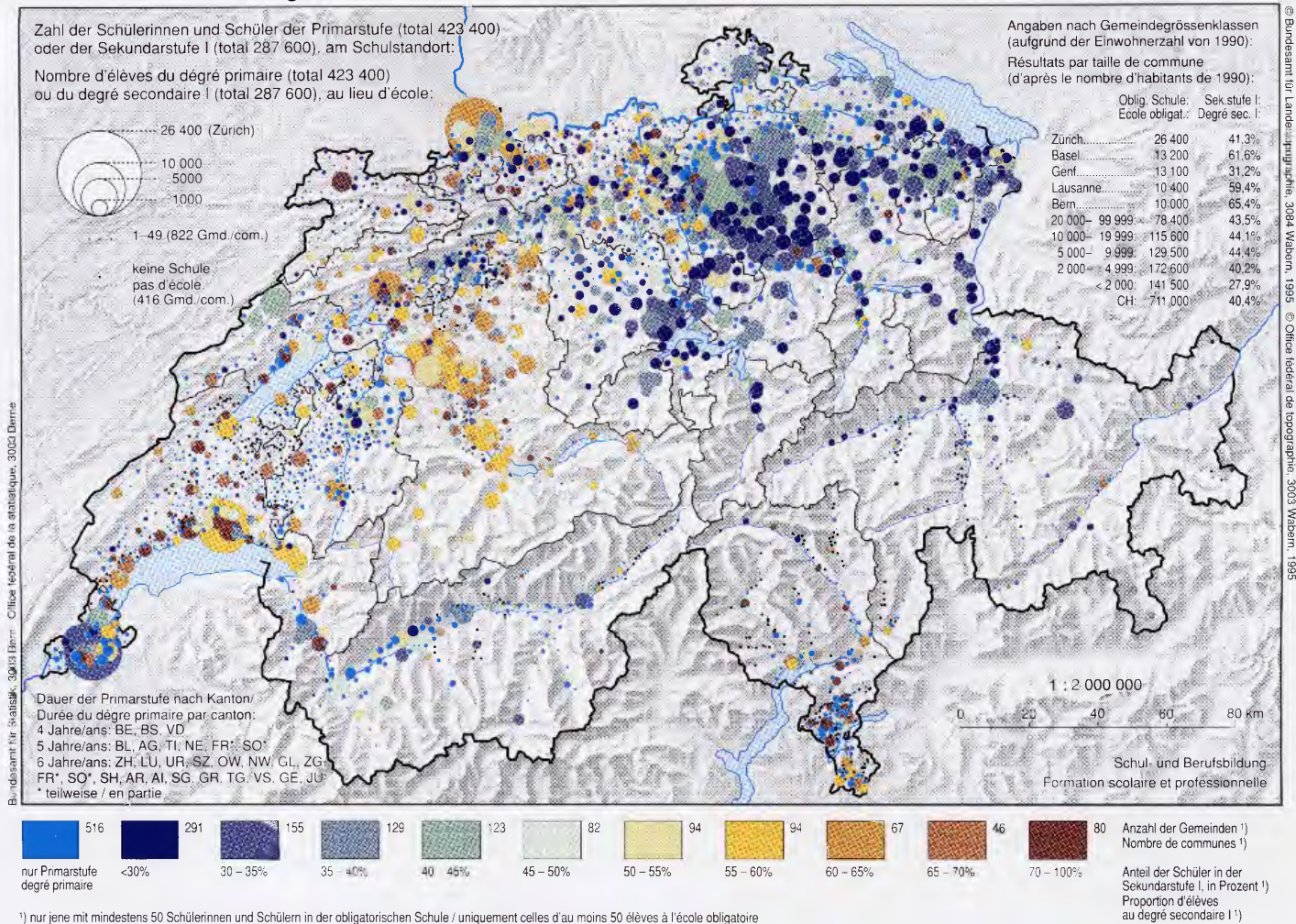


K 26 Mit privatem Auto zur Arbeit (Frauen), nach Wohngemeinden Femmes se rendant au travail en voiture privée, par commune de domicile

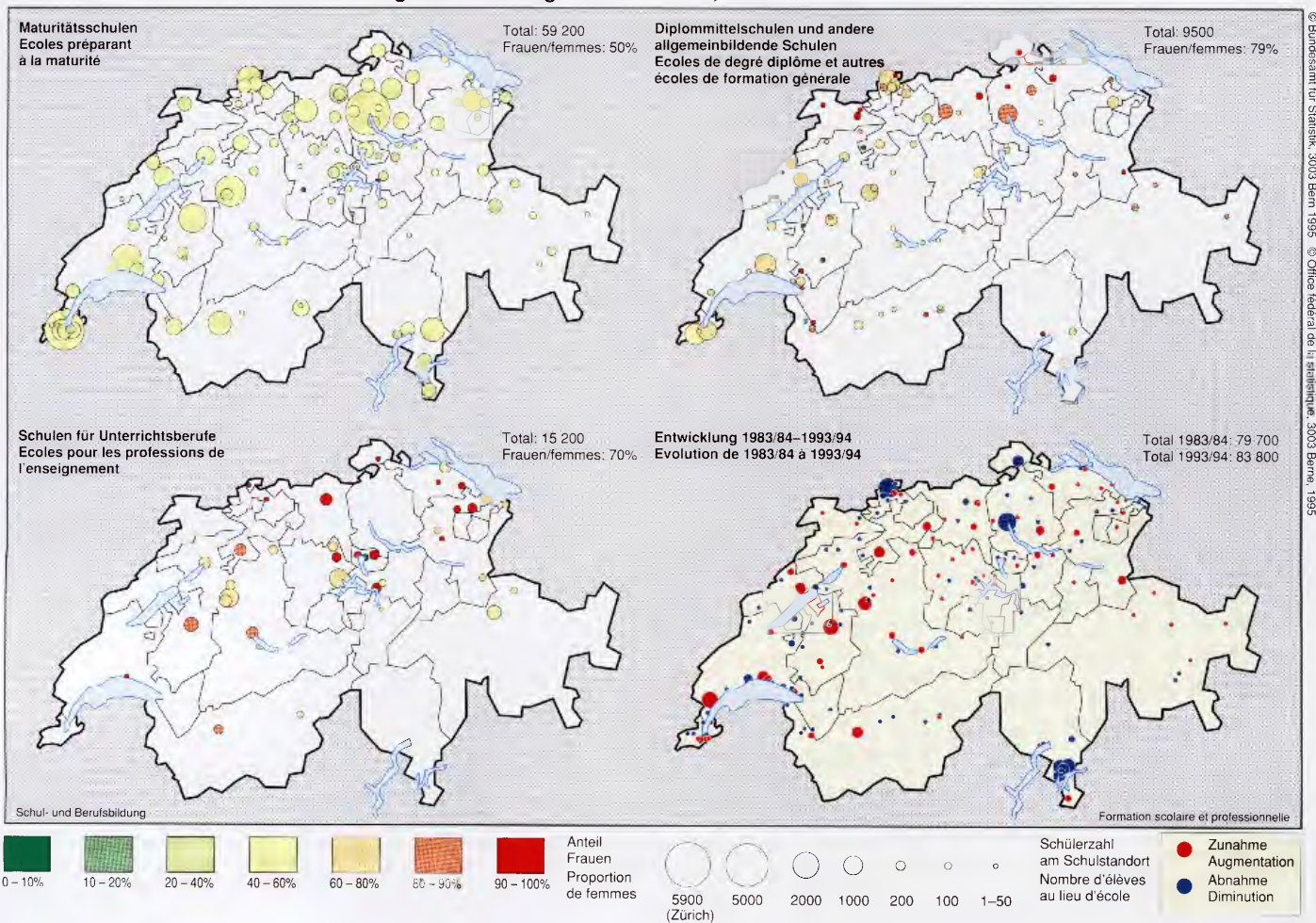
1970



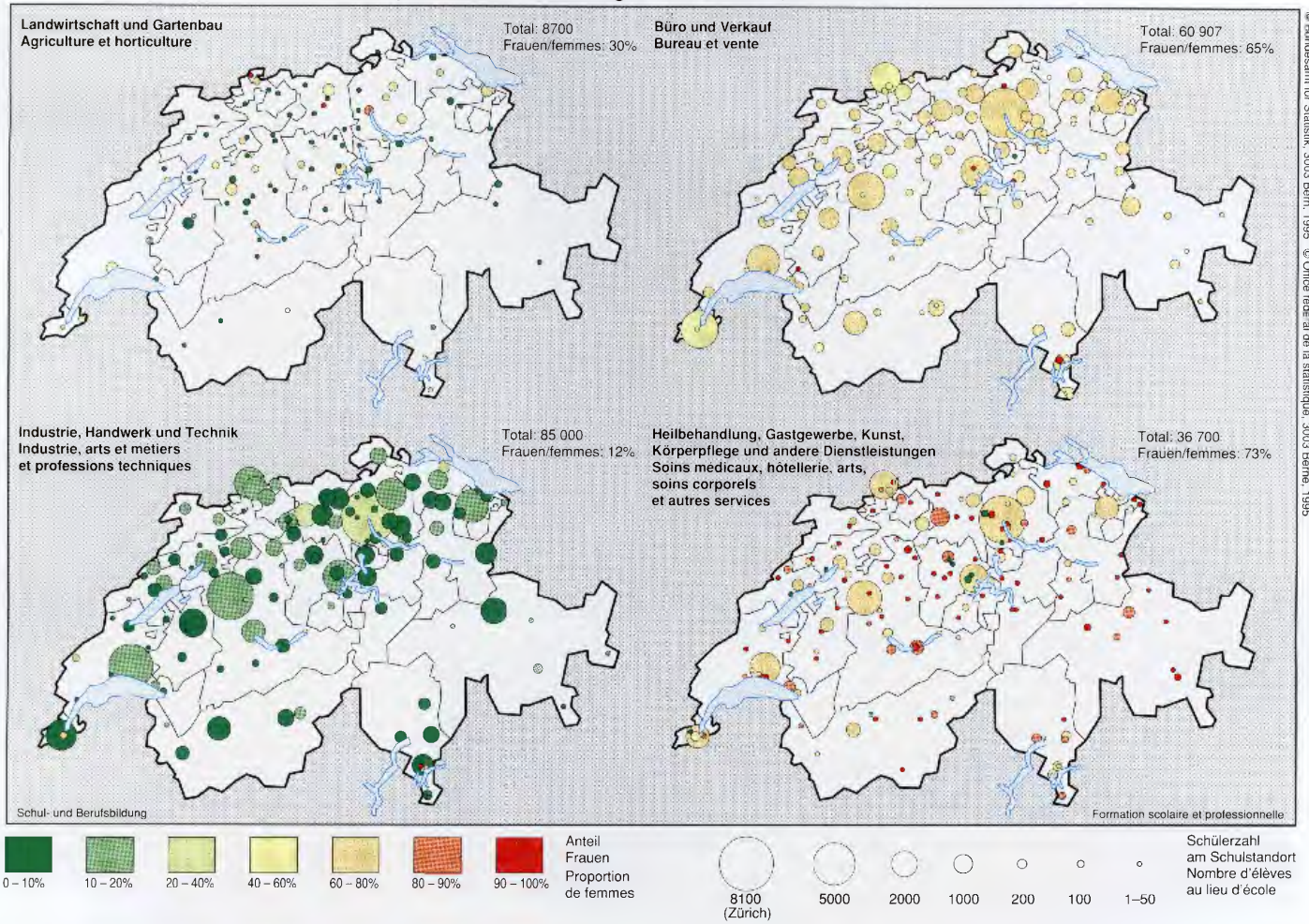
K 27 Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, 1993/94 Elèves de l'école obligatoire, en 1993/94



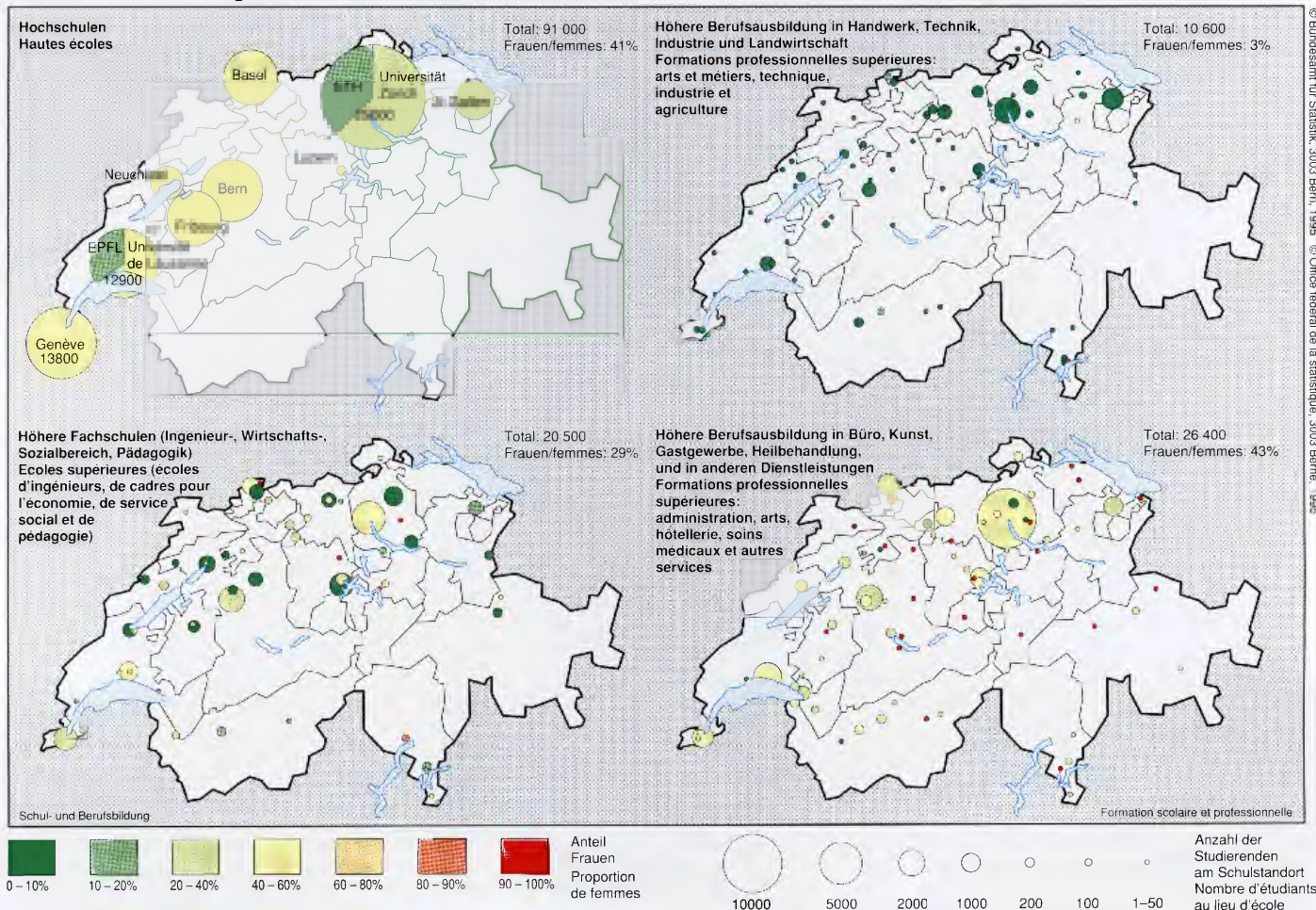
K 28 Schülerinnen und Schüler in allgemeinbildenden Schulen der Sekundarstufe II, 1993/94 Elèves des écoles de formation générale du degré secondaire II, en 1993/94



K 29 Schüler und Schülerinnen in berufsbildenden Schulen der Sekundarstufe II, 1993/94 Elèves des écoles de formation professionnelle du degré secondaire II, en 1993/94

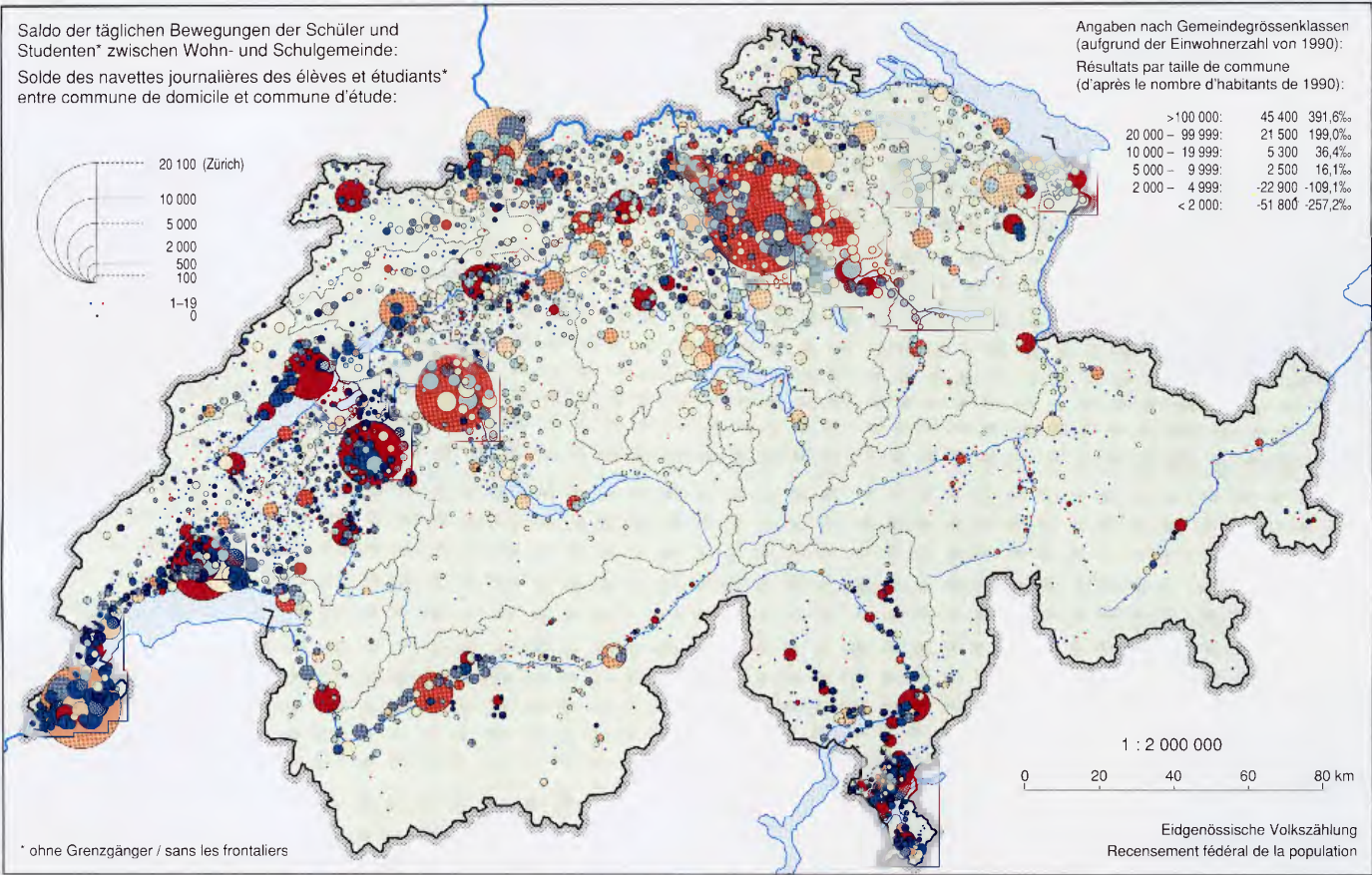


K 30 Studierende der Tertiärstufe, 1993/94 Etudiants du degré tertiaire, en 1993/94



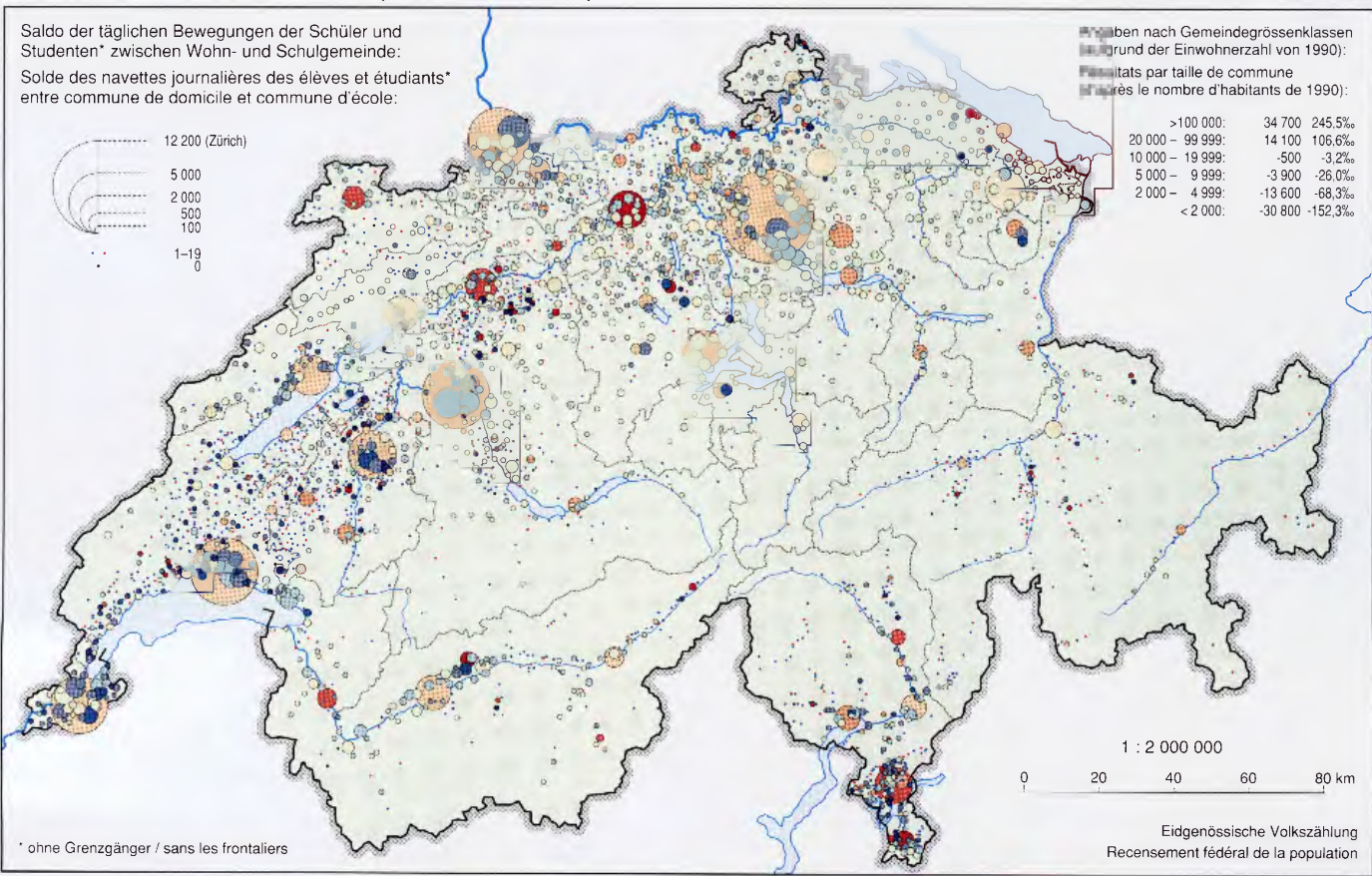
K 31 Interkommunaler Pendlersaldo (Schüler und Studenten)
Navetteurs intercommunaux (élèves et étudiants)

1990



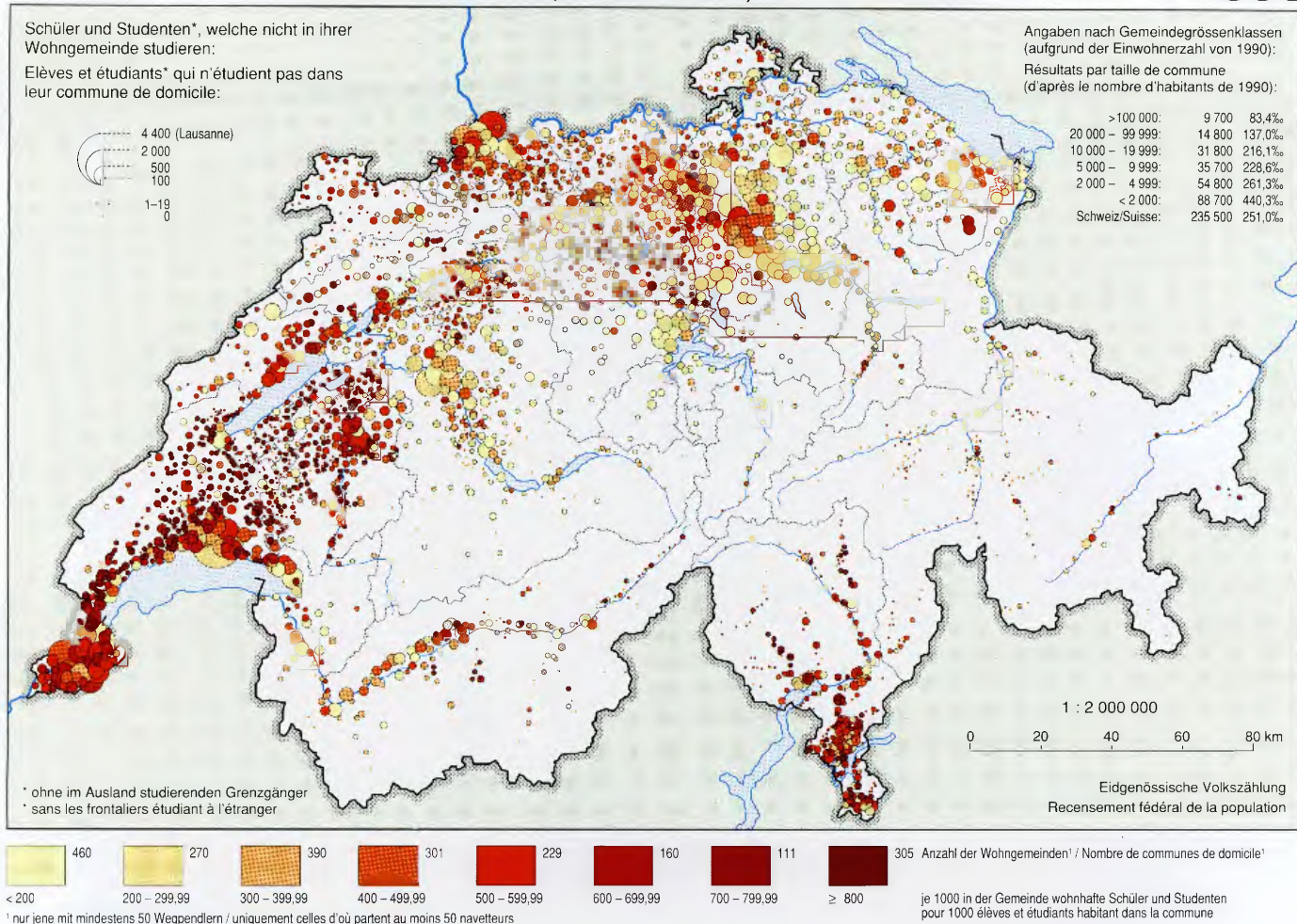
K 32 Interkommunaler Pendlersaldo (Schüler und Studenten)
Navetteurs intercommunaux (élèves et étudiants)

1970



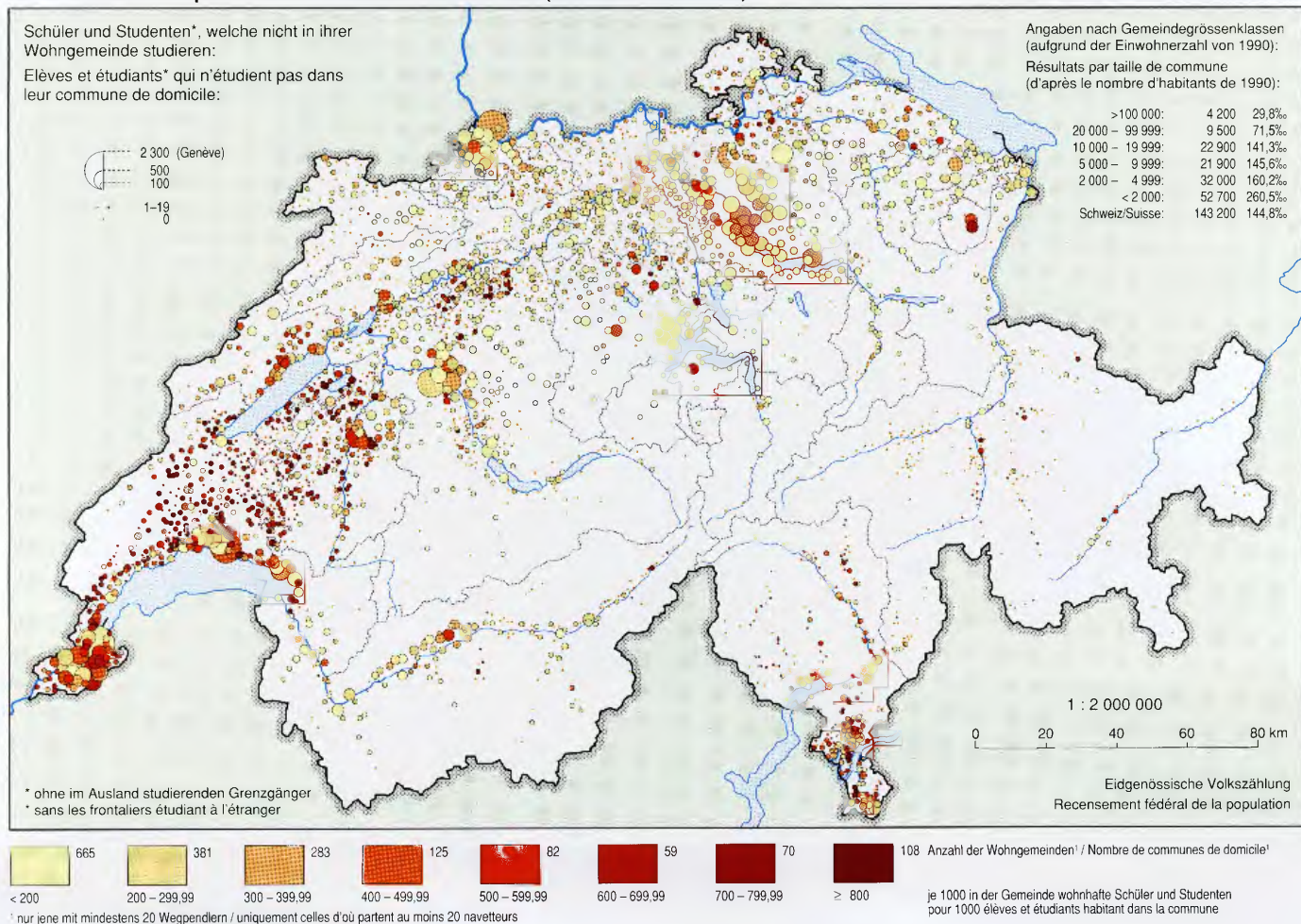
**K 33 Wegpendler aus den Wohngemeinden (Schüler und Studenten)
Navetteurs quittant leur commune de domicile (élèves et étudiants)**

1990



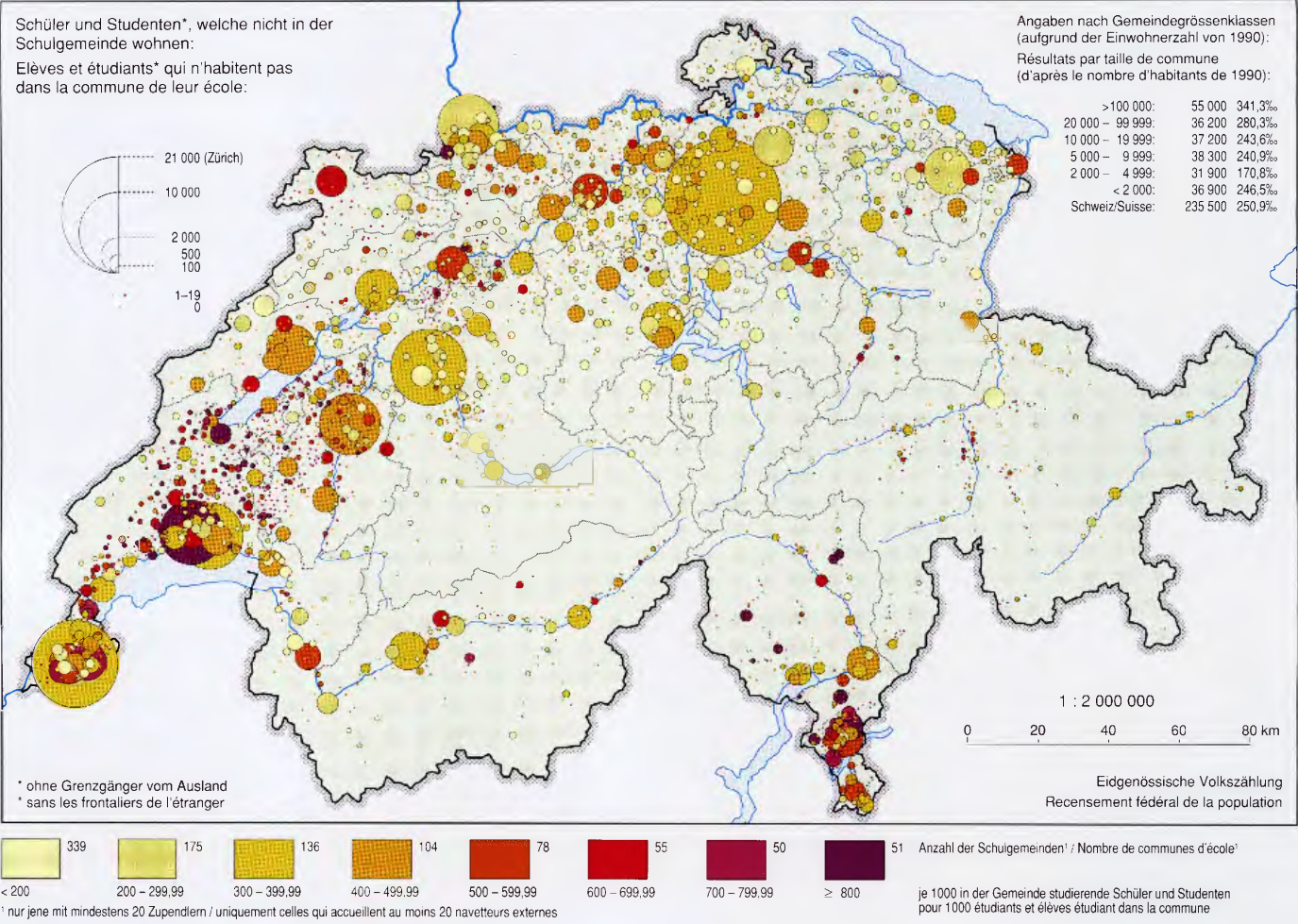
**K 34 Wegpendler aus den Wohngemeinden (Schüler und Studenten)
Navetteurs quittant leur commune de domicile (élèves et étudiants)**

1970



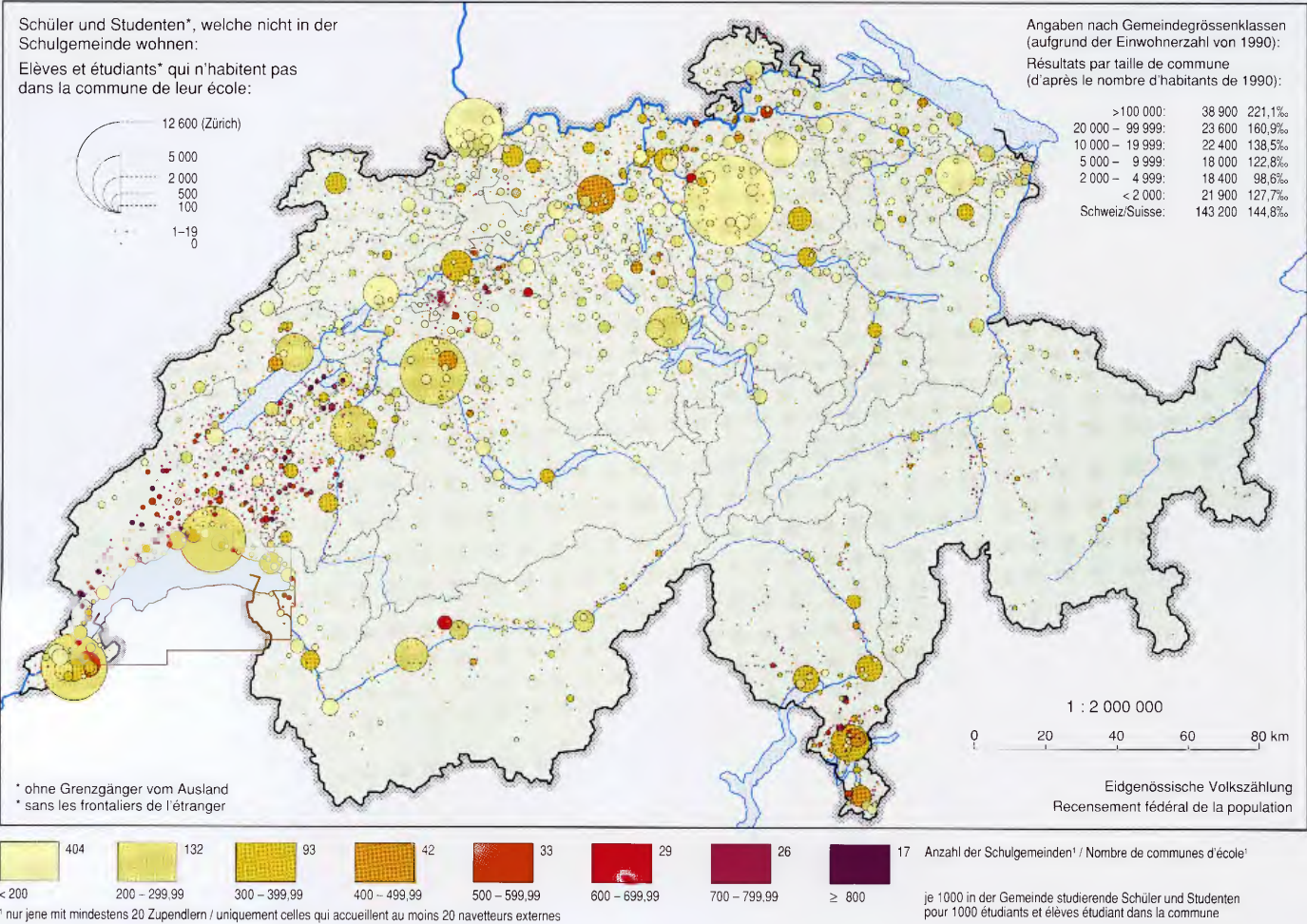
K 35 Zupendler in die Schulgemeinden (Schüler und Studenten)
Navetteurs externes dans les communes d'étude (élèves et étudiants)

1990



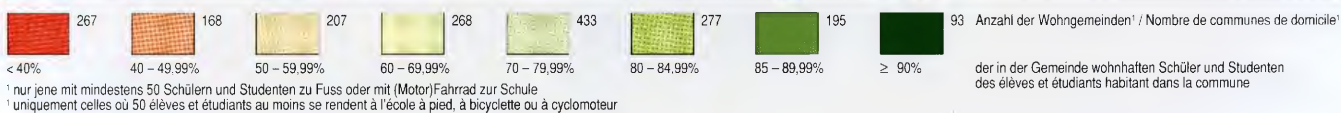
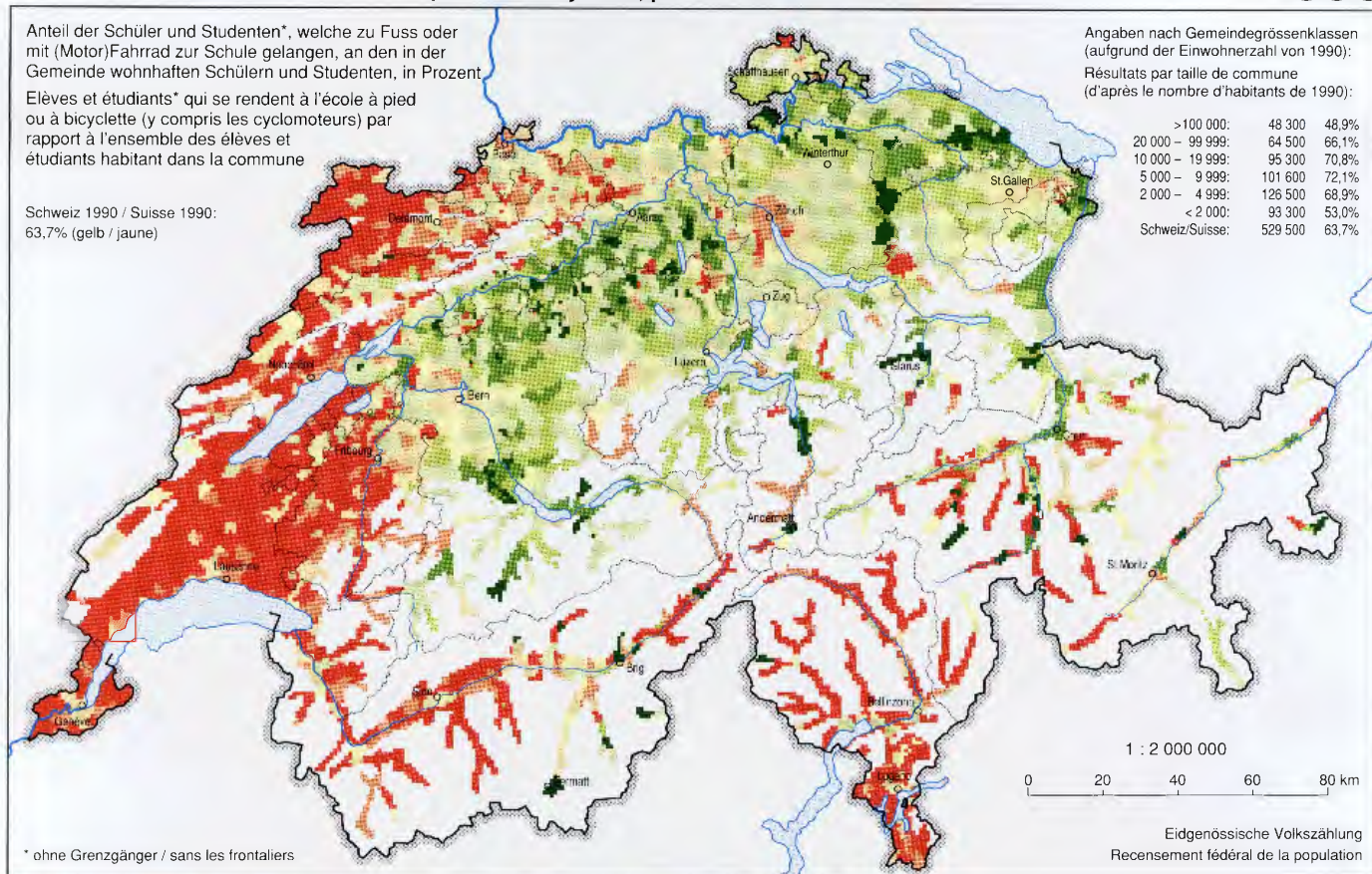
K 36 Zupendler in die Schulgemeinden (Schüler und Studenten)
Navetteurs externes dans les communes d'étude (élèves et étudiants)

1970



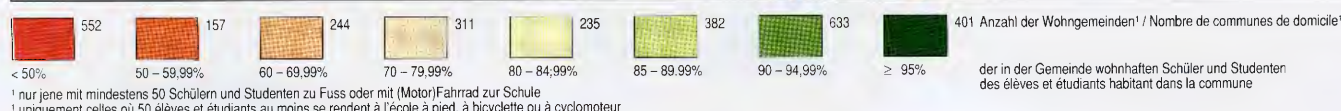
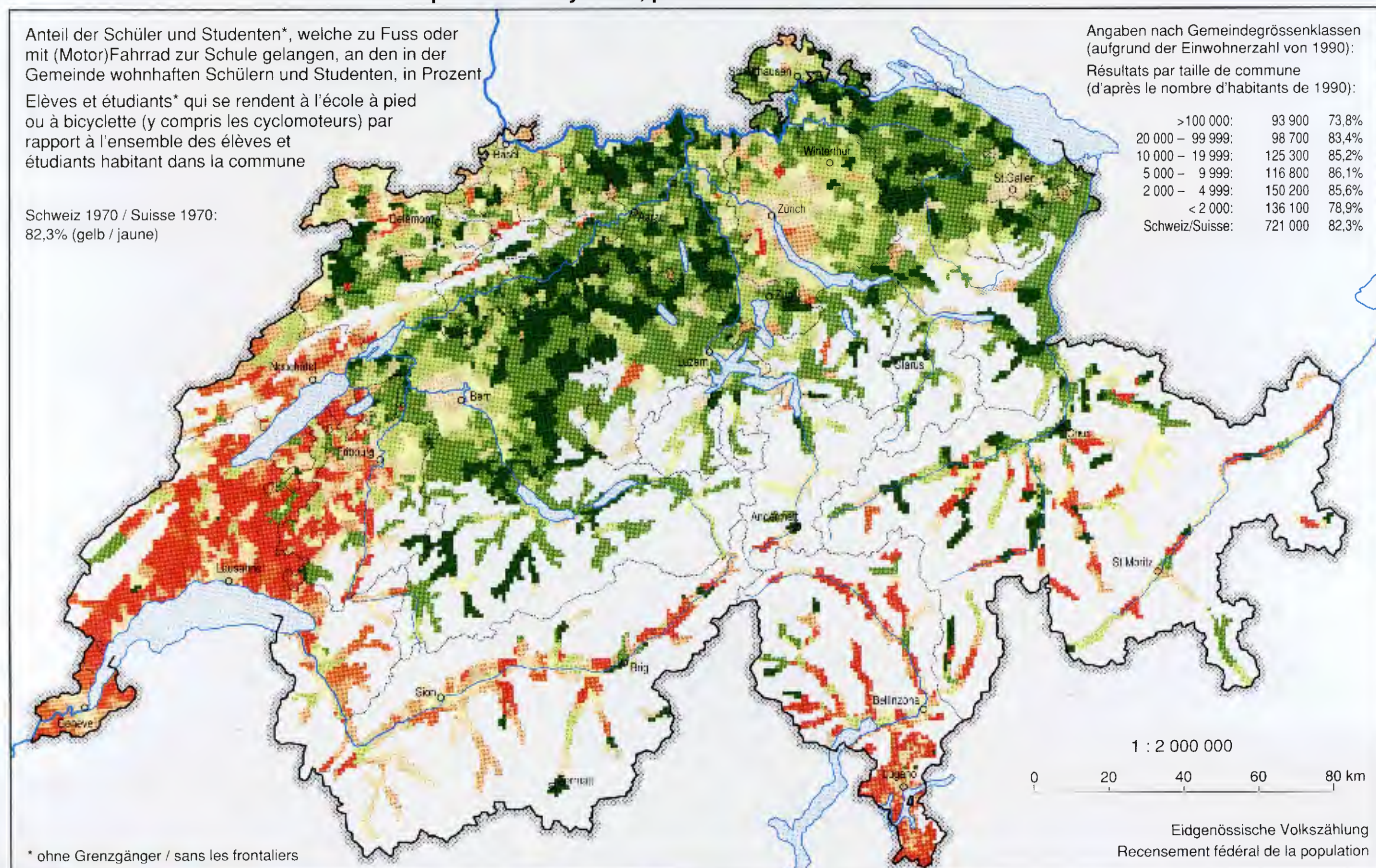
K 37 Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Schule, nach Wohngemeinden Personnes se rendant à l'école à pied ou à bicyclette, par commune de domicile

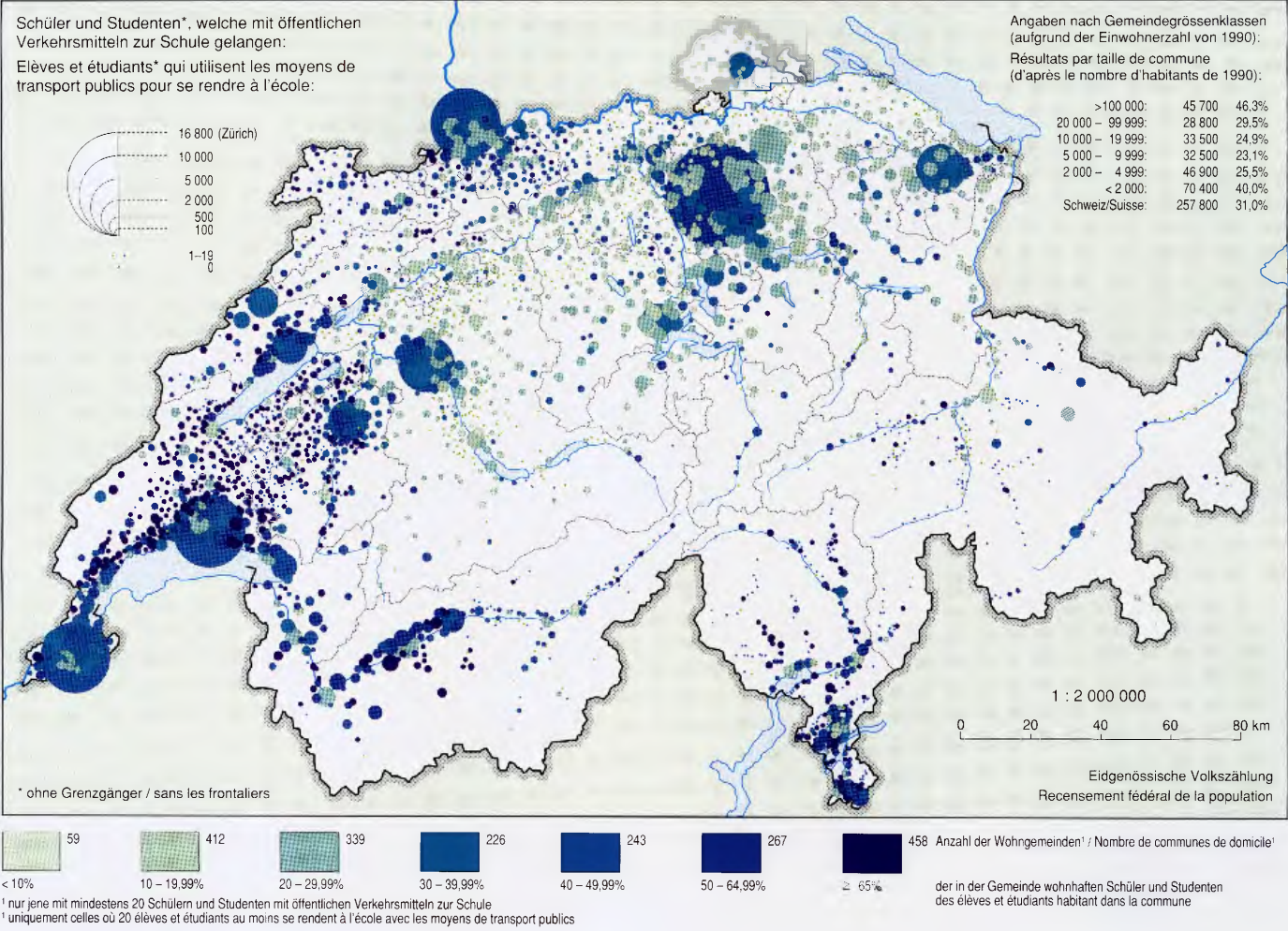
1990



K 38 Zu Fuss oder mit Fahrrad zur Schule, nach Wohngemeinden Personnes se rendant à l'école à pied ou à bicyclette, par commune de domicile

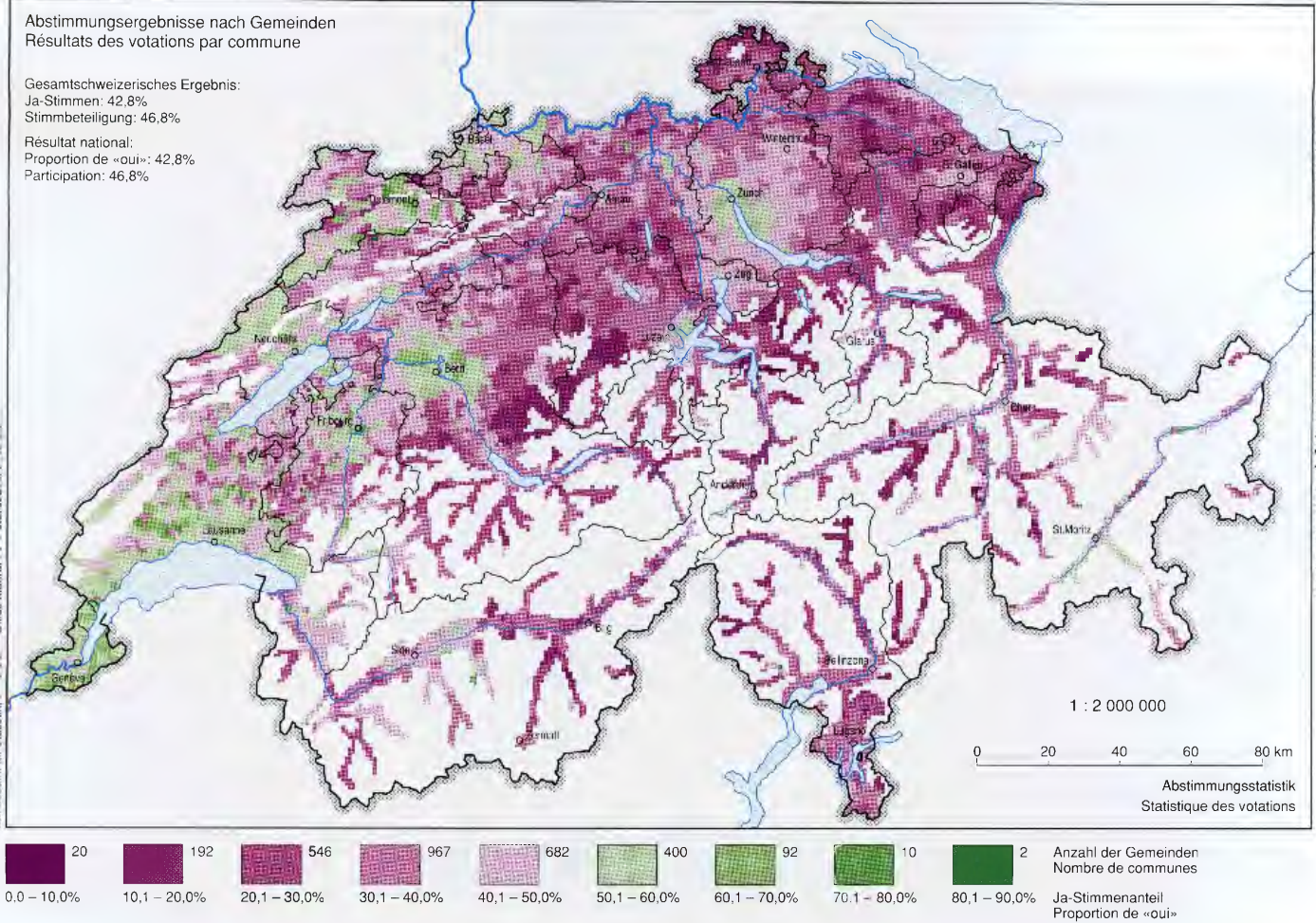
1970



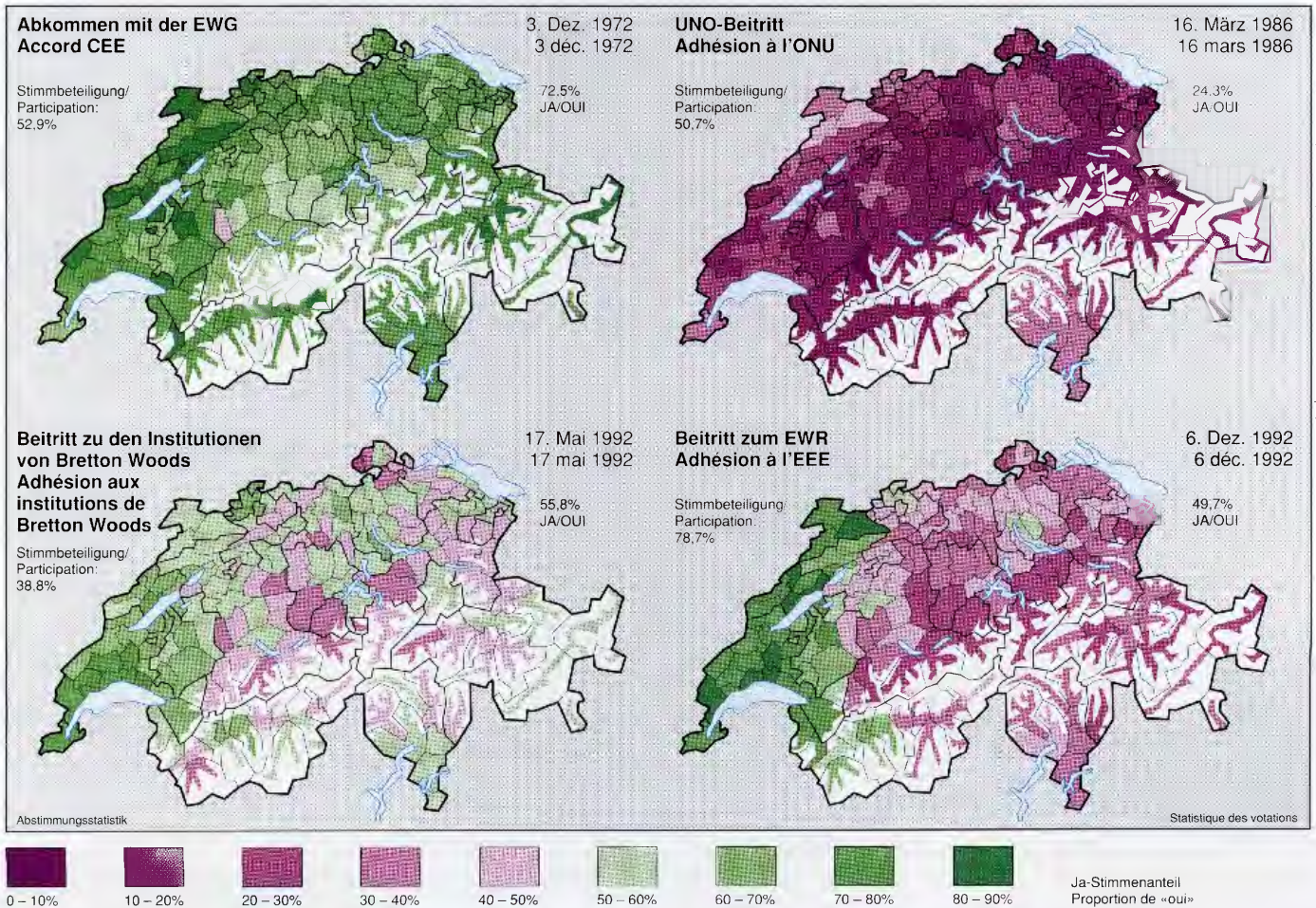


K 41 Einsatz schweizerischer Truppen für friedenserhaltende Operationen Les troupes suisses chargées d'opérations en faveur du maintien de la paix

Abstimmung vom 12. Juni 1994
Votation du 12 juin 1994

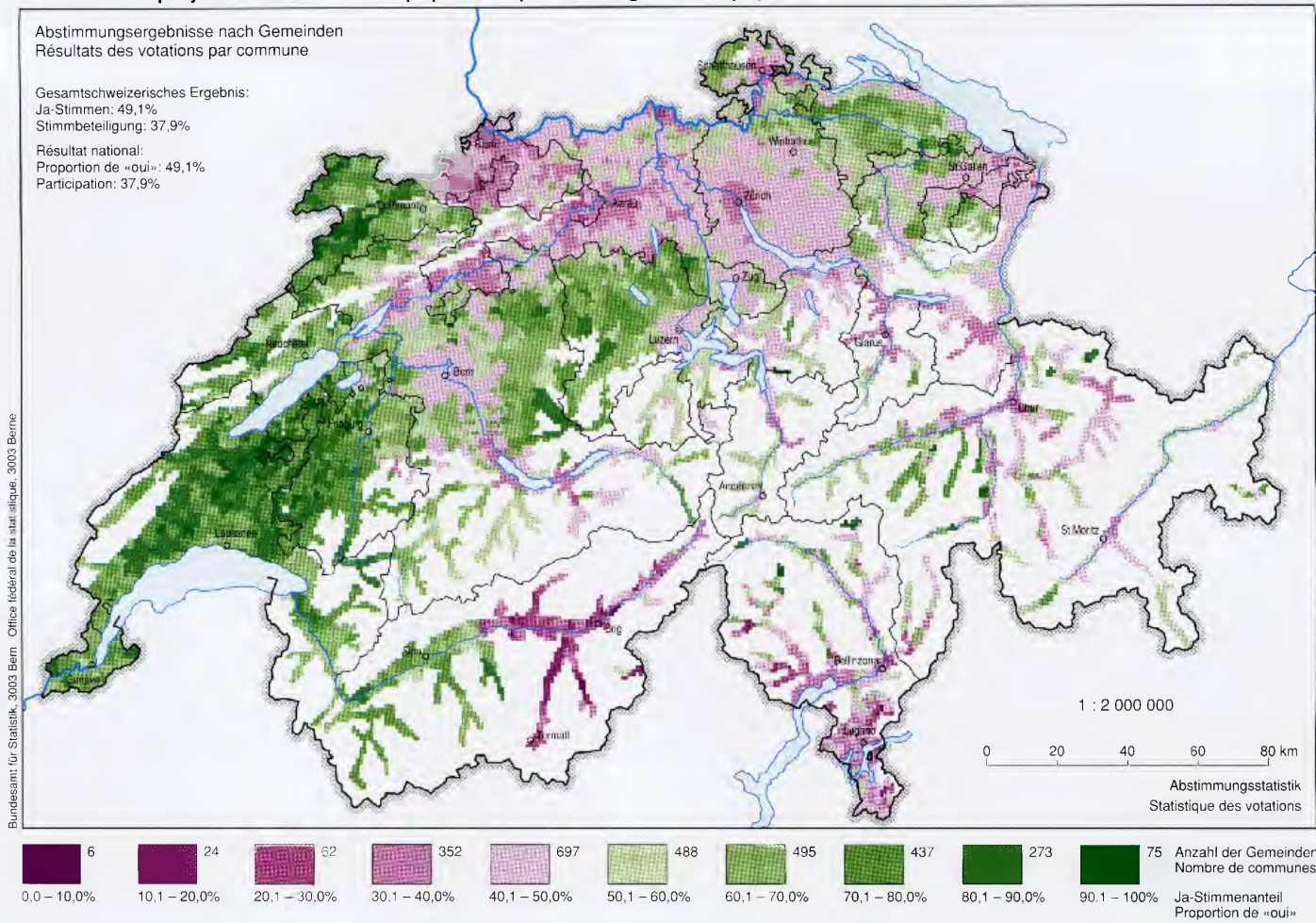


K 42 Volksabstimmungen über aussenpolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken) Votations populaires concernant la politique étrangère (résultats par district)

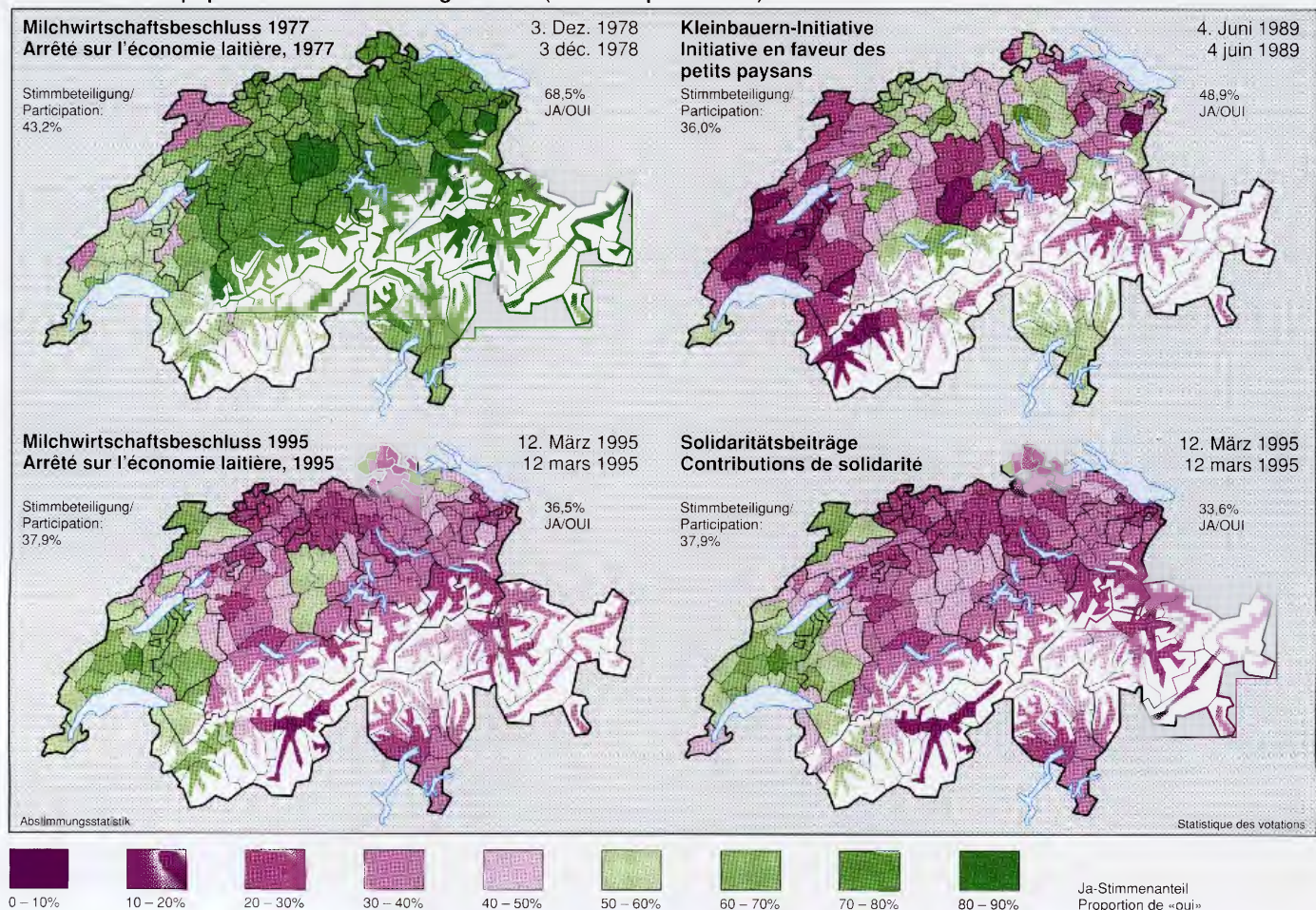


K 43 Gegenentwurf zur Volksinitiative «für eine leistungsfähige bäuerliche Landwirtschaft» Contre-projet relatif à l'initiative populaire «pour une agriculture paysanne compétitive»

Abstimmung vom 12. März 1995
Votation du 12 mars 1995

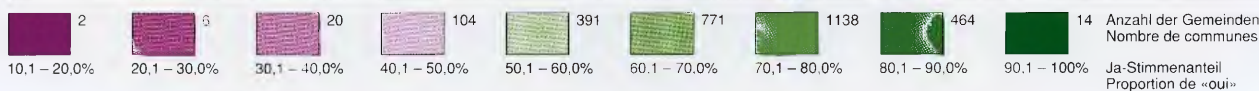
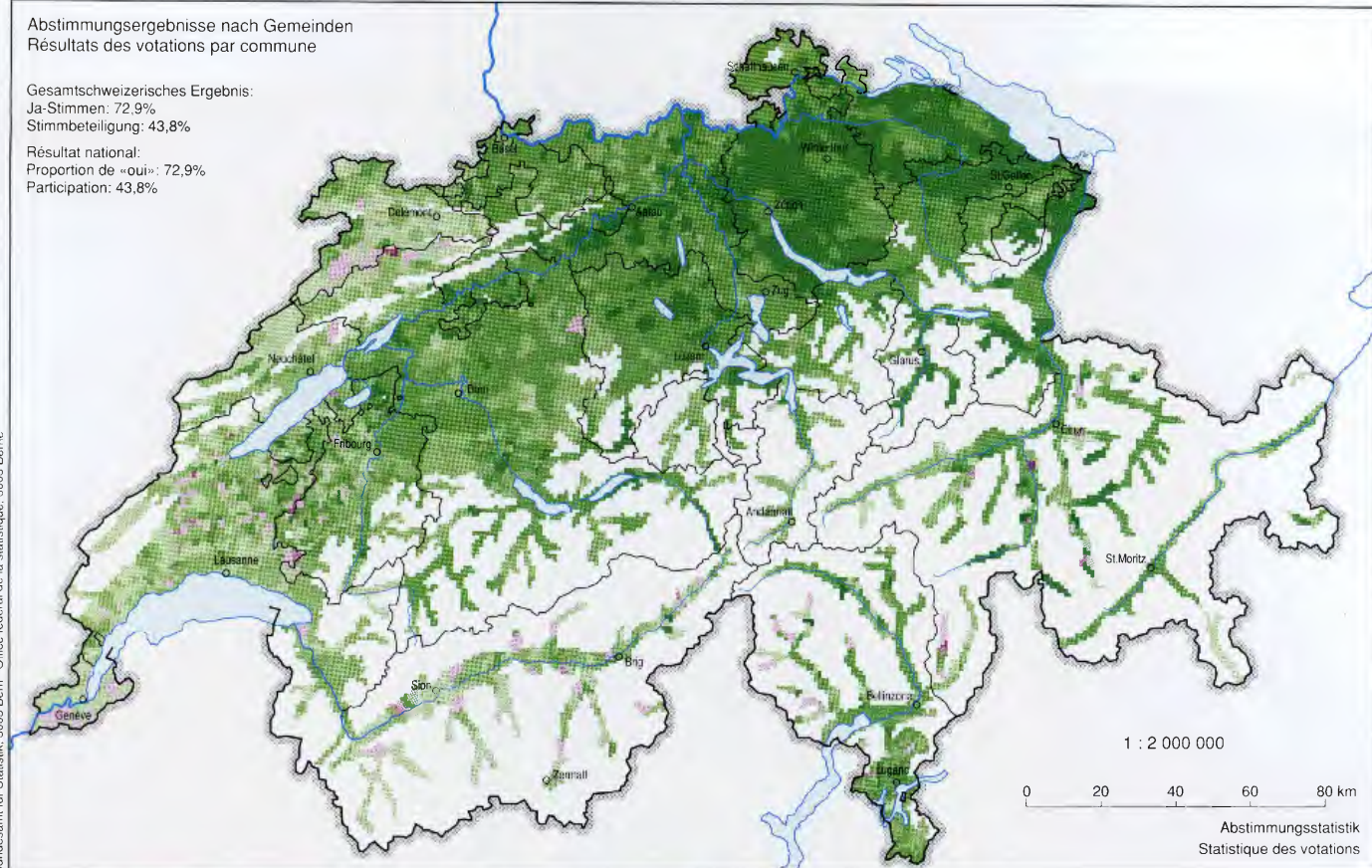


K 44 Volksabstimmungen über landwirtschaftspolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken) Votations populaires concernant l'agriculture (résultats par district)



Abstimmungsergebnisse nach Gemeinden
Résultats des votations par commune

Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Ja-Stimmen: 72,9%
Stimmbeteiligung: 43,8%
Résultat national:
Proportion de «oui»: 72,9%
Participation: 43,8%

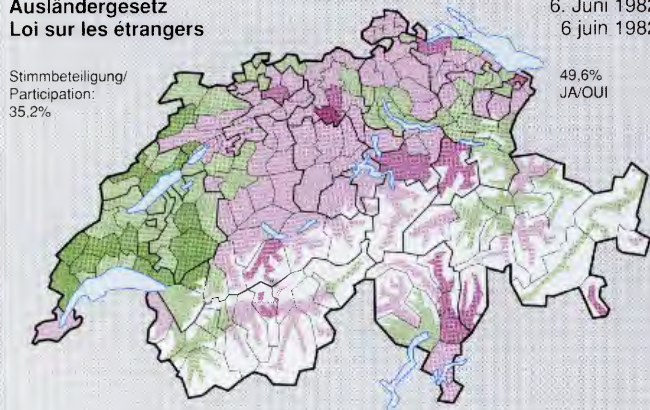


K 46 Volksabstimmungen über asyl- und ausländerpolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken)
Votations populaires concernant la politique d'asile et les étrangers (résultats par district)

Ausländergesetz
Loi sur les étrangers

Stimmbeteiligung/
Participation:
35,2%

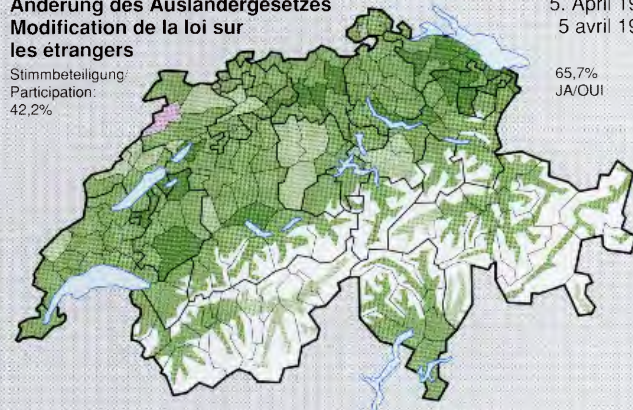
6. Juni 1982
6 juin 1982



Änderung des Ausländergesetzes
Modification de la loi sur
les étrangers

Stimmbeteiligung/
Participation:
42,2%

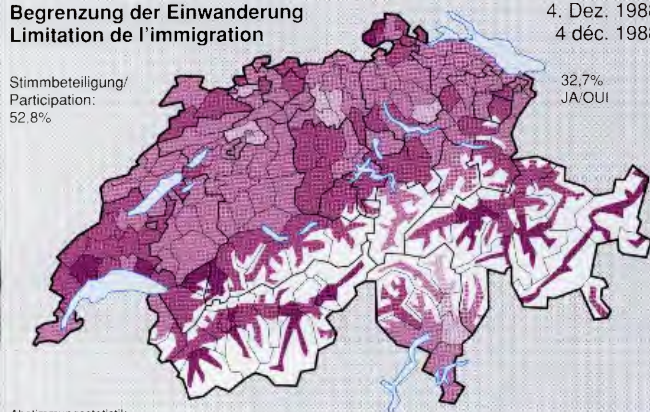
5. April 1987
5 avril 1987



Begrenzung der Einwanderung
Limitation de l'immigration

Stimmbeteiligung/
Participation:
52,8%

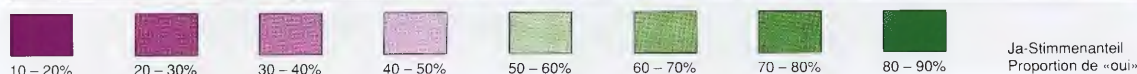
4. Dez. 1988
4 déc. 1988



Massnahmen im Ausländerrecht
Mesures en matière de droit
des étrangers

Stimmbeteiligung/
Participation:
43,8%

4. Dez. 1994
4 déc. 1994





© Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, 1995. © Office fédéral de topographie, 3084 Wabern, 1995.



Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistik­tätigkeit des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das neue Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der vorgesehenen Kommission für die Bundesstatistik wird neu ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sein sollen. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Neu ist im Bundesstatistikgesetz die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms vorgesehen. Es wird ein Bestandteil der Legislaturplanung sein. Das Mehrjahresprogramm gibt Auskunft über die wichtigen statistischen Arbeiten der Bundesstatistik, den jeweiligen finanziellen und personellen Aufwand des Bundes und über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das bereits geltende und nun neu auf Gesetzesstufe geregelte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die neue *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik einge-

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La nouvelle loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés, en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. Elle prévoit l'instauration d'un organe de consultation, la Commission de la statistique fédérale, composée de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

Le programme pluriannuel est une des innovations que présente la loi sur la statistique fédérale. Ce programme fera partie du programme de la législature. Il renseignera sur les principaux travaux de la statistique fédérale, sur les moyens financiers et les ressources en personnel dont la Confédération a besoin et sur la coopération internationale prévue.

Le secret statistique, que l'on appliquait déjà, mais qui figure désormais dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») préviendra toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale, qui est nouvelle, constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux, ainsi qu'entre la Confédération

setzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik. Das Mehrjahresprogramm soll eine Aufstellung der Ziele und Prioritäten der Bundesstatistik mit Angabe der benötigten finanziellen und personellen Mittel enthalten. Die Kommission für die Bundesstatistik ist in erster Linie ein Beratungsorgan für den Bundesrat betreffend die Statistikpolitik. Sie wird sich aber auch wichtigen Erhebungen und Projekten widmen.

Die ebenfalls neue *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Mit der totalrevidierten *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* wird neu den veränderten Verhältnissen im Bereich der Informationsvermittlung Rechnung getragen. Dies betrifft insbesondere den Einbezug der elektronischen Möglichkeiten bei der Datenverbreitung sowie die Abgeltung einer Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken. Die Verordnung führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen.

Die revidierte *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale. Le programme pluriannuel présentera les objectifs et les priorités de la statistique fédérale et fournira des renseignements sur les moyens financiers et les ressources en personnel nécessaires. La Commission de la statistique fédérale doit surtout conseiller le Conseil fédéral en matière de politique statistique. Mais elle s'occupera aussi de relevés ou projets importants.

L'ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux, nouvelle elle aussi, règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales a fait l'objet d'une révision totale. La nouvelle version tient compte des changements qui se sont produits en matière de communication d'informations; elle inclut notamment les moyens informatiques de diffusion de données et les modalités de l'utilisation des données à des fins commerciales. Elle contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données.

L'ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements, révisée également, règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefter Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten. Je nach Erhebungsrhythmus ergeben sich dabei unterschiedliche Erscheinungsweisen.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Elektronische Diffusion: Disketten und Datenbanken

Die statistischen Ergebnisse können zunehmend auch in elektronischer Form bezogen werden.

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATINF ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann on line zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung verschiedener Daten (z. B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein On-line-Zugriff).

Einzelne der Publikationen werden auch standardmässig auf Diskette geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung».

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont nous faisons ci-dessous un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend des publications

- qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année;
- qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques. Le rythme de parution varie selon celui des relevés et enquêtes.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Information statistique».

Ajoutons que des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'Annuaire.

La diffusion électronique: disquettes et banques de données

Les résultats statistiques sont de plus en plus disponibles sous une forme électronique.

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATINF permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

La banque de données GEOSTAT fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population qui se rapportent à l'hectare. Cette banque de données permet de combiner des informations diverses (p. ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sous forme de disquette. Citons par exemple l'annuaire «Cantons et villes suisses» ou les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse».

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls an ein breiteres interessiertes Publikum vermittelt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen schriftlichen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EG und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Schwarztorstrasse 96
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, 031/323 60 60
(Telefax 031/323 60 61)
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
Bibliothek, 031/323 60 54
- Medienmitteilungen:
Informationsdienst, 031/323 60 50
- Auskünfte:
Zentraler Auskunftsdienst, 031/323 60 11
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/323 60 86
Bezug von Daten, 031/323 60 49
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, 031/322 86 89

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but de porter rapidement les nouvelles données à la connaissance du public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un public assez vaste.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chacun des chapitres de l'Annuaire, soit au Service central de renseignements. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Adresses et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Schwarztorstrasse 96
3003 Berne

- Commandes:
Service des publications, 031/323 60 60
(téléfax: 031/323 60 61)
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères:
Bibliothèque, 031/323 60 54
- Communiqués de presse: Service de l'information,
031/323 60 50
- Renseignements: Service central de renseignements,
031/323 60 11
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil, 031/323 60 86
Demande de données, 031/323 60 49
- Banque de données GEOSTAT:
Service, 031/322 86 89

Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Ausgenommen sind Ziffern, denen ein K vorangeht; sie verweisen auf die thematischen Karten im Anhang (z. B. K16).

Abfall 85–89
 Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
 Adoptionen 50, 53
 Agglomerationen 42
 Aids 317–318
 Alter, Altersgruppen 32
 – adoptierte Personen 50
 – Ausländer 61, 108
 – Bevölkerung 26–29, 35–39
 – ein- und ausgewanderte Personen 58
 – eingebürgerte Personen 60
 – Erwerbstätige 108
 – Gestorbene 52
 – Heiratende 27, 47
 – Kinder aus geschiedenen Ehen 48
 – Mütter 49–50
 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV),
 siehe Sozialversicherungen
 Altersquotient 28–29, 285
 Altersstruktureffekt 34–35
 Anlageinvestitionen 133
 Apotheken 325
 Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 119–120
 Arbeitsabsenzen
 – der Erwerbstätigen 98
 – des Bundespersonals 319
 Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 93, 101–103
 Arbeitslose (siehe auch Erwerbslose) 93–94, 96, 100–102, 104, 115–116
 Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 117
 Arbeitstagregelung 110
 Arbeitsunfähigkeit 319
 Arbeitsvolumen 95, 97–98, 112
 Arbeitszeit 111–112
 Arealstatistik, siehe Bodennutzung
 Artengefährdung 84
 Ärzte 325
 Ausfuhr, siehe Aussenhandel
 Ausgaben
 – der Sozialversicherungen 281–282, 284
 – für Energie 214
 – für Gesundheit 327–329
 – für Umwelt und Raumplanung 90
 – für Unterricht 339
 – für Kultur, siehe Kulturausgaben
 – öffentliche Haushalte 389, 394
 – private Haushalte 131–133, 178–179
 Ausgabenstruktur, siehe Ausgaben
 Ausländer
 – Alter 38, 61
 – Anteil 36, 39–40
 – Asylgesuche 61
 – Aufenthaltskategorie 61, 106
 – Berufsschüler 341, 344
 – Geschlecht 61
 – Jahresaufenthalter 61, 106
 – Nationalität 61
 – Saisonarbeitskräfte 61, 106
 – Schüler in obligatorischen Schulen 341, 343
 – Studierende an Hochschulen 341–342, 345
 Auslandsreisen 241
 Auslandschweizer 62
 Auslandsgäste (Tourismus) 238–240
 Aussenhandel 169–175
 – Ausfuhr 170–171, 173, 175
 – Einfuhr 170–172, 174
 – Einfuhrüberschuss 171
 – Handelsbilanz 169, 171
 – nach Verwendungszweck 171
 – nach Warenart 170, 174–175

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K16 p. ex.).

Absences
 – des actifs occupés 98
 – du personnel de l'administration fédérale 319
 Abus de confiance 414–415
 Accidents
 – mortels 313–314
 – non professionnels 318
 – professionnels 318
 Actes de violence, comparaison internationale 406
 Adoptions 50, 53
 Age, groupes d'âges 32
 – décès 52
 – effet de la structure par âge 34–35
 – enfants de couples divorcés 48
 – étrangers 61, 108
 – mariages 27, 47
 – mères 49–50
 – personnes actives occupées 108
 – personnes adoptées 50
 – personnes immigrées, personnes émigrées 58
 – personnes naturalisées 60
 – population 26–29, 35–39
 Agglomérations 42
 Agriculture
 – allocations familiales 296–297
 – approvisionnement et production alimentaire 194–195
 – bétail et détenteurs de bétail 190–192
 – bilan de la viande 193
 – bilan des fourrages 194
 – cheptel et nombre de détenteurs de bétail 190–192
 – compte laitier 198
 – consommation de vin 195
 – culture fruitière 188, 190
 – culture maraîchère 185, 188
 – cultures biologiques 190
 – densité de bétail 191
 – dépenses fédérales 198
 – développement 186
 – équipements techniques 188–189
 – évolution des prix 176
 – exploitation 183–185, 188–190
 – forme des exploitations 188–190
 – main-d'œuvre 183–185, 188–189
 – prestations de protection de la nature 75
 – production et utilisation du lait de vache 193
 – production 193–196
 – résultats comptables 197
 – revenu 197
 – surface utile 70–71, 183–185, 188–190
 – taille des exploitations 183–185, 188–190
 – terres prises à bail 188
 – unité de gros bétail 187, 191
 – viticulture 188, 193, 195
 Aide au développement, coopération au développement 142, 396
 Air
 – émissions 78–81
 – immissions 78–79
 Alimentation
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 176–177
 – commerce extérieur 174–175
 – consommation 193–195
 – dépenses des ménages privés 131–133, 178–179
 – évolution des prix 147–148, 150, 152
 – production 168, 193–197
 Allocations familiales, voir assurances sociales
 Aménagement du territoire 68
 Associations de salariés, effectif des membres 119–120
 Assurance contres les dommages 299–300
 Assurance militaire 301–302
 Assurance sur la vie 299–300

- nach Wirtschaftsräumen und Ländern 170, 172–173
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 140–142

Banken und Finanzgesellschaften

- Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 272–274
- Bankenstruktur 278
- Beschäftigungsentwicklung 107, 109, 276
- Bilanzpositionen der Nationalbank 277
- Edelmetalle 273–274
- Gewinn- und Verlustrechnungen 277
- Hypothekendarlehen 275
- Hypotheken 273
- Kleinkredite 274–275
- Spareinlagen 270, 274–275
- Spartätigkeit 275
- Treuhandgeschäfte 276

Bauhauptgewerbe

- Auftragsbestände 167
- Auftragseingänge 167
- Beschäftigte 109
- Buchhaltungsergebnisse 161–163
- Umsätze 168

Bauinvestitionen 215, 220–222

Bautätigkeiten

- des Bundes 222
- öffentliche 215, 220–221
- private 215, 220–221

Beherbergungsstätten 235–241

Behinderungen (siehe auch Invalide) 323

Bekleidung

- Ausgaben der privaten Haushalte 132–133, 178–179
- Aussenhandel 174–175
- Detailhandelsumsätze 176–177
- Preisentwicklung 147, 150, 152
- Produktion 165, 168

Berge 66

Berufsausbildung, siehe Bildungswesen

Berufskrankheiten 317

Beschäftigte (Index) 109

Betreibungen 164

Betriebszählung 101, 103

Betrug 414–415

Bevölkerung

- Bevölkerungsbewegung, natürliche 45–53
- Bevölkerungsbilanz 40–41
- Bevölkerungsdichte 40
- Bevölkerungsentwicklung 37
- Bevölkerungsentwicklung im internationalen Vergleich 26–29
- Bevölkerungsstruktur 36
- Eidg. Volkszählung 31
- Geschlecht 36, 38–39
- Nettofortbildungsziffer 49
- Staatsangehörigkeit, siehe Ausländer
- Stand der Wohnbevölkerung 36
- Szenarien 33, 37
- Wohnbevölkerung, mittlere 31, 40
- Wohnbevölkerung, ständige 31, 35, 37, 39–41

Bibliotheken 363–364

Bilanz laufender Transaktionen 140–142

Bildungsindikatoren 335–337

Bildungswesen

- Abschlüsse 337, 347–349
- Ausgaben der öffentlichen Hand 339
- Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 178–179
- Berufsausbildung 331, 337, 342, 344, 346–348, K29
- Hochschulen 332, 337, 339–342, 345–349, K30
- Höhere Fachschulen 332, 337, 341–342, 345–348, K30
- Klassengröße 335, 343
- Maturitätsschulen 331, 337, 339, 342, 346–348, K28
- obligatorische Schule 331, 335, 338–343, K27
- Privatschulen 341
- Prognosen 332, 334
- Schulbesuchsquoten 346
- Schulen, Schüler 333, 341–344, K27–K29, K31–K36
- Statistiken 332, 334
- Vorschule 331, 338–339, 341–342

Binnenwanderungen 54–55, 59, K5–K12

Bodenbelastung 81–82

Bodennutzung 68–71

Brandstiftung 414–415

Bruttoenergieverbrauch 212

Bruttoinlandsprodukt 124–128

– der OECD-Länder 143

Bruttosozialprodukt 125–129

Assurance-accidents

- obligatoire, voir assurances sociales
- privées 298–300

Assurance-chômage, voir assurances sociales

Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales

Assurance-maladie

- assurances privées 298–300
- caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle

Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales

- Assurances (voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire)

- dépenses des ménages privés 178–179

Assurances immobilières 302

Assurances privées

- placements de capitaux 300
- prestations, primes encaissées 299–300
- réserves mathématiques des assurances sur la vie 300
- réserves techniques 300

Assurances sociales

- allocations familiales 296–297
- allocations pour perte de gain 296
- assurance-vieillesse et survivants (AVS) 284–286
- assurance-accidents, obligatoire 293–294
- assurance-chômage 294–295
- assurance-invalidité 287
- assurance-maladie 290–292
- dépenses des collectivités publiques 394
- montant total des recettes et des dépenses 281–284
- prestations complémentaires 288
- prévoyance professionnelle 288–289
- taux de la charge sociale et des prestations sociales 280
- taux des cotisations versées 283

Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 301

Attentat à la pudeur 414–415

Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 236

Avalanches

- blessés 73
- victimes 73

Balance commerciale

- (voir également balance des paiements) 171

Balance des mouvements de capitaux 141

Balance des paiements 140–142

Balance des revenus, voir balance des opérations courantes

Banque nationale 267–268, 277

Banques et sociétés financières

- actif, passif, total du bilan 272–274
- Banque nationale, postes du bilan 277
- comptes de pertes et profits 277
- dépôts d'épargne 270, 274–275
- dettes hypothécaires 273
- épargne 275
- évolution de l'emploi 107, 109, 276
- métaux précieux 273–274
- opérations fiduciaires 276
- placements hypothécaires 275
- prêts personnels 274–275
- structure du secteur bancaire 278

Bâtiments 215, 220

Bâtiments d'habitation nouvellement construits 224, 226

Bibliothèques 363–364

Bilan des opérations courantes 140–142

Bois (voir également sylviculture)

- commerce extérieur 170, 174–175, 202
- production 165, 168, 201–202
- consommation 202

Brigandage 406, 414–415

Bruit 89

Bryophytes 83–84

Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation

Caisses de pensions, voir assurances sociales,

Camion, voir trafic routier

Céréales

- consommation 194–195
- production 184, 193–196
- surface cultivée 188

Changements de nationalité 41, 60

Chiffres d'affaires

- commerce de détail 176–177
- industrie 168
- secteur principal de la construction 168

Chômages, chômeurs 93–94, 100–102, 110, 115–116

- Bruttowertschöpfung 134
 Bücher
 – Ausgaben der privaten Haushalte 179
 – Detailhandelsumsätze 177
 – Einfuhr, Ausfuhr 363
 – Produktion 363
 Buchhaltungsergebnisse 161–163
 Bundesrat 369–370
 Bürgerrechtswechsel 41, 60
- Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 236
 Chemische Erzeugnisse
 – Aussenhandel 170, 174–175
 – Produktion 165, 168
- Detailhandelsumsätze 176–177
 Devisenkurse 269
 Diebstahl 406, 414–415
 Dienstleistungen
 – Arbeitszeit 111
 – Beschäftigte 109
 – Beschäftigungsgrad 110–111
 – Buchhaltungsergebnisse 161–163
 – Einkommen, Löhne 113–114
 – Erwerbstätige 107
 – Preisentwicklung 151
 – Wertschöpfung 134
 Dienstverweigerung 415
 Drogendelikte 407, 411–413, 415–418, 420–421
 Drogenkonsum 306
 Drohungen 414
- Einbürgerungen 41, 60
 Einfamilienhäuser
 – Bestand 227
 – neuerstellte 224
 Einfuhr, siehe Aussenhandel
 Einkommen, siehe auch Löhne
 – Erwerbseinkommen 113–114, 197
 – reines 392
 – Steuerpflichtige 392–393
 – Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 129–131
 Einnahmen
 – private Haushalte 180
 – öffentliche Haushalte 389–390
 Einwanderungsüberschuss 35, 54
 Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 255
 – Aufwand und Ertrag 258
 – Beförderungsmittel 252–253
 – Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 261
 – Eisenbahnrechnung 261
 – internationaler Vergleich 246
 – Nachfrage 246, 250, 256–257
 – Personal 254
 – Streckenlänge 252
 – Unfälle 262
 Elektrizität
 – Ausgaben der Endverbraucher 214
 – Ein- und Ausfuhr 209
 – Kernkraftwerke 210–211
 – Produktion 210
 – Verbrauch 212
 – Wasserkraftwerke 210–211
 Energie
 – Ausgaben
 – der Endverbraucher 214
 – der privaten Haushalte 178–179
 – Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 176
 – Ein- und Ausfuhr 170, 174, 209
 – neue, erneuerbare Energien 211
 – Preisentwicklung 147–148, 150, 152
 – Produktion 210–211
 – Verbrauch
 – Anteile der Nutzenergieformen 213
 – Bruttoenergie nach Primärenergieträger 212
 – Endenergie 206, 212–214
 – internationale Unterschiede 205
 – nach Energieträgern 206, 212
 – nach Verbrauchergruppen 206
 – Wirtschaftsentwicklung 205–206
 Energiefluss 207, 212
 Entwicklungshilfe, Entwicklungszusammenarbeit 142, 396
 Erdöl, siehe Mineralöl
 Erpressung 414
- durée du chômage 94, 115
 – femmes 110, 115
 – taux de chômage 102, 104, 115–116
 Cinéma
 – entrées 364
 – films 364
 – production 364
 – places 364
 – salles 364
 Circulation, voir transports
 Climat, voir temps
 Collectivités publiques, voir finances publiques
 Commerce extérieur 169–175
 – balance commerciale 169, 171
 – comptes nationaux 140–142
 – excédent des importations 171
 – exportations 170–171, 173, 175
 – importations 170–172, 174
 – par zone économique et par pays 170, 172–173
 – selon l'utilisation des marchandises 171
 – selon le genre de marchandises 170, 174–175
 Comptes nationaux 123–134
 – consommation des ménages privés 131–133
 – épargne 131
 – produit national brut 124–128
 – produit social brut 125–129
 – revenu national 124–126, 129–130
 – revenus des ménages privés 129–131
 Condamnations prononcées
 – caractères socio-démographiques des condamnés 417
 – dispositions pénales 418
 – genres d'infractions 415–417
 – peines avec ou sans sursis 418
 – sanctions 418
 Conduites, voir également transport de marchandises
 – capacité 255
 – longueur 252
 – prestations 255, 257
 Conflits du travail 117
 Conseil des Etats 370–371
 Conseil fédéral 369–370
 Conseil national 371–373
 Consommation d'énergie, voir énergie
 Consommation d'aliments 323
 Consommation de drogues 306
 Consommation finale des ménages
 – par groupe de dépenses 132–133
 Construction
 – chiffres d'affaires 168
 – effectif des commandes 167
 – entrées de commandes 167
 – personnes occupées 109
 – résultats comptables 161–168
 – travaux privés/publics 215
 Contrainte 414
 Conventions collectives de travail 117–118
 Coopération internationale au développement
 (voir également aide au développement) 142
 Cours d'eau 66
 – débit 66
 – longueur 66
 Criminalité (voir aussi droit et justice) 403–422
 Criminalité liée à la drogue 407, 411–413, 415–418, 420–421
 Cuir
 – commerce extérieur 170, 174–175
 – production 165, 168
 Culture (voir également langues, religion, médias,
 livres, bibliothèques, cinémas, musées)
- Décès 40–41, 45, 53
 – âge 51–52
 – années potentielles de vie perdues 315
 – causes de décès 307, 313–314, 316
 – état civil 52
 – sexe 51–52
 Déchets 85–89
 Déchets spéciaux 86–89
 – exportations 86–88
 – mode de traitement 87–88
 Défense nationale, dépenses 394, 396–398, 400–401
 Dégâts aux forêts 84–85
 Dégâts causés par la grêle 69, 73
 Denrées alimentaires animales, consommation 194
 Denrées alimentaires végétales, consommation 194
 Dentistes 325

Ersparnisse 131
 Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
 Erwerbsleben 93–120
 – Erhebungen 95–103
 – Terminologie 95–102
 Erwerbslose 93–94, 100–102, 110, 115–116
 – Dauer der Erwerbslosigkeit 94, 115
 – Frauen 110, 115
 Erwerbspersonen 100–101, 105–106
 Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige
 Erwerbsstatus 108, 110
 Erwerbstätige
 – Ausländer 95–97, 103–106, 108, 110, 112
 – Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 94, 102, 104
 – Frauen 95–98, 104–105, 108, 110–111, 113–115
 – nach Wirtschaftsklasse 107,
 – nach Wirtschaftssektor K3–K4
 – nach Gemeinde K1–K2

 Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
 Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 236
 Fernsehen
 – Konzessionen 265, 359
 – Lokalsender 359
 – Nutzung 360
 – Programme 359
 – Werbung 359
 Feuerversicherungen (öffentlichrechtliche
 Gebäudeversicherung) 301
 Film, siehe Kino
 Finanzen, öffentliche
 – Ausgaben der Gemeinden 401
 – Ausgaben der Kantone 400
 – Ausgaben des Bundes 396–397
 – Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 389, 394
 – Bundesbeiträge (Subventionen) 397
 – Einnahmen der Kantone 398–399
 – Einnahmen des Bundes 395
 – Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 401
 – Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 389–390
 – Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 399
 – Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen
 und Gemeinden 385, 389
 – Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 386, 389
 Firmen, Rechtsform 164
 Fisch
 – Ausfuhr 203
 – Einfuhr 174, 203
 – Produktion und Verbrauch 203
 Fläche, siehe auch Bodennutzung
 – Gletscher 66
 – Kantone 44, 70–71
 – Landesteile 44, 70–71
 – Seen 66
 – Städte 44, 70–71
 – unproduktive 71
 Fleisch
 – Einfuhr 174, 193
 – Produktion 184, 193, 195–196
 – Verbrauch 194–195
 Flüsse 66
 – Länge 66
 – Wassermenge 66
 Forschung und Entwicklung 350–354
 – Finanzierung 352–353
 – Durchführung 352–353
 – Personalbestand 353
 Forstwirtschaft, siehe auch Holz
 – Baumartenverteilung 201
 – Erhebungen 186
 – Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 201
 – Waldfläche nach Eigentümern 201
 Frauenvertretung
 – in Exekutiven 375–376
 – in kantonalen Parlamenten 376–378
 – in National- und Ständerat 376
 Freiheitsberaubung 414
 Fremdenverkehr, siehe Tourismus

 Gartenbau
 – Beschäftigte 200
 – Betriebe 200
 – Produktion 200
 Gas
 – Ausgaben der Endverbraucher 214

Dépenses
 – collectivités publiques 389, 394
 – en faveur de la culture
 – privées 367
 – publiques 367, 394, 396, 398, 400–401
 – ménages privés 131–133, 178–179
 – pour l'énergie 214
 – pour l'environnement et l'aménagement du territoire 90
 – pour la santé 327–329
 – pour les assurances sociales 281–282, 284
 Détention préventive
 – effectif 419
 – proportion de détentions préventives et durée
 de cette mesure de sécurité 410–411
 Détournement d'une chose mobilière 415
 Devises, cours des 269
 Divorces 27–29, 45, 48, 53
 – âge 48
 – divorce selon la durée du mariage 45, 48
 – indicateur conjoncturel de divortialité 27–29, 48
 – nombre des enfants mineurs de couples divorcés 48
 Domicile
 – civil 30
 – économique 30–31
 Douane, taxes de 395
 Droit et justice, voir justice pénale
 Durée du travail 111–112

 Eau potable 76–77
 Ecoles, voir système éducatif
 Effet de serre 79–81
 Elections au Conseil national
 – répartition des suffrages 372–373
 – taux de participation 383
 Electricité
 – centrales hydrauliques 210–211
 – centrales nucléaires 210–211
 – consommation 212
 – dépenses des consommateurs finaux
 d'énergie 214
 – importations et exportations 209
 – production 210
 Emission d'oxydes de carbone 88
 Emploi
 – activité à temps partiel, à plein temps 110
 – par activité économique (indice) 109
 Emploi et vie active 93–120
 – enquêtes 95–103
 – terminologie 95–102
 Energie
 – combustibles et carburants, chiffres d'affaires
 du commerce de détail 176–177
 – commerce extérieur 170–171, 174
 – consommation
 – développement économique 205–206
 – différences internationales 205
 – énergie brute par agents énergétiques primaires 212
 – consommation finale d'énergie 206, 212–214
 – par agent énergétique 206, 212
 – par catégorie de consommateurs 206
 – part des types d'énergie utile 213
 – dépenses
 – des consommateurs finaux d'énergie 214
 – des ménages privés 178–179
 – évolution des prix 147–148, 150–152
 – nouvelles, renouvelables 211
 – production 210–211
 Energie solaire 211
 Enfants
 – adoptions 50, 53
 – causes de décès 51, 312–314
 – de mères mariées 49
 – de mères non mariées 49–50
 – de couples divorcés 48
 – nombre 44, 49
 Enquête suisse sur la population active (ESPA) 93, 101–103
 Enquête sur la consommation 178
 Entreprises, forme juridique 164
 Environnement 74–90
 Epargne 131
 Escroquerie 414–415
 Espèces menacées 84
 Espérance de vie 34, 52, 307
 Etablissements d'hébergement 235–241
 Etablissements hospitaliers, lits 324

- Biogasanlagen 211
- Ein- und Ausfuhr 209
- Rohrleitungen 252
- Verbrauch 212
- Gebäude- und Wohnungszählung 218
- Gebäudeversicherung 302
- Geburten
 - Alter der Mutter 49–50
 - Ehedauer bei Geburt des Kindes 49
 - Geburtenüberschuss 28, 40
 - Geburtenziffer, zusammengefasste 27–29, 45–46, 49
 - Geschlecht 49–50
 - Heimat der Geborenen 49
 - Lebendgeborene 40–41, 49, 53
 - Lebendgeborene unverheirateter Mütter 49–50
 - Mehrlinge 49
 - Totgeborene 51
- Gefängnisse, siehe Strafvollzug
- Geiselnahme 414
- Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
 - Aussenwert des Schweizerfrankens 270
 - Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 270
 - Devisenkurse 269
 - Geldmengenaggregate 268
 - Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen 271
 - Notenbankgeldmenge 267
 - Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 270–271
- Gemüse
 - Anbaufläche 188
 - Einfuhr 174
 - Produktion 193, 196
 - Verbrauch 194–195
- GEOSTAT 68–69, 451–452
- Gesamtarbeitsverträge 117–118
- Gestorbene 40–41, 45, 53
 - Alter 51–52
 - Geschlecht 51–52
 - Todesursachen 307, 313–314, 316
 - Zivilstand 52
- Gesundheitsberufe
 - Bestände 325
 - Diplomierungen 325
- Gesundheitswesen
 - Beschäftigte 107, 109
 - Inanspruchnahme von Dienstleistungen 326
 - Kosten 309, 327–329
- Gesundheitszustand der Bevölkerung 305–306
- Getreide
 - Anbaufläche 188
 - Produktion 184, 193–196
 - Verbrauch 194–195
- Gewaltkriminalität, internationaler Vergleich 406
- Gewässerschutz 76
- Gewässerverschmutzung 76–77
- Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände
- Gletscher 66
- Gliederung der Schweiz
 - administrativ-politische 66
 - Höhenstufen 65
 - räumliche 65–66
- Graphische Erzeugnisse
 - Aussenhandel 170, 174–175
 - Produktion 165, 168
- Grenzgänger 106
- Güterverkehr
 - alpenquerender 258
 - Angebot 255
 - Beförderungsmittel 254
 - Nachfrage 246, 257
- Hackfrüchte
 - Anbaufläche 188
 - Produktion 184, 193
- Hagelschäden 69, 73
- Handelsbilanz, siehe Aussenhandel, Zahlungsbilanz
- Haushalte
 - Einelternhaushalte 43
 - Familienhaushalte mit Kindern 43–44
 - Haushaltsgrosse 43–44
 - Haushaltstyp 43–44
 - Kinderzahl 44
- Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche
- Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines
- Etat civil
 - avant le mariage 47
 - personnes décédées 52
 - personnes immigrées, personnes émigrées 58
 - population 36, 39
- Etat de santé 305–306
 - psychique 305–306
 - troubles physiques 305
- Etrangers
 - âge 38, 61
 - élèves de la formation professionnelle 344
 - élèves en scolarité obligatoire 343
 - étudiants des hautes écoles 345
 - genre de permis 61, 106
 - main-d'œuvre saisonnière 61, 106
 - nationalité 61
 - part des étrangers 36, 39–40
 - requérants d'asile 61
 - sexe 61
 - titulaires d'un permis annuel 61, 106
- Etudiants, voir écoles supérieures
- Excédent des migrations 35, 54
- Excédent des naissances 28, 40
- Exécution des peines
 - durée de détention 419
 - institutions 409
 - liberté avec sursis 410, 419
 - mouvements et effectif des détenus 409–410
 - semi-détention 410, 419
- Exportations, voir commerce extérieur
- Extorsion et chantage 414
- Faillites 164
- Films, voir cinéma
- Finances publiques
 - clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 385, 389
 - dépenses de la Confédération 396–397
 - dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 386, 389
 - dépenses des cantons 400
 - dépenses des communes 401
 - dettes de la Confédération, des cantons et des communes 389–390
 - parts des cantons aux recettes fédérales 399
 - recettes de la Confédération 395
 - recettes de la Confédération, des cantons et des communes 389, 394
 - recettes des cantons 398–399
 - recettes des communes 401
 - subventions fédérales 397
- Flux énergétique 207, 212
- Forêts, voir sylviculture et dégâts aux forêts
- Formation continue 332
- Formation de capital fixe 133
- Formation professionnelle, voir système éducatif
- Fortunes de personnes physiques 388, 392–393
- Frais des soins médico-pharmaceutiques 327
- Frais médico-pharmaceutiques 291–292, 327
- Fromage
 - commerce extérieur 174–175
 - consommation 194–195
 - production 193
- Fruits
 - consommation 194–195
 - importations 174
 - production 184, 193, 196
 - surface cultivée 188, 190
- Gaz
 - conduites 252
 - consommation 212
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 214
 - importations et exportations 209
 - installations à biogaz 211
- Gaz traces susceptibles de modifier le climat, voir effet de serre
- Génie civil 215, 220
- GEOSTAT 68–69, 451–452
- Gibier
 - abattu 202
 - mort du gibier 202
- Glaciers 66
- Grèves, voir conflits du travail

- Haushalte, private
 - Ausgabenstruktur, siehe Ausgaben
 - Einkommen 131
 - Endkonsum nach Ausgabengruppen 132–133
 - Energieverbrauch 206
 - Ersparnisse 131
- Haushaltsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung
- Heiraten 27–29, 45, 47, 53
 - Heiratsalter 47
 - Heiratsziffer 27–29, 47
 - Zivilstand vor Heirat 47
- Hochbau 215, 220
- Hochschulen
 - Abschlüsse 337, 347–349
 - Studierende 334, 341–342, 345–346
 - Personal 339–341
- Holz, siehe auch Forstwirtschaft
 - Aussenhandel 170, 174–175, 202
 - Bilanz 202
 - Produktion 165, 168, 201–202
 - Verbrauch 202
- Hotel- und Kurbetriebe
 - Anzahl 237, 239–240
 - Auslastung 238–239
 - Gastbetten 235–237, 239–240
 - Gästezimmer 239
 - Logiernächte 235–241
- Hypotheken 273, 275
- Indizes
 - Auftragsbestände, -eingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 167
 - Beschäftigung 109
 - Detailhandelsumsätze 176–177
 - Grosshandelspreise, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 148, 153, 155
 - Industrielle Produktion 168
 - Konsumentenpreise 145
 - Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 196
 - Landwirtschaftliche Mengenproduktion 193
 - Löhne und Gehälter 113
 - Mietpreise 147–150, 152
 - Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 196
 - Produzentenpreise 148, 153–154
 - Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 167
 - Wohnbaukosten 156
- Industrie
 - Arbeitszeit 111
 - Auftragsbestände 167
 - Auftragseingänge 167
 - Beschäftigte 109
 - Beschäftigungsgrad 110–111
 - Buchhaltungsergebnisse 161–163
 - Einkommen, Löhne 113–114
 - Energieverbrauch 206
 - Erwerbstätige 107
 - Produktion 164–166, 168
 - Umsätze 168
 - Wertschöpfung 134
- Infektionskrankheiten 317
- Inflation, siehe Preisentwicklung
- Invalide, Hilflöse 320–323
- Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen
- Jagd 202
- Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 236
- Kapitalverkehrsbilanz 141
- Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte
 - Anbaufläche 188
 - Produktion 196
 - Verbrauch 194–195
- Käse
 - Aussenhandel 174–175
 - Produktion 193
 - Verbrauch 194–195
- Kaufkraftvergleiche, internationale 149–150, 156–157
- Kinder
 - Adoptionen 50, 53
 - geschiedener Ehen 48
 - gestorbene 51, 312–314
 - unverheirateter Mütter 49–50
 - verheirateter Mütter 49
 - Zahl 44, 49
- Handicapés (voir aussi invalides) 323
- Hautes écoles
 - diplômés 337, 347–349
 - étudiants 334, 341–342, 345–346
 - personnel 339–341
- Homicide 406, 414–415
- Hôpitaux, voir établissements hospitaliers
- Horticulture
 - exploitations 200
 - personnes occupées 200
 - production 200
- Hôtels et établissements de cure
 - chambres d'hôtes 239
 - lits d'hôtes 235–237, 239–240
 - nombre 237, 239–240
 - nuitées 235–241
 - taux d'occupation 238–239
- Hôtes de l'étranger (tourisme) 238–240
- Huiles minérales, produits
 - conduites 252, 255, 257
 - consommation 212–213
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 214
 - importations et exportations 209
 - pétrole brut, importations selon les pays d'origine 210
 - production des raffineries 211
 - produits finis, importations selon les pays d'origine 210
- Hypothèques 273, 275
- Importations, voir commerce extérieur
- Impôts
 - contribuables 392–393
 - dépenses des ménages privés 178–179
 - genres 390, 395, 398, 401
 - impôt fédéral direct 388, 392–393, 395
 - indice de la charge fiscale 390–391
 - recettes fiscales 392–393
- Incapacité de travail 319
- Incendie intentionnel 414–415
- Indépendants 108, 110, 113
- Indicateurs de l'enseignement 335–337
- Indice des salaires 113–114
- Indice pondéral 324
- Indices
 - chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 167
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 176–177
 - commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction 167
 - entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 167
 - coûts de la construction de logements 156
 - emploi 109
 - prix à l'importation 148, 153, 155
 - prix à la consommation 145
 - prix à la production 148, 153–154
 - prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
 - prix des agents de la production agricole 196
 - prix des loyers 147–150, 152
 - production industrielle 168
 - produits agricoles payés à la production 196
 - salaires et traitements 113
 - volume de la production agricole 193
- Industrie
 - chiffres d'affaires 168
 - consommation d'énergie 206
 - durée du travail 111
 - effectif des commandes 167
 - entrées des commandes 167
 - personnes occupées 109
 - population active occupée 107
 - production 164–166, 168
 - résultats comptables 161–163
 - salaires et traitements 113–114
 - taux d'occupation 110–111
 - valeur ajoutée 134
- Inflation, voir évolution des prix
- Infractions
 - auteurs identifiés 405, 414
 - infractions dénoncées 405–406, 414–415
 - personnes condamnées 407, 415–418
- Infractions à la loi sur la circulation routière 407, 415–418
- Initiatives populaires 379, 383
- Intempéries 69, 72

- Kino
- Besuche 364
 - Filme 364
 - Filmproduktion 364
 - Plätze 364
 - Räume 364
- Klassengrösse, siehe Bildungswesen
- Klima, siehe Witterung
- Klimaaktive Spurengase, siehe Treibhauseffekt
- Kohlendioxid-Emissionen 80
- Konfessionen 358–359
- Konkurse 164
- Körpermassindex 324
- Körperverletzung 406, 414–415
- Krankenhäuser: Betten und Bettendichte 324
- Krankenpflege, Diplomierungen 325
- Krankenpflegekosten 291–292, 327
- Krankenversicherung
- anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
 - private Versicherungen 298–300
- Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege
- Kultur, siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen
- Kulturausgaben
- öffentliche 367, 394, 396, 398, 400–401
 - private 367
- Kunststoffe
- Aussenhandel 170, 174–175
 - Produktion 165, 168
- Kurzarbeit 117
- Lage der Schweiz 65
- Landesverteidigung, Ausgaben 394, 396–398, 400–401
- Landschaftsschutz 74–75
- Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein
- Arbeitskräfte 183–185, 188–189
 - Arbeitsverdienst 197
 - Betriebe 183–185, 188–190
 - Betriebsformen 188–190
 - Betriebsgrösse 183–185, 188–190
 - biologischer Landbau 190
 - Buchhaltungsergebnisse 197
 - Bundesausgaben 198
 - Einkommen 197
 - Endproduktion 196
 - Erhebungen 186
 - Familienzulagen 296–297
 - Fleischbilanz 193
 - Futtermittelbilanz 194
 - Gemüsekulturen 185, 188
 - Grossvieheinheiten 187, 191
 - Intensität der Nutztierhaltung 191
 - Kuhmilchproduktion und Verwertung 193
 - Milchrechnung 198
 - Naturschutzleistungen 75
 - Nutzfläche 70–71, 183–185, 188–190
 - Nutztierbestände und -besitzer 190–192
 - Obstbau 188, 190
 - Pachtland 188
 - Preisentwicklung 176
 - Produktion 193–196
 - Rebbaue 188, 193, 195
 - technische Ausrüstung 188–189
 - Viehbestand, -besitzer 190–192
- Lärm 89
- Lastwagen, siehe Strassenverkehr
- Lawinen
- Todesopfer 73
 - Verletzte 73
- Lebendgeborene, siehe Geburten
- Lebenserwartung 34, 52, 307
- Lebensversicherungseinrichtungen 299–300
- Leder
- Aussenhandel 170, 174–175
 - Produktion 165, 168
- Leerwohnungsziffern 215–216, 229
- Lehrkräfte 336, 338–340
- Löhne und Gehälter 113
- Lohnindex 113–114
- Luft
- Emissionen 78–81
 - Immissionen 78–79
- Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 255
 - Aufwand und Ertrag 258
- Invalides, impotents 320–323
- Investissements dans la construction 215, 220–222
- Journaux, périodiques
- annonces 361
 - dépenses des ménages privés 179
 - importations, exportations 362
 - quotidiens
 - étrangers 362
 - suisses 362
- Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)
- Justice pénale 403–422
- état actuel de la statistique de la criminalité 404
- Lacs 66
- Lait, produits laitiers
- compte laitier 198
 - consommation 193–195
 - production 184, 193
- Langues
- emploi des dialectes 355–356
 - langues principales 355–357
 - multilinguisme 355–356
- Légumes
- consommation 194–195
 - importations 174
 - production 193, 196
 - surface cultivée 188
- Lésions corporelles 406, 414–415
- Listes rouges 83–84
- Livres
- chiffres d'affaires du commerce de détail 177
 - dépenses des ménages privés 179
 - importations, exportations 363
 - production 363
- Locataires, voir logements
- Logements
- de locataires 217, 228
 - démolitions 223
 - nombre 223, 227
 - nombre d'habitants par logement 227
 - nombre d'habitants par pièce 217
 - nombre de pièces 224, 227
 - nouvellement construits 216, 224–225
 - période de construction 217, 227
 - prix des loyers 219
 - propriétaires 217, 228
 - rénovés 223
 - sociétés coopératives 217, 225–226, 228
 - surface par habitant 227
 - taux d'occupation 217
 - transformations 223
 - vacants 216, 229
- Loyers
- dépenses des ménages privés 132–133, 178–179
 - évolution des prix 147–148, 150, 152
 - prix 219
- Machines
- commerce extérieur 170, 174–175
 - production 165, 168
- Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 236
- Maisons familiales
- nombre 227
 - nouvellement construites 224
- Maladies infectieuses 317
- Maladies professionnelles 317
- Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux
- agrégats monétaires 268
 - autorisation d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays 271
 - cours des devises 269
 - monnaie de la banque centrale 267
 - prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions 270
 - rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyen 270–271
 - valeur extérieure du franc suisse 270
- Mariages 27–29, 45, 47, 53
- âge au mariage 47
 - état civil avant le mariage 47
 - indicateur conjoncturel de nuptialité 27–29, 47
 - mixtes
- Matières plastiques
- commerce extérieur 170, 174–175

- Flugzeuge 252–253
- Nachfrage 246, 250, 256–257
- Personal 254
- Streckennetz 252
- Unfälle 262

Maschinen

- Aussenhandel 170, 174–175
 - Produktion 165, 168
- Maturität, siehe Bildungswesen (Abschlüsse)

Medien 359–367

Mieten, siehe Wohnungsmiete

Mieterwohnungen, siehe Wohnungen

Milch, Milchprodukte

- Produktion 184, 193
 - Verbrauch 193–195
 - Milchrechnung 198
- Militärversicherung 301–302
- Mineralöl, -produkte
- Ausgaben der Endverbraucher 214
 - Ein- und Ausfuhr 209
 - Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 210
 - Produktion der Raffinerien 211
 - Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 210
 - Rohrleitungen 252, 255, 257
 - Verbrauch 212–213

Moorlandschaften 74

Moose 83–84

Museen 366–367

NABEL 78

Nachlassverfahren 164

Nachrichtenverkehr, siehe PTT

Nahrungsmittel

- Ausgaben der privaten Haushalte 131–133, 178–179
 - Aussenhandel 174–175
 - Detailhandelsumsätze 176–177
 - Preisentwicklung 147–148, 150, 152
 - Produktion 168, 193–197
 - Verbrauch 193–195
- Nahrungsmittelkonsum 323
- Nationalbank 267–268, 277
- Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- Nationalpark 75, 82
- Nationalrat 371–373
- Nationalratswahlen
- Wahlbeteiligung 383
 - Wähleranteile der Parteien 372–373
- Naturschutz 74–75
- Nettoreproduktionsziffer 49
- Nötigung 414
- Notzucht 406, 414–415

Obst

- Anbaufläche 188, 190
 - Einfuhr 174
 - Produktion 184, 193, 196
 - Verbrauch 194–195
- Öffentlicher Verkehr
- Angebot 255
 - Aufwand, Ertrag, Erfolg 258
 - Beiträge der öffentlichen Hand 262
 - Nachfrage 256–257
 - Personal 254
 - Postdienste, Reisende 265

Papier

- Aussenhandel 170, 174–175
 - Produktion 165, 168
- Parahôtellerie 233, 235–238, 242
- Parlamente (siehe auch Nationalrat, Ständerat) 370–378
- kantonale 374–378
- Parteien 370–376, 378, 382
- Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
- Personenverkehr
- Angebot im Personenverkehr 255
 - Beförderungsmittel 252–253
 - Nachfrage im Personenverkehr 246, 256
- Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr 252–253
- Besetzungsgrad 264
 - Dichte 253
 - mit Katalysator 253
- Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 194

- production 165, 168
- Maturité, voir système éducatif (titres délivrés)
- Médecins 325
- Média 359–367
- Menaces 414
- Ménages privés
- consommation d'énergie 206
 - consommation finale 132–133
 - épargne 131
 - grandeur des ménages 43–44
 - ménages avec enfants 43–44
 - ménages monoparentaux 43
 - nombre d'enfants 44
 - revenu 131
 - structure des dépenses 131–133, 178–179
 - type de ménage 43–44
- Migrations internationales 54, 56–58
- Migrations internes 54–55, 59
- Montagnes 66
- Montres
- commerce extérieur 170, 174–175
 - production 165, 168
- Mortalité infantile et mortalité périnatale 51, 307, 312
- Mouvement hôtelier, voir tourisme
- Musées 366–367

NABEL 78

Naissances

- accouchements multiples 49
 - âge de la mère 49–50
 - durée du mariage lors de la naissance d'enfants 49
 - enfants mort-nés 51
 - enfants nés vivants 40–41, 49, 53
 - enfants nés vivants de mères non mariées 49–50
 - excédent des naissances 28, 40
 - indicateur conjoncturel de fécondité 27–29, 45–46, 49
 - origine de l'enfant 49
 - sexe 49–50
 - taux net de reproduction 49
- Naturalisations 41, 60
- Nuitées
- auberges de jeunesse 236–237
 - hôtels et établissements de cure 235–241
 - maisons et appartements de vacances 236–237
 - parahôtellerie 235–238
 - terrains de camping 236–237

Organisation de la Suisse

- différents niveaux 65
- espace 65–66
- politique administrative 66

Papier

- commerce extérieur 170, 174–175
 - production 165, 168
- Parahôtellerie 233, 235–238, 242
- Parc national 75, 82
- Parlements (voir également Conseil national et Conseil des Etats) 370–378
- cantonaux 374–378
- Partis 370–376, 378, 382
- Personnel enseignant 336, 338–340
- Personnes actives 100–101, 105–106
- Pétrole, voir huiles minérales
- Pharmacies 325
- Places vacantes 116
- Plantes sarclées
- production 184, 193
 - surface cultivé 188
- Poisson
- exportations 203
 - importations 174, 203
 - production et consommation 203
- Pollution de l'eau 76–77
- Pommes de terre, voir également plantes sarclées
- consommation 194–195
 - production 196
 - surface cultivée 188
- Pompes à chaleur 211
- Population
- bilan de la population 40–41
 - densité de la population 40
 - état civil 36, 39
 - état de la population 36
 - évolution de la population 37

- Post, siehe PTT
- Preisentwicklung (siehe auch Indizes)
- Grosshandelspreisindex, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 148, 153, 155
 - Landesindex der Konsumentenpreise 145–152
 - Produzentenpreise 148, 153–154
 - Wohnbaukosten 156
 - Wohnungsmiete 147–150, 152
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Privatschulen 341
- Privatversicherungen
- Deckungskapital der Lebensversicherung 300
 - Kapitalanlagen 300
 - Leistungen 299–300
 - Prämieinnahmen 298–299
 - versicherungstechnische Rückstellungen 300
- Produktion
- Bautätigkeit 215–216, 220–226
 - Energie 210–211
 - Industrie 165, 168
 - Landwirtschaft 184, 193–197
- PTT
- Betriebseinrichtungen 264–265
 - Personalbestand 264
 - Rechnungsergebnisse 264
 - Verkehrsleistungen 247, 265
- Radio
- Konzessionen 265, 360
 - Nutzung 361
 - Privatrado 360–361
 - Programme 361
- Raub 406, 414–415
- Raumplanung 68
- Rebbau, siehe Landwirtschaft
- Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
- Recycling, siehe Abfall
- Referenden 379, 383
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 241
- Religion, siehe Konfessionen
- Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
- Kapazität 255
 - Länge 252
 - Leistung 255, 257
- Rote Listen 83–84
- Rückversicherungseinrichtungen 299–300
- Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 51, 307, 312
- Schadenversicherungseinrichtungen 299–300
- Schadstoffe, siehe Luft
- Scheidungen 27–29, 45, 48, 53
- Alter 48
 - Ehedauer bei der Scheidung 45, 48
 - Scheidungsziffer 27–29, 48
 - unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 48
- Schulen, siehe Bildungswesen
- Seen 66
- Selbständige 108, 110, 113
- Siedlungsfläche 71
- Sonderabfälle 86–89
- Behandlungsarten 87–88
 - Export 86–88
- Sonnenenergie 211
- Sozialversicherungen
- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 284–286
 - Arbeitslosenversicherung 294–295
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 394
 - Beitragssätze 283
 - Berufliche Vorsorge 288–289
 - Ergänzungsleistungen 288
 - Erwerbsersatzordnung 296
 - Familienzulagen 296–297
 - Gesamteinnahmen und -ausgaben 281–284
 - Invalidenversicherung 287
 - Krankenversicherung 290–292
 - Soziallast- und Sozialleistungsquote 280
 - Unfallversicherung, obligatorische 293–294
- Spitäler, siehe Krankenhäuser
- Sprachen
- Hauptsprache 355–357
 - Mehrsprachigkeit 355–356
 - Verwendung des Dialektes 355–356
- Ständerat 370–371
- Stellen, offene 116
- Stellung, berufliche 110, 113
- évolution de la population, comparaisons internationales 26–29
 - mouvement naturel de la population 45–53
 - nationalité, voir étrangers
 - population résidante moyenne 31, 40
 - population résidante permanente 31, 35, 37, 39–41
 - recensement fédéral de la population 31
 - scénarios 33, 37
 - sexe 36, 38–39
 - structure de la population 36
 - taux net de reproduction 49
- Population active occupée
- étrangers 95–97, 103–106, 108, 110, 112
 - femmes 95–98, 104–105, 108, 110–111, 113–115
 - par classe économique 107, K3–K4
 - par commune K1–K2
 - taux d'activité, taux de participation à la vie active 94, 102, 104
- Poursuites 164
- Pouvoir d'achat 149–150, 156–157
- Préscolarité, voir système éducatif
- Presse, voir journaux et périodiques
- Prise d'otage 414
- Prisons, voir exécution des peines
- Prix (voir aussi indices)
- coûts de la construction 156
 - indice des prix à la consommation 145–152
 - indice des prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
 - prix à l'importation 148, 153, 155
 - prix à la production 148, 153–154
 - prix des loyers 147–150, 152
- Procédures de concordat 164
- Production
- activité dans l'industrie du bâtiment 215–216, 220–226
 - agriculture 184, 193–197
 - énergie 210–211
 - industrie 165, 168
- Produit national brut 124–128
- des pays de l'OCDE 143
- Produit social brut 125–129
- Produits chimiques
- commerce extérieur 170, 174–175
 - production 165, 168
- Produits des arts graphiques
- commerce extérieur 170, 174–175
 - production 165, 168
- Profession, situation dans la 110, 113
- Professions de la santé
- diplômés délivrés 325
 - effectif 325
- Protection de la nature 74–75
- Protection des eaux 76
- Protection du paysage 74–75
- PTT
- effectif du personnel 264
 - installations d'exploitation 264–265
 - prestations 247, 265
 - résultats des comptes 264
- Radio
- concessions 265, 360
 - programmes 361
 - radios privées 360–361
 - temps consacré 361
- Réassurance, institutions de 299–300
- Recensement de la population 31, 103, 218
- Recensement des bâtiments et des logements 218
- Recensement des entreprises 101, 103
- Recettes
- collectivités publiques 389–390
 - ménages privés 180
- Recherche et développement 350–354
- effectif du personnel 353
 - exécution 352–353
 - financement 352–353
- Reconnaitances de paternité 50, 53
- Recyclage, récupération, voir déchets
- Réduction du temps de travail 117
- Référendums 379, 383
- Refus de servir 415
- Religion 358–359
- Renchérissment, voir évolution des prix
- Représentation des femmes
- au Conseil national et au Conseil des Etats 376
 - dans les exécutifs 375–376
 - dans les parlements cantonaux 376–378

Sterbefälle
 – Altersverteilung 52, 307, 313–314
 – nach Zivilstand 52
 – Todesursachen 307, 313–314
 Steuern
 – Arten 390, 395, 398, 401
 – Ausgaben der privaten Haushalte 178–179
 – Bundessteuer, direkte 388, 392–393, 395
 – Steuerbelastung, Indizes 390–391
 – Steuerertrag 392–393
 – Steuerpflichtige 392–393
 Stimm- und Wahlbeteiligung 383
 Strafanstalten, siehe Strafvollzug
 Strafrechtspflege 403–422
 – System der – 403–405
 – Zustand der Kriminalstatistik 404
 Straftaten
 – ermittelte Taten 405–406, 414–415
 – ermittelte Täter 405, 414
 – Verurteilungen 407, 415–418
 Strafvollzug
 – Aufenthaltsdauer 419
 – bedingte Entlassungen 410, 419
 – Einrichtungen 409
 – Halbgefangenschaft 410, 419
 – Insassenbewegungen und -bestände 409–410
 Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 255
 – Deckungsgrad 259–260
 – Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 259–260
 – Fahrzeugbestand 252–253
 – Nachfrage 246, 256
 – Strassen (Länge) 252
 – Unfälle 247, 262–263
 Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
 Studierende, siehe Hochschulen
 Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche (Bundesbeiträge)

Tabak
 – Produktion 193
 – Aussenhandel 174–175
 Tageszeitenregelung 110
 Teilzeitarbeit 108, 110–111
 Telefax 265
 Telefon
 – Anschlüsse 265
 – Gespräche 265
 Telex 265
 Teuerung, siehe Preisentwicklung
 Theater
 – Aufführungen 365
 – Besucher 365
 – Einnahmen und Ausgaben 366
 – Ausgaben der öffentlichen Hand 367
 Tiefbau 215, 220
 Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
 Todesursachen 307, 313–314
 – potentiell verlorene Lebensjahre 315
 Totgeborene, siehe Geburten
 Tötungsdelikte 406, 414–415
 Tourismus
 – Angebot und Nachfrage 235–237, 239–240
 – Ausgaben der privaten Haushalte 179
 – Bilanz 234, 242
 – Einnahmen aus Binnentourismus 242
 – Einnahmen aus Reiseverkehr ausländischer Touristen 242
 – Erhebungsmethoden 231–234
 – Gastbetten 235–237, 239–240
 – geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 235
 – internationaler Vergleich 243
 – Satellitenkonto 234
 – Übernachtungen, Logiernächte 235–241
 – volkswirtschaftliche Bedeutung 243
 Treibhauseffekt 79–81
 Trinkwasser 76–77

Übernachtungen
 – Campingplätze 236–237
 – Ferienhäuser, -wohnungen 236–237
 – Hotel- und Kurbetriebe 235–241
 – Jugendherbergen 236–237
 – Parahotellerie 235–238
 Uhren
 – Aussenhandel 170, 174–175
 – Produktion 165, 168

Résultats comptables 161–163
 Revenu national 124–126, 129–130
 – des cantons 135–139
 Revenus, voir également salaires
 – comptes nationaux 129–130
 – contribuables 392–393
 – nets 392–393
 – revenu professionnel 113–114, 197

Salaires et traitements 113–114
 Santé (voir aussi état de santé)
 – années potentielles de vie perdues 315
 – coûts 309, 327–329
 – emplois 107, 109
 – recours à des prestations médicales 326
 Séquestration 414
 Services
 – durée du travail 111
 – emplois 109
 – évolution des prix 151
 – population active occupée 107
 – résultats comptables 161–163
 – revenus, salaires 113–114
 – taux d'occupation 110–111
 – valeur ajoutée 134
 Services financiers 265
 Sida 317–318
 Sites marécageux 74
 Situation de la Suisse 65
 Soins infirmiers, diplômes délivrés 325
 Solde migratoire 40–41, 56, 58
 Statut 108, 110
 Substances polluantes, voir air
 Subventions, voir finances publiques
 Suisses établis à l'étranger 62
 Surface (voir également utilisation du sol)

– campagne 44, 70–71
 – cantons 44, 70–71
 – glaciers 66
 – improductive 71
 – lacs 66
 – villes 44, 70–71
 Surfaces
 – agricoles utiles 70–71
 – d'habitat et d'infrastructure 71
 – de transport 71
 – des forêts 70–71, 201
 Sylviculture (voir aussi bois)
 – bilan forestier 202
 – entreprises forestières, situation économique 201
 – exploitation du bois 201
 – relevés 186
 – répartition des essences 201
 – surface boisée, par catégorie de propriétaire 201
 Syndicats, voir associations de salariés
 Système éducatif
 – dépenses des ménages privés pour la formation 178–179
 – dépenses publiques pour la formation 339
 – écoles privées 341
 – écoles professionnelles supérieures 332, 337, 341–342, 345–348, K30
 – écoles préparant à la maturité 331, 337, 339, 342, 346–348, K28
 – écoles, élèves 333, 341–344, K27–K29, K31–K36
 – formation professionnelle 331, 337, 342, 344, 346–348, K29
 – hautes écoles 332, 337, 339–342, 345–349, K30
 – préscolarité 331, 338–339, 341–342
 – prévisions 332, 334
 – scolarité obligatoire 331, 335, 338–343, K27
 – statistiques 332, 334
 – taille des classes 335, 343
 – taux de scolarisation 346
 – titres délivrés 337, 347–349

Tabac
 – commerce extérieur 174–175
 – production 193
 Taille des classes, voir système éducatif
 Téléfax 265
 Téléphone
 – communications 265
 – raccordements 265
 Télévision
 – concessions 265, 359
 – programmes 359
 – publicité 359

- Umsatz
 - Bauhauptgewerbe 168
 - Detailhandel 176–177
 - Industrie 168
- Umwelt 74–90
- Unfälle, siehe auch Verkehr (Unfälle)
 - Berufsunfälle 318
 - Nichtberufsunfälle 318
 - tödliche 313–314
- Unfallversicherung
 - obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 - private 298–300
- Unterschlagung 415
- Untersuchungshaft
 - Bestände 419
 - U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 410–411
- Unwetterschäden 69, 72
- Unzuchtsdelikte 414–415

- Vaterschaft, Anerkennungen der 50, 53
- Verbrauchsausgaben 178–179
- Verbrauchserhebung 178
- Vergewaltigung 406, 414–415
- Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT
 - Angebot 255
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 394
 - Ausgaben der privaten Haushalte 178–179
 - Bahnanteil, internationaler Vergleich 246
 - Energieverbrauch 206
 - Kosten 258–262
 - Nachfrage 246, 250, 256–257
 - Pendelverkehr (siehe auch Verkehrszwecke) K13–K26, K31–K40
 - Personal 254
 - Streckennetze 252
 - Unfälle 247, 251–252, 262–263
 - Verkehrsmittelwahl 248, K19–K26, K37–K40
 - Verkehrsverhalten 247–249, 263–264
 - Verkehrszwecke 264
- Verkehrsdelikte 407, 415–418
- Verkehrsfläche 71
- Vermögen natürlicher Personen 388, 392–393
- Versicherungen, siehe Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 178–179
- Veruntreuung 414–415
- Verurteilungen
 - bedingte und unbedingte Strafen 418
 - Deliktgruppen 415–417
 - Sanktionsarten 418
 - soziodemographische Merkmale 417
 - Strafmasse 418
- Verwitwungen 52
- Volksabstimmungen
 - Empfehlungen der Parteien 382
 - Ergebnisse 378–383, K41–K48
 - Stimmbeteiligung 378–383
- Volkseinkommen 124–126, 129–130
 - der Kantone 135–139
- Volksinitiativen 379, 383
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 123–124
 - Bruttoinlandprodukt 124–128
 - Bruttosozialprodukt 125–129
 - Einkommen der privaten Haushalte 129–131
 - Konsum der privaten Haushalte 131–133
 - Volkseinkommen 124–126, 129–130
- Volkszählung 31, 101, 103, 218
- Vorschule, siehe Bildungswesen

- Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 70–71, 201
- Waldschäden 84–85
- Wanderungen, internationale 54, 56–58
- Wanderungssaldo 40–41, 56, 58
- Wärmepumpen 211
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 255
 - Aufwand und Ertrag 258
 - Nachfrage 246, 256–257
 - Personal 254
 - Schiffe 254
 - Streckennetz 252
- Wein
 - Anbaufläche 188
 - Ausfuhr 195
 - repräsentations théâtrales 365
 - télévisions privées 359
 - utilisation 360
- Télévision, concessions 265
- Télex 265
- Temps
 - ensoleillement 67–68
 - journées de gel 68
 - quantité de précipitations 67–68
 - températures 67–68
- Terrains de camping (capacité, nuitées) 236
- Théâtre
 - dépenses publiques 367
 - fréquentation 365
 - recettes et dépenses 366
 - représentations 365
- Tourisme (voir aussi hôtels)
 - balance touristique 234, 242
 - comparaison internationale 243
 - compte satellite 234
 - dépenses des ménages privés 179
 - importance économique 243
 - l'offre et la demande 235–237, 239–240
 - méthodes de relevé 231–234
 - recettes des séjours touristiques d'étrangers 242
 - recettes du tourisme indigène 242
 - total annuel des entrées en Suisse (estimation) 235
 - touristes suisses à l'étranger 241
- Trafic aérien (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 262
 - avions 252–253
 - demande 246, 250, 256–257
 - dépenses et recettes 258
 - offre 255
 - personnel 254
 - réseau des voies de communication 252
- Trafic ferroviaire (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 262
 - comparaison internationale 246
 - compte ferroviaire 261
 - degré d'équilibre financier 261
 - demande 246, 250, 256–257
 - dépenses et résultats 258
 - longueur du réseau 252
 - moyens de transport 252–253
 - offre 255
 - personnel 254
- Trafic routier (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 247, 262–263
 - degré d'équilibre financier 259–260
 - degré de couverture 259–260
 - demande 246, 256
 - effectif des véhicules 252–253
 - offre 255
 - routes (longueur) 252
- Trafic sur les lacs et les fleuves (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - bateaux 254
 - demande 246, 256–257
 - dépenses et recettes 258
 - offre 255
 - personnel 254
 - réseau des voies de communication 252
- Transmission d'informations, voir PTT
- Transport de marchandises
 - demande de transport 246, 257
 - moyens de transport 254
 - offre de transport 255
 - transport à travers les Alpes 258
- Transport de personnes
 - demande de transport 246, 256
 - moyens de transport 252–253
 - offre de transport 255
 - voitures de tourisme 252–253
 - taux d'occupation 264
- Transports (voir aussi sous autres transports ou sous trafic)
 - accidents 247, 251–252, 262–263
 - but du déplacement 264
 - comportement en matière de transport 247–249, 263–264
 - consommation d'énergie 206
 - demande 246, 250, 256–257
 - dépenses des collectivités publiques 394

- Einfuhr 174, 195
- Produktion 193, 195
- Verbrauch 195
- Weiterbildung 332
- Wertschöpfung 134
- Wild
 - erlegtes 202
 - Fallwild, Todesursachen 202
- Witterung
 - Frosttage 68
 - Niederschlagsmengen 67–68
 - Sonnenscheindauer 67–68
 - Temperaturen 67–68
- Wohnbau, siehe Wohngebäude, Wohnungen (neuerstellte)
- Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
- Wohngebäude, neuerstellte 224, 226
- Wohnsitz, wirtschaftlicher 30–31
- Wohnsitz, zivilrechtlicher 30
- Wohnungen
 - Abbrüche 223
 - Bauperiode 217, 227
 - Belegungsdichte 227
 - Bestand 223, 227
 - Bewohner pro Wohnung 227
 - Bewohner pro Zimmer 217
 - Eigentumsverhältnisse 217, 228
 - Fläche pro Bewohner 227
 - Genossenschaftswohnungen 217, 225–226, 228
 - leerstehende 216, 229
 - Mieterwohnungen 217, 228
 - Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
 - neuerstellte 216, 224–225
 - renovierte 223
 - Umbauten 223
 - Wohndichte 217
 - Wohneigentumsquote 217, 228
 - Zimmerzahl 224, 227
- Wohnungsmiete
 - Ausgaben der privaten Haushalte 132–133, 178–179
 - Preise 219
 - Preisentwicklung 147–148, 150, 152
- Zahlungsbilanz 140–142
- Zahnärzte 325
- Zeitungen, Zeitschriften
 - Ausgaben der privaten Haushalte 179
 - Import, Export 362
 - Tageszeitungen
 - ausländische 362
 - inländische 362
 - Werbeausgaben (in Zeitungen und Zeitschriften) 361
- Zivilstand
 - Bevölkerung 36, 39
 - vor der Heirat 47
 - gestorbene Personen 52
 - ein- und ausgewanderte Personen 58
- Zollerträge 395
- Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)
- dépenses des ménages privés 178–179
- frais 258–262
- moyen de transport choisi 248, K19–K26, K37–K40
- offre 255
- part des chemins de fer, comparaison internationale 246
- personnel 254
- réseau des voies de communication 252
- trafic pendulaire (voir aussi but du déplacement) K13–K26, K31–K40
- Transports publics
 - demande 256–257
 - dépenses, recettes et résultats 258
 - offre 255
 - personnel 254
 - service des PTT, voyageurs 265
 - subventions des pouvoirs publics 262
- Travail à temps partiel 108, 110–111
- Type d'horaire 110
- Utilisation du sol 68–71
- Valeur ajoutée brute 134
- Vêtements
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 176–177
 - commerce extérieur 174–175
 - dépenses des ménages privés 132–133, 178–179
 - évolution des prix 147, 150, 152
 - production 165, 168
- Veufs 52
- Viande
 - consommation 194–195
 - importations 174, 193
 - production 184, 193, 195–196
- Vin
 - consommation 195
 - exportations 195
 - importations 174, 195
 - production 193, 195
 - surface cultivée 188
- Viol 406, 414–415
- Viticulture, voir agriculture
- Voitures de tourisme, voir également trafic routier
 - avec catalyseur 253
 - rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 253
- Vol simple 406, 414–415
- Volume du travail 95, 97–98, 112
- Votations populaires fédérales
 - participation aux votations 378–383
 - recommandations des partis 382
 - résultats 378–383, K41–K48